A. lat. 984 c/2



AUS FEUER UND WASSER GERETTET
BEIM GROSSEN BRANDE DER
BAYERISCHEN STAATSBIBLIOTHEK
IM MÄRZ DES KRIEGSJAHRES 1943

F. STAEGER

A. beh.
984 c/2

חבר קריגן אונ׳ נאם איין וואול אין עלט ווען ער גוט איז : צב דוא זאלשט דיין חבר ניט איבר רידן מיט שאיילרריגה
לעפצן אונ׳ מיט חניפות אונ׳ ריד ניט ווען דש הערץ ניט דר בייא איז : צג גיוועל דיך צו קיין בזין אענש אונ׳ איין רגזן אודר
איין זינדיגר אודר איין נאר : פיל לייכט ווערט ער דיך צו חרפות ברענגן : צד זייא ניט ברוגז איבר איין קליינז זאך
קיגן קיין אענש אנדרשט קריגשט דוא בחנם שונאים : צה זייא ניט ביגעריג צו וויסן פאר בארגני זאכן וואש דיא לייט
אונטר אנגדר האבן נאך קיינר לייא זאך די פון דיר פר בארגן איז : צו טוא ניקש אין פר בארגנהייט וואש דו דיך שעאשט
צו טאן אופן באר אונ׳ דוא זאלשט ניט זאגן ווער זעהט איך גאט זעהט אלש : צז גידענק קיינש קיין זינד דער דא קומט
אונ׳ פר ענטפערט זיך פר דיר ער אאג אאת אודר שקר זאגן : צח פר לאז דיך ניט אויף דיא גאבן פון איין אאנש נייאה
מיט מרבייטן זאלשטו דיין אוואות זוכן : צט לאז דיר דיין געלט ניט ליבר זיין אז דיין גוף · גלייך אז אעביר אלס צו זיין
אדר אלייגט אויף דען ווענג צו גין דש זאלשטו ניט טאן : ק זייא דיך אן קיינס אקנא דען דש איז איין בייזי קראנקהייט די
קיין רפואה האט : קא גוויין דיך ניט צו שווערן בייא דיר זעלבר אפילו ווען עז אאת ווער : קב זיים ניט אונ׳ טוא
רעלטי תשובה אונ׳ זוך איין רפואה די קראנקהייט פון דיין נשמה : קג גוויין דיך ניט אויש דיין הויז צו עסן מיט
חבורתה וואו סעודת אצוה איז · קד גוויין דיך ניט שכור צו טרינקן פיל לייכט ווערשטו פאר אלט ווערן אונ׳ ווערשט
ניבול פה רידן אונ׳ ווערשט דער נאך חרטה האבן : קה זיץ ניט בייא שפעטר פיל לייכט ווערן זי דיך אאלן זינדיגן :
קו זייא ניט טרעג חלאה צו זוכן אונ׳ דיין חבר צו שטראפן הייאליך אונ׳ בדרך כבוד : קז ריד קיין זאך וואש זיך ניט
שיקט אויף די לייט אונ׳ וואש ניקש ניץ איז אונ׳ פאס אויף דיין רידן : קח ריד ניקש צו איינס דער ניקס פאר שטיט אונ׳ ניט
איושב איז דען ער ווערט דיין ריד ניט אן נעאן אונ׳ ווערט זי פר אלטן : קט זייא ניט אונדאנקבאר אונ׳ האלט בכבוד
איין אידר דער דיר בהולפיג איז : קי גוויין דיך אנדרשט ניט צו שטין אז בייא איין חכם אונ׳ הער צו אונ׳ פר נאם זיין ריד :
קיא איין טייל לייט האבן דען אנהג ווען זיא אורן דא שיטלן זיא זיך דא מיט דאז זיא ווען גאט לובן מיט גאנץ אירן לייב :
אוז זאל אן זיך נהג זיין ווען אן פסוקי דזמרה זאגט אודר תהילים אונ׳ שיר היחוד אודר אנדרי שבחים צו הש״י אבר אן
שמונה עשרה דא גיהערט אן שטיל צו שטין ניט צו שיטלן איין טייל לייט זאגן זיא העטן אין כוונה ווען זיא זיך איין ווייניג
שיטלן אבר ניט צו זער : קיב אן זאל אלי זייני קליידר אן האבן ווען אן זיין תפלה טוט גלייך ווען אן פלעגט צו גין פר איין
שררה אלז וויא דא שטיט איין פסוק (הכון לקראת אלהיך) דאס איז טייטש אן זאל זיך אן ברייטן כלומר אן גיהערט זיך צו
צירן קיגן הש״ית : עס גיבט פיל לייט אין ישובים אפילו די דא פר מעגליך זיינן דז זיא זיך קענן שאפין איין אאנטיל אונ׳
ברמטי הויב נייארט זיא גינן שולין און אאנטיל און ברמטי הויב איין טייל לייט טון איר תפלה און אולין און ווילה העאד איין
טייל אין דיא העאדר האבן קיין ווילה העאד אן דאס איז קיין ספק דאז זיא ווערן איין גרושן עונש ליידן דאז זיא הש״ית ניט אזו
חשוב האלטן אז איין סררה אן גיט צו קיין שלעכטי טררה אזו אכל סכן צו איין הגאון אודר איין אלך וויא זאל אן אזו גין פאר
הש״ית דער דא איז איין הער איבר אלי הערן דרום זאל אן גיוואַרנט זיין אונ׳ זעלכיש ניאר טאן · קיג אן זאל זיך היטן אין
זיינר תפלה ניט אן צו רידן אן זיינס לייב וואו צו גידעקט פלעגט צו זיין אלז אן זיינס קאפף אודר זונשט אורטן · קד זאל אן
ניט אן רידן אן דער נשמה אויז זיינס אורן אודר אויז זיינס נאז נייארט אן זאל זיך טניילן מיט איין טוך · קיד ווען איינס
איין לויז בייסט אין שמונה עשרה דארף אן זיא ניט מיט דער האנד ארמב נעאן אבר זונשט אין אורן אאג אן זיא וואול מיט
דער האנד ארמב נעאן אונ׳ ארמב ווערפן דז זיא איס ניט אבטל זאל זיין אין דער תפלה : קטו ווען איינר ווער אין אונס
גיוועזן אונ׳ העט צו אארגנש פריא שחרית שמונה עשרה ניט גיארט אזו זאל אן צו אנחה צווייא אאל שמונה עשרה אורן
דש ערשט אאל פון אנחה ווענן דאס אנדר אאל פון שחרית ווענן : דען אלי אאל וואו אן צווייא אאל שמונה עשרה אורט
דז אן איינס חייב איז אוז אן אלי אאל דאס ערשט אורן וואס אלי וויל דיא לייט איז אונ׳ דאס אנדר אאל פאר איין בילאזונג
וואס אן חייב איז אונ׳ צווישן איין שמונה עשרה אונ׳ דער אנדרי זאל אן אשרי זאגן אבר אן זאל תחנון זאגן נאך דער ערשטי
תפלה : אונ׳ ווען אן העט פר געסן מעריב זאל אן צווייא אאל אורן שחרית : קטז עס העלפט ניט אנדרשט דז אן איין
שמונה עשרה ווידר זאלן קאן נייארט די נעהנשטי תפלה דאז גלייך דר נאך איז ווען ער העט שחרית ניט גיארט זאלט אן
עס מיט דר תפלה פון אנחה דער נאך העט אן אנחה ניט גיארט בילאזט אן עס מיט מעריב : ווען אן אבר העט ניט
בילאזט אין נעשטה תפלה דער נאך אז איין תפלה דער צווישן איז גיוועזן העלפט טון קיין בילאזונג אין : קיז אבר ווען
איינר העט שחרית ניט גיארט אן שבת אודר איין אנדרן טאג דז אן מוסף שמונה עשרה ארט : אונ׳ אן העט שחרית ניט
גיארט זאל אן ניט צווייא אאל מוסף אורן נייארט אן אוז ווארטן ביז אנחה דא בילאזט אן · ערשט דאס שמונה עשרה פון
שחרית ווען טון מוסף דער צווישן איז גוועזן הייסט דאך דיא נעהשטי תפלה :

תמו דברי אורחות חיים · בעזרת אלהים חיים

Bayerische
Staatsbibliothek
MÜNCHEN

ניט אנדער · עהר זיא אזו לאנג אז זיא לעבן נאך דיינם פר אעגן · נה ווען פרעמדי געסטי בייא דיר קואן וויז זיא קיין
צארניג פנים נייארט אנט אנטפאנג זיא פריינטליך : נו גיב זיא ספייז איט אויף דעם וועג אונ׳ טוא זיא לויה אונ׳ טרייסט
זיא איט גוטי ווערטר : נז זעה ניט נאך אזו אויגנס דער רייכר איז אז דוא ביסט נייארט זעה אן לייט אונטר דיר :
נח זייא ניט גשווינד צירניג אויף קיינר לייא זאך · האלט דיין צארן אויף אנדרש זעלטשו דיין חכאה פר לירן · נט ריד
קיין אום גלייכי ריד אונ׳ קיין ניבול פה דען עס איז איין גרושי עבירה אונ׳ קואן דריבר ח״ו גרושי צרות אין עולם : אונ׳
אפילו דער עס צו הערט אונ׳ שווייגט סטיל אונ׳ ווערט אויאש ניט דער קואט אזו וואול אין דעם טיפן גיהנם אז דער עס
רעט · דארום זאל זיך דער אענש ארחיק זיין פון דיא ביזה אדה אונ׳ זאל ווייזן אונ׳ חרטה האבן אונ׳ אל צייט וידוי דריבר
זאגן אונ׳ זאל לום וויניגסטן איין האלב יאר (שני וחאישי) דריבר פאסטן : אונ׳ זאל גידענקן דז דש אונד איז ניט
ביטאפן אום ניבול פה דער איט צו רידן נייארט צו תורה אונ׳ אעשים טובים אונ׳ דער איט צו טאן וואס גאט וויל · ס ווען
דיין חבר איבר דיר ברוגז איז זאלסטו עס קיין טאג לאזן אן שטין אונ׳ זאלסט אים אחילה בעטן אונ׳ פר אים אכניע זיין :
סא דוא זאלסט ניט טרוציק רידן אונ׳ קיין עזות פנים האבן נייארט זאלסט (ירעת שאים) האבן : סב נאם דיך
ניט אן קיין קריג וואס דיך ניט אן גיט דען זיא ווערן לסוף איט אנדר שלום אאכן אונ׳ דוא ווערסט איין ביזר אאן בלייבן :
סג טראכט אל צייט גירעכטיקייט צו טאן : אונ׳ גיב אלי וואוך אודר אלי חודש אזו פיל צדקה אז דיין פר אעגן איז
אונ׳ לום וויניגסטן אי דוא תפלה טוסט גיב וואס צדקה · אונ׳ גיב אעסטר דען ווערט דיא ברכה קואן אין אל דיין זאכן ·
אונ׳ זייא גואל חסד עס זייא איט לעבנדיגה אודר איט טוטי · איט אראי אך איט רייכי : סד לאז דיר וואול
גפאלן דאס זעלביגה וואס גאט וויל : פרייא דיך איט דיין חלק עס אאג פיל אודר ווייניג זיין · אונ׳ בעט אלי צייט פר גאט
דז ער זאל דיין הערץ נייגן צו זיין גיבאט · אונ׳ אין דיין איבריגה זאכן ווארף דיין לאסט אויף גאט אונ׳ לאז דיר ניט צו שווער
פאלן וואס אויס צו געבן לכבוד שבת אונ׳ יום טוב אזו פיל אז ניטיג איז : אונ׳ ביפלייסיג דיך דיא זעלביגה צו עהרן אונ׳ זיא
צו אנטפאנגן וויל נאך טאג איז · אונ׳ דיך לוסטיג אין די זעלביגה צו אאכן איט עסן אונ׳ טרינקן אונ׳ דיא העלפט אין דיא שול
אונ׳ אין בית המדרש · אונ׳ האלט זיא אויך ב כבוד ווען זיא אויס גין · סה זייא ניט טרעג איט פיל שלאפן אונ׳ גיוויין
דיך אויף צו שטין אי דיא זון אויף גיט · סו טוא קיין תפלה איט אונרייני הענד דען אנדרשט ווערט דיין תפלה ניט דער
הערט סז : טוא דיין תפלה בכוונה אונ׳ בנחת דאז דיין אורן זאלן עס הערן : סח פאר געס ניט אן דיינם בשעפר אונ׳
גידענק אן אים אין אל דייני וועגן : סט זייא ניט צו זער פרליך אונ׳ גידענק וואס דיין לעבן איז אונ׳ דז דו ביסט בשאפן
אויז ערד אונ׳ דיין לעצט איז ווערים · ע ווען דוא זאלסט איין אצוה טאן אוזטו זיא ניט שיבן אויף אארגן · פיל לייכט
האסט אארגן קיין צייט · עא שייד דיך ניט אב וואו אן רידט חכאה אונ׳ שטראף ריד אונ׳ ביהעפט דיך אן דיא חכאים
אצרסטו קלוג ווערן : עב לאז ניט נאך דען וועג פון פרואקייט ווען שון דיא לייט אויס דיר שפאטן · אונ׳ שעם דיך ניט
איין אצוה צו טאן עג שליס דיין האנט ניט צו פון צדקה צו געבן דען אראן אונ׳ פאר העל דיך ניט פון דיין פרייד : עד
ווען דיא עניים בייא דיר קואן זוים ניט אונ׳ שטעל זיא וואס פאר צו עסן · דען תאאר זיין זיא הונגריג · עה זעה ניט
נאך אזו אויגנס דער ווייניגר אצות טוט אז דוא נייארט נאך אזו אויס דער אער טוט · עו דוא זאלסט דיין האנט ניט אויף
היבן קיגן דיינם חבר · אפילו ווען ער זעלט דיין פאטר אדר אוטר פר דיר פלוכן · דען דער זיין האנט אויף היבט קיגן
זיין חבר ווען ער אים שון ניט שלאגט הייסט ער איין רשע · עז אן זאל ניט אוציא שם רע זיין אויף זיין חבר · דען
דער זעלביגר ווערט גשטראפט אויף דעם עולם אונ׳ אויף עולם הבא · דען דאס ווערט גילערנט פון דיא ארגלים דיא האבן
אוציא שם רע גוועזן אויף ארץ ישראל אונ׳ האבן דא איט פיל ביז צו וועגן גבראכט דאז זיא זיינן גשטארבן איט איין איתה
אשונה אונ׳ דז גאנצי דור האבן אוזן בלייבן פירציג יאר אין די אדבר אונ׳ זיינן דארטן גישטארבן אכל שכן ווען איינר אוציא שם
רע איז אויף זיין חבר דר הט קיין רפואה ביז ער אים אוז אחילה בעטן פר לייטן אונ׳ אן זאל אים אלקות שלאגן אונ׳ זאל וידוי
זאגן אונ׳ פאסטן לום וויניגסטן דרייסיג טאג אונ׳ זאל עס ווייטר ניט טאן · עח לאז דיין קול ניט הערן אויף דער גאסן
אז איין בהאה נייארט דיין ריד זאלן זיין בנחת : עט זיין דיין חבר ניט אבייש פר לייטן דען דער דאס טוט דער האט
קיין חלק עולם הבא · פ דוא אוסט איט ווייזן דז דוא דיא אאכט האסט איבר דיין חבר צו הערשין · דען עס קען וואול
איין צייט קואן דז דיר דיין אאכט וועק גנואן ווערט : פא דוא זאלסט ניט נאך יאגן כבוד צו האבן · אונ׳ פר לאנג ניט
אזו איין אעלה די דיר ניט צו קואט · פב לאז ניט נאך פריינד אונ׳ גוטי גיזעלן אויף צו זוכן אונ׳ לאז דיר ניט צו ווייניג זיין אפילו
איין שונא · פג ווען דיין חבר וואס גיקופט האט זאלסטו איאש ניט פר אכטן דז עס זעלט אים פר דריסן דען דער דש
טוט דער האט קיין פר שטאנד · פד דוא אוסט ניט זאגן איך בין אים איין גירעכטיקייט וועגן רייך גווארן אונ׳ זאלסט
דיך פערכטן פיל לייכט האסטו דיין לון אויף דעלם אנטפאנגן : פה פר פיר דיין חבר ניט פון דען גוטן וועג אין דען
ביזן : פו עס ניט צו פיל דען פיל קראנקהייט קואן פון וועגן איבר פליסג עסן · פז זייא ניט אין גיזעלשאפט פון
פרעסרש אונ׳ זופרש פיל לייכט ווערסטו פר געסן אן דיין בישעפר אונ׳ ווערסט זינדיגן · פח אאך ניט דז דיין הויז גזינד
אז צו גרוסה אורא זאלן פר דיר האבן דען עס קענן פיל גרושי עבירות דא ריבר קואן : פט רים דיך ניט זעלבסט אונ׳
האלט דיך ניט חשוב אין דיין אויגן · צ זייא ניט איליג אין דייני ווערקן : צא לאז ניט נאך דז דוא קענסט איין גיטרייאן
חבר

מונד צו זאגן גין . אונ׳ זאגן דיין מונד ניט צו גשווינד זיין וואש ביז צו רידן : ביז דוא אלט ערשט וואל מיט דיין פר שטאנד
איבר וואוגן האשט : כט זאג אלי אובנט אונ׳ מארגנס וידוי איבר דיין זינד : אונ׳ זייא ביטרויארט אונ׳ ביזארגט ווען
דיא גירעכטנים פון ציון אונ׳ ירושלים : ל גידענק אל צייט אן דען טוט אונ׳ בירייד דיר שפייז אן אויף דען וועג דאז זיין
מצות אונ׳ מעשים טובים : לא זייא איין גוטר גזעלן מיט דיא זיך פר גאט פערכטן : אונ׳ דר ווייטר דיך פון די דא ווערקן
אונגירעכטיקייט . אונ׳ האב ליב די דיך שטראפן : לב לאזן דיר אל צייט דיין גוטי ווערקן צו וויניג זיין אין דיין אויגן :
אונ׳ דיין זינד לאז דיך אל צייט דונקן דש דיא צו פיל זיין . אונ׳ גידענק אל צייט אן דיא פילי גינאד דיא דיין בשעפר מיט דיר
הט געטאן דר דיך בשאפן האט פון מוטר לייב אונ׳ גיבט דיר דיין שפייז אין זיין צייט אונ׳ ווען דוא איין מצוה טושט טוא זיא
ניט מוכן דען לון האבן נייארט פון וועגן גאטש גבאט : לג טאג אונ׳ נאכט זאל דיא ליבשאפט פון גאט ניט פון דיר וויכן :
אין דיין ליגן אין דיין אויף שטין אין דיין גין ווערשטו אין פינדן . אונ׳ ווען דוא אויף וואכשט ווערשטו דיך מיט אים דר מאנן
אונ׳ ער ווערט דיך אין גלייכן וועג פירן : לד זייא דיך מכוון אין דיין תפילה . דען דיא תפילה איז איין דינשט דיא דא
מוז מיט הערצן גישעהן . אונ׳ ווען דיין זון זעלט וואש מיט דיר רידן אונ׳ זעלט עש ניט מיינן מיט הערצן זעלט עש דיך דאך
גוויש פר דריסן . מכל שכן וואז זאל דען איין שלעכטר מענש טאן דר דא רידט קעגן דען קיניג איבר דיא גאנצי וועלט .
אונ׳ ווען איין מלך גביט אן זיין קנעכט איין חשוב ווערק צו דעם קנעכט זיין טובה אונ׳ ער איז עש מבזה וויא קען דען אזו איין
קנעכט בי שטין פר דען מלך . אונ׳ וויא זאל דען איינר בעטן אן זאל מיט זייני עבירות מוחל זיין ווען ער זאגט (סלח לנו)
זונדר כוונה . אונ׳ ווען ער קען זיך ניט מכוון זיין אין דיא גאנצי תפילה . מוז ער זיך צום ווינגשטן מכוון זיין אין דיא
ערשטי ברכה פון שמונה עשרה אונ׳ אין ערשטן פסוק פון (קריאת שמע) אנדרשט איז ער ניט יוצא : לה מן
זאל דיא פרשה פון דיא וואך אויש לייאנן צווייא מאל אין פסוק אונ׳ איין מאל אין תרגום אונ׳ מיט רש״י אונ׳ זאל דרינן מדקדק
זיין אזו פיל אז מן קען . אונ׳ אזו אויך אין דיא גמרא דען דש איז איין גוטי מדה אונ׳ מן קריגט איין שכר דר פון . אונ׳ מיר
לערנן דאש (תלמוד תורה) גיט איבר אליש : לו דוא זאלשט ניקש עשן נאך טרינקן זונדר צום ערשטן אונ׳ צום סוף
איין ברכה צו מאכן . אונ׳ זייא דיך מכוון דרינן אזו פיל אז דוא קענשט . אונ׳ ווען דוא ביסט מזכיר דען שם אזו דיין קאפף
גידענקט זיין אונ׳ דייני אויגן צו גשלאסן . אונ׳ עש איז ניט גינוג דש מן זאל גאט עהרן מיט זיין מונד אונ׳ לעפצן . אונ׳
דאש הערץ זעלט חלילה ווייט פון אים זיין . לז וועש דיר דיין הענד פר דער תפילה אונ׳ פר דעם עשן . אונ׳ ווען דוא
האשט דיין נוט דארפט גיטאן זאג (אשר יצר) : לח מאך דיר ציצית אן דיא פיר עקן פון דיין קלייד . אונ׳ האלט דיך
הייליג אין אלי דייני זאכן . אונ׳ האלט דיך בצניעות אין (בית הכסא) אונ׳ מיט דיין הויז גזינד . דען אפילו ווען איינר
רידט איין איבריג ווארט מיט זיין ווייב מוז ער חשבון דריבר געבן . דארום מוז מן קיין (קלות ראש) גיברויכן נייארט
זאל (מורא שמים) האבן : לט זייא קיין סוד מגלה פר איין אנדרן : מ גיב אכטונג דאז דוא ניט פר זומשט דיא
צייט פון דיא תפלה . אונ׳ בידענק דיך ערשט פון צו פארן דז דוא קענשט דיך מכוון זיין אין דיא תפילה . אונ׳ זייא גיווארנט
צו זיין אונטר דיא ערשטי צעהן צייט אין דיא שול . אונ׳ זייא קיין מאל מבטל (תפילין) צו ליגן : מא איבר ליג דייני
זאכן עש זייא מיט עשן אונ׳ טרינקן אדר אנדרי זאכן דיך מיטל מעסיג צו גווינן . אונ׳ דייני ריד זאלן זיין מיט פריינטליקייט אונ׳
ניט מיט גשרייא . אונ׳ זוך שלום צו מאכן : מב בישטעל דיר צייטן צו דער תורה פאר דען עשן אונ׳ אז דוא שלאפן גיסט
אונ׳ זאלשט דר פון רידן איבר דיין טיש . אונ׳ זאלשט דיין הויז גזינד מדריך זיין דיא תורה רעכט צו האלטן . אונ׳ וואש
פר זאכן זיא מאגן רידן אדר שטיל שווייגן אלש נאך דיא מצוה פון דיא תורה . דען דיא ערשטי שאלה וואש מן דען מענשן
פרעגט (בעולם הבא) דיא איז אוב ער האט צייטן גישטעלט צו דער תורה : מג פרייא דיך ווען דוא הערשט
שטראף . אונ׳ שטראף איין חכם ווערט ער דיך ליב האבן . דען עש איז בעשר איין אופנטליכה שטראף אז איין פר
בארגנה ליבשאפט : מד ווען דוא וואש בגינשט טראכט אויף דען טוט . אונ׳ רעכן דען שאדן דען דוא האשט אויף
דעם עולם פון דער מצוה קעגן דען שכר דען דוא האשט אויף עולם הבא אונ׳ דעם ריוח דעם דוא האשט פון דיא עבירה
אויף דעם עולם קיגן דען שאדן וואש דר פון האשט אויף עולם הבא : מה פר לאז דיך ניט אויף דיין אויגן פר שטאנד .
אונ׳ פאלג ווען מן דיר איין עצה טובה גיבט . אונ׳ נעם אן שטראף . אונ׳ טוא אלט וואש דוא ביסט שולדיג צו טאן . אונ׳
היט דיך פר אלין וואש גאט פר באטן האט : מו ווען דוא דש מארגנש אויף שטיסט זיא ניט טרעג . נייארט זיא
גיפריסט דיין בשעפר צו דינן : מז זוים דיך ניט אונ׳ לויף גישווינד נאך דיא שול . אונ׳ היט דיך דז דיין פיס זאלן ניט
פויל זיין אונ׳ ווען דוא דא ביזשט האב קיין פרעמדי מחשבה . אונ׳ זייא דיך מכוון דיין בשעפר צו לובן : מח רייד
ניט פון קיין פרעמדי זאכן ווען דער חזן תפלה טוט . אונ׳ ענטפר אמן אויף איין איטליכי ברכה : מט פר געס ניט אן דען
טוט דער דא קומט ווארט אין ניט . אונ׳ גידענק אן דען יום הדין : נ דוא זאלשט דיא מצוה ניט פון דען לון וועגן .
אונ׳ זאלשט דיך ניט ווייטרן פון דיא עבירה פון וועגן פארכט פר דען עונש . נייארט דין גאט אויש ליבשאפט : נא
ווען דיר איין מצוה צו האנדן קומט מוזט דוא ניט נאך ליסיג זיין אונ׳ ניט אויף שיבן . נייארט מוזט זיא תיכף טאן לשם
שמים : נב דוא זאלשט ניט פר מואן דיא לבנה מקדש צו זיין דען עש ווערט פר איין גרושי מצוה גירעכנט : נג טוא
קיינר נייא זאך דש דיא לייט אויש דיר זעלן שפאטן : נד דוא זאלשט דיין פאטר אונ׳ מוטר ניט פר נייכטרן : אונ׳ זייא זיי

ניט

א מן זאל זיך (ארחיק) זיין פֿון גאוה : דיא תשובה דרויף איז זיך זער נידריג האלטן · אונ׳ דעמוטיג אונ׳
בענוות : דען דער זיך בגאות האלט דער איז אורר אן הקב״ה · דען הש״י פֿאיינט קומט דיא הערשאפט
אז · גלייך וויא געשריבן שטיט אין (תהלים צ״ג) (יי׳ מלך גאות לבש) דאס איז טייטש גזאגט דער איז קיניג ער איז מיט
הערשאפט ביקליידט · אונ׳ עס קומט קיינם צו דעם אך זיין קלייד אן צו קליידן · דארום הערט אן אל צייט (בנחת)
מיט איין אידרן צו רידן אונ׳ זאל אים דנקן לאזן דז איין אנדרר איז חשוב אז ער איז : ב אן זאל קיין חניפות טרייבן :
דען דאס ברענגט ח״ו פיל ביז אונ׳ הקב״ה האט דעם זעלביגן פֿיינט אז דער פסוק זאגט אין (איוב י״ג) כי לא לפניו חנף
יבא דאס איז טייטש פר דיא שכינה קומט קיין חנפן : דרום אוז זיך אזו איינר היטן דז ער ניט קומט בייא זעלכי לייט
דיא חניפות נאך גין : ג אן זאל קיין ליגן זאגן אכל שכן ניט פֿאלש שווערן : אונ׳ זאל דען שם ניט בחנם נענן :
אונ׳ קיין ברכה אמכן דיא ניט ניטיג איז : אונ׳ ווען איינר האט בחנם איין ברכה גזאגט זאל ער תיכף זאגן ברוך שם
כבוד מלכותו לעולם ועד) · ד אן זאל ניט שפאטן · דען דער עונש פֿון דעם זעלביגן איז זער גרוס · דען עס
קומט פיל יסורים אויף אים אונ׳ פֿאלט לסוף אין גיהנם · דארום אוז אן זיך ביהעפטן צו זעלכי דאז אן זאל ניקס פֿון זיא
אב לערנן : ה אן זאל קיין רכילות טרייבן : דען צו דעם זעלביגן איז קיין רפואה וויל ער טוט גלייך וויא דער נחש
האט געטאן · ביימרט ער אזו אן איין רעכטי תשובה טאן אונ׳ זאל זיך אל צייט מיט עסק זיין מיט מלות אונ׳ שלום אמכן צווישן
לייטן : ו אן זאל ניט צארניג זיין · ז אן זאל זיין חבר ניט דר צערנן אפילו מיט איין ביז ווארט דען דיא עבירה קאן
יום כפור ניט מכפר זיין ביימרט ער אזו אים מחילה בעטן : ח אן זאל גיווארנט זיין פֿון נדרים צו טאן אונ׳ פֿון קנאה
אונ׳ שנאה אונ׳ קיינם צו גזלן · אונ׳ דער זיין חבר וואס גיגזלת האט דער זאל עז בילאלן אן אים אודר אן זיין יורש אונ׳ זאל
אים נאך וואס דריבר געבן אונ׳ זאל אים מחילה בעטן · אונ׳ וויל ער האט איין לאו עובר גיוועזן איז ער (חייב מלקות)
אונ׳ אזו פיל תעניות פֿאסטן אונ׳ זאל אלי טאג ווידוי זאגן אונ׳ זאל זיך ווייטר ניט גיוויען נאך אנדרי לייטן געלט צו זעהן אונ׳
זאל צדקה געבן אונ׳ גמילות חסד טאן מיט זיין גוף אונ׳ אאון אונ׳ דען ווערט ער איין כפרה האבן ט אן זאל קיינם
קיין צו נאאן געבן דען דאס איז איין גרושי עבירה · אונ׳ דער דאז האט גיטאן דער זאל זיין חבר פֿאר לייטן אחילה בעטן
אונ׳ איז חייב מלקות אונ׳ זאל ווידוי זאגן אונ׳ זאל נון וויניגסטן דרייסיג טאג פֿאסטן : י אן זאל קיין לשון הרע רידן אויך
ניט אן נאאן יא אן זאל ניט זיצן בייא לידיג גענגרס אויך ניט בייא שלעכטי לייט דיא דברים בטלים נאך גין :
יב אן זאל קיין פרויא אן זעהן דיא אים אסור איז : יג אן זאל ניקס רידן אין די צייט אז אן ברכה זאגט אדר בענטשט ·
יד אן זאל ניקס רידן אז אן האט ברוך שאמר אן גיהובן ביז נאך שמונה עשרה : אויך ניט וויל דען חזן דאס שמונה
עשרה הויך זאגט · צייטן פֿון דברי תורה אדר וואס איין אלוה אן גיט אדר שלום צו געבן אונ׳ ווידר אום שלום צו ענטפרן :
טו אן זאל ניט רידן אין הלל אונ׳ וויל דער חזן לייאנט אין דיא ספר תורה · אונ׳ ווער דש עובר איז דר זאל פירציג טאג
פֿאסטן וויל ער האט פר אכט די תורה דיא דא איז גיגעבן גיווארן צו פירציג טאג · מיט דעם דז ער האט גרעט דברים
בטלים אין דיא שול וואו דיא ספר תורה אין שטיט · טז אן זאל קיין ברוט עסן פֿון איין גוי וואס ער פר זיך אין זיין הויז
באקט י אך ניט פֿון בעקר לייטן ווען אן קיין אנדרש קריגן קען יז אן זאל אויך קיין סעודה עסן לייטן ווען עס איז איין
סעודת אלוה : יח אן זאל קיין דברים בטלים רידן אונ׳ זאל בייא נאכט לערנן ביז דז ער איין שלאפט אין דברי תורה : יט
אן זאל זיין גזינד ווארנן דען שבת צו היטן אונ׳ בייא צייט שבת צו אמכן אונ׳ מנחה אורן דז אן זאל דען שבת אנטפאנגן וויל
נאך טאג איז : כ ווען דיא לייט פֿון תפלה איז זאל אן אל זיין זאכין שטין לאזן אונ׳ זאל תפלה טאן אונ׳ דער עיקר פֿון
אלי זאכן איז דז אן זאל ניט ביגערן צו זעהן נאך גילוסטן וואס ניט זיין איז · כא אן זאל ניקס רידן צווישן די הענד וועשן אונ׳
ברכת המוציא אונ׳ אן זאל אן איין אידר צו פאר שלום געבן · כב אן זאל זיין בשעפר דאנקן אונ׳ לובן דז ער אים האט פר
זעטיגט · אונ׳ ווען אים דיא לייט פֿולכן אדר לעסטרן זאל ער ניקס ענטפרן דען ער זאל זיך ליבר לאזן פאר טעאן אז דז
ער זעלט איין אנדרן פר טעאן · כג אן זאל ניט גישווינד זיין צו לעגקן אונ׳ זאל זיך היטן פר שבועות אונ׳ נדרים דען פֿון
וועגן דיא זינד דר נדרים שטארבן חלילה דיא קינדר · כד אן זאל זיך ארחיק זיין פֿון לאכן אונ׳ פֿון רוגז דען רש איז אבלבל
דען אענטן זיין פר שטאנד אונ׳ אן זאל אל צייט זיין בשעפר דינן מיט ליבשאפט : כה דוא זאלשט גאט ליב הבן מיט דיין
גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיין זעל אונ׳ מיט אל דיין גוט אונ זאלשט גדענקן ווען דו זאגשט אין קריאת שמע דעם פסוק ואהבת
את יי׳ אלהיך דז דו זאלשט דיין לייב אונ׳ געלט אוסר זיין פֿון ק דוש השם וועגן : כו פר זיכר דיך אויף גאט מיט דיין גאנצן
הערצן אונ׳ אן זאל גלויבן דז גאט גיבט אלטונג אויף אל זיין בשעפֿנס אויף איין איטליכן ביזונדר דען זיין אויגן שוועבן איבר
דיא גאנצי ערד אונ׳ זעהט אויף איין אידר זיין וועג אונ׳ פרי־ט דיא הערצר אונ׳ פֿארשט דיא נירן · דען ישראל זיינן דרום
גלויבט איבר אלי פעלקר וויל זיא גלויבן אן דען ייחוד פֿון גאט אונ׳ דז ער האט זיא אויס מצרים גיצוגן אונ׳ דש איז דער יסוד
פֿון דיא גאנצי תורה · כז פר לאז דיך ניט אויף דיא אענטן אך ניט אויף דש געלט דען דש איז דער בנין פֿון דער עבודה
זרה אונ׳ גיב דיין געלט אויס אין זעלכי זאכן וואו גאטס ווילן אין איז דען גאט האט דיא אאכט דיין חסרון צו דער פֿילן אונ׳
דיא שפייז פר דיין הויז גזינד צו געבן : כח קען דען גאט פֿון דיין פֿאטר : אונ׳ איבר וועג וואל דיין רייד וואס דוא
רידן זאלשט דז דוא מיט אויף ריכטיקייט רעדסט · אונ׳ לאז דיר גרינגר זיין געלט אויס צו געבן אז דיין רייד אויס דיין

אונד

ויאמר לגאל חלקת השדה אשר לאחינו
לאלימלך מכרה נעמי השבה משדה מואב :
ואני אמרתי אגלה אזנך לאמר קנה נגד היושבים
ונגד זקני עמי אם תגאל גאל ואם לא יגאל הגידה
לי ואדע כי אין זולתך לגאול ואנכי אחריך
ויאמר אנכי אגאל : ויאמר בועז ביום קנותך
השדה מיד נעמי ומאת רות המואביה אשת המת
קניתי להקים שם המת על נחלתו : ויאמר הגאל
לא אוכל לגאול לי פן אשחית את נחלתי גאל לך
אתה את גאלתי כי לא אוכל לגאל : וזאת לפנים
בישראל על הגאלה ועל התמורה לקים כל דבר
שלף איש נעלו ונתן לרעהו וזאת התעודה
בישראל : ויאמר הגואל לבעז קנה לך וישלף
נעלו · ויאמר בעז לזקנים וכל העם עדים אתם
היום כי קניתי את כל אשר לאלימלך ואת כל
אשר לכליון ומחלון מיד נעמי : וגם את רות
המואביה אשת מחלון קניתי לי לאשה להקים
שם המת על נחלתו ולא יכרת שם המת מעם
אחיו ומשער מקומו עדים אתם היום : ויאמרו
כל העם אשר בשער והזקנים עדים יתן ײ את
האשה הבאה אל ביתך כרחל וכלאה אשר בנו
שתיהם את בית ישראל ועשה חיל באפרתה וקרא
שם בבית לחם : ויהי ביתך כבית פרץ אשר ילדה
תמר ליהודה מן הזרע אשר יתן ײ לך מן הנערה
הזאת : ויקח בועז את רות ותהי לו לאשה ויבא
אליה ויתן יהוה לה הריון ותלד בן : ותאמרנה
הנשים אל נעמי ברוך ײ אשר לא השבית לך
גאל היום ויקרא שמו בישראל : והיה לך למשיב
נפש ולכלכל את שיבתך כי כלתך אשר אהבתך
ילדתו אשר היא טובה לך משבעה בנים : ותקח
נעמי את הילד ותשתהו בחיקה ותהי לו לאמנת
ותקראנה לו השכנות שם לאמר ילד בן לנעמי
ותקראנה שמו עובד הוא אבי ישי אבי דוד :
ואלה תולדות פרץ פרץ הוליד את חצרון : וחצרון
הוליד את רם ורם הוליד את עמינדב : ועמינדב
הוליד את נחשון ונחשון הוליד את שלמה
ושלמון הוליד את בעז ובעז הוליד את עובד :
ועובד הוליד את ישי וישי הוליד את דוד :

מן זאגט קדיש יתום : אונ׳ היבט אויז צווייא ספרי תורה אונ׳ לייאנט אין (ראה כל הבכור) ווען אבר דער הינדרשטר טאג שבועות אן שבת גיפאלט זא היבט מן אן עשר תעשר אונ׳ מן רופט זיבן אויף : ווערשטו גפינדן אין טאיני אזרת אונ׳ דיא הפטרה אין יוצר ליום שני של שבועות :

אורחות חיים

סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו שמור

דעם פסוק האט שלמה המלך ע״ה גיזאגט אין (קהלת י״ב) דס איז טייטש דאס ענד פון דר זאך איז דז מן זאל זיך פאר גאט פערכטן אונ׳ זייני מצות היטן : אונ׳ אין (תהלים קי״א) שטיט (ראשית חכמה יראת ה׳) דאז איז טייטש דאז ערשטי פון די חכמה איז גאטס פארכט : אלזו דז דס ערשטי אונ׳ דס לעצטי פון אלי זאכן איז (יראת שמים) : אונ׳ וויל מיך הש״י האט (מזכה) גיוועזן אזו איין חשוב ספר אן צו פאנגן אונ׳ מיט גאטס הילף צום ענד צו ברענגן : ובפרט אזו איין מחזור וואו דס לשון הקודש גאר שווער פר איין גמיין מאן צו פאר שטין איז : דארום האב איך גרושי פלייס דר צו גיווענדט אונ׳ גוט טייטש דר בייא גזעצט וועלכס פר איין אידר וואול צו פר שטין איז אונ׳ דז עברי וואול פאר זעהן מיט היפשה אותיות אונ׳ טינט אונ׳ הגהה גלייך וויא אונס אונזרי חכמים ז״ל לערנן : נון וויל מיר אובן אין דיא פסוקים גוויזן האבן דז דער עיקר פון דער זאך איז יראת שמים אונ׳ איז מער גלעגן אן איין גוטי כוונה אז אן רידן : דרום האבן מיר מילונד גיזוכט אויז די ספרי מוסר אין לשון הקודש אונ׳ האבן עז אויף טייטש גשטעלט אום דיא לייט צו דער מאנן אין וואס פאר איין אופן דז מן זאל גאט דינן גלייך עס שטיט אין (ספר אורחות חיים) וואס דער מענש איז מחויב צו טאן וואו פאר איין מענש זיך היטן זאל דז ער ניט זינדיגן זאל : אונ׳ ווען ער העט ח״ו וואס עובר גוועזן · וואס פאר איין תשובה ער זאלט וועלכס גינומן איז אויז דעם (ספר יורה חטאים) אונ׳ ווען מיר ווערן דאס זעלביגה האלטן ווערט אונס הש״י אונזרי תפלות דער הערן : אונ׳ ווערט אונס ברענגן אין (בית המקדש) גלייך וויא מיר ביגערן ; אמן :

עַל פָּנֶיהָ וַתִּשְׁתַּחוּ אָרְצָה וַתֹּאמֶר אֵלָיו מַדּוּעַ
מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ לְהַכִּירֵנִי וְאָנֹכִי נָכְרִיָּה׃ וַיַּעַן
בֹּעַז וַיֹּאמֶר לָהּ הֻגֵּד הֻגַּד לִי כֹּל אֲשֶׁר עָשִׂית אֶת
חֲמוֹתֵךְ אַחֲרֵי מוֹת אִישֵׁךְ וַתַּעַזְבִי אָבִיךְ וְאִמֵּךְ
וְאֶרֶץ מוֹלַדְתֵּךְ וַתֵּלְכִי אֶל עַם אֲשֶׁר לֹא יָדַעַתְּ
תְּמוֹל שִׁלְשׁוֹם׃ יְשַׁלֵּם יְיָ פָּעֳלֵךְ וּתְהִי מַשְׂכֻּרְתֵּךְ
שְׁלֵמָה מֵעִם יְיָ אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר בָּאת לַחֲסוֹת תַּחַת
כְּנָפָיו׃ וַתֹּאמֶר אֶמְצָא חֵן בְּעֵינֶיךָ אֲדֹנִי כִּי נִחַמְתָּנִי
וְכִי דִבַּרְתָּ עַל לֵב שִׁפְחָתֶךָ וְאָנֹכִי לֹא אֶהְיֶה כְּאַחַת
שִׁפְחֹתֶיךָ׃ וַיֹּאמֶר לָהּ בֹעַז לְעֵת הָאֹכֶל גֹּשִׁי הֲלֹם
וְאָכַלְתְּ מִן הַלֶּחֶם וְטָבַלְתְּ פִּתֵּךְ בַּחֹמֶץ וַתֵּשֶׁב מִצַּד
הַקּוֹצְרִים וַיִּצְבָּט לָהּ קָלִי וַתֹּאכַל וַתִּשְׂבַּע וַתֹּתַר׃
וַתָּקָם לְלַקֵּט וַיְצַו בֹּעַז אֶת נְעָרָיו לֵאמֹר גַּם בֵּין
הָעֳמָרִים תְּלַקֵּט וְלֹא תַכְלִימוּהָ׃ וְגַם שֹׁל תָּשֹׁלּוּ
לָהּ מִן הַצְּבָתִים וַעֲזַבְתֶּם וְלִקְּטָה וְלֹא תִגְעֲרוּ בָהּ׃
וַתְּלַקֵּט בַּשָּׂדֶה עַד הָעָרֶב וַתַּחְבֹּט אֵת אֲשֶׁר לִקֵּטָה
וַיְהִי כְּאֵיפָה שְׂעֹרִים׃ וַתִּשָּׂא וַתָּבוֹא הָעִיר וַתֵּרֶא
חֲמוֹתָהּ אֵת אֲשֶׁר לִקֵּטָה וַתּוֹצֵא וַתִּתֶּן לָהּ אֵת אֲשֶׁר
הוֹתִרָה מִשָּׂבְעָהּ׃ וַתֹּאמֶר לָהּ חֲמוֹתָהּ אֵיפֹה
לִקַּטְתְּ הַיּוֹם וְאָנָה עָשִׂית יְהִי מַכִּירֵךְ בָּרוּךְ וַתַּגֵּד
לַחֲמוֹתָהּ אֵת אֲשֶׁר עָשְׂתָה עִמּוֹ וַתֹּאמֶר שֵׁם
הָאִישׁ אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בֹּעַז׃ וַתֹּאמֶר
נָעֳמִי לְכַלָּתָהּ בָּרוּךְ הוּא לַיְיָ אֲשֶׁר לֹא עָזַב חַסְדּוֹ
אֶת הַחַיִּים וְאֶת הַמֵּתִים וַתֹּאמֶר לָהּ נָעֳמִי קָרוֹב לָנוּ
הָאִישׁ מִגֹּאֲלֵנוּ הוּא׃ וַתֹּאמֶר רוּת הַמּוֹאֲבִיָּה גַּם
כִּי אָמַר אֵלַי עִם הַנְּעָרִים אֲשֶׁר לִי תִּדְבָּקִין עַד אִם
כִּלּוּ אֵת כָּל הַקָּצִיר אֲשֶׁר לִי׃ וַתֹּאמֶר נָעֳמִי אֶל
רוּת כַּלָּתָהּ טוֹב בִּתִּי כִּי תֵצְאִי עִם נַעֲרוֹתָיו וְלֹא
יִפְגְּעוּ בָךְ בְּשָׂדֶה אַחֵר׃ וַתִּדְבַּק בְּנַעֲרוֹת בֹּעַז
לְלַקֵּט עַד כְּלוֹת קְצִיר הַשְּׂעֹרִים וּקְצִיר הַחִטִּים
וַתֵּשֶׁב אֶת חֲמוֹתָהּ׃ וַתֹּאמֶר לָהּ נָעֳמִי חֲמוֹתָהּ
בִּתִּי הֲלֹא אֲבַקֶּשׁ לָךְ מָנוֹחַ אֲשֶׁר יִיטַב לָךְ׃ וְעַתָּה
הֲלֹא בֹעַז מֹדַעְתָּנוּ אֲשֶׁר הָיִית אֶת נַעֲרוֹתָיו הִנֵּה

הוּא זֹרֶה אֶת גֹּרֶן הַשְּׂעֹרִים הַלָּיְלָה׃ וְרָחַצְתְּ
וָסַכְתְּ וְשַׂמְתְּ שִׂמְלֹתֵךְ עָלַיִךְ וְיָרַדְתִּי הַגֹּרֶן אַל
תִּוָּדְעִי לָאִישׁ עַד כַּלֹּתוֹ לֶאֱכֹל וְלִשְׁתּוֹת׃ וִיהִי
בְשָׁכְבוֹ וְיָדַעַתְּ אֶת הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִשְׁכַּב שָׁם וּבָאת
וְגִלִּית מַרְגְּלֹתָיו וְשָׁכָבְתְּי וְהוּא יַגִּיד לָךְ אֵת
אֲשֶׁר תַּעֲשִׂין׃ וַתֹּאמֶר אֵלֶיהָ כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמְרִי
אֶעֱשֶׂה׃ וַתֵּרֶד הַגֹּרֶן וַתַּעַשׂ כְּכֹל אֲשֶׁר צִוַּתָּה
חֲמוֹתָהּ׃ וַיֹּאכַל בֹּעַז וַיֵּשְׁתְּ וַיִּיטַב לִבּוֹ וַיָּבֹא
לִשְׁכַּב בִּקְצֵה הָעֲרֵמָה וַתָּבֹא בַלָּט וַתְּגַל מַרְגְּלֹתָיו
וַתִּשְׁכָּב׃ וַיְהִי בַּחֲצִי הַלַּיְלָה וַיֶּחֱרַד הָאִישׁ וַיִּלָּפֵת
וְהִנֵּה אִשָּׁה שֹׁכֶבֶת מַרְגְּלֹתָיו׃ וַיֹּאמֶר מִי אָתְּ
וַתֹּאמֶר אָנֹכִי רוּת אֲמָתֶךָ וּפָרַשְׂתָּ כְנָפֶךָ עַל
אֲמָתְךָ כִּי גֹאֵל אָתָּה׃ וַיֹּאמֶר בְּרוּכָה אַתְּ לַיהוָה
בִּתִּי הֵיטַבְתְּ חַסְדֵּךְ הָאַחֲרוֹן מִן הָרִאשׁוֹן לְבִלְתִּי לֶכֶת
אַחֲרֵי הַבַּחוּרִים אִם דַּל וְאִם עָשִׁיר׃ וְעַתָּה בִּתִּי אַל
תִּירְאִי כֹּל אֲשֶׁר תֹּאמְרִי אֶעֱשֶׂה לָּךְ כִּי יוֹדֵעַ כָּל
שַׁעַר עַמִּי כִּי אֵשֶׁת חַיִל אָתְּ׃ וְעַתָּה כִּי אָמְנָם כִּי אִם
גֹאֵל אָנֹכִי וְגַם יֵשׁ גֹּאֵל קָרוֹב מִמֶּנִּי׃ לִינִי הַלַּיְלָה
וְהָיָה בַבֹּקֶר אִם יִגְאָלֵךְ טוֹב יִגְאָל וְאִם לֹא יַחְפֹּץ
לְגָאֳלֵךְ וּגְאַלְתִּיךְ אָנֹכִי חַי יְהוָה שִׁכְבִי עַד הַבֹּקֶר׃
וַתִּשְׁכַּב מַרְגְּלוֹתָו עַד הַבֹּקֶר וַתָּקָם בְּטֶרֶם יַכִּיר
אִישׁ אֶת רֵעֵהוּ וַיֹּאמֶר אַל יִוָּדַע כִּי בָאָה הָאִשָּׁה
הַגֹּרֶן׃ וַיֹּאמֶר הָבִי הַמִּטְפַּחַת אֲשֶׁר עָלַיִךְ וְאֶחֳזִי
בָהּ וַתֹּאחֶז בָּהּ וַיָּמָד שֵׁשׁ שְׂעֹרִים וַיָּשֶׁת עָלֶיהָ
וַיָּבֹא הָעִיר׃ וַתָּבוֹא אֶל חֲמוֹתָהּ וַתֹּאמֶר מִי אַתְּ
בִּתִּי וַתַּגֶּד לָהּ אֵת כָּל אֲשֶׁר עָשָׂה לָהּ הָאִישׁ׃
וַתֹּאמֶר שֵׁשׁ הַשְּׂעֹרִים הָאֵלֶּה נָתַן לִי כִּי אָמַר אַל
תָּבוֹאִי רֵיקָם אֶל חֲמוֹתֵךְ׃ וַתֹּאמֶר שְׁבִי בִתִּי עַד
אֲשֶׁר תֵּדְעִין אֵיךְ יִפֹּל דָּבָר כִּי לֹא יִשְׁקֹט הָאִישׁ
כִּי אִם כִּלָּה הַדָּבָר הַיּוֹם׃ וּבֹעַז עָלָה הַשַּׁעַר וַיֵּשֶׁב
שָׁם וְהִנֵּה הַגֹּאֵל עֹבֵר אֲשֶׁר דִּבֶּר בֹּעַז וַיֹּאמֶר סוּרָה
שְׁבָה פֹּה פְּלֹנִי אַלְמֹנִי וַיָּסַר וַיֵּשֵׁב׃ וַיִּקַּח עֲשָׂרָה
אֲנָשִׁים מִזִּקְנֵי הָעִיר וַיֹּאמֶר שְׁבוּ פֹה וַיֵּשֵׁבוּ׃

נאך דער דער פון די גאונים אמלט און קיין ברכה מוזן די מגילה : נייארט מוזן (מגילת אסתר) :

ויהי בימי שפוט השופטים ויהי רעב בארץ וילך איש מבית לחם יהודה לגור בשדי מואב הוא ואשתו ושני בניו : ושם האיש אלימלך ושם אשתו נעמי ושם שני בניו מחלון וכליון אפרתים מבית לחם יהודה ויבאו שדי מואב ויהיו שם : וימת אלימלך איש נעמי ותשאר היא ושני בניה : וישאו להם נשים מאביות שם האחת ערפה ושם השנית רות וישבו שם כעשר שנים : וימותו גם שניהם מחלון וכליון ותשאר האשה משני ילדיה ומאישה : ותקם היא וכלתיה ותשב משדי מואב כי שמעה בשדה מואב כי פקד יהוה את עמו לתת להם לחם ותצא מן המקום אשר היתה שמה ושתי כלתיה עמה ותלכנה בדרך לשוב אל ארץ יהודה : ותאמר נעמי לשתי כלתיה לכנה שבנה אשה לבית אמה יעשה יהוה עמכם חסד כאשר עשיתם עם המתים ועמדי : יתן יהוה לכם ומצאן מנוחה אשה בית אישה ותשק להן ותשאנה קולן ותבכינה : ותאמרנה לה כי אתך נשוב לעמך : ותאמר נעמי שבנה בנתי למה תלכנה עמי העוד לי בנים במעי והיו לכם לאנשים : שבנה בנתי לכן כי זקנתי מהיות לאיש כי אמרתי יש לי תקוה גם הייתי הלילה לאיש וגם ילדתי בנים : הלהן תשברנה עד אשר יגדלו הלהן תעגנה לבלתי היות לאיש אל בנתי כי מר לי מאד מכם כי יצאה בי יד יהוה : ותשנה קולן ותבכינה עוד ותשק ערפה לחמותה ורות דבקה בה : ותאמר הנה שבה יבמתך אל עמה ואל אלהיה שובי אחרי יבמתך : ותאמר רות אל תפגעי בי לעזבך לשוב מאחריך כי אל אשר תלכי אלך ובאשר תליני אלין עמך עמי ואלהיך אלהי : באשר תמותי אמות ושם אקבר כה יעשה יהוה לי וכה יסיף כי המות יפריד ביני ובינך : ותרא כי מתאמצת היא ללכת אתה ותחדל לדבר אליה : ותלכנה שתיהם עד בואנה בית לחם ויהי כבאנה בית לחם ותהם כל העיר עליהן ותאמרנה הזאת נעמי : ותאמר אליהן אל תקראנה לי נעמי קראן לי מרא כי המר שדי לי מאד : אני מלאה הלכתי וריקם השיבני יהוה למה תקראנה לי נעמי ויהוה ענה בי ושדי הרע לי : ותשב נעמי ורות המואביה כלתה עמה השבה משדי מואב והמה באו בית לחם בתחלת קציר שעורים : ולנעמי מידע לאישה איש גבור חיל ממשפחת אלימלך ושמו בעז : ותאמר רות המואביה אל נעמי אלכה נא השדה ואלקטה בשבלים אחר אשר אמצא חן בעיניו ותאמר לה לכי בתי : ותלך ותבוא ותלקט בשדה אחרי הקצרים ויקר מקרה חלקת השדה לבעז אשר ממשפחת אלימלך : והנה בעז בא מבית לחם ויאמר לקוצרים יהוה עמכם ויאמרו לו יברכך יהוה : ויאמר בעז לנערו הנצב על הקוצרים למי הנערה הזאת : ויען הנער הנצב על הקוצרים ויאמר נערה מואביה היא השבה עם נעמי משדי מואב : ותאמר אלקטה נא ואספתי בעמרים אחרי הקוצרים ותבוא ותעמוד מאז הבקר ועד עתה זה שבתה הבית מעט : ויאמר בעז אל רות הלוא שמעת בתי אל תלכי ללקט בשדה אחר וגם לא תעבורי מזה וכה תדבקין עם נערתי : עיניך בשדה אשר יקצרון והלכת אחריהן הלוא צויתי את הנערים לבלתי נגעך וצמת והלכת אל הכלים ושתית מאשר ישאבון הנערים : ותפול

על

כפלח הרמון רקתך מבעד לצמתך: ששים המה
מלכות ושמונים פילגשים ועלמות אין מספר:
אחת היא יונתי תמתי אחת היא לאמה ברה היא
ליולדתה ראוה בנות ויאשרוה מלכות ופילגשים
ויהללוה: מי זאת הנשקפה כמו שחר יפה
כלבנה ברה כחמה אימה כנדגלות: אל גנת
אגוז ירדתי לראות באבי הנחל לראות הפרחה
הגפן הנצו הרמנים: לא ידעתי נפשי שמתני
מרכבות עמי נדיב: שובי שובי השולמית שובי
שובי ונחזה בך מה תחזו בשולמית כמחלת
המחנים: מה יפו פעמיך בנעלים בת נדיב
חמוקי ירכיך כמו חלאים מעשה ידי אמן: שררך
אגן הסהר אל יחסר המזג בטנך ערמת חטים
סוגה בשושנים: שני שדיך כשני עפרים תאמי
צביה: צוארך כמגדל השן עיניך ברכות בחשבון
על שער בת רבים אפך כמגדל הלבנון צופה פני
דמשק: ראשך עליך ככרמל ודלת ראשך
כארגמן מלך אסור ברהטים: מה יפית ומה
נעמת אהבה בתענוגים: זאת קומתך דמתה
לתמר ושדיך לאשכלות: אמרתי אעלה בתמר
אחזה בסנסניו ויהיו נא שדיך כאשכלות הגפן
וריח אפך כתפוחים: וחכך כיין הטוב הולך
לדודי למישרים דובב שפתי ישנים: אני לדודי
ועלי תשוקתו: לכה דודי נצא השדה נלינה
בכפרים: נשכימה לכרמים נראה אם פרחה
הגפן פתח הסמדר הנצו הרמונים שם אתן את
דודי לך: הדודאים נתנו ריח ועל פתחינו כל
מגדים חדשים גם ישנים דודי צפנתי לך: מי
יתנך כאח לי יונק שדי אמי אמצאך בחוץ אשקך
גם לא יבוזו לי: אנהגך אביאך אל בית אמי
תלמדני אשקך מיין הרקח מעסיס רמני:
שמאלו תחת ראשי וימינו תחבקני: השבעתי
אתכם בנות ירושלים מה תעירו ומה תעררו את
האהבה עד שתחפץ. מי זאת עולה מן המדבר
מתרפקת על דודה תחת התפוח עוררתיך שמה
חבלתך אמך שמה חבלה ילדתך: שימני
כחותם על לבך כחותם על זרועך כי עזה כמות
אהבה קשה כשאול קנאה רשפיה רשפי אש
שלהבת יה: מים רבים לא יוכלו לכבות את
האהבה ונהרות לא ישטפוה אם יתן איש את כל
הון ביתו באהבה בוז יבוזו לו: אחות לנו קטנה
ושדים אין לה מה נעשה לאחתנו ביום שידבר
בה: אם חומה היא נבנה עליה טירת כסף ואם
דלת היא נצור עליה לוח ארז: אני חומה ושדי
כמגדלות אז הייתי בעיניו כמוצאת שלום: כרם
היה לשלמה בבעל המון נתן את הכרם לנטרים
איש יבא בפריו אלף כסף: כרמי שלי לפני
האלף לך שלמה ומאתים לנטרים
את פריו: היושבת בגנים חברים
מקשיבים לקולך השמיעני:
ברח דודי ודמה לך
לצבי או לעפר
האילים על:
הרי בשמים:

קדיש יתום · אן היבט אויז צווייא ספר תורות מונ׳ לייאנט אין ערשטן ספר (ראה אתה מואר אני) פונט אן אין שבת חול המועד של סוכות דיא אנדר ספר תורה לייאנט אן אין והקרבתם וכו׳ אין שביעי של פסח :

מכל אבקת רוכל : הנה מטתו שלשלמה ששים
גבורים סביב לה מגבורי ישראל : כלם אחזי
חרב מלמדי מלחמה איש חרבו על ירכו מפחד
בלילות · אפריון עשה לו המלך שלמה מעצי
הלבנון עמודיו עשה כסף רפידתו זהב מרכבו
ארגמן תוכו רצוף אהבה מבנות ירושלם · צאינה
וראינה בנות ציון במלך שלמה בעטרה שעטרה
לו אמו ביום חתנתו וביום שמחת לבו : הנך יפה
רעיתי הנך יפה עיניך יונים מבעד לצמתך שערך
כעדר העזים שגלשו מהר גלעד : שניך כעדר
הקצובות שעלו מן הרחצה שכלם מתאימות
ושכלה אין בהם : כחוט השני שפתותיך ומדברך
נאוה כפלח הרמון רקתך מבעד לצמתך : כמגדל
דויד צוארך בנוי לתלפיות אלף המגן תלוי עליו
כל שלטי הגבורים : שני שדיך כשני עפרים
תאומי צביה הרועים בשושנים : עד שיפוח
היום ונסו הצללים אלך אל הר המור ואל גבעת
הלבונה : כלך יפה רעיתי ומום אין בך · אתי
מלבנון כלה אתי מלבנון תבואי תשורי מראש
אמנה מראש שניר וחרמון ממעונות אריות
מהררי נמרים : לבבתני אחותי כלה לבבתני
באחד מעיניך באחד ענק מצורוניך : מה יפו
דדיך אחותי כלה מה טבו דדיך מיין וריח שמניך
מכל בשמים נופת תטופנה שפתותיך כלה דבש
וחלב תחת לשונך וריח שלמותיך כריח לבנון :
גן נעול אחותי כלה גל נעול מעין חתום :
שלחיך פרדס רמונים עם פרי מגדים כפרים עם
ברדים : חצי נרד וכרכום קנה וקנמון עם כל
עצי לבונה מור ואהלות עם כל ראשי בשמים :
מעין גנים באר מים חיים ונוזלים מן לבנון · עורי
צפון ובואי תימן הפיחי גני יזלו בשמיו יבא דודי
לגנו ויאכל פרי מגדיו · באתי לגני אחותי כלה
אריתי מורי עם בשמי אכלתי יערי עם דבשי
שתיתי ייני עם חלבי אכלו רעים שתו ושכרו
דודים · אני ישנה ולבי ער קול דודי דופק פתחי
לי אחותי רעיתי תמתי שראשי נמלא טל קוצותי
רסיסי לילה : פשטתי את כתנתי איככה
אלבשנה רחצתי את רגלי איככה אטנפם : דודי
שלח ידו מן החור ומעי המו עליו · קמתי אני
לפתח לדודי וידי נטפו מור ואצבעותי מור עובר
על כפות המנעול : פתחתי אני לדודי ודודי חמק
עבר נפשי יצאה בדברו בקשתיהו ולא מצאתיהו
קראתיו ולא ענני . מצאני השומרים הסובבים
בעיר הכוני פצעוני נשאו את רדידי מעלי שומרי
החומות : השבעתי אתכם בנות ירושלים אם
תמצאו את דודי מה תגידו לו שחולת אהבה אני
מה דודך מדוד היפה בנשים מה דודך מדוד שככה
השבעתנו : דודי צח ואדום דגול מרבבה .
ראשו כתם פז קוצותיו תלתלים שחורות כעורב :
עיניו כיונים על אפיקי מים רוחצות בחלב יושבות
על מלאת : לחיו כערוגת הבושם מגדלות
מרקחים שפתותיו שושנים נוטפות מור עובר :
ידיו גלילי זהב ממלאים בתרשיש מעיו עשת שן
מעלפת ספירים : שוקיו עמודי שש מיסדים על
אדני פז מראהו כלבנון בחור כארזים . חכו
ממתקים וכלו מחמדים זה דודי וזה רעי בנות
ירושלים : אנה הלך דודך היפה בנשים אנה
פנה דודך ונבקשנו עמך : דודי ירד לגנו לערוגת
הבושם לרעות בגנים וללקוט שושנים · אני
לדודי ודודי לי הרועה בשושנים · יפה את רעיתי
כתרצה נאוה כירושלם איומה כנדגלות : הסבי
עיניך מנגדי שהם הרהיבני שערך כעדר העזים
שגלשו מן הגלעד · שניך כעדר הרחלים שעלו
מן הרחצה שכלם מתאימות ושכלה אין בהם ·

נג ך דער (דעה) דיא (גאונים) ואכט אן קיין (נרכה) א בר די:ו (אגילה) נייארט איבר (אגילת אסתר) ·

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על מקרא מגילה :

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה :

שיר השירים אשר לשלמה: ישקני מנשיקות
פיהו כי טובים דדיך מיין : לריח שמניך
טובים שמן תורק שמך על כן עלמות אהבוך:
משכני אחריך נרוצה הביאני המלך חדריו נגילה
ונשמחה בך נזכירה דודיך מיין מישרים אהבוך:
שחורה אני ונאוה בנות ירושלם כאהלי קדר
כיריעות שלמה : אל תראוני שאני שחרחורת
ששזפתני השמש בני אמי נחרו בי שמני נוטרה
את הכרמים כרמי שלי לא נטרתי : הגידה לי
שאהבה נפשי איכה תרעה איכה תרביץ בצהרים
שלמה אהיה כעוטיה על עדרי חבריך · אם לא
תדעי לך היפה בנשים צאי לך בעקבי הצאן ורעי
את גדיותיך על משכנות הרועים: לססתי ברכבי
פרעה דמיתיך רעיתי : נאוו לחייך בתורים
צוארך בחרוזים: תורי זהב נעשה לך עם נקודות
הכסף: עד שהמלך במסבו נרדי נתן ריחו צרור
המור דודי לי בין שדי ילין : אשכול הכופר דודי
לי בכרמי עין גדי : הנך יפה רעיתי הנך יפה
עיניך יונים · הנך יפה דודי אף נעים אף ערשנו
רעננה: קורות בתינו ארזים רהיטנו ברותים :
אני חבצלת השרון שושנת העמקים כשושנה בין
החוחים כן רעיתי בין הבנות · כתפוח בעצי היער
כן דו... די בין הבנים בצלו חמדתי וישבתי ופריו
מתוק לח... י : הביאני אל בית היין ודגלו עלי
אהבה · סמכוני ... באשישות רפדוני בתפוחים כי
חולת אהבה אני : ש... מאלו תחת לראשי וימינו
תחבקני · השבעתי אתכם ב... ות ירושלם בצבאות
או באילות השדה אם תעירו ו... אם תעוררו את
האהבה עד שתחפץ: קול דודי הנה זה בא מדלג
על ההרים מקפץ על הגבעות : דומה דודי לצבי
או לעופר האילים הנה זה עומד אחר כתלנו
משגיח מן החלונות מציץ מן החרכים ענה דודי
ואמר לי קומי לך רעיתי יפתי ולכי לך : כי הנה
הסתו עבר הגשם חלף הלך לו : הנצנים נראו
בארץ עת הזמיר הגיע וקול התור נשמע בארצנו
התאנה חנטה פגיה והגפנים סמדר נתנו ריח
קומי לכי רעיתי יפתי ולכי לך : יונתי בחגוי
הסלע בסתר המדרגה הראיני את מראיך
השמיעני את קולך כי קולך ערב ומראיך נאוה:
אחזו לנו שועלים שעלים קטנים מחבלים כרמים
וכרמינו סמדר· דודי לי ואני לו הרועה בשושנים:
עד שיפוח היום ונסו הצללים סוב דמה לך דודי
לצבי או לעופר האילים על הרי בתר : על
משכבי בלילות בקשתי את שאהבה
נפשי בקשתיו ולא מצאתיו : אקומה
נא ואסובבה בעיר בשוקים וברחובות
אבקשה את שאהבה נפשי בקשתיו ולא
מצאתיו : מצאוני השמרים הסובבים
בעיר את שאהבה נפשי ראיתם :
כמעט שעברתי מהם עד שמצאתי את
שאהבה נפשי אחזתיו ולא ארפנו עד
שהביאתיו אל בית אמי ואל חדר הורתי :
השבעתי אתכם בנות ירושלים בצבאות או
באילות השדה אם תעירו ואם תעוררו את
האהבה עד שתחפץ : מי זאת עולה מן
המדבר כתימרות עשן מקטרת מור ולבונה

הסכל במרומים רבים ועשירים בשפל ישבו: ראיתי עבדים על סוסים ושרים הולכים כעבדים על הארץ: חפר גומץ בו יפול ופרץ גדר ישכנו נחש: מסיע אבנים יעצב בהם בוקע עצים יסכן בם: אם קהה הברזל והוא לא פנים קלקל וחילים יגבר ויתרון הכשיר חכמה: אם ישך הנחש בלוא לחש ואין יתרון לבעל הלשון: דברי פי חכם חן ושפתות כסיל תבלענו: תחלת דברי פיהו סכלות ואחרית פיהו הוללות רעה: והסכל ירבה דברים לא ידע האדם מה שיהיה ואשר יהיה מאחריו מי יגיד לו: עמל הכסילים תיגענו אשר לא ידע ללכת אל עיר: אי לך ארץ שמלכך נער ושריך בבקר יאכלו: אשריך ארץ שמלכך בן חורים ושריך בעת יאכלו בגבורה ולא בשתי: בעצלתים ימך המקרה ובשפלות ידים ידלף הבית: לשחוק עושים לחם ויין ישמח חיים והכסף יענה את הכל: גם במדעך מלך אל תקלל ובחדרי משכבך אל תקלל עשיר כי עוף השמים יוליך את הקול ובעל הכנפים יגיד דבר: שלח לחמך על פני המים כי ברוב הימים תמצאנו: תן חלק לשבעה וגם לשמונה כי לא תדע מה יהיה רעה על הארץ: אם ימלאו העבים גשם על הארץ יריקו ואם יפול עץ בדרום ואם בצפון מקום שיפול העץ שם יהוא: שומר רוח לא יזרע ורואה בעבים לא יקצור: כאשר אינך יודע מה דרך הרוח כעצמים בבטן המלאה ככה לא תדע את מעשה האלהים אשר יעשה את הכל: בבקר זרע את זרעך ולערב אל תנח ידך כי אינך יודע אי זה יכשר הזה או זה ואם שניהם כאחד טובים: ומתוק האור וטוב לעינים לראות את השמש: כי אם שנים הרבה יחיה האדם בכלם ישמח ויזכור את ימי החשך כי הרבה יהיו כל שבא הבל: שמח בחור בילדותך ויטיבך לבך בימי בחורותך והלך בדרכי לבך ובמראי עיניך ודע כי על כל אלה יביאך האלהים במשפט: והסר כעס מלבך והעבר רעה מבשרך כי הילדות והשחרות הבל: וזכור את בוראך בימי בחורתיך עד אשר לא יבאו ימי הרעה והגיעו שנים אשר תאמר אין לי בהם חפץ: עד אשר לא תחשך השמש והאור והירח והכוכבים ושבו העבים אחר הגשם: ביום שיזעו שמרי הבית והתעותו אנשי החיל ובטלו הטחנות כי מעטו וחשכו הראות בארבות: וסגרו דלתים בשוק בשפל קול הטחנה ויקום לקול הצפור וישחו כל בנות השיר: גם מגבה יראו וחתחתים בדרך וינאץ השקד ויסתבל החגב ותפר האביונה כי הולך האדם אל בית עולמו וסבבו בשוק הסופדים: עד אשר לא ירחק חבל הכסף ותרוץ גלת הזהב ותשבר כד על המבוע ונרוץ הגלגל אל הבור: וישב העפר על הארץ כשהיה והרוח תשוב אל האלהים אשר נתנה: הבל הבלים אמר הקוהלת הכל הבל: ויותר שהיה קהלת חכם עוד למד דעת את העם ואזן וחקר תקן משלים הרבה: בקש קהלת למצא דברי חפץ וכתוב יושר דברי אמת: דברי חכמים כדרבונות וכמשמרות נטועים בעלי אספות נתנו מרועה אחד: ויותר מהמה בני הזהר עשות ספרים הרבה אין קץ ולהג הרבה יגעת בשר: סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל האדם: כי את כל מעשה האלהים יבא במשפט על כל נעלם אם טוב ואם רע:

סוף דבר הכל נשמע את האלהים ירא ואת מצותיו שמור כי זה כל האדם:

וממקום קדוש יהלכו וישתכחו בעיר אשר כן עשו:
גם זה הבל אשר אין נעשה פתגם מעשה הרעה
מהרה על כן מלא לב בני האדם בהם לעשות רע
אשר חטא עושה רע מאת ומאריך לו כי גם יודע
אני אשר יהיה טוב ליראי האלהים אשר ייראו
מלפניו : וטוב לא יהיה לרשע ולא יאריך ימים
כצל אשר איננו ירא מלפני אלהים: יש הבל אשר
נעשה על הארץ אשר יש צדיקים אשר מגיע
אליהם כמעשה הרשעים ויש רשעים שמגיע
אליהם כמעשה הצדיקים · אמרתי שגם זה הבל :
ושבחתי אני את השמחה אשר אין טוב לאדם
תחת השמש כי אם לאכול ולשתות ולשמוח
והוא ילונו בעמלו ימי חייו אשר נתן לו האלהים
תחת השמש: כאשר נתתי את לבי לדעת חכמה
ולראות את הענין אשר נעשה על הארץ כי גם
ביום ובלילה שנה בעיניו איננו ראה: וראיתי את
כל מעשה האלהים כי לא יוכל האדם למצוא את
המעשה אשר נעשה תחת השמש בשל אשר
יעמול האדם לבקש ולא ימצא וגם אם יאמר
החכם לדעת לא יוכל למצא : כי את כל נתתי
אל לבי ולבור את כל זה אשר הצדיקים והחכמים
ועבדיהם ביד האלהים גם אהבה גם שנאה אין
יודע האדם הכל לפניהם הכל כאשר לכל מקרה
אחד לצדיק ולרשע לטוב ולטהור ולטמא ולזובח
ולאשר איננו זובח כטוב כחוטא הנשבע כאשר
שבועה ירא · זה רע בכל אשר נעשה תחת
השמש כי מקרה אחד לכל וגם לב בני האדם
מלא רע והוללות בלבבם בחייהם ואחריו אל
המתים : כי מי אשר יבחר אל כל החיים יש
בטחון כי לכלב חי הוא טוב מן האריה המת : כי
החיים יודעים שימתו והמתים אינם יודעים
מאומה ואין עוד להם שכר כי נשכח זכרם · גם

אהבתם גם שנאתם גם קנאתם כבר אבדה וחלק
אין להם עוד לעולם בכל אשר נעשה תחת
השמש לך אכל בשמחה לחמך ושתה בלב טוב
יינך כי כבר רצה האלהים את מעשיך · בכל עת
יהיו בגדיך לבנים ושמן על ראשך אל יחסר: ראה
חיים עם אשה אשר אהבת כל ימי חיי הבלך אשר
נתן לך תחת השמש כל ימי הבלך כי הוא חלקך
בחיים ובעמלך אשר אתה עמל תחת השמש :
כל אשר תמצא ידך לעשות בכחך עשה כי אין
מעשה וחשבון ודעת וחכמה בשאול אשר אתה
הולך שמה : שבתי וראה תחת השמש כי לא
לקלים המרוץ ולא לגבורים המלחמה וגם לא
לחכמים לחם וגם לא לנבונים עשר וגם לא
ליודעים חן כי עת ופגע יקרה את כלם : כי גם לא
ידע האדם את עתו כדגים שנאחזים במצודה רעה
וכצפרים האחזות בפח כהם יוקשים בני האדם
לעת רעה כשתפול עליהם פתאם · גם זה ראיתי
חכמה תחת השמש וגדולה היא אלי: עיר קטנה
ואנשים בה מעט ובא אליה מלך גדול וסבב אותה
ובנה עליה מצודים גדולים · ומצא בה איש מסכן
חכם ומלט הוא את העיר בחכמתו ואדם לא זכר
את האיש המסכן ההוא: ואמרתי אני טובה חכמה
מגבורה וחכמת המסכן בזויה ודבריו אינם
נשמעים : דברי חכמים בנחת נשמעים מזעקת
מושל בכסילים : טובה חכמה מכלי קרב וחוטא
אחד יאבד טובה הרבה : זבובי מות יבאיש יביע
שמן רוקח יקר מחכמה מכבוד סכלות מעט : לב
חכם לימינו ולב כסיל לשמאלו : וגם בדרך
כשהסכל הולך לבו חסר ואמר לכל סכל הוא :
אם רוח המושל תעלה עליך מקומך אל תנח כי
מרפא יניח חטאים גדולים : יש רעה ראיתי תחת
השמש כשגגה שיוצא מלפני השליט · נתן

מקום אחד הכל הולך: כל עמל האדם לפיהו וגם
הנפש לא תמלא: כי מה יותר לחכם מן הכסיל
מה לעני יודע להלך נגד החיים: טוב מראה עינים
מהלך נפש גם זה הבל ורעות רוח: מה שהיה
כבר נקרא שמו ונודע אשר הוא אדם ולא יוכל
לדין עם שהתקיף ממנו: כי יש דברים הרבה
מרבים הבל מה יתר לאדם: כי מי יודע מה
טוב לאדם בחיים מספר ימי חיי הבלו ויעשם כצל
אשר מי יגיד לאדם מה יהיה אחריו תחת השמש
טוב שם משמן טוב ויום המות מיום הולדו:
טוב ללכת אל בית אבל מלכת אל בית משתה
באשר הוא סוף כל האדם והחי יתן אל לבו: טוב
כעס משחוק כי ברע פנים ייטב לב: לב חכמים
בבית אבל ולב כסילים בבית שמחה: טוב
לשמע גערת חכם מאיש שמע שיר כסילים:
כי כקול הסירים תחת הסיר כן שחוק הכסיל וגם
זה הבל: כי העשק יהולל חכם ויאבד את לב
מתנה: טוב אחרית דבר מראשיתו טוב ארך
רוח מגבה רוח: אל תבהל ברוחך לכעוס כי
כעס בחיק כסילים ינוח: אל תאמר מה היה
שהימים הראשנים היו טובים מאלה כי לא
מחכמה שאלת על זה: טובה חכמה עם
נחלה ויתר לראי השמש: כי בצל החכמה בצל
הכסף ויתרון דעת החכמה תחיה בעליה: ראה
את מעשה האלהים כי מי יוכל לתקן את אשר
עותו: ביום טובה היה בטוב וביום רעה ראה גם
את זה לעמת זה עשה האלהים על דברת שלא
ימצא האדם אחריו מאומה: את הכל ראיתי
בימי הבלי יש צדיק אבד בצדקו ויש רשע מאריך
ברעתו: אל תהי צדיק הרבה ואל תתחכם יותר
למה תשומם: אל תרשע הרבה ואל תהי סכל
למה תמות בלא עתך: טוב אשר תאחז בזה

וגם מזה אל תנח את ידך כי ירא אלהים יצא את
כלם: החכמה תעז לחכם מעשרה שליטים
אשר היו בעיר: כי אדם אין צדיק בארץ אשר יעשה
טוב ולא יחטא: גם לכל הדברים אשר ידברו
אל תתן לבך אשר לא תשמע את עבדך מקללך
כי גם פעמים רבות ידע לבך אשר גם את קללת
אחרים: כל זה נסיתי בחכמה אמרתי אחכמה
והיא רחוקה ממני: רחוק מה שהיה ועמק
עמק מי ימצאנו: סבותי אני ולבי לדעת ולתור
ובקש חכמה וחשבון ולדעת רשע כסל והסכלות
הוללות: ומוצא אני מר ממות את האשה אשר
היא מצודים וחרמים לבה אסורים ידיה טוב לפני
האלהים ימלט ממנה וחוטא ילכד בה: ראה זה
מצאתי אמרה קהלת אחת לאחת למצא חשבון
אשר עוד בקשה נפשי ולא מצאתי אדם אחד
מאלף מצאתי ואשה בכל אלה לא מצאתי:
לבד ראה זה מצאתי אשר עשה האלהים את
האדם ישר והמה בקשו חשבנות רבים: מי
כהחכם ומי יודע פשר דבר חכמת אדם תאיר פניו
ועז פניו ישנא: אני פי מלך שמור ועל דברת
שבועת אלהים: אל תבהל מפניו תלך אל
תעמד בדבר רע כי כל אשר יחפץ יעשה:
באשר דבר מלך שלטון ומי יאמר לו מה תעשה
שומר מצוה לא ידע דבר רע ועת ומשפט ידע
לב חכם: כי לכל חפץ יש עת ומשפט כי רעת
האדם רבה עליו: כי איננו ידע מה שיהיה כי
כאשר יהיה מי יגיד לו: אין אדם שליט ברוח
לכלוא את הרוח ואין שלטון ביום המות ואין
משלחת במלחמה ולא ימלט רשע את בעליו:
את כל זה ראיתי ונתון את לבי לכל מעשה אשר
נעשה תחת השמש עת אשר שלט האדם באדם
לרע לו: ובכן ראיתי רשעים קברים ובאו

וממקום

הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ הַכְּסִיל חֹבֵק אֶת יָדָיו וְאֹכֵל
אֶת בְּשָׂרוֹ׃ טוֹב מְלֹא כַף נָחַת מִמְּלֹא חָפְנַיִם
עָמָל וּרְעוּת רוּחַ׃ וְשַׁבְתִּי אֲנִי וָאֶרְאֶה הֶבֶל תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ׃ יֵשׁ אֶחָד וְאֵין שֵׁנִי גַּם בֵּן וָאָח אֵין לוֹ וְאֵין
קֵץ לְכָל עֲמָלוֹ גַּם עֵינָיו לֹא תִשְׂבַּע עֹשֶׁר וּלְמִי אֲנִי
עָמֵל וּמְחַסֵּר אֶת נַפְשִׁי מִטּוֹבָה גַּם זֶה הֶבֶל וְעִנְיַן
רָע הוּא׃ טוֹבִים הַשְּׁנַיִם מִן הָאֶחָד אֲשֶׁר יֵשׁ
לָהֶם שָׂכָר טוֹב בַּעֲמָלָם׃ כִּי אִם יִפֹּלוּ הָאֶחָד יָקִים
אֶת חֲבֵרוֹ וְאִילוֹ הָאֶחָד שֶׁיִּפּוֹל וְאֵין שֵׁנִי לַהֲקִימוֹ׃
גַּם אִם יִשְׁכְּבוּ שְׁנַיִם וְחַם לָהֶם וּלְאֶחָד אֵיךְ יֵחָם׃
וְאִם יִתְקְפוֹ הָאֶחָד הַשְּׁנַיִם יַעַמְדוּ נֶגְדּוֹ וְהַחוּט
הַמְשֻׁלָּשׁ לֹא בִמְהֵרָה יִנָּתֵק׃ טוֹב יֶלֶד מִסְכֵּן וְחָכָם
מִמֶּלֶךְ זָקֵן וּכְסִיל אֲשֶׁר לֹא יָדַע לְהִזָּהֵר עוֹד׃ כִּי
מִבֵּית הָסוּרִים יָצָא לִמְלֹךְ כִּי גַּם בְּמַלְכוּתוֹ נוֹלַד
רָשׁ׃ רָאִיתִי אֶת כָּל הַחַיִּים הַמְהַלְּכִים תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ עִם הַיֶּלֶד הַשֵּׁנִי אֲשֶׁר יַעֲמֹד תַּחְתָּיו׃ אֵין
קֵץ לְכָל הָעָם לְכֹל אֲשֶׁר הָיָה לִפְנֵיהֶם גַּם הָאַחֲרוֹנִים
לֹא יִשְׂמְחוּ בוֹ כִּי גַם זֶה הֶבֶל וְרַעְיוֹן רוּחַ׃ שְׁמֹר
רַגְלְךָ כַּאֲשֶׁר תֵּלֵךְ אֶל בֵּית הָאֱלֹהִים וְקָרוֹב
לִשְׁמֹעַ מִתֵּת הַכְּסִילִים זָבַח כִּי אֵינָם יוֹדְעִים
לַעֲשׂוֹת רָע׃ אַל תְּבַהֵל עַל פִּיךָ וְלִבְּךָ אַל יְמַהֵר
לְהוֹצִיא דָבָר לִפְנֵי הָאֱלֹהִים כִּי הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם
וְאַתָּה עַל הָאָרֶץ עַל כֵּן יִהְיוּ דְבָרֶיךָ מְעַטִּים׃ כִּי
בָּא הַחֲלוֹם בְּרֹב עִנְיָן וְקוֹל כְּסִיל בְּרֹב דְּבָרִים׃
כַּאֲשֶׁר תִּדֹּר נֶדֶר לֵאלֹהִים אַל תְּאַחֵר לְשַׁלְּמוֹ כִּי
אֵין חֵפֶץ בַּכְּסִילִים אֵת אֲשֶׁר תִּדֹּר שַׁלֵּם׃ טוֹב אֲשֶׁר
לֹא תִדֹּר מִשֶּׁתִּדּוֹר וְלֹא תְשַׁלֵּם׃ אַל תִּתֵּן אֶת
פִּיךָ לַחֲטִיא אֶת בְּשָׂרֶךָ וְאַל תֹּאמַר לִפְנֵי הַמַּלְאָךְ
כִּי שְׁגָגָה הִיא לָמָּה יִקְצֹף הָאֱלֹהִים עַל קוֹלֶךָ
וְחִבֵּל אֶת מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ׃ כִּי בְרֹב חֲלֹמוֹת
וַהֲבָלִים וּדְבָרִים הַרְבֵּה כִּי אֶת הָאֱלֹהִים יְרָא׃ אִם
עֹשֶׁק רָשׁ וְגֵזֶל מִשְׁפָּט וָצֶדֶק תִּרְאֶה בַמְּדִינָה
אַל תִּתְמַהּ עַל הַחֵפֶץ כִּי גָבֹהַּ מֵעַל גָּבֹהַּ שֹׁמֵר
וּגְבֹהִים עֲלֵיהֶם׃ וְיִתְרוֹן אֶרֶץ בַּכֹּל הִיא מֶלֶךְ לְשָׂדֶה
נֶעֱבָד׃ אֹהֵב כֶּסֶף לֹא יִשְׂבַּע כֶּסֶף וּמִי אֹהֵב בֶּהָמוֹן
לֹא תְבוּאָה גַּם זֶה הָבֶל׃ בִּרְבוֹת הַטּוֹבָה רַבּוּ
אוֹכְלֶיהָ וּמַה כִּשְׁרוֹן לִבְעָלֶיהָ כִּי אִם רְאִית עֵינָיו׃
מְתוּקָה שְׁנַת הָעֹבֵד אִם מְעַט וְאִם הַרְבֵּה יֹאכֵל
וְהַשָּׂבָע לֶעָשִׁיר אֵינֶנּוּ מַנִּיחַ לוֹ לִישׁוֹן׃ יֵשׁ רָעָה
חוֹלָה רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ עֹשֶׁר שָׁמוּר לִבְעָלָיו
לְרָעָתוֹ׃ וְאָבַד הָעֹשֶׁר הַהוּא בְּעִנְיַן רָע וְהוֹלִיד בֵּן
וְאֵין בְּיָדוֹ מְאוּמָה׃ כַּאֲשֶׁר יָצָא מִבֶּטֶן אִמּוֹ עָרוֹם
יָשׁוּב לָלֶכֶת כְּשֶׁבָּא וּמְאוּמָה לֹא יִשָּׂא בַעֲמָלוֹ
שֶׁיֹּלֵךְ בְּיָדוֹ׃ וְגַם זֹה רָעָה חוֹלָה כָּל עֻמַּת שֶׁבָּא כֵּן
יֵלֵךְ וּמַה יִּתְרוֹן לוֹ שֶׁיַּעֲמֹל לָרוּחַ׃ גַּם כָּל יָמָיו
בַּחֹשֶׁךְ יֹאכֵל וְכָעַס הַרְבֵּה וְחָלְיוֹ וָקָצֶף׃ הִנֵּה אֲשֶׁר
רָאִיתִי אָנִי טוֹב אֲשֶׁר יָפֶה לֶאֱכוֹל וְלִשְׁתּוֹת וְלִרְאוֹת
טוֹבָה בְּכָל עֲמָלוֹ שֶׁיַּעֲמֹל תַּחַת הַשֶּׁמֶשׁ מִסְפַּר יְמֵי
חַיָּו אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים כִּי הוּא חֶלְקוֹ׃ גַּם כָּל
הָאָדָם אֲשֶׁר נָתַן לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר וּנְכָסִים וְהִשְׁלִיטוֹ
לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ וְלָשֵׂאת אֶת חֶלְקוֹ וְלִשְׂמֹחַ
בַּעֲמָלוֹ זֹה מַתַּת אֱלֹהִים הִיא׃ כִּי לֹא הַרְבֵּה
יִזְכֹּר אֶת יְמֵי חַיָּיו כִּי הָאֱלֹהִים מַעֲנֶה בְּשִׂמְחַת
לִבּוֹ׃ יֵשׁ רָעָה אֲשֶׁר רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְרַבָּה
הִיא עַל הָאָדָם׃ אִישׁ אֲשֶׁר יִתֶּן לוֹ הָאֱלֹהִים עֹשֶׁר
וּנְכָסִים וְכָבוֹד וְאֵינֶנּוּ חָסֵר לְנַפְשׁוֹ מִכֹּל אֲשֶׁר
יִתְאַוֶּה וְלֹא יַשְׁלִיטֶנּוּ הָאֱלֹהִים לֶאֱכֹל מִמֶּנּוּ כִּי
אִישׁ נָכְרִי יֹאכְלֶנּוּ זֶה הֶבֶל וָחֳלִי רַע הוּא׃ אִם
יוֹלִיד אִישׁ מֵאָה וְשָׁנִים רַבּוֹת יִחְיֶה וְרַב שֶׁיִּהְיוּ יְמֵי
שָׁנָיו וְנַפְשׁוֹ לֹא תִשְׂבַּע מִן הַטּוֹבָה וְגַם קְבוּרָה לֹא
הָיְתָה לּוֹ אָמַרְתִּי טוֹב מִמֶּנּוּ הַנָּפֶל׃ כִּי בַהֶבֶל בָּא
וּבַחֹשֶׁךְ יֵלֵךְ וּבַחֹשֶׁךְ שְׁמוֹ יְכֻסֶּה׃ גַּם שֶׁמֶשׁ
לֹא רָאָה וְלֹא יָדָע נַחַת לָזֶה מִזֶּה׃ וְאִלּוּ חָיָה
אֶלֶף שָׁנִים פַּעֲמַיִם וְטוֹבָה לֹא רָאָה הֲלֹא אֶל

בְּשֶׁכְּבָר הַיָּמִים הַבָּאִים הַכֹּל נִשְׁכָּח וְאֵיךְ יָמוּת
הֶחָכָם עִם הַכְּסִיל׃ וְשָׂנֵאתִי אֶת הַחַיִּים כִּי רַע
עָלַי הַמַּעֲשֶׂה שֶׁנַּעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ כִּי הַכֹּל הֶבֶל
וּרְעוּת רוּחַ׃ וְשָׂנֵאתִי אֲנִי אֶת כָּל עֲמָלִי שֶׁאֲנִי עָמֵל
תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ שֶׁאַנִּיחֶנּוּ לָאָדָם שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָי׃ וּמִי
יוֹדֵעַ הֶחָכָם יִהְיֶה אוֹ סָכָל וְיִשְׁלַט בְּכָל עֲמָלִי
שֶׁעָמַלְתִּי וְשֶׁחָכַמְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ גַּם זֶה הָבֶל׃
וְסַבּוֹתִי אֲנִי לְיַאֵשׁ אֶת לִבִּי עַל כָּל הֶעָמָל שֶׁעָמַלְתִּי
וְשֶׁחָכַמְתִּי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי יֵשׁ אָדָם שֶׁעֲמָלוֹ
בְּחָכְמָה וּבְדַעַת וּבְכִשְׁרוֹן וּלְאָדָם שֶׁלֹּא עָמַל בּוֹ
יִתְּנֶנּוּ חֶלְקוֹ גַּם זֶה הֶבֶל וְרָעָה רַבָּה׃ כִּי מֶה הֹוֶה
לָאָדָם בְּכָל עֲמָלוֹ וּבְרַעְיוֹן לִבּוֹ שֶׁהוּא עָמֵל תַּחַת
הַשָּׁמֶשׁ׃ כִּי כָל יָמָיו מַכְאֹבִים וָכַעַס עִנְיָנוֹ גַּם
בַּלַּיְלָה לֹא שָׁכַב לִבּוֹ גַּם זֶה הֶבֶל הוּא׃ אֵין טוֹב
בָּאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְהֶרְאָה אֶת נַפְשׁוֹ טוֹב
בַּעֲמָלוֹ גַּם זֹה רָאִיתִי אָנִי כִּי מִיַּד הָאֱלֹהִים הִיא׃ כִּי
מִי יֹאכַל וּמִי יָחוּשׁ חוּץ מִמֶּנִּי׃ כִּי לְאָדָם שֶׁטּוֹב
לְפָנָיו נָתַן חָכְמָה וְדַעַת וְשִׂמְחָה וְלַחוֹטֶא נָתַן עִנְיָן
לֶאֱסוֹף וְלִכְנוֹס לָתֵת לְטוֹב לִפְנֵי הָאֱלֹהִים גַּם זֶה
הֶבֶל וּרְעוּת רוּחַ׃ לַכֹּל זְמָן וְעֵת לְכָל חֵפֶץ תַּחַת
הַשָּׁמָיִם׃ עֵת לָלֶדֶת וְעֵת לָמוּת עֵת לָטַעַת וְעֵת
לַעֲקוֹר נָטוּעַ׃ עֵת לַהֲרוֹג וְעֵת לִרְפּוֹא עֵת לִפְרוֹץ
וְעֵת לִבְנוֹת׃ עֵת לִבְכּוֹת וְעֵת לִשְׂחוֹק עֵת
סְפוֹד וְעֵת רְקוֹד׃ עֵת לְהַשְׁלִיךְ אֲבָנִים וְעֵת כְּנוֹס
אֲבָנִים עֵת לַחֲבוֹק וְעֵת לִרְחֹק מֵחַבֵּק׃ עֵת
לְבַקֵּשׁ וְעֵת לְאַבֵּד עֵת לִשְׁמוֹר וְעֵת לְהַשְׁלִיךְ׃
עֵת לִקְרוֹעַ וְעֵת לִתְפּוֹר עֵת לַחֲשׁוֹת וְעֵת לְדַבֵּר׃
עֵת לֶאֱהֹב וְעֵת לִשְׂנֹא עֵת מִלְחָמָה וְעֵת שָׁלוֹם׃
מַה יִּתְרוֹן הָעוֹשֶׂה בַּאֲשֶׁר הוּא עָמֵל׃ רָאִיתִי אֶת
הָעִנְיָן אֲשֶׁר נָתַן אֱלֹהִים לִבְנֵי הָאָדָם לַעֲנוֹת בּוֹ׃
אֶת הַכֹּל עָשָׂה יָפֶה בְעִתּוֹ גַּם אֶת הָעוֹלָם נָתַן
בְּלִבָּם מִבְּלִי אֲשֶׁר לֹא יִמְצָא הָאָדָם אֶת הַמַּעֲשֶׂה
אֲשֶׁר עָשָׂה הָאֱלֹהִים מֵרֹאשׁ וְעַד סוֹף׃ יָדַעְתִּי
כִּי אֵין טוֹב בָּם כִּי אִם לִשְׂמוֹחַ וְלַעֲשׂוֹת טוֹב בְּחַיָּיו׃
וְגַם כָּל הָאָדָם שֶׁיֹּאכַל וְשָׁתָה וְרָאָה טוֹב בְּכָל
עֲמָלוֹ מַתַּת אֱלֹהִים הִיא׃ יָדַעְתִּי כִּי כָּל אֲשֶׁר
יַעֲשֶׂה הָאֱלֹהִים הוּא יִהְיֶה לְעוֹלָם עָלָיו אֵין
לְהוֹסִיף וּמִמֶּנּוּ אֵין לִגְרוֹעַ וְהָאֱלֹהִים עָשָׂה שֶׁיִּרְאוּ
מִלְּפָנָיו׃ מַה שֶּׁהָיָה כְּבָר הוּא וַאֲשֶׁר
לִהְיוֹת כְּבָר הָיָה וְהָאֱלֹהִים יְבַקֵּשׁ אֶת נִרְדָּף׃ וְעוֹד
רָאִיתִי תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ מְקוֹם הַמִּשְׁפָּט שָׁמָּה הָרֶשַׁע
וּמְקוֹם הַצֶּדֶק שָׁמָּה הָרָשַׁע׃ אָמַרְתִּי אֲנִי בְּלִבִּי
אֶת הַצַּדִּיק וְאֶת הָרָשָׁע יִשְׁפֹּט הָאֱלֹהִים כִּי עֵת
לְכָל חֵפֶץ וְעַל כָּל הַמַּעֲשֶׂה שָׁם׃ אָמַרְתִּי אֲנִי
בְּלִבִּי עַל דִּבְרַת בְּנֵי הָאָדָם לְבָרָם הָאֱלֹהִים
וְלִרְאוֹת שְׁהֶם בְּהֵמָה הֵמָּה לָהֶם׃ כִּי מִקְרֶה בְנֵי
הָאָדָם וּמִקְרֶה הַבְּהֵמָה וּמִקְרֶה אֶחָד לָהֶם
כְּמוֹת זֶה כֵּן מוֹת זֶה וְרוּחַ אֶחָד לַכֹּל וּמוֹתַר הָאָדָם
מִן הַבְּהֵמָה אָיִן כִּי הַכֹּל הָבֶל׃ הַכֹּל הוֹלֵךְ
אֶל מָקוֹם אֶחָד הַכֹּל הָיָה מִן הֶעָפָר וְהַכֹּל שָׁב אֶל
הֶעָפָר׃ מִי יוֹדֵעַ רוּחַ בְּנֵי הָאָדָם הָעֹלָה הִיא
לְמָעְלָה וְרוּחַ הַבְּהֵמָה הַיֹּרֶדֶת הִיא לְמַטָּה
לָאָרֶץ׃ וְרָאִיתִי כִּי אֵין טוֹב מֵאֲשֶׁר יִשְׂמַח הָאָדָם
בְּמַעֲשָׂיו כִּי הוּא חֶלְקוֹ כִּי מִי יְבִיאֶנּוּ לִרְאוֹת בְּמֶה
שֶׁיִּהְיֶה אַחֲרָיו׃ וְשַׁבְתִּי אֲנִי וָאֶרְאֶה אֶת כָּל
הָעֲשֻׁקִים אֲשֶׁר נַעֲשִׂים תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ וְהִנֵּה דִּמְעַת
הָעֲשֻׁקִים וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם וּמִיַּד עֹשְׁקֵיהֶם כֹּחַ
וְאֵין לָהֶם מְנַחֵם׃ וְשַׁבֵּחַ אֲנִי אֶת הַמֵּתִים שֶׁכְּבָר מֵתוּ
מִן הַחַיִּים אֲשֶׁר הֵמָּה חַיִּים עֲדֶנָה׃ וְטוֹב מִשְּׁנֵיהֶם
אֵת אֲשֶׁר עֲדֶן לֹא הָיָה אֲשֶׁר לֹא רָאָה אֶת
הַמַּעֲשֶׂה הָרָע אֲשֶׁר נַעֲשָׂה תַּחַת הַשָּׁמֶשׁ׃
וְרָאִיתִי אֲנִי אֶת כָּל עָמָל וְאֵת כָּל כִּשְׁרוֹן
הַמַּעֲשֶׂה כִּי הִיא קִנְאַת אִישׁ מֵרֵעֵהוּ גַּם זֶה

נאך דער (דעה) פֿון דיא (גאונים) מאכט מן קיין (ברכה) איבר (מגילה) נייארט איבר (מגילת אסתר)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וציני על מקרא מגילת

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם שהחיינו וקיימנו והגיענו לזמן הזה :

דברי קהלת בן דוד מלך בירושלם : הבל
הבלים אמר קהלת הבל הבלים הכל
הבל מה יתרון לאדם בכל עמלו שיעמול תחת
השמש : דור הולך ודור בא והארץ לעולם
עומדת : וזרח השמש ובא השמש ואל מקומו
שואף זורח הוא שם : הולך אל דרום וסובב אל
צפון סובב סובב הולך הרוח על סביבותיו שב
הרוח : כל הנחלים הולכים אל הים והים איננו
מלא אל מקום שהנחלים הולכים שם הם שבים
ללכת : כל הדברים יגעים לא יוכל איש לדבר
לא תשבע עין לראות ולא תמלא אזן משמע : מה
שהיה הוא שיהיה ומה שנעשה הוא שיעשה
ואין כל חדש תחת השמש : יש דבר שיאמר ראה זה
חדש הוא כבר היה לעלמים אשר היה מלפנינו :
אין זכרון לראשנים וגם לאחרנים שיהיו לא יהיה
להם זכרון עם שיהיו לאחרנה : אני קהלת הייתי
מלך על ישראל בירושלם : ונתתי את לבי
לדרוש ולתור בחכמה על כל אשר נעשה תחת
השמים הוא ענין רע נתן אלהים לבני האדם
לענות בו : ראיתי את כל המעשים שנעשו תחת
השמש והנה הכל הבל ורעות רוח : מעות לא
יוכל לתקן וחסרון לא יוכל להמנות : דברתי
אני עם לבי לאמור אני הנה הגדלתי והוספתי
חכמה על כל אשר היה לפני על ירושלם ולבי
ראה הרבה חכמה ודעת : ואתנה לבי לדעת
חכמה ודעת הוללות ושכלות ידעתי שגם זה הוא
רעיון רוח : כי ברב חכמה רב כעס ויוסיף דעת
יוסיף מכאוב : אמרתי אני בלבי לכה נא

אנסכה בשמחה וראה בטוב והנה גם הוא הבל :
לשחוק אמרתי מהולל ולשמחה מה זה עושה :
תרתי בלבי למשוך ביין את בשרי ולבי נוהג
בחכמה ולאחוז בסכלות עד אשר אראה אי זה
טוב לבני האדם אשר יעשו תחת השמים מספר
ימי חייהם : הגדלתי מעשי בניתי לי בתים
נטעתי לי כרמים : עשיתי לי גנות ופרדסים
ונטעתי בהם עץ כל פרי : עשיתי לי ברכות מים
להשקות מהם יער צומח עצים : קניתי עבדים
ושפחות ובני בית היה לי גם מקנה בקר וצאן
הרבה היה לי מכל שהיו לפני בירושלם : כנסתי
לי גם כסף וזהב וסגלת מלכים והמדינות עשיתי
לי שרים ושרות ותענגות בני האדם שדה ושדות :
וגדלתי והוספתי מכל שהיה לפני בירושלם אף
חכמתי עמדה לי : וכל אשר שאלו עיני לא
אצלתי מהם לא מנעתי את לבי מכל שמחה כי
לבי שמח מכל עמלי וזה היה חלקי מכל עמלי :
ופניתי אני בכל מעשי שעשו ידי ובעמל
שעמלתי לעשות והנה הכל הבל ורעות רוח
ואין יתרון תחת השמש : ופניתי אני לראות
חכמה והוללות וסכלות כי מה האדם שיבוא
אחרי המלך את אשר כבר עשוהו : וראיתי אני
שיש יתרון לחכמה מן הסכלות כיתרון האור
מן החשך : החכם עיניו בראשו והכסיל בחשך
הולך וידעתי גם אני שמקרה אחד יקרה את כלם :
ואמרתי אני בלבי כמקרה הכסיל גם אני יקרני
ולמה חכמתי אני אז יותר ודברתי בלבי שגם
זה הבל : כי אין זכרון לחכם עם הכסיל לעולם

מוסף ליום שני של שבועות

צוּר כְּתָבָם בְּסוֹד שָׁלִישִׁים · וּנְתָנָם בְּאַהֲבָה לְזֶרַע הַמְקֻדָּשׁ : קִבְּלָה בַּשִּׁשִּׁי בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי · וּנְתָנָהּ יַחַד לְזֶרַע יְשֻׁרוּן : רֵאשִׁית וְאַחֲרִית חָקוּק בְּתוֹכָהּ וְהֵעִיר עֲלֵיהֶם שָׁמַיִם וָאָרֶץ · שִׁירֵר עָנָיו עַל זֹאת וְאָמַר שִׁירוֹת הַרְבֵּה וּפָצַח וְאָמַר אֵין כָּאֵל יְשֻׁרוּן · תּוֹרָה תְּמִימָה הִנְחִיל אָדוֹן לִשְׁבָטִים כְּדֵי לְהַכְנִיסָם בְּגַן עֵדֶן לְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים : תּוֹרָה תְּמִימָה נָתַתִּי לָכֶם · עַמִּי וְנַחֲלָתִי קְרָאתִי אֶתְכֶם כְּדֵי שֶׁאֶתֵּן לָכֶם שָׂכָר טוֹב בָּעוֹלָם הַזֶּה וְחֵלֶק טוֹב לָעוֹלָם הַבָּא : כאן מתחיל החזן בניגון דִּבְרֵי אֱמֶת וְחֻקֵּי צֶדֶק וְשֵׂכֶל טוֹב יִנְחֲלוּ עוֹשֵׂיהֶם לְעוֹלָם וָעֶד :

אז שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת פֵּירוּשׁ עוֹנְשָׁן וּמַתַּן שְׂכָרָן · אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת מְזֻקָּקוֹת שִׁבְעָתַיִם צְרוּפוֹת כַּכֶּסֶף וּבְחוּנוֹת כַּזָּהָב :
אֲהוּבִים שְׁמוּרִים · עֲמוּסִים חֲקוּרִים בְּכָל לֵב נְצוּרִים · בְּחָכְמָה דְרוּשִׁים · אֶת אֵלֶּה תִּזְכּוֹר לָנוּ אֱלוֹהַּ מְעֻנֵּנוּ · וְתִרְצֶה לָנוּ וּתְמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ :
עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ וְתַחְתּוֹנִים עָלְזוּ · בְּקַבָּלַת תּוֹרָה הַכְּתוּבָה מִסִּינַי · תּוֹאַר כַּלָּה מְאֹד נִתְעַלָּה · בְּקַבָּלַת יוֹם זֶה עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים :

אלהינו ואלהי אבותינו וכו׳ · והכהנים עולין לדוכן · הכל תמצא במוסף של סוכות : קדיש שלם · אין כאלהינו :
עלינו · קדיש יתום · יגדל :

האט ער גלערנט צו זייני רעכט פערטיגה אונ׳ די הייליגקייט דר היילטי אמכן די האט ער גוויזן דען נביאים אונ׳ שטיט אלז אין דר תורה דיא ער האט גיגעבן מיט ליב שאפט צו דען הייליגן זאמן פון אברהם יצחק ויעקב · (קבלה) ער הט אנטפאנגן זיא זעקס טאג אין סיון דז דא איז דר דריטר חודש האט ער זיא געבן צו ישראל די דא ווארן גאר איינס אונטר אננדר דז זעלביג מאל · (ראשית) וואז דא איז גוועזן פון (בריאת עולם) אונ׳ וואס דא ווערט זיין צום לעצטן פון דר וועלט אלז איז דא אין גשריבן · אונ׳ האט אויך זיא בצייגט היאל אונ׳ ערד : (שירר) ער האט גזונגן פיל גזאנג דר דעמוטיגר משה רבינו אויף דען שבח פון דער תורה דיא שטין אין דר שירה האזינו · אונ׳ האט הינטן אויז גלאזן עז איז ניקט צו גלייכן צו גאט ישראל · (תורה) איין תורה די דא איז גאנץ עז אנגלט קיין זאך דרינן דיא איין מענש זאל נון אונ׳ גוט זיין צום גוף אונ׳ נשמה די האט ער מאכן ערבן דר הער הק״בה צו זיינם פאלק די צוועלף שבטים : דז זיא מיט איר זכות זעלן זיין צו איר גין אין דען גן עדן צו איביגליך · איין גאנצי תורה הב איך אייך געבן אונ׳ הב אייך גהייסן פון מירנט וולן איין פאלק אונ׳ איין ערב דז איך הב אין עולם דז איך וויל אייך געבן איין גוטן לון אויף דר וועלט אונ׳ איין גוט חלק אויף יענר וועלט זיא איז מיטל וואהרי ריד אונ׳ גרעכטי אונ׳ די דא מקיים זיין אירי מצות די ווערן ערבן צו איביג אונ׳ צו איאר איין שכל טוב מאן :
אז דען דא ער גאב אין דיא זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן מצות דא זאגט ער נאך צו משה רבינו איר פירט פון מיטליגר מצוה אז וויא זיא שטיהן אין דיא גארא אויך איר עונש פון דיא עבירות אונ׳ דען שכר פון די מצות · עס זיין מיטל רייני ריד אז איין זילבר דאס זיבן מאל גליייטרט איז ווארן אונ׳ אז איין גפרופט גאלד · אונ׳ דרום אויך איר ישראל דיא דא זיין גליבט צו גאט יתברך דיא ער האט אויף זייני ארים גטראגן היט זיא אונ׳ פארשט זיא אונ׳ מיט גאנצן הרץ גלייבן הערצן דרשנת זיא · דען ווערט אונש אונזר גאט דער דא איז אונזר שטארק דאס זכות גדענקן אונ׳ אונזר תפלה גוערן אונ׳ בווילגן אונז · די מלאכים דא זיא זאגן דש עס גאטס ווילן וואר דש ער דיא תורה געבן וועלט צו ישראל דא ווארן זיא זיך פרייאן · אך די אונטרשטן עובדי אלילים (עלזו) די ווארן זיך פרייאן דא ישראל אנטפאנגן דיא תורה אויף הר (סיני) אז דש גישטאלט איינר כלה די זער גליבט איז איז ווארן ישראל דא זיא אנטפאנגן אן דיזן טאג די (עשרת הדברות) :

סליק המחזור של שלש רגלים · תהלה לאל בורא עולם :

וּבִשְׁנֵי לֻחוֹת חֲקַקְתָּם · וּשְׁנֵי עוֹלָמוֹת הִנְחַלְתָּם · עַל יְדֵי נֶאֱמָן נְתַתָּם ·
וּבֵין שְׁנֵי כְרוּבִים הִנַּחְתָּם: זֵרוּז מִקְרָא וְתַרְגּוּם תּוֹרָה וּנְבִיאִים שְׁמוֹנָה ·
וּכְתוּבִים אַחַד עָשָׂר · חִקְרֵי הֲלָכוֹת וּסְדָרִים שִׁשָּׁה · וַעֲלֵיהֶם תַּלְמוּד
שְׁלשִׁים וְשִׁשָּׁה: טַעֲמֵי מְשָׁלוֹ שְׁלשֶׁת אֲלָפִים · וַיְהִי שִׁירוֹ חֲמִשָּׁה וָאֶלֶף ·
יְחִידָה נְתוּנָה לְשִׁשִּׁים רִבּוֹא · לְעַם אֲשֶׁר בָּחַר מִשִּׁבְעִים לְשׁוֹנוֹת כְּתוּבָה
בְּאוֹתִיּוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁתַּיִם וְגַם בְּשֵׁם הַמְפוֹרָשׁ בְּשִׁבְעִים וּשְׁנַיִם · לְכָל
אֶחָד וְאֶחָד עֲשָׂרָה כְתָרִים · כְּתוּבִים בְּאֶצְבַּע אֱלֹהִים מַעֲשֵׂה אָדוֹן מֶלֶךְ
הַדְרָה בְּרוֹב נוֹרָאוֹת · אַזְהָרָה בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ וּבְשֵׁם יִשְׂרָאֵל יְכַנֶּה · נִקְרָא
שֵׁמוֹת שִׁבְעִים וְעַמּוֹ בָּחַר מִשִּׁבְעִים · וּשְׁמוֹ מְעֻלֶּה לְמַעְלָה מִשִּׁבְעִים:
סִדְרָה בְּסִימָנִין וּבְמָסוֹרוֹתֶי וּבְדִקְדּוּקֵי חֲקִירוֹת · בְּדִינֵי מָמוֹנוֹת וְדִינֵי
נְפָשׁוֹת · עֲטִיפַת הַזַּיִן צָהֳלָה וְרִנָּה יִרְאָה וּנְבוּאָה · הִגָּיוֹן וּמְלִיצָה תִּפְאֶרֶת
וְשִׂמְחָה: פִּרְקֵי אַגָּדוֹת וְעֶרְכֵי עֲנָוֹת · דִּקְדּוּקֵיהֶן וְדִקְדּוּקֵי סוֹפְרִים:

צור

פסח שבועות סוכות ראש השנה יום כפור גן עדן משיח עולם הבא: (ובשני) אונ׳ אויך צווייא טאבלן האשטו זיא אויז גיגראבן אונ׳ האשט זיא אלן ערבן דען עולם הבא מיט די לוחות דיא האשט געבן דורך משה רבינו דיין וואר האפטיגר דוא האשט גליגט זיא אין ארון הקודש צווישן די צווייא פיגל די אריבר שטאנדן · זרוז איין איטליכר בר ישראל זאל גיווארנט זיין צו לערנן דיא תורה אים עברי אונ׳ תרגום אונ׳ דיא ספרי נביאים דיא דא זיין אכט אונ׳ איילף ספרי כתובים (חקרי) צו פארשן דיא הלכות דיא דא שטין אין דיא ששה סדרים אונ׳ דיא גמרא דרויף דיא דא זיין זעקס אונ׳ דרייסיג מסכתות (טעמי) צו פר שטין דיא טעמים פון דיא דרייא טויזנט בייא שפיל דיא דא שטין אין (משלי) אונ׳ דיא פינף גיזאנג דיא דא שטין אין שיר השירים דיא זאלן מן לערנן · (יחידה) דיא תורה דיא דא איז איינציג אונ׳ קיין תורה מער די וואר גיגעבן צו דעם פאלק ישראל דא זיא ווארן זעקס מאל הונדרט טויזנט דיא ער האט דער וועלט פון שבעים לשונות (כתובה) זיא איז ווארן גשריבן מיט דיא צווייא אונ׳ צוואנציג אותיות: אונ׳ מיט דעם (שם) דער דא ווערט בשיידן אין צווייא אונ׳ זיבציג גישטאלט: (לכל) צו איטליכם אות ער האט גקרינט מיט צעהן קרונן · דיא אותיות דיא דא זיין איין געטליך גישריפט דאש ווערק פון הק״בה: (מלך) דער קיניג הק״בה האט בשינט דיא תורה מיט פארכטבארי נסים דיא דא אינן שטין: אונ׳ איין איטליכר דר איין בר ישראל גהייסן ווערט דר זאל גווארנט זיין מן זיינם הייליגן נאמן דש ער אין ניט זאל גדענקן צו״מן ניט אדר מן איין אונריין ארט · (נקרא) ער ווערט גירופן מיט זיבנציג שמות הקדושים אונ׳ זיין פאלק האט ער אויש דר וועלט פון זיבנציג פעלקר · אונ׳ זיין נאמן איז גלובט איבר דיא זיבנציג מלאכים דיא אים היאל זיין איבר דיא עכו״ם: (סדרה) ער האט גסאדרט אין דער תורה פיל סימנים דיא זיין ווארדן איבר ענטפערט וואש זיא בטייטן · אויך זיין פיל דקדוקים דא אינן צו פארשן · פיל גוטי דברי תורה דרויש צו לערנן · מיט דינים דיא ממון אן טרעפן אונ׳ דינים נפשות אן טרעפן איז דיא תורה גסדרט · (עטיפת) עש איז איין קבלה צו מאכן (תגין): אן זיבן אותיות אין דער ספר תורה אונ׳ דער סימן איז ש ע ט נ ז ג ץ דאש איז מרמז דאז דער דיא תורה קאן אונ׳ לערנט זיא דער איז זוכה צו (שמחה) צו ווערן גיקרינט מיט שונהייט: אונ׳ צו רייניקייט: אונ׳ דאז דער מענש גאטש פארכטיג איז דער איז זוכה צו זיין מן נייט גוט מיטיג. אונ׳ איין (רבון) · אויך דיא זעלביגן אותיות טרייבט מאן אין דער ספר תורה דרייא שטריכליך: (פרקי) דיא פרקים דיא זיין אייטל אגדות אונ׳ דיא (ענוה) פון מן דיא זאכן אונ׳ דיא דקדוקים דיא דא האבן מדקדק גוועזן דיא תלמידים חכמים אלש איז מרמז אין דער תורה · אונ׳ הק״בה האט זי גלערנט מיט משה רבינו · (צור) דר בשעפר האט גשריבן דיא תורה מיט דרייא הייליכקייט איינש היימט דיא הייליכקייט פון מעשה בראשית דז האט ער גלערנט מן זייני פערכטר: אונ׳ דיא הייליכקייט דער (טעמים) פון מלות די האט

יוצר ליום שני של שבועות

בים סוסיך חומר מים רבים ׃ שמעתי ותרגז
בטני לקול צללו שפתי יבא רקב בעצמי ותחתי
ארגז אשר אנוח ליום צרה לעלות לעם יגודנו ׃
כי תאנה לא תפרח ואין יבול בגפנים כחש
מעשה זית ושדמות לא עשה אכל גזר ממכלה
צאן ואין בקר ברפתים ׃ ואני ביהוה אעלוזה
אגילה באלהי ישעי ׃ יהוה אדני חילי וישם רגלי
כאילות ועל במותי ידריכני למנצח בנגינותי ׃

נאך דר הפטרה גיט דר חשוב שבקהל אונ׳ איין ספר תורה אין די הענד אונ׳ אמ״ט אין מיט זיכם אתנת יד ׃
אין איין טייל קהלות זאגט מן דאס נאך דען ערשטן פסוק פון דער הפטרה ׃

מיוסד על שם המחבר יעקב ברבי מאיר לוי

יציב פתגם · לאת ודגם · ברבו רבבן · אירין ׃ עני אנא במנינא · דפסלין ארבעה טורין ׃
קדמוהי · לגו מוהי ׃ נגיד ונפיק ׃ נהר דנורין ׃ בטור תלגא · נהור שרגא · וזיקין דנור ׃
ובעורין · ברא וסבא · מה בחשוכא · ועמיה שרין נהורין ׃ רחיקין צפה בלא שמפא · ונלין ליה ׃
דמטמרין · בעית מניה ית הורמנה · ובתרוהי עדי גוברין ׃ יודעי הלכתא · ומתניתא · ותוספתא
ספרא וספרין ׃ מלך חייא · לעלמיא · ימגן עם להון · משחרין ׃ אמיר עליהן · כחלה יהון ׃
ולא יתמנון היך עפרין ׃ יחורון · כען · להון בקען · יטופון נעוהי חמרין ׃ רעותהון הב · ואפיהון
צהבי ינהרון בנהר צפרין ׃ ליהב · תקיף · ועינך זקיף · חזי ערך דבך כפרין ׃ ויהון כתבנא
כגו לבנא · כאבנא ישתקון תפרין ׃ יהונתן · גבר ענותן · בבן ליה נמטי אפרין ׃

מוסף ליום שני של שבועות

אן זאגט אטרי אונ׳ דאס קהל אורט שמונה עשרה · אונ׳ דער נאך אורט דער חזן שמונה עשרה ביז · ושני תמידים
כהלכתן אונ׳ אן שבת ביז (זכר למעשה בראשית) אונ׳ דען זאגט אן (אזהרת) ׃

קהל מיוסד על פי ה״כ כראשי חרוזות

אזהרת ראשית לעמך נתת · מצות עשה ומצות לא תעשה ׃
במספר במפקד הם שלש מאות וששים וחמש · כנגד
ימות החמה ׃ גם מצות עשה מאתים וארבעים ושמנה · כנגד אברים
שבאדם ׃ דוק וחלד העדת בנו · על ענשן ושכרן ׃ החיים והטוב
והמות והרע · הורית לנו עשרת הדברות וקשרת לנו עשרה כתרים

וכשני

אזהרת דיא אזהרות זאל אן געווארנט זיין צו האלטן אך זיין זיא אזו פיל אז דאס ווארט (אזהרת) · אין דער צאל האט
דאס איז זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן · דיא דוא האסט געבן אין דער תורה דיא דא האסט ראשית
דרוק דז זיא איז צום ערשטן ווארן בשאפן · דא ארונטר זיין אזהרות דוא אן טאן זאל עבירות דיא אן זאל לאזן · (במספר)
איר צאל פון דיא עבירות די איז דרייא הונדרט אונ׳ פינף אונ׳ זעכציג אזו פיל אז דיא טאג אים יאר זיין · (גם) אך דיא
אזהרות דיא אן טאן זאל דיא זיין צווייא הונדרט אונ׳ אכט אונ׳ פירציג אזו פיל אז דער אענש גלידר אים לייב האט · (דוק)
דוא האסט געציגט איבר אונש הימל אונ׳ ערד דז איר זעלן דיא תורה האלטן · אונ׳ דען זאל זיא אונש געבן אונזר עונש
ווען איר זיא ח״ו ניט זעלטן האלטן · אונ׳ איין גוטן לון דז איז דז גוטי לעבן ווען איר זיא האלטן · (הורית) דו האסט
אונש געוויזן צו האלטן דיא עשרת הדברות אונ׳ האסט אונש געקרינט איט צעהן קרונן דאס זיין זיא · שבת ראש חודש
פסח

בֵּית מְסַלְדִים וּמְחַלִים · וְזֶה אֶל זֶה קוֹרְאִים וְשׁוֹאֲלִים · לְקָדוֹשׁ וּבָרוּךְ
תִּפְאֶרֶת מְכַלְלִים · רוֹמְמוֹת לְמַלְכְּכֶם מְמַלְּלִים וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתָיו מְגַדִּילִים ·
וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה לְקָדוֹשׁ בְּקֹדֶשׁ מְעַלִּים :

מיינר רופט צום אנדרן אונ׳ פרעגט אוב ויא ואלן קדוש זאגן · אונ׳ קרינן אית טונהייט הק״בה דער דא איז הייליג אונ׳ גלובט · דר היבונג צו פיהן קיניג ויא רידן אונ׳ גריטן דיא לוב פון זייני שטארקי פארכטואיקייט אונ׳ אית דרייא קדושות ויא לובן הק״בה דער דא איז הייליג :

אזהרת

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר
וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן זאגט ווייטר לדור ודור גאנץ סאונה עטרה : דער נאך זאגט אן גאנץ הלל : גנץ קדיש דער נאך זאגט אן (מגילת רות) ווערטטו גפינדן סוף האחזור :

למפטיר קורין בפרשת פנחס

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה
לַיהוָה בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה
לָכֶם כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ : וְהִקְרַבְתֶּם
עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם אַיִל
אֶחָד שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה : וּמִנְחָתָם סֹלֶת
בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד שְׁנֵי
עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד : עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ
הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים : שְׂעִיר עִזִּים אֶחָד
לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם : מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ
תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם :

הפטרה יום שני של שבועות בתרי עשר בחבקוק סימן ג׳

תְּפִלָּה לַחֲבַקּוּק הַנָּבִיא עַל שִׁגְיֹנוֹת :

בקצת קהלות אומרים בכאן יציב פתגם

יְהוָה שָׁמַעְתִּי שִׁמְעֲךָ יָרֵאתִי יְהוָה פָּעָלְךָ בְּקֶרֶב
שָׁנִים חַיֵּיהוּ בְּקֶרֶב שָׁנִים תּוֹדִיעַ בְּרֹגֶז רַחֵם תִּזְכּוֹר :
אֱלוֹהַּ מִתֵּימָן יָבוֹא וְקָדוֹשׁ מֵהַר פָּארָן סֶלָה כִּסָּה
שָׁמַיִם הוֹדוֹ וּתְהִלָּתוֹ מָלְאָה הָאָרֶץ : וְנֹגַהּ כָּאוֹר
תִּהְיֶה קַרְנַיִם מִיָּדוֹ לוֹ וְשָׁם חֶבְיוֹן עֻזֹּה : לְפָנָיו יֵלֶךְ
דָּבֶר וְיֵצֵא רֶשֶׁף לְרַגְלָיו : עָמַד וַיְמֹדֶד אֶרֶץ רָאָה
וַיַּתֵּר גּוֹיִם וַיִּתְפֹּצְצוּ הַרְרֵי עַד שַׁחוּ גִּבְעוֹת עוֹלָם
הֲלִיכוֹת עוֹלָם לוֹ : תַּחַת אָוֶן רָאִיתִי אָהֳלֵי כוּשָׁן
יִרְגְּזוּן יְרִיעוֹת אֶרֶץ מִדְיָן : הֲבִנְהָרִים חָרָה יְהוָה
אִם בַּנְּהָרִים אַפֶּךָ אִם בַּיָּם עֶבְרָתֶךָ כִּי תִרְכַּב עַל
סוּסֶיךָ מַרְכְּבֹתֶיךָ יְשׁוּעָה : עֶרְיָה תֵעוֹר קַשְׁתֶּךָ
שְׁבֻעוֹת מַטּוֹת אֹמֶר סֶלָה נְהָרוֹת תְּבַקַּע אָרֶץ :
רָאוּךָ יָחִילוּ הָרִים זֶרֶם מַיִם עָבָר נָתַן תְּהוֹם קוֹלוֹ
רוֹם יָדֵיהוּ נָשָׂא : שֶׁמֶשׁ יָרֵחַ עָמַד זְבֻלָה לְאוֹר
חִצֶּיךָ יְהַלֵּכוּ לְנֹגַהּ בְּרַק חֲנִיתֶךָ : בְּזַעַם תִּצְעַד
אָרֶץ בְּאַף תָּדוּשׁ גּוֹיִם : יָצָאתָ לְיֵשַׁע עַמֶּךָ לְיֵשַׁע
אֶת מְשִׁיחֶךָ מָחַצְתָּ רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע עָרוֹת יְסוֹד
עַד צַוָּאר סֶלָה : נָקַבְתָּ בְמַטָּיו רֹאשׁ פְּרָזָו יִסְעֲרוּ
לַהֲפִיצֵנִי עֲלִיצֻתָם כְּמוֹ לֶאֱכֹל עָנִי בַּמִּסְתָּר : דָּרַכְתָּ

בים

ושמורה · ובכל מצוה שבח בענין בה סדורה · להתברך בהוגיה בכל
יום ברוך נותן התורה: ובצף שהיא לכל האותיות ראש · פתח באנכי
לדברות ראש · להודיע שהוא אלהי קדם ראש · בראשית ראש
ובאדרית ראש · ראשון ואחרון בסוף ובראש · צופה מה יהיה בסוף
מראש · ולמה באלף פתח בראש · כנגד אלף דור שצפה מראש · ולתת
להם אמונת ראש · לצוות להם דבר מראש · ועבר מהם תשע מאות
ושבעים וארבעה לפרוש · ולסוף עשרים וששה דורות חשק תבואת
ראש · דבר צוה לאלף דור מראש · לנחול חוק נסוכרת ראש :
בתעצומותיה לחקור ולדרוש · להשתחות ולכרוע ולקוד ראש · לאל
חי וקים המתנשא לכל לראש : ובשורם צבאות אלים · כי למתן דת
זכו סגולים · ויכבדו בה נדגלים · נתנו שבח ותהלה לאלים · והמון
גדודים וכתי אראלים · שיר ותשבחות מפארים ומהללים · ושרפים
ממעל להם עומדים ומעלים · וליושב על כסא רם ונשא מגדילים ·
וצבאות גבורי חילים . מנעימים שיר הלולים · ופאר כרובים ורעש
גלגלים · במתן אמון היו גילים · ומלאכי אש ומים בלולים · בשמחת נות

בית

ברכה אלי טאג אויך איר (ברוך אתה יי׳ נו״ן התורה) גילובט זייא גאט דער אונש האט גגיעבן דיא תורה · אונ׳ איט דר (אלף) די דא איז דיא ערשטי לו אלי אותיות האט ער אן גהובן דיא עטרת הדברות דאש איז דאש ווארט · (אנכי) דאש זאל (ארויז) זיין דז ער דער ערשט אונ׳ דרום הייטט ער (אלהי קדם) דער גאט דער דא וואר אי דיא וועלט וואר בשאפין : ער איז דער ערשט פון אן היבן אונ׳ דאש ענד פון אויש גאנג דער וועלט · ער זוגט צום ערשטן וואש דא ווערט זיין אם ענד : אויך דרום היבט זיך דיא (עטרת הדברות) אן איט דער (אלף) דען דאש ווארט · (אלף) איז טייטש טויזנט דען הקב״ה וואלט דיא תורה געבן דיא דא הייטט (אאונה) לו טויזנט (דורות) דען וואלט ער ערשט גביטן דיא תורה לו האלטן · דא ער זיך דז דער עולם גאר זינדיג איז אונ׳ קען קיין (קיום) האבן ניימרט עס אוז איל עולם זיין (זכות התורה) דא האט ער איבר הופט ניין הונדרט אונ׳ פיר אונ׳ זיבליג (דורות) אונ׳ האט דיא תורה געבן לו זעקס אונ׳ לווייאנליג (דורות) פון אדם הראשון ביז אשה רבינו דען גאב ער זיא לו ישראל די דא הייסן זיין ערסטי פרוכט כלוואר זיא זיין אזו הייליג אז (תרואה) די דא ווערט צום ערסטן אב גסיידן פון דער (תבואה) אזו זיין ישראל דיא (תרואה) דיא האט ער אאכן ערבן דיא תורה דיא דא וואר גהערטט אי דיא וועלט וואר בישאפן : אונ׳ איט גאנן אונזר שטערק לו דרשן זיא · אונ׳ פארסן אירי אנות אונ׳ הק״בה דרום דאנקן דז ער זיא אונש געבן האט אונ׳ בוקן לו אים אונ׳ נייגן איט דעם קאפף לו גאט דער דא לעבט לו איביג אונ׳ דער היכט אלי דיא הוך אונ׳ חשוב ווערן · אונ׳ דא זיא זאכן הער דיא אלאכים דז דיא גליבטן ישראל וואדן זוכה לו דער תורה אונ׳ איט איר זיא ווארן גיעהרט · דען לובטן זיא הקב״ה דר גאט איבר אלי געטר · אונ׳ פיל (כיתות) דר אלאכים דיא דא הייסן אראלים דיא לובטן איט שירות לו הק״בה · אונ׳ או דברענדיגי אלאכים דיא שטונדן נעבן זיא אונ׳ זיא אפרטן הקב״ה דער דא זילט אויך דעם שטול דעם הוכן אונ׳ דער הוכין · אונ׳ דיא העער דיא שטארק קרעפטיגן אלאכים דיא זיסן איט גזאנג · אויך דיא אלאכים די דא הייסן (כרובים) אונ׳ די אלאכים דיא דא הייסן (גלגלים) דיא ווארן זיך פריימן אן טאג דא דיא תורה וואר גיגעבן · אונ׳ דיא אלאכים דיא דא זיין גאישט איט וואשר אונ׳ פייאר דיא ווארן זיך פריימן אונ׳ ווארן לובן גאט אן טאג דער פרייאונג פון ישראל אונ׳

אייגר

ופרחו נפשם ממשמע הוד קולו · והעמיד ענני כבוד גדלו · וגשמי
נדבות הניפו והזילו · וחיו ושבו שנים עשר מיל בתוקף חילו · ודברו
לציר ואמרו לו · קרב אתה ושמע מלולו · ודבר עמנו קנין פעלו · פן
נמות מאימת קולו · וישמע אל דברי קהלו · וייטב לפניו וגם ערב לו ·
ויקרא לציר ולמרומו העלו · וביננו לבין עם שלישי עלו · והעמידו ונגש
אל ערפלו · ופנים בפנים דבר לו · וקרנים מידו לו · ידדון ידדון רעשו
למולו · ודברו לפני צור ואמרו לו · מה אנוש כי תגדלו · ומה תחשבהו
למקומנו להעלו · קנין שעשועים להנחילו · והשיבם אל הניחו לו מאז
חשקתיו להגדילו · ולהכנס לפני ולפנים רשות נתתי לו · שבוית מרום
לתת לו · מנת חלקו וגורלו · ללמד לבני כל אשר ידבר לו : ומהר סיני
קבלו תורה · לא מפי מלאך ולא מפי שליח אמורה · כי אם מפי מלך
עוטה אורה · טהור עינים ויראתו טהורה · מפי גבורתו לבחירו הורה ·
דת באר היטב מבוארה · בדבור באמירה בצווי באזהרה · בתלמוד
באגדה במשנה במקרא · בחקה במצוה בברית גמורה · ערוכה בכל
ושמורה

שבת פון וועגן דיא פארכט זיינר קראפט : אונ' אירי (נשאות) פיאהטן אוועק פון דאס הערן זיינר צירליכה שטים :
אונ' ער האט אויך גישטעלט זייני גרוסי הערליכה וואלקן אונ' בוויליגליכה רעגן האבן זיא אויך גיהובן אונ' אכן רינן :
אונ' זיא לעבטן אונ' קערטן ווידר צוועלף (תחום שבת) איט זיין שטארקי אכט : אונ' זיא רידטן (לציר) צו דען
באטן (משה רבינו) אונ' זאגטן צו איס גינעהן דוא אונ' הער (אללו) זיין ריד אונ' ריד איט אונש פון דען קויף זיינש
ווערק : דען פיליכט זאלטן איר שטערבן פון דיא פארכט זיינר שטים אונ' ער הערט צו דיא ריד זיינר זאאולנג ·
אונ' עס גפיל איס וואול אונ' וואר איס אן גינעם : אונ' ער רופט צו זיינם באטן אונ' בראכטן איס ארויף אין היאל אונ'
צווישן זיך אונ' זיין פאלק האט ער איס צו איין דריטן גישטעלט : אונ' ער שטעלט איס אונ' ער גינעהנט צו (ערפלו)
זיין נעבל · אונ' אן גיזיכט קיגן אן גיזיכט ער רידט איט איס אונ' דיא גלאנץ זיינש אן גיזיכטש האט ער פון איס גיקריגן
(ידדון) זיא פר וואגלטן זיך דיא (אלאכים) אונ' רויטשן קיגן איס : אונ' שפראכן פר דעם בשעפר אונ' זאגטן צו איס
וואס איז איין אענש דז דוא איס זאלשט אזו גרוש אאכן : אונ' וויא אכטשו איס אזו פיל דש ער זאל צו אונזר אורט אויף
גיבראכט ווערן · אונ' אזו איין ליבליכטן קויף צו אאכן ערבן איס · דא ענטפרט גאט צו איס לאזט אין בלייבן דען איך האב
איס פון לאנג גלושט צו אכפרן אין : אונ' האב איס געבן רשות צו איין גין אינן ווינג צו פאנגן דיא גפענקנש דאס היאל
צוואר דיא תורה דז ער זאל לערנן אייני קינדר אלש וואש איך ווער רידן צו איס · (ומהר) אונ' פון בערג סיני האבן
זיא אקבל גוועזן דא תורה זיא איז ניט גזאגט ווארן פון קיינם אלאך נאך איינם שליח גיארט פון דעם אונד הק"בה
עוטה דער דא איז אום גוואונדן איט ליכט : פון אונד זיינש שטארק צו זיינם אויש דער ווילטן ער האט אורה הוראה
גוועזן אלז הט ער איט איס וואול בשיידליך גלערנט · עז זיא דיא פרשיות די אן היבן (וידבר) אדר עז זייא די פרשיות דיא
זיך אן היבן (ויאמר) עס זייא דיא אזהרות אדר עס זייא דיא עבירות עס זייא דיא גמרא עס זייא דיא אגדות עס זייא דיא
אשניות עס זייא עשרים וארבע עס זייא דיא גזעץ דיא קיין טעם דרויף איז אונ' עס זייא דיא גזעץ דיא זיא (טעם) האבן
אן אלש האט גאט פר שניטן איין ברית דש ישראל זאלן אלש לערנן אונ' קיינש פאר אכטן ח"ו : אונ' איט גאנצן לייב
רידן דען ווערט עס גהיט איס אענטן · אונ' איטליכה אזוה דיא דא אינן איז דיא האט איין (סדר) אויך צו אאכן

אמות העולם · פחד קראם ורעד החילם · חיל כיולדה הבהילם · נעו
ורעדו וסר צלם · ואצל קמואל באו כלם · לנחש בקסמי קלקולם · ושאו
לו מה זה בא לעולם · שמא היום למימיו חוזר עולם · יי למבול ישב
לבא לעולם · והשיב אותם כשואלם · יי עז לעמו יתן להנחילם ·
וכשמעם כך נמו כלם · יי יברך את עמו בשלום · ורדתו להשכילם : וכל
דור ודור ומנהיגיהם · אשר עמדו לפניהם והעתידים לעמוד אחריהם
כלם העמידם בסיני עמהם · להודיעם כי דור דיע נחשק מכלהם טוב
טעם ודעת להשכיליהם · וכל מום לא היה בהם · כי שלמים ומושלמים
היו כלהם · בהגלותו בסיני עליהם · בפנים הרבה נראה להם · מדבר
אנכי עם כל אחד ואחד מהם · פנים בפנים להראותיהם · פנים באימה
למקרא למודיהם · פנים בינוניות למשנת ערכיהם · פנים שוחקות
לתלמוד חכמיהם · פנים מסבירות לאגדות טעמיהם · כעתיק יומין
וצח נדמה להם · נחמדים בהר חמד ערך לפניהם · וחקים ומצות
טובים ושכר אתנניהם · אשר יעשה אותם האדם וחי בהם · כי חיים
הם למוצאיהם · למען ירבו ימיהם וימי בניהם : ודבור אחד מפיו
במלולו שתים זו בהשמיעו לקהלו · רחקו שנים עשר מיל מפחד חילו ·

ופרחו

זיא פֿר וואגטן אונ׳ צירטן אונ׳ עס טעט זיך אב איר שאטן אונ׳ בייא (קמואל) דש וואר (בלעם) קאמן זיא אלי · צו
רעטן מיט מיר פֿר דערכלינה צובריא · אונ׳ זיא פֿרעגטן אים וואס קומט דא אילונד אין דיא וועלט · פֿילייכט ווערט
הייגט דיא וועלט ווידר צו וואסר : דז גאט זעלט ווידר לאזן איין (מבול) קומן אין דיא וועלט דא האט ער זיא גיענטפֿרט
אויך איר פֿראג · גאט ווערט דיא שטארקי (תורה) געבן צו זיינם פֿאלק צו אמכן ערבן זיא · אונ׳ אז זיא דאס הערטן
(נאו) רידטן זיא אלי גאט ווערט זיין פֿאלק בענטשן מיט פֿריד : אונ׳ זיין רעכט צו אמכן פֿר שטין זיא · אונ׳ איין
איטלכש גבירד מיט אירי (מנהגים) : דיא פֿאר זיא זיינן אויף גישטאנדן · אונ׳ דיא דא ווערן נאך אויף שטין · דיא
האט ער אלי אויף (סיני) בייא זיא גישטעלט · צו לאזן ווישן זיא דז דאש פֿר שטענדיג (דור) אין דיא (מדבר) וואר
גילוסטיגר וועדר זיא אלי · איין גוטן (טעם) אונ׳ פֿר שטאנד צו אמכן קלוגן זיא · אונ׳ קיין גיברעך וואר אן זיא :
דען זיא וואָרן אלי גאנץ אונ׳ פֿול קומן : אז גאט האט זיך אויף (סיני) צו זיא אנטפלעקט · דא האט ער זיך אין פֿיל
ארלייא גישטאלט צו זיא ביוויזן : ער רידט דש ווארט (אנכי) מיט איין איטליכן פֿון זיא · פֿר טיידני גישטאלט האט
ער לאזן זעהן זיא : איין פֿארכטזום גישטאלט צו דיא דא לערנן (פסוק) · איין מיטל מעסיג גישטאלט צו די דא בירייטן
זיך צו דר (משנה) איין לאכנדיג גישטאלט צו דיא קלוגי לייט אין דיא (גמרא) : איין פֿריינטליך גישטאלט צו דיא
דא ווישן (טעמים) צו געבן אין דיא (אגדה) : גלייך אז איינר דער דא מיז אלט פֿון טעג האט. ער זיך צו זיא פֿאר
גליכן גילוסטיגה זאכן האט ער פֿר זיא אן בירייט אויף דען גילוסטיגן בערג : אונ׳ גיזעץ אונ׳ גוטי גיבאט אונ׳ דען לון דש
אין זאל ווערן גיגעבן · דז דער מענש זאל דיא זעלביגה טון אונ׳ זאל דרינן לעבן : דען זיא זיינן דש לעבן פֿר דיא זעלביגה
דיא זיא פֿינדן · דא מיט זיא זאלן פֿר מערן אירי טעג אונ׳ דיא טעג אירר קינדר : אונ׳ ערשט רידט ער מיט זיא דש
ערשטי גיבאט · אונ׳ אז ער דש צווייטי אמכט הערן צו זיינר פֿר זאמלונג · וואָרן זיא דער ווייטרט צוועלף (תחום

שבת

מַבְהִיקִים · מָתוֹק לְנֶפֶשׁ וּמַרְפֵּא לְעֶצֶם מְפִיקִים · עֵץ חַיִּים הִיא לְמַחֲזִיקִים ׃ וּכְעָלְתָה עַל דַּעְתּוֹ לִתֵּן תּוֹרָה לְעַמּוֹ · בָּא מִסִּינַי בִּכְבוֹד נוֹאֲמוֹ · וְזָרַח מִשֵּׂעִיר לָמוֹ · וְעָרַךְ לֹא תִרְצַח לְפָנֵימוֹ · וְעַל כִּי בְּחַרְבָּם הֵם חַיֵּימוֹ · לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וּמֵהַר פָּארָן הוֹפִיעַ לָמוֹ · לֹא תִגְנֹב שִׁנֵּן בְּמַחֲנֵימוֹ · וְעַל כִּי בִּגְנֵיבוֹת וּבִגְזֵילוֹת הֵם מִפְעָלֵימוֹ · לֹא קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וְאָתָה מֵרִבְבוֹת קֹדֶשׁ לִתֵּן עוֹז לְעַמּוֹ · הֵם קִבְּלוּ עוֹל תּוֹרָה עָלֵימוֹ · וְנַעֲשֶׂה לְנִשְׁמַע הִקְדִּימוֹ · טֶרֶם נִשְׁמַע נַעֲשֶׂה נָמוּ · וּצְדָקָה בָּהּ נֶחְשְׁבָה לָמוֹ · וְלִשְׁנֵי כְתָרִים סִימוֹ · לִמְלוּכָה וְלִכְהֻנָּה וְלִלְוִיָּה אִיְּמוֹ · וּבַעֲשָׂרָה הַדִּבְּרוֹת קִדְּשָׁם אֵל לִשְׁמוֹ · וּבְשִׁבְעִים שֵׁמוֹת יִחֲסָם לְאֻמּוֹ · וּבִשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת תּוֹצְאוֹתָם בְּקִימוֹ · וְכָלַל שְׁמָם בִּשְׁמוֹ · וְכָאֵזוֹר לַחֲלָץ הִדְבִּיקָם לְנוֹאֲמוֹ · וּלְסִינַי הִטָּה שְׁמֵי מְרוֹמוֹ · וַיֵּרֶד הוּא וְכָל קְדוֹשָׁיו עִמּוֹ · וְהִגְעִישׁ וְהִרְעִישׁ וְהִרְעִיד הֲדוֹמוֹ · וְאַחַת בְּדַבְּרוֹ הֶחֱרִיד עוֹלָמוֹ ׃ וְעֶשְׂרִים וְאַרְבָּעָה מִיל מַהֲלַךְ נָעוּ עַמּוֹ · שְׁתַּיִם זוּ כֹּה שָׁמְעוּ נוֹאֲמוֹ ׃ וְרָגְזוּ וְחָלוּ כָל בָּאֵי עוֹלָם · מֵאֵימַת חַי הָעוֹלָם · בְּרִדְתּוֹ לְדַבֵּר לְעַם עוֹלָם · רָעֲשׁוּ

אמות

אויגן · דיא ליאן אויז איין זיסיקייט פֿאר דיא זיל אונ׳ איין היילונג פֿר דיא ביין · זיא איז איין בוים דאש לעבנש פֿאר דיא זיך אין איר שטערקן ׃ אונ׳ אז גאט האט אין זיין זין גיהאט צו געבן דיא (תורה) צו זיין פֿאלק · איז ער גיקומן פֿון (סיני) מיט זיין הערליכה רידי אונ׳ האט ערשט גישיינט פֿון (שעיר) דאש איז דיא מומה פֿון (אדום) אונ׳ הט זיא וועלן דיא תורה געבן · אונ׳ אז ער האט זיא פֿאר גישטעלט דז גיבאט דוא זאלשט ניט מורדן · אונ׳ וויל איר לעבן ביש טיט מיט דעם שווערד · האבן זיא דש יאך פֿון דער (תורה) ניט וועלן אויף זיך נעמן · דער נאך האט ער זיך ערשיינט פֿון דעם בערג (פארן) אונ׳ האט וועלן דיא (תורה) געבן אן דיא (ישמעאלים) · אונ׳ האט זיא פֿאר גילייאנט דוא זאלשט ניט שטעלן · אונ׳ וויל איר ווערק איז מיט שטעלן אונ׳ רויבן · האבן זיא דש יאך פֿון דער (תורה) ניט וועלן אויף זיך אנטפֿאנגן · דען איז ער גיקומן מיט צעהן טויזנט הייליגה אלאכים · צו געבן דיא שטארקי (תורה) אן זיין פֿאלק ישראל · דיא האבן אויף זיך גינומן דש יאך פֿון דער (תורה) · אונ׳ האבן ערשט גיזאגט איר וועלן טאן אונ׳ דר נאך איר וועלן הערן · אז זיא האבן גירעט איר וועלן הערן האבן זיא גירעט איר וועלן טאן אונ׳ דש איז זיא פֿר איין צדקה גירעכנט גיווארן · אונ׳ איין איטר איז בילייכנט גיווארן מיט צווייא קרונן ׃ אונ׳ האבן גיקריגן דיא (מלוכה) אונ׳ די (כהונה) אונ׳ דיא (לויה) ׃ אונ׳ מיט צעהן הייליקייט האט זיא גאט גיהייליקט צו זיינם נאמן · אונ׳ מיט זיבנציג נאמן האט ער זיא (מייחס) גיוועזן צו זיינם פֿאלק · אונ׳ מיט דרייא צעהן (מדות) האט ער ביפֿעשטיגט · אונ׳ האט מיר נאמן גישטעלט אין זיין נאמן · אונ׳ אז איין גורטל (לחלץ) אן דיא לענדן האט ער זיא ביהעפֿט אן דיא ריד פֿון דיא (תורה) · אונ׳ אויף דעם בערג (סיני) האט ער גינייגט זיין הוכי הימל אונ׳ ער איז גינדרט מיט אל זייני הייליגה · אונ׳ האט אכֿן שטורמן אונ׳ רויטן אונ׳ ציטרן זיין ערד · אונ׳ אז ער דאש ערשטה ווארט האט גירעט האט ער דער שרעקט זיין וועלט ׃ אונ׳ פֿיר אונ׳ צוואנציג (תחום שבת) וייט וארן זיא פֿר וואגילט אונ׳ אז זיא צווייא גיבאט פֿון אים הערטן · דא ציטרטן אונ׳ דער שרעקטן אל דיא דא קאמן אין דיא וועלט פֿון די פֿארכֿט פֿון גאט דער איביג לעבט · אין זיינם נידרן צו רידן מיט דש איביגי פֿאלק · ציטרטן דיא פֿעלקר דער וועלט · איין אנגשט האט זיא ביגעגינט אונ׳ ציטרניש אז איין גיווינרן האט זיא אכֿן טוואך · דער שרעקנים האט זיא דער שרעקט

לא מוצלים · אנשים אשר עולה פועלים · אלה הדברים בלא תחמוד תלולים · אם תשמרם ולב לאל תשלים : חיו או תצליח בכל מפעלים · אורך יזהיר כמשכילים · אשר שני עולמות נוחלים · ויאשרוך קטנים וגדולים :

גדולים וקטנים נעו מקולות · ונשמות עפו מקולי קולות · וכל העם רואים את הקולות :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע :

אלה העדות והחקים · אשר נתנו לעם חשוקים · בקולות ושופרות ולפידים וברקים · ברעש וברעד באימה וזיקים · בנשיקה מפי שוכן שחקים · מבוארים ומחזקים · משולים בכל מתק אוכלים ומשקים · מנופת צופים ומדבש מתוקים · בתשעים ושמונה פנים בפירוש חקוקים · כארבעים ותשע פנים טמא נחקקים · ארבעים ותשע פנים טהור מחשקים : מנין ודגלו נדרשים ונחקקים · בשש מאות ושלש עשרה מצות זקוקים · מאתים וארבעים ושמונה בעשה להקים · ושלש מאות וששים וחמש בלא תעשה מתחזקים · בעליל שבעתים מזקקים · ושומרימו לעד לא נזוקים · ולוית חן לראשם מעניקים · ולגרגרותם עטור ענקים · משמחים לב ועינים

מבהיקים

ווערקן · דס זיינן דיא זאכן דיא אין דעם געבאט פֿון (לא תחמוד) דוא זאלסט ניט גילוסטן זיין בגריפֿן ווען דוא ווערסט דיא וועלכיגה היטן אונ׳ ווערסט דיין הערץ גאנץ האלטן צו גאט · דען ווערסטו ביגליקן אין אלי ווערקן דיין ליכט ווערט לייכטן גלייך אז דיא פֿר שטענדיגן · דיא וועלכי ביידי (עולמות) ערבן · אונ׳ ווערן דיך לובן קלייני אונ׳ גרוסי · גדולים אונ׳ דיא גרוסי אונ׳ קלייני זיינן וואָרן פֿר וואגלט פֿון וועגן דיא שטים · אונ׳ איר (נשמות) זיינן אויש גיפֿלוגן פֿון וועגן די גרוסן (קולות) · אונ׳ דס גאנצי פֿאלק זאכן דיא שטים · (ובכן) אונ׳ אלזו בעטן איר דז עס זאל פֿר דיר אויף גין אונזר (קדושה) דען דוא בישט דער הייליגר פֿון (ישראל) אונ׳ איר העלפֿר :

אלה דס זיינן דיא גיזעצנס אונ׳ דיא גיזעץ · דיא דא זיינן וואָרן גיגעבן אן דס גילוסטיגה פֿאלק · מיט שטים אונ׳ (שופרות) אונ׳ ברענדר אונ׳ בליץ · מיט שטארם אונ׳ ציטרניש מיט פֿארכט אונ׳ פוכקן · מיט קושונג אויש דעם מונד הקב״ה דער דא רואט אין די היאל · זיינן זיא ביטייטן אונ׳ פֿר שטערקט · זיא זיינן גיגליכן צו אליר לייא זיסי שפייז אונ׳ טראנק זיא זיינן זיסר ווערדר זיים אונ׳ האניק אונ׳ אין אכט אונ׳ ניינציג מרלייא גישטאלט וואָרן אירי בשייטונג ביטריבן : אין ניין אונ׳ פֿירציג מרלייא גישטאלט וואָרן דיא דינים פֿון אונריינקייט ביצייכנט · אונ׳ אין ניין פֿירציג מרלייא גישטאלט וואָרן דיא דינים פֿון רייניקייט ביפֿאסט אזו פֿיל אז דאס ווארט (ודגלו) האט אין דער צאל אזו ווערן זיא גידרשנת אונ׳ גיצייכנט · מיט זעקש הונדרט אונ׳ דרייא צעהן (מצות) זיינן זיא פֿר בונדן · צווייא הונדרט אונ׳ אכט אונ׳ פֿירציג זיין דיא (מצות) דיא מן אונז טון אונ׳ ביפֿעסטיגן · אונ׳ דרייא הונדרט אונ׳ פֿינף אונ׳ זעכציג זיינן דס מן אונז ניט טון : (בעליל) זיא זיינן אנטפלעקט אונ׳ אזו לויטר אז איין זילבר דז ריין אונ׳ פֿירציג מאל גילייטרט איז · אונ׳ דיא זיא היטן די ווערן קיין מאל גישעדיגט ווערן : אונ׳ איין ביהעפֿטונג פֿון לייט זעליקייט ווערט זיא זיך אן אירן הייבט אן העפֿטן : (ולגרגרותם) אונ׳ צו אירי קעל ווערן זיא זיין אין צירליך האלז גמאך · זיא ערפֿרייאן דאס הערץ אונ׳ מאכן ליכטיג דיא

אויגן

ופימו יפוצץ נצוצים · זוממים און ומרמה יועצים · חנפים ולרכילות
אצים · טפלות עדות שוא פוצים · יהירים ובעין קורצים · כצפעוני
נושכים מוחצים · לרע רצים ולאד דצים · מדנים בין אחים מנצים ·
נותני מחלוקת וגדר פורצים · שנואים לאל ומשקצים: עתידים
למדורת אש ועצים · פעלים על ראשם קובצים · צרעת בעורם
מנפצים · קללות בבשרם רובצים · ראש ולענה בכוסם מצים ·
שמור לשונך מנאוצים · תתעב תרמית שקר ושקוצים :

שקוצים וזנות אל יהי מרעך · ובמרעה טוב הוא ירעך · חזן לא תחמוד בית רעך :

תחמודות בתים ואוהלים · שקר החן ויופי הבלים · רשע חומסים
ונוזלים · קנין אשר קנו עמלים · צופה עין תאות שללים · פז וכסף
וכל בצע כלולים · עש בגדים ורקב כלים · שדה וכרם לרוח נחלים ·
נפש וכל אשר לה נוטלים · מלחמוד אלה עין תעלים · למה תהיה
בפלילים · כסות אלמנה חובלים · יתומים חומסים ולא חומלים ·
טורחים להשיג גבול עולים · חוטפים עניים ודלים · דיעת יגיע
אחרים גוזלים · ונשך ותרבית מכפילים · הלא לקברות הם מובלים ·
דבר הון בידם לא מובילים · גחלים כקש אותם אוכלים · ביום עברה

לא

טרייבן (חניפות) אונ׳ איילן זיך צו רכילות · דיא צו זאגן העפטונג פון פאלשי צייגניש (פוצים) דידן זיא (יהירים)
זיא זיינן האפערטיג אונ׳ ווינקן מיט דיא אויגן · אז איין גיפטיגה שלאנג בייסן זיא אונ׳ וואונדן · צו ביזן לויפן זיא אונ׳ צו
ברעכנים (דצים) פרייאן זיא זיך : זיא רייצן אן צאנק צווישן ברידר ; זיא שטעלן אן קריג אונ׳ ברעכן איין דען צוים ·
זיא זיין גיהאסט פון גאט אונ׳ פר אונוועדיקייט · זיא זיינן בירייט צום פאלקר פון פייאר אונ׳ העלצר · איר ווערקס צאן
פר זאמלן זיא זיך אויף אירן הויבט · די אויס זעציקייט אמכן זיא אויס ברעכן אין איר הויט · פלוכונג אמכן זיא רואן
אן איר פלייש · גאל אונ׳ ווער מיט זויגן זיא אויס איר בעכר · דארום היט דיין צונג דז דוא ניט גאט דר צירנשט פר אום
אירדיג פאלשי ליסט אונ׳ אום ווערדיקייט ; (שקוצים) מיט אום ווירדיקייט אונ׳ אום טטעטיקייט זאלסטו דיך ניט
ווירן ; דען ווערט דיך גאט אין איין גוטי ווייד ווירן · דוא זאלסט ניט גילוסטן דס הויז דיינס גיזעלן :
תחמודות דיא גילוסטונג פון הייזר אונ׳ גיצעלטר · פאלש איז דער (חן) אונ׳ גארהייט איז דיא טונקייט · דיא איט
ביזקייט אב נעמגן אונ׳רויבן דאס גוט וואס זיך אנדרי דריבר באמאהט האבן · דז אויג דס דא צוגט אונ׳
גילוסט נאך רויבן · גים גאלד אונ׳ זילבר אונ׳ אלר צייא אונרעכט גוט · דען זעלכי קליידר ווערן אויך גיגעסן פון דען וואריס
אונ׳ ווערן פר פוילט · דס פעלד אונ׳ איין גארטן ערבן זיא פר דען ווינד · זיא נעמן אוועק דיא זיל מיט פלים וואס צו איר
גיהער דארום זאלסטו דיין אויג פר העלן פון זעלכי זאכן צו גילוסטן · ווארום זאלסטו ווערן גריכט · מיט זעלכי דיא
איין קלייד פון איינר וויט פרגיא פפאנדן · דיא יתומים בירויבן אונ׳דר באראן זיך ניט · זיא באמאהן זיך צו פר רוקן דען
גבול פון דען לייטן · זיא פר צוקן דיא אראן אונ׳ פוואלכן · דען טוויס אונ׳ ארבייט פון אנדרי לייט רויבן זיא אונ׳ בייסונג
אונ׳ (ריבית) פר טאפלן זיא · זיא ווערן דאך אין דיא גרוב גיבראכט · קיינר לייא גוט נעמן זיא מיט זיך · קאלן אונ׳
פטר זיא די פר ברענן זיא · אין דען טאג פון צארן ווערן זיא ניט ביטעראט · זעלכי לייט דיא אייטל אונגירעכטיקייט

ווערקן

מְנוּפִים מַיִם לֹא תִגְנוֹב · שְׂמַח בְּחֶלְקְךָ וּבְטוּב תָּנוֹב · חזן לֹא תִגְנוֹב :

תִּרְחַק מֵחֲבוּרַת גַּנָּבִים · שׁוֹדְדִים כְּדֹאֲלָמוֹ אוֹרְבִים · רוֹאִים
בְּאֶשְׁנַבֵּי עֲרָבִים · קִירוֹת בְּחוֹשֶׁךְ נוֹקְבִים · צוֹרְרִים וּבָאִים
בְּאֶשְׁנַבִּים · פְּקוּדַת יְגִיעַ אֲחֵרִים גוֹנְבִים · עֲשִׁירִים עֲרוּמִים
מְצִיבִים · שְׂבֵעִים לֶחֶם מַרְעִיבִים · נְפָשׁוֹת מְפִיחִים וּמַדְאִיבִים ·
מְאָרְבִים עַל דְּרָכִים יוֹשְׁבִים · לִגְזוֹל לְכָל עוֹבְרֵי נְתִיבִים · כְּלֵי זַיִן
עֲלֵיהֶם מַלְהִיבִים · יַחַד גַּם לַהֲרוֹג וּרוֹהֲבִים · טְעוּנוּ וּבִגְדוּ שׁוֹדְדִים
כְּאוֹיְבִים · חוֹטְפִים וְטוֹרְפִים כִּזְאֵבִים · וְהֶעָמְלָם לָרִיק חוֹשְׁבִים ·
וּמְאֵרָה לְבָתֵּיהֶם שׁוֹאֲבִים · הוֹן בְּרָכָה אַחֲרֵימוֹ לֹא עוֹזְבִים · דִּבְרֵי
אָלוֹת עֲלֵיהֶם קוֹבִים · גּוֹיִם לְמַהֲלוּמוֹת מְחַיְּבִים · בְּשַׁתָּם בָּרְחוֹבוֹת
מְסוֹבְבִים · אֵידָם בְּבֹא יִרְאוּ רַבִּים · אֶסוֹף יְגִיעֲךָ הַטּוֹבִים · אֱכוֹל
וְנַפְשְׁךָ יֶרְווּ עֲרֵבִים · אַל תִּפְנֶה בְּנֵי אֶל רְהָבִים · וְאַל תְּהִי עִם
שָׂטֵי כְזָבִים :

כְּזָבִים בְּרֵעֲךָ לֹא תַעֲנֶה · וְרָעָה אֵלֶיךָ לֹא תְאֻנֶּה · חזן לֹא תַעֲנֶה :

אֱטוֹם שְׂפָתֶיךָ מִתְּפְלוּצִים · בַּל תִּתְחַבֵּר לַלֵּצִים · גּוֹלְשִׁים דְּבָרִים
נִמְרָצִים · הַדְּרַדַּר זוֹרְעִים עִם קוֹצִים · הַמְשַׁנְּנִים לְשׁוֹנָם כְּחִצִּים ·

ופימו

[סטעלן · פריא דיך איט דיינם טייל דען ווערסטו אין גוטן פרוכט בארן · דוא זאלשט ניט סטעלן :

תרחק דוא זאלשט דיך דער וייטרן פון געזעלשאפט דער (גנבים) (סודרים) דיא רויבר לויארן אויף זעלכי זאכן
דיא אין ניט צו קואט · זיא זעהן דש אובנט דורך דיא פענסטר אין דיא פינסטר לעכרן זיא דיא ווענד דורך :
זיא לוימרן אוני׳ קואן דורך דיא פענסטר לעכר · דש האב אוני׳ גוט וואש זיך אנדרי דריבר באיאן דש סטעלן זיא · זיא
סטעלן דיא רייכי נאקיט אוני׳ בלוס · דיא זאט זיינן געוועזין דיא ווערן הונגריג נאך ברוט · זיא אאכן די אענטן טרויאריג
אוני׳ בטריבט : זיא לויארן אוני׳ זעלן זיך אויף דיא וועגן · צו רויבן אלי דיא דא גיאן אין דיא סטעגן ויא אאכן אירי סטרייט
גיפעס אויף זיך פלאאן · זיא טראכטן אויך דעם זעלביגן צו טיטן · (טעונו) זיין לאשט אוני׳ זין קלייד זיא רויבן אז דיא
סעפפן זיך איין פלוך אין איר הייזר · קיין גיבענסט גוט לאזין זיא נאך זיך · פולדיגה ריד אאכן זיא אויף זיך פולכן :
איר לייבר אאכן זיא סולדיג צו סלעק : דיא אאכן איר סאנד אויף דיא גאסן אום רינגלן : (אידם) אז איר ברעכנים
ווערט קואן דש ווערן פיל לייט זעהן · דארום פר זאאל ליבר דיין איא אוני׳ ארבייט דיא גוט אוני׳ כשר זיין · עס אוני׳
עס ווערט דיר זים סאעקן · איין זון קער דיך דאך ניט צו דיא האפערטיגן ׳ אוני׳ זייא ניט איט דיא זעלביגה דיא זיך
קערן נאך פאלשי זאכן · (כזבים) ליגן זאלשטו ניט ביליגן איבר דיינם גיזעלן · דען ווערט דיר קיין בייז צו גפיגט ווערן
דוא זאלשט ניט ביליגן :

אטום פר סטאפף דייני לעפצן (אתפלוצים) פון סענטליכי אוני׳ ספאטהאפטיגה ריד גיזעל דיך ניט איט ספעטר
(גולשים) דיא דא אנטפלעקן גישווינדה ריד · (דרדר) דיסטלין זיא זיעהן איט דערנר · דיא דא סארפן אירי
צונגן אז דיא פייל · אוני׳ אירי אייל טון אויש סטרייטן פונקן · זיא דענקן אונרעכט אוני׳ רמטן סלאקהאפטיקייט ויס
טרייבן

משימים · יראת אל בלבב סלא שמים · טורדים נפש למות בלא
ימים · חדל מלהחניף גיא בדמים · זכור כי יזעק דם למרומים :
ושופך דם האדם באדם נקמים · הן נפש בנפש מושלמים · דין
הרג לנפשם גורמים · גור כי מפני חרב זעמים · בהחלך מגחלי
רתמים · אשוריך תצעיד בתמים :

בתמים תלך ותנצל מאף · סוטה אם לא תנאף · חזון לא תנאף :

אל תתערב במנאפים · במגלה ערות גופים · גוים בתועבות
מטנפים · דורשי רע ומבקשי כשפים · המטמאים ארץ ומחניפים ·
ומעשה ידי אמן מסלפים · זרעם לשם אחר מחליפים · חמת אל
וקצפו מאניפים · טור עצמך מסוטרת נאופים · יפיה אל ידיחך
לרשפים · כל נוגעיה באור נשרפים : לחררי מות הם נשאפים ·
מעמקי שאול נהדפים · נופלים לשחת ולא נזקפים · שמח בחלקך
בחיים יפים · עם לקוחה לך והכל צופים · פוריה תפריח לך
ענפים · צמודים לשלחנך מקיפים · קודש הלולים לאל מצניפים ·
רנה בלבך אז מוסיפים · שתה מבורך מים כסופים · תעב גנבת
מים טנופים :

טנופים

אונ׳ דר דא פר גיסט בלוט דס מענשן דר ווערט טרייאן צו דיא היאל · גידענק דז דס בלוט פון וועגן בלוט פר גיסן · זיא ברענגן איבר זיך זעלבסט דס רעכֿט פון דס אנדרי בילאן · דען איין לייב אוז פר דס מענשן גירעכנט · ווערט דורך מענשן גיטיט צו ווערן · פֿליא וועק פון דיא וואך הולדר קולן דס איז פֿארכֿט דיך פר דס טווערד דס צארנס פון גאט · (גור) צו ווערן · (בתאים) אין גאנצקייט זאלסטו גין דען דס (גיהנם) (אשוריך) דייני טריט זאלסטו אאכן שרייטן איט גאנצקייט : דוא זאלסט ניט ווערסטו ביטעראט ווערן פר צארן · ווען דוא ווערסט ניט אום קייטן איט איין אב קעריגה פרויא · אום קייטן :

אל פר אענג דיך ניט איט אום קייאר איט דיא איר לייבר אנטפלקן איט טענטוולקייט : (גוים) איר לייבר אאכן זיא אום פלעטיג איט אום · דיא אום ווערדיקייט : דיא דא פארשן ביז אונ׳ זוכן (כישוף) די דא פר אונרייניגן די ערד אונ׳ אאכן זיא טולדיג · אונ׳ דס ווערק דר הענד דס איינטטרס (אסלפים) פר קריאן זיא · איר זאאן פאר וועקסלן זיא צו איין פרעאדן נאאן : דען צארן גאטס אונ׳ זיין גרים צארן (אאניפים) זיא אאכן צארניג : (טור) היט דיך פון דיא אב קערונג דר אום קייטונג : לאז דיך איר טונקייט ניט פר טטוסן (לרשפים) צו דיא קולן פון (גיהנם) · אל דיא איר אן רירן זיא ווערן אין פייאר פר ברענט · צו דיא קאארן דאס טוטס ווערן זיא גיצוגן · אין דיא טיפֿטה דאס גרובס וואֿרן זיא פר טטוסן · זיא פאלן אין דיא גרוב אונ׳ וואֿרן ניט ווידר אויף גריכֿט · פרייא דיך איט דיין טייל אין איין גוט לעבן · איט דיא זעלביגה דיא דוא דיר גינואן האסט דז איין אידר האט עס גיזעהן · אז איין פרוכֿט באֿרי ווין טטאק וואֿרט זיא דיר אאכן בלואן צווייגן · (צאודים) דיא דא ווערן ביהעפֿט זיין אן דיין טיש אונ׳ דעם זעלביגן אום רינגלן · אונ׳ ווערן גאט לובן איט הייליגה לובונג · אונ׳ ווערן דיר אערן גיזאנג אין דיינם הערצן · טרינק אויש דיין ברונן גילוסטיגה וואסר · פר אום ווערדיג דיא גיסטוולנה פוילה וואסר (טנופים) · דיא פוילה וואסר זאלסטו ניט סטעלן

אֵיתָנִים · דֵּי חֲלֵב שָׁדַיִם לְךָ מְדַשְּׁנִים · הַמַּלְבִּישׁוּךָ לְבוּשׁ עֲדָנִים ·
וּמַאֲכָלִים בְּפִיךָ נוֹתְנִים · זוֹעֲקִים בְּעַדְךָ תַּחֲנוּנִים · חַיָּתְךָ לְמוֹדֵר
עֶלְיוֹנִים · טוֹעֲנֶיךָ עַד שִׁכְמָם כְּאוֹמְנִים · יְגִיעֵי בָךְ שִׁבְעִי אוֹנִים ·
כָּאָב אִם יִקְרָאֲךָ הֵם מַרַת עֲנִים · לְיִרְאַת שַׁדַּי אוֹתְךָ מַפְנִים ·
מִצְ תּוֹרָתוֹת לְךָ מְבוֹנְנִים · נַחֲלַת הוֹן וּבַיִת לְךָ מַקְנִים · סוֹמְכִים
לְךָ עֵזֶר וּמִתְחַתְּנִים · עֲשֵׂה חֶפְצָם וְלֹא תָעִיז פָּנִים · פֶּן יַעֲמִידוּךָ לִפְנֵי
דַיָּנִים · צוֹפִים דַּת סוֹרֵר וּמוֹרֶה בְּבָנִים · קְהַל יִרְגְּמוּךָ בָּאֲבָנִים ·
רְאֵה פֶּן תַּעַזְבֵם לְעֵת זְקוּנִים · שָׁרְתֵם כְּעֶבֶד לַאֲדוֹנִים · תְּפִלָּתָם קַח
וְתַאֲרִיךְ יָמִים וְשָׁנִים :

וְשָׁנִים תַּאֲרִיךְ וְתִזְכֶּה פְּנֵי צַח · יְצִיר צֶלֶם אִם לֹא תִרְצַח · חַזָּן לֹא תִרְצָח :

תּוּר וְסוּר מֵאַנְשֵׁי דָמִים · שׁוֹמְרִים בְּלִבָּם אֵיבָה וְשׁוֹטְמִים · רִשְׁעַת
סוֹד מַעֲרִימִים · קַחַת נֶפֶשׁ צַדִּיק זוֹמְמִים · צוֹפְנִים וְאוֹרְבִים עַל
תְּמִימִים · פַּח טוֹמְנִים לִמְיַשְּׁרִים פְּעָמִים · עַד דָּם בְּזָדוֹן קָמִים ·
שְׂאֵת כְּלֵי מָוֶת בְּאַף מַזְעִימִים · נְקִי רוֹצְחִים בְּאֵין רַחֲמִים · מְאַבְּרִים
מַעַשׂ הַצּוּר תָּמִים · לְנִבְרָא בְּצַלְמוֹ לְשַׁחֵת הוֹמִים · כְּרֶגַע נְשָׁמָה

משימים

זיך אקבל געווען · איט גימוג זאהייט פֿון אייך דער בריסט זיא האט זיך פֿעט גיאאכט : זיא האבן דיך ביקליידט
מיט זירליכה קליידר · אונ׳ עסן שפייז האבן זיא דיר אין דיין אונד גיגעבן · דא רופֿן פֿון דיינט וועגן גיבעט צו גאט
פֿון וועגן דיין לעבן בעטן זיא צו דעם דער דא וואונט אין דיא איברשטי היאל · זיא האבן דיך גיטראגן אויף איר אקסיל
גלייך דיא דר ניהר : זיא באיאן זיך מיט דיר אונ׳ זיינן זאט פֿון פ׳ אג. אום דיך גרוס צו אאכן · ווען דיר איין וויא טאג איבר
קואט פֿאסטן זיא · צו דיא פֿארכֿט דעם אלאעכטיגן זיא אאכן קערן דיך · דיא אלות אונ׳ דיא רעכֿט דר תורה זיא געבן
דיר צו פֿר שטין : איין ערבשאפֿט פֿון גוט אונ׳ הויז זיא אאכן דיר קויפֿן · זיא אונטר לצהגן דיר איין הילף אונ׳טון זיט
דיר איין (שידוך) · דארום טוא איר ביגער אונ׳ פֿר שטערק ניט דיין אן גיזיכט : פֿין לייכֿט זעלטן זיא דיך שטעלן פֿר ליי
(דייניס) : דיא דא לוגן דש רעכֿט פֿון איין אב קערר אונ׳ ווידר ספעניגר אונטר דיא קינדר · אונ׳ דען זעלטן דיך דש
קהל פֿר שטייניגן איט שטייניר זיך צו דז דוא זיא ניט פֿר לאזט אין דיא לייט אידר עלטר · דיא זיא אז איין קנעכֿט זיינם
הערן · נעם אן איר גיבעט דען ווערטטו דער לענגן טאג אונ׳ יארן : (סנים · יארן ווערטטו דר לענגן אונ׳ ווערטט
זוכה זיין צו קואן פֿר הקב״ה דער דא איז לויטר · ווען דוא ווערסט ניט אמרדן דען אענטן דער דא איז בישאפֿן אין דען
בילד גאטש דוא זאלשט ניט אמרדן :

תור ספעה אויש אונ׳ קער דיך אב פֿון בלוט שולדיגהלייט : דיא דא ביוארן אין איר הערצן פֿיינט שאפֿט אונ׳ האסן ·
דיא הייאליכֿה בייקייט ביטראכֿטן · צו נעאן דיא זיל פֿון איין צדיק דענקן זיא · זיא פֿאר בארגן זיך אונ׳ לויארן
אויף דיא גאנצי אונ׳ אויף ריכֿטיגה · (פח) איין נעץ פֿר בארגן זיא פֿר דיא אין גלייכֿי וועג גין : איט אוט ווליקייט שטין
זיא אויף דש בלוט פֿון איינם פֿריינד : דיא גיפֿעם דש טוטש טראגן זיא איט צארן דען אנטשולדיגן פֿר אמרדן זיא אין דער
באראיקייט : זיא אאכֿן פֿר לירן דש ווערק פֿון דעם ביטעפֿר דר גאנץ אין זיין ווערק איז · צו דעם דער אין זיין פֿארם
איז בישאפֿן ברואן זיא אום איס אין דיא גרוב צו ברענגן · אין איין אויגן בליק אאכֿן זיא איס פֿר וויסט · גאטש פֿארכֿט
ניט אין איר הערצן · זיא פֿר טרייבן דען אענש נוך טוט פֿר זיין לייט · פֿר אייד פֿון צו אאכֿן שולדיג די ערד

פֿון

דברים · שמור שבועת אסר ונדרים · תירא אל נותן שבת
לשומרים :

לשומרים יום שבת נפישו · עתידים בקדש להקדישו : חזן זכור את יום השבת לקדשו :
תכלית כל פועל רום ותחתונים · שביעי לימים הנמנים · ראשון
למקראי זמנים · קדוש לאדני האדנים · צבי קודש שבת שאננים
פרה מרין יציר מלפנים ענתה שירה וכפרה פנים · סימה לאות ולעד
בין אב לבנים · נצור יציאותיה כהורו נבונים · משא כלי להוציא
מכפנים · למחלליה מיתות דנים · כרת ורגימת אבנים · ידועה היא
לך במן ממים קדמונים · טעמו לא רד בה ממעונים · חוברי אוב בה
לא נענים · זכור כי בה ישבות נהר צפונים · ונח בה ממלאכת חוץ
ופנים · הגדה בה לאל קדשות ורננים · דשן על שלחנך מעדנים ·
גם עבד ואמה אשר לך נקנים · בה ינוחו עמך בכל פנים · אל הורת
לך לכבד הורים וזקנים :

וזקנים הנעימוך כימיך · כבדם סלה וירבו ימיך · כבד את אביך ואת אמך :

אזון להוריך בחבור אמונים · בעתירות אותך קונים · גרוך בברית
איתנים

נדרים · פערלט דיך פר גאט דער דא גיבט דען שבת צו די היטר : (לשומרים) צו די היטר האט ער גיגעבן דען שבת
זיין רוא טאג · דז זיא זאלן מין איט הייליקייט הייליגן גדענק דען טאג פון שבת צו הייליגן אין :
תכלית דש ענד אלער ווערק דיא הוכי אונ׳ די אונטרשטי : ער ווערט גיצילט דר זיבנטר אונטר די טעג · אונ׳ דער
ערשטר אונטר דיא אויש רופונג דער צייטן דאש זיינן דיא · (יאים טובים) : ער איז הייליג פר גאט דר הער
איבר אלי הערן : ער איז אין הייליגה צירדט פר דיא זעלביגה דיא גירואט אונ׳ גישטילט זיין · ער האט אויש גיצילט פאן
דש גריכט דעם מענשן דער צום אליר ערשטן איז ווארן בישאפן · דארום האט ער שירה גיזאגט דיא הט אב גוויש
דען צארן פון גאט · דאש איז גיצייכנט צו אין צייכן אונ׳ גיצייגניש צווישן דעם פאטר הקב״ה אונ׳ די קינדר · היט אירך
אויש גאנג דז מן ניט זאל צו וויט גין אן שבת גלייך וויא אונש דיא פר שטענדיגי גילערנט האבן · מן זאל קיין לאשט ארויש
ברענגן אויש זיין הויז · צו דיא דעם שבת פר שוועכן ריכטן זיא איט דען טוט · עש זייא דז זיין יאר ווערן איט חם ושלום
אב גישניטן אודר דז ער ווערט פר שטייניגט · ער איז דיר שון לאנג ביקענט גיוועזן דורך דען אן אין די ערשטי צייטן :
זיין שפייז איז אן שבת ניט ארונטר גנידרט פון היאל : די אכשפים דיא דא קענן דיא אתים אויף ברענגן דיא ווערן אן
שבת ניט גיענטפרט אונ׳ קענן ניקש אויש ריכטן · גידענק דז אן דען זעלביגן טאג רואט דר פאר בארגינר כמך דש איז
דער (סאבטיון) אונ׳ רוא אן דען זעלביגן פון פעלד אונ׳ הויז ווערק : ריד אן דען זעלביגן צו גאט הייליקייט אונ׳ גיזאנג
אמך פעט אויף דיינם טיש זעלפטיגה שפייז · אויך קנעכט אונ׳ אייד דיא צו דיר גיקויפט זיין · דיא זאלן אן דעם טאג
איט דיר רואן אין אלי עקן · גאט האט דיך גילערנט צו עהרין · (הורים) דיא עלטרן אונ׳ דיא תלמידים חכמים :
(וזקנים) אונ׳ דיא אלטי לייט דיא האבן דיך פר אלטי צייטן אין אלרים אונ׳ אין דיא אדבר איט זיסקייט גילערנט · עהר
זיא איביג דען ווערן זיך דיין טעג אצרן : עהר דיין פאטר אונ׳ דיין אוטר :
אזון פר נעם צו דייני עלטרן דיא זיך איט טרייאהייט ביהעפט האבן · (בעתירות) איט בעטן צו גאט האבן זיא דיך
דר וואָרבן · גררוך) זיא האבן דיך גיצוגן צו דיא (ברית אי״ה) (איתנים) דז די שטארקן אבות האבן אויף

לא יועילים • עצבי חמני עולים • סוגדים לה ומתפללים ונותנים
עולים • מאומה להועיל לא יכולים • לא עוזרים ולא מצילים •
כנופלם נשברים כנבלים • יבושו כל בם מתהללים • טועיהם
לחושך מובלים • חגיהם מאוסים וגעולים • זבחיהם מרק פגולים •
ונסכיהם יין תרעלים • חבליהם קברי חללים • דתיהם חקות
הבלים • גוים לתופת נדגלים • בני לכוראך תנדה הלולים • אל
תתן את שמו לחלולים :

לחלולים אל תתן את שם • וסור מרע פן תכשל ותאשם • חזן לא תשא את שם :

את שם אדיר באדירים • ברוך זכרו לדור דורים • גחלי אש ממנו
בוערים • דתו חרב לה מפירים • המרעיש ארץ ומרגיז הרים •
וגוער בים ומחריב קרים • זעמו לא יכילו יצורים • חמתו ומנתצת
צורים • טוב לישרים ונוקם לצרים • יחתו ממנו אבירים • כלם
מפחדו נסערים • לו משרתים ותארו לא שרים • מורא שמו לשוא
לא תרים • נגעך בו ירעדו בך אברים • סוד משבועת שקרים •
ערוך בה אלות וארדים • פורעת מעור ומבשרים • צופרת כעוף
ובאה בחדרים • קירות הופכת עם מקרים • רחק ממנה בכל
דברים

דען מויל גנג דר זון • זיא קינן איך אונ׳ ביטן צו זיא אונ׳ געבן די בעסטי צו אס • זיא קענן אין קיינר לייא נאך הצלפן • זיא
העלפין ניט אונ׳ בשירען ניט • אז זיא פאלן ווערן זיא צו בראכן (כנבלים) אז די לעגל זיא ווערן פר שעמט אל די זיך איט די
עבודה זרה ריאן דיא זיך אן זיא פר ערן דיא ווערן אין דיא פינסטרניס גיבראכט • אירי פייאר טעג זיין פר שמעהט אונ׳ פר
מוכווערדיג אירי פעלטונג לעהרן זיא אויז צו אום ווערדיקייט • אונ׳ איר גיסונג איז דר ווין פון פר שטאפונג דורך איר נאך
הייט ווערן די אעגטן ביגראבן דר שלאגנהייט • איר רעכט זיין גיזעצן דר נארהייט • (גוים) איר לייבר דר עבודה זרה
דינרט ווערן פר זאמלט צום גיהנם קס דאס הייסט (תופת) איין זון גיב לוב צו דיין ביטעפר • גיב זיין נאמן ניט צו פאר
שוועכן (לחלולים) צו פר שוועכן גיב ניט דען הייליגן נאמן • אונ׳ קער אב פון בוזן פיליכט זעלסטו גיטרויכלט אונ׳
בימולדיגט ווערן • שווער ניט בייא גאטש נאמן :

את דען נאמן פון דען שטארקן איבר דיא שטארקן • גילובט איז זיין גידעכטניס אין אלי גבירד • פייארגי קולן
ברענן פון אים : זיין תורה איז איין שווערד פר דיא עבודה זרה דיא זיא פר שטערן • ער מאכט שטארן די ערד
אונ׳ ציטרן דיא בערג • אונ׳ ער שרייאט אן דם (ים) אונ׳ מאכט טרוקן דיא קוועל • זיין צארן קענן די ביטעפניס ניט
דר לידן • זיין גרים צארן צו שטוסט דיא פעלזן • ער איז גוט צו דיא רעכטפערטיגי אונ׳ איז זיך (נוקם) אן די ליידיגר :
זיא דר שרעקן פר אים דיא שטערקי • זיא אלי ציטרן פון וועגן זיין פארכט • אם דינן אים אונ׳ זיין גישטאלט זיא קאן
ניט זאגן • דר פורכטזאמקייט פון זיין נאמן זאלסטו ניט צו פאלשקייט אויף היבן • אז דאז אין אן דירט ווערן אין דיר ציטרן
דייני גלידר קער אב פון פאלשי שווערונג • דען בייא דיא זעלביגה זיינן בירייט אלירלייא פלוכונג • דיא דא זיך אנטפלעקן
פון דיא הויט אונ׳ פליים • זיא קומט צו שוועבן אז איין פויגל אונ׳ קומט אין דיא קאמרן • זיא קערט אום די ווענד אים די
באלקן • דר ווייטר דיך פון די זעלביגה אין אלירלייא זאכן • היט דיך פר שבועות עס זייא אום וואס אמור צו מאכן • אודר פר
דרים

מְקַבְּלִים · אֻזְנָם שָׂם רֹאשׁ מִלִּים : אָנֹכִי שְׁמַע לִכְלוּלִים :

לִכְלוּלִים הִשְׁמַעְתָּ מִלֶּיךָ · מִפּוֹצֵץ הָרִים קוֹלֶךָ : חזן אָנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ :

אֲשֶׁר כָּל פָּעֳלוֹ תְמִים · בּוֹנֶה מַעֲלוֹת בִּמְרוֹמִים · גּוֹדֵר תְּהֹמוֹת הֲדוֹמִים · דֶּלֶת סוֹגֵר בְּעַד הוֹמִים · הַמַּזְרִיחַ מְאוֹרוֹת רָמִים · וּמַנְהִיגָם לֵילוֹת וְיָמִים · זִקִּים עוֹשֶׂה וּרְעָמִים · חוֹשֵׁר טְלָלִים וּגְשָׁמִים · טִיעוּת מְגַדְּלוֹ וְצִמְחֵי תְלָמִים · יוֹצֵר וּבוֹרֵא כָּל הַנְּשָׁמִים · כָּל רוּחוֹתָם בְּיָדִי שָׂמִים · לַרְחֲמִם אָבִין בְּמַטְעַמִּים · מֵמִית וּמְחַיֶּה וַאֲנִי חַי לְעוֹלָמִים · נִסֵּי גְדוֹלִים וַעֲצוּמִים · סִלַּדְתָּ לְעוֹלָמִים קַיָּמִים · עוֹזְרֶיךָ בִּבְרִית אָבוֹת תְּמִימִים · פּוֹדְךָ מִסִּבְלוֹת עֲנָמִים · צִלְלָם בְּנִבְכֵי תְהוֹמִים · קוֹרַע לְפָנֶיךָ יַמִּים · רוֹעֲךָ בְּמָן מַטְעַמִּים · שָׁקַדְתִּי לְבָחָרְךָ לִי מֵאֻמִּים תַּרְתִּי לְךָ סְגֻלָּה לִי מֵעַמִּים :

מֵעַמִּים חָשַׁשְׁתִּי לְהַבְדִּילָךְ · תְּמוּרֵי אֵל לֹא יִהְיֶה לָךְ : חזן לֹא יִהְיֶה לְךָ :

תָּעוּת צוֹרְחִים וְצוֹלְלִים · שְׁקוּץ עוֹבְדֵי מַזָּלִים · רִיקוּת תֹּהוּ וַעֲמָלִים · קֶטֶב שְׂעִירֵי בְּעָלִים · צוּרַת חַמָּה מִתְהַלְּלִים · פְּעֻלַּת תַּבְנִית לְבָנָה

וזא צום ערשטן פון אלי זייני ריד (אנכי) איך בין גאט דאש אגלט ער הערן צו ישראל דיא דא ווארן גקרינט פון דיא אלאכים דא זיא זאגטן (נעשה ונשמע) דא זעלטן דיא אלאכים איין איטלכן אויך צווייא קרונן · (לכלולים) צו ישראל דיא דא ווארן גיקרינט האטטו אאכן הערן דיין רייד איט דיין שטים דיא דא צו טאעטרט דיא בערג האטטו זיא לאזן הערן איך בין גאט דיין גאט ·

אשר דז אל זייני ווערק זיין גאנץ · ער בויאט הולי פלאצן אין היאל · ער האט פר צויאט דיא אונטרשטי ערד ער האט איין טיר גישלאסן פר דיא ברוזאריגה וואשר · ער אאכט שיינן דיא הולי ליכטר · אונ׳ ער פירט זיא נעכט אונ׳ טעג · ער אאכט בליץ אונ׳ דונדר (חושר) ער אערט טוא אונ׳ רעגן : דיא פלאנצונג אאכט ער וואקסן אונ׳ די שפראצונג דש אקרש · ער פוראט אונ׳ בישאפט אלי זילן · אל אירי אוטם האט ער אין איין האנט גישטעלט שפרעכט דיא תורה · איר ספייז ווע איך בירייטן איט גוטי טאאק · ער אאכט טוט אונ׳ לעבנדיג אונ׳ איך לעב איביג · אייני ציכן זיין גרוש אונ׳ שטארק · זיא זיין בישטענדיג אין דיא איביקייט · ער האט דיר געהאלפן וועגן דען ברית דז ער האט געאאכט איט דיא גאנצי אבות · ער האט דיך דר ליזט פון דיא ארבייט (ענמים) דר אנרים · (צללם) ער האט זיא פר זנקן : (בנבכי) אין דיא בישליסונג דר אב גרונד · ער האט פר דיר דיא יאים גשפאלטן ער האט דיך גישפייזט איט דעם (אן דער אליר לייא טעאים האט : (שקדתי) איך האב גיאייאלט צו אויש דער וויילן דיך פון דיא פעלקר · (תרתי) איך האב אויש גישפעהט צו פר זאאלן דיך צו איר אויש דיא אנדרי פעלקר : (מעמים) פון דיא פעלקר (חשתי) איך האב גיאיילט צו אב שיידן דיך · דארום זאלטו אן איין שטאט קיין אנדרן גאט האבן · עש זאל ניט זיין צו דיר ·

תעות דיא פר ערונג (צורחים) פון דיא דא שרייאן צו דיא עבודה זרה · (וצוללים) אונ׳ פאר זינקן דז זיא קריגן קיין הילף · (שקוץ) פר אוש ווירדיגט זיין דיא עובדי אלילות : לעהר אונ׳ פר וויסט זיינן איר בוייאונג : קטב דיא פר סניידונג דר טרים (בעלים) אז ווזא (אוב וידעוני) דז האבן אויך גברא͏כט איט כישוף דיא עבודה זרה פון (בעל) דז גשטאלט דר זון לובן זיא · אויך דיא ווערגונג אונר גשטאלט דר לבנה · דען העלפט זיא דאך ניט · (פעלת) זיא האבן

כתב אצבע שוכן שחקים · לנוצרימו מחטא מנקים · מצדיקים
לכל פם עוסקים · נדבריםו בספר נחקקים · סופרימו בצדק
מחקקים · עץ חיים היא למחזיקים · פאר לוית חן וענקים · צדקות
מלאים ולא רקים · קדומים טרם יסוד אפיקים · רום ועומק אל בם
הוקים · שמעם לשושנת העמקים · תוצאותם לחיך ממתקים :

ממתקים דברי אלהים · לאומרי אין כמוך באלהים · חון וידבר אלהים :

תתו קול עוז אל אלים · שלהבו לפידי גחלים · רצו ברקים קלים ·
קולות הרעימו גלגלים · צרח שופר ממעלים · פצמה רקועת
שעולים · עמים אחוזם בהלים · סער צירים וחבלים · נהיכי יולדה
חלים · מרצדים היו מוגבלים · לבנון ושריון כעגלים · כרמל
ובשן כמו אלים : יחד תבור וכל תלולים · טורחו בגובה ונמצאו
פסולים · חי רם רואה שפלים · זה סיני כדך לא הכלים · והטה
אליו זבולים · העטירו עננים וערפלים · דר בו בשנאן אראלים ·
גאון קולו השמיע לנרגלים · בסביב ההר נגבלים · בנעשה ונשמעת

מקבלים

ווערד גים גמאר · זיא זיין וואורן גשריבן איט די פינגר פון הקב״ה דער דא רואט אויף דיא היאל · אירי היטר זיא רייניגן פון זינד : זיא אאכן גרעכט אלי דיא איט איר אום גין · איר (דברי תורה) דיא זיא רידן דיא תלמידי חכמים דיא ווערן אין בוך איין גישריבן : איר לערנר ווערן צו גרעכטיקייט אן גשריבן פר הקב״ה : זיא איז איין בוים דס איביגי לעבן פר דיא אן איר סטערקן · אז איין האלז באנד אונ׳ איין הענגר צירונג זיינן זיא דעם אעטשן : זיא זיינן פולר גרעכטיקייט אונ׳ ניט לער · זיא זואורן גפעררט אי דא ווארן בשאפן דיא היאל · אונ׳ פון אירגט וועגן הט גאט בשטעטיגט היאל אונ׳ ערד · ער אאכט הערן זיא צו ישראל דיא דא ווארן אזו שין אז איין רוז דיא דא שטיט אים פלאן · וועד זיא הרויש רעט דעם זיין זיא גזיסט צום גואן : (ממתקים) זיא זיין גזיסט דיא ריד גאטס צו ישראל דיא דא זאגן צו הקב״ה עס איז ניאנט אז דוא אונטר דיא געטר : (וידבר) אונ׳ער רידט גאט די עשרת הדברות :

תתו אין זיינם געבן איין שטארקי שטים דר גאט איבר אלי געטר · (שלהבו) דא ווארן פלאאן די אלאכים דיא דא וואורן ברענן אז דיא קולן · זיא לויפן דיא בלין בהענד אונ׳ דיא גלגלים אים היאל דיא ווארן דונרן · פון איבר זיא וואר הקב״ה טרייאן איט איינם שטים (פצאה) זיא וואר צו בראכן דיא ערד דיא דא איז גשפרייט צו דען לייטן דיא דא זעלין דרויף טרעטן : די פעלקר דיא בגריף דער שרעקינם זיא ברואטן אז איין גוויינן פון וועגן איר וויטאג (ארלדים) זיא וואורן טפריגן דיא בערג (לבנון) אונ׳שריאן אז די קעלבר · דר בערג כראל אונ׳ בשן אז דיא ווידר · דער בערג תבור אונ׳ אלי (תלולים) היכן איט אנגדר · זיא ווארן זיך איאן אונ׳ דער היכטן זיך דען זיא אייגטן דז פון וועגן איר גריס ווערט הקב״ה אויף אין דיא תורה געבן · אבר ער אאכט זיא פסול : הקב״ה דר דא לעבט איביג אונ׳איז הוך דר זיכט אויף דיא נידריגן : אונ׳ דרום פר שטאט ער ניט דען בערג דער זיך שטעלט אז איין אראיר צו זיין איין לייכן צו ישראל דז די תורה ניט קאן זיין בייא איינן דר זיך הוך האלט נארבייא דיא דא זיך שפל אאכן : אונ׳ דרום נייגט ער דרויף זיין הערבריג אונ׳ צירט אים איט וואלקן (וערפלים) אונ׳ נעפיל · ער וואונט אונטר דיא אלאכים דיא דא הייסן שנאנים אונ׳ אראלים : ער אאכט הערן דיא הערשאפט זיינם שטים צו ישראל זייני גליבטי דיא דא וואורן גמערקט אום דען בערג זיא וויט זיא גין זעלן : זיא וואורן מקבל צו האלטן דיא תורה אונ׳ רידטן (נעשה ונשמע) (מזגם) ער אאכט פאר כטאן

זיא

תולדות רום ותחת בהזדעזעם · ובשבעה קולות כנראו בנועם ·
שתים זו שמענו שמעם · ולשתי שמיעות נחלק קול רעם ·
לגוים קול זעם · ולישראל נועם · ויאמרו הבל מה זה קול
מורעם · הולך ומתגלגל בגלגלי רעם · ואומר להם יש ליטעם בני
ובין עם · ורכב רבותים נתכונו מול עם · ושבעה רקיעים נטו בזו עם ·
בזרת אשר תכנם בה קרעם · ויטם ויסיעם ממקומם וממסעם · והיו
נוטפים בושם מזעם · ויאמרו מלאכי השרת מה זה הטעם · נורא
אלהים ממקדשו המונעם · אל ישראל הוא נותן עוז ותעצומות
לעם · ובכן אמר לעניו רד העד בעם :

וישמחו כל העם · בשמחת אכרי נועם · ונתמנה ציר רועם : וירד משה מן ההר אל העם
ובכן וירד משה מן ההר אל העם :

מיוסד ע"פ א"ב

אתו מצות וחקים · באר היטב חשוקים · גמולי חלב מניקים · דהימו
חכמה מפיקים · השפע מקור מים חיים מזנקים · ומנופת
צופים ומדבש מתוקים · זוהר לעינים מבהיקים · חובש לעצמות
משיקים · טובים ישרים וצדיקים · יקרים מפנינים ומפז חשוקים ·

חשוקים

ער רידט גאט צו משה דער זאל איך ערבן אויף איביג : בלוואר איביג וואר איך נאך אים גהייטן תורת משה · אונ׳ אלי
דיא דא ווערן קומן אין עולם דיא ווערן גלויבן אן משה רבינו דז ער איין רעכטר נביא וואר גוועזן ·

תולדות אלי גבירד פון הימל אונ׳ דיא ערד דיא האטן זיך פאר וואגלט דיא זיבן קולות וואָרן געהן מיט זיסקייט בייא
אתן תורה האבן זיא דיא קולות געהן אונ׳ געהערט צוויא דברות דאז ערשטן האבן איר געהערט זעלברט
פון הקב״ה · אונ׳ צו צוויא הערונג וואר זיך דאס שטים טיילן צו ישראל דא וואר עס אים גזיצט · אונ׳ צו די פעלקר
וואר עס איין שטים פון צארן אונ׳ זיא זאגטן אלי עובדי אלילים צו בלעם הרשע וואס איז דאס פאר איין שטים דאז דא גיט
אונ׳ ווערגלט זיך אז איין גרוסר דונדר : דא ספראך ער ווידר איך ווייס וואול דען טעם דרום דז גאט גיבט דיא תורה צו
זיינם פאלק · אונ׳ פיל צעהן טויזנט רייט ווגן דיא וואָרן זיך פליסן קיגן דעם פאלק ישראל : אונ׳ אלי זיבן הימל די
וואָרן זיך נייגן אום ווילן דעם פאלק · מיט דעם פינגר דז ער זיא האט בירייט האט ער זיא צו ריסן אונ׳ער פר רוקט זיא פון
איר שטאט · אונ׳ דיא מלאכים וואָרן טריפן מיטל בשמים פון איר טרויט פר אורא דאז זיא האטן פר הקב״ה פון וועגן
דען גרוסן קולות · דא זאגט דיא מלאכים וואס בידייט דס · אנדרשט ניט אז גאט פון זיין הייליג גזיסט אורט גיבט
ער דיא שטארקי תורה אן זיין פאלק · אונ׳ ער זאגט צו דען דעמוטיגן משה רבינו נידר אונ׳ פר ווער דעם פאלק דז זיא
ניט זעלן גין נאך זעהן אום בערג סיני : אונ׳ זיא פרייאטן זיך אל דאס פאלק אויף די זיסי זאג דער תורה אונ׳ער וואר
בפולן משה רבינו (ציר) דער באטן צו זיין אירזהערט · (ובכן) אונ׳ דען גיט דער פסוק (וירד) אונ׳ ער נידרט
משה פון דעם בערג צו דעם פאלק ·

אתו מיט אים וואָרן דיא מצות אונ׳ חוקים בשיידליך גמר וואול וואָרן זיא דרויף מיט גיגראבן : צו זייגן דיא תלמידי
חכמים מיט איר בריסט חכמה : זי אמרן אירי ריד אז איין קוועל ברונן דז די קוועלינדיגי וואסר פון אים רינן ·
זיא זיינן זיסר איר ריד פון דער תורה אז האניק אונ׳ זיינן אזו לויטר דז זיא דיא אויגן דען אענסן דר לייכטן · אונ׳ זיין גזונד
אז איין גוטר פלאסטר דז דא טרענקט דאס אמרך אין דיא ביין · זיא זיינן אלי רעכט פערטיג אונ׳ גרעכט אונ׳ גלוסי

כאן הוסמט בפנים חרוזות אות לדו״ק אחת שהסיבה תורה כבנות אברהם אסר ע״כ מאכה להכאן לו :

קָרְבָּן שָׁלֵם יְחִידוֹ נִמְצָא · כְּטֶנֶא בִכּוּרִים אָז נִרְצָה · כְּשֶׂה לַטֶּבַח רָץ בִּמְרוּצָה ·
שְׁלשָׁה יָמִים טוֹרֵף וְנַפְשׁוֹ לֹא קָצָה · הוֹעֲצִי נָא עַמִּי דַּת מוֹעֲצָה · וְלִקְחִי
אוֹתוֹ לְחֻפַּת עֲלִיצָה · לָשׂוּחַ בַּשָּׂדֶה לִקְרָאתְךָ יָצָא · וּלְמַעֲנוֹ אֶרְאֶלִּים מִמְּחִיצָה
מַר צַעֲקוּ חוּצָה :

כאן נסמט אות קו״ף אחת שהסיבה תורה כבנות יצחק אסר על כן מאכה להכאן לו :

רָחַק אִישׁ שָׂדֶה וְקֵרַב אִישׁ תָּם · יֹשֵׁב אֹהָלִים בְּאָהֳלֵי רוֹס נֶחְתָּם ·
וְגַם בַּמֶּרְכָּבָה תָּאֳרוֹ נֶחְתָּם · עוֹלִים בְּמַעֲלוֹתָם וְיוֹרְדִים
בִּירִידָתָם · תְּמֵהִים עַל מַרְאֶה זֶה חוֹתָם · וְאוֹמֵר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה
חוֹתָם יָפָה מִכָּל חוֹתָם · חוֹתָמוֹת שְׁנֵים עָשָׂר נֶחְתְּמוּ מִזֶּה חוֹתָם ·
בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ טְבוּעִים בְּאֶחָד חוֹתָם · עַל לֵב וְעַל זְרוֹעַ לְמַעַנְךָ
חֲרַתְמְתִּי חוֹתָם :

כאן נסמט בפנים חרוזות אות רי״ש אחת שהסיבה תורה כבנות יעקב אסר על כן מאכה לעלות לגירלו

שְׁלֹמוּ בָּרָה אֱלֹהַּ בַּעֲמוּד עַם עוֹלָם · כְּשִׁלְמוּ אַלְפַּיִם עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא עוֹלָם ·
וְאַלְפַּיִם וְאַרְבַּע מֵאוֹת וְאַרְבָּעִים וּשְׁמוֹנֶה שָׁנָה מִשֶּׁנִּבְרָא עוֹלָם · אָמְרָה
תּוֹרָה זֶה מֹשֶׁה אֲשֶׁר נִקְרָא עָנָיו מֵעוֹלָם · וַיְדַבֵּר יְיָ אֶל מֹשֶׁה אֲשֶׁר נִכְתַּב מֵעוֹלָם ·
הוּא יִירַשׁ מוֹרָשַׁת עוֹלָם · וְהוּא יִקַּח מַתְּנַת עוֹלָם · וְכָל בָּאֵי עוֹלָם :
יַאֲמִינוּ בוֹ לְעוֹלָם : תולדות

קרבן זיין איינגר זון יצחק דער וואר גפונדן איין גאנצן קרבן · דער וואר בווילגט צו הק״בה אז איין קארב פייגן די
דא ווערן גברוכט צו ביכורים אין דש בית המקדש : ער וואר ליפן צו ווערן גברוכט צום קרבן אז איין לעמל ·
דרייא טאג וואר ער גין מיט זיינם פאטר צום ארט וואו ער זאלט גשעכט ווערן · אונ׳ דער וויל ער וואר מיט די זאך
וואול צו פרידן אונ׳ וואר אים ניט צו ווידר דרום זייא דיך בראטן מיט איר שפראך הק״בה צו דר תורה אונ׳נעם אין אונטר
דער גפרייטן חופה · ער וואר גין אין דש פעלד צו טאן תפלה אונ׳ פון זיינט וועגן האבן דיא מלאכים ביטרליך גוויינט דא
אן אין זעלט טעכטן :

רוחק ער וואר דר וייטרט עשו דער אמן דער שטעטיגליך אים פעלד וואר · פון דיא ברכות · אונ׳ ער וואר דא צו
גנעהנט יעקב דער איין פעלטיגר אמן דער דא וואר פר חתאנית אין דיא תשובי גלעלטר פון שם אונ׳ : (עבר)
וואו זיא תורה לערנן אויך איז אן גחתאנית אן דעם (כסא הכבוד) זיין גשטאלט · דא וואר דיא אלאכים איך פר וואונדרן
אונ׳ שפראכן דאס גשטאלט איז היפשר ווערד אל דיא גשטאלט דיא אם (כסא הכבוד) שטין : פון אים קאמן צוועלף
זעלבר גשטאלט דאס וואר דיא צוועלף (שבטים) · דיא איט דעם (אלך הק״ה) זיין רינג צו גלייך פר חתאנית זיין ·
פון דיינט וועגן האב איך זיא אויף איין הערץ אונ׳ ארים גבונדן אז איין חותם :

שלמו זי וואר צו גענלט אלי בשעפנס דער וועלט דא עש אויף שטונד דאש פאלק ישראל דאז פון אירנט וועגן איז וואר
בשאפן דיא וועלט · דאז זיא וואר אויט דיא צוויא טויזנט יאר דז דיא (תורה) איז וואר בשאפן אי דיא וועלט
איז וואר בישאפן · אונ׳ דיא צוויא טויזנט יאר אונ׳ פיר הונדרט אונ׳ אכט אונ׳ פירציג יאר דז דא וואר פון (בריאות
עולם ביז אתן תורה : דא וואר גבארן (משה רבינו) דא זאגט דיא תורה דורך דעם משה וויל איך ווערן גיגעבן
אים עולם דער דא איז וואר גהייסן פון אייביג דער דעמוטיגר עש שטיט פון אייביג אין איר גשריבן (וידבר יי׳ אל משה)

עד

וְכֻלָּם יָצַרְתִּי עֲלֵי אֲדָמוֹת • וּבְדַעְתּוֹ קְרָאָם לָהֶן שֵׁמוֹת • וְאַחֲרֵיכֶן קָרָא שְׁמִי הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא בְּשֵׁמוֹת :

כאן הוספתי בפנים חרוזות אות עי"ן אחת ססתיכה תורה בנגות אדם הראשון אשר בשביל זה לא תתרכה להכנן לו :

פרש זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם • וְנִמְצָא דוֹר שְׁלִישִׁי רָחוֹק מִבְּנֵי אָדָם • כְּהוּחַל לִקְרוֹא בְּשֵׁם מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם : וְקָם דוֹר עֲשִׂירִי מְקַלְקֵל בָּאָדָם • וַיִּרְאוּ בְּנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת הָאָדָם • וַיַּרְא יְיָ כִּי רַבָּה רָעַת הָאָדָם • וַיֹּאמֶר יְיָ אֶמְחֶה אֶת הָאָדָם • לוּלֵי נוֹלַד אִישׁ צַדִּיק בָּאָדָם • זֶה יְנַחֲמֵנוּ אוֹמְרִים מִלְמַעְלָה פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם • וּלְמַטָּה אוֹמְרִים זֶה יְנַחֲמֵנוּ בְּנֵי אָדָם • וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה אָדָם תַּחַת אָדָם • וּמָצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

כאן הוספתי בפנים חרוזות אות פ"א שהסיכה תורה כנגות נח אשר בשביל זה לא תתרכת להכנן לו :

צץ מִמִּזְרָח וּכְשַׁחַר עָלְדָה • וְנִקְרָא עַיִט פּוֹרֵחַ עַל פְּנֵי מַעְלָה • אַב הֲמוֹן נִקְרָא וְנִתְעַלָּה • וּבְעֶשֶׂר נִצְרַף וְלֹא נִמְצָא בוֹ עַוְלָה • עֲבוֹדָה זָרָה עַל יָדוֹ בְּטֵלָה • וְקֵרֵב רְחוֹקִים לִזְכוּת מְנֻטָּלָה • הִכִּירַנִי וְהִכַּרְתִּיו בְּאַהֲבָה כְלוּלָה • כְּדֵי דְרוֹר וְאֶלֶף לַשֵּׁם וְלִתְהִלָּה • לִשְׁמוֹר מִצְוֹתֶיךָ יוֹמָם וָלַיְלָה • דּוֹרוֹת אֲשֶׁר לְפָנָיו לֹא זָכוּ לְמִילָה • וּמֵעֵת נִתְחַתְּמָה בּוֹ נִתְמַנָּה רֹאשׁ לְכָל תְּפִלָּה :

כאן

אייער פון דיא אלאכים אונ׳ זיין פארכט וואר אויך דיא (חיות) אונ׳ בהאות אונ׳ איט זיין טכל האט ער לו אין נעאן געבן אונ׳ דער נאך האט ער איר איין גיערטן נאאן אויך גיהייסן :

פרש דא הק"בה האט בטיידן דאט ספר תולדות אדם כלוואר דא ער די דורות רעכנט נאך אנגדר דא האט ער גפונדן דאס דריטי דור לו עס וואר (רחוק) פאר טטוסן פון דען לייטן דא דאט ים קאם אונ׳ פאר פליגט איין טליט פון עולם דאס וואר אין דור אנוס דא זיא אן הובן לו רופן דען נאאן פון גאט לו דיא ע"א דיא דא וואר דאס ווערק פון אענטן הענד • דר נאך טטונד אויך דט לעהנטי דור דיא אאכטן פיל ארגיר אין דר וועלט דא זיא נאכן דיא קינדר פון די אעכטיגן לייט דיא טיני טעכטר דיא נאאן זיא איט גוואלט • אונ׳ דא הק"בה זאך דז איר ביז נוא פיל וואר טפרך הק"בה איך וויל זיא אב אעקן איט דען אבול • ווער ניט גבארן ווארדן נח דער פרואר אאן אויך דער ערד • דר ווערט טריטטן אונט טפראכן דיא ענגלן פון אובן אונ׳ אויך דיא לייט פון אונטן • דא טפראך הק"בה לו דער תורה נוא דא איז איין גוטר אענט אן טטאט אדם הראטון דר האט גפונדן לייט וגליקייט אין איין אויג אונ׳ אין לייטן אויגן :

צץ ער פינקלט אז איין אארגן טטערן דער דא אויך גיט לו אזרח דט וואר אברהם אבינו : אונ׳ ער וואר גהייסן עיט דער וויא דער דא פליכט אויף דיא היך כלווער ער וואר זער חטוב אים גאנלן עולם • ער וואר גהייסן אונ׳ גלובט דער פאטר אלי ברזאונג דר וועלט • אונ׳ לעהן אאל איז ער ווארן פר זוכט אונ׳ וואר קיין אאל אן אים גפונדן קיין אונרעכט ער וואר אבטל אלי ע"א אונ׳ ער גינעהנט לו הק"בה דיא דא ווארן דר וויטרט פון אין אונ׳ דאס דר היכט זיין זכות : ער דר קענט איך אונ׳ דא דער קען איך אין איט גיקרינטי ליבטאפט • דרום טפראך הק"בה לו דער תורה דער איז ראוי לו האלטן דיין אלות טאג אונ׳ נאכט : דיא דורות פר אים דיא ווארן ניט זוכה לו דער אילה אונ׳ דא ער וואר איט דערי אילה גחתאנת דא וואר ער זוכה דז ער ווארד גידאכט אין דער ערטטי תפילה כלוואר דז איר. אוים לאין אין דער ערטטי ברכה פון סמונה עסרה : (ברוך אתה יי אגן אברהם) :

קרבן

מִמֵּימֵי תְהוֹם · בְּטֶרֶם גֶּעֱזוּ עַזִּים עֻזָּה הָיִיתִי עַל תְּהוֹם · כְּשׂוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ · שָׂם עֲלֵיהֶם חֻקִּי · וּמַיִם לֹא יַעַבְרוּ פִּיו · כֵּן לֹא יַעַבְרוּ עַד פִּי · וְנִשְׁתַּכְלְלוּ עוֹלָם בְּמַאֲמַר פִּי · שֶׁהָיִיתִי בְּפִיו :

בְּחוּקוֹ מוֹסְדֵי אֶרֶץ · סָר בְּמוֹסְדֵי מוֹסְדֵי אֶרֶץ · הֵמָּה הַיּוֹצְרִים הַיְצוּרִים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ · וְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים נְטִיעַת שׁוֹרֶק בָּאָרֶץ · לִנְטוֹעַ שָׁמַיִם וְלִיסוֹד אָרֶץ · וּגְדֵרָה נַעֲשֵׂית גָּדֵר בָּאָרֶץ · וְעִם הַמֶּלֶךְ בִּמְלַאכְתּוֹ מָלַךְ כִּי מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ · הִמְלִיכַנִי וְהִמְלַכְתִּיו עַד לֹא שָׁמַיִם וָאָרֶץ · וּמִיּוֹם דִּבֵּר וַיִּקְרָא אָרֶץ · קָרָא לִי רָאשֵׁי דוֹרוֹת הָאָרֶץ :

חזן אומר כולו בניגון

קָרָא לָאָדָם הַנּוֹצָר מֵאֶרֶץ · קָרָא לְנֹחַ אִישׁ צַדִּיק בָּאָרֶץ : קָרָא לְאַבְרָהָם מֵאֲצִילֵי אֶרֶץ · קָרָא לְיִצְחָק הַזּוֹרֵעַ בָּאָרֶץ · קָרָא לְיַעֲקֹב הַנֶּחְתָּם בִּשְׁמֵי עֶרֶץ · קָרָא לְשִׁבְטֵי קְדוֹשִׁים אֲשֶׁר בָּאָרֶץ · וְעַד כַּד אֶחָד וְאֶחָד שֶׁאֲלוּנִי יוֹצֵר הָאָרֶץ :

עָמַד אָדָם רֹאשׁ לִנְשָׁמוֹת · זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם רְשׁוּמוֹת · וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה חָכָם מָלֵא חָכְמוֹת · בְּצֶלֶם וּבִדְמוּת אוֹתוֹ לְדַמּוֹת : כְּאֶחָד מִמֶּנּוּ מְעוּלֶּה בְּאֵימוֹת · וּמוֹרָאוֹ עַל חַיּוֹת וּבְהֵמוֹת ·

וכלם

תהום · אי זיא האבן זיך גשטארקט דיא שטארקי וואסר דא וואר איך פון שטערק · אונ׳ דא ער האט גיטאן צום אער איין געזעץ וויא וייט זיין גבול זיין זאל אויף זיא האט ער גזעצט איך · אונ׳ גלייך אז דאס וואסר איז ים ניט איבר פארט זיין ווארט פון הקב״ה אזו זאלן דיא לייט אויך ניט איבר פארן איין ריד שפרעכט דיא תורה · אונ׳ דער עולם וואר גיגרונד פעסט מיט איינר ריד דיא דא וואר אין זיינם מונד ·

בחוקו מוסדי ארץ דא ער האט גזעצט דיא גרונד פון דער ערד · (סר) ער האט איינר גרונד גיגרונד דיא ערד דאס זיין דיא צדיקים דיא דא ווערן בשאפן אויף דער ערד · די ווארן זייני פלאנצונג אונ׳ זיין טייני איין רעב אויף דער ערד : מיט אין האט ער טאן לייגן דיא הימל אונ׳ פלאנצן די ערד : אונ׳ איך בין דער צוים פון דר ערד דז די ערד איין קיום האט · מיט איר האט זיך בראטן איינר ווערק הקב״ה דער דא איז דער קיניג איבר דר גנצי ערד ער האט איך אמכן קיניגן אונ׳ איך האב אים אמכן קיניגן אי עס ווארן הימל אונ׳ ערד אונ׳ פון דעם אמל דז ער האט גרופן דיא ערד דז זיא איז אויף גאנגן אויף דיא וואסר די אויף איר ווארן דא זיא בשאפן וואר דא האט ער איר פיר גרופן אלי די ערשטן פון דיא דורות אונ׳ דיא חשובים פון איטליכן דור ·

קרא ער האט גרופן פר איר צו אדם הראשון דער דא איז ווארן בשאפן פון דער ערד · ער הט איר פיר גרופן נח דער דא וואר איין צדיק אויף דער ערד : ער האט איר פיר גרופן אברהם דער הער (אצילי) פון דיא הערן דער ערד · ער האט איר פיר גרופן יצחק דער דא האט גזעהט אין לאנד פלשתים · ער האט איר פון גרופן יעקב דער דא שטיט אין חותם אויף דיא שטארקי הימל · ער האט גרופן פר איר אלי דיא צוועלף שבטים דיא הייליגן דער ערד אונ׳ אויף איטליכן האט ער איך טון פרעגן אוב ער איך געבן זאל צו אין דא האט איך גזעגט צו קיינם געבן ווערן דא נאך שטין ווערט דר טעם ביים איטליכם ווייטר :

עמד ער וואר אויף גשטאנדן אדם הראשון דר ערשט פון דיא בשעפנים אליר נשמות דיא דא זיין אן גלייכנט אין ספר תולדות אדם דש איז הינטן אין ברמשית · דא האט הקב״ה גזאגט צו דער תורה זיך דר איז פולר חכמות אונ׳ איינר

וְכֻלָּם יָצַרְתִּי עֲלֵי אֲדָמוֹת · וּבְרֵעֵהוּ קָרָא לָהֶן שֵׁמוֹת · וְאַחֲרֵי כֵן קָרָא שְׁמִי הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא בַּשֵּׁמוֹת :

כאן הוספתי כפנים חרוזות אות עי"ן אחת ססיכה תורה כננות אדם הראשון אשר בשביל זה לא התרכה להכתן לו :

פרש זֶה סֵפֶר תּוֹלְדוֹת אָדָם · וְנִמְצָא דוֹר שְׁלִישִׁי רָחוֹק מִבְּנֵי אָדָם · כְּהוּחַל לִקְרוֹא בְּשֵׁם מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם : וְקָם דּוֹר עֲשִׂירִי מְקַלְקֵל בָּאָדָם · וַיִּרְאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים אֶת בְּנוֹת הָאָדָם · וַיַּרְא יְיָ כִּי רַבָּה רָעַת הָאָדָם · וַיֹּאמֶר יְיָ אֶמְחֶה אֶת הָאָדָם · לוּלֵי נוֹלַד אִישׁ צַדִּיק בָּאָדָם · זֶה יְנַחֲמֵנוּ אוֹמְרִים מִלְמַעְלָה פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם · וּלְמַטָּה אוֹמְרִים זֶה יְנַחֲמֵנוּ בְּנֵי אָדָם · וְאָמַר אֵלֶיהָ הִנֵּה זֶה אָדָם תַּחַת אָדָם · וּמָצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

כאן הוספתי כפנים חרוזות אות פ"א שהסיבה תורה כננות נח אשר בשביל זה לא התרכת להכתן לו :

צֵץ מִמִּזְרָח וּכְשַׁחַר עָלְדָה · וְנִקְרָא עִיט פּוֹרֵחַ עַל פְּנֵי מַעְלָה · אַב הֲמוֹן נִקְרָא וְנִתְעַלָּה · וּבְעֶשֶׂר נִצְרַף וְלֹא נִמְצָא בּוֹ עַוְלָה · עֲבוֹדָה זָרָה עַל יָדוֹ בָּטְלָה · וְקֵרֵב רְחוֹקִים לִזְכוּת מְנֻטָּלָה · הִכִּירַנִי וְהִכַּרְתִּיו בְּאַהֲבָה כְלוּלָה · כְּדֵי דְהוּאֵלַךְ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה · לִשְׁמוֹר מִצְוֹתֶיךָ יוֹמָם וָלַיְלָה · דּוֹרוֹת אֲשֶׁר לְפָנָיו לֹא זָכוּ לְמִילָה · וּמֵעֵת נִתְהַתְּמָה בּוֹ נִתְמַנָּה רֹאשׁ לְכָל תְּפִלָּה :

כאן
אייגר פון דיא אלהים אונ׳ זיין פארכט וואר אויך דיא (חיות) אונ׳ בהאות אונ׳ איט זיין טכל האט ער צו אין נעאן געבן אונ׳ דער נאך האט ער איר איין געערטן נאאן אויך געהייסן :

פרש דא הק״בה האט בטריבן דאס ספר תולדות אדם כלוואר דא ער די דורות רעכנט נאך אנדר דא האט ער געפונדן דאס דריטי דור דז עס וואר (רחוק) פאר שטוסן פון דען לייטן דא דאס ים קאם אונ׳ פאר פלייצט איין טייל פון עולם דאס וואר אין דור אנוש דא זיא אן הובן צו רופן דען נאאן פון גאט צו דיא ע״א דיא דא וואר דאס ווערק פון אענשן הענד · דר נאך שטונד אויף דס צעהנטי דור דיא אאכטן פיל ארגיר אין דר וועלט דא זיא נאכן דיא קינדר פון די אעכטיגן לייט דיא שיני טעכטר דיא נאאן זיא איט גוואלט · אונ׳ דא הק״בה זאך דז איר ביז נאא פיל וואר שפרך הק״בה איך וויל זיא אב אעקן איט דען אבול · ווער ניט גבארן ווארדן נח דער פרואר אאן אויף דער ערד · דר ווערט טריסטן אונט שפראכן דיא ענגלן פון אובן אונ׳ אויך דיא לייט פון אונטן · דא שפראך הק״בה צו דער תורה נוא דא איז איין גוטר אענש אן שטאט אדם הראשון דר האט געפונדן לייט ווליקייט אין איין אויגן אונ׳ אין לייטן אויגן :

צץ ער פינקלט אז איין אארגן שטערן דער דא אויף גיט צו אזרח דש גואר אברהם אבינו : אונ׳ ער וואר געהייסן עיט דער וויא דער דא פליכט אויף דיא היך כלוואר ער וואר זער חשוב איט גאנגן עולם · ער וואר געהייסן אונ׳ גלובט דער פאטר אלי ברזאונג דר וועלט · אונ׳ צעהן אאל איז ער ווארן פר זוכט אונ׳ וואר קיין אאל אן איס געפונדן קיין אונרעכט ער וואר אבטל אלי ע״א אונ׳ ער גינעהנט צו הק״בה דיא דא ווארן דר וויטרט פון אין אונ׳ דאש דר היכט זיין זכות : ער דר קענט איך אונ׳ דא דער קען איך אין איט גיקריינטי ליבשאפט · דרום שפראך הק״בה צו דער תורה דער איז ראוי צו האלטן דיין אצות טאג אונ׳ נאכט : דיא דורות פר איס דיא ווארן ניט זוכה צו דער אילה אונ׳ דא ער וואר איט דערי אילה געהתאנת דא גואר ער זוכה דז ער ווימר גידאכט אין דער ערסטי תפילה כלוואר דז איר · אויס לאזן אין דער ערשטי ברכה פון סאונה עשרה : (ברוך אתה יי אגן אברהם) :

קרבן

ממימי תהום • בטרם נעזזו עזים עוה הייתי על תהום • כשומו לים חקו • שם
עליהם חקי • ומים לא יעברו פיו • כן לא יעברו עד פי • ונשתכלל
עולם במאמר פי • שהייתי בפיו :

בחוקו מוסדי ארץ • סר במוסדי מוסדי ארץ • המה היוצרים היצורים
אשר בארץ • ויושבי נטעים נטיעת שורק בארץ • לנטוע שמים
וליסוד ארץ • וגדרה נעשתי גדר בארץ • ועם המלך במלאכתו מלך
כי מלך על כל הארץ • המליכני והמלכתיו עד לא שמים וארץ • ומיום
דבר ויקרא ארץ • קרא לי ראשי דורות הארץ :

חזן אומר כולו בניגון

קרא לאדם הנוצר מארץ • קרא לנח איש צדיק בארץ : קרא לאברהם
מאצילי ארץ • קרא ליצחק הזורע בארץ • קרא ליעקב הנחתם בשמי
ארץ • קרא לשבטים לקדושים אשר בארץ • ועד כל אחד ואחד
שאלני יוצר הארץ :

עמד אדם ראש לנשמות • זה ספר תולדות אדם רשומות • ואמר
אליה הנה זה חכם מלא חכמות • בצלם ובדמות אותו
לדמות : כאחד ממנו מעולה באימות • ומוראו על חיות ובהמות •

וכלם

תהום • אי זיא חאבן זיך גשטארקט דיא שטארקי וואסר דא וואר איך שון טטערק • אונ׳ דא ער האט גיטאן צום אער
איין גזעץ ווי(א) ווייט זיין גבול זיין זאל אויף זיא האט ער גזעצט איך • אונ׳ גלייך אז דאס וואסר איס ים ניט איבר פארט
זיין ווארט פון הקב״ה אזו זאלן דיא ליט אויך ניט איבר פארן איין ריד שפרעכט דיא תורה • אונ׳ דער עולם וואר גיגרונ׳
פעסט מיט איינר ריד דיא דא וואר אין זיינם אונד •

בחוקו מוסדי ארץ דא ער האט גזעצט דיא גרונד פון דער ערד • (סר) ער האט איינר גרונד גיגרונד דיא
ערד דאס זיין דיא צדיקים דיא דא ווערן בשאפן אויף דער ערד • די ווארן זייני פלאנצונג אונ׳ זיין שיני ריין רעבן
אויף דער ערד : מיט אין האט ער טאן לייגן דיא היאל אונ׳ פלאנצן די ערד : אונ׳ איך בין דער צוים פון דר ערד דז די
ערד איין קיום האט • מיט איר האט זיך בראטן אייני ווערק הקב״ה דער דא איז דער קיניג איבר דר גנצי ערד ער
האט איך אשכן קיניגן אונ׳ איך האב אים אשכן קיניגן אי עס ווארן היאל אונ׳ ערד אונ׳ פון דעם אמל דז ער האט גרופן
דיא ערד דז זיא איז אויף גאנגן אויף דיא וואסר די אויף מיר ווארן דא זיא בשאפן וואר דא האט ער איר פיר גרופן אלי די
ערשטן פון דיא דורות אונ׳ דיא חשובים פון איטליכן דור •

קרא ער האט גרופן פר איר צו אדם הראשון דער דא איז ווארן בשאפן פון דער ערד • ער הט איר פיר גרופן נח
דער דא וואר איין צדיק אויף דער ערד : ער האט איר פיר גרופן אברהם דער הער (אמצילי) פון דיא הערן
דער ערד • ער האט איר פיר גרופן יצחק דער דא האט גזעהט אין לאנד פלשתים • ער האט איר פון גרופן יעקב
דער דא שטיט אין חותם אויף דיא טטארקי היאל • ער האט גרופן פר איר אלי דיא צוועלף שבטים דיא הייליגן דער
ערד אונ׳ אויף איטליכן האט ער איך טון פרעגן אוב ער איך געבן זאל צו אין דא האט איך גוועלט צו קיינם געבן ווערן
דא נאך שטין ווערט דר טעם ביא איטליכם ווייטר :

עמד ער וואר אויף גשטאנדן אדם הראשון דר ערשט פון דיא בשעפנים אליר נשמות דיא דא זיין אן גלייכנט אין ספר
תולדות אדם דש איז היינטן אין בראשית • דא האט הקב״ה גזאגט צו דער תורה זיך דר איז פולר חכמות אז

איינר

וְאֶצְבָּעוֹת טֶרֶם קְבָעָם בְּאֶצְבְּעוֹתָיו קְבָעֵנִי · וְעֵת אֲשֶׁר פְּרָשָׂם כָּאֹהֶל כַּיְרִיעָה פֵּרְשַׂנִי · וְלִירִיעוֹתָם אָמַר דַּי וְלִירִיעוֹתַי לֹא אָמַר דַּיֵּנִי :

בְּחֻקּוֹ חוּג עַל פְּנֵי תְהוֹם · לְמַעְנֵי חָק שְׁלֹשָׁה חֻקִּים עַד רוּם וְעַל תַּחַת וְעַל תְּהוֹם · בְּשׂוּמוֹ לַיָּם חֻקּוֹ חֻקִּי חַג עַל פְּנֵי תְהוֹם · בְּחֻקּוֹ אֶבֶן שְׁתִיָּה עַד פְּנֵי דַלְתוֹת תְּהוֹם · בְּחֻקּוֹ לְנָתָן עַל דַּלְתוֹת תְּהוֹם · בְּחֻקּוֹ אֶבֶן פִּנָּה שֶׁלֹּא יָצִיף לְעוֹלָם תְּהוֹם · בְּחֻקּוֹ חוּג חֻקִּי כָּבוּשׁ עַל תְּהוֹם :

בְּאַמְּצוֹ שְׁחָקִים מִמַּעַל · מִתְאַמֶּצֶת הָיִיתִי בִּמְרוֹמֵי מַעַל : בְּאַמְּצוֹ עֲרָבוֹת לִרְכוּבוֹ · הָיִיתִי רְכוּבוֹ : בְּאַמְּצוֹ שְׁחָקִים לְעֻזּוֹ · הָיִיתִי מָעֻזּוֹ : בְּאַמְּצוֹ מְעוֹנָה בִּזְרוֹעוֹ · הָיִיתִי כְקָמִיעַ עַל זְרוֹעוֹ : בְּאַמְּצוֹ זְבוּל לְקָדְשׁוֹ · הָיִיתִי זְבוּלָה בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ : בְּאַמְּצוֹ עֲרָפֶל תַּחַת רַגְלָיו · הָיִיתִי מִשְׁתַּעֲשַׁעַת עַל אַרְכּוּבוֹת רַגְלָיו : בְּאַמְּצוֹ שָׁמַיִם וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם · בְּאַמְּצוֹ כָּל אֱלֹהָא אִמְּצַנִי נוֹטֶה שָׁמַיִם :

בַּעֲזוֹז עֵינוֹת תְּהוֹם · לְעָזְזָה מַעְנֵי מִמַּעְיְנוֹת תְּהוֹם · בְּטֶרֶם נִתְעַזְּזוּ מִימֵי

ממימי

פיארגי תורה מין זיינר רעכטי האנט : אונ' מיט דעם דויאן דז ער האט דר מיט געמעסן די הימל מיט דעם צווייגן האט ער געמעסן מיך : אונ' אז ער זיא הט מיט דיא פינגר אין גישטעלט · האט ער מיך מיט זיין פינגר גישטעלט · אונ' דא ער זיא אויש שפרייט אז איין אום הענג דא האט ער מיך אך אויש גשפרייט : אבר צו דיא לענג דער הימל ער האט גזאגט זיא זיין לאנג גינוגן · אבר צו איינר לענג האט ער ניט גזאגט דז איך נוא לאנג גנוגן בין דען די תורה איז קיין שעור צו אירי חכמות :

בחוקו חוג על פני תהום דא ער האט גזעצט איין צירקל פאר דעם תהום : (לאעני) אום איינט ווילן האט ער דרייא ארלייא טון זעצן · וויא הוך דיא הימל זעלן זיין אונ' וויא נידר דיא ערד זאל זיין אונ' וויא וויט זאל גין דער תהום : אז ער האט גישטעלט צו דעם (ים) זיין גיזעץ דא הט ער איין גיזעץ גישטעלט איבר דען תהום אז ער האט איין גיזעצט דעם (אבן שתיה) דס וואר דער ערשטר שטיין פון דיא וועלט וואו רויך דס (בית המקדש) גיבויאט וואר · דעם האט ער גיזעצט אויף דיא טירן פון דען (תהום) · אויך דעם צוליבן האט ער געבן איין געזעץ אויף דיא טירן דס אב גרונד · דא ער האט געזעצט איין עק שטיין דז דער (תהום) זאל דען (עולם) ניט פר פלילן דא הט איין צערקל איין גזואונגן דען תהום כלומר אין איינן צלות זאגט דיא תורה האט דיא וועלט איין קיום :

באמצו שחקים ממעל דא ער האט טאן שטארקן דען הימל דער דא הייסט שחקים פון אובן : (אתאמצת) דא וואר איך זיין שטארקי אין דער היך פון דען צווייגן הימל · דא ער האט טאן שטארקן דען הימל דער דא הייסט ערבות צו זיינר רייטונג דא וואר איך זיין רייטונג · דא ער האט גשטארקט דען הימל דער דא הייסט (שחקים) צו זיין שטארקייט דא וואר איך זיין שטארקייט · דא ער האט גישטעקט דען הימל דער דא הייסט מעון מיט זיינר אריס דא וואר איך אז איין קמיעה אויף זיין אריס · דא ער שטארקט דעם הימל דר דא הייסט זבול צו זיינר הייליקייט דא וואר איך (זבולה) בחרבריגט מיט זיינם הייליגן נאמן · דא ער האט גשטארקט דיא הימל די דא הייסן (ערפל) אונטר זייני פיס · דא וואר איך זיין דר איימונג אויף דיא קניא פון זיין פיסן · דא ער האט גשטארקט די הימל דיא דא הייסן שמים אונ' דיא הימל דיא דא הייסן שמי שמים אונ' אויך דיא וואסר דיא דא זיין איבר דיא הימל דא ער אל דיא שטארקט האט איך גשטארקט הקב"ה דער דא טוט נייגן דיא הימל :

בעזוז עינית תהום אין זיינם שטארקן דיא קוועל וואסר דאס אב גרונט · (נעזזה) עז האט זיך גשטארקט אייני קוועל ברונן אער אז דיא קוועל ברונן דז אב גרונד ; זי האבן זיך גשטארקט אייני וואסר אער אז די וואסר דז

כל הר וגבעה קדמה נבעתי · ומגבעותי לגבעות עולם דלגתי · ומגבעות עולם לגבעת סיני נגבלתי ׃

עד לא עשה ארץ וחוצות · טבור הארץ וטבור חוצות · טבורי היה משתית ארץ וחוצות ומשתית טבורי הושתו ארץ וחוצות · מחיקי אל חיק הארץ ומחיקה הארץ ואל חיק חוצות · וממשתיתי היה משתית הארץ וחוצות · כפי תחרא בין ארץ וחוצות ׃

וראש עפרות תבל · יציר אשר יצר ראש עפרות תבל · כחלה מעסה הפרישם לתבל · ומזבח אדמה היה ראש לתבל ממנו הציק מצוקי תבל · וישת עליהם תבל · כתרומה הורם ראש עפרות תבל · מגושי הושלך עפר לתבל · הוא היה ראש עפרות תבל ׃

בהכינו שמים שם אני · כאהל עת טרם מתחם יותר מדהם מתחתי · כדוק עת טרם נטם אצלו נטני · בימין טרם טפחם מימינו אש דת טפחני · בזרת אשר תקנם בה תקנני ׃

ואצבעות

גוואונן · אונ׳ דא דיא היך זיין וארן בישאפן אום ווילן זכות פון דר צדקה דא וואר איך שון דר הובן · אונ׳ פון מיינם בערג צו דעם אנדרן (דלגתי) האב איך טאן הופפן ביז איך בין קומן צום הר סיני דס וואר איין גיאנדק ׃

עד לא עשה ארץ וחוצת אי דא וואר בשאפן ארץ ישראל אונ׳ חוצה לארץ (טבור) אי דא וואר בשאפן דאס ארט וואו דס בית המקדש דרויף וואר גשטאנדן דא וואר דער נאבל פון ארץ ישראל · אונ׳ אי בשאפן וואר ארץ ישראל דס דא איז דער נאבל פון חוצה לארץ כלומר גלייך אז דער נאבל איז איטן אים מענטשן אונ׳ דער גרונד פון דעם מענטשן דען אלי אודרין גין הניין אזו איז דאס בית המקדש איטן אין ארץ ישראל אונ׳ דער טורש פון גאנץ ארץ ישראל אונ׳ ארץ ישראל איטן אין עולם אונ׳ דר טורש פון דעם גאנצן עולם · אונ׳ פון וועגן איין גרונד איז וארן גיגרונד פעסטט די ערד אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל״ג) אם לא בריתי יומם ולילה חקות שמים וארץ לא שמתי · ווען דער ברית פון דר תורה ניט זעלט געהאלטן ווערן טאג אונ׳ נאכט העט איך היאל אונ׳ ערד ניט בשאפן שפראך הקב״ה · איך בין דז גרונד פון ארץ ישראל דען דא אינן זאל איך ווערן גהאלטן · אונ׳ ארץ ישראל איז דער גרונד פון חוצה לארץ דען הקב״ה גיבט קיין נאכט אויף חוצה לארץ עס זייא דען ער איז פאר אשגחת אויף ארץ ישראל ׃ אונ׳ איז איין אונטר טייד צווישן אין אז דאס אונד (תחרא) פון דעם פאנצר דס איז פיל דיקר אונ׳ שטארקר אז דס אנדרי איז אין ארץ ישראל דיא שטארק פון דיא אנדרי לענדר דאך פר אל בין איך גוועזן ·

וראש עפרות תבל אונ׳ אי דא וואר בשאפן אדם הראשון פון דיא ערד דער וועלט · (יציר) דס בשפנים דיא ער האט בשאפן הקב״ה פון דעם הייפט דער ערטרייך דער וועלט כלומר פון דעם חשוב ארט דאז אים עולם איז דאס איז פון דעם ארט וואו דער מזבח איז וארן גבויט דאס וואר דיא בשעפניס פון אדם הראשון דז פון אים זיין קומן דיא צדיקים דיא דא זיין דיא גרונד פון דער וועלט אונ׳ שטיט אויף זיא · גלייך אז אן אב טייד תרומה פון תבואה אונ׳ חלה פון טייג אזו האט הקב״ה דיא ערד אב גשיידן פון דיא שטאט דס דרויף שטונד דר מזבח ׃ (מגושי) פון איין שראלן ערד האט הקב״ה גווארפן אין דיא וואסר פון תהום אויף דעם אורט וואו דער מזבח אים בית המקדש שטונד דער זעלב איז דער (אבן שתיה) דא העט וואר דער אן פאנג פון דיא בשעפנים דער וועלט · פאר אלים וואר איך זאגט דיא תורה ׃

בהכינו שמים שם אני דא ער האט בירייט דיא היאל דא וואר איך דער בייא · (כאהל) אי ער האט אויז גצוגן די היאל אז איין גיצעלט האט ער איך פיל לענגר אויס גצוגן ׃ אי ער האט דיא היאל גנייגט אז איין (פעל) וואר איך בייא אים גנייגט ׃ אי ער האט דיא היאל אויס גיאעסן איט פייסטן זיינר רעכטי האנט דא וואר דער צוגן דיא

פיימרגי

חֹשֶׁךְ עַל פְּנֵי תְהוֹם הֵאַרְתִּי וְהִגַּהְתִּי • וּבְאֵין קוֹרֵא תְהוֹם אֶל תְּהוֹם בְּפִיו
נִקְרֵאתִי • וּבְעֵת נִבְקְעוּ בְּדַעְתּוֹ נִבְקְעוּ בְּדַעְתִּי • וּבִתְהוֹם רַבָּה
מִשְׁפָּטַי מִלֵּאתִי • וַעֲלֵיהֶם חוֹק חַקֹּתִי וְהִגְבַּלְתִּי • וּבְתַנִּינִים אֲשֶׁר
בִּתְהוֹמוֹת נִתְהַלַּלְתִּי :

וּבְאֵין מַעְיָנוֹת נִכְבַּדֵּי מָיִם • וּבְאֵין מַעְיָנוֹת מַעְיְנֵי טוֹבַעַת מַיִם • וּבְאֵין
נְהָרוֹת נַהֲרֵי מוֹשֵׁךְ מַיִם • וּבְאֵין בְּאֵרוֹת בְּאֵרֵי נוֹבַעַת מַיִם •
וּבְאֵין מְקוֹרוֹת מְקוֹרֵי חַיִּים מַיִם . וּבְאֵין מַיִם הָיִיתִי כִּבְרֵכַת מַיִם • וּבְאֵין מִקְוֵה
מַיִם מִקְוֵה יִשְׂרָאֵל יְיָ לְהַזּוֹת מִמִּקְוֵה מַיִם :

בְּטֶרֶם הָרִים הָטְבָּעוּ • זָוִיּוֹת עוֹלָם בִּי נִטָּעוּ • הַרְרֵי יִשְׂרָאֵל בִּי
נִתְקָעוּ • הַרְרֵי עַד בִּי נִתְיַדָּעוּ • הַרְרֵי אֵל בִּי נִתְוַדָּעוּ • בְּפֶלֶס
וּבְמֹאזְנַיִם בִּי נִשְׁקְלוּ וְנוֹדָעוּ • תּוֹעֲפוֹת גָּבְהָם וּמֶחְקְרֵי יְסוֹדָם בִּי
נִשְׁתַּמְּעוּ • וּבְהוֹרְעִי בְּסִינַי כֻּלָּם נִזְדַּעְזְעוּ • וּלְהַר הַמּוֹרִיָּה כֻּלָּם נִכְרָעוּ •
וְעַל מָה אֲדָנֶיהָ הָטְבָּעוּ • בְּטַבַּעְתִּי אֶרֶץ וַאֲדָנֶיהָ הָטְבָּעוּ :

וְלִפְנֵי גְבָעוֹת חוֹלָלְתִּי • חֵקֶר גִּבְעוֹת עוֹלָם נִתְהַלַּלְתִּי • גִּבְעַת הַלְּבוֹנָה אֲנִי
חַלֹּתִי • וְגִבְעָה נִשָּׂאָה אֲנִי הוֹלַדְתִּי • וּגְבָעוֹת כְּנִשְׂאוּ בִּצְדָקָה נִתְנַשֵּׂאתִי •

ולכל

פינסטרס איבר דיא אב גרונד דא האב איך גילייכט : אונ׳ אי דא האט גרופן איין אב גרונד צו דעם אנדרן דא בין איך ווארן גירופן • אונ׳ אין דיא צייט דז זיא ווארן גישפאלטן דיא קוועל ברונן דש אב גרונד אין דור האבול איט איינר דעה זיין זיא ווארן גשפאלטן דען איט איר האט ער זיך ביראטן • אונ׳ איין אשפט האט ער פילט איט דעם גרוסן תהום אונ׳ אויף זי הב איך איין גבול געאכט אונ׳ אפילו בייא דען גרוסן פיש אים ים בין איך גלובט :

ובאין מעינות נכבדי מים אונ׳ דא ניט ווער גוועזן דיא קוועל ברונן דא ווארן דיא גערטי וואסר דאש איינט דיא תורה : (ובאין) אונ׳ דא ניט ווארן דיא קוועל ברונן דא הט איין קוועל ברונן פון דר תורה טובעת גקוואלן וואסר : אונ׳ דא ניט ווארן דיא בעך דא האבן אייני בעך גרונן וואסר : אונ׳ דא נאך ניט ווארן ברונן דא הט איין ברונן גקוואלן וואסר • אונ׳ אי דא ווארן דיא אורשפרונג דא האט איין אורשפרונג לעבנדיגי וואסר • אונ׳ דא נאך קיין וואסר ווער אים עולם דא וואר איך (כבריכת) אז איין טייך וואסר • אונ׳ דא נאך ניט ווער קיין אקוה וואסר דא וואר איך. איר אקוה פון ישראל דאש רייניגט זיא אונ׳ שפרענגט זיא אער אז אלי אקוה וואסר •

בטרם הרים הטבעו אי דש גבערג איז ווארן גיזעצט • (זויות) איט איר זיין דיא ווינקל פון דר ערד ווארן גפלאנצט דש גבירג פון ארץ ישראל דיא ווארן פון איינט וועגן גזעצט צו האלטן אויף אין אייני אצות • אונ׳ דאש זעלביג חשוב גבערג איז צו ווישן אין איר איר געאן : כלומר אין דער תורה שטין איר געאן • דיא גרוסי בערג דיא ווארן איך אלי בטעדיגן פון אייטט וועגן דז זיא וואלטן האבן אן זאל איך אויף זיא געבן : דורך איך זיין זיא ווארן גוואגן (בפלס) איט גווייכט אונ׳ וואג טאל : איר הוך אונ׳ איר גרונד זיינן איט ווארן געאכט : אונ׳ דא איך וואר איך בטעדיגן צום הר סיני דא ווארן זיא אלי פר וואגלן • אונ׳ ווארן אלי אונטר טעניג צו דעם הר סיני • אונ׳ אין איר איז צו ווישן וואו רויך (מרגיה) איר פועלך זיין ווארן גזעצט • אונ׳ איט איינם חותם איז די ערד אונ׳ איר טוועלך ווארן פר חתאנות :

ולפני גבעות חוללתי אונ׳ פאר דיא היך בין איך ווארן גוואונן : (חקר) דאיך בין ווארן גלובט דו איך האב טאן פארטן אלי היך פון דער וועלט • דר בערג דאש ווייאריך דער איז ירושלים דא וואקסט וויירעיך דען האב איך

קדם מפעליו מאז · בטרם קדמונים קדמתי מאז · קדם עמודי רום הייתי עמוד מאז · קדם פעל יסוד היה יסודי מאז · קדם אבן פנה הייתי אבן פנה מאז · קדם כל נסיכים הייתי נסוכה מאז · ובהיות עולם מים במים הייתי חקוקה מאז · ובהיות עולם תהו ובהו הייתי כנר מאז · ובהיות חשך על פני תהום הייתי כמנורה מאז · קדם כל אלה הוא ואני היינו מאז :

מעולם נסכתי מראש · גזירה שוה גזר בי מראש · לחקור ולדרוש הכל מראש · מי יעלה בראש · מי יהיה בראש · מה שהיה מראש · הוא שיהיה בסוף לראש · נסיכי אדם נסכו בי מראש · ונסכתי למלכי המתנשא לכל לראש :

מקדמי ארץ · מקדומי ארץ · דברים שבעה קדמו לארץ · כסא רם ונשא קדם לשמי ערץ · כסא ישראל קדם לממלכות הארץ · העולם קדמו למוסדי ארץ · שם משיח קדם לשמות אשר בארץ · אבות לענוי ארץ · ערוך מאתמול תופת קדם לרשעי ארץ · גן עדן קדם ליושבי הארץ · ישראל והתשובה קדמו ואני להם קדמתי מקדמי ארץ :

באין תהומות חוללתי · הארץ עד לא נתחוללה נתחוללתי · ובאין

קדם (מפעליו מאז) מי ער פון אנפנג האט אן געפנגן זיינה ווערקונג די פאר דעם עולם ווארן די ווערן באלד דער נאך · (בטרם) אי דא ווארן דיא זיבן מראייא ווארן בטאפן דא וואר איך : אי ער האט געגרונט דען עולם וואר איין גרונד · אי ער האט איין שטיין געלייגט אין דר וועלט ווא מריך דיא ליגט מיט איין עק שטיין ווארן געלייגט · פר אלי הערשאפט וואר איין הערשאפט · א דער עולם וואר מייטן וואסר נאך דער פיר וואר איך · אונ׳ דא דער עולם וואר פינשטר אונ׳ לעהר דא וואר איך אז איין ליכט נאך דר פיר פר דם חשך אלס וואר הקב״ה אונ׳ איך אנפנג דער פיר ·

מעולם נסכתי מראש פון אביגר צייט · פון ערשטן וואר איך געהערשט · (גזירה) דיא דינים אין דער תורה דיא אין לערנט איינס פון דעם אנדרן דאז איז גלייך אים וואס דאז איין איז דא זאל דאס אויך איין דען פוז ארטיט עטליכי זאלן גלייך דיא האט ער גילערנט פון ערשטן · ער האט טאן פארשן פון ערשטן ווער דא זאל גינ ווערן פון ערשטן דער ווערט אויך זיין לסוף צום ערשטן זאל זיין · ווער דא זאל צום ערשטן גיון אונ׳ וואס פר איין דור דאט צום ערשטן זאל זיין · הקב״ה דער דא איז אונ׳ איך הערשט צו איינס קיניג הקב״ה דער דא איז היכר ווערן אלי אובר קייט · (נסיכי) דיא הערן פון דיא לייטן דיא ווערן אים אויך גיהערשט :

מקדמי ארץ פר דיא בטעפניס דר ערד · (דברים) איך בין געווען פאר די זיבן מראייא די דא זיין ווארן בטאפן פאר דר ערד · דער כסא הכבוד איז ווארן געמאכט פר אלי קיניגרייך דר ערד · דיא אבות זיין ווארן בשאפן פר דיא גרונד דער ערד · דער שטול דס איז דס מלכות פון ישראל איז געמאכט פר אלי נעמן דיא אויך דר ערד ווארן · דר נאמן פון משיח איז ווארן געמאכט פר דיא ענאויין דער ערד · אך דאס גן עדן האט איך געמאכט צו דיא רשעים פון דער ערד · ישראל אונ׳ דיא תשובה האבן איך געמאכט צו דיא [illegible] דער ערד · נאך פר אלי בין איך ווארן געמאכט ערדן ·

באין תהומות דא עס ווארן דיא אב גרונד (חוללתי) דא וואר איך גיוואונן · אונ׳ אידא ווארן דיא ערד אי זא איז ווארן געמאכט אלי וואוגרט דער גיוואונן בין איך גיוואונן · (הארץ) די ערד גיזאגט אלי זאל טריבלט די תורה : פינשטרניס

ואצבעות טרם קבעם באצבעותיו קבעני · ועת אשר פרשם כאהל
כיריעה פרשני · וליריעותם אמר די וליריעותי לא אמר דייני :
בחקו חוג על פני תהום · למעני חק שלשה חקים עד רום ועל תחת ועל
תהום · בשומו לים חקו חקי חג על פני תהום · בחקו אבן שתיה על
פני דלתות תהום · בחקו לנתן על דלתות תהום · בחקו אבן פנה שלא יציף
לעולם תהום · בחקו חוג חקי כבוש על תהום :
באמצו שחקים ממעל · מתאמצת הייתי במרומי מעל : באמצו
ערבות לרכובו · הייתי רכובו : באמצו שחקים לעזו ·
הייתי מעזו : באמצו מעונה בזרועו · הייתי כקמיע על זרועו : באמצו
זבול לקדשו · הייתי זבולה בשם קדשו : באמצו ערפל תחת רגליו ·
הייתי משתעשעת על ארכובות רגליו : באמצו שמים ושמי השמים ·
והמים אשר מעל השמים · באמצו כל אלה אמצני נוטה שמים :
בעזוז עינות תהום · כעזזה מעיני ממעינות תהום · בטרם נתעזזו מימי
ממימי

פֿייערגי תורה אין זיינר לאכטי האנט : אונ' איט דעם דויאן דז ער האט דר איט גמעסן די היאל איט דעם זעלביגן האט ער גמעסן איך : אונ' אז ער זיא הט איט דיא פֿינגר אין גיטטעלט · האט ער איך איט זיין פֿינגר גיטטעלט · אונ' דא ער זיא אויש שפרייטט אז איין אום הענג דא האט ער איך אך אויש גשפרייט : אבר צו דיא לענג דער היאל ער האט גזאגט זיא זיין לאנג גינוגן · אבר צו איינר לענג האט ער ניט גזאגט דז איך נוא לאנג גנוגן בין דען די תורה איז קיין שעור צו אירי חכאות :

בחוקו חוג על פני תהום דא ער האט געזעצט איין צירקל פֿאר דעם תהום : (לאעני) אום איינט ווילן האט ער דרייא ארלייא טון זעצן · וויא הוך דיא היאל זעלן זיין אונ' וויא נידר דיא ערד זאל זיין אונ' וויא וויט זאל גין דער תהום : אז ער האט געזעטלט צו דעם (ים) זיין גיזעצן דא הט ער איין גיזעצן גיזעטלט איבר דען תהום אז ער האט אין גיזעצט דעם (אבן שתיה) דס וואר דער ערשטער שטיין פֿון דיא וועלט וואו רויף דס (בית המקדש) גיבוייאט וואר · דעם האט ער געזעצט אויף דיא טירן פֿון דען (תהום) · אויך דעם זעלבן האט ער געבן איין געזעץ אויף דיא טירן דס אב גרונד · דא ער האט געזעצט איין עק שטיין דז דער (תהום) זאל דען (עולם) ניט פֿר פֿלייצן דא הט איין צערקל איין גצוואונגן דען תהום כלומר אין איינן זכות זאגט דיא תורה האט דיא וועלט איין קיום :

באמצו שחקים ממעל דא ער האט טאן שטארקן דען היאל דער דא הייסט שחקים פֿון אובן : (אתאמצת) דא וואר איך זיין שטארקי אין דער היך פֿון דען זעלביגן היאל · דא ער האט טאן שטארקן דען היאל דער דא הייסט ערבות צו זיינר רייטונג דא וואר איך זיין רייטונג · דא ער האט גשטארקט דען היאל דער דא הייסט (שחקים) צו זיין שטארקייט דא וואר איך זיין שטארקייט · דא ער האט גישטעקט דען היאל דער דא הייסט מעון מיט זייני ארים דא וואר איך אז איין קמיעה אויף זיין ארים · דא ער שטארקט דעם היאל דר דא הייסט זבול צו זיינר הייליקייט דא וואר איך (זבולה) בחרבריגט מיט זיינם הייליגן נאמן · דא ער האט גשטארקט דיא היאל די דא הייסן (ערפל) אונטר זייני פֿיס · דא וואר איך זיין דר איימונג אויף דיא קניא פֿון זיין פֿיסן · דא ער האט גשטארקט די היאל דיא דא הייסן שאים אונ' דיא היאל דיא דא זיין איבר דיא היאל דיא דא הייסן שאי שאים אונ' אויך דיא וואסר דיא דא זיין איבר דיא היאל דא ער אל דיא שטארקט האט איך גשטארקט הקב"ה דער דא טוט נייגן דיא היאל :

בעזוז עינית תהום אין זיינם שטארקן דיא קוועל וואסר דאס אב גרונט · (כעזזה) עז האט זיך גשטארקט אייני קוועל ברונן אער אז דיא קוועל ברונן דז אב גרונד ; זי האבן זיך גשטארקט אייני וואסר אער אז די וואסר דז

כָּל הַר וְגִבְעָה קָדְמָה גִּבְעָתִי · וּמִגִּבְעוֹתַי לְגִבְעוֹת עוֹלָם דִּלַּגְתִּי · וּמִגִּבְעוֹת עוֹלָם לְגִבְעַת סִינַי נִגְבַּלְתִּי :

עַד לֹא עָשָׂה אֶרֶץ וְחוּצוֹת · טַבּוּר הָאָרֶץ וְטַבּוּר חוּצוֹת · טַבּוּרִי הָיָה מִשְׁתִּית אֶרֶץ וְחוּצוֹת וּמִשְׁתִּית טַבּוּרִי הוּשְׁתוּ אֶרֶץ וְחוּצוֹת · מְחִיקִי אֶל חֵיק הָאָרֶץ וּמְחֵיק הָאָרֶץ אֶל חֵיק חוּצוֹת · וּמִמַּשְׁתִּיתִי הָיָה מִשְׁתִּית הָאָרֶץ וְחוּצוֹת · כְּפִי תַחְרָא בֵּין אֶרֶץ וְחוּצוֹת :

וְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל · יְצִיר אֲשֶׁר יָצַר רֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל · כְּחַלָּה מֵעִסָּה הִפְרִישָׁם לְתֵבֵל · וּמִזְבַּח אֲדָמָה הָיָה רֹאשׁ לְתֵבֵל מִמֶּנּוּ הֵצִיק מְצוּקֵי תֵבֵל · וַיָּשֶׁת עֲלֵיהֶם תֵּבֵל · כִּתְרוּמָה הוּרַם רֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל · מִגּוּשֵׁי הוּשְׁלַךְ עָפָר לְתֵבֵל · הוּא הָיָה רֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל :

בַּהֲכִינוֹ שָׁמַיִם שָׁם אָנִי · כְּאֹהֶל עֵת טֶרֶם מְתָחָם יוֹתֵר מֵהֶם מְתָחַנִי · כַּדּוֹק עֵת טֶרֶם נְטָשָׁם אֶצְלוֹ נְטָנִי · בִּימִין טֶרֶם טִפְּחָם מִימִינוֹ אֵשׁ דָּת טִפְּחַנִי · בְּזֶרֶת אֲשֶׁר תִּקְּנָם בָּהּ תִּקְּנַנִי :

ואצבעות

גוואונן · אונ׳ דא דיא היך זיין ווארן ביטאפן אום ווילן זכות פון דר צדקה דא וואר איך שון דר הובן · אונ׳ פון איינם בערג צו דעם אנדרן (דלגתי) האב איך טאן הופפן ביז איך בין קומן צום הר סיני דס וואר איין גיאאדק :

עד לא עשה ארץ וחוצת אי דא וואר בטאפן ארץ ישראל אונ׳ חוצה לארץ (טבור) אי דא וואר בטאפן דאס ארט וואו דס בית המקדש דרויף וואר גשטאנדן דא וואר דער נאבל פון ארץ ישראל · אונ׳ אי בטאפן וואר ארץ ישראל דס דא איז דער נאבל פון חוצה לארץ כלומר גלייך אז דער נאבל איז איטן אים אענשן אונ׳ דער גרונד פון דעם אענשן דען אלי אודרין גין הניין אזו איז דאס בית המקדש איטן אין ארץ ישראל אונ׳ דער טורש פון גאנץ ארץ ישראל אונ׳ ארץ ישראל איטן אין עולם אונ׳ דר טורש פון דעם גאנצן עולם · אונ׳ פון וועגן איין גרונד איז ווארן גיגרונד פעסטט די ערד אז דר פסוק גיט אין (ירמיה ל״ג) אם לא בריתי יומם ולילה חקות שמים וארץ לא שמתי · ווען דער ברית פון דר תורה ניט זעלט גהאלטן ווערן טאג אונ׳ נאכט העט איך היאל אונ׳ ערד ניט בטאפן שפראך הקב״ה · איך בין דז גרונד פון ארץ ישראל דען דא אינן זאל איך ווערן גהאלטן · אונ׳ ארץ ישראל איז דער גרונד פון חוצה לארץ דען הקב״ה גיבט קיין אכט חוץ׳ חוצה לארץ עס זייא דען ער איז פאר אשגיח אויף ארץ ישראל : אונ׳ איז איין אונטר טייד צווישן אין אז דאס אנדר (תתרא) פון דעם פאנגר דס איז פיל דיקר אונ׳ שטארקר אז דס אנדרי איז אין ארץ ישראל דיא שטארק פון דיא אנדרי צענדר דאך פר אל בין איך גווען ·

וראש עפרות תבל אונ׳ אי דא וואר בטאפן אדם הראשון פון דיא ערד דער וועלט · (יציר) דס בטעפנים דיא ער האט בטאפן הקב״ה פון דעם היפשט דער ערטרייך דער וועלט כלומר פון דעם חשוב ארט דאז אים עולם איז דאס איז פון דעם ארט וואו דער מזבח איז ווארן גבויט דאס וואר דיא בטעפנים פון אדם הראשון דז פון אים זיין קומן דיא צדיקים דיא דא זיין דיא גרונד פון דער וועלט אונ׳ שטיט אויף זיא · גלייך אז אן אב טייד תרומה פון תבואה אונ׳ חלה פום טייג אזו האט הקב״ה דיא ערד אב גשיידן פון דיא שטאט דס דרויף שטונד דר מזבח : (אגושי) פון איין שראלן ערד האט הקב״ה גווארפן אין דיא וואסר פון תהום אויף דעם אורט וואו דער מזבח אים בית המקדש שטונד דער זעלב איז דער (אבן שתיה) דא הער ווער דער אן פאנג פון דיא בטעפנים דער וועלט · פאר אלים וואר איך זאגט דיא תורה :

בהכינו שמים שם אני דא ער האט בירייט דיא היאל דא וואר איך דער בייא · (כאהל) אי ער האט אויז גצוגן די היאל אז איין גיצעלט האט ער איך פיל צענגר אויס גצוגן : אי ער האט דיא היאל גנייגט אז איין (פעל) ר איך בייא אים גנייגט : אי ער האט דיא היאל אויס גיאעסן איט פייסטן זיינר רעכטי האנט דא וואר דער צוגן דיא

פיארגי

חשך על פני תהום הארתי והגהתי · ובאין קורא תהום אל תהום בפיו נקראתי · ובעת נבקעו ברעתו נבקעו ברעתי · ובתהום רבה משפטי מלאתי · ועליהם חוק חקתי ונגבלתי · ובתנינים אשר בתהומות נתהללתי :

ובאין מעינות נכבדי מים · ובאין מעינות מעיני טובעת מים · ובאין נהרות נהרי מושך מים · ובאין בארות בארי נובעת מים · ובאין מקורות מקורי חיים מים · ובאין מים הייתי כברכת מים · ובאין מקוה מים מקוה ישראל יה להזות ממקוה מים :

בטרם הרים הטבעו · זוויות עולם בי נטעו · הררי ישראל בי נתקעו · הררי עד בי נתידעו · הררי אל בי נתודעו · בפלס ובמאזנים בי נשקלו ונודעו · תועפות גבהם ומחקרי יסודם בי נשתמעו · ובהורעי בסיני כלם נזדעזעו · ולהר המוריה כלם נכרעו · ועל מה אדניה הטבעו · בטבעתי ארץ ואדניה הטבעו :

ולפני גבעות חוללתי · חקר גבעות עולם נתהללתי · גבעת הלבונה אני חלתי · וגבעה נשאה אני הולדתי · וגבעות בנשאו בצדקה נתנשאתי ·

ולכל

פינסטרס איבר דיא אב גרונד דא האב איך גליכט : אונ׳ אז דא האט גרופֿן איין אב גרונד צו דעם אנדרן דא בין איך ווארן גירופֿן · אונ׳ אין דיא צייט דז זיא ווארן גישפאלטן דיא קוועל ברונן דט אב גרונד אין דור האבול איט איינר דעה זיין זיא ווארן גשפאלטן דען איט איר האט ער זיך בירמטן · אונ׳ איין אשפט האט ער פיוט איט דעם גרוסן תהום אונ׳ אויך זי הב איך איין גבול גמאכט אונ׳ אפילו בייא דען גרוסן פיש אים ים בין איך גלובט :

ובאין מעינות נכבדי מים אונ׳ דא ניט וואר גוועזן דיא קוועל ברונן דא ווארן דיא גערטי וואסר דאס איינט דיא תורה : (ובאין) אונ׳ דא ניט ווארן דיא קוועל ברונן דא הט איין קוועל ברונן פֿון דר תורה נובעת גקוואלן וואסר : אונ׳ דא ניט ווארן דיא בעך דא האבן אייני בעך גרונן וואסר : אונ׳ דא נאך ניט ווארן ברונן דא הט איין ברונן גקוואלן וואסר · אונ׳ אז דא ווארן דיא אורטפרונג דא האט איין אורטפרונג לעבנדיגי וואסר · אונ׳ דא נאך קיין וואסר וואר אים עולם דא וואר איך (כברכת) אז איין טייך וואסר · אונ׳ דא נאך ניט וואר קיין אקוה וואסר דא וואר איך . איר אקוה פֿון ישראל דאס רייניגט זיא אונ׳ שפרענגט זיא אער אז אלי אקוה וואסר ·

בטרם הרים הטבעו אז דס גבערג איז ווארן גיזעצט · (זויות) איט איר זיין דיא ווינקל פֿון דר ערד ווארן גפֿלאנצט דס גבירג פֿון ארץ ישראל דיא ווארן פֿון אייבט ווען גזעצט צו האלטן אויף אין אייני אצות · אונ׳ דאס זעלביג חשוב גבערג איז צו וויסן אין איר איר גנאן : כלוואר אין דער תורה שטין איר גנאן · דיא גרוסי בערג דיא ווארן איך אלי בטעדיגן פֿון אייבט ווען דז זיא וואלטן האבן אן זאל איך אויף זיא געבן : דורך איך זיין זיא ווארן גוואגן (בפלס) איט גווילכט אונ׳ וואג טאל : איר הוך אונ׳ איר גרונד זיינן איט ווארן גמאכט : אונ׳ דא איך וואר איך בטעדיגן צום הר סיני דא ווארן זיא אלי פֿר וואגן · אונ׳ ווארן אלי אונטר טעניג צו דעם הר סיני · אונ׳ אין איר איז צו וויסן וואו רויך (מריה) איר פֿועלר זיין ווארן גזעצט · אונ׳ איט איינם חותם איז די ערד אונ׳ איר טוועלר ווארן פֿר חתמנת :

ולפני גבעות חוללתי אונ׳ פֿאר דיא היך בין איך ווארן גוואונן : (חקר) גאיך בין ווארן גלובט דו איך האב טאן פֿארשן אלי היך פֿון דער וועלט · דר בערג דאס ווייאריך דער איז ירושלים דא וואקסט ווייאריך דען האב איך

קדם מפעליו מאז · בטרם קדמונים קדמתי מאז · קדם עמודי רום הייתי
עמוד מאז · קדם פעל יסוד היה יסודי מאז · קדם אבן פנה הייתי אבן
פנה מאז · קדם כל נסיכים חיית נסוכה מאז · ובהיות עולם מים במים הייתי
חקוקה מאז · ובהיות עולם תהו ובהו הייתי כנר מאז · ובהיות חשך על פני תהום
הייתי כמנורה מאז · קדם כל אלה הוא ואני היינו מאז :

מעולם נסכתי מראש · גזירה שוה גזר בי מראש · לחקור ולדרוש ·
הכל מראש · מי יעלה בראש · מי יהיה בראש · מה שהיה
מראש · הוא שיהיה בסוף לראש · נסיכי אדם נסכו בי מראש ·
ונסכתי למלכי המתנשא לכל לראש :

מקדמי ארץ · מקדומי ארץ · דברים שבעה קדמו לארץ · כסא רם ונשא
קדם לשמי ערץ · כסא ישראל קדם לממלכות הארץ · אבות
העולם קדמו למוסדי ארץ · שם משיח קדם לשמות אשר בארץ · גן עדן קדם
לעניי ארץ · ערוך מאתמול תופת קדם לרשעי ארץ · ישראל והתשובה קדמו
ליושבי הארץ · ואני להם קדמתי מקדמי ארץ :

באין תהומות חוללתי · הארץ עד לא נתחוללה נתחוללתי · ובאין

חשך

קדם (מפעליו מאז) אי עך פון לאנג האט אין גפאנגן זייני ווערקונג · (בטרם) אי דא ווארן דיא זיבן ארלייא
דיא פאר דעם עולם ווארן דיא ווערן באלד דער נאך שטין נאך פרימר בין איך גוועזן אי דיא זיילן פון דעם הימל
ווארן בשאפן דא וואר איך : אי ער האט גגרונט דען עולם וואר איין גרונד · אי ער האט איין שטיין גיליגט אין דר וועלט
וואו ארויף זיא ליגט אויט איין עק שטיין ווארן גיליגט · פר אלי הערשאפט וואר איין הערשאפט · א דער עולם וואר אייטל
וואשר נאך דער פיר וואר איך · אונ׳ דא דער עולם וואר פינשטר אונ׳ לעהר דא וואר איך אז איין ליכט נאך דר פיר פר דם
אלס וואר הק״בה אונ׳ איך לאנג דער פיר ·

מעולם נסכתי מראש פון איביגר צייט פון ערשטן וואר איך גיהערשט · (גזירה) דיא דינים אין דער תורה
דיא אן לערנט איינס פון דעם אנדרן דאז איז גלייך אי׳ וואו דאז איין אי׳ דא זאל דאש איך אליך איין דען עש
איז אויט פטליכי זאכן גלייך דיא האט ער גילערנט פון ערשטן · ער האט טאן פארשן פון ערשטן ווער דא זאל צום
ערשטן אויף גין כלומר ווער דא זאל איין אלך זיין אונ׳ וואש פר איין דור דאש צום ערשטן זאל זיין · הק״בה דער דא איז
גוועזן פון ערשטן דער ווערט אויך זיין צום סוף (נסיכי) דיא הערן פון דיא לייטן דיא ווערן אויט אויך גיהערשט
אונ׳ איך הערשט צו איינם קיניג הק״בה דער דא איז היכר ווער אלי אוברקייט :

מקדמי ארץ פר דיא בטעפנס דר ערד · (דברים) איך בין גוועזן פאר די זיבן ארלייא די דא זיין ווארן גפאדרט פר
דר ערד · דער כסא הכבוד איז ווארן בשאפן פאר דר ערד · דער שטול דש איז דש אלכות פון ישראל איז
גוועזן פאר דיא קיניגרייך דר ערד · דיא אבות זיין ווארן בשאפן פר דיא גרונד דער ערד · דר נאמן פון משיח איז ווארן
גפאדרט פר אלי נעמן דיא אויף דר ערד ווארן · אך דאש גן עדן האט זיך גפאדרט צו דיא דעמוטין דער ערד אך דאש
גיהנם האט זיך גפאדרט צו דיא רשעים פון דער ערד · ישראל אונ׳ דיא תשובה האבן זיך גפאדרט אלי וואוגרש דער
ערדן · נאך פר אלי בין איך ווארן גפאדרט שפריכט די תורה :

באין תהומות דא שט נאכן דיא אב גרונד (חוללתי) דא וואר איך גוואונן · (הארץ) די ערד אי זא איז ווארן
גיוואונן בין איך גיוואונן · אונ׳ אירדא ווארן דיא

פינשטרנס

חצובות: רחום הדר בשחקים · יסד עוז מפי עוללים ויונקים · ובזכות אפסי ארץ הקים · זהר תורות וחקים :

אל נא לעולם תוערץ ולעולם תוקדש ולעולמי עולמים תמלוך ותתנשא : הא מלך נורא מרום וקדוש · כי אתה הוא מלך מלכי המלכים מלכותו נצח נוראתיו שיחו ספרו עזו פארוהו צבאיו · קדשוהו רוממוהו · רון שיר ושבח תוקף תהלות תפארתו :

כוונת המחבר לומר כה התורה מספרת בקדימתה וכמעלתה · ונותנת סבה למה לא נתנה לא לאדם ולא לנח ולא לאבות רק למשה · וזכרתי הוויכוח על זה שרבה השם יתברך לאתה לכל אחד מאלו · וזכר מעלתן · והיא נתנה דופי בכולן : וברופי הזה קושטא מספנים והם התרוזות · ע׳ פ׳ כ׳ ק׳ ר׳ · ודוגמת זה נמצא בפיוט מתחיל שעשועים יום יום וכולם נתנו ממחבר ורועה אחד :

וכבן יי קנני ראשית דרכו :

יי קנני ראשית דרכו :

מיוסד על פי א״ב בכל חרוזה אחר פסוק ראשון

אלפים שנה נמתקתי בחכו · עד לא מרד עולם רחבו וארכו · בטרם מתח רום ערכה ועדכה · וקדם הכין בם רכב ארתכו · אני הייתי משתעשעת על ברכו · משחקת לפניו להלכו ולברכו : משחקת בתבל אותי איום בערכו · להודיע לכל כי אין כערכו : ואהיה אמון אצל ארון · ואהיה שעשועים יום יום · משחקת עד זה היום :

קרם

גיאמכט אויך דיא זייגרינגי קינדר אונ׳ בזונדערי קינדר דען דא הקב״ה האט דיא תורה געבן האט ער צו ישראל גישפראכן שטעלט איר ערבות דז איר די תורה ווערט האלטן דא האבן זיא גירעט אונזר אבות זאלן ערב פר אונש זיין : דא שפראך הקב״ה אידר אייער עלטרן האבן צו זייטן זעלברט גפעלט איין וויניג : אברהם וואלט ניט גלויבן דש איך ווער אים ארץ ישראל געבן אונ׳ פרעגט וואס פאר איין צייכן איך ווער אים דרויף געבן : אך יצחק הט ליב גיהאט איין פיינט עשו : אונ׳ יעקב דא פיל נייד אויף אים קאם שפראך ער הקב״ה וויטט זיין גוטי אעטים ניט : דא שפראך ישראל אונזר קינדר זעלן ערב זיין דז איר וועלן דיא תורה האלטן : דש ערבות נאם הקב״ה אן אונ׳ דארויף האט ער גיאמכט דען גרונד פון קבלת התורה דש ווען ישראל די תורה ניט לערנן דא אוזן בעוונותינו דיא קלייני זייגנדיגי קינדר דיא ניקט פאר זינד האבן שטארבן אום אום ערבות · אונ׳ אן זכות קבלת התורה הט הק״בה אאלן בשטין די ענד פון דר ערדן ער וואר זיא ווארנן צו האלטן דיא תורה אונ׳ דיא חוקים :

(ובכן יי׳) אונ׳ דר פסוק גיט גאט האט בישאפן איך פער אלי זייני ווערק שפריכט די תורה · **אלפים** טויזנט יאר אי ער האט דיא וועלט בישאפן (נמתקתי) בין איך ווארן גזיסט (בחכו) אין זיין גואן : אי ער האט גיאעטן דיא לענג אונ׳ ברייט פון דען עולם · אונ׳ אי ער הין אונ׳ הער (מתח) האט אויש גצוגן דיא היאל · אונ׳ אי ער האט אן גרייט זיא אויף זיין כסא כבוד דער זיין רייט וואגן איז · דא בין איך גוועזן זיין דר איימן אויף זיינר קניא איך האב איך טאן פרייאן פאר אים צו לובן אין : איך וואר איך פרייאן אין דער וועלט דא דער אמרכלום הק״בה האט טאן אן גרייטן איך · צו לאזן וויסן דז ניאנט איז בייא אים צו גלייכן · אונ׳ איך אאר (אאון) דר צוגן בייא דעם הער הק״בה · אונ׳ איך וואר זיין דר איימונג צוויא טאג דאט איז צוויא טויזנט יאר פר דעם עולם ביז אויף דעם טאג פון אתן תורה :

אנכי באות ראשון כי הוא אחד ואין שני : זע אלהי וידע מול כסא
עשרים וששה דורות · עד שנתן תחילה לדברות : רוזנת אנכי
בכתב נוטריקון נתבית · אנכי אנא נפשי כתבית יהבית : ביארה
לעמו פנים בפנים · ועל כל נקרה ונקדה תשעים ושמונה פנים · יה
ראה ויספרה · הכינה וגם חקרה · לאוהביה ולשומריה וישנה
ויתמרה : רושם למפרע אותותי מאמריה · יהיבה כתיבה נעימים
אמריה : בשנים הראשונים חיתם ערפה · כי הסביתום מפה אל
פה : ישקני מנשיקות ולא כל נשיקות · סחו אל ירד אותם מיין
הרקח להשקות : קצובות ונעימות · ופתי מחכימות : רשומות
וחתומות · פתוחות וסתומות : לעם אשר אהב · בחבה יהב ·
והנחיל נחמדים מזהב · לעם לו מואהב : יה שוכן ערבות · רד
להנחיל רבבות · בעשרים ושנים אלף מרכבות · אשר מאש ושלג

חשובות

(אנכי) דז ער ווייסט דז קיין תורה אנדר איז · (זע) זיא פֿאר וואגלט די אוך (וידא) אונ׳ שוועבט פֿר דען (כסא הכבוד)
פֿון (בריאת עולם) ביז אתן תורה דאס ווארן זעקס אונ׳ צוואנציג דורות אונ׳ וואר טרויאג ווייל הקב״ה ניט אן הוב דיא
תורה איט מיר : ביז הקב״ה זיא אפֿייס וואר אונ׳ פֿר היש מיר דז זיא זאל דז ערשטי אות זיין דיא עשרת הדברות :
(רון) דאס ווארט פֿון אנכי דאס ביטייט דיא לוב פֿון דער תורה אין דר גישריפֿט פֿון ראשי תיבות : דען דאס ווארט
פֿון אנכי איז דיא ראשי תיבות פֿון דיא ווערטר : (אנא נפשי כתבית יהבית) איך זעלבשט שרייבט הקב״ה האב דיא
תורה גשריבן דיא איך גיגעבן האב : (ביארה) ער האט בישיידן דיא תורה אז אין רבי דער זיינם תלמיד לערנט אונ׳
האט זיין פנים קיגן דען תלמיד זיין פנים אונ׳ אויך איטליכש טיטפֿלי אין דער תורה איז אכט אונ׳ ניינציג טעמים · (יה)
גאט דער האט גיזעהן זיא אונ׳ דער צילט זיא ער ביריייט אונ׳ דער פֿארשט זיא צו מיר ליב האבר אונ׳ די זיא היטן אונ׳ אוס
טורנן אונ׳ אמכן זיא זיס איט גוטי טעמים · (רושם) עס איז גיצייכנט דאס ווארט (אנכי) הינטר זיך דיא ראשי
תיבות פֿון דיא ווערטר · (יהיבה כתיבה נעימה אמירה) איין גליבט גשריפֿט אונ׳ איר זאג זיין זיס · (בשנים)
דא ער האט דיא ערשטן צווייא דברות גירעט דא ווארן אן עלטיג גווארן דען זיא האטן זיא גהערט אויס
דען מונד הקב״ה זעלברט דאס קאנטן זיא ניט פֿר טראגן · (ישקני) דארויף גיט דער פסוק ער הט טאן קוסן איך
איין טייל קושונג כלומר איין טייל דברות האט ער איט זיינם מונד איט איר גירעט אבר ניט אלי
דברות · (סחו) זי וואהרן רדן צו משה רבינו דר היש אך (ירד) · ער זאל זיא טרענקן פֿון דעם גאשטן וויין פֿון
דר תורה אונ׳ וואלטן ניט אנדר הערן דיא גרושי קולות פֿון השם יתברך · (קצובות) ער זייא די אנות דיא הקב״ה
האט איין גיזעצט דז איר ניט פֿאר שטי ודעם טעם אז טעטנו מדר חזיר אונ׳ דר גלייכן · אך דיא זיסן דיא איין גוטן טעם
האכן דיא דא אמכן קלוג איין נארן : עז זייא דיא ווערטר דיא דא זיין פֿאר זיגלט אונ׳ שטין ניט אין דער תורה · עס
זייא דיא נאר גיצייכנט שטין אונ׳ אן לייכט זיא אנדרשט אז זיא שטין · עס זייא דיא פרשיות די דא אויז לאזן איטן אין
דר שורה אונ׳ שרייבט ניט ווייטר אין דער זעלביג שורה די הייסט פתוחה · אונ׳ עטליכי לאזט מאן נאר בלוס אז דרייא
ווערטר קענן שטין אונ׳ היבט ווידר אן צו שרייבן דיא הייסט סתומה · (לעם) דאס אלס האט געבן הקב״ה צו דעם
פֿאלק דז ער האט ליב · (בחבה) איט גרושר ליבשאפֿט (יהב) האט ער אין געבן דיא תורה דיא דא איז לושטיגר ווער דר
גאלד (יה) גאט דער דא רואט אים היאל דער דא הייסט ערבות · דער איז גנידרט צו אמכן ערבן דיא תורה צו דיא
פֿיל צעהן טויזנט פֿון ישראל : איט צווייא אונ׳ צוואנציג טויזנט רייט וועגן איט אלאכים דיא אויס פֿייאר אונ׳ שניא זיין
ווארן בישאפֿן (רחום) דער דר בארמיגר גאט דער דא וואונט אים היאל · דער האט דען גרונד פֿון קבלת התורה
גיאמכט

יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא ׃

אָנֹכִי בְּשֵׁם אֵל שַׁדַּי · פָּצְתִי מֵאָז לְעוֹלְמִידַי · וּבְבָשָׁן בֵּאַרְתִּיו בְּפֵירוּשׁ לִידִידַי · כְּשֶׁקִּבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתִי עֲבָדַי · הִשָּׁמֵר לֹא יִהְיֶה לְךָ אֵל אַחֵר מִבַּלְעָדַי · לֹא תִשָּׂא שֵׁם לַשָּׁוְא וְתִנָּקֶה עָדַי · זָכוֹר וְשָׁמוֹר כִּי הֵם שְׁנֵי עֵדַי · כַּבֵּד הוֹרֶיךָ כִּי כְבוֹדָם כְּבוֹדַי · לֹא תִרְצַח מְתוֹאַר מַעֲשֵׂה יָדַי · לֹא תִנְאָף אַף בְּסָפֵק פֶּן תֵּעָנֵשׁ בְּוַדַּאי · לֹא תִגְנוֹב וְתִתְבָּרֵךְ עַד בְּלִי דָי · לֹא תַעֲנֶה עֵדוּת שֶׁקֶר בְּעֵדַי · לֹא תַחְמוֹד כִּי אִם מַחֲמַדַּי · אֵלֶּה הֵם עֵדַי · סִדְרֵי מוֹעֲדַי · מוֹרֵי שְׂרִידַי · רְאוּ כִּי אֵין בִּלְעָדַי · וַאֲנִי אֵל שַׁדַּי :

קהל וחזן חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

פס המחבר חתום כראשי חרוזות אליעזר בירבי קליר

אָז בִּכְתָב אַשּׁוּרִית · וּבִלְשׁוֹן עִבְרִית · וּבְדִבּוּר מִצְרִית · יְהַנְחִלַת לְבַת עִבְרִית : לְאָלֶף הִקְדַּמְתָּ בֵּית בִּיצִירַת בְּרֵאשִׁית · כִּי הוּכַן מֵאָז לְמַתַּן קִנְיַן רֵאשִׁית : עוֹלָם הוּכַן בְּאוֹת שֵׁנִי · כִּי יֵשׁ עוֹלָם שֵׁנִי ·

אנכי

אנכי איך האב גרעט פון אנג דא איך האב דען עולם בשאפן דא האט ער זיך גיגריפט : אונ' גאר זער אויס גלוגן דא האב איך אים גדאכט איין (שם שדי) כלומר ער האט גנוג אונ' אויך הר סיני דא האב איך אים אפרש גווזען צו ישראל דא זיא האבן איין אלכות אויף זיך אקבל גווען · (לא יהיה לך) זייא גהיט אונ' לאז ניט זיין צו דיר איין אנדרן גאט און איך · (לא תשא) שווער ניט אום זונסט דא ווערסטו לידיג זיין פון איר · (זכור ושמור) גדענק אונ' היט דען שבת דז איין עדות איז דז איך האב היאל אונ' ערד בישאפן · (כבד) עהר דייני עלטרן דען ווען דוא זיא אירטט דאש איז איין עהר · (לא תרצח) ניט אמרד דען אענט דען ער איז אין גשטאלט גאטס אונ' איז דש ווערק אייני הענד · (לא תנאף) דוא זאלסט ניט אום קיינן (אפילו בספק) כלומר ווען דוא בייא נאכט היים קואסט צו דיינם וויב אונ' איז נאך איין ווייבס בילד אים הויז דא ליג ניט בייא דיינםווייב ביז דיר איין וודאי איז דז עז דיין ווייב איז אדר עס קואט דיר איין אמל איין וודאי אויך צו האנדן · (לא תגנוב) ניט דוא זאלסט סטעלן דא ווערט דיך גאט בענטן דז דו ווערסטו גנוגן האבן · (לא תענה) דוא זאלסט ניט (שקר עדות) זאגן איבר ישראל דיא עדות זאגן דז הק"בה גאט איז : (לא תחמוד) דוא זאלסט ניקס גלוסטן גאר צו ווסן דיא גלוסטיגי תורה אונ' דיא ניסים דיא דא עדות זאגן אויף דיא דראפט אונ' אאכט פון הקב"ה דיא דא ווזין אייגר איבר בלייבונג פון ישראל דז ניאנט איז צו פארכטן זונדר איך אונ' איך בין גאט דער אלמעכטיג · (חי) דער דא לעבט אונ' אים ביסטענדיג צו איביג אונ' פארכלום אונ' הייליג :

אז דען אמל אז דוא האטט געבן דיא תורה צו ישראל האטט דוא געבן זיא אים בעשטן כתב דאז דא הייסט (כתב אשורית) : אונ' אין לשון הקודש אז וויא ישראל עס רידטן אין אגרים דז זיא עס פר טטונגן דא האטט דוא אמל ערבן דיא תורה צו ישראל : (לאלף) דוא האטט גפעררט די בית פאר דער · (אלף) אן אנפאנג דער תורה דיא אן היבט ברשית : דען דיא (אלף) וואר אן גרייט צו געבן איט איר דיא תורה דיא צום ערשטן איז וואר ביטאפן · דאט אייגט דאס ווארט אנכי דז איט דער (אלף) אן היבט : (עולם) נאך איין טעם וואורום דיא וועלט איז וואר בטאפן איט דער (בית) דען זיא וויזט דז נאך איין עולם איז · אבר דא ער דיא תורה גאב הוב ער אן איט דר (אלף)

נָוַת בַּיִת · עוֹדוֹ צָג בִּפְרוֹזְדוֹר הַבַּיִת · עֶלְיוֹנִים נָעֲלוּ בַּעֲדוֹ בַּיִת : פָּצוּ
מָה אֱנוֹשׁ לְהִזָּכֵר בְּמַעֲלָה · פְּאֵר מִבְטָחָה לְהוֹרִיד מִמַּעְלָה : חזן צָעַר
וְגָבַר וְעָלָה וְנִתְעַלָּה · צִוָּה צוּר לְצִיר עֲלֵה וְגַשׁ וְעָלָה :
אֱלֹהִים הִזִּיל מִשְּׁחָקִים · כְּטַל אִמְרֵי חֻקִּים · חזן מִמֶּרְחַקִּים
נְקוּקִים יָקִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים :
קָדוֹשׁ הוֹפִיעַ מִפָּארָן · רְדָד בְּאַלְפֵי שִׁנְאָן · סִינַי הֵשִׁית שַׁאֲנָן וְדַרְתּוֹ
בּוֹ שִׁנֵּן : רָם רָד בְּמֶרְכָּבוֹת · בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אַלְפֵי רְבָבוֹת ·
לְהַכְתִּיר מַטֶּה סִפּוּר בְּעֶשְׂרִים וּשְׁנַיִם אֶלֶף : שִׁנֵּן בְּפָארָן וְשֵׂעִיר · וְאִתָּם
אֶל הַסְּעִיר : וְאָתָה מֵרִבְבוֹת קוֹדֶשׁ · אֲדֹנָי בָם סִינַי בַּקֹּדֶשׁ · חזן תּוֹרָה
חֲנְכִי · תּוּשִׁיָּה אָנֹכִי · תַּכְלִית פֶּן אָנֹכִי · לָכֵן פָּתַח בְּאָנֹכִי :

ימלוך

נאך דעם קומן וואר אין הימל וואלטן דיא מלאכים אין ניט אנויף לאזן · (פצו) זיא מאכן רידן וואש איז איין מענש דז ער
זאל ווערן גדאכט צו קומן אובן אין הימל צו נידרן פון אובן הראב דיא תורה די דא איז איין צירונג. אונ׳ איין פאר צירונג צו
דען תלמידי חכמים · ער וואר דאך פארט גין אונ׳ איבר שטרקט דיא מלאכים גינג אויף אונ׳ וואר גילובט פון זיא :
ער גיביט דר בשעפר (לציר) צו דעם באטן משה רבינו גיא אויף אונ׳ גינגן צו איר אונ׳ ער גינג אויף · (אלהים) גאט
(הזיל) דר אלט רינן פון די הימל אז איין גוטר טויא דיא ריד דער גזעץ דער תורה · איט דעם זעלביגן טויא ער ווערט
מאכן אויף שטין דיא מתים דיא דא ליגן אין שלאפן פאר גראבן :

קדוש דער הייליגר גאט (הופיע) דער האט דער לייכט אויז דעם לאנד ישמעאל דז ער אין פאדרט צו מקבל זיין דיא
תורה · אונ׳ דא זיא ניט וואלטן דא נידרט ער מיט פיל טויזנט מלאכים דיא דא הייסן · (שנאן) · דער
בערג סיני דער ווער גשטילט אונ׳ זיין תורה (שנן) ער לערנט דארויף · (רם) דער הוכר גאט ער האט גנידרט
מיט צווייא אונ׳ צוואנציג טויזנט מאל צעהן טויזנט מלאכים צו קריגן דש שבט לוי די איר נאך ווארי צווייא אונ׳ צוואנציג טויזנט
(סינן) ער האט דער לייט דיא תורה צו דיא עכו״ם דז זיא זעלטן מקבל זיין דיא תורה דא זיא הערטן הק״בה רידן דוא
זאלשט ניט מורדן דא שפראכן זיא דיא תורה קענן איר ניט האלטן דען אונזר ברכה איז מיט דעם שווערט דוא זאלשט
דיך דר נערן דאס איז אונזר אחיה מייטל רציחות צו טאן אונ׳ אלמאה צו האלטן דרום קענן איר דיא תורה ניט האלטן ·
אונ׳ דא דיא ישמעאלים הערטן פון הקב״ה ווייא ער אין פיר לייגט דוא זאלשט ניט שטעלן שפראכן זיא דיא תורה איז
ניט פר אונש דען איר זיין וואהן גבענטשט צו זיין ווייל די לייט אונ׳ מיט מידר אן צו קריגן אונ׳ דש מירי צו נעמן · אונ׳ דא דיא
פון עמון אונ׳ מואב הערטן דז הק״בה פר ביט דוא זאלשט ניט אן קייסן דא שפראכן זיא די תורה איז ווידר אונזר נט ער
דען איר קומן הערן פון מייטל זנות דז אונזרי איטר האבן אזנה גוועזן מיט אונזרם פאטר (לוט) אונ׳ איז איין גאייך
שפריך ווארט דר מפסיל נאך דעם שטאם דש קינד נאך דר אם · אזו וואלטן זיא קיינר דיא תורה אן נעמן (ואתה)
אונ׳ ער קאם מיט איין טייל צעהן טויזנט מלאכים אויף הר סיני דר הייליגר בערג · צו דר תורה (חנכי) ער הש גווינט
איך דיא דא לייכט אז איין גטין דאס הינטרשטי ווארט דז ער האט גרעט צו יעקב אבינו דאס וואר (אנכי ארד עמך
מצרימה ואנכי אעלך) · איך וויל מיט דיר נידרן קען מצרים כלומר איך וויל בייא מיך זיין אונ׳ היטן מייך דז די מצרים
מיט גאר זעלן מייך אלוה זיין אונ׳ איך וויל אך אויף ברענגן דיך דרום האט ער אן גהובן הקב״ה מיט דעם ווארט אנכי דא
ער דיא תורה גאב כלומר גדענקט דז בילך מיג צו מייך דיא תורה מקבל צו זיין ווייל איך אויף דז לשון צו יעקב גרעט האב ·
(אעלך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט צו גבירה אונ׳ גבירה האבט גאט · (ואתה) אונ׳ דוא הייליגר גאט וויא
דאך ווארטן אונ׳ פער נעם צו דיא לוב פון ישראל · (אל נא) דאש ביט איך כלומר עבן אזו איז עש גרעט אז שפרעכן
איר דז הקב״ה וואלט אונש ניט פר מיבן האבן דז איר אין ניט מאליך זיין מיט דער קדושה דען ער איז קיניג צו איביג אונ׳
הייליג אין אונזר קדושה :

יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ׃ כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת. וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן׃

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים׃ וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים׃ אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים׃ לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים׃

מיוסד ע״פ א״ב עד ימלוך ה׳ אלהיך ציון וכו׳

אֶרֶץ מָטָה וְרָעֲשָׁה׃ בְּסַדֵּר שְׁלִישִׁי הִתְגָּעֲשָׁה׃ גְּרִיָּה חַיָּתָם נִרְעֲשָׁה׃ דּוֹר בְּשׂוֹרָה נִתְרַעֲשָׁה׃ הוֹד אַפִּרְנוֹ נָטָה׃ וְעַל גַּבְנוּן אוֹתוֹ הִטָּה׃ זֶה סִינַי גֵּאוּת עָטָה׃ חֶדְוָתוֹ עַל אֲבֵדָה הוּעֲטָה׃ טוֹהַר צוּף שְׁלִישִׁי׃ יְשָׁרִים הִרְגִּיל לְפִלְשִׁי׃ חזן כָּתַב שָׁלִישִׁים שְׁלִשִׁי׃ לְעֵת גָּעָה בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי׃

קהל גּוֹרָלוֹ תָּמוּךְ לְגוֹנְנִי׃ פָּז בָּאתִי לְגַנִּי׃ חזן עֶזְרִי וּמְגִנִּי׃ בְּמָגִנּוֹ לְגוֹנְנִי׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה וְרַב לְהוֹשִׁיעַ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד׃ מְחַיֶּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים. וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר׃ מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים׃

מִן הָהָר לִמְעוֹנָיו׃ מִיהֵר וְקָרָא לַעֲנָיו׃ נִקְדַּשׁ שִׁבְעָה בְּעַנְנָיו׃ נְהָגוֹ לְפַעְנֵחַ לוֹ עִנְיָנָיו׃ שָׂר וְנֶאֱמָן כְּהוּשַׁת לַבַּיִת׃ שָׂשׂ וְרָץ שְׁלוּל

נות

ארץ דיא ערד דיא וואר גציטן אונ׳ געטראגט אם דריטן חודש זיא וואר ברוגן : אונ׳ אל איר וואונר וואָרן דר שראקן דא זיך דער פֿריינד הק״בה דר צייגט אויף דען בערג סיני׃ (הוד) דיא שונהייט (אפרנו) ויינס פאלאס דאס היאלט ער האט טאן נייגן׃ אויף דער היך פֿון הר סיני ער האט גינייגט דען היאל׃ דר בערג וואר מיט הערטאפֿט אום גוואונדן׃ דיא תורה דיא דא איז דיא רעטניש פֿון הק״בה האט ער מיט זיינס ארים אום גוואונדן צו געבן זיא צו ישראל׃ (טוהר) דער רייניר נביא משה רבינו דער דא וואר דאש דריטי קינד צו זיינר אוטר דער האט איך צו ישראל די רעכט פֿערטיגי אופֿן בארט ער האט גטיילט איך אויף דרייא חוקים (תורה נביאים כתובים) דא ער האט גרייכט דער דריטי חודש סיון׃ (גורלו) ער וואר אונטר לעגן איין האנט אונ׳ ליגט זיא אויף די גורל פֿון קבלת התורה דער וואָרטן צו בטיצן איך מין מירס זכות פֿון אלן ביין׃ (פז) ער האט גירעט איך בין גיקומן צו איין גארטן ער וואר איין היוף אונ׳ איין בשילר מוז איך זאל ער בשיצן איך מיינס אין גלות׃

מן פֿון דעם הר סיני ער וואר רופֿן הק״בה צו משה רבינו דער דעמוטיגר ער זאל גין אין דיא היאל דיא דא זיין זייני וואנונג׃ ער וואר גיהייליגט אין זיבן וואלקן דיא אומש. משה רבינו דורך גין דאש וואר זייני טבילות דא ער גינג אין היאל׃ ער פירט אין הק״בה דא ער וואלט אם מגלה זיין דיא תורה׃ (שר) צו איין הר אונ׳ וואר הפטיגר אין גאטש הויז ער וואר גטאן׃ ער וואר זיך פֿרייאן דא ער רויב פֿון דיא מלאכים דיא תורה דיא דא האט גוואונט אין גאטש הויז׃ דענוך פטונד ער אין דעם פֿיר הויף דען זיא וואָרן פֿר אים דיא טיר צו שליסן דיא איברשטן מלאכים׃ כלומר מי עד

יוצר ליום שני של שבועות

מיוסד ע״פ עשרת הדברות כראשי חרוזות

אנכי גדול בנועדים · גואלך מבית עבדים · דובר קולות
ולפידים : לא יהיה לך דמות צלם ותמונה · הבל המה
מאמונה · בלעדי אין במעונה : לא תשא החקוק לשקר · צעדי כל
חוקר · קנאת שמו יקר : זכור ושמור לקדשו · כי בו שבת להקדישו ·
וברכו וקדשו : כבד נא זורעיך בטהרה · ויפרו צאצאיך מהרה ·
הגות יראת יי טהורה : לא תרצח חומר יוצר · ממלא כפו קוצר ·
שמים פן תעצר · וברעה תבצר : לא תנאף טרם תאוה · וגרך
תמיד יכבה · טוב תאכל אם תאבה : לא תגנוב יגיע רעך · בועץ
בהריעך · שבע מעמלך · ויושר שבצארך גזעך : לא תענה כזב
להעד · עד מפיח עד · כי אנכי היודע ועד : לא תחמוד חלק לא לך ·
כי שלך לא לך · למה תתאוה דבר לא מועילך : חזן וכל העם מרחוק
עמדו · נעשה ונשמע סביב לסיני כנועדו · ועד קריעת ים סוף
הודו · ולצורם יחדו ונתיחדו : און׳ מן זאגט עזרת און׳ סאונה עשרה תאלא ליום ראשון

אחני

אנכי הק״בה זאגט איך בין דער חשובסטע (בנועדים) אונטר דיא אלהים דיא זיך איט איר, ביטעריגט האבן
אויף דעם ברג סיני · און׳ האב דיך דער לייזט אויז דעם הויז פֿון דינסט · און׳ האב גרעט איט טיים און׳
אויס ברענר פֿייאר · דו דו זאלשט ניט האבן קיינר לייא געשטאלט פֿון בילדר אודר גלייכניש : דען זיא זיין נארהייט
דארום געהערט אן ניט דאר אן צו גלויבן · (בלעדי) אונדר איר איז קיינר אין דיא וואונונג דס הימלש · דו זאלשט ביים
דעם שם ניט פֿאלש שווערן ; דען גאט פֿארשט אלי טריט דר מענשן דארום ווערט ער אויך וויסן אוב דו האשט רעכט
אדר פֿאלש געשוואורן · און׳ גאט רעכנט זיך אן דעם צווייגן דער ביים זיינם הערליכן נאמן פֿאלש שווערט · צו גידענקן
און׳ היטן דען (שבת) צו הייליגן אים ; דיא וויל גאט האט אן דעם זיבעטגן טאג גירואט אום אים צו אאכן הייליג ·
און׳ האט אים גיבענשט און׳ גיהייליגט · עהר דאך דייני עלטרן דיא דיך גיזיעהט האבן איט ריניקייט דען ווערשטו
אויך באלד פֿרוכט האבן איט גוטי קינדר · (הגות) דיא דא ווערן טראכטן אין גאטס פֿארכט די ריין איז דוא זאלשט
קיינם אמרדן דער אויז לייס בישאפֿן איז · זונשטן זאלשטו אאכן דז ער זיין האנט ניט דר פֿילט אין טויט · דאס איז
אען אייגר ויעהט און׳ שנידט ניט פֿיל · און זאלשטו אויך אאכן נעבן דוא אים טוט טאגשט או וועגן ער ווער בחינם
גיזיעהט גיוואורן · און׳ דען זעלטן די הימל אויף גיהאלטן ווערן דז עס זעלט ניט רעגנן · און׳ זאלשט אין בין פֿר אויטן
עטרן און׳ זאלשט חס ושלום פֿר דיין לייט טטרבן ; דוא זאלשט ניט אום קייטן דאס דוא ניט זאלשט פֿר ברענט ווערן
אין דס פֿייאר פֿון גיהנם · און׳ דו דיין ליכט ניט זאל פֿר לאשן ווערן · אבר ווען דוא ווערסט וועלן און׳ פֿאלגן ווערסט
פֿון דס בעסטי פֿון דיא ערד עסן · דוא זאלשט ניט שטעלן דיא ארבייט דיינס גיזעלן · דו דוא זעלסט אין בינארג אויך
אים האבן · פֿר זעטיג דיך פֿון דיין אייגינה ארבייט · דען ווערט דיין טטאם אין דיא ערד אין גיוואורצלט ווערן דס
איז דוא ווערסט אין אל דייני ווערקן ביגליקן · דוא זאלשט ניט בילייגן דיין פֿאלש (עדות) צו זאגן אוב דוא איז דו זעטן פֿון
איינם אנדרן גיהערט האשט · דען איך וויס ווער דא ליגן זאגט און׳ בין זעלבר דר לייגן דוא זאלשט ניט גלושטן דז חלק
וואס דיר ניט צו קומט דען וואס דוא האשט איז אויך ניט דיין ווארום זאלשטו דען גלושטן אין זאך דו דיר ניט צו קומט :
און׳ דס גאנצי פֿאלק שטונדן פֿון ווייטן : און׳ בילייגטן איר וועלן טאן און׳ הערן · או זיא זיך ביטעדיגטן רונד אום דען
בערג סיני : און׳ ביים דיא שפאלטונג דס ים סוף זיא לובטן · און׳ זיא ביקענטן דז הק״בה איינג איז · און׳ זיא וואדרן
פֿון גאט פֿר אין אייניג פֿאלק אויס דר וועלט :

ארץ

זִקֵּי זוֹהֲרִים זוֹרְזוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ עַל סִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
חַיָּלֵי חַשְׁמַלִּים רָעֲשׁוּ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
טַפְסְרֵי טְפוּחִים רָקְדוּ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
יְקָדִים יוֹקְדִים דָּצוּ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
כִּתֵּי כְרוּבִים נָעֲמוּ בְּהַשְׁגִּיחוֹ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
לוֹהֲבֵי לוֹהֲטִים רִנְּנוּ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
מַלְאֲכֵי מְרוֹמִים נָשְׂאוּ בְּהוֹפִיעוֹ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
נוֹצְצֵי נוֹעַם הִמְלִיכוּ בְּהִגָּלוֹתוֹ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
סְבִיבֵי שְׂרָפִים סִלְסְלוּ וְרוֹמְמוּ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
עָלְזוּ עֶלְיוֹנִים וְתַחְתּוֹנִים בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
פְּנֵיהֶם פְּחוּדִים יְחוֹפְפוּ לְחוֹפֵף בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
צוּרַת צְנוּעִים יַצְנִיפוּ לְצוֹפֵף בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
קְהַל קְדוֹשִׁים קָמוּ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
רָאוּ רֶכֶב רִבּוֹתַיִם אַלְפֵי שִׁנְאָן בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
שָׁאַג שׁוֹפָרוֹת שָׁמְעוּ בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
תּוֹרָה תְמִימָה תִּכְבַּדְתֶּם בְּסִינַי • מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

והחיות ישוררו וכו׳　　אנכי

(חיילי) די גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר • די לויכטרי פונקן די וואָרן גפֿריסט אין זיינם זוגן אויף סיני • די גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר • (חשמלים) (רעשו) די שטוראטן אויף סיני • די היער שאַרן דער מלאכים די הייסן (טפסרי) די העטן דר היאָזן די מיט פויסטן פון הש״י גיזאמט זיין • (ירקדו) די שפרינגטן אויף סיני • די גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר • די ברענדיגי מלאכים (דצו) די פרייאטן זיך אויף סיני די גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר : (כתי) הויפֿן ווייש פון (כרובים) די זיסטן לוב אין זיינם זוגן אויף סיני • די גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר • די פֿלאמדיגה (מלאכים) זינגטן אויף סיני : די גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר • (מלאכי) די הויכי ענגלן דר הימלן זיך (בהופיעו) אין זיין דר לייכטן אויף סיני : די גאנצי וועלט איז פול פון זיין העהר • די דא פינקלטן מיט ליבליכקייט די האבן אים אלכן קיניגן אין זיינם אנטפלעקן אויף סיני : די גאנצי וועלט איז פול פון זיין עהר • די ברענדיגה מלאכים די גרינגי הרום וואָרן די לובטן אונ׳ דר היבטן אויף סיני : די גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר • (עלזו) זיא פרייאטן זיך די אויבערשטן אונ׳ די אונטערשטן אויף סיני • די די גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר : די פֿארכטזאמי אן גזיכטר האבן די בידעקטן מיט לוב (לחופף) צו דעם דער דא שוועבט אויף סיני : די גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר • דס גשטאלט דר פר בארגינה (יצניפו) די ביווינדיטן מיט לוב (לצופף) צו דעם דער דא זוגט אויף סיני • די גאנצה ערד איז פול לוב • די הייליגה פר זאמלונג שטונדן אויף ביא דעם בערג סיני : די גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר • זיא זאכן דען רייט וואגן מיט צווייא אאל צעהן טויזנט אונ׳ צווייא טויזנט דער גישטילטה מלאכים אויף סיני • די גאנצי ערד וואר פול פון זיין עהר • (שאג) דס גישרייא דר (שופרות) זיא העריטן אויף סיני : די גאנצי ערד וואר פול פון זיין העהר : מיט די גאנצי (תורה) האטטו גיעהרט אויף סיני : די גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר

צִוִּיתָ לֹא תִשָּׂא לַשָּׁוְא כְּבוֹד שְׁמִי בִּמְלוּלֶיךָ : קַדֵּשׁ זָכוֹר וְקַיֵּם שָׁמוֹר ·
קְהִלּוֹת יַעֲקֹב יַעֲנוּ מִזְמוֹר · רוּץ לְמִצְוַת כַּבֵּד וְאוֹר נְתִיבוֹתֶיהָ תִּגְמוֹר ·
רְאֵה לֹא תִרְצַח צֶלֶם צוּרְךָ וְעַצְמְךָ תִּשְׁמוֹר : שֵׁם רָע לֹא תִנְאַף וְנוּגֵי
זִמָּה · שְׁמוֹר לֹא תִגְנוֹב פֶּן תּוּשַׁת לִכְלִימָה · תָּמִיד לֹא תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ
עֵדוּת מְזִמָּה · תַּאֲוַת רֵעֲךָ לֹא תַחְמוֹד מֵאָדָם וְעַד בְּהֵמָה :

הִשָּׁמְרוּ עַם בְּלִי נְגֹעַ בָּהָר · וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר · קוֹלוֹת וּבְרָקִים מִן הָהָר · שָׁמְעוּ נִצָּבִים בְּתַחְתִּיּוֹת
הָהָר · יוֹצֵר אוֹר בְּעַמּוֹ יִבְחַר · קָדוֹשׁ :

מן דר וומכין זאגט אן (האמיר אמרן) אן טבת זאגט אן (הכל יודוך) ווערסטו פינדן אין ערסטן טאג שבועות:
אין איין טייל קהלות אסכנו זאגט אן (אופן אורחות ארמלים וכו׳) איוסר ע״פ א״ב !

אֳרְחוֹת אֶרְאֶלִּים יַקְדִּישׁוּ בְּרִדְתּוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
בְּרוּאֵי בְקָרִים יַרְעִידוּ בְּבוֹאוֹ בְּסִינַי מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

כְּבוֹדוֹ נִגְלָה עַל הַר סִינַי · וּמַלְכוּתוֹ עַל הַר סִינַי · אָמוֹן אֶצְלוֹ מַתְּנַת סִינַי · וְדִבְּרוֹת עֲשָׂרָה שָׁמְעוּ
בְּסִינַי : מְקַבְּלֵי הֲלָכָה לְמֹשֶׁה מִסִּינַי :

גְּנוּזֵי גַלְגַּלִּים הִדְלִיקוּ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
דִּגְלֵי דְבֵקִים יַאְדִּירוּ בְּפִפְצוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
הוֹגֵי הַדּוּרִים מְפָאֲרִים בְּשׁוּרוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :
וְרָצִים וְשָׁבִים מְתַיַּחֲדִים בְּהַטּוֹתוֹ בְּסִינַי · מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ :

זקי

נאאן · (קדש) היילג דען דיבור פון (זכור) אונ׳ וויא אקיים (שמור) · צו גדענקן דען שבת אונ׳ אין צו היטן דיא
זמאלונג פון יעקב די זאלן ענטפרן אן איט גיזאנג · (רוץ) לויף צו אקיים זיין דיא אצוה פון (כבד) אונ׳ דען ציכטן טטעג
דוא זאלשט פול ברענגן אונ׳ זיך (לא תרצח) דו דוא ניט אמרדסט איין אענש דער דא איז אין פארים דיינס בשעפר דא
היט דיך · (שם רע) (לא תנאף) · דוא זאלשט ניט אום קיישן דען דוא קריגשט איין בייז שם · אונ׳ היט · (לא
תגנב) דז דוא ניט שטעלשט אדר אן טוט דיר אן שאאכהייט · (תאיד) שטעטגליך (לא תענה) דוא זאלשט ניט
בצייגן אן דיינס גזעלן איין עדות פון בייזי גדאנקן : אונ׳ דיינס גזעלן גלוסטיקייט : (לא תחאוד) דוא זאלשט ניט
גלוסטן עס זייא זיין ווייב אדר קנעכט אדר איידן אדר בהאות :

ארחות דיא וועג דר אלאכים זיא היילגטן אין זיינס נידרן אויף סיני · דיא גאנצי ערד איז פון זיין הער · דיא
אלי אמרגן נייא ביטאפן וואנן (ירעידו) · זיא צ טרטן אין זיינס קואן אויף סיני · דיא גאנצי ערד וואר
פול פון זיין הער : (כבודו) זיין כבוד וואר אנטפלעקט אויף דעם בערג סיני · אונ׳ זיין קיניגרייך וואר אויף דען בערג
סיני : (אאון) זיא וואר דער צוגן בייא איס דיא גאב פון סיני · אונ׳ צעהן דברות זיא הערטן אויף סיני זיא · אנטפאנגן
דיא (הלכות) דיא דא ווארן גילערנט אן אשה רבינו פון סיני : (גנוזי) דיא פאר בארגינה אלאכים דיא דא הייטן
(גלגלים) די לובטן אויף סיני · דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר · (דגלי) דיא באנירן דער צו זאאן ביהעפטה
אלאכים דיא ביטינטן (בפפצו) אין זיינס רידן אויף סיני · דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר · (הוגי) דיא דא
רידן צירליכה זאכן די ביטינטן (בשורו) אין זיין צוגן אויף סיני · דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר · אונ׳ די אלאכים
דיא הין אונ׳ ווידר לויפן דיא פאר אייניגטן זיך אין זיינס נייגן אויף סיני · דיא גאנצי ערד איז פול פון זיין עהר דיא דא
צייכטן

יום ליום לסיני · דעת מחוה האירה הר סיני · הגביל גוי קדוש
תחתית סיני · הופיע בכבודו וקדש סיני · ויט שמים וירד לסיני ·
ועמיה שרי נהורא האירה הר סיני · זעף בהרים ובחר בסיני ·
זוהר אור הזריח זה סיני · חשו גבנונים לקדם לסיני · חמד אלהים
לשבתו זה סיני · טהורה יראה השמיע בסיני · טוב במאור טוב
נגש לסיני · ירצדו הרים אל מול סיני · יקבלו הלכה למשה מסיני :
כלת לבנון הזהיר משה · כתב שלישים למרם משה · לערפל
נגש משה · להשמיע לעם וירד משה : מתוך האש אמר אלהים ·
מתוק האור בתורת אלהים · נופת צופים נתן אלהים · נחמדים
מזהב ומפז וידבר אלהים : שמחת גוי קדוש במעשה ידיך · סדרת
לעניו סוד שעשועיך · על הר סיני נגלית ברבבות אלפיך · ענית
ואמרת אנכי יי אלהיך : פוררת ים בעזך ועליו דרכה רגלך · פדית
בלהבות אש אשר חצב קולך · צהרת אור מקבלי לא יהיה לך ·

צויתי

(הגב״ל) ער האט גמארקט דאס פאלק אונטר דעם הר סיני · (ויט) אונ׳ ער נייגט די היאל אונ׳ נידרט אויף דעם הר סיני · אונ׳ הק״בה דז בייא אים (טרי) רואט דז ליכט דר לייכטט דעם הר סיני · (זעף) ער האט גזרינט אויף הר תבור אונ׳ (הר חרמון) דיא זיך צירטן אונ׳ דר היכטן אונ׳ וואלטן דאז הק״בה זאלט אויף אין דיא תורה געבן דא שפראך הק״בה דיא תורה געהערט ניט צו זיין בייא דיא זעליכיי דיא זיך צירן אונ׳ חשוב אונ׳ הוך האלטן אונ׳ ער דער וואלט אן הר סיני דער דא וואר זיך · אזו איז אויך דיא תורה דיא בלייבט בייא לייטן דיך זיך דעאוטיג אונ׳ ניט הוך האלטן · אז איין ליטר ליכט ער ווארן טיינן דער הר סיני · (חשו) זיא ווארן זיך אייאן די הולכן בערג צו פאדרן זיך פר דעם הר סיני דאך וואר גאט גלוסטן צו זיינם געזעס דעם בערג סיני · טהורה דיא רייני תורה אונ׳ דיא פארכט גאטס ער האט אמלן הערן אויף הר סיני : הק״בה דער דא הייסט · (טוב) דרום דז ער אטיב איז איט דעם גאנצן עולם · דר האט גגענט איט דער תורה דאס גוטי ליכט אויף בערג סיני · (ירצדו) זיא הבן גשפרונגן דיא בערג גקיגן הר סיני דא זיא ווארן אנטפאנגן דיא הלכות פון הר סיני · (כלת) ער וואר ווארן אשה רבינו צו ישראל דיא הק״בה הייסט זיין כלה אונ׳ וואר ברענגן זיא צום בית המקדש אונ׳ לערנט זיא דיא תורה דיא דא איז גדריט (תורה נביאים כתובים · (לערפל) ער גגעהנט אשה צו דעם נעביל צו אמלן הערן דעם פאלק דז זיא ניט צו דעם בערג סיני זאלן גנעהן דרום נידרט אשה רבינו · (אתוק) אויס דעם פייאר ער וואר רידן גאט די תורה דיא דא איז איין זיס ליכט נופת · דיא תורה דיא דא איז זיסר וועדר הוניק דיא גאב גאט · דיא דא איז גלוסטיגר וועדר גים גאלד די וואר רידן גאט : (שאחת) דוא האסט דער פרייט דאס היליג פאלק ישראל דיא דא הייסן ווערק דיינר הענד דוא האסט גסדרת צו דעם דעאוטיגן אשה רבינו די סודות פון דער תורה דיא דא וואר דיין דר איינונג נאך פר בריאת עולם · (על) אויף הר סיני האסטו דיך אנטפלעקט איט פיל צעהן טויזנט דער היליגי אלאכים דוא האסט דעם גטריאן אונ׳ גזאגט (אנכי יי׳ אלהיך) איך בין גאט דיין גאט · (פוררת) דוא האסט צו ברעקלט דאס אער איט דיין שטארק אונ׳ אויף אים האט גטרעטן דיין פוס · דוא האסט דר ליזט ישראל אוז אלרים איט דייני קולות דיא ווארדן פלאם פייאר דיא דוא האקאט אויס דיינם אונד · (זהרת) דוא האסט דער לייכטי דאס ליכט פון ישראל דיא דא האבן אנטפאנגן דעם דיבור (לא יהיה לך) אונ׳ האסט גבאטן (לא תשא) דוא זאלסט ניט שווערן אום זונסט (באלהיך) אין דיינם רידן בייא זיינם גערטן

גמאן

תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת : אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווען דער חזן האט בורך מויט האט זאל קהל דאס זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי' המבורך לעולם ועד

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דס (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ·

ווען דער חזן זאגט את יי' זאל קהל זאגן דס :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דס :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

מיוסד ע"פ א"ב כפול

אַיֶּלֶת אֲהָבִים מַתְּנַת סִינַי · אָמוֹן שַׁעֲשׁוּעִים מוֹרָשָׁה מִסִּינַי · בְּאוֹר תּוֹרָה אוֹר קְדֻשַּׁת סִינַי · בְּהַדְרַת עַם סְבִיבוֹת סִינַי :

הִשָּׁמְרוּ עַם בְּלִי נְגֹעַ בָּהָר · וְעָנָן כָּבֵד עַל הָהָר · קוֹלוֹת וּבְרָקִים מִן הָהָר · שָׁמְעוּ נִצָּבִים בְּתַחְתִּית הָהָר · יוֹצֵר אוֹר בְּעַמּוֹ יִבְחַר · קָדוֹשׁ :

גֶּבֶר חָכָם עָלָה לְסִינַי · גֵּאֶה בְּרוֹב כּוֹחוֹ שָׁכַן בְּסִינַי · דָּת מְשֻׁחֶקֶת

יום

אילת אזו איין הינד גליבט איז אז מירם ולר דרום דז ער גפינד זיא אלי מאל אזו · איין כתולה אזו איז דיא תורה דיא גאב פון הר סיני גליבט אז מיר לערנר דרום דאז זיא אלי צייט ווען זי לערנן וואס וויסן דאז אין איין חידוש איז :

(אמון) זיא איז ווערדן דר לוגן ביידא הק"בה אונ' וואר זיין קארן ווייל דיא תורה דיא דא איז ווערדן גערבט אויף הר סיני (באור) מיט דעם ליכט פון דער תורה האט ער דער לייכט אונ' גהייליגט דען הר סיני דא זיא דער טראקן דאס פאלק ישראל אונ' זאאלטן זיך גרינגז הרום לום הר סיני (השמרו) זיא וואר זיך היטן דאס פאלק דאז זיא ניט אן רירטן דעם בערג דא דער טונערי וואלקן וואר אויף דעם בערג אונ' פיל קולות אונ' בליץ ווארן זיא הערן פון בערג דא ווארן זיא שטיל שטין אונטר דעם בערג · הק"בה דער דא ביטאפט דז ליכט האט אויז דר וועלט אן זיינם פאלק · (קדוש) דער הייליגר גאט · (גבר) דער קלוגר אמן משה רבינו דר גינג אויף הר סיני אונ' הק"בה מיט פיל זיינר קראפט ער רואט הר סיני · (דת) דיא תורה דיא דא ווארן זיין טפיל פון הק"בה פויא טויזנט יאר אי דיא וועלט איז ווארן בשאפן

דיא

לֶחֶם בִּכּוּרִים׃ אָפְסוּ דוֹבְרֵי בְגַאֲוָה וְאִישׁ צָרְכֵנוּ שׁוֹאֵל׃ מָטוּ וּפַסּוּ אֱמוּנִים וְאֵין יַד לָאֵל׃ נַפְשֵׁנוּ תְאֵבָה וּמְצַפָּה לְבִיאַת גּוֹאֵל׃ חַזְּקֵנוּ וְאַמְּצֵנוּ בְּבִנְיַן אֲרִיאֵל׃ סְלוֹל הַשָּׁלוֹם פְּרוֹשׂ עַל עַמְּךָ הוֹאֵל׃ הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל׃ לשבת ושמרו וכו׳

אונ׳ אן אורט סאווה עטרה גלייכדיא ערשטי נאכט פון סוכות ׃ דער נאך זאגט אן קדיש ׃ עלינו׃קדיש יתום׃ יגדל ׃

יוצר ליום שני של שבועות

הָאֵל

בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ׃ הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ׃ הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ׃ הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ׃ וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה׃

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל׃ וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ׃

וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם׃ וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה

תהלה

זיין ניאר דא די איט שטאלצהייט קענן רידן וועגן איר פרואקייט אדר איין אן דר אווור בידערפנים זאל אן הייטן פון דיר ׃ די וואר האפטיגן זיינן נידר גיבוגן אונ׳ פאר גאנגן אונ׳איר הבן קיין האנט צו אאכט ׃ אונזר זיל דיא האט לוסט אונ׳האפט אויף דס קואן דעש ארליזר ׃ שטערקי אונז אונ׳פעשטיג אונז איט דס גיבייא דס (אזבח) צלאז דאך זיין דיין וויזן צו שפרייטן איבר דיין פאלק איין דעק פון פרידן ׃ זייא דאך לוגן פון דיינר הייליגן וואונונג פון היאל אונ׳ בענש דיין פאלק ישראל ׃ דען טאג פון (שבת) זאלשטו דענקן האט ער זאן הערן אויף דען בערג סיני ׃ ער אי איין הער איבר דיא אנדרי טעג שטיא אויף אונ׳זאלב אים צום קינג ׃ אונ׳ איין ווערק פון דיא פירליג הייבט ווערק ווילניגר איינש דארפשטו דען זעלביג טאג ניט טאן ׃

יום אילת

לחם הבכורים : יודע מקרין ואינו יודע מלהכסיפה · גבול קריאה
מעצרת ועד זמן אסיפה · דבר שמחה מאז והלאה לא חשופה ·
לא קורין ומביאים עד חנכה לערפה · ומאז ואין מביאים קודם יום
הנפה · ממושבותיכם תביאו לחם תנופה : מה יפו פעמיך בנעלים
תאמי צביה · ישירו בעלותם שמחתי באומרים לי נלך בית יה ·
אומרים עומדות היו רגלנו בשערי בנויה · מזמרים בהר הבית הללו
אל בקדשו בהגיה · צוהלים ורוננים בבואם לעזרה בהודיה · כל
הנשמה תהלל יה הללויה : בהיות כל אלה תקפו משעני · תשורתי
ומנחתי הולכת ומכפרת לפני · ועתה אין זבח ואפסו דורוני · רחקנו
מעל גבולך ואין להתשירך בקרבני · השיבנו יי׳ א׳ה ונעבדך כמאמר
חזיוני · כאשר יביאו בני ישראל את המנחה בכלי טהור בית יי׳ :
אריאל בהיותו במוסדו רבעו מכפרים · מעת נחרב לא כפרו חובות
ונדרים · נסוך נחשב ממלא גרון מורים · ונזקק לחכמים כאלו
בכורים מרים · מקרא מלא כתוב ראיה לדברים · ויבא לאיש האלהים

להם

שונקנט זעלברט לייאנן דיא (פרשה) פֿון (ביכורים) דעם לייאנט אן זיא דאך פֿאר דר ווארטן דס איינר דער זיא ניט
גיקענט העט · זאלט ניט פֿאר שעמט ווערן · דיא לייט פֿון דעם לייאנן דיא זעלבי פרשה וואר פֿון (שבועות) אן ביז
קען סוכות אבר פֿון סוכות אן אונ׳ ווייטר איז קיינר לייא שמחה אער אנטפֿלעקט אונ׳ פֿר המנדן : דיזש איבריגי גאב
אן ביז זיא אזגן וואול ברענגן (ביכורים) ביז חנוכה אבר דיא (פרשה) ניט צו לייאנן · אבר פֿון (חנוכה) אונ׳ ווייטר
האט מן זיא ניט מער גיבראכט ביז נאך (שבועות) דז מן האט דיא צווייא ברוט פֿון נייאי (תבואה) אויך גיהובן · אז
דר (פסוק) זאגט פֿון אייערי וואונונג זאלט איר ברענגן דס ברוט אום צו אויף היבן פֿאר גאט · (מה) וויא גאר שין זיינן
דייני טריט אין דיא שוא דוא (ישראל) דיא דא גלייך איז צו איין צווילינג פֿון איין ריא · דיא דא זינגן אין אירן אויף גין דען
(פסוק) איך ארפֿרייאי איך אום דיא זעלביגי דיא צו איר זאגן איר וועלן אין גאטס הויז גין · אונ׳ דא זיא אין ירושלים ווארן
זאגטן זיא דען (פסוק) אונזרי פֿיס דיא שטיאן אין דיא פֿפֿארטן דער גבוימטי שטאט (ירושלים) · אונ׳ אין דען (הר
הבית) זינגן זיא איט שונהייט פרייזט גאט אין זיין הייליקייט זיא יובלטן אונ׳ זינגטן דא זיא קאמן איט דאנק זאגונג :
אלט וואס אין אוטס האט זאל גאט פרייזן (הללויה) : (בהיות) דא דאס אלס נאך איז גיוועזן דא זיין נאך שטארק גיוועזן
אייני שטילן · אייני שענק אונ׳ איין פֿרייאנט איז אור פֿאר אן גאנגן אונ׳ האט אויך אייני זינד פֿר געבן · אבר איצונד
איז קיין שטעטונג אער אונ׳ זיין ניט אער דא איין שענקונג : איר זיין גיפֿערט פֿון דיינם גיאערק אונ׳ קאן דיר ניט אער
שענקן איט איינן · (קרבנות) :. גאט ווידר ער אונז צו דיר אז וועלן איר דינן · אזדא האבן גיזאגט אייני ווייזי
זאגיר גלייך דיא קינדר (ישראל) דיא פֿרייאנט אין איינם ריינן גישיר ברענגן נאך דען הויז גאטס · (אריאל) דס אזבח
דא עס נאך איז גיוועזן אין זיינם גרונט פֿעסט האבן זיי פירטייאס זיין פֿאר געבן די זינד אונ׳ זינדר עז איז ווארן פֿר ווישט
זא זיין ניט ווארן פֿר געבן אונזרי שולד אונ׳ אונזרי גילובנים אבר דער דא ארפֿילט דען האלז פֿון דיא (תלמידי חכמים) איז
גירעכנט צו דס גיסונג אויף דען (מזבח) : אונ׳ דר דא אכטונג גיבט אויף דיא (תלמידי חכמים) דאס זיא איר ברוט
זאלן האבן איז גלייך אלז ער זעלט אב שיידן (ביכורים) אונ׳ איין בשיידליכר פסוק איז גשריבן איין בווייז צו דיזי זאכן
אונ׳ ער בראכט צו דען געטליכן אמן (אלישע) ברוט פֿון (ביכורים) אונ׳ (אלישע) וואר קיין (כהן) · אפֿט זיא

זיין

כל השירות · צהר עלה ממנה אומר קומה ונעלה ציון בשירות ·
קרובים מביאים תאנים וענבים בהדרות · רחוקים מביאים צמוקים
וגרוגרות · טובות מאוד כתאיני הבכורות : שור הולך לפניהם
קרנות מצפות זהבי · תג זית בראשו וחליל מכהל הצביא · אני
כהגיעם בקרוב לקרית לביא · לעטר בכוריהם שלוחי רצים לפניהם
כצבי · יופי תפארתו בשבעה כלים להביא · ראשית בכורי אדמתך
בית יי אלהיך תביא : עטרו בכוריהם יוצאים לקראתם בשדה · זורזו
לפי כבוד הנכנסים לצאת ולעדרה · רצים לשאול בשלומם סגנים
ואמנים להחדה · באכם לשלום להרגילכם לעתיד לדדה · רגילים
היות לבא ולהביא ולחוג מועדי · חג הקציר בכורי מעשיך אשר
תזרע בשדה : בהגיעם להר הבית אף המלך סלו מרים · יחד בבואם
לעזרה דברו הלוים בשירים · נואמים ארוממך יי כי דליתני
וגומרים · תורים וגוזלות שבצד הסלים עולות להדרים · נותנים
מה שבידם לכהנים וכל הפרשה קורים · והניף הכהן אותם על

לחם

הערברינג זיין זעלט · אלז דר ליכטיגר מארגן שטערן איז אויף גאנגן הט דר זעלביגר דר דא איבר זיא גזעלט וואר גזאגט שטיט אויף איר וועלן אויף גין קען (ציון) מיט גיזאנג · דיא דא נאהנט וואונטן בייא ירושלים דיא בראכטן פאר בכורים גריני פייגן אונ׳ טרויבן דיא הבן קענן שין בלייבן · אבר דיא דא וויט וואונטן בראכטן רוזיינן דאש זיין דערין ווין טרויבן אונ׳ דערי פייגן דיא וואורן זער גוט גליך אז דיא פייגן דיא ערשט צייטיג ווערן : (שור) איין אוקש דער גינג פאר זיא דר האט דיא הערנר בזליגט מיט גאלד אונ׳ הט איין קרון גימאכט אויז אילבער אויף זיינם הייפט אונ׳ איין דרואל טלעגר גינג פאר אן אום דאש פאלק בייא אנגדר צו זאאלן · אונ׳ אז זיא גרייכטן נאהנט אן דער שטאט (ירושלים) פון (יהודה) דער גיזגיכן איז צו איין לעאפרט · קריינטן זיא איר ביכורים אונ׳ שיקטן באטן די לויפן פר זיא אלז דיא הירטן נאך ירושלים צו וויסן לאזן דז זיא קומן · זיין היפשי צירדט איז פון ביכורים דז אן זאל זיא ברענגן אין זיבן כלים איטליכש (אין) ביזונדר גקריינט מיט אנדרי פירות : אז דר פסוק זאגט די ערשטי צייטיגונג דיינש לאנדש זאלשטו ברענגן אין דאש הויז גאטש דיינש הערן · (עטרו) אלז זיא האבן גקריינט איר ביכורים זיינן זיא איינן אנטקיגן גאנגן אויף דאז פעלד · זיא וואורן גשווינד ארויש צו גין אונ׳ צו פר זאאלן זיך נאך דעם כבוד דז פיל לייט הריין קומן וואש גינגן אויך פיל הרויש · דיא הערן אונ׳ דיא ווערקש לייט ליפן צו פרעגן אירן פריד אום צו פרייאן זיך · אונ׳ שפראכן אייאר קומן זאל זיין צום פרידן דאז אווטן זיא טון אום צו גווינן זיא דז זיא דער נאך איין אנדר מאל ווידר הער הופפן אונ׳ קומן זאלן · דז זיא זיך זאלן גיווינן צו קומן אונ׳ צו ברענגן אופפר צו פייארן דיא פייאר טעג : דען פייאר טאג דיש שניטש דיא ערשטי פרוכט דיינש ווערק דש דו אויף דיינם פעלד ווערשט זייאן (כהגיעם) אלז זיא גירייכט הבן אין דען הר הבית האט אפילו איין מלך אווך זיין קארב אויף זיין אקסיל היבן אונ׳ טראגן · אונ׳ אלז זיא מיט אנגדר זיין גיקומן אין דר (עזרה) הבן די (לוים) גירעט מיט גיזאנג אונ׳ זאגטן איך וויל דיך דרהויכן גאט · דען דוא האשט מיך דרהובין · אונ׳ זאגטן דז גאנצי קפיטל אויז די טירקלן טויבן אונ׳ די יונגי טויבן די דא וואורן הענגן אן דר זייט פון דען קארב אום צירדט וואלן דיא אופפרטן זיא פר בראנד אופפר אונ׳ דיא זיא אין אירי הענט טרוגן דיא שענקטן זיא פר דיא (כהנים) דער נאך האבן זיא דיא גאנצי (פרשה) פון (בכורים) גילייאנט · אונ׳ דר נאך הוב זיא דר (כהן) אין דר היך מיט דען שפייז אופפר דר · (ביכורים) · (יודע) ווער דא

כל הימים · ישראל נושע בה׳ תשועת עולמים :
אשריך ישראל מי כמוך עם סגלתו · בשתי קדשות קדשך
לשמו בקדשתו · גורלך תומך וחלקו אתה וחבל
נחלתו · דודיך אהב והקדימך לכל יסודי אגדתו · הכתוב מעיד
ובהא כתוב שטתו · קדש ישראל לה׳ ראשית תבואתה : וארץ
פרושה בעשר מעלות מקדשה · זכם לעם מכל אום נפרשים
בקדשה · חביבים בנים נוחלי דרת מורשה · טנא בכורים משבח
הארץ בזריזות להפרישה · יפה מצוה בשעתה בעתה להחישה ·
ביום הבכורים בהקריבכם מנחה חדשה : כבוד הלבנון בית
כפר אשכל · להעלות ולהביא מראשית פרי כל · מצות בכורים
ראה תאנה רמון ואשכל · נבכר מבשל מסמנו להביא ולאמר כל ·
סודר בכוריו להדרן ולעטרן מכל ראשית כל בכורי כל וכל תרומת
כל : עירו של מעמד מתכנסות כל העירות · פן יאהילו לנים ברחוב
כל

גילייכנטי קרונן זיא ווארן גילובט דז גאט זאגט ווער וואלט דז זיא אלי לייט זאלך הערן זאלטן האבן אום דש איין וואל גין
זאל איר לעבן לאנג (ישראל) ווערט גיהאלפן דורך גאט איין איביגי הילף ·
אשריך וואל דיר (ישראל) ווער איז דיר גלייך דש דוא ביסט איין פאלק זיינה ליבה טאן · איט צווייא הייליקייט
האט ער דיך גיהייליגט אויף דיין און׳ יענכן עולם צו זיינן נאמן איט זיינר הייליקייט · ער האט דיר דיין
האנט גילייגט אויף דיין (גורל) און׳ דוא ביסט זיין טייל און׳ שנור זיינר ערב · דיין פריינטשאפט האט ער ליב און׳ הט
דיך פריאר אין זייני גדאנקן גיהט פר אלי דיא גרונד פעסטונג זיינס בונדס דר פסוק זאגט לייגנט דרויף און׳ טרייבט איין
ווארט אן איט דר (ה״א) צו וויזן דז דיא וועלט די דא איז בשאפן איט דר (ה״א) פון זיינן הייליגן נאמן איז פון (ישראל)
וועגן בשאפן דיא דא הייסן (ראשית) אז דר פסוק זאגט (ישראל) · איז הייליג צו גאט די ערשטטים זיינס פרוכט אלז
שטיט (תבואתה) (וארץ) און׳ ארץ ישראל דז דא איז אב גישיידן פון אלן לאנדן און׳ איז גיהייליגט איט צעהן (מעלות)
דאט האט ער אכן (זוכה) זיין צו דאש פאלק די דא אויך אב גישיידן זיין פון אלן פעלקרן איט הייליקייט דען ליבן קינדרן
די דא ערבן דש ערב פון דער (תורה) האט ער גיבאטן איין קארב איט בכורים דאש איינט איט לייטיגן אופש פון דען
אופש דא ארץ ישראל · איט גילובט איז זאלן זיא איט פרישהייט אב טיידן . זיא איז היפש איין איטליכה (מצוה) איין
איר שטונד גשווינד צו טאן אין איר צייט אז דר פסוק זאגט אם טאג דר ערשטי צייטיגונג דש איז (שבועות) איין אייערן
אופפרן איין נייאי פריזאנט · (כבוד) דיא עהרי פון דען (בית המקדש) דז דא הייסט דש הויז פון (הקינה) דר דא
איז גיגליכן צו איין הענגיל קאמפיר · דז איז דז אן זאל דא הין המויף גין און׳ צו ברענגן פון דאש ערשטי אלר פרוכט און׳
איז ווארדי (מצוה) פון (בכורים) ווען איינר זאך אין זיין גארטן איין פייג אדר איין אילגרום אדר איין הענגל טרויב די
צום ערשטן צייטיג זיין גיווארן דא צייכנט ער דיא צו ברענגן זיא צו דען אוברשטן (כהן) · ער האט אורדנטליך גלייגט
זייני (ביכורים) אין דען קארב אום צו צירן זיא און׳ צו בירינגלן זיא פון אנדרי אורלייא (פירות) אז דר (פסוק) זאגט
דיא ערשטטים אלר ערשט צייטיגי פרוכטן פון אלש זאל צו דיא (כהנים) זיין (עירו) · אלי דיא שטעט די דא האבן
גיהערט אין איין (חברותה) דען ארץ ישראל · ווארגיטיילט אויף פיר און׳ צוואנציג · (חבורות) און׳ מעאדות
קיגן דיא פיר און׳ צוואנציג (משמרת כהנים) · דיא האבן זיך פר זאאלט אין דר הויבט שטאט פון איטליכן (מעמד) ·
און׳ אלי דיא שמרן האבן גינעכטיגט אויף דר גאסן דען פילייכט מעכטן זיא איין גלעלט מאכן אובר איין טוטן דער אין דר
הערבריג

גואלם כזקן בישיבה נגלה לכללם · במאנכי עד לרעך אותיות
מנין מצות הכלילם · אזי כגבור נגלה ושבחוהו עם
עולם · משה ובני ישראל לך ענו שירה ואמרו כלם ·
בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עושה פלא :
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

אמונת אומן שבעה אותיות נותרו · לעמת ימי בראשית נאמרו יסדת
עוז יונק עם איש שיבה שוררו · זה צור ישענו פצו פה ואמרו :
זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו ·
ברוך אתה יי · גאל ישראל :

עצות מרחוק מקרא אחרון מעידנו : זכות לעלות לציון קרית מועדנו ·
ראות מופתי גאלה ביאת משיחנו · לגאלנו מיד חזק ממנו :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו
בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר
וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו
אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם ·
ופרוס עלינו סכת שלומך :

מיוסד על פי א"ב ושם המחבר אליעזר ברבי נתן · יגדל ויאמץ בתורה אמן ואמן :

ברבי תורות נתחכמו נעימים · נתעטרו ונכתרו כתרים מסימים ·
נתאשרו במי יתן להם לטוב כל

גואלם איר ערלייזר האט זיך ערצייגט אלז איין אלטר (רב) איז איין אלטר (ישיבה) צו לערנן זיא דען כלל אונ' בטלום פון
אלי אלות · מיט אונז פיל · (אלות) אליז פון (אנכי) ביז (לרעך) אותיות זיין האט ער זיא גקרינט אונ' דש
צעהן גיבאט דר פיר ביים דעם ים האט ער זיך ערצייגט אלז איין שטארקר העלד אונ' ישראל די דא הייסן איין איביג פאלק
האבן איין גריאט (משה) אונ' די קינדר ישראל די טריאן הוך צו דיר גיזאנג אונ' שפראכן אלי צו מאל מיט לוסט :

אמונת אבר דש איז ווערליך וואר דז זיבן לעטר אין דען (עשרת הדברות) אשר זיין · דיא צעלבן זיין גליך דען
זיבן טאג פון (בראשית) ווארן גיזאגט דיא יונגן מיט דען אלטן דיא זינגן דוא האסט שטרק ביפולן דיא
(תורה) · זיא עפינטן איר מונד אונ' שפראכן דיזר איז דער שטארקר אונזרס הייל ·

עצות דיא ראט דז דו האסט גיראטן אויף אונז פון לענגסט אויף דער (גאולה) דאז בצייגט אונזר דר לעצטר פסוק
פון דער (פרה) דז איר ווערן (זוכה) זיין אויף צו גין קען (ציון) דיא שטאט פון אונזרי צייטליכי ביים אנדר

קומונג · צו זעהן דיא וואונדר צייכן פון דער (גאולה) דען קומשט פון אונזרן (משיח) צו ערלויזן אונז אויז איין האנט דר
שטארקר איז ווידר איר ·

ברבי אין דיא פאר נעאמטי לערונג ווארן דיא ליבליכי ישראל גקליגט ; זיא ווארן אום רינגלט גקרינט מיט

שׂוֹנֵא נַפְשׁוֹ · וּבְבֵיתוֹ מְאֵרָה : סְפִירַת תֵּשַׁע וַחֲמִשִּׁים בּוֹ תִּמָּצֵאנָה ·
וְאִישׁ תְּבוּנוֹת יִדְלֶנָּה · וּמִשָּׁם בְּאֵרָה : נִסְמַךְ לֹא מַאֲמַר נָתַתִּי לָכֶם
לֶאֱכוֹל · כְּיֶרֶק עֵשֶׂב אֶת כֹּל · לָכֶם לְהַתִּירָה : מֵהֶפְקֵר וְלֹא
מִגְּנֵיבָה תֹּאכְלוּ וּשְׂבַעְתֶּם · אָכוֹל וְשָׂבוֹעַ וְהִלַּלְתֶּם שֵׁם הַנּוֹרָא : לֹא
תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ שְׁקָרִים לִכְזוֹב · רֵעֲךָ וְרֵעַ אָבִיךָ אַל תַּעֲזוֹב · תְּהִלָּתוֹ
לְסַפְּרָה : כְּלִילַת חֲמִשִּׁים וּשְׁתַּיִם בּוֹ נִסְבָּם · יוֹדֵעַ לֵב חָכָם · בְּמִשְׁפָּט
לְחָקְרָה : יְצִירַת אָדָם לְלֹא תַעֲנֶה הוּקְבַּע · שֵׁשׁ הֵנָּה שָׂנֵא יְיָ וְשֶׁבַע
תּוֹעֵב נִקְרָא : טְפִיפַת שֵׁטִים וְהוֹלְמִים תְּעַקֵּר · יָפִיחַ כְּזָבִים עֵד שֶׁקֶר ·
כִּי דִבֶּר סָרָה : חֶמְדַּת רֵעֲךָ בַּל תִּתְאַוֶּה · וְהָיִיתָ כְּגַן רָוֶה · וּכְנָהָר
לְהִתְגַּבְּרָה : זְבוּדִים אִתּוֹ חֲמִשִּׁים וְאַרְבַּע לִמְנוֹת · דִּבְרֵי חֲכָמִים
כְּדָרְבוֹנוֹת · נְטוּעִים כְּמַשְׂמְרָה : וְאָמַר לֹא טוֹב הֱיוֹת הָאָדָם לְבַדּוֹ ·
אֶעֱשֶׂה לוֹ עֵזֶר כְּנֶגְדּוֹ · לַחְמוֹד מְחַבְּרָה : הֲלֹא אֵצֶל לָךְ עֵזֶר לְהוֹשִׁיעֲךָ ·
לֹא תַחְמוֹד אֵשֶׁת רֵעֲךָ · וְתִזְכֶּה לַעֲטָרָה : דִּבּוּרִים כָּל הַמִּצְוֹת בְּאָפְנֵי
עֲשָׂרָה נִכְלָלוֹת · וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת · וְאֵשׁ בּוֹעֲרָה :

גואלם

היילִיקייט : דען דר דא טיילט מיט איין דיב דר הט זיין לעבן פֿיינט : אונ׳ אין זיינם הויז איז דיא פֿלוכונג : דיא צאל
פֿון ניין אונ׳ פֿופֿציג (אותיות) ווערשטו אין דען (דיבור) פֿינדן · אונ׳ איין מאן פֿון פֿאר שטאנד טוט זיא הרויז שעפֿן
אונ׳ אויז דען (דבור) ווערדן זיא בשיידן : צו דען (דבור) איז אן גיליהענט דר (מאמר) דז גאט שפראך צו (אדם
הראשון) כון איך גיב אייך צו עסן אלרלייא קרויט מיט אלי פֿרוכט באמרי בויאן : דאס זאל אייך ארלויבט זיין : ניט פֿון
גשטולני זאכן נייארט וואס פֿריי איז אלז וויא קרויט דז זאלט איר עסן אונ׳ זאלט אייך זעטיגן ; עסן אונ׳ זאט זיין אונ׳ זאלט
לובן דען פֿורכטזאמן נאמן : דוא זאלשט ניט ביצייגן אן דיינם גיזעלן פֿאלשהייט צו לייגן : דר דא איז דיין גיזעלן אונ׳ דר גיזעלן
פֿון גאט דיינן פֿאטר דש ער איז דיינט פֿלייסיג : זאלשטו ניט נאך לאזן אונ׳ זאלשט זיין לוב פֿר צילן אונ׳ ניט פֿאלש צייגן אויף
אים געבן : איין בשלוס פֿון צוויא אונ׳ פֿופֿציג : (אותיות) זיינן אין דען (דבור) גיצילט : איין הערץ איינס קלוגן און
דר וויס דש מיט גירעכט צו פֿארשן : קיגן דען (דבור) איז דר (מאמר) פֿון בשעפֿניס דיש מענשן גיזעצט דר אין
גאט פֿוארש בשאפֿן איז וואט גלייך אלז ער זעלט אויף הקב״ה פֿאלש עדות זאגן : דען עס זיינן זעקס האט גאט פֿייגד
הט אונ׳ דש זיבנטי הייסט אויך אין ווידריקייט : דיא האפֿרט פֿון דיא אב קערירש אונ׳ דיא טוט שלעגר זאלשטו אויס
רייסן : איין פֿאלשר צייגן דר דא ליגן טוט רידן : דען ער רעט אב קערונג דיא גילושטיגי זאכן דיינס גיזעלן זאלשטו
ניט בגערן : אונ׳ דען ווערשטו זיין אז איין זאטר גארטן אונ׳ אז איין באך ווערשטו דיך שטערקן · ביים דען (דבור)
זיינן צו גיציילט צו צילן פֿיר אונ׳ פֿופֿציג אותיות די ריד פֿון דיא קלוגן זיינן גלייך אלז שפיצן דר גיזון איין טיף אין גשלאגן אלס
אין נאגל : אונ׳ דר (מאמר) דש גאט שפראך עס איז ניט גוט דש דר מענש אליין זאל זיין : איך וויל אים איין הילף
מאכן דש ביא אים זאל זיין דר איז ביהעפֿט צו דען (דבור) פֿון ניט גלושטן וואס ניט זיין איז : האט ער דען דיר
ניט אב גייטרן איין הילף צו העלפֿן דיר דרום זאלשטו אויך ניט גילושטן דיינס גיזעלן פֿרויא : זא ווערשטו זוכה זיין צו
איינר קרון : דיא ריד פֿון אלי גיבאט זיינן אין דיא גשטאלט פֿון דיא צעהן גבאט בשלאסן : אונ׳ אל דאס פֿאלק זאכן דיא
שטים אונ׳ דאס פֿייאר ברענן אויף דען בערג (סיני) :

גואלם

[illegible] : עָמְרוּ
שִׁבְעִים וְחָמֵשׁ בִּגְבוּלוֹ · כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְיָ בְּיַד מֹשֶׁה לוֹ · בַּעֲלוֹתוֹ הָהָרָה :
קָבוּעַ לְהוֹרִים מְאוֹרִים הַכָּבוֹד · עַל אָפְנָיו דָּבָר דִּבּוּר · בִּמְאוֹרוֹת
לְהָאִירָה : רַחֵם מָה מְנַהֶרִיךְ הוֹשִׁיו לְקוֹנְךָ : כַּבֵּד אֶת יְיָ מֵהוֹנְךָ ·
בְּכָבוֹד וּבְמוֹרָא : שֶׁגַּם לֹא תִרְצַח מֵהַצְרִיחַ הַדָּם · שׁוֹפֵךְ דַּם הָאָדָם
בָּאָדָם דָּמוֹ לְהַגִּירָה : תּוֹקֶף מִצְוֹת חֲמִשִּׁים בְּאָפְנָיו הִטְעִים · חֶרֶב
פָּתְחוּ רְשָׁעִים · בְּלִבָּם לְדָקְרָה : תָּעֵף לוֹ מְעוֹפְפִים וְשֶׁרֶץ הַמַּיִם עַל
פְּנֵי רְקִיעַ הַשָּׁמַיִם · לַחֲבֵרִים כֵּרָה · שֶׁלֹּא יִבְלַע גָּדוֹל לְקָטָן כַּדָּגִים ·
כִּי עָיְפָה נַפְשִׁי לְהוֹרְגִים · מַחֲנִיפֵי אֲרוּרָה · רָמַז לֹא תִנְאָף יְחוּסִים
לְרוֹמְמוֹ · כִּי חֵלֶק יְיָ עַמּוֹ · נַחֲלַת שִׁפְרָה · קֶצֶב חֲמִשִּׁים וּשְׁמֹנָה בּוֹ
נוֹעֲדוּ · אֲשֶׁר חֲכָמִים יַגִּידוּ וְלֹא כִחֲדוּ · לְעַלֵּם וּלְהַסְתִּירָה : צִוּוּי
תּוֹצֵא הָאָרֶץ לְמוּלוֹ מְנַח · נֶפֶשׁ חַיָּה לְמִינָהּ · וְחַיְתוֹ יָעְרָה : פָּרְצוּ
בְּטָהֳרָה מַפְּלֵי בְשָׂרוֹ דָּבֵקוּ · אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ יִדְבָּקוּ · כֶּתֶר
לְהַכְתִּירָה · עֵרָבוֹן רֵעֲךָ מִגְּנוֹב הִזְהִיר אֵל בְּקָדְשׁוֹ · חוֹלֵק עִם גַּנָּב

שונא

דיך גאט אלי דיא קיניגן דר ערד · דא זיא הערטן דיא זאג · דען הערטסטן איינטן זיא גאט גביטט אלט אום זיין כבוד
ווילן · אין זיין גיאמרק פון דעם (דבור) זיין ביהעפט פינף אונ׳ זיבנציג (אותיות) · אז וויא גאט האט גירעט דורך
(משה) דא ער צו אים אויף גינג צום בערג · קיגן דען (דבור) פון דיא עלטרן צו עהרן איז גיזעצט דר (מאמר) פון
דט ביהעטונג דיא ליכטר דיא (זון) אונ׳ דיא לבנה דען דאש איז אין ריד דם אויף זיין גיטטאלט אונ׳ גלייכנים גשפראכן
ווערט וועגן דט ליכט צו לייכטן וויא די (לבנה) קריגט איר ליכט פון דר זונן · אלזו קריגט די פרויא אלט פון אירן אמן
דיינה ליבה עלטרן דיא דיך ארלייכטן צו גאטס דינסט זיין גיגליכן צו דיינן בשעפר איט עהרן זיא אונ׳ פארכטן פר זי דען
ביא דיינן בישעפר שטיט גשריבן זיא גאט עהרן פון דיינם גוט · ער האט גירעט דוא זאלשט ניט אמרדן דאש דאש
בלוט ניט זאל איבר דירטרייאן · דען דער דא פר גיסט דאש בלוט איינס מענטשן · דורך מענטשן הענט זאל אן זיין
בלוט אויך אמכן רינן · אין דער גשטאלט פון דען (דבור) האט ער גיגעבן צו פר שטין דיא אמכט פון פופציג (אותות)
דיא ביז ווילטרס האבן איין טווערט אויש גיצוגן דם זאל אין איר אויגן הערן גשטאלן ווערדן · קיגן דען (דבור) · האט
ער גיטטערקט דען (מאמר) · פון בשאפונג אלירגייא פיגיל אונ׳ ווירמונג דאש וואסר · אונטר דען טפרייטונג דש
הימלש · צו דיא (תלמידי חכמים) איז דיא אמל נייט כלומר זיא וויסן דען אין האלט · דז אין גרוסר ניט זאל פר
ט ידן דען קליינן אלז וויא דיא פיש טואן · דען איין זיל איז און אעכטיג וועגן דיא טוט שלעגר · אונ׳ וועגן די טאייכלר
דר פר פולכטן אב געטירייא · ער האט בישייט צו דיא אידלי (ישראל) דען (דבור) דוא זאלשט ניט אום קייטן ·
אונ׳ צו ארהיכן אים · דען זיין פסוק (ישראל) איז גאטש טייל אין סיני ערב טייל · איין גזאגן פון אכט אונ׳ פופציג
(אותות) זיינן אין דען (דבור) פר זאמלט · דז דיא חכמים · גזאגט האבן אונ׳ האבן עם ניט פר איטן · אונ׳ האבן
עם ניט פר הולן אונ׳ פר בארגן · קיגן דען (דבור) האט ער גיזעצט דען (מאמר) : אונ׳ דאש גיבאט דז די ערד
אויס ליהן לעבנדיג טיר איין איטליכש נאך אירר ארט אונ׳ אויך טירן דיש וואלדש : דז זיא זיך זאלן מערן אונ׳ שטארקן
איט ריינקייט איין איטליכר זאל זיך בהעפטן אן זיין אייגן שטיק פלייש · אונ׳ איטליכר אמן זאל זיך בהעפטן אן זיין ערב
טייל : אונ׳ איט זיין אייגיני קרון זיך צו קרינן · ניט צו שטעלן דאש גוט פון דיין גזעלן הניט גאט גווארניט איט זיין
הייליקייט

כי נר מצוה ותורה אור · חמשה חמשי תורה : הזהיר לא יהיה לך
אל מבלעדי · כי אני אל נאם יי ואתם עדי · יפה וברה · ונכללו בו
ששים מצות ונפשה · כל אשר דבר יי נעשה · היטיבו דברה : זוג
לו חלקת כבירים · מיסרבים אדירים · מתנשאים בגבורה : חצב
בור לנוזלים אל תדמהו · כי יי אלהיך אל קנא הוא · בעוברי חמה :
טעם לא תשא שם הנכבד והנורא · את יי אלהיך תירא · והוגדרת
יקרה : יסדו בארניו ארבעים ושמנה · תעבורנה על ידי מונה ·
לחכמים מסורה : כבדוהו אדירים בפנותם למקויהם · אל מקום
זה יסד להם · חוק מעבודה : לכבדו בגוף נקי ומלבושו · זרע
אברהם אהבו · כפל אזהרה : מצות זכור ושמור כאחת נאמרו ·
לסריסים אשר ישמרו · זכירה ושמירה · נהדרתו בו שבעים וחמש
אמרות · אמרות יי אמרות טהורות · פרישות וטהרה : סדר דשאים
ופירות לכבדהו · כל פעל יי למענהו · לכבודו ברא : ערך עדן מעין
שבת : להוני תמימה נפש משיבת · מצות יי ברה : פצת כבד

כהישמע

דען דיא (מצוה) הייסט ליכט אונ׳ דיא תורה איז איין גרוס ליכט · ער האט גיוואָרנט אין אנדרן · (דבור) דו זאלשט
קיין אנדרן גאט האבן וונדר איך דען איך בין גאט שפריכט גאט אונ׳ איר ישראל די דא זיין טין אונ׳ קלאר זייט איירי צייגן
אונ׳ זיין ביגרייפן אים צעהן דבור צעהניג מצות אונ׳ נאך אער זיא האבן גוט גירעט אלז וואס גאט הט גירעט דש וועלן
איר טאן · אונ׳ קיגן דעם צעהן (דבור) האט ער גיפארט דען (מאמר) פון דם טיילונג פון דען שטארקן וואסר די
גרוסן אונ׳ דיא שטארקן · דיא זיך דר היבן איט שטערק · דען צו איילם דר דא אויס האקט איין ברונן צו וואסר אונ׳ ווען
ער אים ניט גיפאלט זא גראבט ער איין אנדרן זאלשטו גאט ניט גלייכן : דען גאט דיין גאט איז איין ראכנהפטיגר גאט
אן דען די דא דינן זונן אונ׳ אמנט : ער האט גירעט אין דריטן (דבור) דו זאלשט ניט שווערן דען הערליכן אונ׳ פארכטזאמן
נאמן פאר גאט דיין גאט זאלשטו דיך פארכטן · אונ׳ פר דיא (חכמים) דיא דא לערנן דיא ווירדיגי (תורה) · דיא זיין
גגרונט פעסט אין דיא שווערן פון דעם (דבור אכט אונ׳ פירציג · (מצות) · דיא פינדן זיך אלי ווער זיא צילן וויל צו
דען חכמים איז דש איבר ענטפארט · קיגן דעם צעהן (דבור) איז דער (מאמר) דז דיא שטערקי וואסר אים עהרטן
דז זיא זיך קערטן צו דעם ים דאש זיא דארינן פאר זאמלט זיין · צו דעם אורט דז אין גאט ביפולן האט ניט צו איבר פארן
איבר דז גיזעצן · אזו זאלן איר אים אויך עהרן איט דיינם לייב אונ׳ ניט צו שווערן בייא זיינם נאמן איר קינדר פון אברהם
זיינס פריינדס · דארום האט ער טאפילט גיוואָרניט ניט פאלש צו שווערן · דיא (מצוה) פון (זכור) אונ׳ (שמור)
צו גידענקן אונ׳ היטן דען (שבת) די זיין ביידן אויף איין אמל וואָרן גיזאגט צו דען אין פרוכט באררירט דיא דא שבת היטן
ווערט זיין איביגי גידעכטניס אונ׳ בוואָרונג : עס זיין גיגראבן אין דעם צעהן (דבור) פינף אונ׳ זיבציג זאגונג פון
(מצות) דיא זאגי גאטס זיין רייני זאגונג אב גישיידני אונ׳ רייניקייט · קיגן דען צעהן דבור איז דר מאמר פון דיא
אורדנונג דים גראז אונ׳ אויך ליא אופס שטעלט זיך איטליכס ביזונדר גאט צו עהרן דען אלס וואס גאט האט גיווערקט
האט עס ער בישאפן · אום זיינט ווילן צו זיינר עהרי · אונ׳ האט אויך דר קיגן אן גירילט דס (גן עדן) דס איז איין
זענפטיגונג גלייך אז דער (שבת) צו דען דיא דא לערנן דיא פולקומליכי (תורה) דאס דיא זיל ארקוויקט · דען דיא
גיבאט גאטס איז קלאר · דיא ריד פון פאטר אונ׳ מוטר עהרן דא דאס איז וואָרן גיהערט דורך גאטס ווילן · זיא לובטן

ריך

נֹתֵן לָכֶם: וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ: וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ: לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר: דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתֻרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם:

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ: הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵנוּ: הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם: הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם · וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע: וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ: וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה:

מיוסד על פי א״ב ותשר״ק וסם המחבר אליעזר

אָנֹכִי רֹאשׁ לְדִבְּרוֹת הִבְאִיר · פַּתַח דְּבָרֶךָ יָאִיר · בְּיוֹם מַתַּן תּוֹרָה: בּוֹ נִכְלְלוּ שְׁמוֹנִים מִצְוֹת מִלְּנַשֶּׁה · תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה · מוֹרָשָׁה בְּהוֹרָדָה: גְּבוֹהִים וְגֵהִים בְּמַאֲמַר רִאשׁוֹן נִפְרְשׂוּ · בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · בְּרֵאשִׁית בָּרָא: דִּבֵּר בּוֹ חֲמִשָּׁה פְּעָמִים אוֹר

כי

אנכי איך בין גאט דיין גאט הט ער בישיידן צום ערשטן פֿר אלן (דברות) דער אנטפֿאנג דיינר ווארט גאט זאלט אן דען טאג דש דיא (תורה) וואר גיגעבן: אין דר זעלביגן ריד זיין בישלאסן אכציג אלות ניט צו פֿר געסן דיא (תורה) האט אונס (משה) גיבאטן איין קאמדי ערבונג פֿר אונס: אונ׳קיגן דעם (דבור) זיין דיא הויכן אנ׳ לייכטיגן הימל איט דען ערשטן (מאמר) בישיידן דען איט גאטס ווארט זיין דיא הימל בישאפֿן דרום הייסט בראשית ברא איך איין אמאר אין דר זעלבן (פרשה) זאגט ער פֿינף אמל אור ליכט קיגן דיא פֿינף (חומשים) פֿון דר (תורה)

דען

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

אל אלהים יי דבר ויקרא ארץ · בעשרה מאמרות כלל עולם במרץ · גבולות ישב בדברות עשרה בלי פרץ · אם לא בריתי יומם ולילה לא שמתי חקות שמים וארץ :
ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

דברות עשרה כתב להמוני · הכליל בהם שש מאות ושלש עשרת פקודני · ומאהבתם נגלת על הר סיני · אהבתי אתכם אמר יי :
ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך · והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזוזת ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה

נתן

אל גאט דר גיערטר גאט האט גירעט אונ' רופט דיא ערד : מיט זיינן זאגונג הט ער גיגרונד פעסט די גאנץ וועלט מיט סטערקהייט : אונ' מיט דיא (עשרת הדברות) מאכט ער דיא גיזעצן דר וועלט בזיינן זונדר בריך דז זא ניט אונטר גיט : אז דר פסוק זאגט ווען ניט ווער איין זכרהייט פון דר (תורה) דיא מן לערנט ט' אונ' נאכט העט איך ניט בישאפן די גיזעצן פון הימל אונ' ערד : ברוך גילובט בישטו גאט דר דא אכט פינסטר דיא אובנטן :

דברות צעהן (דברות) הט ער גשריבן צו איינר גמיין אונ' האט דארינן בישלאסן זעקס הונדרט אונ' דרייא צעהן (מצות) דיא איר ביפולן זיין : אונ' פון (ישראל) ליבשאפט וועגן האט ער זיך דער צייגט אויף דעם בערג (סיני) : איך האב אייך ליב ספריכט גאט : גילובט בישטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק (ישראל) :

ואנכי

וְהַחַטָּאת וְהָאָשָׁם שֶׁשְּׁחָטָן שֶׁלֹּא לִשְׁמָן · אִם עֲלוֹ לֹא יֵרְדוּ : בְּבִיאָה וּבְכֶסֶף
וּבִשְׁטָר לִקְנוֹת בָּהֶן אֶת הָאִשָּׁה שְׂדֵי אֲחוּזָּה וּשְׂדֵה מִקְנָה · רְשׁוּמוֹת קְבוּצוֹת
פְּתוּחוֹת וּסְתוּמוֹת נוֹטָרִיקוֹן קַלּוֹת וַחֲמוּרוֹת : אַזְכָּרַת מִקְרָא מְגִלָּה וַעֲצֶרֶת
וְיוֹם טָבוֹחַ · רְאִיָּה חֲגִיגָה וְשִׂמְחָה וְהַקְהֵל וְתִקּוּן גָּדוֹל :

חזן אָז שֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִצְוֹת · פֵּירוּשׁ עָנְשָׁן וּמַתַּן שְׂכָרָן ·
אֲמָרוֹת טְהוֹרוֹת מְזֻקָּקוֹת · שִׁבְעָתַיִם צְרוּפוֹת כַּכֶּסֶף
וּבְחוּנוֹת כַּזָּהָב :

אֲהוּבִים שְׁמָרוּם : עֲמוּסִים חֲקָרוּם · בְּכָל לֵב נְצָרוּם · בְּחָכְמָה
דְּרָשׁוּם · אֶת אֵלֶּה תִּזְכּוֹר לָנוּ אֱלוֹהַ מָעֻזֵּנוּ · וְתִרְצֶה לָנוּ
וּתְמַלֵּא מִשְׁאֲלוֹתֵינוּ : עֶלְיוֹנִים שָׂשׂוּ וְתַחְתּוֹנִים עָלְזוּ · בְּקַבָּלַת
תּוֹרָה הַכְּתוּבָה מִסִּינַי · תּוֹאַר כַּלָּה מְאוֹר נִתְעַלָּה · בְּקַבָּלַת יוֹם זֶה
עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרִים :

אלהינו ואלהי אבותינו וכו׳ · והכהנים עולין לדוכן · הכל תמצא במוסף של סוכות · קדיש שלם : אין כאלהינו
עלינו · קדיש יתום יגדל ·

ברכי

האט עס מן גברמכט אויף דעם מזבח מקטיר צו זיין זאל מן עס ניט בחרפה מאכן אונ׳ ווידר ארויס נעמן נייארט זאל עס
גאנץ מקטיר זיין · (בביאה) איין פרויא די איינר (בועל איז לשם קידושין) אודר גיבט געלט אודר געלטס ווערט
צו קידושין אדר שרייבט איר אויף איין בריב (הרי את מקודשת לי) · זא איז זיא מקודש · די אלוה וועלן איינר האט איין
פעלד (מקדיש) געווען דז ער האט פון זייני עלטרן גיירשט דא פאלט עס צום יובל דען כהנים היים : איז עס איין
פעלד דז ער גקויפט האט זא פאלט עז צום יובל דעם זעלבן היים דער עס פאר קויפט האט אדר זייני יורשים · אך זיין
פיל דינים דיא בשיידליך שטין אן גלייכנט אונ׳ דז נאר איין ווינג בשייד זיין אין דער תורה · צו מאכן עטליכי פרשיות
אין דערין תורה (פתוחות) אונ׳ עטליכי (סתומות) · אך צו לערנן עטליכי דברי תורה פון דיא · (ראשי תיבות)
אז הייסט איים מחזור איז געשטאנדן דז דאס ווארט (אנכי) איז (ראשי תיבות) (אנא נפשי כתבית יהבית) · אונ׳ צו
לערנן איין הרבי זאך פון דער גרינגי · (אזכרת) צו גדענקן דס מעשה פון המן אונ׳ זאל דיא מגילה לייאנן אונ׳ צו האלטן
(אסרו חג) פון שבועות אער אז אנדרי אסרו חג דער וויל (יום טוב) פון שבועות קארץ איז · די דא קומן אין דיא
(שלש רגלים) צו ווערן געזעהן צו ירושלים דיא זאלן ברענגן פיאר אופפר אונ׳ פריד אופפר (לכבוד יום טוב) אונ׳ פריליך
צו זיין אם יום טוב : כל ישראל זאלן זיך איין זאמלן צו הערן דיא תורה פון דעם · (אוך יהודה) אלי זיבן יאר דש
ע״ שטי יאר אין דר שמיטה אונ׳ צו מאכן איין היפשן · (תקון) אם בית המקדש דס אם שמחת תורה זיך ניט אמן
אונ׳ וייבר אונטר אננדר פר מישן :

אז דען דא ער גאב אין דיא זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן · מצות דא זאגט ער נאך צו משה רבינו איר פירט פון
מיטליכר מצוה אז וויא זיא שטיאן אין דיא גמרא אויך איר עונש פון דיא עבירות אונ׳ דען שכר פון דיא מצות · עס
זיין אייטל רייני ריד אז איין זילבר דאס זיבן מאל גלייטרט איז ווארן אונ׳ אז איין גפרופט גאלד · אונ׳ דרום אויך איר ישראל
דיא דא זיין גלובט צו גאט יתברך דיא ער האט אויף זייני ארים גטראגן היט זיא אונ׳ פארשט זיא אונ׳ איט גאנצן קלייגליכן
הערצן דרשנת זיא · דען ווערט אונס אונזר גאט דער דא איז אונזר שטארק דאס זאלט גדענקן אונ׳ אונזר תפילה גווערן
אונ׳ בווילגן אונס · די אלהים דא זיא זאגן דס עס גאטס ווילן וואר דס ער דיא תורה געבן וואלט צו ישראל דא ווארן זיא
זיך פרייען · אך דיא אונטרשטן עובדי אלילים · (עלזו) די ווארן זיך פרייען דא ישראל אנטפאנגן די תורה אויף הר סיני
אז דס געשטאלט איינר כלה די זער גליבט אז אזו ווארן ישראל דא זיא אנטפאנגן אן דיין טאג די עשרת הדברות :

תְּמָרִים ׃ וְיָמִים שְׁמוֹנָה עָשָׂר וְלַיְלָה אֶחָד לִגְמוֹר בָּהֶם אֶת הַהַלֵּל וּבְגוֹלָה עֶשְׂרִים
וְאֶחָד יוֹם וּשְׁתֵּי לֵילוֹת ׃ וְנֵר חֲנֻכָּה בְּעִתָּהּ כָּל תַּשְׁבִּית מֵאָהֳלֶיךָ ׃ בְּרָכָה וְהוֹדָאָה
עַל הַמָּזוֹן בְּאָכְלְךָ וּבְשָׂבְעֶךָ ׃ הַמְלִיכֵהוּ עָלֶיךָ בְּיוֹם הַזִּכָּרוֹן ׃ אוֹהֵב שָׁלוֹם וְרוֹדֵף
שָׁלוֹם ׃ וְהַצְנֵעַ לֶכֶת עִם אֱלֹהֶיךָ ׃ הוֹדַע וְלֹא הוֹדַע וּשְׂעִירֵי עֲבוֹדָה זָרָה וּשְׂעִירֵי
רְגָלִים וּשְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים ׃ וּשְׂעִירֵי יוֹם הַכִּפּוּרִים ׃ דַּת הַמְּרָאִים וּפְסוּלֵי
הַמּוּקְדָּשִׁים ׃ וְשֶׁלֹּא לַחֲרוֹשׁ בְּשׁוֹר וּבַחֲמוֹר יַחְדָּיו ׃ שֶׁהִיָּה דְּרָסָה חֲלָדָה הַגְרָמָה
וְעִקּוּר ׃ גַּם תְּרוּמַת בָּצֵק לָתֵת לַכֹּהֵן ׃ הַפִּגּוּל וְהַלָּן וְהַנּוֹתָר וְהַיּוֹצֵא וְהַטָּמֵא
וְהַנִּשְׁחָט חוּץ לִזְמַנּוֹ ׃ וְחוּץ לִמְקוֹמוֹ ׃ נְזָקִין וַחֲצִי נֶזֶק ׃ וְעֶשְׂרִים גֵּרָה וּכְשֶׁקִּבְּלוּ
פְּסוּלִין וְזָרְקוּ אֶת דָּמָן ׃ הַנִּתָּנִין לְמַעְלָה שֶׁנְּתָנָן לְמַטָּה ׃ וְהַנִּתָּנִין לְמַטָּה שֶׁנְּתָנָן
לְמַעְלָה ׃ הַנִּתָּנִין בִּפְנִים שֶׁנְּתָנָן בַּחוּץ ׃ וְהַנִּתָּנִין בַּחוּץ שֶׁנְּתָנָן בִּפְנִים ׃ וְהַפֶּסַח

והחטאת

האבן יום טוב ׃ איין אונ׳ צוואנציג טאג אונ׳ צווייא נאכט פון פסח ׃ (ונר) פר שטער ניט דאס חנוכה ליכט אין זיינר
צייט אויז דיינם הויז ׃ אונ׳ דאנק אונ׳ לוב גאט אום זייני שפייז ווען דוא דיך זאט גיגעסן האסט ׃ אונ׳ מאך קיניגן איבר
דיך הק״בה אם ראש השנה ׃ האב ליב דען פריד אונ׳ יאג דיך נאך דען פריד אונ׳ גיא הין אונ׳ ניט צו פר איין קענסט ׃
אונ׳ דייני מעשים טובים דיא שרייא ניט אויף דער גאסן אויס דז זיא ניאנט אער ווייס אז גאט דיין גאט יתברך ׃ הודע
אבן אייני איין שטיק קולין עסט אם פסח ער אייגנט עס איז איין (אצוה) אונ׳ ווערט גוואר דאס עס איז (חזיר) גוועזן
זאל ער איין קרבן חטאת ברענגן איז עס איים איין (ספק) זאל ער ברענגן איין (אשם תלוי) ׃ אונ׳ ווען איינר זיין
צורך טעט פר דער עבודת אלילים דיא דא הייסט פעור ער אייגנט איר איין ביזיון דער איט צו טאן זאל ער ברענגן איין ציקל
(נקבה) צום קרבן חטאת דען ער האט זיך טועה גוועזן עס איז דאך אסור ווייל איר דינסט איז פר איר (אטנך) צו זיין
דא האט ער בטוגג עבודת אלילים גדינט ׃ צו ברענגן אלי יאים טובים אונ׳ ראשי חדשים אונ׳ אם יום כיפור איין ציקל
צו קרבן חטאת ׃ (דת) דאס רעכט פון האנט גיפטן דאס ׃ (אטכן) אונ׳ בהאות קדשים די דא העטן איין אום
גיקריגן דיא זאלן ווערן אויז גלייזט אונ׳ זיא עטן אונהייליגי בהאות ׃ אונ׳ ניט צו אקרן איט איינם אקס אונ׳ איזל איט
אנגדר ׃ ווען איינר איין בהאה שעכט זאל ער ניט שטילהאלטן אים שניידן נאך אך ניט דריקן דאס אעסר אונטר זיך
אונ׳ הין אונ׳ הער גשניטן אך ניט שעכטן איט דעם שפיץ פון אעסר דאס קנה ׃ אדר (ווישט) אך ניט צו הוך אונטר
צו שעכטן ׃ אך ניט איט איינם אעסר דאז איין פגיאה האט דען דאס זעלביג רייסט (קנה ווישט) אויס (גם) אך צו
געבן דעם כהן ׃ (תרואה) פון טייג דאס אייגנט דיא (חלה) צו האלטן דאס רעכט פון איינם קרבן דאס ער גשעכט
האט ׃ ווען ער האט אין זיין (אחשבה) עס צו עסן אויס דעם בית האקדש אדר זונסט איין אחשבה דיא ניט רעכט
איז אז דאס רעכט פון קרבן זיין זאל דאס זעלביג קרבן הייסט אום ווירדיג ׃ אונ׳ איין קרבן דס ער האט לאזן ליגן איבר
נאכט אי דער כהן עס העט אקטיר ׃ גוועזן אויף דען ׃ (אזבח) אך ווען ער העט איבר גלאזן דאס פלייש פום קרבן
איבר דיא צייט דס אים די תורה געבן האט דס עס זאל ווערן גיגעסן ׃ אדר איין קרבן דס אן טראגט אויס דעם בית
האקדש זאל ווערן פר ברענט ׃ אך דס דא איז וואָרן טמא ׃ אונ׳ ניט צו שעכטן איין בהאה קרבן אי זיא אכט טאג אלט
איז ׃ אונ׳ ניט צו שעכטן איין קרבן עס זייא דען וואו דיא תורה אים זיין ארט געבן האט ׃ צו האלטן דינים ווען איין
אקס איין שאדן טוט אונ׳ שטוסט איין אנדרן אקסן דס ערשט אונ׳ דאס אנדר אאל זאל זיין הער דען שאדן האלב באלן
דאס דריט אאל זאל ער דען שאדן גאר בצאלן ׃ אונ׳ צו געבן אלי ראש חדש אדר איין האלבן שקל צו קרבנות איטלכר
בר ישראל ׃ אונ׳ צו האלטן די דינים ווען פרעאדי דיא קיין כהנים זיין העטן דס בעקן אונטר גהלטן דא אן האט איין
קרבן גשעכט אונ׳ גשפרענגט דאס בלוט אויף דעם אזבח ׃ אונ׳ (חוקים) פון דיא בלוט דער קרבנות דיא אן זאל
שפרענגן איבר דיא העלפט אזבח אדר דיא אן זאל דרונטר שפרענגן ׃ אונ׳ ווען דער כהן האט (אשנה) גוועזן ׃
אך עטליכי שפרענגט דער כהן אים בית האקדש אונ׳ עטליכי דרויסן אונ׳ ווען ער העט ׃ (אשנה) גוועזן ׃ דס זיין
אני פון (תרי״ג אצות) דאס קרבן פסח אדר חטאת אדר אשם דיא דא גשעכט וואָרן (בשם) איינם אנדרן קרבן אונ׳

העט

בסתר • שופך דם האדם באדם דמו ישפך • צווי על הסרוס שרוע וקלוט •
ומעוך וכתות ונתוק וכרות • ושלא לעבוד בבכור שור ושלא לגוז בכור צאן :
פנוי מעשר ראשון מתוך הבית • ומעשר שני מן האוצר : על אזניך יתד לתקן יתר
לחפור ולכסות צאת מאבריך : ספיחי שביעית ופרט כרם וזית • לשכיר ולתושב
ויתרם לחיה : נצח תשבות בהמתך ביום מנוחתך • גר ועבד ואמה כמוך
ינוחו : מזבח אדמה לבנות באבנים שלמות • ולחוק עליהם דת באר היטב :
לתת ללוים מנת חלק בארץ • כי בישראל לא ינחלו נחלה : כי ירבה הדרך
לשאת מעשר שני • יפדהו בכסף ויעלהו לעיר הקודש : יתן הכסף בכל אות
נפשו • בבקר ובצאן וביין ובשכר : טרף עשיר תבואה בשנה השלישית •
להוציא ולהניח בשעריך להשביע דלים : חלות פני אל בשבעת ימי החג • בפרי
עץ הדר ובקלוס ערבי נחל : זמרה והלל לתת בהדס • ורוב הודיות בכפות
תמרים

זיין גיוועזן איין פער בערקנים זאל דאז בית דין זיין בלוט ווידר פרגיסן : (צווי) דס גבאט רז אן איין בהמה זכר ניט זאל אויז שניידן : אך דיא דא איז וואורן צו קוועטשט איט דר האנט אדר איט אייזן כלי צו שטוסן אדר פאר רוקט אדר אב גשניטן דיא זיין פסול צום קרבן : אך דיא דא הט איין גליד גרעסר אז דס אנדר אדר דיא אידי קלאן זיין צו אנדר גוואקסן זיין אך פסול צום קרבן : אך ניט צו ארביטן איט איין בכור בהמה אונ' איין שאף נים צו שערן דס איין בכור איז : (פנוי) אם דריטן אונ' זעקסטן יאר אין דר שמיטה זאל אן אויז רוימן דאס מעשר דס דען צוים געהערט אונ' דאס מעשר דאס אן צו ירושלים פר צערן זאל אויז דעם הויז : (על) ווען דר כלי זיין זאלשטו האבן איין אייזרן נאגל ווען דוא אין דיא מלחמה ציכשט דס דוא דא איט קאנשט איין גרוב אאכן אונ' דיין (צורך) אכיין טאן דס אין דיינר טאר רייניקליך איז תפלה צו טאן דא איט צודעקט דיא תורה ניט איין ברכה צו אאכן אדר דעם (שם) צו גדענקן וואו עס אום פאצעטיג איז : (ספיחי) וואס אין דר שמיטה וואקסט פון אים זעלבסט פון תבואה אדר איל דאס זאלשטו לאזן דען עניים אונ' חיות עסין פון פעלד אונ' אכל שכן עס ניט צו אקרן נאך זיאן אין דר שמיטה נאר אל צייט דענקן אז ווען דאס לאנד דיר פון הש"י פר לענט איז אונ' איז דיר ניט גיקואן פון דיינר חכמה נאך (כח) דרום זאלשטו אלי זיבן יאר גאר ניקס דר צו האבן אז איינר עני דר גאר קיין פעלד האט דען זיבטשטו ווייא דעם עני דיא זעקס יאר איז אונ' וואו ישראל עס ניט טאן דא שיקט הקב"ה נבוכד נצר אונ' סנחריב אונ' טיטוס אונ' שלאגן ישראל אויז דעם לנד ארויז רז זיא זעהן דס זי אוז וויניג איט איר חכמה אונ' כח ברוואן האבן דס זיא עס ניט דר האלטן קענן : אוז אויך ווען גאט איט איין עושר בגאבט דס אז איין ויס דינג אבר פר זאל גדענקן דס עס פון גאט איז אונ' ניט עבן אים דר איט גוויינט הט נאר איין שליח צו זיין פיל ארמי לייט דר איט צו העלפן אונ' ווען ער דענקט עס געהערט קיין אענש אער דר צו אז ער אונ' אלז אויך דיין עשן אונ' קליידן אן ווענדט דא שיקט הקב"ה דס אן אוז עס ווען געבן דיא נפשות דר איט אליין צו זיין אונ' קיין גוט בעולם דר פון האט : (נצח) אביג דוא זאלשטו לאזן רואן דיין בהמה אם שבת : אך איין (גר תושב) אונ' קנעכט אונ' איידי דיא כנעניים זיין : איבת איין אופפר שטול דוא זאלשטו בויאן פון גאנצי שטיין דיא ניט איט אייזן בהאקט זיין גוואורן אונ' דיא תורה אין זיבנציג לשונות דרויף אויז גראבן דיא אלות זיין ישראל גבאטן גוואורן דא זיא רזאן אין ארץ ישראל אין טעגן יהושע : (לתת) צו געבן דעם לוים שטעט צו וואונן דען זיא האבן קיין שטעט גיארבט אז דיא שבטים : (כי) ווען דוא האשט פיל מעשר שני דס אן זאל צו ירושלים עשן אונ' דוא קאנשט עס ניט הין טראגן זאלשטו עס אויז לזין אום גוט גאילט זילבר דאס זאלשטו הין טראגן : (יתן) דאס געלט זאלשטו געבן אום אלס דאס דיין הערץ גילוסט אום רינדס פלייש שאף פלייש אונ' ווין אונ' ביר : (טרף) אם דריטן אונ' זעקסטן יאר אין דער שמיטה זא גיב פון דיינר תבואה מעשר עני : אן שטאט מעשר שני דס לוג אין דיא פארשן דס דיא עניים זיך איט זעטן : (חלות) צו טאן תפלה פר הקב"ה זיבן טאג פון סוכות איט אתרוג אונ' ווידן אונ' לולב אונ' הדס (זמרה) האלל צו זינגן אין ארץ ישראל דיא ניט אער אז איין טאג יום טוב האלטן דיא זאגן גאנץ הלל אכט עהן טאג אין יאר אונ' אין נאכט פון סדר של פסח : אונ' אין חוצה לארץ דז זי צוויא טאג

יָד מֵעָנִי נְדָל : עִם זָכָר שֶׁלֹּא לִשְׁכַּב · וְכָל שְׁאָר בָּשָׂר לְהַרְחִיק מִנּוֹף :
פֶּטֶר חֲמוֹר לִפְדּוֹתוֹ בְשֶׂה · וְהַעֲבָרַת שׁוֹפָר בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה · וְעִנּוּי נֶפֶשׁ
בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים : צֵאת עֶבֶד עִבְרִי בַּשָּׁנָה הַשְּׁבִיעִית · אִם יֶאֱהַב אֲדוֹנוֹ
יִהְיֶה לוֹ עֶבֶד עוֹלָם עַד שְׁנַת הַיּוֹבֵל : קִדּוּשׁ שְׁנַת הַחֲמִשִּׁים כַּיּוֹבֵל :
לָשׁוּב לַאֲחֻזָּה וּלְמִשְׁפָּחָה וְלָתֵת גְּאֻלָּה לָאָרֶץ וְשֶׁלֹּא תִמָּכֵר לִצְמִיתוּת :
רֵאשִׁית דָּגָן תִּירוֹשׁ וְיִצְהָר · עֶשְׂרִים וְאַרְבַּע מַתְּנוֹת כְּהֻנָּה : שׁוֹחֵט
וּמַעֲלֶה בַּחוּץ לְחַיְּבוֹ כָּרֵת · חֹק עוֹלָם שֶׁלֹּא לִזְבּוֹחַ לַשְּׂעִירִים ·
חוץ תְּעוּב וּבֶן נֵכָר שֶׁלֹּא לֶאֱכוֹל בַּפֶּסַח · כֹּהֲנִים בְּמוּמִים לִפְסוֹל
וּלְוִיִּם בַּשָּׁנִים :

מיוסד על פי תשר״ק

תְּשַׂמַּח לֵוִי בְּיוֹם שִׂמְחָתֶךָ וּבַל תּוֹנוּ אִישׁ אֶת עֲמִיתוֹ · וְגֵר וְיָתוֹם וְאַלְמָנָה :
שֵׁם מֶלֶךְ לְיַחֵד שַׁחֲרִית וְעַרְבִית · וּבָתֵּי הַחֲצֵרִים וּבָתֵּי עָרֵי חוֹמָה :
רוֹאֶה עִוֵּר וּמַשְׁגֵּהוּ בַדֶּרֶךְ · תַּשִּׂיגֵהוּ קְלָלָה הַכְּתוּבָה בַּסֵּפֶר : קוֹלֵעַ וּמַכֶּה רֵעֵהוּ
בסתר

אונ׳ זאל קיין שטיינן הרץ האבן אונ׳ דיא הנט צו האלטן פֿון איינן ארמן · אונ׳ זאל דענקן דש דר גאט יתברך ויתעלה דר
ישראל פֿירציג יאר איר דערפֿנים געבן האט אין דער אדבר דז זיא זיך איבור האבן קענן העלפֿן אז איר זיך העלפֿן קענן
בייא אלי דיא שווערי גלות אונ׳ שווערי יאר דש גאט יתברך דער איז נאך (חי וקים ברוך הוא) דער קאן אלי זייט אונש
געבן וואש איר דארפֿן · אונ׳ דרום איז קיין תירוץ אויף צו נעאן אים גאנגן עולם · אונ׳ דיא פֿיל תרוצים זגן די הבן
נאר קיין (בטחון) אן השם יתברך אבר ניט פֿיל (אמונה) אך · אונ אין דעם אנדרן (אלפֿא ביתות) דיא דא
נאך שטין ווערט (סאך) ווען איר נאך אין ווייניג דא פֿון טרייבן (עם) בייא איינם זכר רוא זאלשט ניט ליגן אונ׳ אך
ניט בייא דייני קרובים די דיר צו נאהנט זיין וויא זיא נון אין דר תורה פֿר באטן שטין · (פטר) איין איזלין די איין בכור
האט זאל ער אויס לויזן אום איין לעאל דאש זאל ער דעם כהן געבן · אונ׳ אם יום כפור דש אם יובל איז צו טעטשן דאש
(בית דין) איט איינם שופר · אך זיך צו פֿייניגן אן יום כפור · (צאת) איין עבד עברי דער ניש צו זיבן יארן וויל אויש
גין דען ער האט זיין הער ליב אונ׳ זיין גזינד זאש שטעכט ער אים דורך דאש אור אונ׳ אוז אים דינן ביז צום יובל · (קידוש)
צו הייליגן דאש פֿופֿציגסטי יאר דאש יובל הייסט דען געגן אלי דיא ערב דיא איינר האט פֿאר קויפֿט אין דיא פֿופֿציג יאר
ווידר היים צו דעם דער עש פֿר קויפֿט האט אדר זייני יורשים אונ׳ זאל ניט זיין צו אייגן שפֿט צו איביג פֿאר קויפֿט :
(ראשית) צו געבן דאש בעשט פֿון דיינם וויין אונ׳ ווייץ אונ׳ איל צום ערשטן דעם כהן אונ׳ ווגשט דיא פֿיר אונ׳ צוואנציג
(אתנות) דיא הק״בה האט דען כהנים געבן פֿון ישראל · (שוחט) דער דא שחטט אונ׳ ברענגט קרבנות אויף
איין מזבח אויש דעם בית המקדש דר איז חייב כרת · איין איביג גזעץ איז דז אן זאל ניט שטעלן צו דיא (עבודת זרות)
דיא דא ווארן גיגליכן צו דיא · (פריס) · (תעוב צו פֿר אום ווירדיגן איין אוור צו עסן פֿון קרבן פסח · כהנים צו
פסלן פֿון דער עבודה ווען זיא איין אום קריגן אונ׳ דיא לוים צו פֿופֿציג יארן :
תשמח ווען דוא פֿרילך בישט אם יום טוב גדענק אך דיא קיין חלק אונ׳ נחלה האבן אז דיא לוים ווארן אין ארץ
ישראל : אונ׳ איינר זאל ניט בטריגן אונ׳ לייבן זיין חבר אכל טכן איין : (גרויתום ואלמנה טם) צו לייאכן
קריאת שמע דאש אמרגנש אונ׳ אבנש צו אייניגן דען נאמן פֿון דעם קיניג הק״בה : הייזר אין דיא דערפֿר אין ארץ ישראל
דיא צו דיא פֿעלדר גהערן זיין גלייך אז פֿעלדר דאש זיא קענן גלייט ווערן אדר גין צום יובל היים · אונ׳ הייזר אין איינר פֿר
אוימרטי שטאט דיא נאר צו בעלי אלאכות גהערן דיא קאן איינר אים יאר לויזן נאך דעם יאר ווייא זיא פֿר פֿאלן · (רומה)
איינר דער דיך איין (ענה) פֿרעגט ראט איט ניט וויא עש דיר גלעגן איז אונ׳ אים איין שטרויכלונג איז אדר עש ווערט
דיך גרייכן דיא קללות דיא דא שטין אין דער ספר תורה · (קולע) דער דא ווערפֿט איט איינם שטיין אונ׳דר שלאגט
זיין

לַחֲצוֹת בַּבֹּקֶר וּבָעֶרֶב · מֻרְבֶּכֶת תֻּפִינֵי מִנְחַת כֹּהֵן וְכֹהֶנֶת : וְסֵפֶק מַרְאֶה
וְנוֹצָה מְלִיקָה וְהַמְצָיָה · וְהֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ בִּבְהֵמָה וְשִׁסּוּעַ וּבְלִי הַבְדָּלָה
בָּעוֹף : חֵלֶב וּשְׁתֵּי הַכְּלָיוֹת וְיוֹתֶרֶת הַכָּבֵד וְהָעָצֶה · שְׁחִיטַת צֹאן
בַּצָּפוֹן וְהַפְרָשַׁת אֵילֵי קוֹדֶשׁ אַלְיָה וְאֵמוּרִים : טֻמְאַת שֶׁרֶץ בְּבֶגֶד אוֹ
בְּעוֹר אוֹ בְשַׂק אוֹ בְּכָל כְּלִי עֵץ · וְאוֹכֶל וּמַשְׁקֶה וְכָל זֶרַע זֵרוּעַ מַעְיָן
וּבוֹר תַּנּוּר וְכִירַיִם : יִגַּע בִּבְשַׂר קֹדֶשׁ יִקְדָּשׁ וּמַזֶּה מִדָּמָהּ יְכַבֵּס בְּגָדָיו :
שְׁבִירָה בִּכְלִי חֶרֶשׂ מְרִיקָה וּשְׁטִיפָה בִּכְלִי נְחֹשֶׁת : כָּל הוֹלֵךְ עַל גָּחוֹן
וְכָל הוֹלֵךְ עַל אַרְבַּע · חֲגָבִים טְמֵאִים וַחֲגָבִים טְהוֹרִים : לְהַרְחִיץ קֶרֶב
וּכְרָעַיִם וּלְהָנִיף חָזֶה וְשׁוֹק הַיָּמִין · וּפָרִים הַנִּשְׂרָפִים וְשָׂעִיר הַמִּשְׁתַּלֵּחַ :
מַלְקִירַת אַרְבָּעִים כְּדֵי רִשְׁעַת אִישׁ · לְזַכּוֹת אֶת הַזַּכַּאי וּלְחַיֵּב אֶת
הַחַיָּב : נַעֲרָה הַמְאוֹרָסָה כִּי תֶאֱנֵס · בּוֹעֲלָהּ יִסָּקֵל וְהִיא תִנָּקֶה :
סֵדֶר עִבּוּרִים לְהַעֲנִיק לְעֶבֶד וּלְאָמָה · וְשֶׁלֹּא לְאַמֵּץ לֵב וְשֶׁלֹּא לִקְפּוֹץ

יד

גבראכט אונ׳ אך אל דיא קלייני כהנים ווען זיא האבן אן גהובן דיא עבודה צו טאן דיא זעלביגי ברענגן איין אנחה דיא דא
איז ווארן צום ערשטן איין הייט וואסר גיבריט דער נאך גבאקן דער נאך צו שטיקט · (וספק) איין עוף דער צו קרבן ווערט
גבראכט זאל דר כהן דען קראפף איט דעם עטין אוועק ווערפן אונ׳ זאל איין איט זייני נעגל פון הינטן דאס גניק אב ווירגן
אונ׳ דאס בלוט אויס קוועטשן דס עס רינט פון דער וואנט דעם אזבח אראב אונ׳ ניט גאנץ פון אנגדר טיידן אונ׳ אין דאס
פייאר די אויף דעם אזבח וואר גווארפן איט דען פעדרין ; אונ׳ איין קרבן פון איינר בהאה צו טיידן אונ׳ צו שטיקן חלב
צו טאן וויא עס גהערט איט דעם חלב אונ׳ דיא נירן אונ׳ דאס רוט פלייש איט איין שטיקל פון דער לעבר · אונ׳ צו שעכטן
דיא הייליגי שאף אן דער צפון זייט פון אזבח · אונ׳ פון דיא ווידר צו אב טיידן די שוועגץ אונ׳ דאס איין גוויד וואס צום
אזבח גהערט ; (טאאת) דיא אונרייניקייט ווען איין (שרץ) איין קלייד אן רירט אדר איין זאק אדר הילצן גשיר צו
אטהר זיין איט קוועל ברונן אדר רירט עס איין אירדן גשיר אן זיא האט עס קיין טהרה עס אוז צו שטוסן ווערן · אך
די דינים ווען עס עטין שפייז אן רירט אדר גטרענק אונ׳ זנשט וואש גזייעט ווערק איז אויך איין קוועל ברונן איין אובן
(וכירים) אונ׳ הערד ווען עס טאא אדר טהור איז אונ׳ אירי פר טיידנה דינים · (יגע) דאס פלייש פון קדשים די דא
וואס עטין שפייז אן רירט די עס איין טעם קריגט פון דיא קדשים זאל אויך זיין הייליג אונ׳ אוז דווקא דער כהן עטין אונ׳
ווען בלוט פום קרבן ווערט גספריצט אויף איין קלייד דאס זאל ווערן גוואשן אם הייליגן ארט ; אונ׳ ווען איין קרבן
ווערט גזאטן אין איין אירדנן טאפף דער זאל ווערן צו בראכן · אונ׳ קופפרן גשיר אויס גשווענקט ; כל א׳ שרצים
דיא דא קריכן אויף (גחון) אירי בייך אונ׳ דיא דא גיאן אויף פיר פיס דיא זיין טאא · אך זאל אן אונטר טיידן צווישן די
טאא הייטרעקין אונ׳ דיא טהור זיין ; (להרחיץ) צו וושין דס איין גוויד אונ׳ דיא קניא פון דיא קרבנות אונ׳ צו אויף היבן
דיא ברוסט אונ׳ דען רעכטן שענקל · אונ׳ דס שטיר פון יום כפור די אן פער ברענט האט · אונ׳ דס ציקל דאס אן
האט אין דיא אדבר גשיקט איט דער זינד פון כל ישראל (אלקות) צו שלאגן דער איין (לאו) אין דער תורה עובר איז
אונ׳ ניט אער אז דס אליר נעטט צו דר צאל פון פירציג דס זיין ניין אונ׳ דרייסיג נאך זיינר בוסקייט נאך · צו אאכן גרעכט
דען גרעכטן אונ׳ שולדיג דען שולדיגן : (נערה) איין יונג פרויא דיא אן האט אנטשפוזט אונ׳ איינר איז זיא (אאנס)
איס פעלד דעם זאל דאס בית דין פר שטיינן אונ׳ זיא איז לידיג · (סדר) צו האלטן דען סרדר איר האבן בקבלה פון
אשה רבינו וויא אין הש״י גלערנט האט אין ניין צעהן יארן אוז אופט זיבן יאר עיבור צו אאכן אונ׳ איין יודשר קנעכט אדר
אייד די צו דר מאיטה פון דיר אויס גיט זאל אר איס אויף פון אליר נוט דרך די ער צו הויז ווערט הבן פון וואס צו עסן
אונ׳

מָסָךְ מִכְסֶה לְאֹהֶל פָּרֹכֶת וְכַפֹּרֶת וּשְׁנֵי כְרוּבִים: דַּקָּה וְקִדָּה קָנֶה וְקִנָּמוֹן ·
מוֹר נָטָף וּשְׁחֵלֶת וְחֶלְבְּנָה לִרְקוֹחַ בְּשָׂמִים: גַּם בְּיוֹם הַשַּׁבָּת שֶׁלֹּא לְבַעֵר אֵשׁ ·
וּלְהַסִּיק עֲצֵי הַמַּעֲרָכָה בַּבֹּקֶר בַּבֹּקֶר · בִּגְדֵי הַקֹּדֶשׁ לְכָבוֹד וּלְתִפְאֶרֶת · אוּרִים
וְתוּמִים וְאַרְבָּעָה טוּרִים: חוֹזֵן אֵפוֹד וְחֹשֶׁן וּמְעִיל וְצִיץ הַזָּהָב וְנֵזֶר הַקֹּדֶשׁ ·
כְּתֹנֶת וּמִכְנְסַיִם וּמִצְנֶפֶת וְאַבְנֵט בַּד וּמִגְבָּעוֹת:

מיוסד על פי א"ב

אֹהֶל מוֹעֵד לִנְטוֹתוֹ בְּחֶסֶד · לְחַנְּכוֹ בְאִשִּׁים בְּיוֹם הֲקָמָתוֹ: בְּמַחֲבַת
וּבְמַרְחֶשֶׁת בְּחַלּוֹת וּבִרְקִיקִים בְּסֹלֶת בְּשֶׁמֶן וּלְבוֹנָה וּבְאַזְכָּרָה
שֶׁלֹּא לְהַקְרִיב לְשֵׁם כָּל שְׂאוֹר וְכָל דְּבַשׁ: גַּם נָשִׂיא וּמָשׁוּחַ עֵדָה וְיָחִיד
אִם יֶחֶטְאוּ בִשְׁגָגָה בְּקָרְבָּן יֵרָצוּ לַמֶּלֶךְ: דְּבַר שְׁמִיעַת קוֹל אָלָה אוֹ רָאָה
אוֹ יָדָע · אִם לֹא יַגִּיד וְנָשָׂא עֲוֹנוֹ: הוֹרָיַת בֵּית דִּין וּשְׁבוּעַת בִּטּוּי וּפַר
הַבָּא עַל כָּל הַמִּצְוֹת · אָשָׁם וַדַּאי וְאָשָׁם תָּלוּי: וְקָרְבַּן אַהֲרֹן וּבָנָיו

לחצות

ארון הקודש · צו אי״כן דעקן צום אוהל מועד אונ׳ פרוכת: אונ׳ איין איבר ציט איבר דען ארון הקודש אונ׳ צווייא פיגל
(דקה) גמאכן קליין צו שטוס דיא בשמים צום קטורת: איינגבר ציטווערינג. רער ווירץ פיום טריף ווירץ נאגיל ווירץ טייבלש
קוט: (גם) אך אם היילגן שבת וויל מן ניקש האט צו טאן זאלן די לייט ניט צאנקן אונ׳ אדר אהכן דש זיא צו אנדר
זעלטן גין אונ׳ לשון הרע אונ׳ רכילות טרייבן נאר איינר וועם ער שון קיין לארן איז סדרי רש״י צו לייאנן זאל ער אי איין טייטש
חומש פאר זיך נעמן אונ׳ דיא ווייבר איבר דיא טייטשי ביכר דז זיא ניט צו זאמנט קומן · אך אן צו צינדן אלי מארגן האלץ
אויף דעם מזבח · (בגדי) צו מאכן דיא הייליגי קליידר צו עהר אונ׳ שונהייט דעם כהן גדול די אורים ותומים דאס
איז גוועזן דער (שם המפורש) דז דער כהן גדול האט גטראגן אים חושן דר וואר איין גזעלט פיר ציילן אבנים טובות ·
(איפוד) · צו מאכן דען איפוד דאס וואר איין שארץ פון הינטן קיגן דעם הערצן ביז אויף דיא פערט אונ׳ דעם (חושן)
דען ער אויף דען הערצן טראגט אונ׳ איין ווילן העמד אונ׳ איין גילדן בלעך אז איין קרון צו מיינר הייליקייט · אונ׳ איין העמד
אונ׳ איין מכנסים איין הוזן הוט אונ׳ איין ליינן גערטל אונ׳ איין הייבל:

אוהל צו אויף שטעלן דאס אוהל מועד אום ווילן צו דר לאנגן חסד פון הק״בה בזכות דער קרבנות אונ׳ האט גיפטן
עש איט פייאר אופפר אן טאג זיינש אויף ריכטן · (במחבת) צו ברענגן מנחות אין פלאטי פפאנן
אודר אין שיפי אז איין קעסל · אדר גבאקני קוכין אלי אויז זעאל מעל אונ׳ שמירן איט איל אונ׳ ווייארך דרויף צו ליגן דא נאם
דער כהן איין האנט פול אונ׳ וואר עש מקטיר צו זיין איין גוטי גרע׳ טנס פאר הק״בה: אונ׳ ניט צו ברענגן אויף דען מזבח
דאס וואר טייג דז דרינן פאר איטש איז אדר הוניק: (גם) אך דיא קרבנות דיא דא ברענגן ווען זיא איין עבירה בשוגג
טונן עש זייא דער נשיא בישראל אדר דר כהן דער דא איז ווארן גזאלבט איט דעם הייליגן איל אודר דיא סנהדרין דיא זיך
העטן טועה גוועזן איט איינר הוראה צו כל ישראל אדר איין יחיד דיא ווערן אלי בווילגט איט איינ׳ קרבן צו דעם קיניג
הק״בה אונ׳ איינר ברענגט ניט איין קרבן אז דער אנדר · (דבר) דיא זאך ווען אן איינן בשווערט ער זאל עדות געבן
אויף איין פלוכונג אדר זילוזלים וואס ער גהערט אדר געזעהן האט אונ׳ ער זאגט עש ניט טראגט ער דא פון איין זינד ·
(הוריות) דאס בית דין דאס זיך אעכלט טועה זיין אונ׳ אעכלטן פסקנן אויף איינר ציית דאס עס מותר איז צו טאן אונ׳ כל
ישראל זיין זיך נאך אים טועה אונ׳ טונן עס ברענגן זיא איין שטיר גלייך אז העט ער עובר אויף כל תורה גוועזן · אונ׳
צו האלטן איין שבועה דיא ער האט גרעט צו האלטן איין זאך · אונ׳ איינר דער דא העט איין שטיק פעט אין עסן גטאן
אין דער געך אונ׳ נאך איז אים איין ספק אוב עס כשר אודר חלב איז גוועזן זאל ער ברענגן איין קרבן דאס הייסט (אשם
תלוי) · כלומר עס הענגט אים ספק אוב ער האט איין עבירה גטאן אונ׳ ווען ער גוואר ווערט דש עס חלב איז גוועזן
ברענגט ער איין קרבן חטאת: (וקרבן) אונ׳ דיא כהנים גדולים האבן אלי אובנט אונ׳ מארגן איין מנחה בזונדר
גיבראכט

ושלא לקוץ כל עץ מאכל : צאן פסחים שלא לזבוח על חמץ · נא ובשל
מבשל בל תאכלו ממנו : פן ימכור איש את בתו לאמה · כצאת העבדים בל
יוציאנה : עם נכרי לא ימשול למכרה · אדון אם לא יעדה יפדנה דהאב :
שמה צלע לגיעו בבית · יכבד אותה במשפט הבנות : נפשו אם תתאוה לשא
אשה אחרת · שארה כסותה ועונתה לא יגרע ממנה : משלש אלה אם
ומנענה · תצא חנם בלא כתת כסף : לא להתחתן בגויי הארצות ולא לחננם
ולא לכרות ברית עמם · ונבלת חוטא נתלה בל תלין על עץ : כנוס סממנים
וסדר פטומים ושכן ממלח וקטורת הסמים : יריעות וללאות קרסים וקרשים
ווים ובריחים ועמודים ואדנים ויתדות למשכן · טוהר מזבח הזהב ומזבח
הנחושת · ומכבר וכרכוב וסידותיו לדשנו : חנוך מנורה ונרותיה קניה
גביעיה כפתוריה ופרחיה · ומלקחיה ומחתותיה לעשות מככר הזהב : זבד
לחם הפנים לערוך על השלחן · וקדוש ידים ורגלים מן הכיור : וקלעי החצר
ושתי כתפות · בתים לבדים וגבוב לוחות : הבאת הבדים בטבעות הארון

מסך

און זאל דעם רבים זאגן אבר ניט ווען זיא איין ביזי זאך פֿיר האבן אז ווען זיא ווייסט דז זיא איין זאגן פסק געבן · (קדושים) זו האלטן זיך הייליגליך אז די אומות ווען ישראל זיהן אין דיא אוחאה זאלן זיא זו פֿאר אן אוטן טלום זו מאכן איט אירי פֿיינד אונ׳ ניט (אכלה) זו זיין וואס נון אויז אפילו אין דער אוחאה (נאן) ניט זו טעטן דיא (קרבנות) פסחים אי און דאס חאן פֿר ברענט האט · ווען עס ניט רעכט גברחטן אויז אדר אין איין טאפף גקאכט אויז וואו̈רן זאל ער ניט ווערן גיגעסן · (פן) ווען איינר אאר קויפֿט זיין טאכטר זו איין שפֿחה זאל זי ניט זיין אז איין שפחה כנענית די דא גיט אויס ווען אן איר איין אויג אדר איין צאן אויס טלגט אבר די גיט אויס זו דער טאיטה אדר זו אייוף יארן אדר ווען זיא סתי סערות קריגט אדר ווען דער פֿאטר זיא ווידר לויזט (עם) דר העבר האט ניט מאכט זו פֿר קויפֿן זיא ווייטר ווען עס פעלסט אן איר דז ער זיא ניט נעאט צום וויב · (סאה) ווען ער זיא גיבט זיינם זון צום וויב אונ׳ האלט זיא אים הויז זאל ער זיא ניט טפל האלטן וויל זיא זיינס פֿאטרס גקויפֿטי אייד אויז גיוארט אז דאס (אספט) · אויז פֿון רעכטן וויב · (נפשו) זיין לייב ווען זיא ווערט גלוסטן נאך איינר זו נעאן דיא קעסטליך אונ׳ דייכר אויז זאל ער איר ניט איגרן איר קליידר אונ׳ ספייז אונ׳ איר לייט פֿון ביא שלאפֿן (אטלט) : ווען פֿון דיא דרייא קיינס גטילט דס דער פֿאטר זיא ניט לויזט אונ׳ דער העבר אדר זיין זון נעאן זיא ניט צום וויב גיט זיא פֿרייא אויז ווען זיא (סתי סערות) קריגט : (לא) אן זאל זיך ניט (אתחתן) · זיין איט דיא פֿעלקר פֿון לאנד אונ׳ ניט לייט זעליגן זיא אונ׳ אויך ניט זו פֿר טניידן איין ברית זו דיא עכו״ם אין ארץ ישראל · איין זינדיגר דער גהאנגן אויז וואו̈רן דר זאל פֿר נאכט אב גנואן ווערן פֿון גאגן (כינוס) זו זאאלן דיא קרייטר אונ׳ בשאים דיא אן האט גטאן אין דעם איל דז אן האט דר איט גזאלבט דאס אשכן אונ׳ כהן גדול אונ׳ זו אאכן די בשאים דיא אן האט אלי אארגן גרעאפפֿט אים בית המקדש · (יריעות) זו בזאן דאז אשכן איט זייני אום הענגן אונ׳ איט שלייפֿליך העקליך ברעטר ריגלן זיין טווילר אונ׳ נעגל צום אשכן · (טוהר) זו אאכן לוויא רייני אוספֿר שטיל איינן בדעקט איט גאלד · דס אנדר איט קופֿפֿר איט זיין גיגאטר אונ׳ אום גאנג אונ׳ זיין טעפף דא איט אן האט דיא אש גנואן פֿון אזבח · (חינוך) זו האנט גיפֿטיגן דיא אנורה איט אירי ליכט טערבן איר רערן אונ׳ בער ר אונ׳ קנעפף אונ׳ בלואן אונ׳ זואנגן אונ׳ פֿייאר פֿאנין זו אאכן אויס איינם צענטנר גאלד · (זבד) זו אן ריכטן אלי שבת זו אארגן דס לחם הפנים דס דא וואר דען כהנים איר חלק : אונ׳ דיא כהנים אי זיא גינגן זו דער עבודה האבן זיא אוזן דיא הענד אונ׳ פֿיס וועשן אויס דעם גיס פֿאס : (וקלעי) אונ׳ זו אאכן אום הענג צום פֿיר הוף דאס אשכן · אונ׳ זו אאכן דעם כהן הגדול לוויא אקטיל בענדר זו זיין היפטי קליידר · אונ׳ ריגגן זו דיא שטאנגן דא ראן דס אזבח אויז וואו̈רן גטראגן · אונ׳ דען אזבח זו אאכן הול נאר פֿיר ברעטר אונ׳ איין וויגג איט ערד גיפֿילט · (הבאת) זו ברענגן דיא שטאנגן אין דען ריגגן צום

ארון

למשכב לרפאות שברו · ואם יתהלך בחוץ לתת שבתו : עברת
דלקה ושלוח בעירה · והורג בערמה ונמצא במחתרת : פותח
וכורה בור ברשות הרבים לשלם נזקי נופל · מפתה בתולה לשקול
מוהר ותופשה לשלם קנס : צואת כל קללת חרש שופט ונשיא ·
מלאה ודמעה שלא לאחר : קול להריע בחצוצרות ולהסיע מחנות ·
ומשים עלילות לענשו בממון : רחבה בגבולותיה להנחיל ארון
לשבטים · ושלא תסוב נחלה ממטה למטה אחר : שבועת שוא
וחלול השם · ושוכב עם בהמה והאשה הנרבעת לבהמה :
חין תועים בדרך להשיב לאחו לאויב · ואם רחוק ממנו תהא
עמו עד דורשה :

מיוסד על פי תשר"ק

תורה לשמור תעודה לנצור : תקנת מכשף לסקלו באבן שמע שוא שלא
לשא · ונקי וצדיק שלא להרוג : ריב דלים שלא להטות · אחרי
רבים כל תהי לרעות : קדושים תהיו כבני אלהים · לקרוא שלום במלחמה

ושלא

איינר שלאגט זיין חבר אוני' ער פאלט צו גלעגר דא זאל ער אין בניגן מיט ספייז אוני' היילן זיין מכות · אוני' ווען ער אויס
גיט צו גאן וואס ער פר זוימט האט אן זיינר מלאכה · (עברת) איין פייאר דז איינר לאסט אויס קומן פון אים זאל ער
צאלן דען שאדן : אוני' ווען איינר זיין פיך לאסט גין אין זיינס חברים פעלד דא זאל ער דען שאדן צאלן : אוני' בערמטווליג
איין רציחה טוט ווידר אום צו ברענגן : אוני' איין גנב ווען אן אין העט גהארגט דא ער איין ברעכט דא בלייבט עס אויך
אזו דר בייא : (פותח) דער איין גרוב אויף דעקט אדר גראבט אויף דער גסין דער זאל בצאלן דען שאדן ווען וואו אכין
פאלט ווען איינר איבר רעט איין בתולה אוני' דער פאטר וויל איר זיא ניט געבן לאזן צום וייב דא זאל ער איר וועגן פופציג
גוולכט זילבר · האט ער זיא אמנס גוועזן דא אזו ער איר אל נייט געבן אזו פיל זילבר אוני' אזו זיא נעאן אוני' ער טאר איר
איביג ניט (גט) געבן · (צואת) עז איז גבאטן ניט צו פלוכן איינם דר עז ניט הערט · אויך ניט איין, דיין) ווען ער אים
פון האט וואס אב גפסקנת אויך ניט צו שילטן איין פרנס ווען ער טון איינט ער האט אים ניט רעכט גיטאן · ניט דוא
שולסט זיאן צו ברענגן דיין בכורים אוני' צו געבן דיין תרומה · (קול) צו טרומיטן מיט העליר שטים איבר די קרבנות
אויך ווען דיא שארן פון ישראל זאלן אוועק ציהן · אוני' דער זיינם ווייב איין עלילה צו ווערפט זיא ווער קיין בתולה גוועזן
דר זאל גשטראפט ווערן אום הונדרט גוולכט זילבר : (רחבה) ארץ ישראל דז דא איז וויט מיט אירי גמערק זאל מיט ליכר
איין (נשיא) אמכן איבר זיין (שבט) : אוני' איין פרויא דיא איין קרקע האט אין ארץ ישראל זאל ניט איין אמן נעאן
אויז איינם אנדרן שבט דען ווען זיא שטערבט אוני' דער אמן ירשת זיא קומט דיא קרקע אין איין אנדר שבט · (שבועת)
אן זאל ניט שווערן אום זונסט בייא דען נאמן פון הק"בה עט אחלל השם צו זיין · אוני' דער בייא איינר בהמה ליגט אדר
איין פרויא בייא איינר בהמה זלך איז חייב סקילה · (תועים) איין בהמה דיא אים פעלד פר אירט איז דיא האלט בייא
דיר אוני' ווען אן דר נאך פרעגט דא גיב זיא ווידר זיא זייא דיינם ברודרס אדר דיינם פיינטס :

תורה דיא תורה דיא דא הייסט · (תעודה) דהוס דש זיא איז בעטטן גלערנט ווערט ווען איך פיל צו אנכדר
בטעדיגן דיא זאלסטו היטן · דען (מכשף) דען זאל אן פאר שטיינן · (שוא) דוא זאלסט ניט אנטפפנגן
לשון הרע אוני' ליגן · אוני' איינר דער חייב מיתה איז אוני' איינר ספריכט איך וייס איס איין טענה דז ער ניט חייב איז זאל
אן אין ניט אום ברענגן : אדר איינר דער פון בית דין אויס גיט ריין אוני' איינר ספריכט איך וייס אים שולדיג צו אמכן
זאל ער פטרט גין אוני' בלייבט פטור · (ריב) איין קריג דיינס ארמן דוא זאלסט ניט נייגן צו שולדיגן ווען ער גרעכט איז

אן

בְּתַאֲוָה · וְנָבִיא הַשֶּׁקֶר שֶׁלֹּא לִשְׁמֹעַ לוֹ : חֲקִירַת עֵדִים וּמְסִירַת וּמַדִּיחַ · וְעִיר הַנִּדַּחַת לִשְׂרֵפָה בָּאֵשׁ : טְמְאַת אַרְבַּע סְפֵקוֹת וְסוֹד הַשְּׁסוּעָה · וּמַעֲשֵׂר רִאשׁוֹן וְקָרְבַּן נְשִׂיאִים : יוֹפִי חֵלֶק כְּחֵלֶק וּמִמְכַּר אָבוֹת · וּפָרָשַׁת הַמֶּלֶךְ וּמַשִּׂיג גְּבוּל רֵעֵהוּ : כָּל עֵד זוֹמֵם לַעֲנוֹשׁ וּגְדִילִים לַעֲשׂוֹת · מִשְׁפַּט אֲהוּבָה וּשְׂנוּאָה וּבֵן סוֹרֵר וּמוֹרֶה : לְשַׁלֵּחַ הַקֵּן וּלְהָבִיא יְפַת תּוֹאַר מִצְרִי וַאֲדוֹמִי עַד דּוֹר שְׁלִישִׁי : מִילָה וּרְחִיצָה דְּמֵי טוּמְאָה וּדְמֵי טָהֳרָה · וּבַל תַּסְגִּיר עֶבֶד אֶל אֲדוֹנָיו · וְקָדֵשׁ וְקָדֵשָׁה וְגוֹנֵב נֶפֶשׁ מֵאֶחָיו : נְגִיחָה וּנְגִיפָה נְשִׁיכָה רְבִיצָה וּבְעִיטָה · וְדִין יוֹם אוֹ יוֹמַיִם וְחִפּוּשׂ עֶבֶד כְּנַעֲנִי בְּעֵינוֹ אוֹ בְשִׁנּוֹ : סְפֵק נוֹפֵל לְמִשְׁכַּב

מן רירט אדר טראגט אודר דער אין דס גילעגט גיט וואו איין (את) אין איז : (והסט) אדר טטעלט עס איט איינם האלן אדר איז גאר איט צוויגן הויז אפילו ווערן געהן הייזר נאך אנדר אונ' ער איז אים הינטרטטן אונ' די הייזר רירן אן אנדר איז ער טמא · אונ' איין כהן דען איאנט איז גיטטארבן דז ער אחויב איז צו קלאגן דיא ערטטן דרי א טאג · אונ' איין כהן דער טמא איז אונ' האט זיך טובל גוועזן אונ' דיא זון איז נאך ניט אונטר גאנגן · אויך דער טמא איז גוועזן איין צעלכי טואמה דס ער דא נאך איז אחויב איין קרבן צו ברענגן דיא זאלן אלי קיין קדשים עסין : (זביחת) אין ארץ ישראל ווען איינס האט גלוסט פלייס צו עסין זא האט ער ניט אוזן עבן איין קרבן טעלכן נייארט ער האט געטן ווען ער גוואלט האט : ניט צו הערן צו איינם טקר נביא · (חקירת) איין עדות זאל אן וואל אויס פארטן אז וויא אובן געטאנדן איז (ואסית) אונ' דער זיין חבר ויל אן רייצן (עבודת אלילם) צו דינן דען זאל אן פר טטיינן אויך דיא דא אאכן איין גאנצי טטאט (עבודת אלילים) דינן דיא זאל אן אלי אום ברענגן איט דעם טווערט אונ' דאס גוט פר ברענן · (טואאות) צו פר אום רייניגן דיא (עופות) דיא ניט האבן פיר סיאנים אויך דיא חיה דיא דא האט צוויא רוקן דיא קיין אענט אים עולם געהן האט נור הקב"ה האט זיא אטה רבינו גוויזן · צו געבן מעטר דען לוים · אונ' די הערן פון די טבטים האבן אוזן אלי איין קרבן ברענגן צו (חנוכת המזבח) · (יופי) דיא כהנים האבן אלס אונטר אנדר היפט גטיילט וואס אין גפאלן איז אים בית המקדש · אויך דיא ניט דער צו גהערט האבן דז דיא עבודה אים בית המקדש ניט אן זיא גוועזן איז אז וויא (דור האלך) אונ' (טמאל הנביא) · האבן דען טדר גאאכט אונ' דיא כהנים אויך פיר אונ' צוואנציג חלקים גטיילט אלי וואך האט איינס איין עבודה גטאן אין בית המקדש · אך דער אלך ישראל זאל האלטן וויא אין זיינר פרטה טטיט ניט פיל פערד צו האלטן אויך ניט פיל וייבר אונ' זילבר אונ' גאלד מערן אונ' ניט הופרטיג זיין אז איין אנדר גוטר יהודה אונ' (אכל טכן) דז איין גאיינר יהודי זיך ניט זאל (אתגאה) זיין : אונ' ניט (אסיג גבול) צו זיין · (כל) אלי עדים דיא גליקנט ווערן דיא זאל גטאן ווערן וואס זיא האבן ווילן דעם צוויגן טאן אויך ווען זיא האבן ערות גזאגט צו אאכן (ציצית) אן דיינן פיר עקנדיג קלייד · צו האלטן דס אטפט ווען איינר איין זון האט איט זיינם וייב אונ' הט זיא פיינט אונ' נעאט נאך אייני דיא ער האט ליב זאל ער ניט דיא בכורה געבן דען אנדרן קינד · אונ' דיא אלוה פון (סורר ומורה) (לשלח) ווען איינר קואט איבר איין נעטט איט כשרי פיגל זאל ער די אוטר פליהן לאזן אונ' די יונגן פיגליך זאל ער נעאן · אונ' ווען איינר פאנגט אין דער אלחאה איין ש"ני פרויא דא זאל ער טאן אז וויא עס אין דר תורה טטיט איין גר פון די אצרים אונ' פון דיא (אדואיים) דארפן קיין בת ישראל נעאן ביז דאס דריטי גבירט (אילה) דיא אלוה פון אילה אונ' צו באדן דס קינד ווען עס גלייך אם טבת ווער · אונ' צו האלטן דיא דינים פון (דם נדים) וועלכס טמא אדר טהור איז · אונ' איין קנעכט דער דא אנטלויפט אויס חוצה לארץ אין ארץ ישראל זאל אן אים האלטן אונ' ניט איבר ענטפרן זיינם הערין : קיין הורריא צו טרייבן נאך (אשכב זכור) אונ' איינר דער איין אענט טטעלט אונ' פר קויפט אין דער איז חייב אית"ה : (נגיחה) דיא דינים ווען איין בהאה טאדן טוט עס זייא זיא טטוסט אודר בייסט אודר אויס טלאגט אודר ליגט זיך אויף כלים אונ' צו ברעכט זיא אדר טטוסט איט דעם לייב אונ' טוט איין טאדן · אך דיא דינים ווען איינר טלאגט זיין (עבד כנעני) אונ' ער טטערבט ניט אז באלד נאך אין צוויא טאגן איז ער ניט חייב אית"ה · אויך דען דין ווען איינר זיינם (עבד כנעני) טלאגט איין אויג אויס אדר איין צאהן זא גיט ער פרייא אויס : (ספוק) ווען

איינר

לעשותו מאהבה : וארחות יפות ומעשים טובים · כדי לעשות עול במדה ובמשקל ובמשורה : הינין לצדק ומדות להאמין · להרחיק אבן ואבן מכים איפה ואיפה מבית : דבת לשון הרע להרחיק מפה · ודובר שלום איש אל רעהו : גרושה וחללה זונה להבדיל משאר כהנים · וכהן גדול לתת זרעו באשה בתולה : בשארו לא יטמא במת מצוה יטמא · בנפשות אדם ולא בנפשות בהמה : חזן אז לילידי ביתו הם יאכלו בלחמו · אם יגע בטמאה ויאכל בקודש הוא יכרת :

מיוסד על פי א״ב

את שם המיוחד שלא לקלל · ושלא להזכיר בשם אלהים אחרים :

בת כהן כי תזנה מיתתה בשרפה · ואם תחלל זרע לא תאכל בקדש : גרישת טמאים אל מחוץ למחנה · וגוזל הגר וכחש בעמיתו משלם קרן וחומש ומעילות : דברי נזירות לטמאה ולתגלחת · ומלאכול כל משרת גפן מחרצנים ועד זג · העברת תער על כל בשר לוים · ולהרים תרומה ממעשר נחלתם : וכסוי הדם ומגע ומשא ואוהל והסט · ואונן וטבול יום ומחוסר כפורים : זביחת בשר לאכול בתאוה

(וארחות) אונ׳ צו גין אין היפשי וועג אונ׳ האב אן דיר (מעשים טובים) טוא קיין אן רעכט מיט איין מענשן נאך מיט גווילט נאך מיט נאטי מענשן · (הינין) האב רעכטי עמיר אויך רעכטי מעסין אונ׳ האב ניט צווייא ארלייא געוויכט אונ׳ מעסן גרוסי אונ׳ קליינו מיט דער גרוסי איין צו קויפן אונ׳ מיט דער קליינו צו פאר קויפן · (דבת) לעסטר פון לשון הרע דאס זאלסטו פערן פון דיינם מויל · אונ׳ צו רידן אייטל שלום איינר מיט זיינם חבר · גרושה איין גרושה אדר איין זונה דיא טארן די גאייני כהנים ניט נעמן · העטן זיא יוא אייני גנומן אונ׳ העטן איין טאכטר מיט איר געהאט דיא זעלביגי טאכטר טאר אויך קיין כהן נעמן · אונ׳ איין כהן גדול דער טאר ניאנט נעמן עס זייא דען איין בתולה : (בשארו) אפילו אן זיינם ווייב טאר דער כהן גדול זיך ניט מטמא זיין עס זייא דען צו איינם (מת מצוה) אונ׳ דרוקא צו איין מת אבר צו איין נבלה מאג ער זיך ניט מטמא זיין : (אז) ווען איין כהן איין (שפחה כנענית) הט אים הויז אונ׳ זיא גווינט איין זון אדר ווען דער כהן קויפט איין (עבד כנעני) דא זאל ער זיא (אז) זיין דען מאגן זיא ספייז עסן פון תרומה : אויך איינר דער אן רירט איין (דבר טמא) אונ׳ עסט קדשים דער איז חייב כרת :

את דען (שם של ארבע אותיות) טאר אן ניט פר לעשטרן · אונ׳ ניט צו גידענקן קיין נאמן פון דיא (עובדי אלילים) (בת) איין טאכטר פון איינם כהן דיא (מסת מים) ווערט דיא איז חייב שריפה · אונ׳ איין טאכטר פון איין כהן דיא איין ישראל נעמט אונ׳ האט קינדר מיט אים דא זאל זיא ניט מער (תרומה) עסן · (גרישת) צו פר טרייבן דיא טמא זיין אויז דר שטאט ; אונ׳ דער דא גזלת איינם גר אדר איינר דר זיין חבר האט איין (פקדון) צו בוואר גגבן אונ׳ ער לייקנט אים אונ׳ שווערט אונ׳ האט חרטה דער נאך בקענט ערס דאז ער פאלש האט גשווארן דער זאל צום ערשטן צאלן דס קרן זיינם חבר אונ׳ זאל אויך דרויף זיין דאס פינפטי חלק דעם כהן אונ׳ זאל איין (קרבן אשם) ברענגן : (דברי) דיא זאכן דיא דא בלנגן איין (נזיר) דר איין נדר טוט קיין וויין צו טרינקן דער זאל זיך ניט מטמא זיין צו מתים אונ׳ זיין האר שערן ווען זיין (נזירות) אויס איז אונ׳ ניט טרינקן אפילו דאס וואסר דס אן האט דיא וויין טרויבן דריין געווייקט אדר דיא הילזן פון דיא וויין טרויבן · (העברת) דיא (לוים) האבן זיך מוזן שערן איבר אל איר לייב דא זיא זיין געהייליגט ווארן · אויך דז זיא זאלן געבן פון אירם מעשר דז זיא נעמן פון כל ישראל ווידר מעשר אן דעם כהן · (וכסוי) אונ׳ דיא מצוה פון (כסוי הדם) ווען אן איין כשר חיה אדר איין כשרן פוגל שעכט · אך דיא דיינים פון (טומאת אהל) דר עס

אן

בְּרָמִים׃ קִירוֹת בָּתִּים לְטַהֲרָם מִנֶּגַע· וַעֲפַר נְתִיצָה לְהַשְׁלִיךְ אֶל חוּץ׃ צֵאת
טֻמְאַת הַזָּב וּנְגוּלוֹת דָּוָה· זָבָה נִדָּה וְיוֹלֶדֶת לְטַהֲרָם בְּקָרְבָּן׃ פְּתַיֵּי לֵב אִישׁ אִם
יֵרָאֶה קֶרִי· יָבֹא בַמַּיִם לִפְנוֹת עֶרֶב׃ עַל רֹאשׁ כֹּהֲנִים שֶׁלֹּא לְהַעֲלוֹת פֶּרַע·
וּבַל יַשְׁכִּירוּ נֶפֶשׁ עֵת יָבֹאוּ לְאֹהֶל׃ סְנַפִּיר וְקַשְׂקֶשֶׂת בְּנַפְשׁוֹת הַמַּיִם· וְעוֹף טָמֵא
דְּשֶׁקֶץ וְלֶאֱכוֹל מְנַתֵּר׃ נְתִיצַת מַצֵּבָה עוֹבְדֵי כוֹכָבִים וּמַזָּלוֹת כָּל
יַעֲלוּ עַל לֵב׃ מוֹרָא וּכְבוֹד אָב וָאֵם· הַרְחָקַת חִמּוּד בָּתִּים וְתַאֲוַת נָשִׁים׃ לַעֲזוֹב
שִׁכְחָה וּלְהַנִּיחַ פֵּאָה· לְהַשְׁאִיר לֶקֶט וּפֶרֶט לֶעָנִי וְלַגֵּר׃ כָּל חוֹבֵר חֶבֶר וְדוֹרֵשׁ
אֶל הַמֵּתִים· מְעוֹנֵן וּמְנַחֵשׁ וּמְכַשֵּׁף וּמַעֲבִיר לַמּוֹלֶךְ׃ יוֹצֵר שְׂנָאָם וְהֵם תּוֹעֲבַת
נַפְשִׁי· כָּל תִּדְרוֹשׁ מֵהֶם פֶּן לְשַׁחַת תּוֹרִישׁ׃ טֶבֶל וְעָרְלָה וְנַאי וּרְמַאי וּמְתֻקָּן
וְעוֹשֶׁק גָּזֵל וּתְשׂוּמֶת יָד· וּבַל תֹּאכְלוּ עַל הַדָּם׃ חוֹק שְׁמִירַת שַׁבָּת וּמוֹרָא מִקְדָּשׁ
וְקָדוֹשׁ הָאָרֶץ· פֶּן תִּמָּלֵא זִמָּה׃ זְכוּת וּמִישׁוֹר לְהִתְהַלֵּךְ בְּמוֹ· וּנְתִיב יִרְאָה

לעשות

(קירות) צו ריינגן דיא הייזר ווען איין נגע ווערט געזעהן אין דיא ווענד ווען זיא אבר זיין רעכט אויסרע זאל אן דאס
הויז צו שטוסן אונ' דיא ערד פֿון הויז ווארפֿן פֿאר די שטאט ארויס · (צואת) עש איז געבאטן צו פֿאר אן ריינגן איין
(זב) · אונ' דיא אוריינקייט פֿון איין (נדה) אך איין געוויינרין דיא זאלן זיך אלי טהר זיין מיט איינם קרבן · (פיתוי)
ווען איינר (רואה קרי) איז ביי נאכט דרום דז ער ביא טמא האט אים הרן גדאכט זנות דא זאל ער זיך טובלן זיין אונ'
קיגן אובנט איז ער טהור ווען דיא זון אונטר גאנגן איז · (על) דיא כהנים זאלן ניט איר האר וואקסן לאזן ווען אים
טון מיאנט גשטארבן איז · אויך זאלן זיא זיך ניט טרונקן טרינקן ווען זיא גין אין דש בית המקדש צו טון דיא עבודה ׃
(סנפיר) פֿיש די קיין פֿלוס פֿעדרן אונ' שופּן האבן · אויך דיא עופֿות די טריפֿה זיין דיא זאלן זיין פֿר אונז ווערדיגט אויך
דיא הייטרעקן עש זייא דען דיא דא קענן הופּפֿן · נתיצת צו שטוסן זאלשטו דיא געהויאנין אונ' איר טריפֿה אופּפֿר שטול
דר (עובדי כוכבים ומזלות) אונ' נעם ניט אין דיין הערץ פֿון קיינר לייא איר אב געטר · (מורא) פֿארכטן אונ' ערין זאלשטו
פֿאטר אונ' מוטר אונ' דר ווייטר פֿון דיין הרצן פֿון צו גילוסטן דיין חברש הויז אדר וויב · (לעזוב) ווען דו איין גארב פֿר
געסן האשט אים פֿעלד לאז זיא דיא (עניים) נעמן · אויך זאלשטו אין לאזן איין שטיק אם עק דיינש פֿעלד דז זיא זיך
נעמן אב שניידן אונ' לאז דיא (גרים אונ' עניים) לעזן דיא זאנגן · (כל) אלר לייא כישוף עש זייא דיא דא בשווערן דיא
שלאנגן אדר חיות רעות צו זאמלן צו אננדר אדר דיא דא פֿארשן איין זאך פֿון דיא (מתים) אדר דיא דא גלויבן דש עטליכי
טעות זאלן גוט זיין צו עטליכי זאכן אדר דר דאט דז עטליכי רידן דר ביסן ברוט איז איר צום אויל ארויס גפֿאלן אדר זעלכי
זאכן דאש איינר פֿר איין ביזן סימן האלט אודר פֿאר גוטי סמנים · אויך דיא איט (עדים) צו טאן האבן אונ' טונן
כישוף אדר דיא איר קינדר מקריב זיין אים פֿייאר צו דער עבודת אלילים פֿון (מולך) דיא (יוצר) דער בשעפֿר האט
פֿיינט זיא אונ' זיין אלי אין ווערדיקייט זיינט לייב ניט פֿארשן פֿון אים אדר דוא ווערשט ערבן דש גיהנם · (טבל) דוא
זאלשט ניט עסן תבואה דיא דוא קויפֿשט פֿון איינם דר אים (חשר) איז דז ער קיין מעשר גיבט דא עש ניט ביז דוא
מעשר דער פֿון גיבשט · ווען דוא איין בוים פֿלאנצט דו זאלשטו זיינר ניט גניסן דיא ערשטן דרייא יאר אויך אוזט דוא
וויסן אוב דיא תבואה איז גוויש דז אן האט קיין מעשר דר פֿון גיגעבן אדר אוב עש איז איין ספק אדר אוב אן האט שאן
מעשר דער פֿון גיגעבן · דוא זאלשט ניט פֿר לייקן דען לון דיינש גידינגטר אך ניט גזלן וואס דיינם חבר געהערט אויך
וואש דיר דיין חבר גליהן האט · אויך זאל איינר ניט עסן פֿון איין קרבן אי די כהנים האבן דז בלוט גישפּרענגט אויף דעם
מזבח · (חוק) דאש געזעץ פֿון שבת צו היטן אונ' טייא אונ' ארבות צו האבן ווען דוא אין דיא הייליג שול גישט ניט צו
רידן וואש ניט געטליכי זאכן זיין · אונ' צו האלטן הייליג דז הייליגי לאנד (ארץ ישראל) דז דוא עש זאלשט ניט שטאט
זיין מיט זנות (זכות) פֿרואליך אונ' רעכט פֿערטיגליך דוא זאלשט גין אין זיינם שטעג ניט פֿון וועגן פֿארכט הקב"ה נאר
פֿון וועגן זיין ליבשאפֿט דז ער אונש אונזר טעגליך ברוט גיבט אונ' זיין האנט האלט איבר אונש אים גלות דז איר איין קיום
קענן האבן אונטר דיא (אומות) אונ' צו גדענקן אן דען גלות אונ' נס פֿון יציאת מצרים ׃

קַעֲקַע · קָרְחָה וְהַקָּפַת רֹאשׁ בַּל הַשְׁחָתַת פְּאַת זָקָן : עֵרֶךְ וּמַפְלִיא
בְּנֶדֶר וּתְמוּרַת בְּהֵמָה בִּבְהֵמָה · אֶתְנַן זוֹנָה וּמְחִיר כֶּלֶב לְתָעֵב מַרְבִּיל
קוֹדֶשׁ : פּוֹעֵל הַבָּא בְּקָמַת רֵיעַ שֶׁלֹּא לְהָנִיף חֶרְמֵשׁ · וְשָׂכִיר הַבָּא
בְּכֶרֶם שֶׁלֹּא לִתֵּן אֶל כֶּלִי : צוֹאַת בּוֹצֵר הַכֶּרֶם לְהַשְׁאִיר בָּהּ עוֹלֵלוֹת ·
וְחוֹבֵט זֵיתִים שֶׁלֹּא לְפָאֵר אַחֲרָיו : קָרֵב בַּחֲלַל חֶרֶב וְנוֹגֵעַ בְּמֵת אוֹ
בְּעֶצֶם אָדָם אוֹ בְקֶבֶר יִטְמָא שִׁבְעַת יָמִים · לְהַזּוֹת עָלָיו מֵי הַנִּדָּה בַּיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי : רְאִיַּת נְגָעִים לְהַחְלִיט וּלְהַסְגִּיר · בַּהֶרֶת
וְצָרֶבֶת שְׂאֵת וְסַפַּחַת : שְׁחִין וּמִכְוָה וְנֶתֶק רֹאשׁ וְזָקָן · קָרַחַת וְגַבַּחַת
וְכָל בּוֹהַק לְטַהֵר : חזן תּוֹרַת צֶמֶר וּפִשְׁתִּים בֶּגֶד הַשְּׁתִי וְהָעֵרֶב ·
לִקְרוֹעַ וְלִשְׂרוֹף וּלְכַבֵּס שֵׁנִית :

על פי תשר"ק

תּוֹצָאַת מְשָׁרֵת אֶל מִחוּץ לַמַּחֲנֶה · לְטַהֵר הַמְּצוֹרָע בְּעֵץ אֶרֶז וְאֵזוֹב וּבִשְׁנֵי
תוֹלַעַת : שְׁחִיטַת צִפּוֹר אַחַת וְשִׁלּוּחַ אֶחָת · תִּגְלַחַת שְׂעַר רֹאשׁוֹ
זְקָנוֹ וְגַבּוֹת עֵינָיו : רֹאשׁ בְּהוֹנוֹת יָדָיו וְרַגְלָיו לְהַצִּיק בִּשְׁמָנִים · וּתְנוּךְ אָזְנוֹ לְחַטֵּא
בדמים

שטין כלייבן · ניט אב צו שערן דיא פיאות פון קאפף אונ' ניט צו פר דרבין דיא עקין פון בארט : עורך דר דא שפריכט
דאש ער ווערט איז וויל ער געבן אין דאש הקדש · אויך דיא אלזה פון איינם דער איין (נדר) טוט · אונ' די אלזות
ווען איינר שפריכט די קדושה פון דער בהמה דיא קדשים איז זאל זיין אויך איין אנדרי בהמה : זיין זיא ביידי קודש
אויך צו פר אום ווערדיגן פון בית המקדש איין בהמה די אן העט איינר הור פר איר גאב געבן אדר דיא אלזה ווען איינר
העט איין בהמה פר ווערקויפט אום איין הונט דיא זאל אן ניט ברענגן צו קרבן : (פועל) דער דא ארבייט אין זיינם
חברת תבואה דער זאל עשן וואש ער קאן עשן אבר ניט איט איינר זיכל זיך אב צו שניידן נאר אום גפערט אויש ציהן זנגן ·
אויך איין טאג לונר דער אין זיינם חברת ווין גארטן ערבט דער זאל טרויבן עשן וואש ער קאן · אבר ניט טאן אין
זייני כלים אין היים צו נעמן · (צוואת) איינר דר זיין ווין לעזי איז איט גבאטן דש ער זאל איבר לאזן די שטופלן כלוואר
וואש ער אין לעזן איבר זיכט אויך אזו איל בער זאל ער ניט צו ריק גין אונ' ווידר אב לעזן וואש ער נוך ערשטן אאל דר מאן
פער געשן הט אדר פער זעהן הט · (קרב) דר דא גנענט אן איין דער שלאגן אדר רירט אן דאש איין ווערק דא ער
איט אום קואן איז אדר רירט אן איין את אודר איין ביין פון את אודר איין קבר דער זאל טמא זיין זיבן טאג אונ' זאל אויך
זיך לאזן שפרענגן אן דריטן אונ' אם זיבנטן טאג איט אש פון דער (פרה אדומה) · (ראית) צו זעהן דיא אזרעים
ווען זיא גוויש אזורע זיין אדר ווען אן זיא זאל הייסן פר שלאסן זיין אוב עש זיך אסנה ווער · עש זיינ דיא איניס דיא דא
זיין ווייסי פלעקן אדר גשוולש אדר העפטונג אדר איין גשרואפן דאש פלייש · (שחין) אדר גרינד דאש איין ספק
צרעת איז אדר גברענט איז ווארן אונ' גרינד פון קאפף אדר אין בארט פעדר קאלונג אדר הינטר קאלונג אדר רוזן אאליג
דיא זאל אן אטהר זיין · (תורת) דאש רעכט פון צרעת אן וואלי קליידר אדר ליני קליידר אדר גשפינז פון נעטל אדר
דורך ווארף ווען אן עש דר פון רייסן זאל אדר פר ברענגן זאל אדר וועשן זאל :

תוצאת עש זאל אויש גין דער דינר גאטש דער כהן צום אזורע וואו ער זיצט אויסן ווינג פון דער שטאט אונ' זאל
זעהן ווען עש אנדרשט איז ווארן געהיילט דאש צרעת זאל ער אין אטהר · זיין איט טענן האלץ אונ' איזוב
אונ' ווירמל זייט רוטי זאל ער אין איט שפרענגן (שחיטת) אונ' צווייא כשרי פיגל זאל ער נעאן · דען איין זאל ער
שעכטן אין קוולדיגי וואשר אונ' דען לעבנדיגן פוגל איט דעם וואש אובן שטיט זאל ער איין טונקן אין וואשר אונ' זאל אין דר
איט שפרענגן אונ' דער נאך דען פוגל פליהן לאזן דער נאך זאל דער אזורע זיך שערן זיין קאפף אונ בארט אונ' ברואן ·
(ראש) אונ' זאל גיטן איל אויף זיין דויאן פון הענד אונ' פיס אויך זיין אור לעפיל זאל ער געבן פון בלוט זיינס קרבן

קרות

עַל אִשָּׁה וְשִׂמְלַת אִשָּׁה עַל גֶּבֶר ׃ וְהַקְרָבַת גֵּרֵי צֶדֶק לָגוּר יַחַד · וּלְקַיֵּם
חֻקֵּי חָפְשִׁי מִפֶּרֶךְ צוֹעֲנִים וְלָחוֹן גֵּרֵי שַׁעַר וּלְהַאֲכִילָם נְבֵילוֹת ׃ זְרִיקַת
דָּם וְהֶקְטֵר חֲלָבִים · לִשְׂרוֹף בָּאֵשׁ בַּבֹּקֶר כָּל הַנֶּאֱכָלִים לְיוֹם אֶחָד ׃
חֵרֶם וְכַלָּה וְשֶׁמֶן שְׂרֵיפָה לָתֵת לַכֹּהֵן · וְהָאָשָׁם הַמּוּשָׁב מִמִּי שֶׁאֵין לוֹ
גּוֹאֵל ׃ טְמֵאִים לְנֶפֶשׁ אָדָם לַעֲשׂוֹת פֶּסַח שֵׁנִי · וּבַל הוֹצָאַת בָּשָׂר
חוּצָה וּשְׁבִירַת הָעֶצֶם ׃ יְצִיקַת שֶׁמֶן הַמִּשְׁחָה עַל רֹאשׁ כֹּהֵן גָּדוֹל ·
לְמַלֵּא יָדָיו לְכֹהֵן תַּחַת אָבִיו ׃ כָּל מַעֲשֵׂה יוֹם הַכִּפּוּרִים לַעֲשׂוֹתָן כְּתִקְנָן
לְכַפֵּר עַל חַטֹּאתֵינוּ אַחַת בַּשָּׁנָה ׃ לָקוּם מִפְּנֵי שֵׂיבָה וּלְהַדֵּר פְּנֵי זָקֵן ·
אַזְהָרָה שֶׁלֹּא תֵלֵךְ רָכִיל וְשֶׁלֹּא לַעֲמוֹד עַל דַּם רֵעַ ׃ מִצְוַת דִּין הַחוֹבֵל
בַּחֲבֵירוֹ לְחַיְּבוֹ בַּחֲמִשָּׁה דְבָרִים בְּנֶזֶק וְצַעַר וְרִפּוּי וְשֶׁבֶת וּבוֹשֶׁת ·
וְנוֹגֵף אִשָּׁה הָרָה לְשַׁלֵּם דְּמֵי וְלָדוֹת ׃ נְקִימָה וּנְטִירָה לְהַרְחִיק
מִלֵּב · וְשׁוֹכֵב עִם נֶחֱרֶפֶת לְהָבִיא אֵיל אָשָׁם ׃ שֶׂרֶט לְנֶפֶשׁ וּכְתוֹבֶת

קעקע

קליידר · (והקרבת) אונ׳ אן זאל צו זיך גנעהן די רעכטן · (גרים) אונ׳ זיא זאלן אקיים זיין דאש געזעץ אונ׳ זאלן
גדענקן דש זיא זיין (גרים) גוועזן אין אלרים אונ׳ זיין דר פון גפרייאט גווארדן פון אירם הארטן צו דינשט ׃ אונ׳ צו דר
במרא ודיא (כותי) דיא דא וואונן אין דייני שטעטן אונ׳ זיינן אקבל אויף זיך דאש זיא קיין (עבודת אלילים) ווען
דינן דען זאלסטו געבן דייני נבילות אונ׳ טריפות צו עסן ׃ (זריקת) צו שפרענגן דאש בלוט פון דיא קרבנות אונ׳ צו
דעאפפן דש חלב אונ׳ צו פר ברענן דיא קרבנות דיא איבר אירן שיעור גיבליבן ווערן אונ׳ העט זיא ניט אויך געסן ·
(חרם) ווען איינר פון זיינם וואש חרם׳ אכט ׃ אדר חלה פום טייג ׃ אדר ער האט איל דש תרומה איז אונ׳ האט עש
ניט געבן דעם כהן ביז עש איז בייא אים טאא גווארן דש איז פר ברענט ווערן ׃ אדר דר איין גר גזלת אונ׳ שווערט ער
הט עז ניט גטאן דר נאך האט ער חרטה אונ׳ בקענט עש אונ׳ דר גר איז נון גשטארבן דיא אלי גיבט אן דעם כהן ׃
(טמאים) די דא זיין טמא פון וועגן דש זיא זיין איט אתים אום גאנגן דא אן האט דש קרבן פסח זעלן שעכטן דא זאלן זי
פופצעהן טאג אין איר פסח אאכין ׃ פון קרבן פסח זאל אן ניקש טראגן אויש דעם הויש וואו עש דיא חבורתא עסין
אונ׳ זאלן קיין ביין דר פון צו ברעכן ׃ (יציקת) צו זעלבן דען כהן גדול איט איל צו הנט גיפטן אין צו דר כהונה אן שטאט
זיינם פאטרס (כל) ער זאל אאכן אליין אלי די עבודת פון יום כפור צו פר געבן איין אאל אין יאר אונזר זינד ׃ (לקים)
צו אויף שטין פר איין גרייזן אלטן אאן אונ׳ פאר איין תלמיד חכם ׃ קיין רכילות צו טרייבן אונ׳ דיינם חבר ניט צו שטין
נאך זיינם לעבן · (אזות) צו האלטן דיא דינים ווען איינר וואונד זיינם חבר זאל ער אים צאלן פינף מרלייא ׃ זיין שאדן
אן זיינם לייב אז ווען ער איק העט איין האנט אב גהאקט וואש ער ווייניגר ווערט איז פון וועגן דאש שאדן ווען ער זיך
וועלט פר איין (עבד עברי) פר קויפן ׃ אונ׳ דען צער זאל ער אים צאלן ׃ אונ׳ זיין פר זואנים דז ער ניקש הט קענן
דר ווערבין וייל ער איז קרנק גוועזן ׃ אונ׳ דיא חרפה ׃ אונ׳ וואש דיא רפואות האבן גיקאשט אויך ווען איינר האט
איין טראגנדיגי פרויא גשטוסן דש זיא העט אפול גוועזן זיא שאלט אן איין (שפחה כנענית) וואש איינר ווערט איז דיא
דא טראגט אונ׳ ויא פיל אייני ווייניגר ווערט איז פון וועגן איר פרוכט דיא זיא טראגט אזו דר זיא גשטוסן האט בצאלן אן
אירן אאן ׃ (ונקימה) נוהם צו זיין אדר פיינט שאפט נאך צו טראגן דאש זאל אן דר ווייטרן פון זיינם הרצין · אך איינר
דר דא ליגט בייא איינר (שפחה כנענית) דיא צווייא הערן האט דר איינר האט זיא גפרייאט דא איז זיא איין האלבי
יהודית אונ׳ דר אנדרר האט זיא ניט גפרייאט דא איז זיא נאך האלב איין שפחה אונ׳ איין עבד עברי העט זיא אנטשפוסט
אונ׳ איין אנדר ליגט בייא איר זאל ער ברענגן איין ווידר צום קרבן אשם · (שרט) ניט צו קראצן אויך ניט קאלן דען קאפף
אויף איין את פר צער אויך ניט צו האקין איט דר פליט אויף זיינם פלייש אונ׳ איין פארב דריין שטרייאן דש דיא אותיות

פטין

וְאֵבֶר מִן הַחַי וּבָשָׂר בְּחָלָב : הַחֲיָאַת אָח וְהַלְוָאַת אֶבְיוֹן · חֲבִילַת רֵחַיִם וָרֶכֶב וַהֲשָׁבַת הָעֲבוֹט : דִבְרֵי הוֹדָעַת עָוֹן וְקָרְבַּן חַטָּאת · סְמִיכָה וּתְנוּפָה כַּפָּרָה וּסְלִיחָה : גְנֵבָה וַאֲבֵדָה טְרֵפָה וּשְׁבוּרָה וּשְׁבוּיָה · תַּשְׁלוּמֵי כֶפֶל וְתַשְׁלוּמֵי אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה שׁוֹמֵר חִנָּם וְהַשּׁוֹאֵל נוֹשֵׂא שָׂכָר וְהַשּׁוֹכֵר : בִּיעוּר חָמֵץ וַאֲכִילַת מַצָּה · זִכְרוֹן חוֹק לָחוֹג כָּל שִׁבְעַת הַיָּמִים : חֹזֶן אַף פָּרָשַׁת שְׁקָלִים לְהַזְכִּיר אוֹתָהּ בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה · וּפוּרְעָנוּת עֲמָלֵק וּפָרָה אֲדֻמָּה וְהַחוֹדֶשׁ הַזֶּה לָכֶם :

מיוסד על פי א״ב

אַבְחָנַת מוּמִים מִלְהַגִּישׁ בַּעַל מוּם · מוּמֵי אָדָם וּמוּמֵי בְהֵמָה : בְּרִית מֶלַח שֶׁלֹּא לְהַשְׁבִּית · לְהַקְרִיב אוֹתָהּ עַל כָּל קָרְבָּן : גַּם בְּלִילָה וּפְתִיתָה קְמִיצָה וְהַקְטָרָה · הַקְרָבָה וְהַגָּשָׁה קַבָּלָה וְהַזָּיָה : דִּין הַבְּכוֹר לִטּוֹל פִּי שְׁנַיִם · וּמִשְׁפַּט אִישׁ כִּי יָמוּת וּבֵן אֵין לוֹ : הַנָּצִים יַחַד לִקּוֹץ כַּף שׁוֹלַחַת יַד בִּמְבוּשָׁיו · מִגְּרֹה מָדוֹן וְשֶׁלֹּא יְהֵא כְלִי גֶבֶר

על

(החיאת) צו העלפֿן דער נערן דיין ברודר אונ׳ לייאן דעם אביון · ניט צו פֿאנגן וואש דא געהערט צו עסן שפייז דראיט צו גרייטן · אך ווידר צו געבן איין אשכון דעם עני ווען ער עש דארף · (דברי) צו האלטן דיא זאכן דיא דא געהערן צו דעם (קרבן חטאת) אויף איינם דר דא האט בשוגג איין עבירה געטאן אונ׳ ווערט עש דער נאך געוואר זאל ער זיך דרויף לעהנן ווען ער עש זאל שעכטן דען פֿר גיבט גאט אים דיא זינד · (גניבה) דאש בית דין זאל (דן) זיין צווישן איינם אונ׳ זיינם חבר דער אים האט איין בהמה געבן צו היטן אונ׳ גיבט אים קיין לון אדר דר אים יוא לון גיבט צו היטן זיא אדר איינר דער איין בהמה דינגט אדר אנטלענט אונ׳ ווערט אין גיגנבֿת אדר ווערט פֿר לארן אודר · איין חיה פֿער צוקט זיא אדר זיא פֿאלט פֿון בערג אונ׳ צו ברעכט דען האלז אדר גלידים נעאן זיא ווערט חייב איז אדר פטור אך איינר דר איין אוקסן גנבֿת אונ׳ שעכט אין אדר פֿר קויפֿט אין זאל ער אין פֿינף פֿעלדיג בצאלן איז עש איין לעמיל זאל ער עש פֿיר פֿעלדיג בצאלן איז עש דען נאך בייא אים זאל ערש כפֿל בצאלן · (ביעור) אויש צו רויאן דאש חאמץ אם פסח אונ׳ מצות צו עסן : דאש גאנץ זאל אן גדענקן צו פֿייארן אלי זיבן טאג פֿון פסח : (אף) אויך צו אכן גדענקן אלי יאר כל ישראל אן (פרשת שקלים) צו ברענגן איין האלבן שקל צו קרבנות דיא אן איין גאנץ יאר ברויכט אים בית המקדש : אונ׳ צו גדענקן אם פרשת זכור אויש צו מעקן דאש גדעכטניש פֿון עמלק אונ׳ צו גדענקן אם (פרשת פרה) צו שפרענגן מיט דער אש פֿון דער (פרה אדומה) ווען עש קומט קיגן ראש חודש ניסן דאש ער זאל ריין זיין צום יום טוב אונ׳ צו אכפרן דען חודש אן פרשת החודש :

אבחנת איין בהמה קדשים איז דיא דא קריגט איין מום דיא זאל אן פרימן מוב עש איין מום איז דש איר פֿר גיט זאל אן זיא גנעהן צו קרבן פֿר גיט עש ניט איז זיא פסול צו טאן עבודה אויך ווען איין מענש איין מום האט איז ער פסול צו דער עבודה · (ברית) אן זאל ניט פֿר שטערן דען זיכר הייט דש הקב״ה הט אויף גריכט מיט דיא וואשר צו ווארפֿן זאלץ דז פֿון דיא וואשר קומט אויף דיא קרבנות : (גם) אויך צו מיטן דיא מנחות פֿון אעל ווערק מיט איל אונ׳ דז גיבאהנן צו מ·ויקן אך צו נעאן דאר פֿון איין גאפֿל פֿון צו דעאפֿפֿן אויף דעם מזבח דז מ·בריג עשן דיא כהנים : צו גנעהן דיא קרבנות צו דען מזבח אונ׳ דש בלוט אויף צו פֿאנגן אונ׳ צו שפרענגן עש אויף דעם מזבח : (דין) דר דין איז איין בכור זאל נעאן צווייא חלקים פֿון דעם פֿאטרש גוט : אונ׳ ווען ער ווער גשטארבן אונ׳ העט קיין זון גילאזן זאל זיין טעכטר אין ירשן: (הנצים) צווייא דיא זיך מיט אננדר קריגן אונ׳ איינאש וויב קומט אונ׳ וויל אירם אן העלפֿן אונ׳ איז יענגדר מיט אירם אמן אן ריילט קריג אבייש דא זאל אן איר די הענד אב האקן : אבר עש מיינט אויך אן שאלט וואש דיא האנד ווערט זיין : אז ווען אן זיא פֿר קויפֿן זאלט מיט העגד וואש זיא אער ווערט איז אז ווען זיא קיין הענד האט אזו זיא געבן אן דעם זיא האט אבייש גווען : אויך זאל אויף קיינש אמן זיין פֿרויאן קליידר אונ׳ קיין פֿרויא זאל אן ליהן אמנין קליידר

וּמִיתַת חֶנֶק לְעוֹשֶׂה בְּזָדוֹן: עֲשִׂיַּת מַעֲקֶה לְבַל יִפּוֹל הַנּוֹפֵל • וְעָרֵי מִקְלָט לְרוֹצֵחַ בִּבְלִי דָעַת: סִדְרֵי קְרָב וּמְשׁוּחַ מִלְחָמָה • אַזְהָרַת שׁוֹטְרִים וְשָׂרֵי צְבָאוֹת: נְקִיּוּת לְבֵית לָבֹא לִשְׂמוֹחַ בַּכַּלָּה • מֵאָרֵס וּבוֹנֶה וְנוֹטֵעַ וְרַךְ הַלֵּבָב וְקִדּוּשׁ כַּהֲנָה מֵעֶרְוַת דָּבָר: מוֹצָא שְׂפָתַיִם בְּדָבָר וּשְׁבוּעַת הָאִסּוּר • וּפְצַת פֶּה בְּנֶדֶר לְהָפֵר וּלְקַיֵּם: לְבִישַׁת שַׁעַטְנֵז וְכִלְאֵי הַכֶּרֶם • הַרְבָּעַת בְּהֵמָה וְהַרְכָּבַת הָאִילָן: כְּתֹנוֹת כָּבוֹד לְהַלְבִּישׁ לַכֹּהֲנִים • וְאַזְהָרַת עֲבוֹדָה • לְבַל יִקְרַב כָּל זָר: יִדְּעוֹנִים לְהַשְׁמִיד וְאוֹבוֹת לְהַכְרִית • לִהְיוֹת תְּמִימִים לְקַבֵּל תְּמִימָה: טַהֲרָה וּנְקִיּוּת מִלָּבֹא מַמְזֵר בַּקָּהָל • עַמּוֹנִי וּמוֹאָבִי פְּצוּעַ דַּכָּה וּכְרוּת שָׁפְכָה: חֲסִימָה וּפְרִיקָה וְתוֹכַחַת וְשִׂנְאָה • וְקִלְלַת חֵרֵשׁ וּמִכְשׁוֹל עִוֵּר: זְרִיזוּת לְהַבְדִּיל בֵּין הַטָּמֵא לַטָּהוֹר וְשִׁקּוּץ בְּהֵמָה טְמֵאָה הַמּוּבְדָּלָה לְטַמֵּא: וְאוֹתוֹ וְאֶת בְּנוֹ בְּיוֹם אֶחָד וְגִיד הַנָּשֶׁה

ואבר

גיפסקת האבן זאל אן אין ווערגן (עשית) זו זו מאכן איין גלענדר וואו איינר פֿון אעלט דאז זיך ניט טעדיגן זאל איינר דער סון דען זעלביגן שמדן ווערט איז • אך אלי זאכֿין דיא איינר איס הויז האט דיא טעדליך זיין זאל איינר אוועק טאן אזו איין בייזן הונט אדר איין בייזי טרעפ אדר איין אעסר דז גאר שארף ספיציג איז • אך זו אן גרייטן איין ארץ ישראל שטעט דז איינר דא הין אנטלויפֿן זאל ווען ער בשוגג איינם אום ברענגט • (סדרי) זו האלטן דען סדר פֿון דר אלחאה וויא די תורה האט גהייסן • זו זלבן איין כהן לום הייבט אמן אונ׳ דיא ביטן זאלן ווארגן דט ווער איין זאג הרץ הט דר זאל היים גין אונ׳ הייבט לייט זו זעלן דיא קינם אנטלויפֿן זעלן לאזן ווען עס זו דער אלחאה קואט • (נקיות) ויא זאלן לידיג זיין זו אידי הייזר דער דא האט דאס זעלביגי יאר איין וויב גנואן אדר דער דא העט איין בתולה אקדש גוועזן אודר איין הויז גבויאט אודר איין ווין גארטן גיפֿלאנצט • אך זאלן ויא זיך הייליגליך האלטן אונ׳ ניט לאזן זעהן איין שענטליכי זך דען זי אוזן שטעטיגליך תפֿילה טון זו הק״בה (אונא) וואז ער האט לאזן אויז זיינם אויל גין זאל ער האלטן עז זייא ער הט זיך פֿר בונדן איט איינר שבועה אדר איין נדר • אונ׳ זו איינר נוט זאל ער זיך לאזן אתיר זיין • לביטת ניט אן זו קלי׳דן שעטנז • אך ניט זו זיאן ווייז אונ׳ גערשטן איט ווייז גארטן • אך ניט אאכֿן איין אין בהאה הויארן או ך איין אנדרן אין בהאה אך ניט פֿלאנצן איין אין בויס אויף איין אנדרן אין בויס • (כתנות) זו אן קליידן דיא כהנים איט גאירטי העאדר אונ׳ איין פֿרעאדר זאל גווארנט זיין ניט זו גנעהן זו דעם הייליגן דינסט : (ידעונים) זו פֿאר טילגן דט אין כישוף דז דא הייסט ידעונים • אונ׳ פֿר טניידן דאס אין כישוף דז דא הייסט אוב : דאס זיין זעלכי איני כישוף דז איינר קען וויסן וואס גשעהן זאל דרום וויל עס הקדוש ברוך הוא ניט לייד • דען נייארט אן זאל גנץ זיין איט איס • כלוואר איין בר ישראל זאל זיין זאכֿין השם יתברך איין היים ביפֿעלן אונ׳ זיך פֿר האלטן איט איס איט אקיים זיין דיא תורה אונ׳ אצות דער נאך זאל ער גלובן דז הק״בה איס הט גטאן אונ׳ ווערט טאן וואש איס לום בעשטן איז (בעולם הזה אונ׳ עו״ם הבא) : (טהרה) זו האלטן זיך בטהרה אויך זאל קיין אאזר נאך איינר פֿון צואן אונ׳ אואב דר זיך אגייר איז אודר דער קיין קינדר קאן האבן דרום דז אן איס האט אויס גשניטן אודר זו קוועטשט דיא זאלן אלי ניט נעאן קיין בת ישראל • (חסיאה) אן זאל ניט אויל באנדן איין אקסן וואן ער דרעשט איט איס דז ער ניקס עסן זאל (הוא הדין) אלס וואש איין בעל חי איין ער איז • אויך ווען שון איינר דיין פֿיינט ווער אונ׳ דו זיכֿסט דז ער זו טווער גלאדן האט אונ׳ זייני פֿערד ניט פֿארט קענן זאלטטו איס העלפֿן אב זו לאדן אונ׳ העלפֿן דז ער פֿארט קואט אך זאלשטו דיינם חבר ניט פֿיינט האבן אין הרצן דרום דז ער דיר זעלט וואס ביז גטאן האבן נאר שטראף אין (תאמר) איז עס טקר • אויך פֿלוך ניט איינם דער טויב איז אודר וויד פֿון דיר איז : דוא זאלשט ניט געבן איין שטרויכלן פֿר איין בלינדן • כלוואר ווען איינר דיך אום איין עצה פֿרעגט דא גיב איס ניט איין עצה דיא אין זעלט טעדיגן : (זריזות) זיא זאלן גשיקטליך זיין אין דיא דינים • זו וויסן זו אונטר שיידן דט טאא פֿון דען טהור אונ׳ זו פֿר אום ווערדיגן דיא (כהאות טאאות) דיא הק״בה האט אב גשיידן זו זיין טאא (ואותו) אונ׳ איין קוא אונ׳ איר קלב ניט זו שעכֿטן אן איינם טאג • אויך ניט זו עסן דאס הינדר טייל און גפארטש פֿון דעם (גיד הנשה) אויך ניט זו עסן איין גליד פֿון איינר לעבנדיגה (בהאה) אויך ניט זו עסן פֿלייש אין אילך •

החיאת

וּזְמַנֵּי רְגָלִים • תְּקִיעָה מֵרֹאשׁ הַשָּׁנָה וְעִנּוּי נֶפֶשׁ בְּיוֹם הַכִּפּוּרִים :
רְגָלִים) עֹלוֹת בִּשְׁלוֹשׁ פַּעֲמֵי שָׁנָה • וּמַתְּנוֹת יָדַיִם מִבִּרְכוֹתֶיךָ :
שְׁלָמִים וְעוֹלוֹת זְבָחִים וּנְסָכִים • נְדָרִים וּנְדָבוֹת חַטָּאת וַאֲשָׁמוֹת :
חזן תְּמִידִין וּמוּסָפִין • בְּשַׁבָּתוֹת וּבְחֳדָשִׁים וּבְמוֹעֲדִים • וּכְלֵי
הַקֹּדֶשׁ לְשָׁרֵת לְפָנָיו :

מוסף ע״פתשר״ק

תּוֹדָה וּמִנְחָה כִּשְׂבָּה וּשְׂעִירָה תּוֹרִים וּבְנֵי יוֹנָה • וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה : שְׁמִטִּים
וְיוֹבְלוֹת וְחִשּׁוּב תְּקוּפוֹת • וּסְפִירַת הָעוֹמֶר שִׁבְעָה שָׁבוּעוֹת : רִבִּית
הָאוֹכֵל וְנֶשֶׁךְ הַכֶּסֶף • הַשְׁמָטַת מַלְוֶה וּגְאֻלַּת מִמְכָּר : קְרִיאַת דְּרוֹר וְשִׁלּוּחַ
חָפְשִׁי • חִפּוּשׁ הַנִּרְצָע בַּיּוֹבֵל וְהָאָמָה בְּסִימָן : צֶדֶק צֶדֶק לִרְדּוֹף • אֱמֶת וּמִשְׁפָּט
לַעֲשׂוֹת : פְּעֻלַּת שָׂכִיר כָּל הָלִין עַד בֹּקֶר • פְּלִיאַת הַדִּין לְלַמֵּד מִלִּשְׁכַּת הַגָּזִית

ומיתת

זיין הוך צו טרייאן דיא (ברכות וקללות) • (קריאת) צו הייסן דיא יאים טובים היילגי טעג טופר צו טעטען אום ראש השנה • צו פייניגן דען לייב אם יום כיפור • (רגלים) צו אויף גין אם פסח אונ׳ שבועות אונ׳ סוכות קען ירושלים אונ׳ צו ברענגן דיא קרבנות דר נאך אין גאט הט גבענטט איט עושר (טלאים) צו ברענגן פריד אופפר : אונ׳ פייאר אופפר איט איירי גיטונג ווין : אך דיא קרבנות דיא ער זיך האט פר טולד צו ברענגן (בנדר) אדר גרעט דיא אונ׳ דיא בהאה זאל צום קרבן זיין ברענגן קרבן חטאת אויף איין עבירה דיא ער בשוגג האט גיטאן : אך צו ברענגן איין טולד אופפר איינר דר טווערט פאלט אונ׳ האט דער נאך (חרטה) אונ׳ בקענט עס דז ער פאלט גטוואורן האט • (תאידין) צו ברענגן אלי אורגן אונ׳ אובנט איין טאף איט זיין אנחות אונ׳ גיטונג צום קרבן • אונ׳ דיא קרבנות דיא אן האט דרויף אוסיף גוועזן אם טבת אונ׳ ראש חודש אונ׳ יאים טובים אונ׳ צו אאכן דאס היילגי גפעס דס אן האט גדארפט צו דען קרבנות :

תודה צו ברענגן איין קרבן תודה איט איירר אנחות צו דאנקן הק״בה אויף פיר ארלייא טובות : דאס איז דער קראנק איז גוועזן אונ׳ קואט ווידר אויף אדר ער איז איבר דאס ים בטלום גפארן אדר דורך דיא • (אדבר) גיוואנדרט אונ׳ בטלום דורך קואן : אדר דר אום זיין האלז איז תפוס גיועסן אונ׳ איז ווידר פרייא גיקואן • אך ווען איינר פר געסט זיין טבועה אונ׳ ברעכט זיא זאל ער ברענגן איין טאף אדר איין ליקל צו קרבן ווען ער עס ניט פאר אאג זאל ער ברענגן איין פאר טירקיל טויבן אודר אין פאר יונגי טויבן • פר אאג ער דס אך ניט זאל ער ברענגן איין אנחה ווייצן אעל אזו פיל אז דר טיעור חוה איז (סאיטה) צו אאכן סאיטה אלי זיבן יאר אונ׳ אלי פופציג יאר יובל • צו רעכנן דיא תקופות אונ׳ אולדות : צו ציילן ספירות העומר זיבן וואכן • (ריבית) ניט צו נעאן ריבית פון עסין טפייז כלוואר ר׳ דו דיינם חבר זעלסט לייאן צו ציהן איין אאט ער זאל דיר צווייא צום טניט דער פיר געבן אך פון געלט דאז דוא דיינם חבר זעלסט בייטן ווען ער אער נאלט אז ער אנטלעהנט האט • צו לאזן אנטלופן וואס דוא דיינם חבר גליהן האטט אונ׳ ניאר אער צו פאדרן ווען דיא טאיטה קואט : אך איינר דער אין ארץ ישראל פר קויפט איין פעלד דס ער האט פון דייני עלטרן גירטת זאל ער אגין ליזן ווען הק״בה אים העלפט דס ער פר אאג עס צו ליזן אדר זייני קרובים דיא אעגן עס ליזן דאס דיא נחלה זיינר עלטרן ניט אין פרעאדי הענט קואן • (קריאת) צו רופן פרייא הייט צו דיא יודן קנעכט אין דער טאיטה וויל ער ניט אויס גין זאל זיין הער אים דורך דאז אור טטעכן אונ׳ זאל דינן ביז צום יובל דען זאל ער פרייא זיין • אונ׳ איין יודטי אייד דיא זאל דינן ביז זיא קריגט טתי טערות דען איז זיא פרייא אפילו פר דער טאיטה • (צדק) ווען איינר האט איין זך צו פרעגן זאל ער ציהן אן איין ארט וואו איין תלמיד חכם איז דער דיא תורה רעכט קאן אונ׳ בקי בדינים אונ׳ הוראות איז צו טאן אספט אאת • ווען דוא דינגסט איין קנעכט אדר איין אייד אויף איין צייט זאלנג דא זאלסטו ניט לאזן זיין לון איבר נעכטיגן בייא דיר ווען דר זאן אויז איז נייארט אי די זון אונטר גיט זאלסטו איאם געבן (פליאת) איין דין דר דיר פר הולן איז דא גיא קען ירושלים אונ׳ פרעג די סנהדרין • אונ׳ ווען איינר ווידר ספעניגט אונ׳ ליבט היים אונ׳ טוט ניט וואס ניא גפסקנת

עבדה ועברה ועונש שלה : טרפה דהשליך ונבלה למכור
לנכרי · כל חלב וכל דם שלא לאכול : יין דנסך ושמן להדליק
ועשרון ושתי הלחם גרש קלי וכרמל : כהנים לשרת ולוים
לשורר · תרומות ומעשרות ועָרי מגרש : לחיים והזרוע והקבה
לתת לכהן · מאת העם ומאת זובחי הזבח · ראשית הגז מגוזזי צאן :
מעשר בהמה וקדוש בכורות · ופדיון הבן ונדר והקדש : נטע
רבעי ודוי מעשר · מקרא בכורים ברכות וקללות : שמחת בית
השואבה לשמוח בה · סכה ולולב וערבה ונסוך המים : עריות
להפריש נדה להרחיק · חליצה ויבום וספר כריתות : פרשת סוטה
ופרשת עגלה ערופה · תפילין ומזוזות ומצות ציצית : צואת כהנים
לברך קהל ועדה · ופקוד לוים לענות בקול רם · קריאת מועדים

וזמני

פיר אותות דיא אובן זיין גשטאנדן : אונ' אויך מיטליכר עבירה צו טאן איר ווינש אוב טון איינר תקיף איז אודר ער טון
גרוטי אן האנג הט : (טריפה) איין טריפה בהמה אודר איין נבילה ניט צו עסין גיהערט דען הונדן ווערפן אודר איינם
(כותי) פר קויפן : קיין בלוט צו עסין קיין חלב צו עסין : (יין) צו גיסן ווין אויף מיטליכן קרבן וויא זיין שיעור איז :
אויך צו אנצינדן איל אויף דיא מנורה אים בית המקדש : אונ' צו מיטליכם קרבן צו ברענגן צעהן אעל אזו פיל אז דר שיעור
חלה איז דר נאך דש קרבן איז : צו ברענגן אם שבועות צווייא ברוט פון דעם ערשטן לייטיגן ווייץ : אך קיין פרישי
זאנגן צו עסין עש זייא פון גערשטן אי אן דיא עומר האט גיבראכט אם אנדרן טאג פסח אודר פון ווייץ אי אן דיא צווייא
ברוט האט גיבראכט אם שבועות : (כהנים) דיא כהנים דיא זאלן דינן אים בית המקדש מיט קרבנות : אונ' די לוים
זאלן דינן מיט גזאנג תרועה צו געבן איינש פון פופציגן פון ווייץ אונ' איל דעם כהנים : אונ' מעשר דען לוים ·
אך דיא שטעט אונ' פעלדר צו וואונן אך אנגר צו איר בהמות : (לחיים) איין בר ישראל דער איין בהמה שעכט דער
זאל דעם כהן דער פון געבן דען קין באקין אונ' דעם מרים אונ' דען מאגן : אך ווען זיא דיא שאף שערן צו געבן אים
צום ערשטן זיין חלק פון דר וואל : (מעשר) צו געבן מעשר פון בהמות די אן האט קען ירושלים גטריבן אונ' גשעכט
פר קרבנות : אך צו געבן דיא בכורים פון דיא בהמות דען כהנים : אך צו לייזן פון כהן איין בכור דז דאש ערשט קינד
פון זיינר מוטר איז : אך צו געבן צום קרבן איין בהמה דיא ער הט אנדר גוועזן אדר הקדש גמאכט : (נטע) איין
בוים דער גיפלאנצט ווערט דא זיין דיא פירות דיא דאש פירדי יאר דרויף וואקסן הייליג אן אוז צו ירושלים עסין : צו
בקענן פר הקב"ה אלי דרייא יאר אונ' דאש זעקסטי יאר אין דער שמיטה דאש ער זיין מעשר גיגעבן האט : צו לייאנן
דיא פרשה פון ביכורים ווען ער ברענגט ביכורים קען ירושלים : אך דיא לוים די האבן גיבענטשט ישראל דא זיא זיין קומן
אין ארץ ישראל וועלכר דר דא ווערט האלטן דיא תורה אונ' גיפלוכט ווער זיא ניט האלטן ווערט : (שמחת) צו שעפפן
וואשר מיט גרושר פרייד צו די קרבנות אם שמחת תורה : אך צו פרייאן זיך גגן סוכות : אך צו מאכן סוכה אך צו בענטן
לולב : הושענות צו מאכן צו גיסן וואשר אויף דיא קרבנות גגן סוכות · (עריות) צו אב שיידן זיך פון עריות : אונ' צו
פערן זיך פון איינר נדה : ווען איינר שטערבט אונדר קינדר זאל זיין גרעשטר ברודר אדר איין אנדרר ברודר זיין וויב נעמן
אדר זאל איר חליצה געבן : אך איינר דר זיין וויב פיינט האט זאל זיא איין בריב דר שיידונג שרייבן דאש הייסט איין גט
דר זיא שייד : (פרשת) צו האלטן דיא אלה פון סוטה וויא זיא שטיט אין דר פרשה · אונ' ווען איין הרוג ווערט
גפונדן אים פעלד אונ' מן קאן ניט גוואר ווערן ווער אין דער שלאגן האט דא זאלן דיא זקנים דר צו ברענגן איין קעלבן
אונ' זאל זיא ניקן אז אין דר פרשה שטיט פון עגלה ערופה : תפילין צו ליגן · מזוזות צו מאכן · ציצית צו מאכן אן
דיא קליידר דיא פיר עקין האבן · (צוואת) דען כהנים איז גבאטן צו דוכנן אונ' בענשן דאש פאלק · אונ' בפעלונג דער

מיוסד על פי א״ב

אתה הנחלת תורה לעמך · וכאב בן אותם יסרת : בימינך כתבת דברות חיים · ובאצבעותיך חקקת תוכחות מוסר : גודל ענשין ואזהרות הרבה · מצות עשה ומצות לא תעשה : דיני ממונות ודיני נפשות · ונתינת מום בנותני מומים : הזהרת שופטים · בל שוחד רשע למות : וצואת שוטרים לבל הכר פנים : ושבועת העדות ושבועת הפקדון ושבועת העלם דבר ושלום גזל והשב אבדה : זקוק בית דין בדרישה ובחקירה · סנהדרי גדולה וסנהדרי קטנה : חזוק בית דין בארבע מיתות ·

עברה

אתה דוא האסט אונז ערבן די תורה צו דיינם פאלק אונ' אז איין פאטר דר זיין זון גווינט צו גוטס אזו האסט גווינט זיא : (בימינך) מיט דיינר רעכטי האנט דוא האסט גשריבן דיא ריד פון דער תורה די דען מענש ברענגן צום איביג לעבן : אונ' מיט דייני פינגר דוא האסט אויז גמאכן אויף דיא צו' חוות דיא (עשרת הדברות) דיא דען מענשן גווינן צו גוטס : (גודל) דיא שטראף אויף דיא עבירות : אונ' פיל אזהרות דיא מן ניט טאן זאל · אונ' אילונדר ווערט דס אחזור גדענקן אלי דרייא לעהן אונ' זעקס הונדרט מצות גאר קורצליך בגריפן אונ' עטליכי שטראף אויף עבירות אונ' דיא מצות וואש דיא חכמים האבן אתקן גווען : אבר עס זיין פיל דא אין דס ניט גאנצי מצות זיין נאר דז דא געהערט צו דיא מצות וויא אן זיא טאן זאל אך טאפל צו לייטן : אונ' גאנץ הינטן גפינסטו דס נאר דער מנהג ישראל איז (דרכים) וויא אן דיא תורה לערנט אונ' דרשנת אז ראשי תיבות אונ' זעלכי זאכן : (דיני) דס בית דין זאל פסקן צווישן איינם בר ישראל אונ' דעם אנדרן וואש געלט אן טרעפט אך אין ארץ ישראל אז דאס בית המקדש איז גיסטאנדן וואש נפשות אן טרעפט אויף דיא הייבט עבירות אז ווען איינר איז אחוז שבת אדר ע״א דינט צו פר שטיינן : אשת איש צו ווירגן : אויף רציחה צו קעפן איין כהן זיין טאכטר דיא אשת איש ווערט אדר איינר דר אונה איז מיט זיינר שוויגר דיא זיין חייב שריפה : דיא פיר מיתות איז דאס בית דין מחויב צו פסקן : אד ווען איינר זיינם חבר איין אויג אויז שלוג עז זייא בשוגג אדר במזיד זאל דז בית דין פסקן אים איין אום צו מאכן אים בייטל דז ער אים זיין אויג צאלן זאל גלייך וויא די בית דין שאצט וואס איין עבד עברי ווערט איז מיט צווייא אויגן אונ' וואש איינר ווייניגר ווערט איז דר איין אויג האט איז פיל אוז ער אים געבן אז דר פסוק גיט אין (שמות כ״א) (עין תחת עין) דא האבן איר בקבלה פון משה רבינו דער האט עס איז געהערט פון הקב״ה דס ער זאל אים צאלן : וויא וואול איינר נעם ניט טויזנט מאל אזו פיל אונ' ליס זיך דס אויג אויז שטעכן אונ' מיט געלט שווערליך בצאלן קען · אבר וויל עס נון געשעהן איז וואס קאן ער ניט זיינם חבר דאש אויג אויז נעאן אונ' זיך ווידר איין זעלן עס וואר דען נאר דז ער איין נקמה אונ' איין (נחת רוח) העט : אונ' דיא תורה וויל ניט הבן דס איין יהודי פון אנדרן זאל בגערן נקמה אז דר פסוק גיט אין (ויקרא י״ט) · (לא תקום) דוא זאלשט ניט בגערן איין נקמה נאר אוחל זיין איינם דעם אנדרן גלייך אז השם יתברך אוחל איז : (הזהרת) זיא זאלן זיין געווארנט דיא דיינים קיין שוחד צו נעאן פון איינם דר חייב איז אדר דא איז איין לעבן צו לאזן · אך זאלן דיא דא מאכן דיינים ניט דער קענן דס ענגליש פון איין פריינד כלומר דס איינר וועלט זיין פריינד צום דין זעצן ווען ער שון ניט ראוי אונ' בקי בדינים איז · (ושבועת) אונ' דס בית דין זאל בשווערן איינן אויף פרות צו זאגן וואש ער געהערט אדר געזעהן האט : אך איינר דר איין פקדון האט בייא אים גיהאט אונ' איז אים איין וועק קומן זאל שווערן דס ער עס רעכט פר ווארט האט : אך איינר דר דא שווערט וואס צו טאן אונ' פר געסט דיא שבועה אונ' ברעכט זיא דס ער זאל איין קרבן אשם ברענגן דר נאך דס ער פר אמגליך איז צו בצאלן : וואש ער האט גיגזלת צו ווידר געבן אך וואש ער גפינט זיינם חברס (זיקוק) אך זאל דאס בית דין ווען זיא עדות פר הערן זאלן זיא פארשן אונ' רעגן אן וועלכם טאג אן וועלכר שעה אן וועלכם ארט עס גיזעהן איז דא מיט דאש עדות פון ביידן עדים צו טרעפט אונ' גלייטרט ווערט : אך זיין כל ישראל גבאטן צו זעצן אים בית המקדש דיא חשובים סנהדרין דיא ווארן איין אונ' זיבנציג אונ' אין איטליכר שטאט אין ארץ ישראל קליינרי סנהדרין פון דרייא אונ' צוואנציג : (חיזוק) דאס בית דין זאל זיך שטארקן אונ' ניט פערכטן אום צו ברענגן מיט דיא

פיר

קריבו מלאכיא תננשיניה בהון : וקבעית קרני הודא בראשך דלית גביר דקרב לותך : ועירא לא חמי באפך משה דלית את ידע מה תבחתך ועלי : חי וקים אנא דבריאית אקונך עד לא שכלולית רומה ומוכא : טירוני מרומא קמו להון תמהין דין אכסנאה הכא מאן הוא : יהב רשו לבשרא ודמא למקרב הכא ומאן כדו אנפרטין כד המון מלאכיא דעניכרין להון דין אכסנאה. אנא מודע לכון לעינותנותא דאתקרים משה רעיהון דבניי מהמניה דביתי מכו שמיא ודמת ארעא ואשתכח דקאים בין חותא : נעו מלאכין ודחילו אופנין כד המון משה דקרב לערפלא : שערות רישי קמו להון כחדא דיוקין דיעקב חוא מוזקף לקבליה : עול וקרב לך הכא רעיהון דבני צוות מן כורסיה מלכא רמא פסל לך תריזלוחין מן ספרינון דתחות כורסיה מלכא חייא . צהיל הוה לביה דמשה וחדי דהוה צ רחום אפילנים דידיה : קריבו מלאכיא לות כורסיה דקרים ואמרין בבעו מנך לא ישלוט כן : רישא דכפא בחוטריה תבר ואנזקשין ליה למנשיה : שדי אמר ליה לא תדחל משה דממרי יהוי לך בסעדך : תסב אוריתא ותחות לך דלא אשכחית בנביאי מהימן כותך :

מוסף ליום ראשון של שבועות

כל ימי גדלתי בין החכמים ולא יכולתי לעמוד על כוונת המחבר בשמירת סדר תרי״ג מצות כי לא הלך על סדר התורה . ולא כסדר ששה סדרים . ולא על פי שום פסוק . וקשה מזה שלא לומר אתה הנחלת וכו׳ והכנים בהם מצות דרבנן . ושאלתי לחכמים ואין מגיד לי . ושמעתי כי שם הרב המחבר היה רבי אליעזר הזקן . מופלג בחכמה וזקנה . והיה בבית האסורים בעת שחבר זה הסדר ואולי לגודל חכמתו ובקיאותו ווכיותו העלה סדרו בעל פה בלי ספרים ראויה למלאכה גדולה כו׳ : ואם כן הוא תכוח דעתינו בשנוי הסדרים . ומאחר שלאכו לכלל זה . יש לנו ללמוד זכות ולומר שסמך המחבר על לאו דלא תסיר : ולכן מזה גם מצות דרבנן . וחלק אותן לשמנה פרקים . וכל פרק לשנים ועשרים קטנים : פרק אחד על סדר אלפ״א בית״א . ופרק אחד על סדר תשר״ק וכן כולם :

אתה

איינט די וואלקן . דז ווען זיא זעלטן גינעהן ריא ענגלין ווערטטו בצווינגן זיא . (וקבעית) אונ׳ איך וויל זעצין הערנער דאס איז די גלאנץ דר שונהייט אן דיין הייפט דז ניט איין אמן זאל קענן גנעהן צו דיר . (ועירא) עס זאל ניט קליין זיין גיאכט ביים דיר משה דען דוא ווייסט ניט וויא גרוש דיין ליבשאפט איז ביים איר : (חי וקים) לעבנדיג אונ׳ בשטעטיג בין איך אונ׳ איך האב דיין צורה בישאפן אי איך האב גגרונט פעסטיגט די היאל אונ׳ ערד . (טירוני) דיא הערן דאס היאלס דיא שטונדן אונ׳ פאר וואונדרטן זיך . דיזר גאסט אלהיא ווער מיטט ער . (יהיב) גאט הט געבן ארלויבינג לום פלייש אונ׳ בלוט : צו גנעהן אז היר אונ׳ ווער מיטט אזו איין הער . (כד האון) אלס דיא ענגל זאכן דז גאט איז ענטפרט צו זיא . דיין גאסט גיב איך צו ער קענן אייך . (לעמתנותא) צו דער דעאודיקייט . דז ער ווערט גרופן משה דער הערט פון אייני קינדר אונ׳ דער וואר האפטיגר איינס הויז . (אכו) זיא נידרטן זיך דיא היאל אונ׳ עס דר הילכט זיך דיא ערד . דא וואדר בפונדן דז ער שטונד צווישן דען ענגלן דיא דא הייסן (חיות הקודש) נעו זיא פר וואגלטן דיא ענגל אונ׳ דער טראקן דיא (אופנים) אלס זיא זעהן משה : דז ער גנעהנט צו דעם וואלקן : (שערות) די האר אירש הייבט . זיא שטונדן אויף זיא אלי איט איין אמל אז זיא זאכן דיא גשטאלט פון יעקב הט זיך אויף גריכט קיגן איס צול גיא הרויף אונ׳ קום אז הער . דא הערט איינר קינדר אלזו טריא פון זיינס סטול דער הוכר קיניג . (פסל) הויא צו דיר צווייא טאבלן פון ספיר . דז דא איז אונטר דעם סטול פון דען לעבנדיגן קיניג . (צהיל) פריליך וואר דש הערץ פון משה אונ׳ ער פריימט זיך דז דער דר בארמיגר גאט זיין פאר ספריכר וואר . (קריבו) זיא גנעהנן די ענגל צום סטול פון דען ווערדיגן הער : אונ׳ שפראכן איר ביטן דיך ער זאל ניט געוועלטיגן אן אונש . (רישא) דען הויפט דש פעלזן איט דען שטאב האט ער צו בראכן : אונ׳ עס איז אונש צו שווער איס צו בצווינגן . (שדי) דר אלמעכטיגר גאט שפראך צו איס ניט דוא זאלסט דיך פערכטן דען אייני זאג זאלן זיין צו דיר אין דיינר הילף . (תסב) נעם איין תורה אונ׳ נידר דיך דען איך האב ניט גפונדן אונטר אייני נביאים איין ווארהאפטיגן אזו דיך .

ופני אריה אל־הימין לארבעתם ופני־שור מהשמאול לארבעתן ופני־נשר לארבעתן: ופניהם וכנפיהם פרדות מלמעלה לאיש שתים חוברות איש ושתים מכסות את גויתהנה: ואיש אל־עבר פניו ילכו אל־אשר יהיה־שמה הרוח ללכת ילכו לא יסבו בלכתן: ודמות החיות מראיהם כגחלי־אש בערות כמראה הלפידים היא מתהלכת בין החיות ונוגה לאש ומן־האש יוצא ברק: והחיות רצוא ושוב כמראה הבזק: וארא החיות והנה אופן אחד בארץ אצל החיות לארבעת פניו: מראה האופנים ומעשיהם כעין תרשיש ודמות אחד לארבעתן ומראיהם ומעשיהם כאשר יהיה האופן בתוך האופן: על־ארבעת רבעיהן בלכתם ילכו לא יסבו בלכתן: וגביהן וגבה להם ויראה להם וגבתם מלאת עינים סביב לארבעתן: ובלכת החיות ילכו האופנים אצלם ובהנשא החיות מעל הארץ ינשאו האופנים: על אשר יהיה־שם הרוח ללכת ילכו שמה הרוח ללכת והאופנים ינשאו לעמתם כי רוח החיה באופנים: בלכתם ילכו ובעמדם יעמדו ובהנשאם מעל הארץ ינשאו האופנים לעמתם כי רוח החיה באופנים: ודמות על־ראשי החיה רקיע כעין הקרח הנורא נטוי על־ראשיהם מלמעלה: ותחת הרקיע כנפיהם ישרות אשה אל אחותה לאיש שתים מכסות להנה ולאיש שתים מכסות להנה את גויתיהם: ואשמע את־קול כנפיהם כקול מים רבים כקול־שדי בלכתם קול המלה כקול מחנה בעמדם תרפינה כנפיהן: ויהי־קול מעל לרקיע אשר על־ראשם בעמדם תרפינה כנפיהן: וממעל לרקיע אשר על־ראשם כמראה אבן־ספיר דמות כסא ועל דמות הכסא דמות כמראה אדם עליו מלמעלה: וארא כעין חשמל כמראה־אש בית־לה סביב ממראה מתניו ולמעלה וממראה מתניו ולמטה ראיתי כמראה אש ונגה לו סביב: כמראה הקשת אשר יהיה בענן ביום הגשם כן מראה הנגה סביב הוא מראה דמות כבוד־יהוה ואראה ואפול על־פני ואשמע קול מדבר: ותשאני רוח ואשמע אחרי קול רעש גדול ברוך כבוד־יהוה ממקומו:

דיא ברכות פון דער הפטרה ווערשטו געפינדן בלאט י״ט ע״ב: דש מרלין זאגט אן אין טייל קהלות פאר (וידבר אלהים את כל הדברים האלה): אבר אין אשכנז זאגט אן דאש ניט: אן היבט איין אולדש קהל זאגט אוסף שאונה עשרה: אונ׳ נאך שאונה עשרה היבט דר חזן אן תפלות אוסף סאונת עשרה ביז (ושני תמידים כהלכתם): דער נאך היבט אן אן תתת הנחלות:

ארכין יי׳ שמיא לסיני ואמר למשר מרמניה תא סק: בני פלטין דירילא יכה ונקדכבש יתהון סבך מן ריש. גוברין דאתון הות נוריה דנמרוד ולא יכיל לכוה רגל דסבך: דבק לית הוא נזרא דמלאכי בה דעמך אשא אכלא אשא: הא אנא מלבישלך פרפירון דידי דאין

קריב

ארכין: ער נייגט גאט דען היאל אויף בערג סיני אונ׳ זאגט: צו משה זיין וואר המפטיג קנעכט קום אונ׳ גיא הרויף: (בני) דיא קינדר פון איין פאליש דיא ווערן דיך ניט. דער טרעקן דיא האט בינוואונגן דיין עלטר פאטר אברהם פון ערשטן: (גוורין) גאימדיגי קולין פון קאלך אובן וואר דש פייאר פון נמרוד אונ׳ עש קאנט ניט פר ברענן די פוס פון דיין אלטן פאטר אברהם (דבק ליה) עש זאל ניט ביהעפטן דאש פייאר פון איינן ענגלן אן דיך: דען עש ווערט זיין מיט דיר דאש פייאר דש פאר ברענט אלז פייאר. (הא אנא) פאר וואר איך וויל קליידן דיך אין איין פורפר וואול דאש אינט

תַעָבְדֵם כִּי אָנֹכִי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֵל קַנָּא פֹּקֵד עֲוֹן אָבֹת עַל־בָּנִים עַל־שִׁלֵּשִׁים וְעַל־רִבֵּעִים לְשֹׂנְאָי וְעֹשֶׂה חֶסֶד לַאֲלָפִים לְאֹהֲבַי וּלְשֹׁמְרֵי מִצְוֹתָי׃ ס לֹא תִשָּׂא אֶת־שֵׁם־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לַשָּׁוְא כִּי לֹא יְנַקֶּה יְהוָה אֵת אֲשֶׁר־יִשָּׂא אֶת־שְׁמוֹ לַשָּׁוְא׃ פ זָכוֹר אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת לְקַדְּשׁוֹ שֵׁשֶׁת יָמִים תַּעֲבֹד וְעָשִׂיתָ כָּל־מְלַאכְתֶּךָ וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי שַׁבָּת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ לֹא תַעֲשֶׂה כָל־מְלָאכָה אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ עַבְדְּךָ וַאֲמָתְךָ וּבְהֶמְתֶּךָ וְגֵרְךָ אֲשֶׁר בִּשְׁעָרֶיךָ כִּי שֵׁשֶׁת־יָמִים עָשָׂה יְהוָה אֶת־הַשָּׁמַיִם וְאֶת־הָאָרֶץ אֶת־הַיָּם וְאֶת־כָּל־אֲשֶׁר־בָּם וַיָּנַח בַּיּוֹם הַשְּׁבִיעִי עַל־כֵּן בֵּרַךְ יְהוָה אֶת־יוֹם הַשַּׁבָּת וַיְקַדְּשֵׁהוּ׃ ס כַּבֵּד אֶת־אָבִיךָ וְאֶת־אִמֶּךָ לְמַעַן יַאֲרִכוּן יָמֶיךָ עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נֹתֵן לָךְ׃ ס לֹא תִרְצָח׃ לֹא תִנְאָף׃ לֹא תִגְנֹב׃ לֹא־תַעֲנֶה בְרֵעֲךָ עֵד שָׁקֶר׃ לֹא תַחְמֹד בֵּית רֵעֶךָ לֹא־תַחְמֹד אֵשֶׁת רֵעֶךָ וְעַבְדּוֹ וַאֲמָתוֹ וְשׁוֹרוֹ וַחֲמֹרוֹ וְכֹל אֲשֶׁר לְרֵעֶךָ׃ ה וְכָל־הָעָם רֹאִים אֶת־הַקּוֹלֹת וְאֶת־הַלַּפִּידִם וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֶת־הָהָר עָשֵׁן וַיַּרְא הָעָם וַיָּנֻעוּ וַיַּעַמְדוּ מֵרָחֹק׃ וַיֹּאמְרוּ אֶל־מֹשֶׁה דַּבֵּר־אַתָּה עִמָּנוּ וְנִשְׁמָעָה וְאַל־יְדַבֵּר עִמָּנוּ אֱלֹהִים פֶּן־נָמוּת׃ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה אֶל־הָעָם אַל־תִּירָאוּ כִּי לְבַעֲבוּר נַסּוֹת אֶתְכֶם בָּא הָאֱלֹהִים וּבַעֲבוּר תִּהְיֶה יִרְאָתוֹ עַל־פְּנֵיכֶם לְבִלְתִּי תֶחֱטָאוּ׃ וַיַּעֲמֹד הָעָם מֵרָחֹק וּמֹשֶׁה נִגַּשׁ אֶל־הָעֲרָפֶל אֲשֶׁר־שָׁם הָאֱלֹהִים׃ ס וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה כֹּה תֹאמַר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אַתֶּם רְאִיתֶם כִּי מִן־הַשָּׁמַיִם דִּבַּרְתִּי עִמָּכֶם׃ לֹא תַעֲשׂוּן אִתִּי אֱלֹהֵי כֶסֶף וֵאלֹהֵי זָהָב לֹא תַעֲשׂוּ לָכֶם׃ מִזְבַּח אֲדָמָה תַּעֲשֶׂה־לִּי וְזָבַחְתָּ עָלָיו אֶת־עֹלֹתֶיךָ וְאֶת־שְׁלָמֶיךָ אֶת־צֹאנְךָ וְאֶת־בְּקָרֶךָ בְּכָל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַזְכִּיר אֶת־שְׁמִי אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ׃ וְאִם־מִזְבַּח אֲבָנִים תַּעֲשֶׂה־לִּי לֹא־תִבְנֶה אֶתְהֶן גָּזִית כִּי חַרְבְּךָ הֵנַפְתָּ עָלֶיהָ וַתְּחַלְלֶהָ׃ וְלֹא־תַעֲלֶה בְמַעֲלֹת עַל־מִזְבְּחִי אֲשֶׁר לֹא־תִגָּלֶה עֶרְוָתְךָ עָלָיו׃

למפטיר קורין בפרשת פינחס

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַיהוָה בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־בָקָר שְׁנַיִם אַיִל אֶחָד שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה׃ וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר הָאֶחָד שְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל הָאֶחָד׃ עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת הַכְּבָשִׂים׃ שְׂעִיר עִזִּים אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם׃ מִלְּבַד עֹלַת הַתָּמִיד וּמִנְחָתוֹ תַּעֲשׂוּ תְּמִימִם יִהְיוּ־לָכֶם וְנִסְכֵּיהֶם׃

הפטרה ליום ראשון של שבועות ביחזקאל סי' א'

וַיְהִי בִּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה בָּרְבִיעִי בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ וַאֲנִי בְתוֹךְ־הַגּוֹלָה עַל־נְהַר־כְּבָר נִפְתְּחוּ הַשָּׁמַיִם וָאֶרְאֶה מַרְאוֹת אֱלֹהִים׃ בַּחֲמִשָּׁה לַחֹדֶשׁ הִיא הַשָּׁנָה הַחֲמִישִׁית לְגָלוּת הַמֶּלֶךְ יוֹיָכִין׃ הָיֹה הָיָה דְבַר־יְהוָה אֶל־יְחֶזְקֵאל בֶּן־בּוּזִי הַכֹּהֵן בְּאֶרֶץ כַּשְׂדִּים עַל־נְהַר־כְּבָר וַתְּהִי עָלָיו שָׁם יַד־יְהוָה׃ וָאֵרֶא וְהִנֵּה רוּחַ סְעָרָה בָּאָה מִן־הַצָּפוֹן עָנָן גָּדוֹל וְאֵשׁ מִתְלַקַּחַת וְנֹגַהּ לוֹ סָבִיב וּמִתּוֹכָהּ כְּעֵין הַחַשְׁמַל מִתּוֹךְ הָאֵשׁ׃ וּמִתּוֹכָהּ דְּמוּת אַרְבַּע חַיּוֹת וְזֶה מַרְאֵיהֶן דְּמוּת אָדָם לָהֵנָּה׃ וְאַרְבָּעָה פָנִים לְאֶחָת וְאַרְבַּע כְּנָפַיִם לְאַחַת לָהֶם׃ וְרַגְלֵיהֶם רֶגֶל יְשָׁרָה וְכַף רַגְלֵיהֶם כְּכַף רֶגֶל עֵגֶל וְנֹצְצִים כְּעֵין נְחֹשֶׁת קָלָל׃ וִידֵי אָדָם מִתַּחַת כַּנְפֵיהֶם עַל אַרְבַּעַת רִבְעֵיהֶם וּפְנֵיהֶם וְכַנְפֵיהֶם לְאַרְבַּעְתָּם׃ חֹבְרֹת אִשָּׁה אֶל־אֲחוֹתָהּ כַּנְפֵיהֶם לֹא־יִסַּבּוּ בְלֶכְתָּן אִישׁ אֶל־עֵבֶר פָּנָיו יֵלֵכוּ׃ וּדְמוּת פְּנֵיהֶם פְּנֵי אָדָם

יוצר ליום ראשון של שבועות

אֲרִיתְצִיתִין לְמִלֵּי · דְּנַפְקִין בְּהַדְרָ תָא :
מן רוֹמָם הוּא אֱלָהִין · בְּקַדְמָא וּבָתְרֵי תָא :
צְבִיוְאִתְרְעִי בָן · וּמְסַר לַן אוֹרַיְ תָא :

זײַן : אז מיר ווערט פר נעמן איין ליד דיא דא מויס גין איט סונקייט : (ארוואס) אונזר גאט איז דר הובן נום ערשטן אום נום נעלטן : ער האט גיוואלט אונ' ביגערט אן אונש אונ' הט אונש איבר ענטפרט דיא תורה :
ארכין

ויסעו מרפידים ויבאו מדבר סיני ויחנו במדבר
ויחן שם ישראל נגד ההר : ומשה עלה אל
האלהים ויקרא אליו יהוה מן ההר לאמר כה
תאמר לבית יעקב ותגיד לבני ישראל : אתם
ראיתם אשר עשיתי למצרים ואשא אתכם על
כנפי נשרים ואבא אתכם אלי : ועתה אם שמוע
תשמעו בקולי ושמרתם את בריתי והייתם לי
סגלה מכל העמים כי לי כל הארץ : ואתם תהיו
לי ממלכת כהנים וגוי קדוש אלה הדברים אשר
תדבר אל בני ישראל : לוי ויבא משה ויקרא
לזקני העם וישם לפניהם את כל הדברים האלה
אשר צוהו יהוה : ויענו כל העם יחדו ויאמרו
כל אשר דבר יהוה נעשה וישב משה את דברי
העם אל יהוה : ויאמר יהוה אל משה הנה אנכי
בא אליך בעב הענן בעבור ישמע העם בדברי
עמך וגם בך יאמינו לעולם ויגד משה את דברי
העם אל יהוה : ויאמר יהוה אל משה לך אל
העם וקדשתם היום ומחר וכבסו שמלתם : והיו
נכנים ליום השלישי כי ביום השלישי ירד יהוה
לעיני כל העם על הר סיני : והגבלת את העם
סביב לאמר השמרו לכם עלות בהר ונגע בקצהו
כל הנגע בהר מות יומת : לא תגע בו יד כי
סקול יסקל או ירה יירה אם בהמה אם איש לא
יחיה במשך היבל המה יעלו בהר : ג וירד
משה מן ההר אל העם ויקדש את העם ויכבסו

שמלתם : ויאמר אל העם היו נכונים לשלשת
ימים אל תגשו אל אשה : ויהי ביום השלישי
בהית הבקר ויהי קלת וברקים וענן כבד על ההר
וקול שפר חזק מאד ויחרד כל העם אשר במחנה :
ויוצא משה את העם לקראת האלהים מן המחנה
ויתיצבו בתחתית ההר : והר סיני עשן כלו מפני
אשר ירד עליו יהוה באש ויעל עשנו כעשן
הכבשן ויחרד כל ההר מאד : ויהי קול השופר
הולך וחזק מאד משה ידבר והאלהים יעננו בקול :
ר וירד יהוה על הר סיני אל ראש ההר ויקרא
יהוה למשה אל ראש ההר ויעל משה : ויאמר
יהוה אל משה רד העד בעם פן יהרסו אל יהוה
לראות ונפל ממנו רב : וגם הכהנים הנגשים אל
יהוה יתקדשו פן יפרץ בהם יהוה : ויאמר משה
אל יהוה לא יוכל העם לעלת אל הר סיני כי אתה
העדתה בנו לאמר הגבל את ההר וקדשתו :
ויאמר אליו יהוה לך רד ועלית אתה ואהרן עמך
והכהנים והעם אל יהרסו לעלת אל יהוה פן
יפרץ בם : וירד משה אל העם ויאמר אלהם :
וידבר אלהים את כל הדברים האלה לאמר :
ס אנכי יהוה אלהיך אשר הוצאתיך מארץ
מצרים מבית עבדים : לא יהיה לך אלהים
אחרים על פני : לא תעשה לך פסל וכל תמונה
אשר בשמים ממעל ואשר בארץ מתחת ואשר
במים מתחת לארץ : לא תשתחוה להם ולא
תעבדם

מטיילי ביה חנגא לבהדי דשכינ · תא :
עליה רמזין דין הוא גבם באמתנו · תא :
שברנא ליה בשבין תקיף המנו · תא :
ידברן עלמין עלמין מדמו · · תא :
מנת דילן מלקדמין פריש בארמו · תא :
טלולא דלויתן ותור טור רמו · · תא :
וחד בחד כי סביך ועביד קרבו · תא :
בקרנוהי מנגח בהמות ברברבו · · תא :
יקרטע נון לקבלה בציצוי ובגבור · · תא
מקרב ליה ברייה · בחרביה ברברבו : תא :
ארסטון לצדיקי יתקן ושרו · · תא :
מסחרין עלי תכי · דכדכוד וגומר · תא :
נגידין קמידהון · אפרסמון נהר · תא :
ומתפנקין ורוי · בכסי רוי · · תא :
חמר מרת דמבראשית · נטיר ביה גנען · תא ·
זכאין כד שמעתון · שבח דא שיר · תא :
קביעין כן תהוון בדהנדו חבור · תא :
ותזכון די תיתבון · בעלא דר · תא :

ארי

ווערן האבן אין (גן עדן) : וויא זיא ווערן זיך דער ווייאן אין טאנץ איט דיא (שכינה) : (עליה) אויף אים ווערן זי ווייזן דינר איז עס : אבר דש ווערן זיא רידן איט פארכט איר האבן זו אים גיהאפט אין אונזר גיפענקניש אונ׳ האבן פאסט אן אים גיגלויבט : (ידבר) ער ווערט אונש פירן איבעגליך אין איין גישטאלט פון איינר יונג פרויא די זיך פרייאט ווען זי זום טאנץ גיט : דש איז אונזר גאב די ער אונש זאגג פון זו פאר ביזובט אונ׳ בישיידן הט : (טלולא) דיא דער אייאונג פון דעם (לויתן) אונ׳ דער ווילדר אוקס דר אויף די הולי בערג איז · די זיך איינר איט דעם אנדרן ווערן פר ווערן אונ׳ איין שטרייט איט אנדר האלטן : (בקרמהי) איט זייני הערנר ער ווערט שטוסן דער אוקס דר דא איז אונטר דיא (בהאות) דר שטארקשטר אונ׳ דר גרעשטר : דר (לויתן) ווערט קיגן אים זאפן איט זייני פלוס פעדר אונ׳ איט שטארקייט : (אקריב) זיין בישעפר ווערט זו אים גינעהנן איט זיין גרושן שווערד : איין (סעודה) ווערט ער זו דיא (צדיקים) בירייטן אונ׳ איין אישאג אאן · (אסחרין) זיא ווערן זיך ארום זעצן אום דען טיש פון גאר פונקיל אונ׳ איידל גישטיין : אונ׳ פר זיא ווערט זיך ציהן דער באך פון באלזם : (ואתפנקין) אונ׳ זיא ווערן זיך זענפטיגן אונ׳ פר זעטיגן איט דיא בעכר דר זאטקייט : פון דעם ווין דער דא איז בישאפן פון (ששת ימי בראשית) דער דא איז ביוואהרט אין קעלטר : (זכאין) גלייך וויא איר האט זוכה גיווען זו הערן דען לוב פון דש גיזאנג : אזו ווערט איר אויך (זוכה) זיין זו זיצן אין דיא (חברותה) פון דיא (צדיקים) : (ותזכון) אונ׳ איר ווערט (זוכה) זיין דז איר ווערט זיצן אין דיא איברשטה ריי

ר בוּתְכוֹן מַה חֲשִׁיבָא קְבֵל דְּהַהִיא שְׁבַחְ תָּא :
רְ בוּתָא דְיַעֲבֵד לִי כַּד מָטְיָא שַׁע · תָּא :
בְּ מֵיתֵי לֵי נְהוֹרָא וְתַחְפֵּי לְכוֹן כַּהְ · תָא :
יְ קָרֵיה כַּד אִתְגְּלֵי בִּתְקָפָא וּבִגְבוּרְ · תָא :
יְ שַׁלֵּם גְּמֻלַיָּא לְסַנְאֵי וְנַגְוָן · · תָא :
צִ דְקָתָא לְעַם חָבִיב וְסַגְיָא זַכְוָן · תא :
חֲ דוּ שְׁלֵימָא בִּמְיתֵי וּמָנָא דַכְוָן · · תָא :
קְ רִיְתָא דִירוּשְׁלֵם כַּד יְכַנֵּשׁ גַּלְוָן · ו תָא :
יְ קָרֵיה מַטּוּל עֲלֵיה בְּיוֹמֵי וְלֵילְ תָא :
גְ נוּנֵיה לְמֶעְבַּד בֵּהּ בְּתוּשְׁבְּחָן כְּלִילְ · תָא :
דְ זִיהוֹר עֲנָנַיָּא לְמִשְׁפַּר כִּילְ · תָא :
לְ פוּמֵיה דַעֲבִידְתָא עֲבִידָן מְטַלַּלְ · תָא :
בְּ תַכְתְּכֵי דְדַהַב פִּיזָא וְשִׁבְעָה מַעֲלָ · תָא :
תְּ חִימִין צַדִּיקֵי קֳדָם רַב פָּעֳלָ · · תָא :
וְ רֵוָיהוֹן דָּמֵי לְשִׁבְעָה חֶדְוָן · תָא :
רְ קִיעָא בְּזִיהוֹרֵיה וְכוֹכְבֵי זִיוָן · תָא :
הֲ דָרָא דְלָא אֶפְשַׁר לְמִפְרַט בְּשִׂפְוָן · תָא :
וְ לָא אִשְׁתְּמַע וְחָמֵי נְבוּאָן חֶזְוָן תָא :
בְּ לָא שַׁלְטָא בֵיה עֵין בְּגוֹ עֵדֶן גִּנְ · · תָא :

מט ילי

הערטאפט געמאכט קעגן דיא לוב אונ' הערטאפט דיא גאט ווערט איר טאן אז דיא צייט ווערט קומן : (באיתי) אז צו
איר ווערט דש ליכט קומן אונ' אייך ווערט בידעקן דיא פינסטרניש אז זיין ווירדיקייט ווערט ווערן אנטפלעקט מיט מאכט
אונ' שטארקייט : (ישלם) ער ווערט בילאנן איין פר געלטניש צו איין פיינד אונ' צו דיא דא וואונן אין דיא אי לענדר אונ'
איין גירעכטיקייט ווערט ער טאן צו זיין גליבט פאלק (ישראל) אונ' איר פיל (זכיות) ווערן מיבר זיא בטיטן : (חדו)
אז איין גאנצי פרייד ווערט קומן אונ' איין רייני גאב · אז ער ווערט אין דיא שטאט · (ירושלים) איין זאמלן די פר טריבני
(יקריה) זיין ווערדיקייט ווערט רואן אויף · (ישראל) טאג אונ' נאכט זיין (חופה) ער ווערט אין (ירושלים)
אמכן מיט לוב אונ' קרינונג : (דזיהור) מיט דיא לויטרקייט דער וואלקן דיא (חופה) צו ביטינין: איין מידר נאך זיין
ווערק ווערט אן מיס איין (חופה) אמכן : (בתכתכי) מיט שטיל פון גיט גאלד אונ' זיבן שטאפלן : ווערן דיא
(צדיקים) גישטעלט ווערן פר (הקב"ה) דער דא איז גרוש פון ווערקן : (ורויהון) אונ' איר גישטאלט ווערט
גלייך זיין צו דיא זיבן ארלייא פרייד : דר היאל מיט זיין לויטרקייט אונ' דיא ליבטיגה שטערן : (הדרא) איר שונהייט
ווערט אזו גרוש זיין דש עש ווערט ניט מיגליך זיין צו בישיידן מיט דיא לעפצן : אונ' עש איז ניט וואררן גיהערט נאך גיזעהן
פון קיין (נביא) נאך ווייז זאגר · (בלא) עש האט קיין אויג גיהערשט צו זעהן דען (תענוג) וואש דיא (צדיקים)

ווערן

פ רִישָׁן לְמִנְתֵיהּ לְמֶעְבַּד לֵיהּ רְעוּ · תָא :
פְרִישׁוּתֵיהּ שְׁבָחֵיהּ יְחַוּוּן בְּשָׁעוּ תָא :
צ בִּי וְחָמִיד וְרָגִיג דְּלָאוּן בְּרָעוּ תָא :
צְלוֹתְהוֹן בְּכֵן מְקַבֵּל וְהַנְיָא בָעוּ · תָא :
ק טִירָא לְחַי עָלְמָא בְּתָגָא בִּשְׁבוּעַ תָא :
קְבֵל יְקַר טוֹטֶפְתָּא יַתִּיבָא בִּקְבִיעוּ · תָא :
ר שִׁימָא דְהִיא נוּפָא בְּחָכְמְתָא וּבְדַע תָא :
רְבוּתְהוֹן דְּיִשְׂרָאֵל קְרָאֵי בִשְׁמַע תָא :
ש בַח רִבּוֹן עָלְמָא אֲמִירָא דְכַוָּן תָא :
שְׁפַר עֲלֵיהּ לְחַוָּיָה בְּאַפֵּי מַלְכַוָּן תָא :
ת אִין וּמִתְכַּנְשִׁין כְּחֵיזוּ אַדְוָן · תָא :
תְּמֵהִין וְשַׁיְלִין לֵיהּ בְּעֵסֶק אָתְוָן תָא :
מ נָן וּמַאן הוּא רְחִימָךְ שַׁפִּירָא בְּרֵוָן תָא :
יָאֵרוֹם בְּגִינֵיהּ סְפִירַת מְדוֹר אַרְיָוָן · תָא :
י קָרָא וְיָאָה אַתְּ אִין תְּעָרְבִי לְמָרְוָן תָא :
רְעוּתִיךְ נַעֲבֵיד לִיךְ בְּכָל אַתְרָוָן תָא ·
ב חָכְמְתָא מְתִיבָא לְהוֹן קְצָת לְהוֹדָעוּ תָא :
יְדַעְתּוּן חַכְּמִין לֵיהּ בְּאִשְׁתְּמוֹדָעוּ תָא :

רבותכון

קריאת שמע · ליינן אלי טאג וועןדיא זון אויף גיט אונ׳ אונדר גיט · פריטן זיא זיין בישיידן אין דער תורה דז זיא זיינן די גאב פון (הק״בה) אז זיא אים טאן זיין ווילן : זיין וואונדרליכה לוב זיא אין זיין צייט (נבי) ער האט גיוואלט אונ׳ גילושט דש (ישראל) זאלן זיך באיאהן אין דער תורה : דא דורך ווערט ער איר (תפלה) אנטפאנגן אונ׳ איר גיבעט ווערט העלפן : (קטירא) דיא (תפלה) פון ישראל די ווערט אן גיקניפפט אן גאט דער איביג לעבט צו איין קרון דורך איין שבועה דש זיא איין אלאך בישווערט · פון וועגן דיא ווירדיקייט פון דיא (תפלין) ווערט דיא קרון דארט הין גיזעצט · (רשיאא) אין דיא זעלביגה (תפלין) איז גיצייכנט איט פר שטאנד אונ׳ קלוגהייט דיא הערשאפט פון ישראל דיא דא ליינן (קריאת שמע) : (שבח) דיא לוב פון דען הערן דר וועלט איט איין רייני ליבשאפט שטיט שין צו ישראל די זעלביגה צו זאגן פר די קיניגן דר ערד : (תאין) די דא קואן אונ׳ זאאלן זיך איין גלייך אז די אינדן אין מער : זיא פר וואונדרן זיך אונ׳ פרעגן ישראל פון וועגן איין צייכן פון משיח · (אנן) פון וואנן אונ׳ ווער איז דיין פריינד דאז שינה פון גישטאלט דז דוא לאזט דיך פון זיינט וועגן אזו שלאגן פון דיא פעלקר דיא גיגליכן זיין צו ליבן : יקרא ווערדיג אונ׳ היפש ווערשטו ווען דוא זעלשט דיך פר איטן איט אונזר הערשאפט · איר זעלטן דיר דיין ווילן טאן אין אלין אורטן : (בחכמתא) איט קלוגהייט ענטפערט ישראל · צו זיא אונ׳ לאזט אין וויסן איין טייל פון דיא לוב פון גאט ווען איר זעלט אים קענן דען זעלט איר קליגן איט ווישן טאפט וואז גאט איז · (רבותכון) וואז איז אייער

ח יַל אֶלֶף אַלְפִין וְרִבּוֹא לְשַׁמְשׁוּ · תָּא :
חַדְתִּין נְבוֹט לְצַפְרִין סַגִּיאָה טְרָשׁוּ · תָּא :
ט פֵי יְקִידִין שְׂרָפִין כְּלוּל גַּפֵּי שׁ · תָּא :
טְעֵם עַד יִתְיְהֵב לְהוֹן שָׁתִיקִין בְּאַדְשׁ · תָּא :
י קַבְּלִין דֵּין מִן דֵּין שָׁוֵי דְּלָא בְּשַׁשׁ · תָּא :
יְקַר מְלֵי כָּל אַרְעָא לְתַלּוּתֵי קְדוּשׁ · תָּא :
כ קָל מִן קֳדָם שַׁדַּי כְּקָל מֵי נְפִישׁוּ · תָּא :
כְּרוּבִין קֳבֵל גַּלְגַּלִּין מְרוֹמְמִין בְּאַוְשָׁא · תָּא :
ל מֶחֱזֵה בְּאַנְפָּא עֵין כְּוָת גִּירֵי קַשְׁ · תָּא :
לְכָל אֲתַר דְּמִשְׁתַּלְחִין זְרִיזִין בְּאַשְׁשׁוּ · תָּא :
מ בָּרְכִין בְּרִיךְ יְקָרֵיהּ בְּכָל לְשׁוֹן לְחִישׁוּ · תָּא :
מֵאֲתַר בֵּית שְׁכִנְתֵּיהּ דְּלָא צָרִיךְ בְּחִישׁוּ · תָּא :
נ הִים כָּל חֵיל מְרוֹמָא מְקַלְּסִין בַּחֲשַׁשׁ · תָּא :
נְהִירָא מַלְכוּתֵיהּ לְדָר וְדָר לְאַפְרַשׁ · תָּא :
ס דִירָא בְהוֹן קְדֻשְׁתָּא וְכַד חָלְפָא שַׁעְ · תָּא :
סִיּוּמָא דְּלְעָלַם וְאַף לָא לִשְׁבוּעַ · תָּא :
ע דַב יְקַר אַחְסַנְתֵּיהּ חֲבִיבִין דְּבִקְבַע · תָּא :
עֲבִידִין לֵיהּ חֲטִיבָה בִּדְנַחוּשְׁקַע · תָּא :

פרישן

אויך זיין פֿיארינג (כסא הכבוד) חיל בייא איס איז איין היער פֿון פֿיל טויזנטן פֿון אלאכים אום אין צו דינן · ער בישאפֿט אלי מארגן נייאי אונ׳ גאר גרוס איז זיין וואראהייט · (טפי) נאך זיינן פֿיל ברענדיגי (אלאכים) די אל צו מאל זעקס פֿליגל האבן · אונ׳ אי אן גיבט זיא רשות צו רידן און זיא אל צו אאל שטיל שווייגן · (קבלין) זיא אנטפֿאנגן דיא ריד איינר פֿון אדרן דז זיא אלי צו גלייך לובן אונ׳ איינר ניט שפעטר אז דער אנדר · דען ווערט פֿון די ווערדיקייט פֿון גאט דר פֿולט דיא גנצי ערד איט איין דרייא פֿאלדיגה (קדושה) פֿון דיא (אלאכים) · (כקל) גלייך ווא איין שטים דר פֿאר זאאלטי וואשר אזו רויטן זיא פֿר דעם אלעכטיגן גאט · דיא (אלאכים) דיא דא הייסן (כרובים) קעגן דיא דא הייסן (גלגלים) זיא דר היבן איר גישרייא · (ואחזה) צו זעהן אין איין אויגן פֿליק גלייך ווא איין שוס פֿון איין פֿיילן בוגן · אין אלן אורטן וואו זיא ווארן הין גישיקט זיין זיא גישווינד אין איר באטשאפֿט · (אברכין) זיא לובן די ווערד קייט פֿון גאט איט אלירלייא שפראך · פֿון דען אורט פֿון זיין (שכינה) דס אן ניט בידארף צו זוכן : (נהים) עס ברואט דאס גאנצי היאלשה היער זיא לובן איט פֿארכט : די גידעכטניס פֿון זיין קיניגרייך ווארט אין גבירד דר צוט אונ׳ ביטיידן · (סדירא) עס איז גיוואונט ביא זיא דיא (קדושה) פֿון גאט · אונ׳ אז דיא צייט פֿר בייא איז אוון זיא אז ל הערן (סירה) צו זאגן אונ׳ דארפֿן ניט אער זינג אין קיין (טאיטה) נאך אין קיין (יבל) : (ערב) ישראל דיא דא זיינן דס לוו אונ׳ דס ווירדיגה ערב טייל פֿון גאט דיא זיינן בייא איס גיזעלט אונ׳ גיליבט · וויל זיא טאן אים זיין ווילן איט צוויא אאל

קריאת

כוונת הפייטן הזה להגיד שבח רבון עלמא בבריאת עולם · ובכח מעלה · ומשם ירד לגדולת משה בהודיע חוזק אמונתם נגד המסיתים · כנראה מתשובתם להם · ויכוח האומות · והבטחון לרב טוב הצפון וקח א' כופו ומהותו ברמז · ועשאו המחבר בלשון ארמי · לרוב חשיבת הפייט ; שלא יקנאו בנו מלאכי השרת · ורא"ה לדבר לרוב חשיבת הפיוט · אנו מפסיקים בו בקריאת התורה ; וקצת דלא פסיק כי רב מעשיהו שבא המחבר לכך · אם קבלה היא נקבל · ואם אין ראיה יתופח ע"ז ואין משגיחין בבת קול אמרתי איני יודע והכתתיו · ומכותלי שיר זה נכר קצת שהיה מופלג בחכמה ובקבלה ושמעתי שזה היה רבי מאיר שליח צבור ; ולסוף באלפ"א ביתא התום שמו מאיר בירבי יצחק בתורה ובמעשים טובים אמן יחזק ואמץ :

בַּחֹדֶשׁ הַשְּׁלִישִׁי לְצֵאת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם בַּיּוֹם הַזֶּה בָּאוּ מִדְבַּר סִינָי :

אַקְדָּמוּת מִלִּין וְשָׁרָיוּת שׁוּ · תָא :
אַוְלָא שָׁקִילְנָא הַרְמָן וּרְשׁוּ · תָא :
בְּבֵי תְרֵי וּתְלָת דְּאֶפְתַּח בְּנַקְשׁוּ · תָא :
בְּבָרֵי דְּבָרֵי וְטָרֵי עֲדֵי לְקַשִּׁישׁוּ · תָא :
גְּבוּרָן עָלְמִין לֵיהּ וְלָא סָפֵק פְּרִישׁוּ · תָא :
גְּוִיל אִלּוּ רְקִיעֵי קְנֵי כָּל חוּרְשׁוּ · תָא :
דְּיוֹ אִלּוּ יַמֵּי וְכָל מֵי כְנִישׁוּ · תָא :
דָּיְרֵי אַרְעָא סָפְרֵי וְרַשְׁמֵי רַשְׁוָ · תָא :
הֲדַר מָרֵי שְׁמַיָּא וְשַׁלִּיט בְּיַבֶּשְׁ · תָא :
הֲקֵם עָלְמָא יְחִידָאֵי וְכַבְּשֵׁהּ בְּכַבְּשׁוּ · תָא :
וּבְלָא לֵאוּ שַׁכְלְלֵיהּ וּבְלָא תְשָׁשׁוּ · תָא :
וּבְאָתָא קַלִּילָא דְּלֵית בָּהּ מְשָׁשׁוּ · תָא :
זְמַן כָּל עֲבִידְתֵּהּ בְּהַהוּא יוֹמֵי שְׁ · תָא :
זְהוֹר יְקָרֵיהּ עֲלֵי · כּוּרְסְיֵהּ דְּאֶשְׁ · תָא :

חיל'

אקדמות: אי איך אן היב צו רידן וויל איך ערשט רשות נעמן (בבבי) איט איין וואָרט צווייא אדר דרייא דיא איך וויל אן היבן איט שאָלונג : איט דר ווֹבינים פֿון דעם ביטעפֿר דער דא טראָגט דיא וועלט ביז צו דער עֿלטר : (גבורן) איין איביגה שטארקייט איז בייא אים אוני' אן קאן זיא ניט גינוג ביטיידן : אוני' ווען אויך די היאל ווערן פֿאראיט אוני' אלי וועלדר רערן : (דיו) אוני' ווען אויך אלי (יאים) אוני' איין גיזאאלטי וואסר ווערן טינט : אוני' דיא וואונר דר ערד ווערן טרייבר אוני' שרייבר ווער אוז ניט גינוג צו בשרייבן (הדר) די שינקייט פֿון דען הער איבר דיא היאל אוני' דר דא גיוועלטיגט איבר דיא טריקנים : ער האט דיא וועלט אליינט אויף גריכט אוני' האט איר ביטעפֿניס פֿר הוין אוני' האט ניט (אגה) גיווען וואור פֿון זיא זיינן וואָרן ביטאפֿן : (ובלא) אוני' אן אידיקייט ער האט זיא גיגרונד פֿעסט אוני' אן טואאָלקייט · אוני' איט דס גרינגסטה אות פֿון (א"ב) דש איז דיא ה דיא אן ניט פֿילט ווען אן זיא אויס שפרעכֿט : (זאין) ער האט אל זיין ווערק בירייט גיאאַכֿט אין זעקס טעג · זיין ווירדיגט לויטרקייט איז

וְיָדוֹ הַחֲזָקָה וּכְבוֹדוֹ וְגָדְלוֹ · וּבְשׁוּב רוֹחָם לְאוֹצַר מִכְלוּלוֹ · לֹא שָׁלְטָה
בִּבְשָׂרָם רִמָּה לְאָכְלוֹ · אַשְׁרֵיהֶם בָּעוֹלָם הַזֶּה הַדְרִיכָם שְׁבִילוֹ ·
וְלָעוֹלָם הַבָּא יֵאָסְפוּ לוֹ · וַעֲלֵיהֶם הַכָּתוּב אוֹמֵר מִלּוּלוֹ · אַשְׁרֵי הָעָם
שֶׁכָּכָה לוֹ · וּבְיוֹם זֶה הִשְׁמִיעַ אֶת הוֹד קוֹלוֹ · וְכָל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל פָּצְחוּ
הִלּוּלוֹ · וּמַלְאֲכֵי מַעְלָה הִנְעִימוּ מַהֲלָלוֹ · וּבְהֵיכָלוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר כֻּלּוֹ ·
שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְזִיקֵי חַשְׁמַלּוֹ · קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה קִדְּמוּ לְסַלְסְלוֹ · וְחַיּוֹת
הַקּוֹדֶשׁ אֲשֶׁר עֲלֵיהֶם סִבְלוֹ · נִרְאִים נוֹשְׂאִים וְנִשָּׂאִים בְּחֵילוֹ · וּנְהַר
דִּינוּר הָעוֹבֵר לְמוּלוֹ נוֹתְנִים עוֹז וּגְדֻלָּה לְהַלְלוֹ · וּמֵאָז מַקְדִּישִׁים
חֶבֶל גּוֹרָלוֹ · יוֹם יוֹם יְנַשְּׂאוּהוּ וִירוֹמְמוּהוּ קְהָלוֹ · חֲיָלֵי מַעְלָה אֵינָם
מַעֲרִיצִים לוֹ · עַד יַקְדִּישׁוּהוּ הָעָם אֲשֶׁר בָּחַר לוֹ · אֵלּוּ אַחַר אֵלּוּ
מַאֲדִירִים צִלְצוּלוֹ · וְשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה יְשַׁלְּשׁוּלוֹ · דָּרֵי מַעְלָה עִם דָּרֵי
מַטָּה קוֹרְאִים וּמְשַׁלְּשִׁים לְהַקְדִּישׁ לוֹ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

דער חזן זאגט לדור ודור : גלך שמונה עשרה דער נאך זאגט מען הלל · אונ׳ דר נאך גאנץ קדיש · דיא תחינה אשרי ניט דיא אן זאגט ואל טוב רגלים ווערשטו אלז גיפינדן אין ערשטן טאג פֿון סוכות : אונ׳ אן היבט אויס צווייא ספרי תורה אונ׳ ליינט אין יתרו בחודש השלישי : אין פולין זאגט אן אין [illegible] :

כ׳ונת

ווארום גוועלטיגט צו עשן אין אירם קבר : וואוז ווער צו זיא אין דעם עולם דז ער זיא פֿירט אין זיינם וועג · אונ׳ אין פולם הבא דא זיא ווארן צו אים איין גטאן מיר נשמות : אונ׳ אויף זיא זאגט דער פסוק (אשרי העם שככה לו) ווארום דעם פֿאלק דז צו אים וואר אזו · אונ׳ אן דיזן טאג האט ער אמכן הערן זיא זיין שטים אונ׳ אלי וועלר דר וועלט די ווארן רידן זיין לוב · אונ׳ דיא אלמכים פֿון אובן זיסטן צו אים לוב · אין זיינם פּאלים זאגט אלים צו אים לוב דיא אלמכים די דא הייסן אופנים שרפים אונ׳ חשמלים · דיא זיין זיך פֿעדרן צו זאגן קדושה איט זיסי גזאנג : אונ׳ דיא פֿיר · (חיות הקודש) דאש דער כסא הכבוד דמרויף שטיט דיא ווערן גזעהן אז זעלטן זיא אין טראגן אונ׳ זיא ווארן פֿון זיינם קראפֿט געלבערט גטראגן : אונ׳ דיא בנך דיא פֿייערינגן דיא דא איבר פֿארטן קיגן אים : די געבן צו אים שטארק אונ׳ גדולה אונ׳ פֿון דען אאן אן זיא דר היכן אין ישראל דיא דא זיין דש טייל אונ׳ זיין גורל פֿון הק״בה : זייני זאמלונג זיין אין דר היכן אלי טאג · אונ׳ דש הער פֿון אובן דיא שטארקן גיט צו הק״בה ביז זיא זאגן קדוש ישראל דז ער האט דער וועלט צו אים · דיא דאזיגן אלמכים נאך דיא דאזיגן ישראל זיא בדיגן אין אונ׳ דריטן צו אים קדושה · די אלמכים דיא וואונר פֿון אובן אונ׳ ישראל דיא וואונר פֿון אובטן דיא רופֿן אונ׳ דריטן צו אים קדושה :

אקדמות

ומן הסערה · כי לבעבור נסות אתכם בא ולגדל לכם עטרה · ובעבור
תהיה על פניכם יראה טהורה · סימן טוב באדם שהוא בישן ורוחו
נשברה · שכל מי שהוא עניו עמו שכינה שורה · אשכון את דכא
ושפל רוח לעזרה · ואל זה אביט אל עני ונכאה רוח להעתרה :
אחלצהו ואכבדהו עמו אנכי בצרה : ועניו נכנס לפנים משלוש
מחיצות חשך ענן וערפל נחוצות · ענן לפנים וערפל לפני ולפנים
וחשך בחוצות · וסבר לו פנים להתרצות · וקבלו על ידו שש מאות
ושלש עשרה מצות קבוצות · ונתן נפשו על התורה בדעת ובמועצות
ולכן נקראת על שמו תלתליה קווצות · זכרו תורת משה עבדי אשר
עמד בפרצות · אשר צויתי אותו בחורב הר הנבחר מהררי ארצות ·
חקים ומשפטים ותורות לחיך נמלצות · וכל הדור ההוא אשר שמעו
קולו · זכו להיות כמלאכי זבולו · עליו נתרפקו והיו בצלו · ונתן
בתוכם משכנו ואהלו · והראם והרבם להראותם מופתי מפעלו :

נירו

דש ער כח האט צו זעהן צו הערן צו רידן צו פר זוכן צו גרייפֿן אונ׳ דעם כח אים אענגען דז דאס עטן זיך ציהט ביז אין אמאגן אונ׳ אין כח האט ער דער דש עסין דרינן האלט ביז עס פר דייט : אונ׳ דער כח דז עס פר דייט : אונ׳ אין כח דש איטליכש גליד נעמט פֿון דער שפייז וואס זיין שפייז אונ׳ נוטיאר איז · אונ׳ איין כח דער דש פסולות פֿון דער שפייז פֿון אים שטוסט · דיא כוחות אל ווארן אין אנטגאנגן פֿון וועגן אורה · אונ׳ משה רבינו האט זיא איט זייני ווארטן ווידר צו קרעפֿטן גבראכֿטן · אונ׳ שפראך צו זיא פֿארכֿט אייך ניקש פֿר דעם פֿייאר אונ׳ פֿר דעם שטורם · דען אום ווילן צו דר היבן אייך ער איז קומן צו אייך הקב״ה : אונ׳ דז איר זאלט טראגן איין קרון איבר אלי עובדי אלילים דז איר גרעט הט איט הקב״ה · אך אום ווילן דש איר זעלט גדענקן אן דיא גרוסי אכֿט אונ׳ קראפֿט אונ׳ הירלכֿקייט פֿון הקב״ה · אונ׳ זעלט טייא האבן פֿר דעם דער אייך האט דיא תורה געבן אונ׳ זעלט ניט זינדיגן · עס איז אן איינם אענשן איין גוטר טיאן דער דא האט טייא אונ׳ (בושה) אונ׳ איין נידריג גאיט : דען ביא איינם דעאוטיגן רואט דיא שכינה : איך רוא בייא דיא פֿר שטוסט אונ׳ נידר אוטיגי דיא העלף איך · אונ׳ אויך דיא זוג איך אויף דיא אראי (נכאה) אונ׳ צו בראכֿני גאיט די טוא איך גווערן איר ביגער · איך טוא בפֿירן אונ׳ עהרן אין : אונ׳ איך בין איט אים אין זיינם לייד :(ועניו) אונ׳ דער דעאוטיגר משה רבינו דר וואר איין גין צו הקב״ה אין פֿינסטרניס אונ׳ אין וואלקן אונ׳ אין נעבל דאס איז דריא ארלייא אונטר טייד אי ער קאם אין היאל : אונ׳ הקב״ה וואר אים בוויליגן איט איין גוט פנים · אונ׳ דורך זיינר האנט ווארן זיא אנטפאנגן זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן אצות צו אנגדר גזאאלט · אונ׳ ער גאב זיין לייב אונ׳ לעבן אויף די תורה איט זין אונ׳ ראט · אונ׳ דארום וואר הקב״ה הייסן דיא תורה נאך אים : אז דער פסוק גיט אין (אלאכי ג׳) (זכרו תורת משה עבדי אשר צויתי אותו בחורב) גדענקט צו האלטן דיא תורה פֿון משה איין קנעכט דער דא שטונד פֿר ישראל אין איר בריכֿנים דש ער זיא אליז וואר פֿר דעם עונש פֿון עגל אונ׳ ארגליס : דאס איך האב גבאטן אויף דעם בערג חורב דען איך האב דר וועלט פֿון אלי בערג דער ערדן צו געבן דרויף דיא תורה דיא (חוקים אונ׳ משפטים) דיא דא זיין זיס (לחיך) צו דעם גואן : אונ׳ דאז עלביגי גאנן דור דאס דא האט געהערט זיין שטים דיא ווארן זוכה צו זיין אונטר דיא אלאכים דיא דא זיין אים היאל זיינר הערבירג · ווייל זיא זיך האבן אן אים (נתרפקו) בהעפט אונ׳ ווארן זיך דער נערן אין זיינם שאטן : אונ׳ לוויטן זיא ער גאב זיין רואנג אונ׳ ווייז זייני פֿיל וואונדר · אונ׳ זיין שטארקי אאכֿט אונ׳ זיין עהר אונ׳ הלפרקייט · אונ׳ דא זיא שטורבן אונ׳ איר נשמה ווידר קערט אין אונר דר נשמות הט אן קיינם קיין

ווארום

בַּהֲלִיכָה יְדוּדוּן בַּחֲזִירָה · וְלֹא הֵם בִּלְבַד כִּי מֶלֶךְ עוֹטֶה אוֹרָה · טָהוֹר עֵינַיִם יִרְאָתוֹ טְהוֹרָה · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת לְרֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי לְהֵעָזְרָה · וְנִשְׁתַּלְהֲבוּ מִכֹּחַ הָאֵשׁ וְרוּחַ עֶבְרָה · וַעֲנָנֵי כָבוֹד הִזִּילוּ טַלְלֵי אוֹרָה · אֶרֶץ רָעָשָׁה וְגַם שָׁמַיִם נָטְפוּ לְחַשְׁרָה · גֶּשֶׁם נְדָבוֹת תָּנִיף אֱלֹהִים לְיַפְּהוּ וּבָרָה · נַחֲלָתְךָ וְנִלְאָה אַתָּה כוֹנַנְתָּהּ לְשָׁמְרָה · וּכְמוֹצֵא שָׁלָל רָב שָׂשׂוּ בְּאִמְרָה טְהוֹרָה · וְנַעֲשֶׂה וְנִשְׁמַע הִשְׁמִיעוּ בַּאֲמִירָה : וְלֹא הָיָה בָהֶם כֹּחַ לְקַבֵּל יוֹתֵר מִדִּבְּרוֹת עֲשָׂרָה : וְנָמוּ לְרוֹעָם קְרַב אַתָּה וּשְׁמַע אֲמִירָה : כִּי אִם יוֹסְפִים אֲנַחְנוּ לִשְׁמוֹעַ נָמוּת מְהֵרָה · וְרוּחַ הַקֹּדֶשׁ הוֹדָה לְדִבְרֵיהֶם בְּעֵינָיו לְיַשְּׁרָה · וּמִשָּׁם זָכוּ לְהַעֲמִיד נְבִיאִים לְהִתְאַשְּׁרָה · וְגַם מִי יִתֵּן וְהָיָה לְבָבָם זֶה לָהֶם לְבָחְרָה · אִלּוּ אֶפְשָׁר לְבַלַּע הַמָּוֶת וּלְהַעֲבִירָה · אֲבָל אִי אֶפְשָׁר שֶׁכְּבָר נִגְזְרָה גְזֵרָה · וְעַל תְּנַאי כַּךְ עָמְדוּ לְקַבֵּל הַתּוֹרָה · אֲנִי אָמַרְתִּי אֱלֹהִים אַתֶּם לְהִתְפָּאֲרָה · חִבַּלְתֶּם מַעֲשֵׂיכֶם אָכֵן כְּאָדָם תְּמוּתוּן בְּעֶבְרָה · וּמֹשֶׁה מְזָרֵז וּמְפַיֵּס לְכָל שׁוּרָה וְשׁוּרָה · וְהַכָּתוּב מְשַׁבְּחוֹ וְהַחָכְמָה תָּעֹז לֶחָכָם יוֹתֵר מִשַּׁלִּיטִים עֲשָׂרָה · וְאָמַר לָהֶם אַל תִּירְאוּ מִן הָאֵשׁ

ומן

הער פֿירן אז און דיא קינדר אונטר דיא ארים פֿירט : אונ׳ ניט אליין אלהים נייארט הקב״ה אויך דר דא איז אום גיוואונדן מיט ליכט : דרויף גיט דר פסוק אין (שיר השירים שמאלו תחת לראשו וימינו תחבקני) ער העלט איר גין גלייך אז און איינם זאנפֿט פֿירט אונ׳ האט זיין לינקי האנט אונטר זיינם הויפט אונ׳ ביפֿנגט אין מיט דער רעכטי האנט (ונשתלהבו) אונ׳ זיא פֿר פֿלאמטן וועגן דעם פֿייאר אז׳ מיר נשאה דיא איבר פֿור פֿון אין דא שפראך דיא תורה העטר אל דער וועלט וויא ווער איך גיגעבן צו אייטל טוטן לייטן דען וואָרן דיא היילגי וואלקן טריפֿן איין ליכטן טויא פֿון (תחיית המתים) דיא ערד וואר שטארן אויך דיא היאל טריפֿטן פֿול וואסר אונ׳ איין רעגן דער בוויגונג ער וואר אויך הי׳כן גאט צו ישראל דיא דא וואָרן טין] אונ׳ ליטר : אונ׳ דיין ערב (ונלאה) דיא דא וואָרן איד אונ׳ שוואך דוא האסט ביריינט אונ׳ גהיט אונ׳ זיא וואָרן זיך פֿרייאן מיט דער דייני זאג דר תורה אז אויך איין גרושן זאק רויב : אונ׳ זאגטן מיט מירי זאג (נעשה ונשמע) : אונ׳ זיא האט ניט כח צו הערן פֿון הקב״ה מער אז דיא צעהן גיבאט : (ונמו) אונ׳ זיא שפראכן צו מירן הערטן משה רבינו גנעהן דוא אונ׳ הער דיא זאג פֿון הקב״ה דען ווען מיר עס זאלטן מער הערן דא מעכטן מיר בלד שטערבן : אונ׳ הקב״ה דר וואר אודה צו מיר ריד אונ׳ גפֿיל וואול אין זיין אויגן אונ׳ פֿון דאנן וואָרן זי זוכה דס זי וואָרן גלובט מער דען אלי פֿעלקר מיט דיא נביאים דיא אין אויף שטונדן (וגם) אונ׳ ער רידט ווער וואלט דאז מיר הערן ווער אזו אל זייט צו דר ווילן דס גוטס : אונ׳ ווען עס מיגליך ווער דס איך קענט פֿר הארבן דען (אלאך המות) אונ׳ אין אפֿכן איבר פֿארן אונ׳ ישראל וואָרן עס וואול ווערט : אבר עס איז ניט מיגליך דען עס איז שאן נגזר גוואָרן אין (אדם הראשון) צייטן · אונ׳ מיט דען תנאי שטונדן זיא ביא הר סיני דא זיא וואָרן מקבל דיא תורה דאס זיא זעלטן בריאט ווערן אז דיא אלהים אים היאל ווען זיא ווערן האלטן דיא תורה · אבר וייל מיר האט מייאר מעטים פֿר דארבן דרום זאלט מיר שטערבן אז אדם הראשון מיט גריס צארן · אונ׳ משה רבינו דער וואר זא בוויגן אונ׳ מאכט אין איין פֿריטן מוט צו מיטילכר תורה פֿון ישראל : דרויף לובט אין דער פסוק אין קהלת (והחכמה תעוז לחכם מעשרה השליטים) דיא חכמה פֿון משה רבינו הט ישראל מער גשטארקט אז דיא צעהן כוחות דיא איבר איין מענטן גוועלטיגן : דס זיין זיא

דאש

שָׂדֵהוּ וְכָל גְּבוּלוֹ • וְשׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל אֲשֶׁר לוֹ • נִטְעוֹ וְכַרְמוֹ גַּנּוֹ
וּשְׁבִילוֹ • בְּעִירוֹ וַעֲצָיו פֵּרוֹתָיו וִיבוּלוֹ • רִכְבּוֹ וּפָרָשָׁיו יְעָרוֹ וְכַרְמִילוֹ •
יְקַר כַּסְפּוֹ וּזְהָבוֹ וְנוֹעַם גָּדְלוֹ • צֹאנוֹ וַאֲלָפָיו וּמַשְׁקֵהוּ וּמַאֲכָלוֹ:
חֲבֵרְתּוֹ וְכָל מַחֲמַדֵּי מִכְלוּלוֹ • חַיִ׳ קָרוּץ מֵחוֹמֶר מַה מּוֹעִילוֹ
חוֹמֵד וּמִתְאַוֶּה אֶת שֶׁאֵינוֹ שֶׁלּוֹ • זֶה שֶׁיֵּשׁ לוֹ אֵינוֹ שֶׁלּוֹ • קִנְיָן שֶׁאֵינוֹ
שֶׁלּוֹ לָמָּה זֶה הוּא לוֹ • יָבִין וְיַשְׂכִּיל בְּדֵעוֹ וְשִׂכְלוֹ • יִשְׂמַח וְיָגִיל
בְּמַתַּת גּוֹרָלוֹ:

גּוֹרָלוֹ הִנְחִיל אֵל לִירֵאִים: בְּקוֹלוֹת וּבְרָקִים וְלַפִּידִים נוֹרָאִים • חזן וְכָל הָעָם רוֹאִים:
וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ:

וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַנִּרְאֶה וְהַנִּשְׁמָע • וְשׁוֹמְעִים אֶת הַנִּשְׁמָע
וְהַנִּרְאֶה • כְּשֶׁהַדִּבּוּר יוֹצֵא מִפִּי הַגְּבוּרָה • וְנֶחְצָב עַל
הַלֻּחוֹת בְּתִפְאָרָה • קוֹל קוֹלֵי קוֹלוֹת וְרוּחַ סְעָרָה • וְלַפִּיד לַפִּידִים
וְלַפִּידֵי אֵשׁ בּוֹעֲרָה • קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ וְקוֹל יְיָ בֶּהָדָרָה • מְפָרֵשׁ אֶת
הַדִּבּוּר לְבָאֲרָה • יְסוֹבְבֶנְהוּ יְבוֹנְנֵהוּ סִתְרֵי תוֹרָה • וַיַּרְא הָעָם
וַיָּנֻעוּ לָהֶם לְשַׁבְּרָה • וַיַּעַמְדוּ מֵרָחוֹק מִילִים שְׁנֵים עָשְׂרָה • וּמַלְאֲכֵי
הַשָּׁרֵת יָרְדוּ לְסַיְּעָם מִשְּׁמֵי שִׁפְרָה • וּמַלְאֲכֵי צְבָאוֹת יִדּוֹדוּן

בהליכה

זיין פיך אונ׳ אל זיין גוט זיין קנעכט אונ׳ זיין מייד זיין פעלד אונ׳ אל זיין גמארק • דיין אקס אונ׳ איזל אונ׳ אל דאס זיין איז: זיין פלאנצונג זיין ווין גארטן אונ׳ זיין גאנג • (בעירו) זיין פיך אונ׳ זיין האלץ זיין פירות אונ׳ זיין תבואה • זיין רייט וואגן אונ׳ רייטר זיין וואלד (וכרמילו) אונ׳ זיין פול פעלד • די ווערדיקייט פון זיין זילבר אונ׳ גאלד זיין זיסקייט זיין אלפרקייט • זיין שאף • (ואלפיו) אונ׳ זיין רינדר זיין עסין אונ׳ טרינקן זיין ווייבר דער ווייל זיא נאך בהעפט איז צו אים אונ׳ גלוסטיקייט זיינר צירונג • (קרוץ) טוין אינגש דער דא איז ווארן בשאפן נאר פון איין שטיק ליים וואס העלפט עס אים דאס ער פיל גילוסט וואס ניט זיין איז • דען דס זעלביגה דז ער האט הייגט איז עס זיין אונ׳ מארגן איז עס ניאר זיין: וואס זאל אים דען וואס אים גאט • ניט האט גיגעבן • דאס זאל ער פרישן • אין זיינס סכל דרום זאל ער זיך פרייאן מיט דיא גאב זיינס גורל • (גורלו) זיין לוז האט הק״בה אלן ערבן צו זייני פארכטר מיט שטים אונ׳ ברענדר אונ׳ בליץ פארכטזאמי:
(וכל העם רואים) דיא זאלן דאס גאנצי פאלק ישראל:

ובכן אונ׳ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא קדושה פון ישראל דען דו בישט איר הייליגר אונ׳ העלפר:

וכל אונ׳ דאס גאנצי פאלק דיא האבן גזעהן דיא ברענדר אונ׳ דאס פייאר אונ׳ אך אפילו דיא קולות דיא דא גינגן אויש דעם מונד פון הק״בה ווייא וואול איין קול איז ניט טייך צו רידן אן זולכט עס נאר אן הערט עס • נאך וואר אן דיא זעלביגן קולות איין אמשות דז זיא וואר(ן) צו אין גזעהן דא זיא ווארן אויז גהאקט אויף די לוחות מיט שונהייט • פון אלרלייא קולות אונ׳ פיל אלרלייא ברענדר דיא ווארן בירייט • דיא שטים פון גאט וואר גיהערט מיט קראפט אונ׳ מיט שונהייט • ער וואר בשיידן ווייני ריר: ער אום רינגלט זיא ער אלכט פר שטין זיא דיא הייליקייט דער תורה: אונ׳ דא דאס פאלק דז זאך דא וואר איר הערץ פר פארכט צו ברעכן • (וינעו) אונ׳ פר וואגלן אונ׳ שטונדן פון וייטן • צוועלף (תחום שבת) גינגן זיא הינטר זיך דען נידרטן דיא אלאכים פון שינן הימל צו העלפן זיא ווידר צו גין צו הר סיני אונ׳ זיא ווארן זיא הין אונ׳

השלמתם · גניבה אין למו נמכרים בגנבתם · בני אל תלך בדרך
אתם · את רגלך מנע מנתיבתם :

מנתיבתם תחשוך ואל תתגנב · ורעה אליך לא תאנה · חזן לא תענה :

אמרי כזב ומען כחשים · בניב שפתיך בל יהו ארושים · גם אוילים
אשר מחרישים · דומים ונחשבים לחכמי חרשים · הולכי רכיל
שלשה מעגשים · ונאמני רוח מכסים ומחשים · זה חלק מלשנים
המרגישים · חצי גבורים שנונים קשים · טומנים פח כשך יוקשים ·
ויעצי מרמה וכזב מלחשים · כמדקרות חרב בוטים מנקשים :
לשון חכמים מרפא מגישים · מפרי פיהם ישבעו אנשים · נרגן
דבריו כמתלהמים חשים · שפת אמת יכון לעד בשישים · ועד
ארגיעה לשון מטפשים · פסקי שפה מחיתה ענושים · צרות רודפים
ועונש מבקשים · קמים לד' העד חמס ולא בושים · רוחם יוצאו
כסילים אנושים · שקר בד' העדים יוזמו בפרושים · תעשה למו
כזמותם לד' האשים :

להאשים מגע עצמך לחמוד · ונצח לפני תעמוד · חזן לא תחמוד :

שכן רעך ביתו ואהלו · מקנהו וקנינו וכל חילו · עבדו ואמתו

שרהו

איין וון גיט ניט אין איר שטעג איט זיא · דיין פיס פר אייך פון איר וועג · (מנתיבתם) פון איר שטעג תחשך · פאר
אייך אונ' אאך דיר קיין ביין · סם דא ווערט דיר אויך ניקס בייז צו פיגן · לא תענה ניט גיב פאלשי גיצייגנס (אמרי)
ליגן האפטיגי רייד זאלן איט דיין לעפצן ניט ווערדן גרעט · אפילו דיא נארין די דא שווייגן ווערן גהאלטן פר חכמים ־רום
ריד פנו אן אונש · אויך דיא דא רידן רכילות דיא · אאכן דז אירי דרייא דרום גיטראפט ווערדן אז איר גיפינדן בייא
(רומג המרואי) דר האט רכילות גטריבן איבר דיא כהנים פון · (נוב) דז זיא האבן דוד האלך ברוט געבן די כהנים
ברמלכם ער אום איר לעבן אונ' שאול האלך וויל ער אין צו גהערט האט דס רכילות קאם איט זיין דרייא אין אום אין דער
אלחאה אונ' אים גשאך לום ארגסטן דז ער עולם הבא פאר לאר · אבר דיא ווארהאפטיגי גאיט האבן · דיא שווייגן אונ'
בידעקן איין זאך · דאם איז דאס חלק פון דיא פר רעטר דיא דא זאגן וואס זיא נאר דענקן · אירי ריד זיין גלייך אז איין
טרפי פפייל פון איין גיבור אונ' שיסן זיא ווייט איט איר רכילות · זיא פר בארגן נעץ אונ' שטרויכלונג : זיא ראטן אייטל
ליגן אונ' ווספרן אייטל שאלקייט : איר ריד דיא שלאגן אונ' שטעכן אז איין שווערד · אבר דיא ריד פון די חכמים דיא דא
אאכן שלום אין עולם דיא קענן עם היילן פון פרולט אירם אונד ווערן זאט פיל אאגן · (נרגן) דער רכילות טרייבט דער
דא אאכט אורא ערירן איין ברודר קעגן דעם אנדרן זיין ריד דיא איילן זיך צו שלאגן · אבר דיא שפראך דר ווארהייט ווערט
בריינט אין דיא עלטר אונ' דיא ליגן דיא גווערן נר איין אויגן בליק · זיא עפנן איר לעפצן צו ברעלנים אונ' שואלקייט · זיא
יאגן נאך איר צרות אונ' בגערן שטראף · זיא שטין אויף צו פאלש עדות זאגן אונ' שעאן זיך ניט · זיא זאגן אוס
ארויס די נארין · אין אירים פאלש עדות זגן · אונ' ווען זיא בישיידליך גליקגט ווערדן דען טוט אן זיא אז איר גדאנקן וואר
צו אאכן שולדיג דען נעלביגן · (והאשים) צו אאכן שולדיג שטעטיגליך זייא דיך פאר איידן דען ווערשטו איביג שטין פר
איר · לא תחמוד ניט דוא זאלשט גילושטן · (שכן) דיינס חברס רואונג זיין הויז אונ' זיין געלט זיין קויפונג אונ'

זיין

אוֹמֶרֶת · לְיַד שְׁעָרִים לְפִי קָרֶת · מוֹדַע תִּקְרָא לַבִּינָה הַמְיַשֶּׁרֶת ·
נֶצַח עֲדִי עַד תְּהֵא עָלֶיךָ מְשַׁמֶּרֶת · שְׂמַח בְּאֵשֶׁת נְעוּרֶיךָ הַמְחֻבֶּרֶת ·
עִמָּהּ תִּתְרַפֵּק וְלֹא בְּאַחֶרֶת · פּוּצַת מַעְיָנֶיךָ חוּצָה עוֹבֶרֶת · צְמָחִים
תַּרְבֶּה לְשֵׁם וּלְתִפְאֶרֶת · קַדֵּשׁ עַצְמְךָ בִּפְרִישׁוּת אַדֶּרֶת · רְצֵה
לַעֲשׂוֹת מִשְׁמֶרֶת לְמִשְׁמֶרֶת · שְׁמַע מוּסָר וְעַנְדֵהוּ לְגַרְגֶּרֶת · תִּתֵּן
לְרֹאשְׁךָ לִוְיַת חֵן וַעֲטֶרֶת :

וַעֲטֶרֶת תִּנְחַל וּבְשִׁיכָה תָנוּב · אִם תִּשְׁמוֹר הוֹן מִלִּגְנוֹב · הוֹן לֹא תִגְנוֹב ·
תְּתַעֵב מָתַי גַּנָּבִים וְסִיעָתָם · שׁוֹלְלִים וְחוֹמְסִים בְּכָל עֵתָּם · רְחַק
מֵעוֹשֶׁק וֶהְיֵה תָם · קֹשֶׁט מַעְבָּדֶיךָ וְהַצְדֵּק אוֹתָם · צְפֵה לַחֲכָמִים
וְאַלֵּף אָרְחוֹתָם · פְּעוּלַּת צְדָקָה לְחַיִּים תְּבוּאָתָם · עִקְּשִׁים הַרְחֵק
הַמְעַקְּלִים נְתִיבָתָם · שִׂפְתוֹתֵיהֶם דּוֹלְקִים וּבְלִבָּם רָעָתָם · נְכוֹנוּ
שְׁפָטִים וּמַהֲלוּמוֹת לְגֵוָתָם · מָדוֹן מְשַׁלְּחִים וּמַצָּה אַהֲבָתָם · לֹא
יֶחֶרְכוּ רְמִיָּה צֵידָתָם · כִּי אָוֶן וְעָמָל תַּחַת שְׂפָתָם · יוֹם יִרְדְּפוּ
בּוֹגְדִים בְּהַוָּתָם · טוֹרְפִים בַּנּוֹעַר וּבַקְּדֵשִׁים חַיָּתָם · חוֹלְקִים עִם
גַּנָּב שׂוֹנְאֵי נַפְשׁוֹתָם : זֶה דַּרְכָּם וְלַהֶבֶל אַחֲרִיתָם · וְאַל תְּאַשֵּׁר
נְלוֹזֵי מַעְגְּלוֹתָם · הִזָּהֵר פֶּן תִּלָּכֵד בִּמְצוּדָתָם · דִּין אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה

השלמתם

פֿאר ביזה אעטים · פֿרייא דיך מיט דיינם ווייב דז דוא דיך האסט אן מיר בהעפֿט אין דיינר יוגנט · מיט מיר תתרפק
טוא דיך ביהעפֿטן אונ׳ ניט קיין אנדרה · אונ׳ פֿון מיר זאלשטו דיין קוועל ברונן טרינקן ווייל לאנג איבר פֿארן · כוואר מיט
מיר זאלשטו דוא קינדר האבן · די ווערן דיר אויז שפרייטן צו אייניס גוטן שם אונ׳ טוגנהייט · אונ׳ האלט דיך הייליג אונ׳
טייל דיך אב פֿון אייניר אנדרי · אונ׳ אַך דיר דיא צו איין היטונג פֿר דר אנדרי · הער צו דיא שטראף אונ׳דש זאל זיין
דיין צירונג צו דיינר קעל · די ווערט געבן צו דיינם קאפף (לוית) איין בהעפֿטינג פֿון (חן) אונ׳ איין קרון · ועטרת
אונ׳ איין קרון דוא ווערשט ערבן אונ׳ אין גרייניקייט תנוב דוא ווערשט פֿרוכבארן ווען דוא ווערשט דיך היטן צו שטעלן
גוט · (לא תגנוב) ניט דוא זאלשט שטעלן · (תתעב) פֿר אום ווערדיג דיא געזעלשאפֿט דער גנבים דען אלי
זייט זיא רויבן דר ווייטר דיך פֿון פֿר צוקן אונ׳ זייא גאנץ · (קשט) פֿר ציהר דיין אעטים אונ׳ אך זיא גרעכט לוג צו
דיא חכמים · (ואלף) אונ׳ לערן אירר שטעג · די פֿרוכט פֿון צדקה דיא זיא ווערקן דיא איז דש לעבן זייא דיך פֿערן פֿון
דיא איר וועג פֿר קריאן · איט איר לעפֿצן (דולקים) זיא ברענן אונ׳ אין אירם הערצן האבן זיא אייטל ביז · עש איז
בירייט גיריכט (ומהלומות) אונ׳ שלעג (לגויתם) צו איר לייבר · זיא זענדן קריג צווישן איינם אונ׳ איינם חבר דש איז איר
ליבשאפֿט · עש בלייבט אין ניט איר שלקהאפֿט גישפייז וואש זיא פֿאנגן עש קומט דאך איין וועק · דען אייטל אונגרעכט
איז אונטר איר לעפֿצן עש קומט איין טאג דז זיא ווערן גיאגט דיא פֿעלשר · (בהיותם) אום וויל איר ברעכניט · זיא
ווערן אום גשטערצט אונ׳ פֿר צוקט אונ׳ איט אונהייליג פֿר ברענגן זיא איר לעבן · דיא דא טיילן מיט דיא גנבים דיא
האבן פֿיינט אירן לייב · איר וועג איז צום לעצט אייטל נארהייט · אונ׳ אך ניט גרעכט דיא גין אין קרומי שטעג זייא
גוואָרנט דז דוא ניט ווערשט גפֿאנגן אין איר נעץ · איר דין איז ווען זיא גנבן איין אקס אונ׳ טעלטן אין אוזן זיא אין פֿינף
פֿעלדיג בצאלן אונ׳ איין שאף פֿיר פֿעלדיג · אונ׳ ווען זיא עס ניט פֿאר אוגן ווערן זיא פֿר קויפֿט פֿר איין קנעכט דרום

צרים לעמקי שאול קרואים • פוערת לבלי חוק באים • עצבת
נות רבים וכושל ממציאים • שפתותיהם ארוב דם ממלאים • נחלת
אולת ינחלו פתאים • משובתם תהרג בתחלואים • לא תאבה
לעצת נשנאים • כי כחציר ימלו וכדשאים • יהירים אשר ברשע
חוטאים • טורח גזרתם עלי משיאים • חנפים ארץ בדם מטמאים
זוהר שכינתו מתוכם מוציאים • ועל ידי חללים הנמצאים •
העגלה הערופה בנחל מביאים • דם שופכים בשוגג בלא רואים •
גולים לערי מקלט הנקראים • בהזידם להרוג בצלם ברואים • אתה
תבער הדם לעין כל רואים :

רואים יוסרו להשמר מאף • שמור מצוה ולהבל אל תשאף • חזן לא תנאף :

אשת כסילות הומיה וסוררת • ביתה הרחק כי נפשות עוכרת •
נחלקים בחיק מחתה ומבערת • דרכיה שאול ומות עוררת • הולך
אחריה לטבח מוסרת • וכעכס אל מוסר אויל מיסרת • ועם מרבה
ועצב ממהרת • חמת גבר ושנאה מעוררת • טיף נופת בשפתיה
מדברת • יום אחריתה כלענה מרת • כי אין האיש בביתו

אומרת

דיא ווערן גירופֿן אין טיפֿסטן דש גיהנם : דיא זעלבין לעדיגר דיא שווחכן אוני ארמי לייט
אחכן איין בונד צו אמכן פֿאלן דיא שווחכן אוני ארמי לייט : דיא דען זיא ווחלן טרווארן די לייט אוני אמכן
רען צעלביגן (פוערת) עס ספאליט אויף זיין אונד אין טיפֿור צו איין שלכרן זיא דען זיא ווחלן טרווארן די ערבן איין נארשי
פֿינדן זיא סטרויכלן מירי איילר או זיא המכן פֿון איט ריד צו לוגן אויף בלוט פֿר גיטונג : אבר די נארין די ערבן איין נארשי
ערב דען עז בלייבט אין דאך ניט איר אידר ספעניקייט דש דער טאגט זיא לסוף • דרום בוזליג דיך ניט צו איר פֿיינט ליבי
ראט דען (כחציר) או איין גראז (ימלו) דיא ווערן פֿר שניטן : (יהירים) דיא אוטוויליגן דיא איט שפֿיכת דאיש טון
זינדגן : איר (גזרות) דיא זיין אויף איר איין איא אוני איין לאסט דען זיא שולדיגן דיא ערד אוני זיין זיא (מטמא) : אוני
דרום אמכן זיא דש איך איין לויטרי שכינה פֿון איר אויש ליק : אוני אום ווילן די דר טאגני די דא ווערן גפֿונדן אוני אן קאן
ניט וויסן ווער זיא דר טאגן הט דא ברענגן זיא איין קעלבין אוני ניקן זיא אים טאל : די בלוט פֿר גיסן (בשוגג) דיא
אערן פֿאר טריבן אין דיא סטעט דיא דא הייסן סטעט דיא אנטרינונג : אוני ווען זיא אוטוויליג דער טאגן דען אייגטן
דער דא איז ווארן בשאפֿן אין פֿורם הקב״ה ואלטסו אויש רויגן דאס בלוט פֿר אלי לייט דז זיא עס זאלן זעהן : (רואים)
דיא זעהר ווארן גישטראפֿט צו זיין גהיט פֿון דען צארן : היט דיא אצוה אוני גילוסט ניט צו נארהייט : לא תנאף
פֿיט דוא זאלסט אוס קייסן : (אשת) איט איינר פֿרויא דיא דא איז איין אויש טרייארן אוני איין אויז לויפֿרן דר ווייטר
דיך פֿון איר הויז דען זיא בטריבט דיא זעלן : אין איר טוט האט זיא קולן דיא דא פֿאר ברענן • איר וועג גיט אין
דיא גרוב אוני דען טוט זיא דר וועקט כלואר פֿון זמת און איין אענט אייר עלטרן אוני סטערבן : דער איר נאך גיט דער
ווערט צו טעלטונג פֿון העם ואלך האות איבר ענטפֿרט • אוני איר קעסטיגונג איז או איין גיפֿט פֿון איינר טאגג : אף
אערט אים צארן אוני איילט זיין טרוארן זיא אמכט דער וועקן איין פֿיינט שט צווישן דען (נופך) אוני זיין רעכט ווייב
דט ער זיא פֿיינט האט • איט איר לעפֿלן רעט זיא זיסי ריד : אבר איר לעצטר טאג איז ביטר או ווערמוט • זיא ספרעכט
צו אים איין אאן איז ניט צו הויז : זיא שטיט בייא אלן פֿפֿארטן אן אונד די גיבעלק דער פֿפֿארטן וואו דיא לייט פֿאר הער
גין : רוף ניבר איין פֿריטר צו דער פֿר טטענדיקייט דיא תורה דיא ווייזט דיך רעכט פֿערטיגי וועג דיא היט דיך איב

פֿאר

הַמַּמְלָכָה הִמְלִיכֵנִי כִּנְאֻמֶךָ · וְתִזְכֶּה לְאוֹרֶךְ יָמֶיךָ · חזן כַּבֵּד אֶת אָבִיךָ וְאֶת אִמֶּךָ :

אוֹמֵן וּמֵינֶקֶת בָּךְ מִתְעַסְּקִים · בְּשֶׁלָּךְ תְּחִלָּה כָּאֵזוֹר דְּבֵקִים · גְּעִית
שַׁוְעוֹתַחַן מְפִיקִים : דּוֹרְשִׁים לְצוּרָם הֱיוֹת בֵּן חוֹבְקִים · הוּשְׁתָּפוּ
שְׁנֵיהֶם עִמּוֹ עֲסוּקִים · וְנוֹצַרְתָּ וְנוֹלַדְתָּ לְעִתֵּי חֻקִּים · זִכּוּךְ וֶהֱבִיאוּךְ
בִּבְרִית לְהָקִים · חִבְּקוּךְ בִּרְכַּיִם וְשָׁדַיִם מְנִיקִים · טֵרֶף חֻקֶּךָ זְנִים
וּמַשְׁקִים · יְגִיעַת עֲמָלָם עִמְּךָ מְחַלְּקִים · כּוֹשֶׁר וּמוּסָר מְחַנְּכִים
וּמְחַזְּקִים · לָשׁוֹן לִמּוּדִים וּדְבָרִים עַתִּיקִים · מְתַקְּנִים לְךָ עֵזֶר
וּלְהַשִּׂיאֲךָ זוֹקְקִים · נוֹשְׂאִים פֶּלֶל עֲבוּרְךָ וְלָאֵל זוֹעֲקִים · סָמְכָם
בְּמַאֲכָל וּבְמִשְׁתֶּה וּבְתַפְנוּקִים · עַנְּדֵם בִּכְסוּת נְקִיָּה בַּחֲשׁוּקִים ·
פְּנֵי לְגַעֲרָתָם לְבַל יִהְיוּ מְצוּקִים · צְפֵה לְמוּסָרָם וְלֹא תְּרִדּוֹף רֵקִים ·
קַיֵּם כִּבּוּדָם וּמוֹרָאָם כַּחֻקִּים · רִבּוּת אוֹרֶךְ יָמִים וּמָעוֹן מְנוּקִים
שׁוּם לִכְבוֹדוֹ וּלְמוֹרָאוֹ גּוֹזֵר וּמֵקִים · תַּחַת כֵּן יְהוֹדוּהוּ מַלְכֵי אֲרָקִים :

אֲרָקִים וּגְבוֹהִים יָסַד בְּפֶצַח · קַבֵּל מוֹרָאוֹ וְאַל תָּעִיז מֵצַח · חזן לֹא תִּרְצָח :

תּוֹכָחוֹת אֱהוֹב וּמוּסַר יְרֵאִים · שְׁמוֹר וְהִזָּהֵר מִפִּתּוּי חַטָּאִים ·
רַגְלֵיהֶם רָצִים וְלָרַע מוּבָאִים · קֶשֶׁר קוֹשְׁרִים לְהַפִּיל חֲלָכָאִים ·

קיניגרייך : (הממלכה) דאס קיניגרייך אך קיניגן איך (כנאמיך) אז דא האסט גירעט דען ווערטש זולה זיין
צו דער לענגן דיין טעג · (כבד) עתה דיין פאטר דער דיך הט דער צוגן אונ׳ דיין
מוטר דיא דיך האט גזויגט אונ׳ איט דיר זיין זיא אום גאנגן · זיא אכטן דיך פאר איט עסן דר נאך אין צעלבשט · אונ׳
בהעפטן דיך אז איין גירטל צו דען לענדן · זיא האבן תפילה גטאן צו איר בטעפר דו זיא זאלן איין זון הלזין · זיא זיין
(שותפים) איט הק״בה אן דיין ווערדן בשאפן אונ׳ גזאונגן צו ציט דר גיעצן די ציין חדשים
דען האבן זיא דיך גמאכט זולה זיין דו זיא דיך האבן גיבראכט צו מקיים זיין דען ברית פון אברהם אבינו : (חבקוך)
זיא האבן גיהאלזט דיך דיא קניא דיינט פאטרש אונ׳ דיא בריסט דיינר מוטר האבן גזויגט דיך : דייני גזעלטי שפייז
האבן זיא גשפייזט אונ׳ גטרענקט דיך איר אידיקייט אונ׳ ערבט האבן זיא גיטיילט איט דיר אין רע״ט פערטיגי שטראף
זיא האבן גזויגט דיך אונ׳ גשטרקט דיך : זיא האבן דיך גלערנט תורה דיא ריד פון הק״בה דיא דא זיין אלט אי די וועלט
איז ווארן בשאפן זיא גירייטן דיר אן צו נעאן איין ווייב · דר צו זיין זיא זיך סיקן : זיא היבן אויף גבעט אום רייעט ווילן צו
גאט דאז דיר קיין בין זאל איבר פארן דרום אונטר לען זיא אויך אירי אלטי טאג איט עסן אונ׳ טרינקן אונ׳ ווענפטיקייט
בקלייד זיא הייאליך איט לופט אונ׳ קער דיך דראן ווען זיא דיך אן טרייאן דס זיא זיך ניט אנגער זיין · לוג איר טטראף אונ׳
גיא ניט נאך לערקייט · דיא מקיים איר עהר אונ׳ איר פארכט אז דא זיין דיא גזעצן : דען ווערטשו אפרן טעג אונ׳ פון
זינר דוא ווערטש ווערן גירייניגט · גלייך איר כבוד אונ׳ פארכט צו דעם כבוד אונ פארכט פון הק״בה דער איין אך גביט
אונ׳ איז עס מקיים · דרום אויך האבן אין גילובט אלי פעלקר אויף דער ערדן דא זיא הערטן דו הקב״ה גיבט אויף די
כבוד אונ׳ מורא פון דען לייטן אונ׳ איט גיביט עבן וואז זיין כבוד איז איז איך אך אובן גטריבן האב · (ארקים) די ערד אונ׳
דיא הימלי היאן ער האט גיגרונד פעסט · (בפלח) איט זיינר ריד · אנטפאנג זיין פארט אונ׳ טמארק ניט דיין שטערן
קיגן אים · לא תרצח ניט דוא זאלשט אמרדן · (תוכחות) האב ליב דיא שטראף פון די גאטס פארכטגי אונ׳ זיא
גהרט אונ׳ גוואררנט פון צו לאזן דיך איבר רידן פון דיא זינדיגר · דען איר גים דיא לופן אונ׳ ברענגן דיך צו דיין ביזן · זיא

פורעים · עברות יובלו וברוגז שבעים · פוקד עון אבות עד שלשים
ורבעים : צומת לבקרים כל רשעים · חזן קנוא ונוקם וקובע
קובעים · רואה וצופה טובים ורעים · שמור והזהר מארר פגעים ·
תתירא מלשא לשוא שם תמים דעים :

תמים דעים דבר בקדשו · והזהיר על מורא מקדשו · חזן זכור את יום השבת לקדשו :

תשלום כל מעש וגמר מלאכה · שבת מנוחה וקדוש ברכה · רגל
להשיב ולמעט הליכה · קרוי עונג ולכבדו כהלכה · צעד תחומיו
אלפים לירכה · פסיעה גסה בו בלי להלכה · ערך הכנתו בששי
לערכה · סעודות שלש מצותו ערוכה · נכפל בדר חמו לענוגה
ורכה ממרה נתן כדת וכהלכה · לאות הושם עליו לסמכה · כי
לששה מלאכתו נערכה · יציאותיו ורשויותיו בלי להפכה · טורח
משא בו לחשכה · חלול מזיד לסקילה למשכה · זכירה ושמירה
עדיו תנוכה · ומעין העולם הבא מתקו לחנכה · הנוצרו ינצל
משלוש מבוכה · דין ענשו ואזהרתו חתוכה · גמול משכרתו
מאתי תמוכה · ביני ובינאים המבורכה · אות שמתי כי לי הממלכה :

הממלכה

זיא ווערן גפאדרט · זיא האבן פיינט טראגן אונ׳ פר שטערן זיא · זיא טראגן דעם גרים צארן פון הק״בה אונ׳ זיין
זאט זיינן צארן אין גיהנם · ער גדענקט איר זינד פון דיא דא טוערן בייא זיינם נאמן אויף דאש דריט אונ׳ פירד גבירד
(צומת) ער פר טנייד אלי מארגן דיא זעל ביגן רשעים · ער איז ניידן צו זיינם הייליגן נאמן אונ׳ איז זיך נוקם · (וקובע)
אונ׳ רויבט אין דיא נפשה · ער זעהט אונ׳ לוגט גוטי אונ׳ בייזי : זייא גיהיט אונ׳ גיווארנט פון פאלכן דר בייזי בגעגנים
אונ׳ מיט דער קללה צו גדענקן דען נאמן פון הק״בה דער דא איז גאנץ מיט זיינר דעה · (תמים) הק״בה דר דא איז
גאנץ מיט זיינר דיעה דער האט גרעט אין זיינר הייליקייט אונ׳ טאן ווארנן אויף פארכט זיינם הייליגן שבת · (זכור)
גידענק צו הייליגן דען טאג פון שבת : (תשלום) איז דא אויס וואר אלי ווערק אונ׳ מלאכה · אם שבת רוא אונ׳ מאך
(קידוש אונ׳ ברכה) : אויך מין קער ווידר דייני פיס אונ׳ מינר דיין גאנג · דוא זאלשט אים הייטן דר גיזעגנפטי טאג
אונ׳ עהר אין אז דיא הלכות זיין (צער) דער טריט פון זיין גיוארק צו גין איז צווייא טויזנט איילן · אונ׳ ניט גיא גנך אם
שבת · פרייטאג ריכט מן וואס דוא דאפרשט אן צו גרייטן אויף שבת · זיין מצוה איז מן ריכטן אן אים שלש סעודות
עז וואר צווייא פעלדיג זיין שפייזן צו די גיזעגנפטן ישראל : מי דיא תורה וואר גיגעבן איז ווארן גיגעבן דר שבת אין מארה
אז זיין רעכט אונ׳ הלכות זיין · צו וויסן דז הק״בה האט זיין מלאכה אן גריכט צו זעקש טאגן דרום האט ער גבאטן דען
שבת צו זיין אין לייכן דרויף אונ׳ דרויף גאל אן זיך (טואך) זיין · אן זאל ניט פר געסן ווידא די חכמים הבן גהייסן ניט צו
טראגן אויס איינר גט אודר הויז אין דם אנדר · אונ׳ זאל פר איידן צו טראגן איין שווערן לשט : דער אין פר שוועכט אונ׳
טוט באזיד איין מלאכה דען זאל מן שטיינען צו פר שטיינן · דאש ווארט פון (זכור) אונ׳ דאש ווארט פון (שמור) האבן
זיא אויף איין מאל פר נומן מיט איינר אורן · אונ׳ זיין זיסקייט איז גלייך צו עולם הבא דער אן היט דער ווערט בטיראט
פון דרייא מרלייא צרות : פון דיא ווייא טאג דיא דא ווערן זיין ביאות המשיח אונ׳ פון דער מלחמה פון (גוג ומגוג) אונ׳
פון דעם גיהנם · זיין עונש אונ׳ פר ביטונג פון איר איז עס ווארן גטניטן טפרעכט הק״בה : אך זיין לון פון איר ער
איז (תמוכה) אונטר לעגט : צו וויסן איר אונ׳ צווישן דען גיבענשטן פאלק ישראל איז עס איין צייכן דז צו איר איז דאש

קי׳ גרייך

וּלְבָנָה נוֹטְלִים · פְּעוּלַת תַּבְנִית מַזָּלִים · עֲצַבֵּי שֵׁדִים עוֹלִים ·
סוֹגְדִים לָהֶם וַאֲלֵיהֶם מִתְפַּלְלִים · נוֹתְנִים לָהֶם עוֹלִים ·
מִשְׁתַּחֲוִים לַכּוֹכָבִים וּמְתַהֲלְלִים · לָאוֹב וּלְיִדְּעוֹנִי לִיבָּם וּפְעָלִים ·
כִּי לֹא יוֹעִילוּ עֲמֵלִים · יִצְעֲקוּ אֲלֵיהֶם וְאֵינָם נִצּוֹלִים : טָחוּ עֵינֵיהֶם
וְלִבּוֹתָם סְכָלִים · חַמָּנִים קְרוּאִים שִׁקּוּצִים וְגִלּוּלִים · זְנוּחִים תְּעוּבִים
אִטִּים וְלֹא יוֹעִילִים · וְחֵלֶק יַעֲקֹב יוֹצֵר הַכֹּל אֵל אֵלִים · הֲמוֹן מַיִם נוֹתֵן
וּנְשִׂיאִים עוֹלִים · דְּבָרוֹ מֵקִים וַעֲצָתוֹ יַשְׁלִים · גּוֹעֵר בַּיָּם וַיֶּהֱמוּ גַּלִּים ·
בּוֹ תִדְבָּקוּן וְעָדָיו הֱיוּ מְיַחֲלִים · אוֹיְבֵיכֶם יַפִּיל חֲלָלִים :

חֲלָלִים אַפִּיל כָּל שׁוֹכְחֵי הַשֵּׁם · הִשָּׁמֵר פֶּן תִּכָּשֵׁל וְתֶאְשַׁם · חזן לֹא תִשָּׂא אֶת שֵׁם :

אֲמִתִּי שְׁמוֹ הַמְפוֹרָשׁ בְּשִׁבְעִים · בּוֹ נוֹסְדוּ אֲרָצוֹת וְנִטְעוּ רְקִיעִים ·
גְּבוּלוֹת אֶרֶץ וְרוּחוֹת מְרֻבָּעִים · דְּבֵקוּ בְּחוֹתָמוֹ הֱיוֹת נִקְבָּעִים ·
הוּזְכַּר עַל הַיָּם וְנַעֲשָׂה בְקִיעִים · וְעַל הַמַּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · זֵכֶר
קָדְשׁוֹ בּוֹ יָרוּצוּ נוֹשָׁעִים · חוֹצֵב לֶהָבוֹת וּמְפוֹצֵץ סְלָעִים · טְהוֹר עֵינַיִם
מֵרְאוֹת רָעִים · יְצוּרָיו בּוֹחֵן בְּכָל עִתִּים וּרְגָעִים · כַּלּוֹת בְּחֵימָה בּוֹ
נִפְשָׁעִים · לְהָבִיא שֶׁבֶר לַחַטָּאִים וּפוֹשְׁעִים · מְפֵירֵי חוֹק וְלַשֶּׁקֶר
נִשְׁבָּעִים · נִלְכָּדִים בַּעֲוֹנָם וּבִזְדוֹנָם נִתְבָּעִים · שׂוֹנְאֵי תוֹכָחוֹת וּמוּסָר

פירעים

פעולת · דיא ווערק אונ׳ גישטאלט דיא (מזלות) · זיא ברענגן אויף (סוגדים) זיא בוקן אונ׳ בעטן צו זיא · זיא געבן
צו זיא פון מיר בעטטן · זיא בוקן זיך צו דיא שטערן אונ׳ לובן זיא · (לאוב ולידעוני) · האבן זיא מיר הערן אונ׳
ווערק · אונ׳ מיר באזונג העלפט זיא ניקס · דען ווילן מיר ווערק איז לויטר כשוף גוקלן · זיא טרייאן צו זיא
אונ׳ ווערן ניט ביטראט · (טחו) זיא זייך פר קלעבט מיר אויגן אונ׳ אירי הערצר זיינן פר נערשט · (חמנים
די זונא בילדר זיא רופן אן דיא גרייליכה אונ׳ פר אונווערדיגטה · (זנוחים) דיא פר לאזינד אונ׳ פר אונווערדיגטה
פר שטאפטה אונ׳ העלפט זיא ניקש · אבר דאס חלק פון יעקב איז הק״בה דער אלי דינג האט בשאפן אונ׳ איז
גאט איבר אלי געטר · ער גיבט דיא ברוואונג וואסר אונ׳ ברענגט אויף דיא וואלקן · ער איז (מקיים)
זייני ריד אונ׳ זייני ראט ער טוט גענצן (גוער) ער טרייאט אן דאס ים דא ברוואן זיין אינדן אן אים זייט אייך בהעפטן-
אונ׳ צו אים · (מיחלים) זייט האפן ער ווערט אייער פיינד אמכן פאלן דר שלאגינה : (חללים) דר שלאגן איך וויל אמכן
פאלן דיא כ״ר געסן איין נאמן · זייא גהיט דז דוא ניט ווערשט שטרויכלן אונ׳ ווערשט שולדיגן · לא תשא ניט שווער
בייא זייכם נאמן · (מאתי) דער וואהפטיגר (שם המפורש) דז איט אים איז וואורן גיגרונד פעסט היזל אונ׳ ערד ·
דיא גמארק פון דער ערד אונ׳ דיא פיר זייטן דר וועלט איט דעם שם האט ער פאר חתמנת דיא וועלט אונ׳ זיא בהעפט
דען שם האט גדאכט משה רבינו בייא דעם מער איז עז וואורן גשפאלטן · אונ׳ דא איט ער האט גשטורעט דיא וואסר
איט גדעכטנים זיין היליקייט זיא לויפן אונ׳ וואורן געהאלפן · (חוצב) ער האקט אויס פלאם פייאר (ומפוצץ) אונ׳ צו
ברעכט דיא פעלזן · זייני אויגן זיין ריין פון צו לוגן דאס ביזי · זייני בשעפנים ער איז אל צייט פריבן אונ׳ אלי אויגן בליק ·
ער פר דערבט איט זיין צארן דיא אישטעטר · אונ׳ איט דעם שם ער בצאלט דען לון צו דיא זינדיגר · דיא דא פאר
שטערן דאס גזעץ אונ׳ שווערן פאלש · זיא ווערן גיפאנגן איט אירי זינד אונ׳ אום ווילן איר מוט ווילקייט (נתבעים)

אֶרֶץ עָשִׂיתִי וְאָדָם בָּרָאתִי · בְּרִיחַ וּדְלָתַיִם לַיָּם שַׂמְתִּי · גִּלִּיתִי שַׁחַר
וָנֶשֶׁף וּבוֹקֶר צִוִּיתִי · דֶּרֶךְ לַחֲזִיז קוֹלוֹת פִּלַּגְתִּי · הָאוֹר וְהַחוֹשֶׁךְ
בִּמְקוֹמָם שִׁכַּנְתִּי · וְהָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ לִכְבוֹדִי יָצַרְתִּי · זְרִיחַת מַזָּרוֹת
בְּעִתָּם הוֹצֵאתִי · חֻקּוֹת שָׁמַיִם וָאָרֶץ מִשְׁטָרָם שַׂמְתִּי · טוֹפְלֵי שֶׁקֶר
בְּשֶׁטֶף הֶאֱבַדְתִּי · יוֹרְדֵי בִקְעָה לְשׁוֹנָם בִּלַּלְתִּי · כְּדָר לָעוֹמֶר וְעוֹזְרָיו
הִכֵּתִי · לְעֵמֶק שָׁוֵה לַיְלָה חִלַּקְתִּי · מוֹרִיָּה עֲקֵדַת יָחִיד רָאִיתִי · נֶדֶר
נָדַרְתִּי בֵּינִי שְׁבוּעָתִי · שַׂר אֵל מַלְאָךְ בְּעֶזְרוֹ הָיִיתִי · עִמּוֹ מִדַּבֵּר לְרוֹדְפוֹ
הִזְהַרְתִּי · פַּתְרוּסִים בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת מָחַצְתִּי · צִבְאוֹתֵיכֶם בְּעֶצֶם הַיּוֹם
גָּאַלְתִּי · קָרַעְתִּי יַם סוּף וְאֶתְכֶם הֶעֱבַרְתִּי · רְאִיתֶם בְּעֵינֵיכֶם אֲשֶׁר
עָשִׂיתִי · שָׁדַדְתִּי מְזַנֵּב וְחֵילוֹ הֶחֱלַשְׁתִּי · שַׁבַּת קֹדֶשׁ לָכֶם הִנְחַלְתִּי
תִּרְגַּלְתִּי וּבְכַנְפֵי נֶשֶׁר נְשָׂאתִי · תּוֹקֶף שָׁלוֹשׁ מַתָּנוֹת לָכֶם נָתַתִּי :

נָתַתִּי לְךָ תּוֹכָחוֹת מוּסָרִים · הִשָּׁמֶר לְךָ לְבַל תַּטֶּה אֲשׁוּרִים · חוֹן לֹא יִהְיֶה לְךָ אֱלֹהִים אֲחֵרִים :

תַּעְתּוּעִים הֵמָּה מוּסַר הֲבָלִים · שַׁחַר אֵין לָמוֹ וְלֹא מוֹעִילִים · רוֹעֶה
אֵפֶר לִבָּם חֲתוּלִים · קֶצֶף מוֹסִיפִים וְהֵמָּה מַגְדִּילִים · צוּרַת חַמָּה
ולבנה

איך בין גאָט דיין גאָט · (ארץ) איך האָב בשאַפֿן דיא ערד אונ׳ דען מענשן · איך טוא איין טיר פֿר דס ים אונ׳ פֿר
ריגל עס דז עס ניט פֿר פֿלייצט דען עולם ווען עס קומט אלי זעקס טעות · איך גיביט דז זיך וייזט דער מארגן שטערן
אונ׳ דער אובנט אונ׳ די מארגן שטונד · איך טייל איין וועג צו דיא וואָלקן דס זיא גין אונ׳ שטעפֿן וואַסר אויז דעם ים אונ׳
רונדרן · דס ליכט אונ׳ פֿינשטרניס איך גיביט צו רואן אן זיין שטאט · אונ׳ די ערד מיט אירר דר פֿילונג האָב איך פֿון איינם
כבוד וועגן בשאַפֿן · (זריחת) דיא שיינונג (מזרות) דער מזלות זיא איך אויז אין אירר צייט · אונ׳ דיא גיצן פֿון
היואל אונ׳ ערד האָב איך (משטרם) איר געוועלטיקייט גישטעלט : דאָס דור האבול (טופלי) דיא זיך וואָרן בהעפֿטן
צו ליגן דיא האָב איך טאָן פֿער פֿלייצן · אונ׳ דיא דא וואונטן אין דער וויזן פֿון דיא בבל דיא האָב איך איר שפראַך פֿר מישט
(כדר לעומר) אונ׳ זייני העלפֿר די האָב איך גשלאָגן זי אונ׳ די נאַכט חב איך צו טיילט דא אברהם אין נאָך יאַגט · איך הב
געזעהן דאז אברהם וואָלט זיין איינגן זון בינדן צום קרבן אויף הר המוריה דען טוט איך אין נדר · אונ׳ שוואר ביא איר זיא
איביג ניט צו פֿר לאָזן · אונ׳ יעקב דער דא (שר) הערשט איבר דעם מלאך איך וואר אין זיינר הילף · איך האב אוהיר
געווזן צו לבן דער אים נאָך יאָגט דז ער אים קיין בייז וואָרט זאָל געבן · (פתרוסם) דיא מצרים האב איך געוואונט מיט
צעהן מכות : אונ׳ אייער היער אם ליטרן טאג איך האב אויז גלוגן · איך האב צו ריסן דס ים אונ׳ האב אייך מאכן איבר
פֿארן · איר האָט עס גזעהן מיט אייער אויגן דז איך עס האב גיטאָן · (שדדתי) איך האב פֿר ווישט צא׳ק דר אייך
האב שניד די אילה אונ׳ זיין היער (החלשתי) איך הב גשוועכט · דען היילגן שבת איך טוא אייך אכן ערבן · (תרגלתי)
איך האב אייך גפֿירט אונ׳ האב אייך גטראָגן אזו בהענד אז איין אדלר · דרייא שטארקי מתנות איך האב אייך גיגעבן דס
וואר דער צן אונ׳ דער ברונן אונ׳ דיא וואָלקן (נתתי) איך האב דיר געבן דיא תורה דיא דא איז מיטל שטראף אונ׳
מאנטר ווייזונג · זיא גהיט דז דוא ניט טיגסט דער פֿון דייני טריט · לא יהיה לך עס זאל ניט זיין צו דיר פֿרעמדי
געטר · (תעתועים) פֿר אירונג זיינן זי מונטר ווייזונג דר נאַרהייט (שחר) קיין פֿארטונג איז צו זי אונ׳ העלפֿן ניקס :
ער ווירדט זיך מיט אש · איר הערץ (חתולים) זיין פֿר נאַרט דז זי וואָלן זיך שפייזן הורך זעלבי זאָכן דיא צו אש פֿר ברענט
ווערן · זיא פֿר אערן דען נאָרן אונ׳ גריסן דען גרים צארן · (צורת) דאז געשטאַלט פֿון דער (חמה ולבנה) נעאן זי

פחדים · תומכיהם מאשרים ובוזיהם מלפדים :

מלפדים לפידים וברקים נוגהים · בתתו קול עוז משמי גבוהים · חזן וידבר אלהים :

תחתיות ארץ כדונג נמקים · שחו גבעות עולם המצוקים · רבו
רעמים ונגברו זיקים · קולי קולות משנים וחזקים · צפצוף הדבור
כנצוצי ברקים · פטיש מפוצץ סלעי נקיקים · עורך אחרת ושתים
מרת חלקים · סוד יראים ומשפטים צדיקים · נירתני קול שופר
מתחזקים · משה ידבר והכל שותקים · לעמו הנחיל מרבש מתוקים ·
כושר אמונת עתים חשוקים · ידיעת חוסן וישועת נזיקים · טעמי
חכמה ודעת מפיקים · חנם נתנם גוזר ומקים · זכם במתנה לדבו
דבקים · וכלו מחמדים וחכו ממתקים · השמיע אנכי בראש פרקים ·
דרך בעשותו [illegible]מים עמוקים · גבור נגלה ונלחם במצוקים · בתתו
בסיני דתות וחקים · אזי כרחמן נגלה משחקים :

משחקים הברקת נוגדיך · והשמעת לעם במהיך · חזן אנכי יי אלהיך ·

ארץ

היטר דיא ווערן ביטראט ווערן פֿאר אלי לייד : (תומכיהם) איר אונטר לייגר זיא ווערן געשטערקט אונ׳ איר פֿר טאטהר (אופדים) דיא ווערן פֿאר ברענט (אופדים) זיא וואָרן ברעגן ברעגדר אונ׳ דיא בליץ וואָרן ליכטן דא דוא גיבסט שטארקי שטים פֿון דיא הולי היאל · וידבר אלהים דא ער וואר רידן גאָט (תחתיות) דיא אונטרשטי ערד זיא וואר צו גין (כדונג) אז איין וואקס (שחו) זיא וואָרן זיך בוקן פֿר אורא דיא הולן בערג דיא דא זיין דיא גרונד פֿון דער וועלט · זיא וואָרן זיך אערן דיא דונר אונ׳ שטארקן זיך (זיקים) דיא בליץ פֿיל מראיא קולות וואָרן זיך (אמנה) · אונ׳ שטארקי · (נפֿלוף) דיא ריד פֿון הק״בה דיא פֿינקלטן אז דיא בליץ · (פטיש) אז איין האמיר דער דא צו ברעכט איין פעלזן צו פֿיל שטיקר אזו אויך אז הק״בה אן ריכט איין ריד דא ווערט עס גטיילט צו צווייא : כלואר דיא תורה איז צו פֿר שטין אונ׳ צו לערנן אין פֿיל מראייא גשטאלט · עס וואָרן דער פֿון גהערט סודות דיא דא וויסן זייני פֿערכטר אונ׳ רעכטי אשפטים · זיא וואָרן געבן שטארקי שטים דש שופר אשה דער וואר רידן איט הק״בה אונ׳ אלי ישראל שוויגן צו זיינם פֿאלק ער וואר ערבן די תורה די דא איז זיסר ווער האניק · די רעכט פֿערטיגן אונ׳ גלויטיגן ששה סדרים איין סדר דאט רעט פֿון דיא אלות דיא דא בלאנגן דיא זאכן דז פֿון דער ערד וואקסט אז דיא אלוה פֿון (אעשר תרואה) ביכורים חלה דז דער אענש גלויבט אן הק״בה ער ווערט אים אער געבן אז ער אום גאטס ווילן גיבט · דר אנדר סדר רעט פֿון דיא אלות דיא דא הענגן אן דער לייט אז שבת פסח שופֿר יום כפור · דער דריט סדר רעט פֿון וויבר זאכן ווידא אן זיא זאל אקדש זיין אונ כתובת דז אן איט אין קינדר האט דיא אין ירשן · דער פֿירד סדר רעט פֿון דיא אלות דז איינר דען אנדרן קיין שאדן טאן זאל אונ׳ ווען ער אים איין שאדן טוט וויא אן אים העלפֿט ווידר דר צו דער פֿינפֿט סדר דער רעט פֿון דיא היילגי קרבנות דיא אן איט גרושה חכאה אוז אונטר שיידן וועלכש קרבן כשר אדר פסול איז · דער זעקסט סדר איז פֿון טומאות אז נידה אדר זב אדר אתים אדר שרצים דיא כלים אן רידן · דיא אלי אלות האט הק״בה געבן אום זונסט צו ישראל דיא זיך אן אים ביהעפֿטן דיא זיין אלי לוסטיג אונ׳ זיס צום גזאן · ער האט אאכן הערן צום ערשטן דען דיבור פֿון אנכי דען דא ער האט גאאכט איין וועג אין דיא טיפֿי וואסר האט ער זיך בוויזן אז איין גיבור דער דא אלחאה האלט איט דיא אצרים דיא דא האטן ישראל גוואונגן : אונ׳ דא ער גאב דיא תורה אויף הר סיני דא האט ער זיך בוויזן אז איין אלטר דר בארמיגר ראס ישיבה דרום האט ער אן גהובן אנכי איך בין דר זעלב דען דוא האסט גזעהן ביים דעם ים אונ׳ דענק ניט דז צווייא חס ושלום זיין אים היאל · (בשחקים) פֿון דיא היאל · (הברקת) דוא האסט דער ליכט איט דייני בליץ אונ׳ האסט אאכן הערן צו דעם פֿאלק (כאהיך) דיא דיינר פֿער לאנגן : אנכי יי׳ אלהיך

איך

וְעָנוּ כָּל הַיְצוּרִים • יָהּ עוֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים : חוֹן וְיִשְׂמְחוּ כָּל הָעָם •
בְּשִׂמְחַת אִמְרֵי נוֹעַם • וּתְמוּנָה צִיר הָעָם • וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

כוונת הפייטן לזכר כל עשרת הדברות וטרם הזכירו הדיבור יודע קיווצות תלתלי דיניו בשתי כתים: והקרים בפסוק וירד משה • ופסוק וידבר אלקים • וכו כלל שבח כלולות עשרת הדברות וקווצות הדינים הזכירם כל רפוה ודבור בבתים ובחרוזות באלף בית ובתשר״ק כראשי תיבות החרוזות • ובסוף הדברות חתום שמו שמעון בר יצחק חזק :

וּבְכֵן וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן הָהָר אֶל הָעָם :

אָלוּף מְסֻבָּל בְּהוֹד אֲפוּדִים • בְּיָדָיו גְּלִילֵי זָהָב חֲמוּדִים • גָּרוֹן עָנוּק
לְשׁוֹן לִמּוּדִים • דְּבָרִים דְּבוּרִים כְּאוֹפָן שְׁקוּדִים הַמְשׁוּלָשִׁים •
לְשָׁלוֹשׁ מַשְׁקִים נֶחְמָדִים • וּבִפְחוֹת שֶׁבְּכֵלִים נִשְׁמָרִים וְעוֹמְדִים •
זוֹנְחִים הַגְּבוֹהַּ וְלַנָּמוּךְ יוֹרְדִים • חַיִּים וּרְפוּאוֹת לְמוֹצְאֵיהֶם מַעֲמִידִים •
טוֹהַר בַּעֲלִיל שִׁבְעָתַיִם מְנֻקָּדִים • יְקָרִים מִזָּהָב וּמִפְּנִינִים נֶחְמָדִים •
כָּל חֲפָצִים לְנֶגְדָּם בַּל נִמְדָּדִים • לֶקַח טוֹב וּמוּסָר מַגִּידִים • מֶתֶק וּמַרְפֵּא
לַעֲצָמוֹת וְגִידִים • נְתוּנִים מֵאֵשׁ וּכְאֵשׁ יוֹקְדִים • סַם חַיִּים לְבָהֶם
מִתְכַּבְּדִים • עוֹזְבֵיהֶם עוֹזְבִים וְחוֹבְקֵיהֶם מְכַבְּדִים • פִּלְפּוּלָם בִּשְׁלוֹשׁ
עֶשְׂרֵה מִתְלַמְּדִים • צוֹרְפֵיהֶם מוֹשִׁיבִים בֵּין נְגִידִים • חוֹן קוֹנֵיהֶם לְחַיֵּי
עוֹלָם עֲתִידִים • רַב טוּב הַצָּפוּן לַחֲסִידִים • שׁוֹמְרֵיהֶם יוּצְלוּ מִכָּל
פְּחָדִים

אל בטעפנים גאט דער גיבט צו זיינם פאלק רעכט פערטיגי גרעכט • אונ׳ זיא פרייאטן זיך אל דש פאלק איט די פרייד
דר זיטי ריד : אונ׳ ער וואר גיטטעלט דער באטן דאש פאלק אונ׳ ער נידרט אשה פון דעם בערג צו דעם פאלק :
ובכן אונ׳ דען וואר נידרן אשה פון בערג צו דעם פאלק :
אלוף דער לערנר אשה רבינו דער וואר גגורט איט לארונג אונ׳ איט טונהייד דער תורה • אין זייני הענט ברמכט
ער דיא לוחות דיא דא זיין לוסטיגר ווערדר גאלד אונ׳ וועלגרן פיל גוטש אין דעם עולם • אין לערנן צירט איין
אענגטן אז איין האלז באנד צו דר קעלן • איר ריד דיא ווערן גרעכט אז ווערן זיא גבלעך אאלט איין אימליכש ואלז עס היין
גהערט • אונ׳ זיא זיין ווארן גגליכן צו דיא בעמטן דרייא גטרענק דיא אים עולם זיין • צו וויין אונ׳ צו המגיק אונ׳ צו אילך
דרום דז דיא דרייא אלייא ניט קענן לנג דווארן אין (חטובה כלים) נייארט אין אירדני כלים הלטן זיא זיך גום בעסטן •
אזא אויך דיא תורה דיא בלייבט ניט עט זיא דען בייא דען לייטן דיא זיך (שפל) האלטן • אך איז דיא תורה גגליכן צו
וואסר דז דא לויפט פון הוכן אורט אין דיא נידר אזו לאסט דיא תורה טטין דיא (גיאים) אונ׳ איז בייא דיא זיך שפל אונ׳
דעאוטיג האלטן • צו דעם דר זיא פינדט איז זיא איין היילונג אונ׳ איין לעבן • זיא איז ריין אער אז איין זילבר דז זיבן אאל
אין טעם טעסט איז גוועזן • זיא זיין ווירדיגר אז גאלד אונ׳ לוסטיגר ווערדר גים גאלד • אלי די חפצים ביגערליכי זאכן גלייכן
ניט קיגן איר : איין גוטי לערונג אונ׳ איין טטראף זיא טוט פר קונדן : זיא איז איין זיסי היילונג צו דיא ביין אונ׳ אדרן זיא
זיין ווארן געבן דיא דברי תורה אוים דען פייאר אונ׳ ברענן אך אז איין פייאר • צו דען דיא זיך איט עהרן די זיין צו זיא איין
קרויט דז לעבן זיא פעך לאזן איר פר לאזר (וחובקיהם) אונ׳ דיא זיא האלזן די עהרט זיא • אין דרייא לעהן גטטאלט זיא
ווערט גלערנט איט פילפול • (צורפיהם) דיא זיא לייטרן דיא ווערן גזעצט צווישן דיא הערן • דיא זיא קויפן די זיין
בירייט צום אביגן לעבן • אונ׳ ווערן זוכה זיין צו דעם פיל גוטש דז דא איז פר בארגן לעולם הבא צו די חסידים • איר

• שבטי תם • ויקדש את העם ויכבסו שמלותם :

אזי בשלישי בהיות בוקרו • מלך במסבו הופיע ביקרו • רבותים אלפי שנאן משנני פארו • ויהי קולות וברקים והעריח אורו • קולו בכחו וקולו בהדרו • ורוח סערה עושה דברו • וענן כבד כסה על הרו • והצורים נתצו הרים בעקרו • הולך וחזק קול שופרו • חוצב להבות ארזים בשברו • קול יי יחיל מדברו • וכלו אומר כבוד כפאר דבירו :

מתפארת הייתי ביום חתונתי • הנה בא קיצי והגיע עתי • להודיע יפיי ולהגיד תפארתי • יצא טבעי ותתעלה חפתי • ידעו הכל מה מלאכתי • צדק ומשפט בתוך נתיבתי • עומק חכמתי וסוד בינתי • יבינו שכרי ועונשי ואזהרתי • ערך שלחני וסגר מסגרתי • תקון אצבעותי ורב פעולתי • כי עד עתה במרומים שכנתי • והיום בארם מתנות לקחתי :

ציר אמונים נתעלה בבחירים • כצנת שלג ביום קצירים • חכם עלה לעיר גבורים • ויורד עוז מבטחה להדורים • אמרים נעימים מפנינים יקרים • וקבלם מימין יוצר הרים • וצבאות קודש עונים ואומרים • טרם נשמע אנו שומרים • ושמעו כפיו עשרת הדברים • ופחדו ורעדו מרעמים כבירים • ופתחו

ועני

אניבות קיגן דיא שבטים פון יעקב • אונ' עס וואר זיך היילגן דס פאלק אונ' זיא וועשן איר קליידר • אזי דען דא עס וואר אמרגן אם דריטן טאג : (הופיע) דא דר ליכט דער קינג הק"בה איט זיינר ווירדיקייט אין זיינר חופה אויף הר סיני • איט פיל צעהן טויזנט אלאכים דיא דא דער ליגן זיין טונהייט איט שטיס אונ' בוין אזו סיינן זיין ליכט • זיין קול וואר נאך זיינם כח טונהייט • אונ' דער שטורם ווינט וואר טון זיין ריד • אונ' דער שווערי וואלקן דר וואר בדעקן זיין בערג אונ' דיא פעלזן (נתצו) די ווארן צו שטוטן אונ' די בערג אויש גריסן • עס וואר אי לענגר אי שטארקר גין דס שטיס זיינס הערן • זיין שטים די וואר האקן פלאם פייאר אונ' טעגן בוים צו ברעכן אונ' (יחיל) אאכט ציטרן די אדבר • אונ' אלי זייני בטעפנים זאגט צו אים כבוד אין פאלס זיינר טונהייט • מתפארת איך וואר טין אן טאג איינר (חתונה) טפראך דיא תורה • אן וואר קואן איין ציט די איך לאז ווישן איין היפטקייט אונ' טונהייט • עס זאל איין גין איין אונ' אידר אמן זאל ווישן איין ערבט די אייטל צדק אונ' משפט איז אין איין שטעג • איין טיפי חכמות אונ' סודת איינר פאר שטענדיקייט זיא זעלן פריבן אין • (שכר) פון אגות אונ' שטראף אויף איין פר פיטונג דיא עבירות דיא אגות דיא פאר אויגן זיין אז איין גריכטר טיש אונ' דיא פר טלאסן זיין דיא טיף צו פאר שטין זיין • דיא ברייטונג איני פינגר אונ' פיל אייני ווערק : דען ביז אן הער האב איך גרואט אים היאל אונ' היינט בין איך ווארן גיגואן צו איין אתנה פאר דיא אענשן ציר דר ווארהאפטיגר באטן אשה רבינו דער וואר גלובט אונטר דען אויש דער וועלטן צדיקים • אז דא איז איין נחת רוח איין קעלט פון שניא אין טאג דאט טניט אזו וואר ער אויך איין נחת רוח דעם עולם • דער חכם גינג אויף אין שטאט דר שטארקי אלאכים • אונ' גירט דיא תורה צו דיא בטיכטן זיכראל דיא איז אייל שטארקי פאר זכרונג • די זאג די דא זיין ווערדיגר אז גיט גאלד אונ' ער וואר זיא אנטפאגן פון דיא רעכטי האנט הק"בה דר דא האט בשאפין די בערג אונ' די היילג הייער יטראל דיא ווארן ענטפרן אונ' זאגן • איר וועלן זיין אגות היטן אי זיא זאגטן זיא וועלטן זיא הערן אונ' דיא אארן הערן פון זיינם אונד די צעהן גבאט אונ' זי וארן אנגסטן (ורעדו) אונ' ציטרן פון די שטערקן פיל דונר דא ענטפרטן

לא שקט ולא הופנה · בבית אביו לא נח מתלונה · אחיו מתנחם
להרגו כשטנה · עמד מפניו וילך פדנה · במקלו עבר ויבא חרנה ·
באשה שמר עשרים שנה · בגדול בנים נטרח באנינה · נמכר
פורת לתעלה ולמנינה · ובשני רעבון ירד לגושנה · לכן לא
נפלתי בגורלו למנה :

קרב מועד והגיע זמן · ושר בעינוי עם לא אלמן · ויקם מושיע רועה נאמן
תחלת צאתו מצרי טמן : ויך במצרים כל אליל וחמן · ויכחד כרי נכור
שר ומשמן · והגיה אור והאיר אשמן · אסירי עוני לישע זמן · ים העבירם
והסיעם לתחומן · והניז למו שליו והמטירם מן · חכה צור ויזובו מימן · ואוה
להנחילם מעשה ידי אמן :

ובירח השלישי לחופש צאתם · באו לחורב כל מקהלותם ·
ונגד ההר היתה חניתם · הסכימו דעתם וחשו עצתם ·
ומשה עלה והושם כחותם · ונצטוה לך אל העם וקדשתם · היום
ומחר צוה פרישתם · ויום אחד הוסיף לטהרתם · וסדר עניינם
ומצות הגבלתם · ובנה מזבח חוברת בריתם · והקים מצבות כנגד

שבטי

זיינן זין הערן דייני ריד אונ' ער זאל שטין אין דיינר הייליגט זך · ער וואר זויטר אונ' איין וואר האפטיגר אמן · אונ' ער
אין זאל כאוי צו דער אייאן זיך אוט דער פר בארגני · (איתנה) כלוואר דיא תורה דיא נאך פר בארגן וואר גאר ער האט
זיא קיין מנוחה גיהאט אונ' ניט איטיג. פון זארגן גוועזן · אין זיינם פאטרס הויז דא האט ער פר אורח לאנג ניט גרואט
פון עשו · לסוף וואר ער זיך טריסן אין צו דר שלאגן · דא אוסט ער אויך שטין אונ' ליף צו (לבן) קעגן פדן ארם · איט
זיינם שטעקן איז ער איבר פארן דען ירדן אונ' איז קומן קעגן חרן · דא וואר ער ווארטן צוואנציג יאר נאך איינם וייב ·
אונ' וואר גזעגט איט זיין קינדר דז ער זיא דר לנג · דא וואר פר קויפט יוסף צו זיין צו אים איין בטילונג אונ' אין דיא יאר
פון הונגר דא וואר ער נידרן קעגן ארץ גושן · דרום וואלט איך ניט פאלן אין זיינם גורל · (קרב) דא דיא גרייכט דיא
צייט · (ושר) דא וואר ער זוגן דיא פיין פון ישראל דיא דא ניט זיין אין ווייט פרויאה פון הקב"ה אונ' ער אויך שטעלט
איין העלפר אונ' איין וואר האפטיגן הערט דער וואר משה רבינו · דא ער אן הוב אוס צו גין צו זעהן דיא ערבט פון זיינן
ברידר דא ער שלוג דר איין מצרי : (אונ' פר בארג אין אונ' ער שלוג אין אלרים אלי אב געטר (חמן) אונ' זונן בילדר ·
אונ' ער וואר פר איידן אלי שטארקי אונ' דיא פעטי הערן · (והגיה) אונ' ער אמכט לייכן איר פינשטרניש צו ישראל ·
די דא דא וואר גפאנגן גרייכט ער דיא הילף · איבר דא ים ער איבר פור זיא אונ' פר רוקט זיא אויט אלרים אין גמארק :
אונ' ער אמכט אין וואן דיא וואכטל אונ' אמכט רעגנן צו אין דען (מן) : ער שלוג דען פעלזן אונ' זיא ריכן וואסר ·
דא וואר גלוסטן הקב"ה צו אמכן ערבן אין דיא תורה דיא דא הייסט דס ווערק דאס איינטרט הקב"ה : ויברח
אונ' אם דריטן חודש פון איר אויש גין אוי אלרים (לחופש) צו פרייא · דא וואר זיא קומן קעגן חורב אלי אירי זאאלונג
אונ' קיגן דיא בערג וואר איר רואונג : זיא וואר אלי אסכים אונ' וואר גלייך אין איינר עצה צו אקבל זיין די תורה אונ'
משה דער גינג צו הקב"ה אונ' וואר צו אים בהעפט אז חותם · אונ' ער וואר גבאטן גיא צום פאלק אונ' הייליג זיא :
היינט אונ' מארגן ער גבאט איר אב צו טיידן פון אירי וייבר · אונ' איין טאג וואר ער אים געבן צו רייניגן זיא כלוואר משה
הט גזאגט ישראל זאלן אין דרייא טאגן ניט קומן צו אירי וייבר · אונ' ער סדרת זיא אום הר סיני אונ' אמכט אין אין גבאו
אונ' בויאט איין אופפר טשל אונ' פר טניד איר ברית איט הקב"ה צו האלטן זיין תורה ומצות אונ' ער אויך שטעלט צוועלף

אליבות

וְהֵנִיעַ עוֹנָה · אָמוֹן שַׁעֲשׁוּעִים לְהִנָּתֵן בְּמַתָּנָה · וְגַם אֲנִי נִרְצֵיתִי בוֹ לְהִתְחַתְּנָה · לוּלֵינָם בַּמֶּה אֵדַע כִּי אִירָשֶׁנָּה · וְשָׁאַל אוֹת לְהוֹדִיעַ נְכוֹנָה · וְנִרַם גֵּירוּת אַרְבַּע מֵאוֹת שָׁנָה · בְּפֶרֶךְ לַעֲנוֹת עֲדַת מִי מָנָה · אָז חֲדַלְתִּי בְּאֶרֶץ לְשׁוֹכְנָה :

קָם בְּנוֹ תַחְתָּיו וְהוּשַׁת לְשָׂרִים · בְּדַרְכֵי דוֹרוֹ הָלַךְ בְּמֵישָׁרִים · לַעֲשׂוֹת צְדָקָה וּמִשְׁפָּטִים יְשָׁרִים · וּכְקָרְבַּן נִיחוֹחַ הוּעֲלָה בְּבִיכּוּרִים · וְנִרְצָה כְּכָלִיל וְשַׁלְמֵי אֵימוּרִים · וְזָרַע וּמָצָא מֵאָה שְׁעָרִים · וְהִצְלִיחַ וְהִשְׂכִּיל וְהִנְעִים אֲמָרִים · וְחָפֵץ לְהַגְדִּילוֹ בְּתוֹרַת מוּסָרִים · וְגַם אֲנִי אַהֲבָתִיו וַחֲמַדְתִּיו מִנְּעוּרִים · לוּלֵי שֶׁאָתוֹ פְּנֵי עוֹכֵר בְּעוֹכְרִים · וּבַעֲשָׂנוֹ נֶעְשַׁן וְהִכְהָה מְאוֹרִים · בַּעֲבוּרוֹ נִמְנַעְתִּי לְהִוָּדַע בִּשְׁעָרִים :

חֶבְיוֹן עוֹז שָׁכַנְתִּי בְּמַחְמַד · לָאָרֶץ לֹא יָרַדְתִּי לְהִתְלַמֵּד · וְעָמַד אִישׁ תָּם וְהָאוֹתִי חָמַד · יוֹשֵׁב אוֹהָלִים עִתּוֹתַי לְהִתְמַד · בְּרָכָה יָרַשׁ וְלִגְבִיר הוּעֲמַד · זַרְעוֹ לְהַרְבּוֹת כְּחוֹל לֹא יִמַּד · וְרוּחַ נְדִיבָה סְמָכַתְהוּ לְהִצָּמֵד · בְּתֻמּוֹ הָלַךְ וּבְבָשְׂרוֹ עָמַד · יוֹצְרוֹ אֲהֵבוֹ וּכְעֵינַיִם נֶחְמַד · וַיּוֹרֵנִי הִנֵּה זֶה נָעִים וְנֶחְמַד · וְנָאוָה לוֹ בְּהֶגְיוֹנְךָ לְלַמֵּד · יִתְמוֹךְ לִבּוֹ דְּבָרֶךָ וּבְסוֹדְךָ יוּעֲמַד :

זַךְ הָיָה וְנָבָר וְאִישׁ אֱמוּנָה · וְרָאוּי לְהִשְׁתַּעֲשֵׁעַ בְּמַתַּן צְפוּנָה · אֲבָל
לא

(ונם) דא אונ׳ ער גלאנד יצחק דיא פרוכט זיינש בויך צו הונדרט יאר · אונ׳ הוב אן אים דיא אילה צו אכט טאגן · ספראך דער בשעפר עש האט גרייכט דיא צייט דז דוא זאלשט ווערן גיגעבן צו איין אתנה · אונ׳ איך האב אין וויזן איך אתחתן צו זיין איט אים · ווער ניט גוועזן דיא זינד דש ער שפראך צו הק״בה דא ער אים פר היש ארץ ישראל דא וואלט ער איין וואר לייכן פון גאט יתברך האבן דז ער פלייסיג אעכט וויסן דז ער עש ווערט ארבן · אונ׳ דא איטפר זינדגט ער דז זיין קינדר אוטטן פיר הונדרט יאר גריס זיין אין פרעאדן לאנד דש וואר פון דען אאז דז יצחק גבארן וואר · אונ׳ אין אנגריס וואר זיא איינגלאך גפיינגט דרום וואר איך פר איידן צו ווערן גגעבן או ך דיא ערד · קם ער וואר אויך שטין אן זיין שטאט זיין זון יצחק (והושת) אונ׳ וואר גטאן צו איינם הער · אין וועג זיינש פאטר ער וואר גין איט רעכט פערטיקייט צו טאן צדקה · אונ׳ אז איין קרבן ער וואר אויך גבראכט צו זעגפטונג דאש וואר הק״בה בווילגט אז איין בראנד אופפר · אונ׳ דיא אין גוויד פון דיא פריד אופפר · אונ׳ ער וואר זיעהן גלאנד הונדרט אאל אזו פיל אז ער האט (אטער) גוועזן · אונ׳ וואר בגליקן אונ׳ קליגט אונ׳ זיסט זיין זאג · אונ׳ ער בגערט הק״בה צו אכפרן אין איט איינן שטראף · אונ׳ איך האב אויך ליב אין פון יונגט · ווער ניט גוועזן דש ער האט ליב עשו · אונ׳ וועגן דען רויך דען ער האט גידעמפפט צו דיא עבודה זרה וואר דש גזיכט פון יצחק פר טונקלט · אונ׳ אום זיינם ווילן וואלט איך ניט ווערן צו וויסן אין דיא שטאט · חביון אין פר בארקנים זיינר שטארק איך וואר רואן איט לוסט : צו דר ערד איך בין ניט גנידרט צו ווערן גלערנט · דא שטונד אויך יעקב דר וואר גלוסטן איך · דער זאס שטעטיגלאך אין אייני געצלט דער וואר ערבן דיא ברכה פון זיינם פאטר · אונ׳ וואר גשטעלט צו זיין איין הער צו זיינם ברודר דו האטט פר הייסן אים צו אערן זיין זאאן אז זאנד אים אער · איין ווילג גאיט וואר אין בהעפטן · אין זיין גאנץ הייט ער וואר גין אונ׳ אין זיינם רעכט ער וואר שטין · זיין בשעפר האט ליב אין אונ׳ אין אייני אויגן וואר ער אויך גלוסט : דא וואר הק״בה אים ווייזן איר אונ׳ ספראך דער איז היפש אונ׳ לוסטיג · אונ׳ דעם איז ניאוך צו לערנן דייני ריד · יתאוך ער זאל אונטר

את האלהים התהלך בכושרות · מנחם ממעש ומעוצב מאורות ·
ובשטף זעם נחלץ מצרורות · בצאתו לרוחה מתוך מסגרות ·
הקריב קרבן מנחה ותשורות · מכל חיה ובהמה ועופות טהורות ·
ורצה לדבקו בי אמרותי לדורות :

יום נשתכר נפרדה תאותו · ממטעי כרמו הרוה שתיתו · ונתגל באהלו
ונגלה נבלותו · ובנו נכנס וראה ערותו · וייקץ מיינו וארור בקללתו ·
עבד עבדים לאחיו היותו · בעשותו כבה מאסתיו לשנאתו · ונמתי לצורי לא
אחפוץ קרבתו · כי כשכרותו יצא מדעתו · ויפר חקי ויקרב מיתתו · הין
היין חומה בשתותו · כל שוגה בו לא ירבה חכמתו :

צדק לעשרים העיר ממזרח · בוראו הכיר לשלש איתן האזרח ·
וכתת ושבר אליליתרח · ומבין חשכים אורו זרח · ומבית
מולדתו גלה וברח · והצליח בלכתו וכבצלת פרח · אשל נטע
והעוברים הארח · ובקצוי ארץ ריחו הירח · ותועי דרך הסליל
באורח · יתן לפניו גוים ומלכים הברח · ושמר תורות ובמצות
טרח · וגבר כצאת השמש מן המזרח :

חבב ונחשב בשמרו אמונה · בנסיונות עשר נצרף לבחנה · ומצא שכר
בטנו למאה שנה · והתחיל במצוה נתנה לשמונה · וגם צור בא עת

והגיע

ערבט דז זיא האט פון דער ערד דיא הק״בה פר פלוכט · אונ׳ דא דיא וואסר פון אכול פר פלוסן דען עולם דא וואר ער
אויס גלוגן פון צרות דז ער אויז דר בשליסונג. אויס גינג. צו דר ווייטרונג דא וואר ער מקריב קרבנות פון אלי בהמות אונ׳
עופות דיא ריינן · דא וואלט הק״בה אים בהעפטן אייני רייני זאג : יום · אן דען טאג דז ער וואר טרונקן דא וואר
דער לוסט גשיידן דא ער זעטט זיין דורשט פון פלאנצונג זיינס וויין גארטן אונ׳ וואר אנטפלעקט אין זיינם גצעלט אונ׳ זיין זון
גינג אונ׳ זאך זיין חרפה · אונ׳ דא ער אויף וואכט פון זיינם וויין דא פלוכט ער אין צו זיין איין קנעכט צו זייני ברידר דא
ער אזו טעט האב איך פר שמאט אונ׳ האב גרעט צו איינם בשעפר איך בגער ניט זיין
גנעהנן דען אין איינם שיכורת גינג אויז זיינם שכל · דרום ווערט ער אך פר שטערן איין גיזץ אונ׳ ווערט אהבן גנעהן
זיין טוט · דיא שפעטר דיא ברוען אין איירן טרינקן וויין · אזי דיא דא איט גרייפן איט אים ווערן ניט קלוג ·
צדק · עז וואר זיך דר וועקן צו צוואנציג דורות פון ארם הראשון די גרעכטיקייט פון אברהם דר דא קאם פון לאנד דז דא
ליגט צו אורח פון עולם · דר וואר דר קענן זיין בשעפר צו דרייא יארן · (וכתת) דא צו שטוס ער די אב געטר
זיינס פאטר תרח · אונ׳ צווישן דיא פינשטרן רשעים וואר זיין ליכט שיינן · אונ׳ פון הויז זיינס גבירט ער הושט פליהן
אונ׳ וואר בגליקן אין זיינם וועק גין אז איין ליליג : איין גסט הויז וואר ער בויאן אונ׳ דיא פר איבר פארן וואר זיין געסט
אונ׳ זיין גוטר גשמאק דער וואר גין ביז ענד דער וועלט : אונ׳ דיא דא ווארן פר אירט אין אונרעכטן וועג הסליל ער
אמלט טרעטן אין דען רעכטן שטעג · אונ׳ ער אמלט פליהן דיא אלכים דיא זיין ברודר זין לוט גפאנגן האטן · אונ׳ ער
וואר היטן דיא תורה אונ׳ וואר זיך זער איאן אין אמות · אונ׳ ער וואר זיך שטרקן אין גאטס דינסט אז אויף גין די זון פון
מזרח · חבב · ער וואר גליבט אונ׳ גלוסט צו הק״בה דרום דז ער היטט זיין אמונה אונ׳ וואר צעהן אמל פר זוכט ווארן
אונ׳

וְרַבִּים • וַיָּצַר בְּכַפּוֹ רֹאשׁ לְכָל נְצִיבִים • כְּהִבָּרְאוֹ כּוֹנְנוּ תֻּפִּים וּנְקָבִים • וּמְעַט מֵאֱלֹהִים חִסְּרוֹ בַּאֲהָבִים • וְכָבוֹד וְהָדָר עִטְּרוֹ כְּשִׂגּוּבִים • וְהִמְשִׁילוֹ בְּמַעֲשָׂיו הָעֲצוּמִים וְהָרַבִּים :

נוֹעַם אֶבֶן יְקָרָה שָׁת מְסוּכָתוֹ • בְּצַלְמוֹ רִקְמוֹ וְהִפְאִיר תְּמוּנָתוֹ • וּמִקָּצֶה עַד קָצֶה הֵקִים קוֹמָתוֹ • וְחָלַק לוֹ מִשֵּׂכֶל תְּבוּנָתוֹ • וּבְמִלַּת לָשׁוֹן הִפְלִיא דִּבְרָתוֹ • וַיִּקְרָא שֵׁמוֹת לְכָל בְּרִיָּתוֹ • וַעֲלֵי כָל יְצוּרִים הָיְתָה אֵימָתוֹ • וּבְעֵדֶן גַּן הָיְתָה חֲנִיָּתוֹ • וְלֹא הִמְתִּיקוּ בְּפִיו הָיְתָה תַאֲוָתוֹ • עֵקֶב הֱיוֹתוֹ רֹאשׁ עַפְרוֹת אַדְמָתוֹ • חֻקּוֹתַי וְתוֹרוֹתַי לַהֲגוֹת בְּאִמְרָתוֹ • וְנוֹעַם מִשְׁפְּטֵי צִדְקִי לְחַוּוֹתוֹ :

בְּשׁוּרִי מַעֲשֵׂהוּ זָר מַעֲשֵׂהוּ • לֹא שָׁמַר צִוּוּי וַיַּפְרִיחֵהוּ • בִּיקָר לֹא לָן וַיְגָרְשֵׁהוּ • וְנִמְשַׁל כַּבְּהֵמוֹת נִדְמָה מִקְרֵהוּ • בְּאָכְלוֹ מִן הָעֵץ אֲשֶׁר צִוִּיתִיהוּ • לְבִלְתִּי אֱכוֹל מִמֶּנּוּ וּלְטַעֲמֵהוּ • וְהִרְצֵיתִי אֲמָרַי לִפְנֵי בוֹרְאֵהוּ • לֹא חָפַצְתִּי בּוֹ כִּי מְרִי הוּא • כְּמִפְקָד אֶחָד לֹא עָמַד לְקִיְּמֵהוּ • וּבִקְצוֹת תַּלְתַּלַּי אֵיךְ יַעֲמוֹד הוּא • בְּחָסֵר לֵב יָמוּת בְּלִי לְהַחֲיֵהוּ • לֹא נוּכַל לְהִדָּבֵק אֲנִי וָהוּא :

רַבּוּ שָׁנִים וְהָלְכוּ דוֹרוֹת • אֲנִי הָיִיתִי אֲצוּרָה בִּמְרוֹמֵי דִירוֹת • בֵּין אֶרְאֶלֵּי טוֹהַר אֲמָרוֹתַי טְהוֹרוֹת • וְעָמַד אִישׁ צַדִּיק תָּמִים בְּדוֹרוֹת • מִיַּשֵּׁר מַעְגַּל וּמְסִילוֹת יְשָׁרוֹת • את

דיא חיות אונ׳ בהמות אונ׳ אלי דיא זיך אערן אונ׳ גריסן • אונ׳ ער האט בשאפן איט ויינה טענר אדם הראשון דר ערסטי צו אלי אעלכטיגי לייט • דא ער וואר בשאפן וואר ער בירייט הול אז איין פניק אונ׳ פולר לעכר • אונ׳ עז האט איין ווינצג גיאינגלט דז ער גלייך וואר איט זיינם סכל צו איינם אלאך • אונ׳ איט טנהייט ער האט גשטארקט אין אונ׳ הט גוועלטיגט אין אן זיין ווערק דיא שטארקי אונ׳ פיל • (נועם) ער אאכט אים איין סוכה פון אייטל זיסי ווירדיגי שטיין אים גן עדן ער האט בטיינט אין איט זיינם פארם אונ׳ פון איין ענד דער וועלט ביז אן דם אנדרי ענד ער האט אויך גריכט זיין היך : אונ׳ האט אים צו גטיילט פון זיינר פר שטענדיקייט : אונ׳ ער וואונדרט איין אער ווערד אלז דז דא לעבט איט זיינם רידן אונ׳ רופט נעאן צו אלי זייני בשעפניס • אונ׳ זיין פורכט וואר אויף אלי בשעפניס : אונ׳ וואר אאכן רואן אים אין גן עדן דא וואורן זיין לושט פון הקב״ה צו געבן איך אונ׳ אאכן זיס איך אין זיין אונד • וויל ער וואר דער ערשטר אענש פון זיינר וועלט דז ער איט זייני ריד זעלט לערנן איין געזץ אונ׳ איין תורה אונ׳ איין זיסי ריד דיא משפטים די וואלט ער אים נידרן • בשורי אבר דא איך לוגט זייני אעשים די דוכטן איך גאר פרעאד צו זיין דז ער ניט היטט אונ׳ פר טטערט גאטס גיבאט אין דעם זעלבן כבוד דז ער האט אים גן עדן ער וואר ניט איבר נעכטיגן אונ׳ וואר ארויש פר טריבן אונ׳ וואר גאכט אז איין בהאה איט זיינם גטילכנס • דש איז פון דעם בוים דז דו אים האסט פר באטן צו עסן אונ׳ פר זוכן אין דז וואר איין אלוה ווא ווערט ער נוא קענן האלטן זעקס הונדרט אונ׳ דרייא צעהן אצות אזו האב איך דר ציילט איין • ריד פאר זיינם בשעפר איך האב אים ניט בגערט דען ער וואר ווידר שפעניג איך קאן איך ניט בהעפטן אן אים • רבו זיא וואורן זיך אערן די יארן אונ׳ זא וואורן פר בייא גין דיא דורות דא וואר איך (אגורה) אויך גהאלטן בייא אים אין זייני הוכי וואונונג צווישן דיא אלאכים דיא ריינן וואר אייני זאג דא שטונד אויף (נח) דער וואר איין צדיק אין זיין דורות : ער רעכט פערטיגט (אעגל) דיא וועג אונ׳ וואר גין רעכט פערטיקייט איט גאט • דער וואר טריסטן דיא לייט פון איר אוועק

ערבט

מֵשָׁרִים וּנְכוֹנָה׃ בְּצֶדֶק כָּל אִמְרֵי פִי בְּלִי תוֹאֲנָה׃ כֻּלָּם נְכוֹחִים לְיוֹדְעֵי בִינָה׃ קְחוּ מוּסָרִי וְאַל כֶּסֶף וּתְכוּנָה׃

מִקַּדְמֵי קֶדֶם מֵרֹאשׁ נִסַּכְתִּי׃ בְּאֵין תְּהוֹם וּמַעְיָן נִתְהַלַּלְתִּי׃ בְּטֶרֶם הַר וְגֶבַע נִתְחוֹלָלְתִּי׃ בַּהֲכִינוֹ שָׁמַיִם שָׁם הָיִיתִי בְּאָמְצוֹ שְׁחָקִים עִמּוֹ נִמְצֵאתִי׃ אֲנִי חָכְמָה עָרְמָה שָׁכַנְתִּי׃ מְשַׁחֲרַי יִמְצָאוּנְנִי וְאוֹהֲבַי אָהַבְתִּי׃ מֵחָרוּץ וּמִפָּז נִבְחָרָה תְּבוּאָתִי׃ בְּאוֹרַח צְדָקָה וּמִשְׁפָּט הִתְהַלַּכְתִּי׃ יָסוּרוּ אֵלַי חֲסַר לֵב וּפֶתִי׃ לִלְחוֹם בְּלַחֲמִי וְלִשְׁתּוֹת יֵין מָסַכְתִּי׃ כִּי עוֹשֶׁר וְכָבוֹד נִמְצָא אִתִּי׃

עֲצָתוֹ מֵרָחוֹק אֹמֶן לְאָמְנִי׃ חָקוּרַת שָׁמַיִם וָאָרֶץ שָׂם לְמַעֲנִי׃ רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ בְּחֶסֶד קָנָנִי׃ וּמִצּוּף דְּבַשׁ וְנוֹפֶת הֶמְתִּיקָנִי׃ זָהָב וּפְנִינִים לֹא יַעַרְכוּנִי׃ כִּי כָל בֵּיתִי לָבוּשׁ שָׁנִי׃ לִוְיַת חֵן וְזֵר תִּפְאֶרֶת נְתָנַנִי׃ יָדַי וְכַפַּי לִפְרוֹשׂ לֶעָנִי׃ פִּי פָּתוּחַ בְּחָכְמָה וּבְשֵׂכֶל חִכְּמַנִי׃ וְתוֹרַת חֶסֶד עַל לְשׁוֹנִי׃ טָבוּחַ טִבְחִי וְעָרוּךְ שֻׁלְחָנִי׃ אוֹרֶךְ יָמִים וְכָבוֹד בִּשְׂמֹאלִי וּבִימִינִי׃

וּבַעֲצָתִי נוֹעַץ רוֹכֵב כְּרוּבִים׃ מְמַדֵּי אֶרֶץ שָׂם וְדִבֵּק רְגָבִים׃ שָׁמַיִם נָטָה וְשָׂם סִתְרוֹ עָבִים׃ שֶׁמֶשׁ הִזְרִיחַ וְצָר יָרֵחַ וְכוֹכָבִים׃ וְהִדְשִׁיא וְהִזְרִיעַ אִלָּנוֹת וַעֲשָׂבִים׃ וְהִשְׁרִיץ דָּגִים וְעוֹפוֹת וַחֲגָבִים׃ וְחַיָּה וּבְהֵמָה וְכָל פָּרִים

ורבים

מיטן גרעכט זיין דיא ריד פון מיין מונד אונ׳ ביזי הינטר ליסט : זיא זיין אלי בילך צו דיא דא פר שטין מיין פר שטענדנן ליפ זאך · נעמט אן מיין שטראף ריד אונ׳ ניט געלט אונ׳ גוט : מקדמי פון גאנץ פאר אלט (נסכתי) בין איך וואָרן געהערשט אי דא וואר דיא אב גרונד אונ׳ קוועל ברונן בין איך וואָרן געבוט · אי דיא בערג אונ׳ די היך וואָרן (נתחוללתי) בין איך וואָרן בשאפן · דא ער האט ברייט דיא הימל דיא בין איך גוועזן · אונ׳ אין זיין פעסטן דיא הימל דר בייא וואר איך גפונדן : איך תורה דיא איז געהייסן חכמה בייא דען לייטן דיא דא האבן הינטר ליסט צו גוטס · (משחרי) דיא איך באַרמן דיא געפינדן איך · אונ׳ דיא איך ליב האבן דיא האב איך ווידר ליב · איין פרוכט איז אויז דער ווילטר וועדר גיט גאלד איך בין גאנגן אין שטעג פון צדקה אונ׳ משפט · קערט אב צו איר איר נרן אונ׳ לאז איך דער ילר הרעד ביט איבר רידן · עסט איין ברוט אונ׳ טרינקט איין ווין דען בייא איר איז עושר וכבוד : עצתו איך וואר זיין ראט פון וויטן אונ׳ ער וואר איין דער ניהר · דיא הימל אונ׳ ערד האט ער בשאפן פון איינט וועגן : איט רר אדה פון חסד האט ער איך געקויפט איער האט וואס אן געפאנגן צו בשאפן · ער האט גיזעט איך אין ווערד האניק קוכן · אלז גיט גאלד אונ׳ דיא קענן בייא איר ניט גיגלייכט ווערן · דען אלי איירי געזינד דיא זיין געצירט אז ווערן זיא אין רוט שמרליך צבקלייד · (לוית) איין בהעפטונג פון (חן) אונ׳ איין הייזונג ער האט געבן איך · איירי הענד זיין געשפרייט צום ארמן ווידר אז איך איט מקבל בתשובה בין · אין איין און היבן אונ׳ אין איינם אויז לאזן האט ער גיקלינגט איט חסד איך האב אן גריכט איין טיש איט איינר ספייזונג · אין איינר רעכטי האנט איז לאנג לעבן אונ׳ אין איינר לינקן האנט עושר וכבוד · ובעצתי אונ׳ איט איינם ראט ער האט זיך בראטן הקב״ה דער דא רייט אויף דיא מלאכים דיא דא הייסן כרובים דיא אאס פון דער ערד ער האט געמאן אונ׳ האט בהעפט (רגבים) דיא שראלן אונ׳ איט איינר ראט ער הט גינייגט דיא הימל אונ׳ אין זייני פר בערקנס ער אאכט דיא וואלקן · ער האט אאכן טיינן דיא זון אונ׳ בשאפן דיא לבנה אונ׳ שטערן · אונ׳ האט

דיא

הוּשְׁמְעוּ בְקוֹלוֹת : נְבוֹנִים שׁוּלְהָבוּ מִלַּהַב הַמְשְׁמָע · וְהִשְׁמִיעוּ אֵין יְכוֹלֶת לִשְׁמֹעַ · קְרַב אַתָּה וּשְׁמָע : חַי הוֹדְהָ לַאֲשֶׁר אָמְרוּ · זַכּוּ קְדוֹשִׁים וּמִשָּׁם נִתְאַשְּׁרוּ · כֵּנָם הֵיטִיבוּ אֶת אֲשֶׁר דִּבֵּרוּ :

דען פירש פֿון (אל נא) ווערסטו גפֿינדן אין יוצר ליום שני של פסח

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעָרַץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדַּשׁ וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

בוונת הפייטן להודיע שבח ומעלת התורה בקדימתה ומעלה · וטעם למה נתאחרת נתינתה עד משה ולא נתנה לאדם או לאחר דורות עד משה וכאלו היא מתפארת בעצמה וכמעט כל דבריו נתפרשו כבר כי כל דבריו בלשון נח ולשון פסוק וחתום הפייטן שמו שמעון בר יצחק חזק ואמץ כדאשי בתי החרוזות · אשר כל בית מן י״ב חרוזות וחסרים היו ד׳ בתים מתחימה זאת והם בי״ת יו״ד חי״ת וי״ו · שבחרוזות אלו מזכיר דופי שנמצא בכל אחד מן הקדומים · אבל מתוך שנמצאו במחזורים קדמונים לא ראוי להדפיס :

קהל וחזן כַּאֲשֶׁר נִגְלֵיתָ לַאֲבוֹתֵינוּ בַּיּוֹם הַזֶּה · כֵּן נִזְכֶּה שְׁכִינָתְךָ לַחֲזוֹת · וְנֹאמַר הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה · קָדוֹשׁ :

וּבְכֵן יְיָ קָנָנִי רֵאשִׁית דַּרְכּוֹ :

שַׁעֲשׁוּעַ יוֹם יוֹם מֵרֹאשׁ אָמוֹנָה · קֶדֶם מִפְּעָלָיו אַלְפַּיִם שָׁנָה · אָז רָאָה וַיְסַפְּרָהּ חֲקָרָהּ וֶהֱכִינָהּ · בִּימִינוֹ חֲקָקָהּ וּבְחֵיקוֹ נְתָנָהּ · הֲלֹא חָכְמָה תִקְרָא וּתְבוּנָה · בְּרֹאשׁ מְרוֹמִים קוֹלָהּ נָתְנָה · אֲלֵיכֶם אֶקְרָא בַּעֲלֵי אֱמוּנָה · שִׁמְעוּ כִּי נְגִידִים אֲדַבֵּר לְהָבִינָה · מִפְתַּח שְׂפָתַי מֵשָׁרִים

דיא לוחות דיא גליבטן · אונ׳ פֿון אונזר הק״בה צו אונזר ישראל זיין זיא ווארן געהערט מיט גרושי שטים (נבונים) דש פֿר שטענדיג פֿאלק ישראל (שולהבו) דיא ווארן פֿר פֿלאמט פֿון פֿלאם דר ריד דיא דא ווארן געהערט פֿון הק״בה · אונ׳ אמלטן משה רבינו הערן ער זאלט גין אונ׳ הערן גאטש ריד אונ׳ אין זאגן דען קענטן עש ניט צו קומן צו הערן עש · (חי) דער לעבנדיגר גאט דער וואר אין אורה · אונ׳ דא מיט ווארן זיא זוכה צו דיא היילגי נביאים אונ׳ נתאשרו ווארן מיט אין געשטארקט (כנם) אז גאט רידט זיא האבן גלייך גרעט · (כאשר) אז דוא דיך האסט אנטפלעקט צו אונזרי עלטרן אן דיזם טאג אזו לאז אונש אויך זוכה זיין דיין שכינה צו זעהן בזמן המשיח · אז איר ווערן אויף אים טייטן אונ׳ זאגן דער איז דער גאט דז איר צו זיינר הילף געהאפֿט האבן (קדוש) ער איז היילג · ובכן אונ׳ דען וועלן איר דער ליד וויא דיא תורה רעט גאט האט איך בשאפֿן פֿר אל זייני מעשים :

שעשוע אין דער אייזונג וואר איך צו הק״בה צווייא טאג אי דיא וועלט איז בשאפֿן דאש זעלבי איז צווייא טויזנט יאר דען בייא הק״בה איז טויזנט יאר איין טאג דען האט הק״בה זיא אן געזעהן אונ׳ געארשט אונ׳ דער צולט אונ׳ בריית · מיט זיינר רעכטי האנט האט ער זיא געשריבן אונ׳ אין זיינר שוס וואר זיא גיגעבן זיא רופֿט אויז מייטן חכמה אונ׳ פֿר שטענדיקייט זיא גיבט אירי שטים אויף אלי היך צו מייך איר · ווארהפֿטיגי זאגן איך דיך הערט אייש ריד דען זיא זיין גאר הערליך צו פֿר שטין · דיא אן היבונג איינר לעפֿצן איז רעכט פֿערשטיקייט אונ׳ גלייך קייט · איט מייטן

בְּהַזִּירָם · כִּי בְּצֶלֶם אֱלֹהִים עָשָׂה אֶת הָאָדָם : רָמַז לֹא יִהְיֶה בִּשְׁנִי
דִּבּוּר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תִנְאָף הִזְהִיר לְצִבּוּר · עַל אוֹפַנָּיו דָּבָר דָּבוּר : יַגִּיד
וְיוֹכִיחַ עֲלֵי כּוֹפְרִים · דּוֹמִים לְאִשָּׁה מְנָאֶפֶת מֵאֲדָרִים · תַּחַת אִישָׁהּ
תִּקַּח אֶת זָרִים : צִוָּה לֹא תִשָּׂא לַשָּׁוְא שֵׁם כִּלְיוֹת חוֹקֵר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא
תִגְנוֹב הִזְהִיר לְהִתְיַקֵּר · הָגְנוֹב רָצוֹחַ וְנָאוֹף וְהִשָּׁבֵעַ לַשָּׁקֶר : חִוָּה
זָכוֹר אֶת יוֹם הַשַּׁבָּת · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תַעֲנֶה הִזְהִיר בְּמִשְׁיבַת · פֶּן תְּשַׁקֵּר
וְתוֹצִיא דִבַּת : קְרִיאָתָם יוֹפִיחוּ לְזוֹלְלָ זוֹלְדוֹן · כָּל מְחַלֵּל יוֹם קוֹדֶשׁ
בְּזָדוֹן · כְּאִלּוּ מֵעִיד עֵדוּת שֶׁקֶר בְּאָדוֹן : בְּשָׁמוֹר יְצִיר שַׁבָּת מְהַלֵּל ·
מֵעִיד כִּי לְשִׁשָּׁה עוֹלָם שִׁכְלֵל · וְאַתֶּם עֵדַי נְאֻם יְיָ וַאֲנִי אֵל : רָשַׁם
מִצְוַת כַּבֵּד לְעַם נִבְרָא · אָב וָאֵם מְכַבֵּד בְּמוֹרָא · מִשְּׁמוּעָה רָעָה
לֹא יִירָא : אוֹמֵר לֹא תַחְמוֹד שָׁת לְנֶגְדּוֹ · בֵּית רֵעֲךָ וַאֲמָתוֹ וְעַבְדּוֹ ·
שׁוֹרוֹ וַחֲמוֹרוֹ וְכָל כְּבוֹדוֹ : בֵּאֵר מַאֲמָר לְמַאֲמָר לְמוֹלְדוֹ · יַגִּיד עַל
הַחוֹמֵד לְהַכְשִׁילוֹ · סוֹפוֹ לְהוֹלִיד בֵּן שֶׁהוּא מְקַלְלוֹ : וְאֵלּוּ עֲשֶׂרֶת
הַדִּבְּרוֹת הַכְּלוּלוֹת · נֶחְרָתוּ עַל הַלּוּחוֹת הַמְעֻלּוֹת · וּמִפֶּה אֶל פֶּה

הושיעו

בלוט איז עס גלייך אז זעלטן זיא אוטוויליג אינרן דיא גשטאלט פֿון הק״בה אונ׳ ברעכֿן אן איס : דען אין גשטאלט גאט איז וואָרן בשאפֿן דער אענש · (ראז) דער נאך האט ער ארויז גוויזן דז ער לום אנדרן דיבור האט גבאטן לא יהיה לך אונ׳ אויף דעם אנדרן לוח קיגן איבר שטונד (לא תנאף) דוא זאלשט ניט אטה אים ווערן : דיא שיקן זיך אויך איין אנג אויף דיא אנדר : דען דער דא גאט פֿה לייקנט דער איז גלייך לו איין אשה דיא אום קיישט אית פֿרעאדי אאנן : (לוי) דא נאך דען גבאט פֿון (לא תשא) דוא זאלשט ניט שווערן בייא דען נאאן הק״בה : דער דא פֿארשט די גדאנקן דיא דוא האשט אין דיינן נירן דער שטונד לום דריטן אויף דעם ערשטן לוח : קיגן אים שטונד לום דריטן אויף דעם אנדרן לוח (לא תגנוב) דוא זאלשט ניט שטעלן וואר ער גביטן לו ווערדיגן דיך : כוואר דש אים ניט איין חרפה גשילט דען ווען איינר שטעלט אונ׳אן קריגט אים זוף שווערט ער אך פֿאלש : (חוה) ער וואר זאגן לום פֿירדן דיבור גדענק לו היילגן דען שבת דער שטונד אויף דעם ערשטן לוח לום פֿירדן : דער קיגן אויף דען אנדרן לום פֿירדן שטיט · (לא תענה) דוא זאלשט ניט פֿאלש עדות זאגן פֿיל לייכט ווערשטו לייגן אונ׳ לשטר אויז ליהן אויף דיינם חבר : (קריאתם) עבר זיא לייאנט קיגן אנדר דער קאן דרויז לערנן דז ווער אוטוויליג (אחלל שבת) איז דער איז גלייך אז זגט ער פֿאלש עדות אויף דען הערר הק״בה · (בשמור) דען אין היטן דיא בשטפֿנים זיך פֿון לו פֿר שוועכֿן דען שבת דא איט זאגן זיא עדות אויף הק״בה דז ער האט דיא וועלט (שכלל) גיגרונד פֿעסט אין זעקס טאגן אונ׳ האט גרואט אם זיבנטן טאג דרויף גיט דער פסוק ואתם עדי נאם יי ואני אל דאט איז טייטש הק״בה טפריכֿט איר ישראל זיין איין עדים דש איך גאט בין · (רשם) ער האט לום פֿינפֿטן דיבור אן גלייכֿנט דען דיבור (כבד) דו זאלשט פֿאטר אונ׳ אוטר ערן אית פֿארכֿט : דען דרפֿשטו ניט פֿארכֿטן פֿר אין ביזה שאועה דאט טושט · (אואר) די זאג פֿון לא תחאור דוא זאלשט ניט גלושטן (שת) האט ער גטאן אים אין דעם אנדרן לוח · עם זייא זיין הויז זיין קנעכֿט זיין אייד זיין אקס זיין אייזל : (בימר) עט בטייט איין זאג אויף דיא זאג קיגן אים · דז ווער דא גלושט דעם חבר דס איינס איז איין שטרויכֿלן דען ער גווינט איין זון לעה אנדריניט אכבד איז קוג׳ גיט זיין פֿאטר ארה כנגד ארה · (ואלו) אונ׳ אין דיא דאזיגן עשרת הדברות שטינן אלי דיא דריי אונ׳ זעקס הונדרט אותיות דיא דא אארן אויס צוגראבן אויף

די׳

נוֹשַׁע בַּיְיָ תְּשׁוּעַת עוֹלָמִים · לֹא בוֹשִׁים וְלֹא נִכְלָמִים · וְאַתָּה אָדוֹן הַצּוּר תָּמִים · בְּאוֹר פָּנֶיךָ יְהַלְּכוּן לְאוֹרֶךְ יָמִים · פֶּתַח דְּבָרֶיךָ הֲבִינֵם בְּחָכְמוֹת תָּמִים · וּתְזַכֵּם לִהְיוֹת חַיִּים וְקַיָּמִים · וּבְתוֹכָם תִּשְׁכּוֹן רָם עַל רָמִים :

קהל יחזו : חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

כוונת הפייטן לפרש איך הדברות חלוקים חמשה מול חמשה ויסודו ממדרש המכילתא :

וַיָּקֶם עֵדוּת בְּיַעֲקֹב · וְתוֹרָה שָׂם בְּיִשְׂרָאֵל לִנְקוֹב · מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב : קָדוֹשׁ :

סס המחבר חתום שמעון בר יצחק בר אמון חזק

שְׁבוּיַת מָרוֹם לָקְחָה כְּהַיּוֹם · מִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מִפִּי אָיוֹם · מִמִּדְבָּר נְתוּנָה לְיוֹצְאֵי פִּדְיוֹם : מַאֲמָר וְצִוּוּי וְעוֹנֶשׁ וְאַזְהָרָה · חוֹק וּמִשְׁפָּט בְּרִית וְתוֹרָה · נוֹעַם הֶגָּא דִּבְּרוֹת עֲשָׂרָה : עֲרוּכִים יַחַד זֶה אַחַר זֶה · וּצְמוּדִים מֶחֱזֶה אֶל מֶחֱזֶה · לוּחוֹת כְּתוּבִים מִזֶּה וּמִזֶּה : וְהַמִּכְתָּב מִכְתַּב אֱלֹהִים לְאִשָּׁה · חֲקָקָם זֶה כְּנֶגֶד זֶה לִדְרָשָׁה · כּוֹנֵס וְהָתוּם חֲמִשָּׁה מוּל חֲמִשָּׁה : נוֹעַם אָנֹכִי הִשְׁמִיעַ בְּמַאֲמָר · כְּנֶגְדּוֹ לֹא תִרְצַח הִזְהִיר בְּמִשְׁמָר · זֶה עַל זֶה לְהָבִין וְלִגְמָר : בְּהִכָּשֵׁל יְצוּרִים לִשְׁפּוֹךְ דָּם · כְּאִלּוּ מְמַעֲטִים דְּמוּת

בהוידם

זעלכן טולריג זיין איט עבירות דא וואלט איך אין איר פיינד פיר גאנץ אמכן מונטר טעניג · דז זיא אין ניט ווערן צו היגדרכים מונ׳ וואלט ווידר קערן איין האנט אויף איר פיינד דיא אויף זיא שטין · ישראל זעלט איין איביגי הילף ווערן גהאלפן מיט גאט מונ׳ ניאר ווערן פר שעאט אין זאלט זייני שכינה זיא זעלטן צו לאנגי יארן גין : דיא תורה די דא איז דיא אן היבונג דיינר ריד אאך פר שטין זיא איט קלוגהייט דז זיא זולה ווערן זיין צו לעבן מונ׳ בשטין · מונ׳ דוא זאלטט רואן צווישן אין הק״בה דער דא איז הוך איבר אלי הולכי מונ׳ איז אויך (חי) ער לעבט מונ׳ איז בשטענדיג צו איביג ער איז פארכלום מונ׳ הוך מונ׳ הייליג · (ויקם) מונ׳ ער האט אויף גשטעלט יעקב צו זיין איין גצייגניש אויף זיין אייניקייט מונ׳ די תורה האט ער טון בשיירן מונטר ישראל דיא איז איין ירושה צו דר פר זאמלונג יעקב · קדוש פון הק״בה דר דא איז הייליג : שבוית דיא היאלטי גפענקניס כלומר דיא תורה דיא וואר הייסט גנומן איט אירי אלות מונ׳ איט אירי מונטר ווייזונג פון אונד הק״בה דער דא איז פארכלום · אויז דער מדבר וואר זיא גיגעבן לו ישראל דיא דא ווארן אויז גמכגן אויז מצרים דר לויזט : (מאמר) אירי זאג מונ׳ איר גבאט מונ׳ אירי שטראף מונ׳ אירי פר ביטונג · אירי (חוקים מונ׳ משפטים) איר זכרהייט מונ׳ איר מונטר ווייזונג מונ׳ זיסי ריד דר עשרת הדברות · (ערוכים) דיא ווארן אן גריכט איינר נאך דר אנדר מונ׳ וואר בהעפט דש כתב דז זיא ווארן דורך זיכטיג גשריבן אויף דיא לוחות זי ווארן פון ביידן זייטן בשריבן דיא לוחות · (והמכתב) מונ׳ דש כתב וואר די כתב פון הק״בה דש גשטערקט · ער האט אויז גרמבן זיא קיגן אנגדר צו דרשן זיא : ער האט זיא (אלוון) גזוטן מונ׳ האט גשריבן דש אן זאל דיא פינף קעגן דרשן קיגן דיא אנדרי פינף · (נועם) דען זיסן דיבור (אנכי) דען האט ער אמכן הערן אין זיינר זאג דר שטונד אן ערשטן אויף דען ערשטן לוח דא שטונד קיגן אים אויף דעם אנדרן לוח נאך פרשטן (לא תרצח) די אייגר זאל לערגן אויף דעם אנדרן מונ׳ פריבן דז איגר אוו הארב אין או רער אנהך · (בהכשל) וועןן זיא שטרויכלן די בשעפנס צו פר גיסן

להתעלות ביקר תפארתו · חבב חורב מדרי אדמתו · חמה
אלהים לשבתו : קראת לעניו מרום גבוהים · להנחיל תעודה
לעם כמהים · חזן מאור נעלית על כל אלהים · ומשה עלה אל
האלהים :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

כוונת הפייטן להלל ולהודות על שרצה הקב"ה לזכות את ישראל בתורתו ואשר הטיבו ואשר רבבו קהל נעשה ונשמע אשר בשב"לה יזכו לגאולה : ולא יבושו ולא יכלמו עדי עד :

אם לא אמריך הנעימים · חוקות שמים וארץ ולא מתקיימים ·
והנחלתם מורשה למעוטי עמים · מאהבתך אותם ובזכר
שבועת קדומים · ומאד תתאוה למו להיות שלמים · ובמשפטי
חקיך לב ודעת משימים · ובסוד יראיך ישיבו טעמים · בריתך
לנצור לכת בדרך תמים ·· ובעת השמעתם חקיך התמימים ·
עמדו במורא כאחד מושלמים · ונגלה למורז מלאכי מרומים ·
עשיה לשמיעה היות מקדימים · ונמת מי יתן והיה לבבם זה
לעולמים · ליראה אותי לטוב להם כל הימים · לו עמי שומע לי
ובדרכי מסוימים · ויצדקו ויתהללו בלי היות אשמים · כמעט
מפניהם אכניע שוטמים · ואשיב ידי על אויבים וקמים · חזן ישרא

נושע

הק"בה אויך ויא זאלט דיא תורה געבן דאך וואר גליבט דר (הר סיני) איבר אלי בערג דען דיא ערטרייך האט הק"בה גאפט צו זיין זיצן · (קראת) דוא האט גרופן צו דען דעמוטיגן משה רבינו פון דיא הויך דס בערגט צו אזלן ערבן דיא תורה צו ישראל דעם פאלק (כמהים) דיא דא גלוסטן דיא הייליג פון הק"בה : דוא בישט גלובט איבר אלי געטר : דאך וואר משה אויף גאנגן צו גאט ויא וואול דאך ער וואר איין מענש · ימלוך ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט ציון צו גבירד אונ' גבירד הללויה : ואתה אונ' דוא בישט הייליג זיא דאך ווארטן איט דיינר קדושה אונ' פאר נעמן דיא לוב פון ישראל דס ביט איך צו גאט :

אם ווען ניט ווער דיא תורה דיא דא איז דייני זיסי זאג דא העט היאל אונ' ערד קיין קיום דיא תורה דיא דוא האסט אזלן ערבן צו ישראל דיא דא זיין דיא ווינגסטן אונטר אלי פעלקר פון וועגן דיין ליב האבן זיא אונ' אום ווילן גדעלטנוס דיא (שבועה) דיא דוא האסט געשווארן צו די דרייא אבות דיא פר אונס וואורן · אונ' דוא גלוסט זיא זער דרום דס זיא גאנץ פרום אונ' גוט זיין אונ' צו דיא גריכט דייני געזעץ זיא טונן איר הערץ אונ' זין · אונ' צו די סודות דר תורה זיא ווידר קערן דייני פערכטר גוטי (טעמים) זיא היטן דיין זיכרהייט אונ' גין אין גאנצי וועג : אונ' אין צייט דז דוא האסט אזלן הערן זיא דיין גאנצי געזעץ דא וואורן זיא שטין אלי איט אנגדר געגנליך אונ' עס וואר צו אין אנטפלעקט די הייליך קייט פון דיא מלאכים דיא גאטט גבאט טאן אי זיא עס הערן אזו האבן ישראל אויך גזאגט (נעשה) איר וועלן טאן גאטס גבאט דער נאך זאגן זיא (נשמע) איר וועלן הערן (ונמת) אונ' דען האסטו גזאגט ווער וואלט דס איר הערץ ווער אזו צו גוטן איביג · דז זיא איך פערכטן אזו פערכטן דז אין ווער צו גוטן אלי טעג · ווער וואלט דז איין פאלק איך הערן אטלטן אונ' ווערן (אסויאים) גלייכנט אין אייני וועג אונ' זעלטן גירעכט זיין : אונ' ווערן גילובט דז זיא ניט זעלטן

זרח והופיע בארץ · עמים משם נפרצו פרץ · עמד וימודד ארץ :
ומרבבות קודש אתא במצער · ולעם קרובו מסיני נועד · ועמודי
תבל געשו להרעד · ויתפוצצו הררי עד : נקבצו לאמים רגש
בשמעם · נאספו לקוסם לשאלו מה טעם · נאם השיבם על מה
הרעם · נותן עוז ותעצומות לעם : בנתה מרחוק לנוחלי תעודה ·
בשלם יסדת על ארץ אגודה · בכן נעבדך בגיל ורעדה · בסוד
ישרים ועדה : רדתך לסיני באלים בוערים · רשף לרגלך יצא
בהדורים · רועדים נמוגים כל יצורים · ראוך יחילו הרים : יראה
וחלה מתגאה הארץ · יזמה פן תהפך לתהו בחרץ · יוסרו עמודיה
באנכי במרץ · יודוך יי' כל מלכי ארץ : צבאות קודש אחזום
בעתה · צלע כגיגית עליהם כפפת · צרופה קבלו במנוד ואימתה ·
צופיה הליכות ביתה : חשו הרים לקבל שכינתו · חפצים

להתעלות

ערדן אין ער איבר פארן אויף דר ערד אונ' ער האט גפרעגט דיא אומות אוב זיא וועלן דיא תורה מקבל זיין אז דר נביא זאגט אין (חבקוק ג') (עמד וימודד ארץ) ער איז אויך גשטאנדן אונ' האט געמעסן דיא ערד גלייך הין אונ' הער גלויגן פון איינם פאלק צו איינם אנדרן אוב זיא וואלטן מקבל זיין די תורה (ומרבבות) אונ' מיט מייניגל זיינר צעהן טויזנט אלאכים וואר ער קומן צו זיינם געגעבטן פאלק ישראל פון הר סיני ער וואר זיך בטעדיגן : אונ' די זיילן פון דער וועלט (געשו) זיא שטיראטן אונ' ציטרטן (ויתפוצצו) אונ' זיא וואר צו טאעטערט דיא בערג דיא גרוסן · (נקבצו) זיא וואהרן זיך אלי איין זאמלן צו דען צויבערר (בלעם הרשע) דאז זיא הערטן דען שטורם צו פרעגן אין וואש אין (עולם) דר אטער איז דש אזו איין שטורם איז דא וואר ער זיא ענטפרן הק"בה גיבט דיא שטארקי תורה צו זיינם פאלק : (במתה) דוא האשט גבריפט פון ווייטן אי דוא האשט דיא וועלט ביטאפן אויף ישראל דיא דא זאלן ערבן דיא תורה דיא דא הייסט (תעודה) · אונ' פון אירנט וועגן דוא האשט גגרונט פעשט דיא ערד דרום אויך וועלן איר האלטן דיין אזות מיט פרייד אונ' פאר דיא עבירות וועלן איר אונס היטן מיט ציטרנס אז דא אונס ווייזן דיא הייליכקייט דער רעכט פערטיגן גאיין גלווער דיא תלמידים חכמים · (רדתך) דיין נידרן אויף הר סיני וואר מיט אלאכים דיא דא ברענן אייטל פייאר בייא דייני פיסן זיא אויז גינגן מיט סונהייט : (רועדים) זיא ציטרטן אונ' צו גינגן אלי בטעפנים · די בערג וואהרן דיך זעהן אונ' ציטרטן · (יראה) זיא וואר זיך פארכטן אונ' ציטרן דיא ערד פון וועגן איר (תנאי) דז הק"בה האט מיט איר גמאכט דא ער זיא בשוף ד: ווען ישראל ווערן דיא תורה וועלן מקבל זיין דא זאל זיא איין קיום האבן וואו חס ושלום ניט זאל זיא ווידר חרוב ווערן דרום וואר זיא גדענקן פיל לייכט ווערט זיא ווערן פאר קערט צו ניקט בחרן מיט פר טנידוג · דא הק"בה זאגט (אנכי יי' אלהיך) דא האטן ישראל נאך איר רצון געבן צו אן נעאן דיא תורה דא וואהרן בירייט איר זיין : אונ' דא די אומות העולם הערטן דען דיבור : (אנכי) אונ' (לא יהיה לך אונ' לא תשא אונ' זכור) דא וואהרן זיא שפטן אונ' זאגטן דש איז אלז וואש זיין כבוד אונ' גדולה בלנ"ט אבר דא זיא דר נאך הערטן (כבד לא תרצח לא תנאף לא תגנוב לא תענה לא תחמוד) דש הק"בה אויך (אזהיר) איז אויף דען כבוד וואש דען לייטן אן גיט דא לובטן זיא אים דיא קיניגן פון דער ערד · (נבמות) דיא הייליגי הער ישראל דיא בגריף (בעדה) איין ציטרנס דיא דוא האשט (כגיגת) אז איין פרש דען (הר סיני) איבר זיא גשטירצט אז איך האב גשריבן אין דען אנדרן טאג פון פסח · (צרופה) דיא לויטרי תורה וואהרן זיא מקבל (באמור) מיט פר וואגן אונ' פארכט · דיא תורה איז גיגליכן צו איינר קולגה רעדליכי פרויא די זיך אוש זיכט אין אירם הויז וואש צו טאן איז : (חשו) זיא וואהרן איילן דיא בערג קיגן זיינר שכינה · זיא בגערטן צו ווערן גילובט מיט ווערדיקייט זיינר סונהייט אז איך אובן אופט האב גשריבן דש (הר תבור אונ' הר חרמון) וואלטן האבן דש

לְזַמֵּר • כּוֹבֵד הַדִּקְדּוּק לַאֲנָשִׁים לִגְמֹר : יָרַד מִן הָהָר וְהִשְׁמִיעָם • טַעֲמֵי מֶתֶק וְאִמְרֵי נוֹעַם • חִבְּרוּ וְהֻשְׁווּ כְּאֶחָד בְּמַדָּעָם • זוֹרְזוּ לְדַקְדּוּקִים מַעַשׂ לְמִשְׁמָעָם : וּבַשְּׁלִישִׁי לְיוֹם הִתְקַדְּשָׁם בּוֹ • הִקְדִּים עֲלֵיהֶם מֶלֶךְ בִּמְסִבּוֹ • דֶּרֶךְ תַּלְמִיד לְהַמְתִּין לְרַבּוֹ • גְּדֻלָּתוֹ הִפְלִיא לְזֶרַע אוֹהֲבוֹ : בְּנָסְעָם מִיַּם סוּף אֲגוּדִים • בְּרִיב וּמַצָּה נוֹסְעִים וְעוֹמְדִים • חזן אֲזַי בְּעֵת נָסְעוּ מֵרְפִידִים • אֶל סִינַי בָּאוּ כְּאֶחָד אֲחוּדִים :

קהל
הַלְלוּיָהּ כִּי הוּא הָיָה וְיִהְיֶה • בְּגֶשֶׁם נְדָבוֹת אוֹתָנוּ יְחַיֶּה • חזן לְפָנָיו יְקִימֵנוּ וְנִחְיֶה • וְצַדִּיק בֶּאֱמוּנָתוֹ יִחְיֶה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ • מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

קהל כוונת הפייטן להודיע תחלה מ״ת ותחם שמחבר שמו מרוכב בכל בית שמעון בר יצחק

שְׁלֵמִים בַּחֲנוֹתָם נֶגֶד הָהָרָה • שָׁוִים וּנְכוֹנִים בְּרוּחַ נִשְׁבָּרָה • שִׁמַּעְתָּם חֻקֶּיךָ עֲרוּכָה וּשְׁמוּרָה • שִׁמְעָה עַמִּי וַאֲדַבֵּרָה : מִצְוֹת וְחֻקִּים דַּת וָדִין • מִשָּׁם לָמְדוּ מַאֲמַצֵּי דִין • מֵרֶשֶׁן בֵּיתְךָ זָכוּ לְהַעֲדִין • מִשָּׁמַיִם הִשְׁמַעְתָּ דִּין : עַד לֹא נִגְלָה לִמְצוּקֵי אֶרֶץ • עֵבֶר

וזרח

מיט שווערי (דקדוקים) : (ירד) דען זומר ער נידרן פֿון הר סיני אונ׳ האט הערן לאזן די זיסי (טעמים) פֿון דר תורה אונ׳ מירי זיסי זאג דא וואָרן זיא אלי גלייך מיט איר שכל אז ווערן זיא זו אננדר בהעפֿט אונ׳ ווערן איין מאן דאש זיא פֿאדרטן זו זאגן מיר וועלן טאן וואש אונש גאט ווערט גביטן אונ׳ וועלן עש הערן זאגן זיא דער נאך : דען זיא האבן לאנג דר הענט דיא (אהבה) דיא הקב״ה זו אין האט אונ׳ דיא (חסד ורחמים) דיא ער זיא בווייזן האט אונ׳ דש אל זיין ווערק זיא אונ׳ גרעכט זיין דרום גלויבטן זיא אן אים דש ער אים ניט ווערט אלזו גבן דיא אים זו שווער זו האלטן זעלטן זיין : (ובשלישי) אונ׳ אם דריטן טאג דו זיא זיך האטן בקדושה גהאלטן דא פֿאדרט זיך דר קיניג הקב״ה זו זיינר חופה אויף הר סיני אי ישראל קאמן ווי וואול דר סדר איז דש דר תלמיד קומט אויף דר ישיבה אי דר רבי קומט אונ׳ ווארט אויף דען רבי אבר דש גאט וואלט ווייזן זיין גרושי וואונדרליכי אהבה זו ישראל קאם ער פֿאר : (בנסעם) דא זי צוגן פֿון דען ים סוף דא וואָרן זיא נאך אל נייט ליהן אונ׳ שטין מיט מיטל קריגן אונ׳ צאנקן : (אזי) דען דא זי צוגן פֿון רפֿידים קמן אדבר סיני דא וואָרן זיא אלי מיט אננדר איינש וואָרן זיא וואלה זו דר תורה וויל שלום אונטר אין וואר : (הללו יה) לובט גאט דען ער איז גוועזן אונ׳ ווערט זיין זו (תחיית המתים) דאס ער ווערט מיט דען רעגן דר בווייגונג אונזר מתים לעבנדיג מאכן : פֿר אים ווערן מיר אויף שטין מיט דיא צדיקים דיא דא גלויבן (תחיית המתים) דיא ווערן בזכות דער זעלביגי אמונה לעבן :

שלמים ישראל דיא דא זיין גמאכן מיט הקב״ה דא זיא רואטן קיגן דעם בערג דא שטונדן זיא גלייך אונ׳ בירייט מיט זו ברעכן גמיט כלומר און המפרש : דוא האשט מאכן הערן זיא דיא געזץ פֿון דר (תורה) דיא דא ווערט גהיט אים אעניין ווען ער זיא לערנט מיט גמאכן לייב אונ׳ לעבן . אונ׳ זאגשט הער איין פֿאלק איך וויל רידן דיא עשרת הדברות . (אלות) גבאט אונ׳ גזעץ אונ׳ דינים האבן זיא פֿון דאנן גלערנט דיא תלמידים חכמים די זיך שטארקן אויף דיא דינים : זו פסקנן זיא וויא זיא גהערן זו זיין דא וואָרן זיא זוכה דז זיא וואָרן געזעצט פֿון פֿעטיקייט דיינס הויז : פֿון דעם היאל דוא האשט זיא מאכן הערן דיא דינים : (ער) אי ער האט זיך אנטפלעקט זו ישראל דיא דא זיין דיא גרונד פֿון דר

ערדן

עֵת יָבוֹאוּ בְּמִשְׁפָּט לְהִתְחַקֵּר : פִּיךָ לֹא דִבֵּר בְּמִסְתָּרִים · צֶדֶק דּוֹבֵר מַגִּיד מֵישָׁרִים · קוֹלוֹת וְלַפִּידִים וּבְרָקִים בּוֹעֲרִים · רָאוּ וְתָמְהוּ מְלָכִים וְשָׂרִים : שָׁלִישִׁים כָּתַבְתָּ לְעַם מְשֻׁלָּשִׁי · שְׁלֹשֶׁת שָׁלִישׁ מִשֵּׁבֶט שְׁלִישִׁי · חזן תְּמִימָה וּבָרָה מְשִׁיבַת נַפְשִׁי · תָּמַכְתָּ לְהַנְחִילִי בְּיֶרַח שְׁלִישִׁי :

קהל מֵישָׁרִים כָּל מַעְגְּלֵי טוּבוֹ · הִשְׁמִיעַ מִפִּיו לְעַם קְרוֹבוֹ : חזן לַהֲבוֹת אֵשׁ בְּקוֹל בַּחֲצִבוֹ · מָגֵן הוּא לְכָל הַחוֹסִים בּוֹ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה וְרַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :

וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·

הפייטן חבר זה הפיוט ע״פ תשר״ק : ע״ש משרקה לפס ואקבלם : וכן חתום נסם נדכות על הגאולה העתידה

תָּמְכוּ כָּבוֹד נוֹחֲלֵי תְעוּדָה · שֶׁתָּפוּ בְּמַתַּן יְקָרָה וַחֲמוּדָה · רְצוּיָה חֲשׁוּקָה מִכָּל כְּלֵי חֶמְדָה · קְרוּאָה בַּת מֶלֶךְ כְּבוּדָה : צִיר נֶאֱמָן קָרָאת לַעֲלוֹת · פְּנִינֶיךָ בְּאַרְתּוֹ חֲמוּרוֹת וְקַלּוֹת · עֳנָשִׁין וְאַזְהָרוֹת פְּרָטוֹת וּכְלָלוֹת · שְׂכַר הַמִּצְוֹת וְשִׁלּוּם גְּמוּלוֹת : נָמְתָּ לוֹ כֹּה תֹאמַר · מִלְּפַחוֹת וּמִלְּהוֹסִיף מַאֲמָר · לְנָשִׁים בִּלְשׁוֹן רַכָּה

לומר

פראגן וואָרום זיא ניט האבן געהאַלטן דיא תורה : (פיך) איט דיין אונד דוא האָסט ניט גרעט אין פר בערקנים גירעכטיקייט האסטו גרעט אונ׳ קולות אונ׳ בראַנד אונ׳ בליץ דאס האבן געזעהן אונ׳ האבן זיך פר וואונדרט דיא מלכים אונ׳ שרים אין דר גאַנצי וועלט · (שלישים) אין דריטי תורה דוא האסט געשריבן כ״ואר (תורה נביאים כתובים) צו ישראל דש דא איז אין גדריט פאלק (כהנים לוים ישראל) : דוא האסט געמאַכט צום דריטן צווישן דיר אונ׳ ישראל דר אין דיא תורה צו געשיקט הט דאס וואר משה רבינו דר דא וואר דאס דריטי קינד פון זיינר מוטר (מרים אהרן אונ׳ משה) פון דעם דריטן שבט דאס איז (ראובן שמעון לוי) : אין דריטן (חודש ניסן אייר סיון) איז דער דריט דארין האסטו גיגעבן דיא תורה דיא דא איז גאַנץ אונ׳ לויטר אונ׳ דר קוויקט איין זיל : (תמכת) דוא האסט אַלן אונטר לענן איך צו אַלן ערבן איך דיא תורה אין דריטן חודש : (מישרים) אַל זייני גוטי שטעג זיין רעכט פערטיג דיא האט ער אַלן הערן צו פאלק זיינם נעהסטן : ער האט טאן אויס זאָגן אויף דיא לוחות דיא (עשרת הדברות) דיא דא ווארן אויס זיין אויל גין אז פלאם פייאר דיא זיין (מגין) אויף אלי דיא זיך בשיצן אויף אים :

תמכו זיא זיין אונטר לענט איט כבוד דיא דא ערבן דיא תורה : זיא ווארן אייטל גוטי פריינד ישראל דא זיא ווארן אקבל דיא ווערדיגי אונ׳ גלוסטיגי תורה דיא דא איז וואליגר אונ׳ גלוסטיגר ווערדר אַלי לוסטיגי כלים : אונ׳ הקב״ה הייסט זיא געערטי טאכטר : (ציר) דר ווארהאפטיגר בטן משה רבינו דוא האסט גרופן דאס ער זאל אויף גין · דייני אלות דיא דא זיין גיגליכן צו גים געאלד דוא האסט צו אים בשיידן דיא גרינגן אונ׳ דיא הרבן דיא עבירות אונ׳ איר עונש אויטליכם אין זונדרהייט אונ׳ אַלי איט אנדר אונ׳ איר שכר פון דיא אלות : (נמת) דוא האסט געזאגט צו אים וויא איך דיך הייס אזו זאג צו אים אונ׳ דארך ניט אערן נאך אינרן דען אייבר לערן דיא תורה גרינגליך : אונ׳ דיא אלין לערן

איט

יוצר ליום ראשון של שבועות

מקדשך על מכונו · ותראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן · ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלינו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר · בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם איש כמתנת ידו כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קדיש יתום

תפלת ליום ראשון של שבועות בקול

יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתיך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו ·

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים

סיוכר ע״פ א״ב

אורח חיים מוסר תוכחת · בתתך לנושעים בשובה ונחת ·
געשו עמודי רום ותחת · דבקיך בבואם מתנות לקחת :
הסעת עם כצאן לנחות · ונהגתם כעדר בשובע שמחות · זכיתם
לתורה באדהב להאחות · חודש שלישי בצאתם לרווחות : טרם
נגליתה בשעיר ופארן · ידעתם חקיך עונשן ושכרן · כראיתך כי
מאנו לשמרן · לא חשבתם וראית להתירן : ממדבר נתנה מקום
הפקר · נגד השמש לעין כל סוקר · סוררים שכנו צחיחה להתעקר ·

עת

אורח דיא תורה דיא דא איז איין שטעג צום איביגן לעבן איט איר שטראף אונ׳ קעשטיגונג. דא דוא זיא האשט געבן צו ישראל דיא דוא האשט געהאלפן איט רואונג אונ׳ זענפטליך דא האבן זיך געטילט דיא זיילן פון דיא העלי היאל אונ׳ ערד : דא דיין בהעפטי ישראל זיין גקואן צו נעאן דיא אתנה כלומר דיא תורה דיא דוא זיא געבן האשט : (הסעת) דוא האשט אאכן ציהן דאס פאלק ישראל אונ׳ האשט געפירט זיא אז דיא שאף דוא האשט גזעט זיא איט פרייד דוא האשט זיא לאזן זכה זיין דש איט ליבשאפט זיא וואָרן בהעפט צו דר תורה : אים דריטן חודש זיא זיין אויש גאנגן אויש אצריס צו דר ווייטרונג : (טרם) אי דוא האשט דיא תורה געבן צו ישראל דא האשטו דיך אנפלעקט צו (עשו אונ׳ (ישאעאל) אוב זיא וועלן דיא תורה אקבל זיין · אונ׳ האשט לאזן וויסן זיא איר געזץ אונ׳ די עונשים אונ׳ די עבירות אונ׳ דען שכר פון דיא אצות דא דוא זאכשט דאס זיא ניט וואלטן האלטן זי · דא האשטו זיא ניט גיאכט אונ׳ דוא האשט זיא אאכן וועק שפרינגן פון איר לעבן · (אמדבר) פון דר וויסטנייא וואר זיא געגעבן אן איינס ארט דז אידר אאן פרייא איז הין צו קואן : אונ׳ אויך וואר עס אונטר דר זונן דש אלי אויגן קאנטן עס זעהן דער ווארטן דש די אב קעריר זאלן רואן אין איין וויסטה פלאץ אין גיהנם אונ׳ צו אויש רייסן זיא צו דר צייט ווען הקב״ה זיא ווערט צום אשפט שטעלן אונ׳ זיא פרמגן

מַחֲשַׁבְתָּם ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן קְדֻשָּׁתֶךָ ׃ עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ ׃ לְמַעַן יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי ׃ יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי ׃ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו ׃ הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ ׃ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן ׃

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃ וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת ׃

און זאגט הלל בדף ל״ו אונ׳ גאנץ קדיש ׃

די תחינה אויף שערי ציון דיא זאגט מן טאג רגלים װען מן אויס היבט שטיט בדף ל״ט ע״ב

תפלת מוסף לשבועות

װען מן אויף זכר ליציאת מצרים האלט זא היבט מן דא אן ומפני חטאינו

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּלִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחַקְנוּ מֵעַל אַדְמָתֵנוּ וְאֵין אָנוּ יְכוֹלִין לַעֲלוֹת וְלֵרָאוֹת וּלְהִשְׁתַּחֲוֹת לְפָנֶיךָ וְלַעֲשׂוֹת חוֹבוֹתֵינוּ בְּבֵית בְּחִירָתֶךָ בַּבַּיִת הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד שֶׁנִּשְׁתַּלְּחָה בְּמִקְדָּשֶׁךָ ׃

יְהִי רָצוֹן לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מֶלֶךְ רַחֲמָן שֶׁתָּשׁוּב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים וְתִבְנֵהוּ מְהֵרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ ׃ אָבִינוּ מַלְכֵּנוּ גַּלֵּה כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מְהֵרָה ׃ וְהוֹפַע וְהִנָּשֵׂא עָלֵינוּ לְעֵינֵי כָּל חָי ׃ וְקָרֵב פְּזוּרֵינוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם ׃ וּנְפוּצוֹתֵינוּ כַּנֵּס מִיַּרְכְּתֵי אָרֶץ ׃ וַהֲבִיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירְךָ בְּרִנָּה ׃ וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קָרְבְּנוֹת חוֹבוֹתֵינוּ תְּמִידִין כְּסִדְרָן וּמוּסָפִין כְּהִלְכָתָן ׃ אֶת מוּסַף יוֹם השבת הזה ואת מוסף יום חַג הַשָּׁבוּעוֹת הַזֶּה ׃ נַעֲשֶׂה וְנַקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה כְּמִצְוַת רְצוֹנֶךָ ׃ כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתֶךָ ׃ עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ ׃ מִפִּי כְבוֹדֶךָ ׃ כָּאָמוּר ׃

בשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן וְנִסְכּוֹ ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ ׃ זֶה קָרְבַּן שַׁבָּת וְקָרְבַּן הַיּוֹם כָּאָמוּר ׃

וּבְיוֹם הַבִּכּוּרִים בְּהַקְרִיבְכֶם מִנְחָה חֲדָשָׁה לַייָ בְּשָׁבֻעֹתֵיכֶם מִקְרָא קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם ׃ כָּל מְלֶאכֶת עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ ׃ וְהִקְרַבְתֶּם עוֹלָה לְרֵיחַ נִיחֹחַ לַייָ ׃ פָּרִים בְּנֵי בָקָר שְׁנַיִם ׃ אַיִל אֶחָד ׃ שִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה ׃

וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כִּמְדֻבָּר ׃ שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר ׃ וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאָיִל ׃ וְעִשָּׂרוֹן לַכֶּבֶשׂ ׃ וְיַיִן כְּנִסְכּוֹ ׃ וְשָׂעִיר לְכַפֵּר ׃ וּשְׁנֵי תְמִידִין כְּהִלְכָתָן ׃

בשבת יִשְׂמְחוּ בְמַלְכוּתְךָ שׁוֹמְרֵי שַׁבָּת וְקוֹרְאֵי עֹנֶג עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית ׃

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רצה במנוחתינו מֶלֶךְ רַחֲמָן ׃ רַחֵם עָלֵינוּ טוֹב וּמֵטִיב הִדָּרֶשׁ לָנוּ ׃ שׁוּבָה אֵלֵינוּ בַּהֲמוֹן רַחֲמֶיךָ ׃ בִּגְלַל אָבוֹת שֶׁעָשׂוּ רְצוֹנֶךָ ׃ בְּנֵה בֵיתְךָ כְּבַתְּחִלָּה וְכוֹנֵן

מִטּוּבֶךָ · וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ
יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת וּמוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ ·
וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ
השבת וְיִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם · (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר שְׁכִינָתוֹ לְצִיּוֹן :

נו אויך זאגט דער חזן דאס רצה :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :
וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלַיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ · מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְּךָ וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְּךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם וְעַל שֶׁאָנוּ מוֹדִים לָךְ · בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר : כ״כ תמצא בדף י״ח ע״ב יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע · וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי · נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ · וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי · וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם · וְקַלְקֵל

מחשבתם

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים : ברוך אתה יי מחיה המתים :

דאס נעריצך זאגט מן לו אוסך

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש · המקדישים שמך בקודש · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים : קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר : קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור חזן ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום השבת הזה ואת יום חג השבועות הזה זמן מתן תורתינו באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים

לו אוסך היבט אן דא מן ומפני חטאינו

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון · כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום השבת הזה ו ביום חג השבועות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך · לחיים ולשלום לשמחה ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו

לְעוּת׳ מְלַשְׁנִי יִירַשׁ צַלְמָוֶת · וְכָל מְשַׂנְאַי אָהֲבוּ מָוֶת : לֹא תַחְמוֹד
חֲפֵצִים הִרְבֵּיתָה · תְּעוּדָה קֶשֶׁר אַהֲבָתָהּ · חָכְמוֹת נָשִׁים בָּנְתָה
בֵיתָהּ : קהל יחזן וְכָל קִנְיָנֶיךָ שָׂבְעָה · יְקַר מְאוֹר טִבְעָהּ · חָצְבָה
עַמּוּדֶיהָ שִׁבְעָה : חֲזַק וֶאֱמַץ בִּגְזֵרָה · בְּיִרְאַת צוּרְךָ לְהִתְאַזְּרָה ·
וְהוּא יִהְיֶה לְךָ לְעֶזְרָה :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע אֶל מִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר : עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו : תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :
יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : (גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אֲדֹנָי שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה

דיא זינדיגר איט גניבות דיא רובן אירן אייגנן לייב דען הקב״ה נעאט זיא דאן לייב ווידר אוועק · (לא תענה) דער ניינטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט פאלש עדות זאגן צו פר קריאן דיא גרעכטיקייט · אך אין דעם כלל איז דיא רכילות טרייבן : אונ׳ אמירות טרייבן דיא ערבן דש פינסטרי גיהנם : אונ׳ איין פיינט דיא האבן ליב דען טוט : (לא תתאוה) דר צעהנטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט גלוסטן צו אערן פיל (חפצים) ביגערליכה זאכן · (תעודה) דיא תורה דיא קניפט דיר איר ליב שאפט : איט איר חכמה זיא האט גבויאט דען עולם : (וכר) אונ׳ אער דען אל דייני קייף זי ווערט זעטן דיך עס איז ווערדיג איר אינן זיער : זיא הט גהויאן זיבן זיילן דש זיין דיא זיבן ספרים דיא אין דער תורה זיין דען ספר באדבר איז גטיילט אויף דרייא ספרים · (חזק) האלט דיך שטארק אונ׳ פעסט אן איר קרון : אין גאטס פארכט (להתאזרה) זיא ווערט גארטן דיך אונ׳ ער ווערט דיר זיין צו איין הילף :

אורח

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל
כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור ·
אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך
מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

כוונת הפייטן להזכיר י׳ דברות ואחר כל דבור חתום כראשי תיבות שם המחבר שמעון בר יצחק חזק

קהל
אנכי שמעת ונתאימו · קבלו מלכותי ולא תאשמו · שמעו מוסר
וחכמו : לא יהיה מקויכם זר ותרעו · ומעבודתי בל תגרעו ·
וחכמו ואל תפרעו : לא תשא עונש להללי · ותנצל ממכאוב
ומחלי · אשרי אדם שומע לי : זכור ושמור את יום · ותמצא כופר
ופדיום · לשקוד על דלתותי יום יום : כבד נא הורך במבטחי :
ותאריך ימים ותהיה חי · לשמור מזוזות פתחי : לא תרצח בנפש
מחיים ויהי חלקך בחיים · כי מוצאי מצא חיים : לא תנאף רשף
כויוני · מרחיקה ישבע עדני · ויפק רצון מיי : לא תגנוב יגיע איש
לאישו · כי עמלו לריק יחישו · וחוטאי חומס נפשו : לא תענה צדק
לעות

אנוכי דען ערשטן דיבור אנכי דוא האשט אלן הערן : (ונתאימו) דען האבן זיא זיך זער גפארכט : אנטפאנגט
איין קיניגרייך דען ווערט איר ניט אלדינן : הערט אייני סטראף אונ׳ זייט קליגן אין דיא תורה : (לא
יהיה) דר אנדרי דיבור וואר עס זאל ניט זיין דיין האפן אן דיא פרעמדי ע״א : דס איר ניט זאלט איבלן אונ׳ פון איין דינשט
איר זאלט ניט פר אינרן : אונ׳ קליגט אין דר תורה אונ׳ גיט ניט איטיג : (לא תשא) דר דריטר דיבור וואר דוא
זאלשט ניט שווערן אדר דוא ווערסט טראגן איין (עונש) דרום דס דוא איך טוטס פר שוועלן : אונ׳ דען ווערסטו ווערן
בטיראט פון אלי ווייטאג אונ׳ קראנקהייט : אונ׳ וואול דעם מענשן דר איך הערט · (זכור ושמור) דר פירדר דיבור
וואר דוא זאלשט גדענקן אונ׳ זאלשט היטן דעם הייליגן טאג שבת : דען ווערסטו גפינדן כפרה אונ׳ דיא גאולה :
(לשקוד) צו איילן אלי טאג אויף אייני טירן פון דיא בתי מדרשות : (כבד) דר פינפטר דיבור וואר דוא זאלשט ערן
(הורך) דייני עלטרן דא ווערסטו זוכה זיין צו איינר פר זיכרונג דאס דוא ווערסט לאנג לעבן : אך ווען דוא ווערסט היטן
די בייא שטידל פון איין בתי מדרשות : (לא תרצח) דער זעקסטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט מארדן וויל דער מענש
נאך לעבן אין איס האט : דען ווערט דיין טייל זיין אים איביגן לעבן אך דיא דא גפינדן דיא תורה די גפינדן דאס איביג
לעבן : (לא תנאף) דר זיבנט דיבור וואר חא זאלשט ניט אן קיישן אדר דוא ווערסט ווערפר ברענט (רשף) אן
דיא קולן פון דעם גיהנם : דר זיך פון איר פערט דר ווערט זאט דיא זעלפטיגונג גאטס (ויפק) אונ׳ ער ניהט אויג
זיין ווילן פון הקב״ה וואס ער בגערט : (לא תגנוב) דער אכטר דיבור וואר דוא זאלשט ניט שטעלן דיא אידיקייט איינס
מאן פר דיר זעלבסט · דען דיא ערבט פון דר גניבה דיא טוט ער איילן צו לערקייט דען עס בלייבט אים ניט · אונ׳
דיא

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו
פועל גבורות : עושה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות · בורא רפואות ·
נורא תהלות . אדון הנפלאות : המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית : כאמור לעשה אורים
גדולים כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו מהרה לאורו : ברוך אתה
יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתירה חמלת עלינו . אבינו מלכנו בעבור אבותינו
שבטחו בך ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם רחם
עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע . ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים . את כל דברי
תלמוד תורתך באהבה · והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה את
שמך ולא נבוש לעולם ועד . כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו
לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו
בחרת מכל עם ולשון · וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת . להודות לך וליחדך באהבה : ברוך
אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה : יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך · והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך
ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו
בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך
ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה
נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם
והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על
האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי
בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו
וזכרתם · את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים
אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים · אני יהוה אלהיכם :

אמת

חזן סס המחבר חמוס ברחבי חרוזות סמעין

ועתה בנים שירו למלך בתפארת מפואר · ברקמי שיר מעטף ומעטר ומתואר · בהוד והדר ושבח מבואר · בעטרת גאות וכתר נורא יתפאר :

חזן **שמעו** לי מלדו · עוז נורא פלאי גדלו · ששמו ערב לו · וזכרו נעים להללו · והיכלו נחמד לו · וכבודו נהדר לו · והודו נאה לו · ומשרתיו מנעימים לו :

חזן **ואשרי** עבדיו המשמיעים בקול שבחו · כי ערבים לפניו ומקבלים נכחו · קהל וחזן שמעיאל השר משמיעם בכחו · לשתק המון מעלה ברון אזרחו :

חזן **דרכי** וחובית תת קדשה למקרה אוירים · המושגב ומוכתר בכתרי כתרים · פאר מלכים תהלה לברורים · מפחדו יחילו איתנים וצורים :

חזן **ישמרו** נכספים בחצרות מעט מקדשו · בפחד ויראה להעריצו ולהקדישו : קהל וחזן אחר שתי תיבות מזכירים שם קדשו · להודיע לכל כי הם זרע קדושו :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו · ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים · לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל

ואתה בנים אונ׳ נון איר קינדר זייט זינגן צו דעם קיניג הקב״ה מיט שונהייט · דען אויש אייער תפלה ווערט צו אנדר גיגעהנט איין קרון דא ווערט אום גוואונדן אונ׳ גקרינט דר מיט הקב״ה · מיט דער המפרט אונ׳ פארבלואקייט ער ווערט בריאט · (שמעו) הערט איר צו אונ׳ רעט פון די שטארק זיין פארבלואקייט אונ׳ זיין פער הוליכה מגפרקייט דען זיין נאמן דר איז אים גזימט אונ׳ זיין גידעכטניס איז ליאליך צו לובן אים · אונ׳ זיין פאלאש איז אים גלוסטיג · אונ׳ זיין עהר דיא איז ביטינט צו אים · אונ׳ זיין לוב איז ליאליך צו אים · אונ׳ זייני דינר די זינגן אים לוב · (ואשרי) אונ׳ וואול זיין קנעכטן דיא דא אכן הערן דיא שטים פון זייני לוב · דען (ערבים) זי זיין גיזיסט קיגן אים : דער אלוך טעטיאל דר אמכט הערן זיא מיט אל זייני קראפט · אונ׳ אמכט שווייגן דיא אלאכים ביז זיא תפלה האבן גטאן דיא קינדר פון אברהם · (דרכי) איין זיטן אונ׳ חוב איז צו געבן גדולה צו הקב״ה דער דא האט גב..וקנט דיא היאל אין דען לופט · ער איז גיטטארקט אונ׳ גיקרינט מיט פיל קרונן · דאש איז איין שונהייט צו ישראל די דא זיין הויש דער וויזט פון טבעים אוואות · פון זיין אנגשט (יחילו) זיא ציטרן דיא שטארקן פעלזן · (ישמרו) דאש זיין זיא היטן ישראל (נכספים) דיא דא ג ושטן אין דיא פולן דיא איין ווייניג קדושה האבן פון דעם בית המקדש : מיט אנגשט אונ׳ פארכט צו שטארקן אונ׳ צו הייליגן אין נאך צווייא ווערטר גדענקן זיא זיין הייליגן נאמן · דאש איינש (שמע ישראל ה׳) אבר דיא אלאכים דיא דערפן אים ניט גדענקן אז נאך דרייא ווערטר (קדוש קדוש קדוש) דאש דא מיט איז צו וויסן אן אנדר אן דז דא זיין דר נאמן זיינר הייליקייט :

אנכי

המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים · רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אין כערכך ואין זולתך · אפס בלתך ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלינו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפיכל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח גבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה : נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו תפארת עטה ליום המנוחה עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי שבו שבת אל מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו : שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו ביום שבת קודש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורינו מלכנו וגאלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו : יוצר משרתים ואשר משרתיו : כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים : ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

חזן שַׁעֲשׁוּעִים נַחֲלִיאֵל מַתָּנָה מִמִּדְבָּר לְזִמּוּן • קהל יוֹם בָּאוּ לְסִינַי נוֹחֲלֵי דָת אָמוּן • יוֹם רָדוּ מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת בֶּהָמוֹן • מְשַׂחֶקֶת יְדִידוּת עַל נִשְׁמַעַת כְּפַעֲמוֹן • לְפָנָיו צָגוּ מְלָכִים בְּפָרֶשְׂבָה תַּשְׁלֵג בְּצַלְמוֹן • בְּכָל עֵת חָשְׁכוּ מִיּוֹשֵׁר מוֹאָב וְעַמּוֹן • מְשַׂחֶקֶת קִלְקְלוֹן פָּארָן וּבוּז וְאַדְמוֹן • בְּרֵתֶבֵל חֶמְדוֹנִי קִבְּלוּנִי הוֹלְכֵי יִלְלֵי יְשִׁימוֹן • אַרְצוֹ זָרַח אוֹרִי וְנָדַף רֵיחִי כְּאַפַּרְסְמוֹן • וְשַׁעֲשֻׁעֵי קָדְשׁוֹ חוֹרֵב וְנָדוּ תָּבוֹר וְחֶרְמוֹן • חזן אֶת אֱלוֹהַּ קִדְּשָׁה וְכָבוֹד כָּל יְשִׁימוֹן • בְּנֵי מַעֲלָה מוֹרָאוֹ יַעֲרִיצוּן וְיַעֲצִימוּן • אָדָם נֶצַח תְּהִלָּתוֹ יַקְדִּישׁוּן וִירוֹמְמוּן :

(ווען יום טוב) אין דר וואכין גיפאלט זאגט מן דאס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים • וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ • כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז • הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ • צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ • מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה • הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה • טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ • מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ • פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דש :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ • וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל • הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ • מוֹצִיא חַמָּה מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ : וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו • שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים : הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים • וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : הַמֶּלֶךְ

המרומם

שעשועים די דער אייאונג די ערב גאטש די וואר גיגעבן צו ישראל • אין דר ארבר וואר זיא אין אן גרייט : (יום) דען טאג דא זיא קאאן צו הר סיני צו ערבן די תורה די בייא אים וואר דער צוגן • (יום) אן דען טאג האטן די אלאכים גירדרט צו די בירואונג פון ישראל • (משחקת) זיא וואר זיך פרייאן די גליבטן ישראל אויף די תורה די דא גאב טטיאן (כפעמון) אז איין קלאק : (לפניו) פאר אים (צגו) וואורן טטין די אלאכים אים היאל דא ער בטיידט די תורה די דא אאכט קיל אז איין טניא (בצלמון) דאש פינטטרי גיהנם • (בכל עת) אל צייט (חשכו) • זיא וואורן פאר איידן פון די רעכט פערטיגי אטטיש די פעלקר ואאב אונ׳ עאון • (משחקת) זיא וואר טפאטן די תורה אויף די אוואות דז זיא ניט וואלטן די תורה אקבל זיין • (בתבל) אין דער גאנצי וועלט וואר קיינר דער איך וואלט אן נעאן אז ישראל די דא גינגן אין דער אישט : (אנרו) אויף זיין גאנצי ערטייך וואר טיינן איין ליכט אונ׳ איין גיטאאק גיט ווייט (כאפרסמון) אז באלזאם איל : (ושעשועי) אונ׳ איין דר אייאונג די תורה די הייליגט דען בערג סיני אונ׳ זיא פר וואגלטן דר בערג תבור אונ׳ דערבערג חרמון : (את) דאש טעטן זיא לכבוד דען הייליגן גאט דאש אלש טוט אים עהר אן • (בני) די קינדר פון אובן כלואר די אלאכים זיא ריאן אונ׳ שטארקן זיין פארכט • (אדם) ישראל די דא זיין גיהייסן אדם איביג זיא ווערן זיין לוב הייליגן אונ׳ דר היכן •

יעתה

צופיה למרחקים · צפצופי משחקים : צעדי לא רוחקים · באמצו שחקים : קבועם מזוז · קדירתם לחזוז · קדישתם לפזוז · ממעד בעוז : רוגעים בנהום · רגבים יגיחום · רתק חוד לתהום · עינות תהום : שוה ארקו · שפר מרתקו · שב בהנתקו · בשומולים חקו : תבל בשכלדו · תושיה שרת שכלו · תכונים קדם מלא · ומים לא : שרתורת חברו · מלואם הוגברו · עבודתו יוגברו · ופיו לא יעבורו : חזן ועל נאמני ארץ · בריתו התרץ · צדקם חשוך קרץ · בחוקו מוסדי ארץ :

סס המחבר שמשון בר יצחק חזק

חזן ואהיה שכונה · קהל וחזן · בחביון עוז ארמון :
חזן אצלו מיוחדת · קהל וחזן · בתוך גנזיו לטמון :
חזן אמון עמוסה · קהל וחזן · מלוי מצות כרמון :
חזן ואהיה ועודה · קהל וחזן · לגיני פצל לחולו וערמון :

שעשועים

גטריבן שטיט אין קרובץ פון פרפת שקלים · (צופיה) זיא וואר לוגן איבר איין לאנגי ווייט אז דיא תלמידי חכמים ווערן זיך דער אייאן אין דיא ריד דר תורה אייני וועג זיין ניט ענג דא ער שטארקט דיא היאל דא וואר איך שון דא · קבועם דא ער זעלט די וועלט (מזוז) דז זיא ניט זאל פר וואגן (קדירתם) אונ׳ אלט זי טואמרן איט וואלקן קריטתם) ער אלט המרט זיא (לפזוז) איט זיינם אן טרייאן זיא הק״בה פון אובן דא בין איך אלז דר בייא גוועזן · (רוגעים) זיא וואמרן שטוראן (בנהום) איט ברוואונג דיא וואטר דא זיא לויפן אונטר דעם היאל אוועק אין דז ים : (רגבים) די פראלן דז ים יגיחום ער אויז ליהט זיא · כלומר אז איינר דר טראלן ערד וואן ער איין אקוה אאלט אזו האט הק״בה אויז גיגראבן דיא טיפונא דז ים דש דיא וואטר זיך איינן זאאלטן : (רתק) ער האט פר שטעלט דאט ים איט דעם זאנד דש עש ניט הרוים ווערט גין אונ׳ דען עולם דר טרענקן איט דיא קוועל פון דען תהום : (שוה) ער האט גלייך גאאלט (ארקו) זיין ערד · ער האט איטלכם פיט אין ים איין בזונדרן זיפן טעם גיגעבן : דאט ים קערט ווידר צו רוק (בהנתקו) וואן עש זיך פר רוקט איין ווייניג אונ׳ זילט דען זאנד דא איט הק״בה האט אים גאאלט איין גיזעצן · (תבל) די תורה שפריכט (בשכלו) אין זיינם גרונד פעסטן די וועלט דא הט ער זיא גיגרונד פעסט איט איר אי די וועלט וואר דר פילט איט בטעפנים : אונ׳ אי דיא וואטר וואמרן דא וואר איך · שתות) דא דיא גרונד זיין וואמרן בהעפט אונ׳ איר דער פילן וואר גשטארקט · זיין דינסט זיא וואמרן שטארקן · אונ׳ זיין וואמרט זיא וואמרן ניט איבר פארן · (ועל) אונ׳ אום ווילן די אמרהפטיגי גאטש דש וואמרן דיא אבות האט ער זיין בטעפנים טאן שטארקן · פון וועגן איר גרעכטיקייט (חשוך) פר אייד (קרץ) דיא פר טט ידונד פון ישראל · אך פון אירנט וועגן האטטו גזעלט די גרונד פון דר ערדן · ואהיה שכינה אונ׳ איך וואר רואן אן זיינם שטארקן גלוסטיגן פאליש · אצלו מיוחדת · בייא אים וואר איך גאיינליגט אין זייני בהעלטנים פר במרגן · אמון עמוסה · בייא אים וואר איך דר לוגן אז איין קינד דז דא ווערט גטראגן אויף די ארם אונ׳ פול אצות אז איין איל גרוס אי פולר קערן : ואהיה ועודה אונ׳ איך וואר דיא אנטשפוונג פון הק״בה צו ישראל דיא קינדר פון יעקב (פגל) · דר דא האט גיטענצלט דיא פיילטי שטעקן פון בירקן אונ׳ קעסטן האלץ :

שעשועים

הַמְזֻקָּק לְדְפְרוּשׁ • הַנִּפְלָא לִדְרוּשׁ • נִסַּכְתִּי מֵרֹאשׁ : וָאֶהְיֶה בָּעֶרֶץ •
וְשַׁעֲשׁוּעֵי יֶרֶץ • וְקַדְמַנִי בְּמֶרֶץ • מִקַּדְמֵי אֶרֶץ : זוֹהַר נִגְלַלְתִּי •
זָכִיּוֹת נִבְלַלְתִּי • זֹאת נִתְהַלַּלְתִּי • בְּאֵין תְּהוֹמוֹת חוֹלָלְתִּי : חֵקֶר
עוֹנוֹת • חָלַד וּמְעוֹנוֹת • חָקַק בִּי עֲנָנוֹת • בְּאֵין מַעְיָנוֹת : טִפּוּחֵי
שָׁמַיִם • טַפְסְרֵי אֵשׁ וּמַיִם • טְרַמַנִי יוֹמַיִם • נִכְבַּדֵּי מָיִם : יְקָרוֹתַי
נִבְעוּ • יְתֵדוֹתַי נִקְבְּעוּ • יְרִיעוֹתַי רֻבְּעוּ • בְּטֶרֶם הָרִים הָטְבָּעוּ :
כְּלָלוֹת נִכְלַלְתִּי • כֵּן פְּרָט נִתְלַלְתִּי • כְּמָרְתִּי נִגְלַלְתִּי • לִפְנֵי גְבָעוֹת
חוֹלַלְתִּי : לִי יֶשְׁנָה מוֹעֵצוֹת • לְרוּץ בְּדִיצוֹת • עַד לֹא עָשָׂה קְצוֹת •
אֶרֶץ וְחוּצוֹת : מִצְוֹתַי לְקַבֵּל • מָגֵר וְחֶבֶל • מְדַבְּקִים לֹא נִבְּדַל •
וְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל : נוֹי שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם • נוֹעַם נְתִיבוֹתַיִם • נִיהֵר
בִּישְׂפָתַיִם • בַּהֲכִינוֹ שָׁמַיִם : סְפוּנוֹת הֶרְאַנִי • סוֹרוֹ קְרָאַנִי • סָמַךְ
לִגְאוֹנִי • שָׁם אָנִי : עֲצָתִי תָּדוּג • עוֹלָם נָדוּג • עָגַר בְּמָחוּג • בְּחֻקּוֹ
חוּג : פְּצוּמָה לַהוֹם • פָּקַד קוֹר וָחוֹם • פֶּלֶס לִתְהוֹם • עַל פְּנֵי תְהוֹם •

צופיה

דאש פר הוזן איז לודרשן בין איך פון איביג. וואָרן געהערשט • (ואהיה) אונ׳ איך וואר גשטארקט אונ׳ איין דער איינונג וואר איך בוויגט • אונ׳ ער האט גפאדרט איך איילנדיג אז ער האט דיא ערד בשאפן • זוהר איט ליטרקייט (נבללתי) בין איך וואָרן גקרינט : איט זכיות (נבללתי) איך בין גאישט דש בין איך וואָרן גלובט • אז די אב גרונד וואָרן בישאפן (חוללתי) וואר איך בישאפן • (חקר) דיא פארשונג דר לייטן כלוואר לו רעכנן דיא אולדות פון דר לבנה אויך דיא ווייטי פון דעם עולם אונ׳ דיא היך פון דיא הימל דיא זאכן האט ער אלי אין איר גשריבן אז איר קוועל ברינן וואָרן בישאפן : (טפוחי) אז ער האט גמעסן דיא הימל איט זיין פויסט אונ׳ אז ער האט בשאפן (טפסרי) דיא אמלכים אויס וואסר אונ׳ פייאר (טראני) ער האט גפעדרט איך דער פיר לווייא טויזנט יאר אז דיא שווערי וואסר זיין וואָרן בישאפן : (יקרותי) איין ווירדיגי ריד (נבעו) זיין וואָרן אנטפלעקט • אונ׳ איין נעגיל זיין וואָרן איין געזעלט איינ׳ אום הענג דיא וואָרן גין אום אלי פיר עקן ער וועלט אז דיא בערג (הטבעו) זיין וואָרן אין געזעלט : (כללות) איט פיל כללפרט בין איך וואָרן גקרינט אונ׳ גהייפט : איין אאם איז אז איין ראד דז איך וועלגרט כלוואר איין ראד הט קיין סוף אזו האט די תורה קיין סוף • אונ׳ פר דיא היך בין איך וואָרן בישאפן • (לי) איט איר הט ער גהאלטן עצות אונ׳ הט זיך איט איר גיפרייט אז ער האט בשאפן די ענדי פון דר ערד אונ׳ די גאסן • (לותי) הק״בה הט גזאגט איך הב בשאפן די וועלט לו אנטפאנגן איין, גבאט דיא ישראל דיא דא זיין איין חוק פון דעם עולם • אונ׳ וואו ניט הק״בה העט בהעפט אונ׳ גקנעטן אדם הראשון אויס ערד כלוואר ווער דר עולם ניט בישאפן גוואָרן : (נוי) דיא טיגן לווייא אונ׳ דרייסיג זיסי שטעג פון דר חכמה דיאו דר לייכטן אן איינגאנערק • כלוואר דיא תורה היבט אן איט איינר ב׳ אונ׳ לאסט אויס איט איינר ל׳ דאש איז לווייא אונ׳ דרייסיג אין דער צאל דז איז איין ראז אויף דיא לווייא אונ׳ דרייסיג פאר בארגינה חכמות די אין דר תורה זיין די [illegible] גשריבן) אז ער האט ברייט דיא הימל • (ספונות) פר בארגני זאכן ער הט גוויזן איר ער הט גירופן איך לו זיין סוד לו אונטר לעגן זיין הערטשפט דא לו בין איך (עצתי) איט אייני עצה ער וואר רידן וויא דר עולם זאל גפירט ווערן דא ער האט גזירקלט אום ד׳ש״ים דז עש ניט דען עולם פר פולן זאל • דר פירבין איך וואָרן בשאפן (פצומה) זיא איז אופין (להום) לו אאכן שטראדן זיא איט ביפעלנים פון קעלט אונ׳ היץ • (פלס) ער האט גוואגן דאס גבערג אויף דען אב גרונד כלוואר וואו דער תהום זפר ארויש קוועלט האט הק״בה איין שווערן גרושן בערג הין געזעלט דש דען גרושן קוואל לו שטאפט אונ׳ וואו איין קליינר קוואל איז האט • ער איין קליינן בערג הין געזעלט אז אויך

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן

אמן. יהא שמיה רבא מברך · לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח · ויתפאר · ויתרומם · ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא · ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

ווען דער חזן המבורך אויש האט זאל קהל האט זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·

ווען דער חזן זאגט את יי זאל קהל זאגן דש :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

כוונת הפייטן להודיע איך שהתורה ראוים לשבח · על שמתכה יסוד · ממנה פינת כל הנבראים · ובנה יסוד הפיוט כאלו התורה מספרת עצמה · ומביא ראייה מפסוק ה' קנני וגו' ובכל בית ג' חרוזות אותו׳ מן האלפ"א בית"א ומסיים בפסוק ה' קנני מענין לענין באותו ענין · ובסוף הג' האלפ"א בית"א · חתום שמו המחבר שמעון בר יצחק :

ארון אמוני · אצלו שכנני · אדם הקנני · יי קנני · בנין בערכו · בי עץ צרכו · בשעשוע ברכו · ראשית דרכו : גשתי לרגליו · גרתי בצליו · געגועי עליו · קדם מפעליו : דתותי עלם · דודי להועילם · דעת הנעלם · מאז מעולם : הגיגי לארוש ·

המוקק

ארון דער הער הק"בה (אמוני) דער האט דער צוגן איך · בייא אים ער האט אמכן רואן איך אי ער הט דען אגנסן איך אמכן קויפן דש איז אויער איך גיגעבן האט צו ישראל · דא האט גאט גקויפט איך : (בנין) דען בויא דר וועלט אין זיינם אן ריכטן דא האט ער זיך ברמטן אן איר · איך וואר איך דער אייאן אויף זייני קניא אין אן פאנג פון זיין וועג · (גשתי) איך וואר נאהנט צו זייני פיסן כלוואר אז אין פאטר זיין ליב קינד נעאט צווישן זיין פיסן אזו טפריכט דיא תורה האב איך אויך גוואונט אין זיין שאטן אונ' וואר זיין קארן וויל אי ער האט אן גפאנגן זייני ווערק · (דתותי) אייני רעכטן זיין גלובט · אייני פריינד צו העלפן זיא איט דיא תורה דיא דא איז גוועזן פר האן פון לענגסטן פון איבגר צייטן · הגיגי אייני רייד · לארוש · צו רידן ארויש האויקק דיא גלויטרטי תורה אפרש צו זיין :

דאש

הַמְזֻקָּק לִפְרוֹשׁ · הַנִּפְלָא לִדְרוֹשׁ · נִסֵּבְתִּי מֵרֹאשׁ : וָאֶהְיֶה בְּעֵרֶץ · וְשַׁעֲשׁוּעֵי יֶרֶץ · וְקִדְמַנִי בְּמֶרֶץ · מִקַּדְמֵי אֶרֶץ : זוֹהַר גְּדַלְתִּי · זָכִיּוֹת נִגְלַלְתִּי · זֹאת נִתְהַלַּלְתִּי · בְּאֵין תְּהוֹמוֹת חוֹלָלְתִּי : חֵקֶר עוֹנוֹת · חָלֶד וּמְעוֹנוֹת · חָק בִּי עֲנָנוֹת · בְּאֵין מַעְיָנוֹת : טִפּוּחֵי שָׁמַיִם · טַפְסְרֵי אֵשׁ וּמַיִם · טַרְמָנֵי יוֹמַיִם · נִכְבַּדֵּי מָיִם : יְקָרוֹתַי נִבְעוּ · יְתֵרוֹתַי נִקְבְּעוּ · יְרִיעוֹתַי רָבְעוּ · בְּטֶרֶם הָרִים הָטְבָּעוּ : כְּלָלוֹת נִכְלַלְתִּי · כֵּן פְּרָט נִתְלַלְתִּי · כְּמָרְתִּי נִגְלַלְתִּי · לִפְנֵי גְּבָעוֹת חוֹלַלְתִּי : לִישַׁת מוֹעֵצוֹת : לְרוּץ בְּדִיצוֹת · עַד לֹא עָשָׂה קְצוֹת · אֶרֶץ וְחוּצוֹת : מִצְוֹתַי לְקַבֵּל · מָנָה וְחֶבֶל · מְדַבְּקִים לֹא גֻבַּל · וְרֹאשׁ עַפְרוֹת תֵּבֵל : נוֹי שְׁלֹשִׁים וּשְׁתַּיִם · נוֹעַם נְתִיבוֹתַיִם · נִיהֵר בִּשְׂפָתַיִם · בַּהֲכִינוֹ שָׁמַיִם : סְפוּנוֹת הֶרְאַנִי · סוֹרוֹ קְרָאַנִי · סֶמֶךְ לִגְאוֹנִי · שָׁם אָנִי : עֲצָתִי תָּדוּג · עוֹלָם נָדוּג · עֵנֶד בְּמָחוּג · בְּחֻקּוֹ חוּג : פְּצוּמָה לַהוֹם · פָּקַד קוֹר וָחוֹם · פֶּלֶס לִתְהוֹם · עַל פְּנֵי תְהוֹם ·

צופיה

דאס פר הוזן מיז צוורדרטן בין איך פון איביג · ווארן געהערשט · (ואהיה) אונ׳ איך וואר געשטארקט אונ׳ איין דער אייאונג וואר איך בווילגט · אונ׳ ער האט גפאדרט איך איילנדיג אי ער האט דיא ערד בשאפן · זוהר איט לויטרקייט (גדלתי) בין איך ווארן גקרינט : איט זכיות (נגללתי) איך בין גאישט דש בין איך ווארן גלובט · אי דיא גרונד ווארן בישאפן (חוללתי) וואר איך בישאפן · (חקר) דיא פארשונג דר צייטן כלומר צו רעכנן דיא אולדות פון דר לבנה אויך דיא וייטי פון דעם עולם אונ׳ דיא היך פון דיא הימל דיא זאכן האט ער אלי אין איר גשריבן אי איר קוועל ברינן ווארן בישאפן : (טפוחי) אי ער האט גאעסין דיא הימל איט זיין פויסט אונ׳ אי ער האט בשאפן (טפסרי) דיא מלאכים אויס וואסר אונ׳ פייאר (טרמני) ער האט גפאדרט איך דער פיר צווייא טווינט יאר אי דיא טווערי וואסר זיין ווארן בישאפן : (יקרותי) איין ווירדיגי ריד (נבעו) זיין ווארן אנטפלעקט · אונ׳ איין נעגיל זיין ווארן איין גזעצט איינר אום העניג דיא ווארן גין אום אלי פיר ענדן ער וועלט אז דיא בערג (הטבעו) זיין ווארן אין גיזעצט : (כללות) איט פיל כללופרט בין איך ווארן גקרינט אונ׳ גהייפט : איין אמם איז אז איין רמר דז זיך וועלגרט כלומר איין רמר הט קיין סוף אזו האט די תורה קיין סוף · אונ׳ פר דיא היך בין איך ווארן בישאפן · (לי) איט איר הט ער גהאלטן עצות אונ׳ הט זיך איט איר גיפרייט אי ער האט בשאפן די ענד פון דר ערד אונ׳ די גאסן · (צותי) הקב״ה הט גזאגט איך הב בשאפן די וועלט צו אנטפאנגן איין גבאט דיא ישראל דיא דא זיין איין חוק פון דעם עולם · אונ׳ וואו מיט הקב״ה העט בהעפט אונ׳ גקנעטן אדם הראשון אויס ערד כלומר ווער דר עולם ניט בישאפן גווארן : (נוי) דיא שינן צירדיא אונ׳ דרייסיג זיבי סטעג פון דר חכמה דיזו דר צייכטן אן איינגאערק · כלומר דיא תורה היבט אן איט איינר ב אונ׳ לאסט אויס איט איינר ל דאס איז צווייא אונ׳ דרייסיג אין דער גמל דז איז איין ראז אויף דיא צווייא אונ׳ דרייסיג פאר באדגינה חכמות די אין דר תורה זיין די הט ער אין גשריבן) אי ער האט ברייט דיא הימל · (ספונות) פר באדגני זאכן ער הט גוויזן איר ער הט גירופן איך צו זיין סוד צו אונטר צעגן זיין הערטפט דא צו בין איך (עצתי) איט איינר עצה ער וואר רידן וויא דר עולם זאל גפירט ווערן דא ער האט גצירקלט אום דעם ים דז עס ניט דען עולם פר פלייצן זאל · דר פיר בין איך ווארן בשאפן (פצומה) זיא איז אופין (להום) צו אאכן סטאראן זיא איט ביפעלנים פון קעלט אונ׳ היץ · (פלס) ער האט גוואגן דאס גבערג אויף דען אב גרונד כלומר וואו דער תהום זער אראיש קוועלט האט הקב״ה איין טווערן גרוטן בערג הין גזעצט דש דען גרונט קוואל צו שטאפ׳ אונ׳ וואו איין קליינר קוואל איז האט · ער איין קליינן בערג הין גיזעצט אז אויך

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן

אמן יהא שמיה רבא מברך לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח · ויתפאר · ויתרומם · ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא · ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

אונ׳ דער חזן המבורך אויז האט זאל קהל האס זאגן

· ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·

ווען דער חזן זאגט את יי זאל קהל זאגן דש :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

כוונת הפייטן להודיע איך שהתורה ראויה לשבח · על שמתכה יסוד · ממנה פינת כל הנבראים · ובכה יסוד הפיוט כאלו התורה מספרת עצמה · ומביא ראייה מפסוק ה׳ קנני וגו׳ ובכל בית ג׳ חרוזות אותיות מן האלפ״א בית״א ומסיים בפסוק ה׳ קנני מענין לענין כאותו ענין · ובסוף הב׳ האלפ״א בית״א · חתום שמו המחבר שמעון בר יצחק :

אדון אמנני · אצלו שכנני · אדם הקנני · יי קנני · בנין בערכו · בי עץ צרכו · בשעשוע ברכו · ראשית דרכו : גשתי לרגליו · גרתי בצליו · געגועי עליו · קדם מפעליו : דתותי עלם · דודי להועידם · דעת הנעלם · מאז מעולם : הגיגי לארוש ·

המוקק

אדון דער הער הק״בה (אמני) דער האט דער נוגן איך · ביא אים ער האט אכן רואן איך אי ער הט דען אויגן איך אכן קויפן דש איז אווער איך גיגעבן האט צו ישראל · דא האט גאט גקויפט איך : (בנין) דען בויא דר וועלט אין זייגר אן ריכטן דא האט ער זיך ברעמטן אן איר · איך וואר איך דער אייאן אויך זייני קינא אין אן פאנג פון זיין וועג · (גשתי) איך וואר נאהנט צו זייני פיסן כלוואר אז איין פאטר זיין ליב קינד נעאט צווישן זיין פיסן אזו טפריכט דיא תורה המב איך אויך גוואונט אין זיין שאטן אונ׳ וואר זיין קארן וויל אי ער האט אן גפאנגן זייני ווערק · (דתותי) אייני רעכטן זיין גזובט · אייני פריינד צו העלפן זיא איט דיא תורה דיא דא איז גוועזן פר הלן פון לענגסטן פון איבגר צייטן · הגיגי אייני דיד · לארוש · צו רידן ארויש האויקן דיא גלויטרטי תורה אפרש צו זיין :

וְכָל הָעָם רוֹאִים וְשׁוֹמְעִים אֶת הַקּוֹלוֹת · אֲגוּדִים יַחַד לְקַבֵּל חֲמוּרוֹת וְקַלּוֹת · לָבֶטַח הוֹשִׁיבָם עוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת · כֵּן יִפְרוֹס שְׁלוֹמוֹ עַל כָּל מַקְהֵלוֹת :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : לשבת ושמרו וכו׳

אונ׳ אן הורט (שמונה עשרה) ווערט גיפינדן אין דיא ערשטי נאכט פון סוכות : דער נאך זאגט אן קדיש : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

יוצר ליום ראשון של שבועות

הָאֵל

בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ · הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּייָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ :

וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת : אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יתגדל

וכל אונ׳ אל דאס פאלק זאלן אונ׳ הערטן דיא שטים · זיא פר בינדטן זיך איט אנדר צו אנטפאנגן דיא שווערן אונ׳ דיא גרינגן (אזהרות) : גאט דער דא טוט גרוסי זאכן דר האט זיא לאזין זיצן זיכרליך : אזו זאל ער אויך ווידר ספרייטן זיין פרייד אויף אל דיא פר זאמלונג (ישראל) : געלובט בישטו גאט דער דא ספרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אל זיין פאלק (ישראל) אונ׳ איבר (ירושלים) :

והנחילם דתות חרותים · בחכמה ובדעות : תפארתם הגדיל
למעלה · לתתם לשם ולתהלה · כברכת כוס ישועות :
ישועות רבות הראם פודה וגואל · ועטרם והגנם כדת יקותיאל ·
שוהים רננו והודיה לאל · פארו ושבחו משה ובני ישרא׳ :
בגלה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :
מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עושה פלא :
מלכותך ראו בניך · בוקעים לפני משה :
כבד הוריך בדבור חמישי השמיעם · לא תרצח כרוצח חומר להברית
עם · לא תנאף טובת חן וסרת טעם · נצח ישעך המליכהו ברב עם :
זה צור ישענו פצו פה ואמרו :
יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :
תגנוב במסתרים · לישב במארב חצרים · לא תענה רוע
וחמס היות עד שקרים · לא תחמוד שפעת ריע וחפצים יקרים ·
מלך צור ישראל וגאלו קים לדור דורים :
ברוך אתה יי · גאל ישראל :
השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו
בעצה טובה מלפניך · והושיענו למען שמך · והגן בעדנו · והסר מעלינו · אויב דבר
וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרנו · ובצל כנפיך תסתירנו · כי אל שומרנו ומצילנו
אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם ·
ופרוס עלינו סכת שלומך :

יבל

ער שיקט ניכן אונ׳ וואונדר אונ׳ האט זיא אויך ערבן דיא (תורה) דא דא ווערן געגראבן אויף די (לוחות) איט וויזהייט
אונ׳ פר נופט ; אין טונהייט האט ער הוך גיאכפרט צו געבן זיא צו נאמן אונ׳ צו פרייזונג · גלייך אלז דש בעשונג פון
רען בעכר דר הילף :

ישועות גרושי הילף האט זיא דר אויש ליזר אונ׳ דר ארליזר זעהן לאזן אונ׳ האט זיא גקרינט אונ׳ בשיצט איט דר
(תורה) פון (משה רבינו) זיא רידטן לוב זאנג אונ׳ דאנק זאגונג צו גאט : (משה) אונ׳ דיא קינדר
(ישראל) דיא צירטן אונ׳ בריאטן גאט :

כבד אין פינפטן (דבור) האט ער זיא לאזן הערן · דוא זאלשט דייני עלטרן עהרן : דוא זאלשט ניט אורדן דיא
אענכטן דיא דא זיינן פון לייאן גשניטן · דוא זאלשט ניט אין קיישן אין היפשי פרויא : אונ׳ דיא זיך אב קערט
פון גאטש ריד : איביגליך זאלשט אכן קיניגן צווישן פיל פאלק דען שטארקן דיינש הילף :

לא דוא זאלשט ניט שטעלן אין פאר בהרגיני פולאכן צו זיין אין בלואזרונג דר היב : דוא זאלשט ניט בילייגן ביז אונ׳
אונרעכט צו זיין איין פאלשר גיצייג : דוא זאלשט ניט גילושטן דז איבר פלוס דיינש גזעלן אונ׳ זייני ווירדיגי בגערליכי
זאכן : דען דר קיניג פון (ישראל) אונ׳ זיין ארליזר אין שטאנדהפטיג צו גבירד אונ׳ גבירד : גילובט בישטו גאט דר דא
הט דר ליזט (ישראל) :

וכל

האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלינו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

טוביה למרום עלה · והוריד דת כלולה · ברגד השבועות : ירד צור בעצמו · ונתן עוז לעמו · ברעמים וזועות : כל עצי היער · אחזום חיל וסער · והרים וגבעות · למד לעם קדושים · סדר תקופות והחדשים · והחשבו השעות : מכל אם חבבם · ולהר סיני קרבם · אל למושעות : נשאם בכנפי נשרים · שוכן ברום אוירים · ומתחת זרועות : סוררים בעת שמעם · צבי תפארת עם · ירגזון יריעות : עלובים חפו ראשם · ולהריגה צור הקדישם · בפרוע פרעות : פרישת הוד שלמה · ורקועת גובה אדמה · שתיהן נוגעות : צדיק הר כפה · עלי נאוה ויפה · כגיגית וכיריעות : קשבו עם בחירים · חקים ומשפטים ישרים · לאוזן השמעות : רם בחסדו שמרם · מכף כל צוררם · ומגזרות רעות : שלח אותות ומופתים·

והנחילם

טוביה (משה רבינו) דר דא היט (טוביה) גינג אויף צום הימל אונ׳ אהאט נידרן הרונטר דיא גקריינטי תורה אם
אם פֿיינר טאג דס (שבועות) : דר שטארקר גאט דר לייגט זיך זעלברט אונ׳ גאב דיא (תורה) זיינם
פאלק מיט דונדר אונ׳ ערד ציטרניש : אלי בוים דאש וואלדש : ביגריף איין ציטרניש אונ׳ גרויל אויך די בערג אונ׳ דיא
הוכן : ער לערנט דס הייליגי פאלק דיא אורדנונג דיש אום רינגלונג דר זון אונ׳ דיא אוניטן אונ׳ רעכנונג דר (שעות) :
ער האט זיא גליבט אויער אלז אלי פעלקר : אונ׳ האט זיא גינעהנט צום בערג (סיני) גאט דר דא איז איין גאט פון
פיל ארלייא הילף : ער טרוג זיא אז אויף פליגלן דר אדלרש דר גאט דר דא רואט אין הוך דר לופט : אונ׳ אונטר ישראל
ארן זייני אריאט אונ׳ טרוג זיא אויף זייני ארמש : דיא פעלקר דיא דא הייטן אב קעדירש אין דר צייט דא זי הערטן
דען צירמט דר שאהייט דס פאלקס (ישראל) ציטרטן דיא אום הענג דיש גצעלטן אירש לאנדש : דיא פר שאעלטי
פעלקר דיא ברעקטן איר הויבט פר שאנד אונ׳דר שטארקר גאט האט זיא אן בירייט צו דר שלאגן אז ער ווערט אונטר צי
ברעכן בריכנים : דיא שפרייט פון דען צירליכן הימל דס דא איז אז איין קלייד : אונ׳דר הולר בערג (סיני) פון דיא
שפרייטונג דר ערד : דיא האבן זיך מיט אנדר אן גרירט דר וויל (הקב״ה) גבוגן הט דיא הימל ביז אויף דען בערג
(סיני) : דר גרעכטר גאט הט דען בערג אום גשטערצט איבר (ישראל) דיא היפשי אונ׳ דיא שיני : גלייך אלש
איין ביט אונ׳ איין אום האנג : דס אויש ארוואלטי פאלק פאר נאאן גיינגן אונ׳ רעכט פערטיגי גריכט צו די אורין דאש
גיהערט : דר הולר גאט דורך זיינר גנאד האט זיא ביוואהרט פון האנט אלי אירי בנויידיגירש פון ביזי (גזירות) :

ער

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים ·

לא יהיה לך הבל תבנית אליל נכלם · לא תשא ותמיד קדשת שם נעלם · זכור ידידות משפטי נועם וסלסולם · חנון יזכר לנו אהבת עולם :

ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך · והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך · וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים · אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו : הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים

האל

לא עס זאל ניט זיין צו דיר טורהייט גלייכניש איינם פר טאפכטן אב גאט : (לא תשא) דוא זאלשט ניט שווערן : אונ׳ פאר ווערקסן דיא הייליקייט דס נאמן פון הקב״ה דער דא איז פאר הולין : (זכור) גידענק דיא ליבשאפט דר גידולט פון דען צבאיכן (שבת) אונ׳ איר הערליכקייט : דר זייט זעליגר גאט זאל אונש גידענקן דיא איביגי ליבשאפט ; (ברוך) געלויבט בישטו גאט דר דא הט ליב זיין פאלק (ישראל)

טוביה

הארץ דעה את יהוה כמים לים מכסים : והיה ביום ההוא שורש ישי אשר עומד לנס עמים אליו גוים ידרשו והיתה מנחתו כבוד : והיה ביום ההוא יוסיף אדני שנית ידו לקנות את שאר עמו אשר ישאר מאשור וממצרים ומפתרוס ומכוש ומעילם ומשנער ומחמת ומאיי הים : ונשא נס לגוים ואסף נדחי ישראל ונפצות יהודה יקבץ מארבע כנפות הארץ : וסרה קנאת אפרים וצררי יהודה יכרתו אפרים לא יקנא את יהודה ויהודה לא יצר את אפרים : ועפו בכתף פלשתים ימה יחדו יבזו את בני קדם אדום ומואב משלוח ידם ובני עמון משמעתם : והחרים יהוה את לשון מצרים והניף ידו על הנהר בעים רוחו והכהו לשבעה נחלים והדריך בנעלים : והיתה מסלה לשאר עמו אשר ישאר מאשור כאשר היתה לישראל ביום עלתו מארץ מצרים : ואמרת ביום ההוא אודך יהוה כי אנפת בי ישב אפך ותנחמני : הנה אל ישועתי אבטח ולא אפחד כי עזי וזמרת יה יהוה ויהי לי לישועה : ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה : ואמרתם ביום ההוא הודו ליהוה קראו בשמו הודיעו בעמים עלילותיו הזכירו כי נשגב שמו : זמרו יהוה כי גאות עשה מודעת זאת בכל הארץ : צהלי ורני יושבת ציון כי גדול בקרבך קדוש ישראל :

נאך דער הפטרה גיט דר חשוב שבקהל אונ' איין ספר תורה אין דיא ארים אונ' אמפט אין מיטיילין אתנה יד :

מי שבירך אבותינו וכו' · הוא יברך את ר' פ בר פ: בעבור שיתן מתנת ידו לכבוד המקום ולכבוד התורה ולכבוד הרגל בשכר זה הקדוש ברוך הוא ישמרהו ויצילהו מכל צרה וצוקה וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיו ויברכהו ויזכהו לעלות לרגל עם כל ישראל אמן :

ווען (אחרון) של פסח אן שבת גיפאלט אזו זאגט מן פאר שאונה עשרה אלז גלייך אן שבת ח"ה אונ' נאך שאונה עשרה דאס קרובץ פון שביעי של פסח (מותותיך) אונ' ווייטר אלז וויא יום טוב אן שבת גיפאלט :

מעריב ליל ראשון של שבועות

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

מיוסד ע"פ א"ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל

וירד אביר יעקב נורא עלילה · וידבר בטוי עשרת הדברות בהמולה אנכי גלה והאיר לעמו תחלה · דוד מעביר יום ומביא לילה :

ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת

ויירד אונ' ער נייגט זיך דר שטרקר פון (יעקב) דר דא איז פורכטזאם פון ווערק אונ' ער רידט די רייד פון (עשרת הדברות) מיט גרוס ברוזונג אונ' ראומר : (אנכי) איך בין גאט דיין גאט האט ער אנטפלעקט אונ' דר לייכט צו זיינם פאלק צום ערשטן פר אלי (דברות) דר פריינד הקב"ה דער דא מאכט איבר פארין דען טאג אונ' ברענגט דיא נאכט : (ברוך) געלובט בישטו גאט דר דא מאכט פינשטר דיא אובנטן

לרם על רמים ומתנאה על גיותנים · לשומע אנקת אביונים ·
למשגיל רמים ומרים מסכנים · וקדמו שרים אחר נוגנים · ובתוך
עלמות תופפו נגונים · ואחר כך הורשו שנאנים :

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים ועינינו תראנה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

צו גלייך גרילט וואָרן דאָ עפֿינטן זיאָ מיר אונד איט לוב : דיאָ שטאַרקין אונ׳ דיאָ פֿאָר. טמיידונג פֿון גאָט דיאָ וואָר איר צו הילף אוו עפֿנטן זיאָ מיר אונד איט גזאַנג צו הקב״ה דאָ דאָ איז הוך איבר אַלי האָפֿרטיגי : דר דאָ הערט דיאָ תפלה פֿון דיאָ אביונים דר דאָ מאַכט טפֿל דיאָ הוכן אונ׳ הוך (אטכנים) דיאָ אָרמן : אונ׳ זיאָ פֿעדרטן זיך שירה צו זאַגן דיאָ הערין אונ׳ אַהרן דר נאָך דיאָ גיאייני ישראל דר נאָך דיאָ יונגי וויבר (תופפו) דיאָ וואָרן פויקן ניגונים : דער נאָך וואָר דער לויבט דיאָ אלמ״ים שירה צו זאַגן :

לדור ודור אתה בחרתנו · גגן טאוּנה עטרה אויז גלייך דען ערשטן טאָג פסח אונ׳ אן זאָגט הזב הזן : אונ׳ דר נאָך גאַנץ קדיש : דיאָ תחינה אטערי ניון דיאָ אן זאָגט אַלי פֿלש רגלים ווערשטו אַלז גפֿינדן אין ערשטן טאָג פֿון סוכות : אונ׳ אן היבט אויז צווייאָ ספרי תורה אונ׳ לייאָגט אין (ראָה כל הבכור) : ווען אבר דער הינטרשטר טאָג פסח אן שבת גיפֿאַלט וואָ היבט אן אן (עשר תעשר) אונ׳ אן רופֿט זיבן אויף :

למפטיר פרשת פנחס

והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים יהיו לכם : ומנחתם סולת בלולה בשמן שלשה עשרונים לפר ושני עשרונים לאיל תעשו : עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם : מלבד עולת הבקר אשר לעולת התמיד תעשו את אלה : כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחוח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו : וביום השביעי מקרא קודש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו :

הפטרה לשמיני של פסח בישעיה כסי׳ י׳

עוד היום בנוב לעמוד ינופף ידו הר בית ציון גבעת ירושלים : הנה האדון יהוה צבאות מסעף פארה במערצה ורמי הקומה גדעים והגבוהים ישפלו : ונקף סבכי היער בברזל והלבנון באדיר יפול : ויצא חטר מגזע ישי ונצר משרשיו יפרה : ונחה עליו רוח יהוה רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יהוה : והריחו ביראת יהוה ולא למראה עיניו ישפוט ולא למשמע אזניו יוכיח : ושפט בצדק דלים והוכיח במישור לענוי ארץ והכה ארץ בשבט פיו וברוח שפתיו ימית רשע : והיה צדק אזור מתניו והאמונה אזור חלציו : וגר זאב עם כבש ונמר עם גדי ירבץ ועגל וכפיר ומריא יחדו ונער קטן נהג בם : ופרה ודב תרעינה יחדו ירבצו ילדיהן ואריה כבקר יאכל תבן : ושעשע יונק על חר פתן ועל מאורת צפעוני גמול ידו הדה : לא ירעו ולא ישחיתו בכל הר קדשי כי מלאה

הארץ

ובעל כרחם נפנים · ובאו לתוך ים באמצע שאונים · והנה כבוד יי
אלהי ישראל בא ברוב לגיונים · וירכב על כרוב וירא מול בעלי
מדנים · ועמו שרפי הקודש וחיות ואופנים · ואלף אלפין ורבו רבבן
נדודי שנאנים · ורכב אש וסוסי אש וכל דמיונים · כמראה אשר
ראה ציר בחזיונים · סוסים אדומים וסוסים שחורים שרוקים
ולבנים · ויחנו אלה נוכח אלה אפונים · מחנה אש מול מחנה אש
פנים בפנים · ולפי שעדה הרגישו כל צבא מעונים · בזרוע עוזו נלחם
רב אונים · לא בעוצם יד חיל שיטנים · הלא הנפילים ואנשי השם
מכנים · מרוח אפו כלו והנם טמונים · ואף כי משולים למשענת
קנים · אשר הבל וריק לעזרה מתקנים · כי אם להודיע חבת אב
לבנים · וירעם בקול גאונו על גיאונים · וירץ לקראתם במגן וצנים ·
וידרכם באפו ורמסם בחמתו בחומר מינים · והדישם כהדוש
מתבן במו מדמנים · ואז שרים עם שר הם יחד נדונים · זה לעמת
זה נאבקו במעונים · ויחזק רהב על שר אוינים · וישליכהו ארצה
בעזרת דר אופנים · ועם זו בשורם באלה דינים · עוזר ועזור בקו
נדונים · פתחו פיהם בשיר וברננים · עזי וזמרת יה פצחו ברנונים ·

לרם

מלאכים אונ' וואר רייטן אויף איינם מלאך דר הייסט (כרוב) (וירא) אונ' שוועבט קיגן זיין קריגש לייט דיא מצרים : אונ' מיט אים ווארן דיא ברענדיגן היליגן מלאכים פיל טויזנט אונ' פיל צעהן טויזנט מלאכים די הייסן (שנאנים) אויף פייארן פערד אז גישטאלט דז ער הט גיזעהן (ציר) דער באטן גאטש דאס וואר (זכריהו הנביא) אין דער נבואה אויף פערד פון מנרלייא פערבן רוטי שווארצי ווייסי אונ' גרואי אונ' זיא ריטן קיגן אנדר איין שאר אייטל פייאר קיגן איין שאר פון פייאר · פנים קיגן פנים : אונ' דש זעלביג מאל פר זאלטן זיך אל דז היר פון הימל : מיט זיינם ארם דען שטרקן ער וואר שטרייטן הקב"ה דר פיל מכט הט אונ' ניט פון וועגן דש איר מאכט פון די מלאכים גרוש וואר דז דרום האט הקב"ה מיט אים גיזואן פיל היר : דען דיא ריזן דיא פר נענט ווארן אין גאנצן עולם דיא פר גינגן פאר דאס גאיט זיינש נארן אונ' ווארן פאר בארגן אונטר דר ערד אבל שבן דיא מצרים די דא זיין ווארן גיגליכן צו איינם צו בראכן שטעקן דז ניט אויף צו לענן איז פון וועגן זיינר שוואכהייט דש אל איר אן גרייטן צו דער הילף דש איז אייטל (הבל וריק) : נאר הקב"ה וויז די ליבשאפט דיא ער האט צו ישראל פון וועגן איר פאטר אברהם : דרום וויז הקב"ה פיל מאכט אונ' פיל וואונדר ווייא וואול ער עס ניט דארפט אונ' ער דונרט מיט גרוסן שטים אויף דיא האפרטיגן מצרים אונ' ער ליף קיגן זי מיט שילטן (וצנים) אונ' טארטשן אונ' ער טרעטט זיא מיט זיין צארן אז איין לייס דש מן מיט שטרויא אן טרעט דארינן צו קנעטן : דא וואר דער מלאך פון דעם ים דער הייסט (רהב) מיט דען מלאך דער מצרים דען זיא האבן מיט הימל דער וואלט אין העלפן דער הייסט (עוזא) מיט אנדר זיא האטן איין דין פר הקב"ה אונ' ווארן מיט הימל ראנגלן מיט אנדר אונ' ער וואר שטארקר דער (רהב) דער שר פון דען ים אזו (עוזא) דר שר פון מצרים אונ' ער ווארף אים צו דר ערדן מיט דר הילף הקב"ה דר דא וואונט איבר דיא מלאכים דיא דא הייסן (אופנים) : אונ' דאס פאלק ישראל דא זיא ווארן זוגן דיא ראזיגן דינים אן דיא מצרים דז דער זיא העלפן זאלט אונ' דיא מצרים דיא דא גהאלפן זאלט ווערן

שריונים · ויחגרו איש חרבו ונטלו כידונים · ויקחו איש רומח בידו
ויחזיקו מגינים · ונשאו קשת ומלאו שלטיהם חצים שנונים ·
והקלעים איש קלעו בידו לקלע באבנים · ויצאו יחד בלב שלם
ובצביונים · ולא נכשל אחד מהם ולא ארעוהו סימנים · לבלתי
לנחש לשוב למדונים · כי חקות העמים מנחשים ומעוננים ·
ואיש ישראל על שפת ים חונים · וישאו עיניהם והנה מצרים
נוסעים כעננים · ואין מקום לנוס לא לאחור ולא לפנים · ואף לא
מדבנות מפני חיות ופתנים · ויצעקו אל יי והפילו לפניו תחנונים ·
וימצא להם המצוי בכל עדנים · ויגער בים סוף והרבו זדונים · וילכו
בתהומות כעל דרכים מפנים · מזה ומזה העלה אלנות טעונים ·
ובתוך תהומות המתיק למו מעינים · ועשן לפניהם קטורת
סממנים · וינחם אל מתוך חפצם שאננים · ובעלות לצד זה על שפת
ים בנים · באו מצד זה בתוך ים סונים · תחלה ברצון וסוף ברסן
מרסנים · כי סדרי בראשית עליהם משתנים · דרך ארץ סוסים
מושכים אופנים · ונהפך במוגנ משכו סוסים אחר הסרנים · דרך
ארץ מקום שרכב מנהיג שם מושכים ופוגים · וכאן מנהיג מושך

ובעל

סטארק היט אויך איר הייבטר אונ׳ אן קליידטן (שריונים) פאנצר : אונ׳ גורטט איטליכר זיין שפיס אונ׳ זי שטארקט
אירי שילט אונ׳ טרוגן איין פייל אונ׳ בוגן אונ׳ פילטן אירי קאכר איט שארפה פיילן : אך דיא שטיין קאנטן שליידרן דיא
האטן אירי שליידר אין אירי האנט אונ׳ דען גינגן זיא אויש איט גאנצן הערצן (ובצביונים) אונ׳ איט ווילן : אונ׳ הקב״ה
שיקט דש קיינס קיין (אכשל) צו האנדרן קאם : אונ׳ דש קיינר קאנט קיין כיזן סיאן האבן כיט אויש צו גין : ויא העטן
ונסט איין ניחוש אונ׳ ווערן אידר קערן אין איר הערברג דען דר סדר איז פון דיא פעלקר דש זי רעטלין אונ׳ סטינדלן ווען זי
וואש טאן וואלן אוב זיא וואש אום גליקט צו קואט דא האלטן זיא עש פאר איין סיאן דז זיא די זאך ניט טאן זאלן אונ׳ ישראל
דיא רואטן בייא דעם ים : אונ׳ זיא הובן אויף אירי אויגן דען זאכן זי דש דיא מצרים נאך צוגן אז איין גרושר וואלקן אזו פיל
וואר[ן] זיא אונ׳ דא וואר קיין אורט צו פליהן הינטר אין נאך פאר אין דען דא וואר דש ים אונ׳ פון אלי בידי זייטן וואר אייטל
ארבר דיא זיין פול (חיות רעות) דען שרלאן זיא אלי צו גאט אונ׳ טעטן תפלה : דען וואר צו אין גיפונדן דר קב״ה דער
אלי צייט צו אין ווערט גיפונדן אין צייט איר לייד : (ויגער) דען טריא אן דש ים אונ׳ טריקנט דיא אוטווילגן וואסר
דען גינגן זיא אין דיא אב גראדי אזו איינן וועג דש אן אויש גרוואט האט פון אלן שטרויכלן : פון ביידן זייטן אין ים וואר
בייאר אורלייא אונ׳ איטן אין דען גיוואלגן ים קוועלטן אים זיסי קוועל : אב איינן דערטשט דז ער טראנק אונ׳ ווען דז וואסר
אב לויפט דא פלעגט עס צו שטינקן דא האט הקב״ה דיא אלהלים לאזן רעאפפן פר זיא אורלייא גוויר־ אונ׳ ער פירט זיא
צום גיאערקן פון איר ביגער אונ׳ דא זיא אויף גינגן פון דיזר זייטן ישראל קאאן פון דר זייטן דיא אצרים : צום ערשטן צוגן זי
אויש ברלון דא נאך איט גוואלט אז איין פערד דש אן לענקט (ברסן) איט דעם צאם : דען דר סדר פון בריאת עולם
דר וואר זיך איט אים אשנה דר איז דש דיא פפערד ציהן דען וואגן אונ׳ בייא דעם ים לענקטן דיא אצרים דיא פערד צו
רוק דא ציהט דר וואגן גיא צייט איט דיא פערד אוין דשין אובר איר דאנק : דא קאם דר בכור פון גאט ישראל איט פיל

אלהלים

לנו מלבנים · מי יבנה לנו חומות ובנינים · הערת יגדילו עדינו
שכנים · וגם המלכים שמס לנו נותנים · שוב לא יהיו אלינו פונים ·
כי יאמרו הנה עבדים שתחת ידיהם נתונים · הם פשעו בם ובהם
לא סופנים · אף כי אנחנו חורי הארץ וקצינים · ובכן שלחו וקבצו
את כל חרטמי מצרים ואצטגנינים · וגם את האובות ואת
הידעונים · ויועץ בם ובזקנים · ויצאו כלם בעצה אחת מכונים ·
לרדוף אחריהם ולבלעם כתנינים · ויצו ויעבירו קול בארץ סונים ·
כל שולף חרב היות מוכנים · ויאספו כלם כאיש אחד מזמנים ·
והאחשדרפנים והפחות והסגנים · ואנשי הצבא ואיש בידו כלי
זינים · אז פתח אוצרות גנזי מטמונים · אשר גנז הוא ומלכים
קדמונים · ויוציא כלי יקר ואדרכמונים · וחלק לכל אחד ואחד
כפי הגונים · ושדלם בדברים והסביר למופנים · וכה אמר להם
בשיח מענים · משפט המלך כל העם בוזזים ולפניו נותנים · ואני
כאחד מכם אתמול מנים · משפט המלך עבדיו יוצאים ראשונים ·
ואני אצא ראשון ואתם צאו אחרונים · משפט המלך עבדיו אוסרים
מרכבתו ומתקנים · ואני בעצמי אאסור רכבו ואשים רסנים ·
ונתרצו יחד גדולים וקטנים · וישימו כובע על ראשיהם ולבשו

שריונים

גיטאן אז דיא טוטים דש איר האבן זאזן גין דיא קנעכט דיא אונטר אונזר האנט זיין גוועזן ווער ווערט פר אונש אין זיים טרעטן אונ׳ ווער ווערט אונש ציגל מאכן · ווער ווערט אונש בויאן אוימרן : אין דיזר ציט ווערן זיך דר היכן אויך אונש דיא שלכים : אך אלי דיא אומכים דיא אונש ביז אל הער האבן אט גיגעבן דיא ווערן אונש ניקש אכטן דען זי ווערן זאגן זיך איר קנעכט זיינן אין מנטגאנגן אכל טכן איר (חורי) הערין דר וועלט : דען זאמלט ער אלי ציבהר (ואצטגנינים) אונ׳שטערן זעהר אונ׳דיא (אכשפים) דיא דא הייסן (אוב וידעוני) אונ׳ער וואר זיך ברמטן איט זיא אונ׳ איט די אלטן ראט געבר אונ׳זיא טראפן אלי גלייך לו דז ער זעלט זיא נאך יאגן אונ׳פר שלינדן זיא אז דיא פיש · דען לט ער אויז טרייאן אין לאנד אלריק דש איין איטליכר דר נאר איין שווערט אויש ציהן קאן דר זאל גרייט זיין : אונ׳זי זאמלטן זיך אז איין אאן כלוואר אז העטן זיא איין דיעה דיא הערליגן אונ׳ גראבן אונ׳ הערין אונ׳ אויש קריגט פאלק אונ׳ איין איטליכם האט זיין (כלי זיין) אין זיין האנט · דען עפנט ער אל זיין אוצרות דיא ער הט גיזאמלט אונ׳ זייני עלטרן אונ׳ צוג ארויש אל דיא ווערדגי זאכן אך טוקאטן אונ׳ טיילט איין איטליכן זיין ביזאלדונג דער נאך דש ער איין קריגט אאן וואר אונ׳ וואר זיא גוטי ווארט געבן איט ליבליכן גיטמאלט אונ׳אזו וואר ער רידן לו אין : דר סדר פון אלי אומכים איז דז וואז דיא קריגט לייט רויבן דש ליגן זיא (ברמט ורמטון) פער דעם אוך דש ער דש בעסט הראב נעאט : אונ׳איך וויל נעאן נאר איין חלק אז איינר פון איך : אך איז דר סדר אלז דיא קנעכט געגן אן דר שפיצן אונ׳ דר אוך הינטן : אונ׳איך וויל פר איך הער גין אן דר שפיצן אונ׳ איר נוך הינטרשטן : אך איז דר סדר דש די קנעכט ריכטן רע : אוך דען וואגן צו : אונ׳ איך וויל איר וועלברט איין פערד אן שפאנן אונ׳ צאאן : דען וואורן זיך אלי ביוויגן איט אננדר גרוש אונ׳קליין אונ׳טעטן

כתועפות ראם רמים ועליונים · ועל כנפי נשר נטענים ·· שיר ושבח
והלל רוננים · בתוף וכנור ועוגב ומינים · ולקיים הברכה אשר עצת
דראש מאמינים · לא הוצאתם כפחי נפש ריקנים · כי אם מלאים
כל טוב כרמונים · כלי כסף וכלי זהב וטובות אבנים · ובגדי חופש
ורקמת צבעונים · כדי לשלם שכר שעבוד חומר ולבנים ·
חופפתם בטלטולי שבעת עננים · מעלה ומטה ומארבע רוחות
גנונים · להשכם מזרם וחורב וצנים · ומפני החיות ונשיכת צפעונים ·
ועין בעין כבודך מהלך לפנים · בענן יומם להנחותם נתיבות
מתוקנים · ובאש לילה בלי להכשל באישונים · מנוה טוב לנוה
טוב נוסעים וחונים · לא צמאים ולא מוכפנים · כי מרחמם ינהגם
על מבועי שמנים · והוא ינהלם על מבועי עינים · ושר נוא יושב
על מפתן ארמונים · מצפה יד הדרך לימים הנתנים · והנה כתב
אליו מארץ תימנים · ושומרים שהפקיד עליהם ממונים · התחילו
כזאת אליו מתנים · והראוהו פצעים שפצעום פרחי נאמנים · וצוח
וינו וכל עבדיו אחריו עונים · ונמו מה זאת עשינו כסכלונים · כי
שלחנו עבדים שתחת ידינו מכדנים · מי ירמוס לנו חומר ומי יחזיק
לנו

ביא נאכט אזו זיין הנטואפן ישראל ·· דרום האט הק״בה זיא ניט אויז גיזוגן ביא נאכט ווען דיא לייט שלאפן · ניימרט
פר מידר אמן אן ליכטן אמרגן הוך אונ׳ אופין בארליך ·· אונ׳ בהענד אז ווערן זיא גטראגן אויף פליגל דער אדליר זיא
וואדן זינגן אונ׳ לובן אונ׳ הלל זאגן מיט פויקן אונ׳ הארפן אונ׳ ארגלין אונ׳ אליר לייא זייטן שפיל · כי אך צו מקיים זיין דייני
ריד דיא דוא האשט גירעט צו אברהם דער ניא ערשטן גלויבט אן גאט דאז זיא אויז גין מיט גרוסם גוט · אז וואר ענד
מקיים אונ׳ לנג זיא ניט אוז מיט לערי בייטל אונ׳ טרויאריג גמוט נייארט (אלא כל טוב) האטן זיא ביא אין פון זילבר
אונ׳ גאלד אונ׳ אידל גישטיין אונ׳ הערליכי קליידר פון אלר לייא פערבן אונ׳ היפש אויז גנעהט דר ווארטן דש אין בילאנט
וואר דז זיא האטן לאנג מים לאם גטרעטן אונ׳ ציגל גמאכט אונ׳ (חופפתם) האשט אירד זיא בדעקט מיט זיבן וואלקן
פון אונטן אונ׳ אובן אונ׳ פון אלר פיר זייטן אונ׳ איינר גינג פאר אין דער אין דען וועג ווייזט (להשכם) צו פר אירן זיא
דש ניט אויף זיא קאם היין אדר קעלט אדר רעגן אונ׳ בדאכט אום אלי בויז טיר אונ׳ דיא טרקים דיא ביסן אונ׳ טינפרליך
וואר זיין כבוד גין פאר זיא · מיט איינם וואלקן ביא טאג צו פירן זי אין די רעכטי וועג אונ׳ ביא נאכט מיט איינר פייארן
זייל דז זיא ניט זאלטן שטרויכלן (במישונים) אין דר פינשטר ·· זי וואדן ציהן אונ׳ רואן אויז איינם ארט דאש בעטר
וואר אז דאש אנדר · עש דערשט קיינם נאך (ולא פנים) הונגרט קיינם ·· דען איר דר באראר דר הט גפירט זיא
ביא אבועי קוועל בדונן וואסר אונ׳ גלייך אז ביא קוועל ברונן איל ·· אונ׳ פרעה דער דא וואר זיצן אויף (אפתן) דער
שוועל פון זיין פאלט אונ׳ זאך אויף דען וועג אונ׳ ווארטט צו דער צייט דש זיא גגעבן האטן ישראל ווידר צו קומן נאך דרייא
טאג דען קאם אים איין בריב אויז דען לאנד פון דרום כלומר אויז דער אדבר דיא דא איז צו דרום פון דש לאנד מצרים אונ׳
דיא שומרים דיא ער האט בפולן איבר זיא דז זיא זאלטן ישראל צו ריק טרייבן נאך דרייא טאג דיא זאגטן אים דיא שמועה
דש זיא ניט וועלן צו ריק אונ׳ ווען דיא וואונדן דש ישראל זיא גוואונט הבן דען הובן זיא אן צו שרייאן ווייא וויא וואס הבן איר
גיטאן:

לשונות להתפלל · ובם אנו עסוקים יומם וליל: לא נוכל להספיק
מלל · על אחת מרבי רבבות שמך להלל · אשר הפלאת וחשבת
להתעולל · על עם אשר לך מרת חולל · בטרם הרים ילדו וארץ
תחולל: חשקתם לשמך באהב לכלל · היות לך לבנים ואתה
כמו מחולל · בצל ידך אותם לטלל · על כל עם ולשון ראשם
להתלל · באורח חיים אותם להתלל · בלי להחליפם באמה אחרת
אותם לחלל · להתפאר בם והם בך להתהלל: כי מי אלוה זולתך
בעליונים · ומי כעמך ישראל גוי אחד בתחתונים · אשר הלכו
אלהים לפדותם ממענים · במסורת באותות ובמופתים משנים
כאשר עשית אדוני האדונים · לבני שלשת איתנים · אשר
בשבילם טסת ממעונים · ברכוב כרוב ורוח ועננים · ונגלית
בכבודך בארמת צוענים · ונעו מלפניך אשרים וחמנים · ולב
מצרים המסת בדביונים · במכות גדולות וחליים רעים ונאמנים ·
ותוצא את עמך ישראל מקרב מונים · כעבר הנשמט מרחם בתוך
זמנים · בלא פגם וזקן וצער בנים · ושלא לתת פתחון פה למינים ·
לומר כעבד שברח מאדוניו כן ברחו אמונים · ולא הוצאתם
בשעה שבני אדם ישנים · כי אם לאור הבוקר לעין כל המונים ·

כתועפות

אונ׳ טעטן ניקש אנדרש טאג אונ׳ נאכט דא בניגט עש ניט דש לעהן טויזנט טאל דיין נאמן צו לובן דז דוא האשט גוואונדרט
אונ׳ דער דאכט צו טאן דעם פאלק ישראל דאש צו דיר (אתחולל) זיא האבן : אי דיא בערג זיין ווארן גוואונן כלואר פר
(בריאת עולם) דא האשטו גלושט זיא איט ליבשאפט (לכלל) צו קריגן דיין נאמן דז זיא זעלן זיין דיין קינדר אונ׳ דוא
איר גווינר אונ׳ איט דיין האנט דוא האשט בדעקט איבר זיא : אונ׳ אלי פעלקר שפראכן דוא האשט דר היכט זיא אין
איין שטעג דען איביגן לעבן (להלל) דוא האשט אאכן טרעטן זיא אונ׳ האשט גשווארן ניט צו פר וועקסלן זיא פאר איין
אנדרי אומה אונ׳ זיא צו פר טוישן · דוא טושט דיך בריאן אן זיא דז זיא (אקדש השם) זיין אונ׳ זיא זיין זיך בריאן דש
זיא אזו איין רעכטן גלויבן האבן · (כי) דען ווער איז אן דיר גאט אונטר דיא איברשטן · אונ׳ ווער איז דיין פאלק
איין איינ׳ליגט פון דען אונטרשטן · דז ער איז גאנגן גאט צו דער לזין זיא פון איר פיינ׳גר איט לייבן דש אייני אנדרשט אז
דאש אנדרי אז דוא האשט גטאן דער הער איבר אלי הערן צו דיא קינדר דער דרייא אבות דיא דא האבן שטערקן זכות
דען פון אירנט וויגן (טסת) האשטו גישוועבט פון דיני וואונונג דיא היאל אונ׳ רייטשט בהענד אויף איין אלאך דער היש
(כרוב) אונ׳ אויף איין ווינט אונ׳ וואלקן · אונ׳ דיין כבוד זעלברט האט זיך ארלייגט אין לאנד אצרים · דען פר וואגלטן
פר דיר דיא (עבודת אלילים) אונ׳ איר הערץ דער אצרים (האמת) דוא האשט אאכן צו גין (בדביונים) איט
טרויאריקייט איט אליר לייא גרושי אכות אונ׳ קראנקהייט · אונ׳ האשט אויז גלוגן דיין פאלק ישראל פון אירי ביטריגר
אז איין קינדר דז גבארן ווערט בהענד אי און זיך דא צו פרלייבט אושאדן אזו ווערן אך ישראל דער לויזט אי דיא פיר הונדרט
יאר אויז ווארן · אונ׳ דר ווארטן דז דיא און גלאבר ניט זאלן זאגן זיא זיין אנטלאפן אז איין קנעכט ווינט הערן אנטלויפט
בייא

מְצוֹא נְפִישָׁה • יַחַד לְחַשְּׁבֵם מִזָּרֶם וְרוּחַ קָשָׁה • כָּל נֶגַע וְכָל מַכָּה אֲנוּשָׁה • לְהָסִיר מֵאוּם מִשְּׁלֹשָׁה :

מִשְּׁלֹשָׁה נִבְּטָה בְּרוּחַ לְהָעֵד • וּבִלְשׁוֹן עָתִיד פָּתְחָה וְסִיְּמָה לְהָעֵד : חזן יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מַלְכוּת עַד לֹא קֶדֶם קְדוּמָה • נֶצַח נְצָחִים מְקוּיֶּמֶת • סוֹף וָקֶדֶם וְתָוֶךְ עֲצוּמָה • עַד עוֹלְמֵי עַד מְסֻיֶּמֶת • פּוּטִים כְּכַלָּה בְּמְהוּמָה • צְנִיף מְלוּכָה הִמְלִיכוּהוּ דִּגְלֵי אֲיוּמָּה • קוּמוּ לְעֵד דּוּמָה לְהוֹמְמָה • רוּם וְתַחַת יַמְלִיכוּהוּ בְּאֵימָה • שָׁמַיִם יִפְצְחוּ רֶנֶן נְעִימָה • תְּהִלָּתוֹ יְרַנְּנוּ כָּל מַלְכֵי אֲדָמָה : חזן אָז אֶהְפּוֹךְ אֶל עַמִּים שָׂפָה בְרוּרָה יַחַד • לִקְרֹא כֻלָּם בְּשֵׁם הַמְיוּחָד • וְיִמְאֲסוּן אִישׁ אֱלִילֵי כַסְפּוֹ וְאִישׁ אֱלִילֵי זְהָבוֹ בְּכַחַד • וְיִטּוּ שִׁכְמָם אֶחָד לְעָבְדוֹ בְּפַחַד :

בְּפַחַד וּבְרַעַד יַמְלִיכוּהוּ גּוֹי אֶחָד • וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד : חזן בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד

כוונת הפייטן להודיע אע״פי שהרבה בשבח רבון עלמא • וכדי שלא ליתן ליתן פ״פ לבעל דין לחלוק ולומר שיימתיכתא שבחא דמרא : לכן התחיל להכנים הפרכא ולומר שהן מכל גדולות הנותן ושפע רב שמשפיעו והן מכל ליאות שמקבל וקבלתו שפע יותר מן הראוי לו אי אפשר להספיק שבח וגם לא לכא לתכלית ספור הנעשה :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

אוֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ מִי יְמַלֵּל • וּמִי יַעֲצוֹר כֹּחַ שִׁבְחֲךָ לְמַלֵּל • אִלּוּ פִּינוּ מָלֵא כַּיָּם שִׁירָה וְהַלֵּל • וְכָל שַׂעֲרוֹת רֹאשֵׁנוּ

לשונות

טאן פון ישראל דיא דא זיין דריא פעלקר כהנים לוים ישראלים : (אשושה) דאס גרייטי פאלק (נבטה) דס רידט איין רוח הקודש צו בזייגן דיא איביקייט פון הק״בה אונ׳ דרום דז זיא אן הובן שירה דא גיט דער פסוק (אז ישיר) דאס איז טייטש ער ווערט זינגן לעתיד לבא (וסיאה) אונ׳ האבן אויך אויס גלאזן איין לשון דאש (אשאש איז לעתיד לבא) יי ימלוך גאט ווערט קיניגן צו איאר אונ׳ איביג • (אלכות) זיין אלכות הט זיך געפדערט אי די וועלט וואר בשאפין אונ׳ בישטיט צו איביגליכן • ער איז גוועזן אונ׳ ווערט זיין אונ׳ איז איט שטארק ביז איביג בלייבט זיין לייכן דא ער פר דרבט דיא אנרים איט פר טוואונג דא קרינגן אין דיא דא האטן פיר באנירן דיא טייגטן גאר בווורא : דיא אויך אויך שטין צו פר טוואלן דיא פייד דען ווערטו ווערן גקיניגט איט פארכט אונטן אונ׳ אובן דיא היאל ווערן זיסן לוב אונ׳ זיין לוב (יתנו) ווערן דרלילן אלי קיניגרייך דער ערדן • (או) דען ווערט ווערן פר קערט צו אלי פעלקר איין אוונגה צו רופן אלי אן דען (שם האיהד) אונ׳ איין איד ווערט פר טאעדן זין דילברי אונ׳ גילדני אב געטר איט פר איידונג אונ׳ ווענן ניגן איר אקסלן צו דינן הקב״ה איט פארכט אונ׳ ניטרנס דיא ווערן קיניגן אים דס אייצג פאלק אונ׳ דען ווערט ער אונש אאכן צו איינם פאלק • (ביום ההוא) אם זעלביגן טאג ווערט גאט זיין איינג : (ושאו אחד) אונ׳ זיין נאאן ווערט זיין איינג • ובכן אונ׳ דען ווערט צו דיר אויף גין די קרושה דען ביסט דו היליגר פון ישראל אונ׳ איר העלפר :

אומץ דיא אאכט דיינר שטארק ווער וויל עס דער רידן • אונ׳ ווער קאן בהאלטן דיא קראפט פון אל דיין לוב צו רעדן • ווען אונזר אונד ווער פול גיזאנג או דז ים אונ׳ העטן אזו פיל צונגן תפלה צו טאן או האר אונזר הייפט

מונ׳

פָּחֲדוּ וְרָעֲדוּ וְכַדּוֹנַג נְמוֹגִים · עַרְקִי וְסִינִי כַּשִׁכּוֹר הוֹגִים · סוֹעֲדָה וְסָעַר
בָּם מְנַהֲגִים · נִבְעֲרוּ כֻלָּם וְנַעֲשׂוּ שׁוֹגִים · מְדַמְמִים לָאָרֶץ יָשְׁבוּ נוּגִים :
נוּגִים קְטַנִּים וּגְדוֹלִים כְּאֶחָד · וּכְאָז כֵּן עַתָּה כָּל צוֹרְרֶיךָ יַחַד · חזן תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד :
לְמַעַן לְמוֹג לְבָבֵיהֶם · כּוֹס חֲמָתְךָ מְסוֹךְ בֵּינֵיהֶם · יִרְאָה וּרְעָדָה יָבֹא
בָהֶם · טֵרוּף דַּעַת בִּלְבָבֵיהֶם · חַלְחָלָה וּמַעַד עַל מָתְנֵיהֶם · זִיעַ
וּרְתֵת בְּכָל אֵבָרֵיהֶם · וְכָשְׁלוּ מֵהֶם וּבָהֶם · הֹוֶה עַל הֹוָה תָּבֹא
אֲלֵיהֶם · דּוּמָם יֵשְׁבוּ תַּחְתֵּיהֶם נַעַר מְלָאִים וְאֵין מְרַפֵּא לָהֶם · בָּנֶיךָ
עַד יַעַבְרוּ לִגְבוּלֵיהֶם · אֶל הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לַאֲבוֹתֵיהֶם :
לַאֲבוֹתֵיהֶם טוֹב פַּצְתָּ מַלֵּא לִבְנֵימוֹ · וְאֶל הַר מְרוֹם מַאֲוַיֵּימוֹ · חזן תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ :
אֶרֶץ מִכָּל אֲרָצוֹת עִשּׂוּר מְפוֹרָשָׁה · בְּעֶשֶׂר קְדֻשּׁוֹת מְקֻדָּשָׁה · גַּם
עוֹד מִמֶּנָּה מַעֲשֵׂר מִן הַמַּעֲשֵׂר מְנַת גְּבוֹהַּ הוּפְרָשָׁה · דִּירַת יְבוּסִי הִיא
הָעִיר הַקְּדוֹשָׁה · הוּעֲלָה מֵאָז בְּמַחְשֶׁבֶת עַד לֹא קְרֹאת יַבָּשָׁה ·
וְתָמִיד עֵינֵי אֱלֹהִים בָּהּ לְדָרְשָׁה · זִמְּנָהּ לְדוּכַס שִׁבְתּוֹ לְיִשְׂרָאֵל
יְרוּשָׁה · חֲנוֹת בְּתוֹכָהּ סְכוּרַת מֵהֶם לְהַחִישָׁה · טַלְלֵם בְּצֵל מֵחוֹרֶב

מצוא

איין וורט · דיא פֿעלקר דיא דא הייסן (ערקי אונ׳ סיני) דיא טואלטן אז איין טרונקר · זיא פֿירטן אונטר אין איין
טטוראליך וועזן : (נכֿפֿרו) זיא וואהרן אלי אויס גלערט פֿון אורי זין וואס זיא טעטן דאס וואר אז איינר דער וואס טוט
בסוגג : (אראאים) זיא וואהרן טווייגן אונ׳ זאגטן צו דער ערד טרויארג : (נוגים) זיא וואהרן טרויארג גרוס אונ׳ קליין
אויך איין אמאל אונ׳ אז דוא האסט גטאן דז זעלביג אמאל אזו׃ אך אילט זאלטו טאן אן דיין לייביגה איט אנגדר · תפיל
אמך פֿאלן אויף דייני פֿיינד פֿארכֿט אונ׳ אנגסט · (זאטן) אום ווילן (זאוג) דז עס זאל צו גין איר הערץ טרענק זיא איין
בעכֿר דיינס גרים נארן · פֿארכֿט (ורעד) אונ׳ ציטרנס זאל קומן אונטר זיא · אונ זיניקייט אין איר הערץ (חלחלה) דר
טרעקניס (ואעד) אונ׳ אויס גליטשונג אויף איר לענדן · אנגסט טוויים (ורתת) אונ׳ ציטרניס אין אל איר גלידר דס
זיא זעלן טטרויכֿלן אונטר אנגדר (הוה) איין ברעכֿנים אויף דיא אנדרי זאל קומן אויף זיא · זעלן זיצן טווייגדיג אונטר
אין : טרייא זיא אן דז אין קיין היילוגג זאל זיין ביז דיין קינדר ווערן איבר פֿארן צו איר גאערק צו דען לאנד דז דוא האסט
גשוואורן צו איר עלטרן · (לאבותיהם) זאס גוטס (פֿנת) דז דוא האסט גרעט צו איר עלטרן דר פֿיל צו איר קינדר צו
ברענגן צו דעם הוכֿן בערג ארן ישראל דער היכֿר איז אז דער גאנצי עולם דא הין טטין איר לוסט : תביאמו דוא
זאלסט ברענגן אונ׳ פֿלאנצן זיא · (ארץ) אין דס לאנד דז הק״בה האט גוואן לום (אעטר) פֿון דיא גאנצי וועלט דען אין
עולם זיין זיבנציג אוואות אונ׳ אין ארץ ישראל האבן גוואונט זיבן אוואות (כנעני חיתי חוי אמורי יבוסי פריזי גרגשי · דז
איז דאס (אעטר) פֿון זיבנציג דיא האט ער געבן צו ישראל גלייך אז ישראל אעטר געבן פֿון איר פֿרוכֿטן דען (לוים) :
דאז איז געהייליגט וואהרן איט. צעהן ארליות קדושת גלייך אז די לוים האבן פֿון איר אעטר גגעבן ווידר אעטר דען כהנים
דיא נאך היילינר ווארן אזו האבן ישראל. פֿון ארץ ישראל אב גטיידן חלק דאז הק״בה גהערט דאז איז דיא היליגי טטאט
ירושלים דיא וואונונג פֿון דעם יבוסי · די זעלביגי טטאט האט הק״בה אויף גבראכֿט אין זיינר אחשבה אי ער האט
גהייסן דיא ערד (יבשה) כלוואר פֿאר (בריאת עולם) אונ׳ שטעטיגליך זיינן דיא אויגן פֿון השם יתברך אויף איר צו
פֿארסן זיא · דיא האט ער ברייט לום שטול זיינס גיטס אונ׳ איין ערב צו ישראל דס ער וויל דרינן רואן אונ׳ פֿר נעאן דיא
תפֿילות (עולם) צו ברעקן זיא פֿר דר היין אונ׳ צו גפֿינדן רוא (לחסכם) צו פֿר איידן זיא פֿר אלי פֿורעניות אונ׳ צו אב

טאן

הנחית׃ געגועים כאב לבנים למו עשית ׃ דבש מסלע אורתם
הנקתה ׃ הרחצת והלבשת והנעלת וסכת ׃ ובסולת ודבש ושמן
אותם הרבית ׃ זה בעמוד ענן הנחית ׃ חשך בעמוד אש כמנהיר
נעשית׃ טל מתחת ולחם ממעל כמו החשרת ׃ יאורים לצמאם
מצור הוצאת ׃ כנסתם להר חמד ומצות וחקים הורית ׃ למענך
כגודל חסדך לנוה קדשך נחית ׃

נחית סגוליך כצון ׃ וצורי הם צירים כיולדה אחזון ׃ חזן שמעו עמים ירגזון ׃

מקול מפולת שאון פורכים ׃ נרעשו איים ויושבי כרכים ׃ פלעמו
סור נמלכים ׃ על פיו ונסוגו אחור נסיכים ׃ פחות וסגנים נמרכים ׃
צור וצידון וכל גלילי פלשת נבכים ׃ קצין ורש ואיש תככים ׃ רטט
החזיקו וכמים נשפכים ׃ שממו עליהם הולכי דרכים ׃ תמהו קמו
מכסאותם מלכים ׃

מלכים הוללו והורעלו ׃ ושעיר וזימי וארודי חלחלו ׃ חזן אז נבהלו ׃

תימן ויושביו נפוגים ׃ שברון לב ורפיון ידים משיגים ׃ רבי מואב
מתמוגגים ׃ קינים ונהי בפיהם הוגים ׃ צעיר חם וכל אליו זוגים ׃

פחדו

האשט מיך גטאן אז איין קינד דז זיך פר ליהט פר זיינם פאטר ׃ דוא האשט מיך אמכן זויגן הוניק אויז דעם פעלזן ׃ דוא
האשט זיא גבאדן אונ׳ אן גיקלייט אונ׳ גיזואלט אונ׳ גשמירט ׃ דוא האשט מיך גיגעבן זאלץ אונ׳ הוניק אונ׳ איל
ביא טאג האשטו זיא גפירט מיט איינם וואלקן צו ווייזן אין דען וועג ׃ אונ׳ אין דער פינסטר מיט איין פייארגה זייל אונ׳
ביסט גיוועזן אז איינר דער איינם לייכט מיט איין ליכט ׃ דוא האשט אין גרעגנט דען אן פון אונטן אונ׳ איבר אין וואכ־
טיא ליגן ׃ וואסר צו איר דורשט דו האשט אויז גילוגין פון פעלזן דוא האשט איין גיזאלט ׃ אז צו דעם גלוסטיגן בערג
הר סיני צו ווייזן זיא דיא תורה אונ׳ אלות ׃ אום דיינט ווילן האשטו זיא גפירט מיט דיינר גרוסי גנאד צו דיינר הייליגי
וואונונג ׃ (נחית) דוא האשט גפירט דייני גליבטי דא זיא דורך דם ים איבר פארן ׃ אונ׳ אירי ליידיגר בגריפן ציטרניש
אז אין גיווינרן ׃ שמעו זיא ווארן הערן דיא פעלקר זיא ווארן דער טרעקן ׃ (מקול) פון וועגן דם קול דז זיא הערט
פון דער אפלה פון דיא מצרים דיא דא האטן גהאבט גדיינט אן ישראל ׃ (נרעשו) זיא ווארן טטראן דיא דא וואונן אן דען
ים אונ׳ אין גרוסי שטעטן ׃ זיא ווארן זיך זאמלן אז דיא הייטרעקן צו האלטן עילות איבר ישראל ׃ עלפו זיא ווארן אן
אמעכטיג (ונסוגו) אונ׳ ווארן פר רוקט היגטר אין דיא הערן ׃ דיא גראפן אונ׳ הערן (נמרכים) פר צגטן די וואונר
פון (צור) אונ׳ פון (צידון) אונ׳ דיא הערין פון פלשתים (נבכים) דיא ווארן פר אירט ׃ רייך אונ׳ ארים אונ׳ איטל
אטעיגה זיט (רטט) איין ציטרניש זיא בגרייפטן אונ׳ פר גאסן איר הערץ אז איין וואסר ׃ (שממו) זיא פר וואונדרטן
זיך אויך זיא דיא דא גינגן אויף דיא וועג זיא ווארן פר טואלט דיא מלכים אונ׳ שטונדן אויך פון איר שטול ׃ מלכים הוללו
דוא ווארן נמריס אונ׳ איר הערץ וואר איין פר טשאפט אונ׳ דיא אוות (שעיר) אונ׳ (זימי) אונ׳ ארודי דיא ווארן דער
שראקן ׃ אז נבהלו דען דער שראקן (תימן) דיא זילד אין לאנד (תימן) (נפוגים) דיא פר וועקסלטן איר דעה
אין צו בראכן הערץ אונ׳ שלאפי הענד זיא גרייכטן ׃ דיא הערין פון מואב (מתמוגגים) דיא צו גינגן פר אורא קלאגן
אונ׳ ניפצן זיא רידטן מיט איר מויל ׃ דיא טפילים פון קידר חם אונ׳ אלידיא צו זיא גהערן דיא פארכטן אונ׳ צו טאפלן צו

מיין

כֵּהִים · וְחוֹרִתָם בְּעַר הֲלִיכוֹ וְלֹא מַגִּיהִם · זִיקִים וּבְרָקִים מִמֶּנּוּ נִשְׁלָחִים · חֲשׁוּבִים בְּשָׁלִיחוּתוֹ וְלֹא שׁוֹהִים · טִכֵּס גַּלְגַּל קָבוּעַ וּמַזָּלוֹת צוֹמְחִים · יַחַד כְּסִיל וְכִימָה עִמָּם זוֹרְחִים · כּוֹנֵן עָשׁ בַּצָּפוֹן וְעַקְרָב בַּדָּרוֹם מוּנָחִים · לְיִחוּד שְׁמוֹ כֻּלָּם מוֹכִיחִים :

מוֹכִיחִים מַעֲשֶׂיךָ אַהֲבַת אֱמוּנֶיךָ · לִבְלוֹעַ לוֹחֲצֵי הֲמוֹנֶיךָ · חזן נָטִיתָ יְמִינֶךָ :

מוּמָתִים וְלֹא מֵתִים בְּעוֹדָם · נַפְשׁוֹתָם עֲדַיִן צְרוּרוֹת בְּחֶלְדָּם · סִיעַר סוּף לִיבֵּשׁ שֶׁתְּלִיָּדָם · עִיפָּתָה אַף הִיא קְלָעָתָם לְבֵית מְצוּדָם · פְּצוּעִים וּנְפְצָעִים וּמְפֻלָּח כְּבֵדָם · צְנוּפִים כַּדּוּר עִם מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדָם · קָרוּעַ וְרָקוּעַ נֶחֱרִים בַּעֲדָם · רִיב וּמַצָּה נִתְגָּרוּ עַל יָדָם · חזן שַׁדַּי הַמְשַׁלֵּם לְשׂוֹנְאָיו לְהַאֲבִידָם שַׁתְּ יְמִינוֹ לָאָרֶץ לִגְמוֹל לָהֶם חַסְדָּם · תָּפְתָּה פָּעֲרָה פִיהָ וּבָלְעָה הוֹדָם · תּוֹחַתְתּוֹ יַחַד וְעִמָּם רֶכֶב וְסוּס נִרְדָּם :

נִרְדָּם וְאָבַד שְׁאוֹן בּוֹגְדֶיךָ · וּבְנֵי זֶרַע חֲסִידֶיךָ · חזן נָחִיתָ בְּחַסְדֶּךָ :

אוֹרַח עוֹלָם עֲלֵיהֶם בְּאַהַב שָׁנִיתָ · בְּנֵי עֲבָדֶיךָ בְּדֶרֶךְ אֲרוֹנִים הנחית

ער האט בישאפֿן דיא טיפֿי ערד אונ׳ דיא הולי היאל · ער גביט דעם ים דז זיין מינדן זעלן ניט זיין (זוהים) האפֿרטיג אך טון פֿאר זיין פֿארכֿט היאל אונ׳ ערד פֿארכֿטן : ער זאגט (לחרס) צו דער זונן דז איר ליכט ווערט טונקיל אונ׳ פֿר חתאנט פֿר דיא שטערן דז זיא ניט לייכטין : פֿון אים ווארן גזנט אים שליחות ווינט אונ׳ בליץ (חשים) דיא איילן אין איר שליחות אונ׳ זויאן ניט · ער האט אתקן גוועזן דאז גלגל דז דא שטיט שטיל אונ׳ די אזלות גין דרמן ארום אונ׳ שפראזן פֿון אונטר דער ערדן הער פֿיר · איט אנדר זיא שיינן דיא אזלות דיא דא הייטן כסיל אונ׳ דאש איז כימה ער האט גפֿליסן דז איז דיזרא הייסט (עש) צו צפֿון אונ׳ דאש איז עקרב צו דרום די ביווייזן אלי דז זיין גאאן איז איינג · (אוכיחים) דייני אעשים ווארן (אוכית) מן דיא ליבטאפֿט דיא דוא האשט צו דייני גליבטי · צו פֿער שלינדן דיא דא האבן בילוואנגן דייני ברוואונג · נטית דרום האשטו גנייגט איט דיינר רעכֿטי האנט · (אותים) דיא זיא ווארן טוט אונ׳ נאך ניט גאנץ טוט אונ׳ איר זיל האטן זיא נאך אין איר לייבר דא האט גשטוראט דאש אער גרעריכֿט (לידם) צו ווארפֿן זיא אויך די טריקנים אך דיא ערד וואלט זיא ניט אן נעאן דיא זיא פֿארכֿט זיך זיא ווערט איין (עונש) דרום אוון ליידן אז בייא קין דא ער הבל אום ברא̇כֿט ווא איך אובן גשריבן האב דרום ווארף זיא דיא ערד ווידר אים ים ווא זיא צום ערשטן גפֿאנגן ווארן דען ווערן זיא זיך שלאגן וואונדן (ואפלח) אונ׳ צו שפאלטן איר לעבר · (צנופים) זיא ווארן איבר אנגדר גוויקלט קיילכֿטיג (כדור) אז איין באלן איט איני רייט וועגן : דאש ים רש דא וואר גשפאלטן אונ׳ דיא ערד (נחרים) דיא ריילטן איין צנק איט אנגדר פֿון אירנט וועגן דען רש ים שפראך צו דער ערד שלינד איין דייני היר דיא פֿון דיר בשאפֿן זיין אונ׳ די ערד שפראך צום ים האלט דיר דייני הרוגים : דר אלאעכֿטיגר דר דא בילאלט זייני פֿיינד צו פֿר לירן זיא (שת) : דער טוט זיין רעכֿטי האנט נייגן צו דר ערד דז זיא זעלט (גואי חסד) איט זיא זיין אונ׳ זעלט זיא איין שלינדן וויל זיא איין אאל גירעט האבן בייא דר אכה פֿון ברד גאט איז גרעכֿט אונ׳ איך אונ׳ איין פֿאלק זיין רשעים אונ׳ שואר בייא זיינר רעכֿטי האנט דאש זיא קיין עונש דער תאזבן זאלן האבן : רען (פֿלתה) זיא עפֿנט (תפֿתה) דאש גיהנם איר אונר אונ׳ פֿר שלאנד איר לייב : (תוחתתו) זיא ווארדן גגירדט אניין רייטר אונ׳ פֿערד : (נרדם) זיא אנטשליפֿן אונ׳ וואר פֿר לארן די ברוואונג איינר פֿעלטר : אונ׳ דיא קינדר דר פֿרואי אבות · נחית דוא האשט גפֿירט איט דייני גנאד : (אורח) פֿון דיינר ליב סאפֿט צו אין האשטו אענה גוועזן דען דר סדר העולם דר איז דש איין קינד ריינט דען פֿאטר אונ׳ איין קנעכֿט דען הערן אבר הק״בה דיא קינדר פֿון דיין קנעכֿט אברהם יצחק ויעקב (הנחית) דוא האשט זיא גפֿירט או ווערן זיא הערין אונ׳

נָקָמוֹת וְקִנְאָה יָעַט שׂוֹנְאָיו לַהֲדוֹף · כְּמוֹ לְשֶׁעָבַר עָט לִגְדּוֹף · חזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף ׃

תַּעֲלוּלֵי צַר וְרוֹעַ מַעַלְלֵהוּ · שָׁקֵט וְשָׁלֵיו לֹא הִנִיחוּהוּ · רוּחַ עָרִיצִים
הִתְעָהוּ · קִיאוֹ לָשׁוּב וּלְבַלְּעֵהוּ · צוּר עָבוּר לִגְבוֹת שְׁטַר נְשִׁיֵהוּ ·
פֶּלֶג לִבּוֹ וְהִשְׁגָאוֹ · עַם הַנִתָּק מִמַּתְלָעוֹת פִּיהוּ · שָׂח אֶרְדֹּף אַשִּׂיג
וַאֲכַלֵּהוּ · נִפְרַע סְאָה בִּסְאָה בְּרִשְׁעֵהוּ · מָדַד לוֹ כְּנֶגֶד מִדּוֹתֵיהוּ ׃

מִדּוֹתֵיהוּ נָאַצוּ מִיָי מוּל שְׁלוּחָךְ · גְּרַרְתּוֹ בְּמֵי יָם לְהוֹדִיעוֹ כּוֹחָךְ · נָשַׁפְתָּ בְרוּחָךְ ׃

לְהָשִׁיב יָם לְאֵיתָנוֹ · כְּפִנּוֹת בּוֹקֶר לְעָנְיֵנוּ · יָם הַגָּדוֹל פָּרִיץ מְאוֹנְנוּ ·
טָרַף זֶה בָּזֶה לְהַגְבִּיר שְׁאוֹנוֹ · חַי כָּל אֶחָד וְאֶחָד בְּעוֹד יֶשְׁנוֹ · וְרֵעַף
רוּחוֹ בְּתוֹךְ נְדָנוֹ · וַיַּעֲלֵם עַד רוּם מְעוֹנוֹ · הוֹרִידָם לְמַטָּה בְּדַרְכֵּי וּרוֹת
עֲשׁוֹנוֹ · דָּבֵק סוּס בְּרֶכֶב וְהִשְׁמִיט אוֹפַנּוֹ · גְּרָרָם בְּכוֹבֶד בְּמֶתֶג רִסְנוֹ ·
בְּלֶב יָם הֱבִיאָם בְּעֶצֶם אוֹנוֹ · אָכְלוּ קַשׁ יָבֵשׁ בַּחֲרוֹנוֹ ׃

בַּחֲרוֹנוֹ יָרָה בַּיָּם אֱוִילִים · וְשׁוֹרְרוּ לוֹ בְּנֵי אֵלִים · חזן מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים ׃

אֱלוֹהַּ עַל כָּל אֱלֹהִים · בּוֹרֵא עוֹמֶק וְרוּם גְּבוֹהִים · גּוֹזֵר יָם גַּלָּיו לְבַל
יְהוּ זוֹהִים · דּוֹק וָחֶלֶד מֵאִימָרָתוֹ נִגְהִים · הָאוֹמֵר לַחֶרֶס וְזוֹרֵחַ וְזוֹהֵ

כהים

(הקדוש ברוך הוא) · דער דא זיך האט דס זעלביגי אמל אן גיקלייד איט נקאה ׃ (נקאה) אונ׳ קנאה (יעט) ער
אמר אום ווינד (להדוף) צו פר שטוסן זייני פיינד אז ער האט פר וועהט דיא אלרים · אמר ער זאגט דער פיינד איך
ויל נאך יאגן · (תעלולי) דיא גיטפעט אונ׳ דיא ביזן ווערק דעש לוידיגר פרעה · דיא ליזן אין ניט שטיל זיין נייארט
זיין שמלק המפטיג גאיט (התעהו) דס פער אירט אין דז ער זיין שפייאכט ווידר איין שלונד כלוואר זיין איאוסי אעטיס
דז ער האט אן אים צו ניט לאזן גין ישראל דס וואלט ער ווידר טאן · דער בשעפר הק״בה אום ווילן דס ער וואלט איין
אמנן פון אים זיין חוב דז ער לנג בייא אים גליהן האט כלוואר דז ער האט ישראל אילר גוועזן דרום (פלג) טיילט ער
אים זיין הערץ אונ׳ אמכט אים איט גרייפן ׃ אונ׳ פר דרוקט דאש פאלק ישראל (מאתלעות) פון דיא באק צעהן ויינס
אונדש · (שח) אז ער רידט איך ויל נאך יאגן אונ׳ גרייכן אונ׳ ויל פער דערבן דאש פאלק · (נפרע) ער וואר בצאלט
זיין בוסהייט (אדה כנגד אדה) · (ארותיהו) זיין אדה וואר צו דר צירנן אונ׳ צו רידן קיגן דיא גואגטן פון גאט די
אורן אשה אונ׳ אהרן ווער איז גאט דער דא גשיקט האט דרום (גררתו) האשטו אין גשלעפט אין דס ים צו לאזן וויסן
אין דיין קראפט ׃ נשפת דוא האשט גוועהט איט דיינם ווינט ׃ (והשיב) צו ווידר קערן דש ים (לאיתנו) צו זיינר
שטארק קיגן אמרגן צו זיינם גוואונהייט נאך דעם אז ישראל דורך וואָרן דאש גרושי אער ברמך אויש (אאונגנו) אויז זיין
ראנד עז שלוג ווידר אנגדר צו שטארקן זיין ברוואנג · איין איטליכר וויל ער נאך דס לעבן אין איך הט אונ׳ זיין ויל וואר נאך
ליט אויט זיין לייב גלוגן דא וואך זיא דאש ים ביז אין דיא היך דאש הימלש אונ׳ נידרט זיא ביז אין דיא בריכנש דאש וואלקן
דז דא איז אים אער · אז איין קלייד פר בהעפט דען רייטר אום פערד דז ער ניט אראב פיל אונ׳ איט אנגדר ווארף זיא די
ים אויך אונ׳ נידר דז דער צער גרעטער וואר · אונ׳ ער צוג אים אב דאש האלז פום ראד דז אום די פעלקר איז דא גינג דר
וואגן אויף די פעלקר ד ער שטאלפרט אונ׳ פירד זיא גאר שווער אונ׳ דען וואלטזיא פליהן דא ברמכט ער זיא איט גיוואלט
אין דאש ים איט זיינר שטארקי אמכט זיא וואָרן פר ברענט אז איין טרוקן שטרויא איט זיינם גרים צארן · (בחרונו)
איט זיינם גרים צארן האט ער גווארפן אין דאש ים (אוילים) דיא נארן דיא אצרים דען זאנגן צו אים דיא קינדר דער
שטארקן אבות אונ׳ זאגטן מי כמכה ווער איז אז דוא אונטר דען געטרן ׃ (אלוה) ער איז איין גאט איבר אלי געטער

כמוץ לוחמך · ותנהום בשאגת רעמיך · המון הומים לעמך · רץ גמור רנת כנואמיך · גוי המעביר רחומיך · בכל גוים נשמע נקמיך · אשר עשית לעמך :

לעמך קולם הספית ממעונך · ורודפיהם הכנעת בחרונך · חזן וברוב גאונך :

אדר גאות לבשת · בעזקים כפוררת · גאות עריצים השפלת · דכאות דלים רוממת · הלא מי ים סוף הובשת · ובמעמקים דרך שמת · זכים בו העברת · חנפים בתוכו שקעת · טבעה בעולם הודעת · יראתך על פני כל העמים נתתה · כסלחים עת הכנעת לבדך על כל אלוה נתגדלת :

נתגדלת ונתקדשת לשבור ראשי תנינים בתקפך · והסערת לבים בזעפך · חזן וברות אפך :

מפה ומפה ערמות · נוזלים צנו כחומות · סוערו וקפאו תהמות · עמדו צרורים כחמות · פנו כאן וכאן שדי ישרום מימות · צעו הנותרים למהרס פעמות · קורעו את שבנהרים אגמות · רבה בור ושיח ונקרת אדמות · שאובים אף שהיו בכל מקומות · תוכו יחד בגזרת לובש נקמות :

ונקמות

ידוא האט אנטפלעקט דיין שטארקי רעכטי האנט (זרות) צו פאר שפרייטן (כמון) אז שפרייאר דיא אוט דיר וואן שטרייטן (ותנהום) אונ׳ דוא בהוטט אוט גשרייא פון דייני דונר : אונ׳ אן דיא קיגן איר ברואטן דוא טעטט איר רעכטן דין (כנואמיך) אז דוא האטט פר הייסן צו אברהם אבינו אן דאז פאלק דער אצרים דיא זיא פר טרייבטן דיין רחמנות · אונ׳ אין אלן פעלקר האט אן געהערט דיין נקמה דיא דוא האטט געטאן פער דיינם פאלק ישראל · (לעמך) דאס שטים דיינס פאלק (הספית) האטטו פאר נואן אין דייני היאל אונ׳ אידי יעגר האטטו אונטר טעניגט אוט דיינם גרים צארן : וברוב · אונ׳ אוט פיל דייני הערשאפט : (אדר) דוא אן קליידסט שונהייט אונ׳ האפרט (כפוררת) דא דוא צו ברעקלסט אוט דייני שטארק דש ים אונ׳ דיא האפרט דער אצרים האטטו אטפיל גוועזן אונ׳ דיא פאר שטוטי ישראל דוא האטט איר ארעט דר הוכט · פר וואר דש ים סוף (הובשת) דוא האטט גטריקנט אונ׳ אין טיפנים דש ים דוא האטט גאאכט איין וועג : ישראל דוא האטט דר דורך אאכן איבר פארן : (חנפים) אונ׳ דיא טאייבלר דוא האטט דרינן פר זענקט אונ׳ דוא האטט אים עולם דיין אילך לאזן ווישן אונ׳ דוא האטט געבן דיין פארכט פאר אלי פעלקר דא דוא האטט גאאכט אונטר טעניג דיא אצרים דען ווערשטו גאכפרט איבר אלי געטר : (נתגדלת) דוא בישט וואהן גאכפרט אונ׳ געהייליגט דא דוא האטט צו בהאכן אוט דיינר שטארק דיא קעפף דער פיש כלומר דיא אצרים (והסערת) אונ׳ דוא האטט צו שטוראט איטן דש ים אוט דיינם צארן : אונ׳ אוט דען ווינט דיין נאז זענד הבן זיך געהייפט די וואסר (מפה) פון ביידן זייטן (נזלו) זיא שטונדן דיא רינדיגן וואסר אז איין אויאר · זיא וואורן שטוראן (וקפאו) אונ׳ פאר גליווערן דא אב גרונד · זיא שטונדן אז ווערן זיא (צרורים) בבונדן אין איינר לעגל אזו זואכן דיא וואסר דיא איבר איך וואורן אז איין גיוועלב · אונ׳ דאס שליט פון דען וואסר דיא וואורן גשפאלטן אז ישראל דורך גיגנן (צעו) זיא וואורן אויג גשפרייט דאז דרייטי חלק אונטר אין דו זיא דריין גיגנן אך וואורן צו רעטן אלי וואסר אפילו אין די גיוועזין אין גרובן אונ׳ אין קעלר אונ׳ אין ברינן אונ׳ דוא דא וואורן שטין אין כלים איבר אל דיא וואורן איך צו טיילן פון וועגן דאס ער האט גזיר גוועזן

רְפוּאָה · טָרַף זְרוֹעַ וְקָדְקוֹד וּפֵאָה · יַחַד שׁוֹעַ וְקוֹעַ וְשַׂר מֵאָה ·
כֻּלָּם נִעֵר בְּכַלָאָה · לְבַעֲבוּר אוֹם הַנֶּאֱלָאָה :

הַנֶּהֱלָאָה רִחַף בְּצִלּוֹ · וְצָר בְּתוֹךְ יָם הִצְלִילוֹ · חזן מַרְכְּבוֹת פַּרְעֹה וְחֵילוֹ :

מַחֲנֵה צָר וְכָל שְׁאוֹנוֹ · נָגִיד וְנוֹשֵׂא כְלֵי זֵינוֹ · שַׂר כַּד פֶּלֶךְ וּפֶלֶךְ
וְלִגְיוֹנוֹ · עָטוּר כּוֹבַע וְלָבוּשׁ שִׁרְיוֹנוֹ · פָּרָשׁ וְרַכָּב מְצֻמֶּרֶת עַל
מָתְנוֹ · צוֹעֵד בְּרֶגֶל וְקוֹלֵעַ בְּאַבְנוֹ · קָצִין וְנִקְלֶה וְעַבְדּוֹ וַאֲדוֹנוֹ · רוֹבֶה
קֶשֶׁת וְאִטֵּר יַד יְמִינוֹ · שָׁם פַּרְעֹה וְכָל הֲמוֹנוֹ · תַּמּוּ נִכְרָתוּ וְהוּרַד
שְׁאוֹל גְּאוֹנוֹ :

גְּאוֹנוֹ בֻּלַּע וּשְׁאוֹנוֹ נֶחְרָמוּ · וְיַחַד כֻּלָּם נִתְמְמוּ · חזן תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ :

תְּהוֹם אֶל תְּהוֹם קָרָא · שְׁאוֹן סוּף לְעֻמָּם נִתְגָּרָה · רַעַם וָרַעַשׁ וְקוֹל
עֶבְרָה · קָדִים וְסוּפָה וּסְעָרָה · צִנּוֹרוֹת מִפֹּה וּמִפֹּה מְקַלְחִין בִּגְבוּרָה ·
פְּלָגִים יִבְלֵי נְהָרָה · עֶבְרָה וָזַעַם וְצָרָה · סָבִיב בְּעֻתוּהוּ צָר עִם כָּל
שְׂיָרָה · נִשְׁקְעוּ כֻלָּם יַחַד כַּאֲבָרָה · מִבְּלִי הוֹתִיר מוֹלִיךְ בְּשׂוֹרָה :

בְּשׂוֹרָה יָצְאָה וְחָלוּ כָּל בַּעֲלֵי מְדָנַי · וְאַדְרוּהוּ יַחַד צִיר וְכָל הֲמוֹנַי · חזן יְמִינְךָ יְיָ :

לְמַעַן סַפֵּר בְּכָל גַּיְא שְׁמֶךָ · כּוֹחֲךָ הֶרְאֵיתָ בְּמִתְקוֹמְמֶךָ · יָצָאתָ
לְיֵשַׁע עַמֶּךָ · טִבְחָה לָשִׁית בְּקָמֶיךָ · חָשַׂפְתָּ יְמִין תַּעֲצוּמֶיךָ · זְרוֹת

כמוץ

דז מין ניט וואר צו העלפֿן · ער פֿר לוקט איר אריש אונ׳ וירבל אונ׳ איר נאקין כלוואר דיא חשובים אונ׳ די הצלם טן ·
ער אויס לערט · זיא מין דאש אטר דא מינן וואָרן זיא פֿער דארבן אוס ווילן ישראל דיא איד וואָרן פֿון דינשט · (הנהלאה)
ישראל דיא דא איד וואָרן (רחף) · ער שוועבט מין זיינם שאטן אונ׳ דיא לידיגר פֿר זענקט ער מין דאש אטר :
מרכבות דיא רייטר פֿון פרעה אונ׳ זיין היער · (אחנה) דיא שאר דעש לידיגר אוני אל זיין ברוונג · רען הייסט
אמן אונ׳ דער מיס נאך טראגט זיין (כלי זיין) אלי הערן אויש אלי גראב שאפֿטן איט זיינם פֿאלק דיא גלירטן · (כובע)
איט איר שטורם היט אונ׳ פאנצר · דיא רייטר איט דיא שווערטר די זיא האטן אן אירי לענדן · דיא פֿוס גיאר אונ׳ שטיין
שלייד דר דער הר אונ׳ דער טפֿל דיא בוגן שיסר פֿון פרעה אונ׳ זייני ברוונג דיא וואָרן אלי פֿער טניטן אונ׳ נידרטן צו דען
גרובן אלי זיין הערשאפֿט : (גאונו) זיין הערשאפֿט וואר פֿאר דארבן אונ׳ זיין ברוונג וואר פֿער וויסט זיא וואָרן אלי
(נהאאו) פֿער טואלט : תהומות דיא אב גרונד דיא בדעקטן זיא · (תהום) איין אב גרונד צום אנדרן רופֿט צו פֿאר
טלינדן דיא אנרייס · די ברוונג דש ים סוף (נתגרה) וואר זיך ריילן קיגן אים · איט דונדר אונ׳ שטורם אונ׳ גריס לארן
דער ווינט פֿון אזרח אונ׳ אליר לייא שטורם ווינד · ער אאכט רינן איט זיינר שטארק דש ים אויף צווייא טייל · אלי בעך אים
עולם דיא טיילטן זיך · גריס לארן אונ׳ לייד דיא אום ריגלטן דען לידיגר איט אל זיינם הער · (נשקעו) זיא פֿר זאנקן
אלי אז איין בלייא אונ׳ בליבן קיינר איבר דער דא האט קענן ברענגן דיא בשורה · (בשור) דיא בשור גינג לסוף
זעלברט אויז אונ׳ דען דר טראקן אלי אייני קריגר אונ׳ זיא בטיגטן גאט (צור) דר שליח משה רבינו אונ׳ אל אייני ברוונג
ימינך יי׳ · דיין רעכטי האנט גאט זיא איז בטינט · (לאען) אום ווילן צו דר צילן אין דר גאנגן וועלט דיין נאאן האסט
גווין דיין קראפֿט אורדיין פֿיינדן · דו ביסט אויז גאנגן צו הילף דיינש פֿאלק איין טעלטונג צו טאן אן דייני פֿיינד (חשפת)

דוא

נוֹאֲמִים שְׁלוּל חֵילָם בְּלֵב מוּקְשֶׁה · כְּסַפֵּר וּבְיַד אֲדוֹנִים קָשֶׁה : חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה :

תּוֹדָה וְקוֹל זִמְרָה · שֶׁבַח וְהַלֵּל וּצְפִירָה · רוֹן וָעֹז וְתִפְאָרָה · קוֹל אוֹמְרִים אָשִׁירָה · צִלְצוּל לְדָר בִּנְהוֹרָא · פּוֹדֶה וּמֵחִישׁ עֶזְרָה · עוֹנֶה בְּעֵת צָרָה · סוֹכַת מֵעָמוֹ עֲתִירָה · נוֹתֵן תְּשׁוּעָה לְעַם נִבְרָא · מַצְלִיל קָמֵיהֶם בְּעֶבְרָה :

בְּעֶבְרָה הַשַּׁח יְפֵיפִיָּה · וְדַלַּנִי מִשְּׁאוֹל תַּחְתִּיָּה · חזן עָזִּי וְזִמְרָת יָהּ :

לוֹחֲכָתָה נַפְשִׁי · כְּבוֹדִי וּמֵרִים רֹאשִׁי · יוֹדֵעַ בְּצַר נַפְשִׁי · טָס עַל עָב קַל לְהַנְפִּישִׁי · חָמַל עָלַי וְשָׁע רַחֲשִׁי · זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ לְהַחְפִּישִׁי · וַיַּעֲלֵנִי מִטִּיט רִפְשִׁי · הַמּוֹצִיאִי מִמַּסְגֵּר לַחָפְשִׁי · רִעֵד וְצִמֵּת מְבָאִישִׁי · גִּלָּה כְּבוֹדוֹ עָלַי לְדָרְשִׁי · בַּצַּר לִי קְרָאתִיו וְלֹא נְטָשִׁי · אֵלִי וְחֵילִי וְלֹא בָזָה לַחֲשִׁי :

לַחֲשִׁי בֶּן וַיֵּצֵא בְחֵימָה · מוֹר צַר לְהִלָּחֵמָה · חזן יְיָ אִישׁ מִלְחָמָה :

אָזַר עֹז וְעָט קִנְאָה · בְּשִׁרְיוֹן וְכוֹבַע נוֹרָאָה · גֵּאוּת לָבַשׁ וְנִתְגָּאָה · דָּרַךְ קַשְׁתּוֹ וּבְרַק חֲנִית הֶרְאָה · הִרְעִים רַעַשׁ וְקוֹל תְּשׁוּאָה · וַתִּתְגָּעַשׁ וַתִּרְעַשׁ אֶרֶץ וּמְלוֹאָהּ · זָעַף פּוּטוּלוּד בִּמְשׁוֹאָה · חָרוֹב וְהֶחֱרִיב בְּלִי רפואה

זיא וואלן איבר ענטפֿרט אין הענד דער האלטי הערן דאס וואר אשה אונ׳ אהרן אונ׳ דען אז ישיר דא זינגט אשה אונ׳ דיא קינדר ישראל צו הק״בה : (תודה) איין לוב אונ׳ בקענונג אונ׳ פֿרייזטן אין אונ׳ ריאן אין אונ׳ שטארקן אין אונ׳ בטינטן אין : זיא האבן אן איך וויל זינגן צו גאט דער דא וואונט אין הייטן ליכט אונ׳ האט אונש דער ליזט וואחיש אונ׳ גיהילט איין היליף : ער האט גענטפֿרט אונש אין לייט אונזרש לייד : (סוכת) ער פֿר נעאט פֿון זיין פֿאלק איר גבעט פֿר גאב היליף צו ישראל דיא דא וואָרן גלייך אז ווערן זיא נייא בשאפֿין גיוואָרן דא זיא אויז אלרים דר לייט וואָרן · (אצליל) ער פֿר זאנק איר פֿיינד איט גריס צארן : (בעברתו) איט זיינם גריס צארן ער וואר אטפיל אלרים אונ׳ דר הובאיך פֿון דר אונטרשטן גרוב : עזי איין שטארק אונ׳ איין לוב איז גאט · (לו) צו אים האפט איין ליב ער איז איין עהרר אונ׳ דער היבר איין הייפט · ער וויסט אין לייט איינם לייד · (טס) ער וואר שוועבן אויף איינם גרינגן וואלקן צו הנפיטו צו אאכן רואן איך · ער האט זיך דער באראט איבר איר (ושע) אונ׳ קערט זיך איינר תפֿילה : ער גדאכט זיינד גנאד אונ׳ זיין ווארהייט אונ׳ אאכט פֿרייא איך אונ׳ ער ברענגט איך אויף אויס ליים אונ׳ גיאוז · ער וואר אויש ציהן איך אויס דר בשליסונג צו אאכן פֿרייא איך · (דעך) ער הט פֿר לאטן וגאת אונ׳ פֿר סניסן איין איבלר · ער האט אנטפלעקט זיין כבוד אויף איר צו פֿארסן איך · אין איינם לייד איך רופֿט אין דען פֿר לאזט ער איך ניט (אילי) · פֿר סטארקט איך אונ׳ קרעפֿטיגט איך אונ׳ פֿאר פֿאטהנט ניט איין תפֿילה : ((לחשי) איין תפֿילה בן ער פריבט אונ׳ גינג אויס איט צארן צו סטרייטן קיגן איין לידיגר · יי׳ גאט איז איין העלד אין דר אלחאה (אור) ער איז אן גגירט איט שטארק · (ועט) אונ׳ אום געאונדן איט קנאה · ער וואר גיצהן בייא דעם ים אז הט ער אן הארעס אונ׳ איין פטורם הוט ; ער איז אן גקלייד היפש איט האפֿרט אונ׳ ער וואר אך דר היכט · ער טרעט זיין בוגן אונ׳ וויזט די קלינג פֿון זיינם ספים · ער סטוראט איט דונר אונ׳ שטים (תשואה) פֿון ברואונג · אונ׳ זיא ברואט דיא ערד אונ׳ אלי איר דר פֿילן : (זעף) ער האט דער טרעקט דיא אלרים · (באשואה) איט פֿאר ווסטונג · ער האט זיא אחריב גוועזן

חזן וקהל בַּעֲטוֹתוֹ קִנְאָה בִּלְבוּשׁוֹ נָקָם · לְהָרִיעַ וּלְהַצְרִיחַ מִקָּמָיו לְהִתְנַקֵּם · שִׁבְעָתַיִם יָשִׁיב אֶל חֵיקָם · קָדוֹשׁ ׃ בקצת קהלות אומרים אל נא ׃ וככון שלא לאמרה מפני שמשמע ידיו של הקב״ה טבעו בים וכו׳

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדַּשׁ וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא ׃ הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ ׃

כוונת הפייטן להגיד נפלאות האל בגאולת מצרים ׃ יסוף כל בית פסוק מהשירה ׃ ויסד כל ראשי אותיות הפרוזים באותיות אל״פ בית״א ואחר כך כתשר״ק ׃

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא ׃

מיוסד על פי א״ב

אֲצוּלִים מִפֶּרֶךְ סְגוּנִים · בְּחוֹזֶק יָד וְנִסְיוֹנִים · גּוֹי שׁוֹמֵר אֱמוּנִים · דֵּעָה וְחָכְמָה חֲנוּנִים · הַהוֹגִים בִּיקָרָהּ מִפְּנִינִים · וּמִצְוֹתֶיהָ וְהוֹרָיוֹתֶיהָ מְבִינִים · זְמִירוֹת לָאֵל נוֹתְנִים · חֶבֶל נַחֲלָתוֹ מְכֻנִּים · טְפוּלִים בּוֹ וְעָלָיו נִשְׁעָנִים · יוֹדְעִים מַה פָּעַל דָּר מְעוֹנִים ׃ כְּאֵזוֹר בְּמָתְנַיִם נִרְתּוֹנִים · לוֹ דְבֵקִים וּבְצִלּוֹ לָנִים ׃

לָנִים מְסֻתּוֹפְפִים בְּצֵל אֵל · מְשׁוּכִים אַחֲרֵי אֵל · וּבְצוֹרְרֵיהֶם נִלְחַם הָאֵל ׃ חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל ׃

מוֹתַחַת גָּבְהֵי מְרוֹמִים · נוֹטַעַת אַדְנֵי הֲרוֹמִים · סוֹעֶרֶת שְׁאוֹן יַמִּים · עוֹרֶפֶת הֲמוֹן קָמִים · פּוֹרַעַת דִּין עֲגָמִים · צוֹדָה מֵחֶבֶל סְכָרְמִים · קוֹלַעַת עַרְצִית רָמִים · רוֹטֶשֶׁת עַד חוּג תְּהוֹמִים · שׁוֹפֶטֶת דִּין יְתוֹמִים · תְּהִלָּתוֹ תָּמִיד הֱיוֹת נוֹאֲמִים ׃

נֹאֲמִים ·

נקאה (בוואן האסיח) ׃ או ער ווערט שאלן אונ׳ שרייאן צו טאן נקאה אן זייני פֿיינד דא ווערט ער אין ווידר בצאלן זיבן פֿעלטיג פורעניות · קדוש דער הייליגר גאט יתברך · ובכן דען דא זיא וואָרן דער לייט אויש אגריס דא הט גאט גיהאָלפֿן זיא אן זעלביגן טאג ׃

אצולים ישראל דיא דא וואָרן אב גשיידן פֿון שווערן דינשט דר אגריס איט שטארקר אאכט · דש פֿאָלק דאש דא וואָרט אויף דיא אמונה פֿון השם יתברך דער זיא דר לויזן ווערט אז ער האט אברהם צו גזאגט · זיא זיין גלייט זעליגט איט זין אונ׳ חכאה אונ׳ לערנן דיא תורה די דא איז ווירדיג אין ווערדר גיס גאָלד אונ׳ זיין בריבן אן איר אגות אונ׳ איר ווייזונג אונ׳ געבן גזאנג צו הק״בה אונ׳ ווערן גנענט זיין טייל אונ׳ זיין ערב פֿון הק״בה ׃ זיא זיין ביהענגט צו איס אונ׳ אויף איס (נשענים) זיין זיא זיך לענן · זיא ווישן וואש דא וויל טאן גאט דורך די נביאים זיא זיין אן איס בהעפֿט (כאזור) אוו איין גירטל צו דען לענדן אן איס זיין זיא זיך בהעפֿטן אונ׳ איבר נעכטיגן אין זיינם שאטן ׃ (לנים) זיא איבר נעכטיגן אין שאטן גאטש · אונ׳ ציהן איס נאך דרום וואר ער שטרייטן איט איר לייריגר ׃ וירא אונ׳ זיא זאגן ישראל דיא האנט פֿון הק״בה (מותחת) דיא דא האט אויש גצוגן דיא הוכן היאל ׃ אונ׳ האט גיפֿלאנצט דיא שווער דר ערד דיא דא א׳ ׃ דש שעאל פֿון זיין פֿיסן · אונ׳ (סוערת) דיא אאכט שטוראן דיא ברוּוונדיגן אער אונ׳ עורפֿת דיא דא אב ברעכט דען נאקן דר פֿיינד · זיא טעט בצאלן דען אגריס איר דין · זיא יאגטן דיא אגריס די דא האטן פֿר דארבן ישראל דער ווין גארטן פֿון הק״בה אונ׳ (קולעת) זיא טעט פֿר שליידרן זיא ביז אין דיא היאל · אונ׳ רוטשת זיא צו ברעכט זיא ביז אין דיא אב גרונד דער ערדן · זיא טוט ריכטן דען דין פֿון יתואיס דרום איז בילך זיין לוב שטעטש צו רידן · (נואאים) זיא וואָרן רידן דיא אגריס צו רויבן איר גוט פֿון ישראל איט אירס האַרטן הערץ · (כשכרו) דא זיא

ולא בכחלפי הגדלה · החל בבעלי זרוע תחלדה · כי אם בענוה גדולה : ואות ומופת שלח להראות · והקשה עורף והכביד תלאות · אז הכהו מכות גדולות ונוראות : נאור אף לפי חמתו · לא עבר דין אמתו · כי אם ביושר מדתו :

נגע אשר בסוף הביעתו · בו הקדים תחלה להתרותו · ומקץ לקץ האריך עברתו : יה מכה לא הכהו · עד שלא קדם והתרהו : ואחרי כן שלח והלקהו : ירח הוקצב לכל מכה · ושלשת חלקים העיר והכה · ורביעית החודש שמשה המכה :

מחץ בו מחצורת תשע · ולא נכנע ולא שע · ובעשירית נשבר מטה הרשע : מערש יצועו קם לילה · ובארץ פתרוס צוחה גדולה · כי אין בית בלא ילדה : ופה שאמר לא אשלח · הוא הפה חנן לשלח · ענה כנאלח קומו צאו כדברכם לפלח :

ולמה זה לחשובי כאין · לקנות חכמה ולב אין · מותרים כנוגע בבבת עין : שכל זאת לאיבינו · פוטים אשר בתחל התקינו · יכעקלו כסוף כך נדונו : חזן שעיר וטפוליו אשר לחרבה · נתכונו מראש ועד קצבה · מה יעשו בלהט היום הבא : בעטותו

ולא אונ' ער וויזט ניט זיין כח נאך זיינר אכט אן די מעכטיגן אלרים דען ער הט וואל אז בלד מוגן איין אמרט אונטר אין טיקן דז זיא אלי שטארבן אז וויא ער לסוף טעט אן די בכורים נייארט ער וויזט זיין גרוסי דעמוטיקייט אונ' סיקט לו אין מיט (אותות ומופתים) דז זיא זעלטן מיט גוטן ווילן ישראל גין לאזן אונ' דא ער הרטט זיין נאקן דא בטווערט אים הקב"ה מיט מכות דיא גרוס אונ' פארכלום וואר : (נאור) הקב"ה דר פארכלום אפילו ווען ער ברוגז איז נאך איז ער עובר דען רעכטן דין נייארט מיט זיין רעכט פערטיגי מדות : מיט דער פלאג דיא ער אין לסוף דער טרעקט דס איז מכות בכורות . מיט דער צוועלפיגי מכה טעט ער אים התראה לום ערסטן אונ' פון אן היבונג ביז לום ענד דר מכות ער דער לענגט זיין לארן : (יה) גאט דער שלוג אין מיט קיינר מכה עס ווייא דען ער טוט אין פאר התראה אונ' דער נאך סיקט ער אונ' שלוג אין דא מיט אונ' מיטלכר מכה וואר גיזעלט איין חודש דרייא וואכן טעט ער אים התראה אונ' אכט טאג גווערט דיא מכה : מחץ ער וואונדט אין מיט זיין מכות נאך וואלט ער ניט זיין אונטר טעניג אונ' קערט זיך ניט דרמן . אונ' מיט דער לעהנטי מכה דא וואר לו ברמכן זיין רשעת דא טטונד ער אויף (מערס) פון זיין בעט בייא נאכט אונ' סריא אים לנד אלרים איין גרוסן גטרייא דען עס וואר קיין הויז וואו ניט וואר קלאגן אונ' היילן : ופה אונ' דאס אונד דאס דא ספראך ניט לו סיקן ישראל דס וואר ביטן דס זיא זאלן גין . סטיט אויף אונ' גיט דינן גאט אז איר האט גרעט אונ' ווארום טעט דז אלס הקב"ה לו ווייזן דען פעלקר דיא דא זיין פר ניקס גיאכט פר גאט דס זיא זאלן דענקן דז זיא ניט פיל (לב) האבן אז ווער ישראל איבל טוט דר איז גלייך אז רירט ער איין טווארץ אפיל פון זיין אויג אונ' די מכות פון פרעה זאל איר התראה זיין . (סכל) דען סכל וואלטן ניט פריבן דיא אלרים דיא לום ערסטן האבן זיך גסטעלט פריינטליך לו ישראל דא זיא הין קאמן דז אין גסעהן ווערט גלייך וויא איר פר קריאטניס וואר דז פאר זענקטן דיא קינדר פון ישראל . אויך טיטוס אונ' זיין גיזעלשאפט דיא האבן זיך ג פליסן לו פר וויסטן ישראל וואס ווערן זיא טאן ווען דא ווערט קומן דר טאג דער דא ווערט ברענן אז איין פייאר : (בעטותו) אין זיינם אום ווינדן מיט קנאה אונ' אים זיינם אן קליידן

עַל הָאָרֶץ · מַה לָּנוּ לְמִטְרוֹת עָרֶץ : דָּם מַתְּה דִין בָּהֶם · וּמִטְרוֹת עֹז שָׁפַךְ עֲלֵיהֶם · וַיִּמַחאֶת כָּל יְקוּמֵיהֶם :

רָמָה רוּחַ יוֹשְׁבֵי שִׁנְעָר · וְלַעֲלוֹת לַשַּׁחַק לִבָּם נִבְעַר · וֶהֱפִיצָם בְּרוּחַ סוֹעָה וָסַעַר : כַּד בְּכַד פָּרַע שְׁאוֹנָם · וְנֶפֶץ מוּל נֶפֶץ דְּנָם · וּבִטְּלָה עֲצָתָם כְּפֶלֶג לְשׁוֹנָם : בַּאֲשֶׁר הֵם כְּשָׂפָה זָרוּ · וּבַאֲגוּדָה אַחַת כֻּלָּם נוֹעֲדוּ · כָּל דֵּי לְשׁוֹנָם וּמִשָּׁם נִפְרָדוּ :

יִקְשׁוּ צָרֵי עַיִן בְּבֶצַע · וּמֵאֲנוּ פְּרוֹסָה לָרָעֵב לִבְצַע · וְהֶאֱרִיכוּ וְקִצְּרוּ אֶת הַמַּצָּע : יַד קָפְצוּ מֵעָנִי וָדַל · וְעוֹבֵר אוֹרַח מֵעֲלֵיהֶם חָדַל · וְכָבֵד חֵטְאוֹ וַעֲוֹן גָּדַל : קִלְקְלוּ וְצַעֲדֵי יוֹשֶׁר לְסַלֵּף · וְאוֹצָרוֹ הַטּוֹב עֲלֵיהֶם חִלֵּף · וַהֲפָכָם מִשֹּׁרֶשׁ דּוֹרוֹת לְאַלֵּף :

קָחַת מוּסָר מֵאֲנוּ צוֹעֲנִים · וְלֹא לָמְדוּ רִשְׁעַת מְקַדְּמוֹנִים · הֵרֵעוּ מִכָּל אֲשֶׁר לְפָנִים : לָחֲצוּ בְּמֶרֶד זֶרַע חֲסִידָיו · וְגָזְרוּ גְזֵרוֹת לִבְנֵי יְדִידָיו · וַיַּרְא יְיָ וַיְעוֹרֵר חֲסָדָיו : לְמַלְּאוֹת דְּבָרוֹ וּלְהָחִישׁ עֶזְרָה · אָחוֹר הֵשִׁיב חֶשְׁבּוֹן גְּזֵרָה · וְעַל תַּנִּין שָׁפַךְ עֶבְרָה : ולא

אויך ברענגט אים וואלקן · אז איך אובן איין טייל גשריבן האב ·" זיא האטן אזו גאר פֿיל ברכה מיט טויא דש זיא קיין רעגן דערפֿטן (ונאלו) אונ׳ וואָרן דער נירגן קיגן הק״בה דער דא מאכט רעגנן אויף די ערד וואש זאל אונש דיא שטארקי רעגן · (רם) הק״בה דער דא איז הוך דער זאגט אויז מיר דין אן זיא אונ׳ גאב אויף זיא שטארקי רעגן דר דא האב אפקט אלש דז דא האט איין בשטאנד אויף דער וועלט מיט דעם מבול : דא נאך וואר האפֿריג דז גאיט פֿון דיא דור הפלגה די אאונר פֿון לאנגר בבל דיא וואלטן אויף דעם הימל אויף גין · די פֿר שפרייטט הק״בה אז מיט איינם שטורם ווינד · בר (ארה כנגר אורה) ער בלאזט מיר ברוואנג אונ׳ מיר זורא וואר פֿיל לייטֿ ווערן אויך פֿאר שפרייט ווערדן דרום האט ער זיא דן גוועזן דז זיא זיין פֿר שפרייט וואָרדן דא גטיילט וואר מיר טפראך דא וואר בטל מיר עצה · דען וויל זיא האטן אלי איין טפראך דרום וואָרן זי אוטוויליגן אונ׳ וואָרן זיך אלי צו אננדר בטעדיגן דרום פֿר מיטט ער מיר טפראך דען וואָרן זיא גטיידן : (יקשו) זיא וואָרן טטרויכלן דיא לייט פֿון סדום אונ׳ עמורה פֿון וועגן מיר בייזאוניג מיט דעם אאון אונ׳ זיא וואלטן ניט איין סטיק ברוט געבן דען ארמן מך האטן זיא איין בעט אונטר אין וועלכר גסט דען זיא קריגטן ליגטן זיא איינן ווען ער צו קארץ וואר דא דעניטן זיא אים ביז ער דען בעט גלייך לאנג וואר : וואר ער דען צו לאנג דא האקטן זיא אב פֿון דיא פֿיס דז ער אזו קארץ וואר אז דאש בעט דאש אלז טעטן זיא פֿון וועגן מיר ביז אויג דאש זיא דא מיט דיא לייט פֿאר סלוגן דז קיינר הין קאם · (קפֿלו) זיא טויטטן צו מיר העבט פֿון דיא ארמי אונ׳ פֿר יאגטן דיא געשט דאש קיינר אויך זיא צו צוג אונ׳ גריסטן אונ׳ בשווערטן צו טאן זינד ; (קלקלו) זיא פֿר דארבן די רעכט פֿערטיגי וועג (לסוף) צו פֿר קריאן · דא פֿר ווערטלט מך הק״בה אין זיין גוטן אוצר דש איז דער רעגן דער מינן אלי לייט רעגנט צו ברכה · דא ליס הק״בה אין רעגנן פֿייאר אונ׳ שוועבל אונ׳ קערט זיא אום ביז אויף מיר וואָרצל צו דז די נאך קומדיגן דורות זאל דא פֿון לערנן אונ׳ פֿרעמדי געשט וואול הלטן : אבר דיא אצרים וואלטן מירי געשט דיא ישראל דיא צו אין קאמן אויך אזו טאן · אונ׳ וואלטן ניט לערנן פֿון דיא סדומים דיא פֿר אינן וואָרן איבלן אבר אז אלי דיא פֿר אין וואָרן גיוועזן · (ולא) זיא צוואונגן מיט בישרקייט דיא ישראל זייני פֿרומי אונ׳ וואָרן גוזר גזירות אויף די קינדר זייני גליבטי דא זי זאך גאט אונ׳ וואר דר מעקן זייני גנאדה דז ער וואלט דר פֿילן זיין ריד דז ער האט גזאגט צו אברהם דש ער וואלט דאש פֿאלק ריכטן דיא זיא ווערן הערטיגליך מאכן דינן אונ׳ דרום מיילט ער מיר הילף אונ׳ רעכנט די פֿיר הונדרט יאר די ער צו אברהם זאגט צו ריק פֿון דען טאג אן אז יצחק גבאָרן וואָרן אונ׳ גיטט אויז זיין צאָרן אויף פרעה דער דא וואר גיגליכן צו איינם גרוסן פֿיש :

אלד

חֲמָתוֹ וַיָּשֶׁב עֲלֵיהֶם אוֹנָם וַיְשַׁקְּעֵם בְּטִבּוּעִים · וְנָפְלוּ וְנִשְׁבְּרוּ כְּשֶׁבֶר נֶבֶל לְמַבּוּעִים ׃

קהל וחזן בִּגְזֵירַת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

חזן וקהל חֲכַם לֵבָב וְאַמִּיץ כֹּחַ · מִי יוּכַל אֵלָיו לְנַפּוֹחַ · אֲשֶׁר בְּיָדוֹ הַגְּבוּרָה וְהַכֹּחַ ׃ קָדוֹשׁ ׃

סס המחבר בראשי החרוזות משה ברבי קלונימוס

מַה מּוֹעִיל רֶשַׁע בְּעָלָיו · וּמַה יָּעוֹזֵר בְּמַעֲלָלָיו · פְּנֵי מְשַׁלֵּם לְאִישׁ כְּמִפְעָלָיו ׃ מֶרֶד הֲיוּכַל לַעֲרוֹךְ יְצִיר חוֹמֶר · נוֹכַח יוֹצֵר כֹּל בְּאוֹמֶר · רוּחוֹ וְנִשְׁמָתוֹ בְּיָדוֹ שׁוֹמֵר ׃ שִׁכְנוֹ שָׁת בִּמְרוֹם עוֹלָם · מֶמְשַׁלְתּוֹ עַל כָּל הָעוֹלָם · מִי הִקְשָׁה אֵלָיו וַיִּשְׁלָם ׃

שְׁלִישִׁים פָּתְחוּ רִאשׁוֹן לְקַלְקֵל · אֱנוֹשׁ סָלוּל אוֹרַח לְעַקֵּל · שֵׁם אֵל בָּאֱלִיל לְהָקֵל ׃ הַעַל אֵלֶּה פָּרְצוּ גֶדֶר עוֹלָם · וּפָרַץ מֵי הַיָּם בִּגְבוּלָם · וְשִׁטְפָם וְאִבְּדָם מִן הָעוֹלָם · הֶרְאָה בָם דִּין לְדוֹרוֹת · לְבִלְתִּי פָּלוּחַ לְכָל יְצִירוֹת · כִּי אִם לְקוֹרֵא הַדּוֹרוֹת ׃

בַּעֲלֵי זְרוֹעַ הֵחֵלּוּ לָרוֹב · וַיֹּאמְרוּ לָאֵל סוּר מִקָּרוֹב · כִּמְלַאכְתֵּיהֶם טוֹבוֹת רוֹב ׃ בָּעֲטוּ בְּאֵד עוֹלֶה מִן הָאָרֶץ · וְנִאֲצוּ לְמַמְטִיר

על

בגלויט ער אין די פיין דז זיא האטן ישראל אן גטאן אונ׳ פר זענקט זיא אונ׳ פולן אונ׳ ווארן צו ברעכן אז איין אירדנר לאגל אוני איינם קוועל ברונן דא פיל שטיין זיין ׃ דאס גישאך (בגזרת) מיט ביפעל פון גאט דר דא לעבט אונ׳ איז בישטענדיג אמרכלום אונ׳ דר הוכן אונ׳ הייליג ׃ (חכם) הק״בה דער דא איז קלוג אין זיינם הערצן אונ׳ גישטארקט מיט קראפט ווער קאן איס בייא קואן ווען ער וויל זיך מיט איס ביווערן דען אין זיין האנט איז דיא גבורה אונ׳ דער כח (קדוש) דער הייליגר גאט (יתברך שמו) ׃

מה וואס קאן העלפן דיא בוסקייט זיינם הערצן ׃ אונ׳ וואס וויל זיך שטארקן דר אוטווילגר מיט זיינר ווערקונג ׃ פר הק״בה דער דא בצאלט איינם אמן נאך זיין ווירקונג · וויא וויל זיך אן ריכטן איין אענש דער נאר אויז לאם וואר בשאפן מיט איין ארידה קיגן הק״בה דר אלי זאכן האט בשאפן מיט זיין ווארט אליין דז ער זאך זייני נשמה אין זיינר האנט האט דרום קאן ער איס באלד דיא נשמה נעאן · (שכנו) זיין וואונג איז אך אין דער היך פון דער וועלט אונ׳ זיין גיוועלטיגונג איז אויף דען גאנצן עולם ווער וויל האדרטן קיגן אין אונ׳ זעלט שלום בהאלטן ׃ דאס דור דס דריט פון בריאת עולם וואר דור אנוש דז אדם הראשון ענינקל וואר דער הוב אן צום ערשטן צו פר דארבן (אלו) זיא וואלן איילן צו פר קריגן דען גבאטן שטייג דז זיא פר גרינגרטן דען שם פון (השם יתברך) פר דען שם דער · (עבודת אלילים) (העל) דרום אך וויל דר עולם אין דור אדם אונ׳ דור שת דיא ווארן פר לייגט אונ׳ ווארן גהיט פון צו דינן עבודת אלילים דען צוין צו ברעכן זיא · צו ברעכן אך דז ים דען צוין דס הק״בה איס האט גאמאכט צום גבול אונ׳ פר פלייצט זיא אונ׳ פאר לירט זיא פון עולם דא מיט וועיזט הק״בה אלי דורות דאס זיא ניט (פלוח) · זעלן דינן קיינר לייא בשעפנים ניימרט צו הק״בה דר דא האט גרופן אלי דורות אי דער עולם איז ווארן בשאפן · (בעלי) דא נאך היבן אן דיא געוועלטיגי אין דור האבול צו גזלן איינר דאס אנדרן גוט דא זיך דער עולם האט גאערט · אונ׳ זיא זאגטן צו השם יתברך ער זאלט אב טרעטן פון צווישן אונס דא ער איס האט גפילט איר הייזר מיט כל טוב · דען (בעטו) ווארן זיא פר אכטן דען רעגן דען הק״בה

קהל מכלל יופי על משפטו יחדש · ויעודנוך בו כקדם יתחדש ·
חזן שיאו למעלה למעלה ירום ויוגדש · סלדה בתוכו
נשיר שיר חדש :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

קהל אדני חלד עד לא טבועים · וטרם תלויי רום לאוהל קבועים ·
מאז העלה במחשבת דגלי רבועים · היות לו מכל אום
תבועים · ובהמלך לבראת יציר ראש טבעים · בערם חלו מלך
ומשרתיו מצביעים · ומאז בחלקו עלו מחלשים שבעים · וסגלם
לו לחבל נחלה מוקבעים · ובחבו גרות ועינוי וקבעום קובעים ·
נתגלגלו רחמיו לסוף שלשים שבועים · ויט חסד על בני רבעים ·
והטה אזן וסכת שיח משועים · ויקץ כישן ניך צריו בגוועים · הכה
ופצוע בכל מכה ואבעבועים · ואחרי כן שלחם ברכוש גדול
שבעים · בפזו בכסף ובזהב ובכל מיני צבעים · ועוד מסך בקרבם
רוח עועים · ויסיתם רדוף אחרימו בשריונות וכובעים · ואז עלתה

חמתו

(אלול) ווען דא ווערט ווערן דר ניימט ירושלים דיא דא איז גוועזן איין שיני קרון אונ׳ דאס בית המקדש דיין בטעדיגונג אונ׳ דיין רואונג ווערט דרינן דר נייאט ווערן אז פון פאר אלז · דען ווערט צין נאאן ווערן דר הילט אונ׳ גהייסט צו אובן אונ׳ גאנץ אובן דען ווען איר אלי ווען דריין זינגן איין נייא גזאנג אונ׳ דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט ציון צו גבירט אונ׳ גבירט (הללויה) : (ואתה) אונ׳ דו גאט ביסט היליג אונ׳ ווארטשט אויף גדיא לוב דיא דיך לובן ישראל פאר נעם ווא דאס ביט איך גאט :

אדני דיא טאוור (חלד) פון דער וועלט אי זיא זיין ווארן בשאפן אונ׳ אי דיא הולן היאל זיין ווארן געלט אויך איר טטעל צו זיין אז איין געלט איבר דעם עולם · דען האט ער לאנג דער פיר אין זיינר אחשבה צו בשאפן ישראל די דא האבן גירואט איט פיר דגלים אום דאס (אוהל מועד) דו ניא צו אים זעלן זיין גפאדרט איר ווער אלי פעלקר · אונ׳ דא ער האט זיך ברואטן איט דיא אלאכים צו בשאפן דען ערשטן דער דיא טבע פון איינם איטנטן האט כלומר אדם הראשון דען הוב אן הק״בה אונ׳ זייני דינר גורל צו ווערפן אין וועלכן חלק זאל פאלן דיא אומה אונ׳ אין וועלכן חלק די אנדרי אומה · דען פילן עטליכי אומות אין חלק דער אלאכים אונ׳ דרום האבן איטליכה אומה איין אלאך איט היאל דיא איר העלפט אבר ישראל פיל אין חלק פון הק״בה : אז דר פסוק בטיידליך זאגט אין (דברים ל״ב) כי חלק יי עמו דען גאטס טייל איז איין פאק אונ׳ דרום האט ער זיא געלט אונ׳ גליבט צו זיינם ערב טייל פון דיא (עכו״ם) : אז דא זיא טולדיג ווארן צו זיין גרים אין אצרים אונ׳ זיא זעלט פייניגן זי אונ׳ רויבנייא דר נאך נעלגרטן זיך ז יי דר בוארויקייט איבר זיא נאך דרייסיג סאיטות דאס זיינן צווייא הונדרט אונ׳ צעהן יאר דו זיא אין אצרים ווארן גוועזן אונ׳ ער נייגט גנאד אויף דאס פירדי דור אונ׳ נייגט זיין אהר (וסכת) אונ׳ פר נעם איר גשרייא · אונ׳ ער וואכט אויף אז איין טלאפנדיגר אונ׳ ער שלוג זייני ליידיגר (בגוועים) איט פר גענקינים איט אלר ליא שלעק אונ׳ וואגדן אונ׳ אכות (ואבעבועים) אונ׳ ייכט בלאטרן · אונ׳ דער נאך שיקט ער זיא איין וועק איט גרוסם גוט דו זיא זאט ווארן דאס גוט איט גים גאלד זילבר אונ׳ אלרלייא גיפארבטי קליידר · אונ׳ דער נאך (מסך) ער פר איסט צווישן אין איין גאוט (עועים) פון קריאנים : ויסיתם) אונ׳ רייצט זיא אן זיא אין נאך יאגטן (בטריונות) איט פאנצר (וכובעים) אונ׳ שטורם היט : אונ׳ דאן

בלאט

אָזְנַי בְּסֵת דִּין בְּהַרְאָךְ · שׁוֹמְעֵי שִׁמְעֲךָ רָגְזוּ וְחָלוּ מִמּוֹרָאֲךָ : גּוֹדֶל
נוֹרְאוֹתֶיךָ מִי יוּכַל לְסַפֵּר · רַבּוּ עַד לִמְאוֹד וְעָצְמוּ מִסַּפֵּר · דְּיוֹ הַיָּם
וְכָל יְצִיר סוֹפֵר · קְצַת נוֹרְאוֹתָיו לֹא יוּכְלוּ לָחוֹק בַּסֵּפֶר : הָלוֹךְ חָמֵשׁ
מְאוֹת קְפִיצַת מִמְּעוֹנָךְ · צוֹרְרֶךָ הִצְמַתָּ כְּהֵרִיעוּ בִּטְרָאֵי עָנָךְ ·
וּבְמַחֲמַדֵּי בִטְנָם לֹא חָסָה עֵינָךְ · פִּטְרֵי רֶחֶם וְרָאשֵׁי אוֹן בְּעָנָךְ : וְעָכֵם
בְּעֶשֶׂר בְּחוֹמֶשׁ יַד הַגְּדוֹלָה · שׁוֹלוֹת אַחַת לְחָמֵשׁ בְּעָבוֹת גְּדֵלָה ·
חֲסָפוּ זְרוֹעַ אֲשֶׁר מְאוֹד גָּדְלָה · סִיעֲפָם עַד אַחַת חָמֵשׁ בִּגְדוֹלָה :
טְבוּעִים בְּיָוֵן מְצוּל בְּתַלְוּלֵי דְגִישִׁיר · נִגַּף אֶבֶן הָסֵר וְעָקוֹב הַיָּשִׁיר ·
חזן יֶשַׁע מִצִּיּוֹן שְׁלַח וְחָדָשׁ נָשִׁיר · כֶּתֶר לְךָ לִיתֵּן כְּאָז יָשִׁיר :
קהל חָרְשׁוּ יוֹשְׁבֵי חֲרוֹשֶׁת לְאַבֵּד יָפָה וּבָרָה · נְתוּשׁוּ וְאָבַד שָׁם וּשְׁאָר
בִּגְבוּרָה · חזן נַחַל קִישׁוֹן גְּרָפָם וּזְרוֹעָם נִשְׁבָּרָה · אָז
לָבְשָׁה רוּחַ וְשָׁרָה דְבוֹרָה :
קהל
קָם עַל רַבּוּ קָמָיו לִזּוֹת · לְחֲמַת לוֹחֲמָיו וְהִכְנַעַת אוֹתָם לְהַבְזוֹת
חזן נוֹעַם זְמִירוֹת בִּיטָּה לְךָ לְהַזּוֹת · פָּתַח וְשָׁר אֶת הַשִּׁירָה הַזֹּאת :
מכלל

דר קענט דיין פארכט · די אלרים דא דוא האטט אין גוויזן דיין גריכט דיא האבן גיהערט דיין הערונג אונ׳ גציטרט אונ׳ גאנגסט פר דיינר פארכט (גודל) דיין גרוטי פארכלואקייט ווער קאן עז דר צילן : דען ווא הבן זיך זער גמערט אונ׳ זיין צו שטארק צו דר צילן · אונ׳ ווען שון ווער אלי מער מייטל טינט אונ׳ אלי בשעפנים שרייבר דאך קענטן ווא ניט פר שרייבן אין איין ספר איין טייל דיינר פארכט · היאך דוא האטט גשפרונגן איין וועג פון פינף הונדרט יאר רייז אויז דיא היאל דיא דא זיין דיין וואונונג · דייני לייידיגר (הצמת) דו האטט פר טיליגט דיא ווא איבלטן (בטלאי) אן די לעאר פון דייני שאף צו וואר ישראל הייטן דיא שאף פון הקדוש ברוך הוא אונ׳ ווא האבן אירי קינדר אין דאס וואטר גווארפן דרום הט אך דיין אויג ניט דער בארמט איבר איר גילוסטיגה קינדר פון איר בויך דא דוא פייגנטט אירי בכורים דיא דא עפגן די טראכט איר אוטר · (ועכם) ער האט פר פינטטרט ווא בייא דעם ים איט צעהן אכות אבר דיא צעהן אכות בייא דעם ים די טעט ער איט ויינר גרוטי האנט דרום וואר איטליכה אכה זעלב פינפט אז דיא זיילר דיא גפאלכטן זיין זעלב פינפט דען אן איינר האנט זיין פינף פינגר אזו וואר אויך איטליכי אכה פינף פעלטיג · (חספו) ער וואר אויף שירלן זיין ארים דר דא וואר גאר גרוס (סיעפם) ער האט פר טיליגט ווא אין איין אכה זעלב פינפט איט זייני גרוטי האנט · (טבועים) אז ישראל ווארן אין אלרים פר זונקן אין לייאן אונ׳ דוא דער ליזט ווא אונ׳ אאכשט אין איין בריק דורך דאס ים אזו ואל אך הק״בה אין דיזם גלות אב נעאן פון אונס דאס שטיינן אונ׳ פאר קריאט הערץ אונ׳ זאל אונס שיקן היאף פון ציון דען וועלן איר אין זינגן איין נייא גזאנג אונ׳ וועלן אין קרינן אז דא זאגט אשה אונ׳ קינדר ישראל בייא דעם ים · חרשו ווא דאכטן דיא וואונדר פון (חרושת) צו פר לירן ישראל דיא שין אונ׳ לויטר זיין אין גאטס דינסט (נתוש) צו שטוטן אונ׳ צו פאר לירן איט איר שטערק די ישראל זעלן קיין שם בהאלטן אונ׳ ניקס פון אין איבר בליבן זאל · לסוף (גרפם) דער באך קישון האט ווא אויס גיפעגט אונ׳ איר אאכט וואר צו בראכן · דען קליידט אן די נבואה די נביאה דבורה אונ׳ ווא זאגט שירה צו הק״בה קם ער שטונד אויף דור האלך דער דא האט אתקן גוועזן צו ישראל דו ווא אלי טאג זאלן הונדרט ברכות זאגן ווא האטן זיך גמערט זייני פיינד צו פר שאעהן אין · דוא הטט גשטריטן זיין שטרייט אונ׳ האטט ווא גמאכט אונטר טעניג אונ׳ פר שאעהט · פיל זיסי גזאנג ער האט טאן רידן צו דיר צו ויינר צלטר ער וואר אן היבן אונ׳ זאגט אך שירה צו הק״בה

להקהיל לרדוף יפהו וברה : צלול כחבו משליכי יאור זכרים · פורע
פלשם סוף היות סכורים · עצות מרחוק אמן לעם נכרים · שיחו אשר
שח לשורש בכורים : נואלו שרי צוען עצה נבערה · מצערי זארת
שגת ולהפיצה בסערה · לולי אל שהוציא חרבו מתערה · כרתו
יערה · ובערובה הבערה : יושב בשמים שחק והלעיג למו · טכסים
גיסיו בגיסו לצאת עלימו · חזו כי בא יום גמולימו · זאת תחת זאת
נקמת עוללימו : ולעשות בהם משפט הכתוב בחסוף · השב גמולם
כזדו בעם הכתוב · חזן דרך היסב לגאולי בזרוע חשוף · גלגלם
קהל המדברה דרך ים סוף :

מעלליו בקהל עם תמיד ארנן · בבוקר להגיד חסדו ואמונתו
בהתלונן · חזן אורות טלליתחי מנו אתחונן · אטומים
להחיות עם בצילו מתלונן : ברוך אתה יי מחיה המתים :

קהל מיוסד ע"פ א"ת ב"ש
איום ונורא מי לא יראך · תועי לב לא הכירו מוראך · בחורי

און
מירן פרעה דער הער אויז זיינר שטאט דאש ער אין זאאלט זייני זאאלונג נאך צו יאגן ישראל דיא דא זיין היפש (וברה)
אונ' לויטר אין גאטש דינשט אז איך אובן אפט גשריבן האב דאז הק"בה האט אים (אטעה) גוועזן · איט דער
(עבודת אלילים) פון בעל צפון די הק"בה ליז איבר פון אלי עבודת אלילים) אונ' היש דער נאך ישראל זאלטן צו ריק
ציהן אונ' איר לעגר אאכן פאר דער (עבודת אלילים דש פרעה זאלט איינן דיא (עבודת אלילים) וויל זי ניט ציהן זאין
אונ' איז אין (אשת) אן איר דען איר כישוף וואר דש קיין קנעכט קענט אנטפליהן פון זיינם הערן דרום נאם ער זיך
אין זין נאך צו יאגן · (צלול) זיא וואהרן טונקיג צו פאר זינקן אין וואשר גלייך אז זיא האטן אייני זכרים גווארפן אין דש וואשר
ער בילאזט אין איט דען רעכטן גוויכט צו פר שטאפפן זיא אין דש ים סוף · די עצות דיא ער האט גהאלטן פון לאנגשט
איט אברהם אבינו צו אאכן דינן זיין קינדר דער נאך צו דר ציהן זיא דאז אאכט ער וואר צו ישראל דיא פרעאדי זיין אונטר די
(עובדי אלילים) · (שיח) דיא ריד דיא ער האט צו אברהם גרעט דער דא וואר איר שורש פון ישראל אונ' איר ערשטר
(נואלו) זיא וואהרן נאריש דיא הערן פון אנדרים אונ' אויז גלערט פון איר עצה דז זיא איינטן צו גרייכן די טריט דאש פאלק
ישראל אונ' צו פאר שפרייטן זיא אז איין שטורם ווינט : ווער ניט גוועזן דאש גאט העט אויז גיצוגן דאז שווערט אתער
אויז זיינר שייד אונ' שפראך צו דיא אלאכים פר שנייט איר גרעריכט אונ' ציגט אן איר איין פיימר · (יושב) גאט דער
דא זיצט אין היאל דער שפאטט אירר · דא פרעה וואר צירן זייני הייער אונ' וואר אויז גין נאך אין (חזו) דא זאך גאט דש
עס איז קואן דיא צייט צו פר געלטן אים אן שטאט דז ער האט דיא קינדר ישראל אין דאש ים גווארפן : (ולעשות) אונ'
צו טאן אן אים דאש אשפט דז דא איז קיגן הק"בה אופן באר אן גשריבן צו ווידר קערן איר פר געלטונג אז וויא זיא האבן
גיאוטוויגט אן ישראל (הכתוב) דען גלוסטיגן פאלק גאטש : ער אום רינגלט זיא פון רעכטן וועג ישראל די ער האט
דר לויזט איט אויך גטירלטן אריש · ער וואר זיא ווענגרן אין די אדבר צום ים סוף · (אעלליו) זייני ווערקונג איך וויל זינגן
אין פר זאאלונג דש פאלק צו זאגן דש אארגנש פון זייני גנאד אונ' דז נאכטש ווען די לייט איבר נעכטיגן פון זיינר ווארהייט
די ליכטן טויא פון תחיית המתים איך וויל פון אים ביטן דז דיא טוטן (אטומים) דיא דא זיין גאר שטאפט אים קבר
צו אאכן לעבן פון ישראל די דא זיינן איבר נעכטיגן אין זיינם שאטן :
איום דוא פארכטבאר גאט ווער וויל זיך דיינר ניט פערכטן · דען אפילו דיא אנדרים דיא פר אירטי הערצר דיא האבן
דר

כְּלֵי קְרָב נָשְׂאוּ וַחֲרָבוֹת שְׁחוּזוֹת · לְהָשִׁיב לַעֲבָדוּת אוֹם נָאוָה בַּחֲרוּזוֹת:
מוֹעֵד שְׁלֹשֶׁת יָמִים חָגָה לַחֲזוֹר · נֶהְפַּךְ לִבּוֹ בְּלֹא אָבוּ חֲזוֹר · סְפוּנֵי
גְנָזָיו פָּנָה לַחֲיָלוֹתָיו לִבְזוֹר · עֲבוּר בְּכָל לֵב אוֹתוֹ לַעֲזוֹר : פָּרָשַׁת
דְּרָכִים כְּנֶגַע עָם מְשֻׁלָּח · צִדְּדָם מֵאוֹרַח פְּלֶשֶׁת טוֹב וְסַלָּח: חזן קְלָגְסִים
קהל מֵרְאוֹת עַצְמוּת זֶבֶד וְשׁוּתֶלַח · רִחֲקָם מִדֶּרֶךְ אוֹתָם צָר בְּשַׁלַּח :
עֲבָדוֹ שָׁלַח לְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן · שׁוֹדְדֵיהֶם שָׁת בָּם מַכּוֹת אָסוֹן ·
חזן תָּמִים זָכַר מְנֻסֶּה וְנִמְצָא חָסוֹן · תּוֹלְדוֹתָיו לְהָגֵן נַחֲלַת
אָב לַחֲסוֹן : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ מְחַיֶּה מֵתִים אַתָּה וְרַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ·

קהל מיוסד על פי תשר״ק

תַּחְבּוּלוֹת עָשׁ רַב עֵצָה וּגְבוּרָה · שׁוֹכְנֵי חֶלֶד לְלַמֵּד חָכְמָה
מִגְּבוּרָה · רֶסֶן הֶרֶס מַתְעֶה שַׂר הַבִּירָה · קְהָלָיו להקהיל

רוּבּ : ער טרוג איט אין פיל גיפעם דש שטרייטש אונ׳ שרפי שווערט צו ווידר קערן אונ׳ דינשט ישראל דיא דא וואָרן
פין איט גריגני פערליך · (מועד) ער וואר ווארטן דיא צייט דש ישראל אים האטן געבן ווידר צו קומן איבר דרייא טאג
דא זיא ניט האלטן ווידר קומן דא וואר פר קערט זיין הערץ אין נאך צו יאגן · די קעשטליכן תכשיטים אין זיין אוצרות
ער וואר אויז רויאן אונ׳ גאב זיא זיין פאלק דיא וואר ער אזו דער ווארטן דאז זיא אים זעלטן איט גאנצן הערצן העלפן
(פרשת) דא זיא קומן וואו זיך טיידן דיא וועג דאז איינר רעכט צו גינג אין הארץ ישראל דורך ארץ פלשתים אונ׳ איינר גינג
אין דער ארבר ווסטין צו · דא האט גפירט זיא הק״בה דער דא איז גהייסן · (טוב וסלח) פון דעם וועג דעם רעכטן
דאס דא וואר ארץ פלשתים · דער ווארטן דאס זיא ניט זעלן זעהן דיא פלשתים דיא דא זיין (קלגסים גרינגי אונ׳
גרושי פעלקר שעלטן פיל לייכט אלחאה איט אין האלטן אונ׳ זיא שעפטן זיך אירר פערכטן אונ׳ העטן חרטה דש זיא אויז
אצריים ארויז גאנגן וואַרן אונ׳ קערטן אום אך ניט צו צו זעהן דיא פוך (זבד ושותלח) דאס וואַרן צוויא משפחת פון
שבט אפרים דיא וואַרן זיך טועה אום דרייסיג יאר אן חשבון דער פיר הונדרט יאר דיא הק״בה האט גירעט צו אברהם
אבינו דז זייני קינדר זאלטן דינן צו אצריים דרום גינגן זיא אויז צוויא אזל הונדרט אמן דרייסיג יאר דר פיר אונ׳ האטן זיך
פר לאזן אויף אירי גבורה אונ׳ וואלטן ארץ ישראל איין נעאן אך עש גאטש ווילן אער דא זיא קואן אין לנד פלשתים דא וואַרן
אל גהארגט דא דאכט הק״בה ווען זיא איר גביין וועדן זעהן ליגן אין פעלד דא ווערן זיא פר נאגט ווערן אונ׳ צו ריק ציהן
דרום האט ער זיא דר ווייטרט פון רעכטן וועג דא זיא פר טיקט דר ווידיגר :(עבדו) דיין קנעכט אשה רבינו דר טיקט
צו אויז ציהן זיין פאלק איט פריידן (שודדיהם) אונ׳ אירי פאר וויסטר ער טעט שלאגן איט דען אכרט : הק״בה
דער דא איז גאנץ איט זיינה ווערק דר גדאכט דאס זכות פון אברהם דעם ער הט צעהן אאל פער זוכט אונ׳ וואר גפונדן
(חסון) דאז ער וואר שטארק בשטאנדן · דרום וואר ער בשיצן זיינש גבירט צו אאכן ארבן זיא דיא ארב איר פאטר
יעקב דיא קיין גבול נאך שיעור האט :
התחבולות ער טעט פיל תחבולות הק״בה דער דא האט ביי אים פיל עצות אונ׳ גבורות צו לערנן דען לייטן דיא דא
רואן · (חלד) אויף דער וועלט דז בעטר איז חכמה ווידר גבורה · ער נאאט אן איין נאם צו פאר
אירן

המלוכה ישרון להעד · רנן ושירה שוררו · יי ימלוך לעולם ועד ·
שאג אל כאריה וחשף זרועו · שפעת ים סוף חרב והבקיעו · שרפו
ברוח קדים והכריעו · שב ויכס רכבו וחילו · כי בא סוס פרעה :
חזן תוקף בית יעקב אדרת עמים · תפארת בראשם ועטרת עדים ·
תופפו במחולות כיצאו מן הים · תעודה שירה נאמה · ותקח מרים :

אן זאגט האדיר אמרן : אונ' מאן טבת היבט אן הכל יודוך אונ' זאגט (אי פטרות) גליך וויא געטטרן :
דש קהל אורט (טאונה עטרה) גלייך דען ערשטן טאג פון פסח :

יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו ·
ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול
הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות . ומביא גואל לבני
בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים

מיוסד ע"פ א"ב

אימרת נוראותיך בשדה צוען כהשלחת · בערכסילן בציר אשר
שלחת · גוי מקרב גוי במסורת לקחת · דברך לדהקים
כמו לאב הבטחת : היעיז יד הירוניא מול שלוחך · וגם מי יי אשר
שלוחך · זעם ועברה בו באף בשלחך · חזר בעד כרחו עשות
משלחך : טפש לבו ונבער אחרי זאת · יעץ רדוף אחרימו לבוז בזות ·
כלי :

פער גילרן · די היאוילקייט פון זיין קיניגרייך דש זאגן עדות ישראל אונ' אין איר לוב גזאנג אין טפראכן · יי' ימלוך לעולם
ועד · גאט ווערט קיניגן צו איביג : (שאג) ער טריא גאט אז איין לוב · (וחשף) אונ' האט אנטפלעקט זיין ארמן צו
שטרייטן מיט די מצרים · דש ים סוף ער שפאלטט אונ' מאכט טרוקן : ער שלוג עש מיט דעם ווינט פון מזרח אונ'
עש ווידר קערט אונ' בידעקט זיין רייטר אונ' היר : (כי בא סוס פרעה) אז דא קואן די פפערד פון פרעה תוקף
הק'בה דר וואר דיא שטארק פון יעקב אונ' איר שיני אום ווינדונג ער איז דיא שנהייט אירט הייפט אונ' די קרון (עדים)
מיר צירונג · דיא וואכן פויקן אונ' טאנצן דא זיא אויש דעם ים גינגן צו · בקענן הק'בה זייני גינאד זיא זאגן שירה ותקח
מרים אונ' זיא נאם מרים הנביאה די פויק אין איר האנט :

אימרת דיין פארכטזאמי ניסים דוא האשט גשיקט אין פעלד צוען בזואר אן מצרים דא דר נאר פרעה ווער גשפעט
טריבן בניר · אן דען באטן משה רבינו דען דוא האשט גשיקט : דוא האשט גינומן דאז פאלק ישראל
פון צווישן דעם פאלק די מצרים צו מקיים זיין די ריד די דוא האשט פאר הייסן אן אברהם צו דער צייט זייני קינדר פון צווישן
אין · (העיז) ער וואר (עזות) קיגן דייני שלוחים משה אונ' אהרן (יהיר) דר האפטיגר פרעה אונ' וואר זיא דר צירנן
אונ' שפראך צו אין ווער איז דער גאט דער דיך גזענט האט דען שיקט הק'בה היזל אין מורייזא צארן ביז ער וואר איבר
זיין דאנק חוזר פון זייני ריד די ער האט גירעט נט גין צו לאזן ישראל אונ' שעט וויא דוא אין האשט אנטבאטן · טפש נאך
וואר זיין הערץ אבר נאריש אונ' זיין הערץ אבר אויש גילערנט אונ' וואר זיך בירואטן אין נאך צו יאגן אונ' צו רויבן פון אין
רויב

מעשיך ורנן הנעימוך · מנשאים כבודך בהלול רוממוך · משבחים
לשמך וגמו יי מי כמוך : נאנחו מעבדות ואוזן הטית · נקמה לך בשת
וקנאה עטית · נוגשימו נוערת וכלם טאטאת · נבלתם לבלוע גיא
ימינך נטית : סובלי עולך כבד לוחצם ראית · סגורי כור ברזל מתוכם
הוצאת · סוטנימו ניערת ולתהום דחית · סמוכים עד שם קדשך ·
בחסדך נחית : עורר סערה בשאגת רעמים · עוכר זדים במשמר
ימים · ערץ גאים והשפיל רמים · על ילודת נסי נוראותיך · שמעו
עמים : פדוים כיצאו לחרות לגואלם הללו · פזורי כנען רגזו וחלו ·
פאתי מואב רעדו וחלחלו · פחתי אלופי אדום · אז נבהלו : ציר חנן
להניא עובדי פסיליהם · צווחות פימו לידום כאבני אליליהם · צאנך
להעביר עד גבוליהם · צוקת אימתה ופחד · תפול עליהם : קהלות
איש תם ברכת אב תשביעמו · קמיהם תפיל ומידם תושיעמו · קבץ
פזורים ובמרעה טוב תרעימו · קרית הר נחלתך · תבאמו ותטעמו :
רחבת ידים גער והרעד · רפות ידים להעביר בהצור ויעד · רז

המל כה

האשט גיוועהט איט דיינם ווינד צו ברעקן זיא איט וואשר פון דעם ים : (אוטיעי) ישראל דיא גהאלפן וואָרן בייא דעם
ים דיא פאדרטן דיך איט גיזאנג : זיא דער צילטן דייני זיסי אעשים זיא דער היכטן דיין כבוד אונ׳ איט לוב זיא וואָרן דער
היבן דיך זיך לובטן דיך · (וגאו) אונ׳ שפראכן (אי כאוך) ווער איז אז דוא אונטר אלי געטר · (נאנחו) דא זיא וואָרן
(זיפצן) פון וועגן איר האַרטן דינשט האשטו גינייגט דיין אור · דוא קליידשט דיך אן נקאה אונ׳ איט נייד עטית האשט
דוא דיך אום גזאונדן · איר צווינגר (ניערת) דוא האשט אום גישטערצט אין דם ים אונ׳ האשט זיא אלי (טאטאת)
אויז גיפעגט · (נטית יאינך) דוא האשט גינייגט דיין רעכטי האנט אונ׳ האשט גישוואָרן צו דר ערד דש דו זיא ניט
אילשט טראָפן אז בייא (הבל אונ׳ קין) דען שלאגדן זיא איין איר נבילות · (סובלי) ישראל דיא דא האטן גליטן סווערי
יאך פון די אצרים דוא זיכשט אירי גידראנג : דוא האשט אויז גיצוגן זיא אז אויז איין טעשט : סוטניאו איר היגדרר
דוא האשט אום גישטערצט אונ׳ גדרונגן אין דען אב גרונד · אונ׳ ישראל דיא זיך טואך וואָרן אויף דיין הייליגן נאאן
(בחסרך נחית) דוא האשט גפירט איט דיין גנאד · (עורר) ער וואר דר וועקן איין שטורם איט גישרייא איינס
דונדר · ער בטריבט די אוטווילינגן אצרים אין ברעכנס דעש אער · (ערץ) ער צו בראך די האפרטיגן אונ׳ אאכט זיא
שפל · די ווירקונג דיינר פארכטאי ניסים · (שאעו עאים) זיא האטן גיהערט די פעלקר · (פרוים) ישראל דיא
דא ווערן דער לוזט זיא לובטן צו איר דער לויזר · דיא פעלקר דיא דא וואָרן פר שפרייט אין כנען די ציטרטן אונ׳ פארכטן
זיך · אך (פאתי) די הערן פון אואב אונ׳ גראבן אונ׳ הערן פון אדום (אז נבהלו · די וואָרן דען דר שראקן ציר דר
באטן אשה רבינו וואר ביטן צו הקדוש ברוך הוא צו אכן זאג דיא (עובדי אלילים) דיא דא דינן אירי בילדר דאס זיא זאלן
שווייגן איר אונד אז איר געטר אויש שטיין ביז דיין סאך ווערן איבר פארן איר גבול · תפול עליהם אאך פאלן אויף
זיא אנגשט אונ׳ פארכט · (קהילות) דש זאאלונג פון יעקב די זאלשטו איט דר ברכה פון אברהם אבינו פר זעטיגן איר
פיינד אאך פאלן אונ׳ פון איר העגד דוא זאלשט העלפן זיא · זאאל איין איר פר שפרייטונג אונ׳ אן איינר גוטן וויד זייא
ווידן זיא · אין די שטאט ירושלים דר בערג דיינר ערב : (תביאאו ותטעאו) דוא זאלשט ברענגן זיא אונ׳ פלאנצן זיא
(רחבת) ·· די וויטי שטעט (גער) שרייא אן אונ׳ דר טרעק זיא צו אכן שלאך איר אכט · די דר בטעפר האט טאן
פער

זועמו באף ובחמה · הדורים שבחו לשמו ונמו · יי איש מלחמה:
ויחזק לבו לרדוף עם כל צבא קהלו · ושש מאות רכב בחור לקח לו
ויורם בחצי אש והמם והבהילו · וטבעו בים סוף מרכבות פרעה וחילו
זממו פן ירבה יועצי תולדימו · זדו בפרך והכבידו עלימו · זדון
מחשבותם נהפך עלימו · זורקי ילוד במים · תהומות יכסימו: חתם
על הרי בתר נקמת דיני · חבל נוגשי ודן דיני · חלקו בגלי ים פגרי
מדני, חזקתני בכח נאדרי · ימינך יי : טמנו בנגף בכורי שוטניך ·
טורדו פעמי רודפי המוניך · טבעו בגליבותי ים צוררי אמוניך ·
טאטאו קמיך בחרונך · וברב גאונך : ירית באשו ענן חצי רשפיך ·
ירדו על מחנות צבא מחרפיך · יען כי רדפו אחר עם מצפיך · יקפת
תהום כקרח · וברוח אפך : כנס כל עמו יהיר חסר לב · פעסו דהעיר
לרדוף כדוב אורב · כחפר בור לנפול בו חויב · כלה להוריש שור
ושה · אמר אויב : לשפוט זרים למבול ישבת · לאדירי מים כדגים
לרשת אספת · ללוחצי עמך מכות על מכות הוספת · לכסותם מי
ים סוף · ברוחך נשפת : מושיעי ים סוף בשירה קדמוך · מספרים

מעשיך

וארן דר לערנט פון הקב״ה · דען לובטן אין דיא בטינטן ישראל אונ׳ לו זיינם נאאן זיא רידטן (יי׳ איש אלחאה) גאט איז איין קריגס אאן · (ויחזק) אונ׳ ער טטרקט זיין הערץ לו נאך יאגן איט אל זיינם היר אונ׳ נאם איט איך זעקס הונדרט רייטר · (ויורם) אונ׳ ער טיסט זיא הקב״ה איט פייאר פפיילן (והאם) אונ׳ ער פער טואלט זיא אונ׳ זיא פאר זונקן איס ים סוף (ארכבות פרעה וחילו) דיא רייט וועגן פון פרה אונ׳ זיין היר · (זאאו) זיא ראטטן דיא יועלים פון פרעה פיל לייכט ווערן זיקאערן ישראל דרום בטווערטן זיא איר יאך אויף זיא איר אוט וואלין גדאנקן וואר פר קערט אויף זיא זעלברט זיא ווארפן דיא קינדר אין דאס וואטר (תהוואות יכסיאו) דרום בדעקטן זיא דיא אב גרונד : (חתם) עס וואר גחתאנת (בברית בן הבתרים) לו טאן נקאה אן זיא : ער פאר דארב אייני לווינגר אונ׳ וואר ריכטן איין ריכט: זי וואר גטיילט אין דיא אינדן דט ים די פגרים פון אייני קריגר : (יאינך יי׳) דייני רעכטי האנט גאט דיא דא איז בטינט איט קראפט די הט גיטטארקט איך : (טאנו) זיא וואר פר בארגן אם אורט דיא בכורים פון דייני קונדר : זיא ווארן פאר איאט דיא טריט פון דיא ברוואונג דייני נאך יעגר : זיא ווארן פאר זונקן איטן איס אב גרונד דיא דא האטן בוויידיגט דייני גלאבר : (וברוב גאונך) אונ׳ איט פיל דיין הערטפט דוא האטט אויש גקערט דייני פיינד איט דיינם גאריםלארן : (ירית) דוא האטט גיטאסן איט פייאר אונ׳ואלקן דייני פפיילן די ברענדיגן די נידרטן אויף די טארן פון דייני לעטדרר וויל זיא נאך יאגטן דעם פאלק די דא האטן גהאפט לו הקב״ה : (וברוח אפך) אונ׳ איט דען ווינד דייני נאז לעבר האטטו אאכן גפרירן דיא אב גרונד (כקרח) אז איין איז : (כנס) ער איין זאאלט אל זיין פאלק (יהיר) דער האפרטיגר פרעה : ער דר וועקט זיין לארן אז איין בער דער דא לויארט אויף איינר בהאה : ער גראבט איין גרוב אונ׳ וואר טולדיג זעלבסט אניין לו פאלן : (אאר אויב) ער זאגט דר פיינד איך וויל זיא גאנץ ערבן רינדר אונ׳ טאף (לטפוט) לו ריכטן די אוטוויליגן אלרים ביסטו גיזעסן גלייך ווינא אין (דור האבול) : אז דיא פיט אין דיא נעץ האטטו זיא איין גזאלט לו דיא טטארקי וואטר : לו די לווינגר פון דיין פאלק דוא האטט גאכרט איין אכה אויף דיא אנדרי : (נטפת ברוחך) דוא האטט

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ברוך ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·

ווען דער חזן זאגט את יי זאל קהל זאגן דש :
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :
יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מיוסד ע"פ א"ב כפול

אתה האדרת יומם ולילה לפני מחני · אחרי רדפו מרכבות מעני ·
אבירת גופם על שפת ים ראו עיני · אמונים שוררו ביום
ההוא · ויושע יי : ברית בתרים הזהיר דין וגואלי · בנטותו זרועו
וגדלת יד כאלי · בכן עם יראיו האמינו בו כי הוא אלי · בלועים גיא
ים סוף · וירא ישראל : גאולים כיצאו מכור לחירות חפושה · גשו
לים סוף ולמות אנושה · גאים רדפו ואבדו בגלי ים חלושה · גאה
גאה שיר ישועה · אז ישיר משה : דפק פתחי ישנה בנפש בזויה ·
דרור נחת מעבדות לחירות עטויה · דודה הוציאה בזרוע נטויה ·
דובבו ונקים זה אלי · עזי וזמרת יה : הלכו בתוך הים והמים להם
חומה · הוליכם בתהומות כבבקעה אדם ובהמה · הבאים אחריהם

ורעמו

אתה האשטו גלייכט טאג אונ' נאכט פאר איין שארן דא זיא האבן איר נאך גיזאגט איינר פייניגר · אייני אויגן דיא האבן גזעהן דיא פר צורונג פון איר לייב אויף דען בארטן דעש מער · דיא גלאבר אן גאט דז זיין ישראל די זאנגן אן זעלביגן טאג (ויושע יי') אונ' ער הילף גאט · (ברית) ער האט גיווארנט הק"בה דער דא וואר מיר דיין פון דיא אצרים אונ' איין דער לייזר צו זיין אקיים אז ווא ער האט צו גיזאגט צו אברהם אבינו דא ער מיט אים (כורת ברית) וואר צודר ליזן זיין קינדר מיט גרושן גוט דא ער נייגט זיין ארים אונ' די אמכט זיינר האנר דרום אויך גלויבטן אן אים זייכן פארכטר דז ער איז גאט (וירא ישראל) דאש זאך ישראל דא דיא אצרים פאר טאגדן אים ים סוף : (גאולים) ישראל דיא דא ווארן דר לייזט אונ' גפרייט (אכור) אויז דעם טעטש כלואר זיא זיין אזו האדט גיטעקט אין אצרים אז ווען זיא אין איין טעטש גלעגן · דא זיא גינעהן צום ים סוף (אנושה) ווארן זיא גישוועכט ביז צום טוט כלואר זיא ווארן אין גרושר סכנה · די האפרטיגן אצרים יאגטן אין נאך אונ' ווערן גשוועכט אין דיא אינדן דאז ים · (אז ישיר משה) דען זאנג משה אונ' ישראל איין גיזאנג ווייא ער האט גיאכפרט אונ' גיגריסט זיין הילף הק"בה · דפק ער קלאפפט הק"בה אויף דיא טירן פון ישראל דיא אין גלות ווארן אז איין שלאפנדיגר אונ' פר שוועכטר · ער פירט זיא צלגם פון דען דינסט צו פרייאונג · איר פריינט הק"בה צוג זיא מיט איינם אויז גשטרעקטן ארים · אפילו דיא זייגדיגן קינדר רי זאכן די שכינה (דובבו) אונ' רידן דז איז איין גאט · (עזי וזמרת יה) איין שטארק אונ' איין לוב איז גאט · הלכו זיא גינגן צווישן דיא וואסר אונ' זיא ווארן אז איין אויאר · ער פירט זיא אין די אב גרונד אז אין איינר וויזן · אונ' די נאך יאגטן ד

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא :
שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים
נאוה תהלה :

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך :

ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל
דור ודור שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי
אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס
על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי
אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה
תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול
בתשבחות · אל ההודאות : אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה
בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן

אמן יהא שמיה רבא מברך · לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח · ויתפאר · ויתרומם · ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל
שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא
תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא · ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

ווען דער חזן האט ברכו מוים האט זאל קהל דאס זאגן

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט ער (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא
שמו של מלך מלכי המלכים
תהלה

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עושה פלא :

מלכותך ראו בניך · בוקעים לפני משה :

נטע שורק עוצם פארות בערץ · צב צדיק תביא נודר פרץ ·
קנה עדה גער חית בארץ · והיה יי למלך על כל הארץ ·
זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

דם חבבת שביעות צבאך רבה · שמעמצרים תשמיע לצור והגבהי
תקנה שנית ופדה העדר הנשבה · ובא לציון גואל ולשבי :

ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם · ופרוס עלינו סכת שלומך :

אל עוזר הקם טלאיך לעלום · נפלאות יראנו עדים להלביש הלום ·
ציון תדרוש שלם תקם ביהלום · יי יברך את עמו בשלום :

ברוך אתה יי פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : לשבת ושמרו וכו׳

אונ׳ אן אורט טאוגה עטרה גלייכדיא ערשטי נאכט פון סוכות : דער נאך זאגט אן קדיש : עלינו: קדיש יתום: יגדל :
הגבור

נטע פלאנץ דאך דען ווין רעב אעבליג. פון צווייגן איט שטארקהייט · דען הערליכן גרעבלין (משיח) זאלשטו ברענגן דער די בראך פר אוואָרן ווערט · זייא דאך ארוועבן דיא גיאיינטי (ישראל) אונ׳ שרייא אין דר דא איז גגליכן צו איין ווילד טיר אין לאנד · אונ׳ דען ווערט גאט זיין צום קיניג איבר דער גאנצי ערד :

דם הולכ גאט דער דא ליב האט דען נאל פון זיבן זייא דאך אערן דייני הער שארן : דיא לייטונג פון · א׳ריס זאלשטו לאזן העדן פון (צור) דיא הולכי · ארוואַרב צום אנדרן אאל אונ׳ ליז אויס דאס הירט שאף דיא דא איז גיפאנגן : אונ׳ עס זאל קואן קען (ציון) איין ארלייזר · אונ׳ צו דיא דא ווערן (תשובה טאן) :

אל גאט דוא העלפר זייא דאך דייני שאף אויף ריכטן צו איביקייט · וואונדר צייכן זאל אר אונז זעהן לאזן אן צו קליידן איר צירונג. פאשט אויף דען קאפף טליסן · די שטאט (ציון) זאלשטו פארשן (ירושלים) זאלשטו אויף ריכטן איט (אבנים טובות) גאט ווערט זיין פאלק בענשן איט פריד : ברוך גלובט בישטו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אל זיין פאלק ישראל אונ׳ איבר (ירושלים) · וידבר אונ׳ (משה) זאגט דען קינדרן (ישראל) דיא (ימים טובים) פון גאט :

יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃ נֵאוֹץ בַּחֲמִשָּׁה וּבִבְתוּת שְׁלֹשָׁה מִתְחַלֵּק · אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדּוֹף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק · יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃ סִלְסְלוּ לְאַדִּיר עַל אַדִּירִים
בְּמַאְדִּרִים · צָלְלוּ כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים · יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃ עוֹשֵׂה
פֶלֶא לְאָבוֹת וּלְבָנִים בְּהִלּוּלִים · נָאוֹר וְאַדִּיר יְיָ מִי כָּמֹכָה בָּאֵלִים · יְיָ
מִי כָּמוֹךָ ׃ פַּרְעֹה הִצְדִּיק הַדִּין בְּמֶרֶץ · נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ אָרֶץ ·
יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃ צָרְכֵיהֶם בְּלֹא חִסָּרוֹן חֶסֶד לִמְבַקְשֶׁךָ · נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ
אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ · יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃ קוֹל נִשְׁמַע רָגְזוּ עַמִּים וְלָבְשׁוּ שָׁכוּל ·
יֹאחֲזֵמוֹ רַעַד נָמֹגוּ כֹּל · יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃ רַבּוֹת עָשִׂיתָ אֵל עַם סְגוּלָּתֶךָ ·
תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתֶךָ · יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃ שִׁבְתְּךָ מָכוֹן כִּסֵּא
פָּעַלְתָּ לִידִידֶךָ · מִקְדָּשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ · יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃ תָּרוּם יָדְךָ
עַל צָרֶיךָ לְהִוָּעֵד · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד · יְיָ מִי כָּמוֹךָ ׃
זָכַרְתִּי הֲדָרֶיךָ טוֹב לְקוֹרְאֶיךָ בְּהוֹדָיָה · יָחִיד כָּמוֹךָ אֵין לְךָ שִׁירָה
חֲוּוּיָה · מִי כָמוֹךָ מַדְרִישׁ בְּשִׁלְבּוֹן שְׁבִיָּה · יְיָ אֱלֹהִים מִי
כָמוֹךָ חֲסִין יָהּ ׃ בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מי

מיטן דען מער · גאט ווער איז דיר גלייך : (נאץ) מיט פינף ווערטר הט ער ארלירנט (אמר אויב ארדוף אשיג אחלק)
און׳ הט זיך גטיילט אויף דרייא ברטייאן אייני וויל נייארט מיר גוט ווידר האבן און׳ אייני וויל מיר גוט ניט האבן נייארט
צו דר שלאגן און׳ אייני וויל ווא דער שלאגן און׳ איר גוט דער צו דער פיינט זאגט איך וויל זיא נאך יאגן איך וויל זיא גרייכן
איך וויל דען נאך רויב טיילן : גאט ווער איז דיר גלייך : (סלסלו) זיא הוך לובטן דעם דער דא איז שטארק איבר דיא
שטארקי אונטר דיא (אלהים) דיא דא שטערקן זיין נאאן : דיא (אדירים) ווארן פר זונקן אלז איין בלייא אין דיא
שטארקי וואסר : גאט ווער איז דיר גלייך : (עושה) דר דא טוט וואונדר צו די עלטרן און׳ צו די קינדר ווארן זי לובן מיט
לובונג : גאט דוא ביסט דש ליכט און׳ שטרקר ווער איז דיר גלייך אונטר דיא שטארקן : גאט ווער איז דיר גלייך :
(פרעה) הט מיט שטארקהייט גירעכט גיזאגט דיין גריכט : דארום הט ער (אבד) גוועזן דאס דוא האשט גיניגט
דיין רעכטי האנט דז דיא ערד הט זיא איין גשלונגן און׳ קומן צו (קבורה) : גאט ווער איז דיר גלייך : (צרכיהם)
דוא טושט גינאד צו דיא דיך זוכן און׳ גיבשט זיא אירי דורפטן ווידר גיברעך : דוא האשט (ישראל) גפירט מיט דיינר
מאכט צו דיינר הייליגי וואונונג : גאט ווער איז דיר גלייך : (קול) דא דש שטים וואורד גיהערט פון דייני לייטן ווארן
די פעלקר דר שראקן און׳ ווארן בקליידט מיט פר אייניגונג : עס בגרייף זיא איין ציטרנס איר דערן ווער איין אלי פר גאן :
גאט ווער איז דיר גלייך · (רבות) דוא האשט פיל גטאן צו דען פאלק דייני ליבשטי טאן : דוא האשט זיא גבראכט און׳
גפלאנצט אן דען בערג דיינר ערב טייל : גאט ווער איז דיר גלייך : (שבתך) דען אן גבריט שטול דז דוא דיר גווערקט
האשט צו דיינר וואונונג דאשטו דייני גלויבטי גין גבן : דש איז דש (בית המקדש) גאט דאז דייני הענט ציריט האבן :
גאט ווער איז דיר גלייך : (תרום) דיין האנט ווערט ארהייבט זיין איבר דייני לידיגר ווען דוא דיך ווערשט ארצייגן :
גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט : גאט ווער איז דיר גלייך :
זכרתי איך דענק דייני גנאד דש דוא ביסט גוט צו דיא יעלביגי דיא דיך אן רופן מיט דאנק זאגונג : איינציגר גאט
דיר איז גזאגט ווארדן איין גזאנג דש דיין גלייכן ניט פר האנדן איז : ווער איז דיר גלייך דז דוא שטיל שוויגשט
צו דעם אילענד פון דר גפאנגנייט מאל : גאט דער הער ווער איז דיר גלייך אלז דוא איין שטארקר גאט :

נטע

אשירה ליי בשירה עריבה · אל נערץ בסוד קדושים רבה · יי מי
כמוך : במקהלות ברכו אלהים ישראל · אדני ממקור
ישראל · יי מי כמוך : גאני וגאותיו ומתגאה על מתגאים · רם על כל
גוים · יי מי כמוך : דגלני והאמירני עזי ולך יאתה · כי תפארת
עזמו אתה · יי מי כמוך : הן עוללים ויונקים הכירוך אלי אני
לדודי ודודי לי · יי מי כמוך : ויראוך דגול מרבבה בפנים לבחור ·
דודי שלח ידו מן החור · יי מי כמוך : זה אלי ואנוהו אותו אוינו ·
הנה אלהינו זה קוינו · יי מי כמוך : חגור חרב כגבור ומרחם עמו ·
יי איש מלחמה יי שמו · יי מי כמוך : טבעו בים סוף ובעשונית
לדינה · בסאסאה בשלחה תריבנה · יי מי כמוך : ירה רמה רמה
בים מלהבן · ירדו במצולות כמו אבן · יי מי כמוך : כי ימינך וזרועך
עתהו לבא חיב · ימינך יי תרעץ אויב · יי מי כמוך : להתגאות
בקמיך מי יכיל במתקוממך · וברב גאונך תהרס קמיך · יי מי כמוך :
מדרת סאון בערמומית · ערימות בעוים · קפאוה המות בלבים ·

יי

אשירה איך וויל פר גאט זינגן מיט איין זיס געזאנג · גאט איז געשטערקט אין דען גרוסן געזייאן דאט דער הייליג
גאט ווער איז דיר גלייך : (במקהלות) אין פאר זאמלונג האבן גאט גלובט די רעכט פערטיגי גאטס
גאט פון דען אורשפרונג ישראל גאט ווער איז דיר גלייך : (גאוני) ער האט אמכן הערטן אונ' איך האב אים אמכן
הערטן ער איז איין הערטר איבר אלי הערטר : ער איז ארהיבט איבר אלי פעלקר גאט ווער איז דיר גלייך : (דגלני)
ער הט איך גיבאנירט אונ' איין שטערקר האט איך צווייגליך ארהיבט אונ' צו דיר צעאט דיזש דען דוא ביסט דיא צירונג
איינס שטערקהייט · גאט ווער איז דיר גלייך : (הן) פון דיא יונגי בוילפרטי קינדר אונ' זייגנדיגי קינדר האבן דיך איין
גאט ארקענט · איך בין צו איינם פריינד אונ' איין פריינד איז צו איר · גאט ווער איז דיר גלייך : (ויראו) אונ' זיא זאכן
גאט דר דא איז גיבאנירט פון פיל צעהן טויזנטן מיט איין יונג גיזיכט אז איין (בחור) דען איין פריינד שטרעקט זיין
האנט אויז דען לאך צו טאן (נקאות) גאט ווער איז דיר גלייך : (זה) דיזר איז איין גאט אונ' איך וויל אים בזינן · אים
האבן איר גיווטש · דיזר איז נון אונזר גאט דז איר האבן פאר האפט · גאט ווער איז דיר גלייך : (חגור) ער איז אר
גיגורט מיט איין שווערט אז איין שטארקר העלד קיגן דיא אנדרים אונ' זיין פאלק הט ער ארבארמט · גאט איז איין
העלד דוש שטרייטש גאט איז דיין נאמן · גאט אער איז דיר גלייך : (טבעו) זיא ווארן פאר זונקן אין דען (ים סוף)
אונ' אין שוועקעט דיש וואסרש הט ער זיא גירילט · · · מיט דיא אמסן וואש זיא גיאמסן האבן צו ישראל האטשו מיט
זיא גקריגט דא עה ישראל אוועק טיקט : גאט ווער איז דיר גלייך : (ירה) ער האט הרונטר גווארפן ער הט זיא אין
דר היך גווארפן ער הט זיא בטרונגן מיט דען (ים) אונ' הט זיא מיר פאר טטאנד גנואן דאט זיא הריין זעלבטן גלאפן
זיין · זיא זיין גנידהט אין דר טיפנים אז איין שטיין · גאט ווער איז דיר גלייך : (כי) דען דיין רעכטי הנט אונ'
דיין ארים די טוט אילונד אונ'די אין קואנדי צייט דען פיינד בשולדיגן · גאט דייז רעכטי הנט צו ברעכט דען פיינד · גאט
אער איז דיר גלייך : (להתגאות) צו הערטן איבר דייני פיינד ווער ווערט דאט אונטר דייני פיינד קען דר ליידן : אונ'
מיט דיינר גרושי הערלי כקייט צו פירסט דוא דיא קיגן דיך אויף שטין · גאט ווער איז דיר גלייך : (מדרת) דוא האטשט
דיא אמס אויף גיהויפט גיאמטן דיא זעלבטי גיהויפטי אמסן וואו זיא גווינדיגט האבן זיא גיווארטן דיא טב גרונדן אין
איטן

נאמני · וגליות יקבצו מראש אמנה בעדני · אהבתי אתכם אמר ה׳ :
ברוך אתה ה׳ · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך · והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך
ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו
בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך
ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה
נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם
והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על
האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי
בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו
וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים
אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים · אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא ה׳ אלהינו ואין זולתו · ואנחנו
ישראל עמו : הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים
האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד
אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט
רגלינו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו
נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל
בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי
ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו
והודו לשמו : ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

אשירה
וערן דיא פֿאר טריבני פֿאר זמאזט ווערן וויגן דאס ערשטי גֿוובן : איך הב אייך ליב זאגט גאט : ברוך גֿוובט בישט
גאט דר דא הט ליב דיין פֿאלק ישראל :
אשירה

מגן ישעך וענותך תרבני : תרחיב צעדי תחתני | לראש גוים עם לא ידעתי יעבדני : בני נכר
ולא מעדו קרסלי : ארדפה איבי ואשמדם ולא | יתכחשו לי לשמוע אזן ישמעו לי : בני נכר
אשוב עד כלותם : ואכלם ואמחצם ולא | יבלו ויחגרו ממסגרותם : חי יי וברוך צורי
יקומון ויפלו תחת רגלי : ותזרני חיל למלחמה | וירם אלהי צור ישעי : האל הנותן נקמות לי
תכריע קמי תחתני : ואיבי תתה לי ערף | ומוריד עמים תחתני : ומוציאי מאיבי ומקמי
משנאי ואצמיתם : ישעו ואין משיע אל יהוה | תרוממני מאיש חמסים תצילני : על כן אודך
ולא ענם : ואשחקם כעפר ארץ כטיט חוצות | יהוה בגוים ולשמך אזמר : מגדול ישועות מלכו
ארקעם : ותפלטני מריבי עמי תשמרני | ועושה חסד למשיחו לדוד ולזרעו עד עולם :

דיא ברכה פון דער הפטרה פינט אן ברך ד' ע"ב · אשרי · יהללו : אונ' אן היבט איין · הלב קדיש : אונ' אן מורט אוסף (סאונה עטרה) גלייך דען ערשטן טאג פסח · נעריך : דיא כהנים גין צו דוכן · גאנץ קדיש אין כאהיט קדיש יתום יגדל :

מעריב ליל אחרון של פסח

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

אמונת אומן לעם זו ורם זכרת · בשכר האמונה הים קרעת · גוי שומר אמונים באמונה ארסת לך יום אף לך לילה אתה הכינות : ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים ·

דברי האמנתם ביבשה עברו בני · הן נגד אבות לגוזר ים סוף נאמני

אמונת דאס ווארהפטיגי גלויבן האסטו הוכר גאט צו דיין פאלק גידאכט צו לון דאס זיא גגלויבט האבן האסטו זיא דס אער גשפאלטן : דו פאלק דז דא ביוואהרט דיא ווארהייט האסטו אנטשפוזט אום וויל דען גלויבן : דער טאג איז דיין אויך איז די נאכט דיין דוא האסט עז אן ברייט : ברוך גלויבט ביסטו גאט דר דא מאכט פינשטר די אובנטן : דברי איינר ריד הט איר גגלויבט דארום זיינן אייני קינדר ישראל טרוקן דורך גפארן : נון קיגן אייני טרייא האפטיגי (אבות) הט ער דאס (ים סוף) אויף שטיקר גשניטן : אונ' ווען איין לייט ווערט זיין ווערן

הים ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים : פ
ותקח מרים הנביאה אחות אהרן את התף בידה
ותצאן כל הנשים אחריה בתפים ובמחלת :
ותען להם מרים שירו ליהוה כי גאה גאה סוס
ורכבו רמה בים : ס ויסע משה את ישראל
מים סוף ויצאו אל מדבר שור וילכו שלשת
ימים במדבר ולא מצאו מים : ויבאו מרתה ולא
יכלו לשתת מים ממרה כי מרים הם על כן קרא
שמה מרה : וילנו העם על משה לאמר מה
נשתה : ויצעק אל יהוה ויורהו יהוה עץ וישלך
אל המים וימתקו המים שם שם לו חק ומשפט
ושם נסהו : ויאמר אם שמוע תשמע לקול
יהוה אלהיך והישר בעיניו תעשה והאזנת
למצותיו ושמרת כל חקיו כל המחלה אשר
שמתי במצרים לא אשים עליך כי אני יהוה
רפאך :

והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני
בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה
תמימים יהיו לכם : ומנחתם סולת בלולה בשמן
שלשה עשרונים לפר ושני עשרונים לאיל תעשו :
עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם :
מלבד עולת הבוקר אשר לעולת התמיד תעשו את
אלה : כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה
ריח ניחוח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו
וביום השביעי מקרא קודש יהיה לכם כל מלאכת
עבודה לא תעשו :

הפטרה לי'ז' של פסח וידב' דוד בשמו' ב' בסי' כ"ב

וידבר דוד ליהוה את דברי השירה הזאת
ביום הציל יהוה אתו מכף כל איביו
ומכף שאול : ויאמר יהוה סלעי ומצדתי ומפלטי
לי : אלהי צורי אחסה בו מגני וקרן ישעי
משגבי ומנוסי משעי מחמס תשעני : מהלל
אקרא יהוה ומאיבי אושע : כי אפפני משברי
מות נחלי בליעל יבעתני : חבלי שאול סבני
קדמני מקשי מות : בצר לי אקרא יהוה ואל
אלהי אקרא וישמע מהיכלו קולי ושועתי באזניו :
ותגעש ותרעש הארץ מוסדות השמים ירגזו
ויתגעשו כי חרה לו : עלה עשן באפו ואש מפיו
תאכל גחלים בערו ממנו : ויט שמים וירד
וערפל תחת רגליו : וירכב על כרוב ויעף וירא
על כנפי רוח : וישת חשך סביבתיו סכות
חשרת מים עבי שחקים : מנגה נגדו בערו
גחלי אש : ירעם מן השמים יהוה ועליון יתן
קולו : וישלח חצים ויפיצם ברק ויהמם :
ויראו אפקי ים יגלו מוסדות תבל בגערת יהוה
מנשמת רוח אפו : ישלח ממרום יקחני ימשני
ממים רבים : יצילני מאיבי עז משנאי כי אמצו
ממני : יקדמני ביום אידי ויהי יהוה משען לי :
ויצא למרחב אתי יחלצני כי חפץ בי : יגמלני
יהוה כצדקתי כבר ידי ישיב לי : כי שמרתי
דרכי יהוה ולא רשעתי מאלהי : כי כל משפטו
לנגדי וחקתיו לא אסור ממנה : ואהיה תמים
לו ואשתמרה מעוני : וישב יהוה לי כצדקתי
כברי לנגד עיניו : עם חסיד תתחסד עם גבור
תמים תתמם : עם נבר תתבר ועם עקש תתפל :
ואת עם עני תושיע ועיניך על רמים תשפיל :
כי אתה נירי יהוה ויהוה יגיה חשכי : כי בכה
ארוץ גדוד באלהי אדלג שור : האל תמים דרכו
אמרת יהוה צרופה מגן הוא לכל החוסים בו :
כי מי אל מבלעדי יהוה ומי צור מבלעדי אלהינו :
האל מעוזי חיל ויתר תמים דרכו : משוה רגליו
באילות ועל במותי יעמדני : מלמד ידי
למלחמה ונחת קשת נחושה זרעותי : ותתן לי

העם אל תיראו התיצבו וראו את ישועת יהוה אשר יעשה לכם היום כי אשר ראיתם את מצרים היום לא תסיפו לראתם עוד עד עולם: יהוה ילחם לכם ואתם תחרישון: פ רביעי ושבת ו׳ ויאמר יהוה אל משה מה תצעק אלי דבר אל בני ישראל ויסעו: ואתה הרם את מטך ונטה את ידך על הים ובקעהו ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה: ואני הנני מחזק את לב מצרים ויבאו אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו ברכבו ובפרשיו: וידעו מצרים כי אני יהוה בהכבדי בפרעה ברכבו ובפרשיו: ויסע מלאך האלהים ההלך לפני מחנה ישראל וילך מאחריהם ויסע עמוד הענן מפניהם ויעמד מאחריהם: ויבא בין מחנה מצרים ובין מחנה ישראל ויהי הענן והחשך ויאר את הלילה ולא קרב זה אל זה כל הלילה: ויט משה את ידו על הים ויולך יהוה את הים ברוח קדים עזה כל הלילה וישם את הים לחרבה ויבקעו המים: ויבאו בני ישראל בתוך הים ביבשה והמים להם חומה מימינם ומשמאלם: וירדפו מצרים ויבאו אחריהם כל סוס פרעה רכבו ופרשיו אל תוך הים: ויהי באשמרת הבקר וישקף יהוה אל מחנה מצרים בעמוד אש וענן ויהם את מחנה מצרים: ויסר את אפן מרכבתיו וינהגהו בכבדת ויאמר מצרים אנוסה מפני ישראל כי יהוה נלחם להם במצרים: חמישי בשבת ו׳ ויאמר יהוה אל משה נטה את ידך על הים וישבו המים על מצרים על רכבו ועל פרשיו: ויט משה את ידו על הים וישב הים לפנות בקר לאיתנו ומצרים נסים לקראתו וינער יהוה את מצרים בתוך הים: וישבו המים ויכסו את הרכב ואת הפרשים לכל חיל פרעה הבאים אחריהם

בים לא נשאר בהם עד אחד: ובני ישראל הלכו ביבשה בתוך הים והמים להם חומה מימינם ומשמאלם: ויושע יהוה ביום ההוא את ישראל מיד מצרים וירא ישראל את מצרים מת על שפת הים: וירא ישראל את היד הגדלה אשר עשה יהוה במצרים וייראו העם את יהוה ויאמינו ביהוה ובמשה עבדו: אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ליהוה ויאמרו לאמר אשירה ליהוה כי גאה גאה סוס ורכבו רמה בים: עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה זה אלי ואנוהו אלהי אבי וארממנהו: יהוה איש מלחמה יהוה שמו: מרכבת פרעה וחילו ירה בים ומבחר שלישיו טבעו בים סוף: תהמת יכסימו ירדו במצולת כמו אבן: ימינך יהוה נאדרי בכח ימינך יהוה תרעץ אויב: וברב גאונך תהרס קמיך תשלח חרנך יאכלמו כקש: וברוח אפיך נערמו מים נצבו כמו נד נזלים קפאו תהמת בלב ים: אמר אויב ארדף אשיג אחלק שלל תמלאמו נפשי אריק חרבי תורישמו ידי: נשפת ברוחך כסמו ים צללו כעופרת במים אדירים: מי כמכה באלים יהוה מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלת עשה פלא: נטית ימינך תבלעמו ארץ: נחית בחסדך עם זו גאלת נהלת בעזך אל נוה קדשך: שמעו עמים ירגזון חיל אחז ישבי פלשת: אז נבהלו אלופי אדום אילי מואב יאחזמו רעד נמגו כל ישבי כנען: תפל עליהם אימתה ופחד בגדל זרועך ידמו כאבן עד יעבר עמך יהוה עד יעבר עם זו קנית: תבאמו ותטעמו בהר נחלתך מכון לשבתך פעלת יהוה מקדש אדני כוננו ידיך: יהוה ימלך לעלם ועד: כי בא סוס פרעה ברכבו ובפרשיו בים וישב יהוה עליהם את מי

יוצר ליום שביעי של פסח

לזה · ונרשים זה מזה · וזה לעמת זה · וזה כנגד זה · וזה מול זה ·
מזה ומזה · משלשים בשלוש קדוש :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

וואטר אונ׳ דיא שטים פֿון דיא מלאכים דיא דא הייסן (אופנים) דיא דר היבן זיך קיגן איס אין דער היליקייט : צו לייט מיט גרוסן שטורם צו לייטן מיט נידרן שטים : זיא רופֿן איינר צום אנדרן אונ׳ פֿרעגן איינר דען אנדרן אונ׳ נעמן רשות איינר פֿון אנדרן צו זאגן קדושה · איינר קיגן דעם אנדרן זיא זאגן דרייא מאל ק׳ ק׳ ק׳ :

דור ודור אתה בחרתנו · גנץ סאונה עטרה אויז גלייך דען ערשטן טאג פסח אונ׳ אן זאגט הוב הזו : אונ׳ דר נאך גאנץ קדיש : דיא תחינה אטערי ציון דיא מן זאגט אלי טאג רגלים ווערסטו אלז גפֿינדן אין ערשטן טאג פֿון סוכות : אונ׳ מן היבט אויז צווייא ספרי תורה אונ׳ לייאנט (פרשת בשלח) ביז אן (ה׳ רופאיך) :

ויהי בשלח פרעה את העם ולא נחם אלהים
דרך ארץ פלשתים כי קרוב הוא כי אמר
אלהים פן ינחם העם בראתם מלחמה ושבו
מצרימה : ויסב אלהים את העם דרך המדבר
ים סוף וחמשים עלו בני ישראל מארץ מצרים :
ויקח משה את עצמות יוסף עמו כי השבע
השביע את בני ישראל לאמר פקד יפקד אלהים
אתכם והעליתם את עצמתי מזה אתכם : בשבת לוי
ויסעו מסכת ויחנו באתם בקצה המדבר : ויהוה
הלך לפניהם יומם בעמוד ענן לנחתם הדרך
ולילה בעמוד אש להאיר להם ללכת יומם ולילה :
לא ימיש עמוד הענן יומם ועמוד האש לילה
לפני העם : לוי בשבת ג׳ וידבר יהוה אל משה
לאמר : דבר אל בני ישראל וישבו ויחנו לפני
פי החירת בין מגדל ובין הים לפני בעל צפן נכחו
תחנו על הים : ואמר פרעה לבני ישראל נבכים
הם בארץ סגר עליהם המדבר : וחזקתי את לב
פרעה ורדף אחריהם ואכבדה בפרעה ובכל חילו

וידעו מצרים כי אני יהוה ויעשו כן : בשבת ד׳
ויגד למלך מצרים כי ברח העם ויהפך לבב פרעה
ועבדיו אל העם ויאמרו מה זאת עשינו כי
שלחנו את ישראל מעבדנו : ויאסר את רכבו
ואת עמו לקח עמו : ויקח שש מאות רכב בחור
וכל רכב מצרים ושלשם על כלו : ויחזק יהוה
את לב פרעה מלך מצרים וירדף אחרי בני ישראל
ובני ישראל יצאים ביד רמה : בשבת ה וירדפו
מצרים אחריהם וישיגו אותם חנים על הים כל
סוס רכב פרעה ופרשיו וחילו על פי החירת לפני
בעל צפן : ופרעה הקריב וישאו בני ישראל
את עיניהם והנה מצרים נסע אחריהם וייראו
מאד ויצעקו בני ישראל אל יהוה : ויאמרו אל
משה המבלי אין קברים במצרים לקחתנו למות
במדבר מה זאת עשית לנו להוציאנו ממצרים :
הלא זה הדבר אשר דברנו אליך במצרים לאמר
חדל ממנו ונעבדה את מצרים כי טוב לנו עבד
את מצרים ממתנו במדבר : ויאמר משה אל

העם

עבדיו ואוהבי שמו בהם ישבנו · ומבשן וממצולות ים ערת תעלנו ·
עזה אלהים זו פעלת לנו · השם בחיים נפשנו · ולא נתן למוט רגלינו ·
כי בחנתנו ככסף לצרפנו · הבאתנו במצודה שמת מועקה
במתנינו · הרכבת אנוש לראשינו · באנו באש ובמים לרויה
תוציאנו · תחננו ותברכנו ותאיר פניך אלינו · תאיר גרינו ותגיה
השכנו · חזה ציון קרית מועדנו · חזן כי אם שם אדיר יי׳ אדוננו ·
דרבות ירושלים יפצחו רננו · כי נחם יי׳ ציון בית מקדשנו · חשף
זרוע קדשו ולנקום נקמתינו · וראו כל אפסי ארץ את ישועת
אלהינו · בשובו עמנו מגלותינו · ויצמח צמח צדיק לעדתינו · וזה
שמו אשר יקראו יי׳ צדקנו : ואז תתגדל ותתקדש · אדירי מלכי
בקודש · נורא אלהים ממקדש קודש · אלהים דרכך בקודש · מי
כמוך נאדר בקודש · הנערץ באראלי קודש · ויהללוך בהדרת
קודש · וישתחוו בהר הקודש · באראלים וחשמלי קודש · יקדישו
ויעריצו בקודש · וקול כנפי חיות הקודש · כקול מים רבים בקודש ·
וקול אופני הקודש · לעמתם משאים בקודש · קול רעש גדול
בקודש · וקול דממה דקה בקודש : קוראים זה לזה · ושואלים זה

לזה

אונ׳ דיא ליב האבר זיינן נמאן דיא ווערן רומן דרינן אין לייט ווען ער אויך ברענגט אונש אויז דעם בטן אונ׳ פֿון טיפֿנים
רעס ים : דען ווערן איר זאגן די שטארק פֿון גאט הט עס גטאן צו אונש דער דא האט אונזר לייב גטאן לעבן אונ׳ האט
ניט לאזן גליטן אונזר פֿיס דען (צרפתנו) דוא האטט גלייטרט אונש אז איין זילבר דוא האטט גפרובט אונש : דוא
האטט אונש גברכט אין דש גלות גלייך אז לעגן איר פֿאר שלאסן אין איינר שאנץ אונ׳ גטאן (מועקה) איין בשליסונג
אן אונזר לענדן : דוא האטט אמכן רייטן איין שלעכטן מענש אויף אונזר הייפט : אונ׳ ווען זיר זיינן קומן אים וואסר אונ׳
פֿייאר האטטו אונש אויש גלוגן (לרויה) צו ערקוויקט : דוא זאלטט דר בראן אונש אונ׳ זאלטט בענטשן אונש אונ׳ זאלטט
דר לייכטן דיין אנגלזיכט צו אונש : דר לייכט אונזר ליכט אויז דער פֿינשטרנס אונ׳ עז ציון דיא שטאט אונזר ביטערגונג : דען
נאך דארטן איז גשטארקט גאט אונזר הער : דיא הורבות פֿון ירושלים דיא ווערן עפֿנן צו לובן אים : ווען ער ווערט
טרייסטן ציון דיא שטאט אונזר בית המקדש : (חשף) דז ער הט אנטפלעקט זיין הייליגן אריס צו רעכן אונזר ראכונג :
דען ווערן זעהן אלי הערן אויף דר ערדן די הילף אונזר גאט : ווען ער ווערט ווידר קערן מיט אונז אויז אונזרגלות אונ׳
ווערט שיקן משיח צו אונזר גאיין אונ׳ אן ווערט אין הייסן (יי׳ צדקינו) דרום אז אין זיין טעגן ווערט גאט ווייזן דאס איר
גרעכט זיין : (ואז) דען ווערט גאט ווערדן גגרפרט אונ׳ גהייליגט : איין גאט אונ׳ איין קיניג אין הייליקייט : ער איז
פֿארכטיג גאט פֿון זיין הייליגי דינר זיין וועג אין הייליגן היכל : ווער איז אז דוא גשטארקט מיט הייליקייט אונטר דיא
הייליגי מלאכים : דיא לובן דיך מיט שונהייט : אונ׳ זיא בוקן זיך צו דיר צו ירושלים אז דיא הייליגן מלאכים : דיא דא
הייליגן אונ׳ שטרקן דיך אין דר הייליקייט אונ׳ דיא שטים פֿון דיא (חיות הקודש) מיט איר פֿליגל איז אז שטים פֿון פֿיל

צרה עמנו להושיענו · לא מאסנו ולא געלנו לכלותינו · ולא עשה
עמנו כלה כחטאתינו · ובכל עת ידו נטויה עלינו · בגלות שנער
שלח למעננו · ובעילם שם כסאו לרחמנו · ובעבדותינו לא עזבנו
אלהינו · ויט עלינו חסד לפני שובנו · לתת לנו מחיה ולרומם בית
מאוינו · גרנו משך עם קדר לשכנינו · ולא עשה כלה עם
שאריתנו · ובארץ נכריה כמעט שכנה דומה נפשנו · לולי יי
שהיה בעזרתינו · כי בכל פה אכלונו להדיקנו · ועלם הכבד
הכבידו עלינו · עד יערה ממרום רוח לנחמנו · כי יי שופטינו יי
מחוקקנו · יי מלכנו הוא יושיענו · קול גאולה ישמע בארצנו · יי
חננו לך קוינו · היה זרועם לבקרים אף ישועתינו · ולא נסוג אחור
ממך ותחיינו · תמהר לשכון כבוד בארצנו · ויבא מבשר שלום
לבשרנו · וישאו קול לרנן כל צופנו · בבוקר חסדך שבענו ·
ונרננה ונשמחה כל ימינו · וכימות עניתנו שמחנו · ומעשה ידינו
כוננה עלינו · הושיעה ימינך ועננו · ומתהומות הארץ תשוב
תעלנו · ישועתך אלהים תשגבנו · ונהללה שמך בשיר ונגדלנו ·
כי אלהים יושיע ציון בימינו · ויבנה ערי יהודה ובהם יושיבנו · וזרע
עבדיו

פֿאר אונז ווערדיגט אונ׳ פֿאר דארבן אונש : אונ׳ ער האט אונש ניט גיטאן נאך אונזרן פֿר זינדן אונ׳ אזו לייט אונ׳ איז נאך זיין
האנט אויז גינייגט איבר אונש · אין דאש גלות בבל וואר ער גזענט פֿון אונזרן וועגן וויל איר דארינן וואררן צו העלפֿן אונש
אונ׳ אים גלות (אדי) האט ער זיין שטול הין גיטראגן צו דער בארמן אונש אונ׳ אין אונזר דינן־דעם אלך כורש האט ער
אונש ניט פֿר לאזן אונזר גאט · אונ׳ ער האט אונש געבן צו גנאד פֿאר אונזר פֿענגר דז ער אונש ווידר גאב אחיה צו זיין
אין ארץ ישראל אונ׳ ווידר צו דר היכן דאז הויז (אמינו) אונזר לוסט דאש בית המקדש · אונ׳ אז איר האבן גוואונט
מיט דען (אלכי ישמעאל) אונזר שכנים דא האט ער ניט גיטאן פֿאר דארבן אונזר איבר בלייבונג · אונ׳ אין לענדר דער
פֿרעמדי העט אין ווינליג גפֿעלט דאז אונזר לייב העט גירואט אים קבר ווער ניט גוועזן גאט אין אונזר הילף דען אין אלי
ווינקל האבן זיא צו אמלן אונש אונ׳ אירי יאך זיא האבן בשווערט אויף אונש ביז גאט ווערט דער וועקן זיין גאיט אויף אונש
צו טרישטן אונש (כביאת המשיח) דען גאט איז אונזר ריכטר אונ׳ אונזר העער אונ׳ אונזר קיניג אונ׳ אונזר העלפֿר · איין
קול פֿון דער גאולה ווערט ווערן גהערט אין אונזר לאנד אז גאט ווערט דער בארמן אונז צו דעם איר האבן גהאפֿט זייא
אונזר שטארק צו אלי מארגן איר ווען ניט (נסוג) · פֿר רוקן אונש פֿון דיר · אונ׳ דוא זאלשט מייאן צו אכלן רואן דען
(כבוד השכינה) אין אונזר לאנד · אונ׳ ער זאל קומן (אליהו הנביא) צו זאגן דיא בשורה אונזרש פֿריד דען ווערדן אל
אונזרי אן זעהר אויף היבן איין שטים צו לובן דיך · מיט דעם מארגן דער גאולה זעט אונש דען וועלן איר לובן דיך מיט
פֿרייד אלי אונזרי טאג אז זו לאנג אז דוא אונש גפיינגט האשט דר פֿרייא אונז אונ׳ דש ווערק אונזר הענד דוא זאלשט ברייטן
העלף אונז מיט דיינר רעכטי האנד אונ׳ ענטפֿר אונז · אונ׳ פֿון אב גרונד דר ערד דו זאלשט אויף ברענגן אונש מיט דיינר
הילף דו זאלשט שטערקן אונש : דען וועלן איר לובן זיין נאמן מיט גזאנג אונ׳ וועלן אלפרן אין · דען גאט איז דער העלפֿר
ציון אין אונזרן טעגן אונ׳ ער ווערט בויאן דיא שטעט פֿון יהודה אונ׳ ווערט אונש אניין זעצן אונ׳ דעם זאמן זיינר קנעכט
אונ׳

וְכֻלָּם עָבְרוּ בַיַּבָּשָׁה בְּמַיִם עַזִּים נְתִיבָתָם · וְהַמַּיִם לָהֶם חוֹמָה מִימִינָם
וּמִשְּׂמֹאלָם בַּהֲלִיכָתָם · וְרֶסֶן מַתְעֶה עַל לְחָיֵי עֲנָמִים לַהֲבִיאָם בַּמַּיִם
לְכַלּוֹתָם · וְנִהֲגָם בִּכְבֵדוּת וַיָּסַר אֵת אוֹפַנֵּי מַרְכְּבוֹתָם · וַיָּשׁוּבוּ הַמַּיִם
וַיְכַסּוּ אֶת הָרֶכֶב וְאֶת הַפָּרָשִׁים בְּשִׁטְפָתָם · וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְּיַם
סוּף וְכָל צִבְאוֹתָם · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר בִּשְׁאֵרִיתָם ·
וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ וְרָאוּ פִּגְרֵי שׂוֹנְאֵיהֶם בְּמַפַּלְתָּם · וַיַּאֲמִינוּ בִדְבָרוֹ
וַיָּשִׁירוּ תְהִלָּתוֹ בִּישׁוּעָתָם : וְאִלּוּ כָל הַיַּמִּים דְּיוֹ וַאֲגַמִּים קוּלְמוּסִים ·
וּבְנֵי אָדָם לַבְלָרִים וִירִיעוֹת אֲרָצוֹת פְּרוּסִים · וְכָל שַׂעֲרוֹת אָדָם פִּיּוֹת
וּלְשׁוֹנוֹת מְקַלְּסִים · אֵינָן מַסְפִּיקִין לַחֲקוֹר פְּלָאוֹת וְנִסִּים · אַחַת מֵאֶלֶף
אַלְפֵי אֲלָפִים וְרִבֵּי רְבָבוֹת הַנַּעֲשִׂים · אֲשֶׁר פָּעַל אָדוֹן לְעַם מִבֶּטֶן
עֲמוּסִים · כִּימֵי גּוֹי גָּדוֹל אֲשֶׁר בְּנִסִּים מִתְנוֹסְסִים · אוֹ הֲנִסָּה אֱלֹהִים
לָבֹא לָקַחַת לוֹ גוֹי מִקֶּרֶב שׁוֹסִים · בְּמַסּוֹת בְּאוֹתוֹת וּבְמוֹפְתִים
וּבְמִלְחָמָה נֶהֱרָסִים · כְּכֹל אֲשֶׁר עָשָׂה לָנוּ אֲדוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים :
חַסְדֵי יְיָ כִּי לֹא תָמְנוּ · וְלֹא כָלוּ רַחֲמָיו מִמֶּנּוּ · יוֹם יוֹם יַעֲמָס לָנוּ ·
הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ · בְּמִצְרַיִם נִגְלָה עֲבוּר לְגָאֳלֵנוּ : וּבְכָל

צרה

גאנץ שטונדן בייא דעם וואסער צו גידרן אריין · דען וואר (שבט בנימין) דער ערשטער אוך רודם דער דא גוועלטיגט אונטר ישראל דער וואר ספאל האלך דער קאם פון בנימין אונ׳ די הערן פון יהודה די נידרטן אין באלד נאך אזו נאהנט אז און איט איינם שטיין ווערפן · ענגט אונ׳ אלי פורן איבר דיא שטארקן וואסר אין איינם טרוקנן שטעג · אונ׳ דא זיא גינגן דא וואר די וואסר אין צו מירה רעכטי אונ׳ לינקי האנט צו איין אווימר אונ׳ די אנדרם די וואלטן נון גפרן אנטלויפן דא טעט הק״בה אין (רסן) אין לאם אין סיר אונד אז און דיא פפעטט טוט צו לענקן זיא אונ׳ צו פר אידן זיא צו פער דערבן זיא · אונ׳ ער טעט אב די קיילכטיגי האלפן אירי רעדר דורך וואגן שטאלפרט אויך די פעלקר דא וואר זיא גפירט אים טווערליכקייט אונ׳ דא ישראל דורך וואר דא ווידר קערטן דיא וואסר אונ׳ בדעקטן איט איר פר פלין דיא רייטר אונ׳ דיא וועגן (ונער) אונ׳ ער אום שטירצט הק בה פרעה אונ׳ אל זיין היער אין דאס ים סוף אונ׳ די וואסר דעקטן צו איר ליידיגר דש איינר פון אין ניט איבר בלייבט · אונ׳ דיא גליבטן די פורן דורך אונ׳ זאכן דיא פגרים פון איר טונאים ווי זיא האטן איין אפלה גנומן דען גליבטן זיא אן זיין דיר אונ׳ זאגן אויף זיין הילף · אונ׳ ווען עס ווערן אלי אשר טינט אונ׳ דיא גרעריכט קולמוסים פענן אונ׳ אלו ליטן · (לבלרים) טרייבר : אונ׳ אזו פיל פפיר דז אן דיא ערד איט בדעקן קענט אלי דאר דר איגנסן ווערן איילך אונ׳ דיא צונגן זעלטן לובן דאס ווער אלס ניט גנוגן צו בטרייבן דיא וואונדר אונ׳ ניכן איין חלק פון טויזנט אל טויזנט אונ׳ צעהן אאל צעהן טויזנט פון דיא ניסים דיא דא ווערן גשעהן דז גאט דער הער אלי ווערק האט געטאן צו ישראל דען וואו איז איין פאלק דז אזו דער הכבט איז גוואורן איט ניסים אז ישראל אונ׳ וועם הט גאט געטאן ניסים צו אויס ציהן איין פאלק פון (טוסים) זייני רויבר איט ניכן אונ׳ וואונדר אונ׳ איט אלחאה נהרסים זיין זיא וואורן צו פירט אז וויא ער האט געטאן דען אצרים פון וועגן ישראל דער הער פון אלי אעשים ·

חסדי ריא גנאד פון גאט דיא זיין נאך ניט אויס גלובט וויא ער הייגט אונ׳ אלי וועגן אונ׳ זיא האבן ניט אויף גיהערט זיינידער בארמיקייט פון אונס אונ׳ נאך אלי טאג (יעמס) ער איז אויף לאדן אונס זיין הילף אין אצרים ער האט טאן דער ליין אונס אונ׳ אין אלי צרות איז ער איט אונס צו העלפן אונס · ער האט ניט פאר שטאט נאך (גאלנו)

פאר

קורותם · ויהפך לבו ולבב עמו לרדוף אותם · ויאמר מה זאת עשינו
וישמו על עקב בשתם · ואמרו נבכים הם ועבטו ארחותם · נרדפה
אחריהם ונראה ברעתם · ויאסר את רכבו בעצמו כדי לזרזם
ולפתותם · ואת עמו לקח עמו בדברים לרמותם · דרך מלכים
להתנהג אחרי חילותם · ואני אקדים ראשון להלחם במלחמתם ·
דרך מלכים ליטול ראשית ביזתם · ואני אשוה עמכם בשלל צבעי
רקמתם · ועוד אפתח אוצרותי ותקחו כל שכיות חמדתם · מיד ויצאו
כלם בלב שלם וערכו מערכותם · ויקח שש מאות רכב בחור עם כל
כלי משחיתם · וכל רכב מצרים עמהם בעזרתם · וישיגו אותם
חונים על הים במקהלותם · ונשאו עיניהם וראו צריהם בקרבתם ·
חיל ורתת שם אחזתם · וזעקו בתפלה ותפשו אמנות אבותם ·
וגואלם חזק ונוקם נקמתם · וירא בצר להם בשמעו את רנתם ·
ויושיעם למען שמו גאלם מצרתם · מנוגה נגדו עביו עברו ברד
ואש גחלתם · וישלח חציו ויפיצם וברקים רב להמותם · ויגער
בים סוף ויחרב ויוליכם בתהומות במסלתם · ושבטי יה עמדו על
הים לירד בירידתם · ושם בנימן צעיר רודם ושרי יהודה רגמתם ·

וכלם

וואר פֿער קערט זיין הערץ אונ׳ דס הערץ פֿון זייני קנעכט אונ׳ וואלטן נאך יאגן אים אונ׳ זיא זאגטן וואס האבן וויר געטאן
אונ׳ זיא וואָרן זיך פֿר וואונדרן צו ריק דז זיא האבן זיך אזו איין שאנד לאזן איבר פֿארן : אונ׳ זיא זאגטן אויך ישראל נבֿכים
זיא ווארן פֿר אירט אים לאנד אונ׳ איר וועג זיינן פֿר קריאט איר וועלן אים נאך יאגן אונ׳ וועלן זעהן אן אירם בין אונ׳ ער
באנד פרעה זעלברט זיין רייט וואגן דער ווארטן דז ער דס פֿאלק איבר רידט אונ׳ איין (לב) אאלבֿט אונ׳ איט גוטי ווארטן
וואר ער (ארוהה) זיין פֿאלק אונ׳ ספראך צו אין דר טרר פֿון אנדרי אלכים איז וועלן זיא אין דיא אלהאה ציהן דא געגן זיא
צום הינדרסטן דער ווארטן וועלן ער צום לויפֿן קואט דאס ער בעטר אנטקומן קאן אונ׳ איך וויל אויך פֿארן אן דער שפיץ
שטעלן צו סטרייטן אייאר טטרייט · אך איז דער טרר פֿון אנדרי אלכים וועלן זיא דיא אלהאה גוואונן האבן דא נאאן זיא
דז בעטש פֿאר ארמב פֿון דען זאך רויב אונ׳ איך וויל אלש גלייך איט אייך טיילן פֿון גיפֿערטי אונ׳ גפארדירטר קליידר נאך
איינס וויל איך עפֿנן אייני אולרות אונ׳ נעאט ארוים אלז אייני גלוסטיגי תלפֿיטים · דא גינגן זי באלד אלזנו אאל איט גאלגן
הערצן אונ׳ אן ריכטן אירי אויז ריכטונג צו דער אלהאה אונ׳ ער נאם זעקש הונדרט הייבט לייט איט אירי (כלי משחיתים)
אונ׳ אלז רייטר אין אצרים די ווארן אין איר הילף אונ׳ זי גרייכטן ישראל דאס איר פֿר זאאלונג רואטן בייא דען ים אונ׳ זיא
אויך הובן איר אויגן אונ׳ זאכן איר ליידיגר גנעהן דא בגריף זיא וויא טאג (ורתת) אונ׳ צטרנט : אונ׳ זיא טרייאן צו
הקב״ה אונ׳ בגריפֿן דס האנט וועדך דאס זיא האבן געלערט פֿון איר עלטרן צו טאן תפֿילה צו גאט אים לייט אירר ליידן
אונ׳ איר שטארקר דער ליזר דער וואר (מקם) איר נקאה אונ׳ פֿר זאך אן איר לייד דא ער הערט איר לוב אונ׳ ער העלף זי
אוס זיינם הייליגן נאאן וואן אונ׳ דר לאט זיא פֿון איר לייד : (אמגה) פֿון דעם זילכט דז קיגן אין איז זיא איבר פֿארן האגיל
אונ׳ פֿייארגה קוין · אונ׳ ער זענדט זייני פֿפֿיילן (ויפיצם) אונ׳ פֿאר טפרייטט זיא אונ׳ איט זייני בלין ער פֿר טוואט
זי אונ׳ ער אן טרייא דס אער אונ׳ עס וואר טרוקן אונ׳ ער פֿירט זיא אין סטעג דאס אב גרונד דס אער אונ׳ דיא געלעגט

גאטס

ויסגר לברד בעירם ולרשפים חיתם · וישלח בם חרון אפו עברה וזעם
וצרה להבעיתם · ומלאכי רעים במשלחתם · ולא חשך ממות
נפשם וחיתם · ויך כל בכור במצרים ואוני ראשיתם · ויוציאם
בכסף ובזהב ואין כושל במחנותם · נפל פחדם על מצרים ושמחו
בצאתם · פרש ענן למסך ואש להאיר אפילתם · ויוצא עמו בששון
בחיריו ברנתם · ויסעו מרעמסס לסכות ומסכות לאיתם · ומאיתם
לפני פי החירות היתה חניתם · בין מגדול ובין הים באמצעיתם · לפני
בעל צפון הנשאר מכל אלילי פחזותם · ולמה נשאר הוא כדי להשיאם
ולהטעותם · שיאמרו קשה יראתם שלא לקתה כמותם · שם חנו
ביום השלישי לנסיעתם · וברביעי מתקנים כליהם ומציעין בהמתם ·
ואמרו להם האוקטורין במילתם · הגעתם תחום אשר קבעו לכם
צועים בטובותם · אשר אמרתם דרך שלשת ימים נלך ונשוב
לעבדותם · וגאולים השיבו לא יצאנו ברשותם · כי אם ביד רמה
בעל כרחם שלא בטובותם · והם ענו רוצים ולא רוצים איש כפי
שיחתם · סופכם לקים דבר מלכות ולא לעבור על דעתם · ועמדו
עליהם והכום ופצעום והרגו מקצתם · והם הלכו והגידו לפרעה כל

קורותם

אונ' זו דיא שדים איר לעבן · ער שיקט אן זי זו דער שרעקן זי איט זיינם גרים צארן אונ' די ביזה אלאכים דיא טעטן
איר שליחות אן דיא אלרים אונ' ער האט ניט (חשך) פר איטן פון דעם טוט איר לייב אונ' לעבן אונ' ער שלוג אלי
בכורים מיר ערשטר זאמן אין אלרים דען צוג ער זיא אויס איט זילבר אונ' גאלד אונ' קיינר אונטר זיא האט געשטרויכלט עס
פיל אויף דיא אלרים איין גורא אונ' דרום פרייאטן זיא זיך דא זיא אויז גינגן · ער שפרייטט איין וואלקן איבר זיא פר איין
דעק אונ' איט איין פוייארגין זייל דר לייכט ער (אפילתם) איר פינסטרנס אונ' ער צוג אויז זיין פאלק איט פריידן זייט אויס
דער ווילטי איט לוב אונ' זיא צוגן צום ערשטן פון (רעמסס) קען סוכות אונ' פון סוכות קען (איתם) אונ' פון איתם
רואטן זיא ווידר צו ריק פר (פי החירות) צווישן איין גורט היש (מגדול) אונ' דעם ים · פאר דער (עבודת זרה)
דיא דא הייסט בעל צפון דיא וואר איבר גבליבן פון אל מיר אב געטרייא דא האט הק"בה דרום איבר גלאזן דז ער דיא
אלרים דא איט (אטעה) וואר אונ' זיא דרום אן ריידן נאך צו יאגן ישראל דען זיא שפראכן דיא (עבודת אליל) איז
אטכטיג דז הק"בה האט איר ניקש קענן טאן (והמה ראייה) ישראל זיין כון אריבר גוועזן אונ' אם דריטן טאג פון אירן
ציהן האבן זיא [illegible] אוזן הער קוואן אונ' אם פירדן טאג דא גרייטטן ישראל אן איר פערד אונ' רישטן זיך ערשט רעכט צו
ציהן פארט דען שפראכן (האוקטורין) דיא שלוחים דיא פרעה האן איט גיב · עס האט גרייכט דיא צייט דז איך דיא
אלרים האבן פר גיטט צידיג צו גין אז איר זעלברט גרעט האט איר וועלט דריא טאג גין אונ' דער נאך ווידר אום קערן
צו אייאר דינסט אונ' ישראל דיא דער ציזטן ענטפרטן איר זיין אן איר רשות אויז גאנגן נייארט אופן בגאר אונ' האבן אים
ניקס דרום צו דאנקן דא שפראכן דיא שלוחים ווידר איר וועלט אודר וועלט ניט אונ' רעט עמש איין אידר וויל · איר אוטט
דאך לסוף האלטן דעם אלך פרעה זיין גבאט אונ' ניקטן טון ווידר זיין ווילן · דען שטונדן ישראל אויף אונ' שלוגן (ופצעום)
אונ' וואונדן דז עטליכי שטונדן ניאר אויף · דא גינגן זיא צו פרעה אונ' זאגטן אים וויא עס אין גאנגן וואר איט ישראל דען

וואר

איתני : אשר גמלנו כרחמיו וכרוב חסדיו לעיני : ויאמר אך עמי
המה ובני · בנים לא ישקרו נאמני · בני אמוני בני בחוני · ויהי
להם למושיע מיגוני · בכל צרתם לו צר כעניני : ומלאך פניו הושיע
המוני · באהבתו ובחמלתו גאלם ממעני · וינטלם וינשאם עד הנה
עזרוני יי : ולא הסיר חסדו מהם בכל מקום גלותם · ולא מאסם ולא
געלם לכלותם · גלו תחלה למצרים בשבעים נפשותם · ויפרו וירבו
במאד מאד להרבותם · ויתחכמו עליהם פוטים להשחיתם · הפך
לבם לשנאתם · ולהתנכל בסבלותם · ויעבידום בפרך בכל עבודתם
וישימו עליהם שרי מסים לענותם · ויצעקו אל יי בצר להם
ממצוקותם · ולמעון קדשו השמימה עלתה שועתם · ויקם להם
מושיעים להושיעם מצרתם · שלח משה ואהרן אשר בחר בהם
ובשליחותם · וישם במצרים אותותיו ומופתיו להראותם · ויהפוך
לדם יאריהם וכל נהרותם · הפך את מימיהם לדם וימת את דגתם ·
אמר ויבא ערב וכנים בכל עפרותם · וישלח בם ערב ויאכלם וצפרדע
ותשחיתם · ויתן לחסיל יבולם ולארבה תבואתם · ויאכל כל עשב
בארצם וכל פרי אדמתם · ויהרוג בברד גפנם ובחנמל שקמותם ·

ויסגר

האט אונ' דיא פיל טובות דיא דוא אונז גיטאן מייני שטארקי אבות פאר גאלטן האשט פאר מייני אויגן אום ווילן זיין דער
בארמיקייט אונ' אום ווילן זייני גנאד · ער זאגט גאט זיא זיין יוא נאר מיין פאלק איך האב קיין אנדרש אים עולם אויך
מייני קינדר אונ מייני ווארהאפטיגי דיא ניט אן איר לייקן · קינדר מייני ווארהאפטיגי דיא איך פר זוכט האב אונ' ער וואר
צו אין איין העלפר פון איין טרויאריג זאכר אין אלי אירי לייד איז אים אך לייד אונ' דען אלאך פאר זיינם פנים דר מלאך מייני
ברואונג · אום ווילן זייני ליבשאפט (ובחמלתו) אונ' אום ווילן זיינר דער בארמיקייט ער האט דער לזט זיא פון אייני
פיינגר אונ ער האט גטראגן זיא אונ' דר הובן ביז אל הער האט גיהאלפן אונז גאט אונ' האט ניט אב גיטאן זיין גנאד פון
זיא אין אלי שטעט אירם פר טרייבן אונ' האט ניט פר איטן זיבנציג נפשות אונ' זיא פרשלפרטן אונ' אערטן זער דען וואלטן
די אצרים קוינן איבר זיא צו פר דערבן זיא ער פר קערט איר הערץ דז זיא אין יוסף זיין לעבן האטן ישראל ליב אילט האטן
זיא ישראל פיינט אונ' הילטן גדאנקן צו אאכן ערבטן זיא דען אאכטן זי דינן זי מיט הארטיגליכן אלירלייא ארבייט אונ' האבן
בפולן אויף אין שרים צו פייניגן זיא אום אסים וולן דאט זיא אלי טאג ערבטן אוסטן אונ' זיא טריאן צו גאט (ממצוקותם)
אויס איר בלוינקנס אין אירן ליידן אונ' צו זיינר הייליגה וואונונג צו הימל גינג אויף איר גשרייא אונ' שטעלט אויף איין העלפר
צו העלפן זיא פון איר לייד · ער שיקט משה אונ' אהרן דיא ער האט דער וועלט אן איר שליחות אונ' ער טעט אין אצרים
(אותות ומופתים) צו וויזן זיא אונ' עס וואר פאר קערט צו בלוט אירי וואסר אונ' איר בעך ער פר קערט איר וואסר צו
בלוט אונ' ער טיטט (דגתם) איר גפ טילט איט זיינם זאג ברמלט ער גאיטט אלרלייא חיות אויף לייז אן אל איר ערד אך
פרעש דיא וואכן פר דארבן זיא אונ' ער גאב (לחסיל) צו דיא הייטרעקן איר פרולט דער עסט אל דיא קרייטר אין אירם
לאנד אונ' די פרולט אירם לאנד אונ' ער דער שלוג איט דעם האגל אירי ווין שטעק (ובחנמל) אונ' איט איין היישרעקן
דער הייסט (חנמל) (שקמותם) איר אייכן בוים · אונ' ער האט איבר ענטפרט איר פיך צום האגל (ולרשפים)
אונ'

מְלוּכָה וּגְבוּרָה שֶׁלוֹ · נִשְׁתַּחֲוֶה לַהֲדוֹם רַגְלוֹ · שִׂמְחַת עוֹלָם בְּהַגְדִּילוֹ · עָלַי בְּאַהַב בְּהַרְגִּילוֹ · פְּנוֹת אוֹיֵב וּלְהַשְׁפִּילוֹ · צֹאנוֹ לְרָעוֹת בְּצִילוֹ · קַרְנוֹת רְשָׁעִים בְּהַפִּילוֹ · רוֹמְמוֹתָיו לְהַגִּיד וְחֵילוֹ · שְׁכֶם אֶחָד לַעֲבוֹדָלוֹ · תֵּבֵל וּמְלוֹאָהּ לְהַלְלוֹ :

לְהַלְלוֹ יְחוּדוֹ לְהַעֲרִיץ · יְיָ מֶלֶךְ חָגַג הָאָרֶץ · חזן וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ :

שֵׁם יִקָּרֵא כִּכְתִיבָתוֹ · מֶחֱצָיו תִּתְמַלֵּא תֵּיבָתוֹ · עוֹד תִּתְנַשֵּׂא מַלְכוּתוֹ וְכִסְאוֹ יִכּוֹן כִּמְלֵאתוֹ · נָכְרִי שֵׂעִיר בְּהַכּוֹתוֹ · בְּאוֹיְבָיו יִתֵּן נִקְמָתוֹ · רִבּוֹת מוֹפְתֵי גְבוּרָתוֹ · יִתְקַע בְּשׁוֹפָר בִּסְעָרָתוֹ · חזן צִיּוֹן יְקַנֵּא בְּקִנְאָתוֹ חַיַּת קָנֶה בְּגַעֲרָתוֹ · קִרְיַת מֶלֶךְ בִּבְנוֹתוֹ · חֶבְיוֹן עֻזּוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ · זְרוּיִם בִּקְצֵוי אַדְמָתוֹ · קְבוּצִים בְּבֵית תִּפְאַרְתּוֹ · וְשָׁם נְשׁוֹרֵר תְּהִלָּתוֹ · אוֹמֶץ חַסְדּוֹ וְצִדְקָתוֹ · מוֹרֶה צֶדֶק לַעֲדָתוֹ · בְּתוֹכָם יַצִּיב שְׁכִינָתוֹ :

שְׁכִינָתוֹ עִמָּנוּ לְהִתְאַחֵד · וְאוֹתָנוּ יַעֲשֶׂה לְגוֹי אֶחָד · כִּי יוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת יְיָ כְּעַל כָּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ וְרַב טוּב לְבֵית

איתני

טאג (ביציאת מצרים) דז איך גאט צו דען ערשטן יום טוב : יי׳ דען ווערט גאט קיניגן צו איביג : מלוכה דאז אלכות אונ׳ דיא גבורה איז זיין : איר וועלן זיך בוקן צום בית המקדש דז איז דז שעמל זיינר פיסן : איין איביגי פרייד ער ווערט אויך אונז גריסן אין זיינם פרייאן אויך אונז איט ליבשאפט : ווען ער ווערט אויז רויאן זיין פיינד אויז ארץ ישראל אונ׳ ווערט אין אשפיל זיין אונ׳ ווערט ווידן ישראל אין זיינם שאטן : אונ׳ די אאכט פון דיא רשעים ער ווערט אאכן פאלן : זיין הויך אונ׳ זיין קראפט בקאנט צו אאכן דען ווערט דר גאנצר עולם נייגן (שכם) איר אקסיל צו דינן איס · דיא וועלט אונ׳ איר דער פילן דיא ווערן לובן אין : (להללו) זיא ווערן לובן אונ׳ שטארקן זיין איינקייט וועט גאט ווערט קיניגן דא ווערט זיך פרייאן די ערד · והיה דען ווערט גאט זיין צום קיניג א בר דער גנצר וועלט : שם דען טם ווערט אן לייאן איט דיא אותיות דיא פאר אונס גשריבן זיין אונ׳ ניט אז איר איצט לייאן (אדני) : דען אן עטליכן ערטר שטיט דער שם ניט אויז נאר (יה) אונ׳ (לעתיד) ווערט ער איבראל שטין אויס גשריבן : עס ווערט זיך נאך פיל אער דער היבן זיין קיניג ריך : אויך זיין (כסא הכבוד) ווערט פול ווערן פון וועגן זיינר כבוד אז הקב״ה ווערט דר קנעט פון וועגן די גרושן ניסים די בזאן המשיח ווערן געשעהן ווען ער ווערט שלאגן עשו דא ווערט ער אן זיין פיינד טאן נקאה : ער ווערט אערן דיא וואונדר זיינר שטארק : ער ווערט טעטן איט דען שופר (בסערתו) אין זיינם שטורמן : ער ווערט האבן (קנאה) אום ציון : אונ׳ ווערט אן טרייאן דיא חיה דיא דא ליגט אין גרעריכט · אן זיינם בויאן ד א שטאט ירושלים אך די בית המקדש (חביון) די פאר ברגונג זיינר שטארק אונ׳ טונהייט אונ׳ ישראל (זרויים) דיא פאר שפרייט זיין אין ענד פון דיא ערד דיא ווערן פר זאאלט ווערן אין הויז זיינר טונהייט : אונ׳ דארטן וועלן איר זינגן זיינם לוב : אונ׳ פון זייני שטארקן גנאד אונ׳ זיינר צדקה : ער ווערט וויזן גרעכטיקייט צו זיינר גאיין אונ׳ צווישן אין ער ווערט שטעלן זיין שכינה (שכינתו) זיין שכינה ווערט ער איט אונס אייניגן אונ׳ אונס ווערט ער אאכן צו איינם פאלק : ביום אן דען זעלביגן טאג ווערט גאט זיין אונ׳ זיין נאאן איז אייניג :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויך גין צו דיר דיא קדושה פון ישראל דען דוא ביסט איר הייליגר אונ׳ איר העלפר :

חסדי דיא גנאד פון גאט איך וויל גדענקן אך זייני לוב אום וויזן אל דיא פאר גלטונג די ער פאר אונז פאר גאלטן

הַיּוֹשְׁבִים · דּוֹמוּ בְּמַפּוֹלֶת לְהָבִים · הַגּוֹי הֶעָז הַחָשׁ בַּיָּם · וּמַמְלְכוּת
אַשְׁכָּרִים מְשִׁיבִים · זוֹעֲכִים רְמוּסִים וְנִסְחָבִים · חֲשׁוּכִים וּכְפִשְׁתָּה
כָבִים · טְבוּעִים בְּגַלֵּי רְהָבִים · יִמְתְּקוּ לָמוֹ רְגָבִים · כְּמוֹ כֵן גַּם הֵם
נֶחֱרָבִים · לְיוֹם תּוֹכֵחָה קְרוֹבִים :

קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים אָחֲזוּ בְּעֵתָּה · וְצוּר עַתָּדָם לִמְחִתָּה : חזן תִּפּוֹל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה :

מֵרוֹמְמוֹתֶיךָ נָדְדוּ עַמִּים · נוֹאֲלוּ שָׂרִים וַחֲכָמִים · שָׂמוּ יָד לְפֶה
וְנֶאֱלָמִים · עֲגוּמִים בְּפָנִים נִזְעָמִים · פֶּן יִקְרָאֵם כַּעֲגָמִים · צִירִים אֲחָזוּם
מִמִּתְקוֹמְמִים · קְרוּאִים וּלְקוּחִים מֵעֲמָמִים · רָצוּ וְנִמְשְׁכוּ מוּשְׁלָמִים ·
חזן שַׁדַּי הוֹלִיכָם שְׁלֵמִים · תִּרְגְּלָם נְשָׂאָם לְבֵית עוֹלָמִים :

עוֹלָמִים הַנַּחֲלְתָּה לִסְגֻלָּתֶךָ · וּכְנֶשֶׁר נְשָׂאתָם בְּאֶבְרָתֶךָ · חזן תְּבִאֵמוֹ וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתֶךָ :

אַרְבָּעָה נִקְרְאוּ נַחֲלָה · בְּחֵפֶץ וּבְאַהֲבָה כְּלוּלָה · גְּבוּל אֶרֶץ הַמְּעֻלָּה ·
דִּירַת בִּנְיַן זְבוּלָה · הַנְּתוּנָה מִימִין הַגְּדוֹלָה · וּמְקַבְּלֶיהָ כָּרְתָה וְחִילָה
זֶה הַיּוֹם נָגִילָה · חֵרוּת הַמְצִיאָה לִסְגֻלָּה · טְרוּדִים עַתָּה בַּגּוֹלָה · יוֹמָנוּ
לְיוֹם גְּאֻלָּה · כַּאֲשֶׁר שָׁמַע לְעֶגְלָה · לְאוֹיְבָיו יַעֲשֶׂה כָלָה :

כָּלָה וְנֶחֱרָצָה לְהָרֵעַ · בְּיוֹם כִּי אֶקַּח מוֹעֵד : חזן יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

מלוכה

מרום אונ' אובי דען וואר ווא (ברעדה) מין ציטרנוס אונ' איט זארג דיא הערן דיא דא זאסן אין לאנד כנען · שטואן די
זיא נאאן איין אפנה די אנרים · אזו שפראכן זיא דאס פאלק דאס שטארקי אונ' דיא חשובים דו אלי קינגרייך האבן אין
אתנות גשיקט · די זיין ווארן צו טרעטן אונ' פאר צוקט זיא זיין ווארן פר פינשטרט אונ' אז איין פלאקס ווארן זיא באלד
אויס גין אכל שכן איר · דען פרעה וואר אלך איבר דיא גאלי וועלט גוועזן דא ישראל אויס זיינר האנט גנואן ווארן :
זיא פר זונקן אין דען אינדן (רהבים) דיא האפרטיגי אנרים זיא ווארן גזיסט צו אים דיא בעך · אזו אויך זעלן זיא
ווערן פאר ווישט דיא רשעים אן טאג דש גאט זיא ווערט שטראפן ווען ער ווערט געהן · (קרובים) דיא נאהנטן אונ'
ווייטן עס בגריף (בעתה) דער טרעקנס אונ' הק"בה האט זיא אלי גרייט צו ברעכנס · תפול אך פאלן אויף זיא דיין
פארכט · מרוממותיך פון וועגן דיינר אלפרקייט זיא פר וואגלטן דיא פעלקר · (נואלו) זיא ווארן פר נארט די שרים
אונ' חכאים : זיא טעטן אירי טענר פר איר אונד · (עגומים) זיא ווארן טרויארג אונ' זאכן זויאר ארויס זיא זארגטן עס
ווערט זיא געהן אז די אנרים · וויא טאג עז בגריף דען רשעים · אונ' ישראל די ווארן גרופן אונ' גנואן פון אלי פעלקר די
זייפן הק"בה נאך איט שלום · דר אלמעכטיגר גאט פירט זיא גאנץ אז איין קינד דאז אן גווינט צו גין צום בית האדרש דש
דא הייסט בית עולאים · (עולאים) דען עולם אונ' יענם עולם האסטו אכן ערבן צו דייני גליבטי · אונ' אז איין אדלר
טראגסטו זיא (באברתך) אויף דיינה פליגל · תביאמו ביז דוא זיא ברענגסט אונ' פלאנצט אין בערג דיינר ערב דז בית
האמקדש · ארבעה פיר ארלייא דיא הייסן (נחלה) פון הק"בה דיא ביגערט הק"בה איט גקרינטי ליבשאפט · ארץ
ישראל דאס גלובטי לאנד אונ' דאס בית האמקדש די הערבריג פון הק"בה אונ' דיא תורה דיא גיגעבן איז ווארן פון דער
רעכטי האנט פון הק"בה אונ' ישראל דיא זיא האבן אנטפאנגן איט גרוסי פארכט (וחילה) אונ' ציטרנס אן דעם טאג
וועלן איר זיך דרמן פרייאן דען אן אים דוא האסט פרייא טאן אכן דיא גליבטן · די אילט זיין פר איטן אין גלות יוואנו
זיא זעלן ווערן ברייט צום טאג דר גאולה אז דו האסט אכן הערן די אנרים די דא זיינן ווארדן גגליכן צו איינר סיני קעלבן
אזו זאלסטו אויך דיא רשעים פר דערבן · כלה איט פר דערבן · (ונחרצה) אונ' פר סניידונג אאך זיא ציטרן · אז דער
טאג

שִׂיחַ מָה רוֹחֶשֶׁת • נִזְכֶּרֶת הֶבֶל וְנִרְעֶשֶׁת • מִקֶּדֶם נֶאֱרֶרֶת וְנֶחֱלֶשֶׁת •
בִּרְאוֹתָהּ יְמִינְךָ מְאַשֶּׁשֶׁת • אָז עָרְבָה לָגֶשֶׁת :

לָגֶשֶׁת לְבַלֹּעַ אוּם הַלָּזוּ • וִידִידִים עָבְרוּ וְגָזוּ : חזן נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ :

לֹא כְּמַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם • כִּי אִם בְּחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם • יָדַעְתָּ לְכָל אוֹיְבֵיהֶם •
טוּבְךָ וְחַסְדְּךָ עֲלֵיהֶם • חוֹק שְׁבוּעַת אֲבוֹתֵיהֶם • זָכַרְתָּ לִפְדוּתָם
מִמְּעַנֵּיהֶם • וּבְעַמּוּד עָנָן לִפְנֵיהֶם • הוֹלַכְתָּ וְנִהַלְתָּ שִׁבְטֵיהֶם • דָּתְךָ
הוֹדַעְתָּ לָהֶם • גְּבוּרוֹת פָּעַלְתָּ לִמְעַנֵּיהֶם • בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לְעֵינֵיהֶם •
אָפְפוּ חִתַּת כָּל שׁוֹמְעֵיהֶם :

שׁוֹמְעֵיהֶם מִשְׁמַנָּם יֵרָזוּן • וּבְעָתָה וּפַלָּצוּת יֹאחֵזוּן • חזן שָׁמְעוּ עַמִּים יִרְגָּזוּן :

אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים וְנִסִּים • בְּהוֹצִיאֲךָ מִפֶּרֶךְ אֲנוּסִים • גָּאַלְתָּ בִּזְרוֹעַ
חוֹסִים • דְּרוֹר קָרָאתָ לַעֲמוּסִים • הוֹצֵאתָם בִּרְכוּשׁ שָׂשִׂים • וַיְנַצְּלוּ
אֶת אֶרֶץ חֲנֵסִים • זֵדוֹנִים וְשָׂרֵי מִסִּים • חֵילָם בְּרַגְלָם רְמוּסִים •
טָבְעוּ וְצָלְלוּ פַּתְרוּסִים • יַמִּים עֲלֵיהֶם מְכַסִּים • כִּקְדֹחַ אֵשׁ הֲמָסִים •
לָבְשׁוּ חֲרָדוֹת מַכְעִיסִים :

מַכְעִיסִים יָשְׁבוּ בָדָד לִירוֹם • כִּי נִכְרְתוּ צָרִים מֵהֲדוֹם • חזן אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם •
אַלּוּפֵי אֱדוֹמִים וּמוֹאֲבִים • בִּרְעָדָה וּבִדְאָגָה כּוֹאֲבִים • גָּרֵי כְנַעַן
היושבים

זא וואר רידן דז זי זיך פֿערכֿט זיא זאלט ווערן פֿר סעאט אין דר לייט דז הק״בה ווערט ביגערן פֿון איר איין דין דא ווערט זיא ניקס וויסן צו רידן • זיא גדאכֿט אן (הבל) דא אין זיין ברודר (קין) האט דער טלאגן דא איז זיא ווארן פֿאר פֿלוכֿט (ונחלשת) אונ׳ גשוועכֿט דארום וואלט זיא אך די הרוגים ניט איין טלינדן דא זיא זאך דיא רעכֿטי האנט פֿון הק״בה דאז ער איר טווערט ער וועלט איר קיין עונש דרום טאן דא אמר זיא וויליג צו געהן • (לגשת) צו גינעהן אונ צו פֿאר טלינדן דאס פֿאלק דיא אצרים אונ׳ דיא גליבטן דיא איבר פֿארן דאס ים • נחית דוא האסט גפֿירט איט דיינר גנאד דס דאזיגי פֿאלק : לא דוא האסט עס ניט גטאן פֿון וועגן אירי גוטי אעסים נייארט אום זילן דייני גנאד דוא האסט לאזן וויסן אירי פֿיינד דז דיין גוטקייט אונ׳ גנאד איז אויף זיא אונ׳ וועגן די שבֿועה פֿון איר עלטרן דיא האסט דוא גידאכֿט אונ׳ האסט דר לויזט זיא פֿון אירי פֿיינגר • אונ׳ איין וואלקן אז איין זייל האסטו גפֿירט פֿר אירי שבֿטים • דיין תורה האסטו לאזן וויסן צו זיא פֿיל פֿארכֿנואי אעשים האסטו גטאן פֿאר אירי אויגן עס אום רינגלט איין אנגסט אין אלי איר הירר • (שואעיהם) איר הירר פֿאר אנגסט (ירזון) זיא פֿאר אארגטן פֿון איר פֿייסטיקייט אונ׳ ציטרנס בגריף זיא • שמעו זיא הערטן דיא פֿעלקר אונ׳ וואר דר טראקן • אותות צייכֿן אונ׳ וואונדר האסטו גיטאן אין דיינס אויז ציהן אויס דעם הארטן דינסט דיא ישראל דיא זיא בינוווינגען דיא האסטו דר לויזט איט דיינר אאכֿט דיא זיך בטיצן אן איר : (דרור) דוא רופֿסט איין פֿרייאונג צו ישראל דיא דוא טראגסט אויף דייני אראין • דוא צוגסט זיא אויס פֿריליך איט גרוסם גוט אונ׳ זיא אויס צערטן דאז לאנד אצרים • איר אוטווילגי אונ׳ איר ציגז הערן איר הירר איט איר פֿיס ראוסים זיא טרעטן • זיא פֿאר זאנקן דיא פֿתרוסים דאז זיין דיא אצרים • דיא וואסר בדעקטן אויף זיא • זיא צו טאעלצן אז דז פֿייאר פֿאר טאפֿלט דאס פֿעט וואר : זיא אן קליידט דער טרעקנס דיא דער צערנר • (אכֿעיסים) דיא דער צערנר דיא זאסן אליינט אונ׳ טוויגן • דא זיא ווארן פֿאר טניטן דיא ליידגר פֿון דער ערד • אז דען דער טרעקן דיא הערן פֿון אדום • אלופי דיא הערן פֿון

לְעִתּוֹת בְּצָרָה נִמְצֵאתָ לָמוֹ · וּבְעַזִּים הוּשְׁלְכוּ צָרֵימוֹ · חזן נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ :

מֵי יַם סוּף הוּצָפוּ · גַּבְּבֵיהֶם לְרֹאשָׁם צָפוּ · סְלִירַת צָרִים וְנִשְׁטָפוּ · עֶבְרָה וָזַעַם נֶאֱפָפוּ · פַּחִים לְרַגְלָם הוּקָפוּ · צִירִים אֲחָזוּם וְנֶהְדָּפוּ · קָלְעוּ נַפְשָׁם וְנִגָּפוּ · רָאוּ וּפְנֵיהֶם חָפוּ · שִׁבְּרוּ עַצְמוֹתָם וְשָׁפוּ · תְנוּפַת שָׁוְא הוּנָפוּ :

הוּנָפוּ וְהוּמְכוּ חֲלָלִים · וְקוֹל הִשְׁמִיעוּ גְאוּלִים · חזן מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים :

שַׁלִּיט חָסִין וְנוֹרָא · מְאוֹד סְבִיבָיו נִשְׂעָרָה · עֲלִיּוֹת בַּמַּיִם קֵרָה · וְשׁוֹמֵעַ וּמַאֲזִין עֲתִירָה · נַעֲרָץ בִּקְדוֹשֵׁי טַהֲרָה · בַּקֹּדֶשׁ נֶאְדָּר לְפָאֲרָה · רוֹפֵף עַמּוּדִים בִּגְעָרָה · יָרוּץ דְּבָרוֹ מְהֵרָה · צְבָאוֹתָיו אֵין לְשַׁעֲרָה · חָשִׁים בְּמִשְׁלַחְתּוֹ לְמַהֲרָה · חזן קַנּוֹא וְנוֹקֵם בְּעֶבְרָה : וּמֵחִישׁ עֶזְרָה בַּצָּרָה :

בַּצָּרָה גְּנַנְתָּם וַתְּפַלְּטֵימוֹ · וּבְפוּרְכֵיהֶם רָאוּ עֵינֵימוֹ · חזן נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ :

תְּהוֹם זִרְקֵן לַיַּבֶּשֶׁת · שׁוּרֵגוּ בְּפִגְרֵי חֲשׁוּפֵי שֶׁת · רוֹעֶדֶת תֵּבֵל וּמִתְרַגֶּשֶׁת · קָבְרָם אֵינָהּ מְבַקֶּשֶׁת · צוֹחָה וּפָתְחָה בָּאֲרֶשֶׁת · פָּחֲדָה מֵהַכְלִים בְּבוֹשֶׁת · עֵת לָדִין מִתְבַּקֶּשֶׁת ·

שיח

דאש לייד פון ישראל · (לעיתות) צו צייטן דש לייד דא האשטו דיך לאזן פינדן צו אים אונ׳אין דיא שטארקי וואשר דוא ווערפשט זייני לידיגר : נשפת דוא האשט גוועהט איט דיין ווינד אונ׳ האשט בדעקט זיא · מי איט דען וואשר פון דען ים סוף (הוצפו) זיא ווארן פאר פליצט אויף איר הייבטר זיא פלושן דיא בעך וואשר דאש ים (סלית) דוא האשט פר טרעטן דיא לידיגר אונ׳ האשט פאר פליצט זיא · איט גרים צארן פון הק״בה · (נאפפו) זיא ווארן אום גרינגלט נעך צו אירי פיסן וואר גינעהנט · וויא טאג האט זיא בגריפן אונ׳ זיא ווארן פר שטוסן · איר לייבר ווארן פער ווארפן אונ׳גיאארט · דאש זאכן זיא אונ׳ איר ענגלט (חפו) וואר פאר סטאט · זיא ווארן צו בראכן איר ביין אונ׳ צו אאלן : ער האט זיא אויף גהובן איין פאלטי אויף היבונג ערליש זיא פאלן · (הונפו) זיא ווארן אויף גיהובן והומכו אונ׳ גנידרט דער טאגר הייט דען האטן דיא דער ליזטן אאכן הערן איין שטים · מי דאז זיא זאגטן ווער איז אז דוא אונטר אלי געטר : שליט איין גוועלטיגר אונ׳ שטארק אונ׳ פארכלוס · עס שטורעט גרינגז הרום אין · אין דיא וואסר האט ער גיבעלקט דיא ערד אז איין בודם אונ׳ הערט אונ׳ פאר נעאט (עתירה) דיא תפילות · ער איז גיטטארקט אונטר דיא ריינן אונ׳ הייליקן אלאכים איט דער הייליקייט ער ווערט גיטטארקט אונ׳ בראט (רופף) ער אאכט טלאך דיא זיילן דאש היאלם איט זיינם אן טרייאן · זייני ריד דיא לאפן בהענד · זיין היר איז ניט (אטער) צו זיין · (חשים) זיא איילן אין זיינם טיקן זיא ער איז ניידן אונ׳ טוט נקאה איט גרים צארן אונ׳ איילט צו העלפן ישראל אין צייט דעש ליידש · (בצרה) אן צייט דש ליידש דוא האשט בשיצט אונ׳ האשט אאכן אנטרינן זיא · אונ׳ אן דיא זעלביגי דז זיא אוסטן הארט דינן זאכן איר אויגן נקאה : נטית דוא האפט גנייגט איט דיינר רעכטי האנט דו האשט פר טלונדן זיא אין דיא ערד : תהום דער אב גרונד וואר זיא אויז ווערפן אויף דיא טריקנס דא זאכן זיא דיא פגרים פון דיא אצרים דיא דא קואן פון (חם בן נח) דז דא זיינס פאטר (חשופי) אנטפלעקט וואר (שת) זיין טאנד · דרוס לאגן זיא אויך און קבורה דא וואר (רועדת) ציטרן דיא ערד אונ׳שטוראן צו ביגראבן זיא · אבר דיא ערד בגערט זיא ניט

זיא

תַּלְמִיד לוֹמֵד וּמְלַמְּדוֹ · שׁוֹטֵר וּמוֹשֵׁל וּפְקִידוֹ · רַכָּב סוּסוֹ וּפִרְדּוֹ · קָרוֹב וְגוֹאֲלוֹ וְדוֹדוֹ · צָעִיר וְיָשִׁישׁוֹ מְכַבְּדוֹ · פּוֹעֵל וְאִכָּר וְצִמְדּוֹ · עָשִׁיר וְרֵיעוֹ וִידִידוֹ · שָׂכִיר וְשׂוֹכֵר וּמְשַׁחֲדוֹ · נָדִיב וְנִינוֹ וְנֶכְדּוֹ · מְשָׁרֶתֶת אֲדוֹנוֹ וְעַבְדּוֹ · לַאֲבַדּוֹן הוֹרַד כְּבוֹדוֹ · הִפְרַע וְכָל הַבָּא בְּיָדוֹ :

בְּיָדוֹ כָּל חֵיל מִצְרַיִם · כָּאוּ כְּאֵשׁ וּכְמַיִם · חזן וּבְרוּחַ אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם :

לְכַדוּ פְּנֵי תְהוֹמוֹת · כְּאֶבֶן נִתְחַבְּאוּ מִימוֹת · יָשְׁרוּ מְסִילוֹת רָמוֹת · טִירוֹת גְּבוֹהוֹת כַּחוֹמוֹת · חָזוּ מַלְכֵי אֲדָמוֹת · זָעוּ וְנִתְפַּלְצוּ בְּאֵימוֹת · וְנָתְנוּ לָאֵל רוֹמְמוֹת · הַנּוֹתֵן עוֹז וְתַעֲצוּמוֹת · דִּקְדֵּק בְּצָרִים נְקָמוֹת · גָּבַר וְהִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת · בְּאֶרֶץ שָׂם שַׁמּוֹת · אַדְרוּהוּ שִׁירוֹת נְעִימוֹת :

נְעִימוֹת לְשַׁבֵּחַ וְלַעֲדוֹף · בְּהַפִּילוֹ צַר לִנְדוֹף : חזן אָמַר אוֹיֵב אֶרְדֹּף :

אוֹיְבִים נֶחְלְקוּ לְכִתּוֹת · בְּהַשָּׂאַת פֶּתֶן לְפַתּוֹת · גִּבּוֹר הַמַּפְלִיא אוֹתוֹת דְּרָכָם וּבְעָטָם כַּגִּתּוֹת · הִכָּם בְּתַחֲלוּאֵי מִיתוֹת · וְכֻלָּם בְּנֶגֶף לְכַתּוֹת · זֵדִים עוֹרְכֵי חֲנִיתוֹת · חֲגוּרֵי חַרְבוֹת וְקַשָּׁתוֹת · טוֹרְפוּ בְּמִכְמוֹרֵי רְשָׁתוֹת · יֵין הַחֵמָה לִשְׁתּוֹת · כְּזָכְרְךָ שְׁבוּעַת בְּרִיתוֹת · לְצָרָה נִשְׂגַּבְתָּ לְעִתּוֹת : לעתות

הערשאפט דוא האשט צו ברעכן דיין פֿיינד · תלמיד דער תלמיד מיט זיין (מלמד) כלומר פֿון די חשובים ביז די מינר טאפֿלטן דיא רעכנט ער נאך אנגדר דער ביטלר אונ׳ גיוועלטיגר אונ׳ פקידים · דער רייטר אויף פפערד אונ׳ אויך מיילן דר קרוב אונ׳ זיין לייר אונ׳ אונקיל דער יונגר (וישישו) אונ׳ אלטר אונ׳ דיא גימהרטן : דר ווערקט אמן ואכר אונ׳ דער פויאר (וצמדו) אונ׳ זיין פאר אוקסן · דער רייכר מיט זיינה גזעלן אונ׳ זייני גליבטן : דער קדינקטר אונ׳דר דינגר אונ׳ דיא זיא טוחד גאבן צו העלפֿן אין · דיא הערן מיט אירן קינדר (ונכדו) אונ׳ עניקליך דיא דינר מיט אירי הערן צו פֿאר לירונג עז וואר גנידרט אל זיין כבוד פרעה מיט אל די ער מיט ברעכט : (בידו) א ט זיינר אאכט ברעכט ער אל דש היר פֿון דיא אלרים אין פֿייאר אונ׳אין וואסר : וברוח אונ׳ מיט דעם ווינט דייני נאז לעבר זיא הויפֿטן זיך די וואסר · לכדו זיא ווארן בילוואונגן דיא ענגלט דער אב גרונד : אז איין שטיין (נתחבאו) ווארן פֿר בארגן דיא וואסר · זיא רעכט פֿערטיגטן הולי שטעג כלומר דיא וואסר האבן זיך איבר אנגדר גשטעלט אונ׳ זיינן האַרט גוואָרדן · אז דיא הולכן אוימרן דא האטן אלי אלאכים אויף די ערדן גזעהן די וואסר דען זיא ווארן אזו גאר הוך אונ׳ווארן פֿר וואגט מיט ציטרניש פֿון וועגן פֿארכט אונ׳ גאבן צו גאט דער היבונג דער דא גיבט די שטארקי : ער וואר אדקדק צו טון נקאות אן אונזר לײדיגר (אדה כנגד אדה) · ער וואר זיך שטארקן אונ׳ פֿר שטערט איר אלחאות : אים לאנד ער טעט פֿר וויסטונג דען שטארקן זיא הק״בה מיט זיסי גזאנג · (נעיאות) זיסי גזאנג צו לובן זיא ווארן אערן דא ער אאכט פֿאלן דען לײדיגר צו פֿער שטוסין אין : אמר ער זאגט דער פֿיינד איך וויל נאך יאגן · אויבים דיא פֿיינד ווארן זיך צו טיילן צו כיתות (בהשאת) פֿון וועגן דאס אן רייצונג (פתן) דער ביזר שלאנג פרעה דער דא וואר אן זיא איבר רידן ״ · גאט דער וואונדרט ציכן · ער צו טרעטש זיא אז אין איינס קעלטר · ער שלוג זיא מיט קראנקהייט דעם טוטש אונ׳ ער פֿאר דארבט אונ׳ פֿאר שטוסט זיא מיט דעם אמרט · דיא אוטווילגן אלרים דיא דא ווארן אן גרילט מיט ספיס אונ׳גיגערט מיט שווערטר אונ׳ בוגן · זיא ווארן פֿאר צוקט (באכאורי) אין אירי נעצן אונ׳ אין אירי שטארק · זיא טראנקן דען איין פֿון צארן הק״בה אין דיינס גדענקן דיא שבועה אונ׳ זכרהייט דער אבות דוא האשט דיך גישטארקט דרום אין לייטן

דאש

רועכו כפשתה כלם · הסיר אופני גלגלם · ונהגם בכבדות להכשילם · וזרמו עבות למולם · חצציך הלכו לשכלם · טבעו בבוץ רגלם · ישוב בראשם עמלם : כרעו קרסו בנפלם : קדה סיר מעליהם צלם :

צלם הוסר ונזעמו · ובושו וגם נכלמו : חזן תהומות יכסימו :

משברים נרתחו ונגלים : נגד שרי אוילים · סוערים הומים ומתנטלים · עוזרי רהב מפילים · פגריהם הוצעו חללים : צללו כעופרת מסתוללים : קנוים עברו גאולים : רוממות ימינך מגדילים : שרים מתופפים כחוללים : תשבחות ושירים והלולים :

והלולים לתוחלתי וסברי · ועל משנאי להגבירי · חזן ימינך יי נאדרי :

שתתה עולם בבנינך : מלאה הארץ קנינך · עליון שמת מעונך והוד והדר לפניך : נעימות נצח בימינך : בצאתך לישע בניך : רעשו הרים מפניך : יחילו מים מחרונך : צדק מלאה ימינך · חידה וישע להמוניך : חזן קנוא ונוקם לשוטניך · כי תמכה ימינך :

ימינך הוגברה שונאיך להרוס · ואותי באמונה לארוס : חזן וברב גאונך תהרס :

תלמיד

(רועכו) זיא וואָרן אלי גאר לאטן אז איין פלאקס די בהענד אויז גיט : ער טעט אב פון אירי רעדר די קיילכטיגי האלץ וואו די רעדר אין שטעקן : אונ׳ ער פירט זיא מיט שווערקייט אונ׳ זיא שטרויכלן (וזרמו) זיא שטראמטן זי וואלקן איר וואסר קיגן איס : (חצציך) דיין קייל שטיינר דיא גינגן צו פר דערבן זיא איר פיס פר זאנקן (בבוץ) אים גיאוז : ער ווידר קערט איר פר געלטונג אויף איר הייבט : זיא קניאטן אונ׳ פר קריאטן אין אירם פאלן : אונ׳ ער טעט זיך אב פון אין אין שאטן : (צלם) איר שאטן דר טעט זיך אב אונ׳ וואָרן פר צירנט אין נאָרן הקב״ה אונ׳ זיא וואָרן גאר שעאט :

תהומות דיא אב גרונד דיא בדעקטן זיא : משברים ווידר דיא אינדן דאס ווער זיא וואר גשלאגן קיגן די גארטן הערן דער אנרים (סוערים) זיא וואָרן שטוראן דיא אינדן אונ׳ ברואטן (ומתנטלים) אונ׳ דער היבטן זיך : דער אלאך איס הייאל דער דא האלף (רהב) דיא האפרטיגן אנרים דען אאכט ער פאלן : איר קירפל (הוצעו) דיא וואָרן אויף גשפרייט דער שלאגני : זיא פר זאנקן אז איין בלייא (מסתוללים) דיא דא האבן גיטרוצט אויט הקב״ה : אונ׳ ישראל די הקב״ה האט גקויפט אויז אנרים דיא איבר פארן אונ׳ וואָרן דר ליזט זיא דר היבטן דיא אאכט דיינר רעכטי האנט : (שרים) דיא זינגר פון ישראל (מתופפים) דיא וואר פויקן אונ׳ טנצן : אונ׳ גאבן צו גאט (שירות ותשבחות) זיא צובטן איס איט גזאנג. (והלולים) אונ׳ לוב גאבן זיא צו הקב״ה דר דא וואר איין האפונג : אונ׳ אויף איין פיינד ער האט גשטרקט איך : ימינך דיין רעכטי האנט גאס דיא איז בסינט : שתתה זיא האט גיגרונט פעטט דען עולם איט דיינם בויאן : אין דען איברשטן הייאל דוא האסט גשאן דייני וואונוג : אונ׳ פר דיר איז לוב אונ׳ שונהייט : אין דיינר רעכטי האנט איז דאס זיסי איביג לעבן : אז דוא ביסט אויז גאנגן צו העלפן דיין קינדר : האטן דיא בערג גישטוראט פאר דיר (יחילו) זיא ציטרטן דיא וואסר פון וועגן דיין גרים צארן : דיין רעכטי האנט איז פול איט צדקה צו העלפן איט קראפט דיין פאלק : דוא ווערשט ניידן אונ׳ נקאה טאן אן דיינה הינדרר : אן איר (תמכה) דא האט אנטר לענט דיין רעכטי האנט : (ימינך) דיין רעכטי האנט דיא וואר זיך שטארקן צו ברעכן דיין פיינד אונ׳ איך אקדש צו זיין איט זיין הייליגה אמונה : וב־וב אונ׳ איט פיל דיין הערשאפט

ותפארת לסלסלה · חסיד למאד נעלה · קול תודה לצלצלה · נזר
ועטרה לכללה :

לכללה ברון והודיה · לצור העונה במרחביה : חזן עזי וזמרת יה :

תמך במעגלותיו אשורי · שיחת בחמתו צוררי · ראתה עיני בשורי ·
קמי הוכרעו ושוררי · צור עולמים בעוזרי · פתח ממסגר אסירי ·
עוני ומפריכי וצוררי · סגרו היותם בעוכרי · נצח ינצחוהו אדירי ·
מלמדי ומשכילי וסופרי :

וסופרי רוממו ימין רוממה · כי ליי המלחמה · חזן יי איש מלחמה :

לובש צדקה כשרין · כח וגבורה מזין · יודע ועד ודין · טכסיסי מלכות
מצין · חצה ודלג מגנן · זמן שעבוד תנין · וברכוש מקנה וקנין · הוציא
צבאותיו במנין · דרך חומות בנין · גזרים הסליל בענין · בשומו
מעמקים · אורח ומסלול מסים :

מסים להעביר כל חילו · וינער באומץ גדלו . חזן מרכבות פרעה וחילו :

אבד ושבר וכלם · באש ובמהמורות הפילם · גלים כסו קהלם ·

דועכו

מין זין לוב · פון זיינר פראכטייט אונ׳ ווא זיין לוב זער גרוס איז · אין שטים פון ביקענונג זיין גנאד אונ׳ קרינטן קרינונג
אים איט איינר קרינונג (לכללה) זיא וואורן אין קרינן איט לוב אונ׳ איט בקענונג דעם בשעפר דער דא הט געענטפרט צו
דר ווייטהונג צו אים : עזי דיא שטארק אונ׳ דיא פר טניירונג גאט :

תמך דיא האט אונטר ליינט אין זייני שטייג איין טריט : ער האט פר דארבן איט זיינם צארן אייני לוידיגר · איין
אויג זאך נקאה (בשורי) אן איין נאך לוגר : איין פיינט וואר איבר וואונדן אונ׳ אייני הערן דיא אין אנריס
איך דינן אויסט : דער בשעפר דיא וועלט וואר אין איינר היל · ער האט געפנט דיא בישליסונג איין געפענגנס · אייני
פייניגר די איך האורט האב אוזן דינן די וואורן איבר ענטפרט צו זיינר אפלה וויל זיא וואורן אייני בטריבר גוועזן אין אנריס
איביג זיא ווערן לובן אין אייני שטארקי תלמידי חכמים אונ׳ אייני אלודים אונ׳ סופרים · (וסופרי) אונ׳ אייני סופרים
דיא דר הילטן זיין רעכטי האנט אונ׳ זאגן דז צו אין איז היפט אלחמה צו האלטן · יי׳ גאט איז איין רעכט קריגש אאן

לובש דיא צדקה דיא ישראל געבן דיא קלייד אין אן (כשריון) אז איין פנצר · כלומר בזכות צדקה העלפט ער אים ·
ער איז גוואפנט איט כח אונ׳ איט גבורה ער וויס אלי זאכן אונ׳ איז דער (עד) אונ׳ דער (דיין) אלי ביידי
זעלבסט · ער איז גלייכנט איט צירונג איינס אלכות · ער האט גטיילט דיא פיר הונדרט יאר דיא ער הט גזאגט צו
אברהם דז זייני קינדר דינן זעלטן אונ׳ האט איבר הופט דיא צאל דס ניט לענגר גווערט האט אז צוויא הונדרט אונ׳ צעהן
יאר אז איך נון אופט גשריבן האב דער פון · דען גינג זיא אויס איט פיל גוט אונ׳ פיך אונ׳ אנדר גוט ער צוג אויס זייני
היר איט דער צאל · דורך דז ים דא וואר איין וועג אז דורך צווייא גבויטי אויארן · ער האט צו טניטן די וואסר צו שטיקן
אין דער זעלביגי צייט · דא ער אאכט אין טיפן אער איין שטעג (אסוים) איין וואול גלייכנטר · (אסוים) ער
וואר וואול גלייכנט צו איבר פארן דרינן אל זיין היר אונ׳ ער אוק שטערקט איט שטארק זיינר אכפרקייט · מרכבות
דיא רייט וועגן פון פרעה אונ׳ זיין היר · אבד די אאכט ער פאר לירן אונ׳ צו בראכט אונ׳ פר דארבט זיא : אין
פייאר (ובמהמורות) אונ׳ אין גרובן ער אאכט פאלן זיא דיא אינדן בדעקטן אירי פאר זאאלונג :

דועכו

מיוסד על פי א״ב

אֵלֵי הַצֶּדֶק יְדוּעִים · בָּנִים מְגֻדָּלִים כִּנְטִיעִים · גֶּזַע תִּפְאֶרֶת מַטָּעִים · דְּבוּקִים וַחֲשׁוּקִים דַּרְדָּעִים · הַהוֹגִים הֲגוּנִים וְנִשְׁמָעִים · וָתִיקִים נִבְחָרִים מִשִּׁבְעִים · זַרְעָם בַּגּוֹיִם נוֹדָעִים · חֲמוּדִים וּמַעֲשֵׂיהֶם נָעִים · טוּבָם בָּאֲרָצוֹת מוֹדָעִים · יוֹדְעִים יְדוּעִים וּמְיוּדָעִים · כַּחוֹתָם בִּזְרוֹעַ נִקְבָּעִים · לְמוֹדֵי נִסִּים וְנוֹשָׁעִים ׃

נוֹשָׁעִים מִכַּף קָצְרֵי יָד · תְּתַה לָמוֹ שֵׁם וָיָד · חזן וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד

מְחוֹלֶלֶת תַּנִּין בִּגְעָרָה · נוֹתֶנֶת בַּיָּם מַעֲבָרָה · סוֹעֶרֶת גַּלִּים בִּסְעָרָה · עוֹרֶכֶת מְסִלָּה יְשָׁרָה · פְּלָאוֹת וְנוֹרָאוֹת מַאֲדִירָה · צוֹלֶלֶת קָמִים בִּגְבוּרָה · קִנְאַת מִלְחֶמֶת מְעִירָה · רַהַב מַחֲצֶבֶת בְּעֶבְרָה · שׁוֹלֶפֶת חֶרֶב מִתַּעְרָה · תָּמְתוּ לְהוֹשִׁיעַ מִצָּרָה ׃

מִצָּרָה נוּצְלוּ עַם אֵל · וְהִגִּידוּ צִדְקָתוֹ כְּהַרְרֵי אֵל · חזן אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל ׃

שֶׁבַח וְהוֹדָאָה מְעֻלָּה · מַלְכוּת שְׂרָרָה וּמֶמְשָׁלָה · עוֹז וְתַעֲצוּמוֹת לְאֱיָלָה · וְרוֹמְמוּת לְמַעְלָה לְמַעְלָה · נֵצַח גְּבוּרָה וּגְדֻלָּה · בְּרָכָה וְשִׁירָה מְהֻלָּלָה · רִנָּה וְזִמְרָה וְצָהֳלָה · יִחוּד קְדֻשָּׁה וּתְהִלָּה · צְפִירָה
ותפארת

אילי דיא גרעכטי הערן אונ' דיא בקענטן · די קינדר דיא דא זיין דר הילט אז דיא שיני פֿלנצונג · (גזע) איר שטאם איז פֿון דיא בשינטן אבות דאז איז איר פֿלאנצונג הערליך זיין ביהעפֿט אן הקב״ה · (וחשוקים) אונ' ער האט זיא גילושט · אונ' איין גבירד איין קלוגש וואס דאס זעלביג דור המדבר · (ההוגים) זיא רידטן די ווערדיגי תורה אונ' אירי ליד ווערן געהערט · (ותיקים) זיא זיין פֿרום אונ' וואן דער וועלט פֿון דיא שבעים אוואות איר קינדר די ווערן דר קענט אונטר די פֿעלקר · זיא זיין גלושטיג אונ' איר מעשים זיין היפש פֿון איר גוטש איז צו וויסן אין אלי לענדר זיא קענן הקב״ה אונ' ער קענט זיא אונ' האט זיא ליב זיא העננן שטעט אן זייני ארים אז איין חותם דז איינר טראגט אן זיינר האנט · זיא זיין גוואונט זייני ניסים אונ' ווערן גהאלפֿן מיט זיינר הילף · (נושעים) זיא וואלרן גהאלפֿן פֿון די אלרים דיא דא האבן איין קארצי האנט · (תתה) דוא גאבסט צו אים איין (שם טוב) אונ' איין האנט ׃
וירא דא ישראל זאכן דיא האנט פֿון הקב״ה בייא דעם ים ׃

מהוללת דיא האנט טאאך דען גרוסן פֿיש פרעה (בגערה) מיט זיינר אן טרייאן דאס ים דא עס טרוקן וואר אונ' וואר עבן דריגן איין דורך פֿארט · זיין האנט (סוערה) האט שטורמן (גלים) דיא אינדן מיט איין שטורם ווינד · זיא אן ריכטן דריגן איין דעכט פֿערטיגי שטעג · פֿיל וואונדר אונ' פֿארכלואקייט זיא וואָרן שטערקן (נוראות) · זיא האט פֿאר זינקן דיא שטימנדיגה פֿיינד מיט שטארקייט זיא דער וועקט קנאה צו דער מלחמה (רהב) דיא האפֿרטיגן אלרים זיא אב האקט מיט גרים צארן (שולפת) זיא צוג אויס איין שווערט (מתערה) אויס דר שייד צו העלפֿן ישראל אויס אירי צרות · (מצרה) פֿון לייד ווארן בשירמט דאז פֿאלק גאטש אונ זיא זאגטן זיין גירעכטיקייט דיא דא זיין אזו פֿיל אז גרוסן בערג ; אז דען זאגגן משה אונ' דיא קינדר ישראל ׃

שבח איין קעפשטלכי לוב זיא בקענטן דו צו איס ציאט דס אלכות אונ' דיא טררה אונ' דיא אמשלה פֿון גאנצן צולם אונ' דיא שטארקייט (לאילה) צו שטערקן אונ' דס דר היבן צו אובן · דיא איבר צינונג אונ' דיא גבורה אונ' די גדולה אונ' מיט ברכות אונ' לוב גזאנג · זיא זינגן צו אים לוב אונ' איינגטן זיין היליקייט ׃ מיט לויטרר שונהייט זיא זיסטן צו

אין

הוּמְדַּד · וְעָנוּ עָלָיו הֵידָד הֵידָד ·

אָמְנָם כָּל אֵלּוּ הַמַּכְעִיסִים · הָיָה לָהֶם עַל לֵב לְהָשִׂים · לְהָעֵרִים וּלְהוּסַר מִמֶּלֶךְ חֲנֵסִים : מֵאֵן לְשַׁלַּח עַם הֲמוֹנָי · וְשָׁאַג וְאָמַר מִי יְיָ · לֹא יָדַעְתִּי אֶת יְיָ : צוּר נְגָפוֹ בְּעֶשֶׂר לְהַכּוֹ · וּבַעֲבוּר זֹאת הֶעֱמִידוֹ וְהֶאֱרִיכוֹ · לְהוֹדִיעַ לְכֹל מַה הִגִּיעוֹ בְּכֹה :

בַּחֲבוּרוֹת וּפְצָעִים אוֹתוֹ אִלַּח · וּבִירִית חִצָּיו כְּבֵדוֹ פִּלַּח · וְאַחֲרֵי כֵן חָזְקָה יָדוֹ לְשַׁלַּח : תְּחוּם מִצְרַיִם עַד לֹא הִרְחִיקוּ · הוּא וַעֲבָדָיו עֵצָה הֶעֱמִיקוּ · לִרְדּוֹף אַחֲרֵיהֶם מָגֵן הֶחֱזִיקוּ · וְצוּר נַעֲרָץ בְּסוֹד קְדוֹשִׁים רַבָּה · שָׂת אֶת הַיָּם לְחָרָבָה · בַּיָּם נָתַן דֶּרֶךְ וּבְמַיִם עַזִּים נְתִיבָה :

רֶסֶן מַתְעֶה הֵרֵס וְעָנָמִים · וְנִהֲגָם בִּכְבֵדוּת לְגַלֵּי הוֹמִים · וְצָלְלוּ כָּעוֹפֶרֶת בְּעִמְקֵי יַמִּים · הוֹלִיךְ נְתִיבוֹת בְּמַעֲמַקֵּי מַיִם · שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמַיִם · אֲשֶׁר נִלְחַם לָהֶם בְּמִצְרַיִם : מֵאָז וְהָלְאָה הוּקְבַּע לַדּוֹרוֹת · לְסַפֵּר לָעַד כֹּחוֹ וּגְבוּרוֹת · וּלְהַזְכִּיר יְצִיאַת מִצְרַיִם בְּשִׁירוֹת :

כוונת הפייטן להזכיר שבח ואהבת השם יתברך לעמו ישראל ועושה הפיוט פעם באלפא ביתא ופעם בתשר״ק · ושם המחבר חתום בסוף אל״ף בי״ת ראשון שמעון בר יצחק : ועוד כמה פעמים חתום בראשי החרוזות :

חזן וּבְכֵן וַיּוֹשַׁע יְיָ בַּיּוֹם הַהוּא :

אילי

ובמאה אונ׳ איט דר אמס דז ער הט וועלן אעסן אין ער ווארדן געמעסן אונ׳ זיא רופֿטן איבר אים הידד איט יוכלן : **אמנם** פֿר וואר אלי די דאזיגי רשעים די דא הבן דר צירנט הקב״ה די העטן זיך זעלן צו הערצן נעאן איין ערהא ולהוסר אונ׳ צו ווערן גשטראפֿט פֿון דעם אלך אצרים וויא עט פרעה געטאן הט אמער וואלט ניט שיקן דש פֿאלק אונ׳ וואר פרייאן ווער אי: גאט איך קען גאט ניט (צור) דער בשעפֿר דער שלוג אין איט צעהן אכות · אונ׳ דרום טריב אז הקב״ה זאגג איט אים אן ער העט די צעהנטי אכה וואול קענן תכף געבן נאר דז דר גאנצי עולם זעלט גוואר ווערן אין די זעלביגי צייט וואז אים געשעהן וואר פֿון דעםש וועגן דז ער אזו האט גרעט : **בחבורות** איט ביילן אונ׳ וואונדן אלח ער פֿאגט אין · (ובירית) אונ׳ איט ש פונג זיינר פֿיילן טעט ער זיין לעבר (פלח) שפאלטן · אונ׳ נאך דעם שטארקט ער זיין אאכט אויף ישראל דז זיא זעהן זאלטן ארוס גין · (תחום) אז ישראל ווארן פֿר וייטרט פֿון דיא גמארקן דז לאנד אצרים דען היזט ער אונ׳ זיינה קנעכט איין טיפֿה עיה צו נאך יאגן ישראל זיא טעטן אירן שילט בגרייפֿן : (וצור) אונ׳ דר בשעפֿר (נערץ) דער דא ווערט גשטארקט אין ראט דער פֿיל היליגי אלאכים (שת) ער טעט דש ים צו טריקניס · אים אער ער אאכט איין וועג אונ׳ אין דיא שטארקי וואסר (נתיבה) איין שטעג : **רסן** ער צאמט דיא אצרים איט איינם צאם צו פֿאר אירן זיא אז אן איין פֿערט איט דעם צאם פֿירט וואז דר רייטר הין וויל אזו פֿירט הקב״ה דיא אצרים פֿארט וויא וואול זיא וואלטן צו ריק אונ׳ ער פֿירט זיא איט שווערקייט אין דיא אינדן דש אער (וצללו) אונ׳ זיא פֿאר זאנקן אז איין בלייא אין דיא טיפֿי וואסר : (הולכו) ישראל די דא גינגן אין טיפֿי וואסר דיא לובטן צו גאט פֿון היאל דער דא האט פֿאר אים גשטריטן איט דיא אצרים · (אאז) פֿון דעם זעלביגן אאל אן אונ׳ וייטר (הוקבע) וואר גזעצט דען דורות צו דר צילן איבגן דען כח אונ׳ דיא גבורות פֿון הקב״ה אונ׳ גדענקן יציאת אצרים איט גזאנג · (דען דא זיא גינגן דורך דז ים) : **ובכן** אזו האלף גאט אן דען זעלביגן טאג צו ישראל :

מֶלֶךְ אֲשׁוּרָה • וְלֹא נוֹתַר בָּם כִּי אִם עֲשָׂרָה ׃ בְּהִשְׁתַּחֲוֹתוֹ לְנִסְרוֹךְ
דַּרְכּוֹ יָרַט • וּבָנָיו הִכּוּהוּ בְּזַיִן מְמוֹרָט • וְהֵמָּה נִמְלְטוּ אֶרֶץ אֲרָרַט ׃
הָם וְנִתְגַּדֵּל מִשּׁוֹר עַל מְנִיפוֹ • וְאָמַר לַעֲלוֹת עַד מְרוֹמֵי נַפּוֹ • כִּי פָּקַד עָדָיו
חֲרוֹן אַפּוֹ • אָרוֹן הֱסִירוֹ מִמְּלוֹךְ בִּמְלוּכָה • וּמִבְּנֵי אָדָם טְרָדוֹ לְשַׁלְּכָה •
עִם בְּהֵמוֹת שֶׁבַע לְהַלְּכָה • בְּבוֹא פְקוּדָתוֹ נִסְחַף פִּגְרוֹ • וּכְנֵצֶר נִתְעָב הוּשְׁלַךְ
מִקִּבְרוֹ • כְּפֶגֶר מוּבָס הוּבְאַשׁ בְּשָׂרוֹ ׃

וּבְעַוּוֹרֶת פָּנִים הֵעִיז בֵּלְשַׁאצַּר • וְצִוָּה וְהוֹצִיאוּ מִן הָאוֹצָר • כֵּלִים
אֲשֶׁר הֶגְלָה נְבוּכַדְנֶצַּר ׃ נִתְגָּאָה לִשְׁתּוֹת בָּם תִּירוֹשָׁיו •
הוּא וְשָׂרָיו וַעֲבָדָיו וְנָשָׁיו וּפִלַגְשָׁיו • וּפַסַּת יָד כָּתְבָה פֵּרוּשָׁיו ׃
חֲמוּדוֹת בֵּאֵר לוֹ הָאוֹתִיּוֹת • כִּי קָצַף עָלָיו רַב הָעֲלִילִיּוֹת • וּבוֹ בַּלַּיְלָה
נֶהֱרַג בְּשֶׁאִיּוֹת ׃

זָד אֲגָגִי לַהֲרוֹג וּלְאַבֵּד • בָּנִים אֲשֶׁר בָּם אָב מִתְכַּבֵּד • פִּתְאוֹם הָיָה כְּכַלִּי
אוֹבֵד • קֵצֶץ עֵץ מִשְׁנֶה לִתְלוֹת • וּלְעַצְמוֹ הֵכִינוּ עָלָיו לְהִתָּלוֹת • וִיהוּדִי
עָשׂ מִלְחָמָה בְּתַחְבּוּלוֹת • וּבְגוּמָץ אֲשֶׁר חָפַר נִשְׁדָּד • וּבְסָאתָה אֲשֶׁר מָדַד

הומרד

טאר אעסר נ • אונ׳ די פאלק די דא איט דען סנחרב אוך אטור קאמן פון אנר עלרהנהר אונ׳בליבן איבר נייארט צעהן (בהשתחוותו) דא ער זיך וואר בוקן צו זיינר (עבודת אלילים) די דא היס (נסרוך) דא הין (ירט) הט ער גאיילט דא דר שלוגן אין זיין קינדר איט איין (כלי זיין) (אאורט) די וואול גישליפן וואר אונ׳ זיא אנטלויפן אין אנר אררט • רם דט ער אאר זיך דער הויכן (אשור) די האאק איבר אירי אויך היבר כלואר נבוכד נצר וואר די האאק פון הקב״ה דא ער איט דעם צולם טטראפט דער בריאט זיך וויא ער אלז פון איס זעלברט איט איינה אאכט טוט גליך אז ווען די האאק ספראך וויא צו טיילט דס האלז וונדר דער זיא אויך היבט אונ׳ זאגט איך וויל אויך גין אין דעם היאל • דא גדאכט הקב״ה אויף איס זיין גריס צארן • אדן דער הער הקב״ה וואר אין אב טאן פון צו קיניגן אונ׳ וואר פאר יאגט פון דען לייטן צולכה צו פאר ווערפן אונ׳ וואר איין חיה זיבן יאר וואר ער איט דען חיות אום לויפן איס וואלד ; (בבוא) די זיא קאאן זיין לייט די ער שטארב דא ווארד ער פיגר (נסחף) אונ׳ אן שלעפט איס אויז זיין קבר (וכנצר) אונ׳ אז איין צווייג די אן פר אום ווירדיגט אערפט אן זיא אויס דעם גארטן אזו וואר ער גיווארפן אויס זיין קבר אונ׳ אז איין פאר טרעטנר פיגר וואר טטינקן זיין פלייס • דס טעטן זיא דרום דען זיין זון וואלט ניט אוך זיין ער פערכט זיך ער לעבט נאך אונ׳ ווען ער ווערט קואן אונ׳ אערט איס גפינדן באקוס אוך דא ווערט ער איס טיטן זא נאאן די לייט זיין פאטר נבוכד נצר אויז זיינם קבר אונ׳ שלעפטן איס אין דער גאטן די ער זאקורו ער רעכט פיגר איז • ובעזות אונ׳ איין עזות פנים הט דער בלטצר נבוכד נצר זיין עניקל אז ער גבוט צו אויז ציהן אויז זיין אוצר די כלים אויז דעם בית האקדש די ער האט פר טריבן נבוכד נצר נתגאה ער־ זאר זיך אתגאה דא איט אונ׳ טרינקט דריג זיין אאסט ער אונ׳ זיין הערן אונ׳ זיין קנעכט אונ׳ וויבר אונ׳ קיבס ווייבר דען שריב איס איין הנט זיין בטייר • (חמודות) דר גלוסטיגי אאן דניאל דער וואר בשיידן צו איס די זעלבין אותיות די אויף איס לירנט הקב״ה דער דא איז דר הער פון אלי ווערקונג אונ׳ אין דער זעלביגי נאכט וואר ער דר שלאגן (בשאיות) איט פאר וויסטונג • זד ער אוט ווליגט (האן דער אגגי) צו דער שלאגן אונ׳ צו פר לירן די קינדר ישראל איט ד׳א דער פאר הקב״ה זיך עהרט אונ׳ אורבלינלינג וואר ער אז איין כלי דס גגעך פר לארן ווערט ׃ (קצץ) ער וואר אב טניידן איין האלץ צו העגן דמרדכי מרדכי דס וואר ער צו איס זעלברט אן גרייטן די ער זעלבסט וואר דרויף גיהאנגן איט איס הילט דר יהודי מרדכי אלחאה איט (תחבולות) ; (ובגומץ) אונ׳ אין דער גרובן די ער האט גיגראבן (נשדד) וואר ער פר וויסט

ובסאה

שְׁטוּפֵי זַעַם נִשְׁכְּחוּ רֶגֶל · וְהָפַךְ עֲלֵיהֶם בַּלָּהוֹת לְגַלְגֵּל · כְּהוּחַל לִקְרוֹא בְּשֵׁם
אֱלִיל וּלְרַגֵּל ׃ מָרוֹם קָרָא לְמֵי הַיָּם · וַאֲרֻבּוֹת הַשָּׁמַיִם פָּתַח בְּעָיָם ·
וַיִּמַּח יְקוּמָם בְּשֶׁטֶף דָּרְכָם · עֲלֵיהֶם סִדְרֵי בְּרֵאשִׁית נִשְׁתַּנּוּ · בְּשַׁחֲתָם אֶת דַּרְכָּם
נִתְגַּנּוּ · בְּרוֹתְחִין קִלְקְלוּ וּבְרוֹתְחִין נִדּוֹנוּ ׃

וּבְנָסְעָם מִקֶּדֶם יוֹשְׁבֵי שִׁנְעָר · בְּבִנְיַן הַמִּגְדָּל לִבָּם נִבְעָר · וַיָּזֹמּוּ
לְהַגְבִּיהוֹ לְאֵין מִשְׁעָר ׃ נוֹעֲצוּ לֵב וְנוֹסְדוּ מְזִמּוֹת · אִם
נִצְטָרֵךְ לְטִפֵּי מֵימוֹת · נַעֲלֶה לָרָקִיעַ וְנַכֵּנוּ בְּקַרְדֻּמּוֹת ׃ בָּלַל לְשׁוֹנָם
וְחִלְּשָׁם וְהִתִּישָׁם · וּבִנְיָנָם הִשְׁחִית עֲבוּר לְבַיְּשָׁם · וַיָּפֶץ יְיָ אֹתָם מִשָּׁם ׃

רָעִים בְּגוּפָם וְחַטָּאִים בְּמָאוֹדָם · גְּאוֹן שִׂבְעַת לֶחֶם הָיָה יְסוֹדָם · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן
לֹא הֶחֱזִיקוּ יָדָם · יָהּ בִּרְאוֹתוֹ כְּנִתְמַלֵּא סִפְקָם · פַּחִים וְרוּחַ זַלְעָפוֹת
הִשְׁקָם · תַּחַת רִשְׁעָם סְפָקָם · צִדְקַת אֶזְרָח אָרוֹן זָכַר · וּבֶן אָחִיו גִּמְלַט
מִלְּהִתְמַכֵּר · בְּשַׁחַת אֱלֹהִים אֶת עָרֵי הַכִּכָּר ׃

חֵרְפוּ וְגִדְּפוּ מַלְאֲכֵי תִלְגַּת · בְּצִוּוּ אֲדוֹנֵיהֶם לְגַדֵּל לַעַגַת · וּמַלְאָךְ
יָצָא וּבְעָטָם כְּגַת ׃ קַנּוֹא גִלְּחוֹ בְּתַעַר הַשְּׂכִירָה · בְּעֶבְרֵי נָהָר

מלך

שטופי דש דור המבול די דא ווארן פר פֿולט מיט דעם צארן פון גאט אונ' ווארן פר געסן אירר טריט דא קערט הקב"ה
אויף זיא בלהות דר שרעקנס · אך אין טעגן אנוש דז עניקל פון אדם הראשון דר אן הוב צו רופֿן דיא עבודת
אלילים פר איין גאט אונ' גווינט זיך דא צו (עבודת אלילים) · (מרום דער הוכר גאט יתברך דר האט דען גרופֿן צו
די וואסר פון (ים) (וארובות) אונ' די פֿענסטר פון הימל ער עפֿנט (בעים) מיט שטארקהייט אונ' ער אבועקט אלש דש
דא ביסטונד (בשטף) מיט פר פֿולונג דער באך וואסר · (עליהם) אויף זיא וואר פֿר ענדרט דער סדר הקב"ה ה ט
גיאכֿט דעם ים דז עס דען עולם ניט פר פֿולן זאל מיט פר דערבונג איר זיטן · (נתגנו) ווארן זיא גשענט (ברותחין)
מיט הייסן (טיפת זרע) האבן זיא גיזינדיגט דרום זיין זיא גשלאגן גיווארן מיט דעם מבול דאש וואר אייטל הייסי וואסר
אז דיא ווארמי באד זיין אים עולם זעלכי ווארן זיא ׃ ובנסוע אונ' דא זיא צוגן פֿון אויס גאנג דער זון די וואונר אים
לאנד בבל · די האטן אך איר הערץ (נבער) אויס גילעהרט (ויזמו) אונ' זיא גידאכֿטן צו בויאן איין טארן אים הימל אונ'
גדאכֿטן צו דער היבן אים אין דען הימל און שיעור · (נועצו) זיא ווארן זיך בראטן אין אירן הערצן אונ' אמכֿטן זיך איין
גרונד אזיאות · אין אירי גדאנקן אוב זיא ווערן דערפֿן רעגן אונ' הקב"ה ווערט ניט רעגנן לאזן זא וועלן איר גין אין הימל
אונ' וועלן דעם הימל שלאגן (בקרדומות) מיט האקין · (בלל) ער פר מישט הקב"ה איר לשון (וחלשם) אונ' אמכֿט
שוואך זיא · אונ' איר גבייא ער פאר דערבט אונ' פר טעאט זיא אונ' ער פאר ספרייט זיא גאט פֿון דארטן ׃
רעים סדום אונ' עמורה די דא ווארן ביז מיט אירן לייבר אונ' זינדיג מיט אירם גוט איר הערטפֿט אונ' איר גרונד וואר דז
איר לאנד אזו גאר גוט וואר אונ' אלי צייט זאט ברוט האטן נאך דענוך וואלטן זיא ניט העלפֿן דען עניים יה גאט
דא ער זאך דז נן פֿול וואר (ספקם) איר מאס (פחים) קולן אונ' ווינד (זלעפות) פֿון פר ברענונג ער אמכֿט טרונקן זיא
ער בניגט אין וואס דא גהערט דען רשעים אן סטאט אירי ביזי מעשים · (צדקת) די גירעכֿטיקייט פֿון אברהם אבינו
ער גדאכֿט דער הער הקב"ה אונ' ער אמכֿט אנטרינן לוט דער דא וואר זיין ברודר זון (מלהתמכר) דז ער ניט וואר
איבר ענטפֿרט · דא גאט פר דארבט דיא שטעט דיא דא לאגן אין פלון ׃ חרפו זיא ווארן (אחרף ואגדף) דיא
שלוחים פֿון סנחריב מיט גיבאט אירן הרן צו גרושן (לעגת) גשפעט · דען גינג אויס איין מלאך (ובעטם) · אונ' זיא
פרעטט זיא (כגת) אז אין איינם קעלטר · (קנא) הקב"ה האט דרויף איין קנאה אונ' טערט אין מיט איין שארפֿן

צאנך פקוד והשב תפוצתו · צפה כי שרדה מרעיתו · צמת עוין בתה להשיתו · ציצת נובל צבי תפארתו : חפשו עם מפרך בכוסף · חרות המציא והשמיענו בחוסף · חשוקי חמד זהב וכסף · חנם נמכרתם תגאלו ולא בכסף : קהלות יעקב בשם יקראוך · קוינו לו לזללו ייראוך : חזן קדשתך יעריצו וברון ינשאוך · קרית גוים עריצים ייראוך :

ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

חזן וקהל בעל גמולות בעל ישלם · לחיק זדים לא ידעו הכלם · לאיים גמול ישלם · קדוש :

כוונת הפייטן להזכיר כל המכעיסים את ה׳ מדור אנוש עד המן : וחתום שם המחבר בראשי החרוזות אני שמעון בר יצחק בר אבון חזק ואמץ בתורה :

אמרו לאלהים אדירים · מאוד מעשיו גאים והדורים · אות ומופת בצרים : נהרגים הורגים את הורגיהם · בתתו ונצלבים צולבים את צולביהם : ונשקעים שוקעים את שוקעיהם : יחירים אשר זדו בזדון · גמרדו בסאסאה בפעלם לדון · והורד גאונם שאול ואבדון :

שטופי

דיר · (נחר) עס איז פר דערט (גרוננו) אונזר קעל פון וועגן אונזר תפלה · אונזר קראפט (אזלה) איז פר גאנגן אונ׳ פר שוועכט גאט דר ברק אונש דען צו דיר האפן · (צאנך) דיין שאף גדענק אונ׳ קער ווידר (תפוצתו) איין פר ספרייטונג · (צפה) זוג דז (שרדה) זיא איז וואָרן פאר וויסט זייני ווייד כלומר ארץ ישראל (צמת) פאר שנייד (עוין) דען פיינד אונ׳ מאך אין פר וויסט זייני ספראלונג אונ׳ פר פאלב זיין שונהייט : (חפשו) זיא וואָרן פרייא דאס פאלק ישראל פון אירם הארטן דינסט (בכוסף) מיט גילוסטיקייט · (חשוקי) זיא וואָרן אויך גיגירט מיט לאטרי תכשיטים פון זילבר אונ׳ גאלד אזו אאך אונז הערן פרייאונג (בחוסף) אופן בארליך אז דר פסוק גיט הק׳בה ספרעכט מיר זייט וואָרן פר קויפט אום זונסט אונ׳ אין זילבר ווערט איר דר לייזט (קהלות) דיא פר זאמלונג פון יעקב דיא ווערן לעתיד לבא אן רופן הק׳בה מיט דעם (שם המפורש) : אונ׳ זיא ווערן זאלכה זיין אלי צו זעהן דיא שכינה אונ׳ ווערן איינר דעם אנדרן ווייזן הק׳בה אונ׳ ווערן זאגן צו דעם האבן איר גיהאפט אין גלות · (קוינו) · דיין היליקייט (יעריצו) זיא ווערן שטארקן · אונ׳ מיט גיזאנג זיא ווערן דער היכן דיך · (יראוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט ציון צו גיבירד אונ׳ גיבירד · (הללויה) · ווען דיא שטעט דר שטארקי פעלקר זיא ווערן פארכטן דיך · דער היליגר גאט דער דא ווארט אויך דיא לוביגן ישראל · אל נא איך ביט · (כעל) אז ער האט פר גאלטן דען אנריס אין זוס דער אוטוויליגן דיא ניט וויסן · אזו זאל ער בילאנן דיא רשעים אויך אלס דרזיא גטאן האבן ישראל · (ואתה) אונ׳ דוא אלס אמט זיא האבן גטאן ישראל · (הכלם) איין שעאונג פר הק׳׳בה ער ווערט בילאנט פר געלטונג · (לאיים) · (קדוש) דער היליגר גאט :

אמרו זייט לובן צו דען שטארקן גאט · וויא גאר שין אונ׳ בשינט וואָרן זיין ווערק דא ער גאב צייכן אונ׳ וואונדר אין אונזר לאנדיגר · (נהרגים) ישראל דיא דא וואָרן דער שלאגן פון דיא אנריס דיא דער שלאגן זיא ווידר · (ונצלבים) אונ׳ דיא זיא האנגן זיא האנגן זיא ווידר · (ונשקים) אונ׳ די דיא אין וואסר פר זענקטן דוא פר זענקטן זיא · (יהירים) דיא האפרטיגן אנריס דיא איט אוט ווילן האטן גאוט ווילגט דען וואר צו גיזעסן (בסאסאה) איט אירר מאס · אז אייר ווערקונג וואר וואָרן זיא גריכט אונ׳ דיא גרוב דש פר לארן גהינם :

קהל כוונת המחבר להודיע אופן הגאולה ממצרים ומתפלל על העתידה : וחתום שמעון בר יצחק

שבטי יה הוצאת לפדיום · שלמים כצהרים בעצם היום · שדי
כמוך החיש בצביון · שנת שלומים לריב ציון : מגרת
ונארת שבט הרשע · מכביד אזניו ועיניו השע · מהלומות וכחת
דגיו נפשע · מחצת ראש מבית רשע : עורי עורי זרוע ידוה גדולה ·
ערינה תמחץ ושיתה כלה · עריה תעור מאנוש לחללה · ערות יסוד
עד צואר סלה : ובצאתך לישע בעוז אזור · וצאן ידך בעדי נזור ·
ועוינים נפרדו כאפר פזור · וכשל עוזר ונפל עזור : נאור בראותך
בדם מתבוסס · נגפת פורכים פריים לקוסס · נפשו בשר כמסוס נוסס ·
נתתה ליראיך נס להתנוסס : ביטה ומהר שנת גאולים · בגד בוגדים
וחלף אוילים · בטופלי שקר הפל חללים · ביום הרג רב בנפול
מגדלים : רחם וחמול בן יקיר · רוה נפש שוקקה להקיר · ראה כי
גברה יד המדקיר · רוח עריצים כזרם קיר : יום יום נצפה גאלתינו ·
יגענו בקראנו נחר גרוננו · יד אזלדה ותש כחנו · יחננו לך קוינו :

צאנך

שבטי דיא געטליכן געשלעכט האסטו אויז געצוגן צו דר זיין זיא ווארן אלי גנץ אונ׳ אן לויטרן טאג אז אם מיטאג :
אלמעכטיגר גאט אזו (החיש) זאלסטו אייאן (בצביון) · מיט דיינם ווילן איין יאר דאז דאז ווערשט בצאלן
דען קריג פון ציון : (מגרת) דו האסט צו ברוכן (ונארת) אונ׳ האסט אוך געשטערצט דיא מאכט פון דעם רשע
פרעה דער דא האט בשווערט זיין אורן דז ער ניט וואלט הערן דיין שטים אונ׳ זיין אויגן (השע) ער האט פער קלעבט
(מהלומות) מיט שלעג דוא האסט ביזוערט (דגיו) : צו דעם לייב פון דעם ווידר שפעניגר : (מחצת) דו האסט
טון וואונדן דען קאפף פון דעם גזינד דס רשע · (עורי) דר וועק אונ׳ דר וועק דיא מאכט דיינר גרוסי ארמין · ערינה
דאס גיזעגפטי פאלק (תמחץ) דוא זאלסט אך וואונדן (ושיתה) אונ׳ טוא זיא צו איין גאר דערבנים · (עריה) דס
פאלק דז נאקט איז פון אלות דער וועק דיין מאכט איבר זיא דס זיא ווערן פר טושעלט פון צו וואונין; אונטר דען לייטן :
(ערות) צו אויז ווארצלן זיא ביז צום גרונד אין דיא איביקייט · (ובצאתך) אונ׳ אין דיין אויז גין מיט שטארק אן גיגירט
צו העלפן דיינם פאלק אונ׳ ישראל דייני שאף דיא האסטו מיט צירונג גיקריגט (ועוינים) אונ׳ דיא פיינד דיא ווארן פאר
שפרייט אז איין אש אין ווינט דא ער וואר שטרויכלן דער אלאך מיט היזל דער דא האלף דיא אנרים דען פילן דיא אנרים
דיא דא זעלטן ווערן גיהאלפן פון אים : (נאור) דוא ליכטגר גאט דא דוא האסט געזעהן דיא ישראל (מתבוסס) דיא
זיך ביזולפרטן מיט דיא לוויא בלוט מיט בלוט פון קרבן פסח אך ווארן זיא זיך (או) דיא זעלביגי נאכט · דען האסטו
גיאמרט דיא אנרים (פורכים) דיא דא האטן הארט אמכן ערבטן ישראל אונ׳ איר פרוכט (לקוסס) צו פאר שניידן ·
איר זיל אונ׳ איר פלייש וואר אז ווען דער ווארם העט זיא פר דארבן · דא האסט דוא געבן דייני פערכטר ניסים דא מיט
(להתנוסס) צו ווערן דער היכט : (ביטה) לוג אונזר גלות אונ׳ ייא איילן דאס יאר פון דער גאולה · פעלט אן דייני
פעלטר אונ׳ אך זיא איבר פארן פון דעם עולם · (בטופלי) אן דיא דא רידן אויף אונס ליגן אאך פאלן דער
שלאגני אונ׳ אאך איין פאלן אירי הולכי טארן פון דיא רשעים · (רחם) דער בארם דיין שירדיגן זיא · (רוה)
זעטיג מיר דורשטיגן לייב אונ׳ קיל זיא · זעה דז זיך האט געשטארקט דיא האנט (המדקיר) אונזר שטעכר · דאס
גאיט (עריצים) פון אירי שטרקי זיין אונס אזו ביז (כזרם) · אז איין שטראם וואסר (קיר) דז פון דיא וואנד אראב
שיסט · (יום) אלי טאג (נצפה) זיין איר האפן אויף אונזר דער לייזוג · (יגענו) איר זיינן איד איט אונזר רופן צו

דיר

במקהלותם · רודפיהם במצולות ים האבדתם קנויך קחת על זרועותם : צוענים אשר נאספו למלחמה · פגריהם המתת ונגרפו הימה · עשר מכות הכו במצרימה · ספו באחרת עשר ביד הרמה : נבקה רוחם ונבלעה עצתם · מסך עועים נמסכו להתעותם · לבם נמס ונמקו גויתם · כלו בבהלות המון שאריתם : יזמו לרדוף ולהסיר כתר · טורח עבודה ונצול חתר · חזקה להוסיף שבועת בתר · זהבי תורים ונקדרת יתר : וטרם דהגערת עתותי דודים · דהפכו בקרב אפרתים ידידים · דגלם כחפז גאולתם להקדים · גדעום אנשי גת הנולדים : בעבור זאת הסבו מדרך · במפלתם מראות לירא בם מורך ·
חזן אמצת וחזקת כושלי ברך · אשורינו כוננת בהסברת דרך :
קהל אשורי שמרת עקב צדקותיך · ונוגה כאור פארתנו באהבתך ·
חזן בעבור אוהביך שומרי בריתך · תשמרנו ותחיינו בטל תחיתך : ברוך אתה יי מחיה המתים :

שבטי

האט שאן פֿער לירן אין דאס טיפֿי מער · ישראל דיא דא האט גקױפֿט אױז מצרים דיא האבן גיטראגן אױף דײני אַרים (צוענים) דיא מצרים דיא זיך פֿאר זאמלטן צו האלטן מלחמה מיט ישראל · דיא דא האט פֿר טױלט דאס װארן אלי פֿגרים (ונגרפו) אונ׳ זיין װארן גיפֿעגט אין דאס מער · מיט צעהן מכות װארן זיא גשלאגן אין מצרים (ספו) זיא צו גינגן גאר אין דער צײלפֿטי מכה בײא דעם ים דא ישראל אױז גינגן אופֿן טרוקן · נבקה עס װאר אױז גלערט איר שׂכל אונ׳ װאר פֿר דורבן איר עצה · עס װאר אײן פֿאר װערונג אונ׳ אײן פֿאר אישונג אונטר אין די זיא פֿאר אירטן מיט דר (עבודת אלילים) איר הערצן װאר איר צו גנגן אונ׳ אך (גויתם) איר לײב · זיא װארן פֿאר דארבן פֿר דר שרעקנש די גיאײנטי פֿון איר איבר בלײבונג · (יזמו) זיא גדאכטן נאך צו יאגן ישראל אונ׳ אב צו נעמן פֿון ישראל אירי קרון כלומר איר צירונג זיא גדאכטן װידר װערט אונש נאך ערבטן · אך האבן זיא אונש אױז גלערט אונזר אוצרות זיא האט זיך גשטערקט אונ׳ גשװערט דיא שבועה דיא הקב״ה האט צו אברהם געשװארן צו אױז ציהן זײן קינדר מיט גרױשן גוט בײא דעם ברית בין הבתרים · דען גאב אין גאט דען זאך רױב בײא דעם ים דער װאר מער דר זאך רױב דען זיא אױז מצרים קריגטן גלײך אז אײן צײל גאלד מער איז קיגן אײנם שטיפֿלי זילבר · (וטרם אונ׳ אי דא גרײכט דאס צײט דער פֿרײנטשאפֿט כלומר דיא גאולה פֿון מצרים דא האטן זיא גקערט איר נאקן כלומר זיא אנטלױפֿן אױז דער מלחמה די קינדר אפֿרים דיא גליבטן דען זיא װאלטן מיט גװאלט אױז גין אױז מצרים · איר באניר (כחפז) אונזער אײלט אונ׳ װאלט פֿאדרן דיא גאולה דען (גדעום) פֿאר שנידן זיא דיא אמין פֿון (גת) דיא אין דעם לאנד פלשתים װארן גבארן · (בעבור) אום דאס װילן װארן ישראל אום גרינגלט פֿון דעם װעלכן װעג דא זיא הקב״ה אױז לוג דאס ישראל ניט זאלן זעהן דיא מפלה פֿון אירי ברידר אונ׳ מעכטן נאך װארן :: (אמצת) דו האסט דא מיט גפֿעסט אונ׳ גשטארקט די שטרויכלינג (ברך) קניא כלומר דיא נאך װארן פֿון ישראל · (אשורנו) אונזר טריט דו האסט ברײט מיט דײנם אום קײגן אונש אין דען רעכטן װעג · (אשורי) אײני טריט דא האסט גהיט ניט אום אונזרם װילן נײארט דז דו האסט װען גרעכט אמכן דײן צו זאגן צו אברהם · (ונוגה) אונ׳ מיט אײן גרוש ליכט דא האסט בישײנט אונז אום װילן דײנר ליבשאפֿט · (בעבור) אום װילן דײני ליב האבר דיא דא האטן ליב דיך אונ׳ היטן דײן זיכרהײט :: דא זאלסט היטן אונש אונ׳ זאלשט אמכן לעבן אונש מיט דעם טל פֿון (תחית המתים) :

שבטי

להבין ולהזהר : מחנהו קבץ וכל יועציו · נכבדיו שריו וגם מליציו ·
סעו באחת בהשאת מפלציו · ערוכי מלחמה נוספו נקבציו : פחזו
במים בלילה להותיר · צבאות קודש לרדוף ולהכתיר · קדוש סבבתם
דרך להתאיר · רחפתם בצלך ובמגנך להסתיר : שלחת בצרים
זרי זעם · שמרת באברתך יפיפי פעם : חזן תוקף פלאות הפלאת
קהל בנועם · תנין בעת שלח את העם :

אזני שמעו מופתי ענניך · ונצח ברכתיך יזכירו צפוניך · חזן חפצת
לפסוח ולהגן המוניך · קדוש כן חפוץ לגונני במגניך ·

ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם יי מחיה מתים אתה ורב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה
מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים . ומקיים אמונתו
לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :
ונאמן אתה להחיות מתים :

פייט הזה עשהו המחבר בסימן תשר"ק לפי סידרו על גאולת מצרים על פי הפסוק בזכריה י' פ' ח' אשרקה להם ואקבצם ·

קהל תרגלת עמוסים ממצרים בצאתם · שרים כחוללים ומברכים
במקהלותם

ווידר איין מאל (להזהיר) אונ' וואר האפטיג אונ' וואוסט ניט דז זיין גווארנט אונ' דז פריבן דיא אכט פון הק"בה פון
דען ניסים דיא דא ווארן געשעהן צו פאר · דאך יאגט ער נאך · (מחנהו) זייני שארן ער טעט איין זאמלן אונ' אל זייני
ראט הער · זייני געערטי פרים אונ' זייני אוילים די פר וואגטן אלי (בהשאת) אונ' פון וועגן דיא אן רייצונג (מפלציו) איר
(עבודת אלילים) דש וואר איין (עבודת אלילים) · דיא מיט כישוף וואר גיאאכט דש זיא ניט זיט אנטלויפן קיין קנעכט
פון זייניק הערן אונ' דא הק"בה שלוג דיא בכורים דא טעט ער אויך אשפט אן איר (עבודת אלילים) · דיא ווארן צו
שאאלן אדר פר פוילט אדר צו ברעכן בז עס ווי גלובט זיא ער דס דיא · (עבודת אלילים) אייטל (הבל) זיין נייארט די
(עבודת אלילים) דיא מיט כישוף וואר געאכט דס קיין קנעכט קאנט אנטלויפן זיס ער איבר דז ער גבוט ישראל דא זיא
זיא וואול אריבר וואר דא זאלטן זיא ווידר צו רוק ציהן אונ' איר לעגר אאכן קיגן דיא (עבודת אלילים) דז די מצרים זעלטן
גדענקן דיא (עבודת אלילים) וויל זיא ניט אריבר לאזן אונ' דער האלבן רייזן זיא זיך נאך צו יאגן אונ' דען ווי הק"בה דס
דיא (עבודת אלילים) אך (הבל) · אי"ז אונ' זיא יאגטן ישראל נאך אונ' דר זאפטן אים ים : זיא אן ריכטן איין אלחאה
מיט זיין איין גזאאלטן (פחזו) זיא איילטן אז איין וואסר דאס בהענד לויפט אונ' דר איברגטן ניקס : דאס הייליגי היר
צו נאך יאגן (ולהכתיר) אונ' צו איס רינגלן · הק"בה דער אום רינגלט זיא פון רעכטן וועג : (להתאיר) צו דר לייכטן
אין : (רחפתם) דוא האסט בדעקט זיא אין דיינם שאטן אונ' האסט פאר בארגן זיא מיט דיינר שילט : (שלחת) דוא
האסט געשיקט אונטר דייני לייידיגר איין גרים צארן · דוא האסט גהיט (באברתך) מיט דייני פליגל דיא ישראל די דא זיין
ווארן גלובט מיט איר שנין טריט · (תוקף) שטארקי וואונדר דוא האסט גיטאן מיט זיסן ווילן דא דער גרוסר פיש
פרעה שיקט דש פאלק · (אזני) אייני אורן דיא האטן גיהערט דייני וואונדרליכי ענינים : אונ' דרום איבינג זיא גדענקן
דייני לוב ישראל דיא דוא האסט פאר בארגן אין דיא וואלקן · אז דוא האסט בגערט צו בשיצן אונ' צו איבר הופפן דייני
ברוונג : אזו זאל בגערן דער הייליגר גאט צו בשיצן אויך איך מיט דיינם שילט ·

תרגלת דוא האסט גיפירט ישראל (עמוסים) דיא דא זיין בילאדן מיט גלות דא זיא גינגן אויז מצרים : (שרים)
זיא ווארן זינגן (כחוללים) אז דיא טענצר אונ' ווארן לובן גאט אין אירי פאר זאמלונג · אירי יעגר דיא
האט

וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ · וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר : עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם · רָם וְנִשָּׂא גָּדוֹל וְנוֹרָא מַשְׁפִּיל גֵּאִים וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים וּפוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דַּלִּים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו : תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : (גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל) : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אונ׳ דאש קהל אורט (שמונה עשרה) גְלייך דען ערשטן טאג פון פסח :

יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֶלְיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים וְקוֹנֵה הַכֹּל וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

מִסּוֹד חֲכָמִים וּנְבוֹנִים · וּמִלֶּמֶד דַּעַת מְבִינִים · אֶפְתְּחָה פִּי בְּשִׁיר וּרְנָנִים · לְהוֹדוֹת וּלְהַלֵּל פְּנֵי שׁוֹכֵן מְעוֹנִים :

ווען דער היינטיגי טאג פסח אן שבת געפאלט זא פאר ווענט אן דען סדר אונ׳ זאגט (איאת נוראותיך) אן זיבנטן טאג · אונ׳ (אותותיך) אן אכטן טאג :

מיוסד ע״פ א״ב

אוֹתוֹתֶיךָ רָאִינוּ אָז בְּעַיִן · בְּעֵטוֹתְךָ כַּמְעִיל תִּלְבּוֹשֶׁת זַיִן · גּוֹיִם נִגְרְדָה הָיוּ כְּאַיִן · דּוֹחוּ וְנָפְלוּ כְּשִׁכּוֹרֵי יַיִן : הַנָּאוָה הוֹצֵאתָ מֵאִסּוּר כֶּבֶל · וְשִׁכְמָהּ הוּסַר מֵעִנּוּי סֵבֶל · זֵר תַּנִּין מְנָאֵץ וּמְנַבֵּל · חָפַץ אַחֲרֶיהָ לְהַשְׁחִית וּלְחַבֵּל : טָסוּ אֲגַפָּיו כְּנֶשֶׁר לְמַהֵר · יָעֲצוּ אַבִּירָיו בְּחַיִל לְדַהֵר · כְּסִיל בְּאִוֶּלֶת שֶׁנָּהַל לְהִתְיַהֵר · לֹא יָדַע להבין

אותותיך דייני צייכן זאלן איר דען איש אונזרי אויגן (בעטותך) דא דוא האשט אין גיקלייד אז איין העמד דיין כלי זיין : דיא (עובדי אלילים) ווארן אלי קיגן דיר אז ניקש · זיא ווארן פאר שטוסן אונ׳ פילן דא הין אז איין טרונקנר · (הנאוה) ישראל די ציארליכן ווארד אב גטון (כבל) אירי קיטן דא זיא איט גפייניגט ווארן אין אלרים אונ׳ פון איר אקסיל ווארד אב גטאן איר לאסט דר אונט ווליגר פיש פרעה (אנאץ) · דר דר לירט אונ׳ ווארף איין שאלק חפוז ער וואלט נאך איילן ישראל צו פר דארבן זיא · (טסו) זיא ווארן טוועבן זייני שארן אזו בהענד אז איין אדליר · זיא ווארן אים דאטן (אבירו) זייני שטארקי איט זיינם הער (לדהר) צו פר טרעטן ישראל · דר נאר פרעה דער מעגט זיין גרהייט ווידר

נִקְרָא עַל שְׁמוֹ כִּי בְמַשָּׂאוֹ הִכְבִּיד · מִזְמוֹר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד :
שְׂמָחוֹת רַבּוּ וְהוֹגַהּ כָּל מַאֲפֵל · בִּיסוֹד הַבַּיִת נִבְצַר בּוֹחַן וָעֹפֶל · עוֹלוֹת
וּזְבָחִים לָרוֹב וּשְׁלָמִים לְהִטָּפֵל · אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְיָ אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל :
פֻּגְּרוּ שֵׂעִיר וְעַמּוֹן וּמוֹאָב חֵיל מְדָנַי · בְּמַעֲלָה הֵצִיץ רְאוֹת יְשׁוּעַת יְיָ :
צוֹרְבוּ לְמַשְׁחִית אִישׁ בְּרֵעֵהוּ לְעֵינַי · נִקְהֲלוּ לְעֵמֶק בְּרָכָה כִּי שָׁם בֵּרְכוּ
אֶת יְיָ : קוֹל שִׁירוֹת תֵּשַׁע שָׁמַעְנוּ בְּמֶרֶץ · וְהָעֲשִׂירִית עוֹד נִשְׁמַע
מִכְּנַף הָאָרֶץ · רָנּוּ שָׁמַיִם וְהָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת אָרֶץ · שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ
תְּהִלָּתוֹ בִּקְצֵה הָאָרֶץ : שִׁירוֹת אֵלֶּה לְשׁוֹן שִׁירָה מְיֻסָּדִים · כִּי
תְּשׁוּעָתָם כְּיוֹלֵדָה לָבֹא צָרוֹת וּמִסְפָּדִים · תּוֹקֶף שִׁיר אַחֲרוֹן כִּזְכָרִים
לֹא יוֹלְדִים · שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים : חזו שֶׁעָבוּר
מַלְכִיּוֹת עֲקַר וְנִסִּים מְרֻבִּים · בִּרְאוֹת מַפַּלְתָּם יִשְׂמְחוּ אִיִּים רַבִּים ·
יְצִיאַת חַגִּים קְרוֹא בְּטֶפֶל נֶאֱהָבִים · חַזֵּק קְדֻשָּׁתְךָ כְּעַל זֹאת שִׁבְּחוּ
אֲהוּבִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם
מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ
וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן
ואתה

בישוואָרנעס וואָר אויך זיין נאָמן גרופֿן וויא וואָל דש ער טוט וואָר דאָ ער גיבויט וואָר דרומא ער הט בישווערט זיין נאָמעס
אויף זיך דרום גיט דר פסוק איין גזנג לו הק״בה דאָ אן הט גיהנטגיפֿטיגט דש ב״ה לו דוד · (שמחות) פֿיל פֿרייט הט זיך
גאָערט אונטר ישראל (והוגה) אונ׳ וואָר דר לייכט אלי פֿינסטרנס · דאָ ער וואָר גגרונט פֿעסט דאָס בית המקדש דש
וואָר לו ישראל (בוחן) איין פֿעסטונג אונ׳ שטאַרקי פֿער זיכרונג · זיא בראָכטן פֿיל (עולות אונ׳ אויך פֿיל שלאמים) :
(להטפל) וואָרן דר לו ביהעפֿט · דען זאָגט שלמה האָלך שירה לו הק״בה דער דאָ הט גיזאָגט לו רואָ איין נעפֿל דר אין
בית המקדש וואָר · (פגרו) זיא זיין גיוואָרדן מייטל פגריק דש היר פֿון מאָון אונ׳ אומאב אייני קריגר אס שטעג פֿון ציון
האָבן איר גיזעהן די היולף פֿון הק״בה · זיא האָבן איינר דען אנדרן פֿאָר דארבן פֿר איין אויגן · זיא זמאָלטן זיך איין אין
טאָל דר הים (עמק ברכה) דרום דז דארטן האָטן זיא איט שירה גלובט לו גאָט · קול דאָז שטים פֿון גזנג האָבן איר
גיהערט ניין אמל איט זעטיקייט אונ׳ דאָס לעהנטי ווערן איר הערן (כזאן האטיח) פֿון ענד דר ערדן דען ווערן לובן
אין דיא היאל אונ׳ טאָלין די אונטרשטי ערד · דרויף גיט דר פסוק זינגט לו גאָט איין נייא גזנג זיין לוב פֿון ענד דר ערדן
(שירות) דיא גזנג די דאָ וואָרן גיזונגן דאָ שטיט בייא אין דש לשון שירה לשון נקיבה דען זיא וואָרן גלייך אז איין פֿרויא ווען
זיא גילעגן איז זאָ וויים זיא דאָך דז זיא ווידר ווערט ווא טאָג ליידן ווען זיא ווידר הערט טראָגן אזו קאָמן אזו אופֿט נאָך דען
ערשטן גאולות ווידר צרות אונ׳ גלות : אבר די שטאַרקי גאולה דיא לעהנטי די איז בלשון (זכר) גיזאָגט וואָרן אז דר פסוק
גיט לובט לו גאָט (שיר חדש) איין נייא גזנג אז דיא זכרים די ניט גיווינן שטיט : (שיר) אונ׳ ניט שירה (שיעבור) די
פֿיל ניסים דיא דאָ ווערן גשעהן ווען איר ווערן דר לויזט ווערן פֿון דינסט דיא ווערן עיקר זיין לו לובן דר איט הק״בה יוזען
זיא ווערט עס זעהן דאָ ווערן זיך פֿרייאן פֿיל פֿעלקר די אונ׳ ניסים דיא גשעהן דאָ איר אויז מצרים גינגן ווערן לייטן אך
גידאַכט ווערן לו לובן דער איט הק״בה שטאַרק אויף אונז דיין אונ׳ הייליקייט לו דר לוין אונש דען ווען איר לובן דיך אז דאָ
דיך האָטן גלובט די גליבטן דאָ דוא האָסט דז ים גישפאָלטן :

לחדש · השיר יהיה לכם כליל חג התקדש : גזוב עזים צבאות ישרי
אל · הפלאת למו צדקה כהררי אל · דולקימו נשפטת תהום רבה
להתאל · אז ישיר משה ובני ישראל : הן על הבאר שוררו בעדי יזורת
בהשקת הרים את והב לחזורת · ובספר מלחמות רשומה מ שתי
חרוזות · אז ישיר ישראל את השירה הזאת : זוהר שמש הרמים דודי
ומאמרי · וירח העמיד כיום תמים תמורי · חקוקה בספר הישר
שירת מזמורי · אז ידבר יהושע ליי ביום תת את האמורי : טפשו
חנף מלכו ממוקשי עם · ושבו ושחרו אל וצודה להושיעם · יבין ונגיד
חרושת למפלה הכניעם · ותשר דבורה וברק בן אבינועם : כלל
והוקם על במלכים להתאשרה · זמירות הנעים והלך אורח ישרה ·
לעת זקנתו הוסיף שבח לשוררה · וידבר דוד ליי את דברי השירה ·
מסר האב לבנו צרכי בנין להזביד · למצוא מקום נפשו בגדר העביד ·

נקרא

אמש איט פורענות · דא ווערשטו גהייליגט איט ישראל דיא דא האטן דאש זעלביג אאל עבן געסן דאש קרבן פסח דש
זיך דיך לובטן איט גזנג דאש ווארד דש ערשטי גזנג דז הק״בה וואר איט גלובט וויל דיא וועלט גשטנדן וואר דרויף הט דר
(נביא ישעיה) גזאגט דאש גזאנג דז איר ווערט זינגן, אויף דיא אפלת פון סנחריב דש ווערט עבן אזו זיין אז דא איר הט
גזונגן בייא נאכט דא איר הט גפייארט איבר דען קרבן פסח אונ׳ האט געהייליגט עש : (גזו) דא זיא פארן דורך די
שטארקן וואשר ישראל דיא גאטש רעכט פערטיגליהיר · דא האשטו גוואונדרט צו טאן איט אין צדקה אז די גרושן בערג
אונ׳ דיא אלריס (דולקיאו) דיא אין נאך יאגטן דען האשטו גשווארן צו ריכטן איט אב גרונד דש אער · דען זינגן צו
הק״בה אשה אונ׳ דיא קינדר ישראל · (הן) מן בייא דעם ברונן דער דא וואר בייא ישראל אין דער אדבר זיא זינגן
(בעליות) איט פריידן · דא זיך די פעלקר אויש ארץ ישראל האטן גליגטן אין היילן דאש גבערגט דא ישראל דורך אושטן
אונ׳ דאכטן ווען ישראל דא דורך גין אום גרוט וועלן זיא פון אובן ארזאב שיסן אונ׳ווארפן דא היש הק״בה דיא צוויא בערג
דז זיא צו אננדר ווארקסטן אז ווען זיא זיך קושטן דא דער קוועטשטן זיא אל דיא דרינן וואורן אונ׳ דער נאך גינג דער בערג
ווידר אויף אונ׳ גינג ווידר אויף זיין אורט אונ׳ דא ישראל הורך גינגן דא וואלט גאט יתברך דש ישראל זאלטן זעהן דש נס דש ער
אין גטאן הט אונ׳ אאכט דש דר ברונן פלוס דורך די לעכר אונ׳ פלינט הרויז קעפף אונ׳ ארים אונ׳ בלוט דא אערקטן ישראל
דאש נס · דאש שטיט גשריבן אין ספר באדבר וואו דרינן אך שטיט דיא אלחאות דיא זיא האטן איט סיחון אונ׳ עוג
אונ׳ אדיניס דען זאגן ישראל דיא שירה די דאזיגי וויא דארטן שטיט · (זוהר) דיא לויטעקייט דער זונן ער האט אאכן
שטין אין גליבטר פריינד יהושע אונ׳ אויך דיא לבנה אאכט ער שטין פון איינט ווילן אין גנצן טאג עש איז אין גשריבן אין
ספר יהושע · דא אינן שטיט גשריבן וויא ישראל גינגן אים רעכטן וועג וויא יהושע האט גירעט צו גאט שירה דא ער
האט געבן אין זיינר האנד דש פאלק אאורי · (טפשו) זיא גינגן נאך נרהייט דער · (עבודת אלילים) אונ׳ נאך איר
פאייללונג דען קיניגטן איבר זיא די פעלקר די זיא ניט האטן פר טריבן אויש ארץ ישראל וויא הק״בה הט גיבאטן די וואך
אין איין שטרויכלן · אונ׳ דא זיא ווידר קערטן (וסחרו) אונ׳ פארשטן השם יתברך דא גיבוט הק״בה צו העלפן זיא איט
דבורה הנביאה · (יבין) דר הער פון חרושת צו איינר אפלה ער אאכט אונטר טעניג זיא · דען זאגטן שירה דבורה
אונ׳ איר אאן ברק זון אבינועם · (כלל) ער וואר גקרינט אונ׳ אויך גריכט אונ׳ גשטרקט איבר אלי אלכים דוד האלך ער
האט גזיסט גזנג צו הק״בה אונ׳ איז גנגן איינר עכטפירטיגי וועג · אין זיינר עלטר ער אערט צו הק״בה לוב אונ׳גזנג אז
דר פסוק גיט אונ׳ ער רידט דוד צו גאט ריד דש גזנג · (אסר) ער האט איבר ענטפרט דוד האלך צו זיינם זון שלואה אלי
בדערפנס צו דעם בית האקדש צו גפינדן אין ארט גלו בויאן דרויף דאס בית האקדש האט ער זיין לייב איט איינם נדר

בישאמרן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זונים אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות זרע ישראל עבדיך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור: אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

כוונת הפייטן להזכיר תשע השירות ששרו ישראל ומה היה על כל אחת ומה הגיע אליהם ורמז לשיר העשירי שבגאולה לעתיד לבא שנאמר שיר חדש פסוקין וזכרון לראשונים ומיוסד ע"פ א"ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמעון בר יצחק:

אי פתרום בעברך ראש תנין להדיש · במלואות ספקו שאונו מוד בגודש · באוכלי פסחים נרתקדשת בשיר לחדש

אי פתרום איך דיינט איבר פארן אין דעם איינגל פון פתרום דש אוו איז אונר אורים (זהרש) צו דרעטן דען האפן פון דען גרוסן פיש פרעה: דא טון מיר אמש פול וואר דא מעטט הקב"ה איס צו איין פוליגלי

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי שבו שבת אל · מכל מלאכתו · ויום השביעי משבח ואומר · מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדושתו ביום שבת קודש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה

תתברך צורינו מלכנו וגואלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו : יוצר משרתים ואשר משרתיו : כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים : ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה · ברורה ובנעימה קדשה כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו :

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות : עושה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות · בורא רפואות · נורא תהלות · אדון הנפלאות : המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית : כאמור לעושה אורים גדולים כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו מהרה לאורו : ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו · אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים · את כל דברי תלמוד תורתך באהבה · והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותך ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון · וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך ולייחדך באהבה : ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה : יחיד אומר אל מלך נאמן

נסיך · הפלא עם אחרונים מחכיך וחוסיך · וכל יהללך מה רבו
מעשיך · קדוש :

(ווען יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט אן דאס :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה
בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית מלאה הארץ קנינך :
המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם
ברחמיך הרבים רחם עלינו אדון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדינו : אל
ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות
עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו
על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט אן דס :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל ·
האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה
ממקומה ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר
לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך
המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך
הרבים · רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אין כערכך ואין זולתך ·
אפס בלתך ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם
הבא : אפס בלתך גואלנו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת
ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור לפני כסאו חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת
בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה :
נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קונהם : פאר
וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור ראה והתקין צורת
הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקדש :
ראל

דיא הינטרסטן דורת (אהכין) דיא אויף דיך האפן אונ׳ בטאן אן דיך : דען ווערן אלי איילר לובן דיך אונ׳ ווערן זאגן
וויא גאר גרוס זיין דיין ווערק דאס הייליגר גאט :

מִי כָמוֹכָה זְמִיר עָרִיצִים יַעֲנֶה בְמֶרֶץ • זְרוֹעֲךָ חָשַׂפְתָּ וְהִתְמוֹטְטָה
הָאָרֶץ • מִלִּפְנֵי אָדוֹן חוּלִי אָרֶץ: נָטִיתָ קַשְׁתְּךָ רֹאשׁ פְּרָזָיו לִנְקוֹבוֹ •
קִירוֹת וּמִבְצָרִים נֶחְשְׁבוּ לְרָקוֹב • מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵי יַעֲקֹב • נָחִיתָ וְנֶהֱדַרְתָּ
עַם עֲמוּסֵי מֵעַיִם • וְלֹא מָנַעְתָּ מִפִּיהֶם רְגַן שָׁמַיִם • הַהוֹפְכִי הַצּוּר אֲגַם
מָיִם: שָׁמְעוּ אָמְצָךְ כָּל אַפְסֵי תְחוּמִים • הֲדַר הוֹדְךָ עַל אֶרֶץ וְשָׁמַיִם •
בְּתַתְּךָ חַלָּמִישׁ לְמַעְיְנוֹ מָיִם : אוֹמְצְאוּ אָבוֹת חֵן וּבְצִלְּךָ לָנוּ • אָנָא
הַבֵּט נָא עַמְּךָ כֻלָּנוּ • לֹא לָנוּ יי לֹא לָנוּ : תְּפִלָּה צָרָה בְּעֶרְיָה מֵאֱנוֹשׁ
לֶאֱבוֹד • צַוֵּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב בְּיִרְאָה אוֹתְךָ לַעֲבוֹד • כִּי לְשִׁמְךָ תֵּן כָּבוֹד:
תְּבִיאֵמוֹ אֲגוּדִים יַחַד לִמְכוֹן שִׁבְתֶּךָ • וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר צְבִי קֹדֶשׁ נַחֲלָתֶךָ •
עַל חַסְדְּךָ עַל אֲמִתֶּךָ : יְמַקְוֶיךָ מְקַבְּלִים עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם • נָא
הֱיֵה סֵתֶר לָמוֹ מִפְּנֵי שׁוֹדְדֵיהֶם • לָמָּה יֹאמְרוּ הַגּוֹיִם אַיֵּה נָא אֱלֹהֵיהֶם :
כִּי בָא אֱנוֹשׁ וְכָל חֵילוֹ בַּמַּיִם • נָא שִׁית אוֹיְבֶיךָ לְמוֹרַשׁ קִפּוֹד וְאַגְמֵי מַיִם •
וְיֵדְעוּ כִּי אֲנַחְנוּ עַמּוֹ וֵאלֹהֵינוּ בַשָּׁמָיִם : חזן כְּהִפְלֵאתָ לְדוֹר רִאשׁוֹן רוֹב

נסיך

גיוועהט איט דיינם נאָרן אונ׳ האָסט פֿר ברענט דיא אנדרים דיא אים זנד בזיבן אונ׳ דיא נאָך יאָגטן ישראל אויז דעם זנד (חזר) דיא וועלט • (התפוררה) וואר זיך צו ברעקלין אין דער איטן אונ׳ אם ענדן • אך דיא הולי בערג שפראנגן אז דיא יונגי שאָף (אי כאוך) ווער איז אז דאס וועגן דאס ווערטט רופן (זאיר) צו פֿער טניידן (עריצים) • די טטרקן רטעים (כארן) איט בהענדיקייט • (חשפת) דוא האָסט אנטפלעקט דייני אמכט ביים דעם ים (והתאוטטה) אונ׳ דא וואר גלייטן דיא גנצי ערד • פֿון פֿר הקב״ה (חולי) דער דא האט בשאַפֿין דיא ערד • (נטית) דו האָסט נייגט דיין בויגן צו זעברן דען קאָפף פֿון זייני טטרקן דיא דא וואוגן אן אופני דערפֿר, דארום דא זיא פֿאר זאגן זיך אויך איר טטרק • אך דיא פֿעסטי טטעט דיא וואָרן גיאכט (לרקוב) אז פֿר פֿוילט האָלץ • פֿער דעם גאט יעקב (נחית) דוא האָסט זענפֿטליך גפֿירט דאס פֿאָלק ישראל אז איין קינד דז אן טראגט פֿון אוטר לייב אימר אויף דען ארים • אונ׳ האָסט ניט פֿר איטן פֿון אירם אונד דאס קארין פֿון הימל דען אן • • אונ׳ האָסט פֿאר קערט דען פֿעלזן צו וואסר (טאעו) : זיא הערטן דייני טטערק אלי העררין אין אלי גיארק דז דיין שונהייט איז אויף הימל אונ׳ ערד אונ׳דט דו האָסט געבן וואסר אויז דעם טטרקן פֿעלזן • (או) דען פֿאנדן אונזר עלטרן גלייט זעליקייט דז זיא בויאטן דיר איין אשכן אונ׳ אין דיינם שאטן (לנו) זיא איבר נעכטיגן • איר ביטן דער ליז אונש אויז דען גלות אונ׳ זע אן דט איר אלי צו אאל זיין דיין פֿאלק דאס איז דיר קיין כבוד דז איר אזו שפֿל זיין • דרום טוא עס ניט פֿון אונזרט וועגן נאר פֿון דיינט וועגן • (תפול) אך פֿאלן צרות אויף דיא רטעים דיא גיענפֿטן דז זיא ווערן פֿאר לארן פֿון דען לייטן : גיביט דיא היולף פֿון יעק- דען ווערן זיא דינן דיר איט פֿארכֿט דען דאס ווערט דיינם נאמן זיין איין כבוד • (תביאמהו) דוא זאָלסט ברענגן זיא איט אנדר צום בית המקדש דז דא איז כרייט צו דיינר וואונג • אונ׳ זיא פֿלנצן דעם הייליגן גלוסטיגן בערג ציון דער דא איז דיין ערב אום ווילן גנאד פֿון אברהם אונ׳ אים ווילן דיא ווארהייט פֿון יעקב • יי׳ גאט (אקויך) דייני האפֿר זיא אנטפֿנגן דס יאך דיינס קיניגרייך אויף זיך • איר ביטן דיך טוא בטיצן זיא פֿר (שודיהם) • איר פֿר וויטטר • אונ׳ווארום זאל זאגן די פֿעלקר וואו איז אייער גאט • (כי בא) אז ער איז קואן פרעה דר דא הט ישראל גלוואונגן איט שווערר ערבט איט אל זיינים היר אין דאז וואסר • אזו ביטן איר זיא אחריב דיא ביזן פֿעלקר דיא אונש בליידיגן צו רעכטן דז זיא זעלן ווערן איין ארב (קפוד) צו די איגלן (ומגאי) אונ׳ אייטל גאוז וואסר : דען ווערט אידר אן וויטן דז איר זיין דיין פֿאלק אונזר גאט איז אין הימל • (כהפלאת) אז דוא האָסט גטאן וואונדר צו די ערסטן דורות (ביציאת אנרים) • אזו דוא וואונדר איט

דיא

אז ישיר עניו וסיעתו להקדישו · עוז ימינו וזרוע קדשו · דהירתה
יהודה לקדשו : שמך על כל יתגדל ויתקדש · מושבך ברום והלוכך
בקודש · עדותיך נאמנו מאד לביתך נאוה קודש קדוש :
עזי וזמרת יה שוררו לו מקהלותיו · ושוו הוד והדר בתהלותיו · ישראל
ממשלותיו · ונגלה לעמו היות מנוס · נוזלים צגו כמו נד לכנוס ·
הים ראה וינוס : מרכבות בוגד בלעו בסוף ושיחור · בנהרים חרה
אפו ונהפכו סחרחור · הירדן יסוב לאחור · תהומות רגזו ויהמו גלים ·
ראוך מים מאימתך חלים · ההרים רקדו כאלים : ימינך ישע החישה
בעת רצון · ירעשו ההרים ועמודיה יתפלצון · גבעות כבני צאן :
וברוב צדקתך מפלתם תקנום · צולה חרבה ונהרותיה תאנום · מה
לך הים כי תנוס : וברוח חזקה סערתם סחרחור · חומה ומסילה
לעמך תבחור · הירדן תסוב לאחור · אמר קבץ כעמיר שרי אוילים ·
קלע נפשותם חפצו להשלים · ההרים תרקדו כאלים : נשפת חמתך
תבער פנימי וחיצון · חלד התפוררה תוך וקיצון · גבעות כבני צאן :

מי

יעקב פון דעם שטאאדיגן פאלק כלוואר דיא ניט רידטן לשון הקודש · אונ׳ אלי לשונות אנדר לשון הקודש הייסט
שטאאדיג בלשון ספרדית · (אז ישיר) דען וואר זינגן דער דעמוטיגר משה רבינו (וסיעתו) מיט זיינר חברותא צו
היליגן הק״בה · מיט דיא שטרק זיינר רעכטי הנט אונ׳ ארם זיינר היליקייט · דא שבט יהודה אין היליגן דש זיא צום
ערשטן שפרונגן אין דז ים · דיין נאמן איז אלפרר ווערד אלז אונ׳ היליגר · דיין וואונונג איז אין הוכן היאל אונ׳ דיין גין
איז אין דער היליקייט · דייני גלייבנים זיין זער ווארהפטיג אונ׳ צו דיינם הויז איז ציאך דיא היליקייט · (קדוש)
הק״בה דער דא איז היליג : (עזי וזמרת יה) פון שטרק אונ׳ לוב גאטס זיא זינגטן זייני זאלונג · אונ׳ זיא טעטן גדענקן
זיין לוב אונ׳ שונהייט · ישראל די״א דא זיין אין זיינר געוועלטיגונג : יי׳ גאט דער וואר זיך ביווייזן צו זיינם פאלק צו זיין צו
מיר צו פֿלוכט · (נוזלים) דיא רינדיגן וואסר דיא זאלטן זיך אין אונ׳ שטונדן אז איין אוימר · דמשאער זאך הק״בה
אונ׳ פלוג הינטר זיך · (מרכבות) דיא רייט וועגן (בוגד) פון דעם פעלשר פרעה וואדן פר שלונדן אים ים ושיחור
אונ׳ אין נילוס · מן אלי וואסר אים נאלם גריאט זיין צארן אונ׳ זיא קערטן אונ׳ אום דינגלטן (סחרחור) הינטר זיך אך
דער ירדן אום רינגלט הינטר זיך · (תהוומות) דיא אב גרונד דער טראקן (ויהמו) אונ׳ זיא ברומטן אירי אינדן ·
זיא זאכן דיך דיא וואסר אונ׳ פון דיינר פארכֿט (חלים) זיא ציטרן · אך דיא בערג דיא שפראנגן אז דיא ווידר · יאינך
דיין רעכטי הנט האט טאן איילן דיין הילף דא דיין ווילן גאב דו עס לייט וואר · (ירעשו) זיא הבן גשטוראט די בערג
אונ׳ איר ויולר (יתפלצון) דער טראקן : דיא הוכן בערג שפראנגן אז דיא יונגן שאף : (וברוב) אונ׳ איט פיל דייני
גרעכטיקייט דוא האשט געקנסת דיא אלרים צו אירן פאל · (צולה) דש טיפי אער דו האשט אאכן טרוקן אונ׳ אירי
בעך (תאנום) דוא האשט גיצוואונגן דז זיא ניט זאלן אין ים ליפן · וואס ליגט דיר דראן דוא ים דס דו פֿליכטש אורגן
ווערטש זיין ויא צו פארן שפראך הק״בה צום ים · (וברוח) אונ׳ איט איינם שטרקן ווינט (סיערתם) דוא האשט
גישטוראט זיא הינטר זיך : דו האשט דר וויילט דען ווען דר וואר אין די היך אז איין אוימר אין ים אך דר ירדן ווידר קערט
הינטר זיך : (אמר) ער זגט צו איין זאלן כטאיר אז די גרבן די הערן פון (אוילים) די אלרים · הק״בה (קלע)
דר פר שליידרט איר לייבר אונ׳ פול בראכט זיין ווילן אן אים דען שפראנגן די בערג אז דיא ווידר : (נשפת) דוא האשט

גיוועהט

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות : אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן

אמן יהא שמיה רבא מברך · לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח · ויתפאר · ויתרומם · ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא · ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

ווען דער חזן האבורך אויס האט זאל קהל דאס זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דאס (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·

ווען דער חזן זאגט את יי זאל קהל זאגן דס :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

ווען דער חזן האבורך אן היבט זאל קהל זאגן דס :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

אחר האלפא ביתא פסוקים בראשי חרוזות מכופל שם המחבר שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן

ויושע שושני פרח מוריח מאורים · שמרם כאישון ברדפו אחורים · בצאת ישראל ממצרים : ויו אמשיסת מסתולל בו להלעו · ממשך מפרך בידרמה להעו · בית יעקב מעם לועז :

אז

ויושע אונ׳ ער היילט הק״בה דער דא אמלט סיינן דיא זון אונ׳ לבנה צו ישראל דיא דא זיינן גיגלייכן צו בלומדין רוזן ער היטט זיא אז שוורץ אפיל זיינם אויג דא זיא וואָרן גיזאגט פון הינטר אין דא זיא אויז גינגן אויז אגריים (מירא) אונ׳ ער זאך הק״בת · (משיסת) די רויב דיא ער טעט צו ישראל פרעה (מסתולל) דער דא וואר טרוצן איט מיך אונ׳ וואר שפאטן זיינר : דא וואר ער אויז ליהן זיא אופן בערליך פון דעם הרטן דינסט אונ׳ זאלט מיין דאס גיזעד יעקב

וְנָחוּת בְּבֵית מְלוֹנָהּ · וּפְדוּיֵי יְיָ יְשׁוּבוּן וּבָאוּ צִיּוֹן בְּרִנָּה : חָזְקוּ וְאִמְּצוּ לְעֵינֵינוּ רוּחוֹ הַטּוֹבָה יָעִיר · שְׁנַת גְּאֻלָּה יִרְאוּ יַחְדָּיו רַב וְצָעִיר · מִיַּד נֵכָר יִפְצֵנוּ מִיַּד בְּנֵי שֵׂעִיר · קוֹל מֵהֵיכָל קוֹל שָׁאוֹן מַחֲרִיבָיו יַסְעִיר · חוֹמַת אֵשׁ סָבִיב לָהּ שָׁלֵם יְשַׁלֵּם הַמַּבְעִיר · הִתְפַּלְּלוּ בָּעֵדָה וְדִרְשׁוּ אֶת שְׁלוֹם הָעִיר :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : לשבת ושמרו וכו׳

אונ׳ אן מורט טאוגה עטרה גלייך דיא ערטטי נאכט פון סוכות : דער נאך זאגט אן קדיש : עלינו: קדיש יתום: יגדל :

יוצר ליום שביעי של פסח

הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ :

וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמִקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

ישתבח

(חזק) דער שטארקר · קומן קען זיין איט גיזאגט · ווידר קומן אונ׳ ווערן גאטט וועלן דאס דער ווערן דיא ארלזונג · אונ׳ דר אעבטיגר גאט זאל פר אונזרי אויגן מרוועקן זיין גוט גיאוט · איין יאר דר ארלזונג זאל ער אונז זעהן לאזן ער אונז לעבן לאזן גרוס אונ׳ קליין פוס דער פרעמדי הנט זאל ער אונז אויס ליזהן אויז דר האנט דער קינדר פון עשו איין שטים ווערט קומן אויז דען (היכל) איין גרוס גטריים אויז דר שטאט דיא עס האבן פר וויסט ווערט ער פר שטוראן גאט ווערט רונד אום איר זיין איין פייארין · אויאר דר גאט דער עס האט פר ברענט ווערט עס ווידר בילאזן · זייט דאך ביטן אירנט ווען אונ׳ פארטט דען פרידן דר שטאט (ירושלים) : ברוך גלובט בישטו גאט דער דא שפרייט איין ברידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אל זיין פאלק (ישראל) אונ׳ איבר (ירושלים) · וידבר אונ׳ משה זאגט דען קינדרן (ישראל) דיא (יאים טובים) · פון גאט :

מכלל יופי יופיע כעיר שחוברה לה במסלה · בית אל עולה שרידי
גולה להגילה · אלהים יכוננה עד עולם סלה: נכספה גם כלתה
נפשי אל יופי מכלוליה · מדי חדשה ושבתה להראות תמיד עליה ·
בעלות כעב קרואיה לשלש פעמי רגליה · לסבב ציון ולהקיף ולספור
את מגדליה · ברננות נוספין לה למשמר נוי זבולה · יקראו
לירושלים כסא יי ונקוו אליה: חכתי ליי אותותיו כימי עולם למשמש ·
על עשר נגעים עוד יחמש · תהו ובהו בכרך גדול לשמש · ועליך ציון
כבודו יראה בוקר ורמש · יי לאור עולם יהיה שחר ואמש · לאור
עולם לא יהיה לך עוד השמש : מאור משרתיו יזהיר כזוהר הרקיע
להתחדש · הנותר בציון קדוש יאמר לו להתקדש · אדיר יי שם לא
יעברנו טמא לחדש · לא יוסיף לבא בו ערל וקדש · שרידים אשר יי
קורא יכנסו לפרדס · לבשי בגדי תפארתך ירושלים עיר הקודש :
בראש חמשה הרים מקדש אל לכוננה · בית אלהים תחת זיו כבודו
לגוננה · ירח בו אוהליה יריעות משכנותיה יטו לשכנה · עודה
ומרחבת למעלה ונסבה ורחבה בעליונה · קבוצי גליות מקבצות

ונחית

זיין רעכט נאך אונ׳ דיא שטאט אויף מירן הויפן · דיא פול קוואליי טוגהייט פון ציון זאל ער דר לייכטן גלייך די שטאט
דיא מן היאל אי׳ דז זיא מיר אין גיטען איז צו מרפריימן דיא איבר גבליבני פון דיא פר טריבני אין דען טעג · דש דא אויך
גיט נאך גאטס הויז צו · גאט זאל זיא בפעסטיגן ביז אין דער איביגקייט · (נכספה) איין זיל איז בגערליך אונ׳ אויך
גילוסטיג צו אירי היפשי פול קוואליי צירונג צו ווייען זיך שטעטן אין מיר אלי נייאי מאנט אונ׳ אלי שבת ווען אירי פאר זאלטי
ווערן אויך גין אז אין וואלקן דרייא מאל צו גין אין אירי דרייא (רגלים) צו גין רונד אום ציון אונ׳ צו אום רינגלן אונ׳ צו ציילן
אירי טערנר שלעטר ווערן אין מיר גאערט זיין צו בוואהרונג אירי היפשי הערברגן דס אן ווערט · (ירושלים) הייסן גאטס
שטול אונ׳ פעלקר ווערן זיך אין מיר פאר זאמלן · (חכיתי) איך האף צו גאט דז ער זייני צייכן פון איביגן צייטן ווידר
ווערט אן גרייפן אויף דיא צעהן פלאג פון · (אלרים) ווערט ער נאך פינף ברענגן אויף די אב גאטרייא ריינרס פר
ווישטונג אונ׳ ערקייט ווערט אונטר זיא רעגירן אונ׳ אויף דיך ציון ווערט זיין הערליכקייט געזעהן ווערדן אלי מארגנס אונ׳
אובנט גאט ווערט דיר זיין צום איביגן ליכט אין דער מארגן שטונד אונ׳ ביים נאכט דיא זון ווערט דיר ניט זיין צום ליכט
דים טאגס · (מאור) דס ליכט זיינר דינרס ווערט גלינצן אלז דער גלאנץ דאס היאלס דס דא ווערט בנייארט ווערדן
ווער דא איבר בלייבט אין ציון דען ווערט אן אין הייליגן רופן דען ער ווערט הייליג זיין · דר שטארק גאט ווערט זאלבסט
דרינן זיין אונ׳ ווערט קיין אונריינר אין אניין פארן צו בטרעטן · אונ׳ ווערט ניט אניין קומן קיין מן בשניטנר אונ׳ קיין
אונהייליגר ניימרט דיא איבריגן די גאט ווערט פר זאמלן די ווערן אין גין אין דען לוסט גארטן · קליידי מן דיין צירליכי
קליידר (ירושלים) דוא הייליגי שטאט · (בראש) אן דער שפיץ פון דיא פינף הולי בערג גאטס בית המקדש צו
בפעסטיגן צו בשיצן אונטר דר גלאנץ זיינר הערליכקייט גאטס הויז אירי גיצעלטר זאלן רוים ווערן די אום הענגן פון אירי
וואונונג : זאלן אוך גשפאנט ווערן צו בוואנן : זיא ווערט אין דער היך אלט דויאר ווערדן אונ׳ אירי אום קרייז אונ׳ איר
ברייט ווערט זיין אן אלר היכשטי דיא פר זאמלוגי פון דיא פאר טריבני ווערן זיך פאר זאמלן אונ׳ ווערן רואן אין איר
הערברגן

מגזע ישי שורש · וירד מים עד ים : בימינו ויפיע הדרו · יקם יי את דברו · עשה את הים :

טלאיו נהל כאומן מושיע וגואל יקר זיוו ראוהו כירו׳ · כלכלם דבש מסלע החסם ובצלו להצל׳ · במקהלות ברכו אלהים יי ממקור ישרא׳ : בגלה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש נורא תהלות עושה פלא :

מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

מפעל נוראותיו ספו מי לגדלהו · עוצם פלאותיו אשר הפליא למעגדהו · צמח קדושיו אניולי מורשה לקלסהו · זה אלי ואנוהו · אלהי אבי וארוממנהו : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

רכב על כרוב ברקים רב מלכי׳ שלח ממרום המשני ממים המשיכי׳ · תמתי רעיתי פן קומי ולכי · כי אמנם כי גואל אנכי :

ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם · ופרוס עלינו סכת שלומך :

סס המחבר מנחם ברבי יעקב חזק ואמץ

מתי אבוא ואראה פני אלהים להקבילה · נוי חומות מגיעות כסא כבוד למעלה · חיל וארמון על משפטו והעיר על תלה ·

מכלל

טלאיו דר העלפר אונ׳ דר ארלויזר האט גפירט זייני שאף אז איין דר ליהר דס ווירדיקייט זיינר גלאנץ האבן זיא גזעהן אונ׳ דרקענטן דיא הערליכקייט גאטס ער האט זיא גשפייזט מיט הוניק אויש דען פעלזן ער האט דא בשיצט דז זיא זיך זאלן קילן אין זיינם שאטן זיא האבן האט גילובט מיט זאמלונג גאט אויש דר אורשפרונג פון ישראל :

מפעל דס ווערק זיינר גרויזאי זאכן איז צו גרוס צו דרגן ווער קאן אים פיל אלפרן דיא אאזט זיינר וואונדר דאז ער האט וואונדרליך גיטאן אום זיינן ווילן איך בין איין שפראסונג אויש זיינר היליגן אונ׳ איר קואט עז צו ערבן אז ליבן אום דיזר איז איין גאט · אונ׳ איך וויל בסינן איס ער איז דר גאט איינס פאטרס אונ׳ איך וויל ארהיבן אין ·

רכב ער איז גירטן אויף איינם פוגל איין קיניג האט גרוסי בליצן גיזענט פון הימל ער האט איך אויש גילוגן אויש דען וואסר ער האט איך רעכט הרויס גלוגן ער שפראך איין פול קוואליכי פריינדין שטיט דאך אויף אונ׳ גיא אויש דען גלות דען דז איז וואר דז איך בין איין ארלייזר · ברוך גילובט ביסטו גאט דער דא האט דר ליזט ישראל :

מתי ווען זאל איך איין מאל קומן אונ׳ זאל ווערדן גיזעהן צו אנטפפנגן דס אן גזיכט גאטס דיא טונהייט פון דען אויל ירושלים דיא דא ווערן גירייכן ביז אן דען כסא הכבוד הרויף דס דיא אויער אונ׳ דער פאלאסט ווערט

ים : סלעים הפך זרונים · שבר ראשי תנינים · הפך ליבשה ים ·
ערימות מים נערמו · תהומות בהם נלחמו · בקרקעי הים : פרורים
בעוז פוררו · נד אחד נצברו · כנד מי הים : צמד סוסים ורוכבים ·
עולים ויורדים משלבים · עד נבכי ים : קלעם בבזה מעטרים ·
קשוטי זהבים ותורים · על שפת הים : רבה פלאיו לנוססה · נגד
אבותם עשה · בקע הים : שביליו ראו והליכותיו · ולא נודעו
עקבותיו · אלהים בים : תמונת גבור נדמה · יי איש מלחמה · ירדה
בים : מפליא מקדם נוראות · עוד יראנו נפלאות · ומטהו על הים :
נדחים ידריך בנעלים · והכהו לשבעה נחלים · את לשון הים :
חפשים ידריך שירים · נשארים מאשור וממצרים · ומאיי הים :
מארצות יקבץ לגאלם · לנטלם לנשאם כימי עולם · מצפון ומים :
בחצרות אלהינו יצאו · מים חיים וירפאו · חצים על הים · רבים
מושכים והולכים · ומן המקדש מפכים · הולכים אל הים : יעלו
על שפה · עצי מאכל לתרופה · קצירה עד ים : קצין עם יפריש ·

מגזע

דיא זעלביג המט אויך טרוקן גימאכט דס מער : (סלעים) צו פעלזן פֿאר קערט ער דיא אויטווילגן וואס ער צו ברמך דרמן דיא הייפט פֿון דען (מצרים) דיא דמ זיין גיגליכן צו טרמכן ער פֿאר קערט דס מער צום טריקנס : (ערמות) הויפֿן וויז וואורדן די וואסר גיהויפֿט די אב גרונט שטרייטן זעלבשט מיט דען (מצרים) אין בודים דז מערס : פרורים) די וואסר וואורדן דורך גאטס אמכט צו ברעקלט אויף ברעקליך אויף אין הויפֿן זיינן זי ווארדן גהויפֿט די וואסר דז מערס: (נאד) דיא פפערד אונ׳ די רייטרס וואורן אן אנגדר ביהעפֿט זיא גינגן אויף אונ׳ נידר גשפרייזלט אונ׳ בהעפֿט ביז אין טיפֿנוס דס מערס : (קלעם) ער הט זיא הרויס גשליידרט אויף דען במרטן דס מערס אום ווילן דען רויב דס זיא אינן ווארן גיקרינט גיצירט מיט גאלד אונ׳ צירן פערליך דס ישראל נעמן זאלן : (רבה) ער המט גיווערט זייני וואונדר צו ווערן ארהיבט ער טעט עס פֿר אירי עלטרן אברהם יצחק יעקב ער שפאלטט דס מער : (שביליו) זיא זאכן זיין שטעג אונ׳ זייני גענג אונ׳ זיא ווארן ניט ביקענט דיא טריט פֿון גאט אין דס מער : (תמונת) דז גלייכנים פֿון איין שטארקן וואר ער גגליכן : גאט איז איין העלד דים שטרייטס ער ווארף דיא מצרים אין דען מער : (מפליא) דער דא הט פֿון פֿאר אלט וואונדרליך גטאן גרויזאמי זאכן דר ווערט אונז נאך מער לזן זעהן וואונדרליכי זאכן אונ׳ זיין שטאב ווערט זיין איבר דען מער : (נדחים) די פֿר שטוסני ישראל ווערט ער אמכן דריין טרעטן מיט שוא אונ׳ ער ווערט שלאגן אויף זיבן בעך דען שטראם אונ׳ רעוואר פֿון דאס מער פֿון מצרים : (חפשים) מיט פֿרייהייט ווערט ער פֿרייאן דיא איבר בלייבונג (ישראל) דס דא ווערט איבר בלייבן פֿון אשור אונ׳ פֿון (מצרים) אונ׳ פֿון דיא מינזלן דס מערס : (מארצות) פֿון אלי לענדר ווערט ער זיא פֿר זאמלן אום צו ארלזן זיא צו טראגן זיא צו ארהיבן זיא די גנצי איביגי צייט פֿון נפֿון אונ׳ פֿון (מערב) (בחצרות) אין דיא היף אונזרס גאטס ווערן איז גין קוועלנדיגי וואסר אונ׳ זיא ווערן זיין דר פֿון גינעזן דיא העלפֿט דיש וואסרס זאלן פֿליסן נאך דעם מזרח מער : (רבים) זיא ווערן זיך פֿר גרעסרן אונ׳ פֿליסן אונ׳ גין : אונ׳ אויס דען בית המקדש ווערן זיא קוועלן אונ׳ ווערן גין בז אין דען מער : (יעלו) זיא ווערדן אויף קומן אויף דען במרטן שפייז המפטיגי בוים צו גנעזן אירי לווייגן ווערן גין ביז אן דען מער : (קצין) איר הער איבר דאס פֿאלק זאל גאט אב שיידן דר זאל זיין אין וואורצל פֿון דעם שטאם (ישי) אונ׳ זאל גיוועלטיגן פֿון מער צו מער · (ביאינו) אין אונזרי טאגן זאל ער זיין צירמט ארוייכטן גאט זאל בפעסטיגן זיין ווארט דר דס מער הט בשאפֿן :

שלאיו

נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה • אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל
בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵירוּת עוֹלָם • הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי
יַם סוּף • אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ
וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם • מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

מיוסד על פי א״ב וסס המחבר מנחם בר יעקב

אוֹדֶה חַסְדּוֹ הַפֶּלֶא • מַעֲשָׂיו וְנִפְלְאוֹתָיו בִּמְצוּלָה • נוֹרָאוֹת עַל
הַיָּם : בִּקְהַל עַם אֲהַלְלָה • בְּמוֹשַׁב זְקֵנִים אֲגַדְּלָה • רוֹגַע
הַיָּם : נִזְכַּר בִּנְטוֹת יָדוֹ • גָּאוּ גַלִּים נֶגְדּוֹ • יִרְעַם הַיָּם : דָּגוּל בִּכְבוֹדוֹ
נִגְלָה • אָז נִקְרַע בַּחֲלְחָלָה • וַיַּעֲמוֹד הַיָּם : הֱשִׁיבוֹ נֶאֱמָן בְּזַעְפּוֹ • גְּאוֹן
גַּלֶּיךָ אֵיפוֹא • מַה לְךָ הַיָּם : וְשִׁבְטֵי יָהּ הֲמָמוּ • שָׂרֵי יְהוּדָה רִגְמוּ • אֶל
תּוֹךְ הַיָּם : זָכָה מְלוּכָה לְהַשְׁרִישׁוֹ • הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ • בִּמְצוּלוֹת
יָם : חָצָה לִגְזוּרִים וּמְלִים • דֶּרֶךְ לַעֲבוֹר גְּאוּלִים • מַעֲמַקֵּי יָם : טוֹב
בְּכֵן שִׁירָתוֹ • פָּתַח בְּאָז זְמִירָתוֹ • צָהֲלוּ מַיִם : יְשָׁרִים קִדְּמוּ רוֹנְנִים •
אַחַר אֵילִים מְנַגְּנִים • מוֹשֵׁל בְּגֵאוּת הַיָּם : כְּבוּלוּס צְדָדִים הִקְפָּה •
וּמִלְמַעְלָה כְּמִין כִּפָּה • יְכַסּוּ עַל יָם : לְכָל אַפְסֵי נִגְלוּ • אוֹתוֹתָיו כִּי
גָּדְלוּ • קַצְוֵי אֶרֶץ וְיָם : מִי כָמוֹהוּ נֶהְדָּר • חֲסִין בְּכֹחַ נֶאְדָּר • הַקּוֹרֵא
לְמֵי הַיָּם : נִהֵל יְדִידָיו בְּאַהַב • זְרוֹעוֹ מַחֲצֶבֶת רַהַב • הִיא הַמַּחֲרֶבֶת
יָם

אודה איך וויל הקדוש ברוך הוא דאנקן דס ער הט איך וואונדרליך בגנאדיגט זייני ווערק אונ׳ זייני וואונדר צייכן וואס
ער טעט אין דער טיפֿנים דיא גרויזאי זאכן דאס ער טעט בייא דעם מער : (בקהל) איך וויל פרייזן אין
פֿר זאמלונג דס פֿאלקס אונ׳ אין זיץ פלאץ דער אלטן וויל איך אפֿפרן דעם דער דס מער אמכט מיין טרואפֿפֿן : (גובר) דר
הייפ אמן (אטה) דא ער נייגט זיין האנט שטאלצירדן דיא מידן קיגן אים ער אמכט פרוטן דאס מער : (דגול)
דר גיבאנירטר גאט ארנייגט זיך איט זיין הערליכקייט דא וואורט עס גספאלטן איט דער טרעקנוס אונ׳ דאס מער בליב
סטין : (השיבו) דר טרייהפֿטיגר (אטה) עגוורט אים אין זיין צארן וואו איז דען דיא שטאלצקייט דיינר מידן וואס איז
דיר דען דוא מער : דס דוא אוועק פֿליכסט : (ושבטי) אונ׳ דיא גישלעכט גאטס ברואטן דיא הערן פֿון (יהודה) פֿר
זאליטן זיך זיא וואורדן דיא ערסטן אין דעם מער : (זכה) דרום וואר ער זוכה צו אמכן ווארצלן אן אים דאס קיניגרייך
וויל יהודה וואר צו זיינר הייליקייט אין טיפֿנס דאס מער : (חצה) ערטיילט פֿון אנגדר דס מער אום ווילן דר בשניטנן
אונ׳ גיורסטן אום צו זיין איין וועג דורך צו פֿארן דיא ארלייזטן אין דיא טיפֿנס דס מערס : (טוב) דער גוט (אטה) הוב
דא איט אן זיין גיזאנג איט דם ווארט (אז) זיא יובלטן אויז דען מער הרויס : (ישרים) דר רעכט פֿערטיגן (ישראל)
פֿאדרטין זיך פֿאר אן צו זינג. אונ׳ דר נאך די אלאכים זינגן איט גידין צו לובן דעמדר דא גוועלטיגט אודיא שטאלצהייט דיס
מערס : (כבולום) אז איין שפיגל גלאז הט ער די וואסר אן דר זייטן אמכן גליורן אונ׳ אובן וואר אז איין גיוועלב בדעקטן
איבר דס מער : (לכל) צו אלן ענדן דר וועלט וואורדן אנטפלעקט זייני צייכן דען זיא ווארן גרוס אין ענד דר ערד אונ׳ דס
מער : (מי) ווער איז זיינס גלייכן בישינט איין שטארקר איט קראפֿט גיסטערקט דער דא רופֿט צו דיא וואסר דאס
מערס . (נהל) ער פֿירט זייני גליבטי איט ליבשאפֿט זיין ארים הט אויס גהאקט דיא האפֿערטיגן (מצרים) אונ׳
דיא

וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ·
הָעִיר בְּרִית יְשֵׁנִים לְשַׁלֵּם בָּנִים גְּמוּלָם · וַיּוֹצִיא עַמּוֹ בְּשָׂשׂוֹן בְּאֶבְרָתוֹ נְטָלָם · זָכַר חַסְדּוֹ וֶאֱמוּנָתוֹ בִּידִידוּת לְנַהֲלֵם · בְּאַהֲבָתוֹ וּבְחֶמְלָתוֹ גְּאָלָם
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד : בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :
וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל לְבָבְךָ וּבְכָל נַפְשְׁךָ וּבְכָל מְאֹדֶךָ · וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל לְבָבֶךָ : וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ : וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם עַל מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ :

וְהָיָה אִם שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל לְבַבְכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם : וְנָתַתִּי מְטַר אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ : הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה אַף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם : וְשַׂמְתֶּם אֶת דְּבָרַי אֵלֶּה עַל לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם אֹתָם לְאוֹת עַל יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם : וְלִמַּדְתֶּם אֹתָם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ · וּכְתַבְתָּם עַל מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ : לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל הָאָרֶץ :

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר : דַּבֵּר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל צִיצִת הַכָּנָף פְּתִיל תְּכֵלֶת : וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם · אֶת כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם : לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם · אֶת כָּל מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם : אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים · אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם :

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת · וְקַיָּם עָלֵינוּ · כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ · וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ : הַפּוֹדֵינוּ מִיַּד מְלָכִים · מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ : הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר · נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר · הַשָּׂם נַפְשֵׁנוּ בַּחַיִּים · וְלֹא נָתַן לַמּוֹט רַגְלֵינוּ : הַמַּדְרִיכֵנוּ עַל בָּמוֹת אוֹיְבֵינוּ · וַיָּרֶם קַרְנֵנוּ עַל כָּל שׂוֹנְאֵינוּ · הָעוֹשֶׂה לָנוּ

ניסים

העיר — ער דער ווערקט דען פֿר בונד פֿון דען אָבות דיא דא שלאָפֿן איזט גראָב צו בילאָנן מיר קינדרן אירן זון אונ׳ ער נוך אויז זיין פֿאָלק מיט פֿרייד ער טרוג זיא אויף זייני פֿליגלן ער גידאַכט זיין גינאָד אונ׳ זיין ווארהייט צו פֿירן זיא ליבליכקייט דורך זיינר ליבשאַפֿט אונ׳ במראה ערליקייט האט ער זיא מרליזט גלובט בישטו גאָט דער דא האט ליב זיין פֿאָלק ישראל :

אודה

וידעתם כי־אני יהוה: ונבאתי כאשר צויתי ויהי־
קול כהנבאי והנה רעש ותקרבו עצמות עצם אל־
עצמו: וראיתי והנה עליהם גידים ובשר עלה
ויקרם עליהם עור מלמעלה ורוח אין בהם:
ויאמר אלי הנבא אל־הרוח הנבא בן־אדם ואמרת
אל־הרוח כה־אמר אדני יהוה מארבע רוחות
באי הרוח ופחי בהרוגים האלה ויחיו: והנבאתי
כאשר צוני ותבא בהם הרוח ויחיו ויעמדו על־
רגליהם חיל גדול מאד מאד: ויאמר אלי בן־
אדם העצמות האלה כל־בית ישראל המה הנה
אמרים יבשו עצמותינו ואבדה תקותנו נגזרנו
לנו: לכן הנבא ואמרת אליהם כה־אמר אדני
יהוה הנה אני פתח את־קברותיכם והעליתי אתכם
מקברותיכם עמי והבאתי אתכם אל־אדמת
ישראל: וידעתם כי־אני יהוה בפתחי את־
קברותיכם ובהעלותי אתכם מקברותיכם עמי:
ונתתי רוחי בכם וחייתם והנחתי אתכם על־
אדמתכם וידעתם כי־אני יהוה דברתי ועשיתי
נאם־יהוה　　בקצת קהלות מסיימין כאן
ויהי דבר־יהוה אלי לאמר: ואתה בן־אדם קח־
לך עץ אחד וכתב עליו ליהודה ולבני ישראל
חבריו ולקח עץ אחד וכתוב עליו ליוסף עץ אפרים
וכל־בית ישראל חבריו: וקרב אתם אחד אל־
אחד לך לעץ אחד והיו לאחדים בידך:

אונ׳ דער (מפטיר) זאגט דיא (ברכות) אונ׳ מן לאזט מן (שבת ח״ה פסח) ניט אויז (מקדש ישראל והזמנים) יקום פורקן · מי שבירך: אשרי יהללו: האלב קדיש: אונ׳ מן מורט מוסף (סאונה עטרה) גלייך דען ערשטן טאג פסח אוסף קדושה ומפני חטאינו: ווערשט געפינדן אין ערשטן טאג פסח:

מעריב ליל ראשון של שבועות

ברכו את יי המבורך:　והקהל עונין　ברוך יי המבורך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו · אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד:

אורי וישעי על הים נגלה · בהחשיכו לצרי ולי העיר אפלה · גדלת מעשיו נפלאים ונוראים להללה · ויהי הענן והחושך ויאר את הלילה · ברוך אתה יי · המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך · ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד

אורי　הקב״ה דר דא איז איין ליכט אונ׳ איין הילף הט זיך דער צייגט ביי דען ים דא ער מאכט פינשטר צו אייני ליידיגרן אונ׳ איר האט ער דר לייכט דיא פינשטרניש דיא גרוסקייט זיינר ווערק זיין וואונדרליך אונ׳ פארכטזאם צו פרייזן אונ׳ עס וואר איין פינשטרה וואלקן צו דען (מצרים) אונ׳ צו דיא ישראל לייכטט ער גאנצי נאכט געלובט ביסטו גאט דער דא מאכט פינשטר דיא אובגטן:　העיר

בְּרַח דּוֹדִי אֵל וְעַד הַזְּבוּל · וְאִם עָלֶךָ שָׁבַרְנוּ בְּלִי סָבוּל · הִנֵּה
לָקִינוּ בְּכָל מִינֵי חִבּוּל · וְאַתָּה יְיָ מְשַׂמֵּחַ אָבוּל · עָלֶיךָ
נַסְבִּיר לְהַתִּיר כָּבוּל · לְגָאֳלֵנוּ לְהִתְגַּדֵּל מֵעַל לִגְבוּל :

בְּרַח דּוֹדִי אֵל נָשָׂא מִגְּבָעוֹת · וְאִם זַדְנוּ בִּפְרוֹעַ פְּרָעוֹת · הִנֵּה
הִשִּׂיגְנוּ צָרוֹת רַבּוֹת וְרָעוֹת · וְאַתָּה יְיָ אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · עָלֶיךָ
נִשְׁפּוֹךְ שִׂיחַ שַׁוְעוֹת · לְגָאֳלֵנוּ וּלְעַטְרֵנוּ כּוֹבַע יְשׁוּעוֹת :

בִּגְלַל אָבוֹת תּוֹשִׁיעַ בָּנִים · וְתָבִיא גְאֻלָּה לִבְנֵי בְנֵיהֶם · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

אן מורט סאונה עטרה (יטאת אטה) גלייך טבת חול האועד טל טוכות · האלב הלל · אגלן קדיס · דער נאך זאגט אן טיר השירים ווערטטו גפינדן סוף הספר · אונ׳היבט אויט לווייא (ספר תורה) אונ׳לייאנט אין דיא ערטטי אין (כי תטא ראה אתה מואר אלי) ווערטטו גיפינדן אין טבת חול האועד טל טוכות · אונ׳ אין דען אנדרן ספר לייאנט אן פאר דען (אפטיר) והקרבתם :

ברח פליא איין פריינד הקב״ה לו דעם בית המקדט דיין בטעדיגונג לו דיינר הרבורג אונ׳ אוביאיר טון האבן דיין יאך ניט וועלן ליידן אונ׳עס לו ברואכן דאך זיך אן דאס איר זיין וואר גטלאגן איט אליר לייא פאר דערבנים אונ׳דוא ביסט גאט דר דא פרייאט איין טרויארינגן · דרום אויף דיך (נסביר) זיין איר האפן דס דוא ווערסט לידיגן (כבול) אונזר קיעטן דא איט איר זיין גיבונדן אים גלות · לו דר לייזן אונס אונ׳לו אכפרן דיין טכינה אויף אונזרים גבול :

ברח פליא איין פריינד לו דעם בית המקדט דס דא איז וואר דערהיכט איבר אלי בערג אונ׳ אוב איר טון האבן איט אוטוויליקייט גבראכן (פרעות) ברעכנס אין דיינר תורה · דאך יאן דס אונז הבן גרייכט איםגלות ארות רבות אונ׳דוא ביסט גאט דר דא העלפט דען גאנלן עולם : דרום אויף דיר פאר גיסן איר דאס גטרייא אונזר תפילה לו דער לייזן אונס (ולעטרנו) אונ׳ לו קרינן אונס איט דער הילף :

וְהִקְרַבְתֶּם אִשֶּׁה עֹלָה לַיהוָה פָּרִים בְּנֵי־
בָקָר שְׁנַיִם וְאַיִל אֶחָד וְשִׁבְעָה כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה
תְּמִימִם יִהְיוּ לָכֶם : וּמִנְחָתָם סֹלֶת בְּלוּלָה בַשָּׁמֶן
שְׁלֹשָׁה עֶשְׂרֹנִים לַפָּר וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים לָאַיִל תַּעֲשׂוּ :
עִשָּׂרוֹן עִשָּׂרוֹן תַּעֲשֶׂה לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד לְשִׁבְעַת
הַכְּבָשִׂים : וּשְׂעִיר חַטָּאת אֶחָד לְכַפֵּר עֲלֵיכֶם :
מִלְּבַד עֹלַת הַבֹּקֶר אֲשֶׁר לְעֹלַת הַתָּמִיד תַּעֲשׂוּ אֶת
אֵלֶּה : כָּאֵלֶּה תַּעֲשׂוּ לַיּוֹם שִׁבְעַת יָמִים לֶחֶם אִשֵּׁה
רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה עַל־עוֹלַת הַתָּמִיד יֵעָשֶׂה וְנִסְכּוֹ :
וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי מִקְרָא־קֹדֶשׁ יִהְיֶה לָכֶם כָּל־מְלֶאכֶת
עֲבֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ :

הפטרה ביחזקאל סימן ל״ז

כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה עוֹד זֹאת אִדָּרֵשׁ לְבֵית־
יִשְׂרָאֵל לַעֲשׂוֹת לָהֶם אַרְבֶּה אֹתָם כַּצֹּאן
אָדָם : כְּצֹאן קָדָשִׁים כְּצֹאן יְרוּשָׁלַםִ בְּמוֹעֲדֶיהָ כֵּן
תִּהְיֶינָה הֶעָרִים הֶחֳרֵבוֹת מְלֵאוֹת צֹאן אָדָם וְיָדְעוּ
כִּי־אֲנִי יְהוָה : בקצת קהלות מתח לין כאן

הָיְתָה עָלַי יַד־יְהוָה וַיּוֹצִאֵנִי בְרוּחַ יְהוָה
וַיְנִיחֵנִי בְּתוֹךְ הַבִּקְעָה וְהִיא מְלֵאָה
עֲצָמוֹת : וְהֶעֱבִירַנִי עֲלֵיהֶם סָבִיב סָבִיב וְהִנֵּה
רַבּוֹת מְאֹד עַל־פְּנֵי הַבִּקְעָה וְהִנֵּה יְבֵשׁוֹת מְאֹד :
וַיֹּאמֶר אֵלַי בֶּן־אָדָם הֲתִחְיֶינָה הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה
וָאֹמַר אֲדֹנָי יְהוִה אַתָּה יָדָעְתָּ : וַיֹּאמֶר אֵלַי הִנָּבֵא
עַל־הָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה וְאָמַרְתָּ אֲלֵיהֶם הָעֲצָמוֹת
הַיְבֵשׁוֹת שִׁמְעוּ דְּבַר־יְהוָה : כֹּה אָמַר אֲדֹנָי יְהוִה
לָעֲצָמוֹת הָאֵלֶּה הִנֵּה אֲנִי מֵבִיא בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם :
וְנָתַתִּי עֲלֵיכֶם גִּידִים וְהַעֲלֵתִי עֲלֵיכֶם בָּשָׂר
וְקָרַמְתִּי עֲלֵיכֶם עוֹר וְנָתַתִּי בָכֶם רוּחַ וִחְיִיתֶם

וידעתם

וְנַפְשִׁי תְאֵבָה · אֲנִי חוֹמָה וְשָׁדַי לְאֵין קְצָבָה : כֶּרֶם נְעִים וְנַחֲלָה
חֲשׁוּבָה · כַּרְמִי בְּזוּזוּ וְשִׁמְּמוּנִי חֲרֵבָה · הַיּוֹשֶׁבֶת רְבוּצָה וְיֵשַׁע מְקַוָּה ·
בְּרַח יֶשַׁע הַפְּלֵא דָּגוּל מֵרְבָבָה · דּוֹדִי צוּר נֶעֱרָץ בְּאַלְפֵי רְבָבָה · וְדַמֵּה
לְךָ חַי כְּעַל מֵי תְהוֹם רַבָּה · קְדוֹשִׁים שִׁבְּחוּךָ שִׁירָה עֲרֵבָה · בְּגִילָה
בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה :

(עזרת אבותינו) ווערטצו געפינדן אין יוצר פון ערשטן טאג פסח

חזן סס המחבר סמעין

בְּרַח דּוֹדִי אֵל שַׁאֲנָן נָוֶה · וְאִם הֶלְאֵינוּ הָעֲוָה · הִנֵּה לָקִינוּ
בְּכָל מַרְוֶה · וְאַתָּה יְיָ מָעוֹז וּמִקְוֶה · עָלֶיךָ כָּל הַיּוֹם נְקַוֶּה ·
לְגָאֳלֵנוּ וּלְשִׁיתֵנוּ כְּגַן רָוֶה :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל מְקוֹם מִקְדָּשֵׁנוּ · וְאִם עֲוֹנוֹת עָבְרוּ רֹאשֵׁנוּ · הִנֵּה
בָּאָה בְּבַרְזֶל נַפְשֵׁנוּ · וְאַתָּה יְיָ גֹּאֲלֵנוּ קְדוֹשֵׁנוּ · עָלֶיךָ נִשְׁפּוֹךְ
שִׂיחַ רַחֲשֵׁנוּ · לְגָאֳלֵנוּ מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְהַחְפִּישֵׁנוּ :

בְּרַח דּוֹדִי אֶל עִיר צִדְקֵנוּ · וְאִם לֹא שָׁמַעְנוּ לְקוֹל מַצְדִּקֵנוּ · הִנֵּה
אֲכָלוּנוּ בְּכָל פֶּה מְדִיקֵנוּ · וְאַתָּה יְיָ שׁוֹפְטֵנוּ מְחוֹקְקֵנוּ ·
עָלֶיךָ נַשְׁלִיךְ יְהַב חֶלְקֵנוּ · לְגָאֳלֵנוּ בְּהַשְׁקֵט וּבְבִטְחָה לְהַחֲזִיקֵנוּ :

ברח

הרן צו הקב״ה : (אני חומה) איך בין שטרק אין איינס גלויבן אז אין וואר אונ׳ אייני תלמידי חכמים די האבן נון קיין קנאה ניט וויא זיא זיך בהעפטן אן הקב״ה : (כרם) ישראל הייסן דר ויין גארטן פון הקב״ה אונ׳ זיין נחלה : (כרמי) איין ויין גארטן זיא האבן ברויבט אונ׳ האבן אין אחריב געוועזן שפריכט הקב״ה : (היושבת) ישראל דיא דא זיצן אונ׳ הויארן איבר אנגדר אונ׳ האפן צו דר הילף פון השם יתברך : (ברח) פליא אויז דעם גלות אונ׳ ברענג דיא וואחרלייכי הילף הקב״ה דר דא איז גבאנירט איט פיל טויזנט אלאכים · (דודי) איין פריינד הקב״ה דער בשעפר דר דא איז גשטרקט איט פיל טויזנט אלאכים : (ודמה לך) אונ׳ זייא גלייך דוא לעבנדיגר גאט אז דא דוא האסט ניסים גטאן בייא דיא וואסר דז ים : דען לובטן דיך דיא היילגן ישראל איט זיסן געזאנג איט לוב אונ׳ גרוסר פרייד :

ברח פליא איין פריינד צו דעם בית המקדש דס דא וואר דייני שטילי וואונונג : אונ׳ אוב איר טון (הלאינו) הבן געהעט דיך איט אונזר קרומי וועג : זיכאן דס איר זיין גטלגן אין גלות איט אלי וויא טאג : דאך ביסטו גאט אונזר שטרקי האפונג : אויך דיך זיין איר אלי טאג האפן דס דוא זאלשט דר לזין אונ׳ זעטיגן אונס איט ברכות אז איין גארטן דר געצט איז איט רעגן : ברח פליא איין פריינד הקב״ה פון הינן צו דיא שטאט אונזר בית המקדש אונ׳ אוב איר טון האבן פיל זינד דס זי אונז איבר דען הויבט גין דאך זיך אן דז אין איין איז קואן אונזר לייב אים גלות · אונ׳ דוא ביסט יוא גאט אונזר דר לזיר אונ׳ אונזר היילגר : אויך דיך פר גיסן איר די ריד (רחשינו) אונזר תפלה דוא זאלשט דער לזין אונס פון וואונונג דיינר היילקייט (להחפישנו) דוא זאלשט פרייא אאכן אונס : ברח פליא איין פריינד הקב״ה צו דיא שטאט אונזר גרעכטיקייט : אונ׳ אוב איר טון ניט האבן וועלן הערן צו דיא ריד דיא נביאים דיא אונס וואלטן וויזן אין דען רעכטן וועג איך אך די אוואות דיא דא האבן צו אאלן אונס אין אלי ווינקל · אונ׳ דוא ביסט גאט אונזר ריכטר דר אונס הט געבן אונזר געזץ אויך דיר ווערפן איר (יהב) אונזר לסט : דס דוא זאלשט דר לזין אונ׳ שטרקן אונס זיכרליך :

חמודה המזהב טוב · וחכך כיין הטוב : לאל אקוה לסעדי : קדושי
פודי כבודי · אני לדודי : מפוזרת מקצה לקצה · חנון סגוריה היצא ·
לכה דודי נצא : נהל מעטי עמים · זרח אורך לעמוסים · נשכימה
לכרמים : שוש מסבה להאריח · קול קורא להצריח · הדודאים
נתנו ריח : עמך בועד להאהילי · ולבוא בשמחת גילי · מי יתנך כאח
לי : פנות דרך בבואך · אל מכונך ומקראך · אנהגך אביאך : צאת
ממסגר נפשי · מבין מעבידי בקושי · שמאלו תחת לראשי : קוות
מועד עתכם · ציון עלות קריתכם · השבעתי אתכם : רואי מופתי
הגאלה · אומר יענו במלה · מי זאת עולה : קהל וחזן שוכני בגיא
גלותם · מהר מאתך תהלתם · שימני כחותם : תוקף עוז אהבים ·
נגן שירים ערבים · כעל מים רבים :

חזן חתום שם המחבר שמעון בריצחק

מים רבים שמת נתיבה · אחות משכבת לך באהבה · אם ענתי
ונפשי

אונ׳ זיין לוסטיגר ווערדר גוט גאלט : (וחכך כיין הטוב) אונ׳ דייני גומן פון דיא תלמידי חכמים כלומר איר תורה די זיא
רידן דיא איז אז איין גוטר ויין : (לאל) צו גאט איך וויל האפן (לסעדי) דש ער זאל אונטר לענן איך : ער איז איין
הייליגר אונ׳ איין דר ליזר אונ׳ איין עהר : (אני לדודי) אך בין איך צו איינם פריינד צו האלטן דיא תורת משה אונ׳ קיין
אנדר פאלק (מפוזרת) ישראל דיא דא זיין פר ספרייט פון איין ענד דר וועלט ביז צום אנדרן ענד : דר בראיגר גאט אך
זיא אויז גין אויז בפליסונג דש גלות : (לכה דודי נצא) גיא דאך איין פריינד הקב״ה לאז אונש אויז גין פון דעם גלות :
(נהל) פיר ישראל דיא דא זיין דיא נידרשטן פון אלן פעלקר (זרח) לאז שיינן דיא ליכט (לעמוסים) צו דיא פינשטרן
אין גלות : (נשכימה לכרמים) דען וועלן איר זיך פריאן אין דיא בתי מדרשות וואו דיא תלמידי חכמים זיצן ליינן
אז מים ווין גארטן : (שוש) מיט פרייד זעלן זיא (להאריח) צו דער סעודה דיא דוא ווערשט אכלן דען צדיקים
הינטן נאך : אונ׳ שרייא אויז דש שטים פול באטן ברוט פון דר גאולה : (הדודאים נתנו ריח) דען ווערן די פייל׳כר
געבן איין גוטן גשמאק כלומר דען ווערן ישראל האבן איין גוטן שם : (עמך) דיין פאלק דוא זאלשט בטעדיגן אין דעם
געצעלט דש בית המקדש אונ׳ דא הין צו קומן מיט גרוסר פרייד : (מי יתנך כאח לי) דען ווערן איר זאגן ווער הט געבן
דיך צו איר אז איין ברודר י (פנות) אים אויז דעם וועג צו דיינם קומן צו דעם בית המקדש דש דוא האשט אן גבריית
צו דיינר וואונג אונ׳ צו דיא זעלביגן דיא דא זיין הין גרופן : (אנהגך אביאך) דא הין וויל איך פירן דיך אונ׳ ברענגן דיך
(צאת) אך אויז גין אויז בפליסונג דאס גלות איין לייב : פון לווייטן דיא זעלביגן דיא איך הארט אכלן דינן : (שמאלו
תחת לראשי) דארטן איז זיין לינקי הנט אונטר איין הייפט : (קוות) זייט האפן דיא צייט פון דר גאולה דז איר ווערט
אויך גין קען ציון דיא שטאט אייארש בטעדיגונג : (השבעתי אתכם) דרויף טוא איך בשווערן אייך דז איר ניט זעלט
אויז גין אי איך אשיח טיק : (רואי) ווען דיא (אואות) ווערן זעהן דיא ניסים פון דר גאולה דא ווערן זיא
רידן (מי זאת עולה) ווער איז דאס פאלק דש איז אויף גיט : (שוכני) צו ישראל דיא דא רואן אין טיפן גלות אייל די
די גאולה דא ווערן זי רידן דז פון דיר זיא האבן איר לוב : (שימני כחותם) אונ׳ טוא איך בהעפטן אן דיר אז איין חותם
דש איינר בייא אים אל צייט טראגט : (תוקף) דר וועק דיא ערשטי שטרקי ליבשאפט אונ׳ דער ליז אונש אויז דעם
גלות דען וועלן איר זינגן זיסי גזאנג אז איר האבן גיזונגן בייא (אים רבים) דען ים דא אינן זיין פיל וואסר :
מים רבים דש ים האשטו דא אינן גמאכט איין שטעג : (אחות) דיין שוועסטר דיא כנסת ישראל דוא האשט דורך
גצוגן מיט ליבשאפט : (אם) אוב איך שאן ווער גפייניגט אם גלות דענוך גלוסט איין
הרץ

מיוסד ע"פ א"ב כראשי חרוזות : וכראשי חרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק חזק ואמץ אמן :

אלה

וְכָאֵלֶּה הֶרְאִיתַנִי · שָׁמְעָה אָזְנִי וַהֲבִינוֹתַנִי · לֹא יָדַעְתִּי נַפְשִׁי שָׂמַתְנִי : בְּבוֹאֲךָ לְהָדִין דְּאָבִי · מֶלֶל פִּצְתָּה לְהֵטִיבִי · שׁוּבִי שׁוּבִי : גֵּיא חִזָּיוֹן תְּחוּמַיִךְ · עֲלוֹתֵךְ וּלְהַגִּישׁ שְׁלָמַיִךְ · מַה יָּפוּ פְעָמַיִךְ : דְּגָלַיִךְ יַזְהִירוּ כַּזּוֹהַר · וּכְעֶצֶם הַשָּׁמַיִם לָטוֹהַר · שָׁרְרֵךְ אַגַּן הַסַּהַר : הֲדַר כִּיהוּן אֲפוּדַיִךְ · נוֹעַם מַלְכוּת כְּבוּדַיִךְ · שְׁנֵי שָׁדַיִךְ : וְנַחַת שֻׁלְחָן דָּשֵׁן : בְּנוֹכַח מְנוֹרָה לְדַשֵּׁן · צַוָּארֵךְ כְּמִגְדַּל הַשֵּׁן : זְבוּל קֹדֶשׁ הִלּוּלַיִךְ · רֶפֶד יוֹפִי מִכְלוּלַיִךְ · רֹאשֵׁךְ עָלַיִךְ : חַיִל לִמְאוֹד עָצַמְתְּ · בְּרִבֵּי תוֹרוֹת נִתְחַכַּמְתְּ · מַה יָּפִית וּמַה נָּעַמְתְּ : טַכְסִיס נוֹי תְּהִלָּתֵךְ · יִתְאַוּוּ לְאֻמִּים לִרְאוֹתֵךְ · זֹאת קוֹמָתֵךְ : יְדוּעַיִךְ נְטוּעִים בְּמַסְמֵר · צְנוּעִים בְּכָל מִשְׁמָר · אָמַרְתִּי אֶעֱלֶה בְתָמָר : כְּתוֹרָה בְּשֵׂכֶל טוֹב ·

חמורה

אלה דיא ניסים פון יציאת מצרים אונ׳ דר גלייכן אנדרי זאכן דוא האסט גוויזן אך וואז איך ניט געזעהן האב וואז האב איך עס געהערט אונ׳ דוא האסט זיא אויך פר שטאנן איך : (לא ידעתי נפשי שמתני) אבר איך האב איך אלי צייט אן גשטעלט אז וויסט איין לייב ניקס פון אלי ניסים אונ׳ טובות דיא איר גאט יתברך גטאן האט אונ׳ האב גדינט (עבודת אלילים) : (בבואך) דא דוא קומסט (להדין) צו דר פריימן (דאבי) איין טרויארקייט דא איך אכלט דז עגל : (פצתה) דא האסטו גרעט פון וועגן איינר טובה (שובי שובי) ווידר קער ווידר קער צו איר אונ׳ טוא תשובה : (גיא) ווען דוא ביסט אויף גגנגן צום (רגל) קען ירושלים דז דא ווערט גהייסן דער טאל דער נבואות דען דיא איינטשן נבואת ווארן דרויף גיזאגט ג אז דוא ארויף גינגסט דייני פריד אופפר צו גינעהנן (מה יפו פעמיך) וויא שין ווארן דען דייני טריט : (דגליך) דיא סנהדרין דיא דא וויין ישראל וויא זיא זיך הלטן זעלן אז דאס באגיר אין איין אלחאה ווייזט דעם פאלק וואז זיא זיך הין הלטן זעלן ; דיא לייכטן אז איין ליכט אין עולם אונ׳ אז גשטאלט דיא לויטרקייט דאס היאל : (שררך אגן הסהר) דיא סנהדרין זאסן איטן אין עולם אז איין נאבול איז איטן אין אעגטן אונ׳ איר טיט דא זיא דארויף צערגטן וואר אז איין הלבי לבנה : (הדר) דיא שונהייט פון אהרן הכהן דער דא טעט דיא עבודה אין אפוד : אך דיא מסקייט פון משה רבינו דר אלך ישראל דיא ווארן דייני צירר : (שני שדיך) דיא האטן ישראל גזייגט מיט תורה אז איין פרויא איר קינד מיט איר בריסט : (ונחת) אונ׳ דר פייסטי טיש אונ׳ דער גזעגפטי : אך די אנורה דיא אן אלי טאג נאס דר פון דיא אש פון דיא צוין דיא סטונדן אין בית המקדש דז דא איז די טון הייט פון ישראל גלייך אז דא איז איין שונהייט אן אענטן : (צוארך כמגדל השן) איין גלייכר הלז אונ׳ איין גלאטר העלפן ביינן טארן : (זבול) די הייליגי הרברג דאס בית המקדש איז דיין לוב דס איז (רפד) דיין צירונג אונ׳ דיין היפשי קרון · (ראשך עליך) דיא דוא טראגסט אויף דיין קאפף : (חיל) פיל גוט דוא האסט גיטטארק כלוואר פיל תורה האסט גלערנט : דוא האסט גקליגט אין (תורה שבכתב אונ׳ תורה שבעל פה) (מה יפית ומה נעמת) וויא היפש אונ׳ ליבליך ביזטו (טכסים) דייני שיני (הנהגה) אונ׳ דיין לוב (יתאוו) דיא גלוסטן דיא פעלקר צו זעהן : (זאת קומתך) דא דוא הוך אונ׳ אויף גריכט טטונדסט דא (חנניה מישאל ועזריה) זיך ניט וואלטן בוקן צו נבוכד נצרס (צלם) אונ׳ ער ווארף זיא אין קאלך אובן דא הקב"ה זיא (אציל) וואר דא קאמן אלי פעלקר צו זעהן : (ידועיך) דיא ריד פון דיא תלמידי חכמים דיא דא ווארן דר קענט אונטר דיא גאייני לייט דיא זיין גלייך צו איינר פלאנצונג דיא (פרה ורבה) איז אזו פיל איז צו לערנן אויס אירר ריד אונ׳ ווערן ניט פר רוקט אז איין נאגיל דר גאר פעסט טטעקט : זיא זיין הייאליך אונ׳ היטן זיך פר עבירות : (אמרתי אעלה בתמר) איך האב גיזאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר דיא צדיקים די דא האבן איין הערץ צו הקב"ה אונ׳ צו זייני מצות אז דר טייטל בוים דר הט אך נאר איין הערץ דאס איז דאס וואך דאז אין איטליכם האלז איז אין דער איטן דאס הט דר בוים נאר אים דיקן ביז הנויף אונ׳ אין צווייגן קיינס אונ׳ אנדרי בוים האבן אין דער איטן פון דיא צווייגן אויך דאס ווייל דרום ווארן דיא צדיקים גיגליכן צום טייטל בוים : (כתורה) זיא זיין גקרינט מיט אירם גוטן (שכל)

עיניו נגדו יישירו חוזים · יה החכם הרזים · בחור נעים כארזים :
זך עושה חזיזים :

לחיו רקח מגדלות בשמים · כביר משיב טעמים · יושר אמריו נעימים · הגיוניו בין מחכמים :

ידיו צדק ומשפט מופלאים · לגלילי תרשיש ממלאים · חילי צבאיו נוראים חתים ומפניו יראים :

שוקיו קומת עמודי שש · יסוד עולם לדת אשש · כשביעי למעלה משש · יפה כסאו ליישש :

חכו רבי רתורות וחקים · יחודו בתבל ובשחקים · אדירי חשמלי ברקים · עוצם קדשתו מפיקים :

אנה ברוך ומבורך שמו · דורשים אראלי מרומו · וזה אל זה קורא נואמו · אומר קדוש בשלשמו :

קהל חזן

דודי נותן לעמו עוז · מפימו יתברך במעוז · אני אחזק תהלה ועוז · נועם לשם מגדל עוז :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו · ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים · לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

(אז ברוך) ווערסטו געפינדן אין יוצר פון ערשטן טאג פסח ביז (אין אלהים זולתך)

אלה

שטיט אלי תפלות ער איז געשטרקט אער אז דיא לעפלן רידן קענן : עיניו זייני אויגן דיא זעהן אוב דיא הרצר פון די לייטן זיך רעכט פערטיגן קיגן אים · גאט דער קונגט (הרזים) אלי הייאליך קייט ער איז אויז דר וועלט אונ׳ היפש אז אין טענן בוים · (זך) דער לויטרר גאט האט בשאפן (חזיזים) דיא וואלקן : לחיו זיין קין באקן די האבן בייא (אתן תורה) גוואקסן מייטל גווערן פון דיא תורה · ער ענטפערט פיל גוטי טעאים · זיין רעכט פערטיגי ריד זיין זיס (הגיוניו) זייני זאג דיא אכלן פאר שטענדיג דיא תלמידים חכמים · ידיו דיא לוחות די ער האט געשריבן איט זייני הענד דיא וואָרן מייטל גרעכטי אונ׳ וואונדרליכי משפטים · אזו חשוב אז דיא גילדני רינג דיא דא זיין אין געבלט איט יאכלינג · זיין פארכנואי היער דיא אלאכים חתים דיא ציטרן אונ׳ אנגשטן פר אים : שוקיו זיין שענקל דאס זיין דיא הולי אוראיל שטייני זיילן אים בית המקדש דיא וואָרן דיא שטרקן גרונד פון דעם עולם · אים זיבנטן הימל איבר דעם זעקסטן ער האט זיין שינן אלטן שטול (חכו) איט זיינם גואן האט ער גירעט פיל תורה אונ׳ חוקים · זיין אייניקייט איז אין דר וועלט אונ׳ איז אין הימל · דיא שטארקי אלאכים אונ׳ דיא בליץ זיא אויז ציהן דיא שטארקי זיינר הייליקייט : אנה וואו איז הק״בה דר דא איז געלובט אונ׳ זיין נאמן אזו פארטן אים די אלאכים אין הימל אונ׳ איינר צום אנדרן זיא רופן איט איני ריד · אונ׳ זאגן דרייא אאל קדוש : דודי איין פריינד הק״בה דער דא הט געבן די תורה צו זיינם פאלק פון איר אונד ער ווערט געלובט איט שטרק · (אני) איך בין איך שטרקן צו לובן גאט איט זיינר שטרק איך זיטי לוב צו הק״בה דער דא איז איין שטרקר טארן צו דירדאיגן דיא דא האפן צו דיינר הייל :

אלה

בְּעֹז וְתִפְאֶרֶת · נֹפֶת חִכֵּךְ הָרִים עוֹקֶרֶת · גַּן נָעוּל זוֹרַעַת חֶסֶד
וְקוֹצֶרֶת · שְׁלָחַיִךְ קִבּוּצֵי סַלְסוּל מַגְבֶּרֶת · נֵרְדְּ וְכַרְכּוֹם בְּשׁוֹמֵךְ בְּאַפִּי
קְטוֹרֶת · מַעְיַן גַּנִּים תְּעוּדָה דוֹרֶשֶׁת וְגוֹמֶרֶת · עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי לְהַעֲלוֹת
תְּמוֹרֶת · בָּאתִי לְגַנִּי רְאוֹת גֻּלַּת הַכּוֹתֶרֶת · אֲנִי יְשֵׁנָה הַלֵּב עֵר
בְּמִשְׁמֶרֶת · פָּשַׁטְתִּי אֶדֶר כְּתֹנֶת מוּשְׁזֶרֶת · דּוֹדִי מוֹשִׁיעַ פְּלֵיטָה
הַנִּשְׁאֶרֶת · קַמְתִּי נִצּוּחַ קְדֻשָּׁתוֹ מְסַפֶּרֶת · פָּתַחְתִּי סִגּוּב תְּהִלָּתוֹ
מְזַמֶּרֶת · מְצָאֻנִי לִישְׁעוֹ מְקַוָּה וּמְסַבֶּרֶת · הִשְׁבַּעְתִּי הֲמוֹן מַלְאֲכֵי
הַשָּׁרֵת · מַה דּוֹדֵךְ שׁוֹאֲלוּנִי תָּמִיד מְחַטֶּבֶת וּמְאַמֶּרֶת · נַעֲרָץ
וְנִשְׂגָּב תִּכֵּן שְׁחָקִים בְּזֶרֶת · הַנַּעֲרָץ בְּשִׁלּוּשׁ קְדֻשָּׁה הַמְאֻשֶּׁרֶת :

אן זאגט דא (הכל יודוך) ביז (עד אלא כל הארץ כבודו) דער נאך זאגט מן דען אופן :

שם המחבר שמעון בר יצחק

דּוֹדִי שַׁלִּיט בְּכָל מִפְעָל · הַכֹּל לְמַעֲנֵהוּ פָּעַל · מְרֻבָּבָה דָּגוּל
וּמוּעָל · קָדוֹשׁ בְּמַטָּה וּבְמַעַל :

רֹאשׁוֹ עָטוּר פָּז כֶּתֶר · טָהוֹר צוֹפֶה כָּל סֵתֶר · וּמַאֲזִין לְקוֹל
עֲתָר · נַעֲרָץ בִּשְׂפַת יֶתֶר :

עיניו

אויף דיין מריס · (לבבתני) דוא הרצט איך ווען דוא גדענקסט די ווירדיקייט (חוסן) איינר שטרק (אה) וויא
טין ביסטו (קטוטיך) איט דיינר צירונג דער תורה אונ׳ טונהייט דיינר אעטים טובים · נופת דייני זיסי פלפולים
דיא רייסן אויס דיא בערג (גן) ישראל דיא דא זיין גלייך אז איין גשלוסנר גארטן דרום דז זיך בטליסן פר (עריות) איר
צדקה דיא זיא געבן איז גלייך אז איינר דער דא תבואה זעהט אונ׳ דער נאך פיל אין שנייט : (שלחיך) דייני חזנים זאלן
זיסי גזינג ; (נרד) אז נעגליך (וכרכום) · אונ׳ זפרן האבן איין גוטן גשמאק אזו איז דאש גשמאק דיינס קטורת אין איינה
נאז לעבר · (מעין) אז איין קוועל ברונן אים גארטן דר איז לויטר אונ׳ קוועלט איאר צו אזו פלט איאר צו וואש נייאש אין
דער תורה דיא זיא לערנן אונ׳ דרשן · (עורי) דר וועק דיא גאולה דיא דא איז (צפון) פאר באַרגן אונ׳ קום צום בית
האקדש צו אויף ברענגן דען דאַאפף דס קטורת · (באתי לגני) איך בין קואן צום בית האקדש צו זעהן די קיילכדיגי
קרון ; (אני ישנה) אזו טפריכט ישראל איך בין אנטלופן אים גלות אבר איין הרץ דס איינט הק״בה דער וואכט אונ׳
וואר אין דער היטונג צו בהיטן איך (פשטתי) איך האב אויס גצוגן דיא ווירדיגי קליידר דער כהנים (אוטזרת) דיא
דא וואַרן ליינן גזווערנט ; (דודי) איין פריינט דער הילפט דער אנטרינונג דיא דא איז איבר גבליבן פון ישראל (קאתי)
איך שטיא אוף צו דר צילן זיין איבר זיגונג אונ׳ היי יקייט : (פתחתי) איך הב אן גהובן צו טאן תשובה אונ׳ צו דר צילן
זייני שטארקי לוב · (אלמוני) וויא וואל איינה עבירות האבן גפונדן איך דז איך בין קואן אין די גלות נאך האף צו זיינר
הילף ; (השבעתי) איך בשווער דיא ברוונג אלאכים דיא דא דינן הק״בה דז זיא איר זאלן ערות זאגן פאר הק״בה ,
(אה דודך) ווען איך בריהם אונ׳ לוב הק״בה צווישן דיא אוואת העולם דא פרעגן איך דיא אוואת וואש איז דיין פריינט
(אחטבת) רודוא אים אל צייט לובסט ; דא ענטפ״רן איר אין ווידר ער איז שטארק אונ׳ הוך ער האט ברייט דיא היאל
(בזרת) איט זיינם קליינן פינגר · אונ׳ ווערט גשטרקט פון דיא אלאכים איט דרייא קדושת :

דודי איין פריינר הק״בה דער גוועלטיגט אן אל זייני ווערק : דען אלז האט בישאפן פון זיין עהר וועגן · פון פיל
צעהן טויזנט אלאכים ער ווערט גלובט אונ׳ באַגירט · ער ווערט גהייליגט פון אונטן אונ׳ אובן : (ראשו) זיין
הייפט איז גקרינט איט איינר קרון פון גיט גאלד · ער איז ריין אונ׳ זיכט אלי פאר בערקניס. (ואזין) ער פר נעאט די

שטים

שְׁכִינָתוֹ · נִכְלְלָה מִצִּיּוֹן יִפְעָתוֹ · שָׁתַת אֶבֶן שְׁתִיָּתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ :
שְׁלָמִים וְעוֹלוֹת לְקָרֵב · סֵדֶר בּוֹקֶר וָעֶרֶב · שָׁת כֹּהֲנֵי לְהִתְקָרֵב · כֻּלָּם
אֲחֻזֵי חֶרֶב : תּוֹכֵן אָרוֹן מִכְלוּלוֹ · לוּחוֹת מוּנָחוֹת בְּצִילוֹ · תַּבְנִית
כְּרוּבִים לְהַאֲהִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תְּעוּדָה נִתְּנָה בְּתוֹסֶף הֲמוֹן
עַם בְּהִתְאַסֵּף · תִּיאֵר סִפְּרָהּ בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶּסֶף :

שם המחבר שמעון בר יצחק

חזן צְאֶנָה וּרְאֶינָה קהל וחזן שׁוּר בַּעֲטָרָה הַמְעֻטֶּרֶת

חזן הִנָּךְ יָפָה קהל וחזן מוֹר וּלְבוֹנָה מְקֻטֶּרֶת :

חזן שִׁנַּיִךְ קהל וחזן עוֹרְכֵי טַעְמֵי מְסוֹרֶת :

חזן כְּחוּט הַשָּׁנִי קהל וחזן וְרֶתֶק שִׁפְרוּתַיִךְ מְדַבֶּרֶת :

חזן כְּמִגְדַּל דָּוִיד נוֹשְׁקֵי הַגִּבּוֹרִים נֶאֱזֶרֶת · קהל שְׁנֵי שָׁדַיִךְ
בְּמַלְכוּת וּכְהֻנָּה מוּכְתֶּרֶת · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֶגֶשׁ
הֲמוּלָה עוֹבֶרֶת · כֻּלָּךְ יָפָה יְפֵיפִית לִהְיוֹת גְּבֶרֶת · אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה
צַעֲדִי טֹטֶפֶת מְקֻשֶּׁרֶת · לִבַּבְתִּנִי חוֹסֶן יְקָרִי מְזֹהֶרֶת · מַה יָּפוּ קִשּׁוּטַיִךְ

בעוז

(שתת) ער האט גגרונד פֿעסט אויף דעם (אבן שתיה) : הנה מטתו) זיין בעט דאס בית המקדש (שלמים) צו גנעהן פֿריד אופפֿר אונ׳ בראנד אופפֿר אונ׳ דען סדר פֿון קרבנות דז מן האט מקריב גיוועזן דאס מארגנס אונ׳ אוונט דא צו האט ער איין כהנים אכן גנעהן · (כלם אחוזי חרב) זיא וואֿרן מיט דיא קרבנות (מגין) אויף זיא אז דיא גבורים דיא דא זיין בגריפֿן מיט שווערטר · (תוכן) דז ענין פֿון דען ארון הקודש (מכלולו) אונ׳ זייני צירונג דאס וואֿרן די לוחות דיא דא וואֿרן ליגן אין זיינם שאטן · אז לוויא פֿיגל וואֿרן איבר דען ארון דיא אכֿטן איין גצעלט דריבר מיט אירי פֿליגל : (אפריון עשה לו) אז איין חופה אמכֿט ער צום ארון מיט דיא פֿליגל פֿון דיא פֿיגל · (תעודה) דיא תורה דיא דא איז וואֿרן געבן (בתוסף) אופֿנבאר דא זיך זאלטן דיא ברוואונג דאס פֿאלק ישראל (תיאר) ער האט דער צילט איר ספר מיט לושט (עמודיו עשה כסף) זייני זייל פֿון דר תורה ער לייטרט אז איין זילבר :

צאינה וראינה גיט אויס אונ׳ זעכֿט דיא קרון דיא ישראל האט גקרינט צו הק״בה : (הנך יפה) נון דוא ביסט שין כנסת ישראל דיא דא טוט רעשפֿפֿן אים בית המקדש פֿיזם אונ׳ וויירך :

שניך דייני צין דיא דא אן ריכֿט גוטי (טעמי תורה) אויף גספרייט דיא זיך אשנה זיין אין דער תורה · כחוט השני דייני לעפֿצן זיין אז איין רוטר פֿאדם · ווען זיא רידן אין דער תורה ·

במגדל דוד אז דער טורן פֿון דוד איז גאר שטרק אזו זיין דיא סנהדרין דיא שטארקייט פֿון ישראל זיא זיין אן גגירט מיט תורה אז איין גיבור מיט כלי זיין · שני שדיך משה ואהרן דיא ישראל דער נירטן אז איין פֿרויא איר קינד מיט צוויא בריסט דיא וואֿרן גגרינט מיט כתר מלכות דז וואר משה · אונ׳ אהרן הכהן מיט כתר כהונה · (עד) ביז דא וואר הייס דר טאג אונ׳ זיא פֿלוגן דיא שאטן כלומר דז איר זינדגטן דא פֿלוגן די אנוד די דא זיין (מגין) אויף דען מענטן אז איין שאטן : (כלך) דאך זייט איר אל צו אמל היפש אין אלי גיבערך · צו שטארקן זיך אין דער מלוכה (אתי) מיט מיר דוא ווערסט ווידר קומן אויס דעם וואלד דעס גלות בזכות דאז דוא קניפסט דיא תפֿילין

אויף

הסלע: עולים הוצעו חללים. יציאי עקרבי אמללים. עומדים
לזנב נחשלים. אחוז לנו שועלים: פרש ענן להאהילי. מגיה בליל
הדי. פנוקים שלש האכילי. דודי לי: פעלת שכר קפוח. טפלתי
כנאר נפוח. פלצתי בשאת וספוח. עד שיפוח: צפיתי עוצב בי.
ותיק רחק מקרבי. צנתי לבקש אוהבי. עד משכבי: ציר עלות
בתחנה. בקש כפור למי מנה. צעק וחלות אנא. אקומה נא:
קשרו קוים קשורים. יופי תמים ואורים. קומם להכות בוערים.
מצאוני השומרים: קבל מרום תפלתי. מחל פשע חטאתי. קרבתו
שת בעדתי. כמעט שעברתי: ראו בחרתי בכם. תנחצו יציאתכם
רעות בציה עתותיכם. השבעתי אתכם: רמה קרן סגלה. ממדבר
יצאה נדגלה. רוזנים נוספו לממלכה. מאורת עולה: שכן באדם

שכינתו

נאך אז הק״בה ישראל כלואר גיזעהט האט מקבל צו זיין דיא תורה זאגט ער דער דין איז ניט דאס ער זיא וועק פון אים זאל
שטוסן אז ווען איינר (אמנם) איז איין בתולה וואו אז ער זיא נעמן אונ׳ שאר איר ניט גט געבן ווען טון זיא טנט אים צו
להכעים וואס זיא וויל: (עולים) דיא נרין דאס פאלק עמלק (הוצעו) דיא ווארן אויך גשפרייט מיט דר שלאגני:
דיא דא אויז גינגן פון חם דער דא וואר גיפלוכט גלייך אז שלאגן אונ׳ עגדשין: (אמללים) דיא דא ווארן פר שניטן ד
שטונדן צו דר שלאגן (נחשלים): דיא שוואכן פון ישראל דיא דעם הויפן ניט וואול קענטן נאך קומן דרויף גיט דר פסוק
(אחוז לנו שועלים) זי האבן אונז בגריפן דיא פיקס. (פרש) ער האט גשפרייט איין וואלקן צו איינם גצעלט איבר
איך (מגיה) ער האט גילייכט איר מיט דעם. פייאר ביינאכט: דרייא (פנוקים) זענפטיגי שפייז ער האט אמכן
עסן איך דאס וואר דער מן אונ׳ די וואכטלין אונ׳ דער ברונן דא פון זיא טראנקן. (דודי לי) דאס גאב איר איין פריינט
הק״בה. (פעולת) דער לון פון איינר פעולה דז איך האט מקבל גוועזן דיא תורה (קפוח) בין איך דר פון ווארן פר
שניטן דא איך אמכט דז עגל דען וואר. איך גלייך אז איין אויף גיבלאזנר לאגיל דאס ניקש דרינן איז אז מייטל רוח (פלצתי)
איך וואר דר טראקן פר דעם צרעת פון וועגן די גרוסי זינד (עד שיפוח) ביז הק״בה וועהט אוועק איין זינד. (צפיתי)
איך האב גילוגט דז הק״בה וואר ברוגז איבר איר ווייל איך האב גזינדיגט. (ותיק) דער פרואר משה רבינו דר וואר זי
דר ווייטרן פון זיין צווישן איר: דען וואר איך אויף שטין צו זוכן איין ליב האבר (על משכבי). אויף איין לעגר אין ד
מדבר. (ציר) דר באטן משה רבינו דר גינג אויף מיט תפילה אונ׳ בגערט פון הק״בה צו פר געבן די זינד פון ישראל:
ער טריא מיך ביט פר גיט איר זינד מקואה נא. דען שטונד איך ווידר אויף. (קושרו) דיא צוים דיא ווארן אן גקניפט צ
מיט דיא היפטן (אורים ותומים) די שטונדן אויף צו מויז רויאן: בוערים די נארן דיא זיך האטן טועה גיוועזן: מט
עגל. (מצאוני השומרים). זיא גפאנגן איך די היטר כלואר די צוים די דא היטן דען הייליגן דינסט אין משכן: קבל ער
האר מקבל איין תפילה הק״בה אים הימל: ער וואר איר מוחל אייני זינד אונ׳ גנעהט זיין שכינה אין איינר גאיין כמעט
שעברתי: דר נאך דא איך האב עובר גיוועזן איין ווינג מיט דעם עגל: (ראו) זעלט דאז איך האב קיין פאלק מיא
עולם דר ווילט אער אז איך צו איינם גליבן אונ׳ צו הלטן תורה אונ אלות. אונ׳ דרום גליבט דס איך אייך ניט ווער צו
מיבן לאזן אים גלות. (חם ושלום) אונ׳ (תנחצו) אייעט איר ניט זעלברט צו גין אויז דעם גלות ביז צו דיא צייט די בייא
איר ווייגליך איז. (השבעתי אתכם) דרויף טוא איך בשווערן אייך שפריכט הק״בה צו ישראל. (ראה) זיא וואר
הויך דיא הערטשפט פון דעם גליבטן פאלק ישראל דא זיא גינגן אויז מצרים זיא גינגן נגדלה מיט פיר באנירן אויז דער
מדבר (רוזנים) דיא הערן פון דיא עובדי אלילים) ווארן זיך ברא ן אונ׳ רידטן (מי זאת עולה) ווער איז דיא מואה
דיא אויף גיט פון דר מדבר (שכן) ער האט אמכן רואן אונטר ישראל זיין שכינה. פון ניין דיא קרון פון דען גנגן עולם

שתת

עוֹל דּוֹדִי · וִיַעֲדֵנִי צוּר פּוֹדִי · מְמַהֵר יֶשַׁע בַּעֲדִי · קוֹל דּוֹדִי : מְקַצֵּר
זְמַן אֹיְבִי · תֵּת צְדִי לְמַכְאוֹבִי · מְדַלֵּג מְקַפֵּץ לְהַאֲהִיבִי : דּוֹמֶה דוֹדִי
לִצְבִי : נִגְרְשָׁה סְאַת שׁוֹדְדִי · וְהִגִּיעַ עֵת מוֹעֲדִי · נְסַעְנָא וְהִכְבַּדְדִי
עָנָה דוֹדִי · נִגְדַּע עוֹל וְנִשְׁבַּר · בְּאֵין מַחְסוֹר דָּבָר · נֶאֱמָן רוֹעֶה גָּבַר
כִּי הִנֵּה הַסְּתָיו עָבָר : שָׂרֵי מוֹפֵת נִבְרָאוּ · מְלִיצָיו יוֹשֶׁר נִקְרָאוּ · סוֹרְרִים
תְּמֵהוּ כְּרָאוּ · הַנִּצָּנִים נִרְאוּ : סוֹבוּ עֶגְלָה וַהֲרוּגֶיהָ · עֲבוֹתֶיהָ לְקַצֵּץ
וְעוֹגֶיהָ · סוֹף לְהַשְׁבִּית סוּגֶיהָ · הַתְּאֵנָה חָנְטָה פַגֶּיהָ : עוֹז תּוּשִׁיָּה
מִלְּגַלֵּעַ · סָבִיב הוּבְלוּ בְּצֶלַע · עָמְדָה בְּמִישׁוֹר מִלְּקַלֵּעַ · יוֹנָתִי בְּחַגְוֵי
הסלע

דז הק״בה מייך דער לויזט : (השבפתי אתכם) דארויף טוא איך בשווערן אייך : (אסכל) פון לו ליידן דז יאך פון די אגרים (דודי) אייני לווינגר ער האט ביטעדיגט זיך לו איר איין בטעפר אונ׳ איין דער ליור : ער איילט לו העלפן איר (קול דודי) דש שטים פון איינם פריינד הק״בה איך הערט לו דער ליזן איך · (אקלר) ער וואר קערלן ד ק״בה די לייט דיא ער האט גזאגט לו איינם פאטר אברהם אבינו דז זיין קינדר זעלן פיר הונדרט יאר אים גלות זיין אין אגרים די רעכנטן ער פון דען אאל דז יצחק גבארן וואר דען יצחק וואר זעכלניג יאר אלט דא ער הט גוואונן יעקב אונ׳ יעקב וואר אלט הונדרט אונ׳ דרייסיג יאר דא ער קען אגרים קאם אונ׳ לעהן יאר וואר זיא לו אגרים דש איז פיר הונדרט יאר אונ׳ ישראל האטן גידאכט זיא זעלטן פיר הונדרט יאר דווקא דינן אין אגרים : (י דלג) ער האט גהופפט לו איילן דיא גאולה פון וועגן איינר ליבשאפט · (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך איין פריינד ד ק״בה אז איין הירט דר איז גאר גיטווינד אזו איילט הק״בה דיא גאולה : (נגרשה) זיא וואר גיהייפט (סאת) דיא אאס (שודדי) איינר פאר וויסטר דיא אגרים : אונ׳ זיא האט גרייכט דיא לייט דז איך וויל איך ביטעדיגן לו דיר · זיא דאך ליהן אויז דעם גלות אונ׳ ווער גיעהרט (ענה דודי) אזו טריא לו איר איין פרייד הק״בה · (נגדע) עז איז פר טניטן אונ׳ לו בראכן דז יאך פון דיא אגרים פון אייך · גיט נוא אויז אגרים אין דיא אדבר איר ווערט קיין אנגיל האבן פון קיינר לייא : אשה רבינו דער וואר הפטיגר הירט דער וואר זיך שטרקן לו דר ליזן זיא (כי הנה הסתיו עבר) דען דער ווינטר דער איז נוא איבר פארן כלומר דער שווערר דינשט דער אגרים איז נוא אויס · (שרי) דיא הערן דיא דא טאטן דיא וואונדרן אין אגרים דיא וואכן נוא בטפן דאס וואר אשה אונ׳ אהרן · דיא וואר הפטיגי פיר שפרעכר זיא וואר גהייסן: די אב קערר דיא אגרים דיא פר וואונדרטן זיך דא זיא זאכן דיא ניסים : (הנלנים נראו) דיא טפראטונג וואר גזעהן אשה ואהרן : סובו דא אשה רבינו זאגט לו פרעה דז הק״בה ווערט אין דר איטר נאכט דיא בכורים דער טלאגן דא וואר דען בכורים זער וויא דען זיא וואוסטן נוא וואול דז אשה רבינו ניט פעלט איט זייני ריד דא גינגן דיא בכורים אונ׳ בעטטן אן פרעה אונ׳ דיא עז לו אשכט המבן און זאל ישראל גין לאזן זיא פערכטן זיך עש ווערט אן איר לעבן געלטן אונ׳ דא פרעה אונ׳ די אגרים דש ניט וואלטן טון דא ריגלטן דיא בכורים הין אונ׳ ווידר אין דעם לנד אגרים אונ׳ דר טלוגן פון אים שטים ריבוא דרויף גיט דער פסוק (לאכה אגרים בבכוריהם) ער טלוג דיא אגרים איט די הענט דר בכורים · ער טניד אב אירי אנקיר איט אירי דיקי זיילר כלואר דז זיא קיין קיום האטן אז איין טיך דאט דיא אנקיר פר לארן האט דיא דא העגגן אן דיא דיקי זיילר אם טיך אונ׳ דען פר טטערט ער איר לווייגן אים אער גרעריכט · (התאנה חנטה פגיה) דען דער פייגן בוים ספראסט זיין קלייני פירות כלואר ער טפראסט לו ישראל זכות אבות · (עוז) דא הק״בה האט געבן די תורה לו ישראל הט ער זיא פר באטן לו אנטפלעקן איר ענגליט לו זעהן אויף דער שכינה · זיא וואורן גארקט גרינג דהרום לו הר ס־ני פון איינם זייטן זי טטונדן אויף דעם גלייכן פעלד אונ׳ דערפטן ניט גין אויף דיא היך דעש בערג אודר ער ווער (חייב סקילה) גוועזן : (יונתי בחגוי הסלע) דען נאם הק״בה דעם הר סיני אונ׳ טטירלט אין איבר כל ישראל אז און טטירלט איין גרושן קארב איבר איין קליין קינד דא וואורן זיא גלייך · אז איין טויב דיא דא טטעקט אין שפאלטן דאט פעלזן דאו איט האט הק״בה גיניט ישראל לו אנטפאנגן דיא תורה וויא וואול זיא האטן לאנג דער פיר פון גוטן ווילן גרעט (נעשה ונשמע) דאך טעט הק״בה אזו ווען ער זיא העט גניט דער לו דער וואר־טן דאס ווען ישראל ווערן זינדיגן אז (בעונותינו) : אופט גטאך זיא האבן דיא אלאכים אקטרג גוועזן ער זעלט ישראל לאזן גין אונ׳ אין אנדרי אומה נעאן לו האלטן זיין תורה אבר
נוא

נחפה · חן וחסד מורעפה · הנך יפה : חנון משם פה · ברוגז רחם
מצפה · חיסתר צופה הנך יפה : טירת מצוקי נעוזים · תואר איתני
חרוזים · טכס זרועי מופזים · קורות בתינו ארזים : טורח עול
סיבלת · ולא נכזבה תוחלת · טמון וספון מנצלת · אני חבצלת :
יקר נערב כניחוחים · רחש תחן נאנחים · ידעם בגיא כסלוחים ·
כשושנה בין החוחים : יורשי הר למצער · הכיר ואהב מניער ·
יחדוהו זקן ונער · כתפוח בעצי היער : כלכלני בציה מסבבת ·
ונפרע נשיון מנגבית · כנסני לארץ נושבת · הביאני אל בית : כלכלני
בעוז מדרשות · בשבעים פנים נדרשות · כבודם חקור מלחשות ·
סמכוני באשישות : לא עזבני לנטשי · מגיני ומרים ראשי · לורים
מררו בקושי · שמאלו תחת לראשי : לנחץ קץ שעבם · צאת
מאוסר כבליכם · להמתין בא עתכם · השבעתי אתכם : מסבל

עול

בארויג דער וויל משה רבינו דז ער זאל אויך טאן זיין אונד מיט תפלה דען ער שפראך צו אים לאז איך גין מיך וויל זיא פר הלבן אונ׳ משה ריבב האט אין גוויס ניט גיהלטן דז ער דר הלבן רידט לאז איך גין נאר הק״בה גאב צו פר שטין אן משה רבינו ער זאל תפלה טאן דען ווען ער טון ברוגז אז דאך גידענקט ער דיא דער בארויקייט · דער לעבנדיגר גאט דר דא זיכט אלי פאר בעדרקנים · דער שפראך ווידר צו ישראל (הנך יפה) דוא בישט היפש איין גיוועזן : (טירת) דש אשכן דז זיא האטן גבויאט משה אונ׳ אהרן דיא דא זיין (אצוקי) דיא גרונד פון דער וועלט : אך דש בית המקדש וואר גבויאט אין דען חורש · דא אינן די שטארקן אבות זיין ווארן גבארן דיא זיין צו אנדר קריגן כלומר דז בית המקדש וואר דעם משכן גלייך גיבויאט מיט (קודש הקדשים היכל עזרה מזבח שלחן מנורה) די ווארן איין גים גאלדני צירונג אויף איינם מריש · (קורות בתינו ארזים) דיא באלקן פון אונזר הייזר דיא ווארן טעגן · טירה די איא פון דעם ימך דער אגריש (סובלת) זיא האבן גליטן ישראל · אונ׳ האטן ניט (נכזבה) אויך געהערט פון צו האפן צו הק״בה דרום ווארן זיא זוכה צו אויש לערן דיא פר בעדרקנם דער אגריש · (אני חבצלת) דען וואר איך אזו פייכט אז אין ליג · (יקר) עד וואר ווירדיג אונ׳ גייסט צו הק״בה אז די קרבנות (רחש) · דיא תפלה פון ישראל דיא דא צ פלן פון וועגן דער שווערי ערבט : פר קערט זיא אין דעם לנד (כסלוחים) אגריש (כשושנה בין החוחים) אז איין רוז צווישן דערנר דיא ווערט גישטאכן פון אלי זייטן נאך בלייבט זיא היפש אזו אויך ישראל בלייבן אין אירן גלויבן וויא וואול דאש זיא ווארן גפייניגט פון דיא אומות : (יורשי) ישראל דיא דא האטן גערבט דען בערג ציון (ולמצער) אויך אין קליינן צייט דיא דער קענט הק״בה אונ׳ האט ליב זיא פון דער יוגנט : זיא איינגן אין בייא דעם ים דיא אלטן אונ׳ דיא יונגן : (כתפוח בעצי היער) זיא דר קענט הק״בה אז איין אפיל בוים אונטר דיא העלצר פון וואלד · (כלכלני) ער וואר שפייזן איך (בציה) דא אך וואר אין דיא וויסטנייא אום רינגלט : ביז ער וואר בילאלט דען חוב דז ער פר ציהן האט בייא איר : כלומר דיא זינד פון דיא ארגלים : דר נאך אלט ער אין גין איך אין דש ביוואונטי לנד ארץ ישראל · (הביאני אל בית) ער ברמכט איך אין הויז דאז בית המקדש · (כללני) ער האט גקריינט איך מיט דיא שטרקי ווירטים אויז דער תורה די דא ווערט גידרשנת אין זיבנציג מרליא גשטלט דיא דא עהרן דען מענשן אונ׳ דען זאל אן נאך פארשן אונ׳ניט שוויגן : (סמכוני באשישות) · די אונטר לענן איך אז איין בעט דר מיט ווין · (לא) ער האט ניט פר לאזן איך הק״בה דר דא אז איין בשילר אונ׳ דער היכל איין היפשי דא דיא אגריש ביטרטן איין לעבן מיט דען הרטן דינשט · (שמאלו תחת לראשי) דא האט ער זיין לינקי הנט אונטר איינם הייבט צו אונטר לענן אונ׳ שטרקן איך : (לנחץ) צו איילן דאש ענד אייער הייליך פון דר גאולה : אונ׳ פון אייך זעלבסט אויש צו גין אויש אייערי בענד דעם גלות : ניימרט איר זעלט דר ווארטן די צייט

ברדתי מדהוות גברת · גאלי חי אני מזכרת · אל תראני שאני
שחרחורת : דברתי בפי למחוללי · רב צוב בצוהר להשכילי · דודי
פודי וגואלי · הגידה לי : דרכי דורים דעי · יונקת חמר מטעי ·
דירת משכנותם תדעי · אם לא תדעי · הפלא ופלא הראיתי · צאתי
לישע רעיתי · המון לודה התעיתי · לססתי · הוקשרתי יופי כתרים ·
חמדת נצול מצרים · הקימותי ברית בתרים · נאוו לחייך בתורים :
ואלי קרבתיך באהב · קול השמעתיך מלהב : ותעדי עדי מוצהב ·
תורי זהב : ועם בחרתי בו · יצא שכל מלבו · והמיר כבוד משגבו ·
עד שהמלך במסבו : זעף אשא לכמור · געל פשע לשמור · זמת
אולת לזמור · צרור המור : ועם עצר עופר · דופי צחן כפר · זכרון
כתוב בספר · אשכול הכופר · חובש חש ותרופה · לכנפי כסף

נחפה

פון דארטן פון צו זיין חשוב דאך גרענק איך דז איין דר ציור לעבט איביג · (אל תראוני שאני שחרחורת) דארום זאלט
איך ניט אן איר אוואות דאס איך בין שווארץ אין גלות צו פר שטעהן איך · (דברתי) איך האב גרעט איט איין אונד
(לאחוללי) צו איינם גווינר הק״בה וויא קאנטטו דר האלטן דיא ישראל איס גלות דאס דא איז אזו איין טעת צרה אז איין
טאך דעם דא איז וויא אין איטאג אונ׳ וויס זיך ניט צו ביהאלטן נירגנט פר דר זונן אזו וויסן ישראל זיך נירגנט צו דר האלטן
אונטר דיא אוואות דס זעל ער איך אאכן קליגן · הק״בה דער דא איז איין פריינד אונ׳ איין דר ציור (הגידה לי) זאג עז
צו איר · (דרכי) שפרעכט הק״בה ווידר וויס די וועג (הורים) פון דייני עלטרן אברהם יצחק יעקב אונ׳ וויג דיא
תורה דיא דא הייסט דר ווין איינס פלנצונג · אירי ואמונג פון דיא תלמידים חכמים די זאלסטו וויסן גיא שטעלן צו אין (אם
לא תדעי) ווען דוא ניט ווייסט דיך צו דער האלטן צווישן דען כותי׳ · (הפלא) וואונדר איך האב גוויזן דאז איך פר
בין אויס גאנגן צו העלפן איינר גזעלן כנסת ישראל בייא דעם ים · דיא ברוואונג פון דיא אצרים התעיתי אך האב
אירט (לסוסתי) דא זיא נאך ריטן איינה פערד אז וויא אובן אין יצר פון ערשטן טאג אונ׳ אנדרן טאג שטיט הוקשרתי
איך האב גיקניפפט צו ישראל שיני קרונן · גלוסטיקייט אויס אצרים זיא אליט לערטן : איך האב אקיים גוועזן וואס איך
האב פר היישן צו אברהם דא איך פר שניד איט אים זיין (ברית בין הבתרים) · (נאוו לחייך בתורים) זיא וואורן
ליאליך דייני קין באקן איט צייער גאלד : (ואלי) אונ׳ צו איר האב איך גנעהנט דיך איט ליבשאפט : אונ׳ האב אאכן
הערן דיך איין שטים אויז דעם פלאם בייא אתן תורה אונ׳ האב גצירט דיך גאלדני צירונג (תורי זהב) איט ציין גאלד
(ועם) אונ׳ דס פאלק דז איך דר וואלט האט דען גינג אויס דער שכל אויס זיינם הערץ אונ׳ פער ווערשלט דען כבוד פון
הק״בה דס דא וואר זיין שטרק אום דאס עגל (עד שהמלך במסבו) וויל דער קיניג הק״בה וואר נאך אין זיינר חופה
אויף בערג סיני · (זעף) דען צארן איך האב פר טראגן (לכאור) צו דר הילן איינר בארמקייט · פון צו היטן געל
דיא אין זינדרקייט אייארי אישטאט · דיא נארשי גדאנקן (לזאור) צו פר שניידן אזו ריהט הק״בה דער דא איז גיגליכן
איט זי נם שם טוב (צרור המור) צו איינם גבונד גווירץ דער וואל ריכט : (ועם) דען צארן פון הק״בה ער אויף היילט
אשה רבינו דער דא וואר אזו בהענד אין סליחות הק״בה אז איין ריע ער אאכט דז הק״בה אב וויסט (דופי) איין שאנד
(צחן) אונ׳ איין און זינדרקייט · דער זעלבגר טאג דא ער איר אוחל וואר דס וואר עבן יום כפור דארום האט הק״בה
גיהייסן דען זעלביגן טאג איין שרייבן אין דיא ספר תורה צו גידעכניס דז ער אוי יאר וויל דיא זינד אוחל זיין הק״בה דער
דא הייסט (אשכול הכופר) (חש) ער היילט איין היילונג אונ׳ איין פלאסטר · צו ישראל דיא דא האטן פליגל בידעקט
איט זילבר אונ׳ איט גאלד דס זיא האטן ביקואן אויז אצרים (ותרופה) זיא וואורן טריפן חן וחסד (הנך יפה) נון דוא
בישט שין שפראך הק״בה דען זיא האטן ניט גאאכט דאס עגל נאר דס ערב רב · (חנון) הק״בה דער דא איז דער

בארא׳ג

גַּם אֶת הָאֹבוֹת וְאֶת הַיִּדְּעֹנִים וְאֶת הַתְּרָפִים וְאֶת הַגִּלֻּלִים ... אֲשֶׁר נִרְאוּ בְּאֶרֶץ יְהוּדָה וּבִירוּשָׁלִַם בִּעֵר יֹאשִׁיָּהוּ לְמַעַן הָקִים אֶת דִּבְרֵי הַתּוֹרָה הַכְּתֻבִים עַל הַסֵּפֶר ... אֲשֶׁר מָצָא חִלְקִיָּהוּ הַכֹּהֵן בֵּית יְהוָה : וְכָמֹהוּ לֹא הָיָה לְפָנָיו מֶלֶךְ אֲשֶׁר שָׁב אֶל יְהוָה בְּכָל לְבָבוֹ וּבְכָל נַפְשׁוֹ וּבְכָל מְאֹדוֹ כְּכֹל תּוֹרַת מֹשֶׁה וְאַחֲרָיו לֹא קָם כָּמֹהוּ :

דיא ברכות גפינסטו בלאט ק׳ ע״ב : דער נאך זאגט מן אשרי · יהללו : האלב קדיש · אונ׳ מן אורט אוסף טאונה עטרה בלאט ק״ה · אונ׳ דיא כהנים גין צו דוכנין · גנץ קדיש · אין כאלהינו · עלינו : קדיש יתום : יגדל :

יוצר לשבת חול המועד של פסח

דער חזן הייבט אן שוכן עד האלב (קדיש וברכו) דאס ווערסטו געפינדן אין ערסטן טאג פסח בלאט נ״ג ע״ב :

דער נאך הייבט אן דא אן :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל · אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

מיוסד על פי א״ב מרובע כראשי החרוזות : ובראשי החרוזות שניות חתום שמעון בר יצחק יגדל בתורה :

אֲהוּבֶיךָ אֲהֵבוּךָ מֵישָׁרִים · שִׁירָתְךָ נוֹגְנִים וְשׁוֹרְרִים · אַחֲרֵימוֹ קִדְּמוּ שָׂרִים · שִׁיר הַשִּׁירִים : אֱמוּנַת עִתֵּי חֻקּוֹת מִפֶּה אֶל פֶּה נֶעְתָּקוֹת · אֲמָרוֹתֶיךָ חִכֵּךְ מַמְתִּיקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת : בַּעֲשׂוֹתְךָ נוֹרָאוֹת לַהֲמוֹנֶיךָ · עִזִּים נִסּוּ מִפָּנֶיךָ · בָּאוּרִים כִּבְּדוּךָ מְרַנְּנֶיךָ · לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ : בְּרוֹכֵי רַחֵם מְשַׁחֲרֶיךָ · וּוְעָדוּ לִקְרַאת דְּבָרֶיךָ · בְּאַהַב הֱבִיאַנִי חֲדָרֶיךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ · גְּדַלְנִי וְרוֹמַמְנִי לְתַאֲוָה · נִנְעַמְתִּי בְּשָׁמוֹר מִצְוָה · גֵּרֵר בְּשׁוֹמֵי עַוָּה · שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה : גַּפֵּי מְרוֹמֵי קֶרֶת ·

אהוביך ישראל דיא דוא האשט ליב דיא האבן אך ליב דיך אין רעכטי ליבשאפט · דיין לוב זיא זינגן אונ׳ דינן : נאך ישראל פארן זיא זיך די הערן דיא אלאכים פון היאל צו זאגן שירה · דרום האט גזאגט שלמה האלך · (שיר השירים) זיין גזאנג אין איבר אלי גזאנג דער אלאכים · (אמונת) דיא אלות אין דר תורה די דא ריין פון זאלן דיא דא וואקסן אז דיא בכורים תרואה חלה אונ׳ דיא אלות דיא דא הענגן אן איינם זאן אז (שופר סוכה אלות) פון דעם אונד הק״בה צו משה רבינו זיא ווארן גרעט · זייני ריד פון דער תורה אאלכט זיא (חיך) דען גואן · דרויף גיט דער פסוק (ישקני אנשיקות) ער האט טאן קושן איך פון קושונג זיינש אונד · (בעשותך) דא דוא האשט גטאן פארכלנואי ניסים צו דייני ברוואנג ישראל דא זיין דיא שטארקי וואשר אין דש ים גפלוהן פר דיר | איים פלון זיא הבן גיעהרט דיך דייני ישראל · (לריח שמניך) זיא אאלכן דיר איין גוטן שם אז גיטשאק איין גוטן איל דז אן וויט שמעקט (ברוכי) דיא דוא האשט גבענשט (רחם) איט אירר טראכט · (משחריך) דייני פארטר זיא ווארן נאך גין דיינס אנהיג דען דוא אין גאבשט דש וואר משה רבינו : איט ליבשאפט ער האט גבראכט איך אין דייני קאמרן דש ווארן די פיר וואלקן דיא אום זיא הרום ווארן : (משכני אחריך) דא הין ער לוג איך נאך דיר (גדלני) ער אלפרט איך ה: עס איין לוסט וואר · איך וואר איט גיזעט ווען איך האלט זיין אלות · אבר איך פר קריאט איין לוין דען ער איר אאלכט פר דיא כותי׳ אונ׳ איך אאלכט דאז עגל : (סחורה אני ונאוה) דענוך אוב איך טון וואר טווארן אונ׳ אאלכט דש עגל וואר איך ווידר ליאלך דא ער איר אותל וואר י (גפי) דער אויר העלכטי באלקן דש וואר ירושלים אוב איך טון בין גינדרט

לדור ודור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה: ברוך אתה יי האל הקדוש:

און זאגט גאנץ הלל גלייך דער ערשטר טאג סוכות בדף ל"ז: גאנץ קדיש: מוז' אמן היבט אויס צווייא (ספרי תורה) מוז' און לייאנט אין ערשטן ספר אין מוויר (טור או כשב) סטיט גלייך נאך (הלל): אין אנדרן (ספר) לייאנט מן ווידר אלש וויא אן ערשטן טאג פון פסח (בחודש הראשון):

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליהוה: ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל: ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבודה לא תעשו: והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה תמימים יהיו לכם: ומנחתם סולת בלולה בשמן שלשה עשרונים לפר ושני עשרונים לאיל תעשו: עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם: מלבד עולת הבוקר אשר לעולת התמיד תעשו את אלה: כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה ריח ניחוח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו: וביום השביעי מקרא קודש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו:

הפטרה ליום שני של פסח במלאכים ב' כם מן כ"ב

וישלח המלך ויאספו אליו כל זקני יהודה וירושלים: ויעל המלך בית יהוה וכל איש יהודה וכל ישבי ירושלים אתו והכהנים והנביאים וכל העם למקטן ועד גדול ויקרא באזניהם את כל דברי ספר הברית הנמצא בבית יהוה: ויעמד המלך על העמוד ויכרת את הברית לפני יהוה ללכת אחר יהוה ולשמר מצותיו ואת עדותיו ואת חקותיו בכל לב ובכל נפש להקים את דברי הברית הזאת הכתבים על הספר הזה ויעמד כל העם בברית: ויצו המלך את חלקיהו הכהן הגדול ואת כהני המשנה ואת שמרי הסף להוציא מהיכל יהוה את כל הכלים העשוים לבעל ולאשרה ולכל צבא השמים וישרפם מחוץ לירושלים בשדמות קדרון ונשא את עפרם בית אל: והשבית את הכמרים אשר נתנו מלכי יהודה ויקטר בבמות בערי יהודה ומסבי ירושלים ואת המקטרים לבעל לשמש ולירח ולמזלות ולכל צבא השמים: ויצא את האשרה מבית יהוה מחוץ לירושלים אל נחל קדרון וישרף אתה בנחל קדרון וידק לעפר וישלך את עפרה על קבר בני העם: ויתץ את בתי הקדשים אשר בבית יהוה אשר הנשים ארגות שם בתים לאשרה: ויבא את כל הכהנים מערי יהודה ויטמא את הבמות אשר קטרו שמה הכהנים מגבע עד באר שבע ונתץ את במות השערים אשר פתח שער יהושע שר העיר אשר על שמאול איש בשער העיר: אך לא יעלו כהני הבמות אל מזבח יהוה בירושלים כי אם אכלו מצות בתוך אחיהם: ויצו המלך את כל העם לאמר עשו פסח ליהוה אלהיכם ככתוב על ספר הברית הזה: כי לא נעשה כפסח הזה מימי השופטים אשר שפטו את ישראל וכל ימי מלכי ישראל ומלכי יהודה: כי אם בשמונה עשרה שנה למלך יאשיהו נעשה הפסח הזה ליהוה בירושלים: וגם את האבות ואת הידענים ואת התרפים ואת הגללים ואת כל השקצים אשר

חָפַצְתָּ • וְכִקְדֻשַּׁת מְרוֹם יִקְדְּשָׁתָם הֱיוֹת פַּצְתָּ • וּבְכִנּוּי שֵׁם גָּבוֹהַּ
שְׁמוֹתָם הֲצַצְתָּ : אֵלִים בְּשֵׁם אֵלִים • אֱלֹהִים בְּשֵׁם אֱלֹהִים • בָּנִים
בְּשֵׁם בָּנִים • מַחֲנוֹת בְּשֵׁם מַחֲנוֹת • שֵׁמוֹת בְּשֵׁם שֵׁמוֹת • מְחִיצוֹת
בְּשֵׁם מְחִיצוֹת : אֵין כָּאֵל בְּשֵׁם מִיכָאֵל • גִּבּוֹרֵי אֵל בְּשֵׁם גַּבְרִיאֵל :
בְּנֵי יַעֲקֹב • בְּשֵׁם אֱלֹהֵי יַעֲקֹב • קְדוֹשׁ יַעֲקֹב • בְּשֵׁם קְדוֹשׁ יַעֲקֹב • מְשַׁלְּשֵׁי
קֹדֶשׁ • בְּשֵׁם מְשַׁלְּשֵׁי קֹדֶשׁ :

כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ
קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ
גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל • מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם
בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ
וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּמְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ • מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ
לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן • תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר
וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים • וְעֵינֵינוּ תִרְאֶנָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי
עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

לדור

מיהר בסיהנן פֿון (ישראל) אונ׳ אלש דיא (שירות) דיא זיא זאגן אין הימל היאל אזו האטט דוא בגערט מיהרי (שירה) פֿון (ישראל) • אונ׳ האטט גרעט דאש איר (קדושה) פֿון (ישראל) זאל זיין אן גנעם צו דיר אלש דיא (קדושה) פֿון היאל • אונ׳ אלש דיא נעמן זיין פֿון דיא (אלאכים) אזו זיין דיא נעמן פֿון (ישראל) • אך דיא (אלאכים) הייסן (מיכאל גבריאל רפאל) אונטר ישראל גפֿינדן איר (שמואל נתנאל יחזקאל ישראל) דיא (אלאכים) הייסן (בני אלהים) אונ׳ אך (אתנה אלהים) דאש גפֿינדן איר אך בייא (ישראל) • אונ׳ אזו וואול אלש אונטר דיא (אלאכים) איז איין אונטר שייד צווישן איינם אונ׳ דען אנדרן אזו איז אויך אונטר שייד אונטר (ישראל) זיין עטליכי (חשובר) אלש דער אנדרר פֿר (הקדוש ברוך הוא) דער (אלאך מיכאל) דער ווייסט אויט איינם זאגן דאש ניאמנט איז צו גלייכן צו (הקדוש ברוך הוא) גלייך אלש דא שטונד (מיכאל) ווער איז אלש גאט • אונ׳ בייא (ישראל) גיט דער פסוק אין (וזאת הברכה) (אין כאל ישרון) עש איז ניאמנט אלש דער גאט (ישראל) אך הייסן דיא (חסידים) אונטר ישראל (גבורי אל) דיא שטארקן אין גאטש דינסט אלז דער נאמן פֿון (אלאך גבריאל) • דיא קינדר פֿון (יעקב) ווערן גשטערקט פֿון דען גאט (יעקב) דיא זאגן דרייא מאל (קדוש) אלש דיא (אלאכים) אין היאל דיא אך זאגן דרייא מאהל (קדוש) :

אהוביך

נגלית בלבנת ספיר באומר : וכהוצאתם מתחת סבלות · אתם
הוצאת מסבלות : ובבואו בבלה · למענם שלחת בבלה : וכנגרו
לעילם · כסאך הושם בעילם : וכנגעו ליון · עוררת בואך ליון :
וכגלותם לשעיר · אלי קורא משעיר : ובשובם מאדום · אתם
תבוא אדום · כאומר מי זה בא מאדום : ובבואך לדלתי לבנון ·
אתך יבואו לבנון : כי מרחם אותם נשאת · ומבטן אותם העמסת ·
ברעים ואחים הם לך התאמת · ברדתם לחם עמם ירדת · ובכל
מחניך הורדת · ובעלותם אתם עלית · ובכל משרתיך העלית ·
ובצאתם יצאת · ובעונים נמצאת · ובנוחם מנוחה מצאת · וצבאותיך
אשר במעלה הוצאת · להודיעם כי במו נרצית · ובשבילם גיא
ודוק יצרת · ובקרבם נתקדשת · ונשגבת ונערצת · ונתהדרת
ונתארדת · וכפאר מעלה פארם אמצת · וכשירות רום שירותם

חפצת

גאנגן אין איר (גלות) · דא זיא וואורן גבראכט נאך (גלות בבל) גיט דער פסוק אין (ישעיה מ״ג) (למענכם שלחתי בבלה) אום אירנט וויגן בין איך וואורן געזענט נאך (בבל) שפראך הקב״ה (וכנגרו) אונ׳ זיא פר וואגלטן אויז (בבל) אין דש (גלות) פון (שושן הבירה) דאש איז אין לאנד (עילם) דארויף גיט דער פסוק אין (ירמיה מ״ט) (ושמתי כסאי בעילם) אונ׳ איך וויל טאן איין שטול אין (עילם) · (וכנגעו) אונ׳ דא זיא פר וואגלטן אין (גלות יון) גיט דער פסוק אין (זכריה ט׳) (ועוררתי בניך ציון על בניך יון) אונ׳ איך ווער ער וועקן דיא קינדר פון (ציון) דאש איינט דיא (חשמונאים) אויף די קינדר (יונים) · אונ׳ אלז זיא וואורן פר טריבן אין דאש (גלות אדום) גיט דער פסוק אין (ישעיה כ״א) (אלי קורא משעיר) צו איר האט גרופן (הקב״ה) אויז דעם לאנד (שעיר) אזו שפרעכט דער (נביא) · אונ׳ דארום ווען זיא ווערן ער לאזט ווערן אויז דעם (גלות אדום) דא ווערט (הקב״ה) איט קומן אויז דעם לאנד (אדום) אלז דער פסוק זאגט אין (ישעיה ס״ג) (מי זה בא מאדום) אונ׳ ווען ער ווערט ווידר קומן צו דיא טאורן דש (בית המקדש) איט אים זיא ווערן קומן : (כי) דען דוא האשט זיא גטראגן פון אן פאנג אלז איין קינד דש אן טראגט פון דער געבורט אונ׳ פון מוטר לייב האשט דו זיא בלאדן איט (אבות) · אונ׳ אלז ווערן זיא דיין ברידר האשט דוא זיא צו דיר גיגעזט · אונ׳ זיא נידרטן אין דאש לאנד דער קינדרן (חם) דאש זיין דיא אנדרים בישט דוא איט אין גנידרט · אונ׳ דיין גאנצי שאר פון היאל האשט דוא הראבגנידרט · אונ׳ איר אויף גיהן בישט דוא איט אין אויף גאנגן אונ׳ אל דייני דינר האשט דוא אויך גבראכט אונ׳ אין איהרן אויז גיהן בישט דוא אויז גגאנגן אונ׳ לאשט דיך פינדן אין איהרר פין צו העלפן זיא אונ׳ אן איהרן רואן האשט דוא רוא גפונדן · אונ׳ דא דוא אין האשט געבן דיא (תורה) האשט דוא דיין היר אן היאל קיגן זיא אוז גלוגן צו לאזן וויסן דיא (ישראל) דאש ער איין וויל האט צו (ישראל) אלז אן דיא (אומות) · אונ׳ פון אירנט וועגן האט ער באשפן היאל אונ׳ ערד אונ׳ צווישן אין ווערשט דוא גהיילגט אונ׳ בשיהנט אונ׳ גשטערקט · אונ׳ אלז דיא (אומות) בשיהנן (הקדוש ברוך הוא) אזו האשטו גשטערקט

איהר

השיתום כמו חללי קבר · לכן חייתם סגרה לדבר : הם אסרום להריק
רבועות · לכן מק חמורם באבעבועות : הם העבידום בחום ונשף ·
לכן סגר מקניהם לברד וגם רשף : הם נגאו במלך אין לארבה · לכן
לא היה כן ארבה : הם האפילו ברה כשמש · לכן בשבדם יום נחשך
לאמש : הם יעצו לאבד בן בכור · לכן חצות לילה נגף בם כל בכור :
הם זממו לאבדם במים · לכן באו באש ובמים : ואתה פסחת בחצי
ליל על פתחים · באכלם זבח פסחים · ובעצם היום הוצאתם שמחים ·
לעין פתרוסים וכסלוחים · והצתו בקוצים כסוחים · ושושנים כלקטו
מבין החוחים · רננו הלל ושיר משוחחים · רננות לך משיחים ·
תודה וקול זמרה פוצחים : ואתה בשמחתם שמחת · ובישועתם
נושעת · ובכל צרתם צרת · בכן קצם קצרת : וכמו היו בין החוחים ·
לנאמן בית נגלית בסנה וחוחים : וכמו לוחצו בכל בנים וחומר · כן

נגליתה

אלז טוטי לייט (כלואר) ווען איין יהודי אום ברענגט וואר גלייך אלז העט ער איין טוטן אמן גשלאגן · דארום וואר אונטר
איר (בהאות) קומן (דבר) · זיא האטן טאן פר איידן (ישראל) פון צו קומן צו איר ווייבר · דארום (אך) וואר צו גשלאגן
איר פליש (באבעבועות) איט פיילט בלאטרן · זיא האבן אמכן דיהנן (ישראל) ביא טאג אונ' ביא נאכט דארום וואהר
איהר פיך איבר ענטפרט דעם האגל · זיא וואהרן זיך (אתגאה) איבר (ישראל) דיא (לסוף) פריא אויז גינגן פון איהר
הערן דיא (אנרים) אלז דיא הייסרעקן דיא האבן קיין הערן איבר זיך · דארום קאמן אין איר לאנד פיל הייסרעקן דיא
נאך קיין מאהל זיין וואהרן געזעהן אזו פיל · זיא האבן איט איהרן טוועהרן דינסט (האפילו) גמאכט פינסטר צו ישראל דיא
דא זיינן וואהרן גגליכן צו דער ליטרי זון · דארום (בשבדם) דא זיא האבטן דיא זון (כלואר) קיגן טאג ערסט שיקט
(הקב"ה) פינסטרניס אין (אנרים) · זיא האלטן (עצות) צו פר ליהרן ישראל דיא דא הייסן דער ערסטר זון פון הקב"ה
דארום אין דער איטר נאכט וואר איס גמארט איהר (בכורים) · (זממו) זיא האבן גדאכט צו פר ליהרן (ישראל) איט
וואסר · דארום זיין פר זונקן אין פיאמר אונ' וואסר : (ואתה) אונ' דוא (פסחת) האסט הופסט איבר דער איטר
נאכט אויף דיא טיהרן פון (ישראל) דא זיא האבן געסן דיא (קרבן פסחים) · אונ' אן דעם לויטרסטן טאג דו האסט אויז
גלוגן זיא איט פרייד פר די אויגן דער אנריס (והצתו) אונ' זיא וואהרן פר ברענד די (אנרים) · אלז די אב גשניטן דערנר ·
אונ' דוא האסט אויז גקליבן (ישראל) אלז דיא רוזן פון צווישן די דערנר · דען וואהרן זיא זינגן לוב צו (הקב"ה) : (ואתה)
אונ' דוא (הקב"ה) ווען זיך (ישראל) פרייאן פרייא דיך איט איס · אונ' איט איר הילף ווערט דיר איט גהאלפן · דען אין
איר (צרות) איז דיר אך לייד אונ' דארום האט (הקב"ה) זיך בוויזן צו דעם נאמן (משה רבינו עליו השלום) דא ער איהם
שיקט צו ערלזן (ישראל) אין דארן · צו בטייטן אזו וואול אלז ישראל אין (אנרים) ווערן גשטאכן פון אלי זייטן אלז איינר
דער דא שטיט צווישן דערנר דארום בוויזט זיך דיא (שכינה) צו (משה רבינו) אך אין דארן (כביכול) אלז וואר ער אויך
אין (גלות) · אונ' אלז זיא האבן גצוואונגן זיא צו אמכן ציגל אויז לייס · אזו האט זיך (הקב"ה) בוויזן אלז אונטר זיינם
פיסן לאג איין (ספיר) אלז איין ציגל דאס ער גדענקט אן דען דינסט פון זייני קינדר אונ' דא דוא האסט זיא אויז גלוגן אויז
איהר מרבייט איט זיא בישט דוא אויז גגאנגן · אונ' אך אין דען אנדרן (גלות) גפינדן איר איבראל אלז ער איט איז

גאנגן

וכגבור מתרונן משינה העירת · כלי קרב חגרת · בארצם עברת ·
בכוריהם פגרת · והביהם שברת · ראשית אונם הדברת ·
בשופטיהם שפטים עשית · לילה חצית · ראש מחצת · תנין רעצת ·
ראש לויתן רצצת · בכל גיא אותם הפצת · למען ספר שמך עצת · חמש
מאות מהלך רצת · ולסוף בסוף לחומו נפצת · וכל שאונו בסאסאה
לחצת · ועד ההרים קפצת · ולישע עמך יצאת · ואותם בזרוע
הוצאת · וכל המוניהם כחוחים הצית · כי כמרדתם למו מדדת ·
וכל היקום בם למדת · וכמו ענו עם אשר חמדת · בה במדה אותם
השמדת : הם שפכו כמים דם עולליהם · לכן לדם נהפכו נוזליהם :
הם מעכום למען השחיתם · לכן עלתה צפרדע ותשחיתם : הם
לחצום בעפר וחומר ללבון לבנים · לכן הומר עפרם לכנים : הם
הגלום להביא חיות להצדאות · לכן ערוב בא בגבולם להצדות : הם

השיתום

אונ׳ זיא וואָרן לירנן קיגן (אשה רבינו) · (ציר) דער באָטן דען דוא האשט ער וויהלט · אונ׳ טפראַכן ווער איז דער גאָט
דאָ פון דוא זאָגשט דער איך הייסט איך זאָל (ישראל) גיהן לאָזן אונ׳ דען האשט דוא דיך אן גיגורט מיט (קנאה) אונ׳
האשט דער וואַכט אַלש איין שטאַרקר (אתרונן) דער דאָ איז זינגן פון ווין אונ׳ האשט אן גיגורט גצייג דער שטרייט ·
אונ׳ ביסט איבר פאָרן אין איהרן לאַנד אונ׳ האשט דיא (בכורים) צו (פגרים) גמאַכט אונ׳ (והביהם) איר האָפרט דוא
האשט צו בראָכן · אונ׳ איהר ערשטן (זרע) דוא האשט צו פֿיהרט · אן איהרי ריכטר פון (ישראל) דוא טעטשט גריכט
דוא האשט עבן גטיילט דיא נאַכט פון (אכות בכורים) דאָ זיא שטורבן · דען קאָפף פון דען גרושן פיש (פרעה) האשט
דוא גאַאונגט אונ׳ צו קוועטשט אין דיא גאַנצי וועלט דוא האשט פר שפרייט זיא : דאָש האשט דו גטאָן דר וואָרטן דש זיא
זאָלן ער ציהלן דיין נאָמן אין דער וועלט · פון דעם היאל ביז צו דער ערד דוא ביסט גלאָפן צו העלפן ישראל דאָש איז פינף
הונדרט יאָהר רייז אונ׳ לסוף האשט דוא אין (ים סוף) טוהן פר זינקן איר לייב אונ׳ אלי (שאונו) זיין ברוואונג האשט דוא
בלאָצט זיא (נדה כנגד אדה) אונ׳ האשט גמיינט צו ערליזן זיא אלש ווערשט דוא גשפרונגן איבר דיא בערג אונ׳ צו העלפן
דיין פאָלק דוא ביסט אויז גגאַנגן אונ׳ מיט דייני אמאַכט האשט דוא אויז גלוגן זיא אונ׳ אלי ברוואונג דיא (אצרים) דיא דאָ
קואן פון (הם) דוא האשט פר ברענט (כחוחים) אלז דיא דערנר · (כי) דען דוא האשט זיא בלאָצט גלייך אלז זיא האבן
אפייניגט ישראל · אונ׳ האשט גלערנט אלי פעלקר דאָש זיא (לסוף) גשטראָפט ווערן דיהגן אין (לרות) טאָן אוב עש טון
(נגזר) אויף זיא איז · אונ׳ גלייך וויא זיא האבן גפייניגט (ישראל) דאָש פאָלק דש דוא האשט גלוסט · מיט דער זעלביגי
מאָס האשט דוא זיא פר טיליגט · זיא האבן פר גאָסן אלש וואַסר דאָש בלוט (עולליהם) פון איר קלייני קינדר · דאָש גשאַך
אלש פרעה אלורע וואַהר דאָ הייסן דיא דאָקטורים ער זאָלט זיך אין אנגנטן בלוט באָדן דאָ נאָם ער דיא קינדר פון (ישראל)
אונ׳ טעכט זיא אונ׳ באָדט זיך אין דעם בלוט דארום וואַר איהר וואַסר פר קערט צו בלוט · זיא האבן איין גוואָרט אין די
זוימרן דיא קינדר פון (ישראל) אום ווילן צו פר דערבן זיא דארום גינגן אויש דיא פרעש אונ׳ פר דערבן זיא · זיא צוואונגן
(ישראל) צו מאַכן ציגלן אויש דער ערד דארום וואַר איר ערד מייטל לייס · זיא האבן פר טריבן (ישראל) אין דיא פעלדר צו
יאָגן (חיות) · דארום קאַאן אורליא (חיות) · אין איהר הייזר (להצדות) צו פר וויסטן זיא · זיא האבן גטאָן ישראל

אלש

פַּס יַד כָּתְבָה לְקַעֲקֵעַ צוּל · בַּפֶּסַח :
צָפֹה הַצָּפִית עָרוֹךְ הַשֻּׁלְחָן · בַּפֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

קָהָל כִּנְּסָה הֲדַסָּה לְשַׁלֵּשׁ צוֹם · בַּפֶּסַח :
רֹאשׁ מִבֵּית רָשָׁע מָחַצְתָּ בְּעֵץ חֲמִשִּׁים · בַּפֶּסַח :
שְׁתֵּי אֵלֶּה רֶגַע תָּבִיא לְעוּצִית · בַּפֶּסַח :
תָּעוֹז יָדְךָ וְתָרוּם יְמִינְךָ כְּלֵיל הִתְקַדֵּשׁ חַג · פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

בְּעֶשֶׂר מַכּוֹת פַּתְרוּסִים הִפְרַכְתָּ · וְאַרְכָּה לָמוֹ הֶאֱרַכְתָּ · דְּשַׁלֵּחַ בְּלִי עִכּוּב עִם אֲשֶׁר בֵּרַכְתָּ · וְכַמָּה פְעָמִים בָּמוֹ הֵעַדְתָּ · וְכָאֵלֶּה כָּמָה בָּם הִתְרֵיתָ · וְכִלָּיוֹן עֲלֵיהֶם לֹא גָמַרְתָּ · עַד כִּי גָמְרוּ רְשָׁעִים כַּאֲשֶׁר גָּזַרְתָּ · וְנִאֲצוּ לְמוּל צִיר אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ · מִי יְיָ אֲשֶׁר אָמַרְתָּ · לְשַׁלַּח אֶת הָעָם אֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ · וְאַתָּה לְעַמְּךָ קַנָּאָה אָזַרְתָּ ·

וכנבור

(פס) אונ׳ גאט שיקט איין האנד דיא טרייבט (לקעקע) צו אויס גראבן דיא ווארצלן פון (בבל) אין פסח :
(צפה) (בלשצר) זאגט צו אויף ריכטן (הצפית) דען לייכטר אונ׳ צו אן ריכטן דען טיש אין פסח :
(ואמרתם) אונ׳ איר זאלט זאגן פון דער טעלטונג דאס (קרבן פסח) :
(קהל) איין זאמלונג זיא זאלט (אסתר המלכה) דיא דא היס (הדסה) צו פאסטן דרייא טאג אין פסח :
(ראש) דאס הייבט פון דעם רשע הויז דאס איינר האן האסטו גהאנגט אן איין בוים פון פופציג איילן הוך אין פסח :
(שתי) דיא צוויא אויגן בליקן זאלסטו אויך ברענגן אין פסח :
(תעוז) זיא זאל זיך שטארקן דיין לינקי האנד אונ׳ זאל זיך ערהיכן דיין רעכטי האנד · אלס דיא נאכט פון אנהייב דא עס וואר געהייליגט דיא פייארונג פון (קרבן פסח) :
(ואמרתם) אונ׳ איר זאלט זאגן פון דער טעלטונג דס (קרבן פסח) :
ובכן אונ׳ דען ווערט אויף גיין צו דיר דיא (קדושה) פון ישראל דען דוא בישט איר הייליגר אונ׳ איר העלפר :
בעשר מיט צעהן מכות (הפרכת) דוא האסט צו בראכן דיא (מצריים) · אונ׳ דוא העטסט קענן באלד שיקן די (מכה בכורות) · נייארט דוא האסט איין גאנץ יאהר דר פיר (התראה) מיט איר גטאן אוב זיא ווערן שיקן ישראל דאס פאלק דאס דוא האסט אויס גקלויבט פון (שבעים אומות) · דוא האסט אין אופט גזאגן (התראה) גטאן אונ׳ האסט זיא ניט וואלן (מכלה) זיין דיא (בכורים) ביז דיא (רשעים) האטן אויס גדינט אן (ישראל) דיא צייט די דוא האסט (גוזר) אויף (ישראל) גוועזן דאס ווארן דיא פיר הונדרט יאהר דיא (הקב״ה) האט גזאגט צו (אברהם אבינו) (ונאצו)

זוֹעֲמוּ סְדוֹמִים וְלוֹהֲטוּ כָּאֵשׁ
חֻלַּץ לוֹט מֵהֶם וּמַצּוֹת אָפָה בְּקֵץ פֶּסַח :
טִאטֵאתָ אַדְמַת מוֹף וְנוֹף בְּעָבְרְךָ פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח : ב פֶּסַח :
יָהּ רֹאשׁ כָּל אוֹן מָחַצְתָּ בְּלֵיל שִׁמּוּר
כַּבִּיר עַל בֵּן בְּכוֹר פָּסַחְתָּ בְּדַם פֶּסַח :
לְבִלְתִּי תֵּת מַשְׁחִית לָבֹא בִּפְתָחַי פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח : ב פֶּסַח :
מְסֻגֶּרֶת סֻגָּרָה בְּעִתּוֹתֵי
נִשְׁמְדָה מִדְיָן בִּצְלִיל שְׂעוֹרֵי עֹמֶר פֶּסַח :
שׂוֹרְפוּ מִשְׁמַנֵּי פּוּל וְלוּד בִּיקַד יְקוֹד פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח : פֶּסַח :
עוֹד הַיּוֹם בְּנֹב לַעֲמוֹד עַד גָּעָה עוֹנַת פֶּסַח :

(ומז) אונ׳ צו דעם רינד שטאל ער ליף צו איין גדעכטנים. צו דעם אוקסן דעם אן אן ריכט ביים דעם (קרבן פסח) צו (חגיגה) פס

(זועמו) גאט צירנט אויף דיא סדומים (ולוהטו) אונ׳ זיא וואָרן פר בראנט אין פייאר אן פסח :
(חלץ) ער וואר אויז גצוגן (לוט) פון איהנן אונ׳ ער באקט מצות אם ענד פון פסח :
(טאטאת) דוא האשט אויז גקערט דאש לאנד פון מצרים אין דיינם איבר פארן אן פסח :
(ומארתם) אונ׳ איר זאלט זאגן פון דער שעכטונג דאש (קרבן פסח) :
(יה) גאט דיא הייבטר פון אלי אירי (בכורים) (אחצת) דוא האשט גשלאגט אין דער נאכט פון פסח :
(ומארתם) אונ׳ איר זאלט זאגן פון דיא שעכטונג דש קרבן פסח :
(כביר) שטארקר גאט אויף דיא ערשטן פון ישראל (פסחת) דוא האשט איבר הופשט אום ווילן דאש בלוט פון (קרבן פסח) :
(לבלתי) ניט צו לאזן קומן דען פר דערבר אין איין טירן אן פסח :
(ומארתם) אונ׳ איר זאלט זאגן דער שעכטונג דאש (קרבן פסח) :
(מסגרת) בשלאסן וואר בשלאסן (יריחו) אין דער צייט פון פסח :
(נשמדה) זיא וואהר פער טיליגט דיא שטאט פון (מדין) (בצליל) אום ווילן דען קוכן פון גערשטן דען אן ברא׳כט פון (עומר) אם פסח :
(שורפו) זיא וואָרן פר ברענט דיא העררן פון (סנחרב) מיט ברענדיגן בראנד אם פסח :
(ומארתם) אונ׳ איר זאלט זאגן פון דער שעכטונג דאש (קרבן פסח) :
(עוד) סנחרב וואלט נאך דען טאג אין (נוב) בלייבן ביז (געה) עש גרייכט דיא צייט פון פסח :

אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר תְּעוּב לְעָדַי · יְכַפֵּר אֵלֶה בְּאֵלֶּה הֵם מוֹעֲדַי · רְצוּי שְׁלֹשָׁה
אֵלֶה יַגִּישׁוּ עֲדַי · וְאֶזְכְּרָה לָמוֹ בְּרִית שְׁלֹשֶׁת עֲדַי :

אֵל נָא לְעוֹלָם תֻּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תֻּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא
מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ
עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תֹּקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

וּבְכֵן וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

מיוסד ע"פ א"ב

אֹמֶץ גְּבוּרוֹתֶיךָ הִפְלֵאתָ · בַּפֶּסַח :
בְּרֹאשׁ כָּל מוֹעֲדוֹת נִשֵּׂאתָ · פֶּסַח :
גִּלִּיתָ לְאֶזְרָחִי חֲצוֹת לֵיל · פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

דְּלָתָיו דָּפַקְתָּ כְּחֹם הַיּוֹם · בַּפֶּסַח :
הִסְעִיר נוֹצְצִים עֻגוֹת מַצּוֹת · בַּפֶּסַח :
וְאֶל הַבָּקָר רָץ זֵכֶר לְשׁוֹר עֵרֶךְ · פֶּסַח :
וַאֲמַרְתֶּם זֶבַח פֶּסַח :

וועמו

רירטן צום (ענג) (אלה אלהיך ישראל) אונ' וואררן זיך (טועה) אן דער (עבודת אלילים) · דאש זאלן ווערן פר געבן איש
דען וואָרט פֿון (אלה) דאש דא שטיט בייא דיא (ימים טובים) (אלה מועדי ה') : (רצוי) אירי קרבנות דיא זיא ברענגן
צו בווייזן איך דיא זאלטן געטאן צו איר · אונ' איך וויל גדענק צו איהנן דען (ברית) פֿון איין ערים דיא דרייא (אבות) די
דא האבן (ערות) געזאגט דש איך בין גאט · אונ' איינציג אין (עולם) :

אל נא גאט איך ביט דיך ערלייא אונש אונ' דען ווערשט דוא צו אייביג (השערן) זיין געשטארקט אונ' געהייליגט · אונ' צו
אייא אונ' אייביג דוא ווערשט קיניגן אונ' ער היכט ווערן · דער גאט דער קיניג דער הוך אונ' פארכטזאם אונ'
הייליג · דען דוא בישט דער קיניג איבר אלי קיניגן · זיין קיניגרייך גווערט צו אייביג · דיא פֿון זיין פארכטזאמי ווערק
ער ציילט זיין שטארקייט · בשיהנט אין ווייני הייער · הייליגט איהם ער היבט איהם איט לוב אונ' גזאנג ווייני
שטארקי לוב אונ' טומהייט :

ובכן אונ' אזו זאלט איר ער ציילן פֿון דיא שעכטונג דש פסח :

אומץ דיא קראפט דייני שטארקייט דוא האשט גוואונדרט אם פסח :
(בראש) אונטר אלי הייבט אלי (ימים טובים) דוא האשט ער הובן דען פסח :
(גלית) דוא האשט דיך ער צייגט צו (אברהם) אן מיטר נאכט פֿון פסח :
(ואמרתם) אונ' איר זאלט זאגן פֿון דיא שעכטונג דאש (קרבן פסח) :
(דלתיו) אן זיין טיר פֿון אברהם (דפקת) דוא האשט גקלאפפט אן דער היץ דאש טאגש פֿון פסח :
(הסעיר) ער מאכט איין (סעודה) דען מלאכים (מלאכים) איט קוכן אלות אן פסח

ליציר כף רצית בהטבת פר שור · לחוות כי בחריי אלף כונן כח
שור : עלדה ויוחס שמות חמשה · עגל פר אלף שור בקר כרת
חמשה · זמן כפור בער נפש נקובת חמשה · נפש רוח חיה נשמה
יחידה מחמשה : רץ אל בקר אב בזה מועד · עת אשר גרורים
להזמין ועד · בכן זכרון שור אהג בזה מועד · שור או כשב או עז
להיות לילעד · יוקשים כהתעו זו במעשה העגל · רבים עלצו ופצו
אין ישועתה לסגל · רם כחפץ להצדיק מלמרת עגל · חק בלדת שור
בלי להזכיר עגל : בטוי מרי דלידו עבדה קשור · בעם הממרים
כבוד בתבנית שור · יה הודיעמו כי ניחם באורח מישור · לכל
עורכי שי הקרים קרבן שור : קול צפצפה יונת אלם איך כי יבחר ·
בקול ענות אשר שמעתי חג ליי מחר · לפידה נתן שוע בלי עוד
להתחר · כי תמור חג מחר חגיגת שור לחג בחר : יוקש אלה

אלהיך

אויך גיבראכט איין קרבן פון איין אוקסן : (ליציר) אדם הראשון דער דא איז וואָרן בישאפן מיט דיא הענד פון הקב"ה
דען האט ער ביוויליגט זיין זינד · דא ער בראכט אום קרבן איין אוקס אונ׳ וויל זיין נאמן פון דעם אוקסן איז אין (לשון
הקודש) (אלף) דש זאגט איר דש זיין ווייד פון דעם זעלביגן אוקסן ווער טויזנט בערג אלי טאג · (עלה) דארום איז דר
אוקס וואָרן געלובט אונ׳ איוחס מיט פינף נעמן · אז איר גיפינדן אין דער תורה דאריגן זיין פינף ספרים דרינן ווערט איין
אוקס גיהייסן אין לשון הקודש (עגל · פר · אלף · שור · בקר :) (זמן) דרום איז דש (אין בהאה) אן גירייט פון
הקב"ה צו זיין איין כפרה פר די נשמה די אך האט פינף נעמן אין (לשון הקודש) · (נפש : רוח · חיה : נשמה :
יחידה) (רץ) ער לויפט אברהם אבינו דען יום טוב פסח צו דעם רינד שטאל דא ער ביטעריגט דיא שאר אלאכים צו
אים צו גאסט · (בכן) אונ׳ דרום אן דיין יום טוב (אהג) איך וויל גדענקן דען זכות פון דעם זעלביגן אוקסן · אונ׳ דרום
לייאנן איר היינט אין דער תורה דיא פרשה אין (אמור) דיא דא אן הייבט (שור או כשב או עז) דאז איז איין ערות וויי
דער פסוק אן הייבט מיט (שור) דאז טוט ער פון זכות אברהם · (יוקשים) די שטרויכלר פווער דיא צרים (כהתעו)
דא זיא פר אירטן ישראל אז זיא אמכטן דאש עגל (עלצו) דיא פרייאטן זיך פיל פון דען (עובדי אלילים) : (ופצו) אונ׳
זאגטן עס ווערט נון קיין הילף (לסגל) צו דען געליבטי פאלק ישראל זיין · (רם) הקב"ה דער איז הוך דרום דאז ער
ביגערט צו ווייזן די גרעכטיקייט פון ישראל דארום (חק) האט ער אן גישריבן אין דער תורה (שור כי יולד) ווען איין אוקס
ווערט ווערן גיבוירן : אונ׳ אין לשון הקודש הייסט ער ווען ער גיבארן ווערט עגל נור דז ער ניט וואלט גידענקן עגל דער
וויל זיא האטן דאש עגל גימאכט : (בטוי) זיא רידטן דיא רשעים דיא דא האבן ביטרי אעטיס אז דיא טראפטן דיא דא
העגגן אים עמיר · דיא לאס ער דש ישראל האבן גימאכט דאש עגל דאש גלייכנס איינס אוקס אז אן גקניפט אן דיא ווידר
שפעניגר כלואר הקב"ה ווערט עס גיוויס ניט אוחל זיין וויל דאש פאלק האבן פר ווערקאלט גאטס כבוד מיט איין גישטאלט
פון איין אוקס · (יה) גאט זיא ווישן דז ער האט אוחל גוועזן דיא זינד אונ׳ פעדרט דאש קרבן פון איינם קאלב פר אלי די
דא אן רייכטן קרבנות אין אשכן · (קול) דאש שטים פון ישראל דיא דא זיין גגליכן אונטר דען (עובדי אלילים) צו איינר
שטומן טויב ׳ ווית זאל איך עז אויס דער וויזן כלואר ווית זאל איך אקבל זיין איר תפלה שפראך הקב"ה אז ער די זינד
אוחל וומר פון עגל · דער וויל זיא האבן איך אמכן הערן איין שטים פון פייניגונג דא זיא אמכן דאז עגל · אונ׳ שריאן
(חג ליי׳ אחר) מארגן ווען איר פיירן צו גאט · (לפידה) צו איר ברעכניס גאב אשה דבינו (שוע) גיבעט צו הקב"ה
דש ער ניט ווייטר זאל אן רייגן ברעכנס צו ישראל · דען אן שטאט דאש זיא דירטן נום עגל זיא וואלטן אים מארגן פיירן :
גיבאט הקב"ה צו געאן איין אוקס צו קרבן אין ב"ה (יוקש) די שטרויכלונג די זיא טעטן מיט דען ווארט פון (אלה) דו זיא
רידטן

תכלית מכות עשר : תמו ברוח זלעפות · תמימים כיצאו בתועפות ·
חיו תחזק ידים רפות · תפסוח עלינו כצפרים עפות :
ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה : ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא :

ערב אשר עלדה את עם דהסבבת · בבשלו נוקשו עשורת זרורת
תעבת · ומכשלי כור הסלך חצבת · ובתוע האספסוף בלי
לתעות צוית · ומאומכאוב בדעתה הבלגת והרחבת · ולדהעלות
תעל לתאל תאבת · ובתבנית אשר דהמירוך לעין כל חבבת · שור
בעד שור לתשור הסבבת · ועל כל תשורה תשורו סגבת · שמצם
העברת · דפים דהצללת · קצפם השבת · לחתלם חשבת · וישעם
קרבת · בועדם נצבת · ובקרבם נתגבת ונתקדשת :
חי וקים נורא ומרום וקדוש :

שם המחבר אלעזר בירבי קליר

אז על כל חיתו יער גשאת שור · ועל כל ניחח עלית תשורת שור ·

ליצר

(תאו) זיא וואָרן צו גענלט די מצריים אין זייאם ברענדיגן ווינד · אונ׳ די גאנצן ישראל די גינגן אויז מצרים אויף ריכטיג :
(תחזק) אַזו זאָלשטו אויך שטערקן אין דיין גלות די שאפֿן הענד פֿון ישראל · דו זאָלשט זיא איבר הופֿן אונ׳ זאָלשט אייל
אין דיא גאולה אַלז איין פֿוגל דער ברענד פֿליהט · אונ׳ דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאָט צו איביג דיין גאָט (ציון) צו אלי
גבירד הללו יה : (ואתה) אונ׳ דו גאָט דו בישט הייליג · דו זיצט אונ׳ פֿר נעמשט די לוב פֿון ישראל :
ערב די מצריים די זיך אישטן אונ׳ אויף גינגן מיט ישראל די הקב״ה אום רינגלט אין דער מדבר · דיא שטרויכלטן אונ׳
מאַכן שטרויכלן ישראל · דא מיט דש זיא מאַכטן דש עגל דש הקב״ה האָט פֿר אום ווירדיגט · אונ׳ וויא וואול דאָ
האָטשט ישראל אויז מצרים גצוגן גלייך אַלז ווען אייער וואָס האַקט אויז אייגר טעשט וואו אן דאָס זילבר אין טאעלנט · דאָס
קאָן ניט אַרויז גצוגן ווערן אן אויז עס צו האַקן · דען עס איז צו האַרט · אַזו האַרט וואָרן ישראל אין מצרים · אונ׳ האָטשט
איהנן גבאָטן זיא זאָלן זיך ניט פֿר אירן אַלז זיך פֿר אירט האָט דש גאָטשטי פֿאָלק דש מיט אין גינג · אונ׳ דא די וועלט וואָר
באַשאַפֿן דא האָטשטו גוויסט דש דער מענש ווערט (בטבע) זינדיג זיין · דאַרום (הבלגת) האָטשטו אים גשטערקט דאָס ער
קאָן תשובה טאָן אויף זייני זינד אונ׳ אים איין מאָגי צייט געבן וויל ער לעבט · דש ער קאָן (חוזר בתשובה) זיין · אונ׳ דיא
גלוסט צו איר תשובה די דא איז (תעל) איין היילונג צו איר זינד · אונ׳ אַן דען עגל דש זיא מיט האָטן ווידר טפעניגט דאָ
האָטשט פֿר יעדר מאַן גליבט דש דאָ האָטשט גהייסן אהרן הכהן צו זיינם ערשטן קרבן נעמן איין קאַלב · דא מיט דאָס דאָ
וואָלטשט ווייזן דו עס האָטשט אוהל גוועזן · איין אוקס פֿר איין אוקס צו קרבן צו ברענגן · דו האָטשט גהייסן אונ׳ האָטשט דש
זעלביג קרבן גשטערקט אין ווערד אלי קרבנות · דא מיט דש דו עס הייסט צום ערשטן נעמן (שאנם) איר לאָטשטר האָטשט
דאָ איבר פֿאַמן · (דפים) איר שאַנד האָטשטו פֿר זענקט · איר צאָרן האָטשט דו דא פֿון ווידר קערט אונ׳ האָטשט גדאַכט
(לחתלם) צו היילן זיא · אונ׳ איר הייל האָטשטו גנעהנט · אין איר מוהל אונד האָטשטו גרואט · אונ׳ צווישן זיא בישטו וואָרן
גשטערקט אונ׳ גהייליגט · דש אַלס האָט גטאָן הקב״ה דער דא איז לעבנדיג אונ׳ בשטענדיג פֿאָרכלום אונ׳ הויך אונ׳ הייליג :
אז פֿון צאַנג דאָ האָט ער הובן איין אוקס צו קרבן איבר אלי (חיות) דאָס וואלד · אונ׳ איבר אלי קרבנות דאָ האָט
אויף

קהל

מה אילו לפלאי נסך · מתנוסס נס את מנוסיך · נאור רחמיך על
כל מעשיך · נפלאים ותר את עמוסך : סוך מסך רעל ללודים
מסכת · שיח נואקיך עת שם הסוכת · עברים באברתך סוככת ·
עורים באברתך חשכת : פצת תנוך הטו ואל תחטאו · פסילי
פורכים לעמם לדהטו · חיו צאן לפסח משכו ושחטו · צדקו אותו
ואת בנו ביום אחד בל תשחטו :

קהל

מחשבותיך לרחמנו · מפעלותיך לרוממנו · חיו מעורר רדומנו ·
מרעיף מרוממנו : ברוך אתה יי · מחיה המתים :

יהל

קמי קדהלך · קצצת בחילך · קצפת חמש מאות מהלך · קנורת
לך עם מיחלך : רשפת צרים · רבוע מכות צוררים · ראה
יראו כן צורים · רומם צורים כשלוח צירים : שחת משודי קש
באוסר · שלום קרנות עשר · שלהבם כאכלו כקש כחוסר · שטר

תכלית

מה וויא גאר (אילו) שטארק זיין דייני וואונדרליכי ניסים דאש דער היכט אים דייני ניסים ישראל דיא דא פליהן
צו דיר (בשעת צרה) (נאור) דאש ליכטיגר גאט דיין דר בארמיקייט זיין אויף אל דייני ווערק אבר איר ביטן דיך
פר אונר דייני וואונדר אויט ישראל (עמוסך) דייני בילאדני אויט אלות פון אוטר ליין · (סוך) אוין בעכר דאש האטש
איין געטענקט פון פורעניות דען אנריס דיא דא הייסן לודים · (שיח) דיא תפלה פון ישראל (נואקיך) דיא צו דיר שרייאן
צו דער צייט האטש דארטן פר נואן · אונ' דיא יהודים דאש האטש בדעקט אויט דייני פליגל : אונ' דיא אנריס
דיא דא וואורן אז בלינד אין דיא דרייא טאג דיא הקב"ה האט פאר פינסטרט אין דעם לאנד אנריס אויטן דייניס גרים צארן
(חשכת) דאש האטש פר אויטן זיא פון עולם · (פצת) דאש האטש גרעט צו ישראל זיא זאלן נייגן איר אורן צו דיין געבאט
אונ' זאלן ניט זינדיגן · דיא פסילים פון דיא אנריס דיא דא האטן הערט גרינט אן ישראל דיא וואורן פר פלאקרט פר איר
אויגן : (צאן) דרום האט ער געבאטן צו נעאן שאף צום קרבן פסח דען איין שאף איז איר עבודת אלילים געווען אונ'
שלעפטן עז דורך אלי גאסן דיא אנריס זהבטים דאך ווען אן העט אן דען צעהנטן טאג גישעכט דיא אוטר פון דעם לעאלי
דש אן זאל צו קרבן פסח אקריב זיין זאל אן אאכן גרעכט דיא אלות דיא הקב"ה האט געבאטן דש אין אונ' זיין זון איר זאלט
ניט שעכטן אן איינם טאג אונ' זאל ניט נעאן דאש צעהנט לעאלי צו קרבן פסח :

מחשבותיך איר ב טן הקב"ה דאש ער זאל קערן זייני גדאנקן צו דר בראן אונז אונ' זייני ווערקונג צו דר הויכן אונז דר
ווענק אונזר אויטם (מרעיף) אויט טריפן אויף דיא דען טויא פון (תחיית המתים) פון דייני הייל :

קמי דיא פיינד דיינר איין זמאונג דאש האטש פר שניטן (בחילך) אויט דיינר קראפט : דאש האטש געשפרונגן
פון דעם הייל דער דא איז פינף הונדרט יאר רייז פון דער ערד אונ' האטש גקויפט צו דיר דאז פאלק (מיחלך)
דיא דא האבן גיהאפט אויף דיר (רשפת) דאש האטש פר ברענט דיא לוידיגר איטצליכה אכה דיא זיא וואורן גישלאגן
וואר צעהן פירד צו אנהר גיבונדן ; אונ' אז ווערן זיך אויך פערכטן דיא אוואות פון (צור) · דער היך ישראל אויט דיינש
שיקן אין · (צירים) דיא צווייא באטן (משיח בן יוסף אונ' משיח בן דוד) · דאש צעביגי אאל ווערט פר דארבן
ווערן דיא אואה דיא גיגלייכן איז צו שטרוא דורך משיח בן דוד · דאש פון אים גיזאגט ווערט דאז ער ווערט אן בכרן אן
איין ווין שטאק זיין יונגי פוון : עז ווערט צו געגנט ווערן דיא צעהן הערנר · דאש זיין דיא טריס פון עולק :
(שלהבם) אן ווערט פר פלאאן זיא גלייך וויא זיא זיין פר ברענט גיוואורדן די אנריס אז איין שטרוא · אונ' וואורן גיברעך
פון דיא וועלט · אונ' ווערט פון זיא בילאלט נעאן דען שולר בריב אוס זיא צו שלאגן אויט צעהן אכות גלייך דיא אנריס :

תאו

חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

סימן א"ב

אסירים אשר בכושר שעשעת · בענם שוע צקונם שעת · גוי
ואלהיו יחד הושעת · דלגת קץ ואותם נושעת :
הומשכו אחריך במדבר כבהמה · וצורריהם המת בשלוש מהומה
זועמו בעשר מכות באף ובחימה · חנוניך בפסוח וגנון לרחמה ·
טרם חמצה חררה חפזו לצאת בכישור · יצאו לקץ רץ דודך לתשור
חזן כוננת בכן חג בעבותות קשור · להגות בו בקץ ערך ענין שור :
קהל אהבוך אוהביך אותם חנון · בהר הלבנון · חזן בפסוח וגנון
בעדם תגונן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם יי מחיה מתים אתה ורב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים · ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה :
ונאמן אתה להחיות מתים ·

מה

אסירים ישראל דיא דא וואַרן געפאַנגן אין אצרים דיא הקב"ה האָט אויז גלוזן אין מיינר היפשי לייט צו וואַנדרן איר תאווה ער האָט גיהערט איין זאַגר (ענם) כלומר אצרים · דאָס פאָלק ישראל וואַר מיט זיין גאָט יתברך גיהאָלפן · דען ווען ישראל זיין אין גלות אזו איז הקב"ה איין זער אז ווער ער אך · (כביכול) אים גלות : (דלגת) דוא האָסט געהופט איבר הונדרט אונ' צווייצניג יאָר אונ' האָסט דיר מיט אין געהאָלפן (הושעת) דיא וואַרן זיך ציהן נאָך הקב"ה אין דיא מדבר אז איין בהמה די אירן העררן נאָך גיט אונ' ווייס ניט וואו ער זיא הין פירט אזו גינגן ישראל נאָך הקב"ה אונ' דאַכטן ניט וואו ווערן איר עסן נעמן אין דער מדבר אודר וואָס זאָלן איר מאַכן אין דער מדבר נאָר זיא גלויבטן אן הקב"ה דער עס צו אירר טובה ווערט זיין אונ' אין קיין מאַנגל לאָזן אין אלי זאַכן · אונ' איר לידיגר דיא מצרים (המת) דו האָסט פר שואַלט מיט דרייא פר טואַלונג דאָס מיינט דז דיא מצרים דיא אים ים פר זונקן וואַרן גלייך צו בלייא אונ' צו איין שטיין אונ' אונ' צו איין שטרויא דאָס בטייט דאָס די איין ווינציג גוטס אן אין האָטן דיא קוואַן באַלד אויז יסורים אב אונ' פר זאַנקן בהענד אז איין בלייא דאָס פאַלט בהענד צו גרונד · די ערגר וואַרן די אוסן איין ווינציג יסורים ליידן פילן ניט באַלד אונטר אז איין שטיין פאַלט ניט אזו בהענד צו גרונד אונ' די רשעים אוטן לאַנג יסורים האָבן אונ' שוויאַטן אויף אז איין שטרויא · (זועמו) זי וואַרן דר צערנט מיט צעהן מכות מיט צאָרן אונ' גרים צאָרן · אונ' ישראל די האָסטו דר באַראַט אונ' האָסט זיא בשיצט אונ' איבר הופט (טרם) אי דא וואַר אויף גנגן (חררה) איר קוכן זיא איילטן צו אויז גין מיט רעכט פערטיקייט זיא גינגן אויז אין דער צייט דא אברהם וואַר גזאַגט (לתשור) צו שענקן אייך ווייך ריגר צו די טלותים איינס פריינד הקב"ה דיא ער גשיקט האָט צו זאַגן דש כאָטן ברוט דז יצחק ווערט גבאָרן ווערן דש וואַר אך פונפצעהן טאָג אין ניסן · (כוננת) דוא האָסט דיא ועלבינגי צייט גפלייסן צו גביטן דו אן זאָל פייאַרן אונ' קניפפן פייסטי בהאָות צו קרבן אונ' זאָל זאָגן הייגט
דאָס (ענין פון סור) כלומר דיא פרשה אין (מאור) דיא זיך אן היבט (סור אז כתב אז עז :

אהביך ישראל דיא האָבן ליב דיך דאַרום הייסן זיא דייני אוהבים דאָ זאָלסט דער באַראַן מיט ווידר בויאַן דיינס בית האַקדש איבר הופן זיא אונ' בשיץ זיא פר אלין צביין :

מה

יוצר ליום שני של פסח

שם המחבר משלם

ברח דודי אל מכון לשבתך · ואם עברנו את בריתך · אנא זכור אוודפרתך · הקבקשט מרתך · כגן מיושש קרתך · העלותה על ראש שמחתך :

ברח דודי אל שלם סכך · ואם תעינו מדרכך · אנא דהצץ מחרכך · ותושיע עם עני ומותכך · חמתך מהם דשכך · ובאברתך סלח להסתוכך :

ברח דודי אל לבך ועיניך שם · ואם זנחנו טוב מדשם · אנא שמע שאגת קול צורריך ורגשם · רדה מרם גושם · ועפרם מחלב ידשם · ופגריהם יעלה באשם :

ברח דודי אל מרום מראשון · ואם בגדנו בכחשון · אנא סכות צקון לחשון · דלותי מטבוע רפשון · גאול נצורי כאישון · כאז בחודש הראשון :

בגלל אבות תושיע בנים · ותביא גאלה לבני בניהם · ברוך אתה יי׳ גאל ישראל :

דאש קהל מורט סאונה עטרה גלייך וויא דען ערשטן טאג פסח ברך ק״ג ע״ב

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתיך : כי שם יי׳ אקרא הבו גדל לאלהינו :

ברוך אתה יי׳ · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון . גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר

חסדי

ברח פליא היין איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות צו דעם בית המקדש דא גווא האשטו אן גרייט צו דיינם גזעט אונ׳ אוב איר האבן איבר פארן דיין ברית · דאך גדענק דיין גלוסטיגה סוכה דאש בית המקדש · אונ׳ זייא אקיים אונ׳ אמך וואר (אותך) דיין וואג צו ברייטן דיא שטאט ירושלים דאז זיא ווידר ווערט זיין איין פריינד דעם גנצן עולם די דא איז אויף גמאכט אויף איין הייבט ווען איר צום פרייליכשטן זיין :

ברח פליא איין פריינד הקב״ה אויז דעם גלות צו דיינר סוכה דיא דו האשט צו ירושלים אונ׳ אוב איר זיך האבן פר אירט פון דיינם וועג : דאך ביטן איר צוג (אחרכך) פון דיא פענשטר דאש היאל · אונ׳ העלף דען ארמן פאלק ישראל דיא דא זיין צו טאאלגן צווישן די אוואות · אונ׳ שטיל פון אינן דיין צארן אונ׳ בשין זי אויט דייני פליגל :

ברח פליא איין פריינד הקב ה צו דעם בית המקדש וואו דוא היין האשט דיין הערץ אונ׳ אויגן אונ׳ אוב (זנחנו) איר האבן פר לאזן די גוטי עבודות פון בית המקדש דש דא וואר פעט פון קרבנות · דאך העד דאז גיטרייאש אונ׳ ברוונג פון דיין לוידיגר דיא דא האבן ישראל דר שלאגן · (על קרושת טאך) (רוה) פר זעטיג דען פיינד פון דעם בלוט דאז דא רינט (גושם) אין איר טראגן ערד · אונ׳ איר ערד זאל פעט ווערן פון איר חלב · אונ׳ אירי טוטי לייבר זאל אויף ברענגן איר גיטשאנק :

ברח פליא איין פריינד הקב״ה צו דעם בית המקדש דאז דוא האשט דער הילט אי דוא האשט דען עולם בישאפן : אונ׳ אוב איר האבן גיפעלשט איט אונזר לייקנן צו דיר · איך ביט דיך (סכות) פר נעם אונזר גיבעט דאז איר פר גיבן פר דיר · אונ׳ דר היב אונש אויש דעם ליים אונ׳ גאוו · כוואר אויז דעם גלות : אונ׳ דער לויז ישראל די דו האשט גיהיט אז שווארץ אפפיל דיין אויג · אז דוא זי האשט דר לויט (בלילת אגרים) אין דען ערשטן חודש :

אפירים

לֶאֱגוֹר נִדָּחַי וּלְנַעֲדִי · וְלִרְאוֹת בְּקִרְיַת מוֹעֲדִי · אֲנִי לְדוֹדִי : מָעוֹן
נֶחֱרַשׁ כַּשָּׂדֶה · נָאוֹר מִזִּיוְךָ תֶּחֱדֶה · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה : נָא שְׁאַג
מִמְּרוֹמִים · יְרוּ לָטֶבַח רְאֵמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : סוֹרְדָה בְּאוֹרְךָ
תַּזְרִיחַ · מִנְחָתָהּ כְּקֶדֶם תָּרִיחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : עֲלוֹז בְּשִׂמְחַת
אַרְמוֹנָךְ · וְלָרוֹן כְּיוֹם חֲתוּנָךְ · מִי יִתֶּנְךָ : פְּרָזוֹת מוֹשַׁב צְבָאֶיךָ ·
סַבֵּב כְּחָזוֹן נְבִיאֶךָ · אֶנְהָגֲךָ אֲבִיאֲךָ : צִפְצוּף נוֹעַם בְּדָרְשִׁי · נֶחֱמָדִים
מִפָּז כְּפָרְשִׁי · שְׂמֹאלוֹ תַּחַת רֹאשִׁי : קֵץ אַהַב נִדְבַתְכֶם · וּזְמַנּוֹ מִלְּעוֹרֵר
מְתֵיכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רְצוּצַת זָרִים וּרְעוּלָה · קוֹמְמִיּוֹת הוֹלֶכֶת
וּמִתְעַלְּזָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שְׁעֵה שִׁיר מִכְתָּם · חַשְׁכֵנִי מְזֵהִים וְאִתָּם
שִׂימֵנִי כַּחוֹתָם : חַי תּוֹקֶף עוֹז אֲהָבִים · בַּל יִשְׁטְפוּן רְהָבִים · מַיִם רַבִּים :

חזן

מַיִם רַבִּים תְּלַלַת עֲרֵמוֹת · אַדִּיר בִּמְרוֹמוֹת · תְּשִׁיתֵם לַחֲרָמוֹת ·
וְנַפִּיק לָךְ רוֹמְמוֹת : עזרת וכו׳ ברח

איין פאר שטופנה צו מנדר אונ׳ צו בטעדיגן איך צו ווערן גזעהן אין ירושלים דיא שטאט דער ביטעדיגונג פון כל ישראל אן אלש רגלים · (אני לדודי) אזו בית איך איין פריינט הקב״ה (מעון) דיא וואונונג פון הקב״ה דיא דא איז וואָרן פאר אקרט אז איין פעלד כלומר דאש בית המקדש דער פרייא עס איט רואונג דייני וויטרי שכינה דוא פארכלומר גאט (לכה דודי נצא השדה) גיא איין פריינט הקב״ה אויש דעם גלות אונ׳ לאז אונש גין קען ירושלים דאז דא איז פאר אקרט אז איין פעלד : (נא) איך בית דיך גאט שרייא פון דייני היאל דז זיא זאלן נידרן צו דער שעכטונג דיא רשעים דיא דא זיין גגליכן צו דעם ווילד טיר · (נשכימה לכרמים) דען וועלן איר זיך פרייאן צו בויאן דאש בית המקדש דער ווין גארטן פון הקב״ה (סורה) ישראל דיא דא וואָרן אב גווארפן פון בית המקדש איט דיינם ליכט דוא זאלשט אין טיין : איר אנחות אז פון פאר אזלט דוא זאלשט טאעקן · (הדודאים נתנו ריח) אז דיא פייליך דיא דא האבן איין גוטן גשמאק · (עלוז) דער פרייא ישראל איט דיינם בויאן דיין פאליש · (ולרון) אונ׳ צו דר פרייאן זיא אז אן טאג דיינר חתונה צו אתן תורה · (מי יתנך) ווער וואלט דאש עש ווער אזו געבן · (פרזות) דיא שטאט ירושלים דיא דא ווערט היגטן נאך קיין אויאר האבן אלז איין דארף פון וועגן איר גריש דא וואונונג דיינר היר ישראל · אום רינגלז זיא איט איינן פייארן אויאר (כחו) אלז ער האט גוויש זאגט דיין נביא ירמיה : (אנהגך אביאך) דען וויל איך דיך פירן אונ׳ ברענגן צום בית המקדש : (צפצוף) וועגן איך ריד דיא זינן דרשות אויז דער תורה אונ׳ וועגן איך טוא בטייטן דיא תורה דיא דא איז גלוסטיגר ווערד גים גאלד : (שמאלו תחת ראשי) דען זאל עס זיין גליקי האלט האבן אונטר איין הייבט צו אונטר לייגן איך דאש איך איך ניט טועה בין · (קץ) דאש קץ פון דעם גלות דאש איר איט ווילן זייט ווארטן · זיא זאלן ניט דער וועקן אייאר אאגן כלומר דאש זיא איט גוואלט וועלטן אויס גין (השבעתי אתכם) דרויף טוא איך בשווערן אייך : (רצוצת) ישראל דיא דא זיין וואָרן צו קוועטשט (ורעולה) אונ׳ פר שטאפט פון דיא מוואות · אבין באלד זיא ווערן גין אויש דעם גלות אונ׳ ווערן גלובט ווערן פון דעם גאנגן עולם (מי זאת עולה) ווער איז אז דאש פאלק דז דא אויף גיט · (שעה) אנטפאנג דיא לוב פון ישראל דיא דא זיין פרם הים גלות נאך זיין זיא גאנץ איט הקב״ה (חשכני) פר אייר איך פון אטוווילגי אונ׳ שטארקי עבירות · (שימני כחותם) אונ׳ בהעפט איך צו דיר אז איין חותם · (תוקף) דיא שטארקי ליבשאפט דיא איר האבן צו הקב״ה דיא קענן ניט פר פלוגן דיא רשעים (מים רבים) דיא דא זיין וואָרן גגליכן צו פיל וואשר (מים רבים) דאז ים דא איגן זיין פיל וואשר (תלות) דוא האשט גהייפט (בילימת אוגרים) אז דיא הולן הויפן הבומת דער שטרקר גאט איט היאל אז זאלשטו וירד טאן דאש ים צו איינר טריקנס כאן האוטית דען וועלן איר אויז ליהן לוב צו ער היבן דיך :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו · ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים ·
לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

אל ברוך ווערטטו גפינדן אין יוצר פון ערשטן טאג פסח ברך ק׳

מיוסד ע״פ א״ב חרוזות הראשונות ובשניות חתום שם המחבר משלם בירבי קלונימוס חזק

אודך כי עניתני · מועד מפרך הדרתני · לא ידעתי נפשי
שמתני : בחרתני סגל להעמית · שפר נחלתך עולמית ·
שובי שובי השולמית : גאלתיך מלחץ מזועמיך · לחוג חגי מנעימיך ·
מה יפו פעמיך : דמיון משכליך יזהר · מראיהן כרקיע מונהר ·
שררך אגן הסהר : הצמת כל מעבידיך · בהתלונני בין כבדיך · שני
שדיך : וכחתי צריך לעשן · ידעתך לאפוד ולחושן · צוארך כמגדל
השן : ועכתי קמיך להאמל · רצצתים כקנה קמל · ראשך עליך
ככרמל : חושר לחמי הוטעמת · בשובע שמחות הונעמת · מה יפית
ומה נעמת : טווי ידי ישרת רקמתך · ידידות שכן הקמתך · זאת
קומתך · יחדתיך תמר · קדש קדשים לתמר · אמרתי אעלה
בתמר : כנסתיך להר הטוב · לרחוש דבר טוב · וחכך כיין הטוב :

לאנור

אודך איך וויל לובן דיך גאט דרום דאז דוא האסט גענפרט איר דא דוא איך האסט גמאכט פרייא פון דעם דינסט (לא ידעתי נפשי שמתני) דוא האסט גמאכט דאז איך איך ועלברט ניט קענט דען איך וואר גאר טפל אונ׳ וואר גענק אזו גלן חשוב (בחרתני) דוא האסט איך דער וועלט לו איינר ליבי גיזעלן (טפר) ביטין דיין איביגי ערב דז זיין ישראל · (שובי שובי השולמית) אונ׳ אזו ריד ווידר קער ווידר קער אוז דען גלות ישראל דיא דא זיין גאנן איט הקדוש ברוך הוא · (גאלתיך) איך האב דר לוזט דיך פון גדרנג (אוטיאיך) דיין דער לערנר לו פייארן די זיסי פייארונג (מה יפו פעמיך) וויפין וואר דייני טריט דא דוא גינגסט לו ירושלים · (דמיון) דיא גלייכנס פון דייני קלוגי סנהדרין דיא לייכטן אז דיא ליכטן היאל (טרך אגן הסהר) דיין נאבל דאס ווערט גרעט אויף דיא סנהדרין דיא זיין גזעסן איטן אים עולם אז איין נאבל אין איטן אים לייב אונ׳ זאטן אם טיט דער וואר וויא איין האלבי לבנה · (הלמתי) איך האב פאר שניטן אלי רטעים · (בהתלונני) דא איך האב איבר נעלטיגט לווישן דיא לוויא סטאנגן דען ארון הקודש (טני טדיך) דיא זאלן גליך אז לוויא בריסט · (ונחתי) איך האב געטראפט דיין ליידיגר אין רויך דס גיהנם · איך האב אאלן וויסן דיך רען איפוד אונ׳ דען חושן (לוארך כאגדל השן) איך טטרק דיין האלז אז איין טארן פון העלפן ביינן דאס דיך דיא פיינט ניקס טאן קונטן : (ועכתי) איך האב פאר טפרענגט דייני טטיאנדיגי פיינד (להאאל) לו פאר טניידן זיא (רללתים) איך האב לו טטוטן זיא אז דאס גרעריכט דז פר מניטן איז · (ראטך עליך ככראל) בזכות דיא תפילין טל ראט דיא דוא אויף דיינם קאפף האסט דיא דא זיין פארגלום אז דר ברג כראל · (חוסר) דען אן רען איך האב אאלן רעגנן לו דיר איך אאך פר זאלן דיך · דוא ביסט וואן גיזסט איט זעטונג דר פרייד · (אה יפית ואה נעאת) וויא גאר היפט אונ׳ גיזטט לו איר ווארטטו דז זעלביג אאל טפריכט הקב״ה · (טווי) דאס גטפינז דיינר אוז גיבארדירטה אום העגג פון דעם אטכן · די גליבטי רואונג דער שכינה דאז דוא האסט אוף גטטעלט (זאת קואתך) דאז וואר דיין היך (יחד) בזכות דיא היך פון דען אטכן אונ׳ דער היך דיא דעאפפונג פון דעם גווערן · דיא איך האב גבאטן לו דעאפפן אין בית האקדס (אארתי אעלה בתאר) איך זאגט איך וויל אויף גין אונ׳ רואן אין בית האקדט דאז דא וואר הוך גראד אויף אז איין טייטל בוים (כנסתיך) איך האב גבראכט דיך לו הר טיני (לרחוט) לו לערנן דיר דיא גוטי ריד פון דער תורה (וחכך כיין הטוב) דא ועאר דיין גוואן אז איין גוטר וויין דא דוא זאגטט (נעטה ונטאע) · (לאגיד) לו בינרן ;

איין

חזן גן נעול אוה שוכן תרשישים · קהל שלחיך בחר כעדן וקדישין ·
גרד וכר כום נמר תמרותיך להעשין · מעין דלוח נער
והאשים · עורי המחצבת רהב לגזים · באתי והושת לידך בעזים ·
אני ישנה זך הנני בחרוזים · פשטתי חליתי בכרעי לרתזים :
חזן דורי טכסני תבנית מרכבו · קהל קמתי יחדתיו כחצובי שלהבו ·
פתחתי כבודו חמק מלבוא · מצאוני לוחמי פצעוני בנוו ·
השבעתי מחלתי לדודי להוות · מה דודך נמו אלתיקו שבות :
חזן דורי סלסולו ברבי רבבות · קהל ראשו עטור רכובו בערבות · עיניו
כיונים · פונות בכל חביונים · לחיו כערוגות צומחות בושם
רגיונים · ידיו פשוטות מקבלות הגיונים · שוקיו רמו להדוך גיאונים :
חזן חכו ממתקים · שעשוע מדרש וחקים · קהל וחזן אנא הלך שרעיתו
מרקים ושוחקים · דודי תפוצותי יכנס ממרחקים · אני
תפארתו אשנן כלוהטים המתלהקים : והחיות

גן נעול ישראל דיא זיך פאר היטן פון עריות אז איין גארטן דער דא איז פר שליסט (אוה) דיא האט הקב"ה גלוסט
דער : אז רועט לוויטן דיא מלאכים דיא דא הייסן תרשישים (שלחיך) דייני נביאים ער האט דער וועלט
(כעדן) אז דיא הייליגן מלאכים דיא דא הייסן עירין וקדישין · (נרד וכרכום) אונ' אז דיא נעגליך דיא דוא האסט
טאן דעמפפן אויף קומן אים בית המקדש דאז דער דאמף אויף גינג אז איין טייטל בוים · (מעין) דער טריב קוועל ברונן
דאז זאלסטו פאר אום ווערדיגן אונ' שולדיגן · (עורי) דער וועק דיין מאכט אויף דיא אומוויליגי רשעים אז דוא האסט
דער ווערקט דאז דוא האסט גטיילט דש ים צו איבר פארן פון וועגן דיא הופרטיגן מצרים · (באתי) איך בין קומן אין דען
וועג דער איר איז ווארן גמאכט אין דיא שטארקי וואסר · (אני ישנה) איך האב גשלאפן אין דעם גלות מצרים דא האט
הקב"ה דער דא איז לויטר גצירט איך (בחרוזים) מיט גרינגי פערליך פון דעם גוט מצרים · (פשטתי) איך צוג
אויז (חליתי) איין צירונג דא איך מאכט דאס עגל · (דודי) איין פריינט הקב"ה (טכסני) האט גצירט איך גלייך
זיינר רואונג אין היכל מיט פיר באנירן · (קמתי) איך וואר אויף גשטאנדן אונ' אייניגט אין אז דיא מלאכים די דא זיין
גהקט אויז פייאר · (פתחתי) איך וואר (חוזר בתשובה) אונ' זיין כבוד (חמק) וואר זיך פר באהרגן פון צו קומן
צו איר · (מצאוני) זיא האטן גפונדן איך אייני שטרייטר אונ' וואונדטן איך (בנוו) אין זיין וואונונג דאס בית המקדש :
(השבעתי) איך טוא בשווערן דיא (עכו"ם) דז זיא זאלן פרעגן דאס איך האב (אקדש השם) גיוועזן · (מה דודך)
דען רידן זיא וואס איז דיא לוב פון דיין פריינט הקב"ה דש דוא אקדש השם ביסט · (דודי) די לוב פון איינם פריינט איז
אונטר פיל צעהן טויזנט מלאכים · (ראשו) זיין הייבט איז גקריינט מיט תפילות פון ישראל אך טוט ער רייטן אין היאל
דער דא הייסט (ערבות) · (עיניו) זייני אויגן זיין אזו היפש אז די אויגן פון איינר טויב צו זוגן אלי (חביונים) פר בערקנס :
(לחיו) זייני קין באקן די זיין לוסטיג (כערוגות) אז די ליילן דידא וואקסן בשמים (רגיונים) גלוסטיגה (ידיו) זיין הענד
זיין אויס גשפרייט צו אנטפאנגן דיא תפילות דיא דא קומן פון גדאנקן דאס הערצן · (שוקיו) זייני שענקל זיין הוך צו פאר
טרעטן דיא הפרטיגן · (חכו) זיין גומן איז זיס כלוואר דיא דרשות אונ' די געזן דער תורה די זיין אין קאמרן וויל וואר
גערן לערנט · (אנה) וואו הין איז גאנגן דיין פריינט דז ער דיך לאסט אים גלות צו שטוסן אונ' צו אמלן אונטר די כותי"ם
אונ' זאגן זיא · (דודי) זאגן ישראל ווידר איין פריינט ווערדט נאך מיין זאמלן איין פאר שפרייטונג פון דר פערנים · (אני)
דען וועד איך דר לויבן זיין שונהייט אז דיא ברענדיגי מלאכים (המתלהקים) דיא זיך פר זאמלן צו לובן הקב"ה :

אוֹמֵר כֻּלּוֹ · תַּעַף רְאֵמִים הִכְלִילוֹ · אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חזן תַּחֲנָתוֹ · אָנָה
וָכֶסֶף · לוֹ הַזָּהָב וְהַכֶּסֶף · תָּאוּ רָצִיף בְּכוֹסֶף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

חתום שם המחבר משלם

חזן **צְאֶינָה וּרְאֶינָה** קהל וחזן מֶלֶךְ בְּיָפְיוֹ מוּכְלָל :

חזן **הִנָּךְ יָפָה** קהל וחזן שׁוּבָה מְחַלֶּקֶת שָׁלָל :

חזן **שִׁנַּיִךְ** קהל וחזן לְרַקָּתֵךְ פֶּרֶט וּכְלָל :

חזן **כְּחוּט הַשָּׁנִי** קהל וחזן מְשׁוֹרֶרֶת דּוֹ מַהֲלָל :

חזן **כְּמִגְדַּל דָּוִיד** קהל וחזן בְּרוּם אֲשִׁיוֹתָיו מוּתְלָל :

קהל
שְׁנֵי שָׁדַיִךְ דִּילוּ מְלֹא כָּלִיהֶחָלָל · עַד שֶׁיָּפוּחַ רֵיחַ נִדְבָּכִין מוּגְדָּל :
כֻּלָּךְ יָפָה כְּנוֹצְצִים כְּעֵין קָלָל · אִתִּי יָפָתִי קִשּׁוּרַיִךְ לְהִתְכַּלֵּל ·
לִבַּבְתִּנִי וְאֵרַשְׂתִּיךְ נוֹגְשַׂיִךְ לְהִתְעוֹלֵל · מַה יָּפוּ מַעְגְּלוֹתַיִךְ וְאוֹרְחֵךְ ·
סוֹלֵל · נֹפֶת תִּטֹּפְנָה חִכֵּךְ זֶבֶד קְדֻשָּׁה לִכְלָל · חזן לְרוֹמֵם גָּדוֹל
וּמְהֻלָּל · הַמֵּאִיר גֵּיאוֹ וְחָלָל : המאיר לארץ וכו' ווערטש געפינדן אין יוצר ליום ראשון של פסח

גן

וויל טיר (הכלילו) ער האט גצירט עש : (אפריון עשה לו) דאש האבן זיא גמאכט צו איינר חופה צו הקב"ה :
(תחנתו) צו זיינר רואונג ער האט עש גלושט הקב"ה דז צו איש איז אלז דז זילבר אונ' גאלד · (תאיו) זייני קאמרן (רציף)
ער האט גפלאסטרט איט לושט (עמודיו עשה כסף) זיין זיילן ער אמאכט זילברן :

צאינה וראינה גיט אויז אונ' זעכט דען קיניג הקב"ה דר דא גקרינט איז איט זיינר שונהייט · **הנך יפה** נון דוא
בישט כנסת ישראל אין דיינם טיילן דען רויב דען דוא גרויבט האשט פון הר סיני · כלומר דאז איר
אונטר אנגדר דיא תורה לערנט : **שנייך** דייני לערנר זיינן שין ווען זיא לערנן דיא פרט וכלל די דא בשיידן זיין אין דער
תורה : **כחוט השני** אז איין רוטר פאדם זיינן דייני לעפצן ווען זיא זינגן איין לוב צו הקב"ה · **כמגדל דוד** אז
דאש בית המקדש וואר דער היכל זייני גרונד דען עש שטונד אויף הר ציון דאש איז דאש היכל צו אורט אין עולם אזו
הוך בישטו ווען דוא האלשט די תורה :

שני שדייך דייני צווייא ברישט דאש אייגט דיא שטאנגן פון דען ארון הקודש דער דא שטונד אים (קודש קדשים)
דיא וואָרן איין ווייניג לענגר אז דאש קודש קדשים ברייט וואר דא שטושן זיא ווידר דאש פרוכת דאש
אויסן ווייניג אים בית המקדש וואר דא האבן זיא גשיינט צו זיין אז צווייא ברישט פון איינר פרויא צווישן דיא צווייא שטאנגן
האט גרואט דיא שכינה ווייא וואול דז דער גנצי עולם איז פול פון זיין שכינה · (עד שיפוח) דיא שכינה האט דרינן גרואט
וויל עש ווייאט דש גשמאק פון קטורת אים בית המקדש דז דא וואר גבויאט (נדבכין) ציילר אורא[ל] שטיין · (כלך יפה)
דען ווארט איר אל צו אמל שין אז דיא אלאיים דיא דא פונקלן אז (קלל) איין אויז גלייטרט קופפר (אתי) איט איר
ווערשטו איינה שינה כלה גצירט איט דייני צירונג · (לבבתני) דוא האשט איך גהערצט דאש שעלביג אמל אונ' דרוק
האב איך דיך אקדש גוועזן אונ' אוך צו שפאט דיין בצווינגר · (מה יפו) וויא שין זיין (מעגלותך) דייני שטעג ווען דו גישט
אים גבאטן שטעג צום רגל קען ירושלים · (נופת תטופנה) זיסיקייט זיא טריפן (חכך) דייני גואן (זבד) איט דעם טייל
קדושה די דוא קרינשט הקב"ה דער דא איז גאפרט אונ' גלובט אונ' דער דא דר לייכט דיא ערד אונ' דען (חלל העולם) :

ומהלי · דודי לי : פללתי לנורא ואיום · ראות כמוס יום · פקח קוח
אסיריך לפדיום · עד שיפוח היום : צעקתי לצור מכאבי · מתי תחול
מכאובי · צפות באברן מורכבי · על משכבי : צחנתי התם נא ·
שור מראש אמנה · ציון קריה נאמנה · אקומה נא : קויתי למשפיל
ומרים · לחפשי כאז מחמודים · קובלת מאריות ונמרים · מצאוני
השומרים : קרנות עשר שברתי · לאמים תחתיך הרבצתי · קולו
שמעני והוגברתי · כמעט שעברתי : רוממתי קרן נגידכם · ישע
אשית מדיכם · רוננים מלגלות סודכם · השבעתי אתכם : רבתי
אשים בעולה · מכל עלמות לעלה · רצויה כריח עולה · מי זאת עולה :
שרת בבית אולמו · אפדני שבוץ יהלומו · שתיה מכלל עולמו · הנה
מטתו שלשלמה : שואגי בקול ערב · יחוד בוקר וערב · שנון
שחורות כעורב · כלם אחזי חרב : תלפיות דביר היכלו · כבוד

אומר

זעהן דען טאג פֿון דער גאולה · (כמוס) דער דא איז פֿר האָלן (פקח) צו עפֿנן דאש געפֿענקניש אונ׳ צו דער לויזן די
געפֿנגנה (עד שיפוח היום) אז ער וואר צו הייס דער טאג כלומר דאז איר ווערן הט ווארום ניט אלזו צו גאולה זיין פֿון וועג
אונזרי זינין גלות דיא דא בטייטן אויך דעם אבענט אז איין שאטן (צעקתי) איך טוא שרייאן צו גאט דער בשעפֿר אויז
וויא טאג · ווען (תחול) ווערט ווערן געהיילט איין וויא טאג אונ׳ ווערט ווגן אן דיא פֿאר צירונג דער אומוויסגה רשעים
(על משכבי) אזו ריד איך אויף איין געלעגר · (צחנתי) איין געשטאנק עבירות איך ביט אאך זיא צו גין אונ׳ דאש איך ווער
ווערן געזוגט פֿון אובן דעם בערג (אמנה) דער זוגט אויף דר גרענץ פֿון ארץ ישראל דא ווערן ישראל בזמן הגאולה ווען זי
ווערן קומן אוז דעם גלות אונ׳ ווערן אויף דעם בערג קומן ווערן זיא ווערן געזוגט צו ציון דיא ווארהפֿטי שטאט (אקומה
נא) ווען איך ווער אויף שטין אויש דעם גלות · (קויתי) איך האף צו הקב״ה דער דא ער הייבט אונ׳ נידרט (לחפשי)
צו מאכן פֿרייא איך אז ער האט פֿר לענגשט געפֿרייאט איך פֿון דיא מיצרים (קובלת) זיא קלאגט אויף דיא
רשעים דיא דא זיין גגליכן צו ליבן אונ׳ ליפרטן · (מצאוני השומרים) זיא האבן איך געפֿונדן דיא היטר נבוכד נצר אונ׳
סנחריב · (קרנות) דיא צעהן הערנר די געזאגט האט דער נביא דניאל · אבר איר פֿר שטין ניט לויטר וויא עש אייגט
שפרעכט הקב״ה דיא האב איך צו ברעכן דיא קיניגרייך האב איך אונטר דיר פֿר אמרט · זיין שטים האט ער איך אזו
אמכן העבן אונ׳ דא מיט האט ער געשטערקט איך : העט איך דאש ניט געהערט פֿון דיא נביאים (כמעט שעברתי)
דא העט איך שיר איבר פֿארן אונ׳ העט איך אויאש געוועזן פֿון דער גאולה · (רוממתי) איך וויל דער היבן די הערשאפֿט
אייערש געלובטן · אז איין העאד וויל איך אך קליידן איט הילף אונ׳ זייט מיט (רוננים) אורארן ווארום איך ניט האב
אנטפלעקט דען סוד פֿון דער גאולה · (השבעתי אתכם) דארויף טוא איך בשווערן אייך (רבתי) ירושלים דיא
דא איז געוועזן איינשטר אוטר אלי שטעטן איך וויל ווידר באאכן זיא פֿון אלי פֿעלקר איך וויל אויף ברענגן זיא · זיא ווערט
ווערן בווילגט צו הקב״ה אז געשמאק דאש עולה דא ווערן דיא (מזאת) רידן (מי זאת עולה) ווער איז דאש פֿאלק דאז
אזו אויף גיט · (שרת) דען ווערן איר דינן אין הויז זיינש פֿאלש ער ווערט גורטן דען כהן גדול איט דיא קליידר דיא דא
וואדן איט אבנים טובות אונ׳ פערל ווטר אים בית המקדש דא איין וואר דער אבן שתיה דער וואר דער גרונד פֿון דעם
עולם · (הנה מטתו שלשלמה) דאש וואר זיין בעט פֿון הקב״ה דער דא הייסט שלמה · (שואגי) איין שרייאן איט
זיסן שטים דיא תפילה אונ׳ אייגן אין אלי אמרגן אונ׳ אבנט דאש אייגט אן (קריאת שמע) אונ׳ לערנן דיא תורה דיא דא
איז געשריבן שוארץ אז איין ראב · (כלם אחזי חרב) דאז בהיט ישראל פֿר די אזיקים אז העטן זיא בגרייפֿן איין שווערט
(תלפיות) דאש בית המקדש דא איך אלי אייאר הין קערן צו טאן תפילה אונ׳ אידר אאן ערט עש (תעך) אז היך דער

וויזל

מגר באף מעציבי · נחלני חמדת צבי · מדמה לעופר נציבי · דומה
דודי לצבי : ניער מצר לי · ענני בצר לי · ניני חסו בצילי · ענה דודי
ואמר לי : נגידים לי דבר · שבעה קולות במדבר · נטפי מור העבר ·
כי הנה הסתיו עבר : סכת שועי וירץ · שלח גודרי פרץ · סונים
חבל במרץ · הנצנים נראו בארץ : סוגה עוזו מוגיה · מוף כרונג
למוגגיה · סוערה מאנחה להפיגיה · התאנה חנטה פגיה : עזים
שת כסלע · ראשי תנינים לקלע · עלות פדויה לצלע · יונתי בחגוי
הסלע : עזוז הדריך בנעלים · יופי פעמי נעלים : ערף קמי בשעלים ·
אחזו לנו שעלים : פז יום מחולי · מה דודך משלי · פוצי מרפש
ומדלי

(לדודי) צו פירן איך · (קול דודי) דא איך הערט דש שטים פון איין פריינט הקב"ה בייא מתן תורה דא וואָרן ישראל דער שראקן פון דען גרושן קול אונ' וואָרן הינטר זיך גאנגן צוועלף תחום שבת אונ' וואָרן שוואך דא שיקט הקב"ה צו מיטליכם צווייא מלאכים דיא פירטן זיא ווידר צו הר סיני · (מגר) ער האט צו בראכן מיט צאָרן דיא מצרים דיא איך מכן טרויארין · ער האט מיך אלזו ערבן אלן ישראל דאש גלוסטיגי לאנד · ער וואר גלייך צו איינם ריך איין הייפט אמן הקב"ה דארויף גיט דער פסוק (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך צו איינם הירש איין פריינט הקב"ה דאז ער אייאלט בהצנר דיא גאולה מין מצרים · (ניער) ער האט אום גישטערצט אין דאש ים דיא מצרים דיא איך האטן מיר גוועזן ער האט גיענטפרט איר מין איינם לייד (ניני) איין קינדר זייא מייך בשולן מין איינם שאטן (ענה דודי ואמר לי) אזו וואר ענטפרן צו איר איין פריינד הקב"ה אונ' רידט צו איר (נגידים) הערליכה ריד ער וואר רידן צו איר בייא מתן תורה דא ער דיא זיבן קולות איך הערן ליס · (נטפי) דיא טריפונג וירך ער אכלט מיבר פארן דא ער דאש ערשטי ווארט רידט דא וואר דער גאנצר עולם פול גוטי גשמאק אז פון פיזום דען ליס הקב"ה איין ווינט קומן אונ' וועהט דען גשמאק אין דאש גן עדן אזו וואר עש בייא מיטליכם ווארט · (כי הנה הסתיו עבר) דען דער שווערי דינסט פון מצרים דער וואר נוא מיבר דא האטן זיא רוא צו לערנן אונ' אנטפאנגן דיא תורה · (סכת) ער האט פר נומן אונ' האט בווילגט איין תפלה ער האט גשיקט משה אונ' אהרן דיא האטן פר ליינט איין ברעלנם · (סונים) דיא מצרים ער פאר דערבט מיילדיג : (הנצנים נראו בארץ) דיא שפראסונג משה אונ' אהרן דיא וואָרן גיזעהן אין לאנד מצרים : (סוגה) ישראל דיא דא זיין וואָרן גגליכן צו איינם צוין אויש רויזן · (עוזיו) דיא האבן פר קריאט זיא (מוגיה) איר צו שפרעכר דאש וואָרן (מוף) דיא מצרים (כרונג) אז איין וואקש (למוגגיה) צו מאכן צו גין זיא אונ' דען דאכטן דיא מצרים דאז (סוערה) דיא פאר שטארעטי ישראל אין גלות מצרים דז זיא וועלן ניט לאזן פון מירן זיפצן (להפיגיה) צו מאכן אויף הערן זיא · (התאנה חנטה פגיה) דער פייגן בוים האט גשפראצט זייני גרינה פירות דאש איינט משה אונ' אהרן · (עזים) דיא שטארקן וואסר פון דעם ים ער אכלט אזו הארט אז איין פעלזן · דיא קעפף פון דיא פיש כלומר דיא מצרים (לקלע) צו פר שליידרן : זיא גינגן אויז דיא דער ליטן פון דער אנדרן זייטן דאש ים : (יונתי בחגוי הסלע) דען וואָרן ישראל (בשעת צרה) אז איין טויב דיא דא פליכט פר דען שפערבר אונ' וויל זיך פאר בערגן אין שפאלטן דער פעלזן אזו דא איז גשריבן אין דעם ערשטן טאג פסח · (עזוז) דער מעכטיקר הקב"ה האט אכלן טרעטן מיט מיר טוח · דיא ישראל די דא זיין וואָרן גלובט מיט שינקייט מיני טריט וועג זיא זיין אויף גאנגן צום רגל · (ערף) ער האט צו בראכן דאש גניק פון איינן פיינדן אין דיא וואסר דיא הקב"ה האט גועסן מיט זייני טריט · אונ' שפראך צו דעם ים (אחזו לנו שועלים) בגרייפט צו אונש דיא מצרים דיא דא וואלטן ליפן פאר ישראל אז איין פוקס וועלן אין ימגט · (פז) ער האט גרעט צו איר (מחולי) איין טויבר דיא דא שווען ישראל וואס איז דיין פריינט הקב"ה בעשר ווערד אונזר ע"א דא ענטפערט איך (פוצי) ער האט אויז גלוזגן איך (מרפש) פון דען גיאוו כלומר אויז מצרים אונ' ער האט דער הובן איך · (דודי לי) דאש האט געמאן איין פריינט הקב"ה צו איר · (פללתי) איך טוא תפלה צו הקב"ה דער דא איז פארצלוס וי איך זאל בלד

גצרו

טעמי תורות חורזים · קורות בתינו ארזים : טוב ערדה מנצלת : עגלה גוי מפצלת · טלאיו סך כבחוצלת · אני חבצלת : ישרני מעקוש זהיהים · חשכני מבולד שוחחים · יקרני בגיא צחיחים · כשושנה בין החוחים : יושבי נוף כנער · חית קנה יגער · יחלצנו ממכרסם מיער · כתפוח בעצי היער : כגבור מתרונן מיין · יקץ והדיקזין · כהני לנסך יין · הביאני אל בית היין : כפורת משיחכם בוששות · חרפוני טוהי עששות · כלפיד אש בחששות · סמכוני באשישות : לי ישקוד לדרשי · מכף משדדי יחודשי · לדהרביצני בנוה מדרשי · שמאלו תחת לראשי : לסבול עול גלותכם · בלי לדחוק גאלתכם · להחיש ישע בעתכם · השבעתי אתכם : ומרים ראשי וכבודי · לקח טוב הזבידי · מלאכיו צו לדדי · קול דודי :

מנר

היפש אין פריינט הקב״ה · (טהור) הקב״ה דער דא איז ריין (פיענח) דער אנטפלעקט דיא פאר בערקנש צו דיא תלמידים הכמים (אפריזים) דיא דא דער ווייטרן דיא תורה זיא בהעפטן צו אנדר דיא טעמים אויש דער תורה (קורות בתינו ארזים) זיא זיין דיא שטארקן פון ישראל גלייך אז דיא טענן בויאן זיין די שטארק פון אונזר הייזר · (טוב) הקב״ה דער דא הייסט טוב דער האט גהייסן (עדה) אויש לידיגן אונ׳ אויש לערן די אלרים דיא (גוי) איין לייב האט אב גיטיילט אונ׳ גמכן בלוס גמאכט · (טלאיו) איבר זיין לעמר (סך) האט ער בדעקט או איט איינר דעק (אני חבצלת) דרום דאז איך בין גבליבן אז איין ליליג דיא דא בלייבט אין איר פארב (ישרני) ער האט גירעכט פערטיגט איך פון צו גין אין קרואי וועג (זהיהים) פון דיא האפרטיגן אלרים (חשכני) ער האט פר איטן איך צו בוקן צו דיא (עבודת אלילים) דיא דא זיין גמאכט אויש האלץ דאש דא פר פוילט · ער האט גיערט איך אין דעם טאל (צחיחים) דער דארטיגן כלומר אין אלרים דאש דא איז איין לאנד דז גאר ניט רעגנט דרינן · (כשושנה בין החוחים) דא מיינן וואר איך אז איין רוז צווישן דערנר · (יושבי) גלייך אז ער האט אן גשריאן דיא אלרים אזו וואל ער אן טרייבן דיא רשעים די דא הייסן חיות רעות דיא דא וואונן אים גרעריכט (יחלצני) ער וואל אויש ציהן איך אויש דעם גלות (ממכרסם) פון דיא אומה דיא איך צו טרעט אז איין הזיר אין וואלד · דאש וואל טאן הקב״ה דר דא איז גיגליכן (כתפוח בעצי היער) אז איין אפיל בוים אונטר דען העלצר דאש וואלד כלומר דר זעלביג גיט איר אמן פון זיך אונ׳ זעלן זיך אונטר אנדרי בויאר דען ער האט ווינג טאטן אזו זיין זיא פון הקב״ה גגגן אונ׳ האבן ניט וועלן אקבל זיין דיא תורה · (כגבור) אז איין שטארקר (אתרונן) דער דא זינגט פון דעם וויין · אזו וואר אויך הקב״ה אויף וואכן אין אלרים אונ׳ לוג אויז (כלי ויין) אז ער וואלט ברענגן איין כהנים צו גיסן ווין אויף דעם אזבח · (הביאני אל בית היין) ער וואר ברענגן איך צו אשכן דא אן האט ווין גגאסן אויף דען אזבח · (כפות) דיא טריט איארש אשיח (בוששות) די זיין זיך וויאן אזו לעטטרן איך די (עובדי אלילים) (טוחי) דאז איר אויגן פר קלעבט זיין (עששות) אונ׳ איר גידאנקן פר פינטטרט דאש איז איר אז איין ברענד פייאר אין איינם הערצן · (סאכוני באשישות) זיא האבן אונטר לענט איך דיא נביאים איט אירי שטארקי נבואה דאז איך איך ניט איאש בין פון דער גאולה (לי) צו איר (ישקוד) פר ווערט איילן צו פארטן איך פון הענט (אשדדי) איין פאר ווישטר אונ׳ איין פר אקרר צו אאכן רואן איך אין וואונג דיא בתי אדרשות · (שמאלו תחת לראשי) דאש ווערט טאן הקב״ה דר דא הט זיין לינקי הנט אונטר איין הייבט אים גלות · (לסבול) צו ליידן דאש יאך איאר גלות אונ׳ ניט צו דרינגן דיא גאולה · כלומר דאז ישראל זאלן ניט אורר זיין אן דען אואות העולם אונ׳ זיך זעלברט וועלטן דער לזין איט גוואלט דען גאט ווערט זעלברט איילן דיא גאולה ווען דא ווערט קואן דיא צייט · (השבעתי אתכם) דא אריין טוא איך בשווערן איך טפרעכט הקב״ה (אריס) הקב״ה דער איז דער דרהיבר איין הייפט אונ׳ איין עהר · איין גוטן קויף (הזבידי) האט ער צוגטיילט איר איט דער תורה · זיין אלאכים ער האט גיבאטן

לדרי

לי : דרור קרא לפרעי · כאב מיסרי ומיודעי · דרבן כבקר רדעי · אם לא תדעי : הנים ים וקרעו · וצר בסאסאה פרעו : הקדים פניו והכריעו · לססתי ברכבי פרעה : הבינני סודי סתרים · עטרני שלוש כתרים · השמיע למנחת תורים · נאוו לחייך בתורים : ותר די זהב · אויבי זקר תהב · והעניק לזרע אהב · תורי זהב : וזכר ברית סבו · ומפרשת עם הסבו · ונוכח סין סבבו · עד שהמלך במסבו : זכות עקוד מור · אץ רחמים לכמור · זלעף בשר חמור · צרור המור : זכרון משלי אפר · חק בגינם בספר · זרים תת כופר · אשכול הכופר : חבש מחץ טריתי · כסה ערום עריתי · חבבני כשע געיתי · הנך יפה רעיתי : חבל עול רודי · נגף שוללי רדידי · חדשתי שיר לידידי · הנך יפה דודי : טהור פיענח רזים · חכמי מדות מפריזים ·

טעמי

פריאונג ער האט גרופן (לפרעי) צו אייני וואונדר דיא איך האב פון דיא מצרים · אז אין פאטר ער האט גשטראפט איך · אז אין בהאה דיא אן טטעלט (דהבן) איט איינס גיוון איין דאז זיא זאל גין אים וועג · (אם לא תדעי) ווען איך ניט וואלט וויסן פון זייני אלות · (הנים) ער האט אאכן פליהן דאס ים אונ׳ האט צו ריסן עס אונ׳ דיא ליידיגר ער האט בנאלט (אדה כנגד אדה) זיא האטן דיא קינדר פון ישראל דער טרענקט האט הקב״ה זיא ווידר דער טרענקט הקב״ה האט גפעדרט פר אים אלאכים דיא האטן גריטן אויף פערד נקיבות אונ׳ די מצרים ריטן אויף פערד זכרים זאז ווזטן זיא איבר איר דאנק פארט רייטן דען דש פערד וואלט דער נקיבה נאך אז איך האב גשריבן אים ערסטן טאג דארויף גיט דער פסוק (לסוסתי ברכבי פרעה) צו איינר פערד דיא נקיבות ריטן דיא רייטר פון פרעה דען זיא העטן גערן אום גקערט דא זיא זאלן דיא גרוסי ניסים בייא דעם ים · (הבינני) ער האט אאכן פריבן איך דיא פר בארגני סודות פון דער תורה · (עמדני) ער האט גבונדן איר דרייא קרונן (כתר תורה כתר כהונה כתר מלכות) ער האט אאכן הערין איך צו ברענגן קרבנות פון דיא טורקל טויבן · (נאוו לחייך בתורים) זיא זיינן ליאליך דיין קין באקין איט דיא צווייא תורות אז עטרים ומרבע אונ׳ דיא גארא · (ותר) ער האט איר אויך גוועזן די זינר פון דעם עגל דז איך גאאכט האב דרום דז איך האב פיל גאלד · איין פיינט (זקר) ער האט גווארפן אין דאס ים (תהב) איט טאנד (והעניק) אונ׳ האט בלאדן דיא קינדר זיינס ליב האבר אברהם אבינו (תורי זהב) איט פיל גילר גאלד · (וזכר) אונ׳ ער גדאכט הקב״ה דען ברית דז אברהם גאאכט האט איט אביאוך דאז ער ניט וואלט ביז טאן אן אין נאך זיין קינדר אונ׳ ענקליך דיא זאסן נאך אים לאנד פלשתים דא ישראל אויז מצרים גינגן דארום האט ער ישראל אום גרינגלט פון דעם לאנד פלשתים אונ׳ קיגן מדבר סיני האט ער זיא אום גרינגלט (עד שהמלך במסבו) דאז ער וואלט אין דיא תורה געבן וויל דער קיניג הקב״ה וואר אין זיינר חופה אויף הר סיני · (זכות) פון וועגן דאס זכות פון יצחק דער דא וואר גבונדן צו קרבן אויף דעם בערג מוריה האט הקב״ה דער הילט זיין דער בארמיקייט איבר ישראל (זלעף) אונ׳ האט פר ברענט די מצרים די דא זיין גגליכן צו איין איזל : (צרור המור) דאס האט גטאן הקב״ה דער דא איז גגליכן צו איינס גבונדר וירץ · (זכרון) פון וועגן גדעכטנס זכות דערי אבות דיא זיך האטן גיגליכן צו ערד אונ׳ אס האט ער גשריבן אין דער תורה צו געבן דיא רשעים צו זיין איר כפרה דאס האט גטאן הקב״ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) · (חבש) ער האט פער בונדן זיין גמייטרטי וואונדן כלומר ער האט אויך גוועזן אייני עבירות אונ׳ ער האט ברעקט דיא טאנד איינר נאקטיקייט ער האט גליבט איך (כשע) דא ער פר נאם (געיתי) איין גשרייא אונ׳ טפראך (הנך יפה רעיתי) נאך אז דוא תשובה טוסט ביסטו שין איין גוועזן · (חבל) ער האט פר דארבן דאס יאך אייני צווינגר דיא מצרים ער האט גשלאגן דיא רויבר (לדידי) אייני צירדט · דען האב איך דער נייאט אין גזאנג צו איין גליבטן אונ׳ טפראך (הנך יפה דודי) כון ביסטו

היפש

חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל: אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי:

ווען דער חזן זאגט את יי׳ זאל קהל זאגן דש:
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
ווען דער חזן האבורך אן הייבט זאל קהל זאגן דש:
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

מיוסד ע״פ א״ב מרובע

אַפִּיק רֶנֶן וְשִׁירִים · לְנוֹשְׂאֵי עַל נְשָׁרִים · אֲשׁוֹרֵר כְּעָזֵּי שָׁרִים · שִׁיר הַשִּׁירִים: אָיוֹם שָׁבַע שׁוֹקְקוֹת · נָחַנִי עֲסִיסוֹ לְהַשְׁקוֹת · אֲלָפַנִּידַת בִּנְשִׁיקוֹת · יִשָּׁקֵנִי מִנְּשִׁיקוֹת: בַּטְחָתָה לְאוֹת מַאֲמִינֶיךָ · הַמְּטֹרֶת לָמוֹ מַנֶּיךָ · בְּחֶרְתָּם הִשְׁתַּעֲשַׁע בְּאוֹמְנֶיךָ · לְרֵיחַ שְׁמָנֶיךָ: בְּהַקַּת אוֹר שְׁחָרֶיךָ · זָרוּעַ לְאוֹם מְשַׁחֲרֶיךָ · בּוֹאִי בְּנִצּוּחַ לְשַׁחֲרֶךָ · מָשְׁכֵנִי אַחֲרֶיךָ: גֵּאָה עֲרוּי גַּאֲוָה · עֲבוּר בְּרָאשֵׁי הִתְאַוָּה · גּוֹרָלִי הִשְׁפִּיר וְהִנְוָה · שְׁחוֹרָה אֲנִי וְנָאוָה: גְּלִיף לְחוֹת חָרֶת · יְקָרָה מִדֵּר וְסוֹתֶרֶת · גֵּיאַנִי וְלֹא לְאַחֶרֶת · אַל תִּרְאוּנִי שֶׁאֲנִי שְׁחַרְחוֹרֶת: דֶּגֶן קֵן לְהַבְדִּילִי · מִמְּשׁוּלֵי מַר מִדְּלִי · דִּגְלַנִי וְשָׂח לְגַדְּלִי · הַגִּידָה לִי

אפיק איך וויל ארויס ציהן לוב אונ׳ געזאנג צו הקב״ה דער דא האט גטראגן איך אונזר אלרים בהענר אז אויף דיא פליגל פון איין אדלר איך וויל זינגן גלייך אז ישראל האבן גזונגן פון זיינר שטערק בייא דען ים אויז דיא געזאנג דיא דא שטין אין (שיר השירים) · (איום) הקב״ה דער דא איז פארכטבאר דער האט געזעט דען דארשט: (שוקקות) דיא דער צו גלוסטן ער האט גפירט איך צו הר סיני צו טרענקן איך (עסיסו) זיין זיסקייט פון דער תורה · (אלפני) ער האט גלערנט איך דיא תורה מיט קושן אז דער פסוק גיט (ישקני מנשיקות) ער האט טאן קושן איך פון קושונג זיינס אונדס כלומר ער האט מיט איר גלערנט דיא תורה אונטליך אונ׳ מיט מייטל (אהבה וחבה) · (בטחה) דוא האשט גזאגט (לאות) דיא אידיקייט פון דייני גלויבר כלומר דוא האשט געזעהן מיר דינשט פון ישראל אין אלרים · אונ׳ האשט ארויס גצוגן זיא אין דיא מדבר אונ׳ האשט אין אמכן רעגנן דען (מן) · דוא האשט דער ווילט זיא דאס זיא זיך זעלן דר איימן אין דער תורה דיא דוא האשט דר צוגן בייא דיר צווייא טויזנט יאר אי דיא וועלט איז ווארן בישאפן · (לריח שמניך) דוא האשט גפירט זיא צום הר סיני דער דא שמעקט אז איין גוט איל · (בהקת) דוא האשט דער לייכט דיינן פארכטר דאס לייכט : עש האט זיך געמערט אז העט איינר עש געזעט צו דעם פאלק (משחריך) דאס דיך פארכטט דיא דא קומן צו לובן דיך מיט איבר זינגונג (משכני אחריך) אונ׳ שפרעכן הער גאט ציא איך נאך דיר · (גאה) הקב״ה דער דא העדעשט (ערוי) אונ׳ איז גצירט מיט האפרט דער האט גלושט צו איבר פארן פאר איך אין דער מדבר · ער האט איר איין גורל בישיינט מיט דער תורה · (שחורה אני ונאוה) אוב איך בין שווארץ פון וועגן זינד דאז עגל בין איך ציאליך מיט זכות (קבלת התורה) · (גליף) ער האט אויז גגראבן אויף דיא לוחות דיא פריימי תורה דיא דא איז ווירדיגר אז דיא אבנים טובות ער האט דער הילט איך אונ׳ קיין אנדרי אומה · (אל תראוני שחרחורת) דרום זעלן דיא אומות ניט אן זעהן איך צו פאר טאעהן פון וועגן איינר שווארצקייט כלומר פון וועגן דאז איך האב עטליכי ביזי מעשים אן איר · (דגן) ער האט געהופט איבר דש עגל דאז ער האט גזאגט צו אברהם אבינו צו אב טיילן איך פון דיא אלרים די דא האטן ביזי מעשים דיא דא זיינן גגליכן צו איינם ביטרן טראפפן דער דא העגנט אם עמר · (דגלני) ער האט גבירט איך (ושח) אונ׳ האט גרעט צו אגברן איך · (הגידה לי) דאש האט ער טאן זאגן איר · (דרור)

הגבור

לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על כסא רם ונשא:
שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים ביי לישרים
נאוה תהלה:

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך:

ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש:

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל
דור ודור שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי
אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס
על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך:

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי
אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה
תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם: ברוך אתה יי אל מלך גדול
בתשבחות · אל ההודאות: אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה:

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה
בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן

אמן יהא שמיה רבא מברך · לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים:

יתברך וישתבח ויתפאר · ויתרומם · ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל
שמיה דקדשא בריך הוא · לעלא מכל ברכתא ושירתא
תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא · ואמרו אמן:

ברכו את יי המבורך:

ווען דער חזן המבורך מיט המט זאל קהל במט זאגן
ברוך יי המבורך לעולם ועד:

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך
העולם יוצר אור ובורא

חושך

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דז (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא
שמו של מלך מלכי המלכים
הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון
ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה
שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·

ברוך

וּבְרָעוֹת וּמִקְדָּשׁ אֵל בְּרָמָה נְוֹיוֹתֶיךָ · אֲדַבְּרָה וַאֲבַקְשָׁה טוֹב וְשָׁלוֹם
כְּאֵר מְנוֹתֶיךָ · יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :
וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

האלב קדיש · טאונה עטרה גלייך דיא ערשטי נאכט פון סוכות ווערשטו פינדן בלאט כ״ח ע״ב · דער נאך זאגט מן גאנץ קדיש · עלינו · קדיש יתום · יגדל · אונ׳ אן פאנגט מן דען עומר צו צילן :

סדר ברכת העומר

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל סְפִירַת הָעוֹמֶר : הַיּוֹם יוֹם אֶחָד לָעוֹמֶר :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך · ואומרים מזמור למנצח וכו׳

בוואונט דייני ווישטי פלאצן און וויזן דיא פריינט שאפט אונ׳ גיזעלשאפט דאז איך צו דיר ירושלים טראג אונ׳ אום וויזן גאטש בית המקדש דאז דא איז אין דר היליגי דיינר שונהייט וויל איך רידן פריד אויף דיר אונ׳ וויל גוטש פר דיר ביטן פון גאט אונ׳ וויל בשיידליך הרויז רידן דייני גאבן וואז דיר גאט זאל געבן פריד זאל זיין אונטר דייני היר שארן פריד זאג אין זייני פאלשטן זאלן ניאר פר שטערט ווערן · ברוך גלובט בישטו גאט דר דא שפרייאט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אל זיין פאלק ישראל אונ׳ איבר ירושלים · וידבר אונ׳ משה זאגט דען קינדרן ישראל די (יאמים טובים) פון גאט :

הדרת קודש אפיק

ווען איינר האט פר געסן ביים נאכט ספירות צו צילן זאל ער ביים טאג צילן אונדר ברכה אונ׳ דיא איבריגה נעכט מיט די ברכה : אבר ווען ער האט דען גאנצן טאג אויך ניט דראן גידאכט אזו דאז איין גאנצר טאג איז פאר ביים גאנגן אונדר ספירה צו צילן זאל ער דיא איבריגה נעכט אונדר ברכה צילן · אונ׳ ווען ער מסופק איז אוב ער האט גיצילט אדר ניט זאל ער ווייטר מיט דיא ברכה צילן :

אן אונזרי שבת צילט מן פר הבדלה · אונ׳ ווען מן אין די שול קיין הבדלה מאכט צילט מן פר (ויתן לך) דען די הבדלה ווערט אזו לייט צום העטרשטן גישטעלט · (ווי אויך דער דין איז ביים דיא חנוכה ליכט) · אונ׳ אין דיא נאכט פון שבת אונ׳ יום טוב צילט מן אין דיא שול נאך קידוש · אונ׳ ווען דיא לעצטה נאכט פון פסח איז אן אונזרי שבת דאז מן זאגט קידוש אונ׳ הבדלה צו גלייך דען זאל מן אין דיא שולן צילן פר קידוש :

דער טעם איז דז מן דארום קיין שהחיינו זאגט ביים די ברכה פון עומר : דיא וויל מיר נירגנט פינדן דיא ברכה פון שהחיינו אז ביים מצה אין זאך וואו מן האט הנאה דער פון · גלייך אז ביים לולב דאש טון מיר פון שמחה וועגן (דז מיר האבן דש הש״י ווערט אונש האבן אן יום כפור אונזרי עבירות מוחל גיוועזן) · אונ׳ דאש טעטשן פון שופר דאז טון מיר דאז מיר זאלן צו גוטן גידאכט ווערן פר הש״י · אונ׳ מיט דעם לייאנן פון דיא מגילה ווייזן מיר דאז הש״י האט איבר אונש חס גיוועזן אונ׳ הט אונש אויז גלייזט · אונ׳ ביים פדיון הבן האט דער פאטר איין שמחה דז דאש קינד קיין נפל איז ווייל עש טון דרייסיג טאג אלט איז · אלזו איז ביים אל די מצות אונ׳ דר גלייכן אנדרי מצות וואו מן שהחיינו דריבר זאגט איז איבר אל איין שמחה דר ביים · אבר ביים (ספירת העומר) איז קיין גידעכטניס פון שמחה דען מן האט עש דארום גשטעלט דאז מן זאל גידענקן אן (חורבן בית המקדש) וואז דין מן האט דען (עומר מקריב) גיוועזן וועלכש איצונד בעו״ה פר שטערט איז דארום זאגט מן קיין שהחיינו ביים (ספירת העומר) רק מיר זאגן דען (יהי רצון) עש זאל זיין דער ווילן ביים דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזרע עלטרן דאז דאש (בית המקדש) זאל באלד אין אונזר טעג גיבויאט ווערן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיין תורה · דאז מיר זאלן קענן דיא מצות טאן וויא אין דיא תורה גישריבן שטיט אין בית המקדש וועלכש (במהרה בימינו אמן) :

וּמָלַח וְהִקְטִיר הַזִּכָּרוֹן · מִזֵּר שֻׁלְחַן גָּבוֹהַּ זָכוּ בְּשִׁירֵי הַדּוֹרוֹן · כָּל זָכָר
בִּבְנֵי אַהֲרֹן ׃ קָרַב הָעוֹמֶר שְׁוָקֵי יְרוּשָׁלַיִם מְלֵאִים בְּפֵירוֹת וּמְעֻטָּרִים ·
בְּזִרְיוּזוּת בֵּית דִּין מֵחֲצוֹת רְחוֹקִים מִתָּרִים · מֵרָחוֹק אֶת יְיָ מְעֻזְּכֶם זִכְרוּ
מַזְכִּירִים וְנִזְהָרִים · יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה תַּעֲלֶה עַל לְבַבְכֶם נִמְהָרִים · חִזְקוּ
וְתִזְכּוּ לִשְׁמוֹעַ שִׁיר יְשׁוֹרֵר לֶהָרִים · הַר בֵּית יְיָ בְּרֹאשׁ הֶהָרִים ׃
לְבֵיתְךָ נָאֲוָה קוֹדֶשׁ נְוֵה תְהִלָּה חוֹמֶל · בֵּית יַעַר הַלְּבָנוֹן מִלַּבְלֵב מְגָדִים
וְגוֹמֶל ׃ זְהַב פַּרְוַיִם פֵּירוֹת פְּרָחָיו עוֹר מֵהָאֲמֵל · לְזַרְעוֹ שֶׁל יִצְחָק חֶסֶד
בְּיוֹם הִגָּמֵל · אֲרוֹמִמְךָ בְּעִטּוּר בִּכּוּרֵי בִּקְלָתוֹת מוּזְהָבוֹת וְלֹא בְתוֹרְמֵל ·
כְּבוֹד הַלְּבָנוֹן נִתַּן לָךְ הֲדַר הַכַּרְמֶל ׃ יֵרָאֶה כִּפַּת הַמּוֹקֵד תַּשְׁלוֹם
שְׁלֵם סְבִיבָיִךְ · שְׁמֵךְ כְּשֵׁם מַלְכֵּךְ שְׁעָרַיִךְ כְּשִׁבְטַיִךְ בְּהֵסַבַּיִךְ · הָעֶרֶת
בְּעֶדְרֵי תִלְבְּשִׁי הֲדַר סְבִיבַיִךְ בִּמְסִבַּיִךְ · עוֹר תַּעֲדִי תֻּפַּיִךְ טְלוּלֵי רוֹבַיִךְ
בִּרְחוֹבַיִךְ · שִׁירוֹת כֹּהֲנַיִךְ בַּאֲבִיבַיִךְ נְעִימוֹת לְוִיַּיִךְ בְּאַבּוּבַיִךְ · שַׁאֲלוּ
אֶת שְׁלוֹם יְרוּשָׁלַיִם יִשְׁלָיוּ אֹהֲבָיִךְ ׃ יְתֵרָה חֶבְרָתֵךְ יְרוּשָׁלַיִם בְּנוּי
שִׁבְעִים שְׁמוּרָתֵךְ · כְּעִיר שֶׁחֻבְּרָה לָהּ הוּפְקְדוּ שׁוֹמְרֵי חוֹמוֹתַיִךְ ·
מַזְכִּירִים לְרַחֲמֵךְ וּלְשׁוֹמֵךְ תְּהִלָּה בָּאָרֶץ לְיַשֵּׁב שׁוֹמְמוֹתַיִךְ · בְּאַחֲוָה

וברעות

האט דען (עומר) גאופפרט ווארן אלי די מארק פון ירושלים גקרינט אונ' גפילט מיט נייאי פרוכט אונ' וויל דס (בית דין) גשווינד זיינן אין אירי זאכן האבן דיא פערין אענגן נייאי פרוכט עסין נאך מיטאג · איר מן דעלטיג גדענקט דאך פון פערן אן גאט אייער שטארקייט · איר גשווינדי מון ברחלט אענגן אז דאך דיא גבויאטי שטאט ירושלים אין אייער הערץ אויף גין שטערקט אייך מיט גבעט אז ווערט איר זוכה זיין צו הערן דס גזאנג דס אן ווערט זינגן דס דער בערג פון גאטס הויז ווערט ערהעכט ווערדן אויף דר שפיץ דער בערגן : (לביתך) דו באראהערציגר גאט די הייליקייט איז צירליך צו דיינם הויז איין וואונג פון לובונג דס הויז האט גהייסן דער וואלד (לבנון) דר וויל ער בלימט אונ' וואכט וואקסן גאלדן אופס אלס דאס גאלד פון לאנד (פרוים) דס זעלביג זאלסטו אונ' ווידר געבן דס די פרוכט זיינר בלואן ואלן ניט אער פר שיטן ווערן אן דען טאג אלס עס ווערט פר גאלטן גנאד צו די קינדר פון יצחק וויל איך דיך ערהעבן מיט גקרינטי (ביכורים) אין גאלדני קערב אונ' אין קיין הירטן זאק די הערליכקייט פון לבנון ווערט דיר ווידר גגעבן ווערן אונ' דער צירט פון כרמל : (יראה) עס זאל ווידר גזעהן ווערן דס גוועלב פון דס פר ברענטי בית המוקד פול קיאליך מיט ירושלים דס רונד אום דען בית המוקדש אין אז ער ווערט דיר ירושלים דיין נאמן פר קערן אונ' ווערסט הייסן י"י אז ווי אז דער נאמן דיינס קיניגס אונ' דייני פארטן ווערן זיין גלייך אז די שבטים אין דער זעלביגי צייט ווערסטו בקלייד ווערן מיט צירונג דער צירט אונ' דייני אלטי צייט דיא ווערן אין דיר הרוס זיין דיא ווערסטו ווידר פר צירט זיין מיט דייני פויקן דאס דייני יונגן ווערן טאנצן אין דייני גאסן דאס דייני כהנים ווערן ווידר דינן אירן דינסט מיט דייני פרוכטן אונ' דאס זיסי גזאנג פון דייני (לוים) מיט דייני שאלמייען זייט דאך ביטן אום דען פריד פון (ירושלים) דען זיא זיינן גפריד דיא דיך ליב האבן : (יתרה) דיין ליבשאפט ירושלים איז איין גרוסי איבריג ליבשאפט מיט דייני היפשי זיבנציג נשאן דיא ענגלן ווערן בפעלט ווערן צו בווארירס דייני מויארן גלייך אז די שטאט ירושלים דיא אין היאל איז דס רוא איר איין גיעלן ביסט דיא ווערן גאט ערמאנן צו ערבארמן זיך איבר דיך צו מאכן דיך פאר איין לוב אויף דער ערדן צו מאכן

בוואונט

נִצּוֹחִים שְׁלוּחִים · נִכְבָּדוֹת מְדֻבָּר בָּךְ עִיר הָאֱלֹהִים : דְּרִישׁוּת
לִדְרוֹשׁ בְּשִׁכְנָךְ מְקוֹם כִּפּוּר שְׁלָ״ִים · סְלוּלֵי צִיּוֹן מְבַקְשִׁים תַּפְקִידֵם
הֲרֵסִים מִכְשׁוֹלִים · הֲמוֹן חוֹגֵג עֲלוֹת יֵרָאֶה הַתֵּר שְׁלִשְׁלַיִם · עֵת כִּי בָא
לְחֶנְנָהּ בְּלִי רְשׁוּלַיִם · וּמֵהַקָּרוֹב לָהּ בִּכּוּרֵי נְדָבָה לְהַקְרִיב בְּטוֹהַר
שׁוּלַיִם · פִּצְחוּ וְרַנְּנוּ יַחְדָּו חָרְבוֹת יְרוּשָׁלָיִם : זוֹרְזוּ לְהַקְדִּים שְׁלוּחִים
דַּיָּנֵי גֵיא נְבוּאוֹת · צֵאת מִבָּעֶרֶב עֲשׂוֹת כְּרִיכוֹת מֵאֲבִיבֵי תְּבוּאוֹת ·
חוֹל וְשַׁבָּת כְּרַבִּים מְלָאכוֹתָיו בְּשָׁלוֹשׁ בָּאוֹת · קְבָצוּ עֲיָרוֹת הַסְּמוּכוֹת
עֵסֶק גָּדוֹל לְנָאוֹת · חֲשֵׁכָה קְצָרוּהוּ וּנְתָנוּהוּ בְּקֻפָּה וְלָעֲזָרָה מוּבָאוֹת ·
מַה יְּדִידוֹת מִשְׁכְּנוֹתֶיךָ יְיָ צְבָאוֹת : טוֹבָה כְּפוּלָה וּמְכֻפֶּלֶת לַמָּקוֹם
עָלֵינוּ לֵאמֹר · רַבָּה עוֹמְרִים בַּמִּדְבָּר כְּנֶגְדָּם אַחַת לְתָמוֹר · יְחֻבַּט וְנִתַּן
לְאַבּוּב הָאוּר בִּכְלוּל גָּמוּר · שְׁטָחוּהוּ בָּעֲזָרָה עָמְלוּ לְרוּחַ חַיִּים לִכְמוֹר ·
כְּמָה כְּכַרְמֵי מוֹר לְסַנְטַר הַלָּז לִזְמוֹר · שְׁבוּעוֹת חֻקּוֹת קָצִיר יִשְׁמוֹר : תְּכַן
בְּלֶתֶת וְצָבוּר וְנִגְרַס בְּלִי חִסָּרוֹן · בִּשְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה נָפָה יוֹצִיאוּ מִמֶּנּוּ
עִשָּׂרוֹן · נָתַן שַׁמְנוֹ וּלְבוֹנָתוֹ יָצַק וּבָלַל בְּהִדָּרוֹן · הֵנִיף וְהִגִּישׁ קָמַץ

ומלח

בגערן דש מן זיא זאל בזוכן אונ׳ מן שפרעכן אונ׳ דש מן זאל אויך היבן די שטרויכלונג דש די מעניכטי זאלן אויך גין צו פייארן
צו ווערן געזעהן פר גאט ווען זיא ווערן זיין אויף געבונדן פון די קעטן דש גלות ווען דיא צייט ווערט קומן צו זייט זעליגן (ציון)
ווידר פר לאסונג אונ׳ דש מן זאל אופפרן דען לייטיגן (עואר) גוט ווילג. פון דש אל׳ר נאהנטסטי פלאץ בייא ירושלים אין רייני
קליידר אונ׳ דעם מאל זאלט איר איין גטאל מאכן אונ׳ זולן מיט אנגדר מיר ווישטי ערטר פון ירושלים : (זורזו) די סנהדרן
פון ירושלים די דא הייסט איין טאל דער ווייס זאגונג. די וואמרן געפריסט אום אויז צו שיקן שלוחים דען אובנט דר פיר אויז צו
גין אונ׳ צו מאכן ביקטליך פון די לייטיגי גערשטן דש מן עס זאל געשווינד קענן שניידן עס זייא מן דער וואוכן אודר שבת טעט
מן זייני ווערק אלז וויא פיל תנאים זאגן מן זאל קומן מיט דרייא זיכלן אונ׳ מיט דרייא קערב אונ׳ וויל די טונהייט דש קיניגש
אייז צוויטן פיל פאלק דערום האבן זיך פר זאמלט אלי די שטעט די אין דער נאהנט וואמרן אום איין גרוש עסק דרויש צו מאכן
זיא האבן דען (עואר) געשניטן אלש עש גאנץ נאכט וואר אונ׳ האבן עש אין די קערב געטאן אונ׳ אזו געבראכט אין דר עזרה ·
אוק גאט דער היר שארן וויא גאר ליבליך זיין דייני וואונונג : (טובה) איר האבן צו זאגן אויך הקב״ה דש ער אונש האט
געטאן איין טאפלטי אונ׳ פיל טאפלטי טובה ער האט אונש אין דער מדבר פיל מאס (מן) געבן צו עסין היר קיגן האט ער
איין מאס גערשטן געהייסן דעמאספן אן האט די זאגן מויס גקלאפפט אונ׳ האט עס געבן אין איין כלי מיט פיל לעכר אז איין
זיפא דש דאס פייאר זאל איבראל דורך קומן אום געשווינד פערטיג אונ׳ טרוקן צו מאכן זיא שפרייטן דאס ווערק דר נאך
מויט דער (עזרה) אום דער צו ווערן אין דען ווינד דאס דא אייז דאס לעבן דאס אעגטן וויא פיל לענטנר גווירץ זאל אן ביליך
שניידן צו דיזן היטר הער דען ווינד גיבט דער אונז די וואוכן פון דער געלעטי לייט דש שטיט בוואמרט : (תכן) עס אייז וואמרן
ברייט דר נאך מיט איין וויכלן אין וואסר אונ׳ דער נאך אויך איין הויפן גשיט אונ׳ דר נאך געבראכן אין איין איל דש ניקט דר
פון אנגלן זאל דר נאך געיפט מיט דרייא צעהן זיפן דש דר פון הרויש קאמן איין צעהן טייל פון איין מאס דר נאך גאב אן זיין
געבירליך איל אונ׳ זיין ווייראויך אונ׳ גיס עס דערויף אונ׳ מענגיט עס צירליך דר נאך האט ער עס אויף געהובן אונ׳ גנעהנט
אונ׳ איין הייפל דר פון גנאמן אונ׳ גזאלצן אונ׳ גרעאפט דען הייפל פול פר איין גדעכטנש פר גאט · דאש איבריג פון דער
פריזאנט האבן דרמן הכהנים גוועזן פון דער קרבן פון גאטש טיש אלי די מאנש פערשונן פון די קינדר אהרן : (קרבן) אלז אן

האט

בְּגִלָּה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ ׳ מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ ׳ נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא

מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ ׳ בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי משֶׁה :

לֵיל שִׁמֻּרִים מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ חַיּוּקָיִם ׳ נִפְתַּח שִׁבְחֲךָ בִּלְשׁוֹן עָתִיד וְנִסְתָּיִם ׳ סָבוּ לִימִין משֶׁה בּוֹקְעִים ׳ וְהֵנִיף יָדוֹ עַל הַנָּהָר בַּעְיָם ׳ זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶּה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב ׳ וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

לֵיל שִׁמֻּרִים עֲטוּר פִּלְאֵי צִדְקָךְ בְּצָבָא וָאוֹת ׳ קִרְבָתְךָ לִי טוֹב יְשׁוּעוֹת הַבָּאוֹת ׳ שַׁתִּי בְךָ מַחְסִי בְּמַלְאֲכוּת הַנְּבָאוֹת ׳ מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל וְגֹאֲלוֹ יְיָ צְבָאוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׳ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם ׳ וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים ׳ וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ ׳ וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ ׳ אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן ׳ וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ ׳ וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה ׳ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׳ וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ ׳ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם ׳ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

מיוסד ע״פ אלב״ם

אוֹר יוֹם הֶנֶף סְפִירָה הוּכְשְׁרָה בַּנּוֹגְהִים ׳ לְצִיּוֹן נִדָּחָה קְרוּאָה דְּרוּשָׁה עֲלוֹת גְּהִים ׳ בִּנְיָן מְפוֹאָר כְּרַךְ מַחְמַד לֵב וְנֶהִים ׳ מִשְׁכְּנֵי עֶלְיוֹן בְּעֶשֶׂר מַעֲלוֹת קֹדֶשׁ גְּבוֹהִים ׳ גִּיל לְבָבוֹת לְבָנוֹן הַמְלַבֵּן נְצוּחִים

ליל אן דר נאכט דער בווארונג האבן דייני קינדר גזעהן דיין קיניגרייך דו לעבנדיגר אונ׳ שטאנד האפטיגר גאט ׃ דיין לוב פון דר שירה איז אן גהובן ווארדן איט איין לשון דש הינטן נאך זיין ווערט (ישיר) ער ווערט זינגן אונ׳ איז אויך אויס גלאזן ווארדן (יי׳ ימלוך) גאט ווערט קיניגן דש וויזט דש איר אוון זוא לאנג אין גלות זיין ביז דיא ועלביגי צייט ווערט קומן ׃ זיא זוגטן אויך אטה זיינר רעכטי האנד ׃ הקב״ה דער דש ים גשפאלטן האט אונ׳ ער היבט זיין האנד אויף קיגן דעם באך דורך די שטערקי זיינש ווינר זיא עפינטן איר אונד אונ׳ שפראכן דיזר איז דער שטארקר אונזר הילף :

ליל די נאכט דער בווארונג איז אונז גוואונדן איט וואונדר דיינר גרעכטיקייט דש דו גטאן האשט אונטר דער היר שארן ישראל אונ׳ צייכן דש דו גטאן האשט אן די אלרים דש ווערט איר אבר גוט זיין דש דו ווערשט גנעהן די לו קווענדיגי הילף דען איך טוא איין בט נוכג אונ׳ פר זיכרונג אויף דיר ווען באטשאפטונגי דער וואר זאגונג ׃ דש דו בישט דער קיניג ישראל אונ׳ זיין ערלויזר גאט דר היר שארן איז דיין נאמן : ברוך גלובט בישטו גאט דער דא האט ישראל אויז גלויזט :

אור דען אובנט דער דא גהער לו דען טאג דאש אן דען (עומר) האט אויף גהובן איז רעכט פערטיג לו ציילן (ספירה) וואן עש נאכט איז ׃ לו דער שטאט (ציון) די דא איז נוא איין פר שטוסני לו הייסן איין גפארשטי איר לו אויף ברענגן גנעזונג דש צירליכי גבייא אונ׳ די שטאט די דא וואר איין לושט אלר הערץ אונ׳ אויגן איין וואונונג דש אלר איברשטן דיא דא וואר בעשטר אלז אנדרי לענדר איט לעהן היילגי הולי זאכן איין לושטיקייט אלר הערצן אויך הייסט עש (לבנון) דר וויל עש אמאלט ווייש די בלוט רוטי איטגרייפנדי זינד פיל הערליכקייט ווערט פון דיר גרעט דו געטליכי שטאט ׃ (דריסות) איט אלרלייא פארשונג גהער אן דיין וואונונג לו פארטן דוא שטאט דער פר גענבונג דער איט גרייפונג די שטעג פון (ציון) דיא בגערן

לֵ״שׁ קוֹמַת תָּמָר הְצָלָה · הַהֲדַסִּים אֲשֶׁר בַּמְּצֻלָה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ רוּחִי חָפְשָׁה לְמַלְלָה · אֶזְכְּרָה נְגִינָתִי בַּלָּיְלָה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ רֶוַח וְהַצָּלָה עָמְדָה · בַּלַּיְלָה הַהוּא נָדְדָה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ שֵׁמַע מִצְרַיִם לְנָצוֹר · יָחִילוּ כְּשֵׁמַע צוֹר · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ שָׁמוּר לִנְקָמָה נְטוּרָה · וּלְהָסִיר מֶנּוּ עֶבְרָה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ תְּבוּעַ מִסֵּפֶר הַתּוֹרָה · אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נֶעְדָּרָה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ תִּכְּנוּ לְיֶשַׁע וָנֵס · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ מַאֲמָרֵי יִרְצֶה לִשְׁעוֹת · מִקֶּדֶם פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ אָז כְּהַנְחָיָתְךָ שְׁלוּחִים · הוֹדִינוּ לְךָ אֱלֹהִים · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ יֶשְׁעֵלָנוּ תְּחַדֵּה · וְשִׁמְךָ לְעוֹלָם נוֹדֶה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ רֶנֶן הַשִּׁיר בְּחָדְשֶׁךָ · לְהוֹדוֹת לְשֵׁם קָדְשֶׁךָ · בְּחַ״פֶּ׃

לֵיל שִׁמּוּרִים טֶכֶס פְּלָאֶיךָ מְשׁוֹרְרֵי יְדִידוּת נִתְיַחַדְתָּ · יוֹמָם לְחֶסֶד
וְלַיְלָה לְשִׁיר נִתְוַעַדְתָּ · כְּלוּלֶיךָ אָז בֶּאֱמוּנָה רוּחֲךָ חָסַדְתָּ · מִפִּי
עוֹלְלִים וְיוֹנְקִים עוֹז יִסַּדְתָּ׃ בגילה

טיפנוס וואקסן דס וואר אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג האט דער גייפל פון דען עווער אמש מרדכי גלערנט האט מיט זייני תלמידים מחשורוש זאט גמאכט אער אלז די לעהן טויזנט לענטנר זילבר פון האן לדען גאט גיבט זיינן גליבטן אין טלאף וואש ער בדארף דס וואר אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · אן דער נאכט דר בווארונג האט איין גאיט אוגטר וכֹלט לו רידן איך גדענק אן איין גידין אונ׳ לוב גזאנג דאש איך האב גזונגן אויף דיא וואונדר דאש דוא האסט גטאן אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג איז ערשטאנדן ערקוויקונג אונ׳ בשיראונג דורך דען טלאף דער ניט גוויכן איז די זעלביגי נאכט פון אחשורוש אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג די לייטונג פון אצרים לו בווארן אויך דר נאך · דס זיא ווערן עבן אזו ערטרעקן אלז אן ווערט הערן די לייטונג פון אונזר לוידיגר אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · די נאכט דער בווארונג איז בווארט אונ׳ איר אין גאטש הערן גהיט אונ ווערט ווערן פון אונז אב גטאן דס ביז אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג וואש דרינן גשעהן איז האב איך אלש גפארשט אונ׳ גוואכט אויז אונזר תורה ניט אייגש דר פון אאנגילט איז אלש גשעהן אין די נאכט די פיארונג פון פסח · די נאכט דער בווארונג האט גאט אן ברייט לו הילף אונ׳ וואונדר לייכן דאש ער ווערט דיא פר טטוטני ישראל פר זאאלן אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג זאל ער איין וואול גפאלן האבן לו פר נעאן איין זאג דער גאט דער דא הילף ווערקט פון פאר אאלש אין דיא נאכט די פיארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג דא דוא האסט דאש זעלביגי אאל אאכן רואן דיא ישראל דיא דא ווארן איהר פון דער ארבייט האבן איר דיר גאט גדאנקט אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג זאלשט דו אונש איט איין הילף ערפרייאן זוא וואלן איר דיר דאנקן אין דער איביקייט אין דער נאכט די פיארונג פון פסח · אין דער נאכט דער בווארונג אלז דו ווערשט בנייאן איין נייא גזאנג אום לו דאנקן דיינם הייליגן נאאן אין דער נאכט די פיארונג פון פסח׃

ליל אן דער נאכט דער בווארונג ביסט דו ווארן גאיינגט איט גזאנג דפר דאנק זאגונג וועגן דען לירא‍ט דיינר וואונדר דו האסט דיך בייא איר בטעטיגט בייא טאג אט ערב פסח אום לו טאן גנאד זוא האבן איר בייא דער נאכט גזונגן (הלל) דיינר (כלה) ישראל האסטו דס זעלביג אאל בגנעדיגט איט דיינן רוח הקודש אום ווילן דען גלויבן דאש זיא גגלויבט האבן · אויש אונד דער בוילברטי יונגי קינדר אונ׳ זויגנדיגי קינדר האסטו גגרונד פעשט איין שטארק גזאנג׃

ליל

לֵ״שׁ לְבָּטָה יִרְאָתָם וְלוּקָה · בּוּקָה וּמְבוּקָה וּמְבֻלָּקָה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ מְאוֹרֵי הוֹרָאוֹת לְאַרְקָךְ · עַל מִשְׁפְּטֵי צִדְקָךְ · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ מְאוֹרֵי יֶשַׁע לְהַזְמִינִי · אֲחוּזַת בְּיַד יְמִינִי · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ נוֹרָאוֹת בַּעֲשׂוֹתְךָ נְקָוֶה · וְלַיְלָה לְלַיְלָה יְחַוֶּה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ נִלְחֲמוּ כּוֹכְבֵי אוֹרִים · לְעֶזְרַת יְיָ בַּגִּבּוֹרִים · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ סִיַּע צֶדֶק נְעוּרִים · צְלִיל לֶחֶם שְׂעוֹרִים · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ סֻגַּב בְּמִבְטָח וּמָעוֹז · גֶּבֶר חָכָם בְּעוֹז · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ עָרִיצֵי פוּל שָׁקַד · וְתַחַת כְּבוֹדוֹ יָקַד · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ עוֹמֶר חֶרְמֵשׁוֹ פִּלְחָם · וּבְמִלְחֲמוֹת תְּנוּפָה נִלְחַם · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ פּוֹאַר עֶלְיוֹן בַּאֲמִירוֹת · מִכְּנַף הָאָרֶץ זְמִירוֹת · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ פַּעְנֵחַ צָפְנַת מַעֲבָדָיו · סוֹדוֹ אֶל עֲבָדָיו · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ צָפִית סְדוּרָה וַאֲרוּחָה · וְהִנֵּה יַד שְׁלוּחָה · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ צָמַת כּוֹ בְּלֵיל · קֹדֶשׁ יְיָ חִלֵּל · בְּחַ״פֶּ׃
לֵ״שׁ קוֹמֶץ הִשְׁבִּיעוֹ לְשַׁנְּנָה · יִתֵּן לִידִידוֹ שֵׁנָא · בְּחַ״פֶּ׃

לא״ש

דוא האשט געטאן אין דר נאכט די פייארונג פון פסח · אן דר נאכט דר בוואורונג האשטו איר אן גבריינט ליכט פון הייך רוא האשט איך בגריפן אן איינר רעכטי האנד אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג האפן איר דס דו ווערשט טאן פארכלוגוואונדר אונ׳ איין נאכט זאל עס פר קונדיגן דער אנדרי נאכט צו גטעהן אן איר וואש אן איהר גטעהן איז אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג האבן איט (סיסרא) גסטריטן דיא ליכטיגי שטערן זיא קאאן צו גאטש הילף איט די אנדרי שטערקן אן דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דר בוואורונג איז וואורן גהאלפן דורך (גדעון) די דא וואורן צער אונ׳ אום גשטערלט פון אונזת אונ׳ גרעכטיקייט פון וועגן דען זכות דען (עומר) פון גערשטן אונ׳ דש האט בטייט דער טרוים פון דען קוכן אויש גערשטן ברוט דש וואר אין דר נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג איז (חזקיהו) ווארדן גשטערקט איט פר זיכרונג אונ׳ שטארקייט דען איין קלוגר אאן איז שטארק א נ׳ דאש וואר אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג האט גאט גאייוט צו בנאן דיא גוואלטש לייט פון (סנחרב) אונ׳ אונטר זייני גיעהרטי האט ער איין בראנד גברענד דורך דען פנגל אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג האט זיא צו בראכן דען זכות פון דען עואר דען אן גטניטן האט איט איין ניכל אונ׳ גאט האט איט זיא גסטריטן וועגן דען זכות די אויך היבונג פון דען עואר אין דער נאכט דיא פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג איז דער אלר איברשטר גאט ווארדן גלירט איט לוב זאגונג פון דיא עקן דער ערדן זואר לוב גזאנג גזונגן אין דער נאכט דיא פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג האט גאט זייני פר בארגני ווערקן אנטפלועקט צו (דניאל) דען ער אנטפלועקט זיין גהיים ראט צו זייני קנעכט דאש וואר אין דער נאכט דער פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג ווארן די לייכטר גאורדנירט אונ׳ אויך דיא גאסטרייא פון דעם קיניג (בלשאצר) אלזו וואר נון איין האנד גזענד אונ׳ סריב זיין אפלה קיגן דען לייכטר אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג איז ער ווארדן פר שניטן דר וויל ער גאטס הייליקייט פר טוועכט האט אונ׳ גלעכט אויש די הייליגן כלים פון בית המקדש אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואורונג זיינן ישראל די דא זיינן גגליכן צו דר היכטי פון איין טייטל בוים ווארדן בטירעט פון האן · וועגן זכות (אסתר אונ׳ מרדכי) די דא זיינן גגליכן צו (הדסים) די אין דער

טיפגוס

לֵ״שׁ וְעַד לְבָרֵר עָלֵנוּ · נִפְלְאוֹתֶךָ וּמַחְשְׁבוֹתֶךָ אֵלֵינוּ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ וְכֹחַ חַשְׁאִי בְּחִילָה · אֲבִימֶלֶךְ בַּחֲלוֹם הַלַּיְלָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ זֵדִים רְדוּי שָׁפַךְ · שָׁלַח יָדוֹ הַפַּךְ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ זִיהֵר בְּטוֹב לֶאֱלוֹם · לָבָן הָאֲרַמִּי בַּחֲלוֹם · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ חֲמוּדָה בִּרְכוֹת כּוֹנָה · אֶל יַעֲקֹב בְּנָהּ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ חָקוּק בְּהוֹד כִּסְאָךְ · וַיָּשַׂר אֶל מַלְאָךְ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ טוֹב הִסְכִּים עַל יָדוֹ · מֵקִים דְּבַר עַבְדּוֹ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ טָעֲמָה כִּי טוֹב סַחְרָהּ · לֹא יִכְבֶּה בַּלַּיְלָה נֵרָהּ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ יוֹצְרוֹ חֲלָקוֹ בְּחָכְמָה · יוֹדֵעַ עַד מָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ יַלְדָה בְּנוֹף נָפְלָה · וַתָּקָם בְּעוֹד לַיְלָה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ כּוֹכָם נֶחְטַט וְנִכְאוּ · הַפַּךְ לַיְלָה וְיִדַּכָּאוּ · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ כְּרָן וְשָׁבוּי לוּקָה · שָׂמֵחַ לָאֵיד לֹא יִנָּקֶה · בְּחַ״פֶּ :
לֵ״שׁ לְהָדֵק נִשְׁחַק אֲקוּנָם · רֵאשִׁית לְכָל אוֹנָם · בְּחַ״פֶּ :

ל״ש

איז (מביאלך) גשטראפט גווארן אין דער טייל איט ערטרעקנים אין טרויס דיא נאכט אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אין דער נאכט דער בווארונג האט ער דען גווארד פון דיא אוטווילנן (סדום אונ׳ עמורה) פר גאסן ער זענדט זיין האנד אונ׳ האט זיא פר קערט אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג האט ער גווארט טואמט אין טרויס דען (לבן הארמי) דס ער זאל פר טטאן אונ׳ אפילו קיין גוטס לו רידן איט יעקב אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג האט די טוגנטהאפטיגי (רבקה) זיך גפלאסן דס ילחק זאל איהרן זון יעקב בענטן אין דער נאכט דיא פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג האט יעקב דער דא איז גלייכנט אן דעם לירולכן (כסא הכבוד) גהערטט איבר דען ענגל וואו ער זיך איט רונג אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דר בווארונג וואר דער גוטר גאט ווליג אויף אשה זיין האנד ווא ער לו פרעה גרעט האט לו טלאגן די (בכורים) אין איטן דער נאכט דען ער בטטעטיגט דס ווארט זיינר קנעכטס דס וואר אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג האט (בתיה) די טאכטר (פרעה) די דא וואר איין (בכורה) · גפרופט דאס איר האנדל וואול טטיט דס איר ליכט ווערט פון (אשה) זיין זכות ווענגיט פר לאטן ווערן אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דר נאכט דער בווארונג האט דער בטעפר די נאכט גטיילט איט קלוגהייט דען ער וויס ביז וויא לאנג די האלבי נאכט איז אן דר נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג אא איין קלאג גפאלן אין (אלרים) פרעה טטונד אויף בייא דר נאכט די פייארונג פון פסח : אן דער נאכט דער בווארונג זיינן אירי קברים וואו די טוטן (בכורים) דרינן בגראבן ווארדן פון כלבים אונ׳ זיינן לו טאעטרט גווארן ער פר קערט זיא דיא נאכטס אונ׳ זיינן פר טטוסן ווארן אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג איז דער אונטר טעניג קנעכט אונ׳ דער גפאנגינר אויך גטלאגן ווארן ווען ער גלייך קיין אלרי וואר דער וויל זיא זיך פרייאטן אויף דען פאל פון יטראל דער זיך פרייאט אויף איין אנדרן זיין בריכנס דער קואט ניט לידיג דר פון דאס וואר אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג איז איר טילדירייאן פון איר ערטטן קראפט גבארן ווארן קליין לו אאלן אין דער נאכט דיא פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג איז איר אב גאט ווארן גטרויכלט אונ׳ גטלאגן אונ׳ אלרים וואר אויס גלערט אונ׳ אויס גלידיגט אונ׳ אויס גטעפפט אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בווארונג איז בילך זיך לו בהעפטן אן דיר איט זער פיל דאנק זאגונג אום ווילן די גריכט דיינר גרעכטיקייט דא

השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו ׃ המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם ׃ המכה בעברתו כל בכורי מצרים · ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע ׃ וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה ׃

מיוסד ע״פ א״ב כפול ושם המחבר מאיר

ליל שמרים אדיר ונאה לו תהלותיו · זכר עשה לנפלאותיו · בלילי חג פסח ׃

ליל שמורים אנוה גומל חסדים · תהלתו בקהל חסידים · בח״פ ׃

ליל שמורים באמר בראשית להתאמר · לנו הלילה למשמר · בח״פ ׃

ליל שמורים בנין קרבן פסחי · יערב עליו שיחי · בח״פ ׃

ליל שמורים גש רצוי לכהן · מבכורות צאנו ומחלביהן · בח״פ ׃

ליל שמורים גיה עולם התאיר · פתח דבריך יאיר · בח״פ ׃

ליל שמורים דרך כוכב מזרחי · משכיל לאיתן האזרחי · בח״פ ׃

ליל שמורים דלק מלכים וחיבם · חרבם תבא בלבם · בח״פ ׃

ליל שמורים הללה יסכה בפלך · לרקמות תובל למלך · בח״פ ׃

ליל שמורים הדחף ונסחף אחורים · ומופת על מצרים · בח״פ ׃

ל״ש

ליל מן דער נאכט דער בוואררונג האט דער שטארקר גאט אונ׳ דער דא איז ליאליך צו זייני וואונדר · פר זייני לובונג מיין געדעכטניש גמאכט אין דער נאכט פייארונג דש פסח · אן דער נאכט דער בוואררונג וויל איך בטינן דען דער דא פר געלט גנאד זיין פרייז איז אין פר זאמלונג דר חסידים · אין דר נאכט פייארונג דש פסח · די נאכט דער בוואררונג קואט פון טאט יאי בראשית דש זיא זאל ווערדן הוך גאכט דאש די נאכט זאל זיין פר אונז אין בוואררונג אין דער נאכט פייארונג דש פסח · אן דר נאכט דר בוואררונג זאלן זייני ריד קיגן אים גזיסט זיין אן פלאן אייגם קרבן פסח · אין דר נאכט פייארונג דש פסח · אן דר נאכט דער בוואררונג האט גנעהנט (הבל) דר דא וואר בוויליגט צו דינן גאט פון זייני ערשט גבארני טאך אונ׳ פון אירי בעסטי דש זעלביגי גטאך אן דר נאכט דש פייארונג פון פסח · אן דר נאכט דער בוואררונג האט ער גפוראט אונ׳ בטאפן דאש ליכט פון דער וועלט דאש בגינליך דייער ווארטן פון דער תורה דאש גיבט ליכט דש דו אונז אויש דען גלות ווערשט ליזן אן דר נאכט די פייארונג פון פסח · אן דר נאכט דר בוואררונג האט ער גשפאנט אונ׳ אאכן גבארן דען שטערן פון אורח דש איז דער קלוג אברהם דער דא הייסט (איתן האזרחי) אין דער נאכט פייארונג דש פסח · אן דר נאכט דר בוואררונג האט ער גיאגט דען (כדר לעומר) איט דיא אנדרי קיניגן אונ׳ האט זיא בשולדיגט אונ׳ דר שלאגן איר שווערט קאם אין איר אייגן הערץ אין דער נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דער בוואררונג איז (טרה) גפריזן אין דער גראך טאפט פרעה וואורד זיא אין בורדירטי קליידר גפירט צו דען קיניג אין דר נאכט די פייארונג פון פסח · אן דר נאכט דער בוואררונג איז ער אויז זעליג גוואררן אונ׳ איז הינטר זיך גשטוסן ווארדן אונ׳ דש וואר איין ציכן אויף אצרים דש זיא אויך ווערן גשלאגן ווערן אין דער נאכט פון דש פסח פייארונג · אין דער נאכט דער בוואררונג איז ווארן גיועלט צו ברעכן אונזר יאך פון אצרים דייני וואונדר אונ׳ דייני גדאנקן זיינן אויף אונז אן דר נאכט די פייארונג פון פסח · אן דער נאכט דר בוואררונג

אי׳

וָעֶד ׃ כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלָיְלָה ׃ וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים ׃

לֵיל שִׁמֻּרִים הִפְלִיא אוֹמֵן עֵצוֹת מֵרָחוֹק עָמוֹק וְנֶעְלָם ׃ וּבוֹ כְּאוֹמֵן נִינָיו מִשִּׁעְבּוּד הֶעֱלָם ׃ זַקַּת חֲטִיבָה אַחַת עֲשָׂאָם לְעָלָם ׃ בְּאַהֲבַת יְיָ אֶת יִשְׂרָאֵל לְעוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל ׃

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד ׃ בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד ׃
וְאָהַבְתָּ אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל־לְבָבְךָ וּבְכָל־נַפְשְׁךָ וּבְכָל־מְאֹדֶךָ ׃ וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוְּךָ הַיּוֹם עַל־לְבָבֶךָ ׃ וְשִׁנַּנְתָּם לְבָנֶיךָ וְדִבַּרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׃ וּקְשַׁרְתָּם לְאוֹת עַל־יָדֶךָ וְהָיוּ לְטֹטָפֹת בֵּין עֵינֶיךָ ׃ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזֻזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃

וְהָיָה אִם־שָׁמֹעַ תִּשְׁמְעוּ אֶל־מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אָנֹכִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם וּלְעָבְדוֹ בְּכָל־לְבַבְכֶם וּבְכָל־נַפְשְׁכֶם ׃ וְנָתַתִּי מְטַר־אַרְצְכֶם בְּעִתּוֹ יוֹרֶה וּמַלְקוֹשׁ וְאָסַפְתָּ דְגָנֶךָ וְתִירֹשְׁךָ וְיִצְהָרֶךָ ׃ וְנָתַתִּי עֵשֶׂב ׳ בְּשָׂדְךָ לִבְהֶמְתֶּךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבָעְתָּ ׃ הִשָּׁמְרוּ לָכֶם פֶּן־יִפְתֶּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים ׳ אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם ׃ וְחָרָה ׳ אַף־יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת־הַשָּׁמַיִם וְלֹא־יִהְיֶה מָטָר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת־יְבוּלָהּ וַאֲבַדְתֶּם מְהֵרָה מֵעַל הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נֹתֵן לָכֶם ׃ וְשַׂמְתֶּם אֶת־דְּבָרַי אֵלֶּה עַל־לְבַבְכֶם וְעַל־נַפְשְׁכֶם וּקְשַׁרְתֶּם ׳ אֹתָם לְאוֹת עַל־יֶדְכֶם וְהָיוּ לְטוֹטָפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם ׃ וְלִמַּדְתֶּם ׳ אֹתָם ׳ אֶת־בְּנֵיכֶם לְדַבֵּר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתֶךָ וּבְלֶכְתְּךָ בַדֶּרֶךְ וּבְשָׁכְבְּךָ וּבְקוּמֶךָ ׳ וּכְתַבְתָּם עַל־מְזוּזוֹת בֵּיתֶךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ ׃ לְמַעַן יִרְבּוּ יְמֵיכֶם וִימֵי בְנֵיכֶם עַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לַאֲבֹתֵיכֶם לָתֵת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם עַל־הָאָרֶץ ׃

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל מֹשֶׁה לֵּאמֹר ׃ דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וְעָשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְפֵי בִגְדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתְנוּ עַל־צִיצִת הַכָּנָף ׳ פְּתִיל תְּכֵלֶת ׃ וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִת וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם ׳ אֶת־כָּל מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא תָתוּרוּ אַחֲרֵי לְבַבְכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר אַתֶּם זֹנִים אַחֲרֵיהֶם ׃ לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם ׳ אֶת־כָּל־מִצְוֹתָי וִהְיִיתֶם קְדֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם ׃ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי ׳ אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים ׳ אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם ׃

אֱמֶת וֶאֱמוּנָה כָּל זֹאת ׃ וְקַיָּם עָלֵינוּ ׃ כִּי הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֵין זוּלָתוֹ ׃ וַאֲנַחְנוּ יִשְׂרָאֵל עַמּוֹ ׃ הַפּוֹדֵנוּ מִיַּד מְלָכִים ׃ מַלְכֵּנוּ הַגּוֹאֲלֵנוּ מִכַּף כָּל הֶעָרִיצִים ׃ הָאֵל הַנִּפְרָע לָנוּ מִצָּרֵינוּ וְהַמְשַׁלֵּם גְּמוּל לְכָל אוֹיְבֵי נַפְשֵׁנוּ ׃ הָעוֹשֶׂה גְדוֹלוֹת עַד אֵין חֵקֶר ׳ נִסִּים וְנִפְלָאוֹת עַד אֵין מִסְפָּר ׃

ליל שמורים אין דער נאכט דער בווארונג האט ער וואונדר גטאן ער האט וואר גזאגט די טיפין פר הולן (עצות) דיא ער פר לענגשט גירעטן האט צו אברהם אונ׳ אין דער זעלבן נאכט האט ער זייני קינדר אויז אגלט פון דען דינשט אויז גבראכט ׃ איין בונד פון איין איינגי זונדרליכי הולטהייט האט ער זיא גמאכט צו עוויגן זיא ׃ אום ווילן דער ליבשאפט דש גאט האט צו ישראל איביגליך ׃ ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל ׃

נַעֲרִיצְךָ וְנַקְדִּישְׁךָ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עוֹלָם מְשָׁרְתָיו שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אַיֵּה מְקוֹם כְּבוֹדוֹ לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֶן בְּרַחֲמִים וְיָחוֹן עַם הַמְיַחֲדִים שְׁמוֹ עֶרֶב וָבוֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמַיִם בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים : קהל שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד · אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אָבִינוּ הוּא מַלְכֵּנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ · וְהוּא יַשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו שֵׁנִית לְעֵינֵי כָּל חַי לִהְיוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים : קהל אֲנִי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם :

אַדִּיר אַדִּירֵנוּ יְיָ אֲדוֹנֵנוּ מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד וּשְׁמוֹ אֶחָד : וּבְדִבְרֵי קָדְשְׁךָ כָּתוּב לֵאמֹר : קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

חזן לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אונ׳ דער חזן היבט אן אתה בחרתנו · ואפני חטאינו ווערשטו גפינדן בדף פ״ט ע״ב · אונ׳ ווייטר גאנץ קדיש ווערשטו גפינדן בדף ל״ט · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

מעריב ליל שני של פסח

י׳ בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ : והקהל עונין בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים · וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלָיְלָה · גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חוֹשֶׁךְ · וְחוֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לָיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ : אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

לֵיל שִׁמֻּרִים אוֹר יִשְׂרָאֵל קְדוֹשׁ אֲיֻמָּה כַּנִּדְגָּלוֹת · בְּצוֹעַן עֲצַת מַלְאָכָיו הִשְׁלִים בְּדַהֲגָלוֹת · גְּדֻלָּתוֹ מֵאָז יְרַנְּנוּ בְּמַקְהֵלוֹת בְּהַלְלוֹת · לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהָבְתָּ · תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם

לעולם

ליל אין דער נאכט דער בוואַרונג. גאט דער דא איז דאס ליכט פֿון ישראל אונ׳ דער הייליג. פֿון ישראל דיא דא הייסן פֿארגלייכט אונ׳ דיא קיניגן דיא דא באנירט זיין מיט פֿאנן : דער האט פֿול ברכט דען ראט זיינר באטן אשר אונ׳ אהרן דא ער זיך האט אנטפלעקט אין מצרים · זיין גרויסקייט האבן זיא פֿון דאט זעלביג אן מיט זינגן געזאנגן איט פֿר זאמלונג · דען עס איז בילך צו זאגן קומדן אין דער מארגנש טשטונד דיין גנאד אונ׳ דיין וואַרהייט אין דיא נעכט : גלובט בישטו גאט דער דא מאכט פֿינשטר דיא אובנטן :

ליל

טל צוה שנה טובה ומעטרת · פרי הארץ לגאון ולתפארת ·
עיר כסכה נותרת · שימה בידך עטרת · בטל :
טל נופת עלי ארץ ברוכה · ממגד שמים שבענו ברכה · להאיר
מתוך חשיכה · כנה אחריך משוכה · בטל :
טל יעסיס צוף הרים · טעם במאודיך מובחרים · חנוניך חלץ
ממסגרים · זמרה ננעים וקול נרים · בטל :
טל וישובע מלא אסמינו · הבערת תחדש ימינו · דוד כערכך
העמד שמינו : גן רוה שימנו · בטל :
טל בו תברך מזון · במשמנינו אל יהי רזון · איומה אשר הסעת
כצאן · אנא תפק להרצון · בטל :

שאתה הוא יי אלהינו משיב הרוח ומוריד הטל :

פותחין הארון

חזן לברכה ולא לקללה : קהל אמן חזן לשובע ולא לרזון : קהל אמן
חזן לחיים ולא למות : קהל אמן

מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים
אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה ·
ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי מחיה המתים :

נער׳צך

אונז דא מיט ריכט אויף די שטאט ירושלים דא ריגן דוא האסט איין ביגערונג : (טל) טוא גיבט צו געבן דאז דאס יאר
זאל זיין איין גוט אונ׳ גיקרינט יאר מיט פירות · מיט די פרוכט פון ארץ ישראל זאלן איר ווערן צו הערשאפט אונ׳ שונהייט :
די שטאט ירושלים דיא דא איז איבר גיבליבן אז איין סוכה דאז אן הרוב גיגנגן איז אזו איז ירושלים וויסט טוא זיא אז איין
קרון אין דיין הנט · (טל) דען זיסן טוא גיב אויף דאס געבענטשטי לאנד ארץ ישראל (ממגד) פון זיסקייט דעס הימלש זעט
אונז ברכות : אונ׳ דער לייכט אין דר פינסטער צו ישראל דיא זיך שאן ציהן נאך דיר : (טל) טוא גיב צו אונז אונ׳ אמך
זיס אז איין הוניק די פרוכט דס גיבערגי : אמך פר זוכן דיין גיט צו ישראל · דר בארם אונ׳ ציא אויס זיא פון בטלישונג דס
גלות · דען וועלן איר זיסן גזנג אויף היבן אונזר שטים אז איין זיסר טויא : (טל) מיט טויא אונ׳ זעטיקייט דר פיל אונזר
ביהעלטנס אונ׳ דר נייא אונזר טעג אז די פאריגי צייט איז גיוועזן אין דוד המלך צייט · איין פריינד הקב״ה שטעל אונזר
שם נאך דיינר ערכה נאך כלוור ווען ישראל שפל זיין איז עז הקב״ה איין (גנאי) דרום ביטן איר ער זאל אונז חשוב אמכן
פון זיינט וועגן · דאז איר ווערן זיין אז איין גארטן (רוה) דר דא איז גיזעלט מיט טויא דס איז איין ברכה אזו ווערן ישראל
זיין אין טעגן אמיח · (טל) מיט טויא זאלטו בענטשן אונזרי שפייז אונ׳ לאז קיין אמגרקייט קומן אין א נזר פייטיקייט :
דאס פאלק ישראל די דא זיין פארלאזט מיט ניסים די דו האסט גילונן אויס מצרים אונ׳ האסט זי גפירט אז איין שאף איך
ביט דיך טוא אירן ווילן מיט דען טויא : שאתה דען דוא ביסט גאט אונזר גאט דער דא אכט וועהן דען ווינט אונ׳ אכט
פידרן דען טויא : לברכה גיב אונז צו איינר בענטשונג אונ׳ ניט צו פלוכונג · לשובע גיב אונז צו זעטונג ; אונ׳ ניט צו
אמגרונג : לחיים גיב אונז צו לעבן אונ׳ ניט צו טוט :

ליל

מוסף ליום ראשון של פסח

מזל טבת גדי



מזל שבט דלי



מזל אדר דגים



טבת ושבט : קוראיך לטוב תקוב · להסיר מהם
לב העקוב · קהל יחזן טל קמורת בלי לרקוב ·
לשכון בטח בדד עין יעקב :
קהל
רשע מרמקלי · מצלם החדילי · טל רסיסים
תדלי · להזיל לנראי כמדלי : רשף נצוצים
באור חרק · בצל צלמון צורם להדק · קהל וחזן
טל רחף עלי זו בצדק · ושחקים יערפו טל
ויזלו צדק :
קהל
שפר אסמי טל דר · בקדש נאדר · טל שתילים
יהדר · החנוטים מאדר : תרגיא תנוב
שנה · בשער דגים מדשנה · קהל יחזן טל תשריש
אבי ישנה · להפריח כטל שושנה :

אלהינו ואלהי אבותינו

פ וט זה ראשי חרוזות תשר״ק כי הוא מתפלל על הגאולה על שם אשרקה להם ואקבצם :
חזן
טל תן לרצות ארצך · שיתנו ברכה בדיצך ·
רוב דגן ותירוש בהפריצך · קומם עיר
בה חפצך · בטל : טל

תבואה ניט פאר הין פאר ברענט דש זיא ניט ווערט (יובש) איט דיא גרוטי הין אך דיא העלט זאל ניט (יוחבט) שלאגן
דען ואאן פון טבת אונ׳ שבט · (קוראיך) דיין אן רופר (תקוב) דוא זאלשט בישיידן צו געבן ׳ אונ׳ טוא אב פון איר
פר קריאט הערץ כלומר דעם יצר הרע · גיב אין טוא דז דיא תבואה ניט פר פוילט דא ווערן זיא זיכרליך רואן אויין דיא
קינדר פון יעקב · (רשע) פון דיא מעשים דער רשעים דיא דא אן דיר לייקן דיא דא זיין גיגאולן צו איינן ביטרן טראפפן
דער דא הענגט אן איינם עשר זייא איך פר איידן · טוא זיין טעפן אב (רסיסים) די טפרע רעגן אונ׳ אוז פיל או ווען ער
זעלט גיגאסן ווארן אויז איינם עשר דש דאז גראז זאל וואקסן פר אייני ליקויך · (רשף) פאר ברינן איט דייני פונקן די
רשעים די דיר פאר לייקן (חרק) גלייך או דערנר · אין טמטן דאז פינסטרי גיהנם זאלשטו זיא צו אאון · דען טוא
אחך רינן אויף ישראל בזכות הצדקה אונ׳ דיא היאז (יערפו) זאן טריפן טוא אונ׳ זאן ריין גרעכטיקייט · (שפר)
אחך שין (מסאי) די בהעלטנס פון טוא די דו האסט אין דיינר וואונונג דעם היאלש הקב״ה דער דא איז ביטינט אוט
הייליקייט · אונ׳ (שתילים) די פלאנצונג ביטן איט טוא (החנוטים) דידא האבן גקניפאלט אין איר : (תרגיא)
אער איט טוא (תנוב) דיא פרוכט דאס יאר אונ׳ אאך פסט דיא ערד דאס זיא (פרה ורבה) איז או דיא פיש :
אונ׳ איט טוא (תשריש) דוא זאלשט אין ווארצין טרמן דיא דא שלאפן אים גלות צו אאכן בליהן זיא אז איין רוז ·
אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן :

טל גיב אונש צו בווילגן דער איש דיין לנד אונ׳ אאג אונז צו איין ברכה : כלומר דז אישליכר ווערט זיך בענטן אן
אונש (בדיצך) איט דיין דער פרייאן אונש · פיל קארן אונ׳ ווין (בהפריצך) אין דיינם טטארקן צו
אונש

בילד שעשועים לנטלם · קהל וחזן טל שובב עטלם · צו לשמים תת טלם :

מזל חשון עקרב



קהל
עתירת טלי תערב ולפניך תקרב · טל עלי שרב · יפרח כבמקום עקרב : עלות שכבת מפרחת · באבי נחל מארחת · קהל וחזן טל עלי עין לברך מרום ומתחת · ומתהום רובצת תחת :

קהל
פרחי חלד תשליו · בטל שלאנן ושליו · טל פרח להרגיאו להשליו · צמחי תנוב כסליו : פקוד חורב בציון · לטללם מחורב צחיון · קהל וחזן טל פירות לברך בצביון · כטל חרמון שיורד על הררי ציון :

מזל כסליו קשת



קהל
צירה אם מולקשת · ומלקוש אם מבקשת · טל צוק עבים תהא מאששת · כבענינת קשת : צמאון צהרים · בל ישזיף עדנים אחורים · קהל וחזן טל צליחת אתוי נהרים · תצליח בו יהודה ואפרים :

קהל
קלי בליוצבט · בלי בחורב יולבט · טל קרח בל יוחבט · לזרעוני טבת

וואלקן (והטליאם) צו דעקן דיא איין לנד פון גשטעלט אפרים דעם הקב"ה האט גיגלייכן צו איין ליבליך קינד דוא זאלשט אויך ברענגן זיא צו זעטיקייט · דען טוא גביט צו די היאל דאז זיא געבן מירן טוא · (עתירת) דיא תפלה אויף דעם טויא דיא זאל זיין פֿר הקב"ה גיווישט אונ' פֿאר איאם זאל גינעהנן · גיב טויא אום ווילן (שרב) דאז דיא גרוטי היץ ניט פֿר דערבט אונ' פֿאר וויסט דאש ערטרייך (יפרח) ער זאל בליאן אז ווייא ער איז גיוועזן אין דיא אדבר וואו דרינן זיין ענגרסן · (עלות) אאך אויך גין איין גלענגר דער פֿיאנדיגן טויא (באבי) דש די פֿרוכֿט דיא גפֿלאנצט זיין בייא די וואשר בעך זאלן בליאן אונ' די טפייז צו אאכֿן וואקסן · בענס איט טויא דש לנד פון אנטה פֿון היאל אונ' אך איט דער פֿייכֿטיקייט דאז אב גרונד פֿון אונטן · (פרחי) דיא בליאונג (חלד) דער וועלט (תשליו) דוא זאלשט פֿרידן איט טויא דער דא ברענגט פריד אין עולם איט טויא (להרגיא) צו פֿר אערן דיא בלואן אונ' צו בפֿרידיגן דיא טפראצונג (תנוב) דער פֿרוכֿט דיא דא וואקסט אין חודש כסליו · (פקוד) גידענק (חורב) דיא דערן וויסטן פֿעלדר · צו אאכֿן פֿאלן אויף אין דען טויא צו פֿייכֿטן איר דירקייט (צחיון) אונ' דארטט · איט טויא זאלשטו בענטן (בצביון) איט ווילן דיא פירות אז דער טויא פֿון בערג חרמון דער דא קואט פֿון בערג ציון · (ציה) דיא וועלט אוב זיא איז וואַרן (אולקשת) פֿאר טפעטיקייט איט רעגן אונ' זיא ביגערט טפעטי רעגן · דען טטארק זיא איט דיא וואלקן דאש זיא גישן איט וואשר אונ' ווייז דען רעגן בוגן אם וואלקן · (צמאון) דיא היץ דאש איטאגש אי דיא ערד דירשטג איז · דש זיא ניט (ישזיף) פֿאר ברענט דיא זיסי טפייז דא זאלשטו אונש בגליקן איט טויא בזכות אברהם דער דא איז קואן פֿון (ארם נהרים) אין ארץ ישראל · דאש לנד פֿון יהודה ואפרים · (קלי) גברענטי זאנגן זאל איר ניט ווערן (יולבט) צו גירייכֿט כֿוואר דש דיא תבואה

לעוררה בקול דופק :

מזל אלול בתולה



קהל
לאות טוב טל נתלה · תת לעולם חתולה · טל לנובב תנוב שתולה · להגיל במשוש בתולה : לאגוד גדוד יושפר · להעצים גדודיו בלי מספר · קהל וחזן טל להקיץ בקול שופר · אטומים שוכני עפר :

קהל
מכל אום יאשרי · ואהודנו משירי · טל מאגלו יעשרי · להפסיק עד קץ תשרי : משמן לחם מקחי · מעסיס יין רקוחי · קהל וחזן טל מלא משאלות מלקוחי · יערוף כמטר לקחי :

מזל תשרי מאזנים



קהל
נאק נושאי לך עינים · לעגותם הט אזנים · טל נופף למחולת מחנים · להכריע צדקם במאזנים : נתברך ממגד ומטל · כבאחים מנשא ומנטל · קהל וחזן טל נשב אגלים תטל · מוליד אגלי טל :

קהל
שיח זו אזון לישבן · בטח לדה ושבן · טל שעירים להשבן · מערת מרחשון : סדור עבים להטלם ·

כלה

דען טויא צו ישראל (תרפק) דיא דא פר לאנגט נאך מירן פריינד הקב״ה (לעוררה) צו דר וועקן זיא אויז דען גלות אונ דאז האטט גטאן מין אוריס דא הוא קלאפפט אויף מיר טירן · (לאות) צו זיין איין גוטן צייכן האט הקב״ה דען עולם גטרענקט פון אובן צו זיין דעם עולם (חתולה) איין רפואה : איט דעם טויא (לנובב) צו פרוכפרן דיא פלנצונג צו דער פרייאן ישראל דיא דא הייסן בתולה · (לאגוד) צו אאכן פיל שמרן פאלק דז איז שבט גד איט דעם טינן טויא צו שטרקן זיא אין נחל · איט דען טויא פון תחיית המתים אונ׳ איט דעם שופר דס הקב״ה דען בלוזן ווערט ווערן אויף וואכן (מטומים) דיא פר שטאפטן דיא דא ליגן אין דיא ערדן · (מכל) אין ווערדר אלי פעלקר (יאשרי) ער ווערט פאר שטערקן איך אונ׳ דען וויל איך לובן אין איט איין גזנג : (אמגלו) איט זייני טראפפן טויא ער זאל אכן רייך איך (להפסיק) צו בניגן ביז שמיני עצרת אז דא איז אין ענד פון תשרי דען טון איר תפילה אויף רעגן אונ׳ ניאר אויף טויא · (אשמן) אך פייסט איט דען טויא איין ברוט אונ׳ דס איין ווין זאל אוז זס זיין אז איין איטונג פון אוירלייא בשמים דער פיל דיא ביגער (אלוקחי) דיא איך ריד איט איין גזאן · (יערוף) עס זאל טריפן אז איין רעגן (לקחי) איין לערנן אונ׳ איין תפילה דיא איך טוא פר הקב״ה : (נאק) צו דיא גשרייא פון דיא דא אויף היבן צו דיר איר אויגן · נייג דייני אורן אונ׳ זאלסט ענטפרן זיא אונ׳ (נופף) היב אויף אונ׳ אאך טריפן דען טויא צו ישראל דיא דא זיינן אויש גיגאנגן אויש אצרים איט פיל שמרן אונ׳ שאלן אונ׳ איבר וועג איר גרעכטיקייט אין איינר וואג שאל (נתברך) אז ער איז וואררן גבענטש יוסף הצדיק (ממגד) איט זיסקייט דאס היאלס אונ׳ איט טויא · דער דא וואר הערבר אונ׳ דער הובנר אונ׳ ועדר אל זיין ברידר · אוז זאלשטו אונס (נשב) צו זעהן איט ווינד (אגלים) די טראפפן טויא · הקב״ה דער דא אאכט גווינן די טראפפן טויא · (שיח) דיא תפילה פון טויא · (אזן) דוא זאלשט פאר נעאן צו אאכן רואן ישראל זיכרליך אונ׳ אין נייט דען חורש חשון זאלשטו רעכנן (שעירים) דיא שטורם רעגן דיא זיא דערפן אונ׳ געבן אן (חשון) : (סדור) דער סדר פון די וואלקן

מזל תמוז סרטן



קהל
חבא משור שטן · פסוחיך בדי לסטן · טל
חיים יורטן · לדה פסח כגון סרטן ·
חוף ימים בצינו · מראית טל לינצנו · קהל וחזן
טל השור לרבץ צאנו · וכטל על עשב רצונו :
קהל
טללי ישע אשאב · במשוש ממשאב · טל
טעם אב · יטעימנו אל ואב : טלול ידידות שכני · ישכון
לבטח לשכני · קהל וחזן טוהר משכני · ישקוט כעב טל על מכוני :

מזל אב אריה



קהל
ילדות טל תארי · כמאז בו לפארי · טל יפיק
דבירת יערי · לדשאג בו אריה : יום
טובה בטוב אכלילה · בזנוק בשן להתהללה ·
קהל וחזן טל יבולי אל הטלילה · כבעל המחנה
לילה :
קהל
כרסים רד בראש תלול · בקץ ראשון לטלול ·
טל כן יהא כלול · לדהדשיא פרחי איל כמהים שבע רצון
להספק · בלחלוח נגב להאפק · קהל וחזן טל כנסת על דורה תרפק ·
לעירדה

אנטפלעקט : (חבא) פאר בערג (אשור) פון פר וויסטונג דש שטן · ישראל די דא האשט איבר הופט אין אלרים
דאש ער ניט זאל פאר הינדרן מיין גוטר טויא אז מיין גוטר פאטר גיב אונש אונ׳ איבר הופט זיא פון אלן ביזן אז מיין
קרעפט : (חוף) דש לנד פון זבולון דש דא איז גלייכט מיט דען בארטן דש ים · דש זאך טפראסן פון דען טויא (חסור)
אער אים טויא דאש ער ווערט שפייזן זיין כהונות דאש זאל טאן הקב״ה דעם זיין גוטר ווילן איז לברכה אן אין טויא :
(טללי) דיא היילג הקב״ה דיא איז אז מיין גוטר טויא איך וויל טעפאן מיט פרייען · אונ׳ דער טעם פון דעם טויא דער
דא איז אין (אב) : ער זאל אונש געבן אונזר גאט אונ׳ אונזר פאטר (טלול) אן טטאט אייגר ליבן רואונג ער זאל אאכן
רואן איך צו זילר אים בית המקדש דו דא שטונד אים לאנד בניאן דר געבענטש ואר מיט ניכרליכן רואונג. דער טויא איינש
רייגן לנד (ארן ישראל) דאש זאל אאכן רואן איך אוג טטיל אויף איינם טטיל · (ילדות) דיא גוטן אעשים דיא ער הט
גטאן אברהם אבינו אין זיין יוגנט דיא הקב״ה וואגן אן געגעם אז דער טויא דעם עולם די זיין איין גשטאלט · אל פון פאר
אאלט ער זאל ביטינן איך איט אים איט גוטן ווילן · אז דער טויא דעם עולם איז (יפק) ער זאל אויז ציהן איך אויז דעם
גלות לום בית המקדש צו טרייאן פון זיינט וועגן אז אין ליב · (יום) אן דען יום טוב פון פסח (אבלילה) איך וויל איטן גוטי
אעשים צו ווערן געלובט דאש לנד פון געשעכט רן (בזנוק) דאש זיין פעוקר זאלן קואן אן צו טטראאן אין דער אוחאה אז אין
טטראאיגר באך · איין פרולט גאט דו זאלשט (הטלילה) בידעקן מיט טויא אז אין דר אדבר דש טויא פיל אויף די טאר ·
(ברסיס) אז דיא טפרע רעגן דיא דא פאלן אויף די הולן בערג אין דען ערשטן חודש ניסן אזו זאל אך דר טויא נירן יי גרחו
אונ׳ בלואן איל אזול · (כמהים) די דא גלושטן דען טויא זאלשטו בגיגן אין לנד נפתלי (בלחות) איט פייכט אאכן אירי דערי
פעלדר (להאפק) צו אויש ציהן איר פרולט :

דִּגְלֵי אָסוּר מוּף עָנִי · וְגֵיא וּדְשָׁאֶיהָ תַעֲנֶה · קהל וחזן טַל דְּשָׁאֶיהָ יַחֲנֶה · כְּטַל סְבִיבוֹת הַחוֹנֶה :

קהל
הַפְּגַעַת טַל תִּכּוֹן · מוּל מְכוֹן שֶׁבֶת כּוֹן · טַל הַנֹּפֶת עָב תְּתַכֵּן · בְּמַתְּנַת טַל סיון : חִלּוּל קוֹדֶשׁ תִּירוֹשִׁי · יַמְגִּיד בְּטַל קְדוֹשִׁי · קהל וחזן טַל הַלָּנַת קְצִיר שָׁרְשִׁי · יָלִין בְּטַל לְהַשְׁרִישִׁי :



מזל סיון תאומים

קהל
וְאוֹת לְהַשְׁוִיף חֲתוּמִים · וְרֶמֶז לְצַחְצַח כִּתְמִים · טַל וָתֵר לְדוֹת תְּמִימִים · לְהָאָחוֹת בּוֹ כִּתְאוֹמִים : וְרַד עִם אֵל לְדַהֲכֵן · וְנֵס מַגִּישׁ בּוֹ לְדַתְכֵּן · קהל וחזן טַל וָעַד צוּר לְשַׁכֵּן · אִתּוֹ כְּנָם לַעֲשׂוֹת כֵּן :

קהל
זַעֲקֵי בַּל תָּבוֹז · לְהַטְלִילֵי מֵעוֹז מָבוֹז · טַל זִמְנַת לִרְמוֹז · לְחַתֵּל בּוֹ כֹּכָב תמוז : זֶרַע בֵּן עִתִּים חִפֵּשׂ · לָעַר בְּלִי יֶאְפַּס · קהל וחזן טַל זוֹרֵר עַל פַּס · כְּבַמִּדְבָּר דַּק מְחֻסְפָּס :

תבא

אז דער מוקס ניקט גיפינט אויף דעם פעלד (דגלי) דען גבאנירטן קינדר פון גשלעכט שאעון דער דא וואר גפנגן אין אגריס אין הנט יוסף דיא זאלטט ענטפרן איט דיינם געבן דען טויא צו דער ערדן אוני אויף דעם גראז ווערק זאל דר טויא רואן צו ספייזן זיא אז ישראל דיא דא זיין וואָרן גשפייזט איט דעם אן דער דא לאנג אים טויא גרינגו הרוק דער פאר (הפגעת) דיא תפילה דיא איך טוא אויף דעם טויא איט גלר כוונה דיא זאל ווערן גפליסן קיגן דען כסא הכבוד דער דא איז אן גרייטו צו דעם גזעס הקב״ה · טויא דוא זאלסט אונז צו פליסן איט דעם דר היכטן וואלקן · אונ׳ זאל זיין (לברכה) אז דער טויא דער דא פיל · דא דו האסט די תורה געבן אין סיון · (חילול) בזכות דען היליגן לוב די איר האבן גזובט הקב״ה אין בית המקדש דא דיא כהנים האבן ווין גגאסן אויף דעם אזבח זאל איין היליגר גאט (יאגיד) זים אאכן איט טויא דיא פירות אזו וואול אז ער האט אאכן איבר נעכטיגן דען טויא אויף איינר גטן יטנה תבואה בזימת אגרים כלואר דער אן דער לאג צו רטן דעם טויא · אזו זאל ער איך איין ווארצלן לעתיד לבא איט טויא · (ואות) אונ׳ דער טויא איז אין צייכן (להשוף) צו ענטפלעקן איט אים דיא טוטן דיא דא זיין פר זיגלט אין איר קברים אונ׳ איז אין ראז צו ווייס אאכן דיא ביזן מעסים פון דען אענטן · טויא זיין אילה צו ישראל דיא דא זיין אלי גלן אין דיינם גלויבן (להאחות) צו ווערן בהעפט אז איין פאר צווילינג · (ורד) אונ׳ דאט לנד פון גשלעכט יהודה דער דא צום ערשטן נידרט אין דאט ים זאל ער ברייטן איט טויא אונ׳ אז דאט נס דז דא איז געשהן צו גדעון דער דא קאם פון גשלעכט אנשה אזו זאלסטו וואלקן זיין איט טויא דוא בימעפר צו בטעדיגן אונ׳ צו אאכן רואן אין זיין לנד (כנם) אז ער רעט אים גדעון צו טאן אזו דאט איינט דער פסוק (ויעש אלהים כן) דא גדענקט ער יוא דען נאאן פון הקב״ה דא ער בגערט דט אויף דער ערד זאל טויא זיין אונ׳ טרוקן אויף דער וואל אז איך אובן גשריבן האב אזו זאלסטו אך זאתקן זיין דאט לנד פון יהודה דאט איבראל זאל טויא פלין : (זעקי) איין תפילה דוא זאלסט ניט פאר טאעהן (להטלילי) צו בטילן איך פר דיא רשעים · אך טויא דוא האסט אן גריט (לראז) צו ביטייטן אונ׳ וואר צו אאכן וואט דוא האסט פר הייטן איך וויל זיין אז אין טויא צו ישראל (לחתל) צו היילן דיא גרוסי היץ אין תמוז · (זרע) דיא קינדר פון יששכר דיא דא זיין פר שטענדיג צו ווישן דיא צייט פון דער לבנה ווען אז איך דר נייאט צו איבוג זאל אין דער טויא ניט גיברעכן · דר טויא זאל זיין (זורר) גשפרייט אויף זיינם לנד דט זי גשפייזט ווערן אז ישראל פון דעם אן אין דער אדבר דארויף לאג דער טויא אונ׳ דא דער אויף טויא גינג וואר ער דין אונ׳ (מחספס) אנטפלעקט

קהל
אלים ביום מחסן · חלו פני מגסן · טל אורות לנוסקן · להטלילם
בעצם זיו : אשאלה בערם מען · גבורות טל לדהען ·
קהל יחיו טל אבדהו ובטח לשען · יתן להמתיק רען :

קהל
בשמך טל אמללה · בילדות טל להטלה ·
טל בו איתן מוטלה · בדיו ירעו כמו
טלה : ברית כרותה לראש אבות · חילין בטל
להרבות · קהל יחיו טל בל יזיז מבני אבות ·
להרסים עם נדבות :

מזל ניסן טלה



קהל
גזע ברביב טל משיר · ששים ואחת ארחו
במשיר · טל גד לצדם תיר · מחמשה עשר
באייר : גיל טל לכל יגעים · ותוראי בכור בו
רוגעים : קהל יחיו טל גאולים בו גאים · עם
כטל נשארו בגוים :

מזל אייר שור



קהל
דופקי דלת הלשור · הטלילם במעגל משור ·
טל דוקלמו חשור · עד קץ לחיכת שור ·

דגלי

אלים מיר הערן ישראל אן דיזם ערשטן טאג פון פסח דער דא איז (אחסן) גשטערקט מיט ניסים · (חלו) זייא ביטן פאר הקב"ה דער דא איז מאכר צו פלוצט אין נייט אייארם לייד (לנוסקן) צו דער היבן זיא מיט דעם ליכטן טויא : (להטלילם) אונ' צו ברעקן זיא מיט דעם טויא אן דעם טאג אז זיא זיין גיגנגן אויז מצרים אין ניסן : (אשאלה) איך וויל אן הייסן פון הקב"ה פאר ישראל מיט מייני רייד דען שטארקן טויא ער זאל מיר גוועהרן אז דען פאטר אברהם אבינו איז וואָרן פר הייסן (לשען) צו אונטר לעהנן אים מיט טויא דאש זאל ער געבן צו מאכן זיס מיט אים דיא ביטרקייט פון דען פירות · (בשמך) מיט דיין נאמן זאל איך מיט טויא ווערן בשיצט בזכות אברהם דער דא האט געטים אין זיינר יוגנט דיא דא וואָרן ארויזגן צו הקב"ה אז איין טויא אין ער וואָרן דער הילט אונ' אין זיינם זכות זאל · (בדיו) זיינע קינדר ווערן גוויר אם בעסטן מורט אז איין לשאָף דש דא ווערט אלי צייט גוויד וואו די בעסטי וויד איז · (ברית) איין ברית פאר טנידלט הקב"ה מיט אברהם דא ער יצחק צום קרבן וואר אקריב זיין היר פון זיין קינדר צו מערן אז דיא טראפפן טויא דער זאל ניט פאר וואגן פון אירי קינדר (להרסים) אונ' זאל טריפן אויף ישראל דיא זיך בווילגן צו דינן הקב"ה · (גזע) ישראל דער שטאם פון יעקב דעם פר הייסן איז דאש אירי איבר בלייבן זאל זיין אונטר דען פעלקר אז איין טפרע רעגן פון טויא · דיא זיין וואָרן גשפייזט פון דער אויבר בלייבן איר שפייז דז זיא מיט נאמן אויז מצרים אין אונ' ועלגיה אזל נייטן דער נאך האט הקב"ה אין מויש גלעגן איין שפייז (גד) אונ' גלייאנדר מים טויא דש וואר דער (מן) דאש הוב זיך אן פופצעהן טאג אין אייר · (גיל) איין פרייד איז דער טויא צו אל דיא זיין איר פר היין · אך דיא פיימליך דיא ער האט גפונדן דער בכור ראובן (רוגעים) דיא רואן מיט טויא אך ווערן דער הילט ווערן וונן זיא הערן דער נייט ווערן דאש פאלק ישראל דאש איר איבר בלייבן איז ברכה אונטר דען פעלקר אז איין טויא : (דופקי) ישראל דיא דא טטעטגליך קלאפפן אויף דיא טירן פון בתי כנסיות אונ' בתי מדרשות (לשור) דיא זאל הקב"ה אן זאגן אונ' זאל פירן אין אייניגם רעכטן וועג אונ' גיב אין מערנג טויא (דוק) פון דעם היאל ביז אין דען ווינטר

יְעוֹרְרוּ יְזוֹרְרוּ יִחְיוּ בְּרֶדֶת טַל · יַעַמְדוּ יָקוּמוּ יַעֲלוּ בִּשְׁכְבַת טַל · טַעַם זְמִירוֹת יַשְׁמִיעוּ בְּטַל אוֹרוֹת טַל · רוֹן יוֹשְׁבֵי סֶלַע אֲשֶׁר יִחְיוּ בְּטַל :
חֲבַצֶּלֶת וַעֲרָבָה תָּגֵלְנָה בִּפְרִיחַת טַל · מִדְבָּר וְצִיָּה יְשֻׂשׂוּם בְּטִלּוּל טַל · זֶרֶב וְשָׁרָב וָשֶׁמֶשׁ וְחוֹרֶב וְחֻמַּת טַל · קָמוֹת לֹא יַקְדִּירוּ בְּגֵיא טְלוּלַת טַל : וְסֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל קָדִים מִלַּהַט טַל · רְבוּצִים עַל כָּבוֹד חֻפַּת עָב טַל · הוֹגֵי הַמּוּלָּה יָנִיפוּ רְסִיסֵי טַל · יִפָּתְחוּ אֲסָמִים לְהַטִּיף נִזְלֵי טַל : דְּדוּיֵי הֲמוֹן חוֹגֵג שְׁאֵרִיתָם כַּטַּל · תַּרְשִׁישִׁים יְנַהֲלוּם בְּמַרְפֵּא כְּנַף טַל · גִּיל קוֹל רִנָּה לַעֲבוֹר בַּסָּךְ וְטַל · סְלוּלִים עֲלוֹת אֶל נָכוֹן וְנִשָּׂא וְנִטַּל · בְּשׁוּרָם מֵאֲמָנָה עַל חֶרְמוֹן טַל · פָּרוֹחַ יִפְרְחוּ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְּטַל : חזן אֶל אֶרֶץ דָּגָן וְתִירוֹשׁ אַף שָׁמָיו יַעַרְפוּ טַל · רְאוּתָם אֵשׁ אוֹכֶלֶת כִּי נִהְיֶה כַּטַּל :

הפייטן מסדר והולך י״ב חדשים וי״ב מזלות וכנגדם י״ב השבטים כנגד י״ב ארצית הכתובים בפרשת עקב ובחרוזה אחת מזל של אותו חדש ינגדי צדיק אחר כאלו החדשים כל חודש רומז למזל והחדש והמזל הכל בשביל הצדיק נמצאת שנה מבורכת ומוצלחת · ומיוסר ע״פ א ב מרובע
אלים

דעם טויא (זאתים) אן דען טוטן דיא דא זיין פֿרייא פֿון דער וועלט דען אין איין גרייט איין טויא צו מאכן די לעבנדיג : (יעוררו) זיא ווערן דער וועקן זיך (יזוררו) אונ׳ ווערן ווידר אן היבן צו ניסן דש איז איין סימן פֿון לעבן ווען דא ווערט נידרן אויף זיא דער טויא : (יעמדו) זיא ווערן אויף שטין ווען אויף זיא ווערט ליגן דער טויא · (טעם) גוט געזאנג זיא ווערן מאכן הערן ווען אויף זיא ווערט פֿאלן דר ליכטי טויא · (רון) זיא ווערן לובן הקב״ה די טוטן די דא ליגן בגראבן אין ספלטן דאז פעלזן דיא דא ווערן לעבנדיג איט דעם טויא · (חבצלת) ליגן אונ׳ ווידן זיא פֿרייאטן זיך ווען דא אויף זיא פֿליהט דער טויא · (מדבר) אך דיא וויסטן מדברות דיא פֿרייאן זיך (בטלול) ווען זיא ווערן ברעקט איט דעם טויא · (זרב) ווען דא איז הייס אונ׳ דיא זון מאכט דאר די תבואה · (קמות) דיא שטענדיגה תבואה דז זיא ניט זאל פֿר דירן אאך קיל זיא איט שאטן דעם טויא · (וסכה) אונ׳ איין סוכה ווערט הקב״ה מאכן צו זיין איין שאטן דען צדיקים אז איין קילר טויא פֿר דער גרוסר היץ דז לעתיד לבא ווערט זיין אויף דען רשעים · (רבוצים) זיא ווערן רואן אונטר דער געערטן חופות די דא ווערן געמאכט זיין אויז וואלקן דיא דא טראגן דען טויא : (הוגי) דיא מלאכים דיא דא רידן איט ברואונג דען לוב פֿון הקב״ה זיא ווערן ווייזן דען צדיקים אין דר זעלביגן גרוסן היץ אונ׳ ווערן טריפֿן אויף זיא איט קילן טויא (יפתחו) זיא ווערן געפֿנט ווערן (אסמי) דיא אוצרות פֿון טויא צו טריפֿן אויף זיא איט טויא · (דדוי) ישראל דיא דא האבן פֿר וואגט איט גרוסן ברואונג צו פֿייארן צו ירושלים אלי (שלש רגלים) דיא נון פֿון אין זיין איבר געבליבן דיא זאלן זיין לברכה אונטר דען אומות העולם אז איין טויא · (תרשישים) די מלאכים האטן געפֿירט זיא דש קיינר איז איינר געווארן אונטר וועגן אך האבן זיא געהיילט זיא איט דען קילן טויא פֿון דער היץ דר זון דען דיא דא אויף גינגן צום רגל · (גיל) פֿרייד אונ׳ לוב שטים צו הקב״ה דז וואר דא ישראל פֿורן (בסך) אין ביהנגני וועגן צום רגל אונ׳ וואר אין אזו קיל אז דא איז דז אהרגנס פֿריא ווען דא פֿלט דר טויא · (סלולים) זיא גינגן אין דען געבאנטן וועג צום בית המקדש דז דא וואר הוך אונ׳ דר הובן · (בשורם) אזו ווערט אך זיין איין פֿרייד אונטר ישראל ווען זי ווערן איין געזאלט ווערן אויז דען גלות אונ׳ זיא ווערן קואן אויף דען בערג דער דא הייסט אמנה דער איז אויף דר גרעניץ פֿון ארץ ישראל דא ווערן זיא געזוגט ווערן אויף דען בערג. ציון דר דא הייסט אילנד חרמון דרום דש ער איז וויסט : (פרוח) דען ווערן זיא בליהן אז איין רויז אים טויא · (חן) ווען זיא ווערן ווידר קערן אין ארץ ישראל דש לאנד פֿון קארן אונ׳ וויין אך זייני היאל (יערפו) ווערן טריפֿן טויא · (ראותם) דען ווערן די זולה זיין צו זעהן הקב״ה דער דא ווערט זיין דאס זעלביג אאל איין ברענדיג פֿייאר צו דען אוטוויליגן רשעים אונ׳ ישראל לברכה אז איין טויא :

אלים

טוֹרֵד וּמְלַטֵּל · קָדוֹשׁ כְּהִבִּיט לְבַל תּוּפַר בְּרִית טַל · וְלַעֲפָרוּחַ לָיֶלֶד
וְנַפְשׁוֹ נִטַּל : צָרְפִית בְּצִיר רָגְנָה תְּנוּאוֹת לְהַטַּל · רְאוּתוֹ כִּי פַּס בֵּן
הִתִּיר גֶּדֶר טַל · פֶּשַׁע אֵם הֶעֱוָה עֲדֵי עֲצִירַת טַל · בְּכֵן עָרַךְ תַּחַן לְמוֹלִיד
אֶגְלֵי טַל : עָתַר לִפְנֵי חַי מְחַיֶּה כֹּל בְּטַל · יְחִידַת יֶלֶד הֵשִׁיב בְּהַתָּרַת
טַל · סֵדֶר וְחָשַׂף לַכֹּל כֹּחַ גְּבוּרוֹת טַל · רָמַז כִּי שְׁכוּנִים יָקִיצוּ בְּמַ״ל :
נִכְרְתָה הַזֹּאת לְהַרְרֵי קֶדֶם בְּמַתְּנַת טַל · בְּלֹא יְקַוֶּה לְאִישׁ לְיַחֵל עֲלֵי טַל ·
כִּמְחֳרַת הַפֶּסַח יְחַנְּנוּ בְּעַד טַל · יָנִיפוּ בְּמַעֲלָה וּמוֹרִיד לְהָנִיף רוֹעַ טַל :
לָכֵן מִלִּפְנֵי עֹמֶר אַזְכִּיר בְּתַחַן טַל · קָדוּם לַיְלָה אֶחָד לְהָלִין בּוֹ טַל ·
כּוֹרְתָה לְחַיִּים מִחִיַּת יְרִידַת טַל · לַמֵּתִים חָפְשִׁי הוּכְנָה תְּחִיַּת טַל ·

אליהו הנביא ווייל ער עס בגערט אבר ער פאר זינד אליהו הנביא (על) דאס אונ וואלן איין שטוק ברוט (וטרף) אונ שפייז אווש ער ווערן גאיהט (וטלטל) אונ׳ פר וואגלט פון איין שטאט צו דער אנדר ביז ער קאם צו איינר אלמנה דיא וואונט צו (צרפית) דיא שפייזט אין · (קדוש) דער הייליגר גאט דא ער זאגט דאס אליהו הנביא וואלט זיך ניט לאזן אתיר זיין דען נדר דאס ער האט גטאן דאס הקב״ה זאלט קיין טויא געבן עס זייא דען ווען ער עס ווערט בגערן אונ׳ ליס עס צו לנג אן שטין דאס ישראל שטורבן פיל אים הונגר דרום דאס ער גנוגן האט ביים דער אלמנה דא טעט אים הקב״ה איינס דריבר דר וואמרטן דאז ניט זאל פר שטערט ווערן דער ברית · די ער האט פאר צייטן מיט אברהם אבינו דאז פון זיין קינדר ניט זאל ווערן אויך גהלטן דער טויא · (ולעף) ער דער טרעקט דיא נשמה פון דעם קינד דער אלמנה אונ׳ נאם אים זיין זיל : (צרפית) דיא אלמנה פון צרפית (בציר) אן דעם בוטן גאטש דאס וואר אליהו הנביא (רגנה) זיא מורמלט אונ׳ שפראך מי רו צו איר קומן ביסט דא בין איך דיא פרומשטי גוועזן דא האט הקב״ה איר איין זינד מוחל גוועזן אבר איצונט דאז דוא ביים מיר וואונשט בין איך קיגן דיר איין ארטעאת דא האט הקב״ה איין זינד גדאכט אונ׳ האט מיך גשטראפט דאס איין זון גשטארבן איז דרום זע אונ׳ מאך אין ווידר לעבנדיג אודר איך וויל דיר (תנואות) איין (עלילה) צו ווערפן דוא זייטט ביים מיר גלעגן (ראותו) דא ער זאך דאס (פס) ער וואר פר גנגן דער זון דא טעט ער תפלה צו הקב״ה ער זאלט אין לעבנדיג מאכן דא שפראך הקב״ה איך האב דרייא הנלייא ניט געבן אין דיא האנט קיינם מלאך נאך קיינם (כוכב) נאך קיינם מענטשן דאס זיין זיא צו מאכן גווינן דיא פרויאן אונ׳ (אחיה המתים) צו זיין אונ׳ צו מאכן רעגנן מיצט פון וועגן מיר זינד פון ישראל האב איך דיר אין דיא הנט געבן דען רעגן אונ׳ דוא האשט אזו לנג ניט לאזן רעגנן צו ישראל אונ׳ ווילשט האבן איך זאל דיר אין דיא הנט געבן אחיה המתים צו זיין · לאז דיר דיען נדר פון רעגן אתיר זיין דא וויל איך דיר איבר געבן אחיה המתים צו זיין דא ליס ער זיך דען נדר אתיר זיין אונ׳ עס קאם רעגן צו ישראל אונ׳ פר מאכט לעבנדיג זיינר ווירטן זון · (פשע) דרום דס ער זאך דאס ער האט גאיסטוט אונ׳ ניט רעכט גיטאן דאס ער האט אזו לנג פער הלטן דען טויא פון ישראל : (בכן) אזו וואר ער אן ריכטן גבעט פאר הקב״ה דער דא מאכט גווינן (אגלי) דיא טראפפן טויא · (עתר) ער וואר ביטן פר דעם לעבנדיגן גאט דער דא ווערט אלי לעבנדיג מאכן מיט דען טויא : (יחידת) דיא נשמה פון דען קינד ער ווידר קערט הקב״ה דען ער ליז אתיר זיין דען נדר פון טויא (סדר) ער האט אסדר גיוועזן (וחשף) אונ׳ אנטפלעקט צו מידר אמן דיא קראפט פון דען טויא · (רמז) ער האט גוויזן דאס דיא דא רואן אין דער ערד דיא ווערן ווידר לעבנדיג ווערן דורך דען טויא · (נכרתה) עס איז פר טניטן מירן זיכרהייט צו דיא בערג אין ארץ ישראל דיא דא זיין צום ערשטן בשאפן וואָרן דיא מתנה פון טויא : (בלא) ער איז ניט צו וואַרטן אויף זכות איינס מאן דער ער פלוט אלי צייט גאר צו טאן תפלה דס ער זאל פלין ברכה · (מאחרת) פון מארגן דז פסח זיא זיין ביטן פון וועגן דס טויא · (יניפו) זיא האבן אויף גהובן דעם (עומר) דאס וואר איין מנחה פון נייאן גערשטן אן אנדרן טאג פסח דז אין זיינס זכות זאל הקב״ה דעם טויא שיקן לברכה אונ׳ קיין בייזי אין גיווגדן טויא · (לכן) דרום איין טאג דר פיר מי און האט מקריב גוועזן דען עומר איך גידענק איינר תפלה דען טויא · (קדום) איך טוא איך פעדרן איין נאכט דאס דראן זאל איבר נעכטיגן דר טויא (כורתה) עז איז פר טניטן צו אלי לעבנדיגן לו דער נערן זי מיט

יעוררו

דעם

מוסף ליום ראשון של פסח

וְהֵיטַל · רָצִים לְפָנַי תּוֹר אֶרֶץ שְׂבֵעַת מִשְׁמַנֵּי טַל : שְׁכִינָה הֵאִיהֵר
צִיר בֵּין שָׁדַי בְּלִין טַל · שֶׁמֶן מָשַׁח אָח שֶׁיוֹרֵד כְּטַל · שְׁבָטַי בֵּרַךְ בְּעֵקֶב
כְּעֵין נִתְבָּרֵךְ בְּטַל · שִׁירָה שָׁר לָמוֹ בְּאוֹמֶר זִיל טַל · תַּחְתָּיו צַג נֶצֶר
מְגֻזַּע מְבוֹרָךְ בְּטַל · תֵּבֵל עָם לְהַנְחִיל בְּתוֹךְ עֵינוֹת טַל · חזן תִּרְגַּלֶם
נְשָׂאָם בְּשֶׁכֶם כְּאוֹמֵן בֵּן נָטַל · תְּקוּפַת צַר וָאוֹר בְּשֶׁלֶם בְּטַל :

קהל מסודר בחרוזות ראשונות על פי תשר״ק : ובשניות אלעזר ב רבי קליר נקודות ספר

תַּחַת אֵלַת עוֹפֶר בּוֹרַךְ מוֹשִׁיעַ בְּטַל · אֹמֶץ וְנֵס בְּאֵיתָן בְּחוֹרֵב
בְּגִיזַּת טַל · שׁוֹעַנְתִּי מֵאָז וְעַד עַתָּה בְּהַבְטָחַת טַל · דָּעַר
בְּלִי לְהִמָּנַע מֵאִתִּי טַל · רָנוֹת תִּשְׁבִּי כְּחָר וְעָצַר טַל · עַל פַּת לֶחֶם וָטֶרֶף

טורד

איבר איר פר דער זונן אך פון אלי פיר זייטן אונ׳ אונטר אין דער זיא טרוג · אונ׳ איינר דער גינג פר אין צו אויז שפעהן אין דאס לאנד ארץ ישראל דאס דא איז זאט פון פייסטיקייט דאס טויא : (שכינה) דיא שכינה אמכט רואן (ציר) דער שליח משה רבינו איס אוהל מועד צווישן דיא צווייא שטנגן פון ארון הקודש דיא דא וואירן גירייכן קעגן דאס פרוכת זוא שיינט עס צו זיין אז צווייא בריסט דא איבר נעכטיגט ער איט ווילן אז דער טויא דער דא איז צו ווילן דען עולם · אונ׳ איט (שמן המשחה) האט ער גזאלבט זיין ברודר אהרן אז דער טויא · איין גשלעכט ישראל דיא בענטט ער נוק לעצטן גלייך אז די ברכות דיא ער האט גיבענטש זיא יעקב דער דא וואר גיבענטש פון זיינם פאטר יצחק איט טויא · איין גיזאנג האט ער גיזונגן צו אין דאס איז דיא (שירה האזינו) דא רין זאגט ער עס זאל רינן איין זאג אז איין טויא (תחתיו) אין זיינר שטאט וואר אויך גשטעלט יהושע דער דא קאם פון יוסף דער דא וואר גבענטש איט טויא · דיא וועלט ארץ ישראל ער אכט ערבן זיא דא אינן זיין קוועל איט טויא · (תרגלם) ער האט גפירט זיא אונ׳ האט גטראגן זיא אז דער דר ציהר דער דא טראגט דאס קינד : ער האט פר שטערט אום וולן ישראל דיא אום רינגלן פון דער לבנה אונ׳ דער זון :

תחת אונטר דען לינדן בוים אין (עפרה) וואר גבענשט גוועזן איין הילפר איט טויא · אונ׳ דא אוז איך איין ווינג אמריך זיין דא איט דאז אן איין אישליך גיזעצן בעטר פר שטין קאן · עס וואר אין לייט דא ישראל נאך אין (ארץ ישראל) וואונטן דאס דאס פאלק ארין גיוועלטיגן איבר ישראל אונ׳ טעטן אין זער וויא אונ׳ דא זיך נון הקב״ה ארחם וואר איבר ישראל דא שיקט ער איין אלאך צו גדעון דס ער זיך זעלט אן נעמין אלחמה איט אים צו הלטן אונ׳ הקב״ה פר היש אין זיין הילף גלובט זייא ער דא ספראך גדעון צו דעם אלאך גיב איר איין צייכן דאס דוא איט איר רעטשט איס שליחות פון הקב״ה אונ׳ דאס צייכן זאל זיין איך הב וואל גשארן אונ׳ אויף שפרייט צו טריקן ווען הקב״ה ווערט דען טויא לאזן פאלן אויף דער ערד איבר אל אונ׳ ניט אויף דער וואל וואס וויל איך דיר גלויבן דאס דוא עס רעטשט אין שליחות הקב״ה דא גיט דער פסוק (ויעש אלהים כן) אונ׳ ער טעט אזו גאט איבר אן אנדרן טאג האט ער איין סיאן ביגערט אום גוועגט דאס אויף דער שערונג וואל אליין זאל טויא פאלן אונ׳ אויף דער ערד זאל טרוקן זיין דא שטיט (ויהי כן) אונ׳ ניט גידאכט דר כייא דער נאאן פון הקב״ה דען הקב״ה האט אברהם אבינו פר הייסן דאס פון זייני קינדר זאל ניט פר איטן ווערן דער טויא דרום טעט עז הקב״ה ניט גערן דס נירגנט זאל טויא זיין אז אליין אויף דער וואל דרום וואלט ער ניט זיין נאאן דר כייא גדענקן גלייך אז העטש ער חס ושלום ניט גטאן דש נס · (אאז) ער ווארד גשטרקט דא איס גשאך דאז נס בזכות אברהם דס אויף דער ערד וואר טויא אונ׳ טרוקן אויף דער שערונג וואל פון טויא (שוענתי) דען וואר איך אונטר לענס פון דס זעלביג אאל ביז אויף דיזר צייט איט פר זיכרונג דאס טויא כלומר וויל הקב״ה האט זיין הייליגן נאאן גדאכט דא ער ביגערט האט דס אויף דער ערד זאל טויא זיין אונ׳ ניט אויף דער וואל אונ׳ דא ער בגערט האט אום גוועגט האט הקב״ה עס ניט גערן גטאן אונ׳ האט ניט וועלן זיין נאאן דר כייא גדענקן אז איך אובן גשריבן האב דאר אן זיך איך דאס (דער) צו איביגליך ניט ווערט ווערן פר איטן פון איר דער טויא · (רגו) ער לערנט אליהו הנביא איבר ישראל אז זיא דינטן עבודת אלילים אונ׳ אאכט איט זיינר תפילה דאס הקב״ה אויף היעלט דען טויא · זיא וואול ער האט אין פאר הייסן אל צייט צו געבן אבר וויל זיא עס ראוי וואדן דאס אין זעלט פר איטן ווערן דער טויא דא טעט עס הקב״ה פון וועגן

אליהו

לְהַפְרִיחַ כְּשׁוֹשַׁנָּה בְּטַל : שְׂדֵה תְּלָם לִזְרַע וּבְקָצִירוֹ לָדִין טַל · שָׂדֶה
מְבוֹרָךְ כְּהֵרִיחַ בֵּרְכוֹ בְּמַתַּן טַל · סָכַם אֹתוֹ צִיר חָתוּם בְּבִרְכַּת טַל ·
שְׂרִידָיו לְהִתְבּוֹדֵד בְּבֶטַח עֲרֹף שָׁמַיִם טַל : עֲנָפָיו שׁוֹרְדוּ הֱיוֹת בַּגּוֹיִם
כְּטַל · עֲלֵי עַיִן לְבָרֵךְ מִמֶּגֶד וּמִטַּל · עֲדָיו נָעוּ לוֹדָה וְנָם טַלְטֵל : עוֹל
בַּרְזֶל שָׂם עָלֵימוֹ לְהָטֵל : פְּסָעוֹ דַלֵּג קֵץ כְּזֵכֶר בְּרִית טַל · פְּתָחַי דָּפַק
בְּרֹאשׁ נִמְלָא טַל · פְּדוּת שָׁלַח לְיֶשַׁע בָּרִאשׁוֹן לְהַרְסִיס טַל · פָּגַע בְּבֵן
חֲקוּתִי בָּרִאשׁוֹן לְהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת טַל : צֵאתִי לְאָלוּשׁ עֲדַנְתִּי בְּרֶדֶת טַל ·
צָעַקְתִּי וְהוּזְכַּר לִי בְּרִית יַלְדוּת טַל · צְבָאַי כִּלְכְּלוּ בְּמָן אִבּוּר טַל · צֵדָה
שָׁלַח לָהֶם לָשׂוֹבַע כַּעֲלוֹת שִׁכְבַת טַל : קִבַּצְתִּי לְהַר חֶמֶד נָחוּל אִמְרֵי
טַל · קְהָלַי עַל אֶבְרַת נְשָׁרִים נָטַל · קוֹל וּבָרָק וְנֵטֶף וְזִילַת טַל · קוֹנִי
עָלַי הֵזִיל לַעֲשׂוֹת לְהָקֵר בְּטַל : רִשְׁפֵּי לַהַב וְקוֹל כֹּחַ הֵירַד לִי בְּטַל :
רַעַשׁ בְּשׁוּרִי חָלְתִּי וַיְעוֹרְרֵנִי בְּטַל · רֶגֶשׁ שִׁבְעַת עֲנָנֵי הוֹד מָסַךְ

וה טל

פֿעטר יצחק אין צו פֿלטתים אונ׳ אין זיין טניט האט איבר געבענטיגט דער טויא · כלומר דער טויא פֿיל אויף זיינם פֿעטר אונ׳ ניט אויף אנדרי פֿעלדר דרום האטן דיא פֿלטתים איין קנאה אויף אים אונ׳ פֿר טרייבטן אים אונ׳ יצחק זאגט צו יעקב דז ער טמעקט איין גשמאק פֿון דעם גבענטטן פֿעלד דאס איז דס גן עדן דא ער אים דאס עטן ברמכט דא בענטט ער אים איט טויא · אונ׳ ער וואר אטכים איט אים (ציר) דר טליח פֿון הקב״ה דז איז אטה רבינו אונ׳ ליז אויז זיין ברכות איט דעם טויא : דא ער טפראך זייני קינדר פֿון יצחק דיא זאלן רואן (והתבודד) זיך צו פֿר איינינגן זיכרליך אך זיין הייאל זאל אין טריפֿן טויא · (ענפֿיו) זייני קינדר (טודדו) דיא זיין איבר גבליבן אונטר דען (כותים) דען זיא וואן פֿר הייטן צו זיין צווישן דען פֿעלקר (וברכה) אז איין טויא · יוסף הצדיק דר דא וואר גבענטט דאז קיין (עין הרע) קאנט אן אים גוועלטיגן דר וואר אויך גבענטט פֿון יעקב איט זיסקייט דז טויא · (עדיו) פֿון זיינט וועגן זיא פֿר וואגלטן זייני ברידר קען אצרים אונ׳ פֿון אירי וואונונג זי וואן גווארפֿן אונ׳ וואר אויך זי גווארפֿן איין אייזרן יאך פֿון די אצרים · (פסע) ער הט געך טאן טרייטן אונ׳ האט גיהופֿט איבר דיא צייט צו דער ציין איך דא ער גדאכט דאז זכות פֿון אברהם אבינו דער דא הט אעטים אן אים אין זיינר יוגנט די דא וואן פֿר הקב״ה אן גנעם אז דר טויא דעם עולם · (דפק) ער קלאפט אויף אייני טירן אין דר נאכט פֿון גאולת אצרים אונ׳ זיין קאפף וואר פֿולר טויא · כלומר ער הט בייא אים איין גוטן ווילן צו געבן אעך אז דער טויא איז (רצון) דען עולם · ער טיקט דער ליזונג צו העלפֿן זיינם פֿאלק אין ניסן דער דא איז דער ערטטר חודש דא זיא גיפֿאלן דיא טראפֿן טויא · דרום האב איך אויך גאאכט איין גיזעצן צו טאן תפֿילה אויף דעם טטרקן טויא אין ניסן · (צאתי) דא איך בין אויז גנגן אויז אצרים קען (אלוש) (ערנתי) בין איך וואן געגנפֿט איט דען (אן) דער פֿיל אים טויא · איך האב דען תפֿלה געטאן צו הקב״ה דא וואר איט גדאכט דאס זכות פֿון אברהם דס זייני אעטים וואן גגליכן צו טויא · אייני היר ישראל (כלכלו) די וואן דען גטפייזט איט דעם (אן) דאס קאן פֿון דעם טויא · ער גאב אין טפייז צו זאטקייט דא דער טויא אויף גינג פֿון דעם (אן) דא זאכן זיא אין ליגן · (קבצתי) איך וואר דאס זעלביג אאל פֿר זאאלט צו דעם גלוסטיגן בערג סיני צו ארבן דיא תורה דיא דא איז גגליכן צו דעם דער דא איז איין ברכה דעם עולם · ער טרוג אייני איין זאאלונג אז ביהענד אז אויף פֿליגל דער אדליר · פֿון וועגן דער גרוטי קולות אונ׳ בליצנג וואר איך טוט פֿון גרוסר דער טרעקנס דא אאכט הקב״ה טריפֿן אונ׳ רינן אויף איך דען טויא פֿון תחית המתים (רשפי) זייני ריד דיא דא זיינן גלייך צו פֿלאם אונ׳ קולן פֿייאר דיא נידרט ער נאך איינם איטליכן כח נאך דאס זיא עט דער ליידן קאנטן דס וואר אין אן גיזעהם אז איין טויא · דען גרוטן טטורם (בשורי) אין איינם צוגן בייא הר סיני בין איך וואר קרנק אונ׳ ער דער וועקט איך איט דען טויא · ער זאאלט אום איך זיבן וואלקן דארויט אאכט ער איין טיני דער

איבר

לְהֵיטַל · חָוִיז לְאַרְבָּעִים שָׁנָה לְפִקְדָה יוּטַל ׃ טוֹרַח מַטְרוֹת עוֹז עַד
עַתָּה לֹא הוּטַל · טַלְלָהּ עַד דּוֹר עֲשִׂירִי מִתְנוֹבֶבֶת בְּטַל · טָפְשׁוּ דָרֶיהָ
וְגָאוּ בְאֵד טַל · טִרְחוּת גִּשְׁמֵי מַה צוֹרֵךְ דַּיֵּנוּ בְּטַל ׃ יַעַן כַּאֲשֶׁר מָרוּ
מָרַד וְהֵיטַל · יְקוֹמָם מָחָה וְזִכְרָם בִּטֵּל · יָקָר כַּעֲסָם כַּחוֹל וְכָאֶבֶן נֵטֶל ·
יְזוֹרְבוּ וְנִצְמָתוּ בְּחוֹרֵב וְחוֹם טַל ׃ כָּמוֹס גּוֹפֶר וְלִוְיוּ מִכָּל נָטַל · כִּי מֵי
נֹחַ זֹאת לִי לְעוֹלָם בְּלִי לְבַטֵּל · כָּרַת לוֹ וּלְנֶשִׁי עוֹד כָּל יוּבְטַל · כָּל יְמֵי
הָאָרֶץ לְהַקְווֹת בְּקִוּוּי מָטָר וְטַל ׃ לֹא בָנוּ נוֹסְעֵי קֶדֶם מִשְּׁאוֹן הַמְקֻטָּל ·
לוּ הִקְווּ וְזָמְמוּ עֲלוֹת לְדוֹק הַמְנוּטַל · לִבָּם חָלַק וַעֲצָתָם בֻּטַּל · לְנֶפֶץ
וּלְזֶרֶם לְצוּל לְהֵיטַל ׃ מוֹט הִתְמוֹטְטָה גֵּיא בְּחוֹרֵב בְּלִי טַל · מוֹאֲסָהּ
עַד צָץ אָב וְהִפְרִיחָהּ כְּטַל · מָטֵי הֶרֶג הִסְלִיל וְהִטְלִילָם בְּטַל · מִשֵּׁם
צֶדֶק נְחוֹל לְיַלְדוֹתָיו טַל ׃ נֶחְצַב כְּצוּר אוֹטֵם זֶרֶם מְלַהֵיטַל · נֶחֱשַׁב אֶת
עֶדְנוֹ לְהִפָּקֵד בְּעֵת טַל · נִפְקְדוּ בְּמוֹעֵד זֶה בְּקֵץ זְכִירַת טַל · נֶעֱקַד
להפר ח

פון אערונג דז רעגן עז ווערט אויף איר גוואַרפן אונ׳ פר דען אבול קאם אל פירציג יאר (חזיז) איין וואלקן אונ׳טרענקט די
ערטרייך דז עז גנוגן האט ביז אויף פירציג יאר אונ׳ דר וויל הט זיא גנוגן גיהט אם טויא ׃ (טורח) די רעגן די דא זיין איין
איא דעם עולם ביז נח זיין זיא ניט ווארן גוואָרפן ביז דז צעהנטי גבירד פון אדם הראשון דז איז ביז נח (אתנובבת) האט
די ערד גפרוכפרט פון דעם טויא אונ׳ פון דר זעלביגי ברכה וועגן (טפשו) האבן זי נרהייט גטריבן (דריה) די וואונר אין
דער וועלט אונ׳ ווארן האפרטיג אום ווילן דעם טויא · די רטעיץ אין דור האבול רידטן ווידר הקב״ה וואס זאל אונס דיין
רעגן דר דא איז איין איא דעם עולם איר האבן גנוגן איט דעם טויא · (יען) דרום אך הט אין הקב״ה בצאלט אדה כנגד
אדה דס דר רעגן האט זיא פר פוילט · אלז וואס איין בטשנד האט אויף דער ערדן ער אב אעקט אונ׳ איר גדעכטנס ער
וואר אבטל · עז וואר טווער איר דר צערנן הקב״ה אפר אז זאמט פון זנד אונ׳ טטיין (יוזרבו) זיא ווארן איין גטרואפטן
(נצאתו) אונ׳ פר טניטן פון דעם עולם איט די וואטר אין אבול די דא ווארן הייט · (כאוט) ער וואר פר בארגן נח (ולוויו)
אונ׳ וואט צו איס וואר בהעפט כלוואר זיין הויז גזינד אין איינר לאד פון פיאטן האלז אונ׳ דא אינן וואר ער דער הובן איבר
אלי בערג · אונ׳ דער נאך האט הקב״ה גשווארן איביג ניט צו טלאגן דעם עולם איט איינס זעלכן וואטר אז דא וואר אין
טעגן נח · ער פר טניד איין ברית צו נח (ולנשי) אונ׳ צו דער וועלט דז זיא זאל ניט ווערן פר טטערט וויל דיא ערד טטיט
(להקוות) זאל זיא האפן אויף ברכה רעגן אונ׳ אויף טויא · (לא) זיא וואלטן אבר ניט פריבן די לייט די דא ציהטן פון אויף
גנג דער זונן צו בזעצן דעם עולם דז וואר דור הפלגה (אטאון) פון דעם ברוואונג (האקטל) די דא וואר גטיט אים אבול ·
(לוהקו) זיא וואר זיך זאגן (ויואל) אונ׳דאכטן אויף צו גין אין איינם טורן (לדוק) אויף די הוכן היאל · איר הערץ ער טיילט
הקב״ה אונ׳ איר ראט ער פר טטערט · ער פר טפרייטט זיא אין הען עולם אונ׳ אין דו טיפי אער דאז זיא בזעצטן דיא
איזאלן אין ים דר איט · אין דען זעלביגן דור (אוט) זיא האט טאן גלייטן די ערד פון וועגן די גרוש היץ דרום דאז זיא ניט
וואר זוכה צו טויא זיא וואר פר טעאט אין אויגן הקב״ה ביז (צץ) דא האט גטפראטט דער פאטר אברהם אונ׳ האט
אאכן בליהן די לייט איט אצות אונ׳ אעשים טובים אז דר טויא דר דא אכט אלי דינג בליהן אונ׳ טפראטן די רטעים דיא דא
ווארן ראוי צו טטערבן (הסליל) ער בראכט אים רעכטן טטעג אונ׳ קאאן אים טאטן פון הקב״ה דר דא איז איין טאטן
דז טויא · פון דאנן האט ער זוכה גוועזן דז זיין קינדר ווארן גיבענטט איט דעם טויא · (נחלב) ער וואר גלייך אברהם צו
איינם פר טטאפטן פעלזן דא אן טטיין הרויס הקט די וויל ער קיין קינדר האט ביז אז ער איר עלטר וואר ער גדאכט איט
טרה דז זיא ווידר קריגט איר צייט אין דר ניסן אין דר צייט דז אן תפילה טוט אויף דעם טויא זיא בליהטן אונ׳ גוואונן יצחק דר
גא וואר גבונדן צו איינם קרבן אז דר טויא דער דא אאכט בליאן אונ׳ וואקסן די רוזן (סדר) ער אאכט גלייך דיא פאריך זיין
פעור

גל בינו לבני סיום אות טל • גלוי לכל כאש אוכלה הולי כפריחת טל •
גמר מאז אומר היות ליכטל • גם בהופיעו ביד דפק בראש נמלא טל :
דרש וחקר מאז וחלש היטל • דוק וחלד לכונן בקץ עתותי טל • דת
קנוית קדם רשות מנהג נטל • די יעבה נועץ ומאום לא בטל : הטביע
אדני נשיה הדום וכס המנטל • הוליד בתולדותם תולדות אגלי טל •
השתיל שתילי עדן ברווי ענינת טל • הכין ותקן בשחק אוסם אוצרות
טל : ומשתית אבן מקום חרמון טל • ותקלה השתות שתותי טל •
ומשם צר חומר גולם מוטל • ונפח בו גשם חיות בחיי טל : זבת מקדם
אשש באד טל • זרע ודשא ופרת לפרנס במתן טל • זרם עד לא המטיר
וגשם היטל • זבדה וערנה חיות בטיפי טל : חבלים נפלו לה אסמי
אורות טל • חית ישניה להחיות באד טל • חשרת מי גשם עליה
להיטל

(גל) ער האט אנטפלעקט דער טויא איין פיאן אויף דעם טבת דער דא איז איין צייכן צווישן הקב"ה אונ' ישראל דא איט
דז ער דיא גנצי וואך וואר גפאלן איט דעם אן אונ' ניט אם טבת : ער האט זיך אנטפלעקט צו דעם גאנצן עולם בייא
אתן תורה אונ' צו איר איז איין פליהנדיגר טויא • ער האט פון אנגס פר הייסן צו איר (לעתיד לבא) גיוועזט איז איין
טויא • אויך (בהופיעו) דא ער האט אן גהובן צו דער צייכטן זיין גאאן אויף איר ביציאת אצרים (דפק) ער האט אך
גיקלאפט אונ' איז איילנדיג גקואן איז אייגר דר דא קואט בייא נכט צו זיינם וויב אונ' טפרעכט טוא איר אויף דען איין קאפף
איז איר פול טויא : (דרש) אי ער האט דען עולם בשאפן האט ער גפארשט נאך דער צייט ווען ער זיא בשאפן זאל
(וחלש) אונ' ער האט (כביכול) גורל געווארפן נאך דער רעכטי צייט דא גפיל דיא צייט דש ער (דוק) דיא הימל (וחלד)
אונ' דיא ערד בשוף אין (תשרי) דאס איז דאס ענד אז אן נוא אויף הערט צו טאן תפילה אויף דעם טויא • (דת)
פון דיא תורה דיא דא וואר פאר דיא בטעפנים דער וועלט האט הקב"ה רשות גינואן אונ' האט זיך ברטאן איט דער דעה
פון דער תורה דא ער האט דען עולם בשאפן • אונ' האט ניקס פון איר ראט פר שטערט (הטביע) איט דער עצה
פון דער תורה האט ער איין גיזעצט דיא טוועלר (נשי) פון דער ערד דיא דא איז איין שטאל זיינר פיסן אונ' די הימל דיא
דא זיין אוטר זיין דר הובן שטול • ער האט אין זיא בשאפן דיא טבע דאס זיא גוואן (אגלי) דיא טראפפן טויא :
(השתיל) ער האט גפלאנצט דיא פלנצונג דאס גן עדן (ברווי) איט זעטונג דאס וואלקן טויא • ער האט אן גרייט אונ'
אתקן גוועזן (בשחק) אין הימל אוצרות איט טויא • (ומשתית) אונ' פון דען אבן שתיה דער דא ליגט אויף דעם
בערג ציון דער דא איז דער גרונד פון דען עולם פון אים קואט דער טויא אויף דעם בערג חרמון כלומר ווייא וואול דאז צור
(חרמון) איז דאס בעסטי לנד אויף דער וועלט נאך ווערט עס ניט אנדרשט גבענטש פון טויא נאר דור הר ציון דער וויל
הקב"ה בענטט הר ציון דא בענטט ער אך דיא אנדרי לענדר (ותק) ער האט פר שטערקט (להשתות) צו גרונד
פעסטן דיא גרונד פעסטונג פון טויא • אך האט ער פון דארטן גישאפן דיא ערד דא פון ער האט בשאפן דען לייב פון
אדם הראשון אונ' דער נאך האט ער אים איין גבלאזן דיא נשאה דאז ער וואר לעבדיג אז דיא אתים דיא דא צו תחיית
המתים לעבדיג ווערן איט דעם טויא : (זבת) ארץ ישראל די דא איז ווארן גלובט פו פליסט איליך אונ' הינק אז הקב"ה
האט לאזן רעגנן דרינן דאס וואר פאר דעם אבול (אשש) דא האט הקב"ה עס גישטערקט איט גאב דאס טויא :
אלי זאאן אונ' גראז אונ' בלוט ווערק האט ער גישפייזט איט גאב דאס טויא (זרם) דער שטארקר רעגן אי ער הט לאזן
רעגנן אונ' איז גווארפן ווארדן צו דר ערדן (זבדה) ער האט גטיילט זיא אונ' גיועזט זיא אונ' דער נערט זי איט טראפפן
דאס טויא • (חבלים) דאס גורל פון ארץ ישראל איז גפאלן צו ווערן גשפייזט (אסמי) פון בהעלטנים טויא • אך דיא
טוטן פון ארץ ישראל ווערן צו (תחיית המתים) לעבדיג (כאד) איט וואלקן טויא • אבר נאך דעם אבול (חשרת)

אֲשֶׁר מָתַח · עָב טַל יִפְתַּח · וְחוֹרֵב לְבַל יוֹרְתַח : פְּנֵי רָם וְנִשָּׂא · עֵין
בְּהִין אֶשָּׂא · פְּאֵרוֹ לְנוֹסְסָה · כְּמוֹ בְּטַל נִסָּה : צְבָאָיו לוֹ אֲגַיְּסָה :
וְאוֹתָם אֶתְגַּסָּה · צָעוֹק בַּעֲדָם אֶתְנַגְּשָׁה · וְלֹא בְּרוֹחַ גַּסָּה : קַמְתִּי
מִמִּשְׁפָּתַיִם · לְהַפְגִּיעַ בַּעֲדָנוּ שְׂפָתַיִם · קוֹל מָה אֶתֵּן בִּשְׂפָתוֹתַיִם :
הֵן אֲנִי עֲרַל שְׂפָתַיִם : רוֹן בְּלִי עֲצַלְתַּיִם · עָרַכְתִּי בְּמַחֲנוֹתַיִם · רָחַשְׁתִּי
גִּישׁוֹת שְׁתַּיִם · בְּעַד שְׁאֵלוֹת שְׁתַּיִם : שַׁחֲרִית חַנּוֹתִי לַמָּטָר ·
בְּלוֹקְשׁוֹ גֵיא לַעֲטַר · שַׁבְּתִּי לִקְחִי עוֹד לִנְטַר · מִתְּבוֹעַ עֶרֶף מָטָר :
חיז תְּפִלַּת גְּבוּרוֹת טַל · חִלּוֹתִי בְּצוֹהַר לִנְטַל · תִּזַּל אִמְרָתִי כַּטַּל ·
לְקַוֵּי רְסִיסֵי טַל :

קהל הפייט מסדר א״ב שהקב״ה הנהיג דור אחר דור ע״י טל ומסיים סיפיה תחיית המתים ע״י טל · ומיוסד ע״פ א״ב תרו״ס

אֶאֱגְרָה בְּנֵי אִישׁ הַמּוּשְׁרָד בְּטַל · אוֹוָעֵד אִתָּם לְחַנֵּן בְּעַד טַל ·
אֲבַשֵּׂר בְּקָהָל רָב זֵכֶר גְּבוּרוֹת טַל · אֲחַלֶּה פְּנֵי צוּרִי בְּזִיל
אִמְרַת טַל : בְּפִתְחוֹן פֶּה אֲחַלֶּנּוּ עֲלֵי טַל · בְּמַעֲנֵה לְשׁוֹנִי אֲפַתֶּנּוּ עֲדֵי
טַל · בְּהָפִיקִי מַעַן אַרְצָה כַּרְסִיס טַל · בְּנִגְשְׁתִּי צְקוּנִי יַעַל כְּשִׁכְבַת טַל :

גל

אזו שטרק (כדוק) אז דער הימל דיא הקב״ה (אתח) האט אויס גצוגן אז איין פעל · איין וואלקן איט טויא ער זאל איר עפנן אז דער פולק זאל ניט ווערן פר דירט פון היץ · (פני) פר הקב״ה דער דא איז הוך אונ׳ דער הובן · איך וויל אויף היבן איין אויגן (בחין) איט גבעט · זיין טונהייט (לנוססה) צו דער הובן אז גדעון דער דא האט פר זוכט הקב״ה איט טויא · (צבאיו) זיין היר ישראל (אגיסה) איך וויל צו איס איין זאגן אז איין שאר פאלק · אונ׳ איט אינן איך וויל אויך ווערן איין גזאאלט צו טאן תפילה פר אין (אתנגשה) איך בין וואלן גוואונגן אונ׳ איך טוא עס ניט פון וועגן איבר אוט · (קמתי) איך בין אויף גשטאנדן פון צווישן דיא תלמידי חכמים דיא דא לערנן אין אל גאערקן (להפגיע) צו בעטן פר ישראל דיא דא איבר נעלטיגן אין גלות צווישן דיא גאערקן ווייא וואול דאס איך ניט איין זיסי שטים קאן געבן איט אייני לעפצן דען איך בין שווער פון לעפצן כלוואר איך בין ניט ראוי צו רידן פר הקב״ה · (רון) איך וויל לובן הקב״ה און טרעגהייט צווישן די שארן כלוואר דס קהל איך טוא גנעהן צו טאן היינט צווייא תפילות שחרית אונ׳ אוסף פון וועגן צווייא בגערונג דיא איך ביגער פון הקב״ה · (שחרית) צו תפילת שחרית האב איך גמאך גיאגט (משיב הרוח ומוריד הגשם) אום צו קרינן דיא ערד איט שפעטי רעגן · אונ׳ צו אוסף האב איך ווידר קערט צו היטן דיא זעלביגי גוואונג פון צו פאדרן דיא טווערי רעגן : (תפילות) דיא תפילה אויף דעם טשארקן טויא · (חלותי) איך האב אן גהובן צו בגרייפן צו איטאג · דיא זאל זיין צו בווילגן דר איט הק״בה אז איין טויא צו בווערן דער איט ישראל די דא האפן די טראפן דז טויא :
אאגרה איך וויל פר זאאלן דיא קינדר פון יעקב (המושרד) דער דא וואר גהערטשט איט טויא · כלוואר דא אין זיין פאטר יצחק בענטשט וואר דיא ערשטי ברכה איט טויא אז דער פסוק ג׳ט אין (בראשית כ״ז) (ויתן לך האלהים אטל השמים) אונ׳ ער זאל געבן דיר גאט דיא ברכה פון דעם טויא : (אועד) איך וויל איך בטעריגן איט אינן צו בעטן צו הק״בה אום טויא איך וויל דיא בטורה זאגן אונטר דיא גרושי פר זאלונג די גידעכטנים פון דיא שטארקייט פון טויא · איך וויל ביטן פאר איינן בטעפר בזכות דער תורה דז איר ריד זיינן וואורן גיגליכן צו טויא · (בפתחון) אין עפנן איין אונד · (אחלנו) איך וויל ביטן איס אום דען טויא · (באענה) איט ריד איינס טפראך איך וויל איבר רידן איס אום ווילן דאס טויא : (בהפיקי) אין איין אן היבן אויס צו ציהן איינס גבעט זאל איך ווערן בווילגט (כרסיס) אז טראפפן דס טויא · אין איינס גנעהן צו דיר תפילה זאל איין תפילה אויף גין צו הקב״ה אזדא אויף גיט די גלעגר דז טויא :

גל

מְלַטֵּל · דוֹדִי יְתַטֵּל · בְּשִׂיחַ תְּפִלּוֹת טַל ׃ הֲמוֹן לוֹ נִכְסַף · לַעֲדַת
אֵל אֶאֱסַף · הוּא אוֹתָם יְתָאֱסַף · וּלְמַעֲשָׂיו יִכְסַף ׃ וְאֶתְיַצְּבָה בְּסַף ·
לְחַלּוֹת פָּנָיו יָסַף · וְאִמְרַת טַל אֶחֱסַף · לְחַבְּרָנָה בְּמוּסָף ׃ זֶבֶד מַשְׂאַת
בָּר · וְאָבִיב נְשִׁיקוֹת בָּר · זַעַק פִּי יוּגְבַּר · וְשִׂיחַ לְשׁוֹנִי יוּכְבָּר · חֵן
וְחֶסֶד יְחֻבָּר · לְחַגְּגִי עַל דָּבָר · חַשְׁרַת מַיִם יוּעֲבַר · כִּי הִנֵּה הַסְּתָו
עָבָר ׃ טַעַם רִנּוּן · וְשַׁאַג שִׁנּוּן · טַלְתִּי כְּתַחֲנוּן · אֶת פְּנֵי חַנּוּן ׃ יְשִׁישַׁי
לְחַנּוּן · כְּזֵכֶר יֵין לְבָנוֹן · יְדוּעַ לְגִנּוּן · בְּפָסְחִי חוֹגְנוּן ׃ כְּשָׁרִים
וְכַחוֹלְלִים · אֲהַלֵּל כְּבַחֲלִילִים · כְּמִפִּי עוֹלְלִים · אֲשׁוֹרֵר הִלּוּלִים ׃
לִישְׂאַדֵּיעַ פְּלִילִים · צַגְתִּי בְּמַסְלוּלִים · לְהַזְכִּיר בְּפִלּוּלִים · שֶׁוַע
גְּבוּרוֹת טְלָלִים ׃ מִטַּעַם זְקֵנִים · אֶתְבּוֹנֵן עַד זְקֵנִים · מוֹרִים תִּקּוּנִים ·
כְּדַת מְתֻקָּנִים ׃ נוֹפֶת נְבוֹנִים · בִּינַת עַם מְבִינִים · נְטִיעַת דָּרְבוֹנִים ·
תְּכוּנֵי בֵּין שְׁנֵי לֻחוֹת אֲבָנִים ׃ שְׂפָתַי בְּשֶׁוַע אֶפְתַּח · כְּאוּלָם הַמִּפְתַּח ·
שִׂיחוֹת פִּי אֶפְתַּח · כְּאִיתוֹן אֲשֶׁר נִפְתַּח ׃ עוֹז וְכַחֲלִי יְמֻתַּח · כְּדוֹק

אשר

(המון) די בראַוונג ישראל די דא (נכסף) גלוסטן צו הקב״ה די גמיין גאָטס איך וויל איין זאַמלן די רואונג זיינר שכינה צווישן זיינן אונ׳ זאל גלוסטן צו ישראל די דא זיין געהייטן ווערק זייני הענד׳ (ואתיצבה) אונ׳ איך טוא שטין (בסף) אין דר שוועלן דר שול צו טאָן תפילה צו הקב״ה דר דא הט געשפרט פיל גוטס צו ישראל אונ׳ די ריד פון דעם טויא (ואחסף) איך וויל אנטפלעקן אונ׳ וויל כהעפטן די תפלה פון דעם טויא צו תפילת מוסף · (זבד) דרום טוא איך תפילה אויף דעם טויא דז איר זאל ווערן צו גטיילט לאדונג (בר) קארן (ואביב) אונ׳ לייטיגונג תבואה ווערק דרום זאל דז געשרייא איינר תפילה (יוכבר) זיך שטערקן אונ׳ די ריד איינר צונג זאל זיך מערן · (חן) גנאד אונ׳ לייטזעליקייט זאל איר ווערן פון גאָט צו כהעלפט צו דער בארן זיך מיט טויא דר הלבן (חשרת) אז די מערונג וואסר דז רעגן פון דעם ווינטר די זיין נון איבר פארן דא מעכט די ערד פר דערן וועֹן ניט מעכט פאלן דר טויא · (טעם) די ריד מיינס גזאנג אונ׳ שרפי תפלות (טלתי) איך טוא ווערפן פר הקב״ה דער דר בראַיגר׳ (ישישי) ער זאל דר בראַן איין מלטי מיט גידענקן דז זכות פון דעם ווין דען די כהנים האבן גיגאסן אויף דען מזבח דר דא האט אלפר גוועזן אונ׳ וויס געמאכט די זינר פון ישראל (יחוצי) איין בקענטי פריינד ישראל ער זאל בישלן זיא אונ׳ איבר הופפן זיא : (כשרים) אז זי האבן געזונגן אונ׳ גיטנצט ביים דעם ים אזו וויל איך אויך לובן הקב״ה (כבחלילים) אז מיט פייפן אונ׳ אז דיא שירה די געזונגן האבן ביים דעם ים (עוללים) די בוילפרשן קינדר אזו וויל איך זינגן לוב צו אים · (לישא) צו נעמן רשות פון די תלמידי חכמים דיא דא ווישן דיא דינים פון דער תורה דרום (צגתי) טוא איך שטין פר דען ארון הקודש דער דא איז דער שטעג פון דיא דא תפילה טון צו גדענקן (בפלולים) מיט גבעט דען כח פון דעם טויא : (מטעם) פון דער עצה דר תלמידים חכמים איך טוא פרידן ביז אין איינר עלטרן זי וויזן (תקנות) אז דא רעכט איז אונ׳ די דא אתקן זיין · (נופת) די זיסי ריד איינר פר שטענדיגי · די ווערן געהייטן איין פר שטענדיג פאלק אירי ריד דיא זיין גלייך צו איינן פלאנצונג די דא אלי לייט אצר צו וואקסט אונ׳ זיין געגליכן (דרבונים) צו איינם גוין אייזן דא מיט אן שטעכט די בהאמות דז זיא גין אין דעם וועג אזו זיין דיא ריד פון דיא תלמידים חכמים דיא וואקסן מיאר צו אונ׳ גווינן דען מענשן אין רעכטן וועג · דיא זעלביגן ריד (תוכוני) האבן איך אין דער אינן געשטעלט צווישן דיא ביים שטידל פון דען ארון הקודש וואו דין איז דיא תורה דיא דא איז געשריבן אויף צוויא שטייני טאבלן (שפתי) אייני לעפצן מיט תפילה איך וויל עפנן אז עפנונג דאס טאר אין (בית המקדש) דאס דא היס (שער המולם) (שיחות) דיא ריד איינס אונדס איך וויל אן היבן אז דאס טאר אין בית המקדש דאס דא היס (שער האיתון) · (עוז) שטרק אונ׳ קראפט אז איר ווערן צו גריכט :

יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ · אֱלֹהֵי אַבְרָהָם · אֱלֹהֵי יִצְחָק · וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה · מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן :

בְּדַעְתּוֹ אַבִּיעָה חִידוֹת · בְּעַם זוּ בְּזוֹ בְּטַל לְהַחֲדוֹת · חזן טַל גַּיְא וּדְשָׁאֶיהָ לַחֲדוֹת · דָּצִים בְּצִלּוֹ לְהֵחָדוֹת · אוֹת יַלְדוּת טַל לְהָגֵן לְתוֹלָדוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ :

תְּהוֹמוֹת הֲדוֹם לִרְסִיסוֹ כְּסוּפִים · וְכָל נְאוֹת דֶּשֶׁא לוֹ נִכְסָפִים : חזן טַל זִכְרוֹ גְבוּרוֹת מוֹסִיפִים · חָקוּק בְּגִישַׁת מוּסָפִים · טַל לְהַחֲיוֹת בּוֹ נְקוּקֵי סְעִיפִים :

קהל מוסר ע"פ א"ב כפולות בראשי חרוזות

אֶרְשָׁה אֲרוּשׁ רַחֲשׁוֹן · בְּאֶרֶשׁ נִיב וְדִשּׁוֹן · אֶתְחִין בְּחִין רַחֲשׁוֹן · דְּבַבִּי מִלַּעֲשׁוֹן : בַּעַד נְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֶפְגְּעָה בְּלִי לִישׁוֹן · בְּקַשָּׁה כְּשֵׁי נַחְשׁוֹן · אֶרְצָה בָּרִאשׁוֹן : גְּרוֹנִי בַּל יוּנְטַל · מִקְּרוֹא לְרָם וְנִטַּל · גְּוִי בַּל יוּטַל · מֵהַזְכִּיר גְּבוּרוֹת טַל : דֵּעִי בַּל יוּבְטַל · רְשׁוּת

מלטל

בדעתו מיט זיינן ווילן אונ׳ רשות פון הקב״ה (אביעה) איך וויל רידן ריד דיא דא זיין בדעקט צווישן דעם פאלק ישראל אין דער דאז גי תפלה פון אונש (להחדות) צו ווערן ער פרייאט מיט טויא דער דא ערפרייאט דיא טיפי ערד אונ׳ אלש דאש גראז ווערק דארום (דצים) זיינן זיא זיך פרייאן דען אין זיינם שאטן כלומר אין דען קילן טויא (להחדות) זיא ווערן ערנייאט אלי ספראלונג דער ערדן · דען זכות פון אברהם אבינו דש זייני אעשים די ער טעט אין זייני אעטים יוגנט די ווערן גגליכן צו איינם טויא דאש זאל בשיצן זיין גבירד :

תהומות דיא אב גרונד דער ערדן דיא דא איז (הדום) איין שטאל זיינר פיסן פון הקב״ה (לרסיסו) צו זיין טראפן טויא (כספים) זיא גלוסטן אונ׳ אלי וואונוגג דש גראז זיא גלוסטן אים · אין דער ברכה פון (אתה גיבור) דארינן ווערט גדאכט די גבורות פון הקב״ה זיא אערן ישראל צו גדענקן דען טויא דאש איז גזעצט אין דער תפלה פון אונש אונ׳ מיט דען טויא ווערן אך לעבענדיג די טוטן די דא ליגן (נקוקי) אין שפאלטן (סעיפים) די פעלזן :

ארשה איך וויל נעאן רשות צו רידן (רחשון) די גדאנקן איינש הערצן · מיט אייני לעפצן אונ׳ צונג וויל איך ביטן אויף דען טויא · (דבבי) אונ׳ אויף אייני ריד זאל הקב״ה ניט רויכן מיט זיינם צארן : (בעד) פר דעם פאלק ישראל דיא הקב״ה היט אזו טווארן אפיל זיינש אויג וויל איך ביטן אונ׳ ניט שלאפן · אונ׳ זיא זאל ווערן בוויליגט צו הקב״ה איין תפלה דעש טויא אזו דאש קרבן דאש ער האט גברא‍כט (נחשון) דש דא וואר דאש ערשטי (קרבן יחיד) דאש גבראכט וואר אים (מוהל מועד) אן דען ערשטן טאג פון דעם ערשטן חודש דאש איז ניסן : (גרוני) איין שטים אויש איינר קעל זאל איר ניט ווערן (יונטל) וועק גנואן פון צו רופן צו הקב״ה דער דא איז הוך אונ׳ ערהובן : (גוי) איין לייב זאל ניט פר ווארפן ווערן צו גדענקן דיא גבורה פון דעם טויא : (דעי) איך וויל ניט אבטל זיין פון איינר (דעה) פון רשות צו נעאן צו ערהיכל הקב״ה דער דא איז איין פריינד · מיט איינר תפלה אויף דעם טויא :

האון

המול לו כל זכר ואז יקרב לעשתו והיה כאזרח
הארץ וכל ערל לא יאכל בו : תורה אחת יהיה
לאזרח ולגר הגר בתוככם : ויעשו כל בני
ישראל כאשר צוה יהוה את משה ואת אהרן כן
עשו : ס ויהי בעצם היום הזה הוציא יהוה את
בני ישראל מארץ מצרים על צבאתם :

למפטיר בפרשת פנחס

ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש
פסח ליהוה : ובחמשה עשר יום
לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל : ביום
הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבודה לא
תעשו : והקרבתם אשה עולה ליהוה פרים בני
בקר שנים ואיל אחד ושבעה כבשים בני שנה
תמימים יהיו לכם : ומנחתם סולת בלולה בשמן
שלשה עשרונים לפר ושני עשרונים לאיל תעשו :
עשרון עשרון תעשה לכבש האחד לשבעת
הכבשים : ושעיר חטאת אחד לכפר עליכם :
מלבד עולת הבוקר אשר לעולת התמיד תעשו את
אלה : כאלה תעשו ליום שבעת ימים לחם אשה
ריח ניחח ליהוה על עולת התמיד יעשה ונסכו :
וביום השביעי מקרא קודש יהיה לכם כל מלאכת
עבודה לא תעשו :

הפטרה ליום ראשון של פסח ביהושע בסימן ג׳

בעת ההיא אמר יהוה אל יהושע עשה לך
חרבות צרים ושוב מול את בני ישראל
שנית : ויעש לו יהושע חרבות צרים וימל את
בני ישראל אל גבעת הערלות : וזה הדבר אשר
מל יהושע כל העם היוצא ממצרים הזכרים כל
אנשי המלחמה מתו במדבר בדרך בצאתם
ממצרים : כי מלים היו כל העם היוצאים וכל
העם הילודים במדבר בדרך בצאתם ממצרים לא
מלו : כי ארבעים שנה הלכו בני ישראל במדבר
עד תם כל הגוי אנשי המלחמה היוצאים ממצרים
אשר לא שמעו בקול יהוה אשר נשבע יהוה
להם לבלתי הראותם את הארץ אשר נשבע יהוה
לאבותם לתת לנו ארץ זבת חלב ודבש : ואת
בניהם הקים תחתם אתם מל יהושע כי ערלים
היו כי לא מלו אותם בדרך : ויהי כאשר תמו
כל הגוי להמול וישבו תחתם במחנה עד חיותם :
ויאמר יהוה אל יהושע היום גלותי את חרפת
מצרים מעליכם ויקרא שם המקום ההוא גלגל
עד היום הזה : ויחנו בני ישראל בגלגל ויעשו
את הפסח בארבעה עשר יום לחודש בערב
בערבות יריחו : ויאכלו מעבור הארץ ממחרת
הפסח מצות וקלוי בעצם היום הזה : וישבות
המן ממחרת באכלם מעבור הארץ ולא היה
עוד לבני ישראל מן ויאכלו מתבואת ארץ כנען
בשנה ההיא : ויהי בהיות יהושע ביריחו וישא
עיניו וירא והנה איש עומד לנגדו וחרבו שלופה
בידו וילך יהושע אליו ויאמר לו הלנו אתה אם
לצרינו : ויאמר לא כי אני שר צבא יהוה עתה
באתי ויפול יהושע אל פניו ארצה וישתחו ויאמר
לו מה אדני מדבר אל עבדו : ויאמר שר צבא
יהוה אל יהושע של נעלך מעל רגלך כי המקום
אשר אתה עומד עליו קודש הוא ויעש יהושע כן :
ויריחו סוגרת ומסגרת מפני בני ישראל אין יוצא
ואין בא : ויהי יהוה את יהושע ויהי שמעו
בכל הארץ :

אן זאגט דיא ברכות פון דער הפטרה · אן שבת זאגט אן יקום פורקן בדף כ״א · אשרי · יהללו · אונ׳ שטעלט די ספר תורה ווידר אין היכל · דר נאך זאגט אן החזן קדיש · אונ׳ מורט מוסף שמונה עשרה בדף ק״ה · אונ אן זאגט נים משיב הרוח · אונ׳ אין דער זאגן קיין טל וואטר : אדני

יוצר ליום ראשון של פסח

יראה כל זכורך · את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר · בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם איש כמתנת ידו · כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קריש יתום :

אן זייאנט אויש צווייא (ספרי תורה) אונ׳ אן רופט אויף פינף אונ׳ אן לייאנט אין (פרשת בא אל פרעה) אונ׳ אין דט אנדרי ספר לייאנט אן פר דעם דער דיא הפטרה זאגט ובחודש הראשון · ווען אבר פסח אן שבת געפאלט זוא רופט אן זיבן אויף

ויקרא משה לכל זקני ישראל ויאמר
אליהם משכו וקחו לכם צאן
למשפחתיכם ושחטו הפסח : ולקחתם אגדת
אזוב וטבלתם בדם אשר בסף והגעתם אל
המשקוף ואל שתי המזוזת מן הדם אשר בסף
ואתם לא תצאו איש מפתח ביתו עד בקר :
ועבר יהוה לנגף את מצרים וראה את הדם על
המשקוף ועל שתי המזוזת ופסח יהוה על הפתח
ולא יתן המשחית לבא אל בתיכם לנגף :
ושמרתם את הדבר הזה לחק לך ולבניך עד עולם :
לוי והיה כי תבאו אל הארץ אשר יתן יהוה
לכם כאשר דבר ושמרתם את העבדה הזאת :
והיה כי יאמרו אליכם בניכם מה העבדה הזאת
לכם : ואמרתם זבח פסח הוא ליהוה אשר פסח
על בתי בני ישראל במצרים בנגפו את מצרים
ואת בתינו הציל ויקד העם וישתחוו : וילכו
ויעשו בני ישראל כאשר צוה יהוה את משה
ואהרן כן עשו : ס ישראל ויהי בחצי הלילה
ויהוה הכה כל בכור בארץ מצרים מבכר פרעה
הישב על כסאו עד בכור השבי אשר בבית הבור
וכל בכור בהמה : ויקם פרעה לילה הוא וכל
עבדיו וכל מצרים ותהי צעקה גדלה במצרים
כי אין בית אשר אין שם מת : ויקרא למשה
ולאהרן לילה ויאמר קומו צאו מתוך עמי גם
אתם גם בני ישראל ולכו עבדו את יהוה
כדברכם : גם צאנכם גם בקרכם קחו כאשר
דברתם ולכו וברכתם גם אתי : בשבת ד
ותחזק מצרים על העם למהר לשלחם מן הארץ
כי אמרו כלנו מתים : וישא העם את בצקו טרם
יחמץ משארתם צררת בשמלתם על שכמם :
ובני ישראל עשו כדבר משה וישאלו ממצרים
כלי כסף וכלי זהב ושמלת : ויהוה נתן את חן
העם בעיני מצרים וישאלום וינצלו את מצרים :
רביעי בשבת ה פ ויסעו בני ישראל מרעמסס
סכתה כשש מאות אלף רגלי הגברים לבד מטף :
וגם ערב רב עלה אתם וצאן ובקר מקנה כבד
מאד : ויאפו את הבצק אשר הוציאו ממצרים
עגת מצות כי לא חמץ כי גרשו ממצרים ולא
יכלו להתמהמה וגם צדה לא עשו להם : ומושב
בני ישראל אשר ישבו במצרים שלשים שנה
וארבע מאות שנה : ויהי מקץ שלשים שנה
וארבע מאות שנה ויהי בעצם היום הזה יצאו כל
צבאות יהוה מארץ מצרים : ליל שמרים
הוא ליהוה להוציאם מארץ מצרים הוא הלילה
הזה ליהוה שמרים לכל בני ישראל לדרתם :
חמישי בשבת ו פ ויאמר יהוה אל משה ואהרן
זאת חקת הפסח כל בן נכר לא יאכל בו : וכל
עבד איש מקנת כסף ומלתה אתו אז יאכל בו :
תושב ושכיר לא יאכל בו : בבית אחד יאכל
לא תוציא מן הבית מן הבשר חוצה ועצם לא
תשברו בו : כל עדת ישראל יעשו אתו :
בשבת ז וכי יגור אתך גר ועשה פסח ליהוה

המול

אן זאגט הלל ברך ז״ו אונ׳ גאנץ קדיש : ווען מאיני עזרת אן טבת גפאלט זאגט אן קהלת :
די תחינה או: טערי ציון די און זאגט אן אלש רגלים ווען אן אויש היבט שטיט ברך ז״ט ע״ב

תפלת מוסף לפסח

ווען אן אוסף זכר ז׳לימת אלריס האלט ווא היבט אן דא אן ומפני חטאינו

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחוות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך :

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו : אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורנו במהרה · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ : והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן · את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג המצות הזה · נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

בשבת וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :
ובחדש הראשון בארבעה עשר יום לחדש פסח ליי : ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג שבעת ימים מצות יאכל : ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבודה לא תעשו :

אן (חול המועד של פסח) פאנגט אן דא אן

ומנחתם ונסכיהם כמדבר · שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו · ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

בשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו מלך רחמן · רחם עלינו · טוב ומטיב הדרש לנו · שובה עלינו בהמון רחמיך · בגלל אבות שעשו רצונך · בנה ביתך כבתחלה · וכונן מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן · ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלינו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה

בשובך לציון ברחמים ׃ ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון ׃

לו אוסף זאגט דער חזן דען רצה

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך ׃

ותערב לפניך עתירתנו כעולה וכקרבן · אנא רחום ברחמיך הרבים השב שכינתך לציון ועירך וסדר העבודה לירושלים ׃ ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים ׃ ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות ׃ ברוך אתה יי שאותך לבדך ביראה נעבוד ׃

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך ׃

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות ׃

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד ׃ וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות ׃

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור ׃ ב"כ תמצא בדף י"ח ע"ב יברכך יי וישמרך ׃ יאר יי פניו אליך ויחנך ׃ ישא יי פניו אליך וישם לך שלום ׃

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך ׃ ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי ׃ המברך את עמו ישראל בשלום ׃

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו ׃ יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו הוא יעשה שלום עלינו ועל כל ישראל ואמרו אמן ׃

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך ׃ ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות ׃ וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות ׃

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום ·
ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים ועינינו תראנה מלכותך כדבר האמור בשירי עוזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד ·
כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי · האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו
במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן
לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום
השבת הזה ואת יום חג המצות הזה זמן חירותינו באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

לו אוסף היבט און דא מן ומפני חטאינו

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון · כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום
חג המצות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס
וחננו · ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך · לחיים ולשלום לשמחה
ולששון · כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו
רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ·
ושמחנו בישועתך · וטהר לבנו לעבדך באמת · והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך · וישמחו בך ישראל
אוהבי שמך · ברוך אתה יי · מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם
(מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזנה עינינו

מתלנו · הקם טורך נגן שתילנו · הנה זה עומד אחר כתלנו :

ברח דודי עד שיפוח קץ מחזה · חיש ונסו הצללים מזה · ירום ונשא וגבוה נבזה · ישכיל ויוכיח וגוים רבים יזה · חשוף זרועך קרא כזה · קול דודי הנה זה :

ברח דודי ומהלך לצבי · יגל יגש קץ קצבי · דלותי משבי לעטרת צבי · תובעים תאבים הר צבי · ואין מביא ונביא ולא תשבי · משוי משיבי · ריבה ריבי · הסר חובי וכאבי · ויירא ויבוש אויבי · ואשיבה חורפי בניבי · זה דודי גואלי קרובי · רעי ואהובי · אל אלהי אבי :

בגלל אבות תושיע בנים · ותביא גאלה לבני בניהם · ברוך אתה יי · גאל ישראל :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

זו אומן זאגט אן ניט משיב הרוח

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : (משיב הרוח ומוריד הגשם) מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים : ברוך אתה יי מחיה המתים :

נקדש

ווידר צו ערבארמן אונש דען ווא האבן אונש פר דארבן · די קיניגן פון (יון) דיא ביזה אונזר פיינדר (תוללינו) די אויט אונש שפאטן · (הרום) צו פיר (וקמקע) אונ׳ רייש אויז (בנתם) איר ווארצל פון אונזר בערג דאש בית המקדש · ריכט אויך (טורך) דיין בערג ציון אונ׳ אמך דארטן זינגן דיא (זמר) אונ׳ פלאגן ווא הין אונ׳ ווא טטין הינטר אונזר ווענט · אונ׳ לאז דומן דיין שכינה אויף ישראל : ברח פליא איין פריינד הקב״ה אויז דען גלות וויל (שיפוח) עש ווערט נאך גרעט פון ענד דער נבואה פון משיח · (חיש) וויא אילן די גאולה אונ׳ ווא זאלן פליהן דיא שאטן דש פינשטרי גלות פון הינן · עש זאל אערן ערהובן דש פר טעאטי פאלק ישראל · ער זאל שיקן משיח דער דא ווערט קליגן אונ׳ ווערט טראפן דען עולם אויט רעכט פערטיקייט אונ׳ דיא רשעים (יזה) ער ווערט פר ווערפן דען ווערן איר רופן אוז דיא שטים פון דער גאולה דש ער האט לאנג לאזן הערן נאה איז עש קומן : ברח פליא איין פרייד הקב״ה אויש דעם גלות אוז בהענד אלז איין הירש ליפט · (יגל) וועלגר די לייט איבר אננדר דש זיא קומן ווערט אונ׳ אמך גשעהן דש ענד דש דו איר געגעבט האשט צו זיין אין גלות : (דלותי) דר היב איך אויש דעם גלות אונ׳ לאז איך זיין צו איין בוויליגטה קרון · (תובעים) ישראל פארדרן (תאבים) אונ׳ גלוסטן דען גלוסטיגן בערג ארץ ישראל אונ׳ עש איז ניאאנט דער איך הין ברענגט אונ׳ האב קיין נביא דער איר קאן זאגן ווען איך הין קומן ווער · אויך איז ניט פר האנדן אליהו הנביא דער דא זאל (אתרן) זיין איין (קטיות) אונ׳ דער דא ווערט אמלן ווידר קערן דש הערץ פון די עלטרן אויף די קינדר אונ׳ פון די קינדר אויף איר עלטרן · טוא אב איין טייל אונ׳ איין וויא טמג אונ׳ דש לאז געהן יעדר אמן דר אויט דש איך קאן ווידר ענטפרן (חורפי) אן איין לעסטרד (בניבי) אויט איינר ריד דש איז איין פריינד אונ׳ איין ערלייזר דא איך צו איים גמאכט האב ער איז איין גואל אונ׳ איין גליבטר דער גאט איין פאר פאטר :

ברעו

עַל הָרֵי בָתֶר · עַל אַחַד הֶהָרִים · יֵרָאֶה לִבְחִירִים · גְּמוֹל פּוֹעַל הָרִים · דְּבִים נְמֵרִים · אֲרָיוֹת וַחֲזִירִים · פָּרִים אַבִּירִים · לְפַסֵּג גִּזְרֵי גְזָרִים · כְּיִקַּר כָּרִים · כָּלִים גְּמוּרִים · תּוֹר וְגוֹזָל שְׁלֵמִים וְלֹא חֲסֵרִים · שְׁמוּרִים בְּלֵיל שִׁמּוּרִים · הַלֵּל גּוֹמְרִים · כְּעוֹבְרִים שָׁרִים זַמָּרִים · אָשִׁירָה לַיְיָ אוֹמְרִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ · לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ : וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לַמֶּלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ · בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל ·

בְּרַח דּוֹדִי עַד שֶׁתָּפוּחַ אַהֲבַת כְּלוּלֵינוּ · שׁוּב לְרַחֵם כִּי כָלִינוּ · מַלְכֵי יָוָן הָרִשְׁעָה שׁוֹבֵינוּ תוֹלָלֵינוּ · הֲרוֹס וְקַעְקַע בִּצְּתָם

מה־רני

על אויף דען בערג ציון (בתר) וואו די קרבנות זיין וואָרן צו שטיקט · דש וואר דער בערג דש הק״בה האט גוויינט דא ער שפראך צו אברהם אבינו נעם דיין זון יצחק אונ׳ ברענג אין אויף איין פֿון דען בערג דען איך דיר ווער ווייזן דער זעלביגי (זכות) זאל ווערן גזעהן פֿר הקב״ה צו לאזן גניסן ישראל דיא דא זיין וואָרן ערוועלט פֿון (שבעים אומות ביים מתן תורה) : אונ׳ זאל ווערן פֿר גהאלטן דער זכות פֿון די אבות די דא וואָרן גגליכן פֿון וועגן איר שטארקן זכות צו די שטארקן גבעריג · (דבים) בערן (נמרים) לעפרטן · ליבן אונ׳ חזירם · שטארקי שטיר דיא דא וואָרן איין סימן אויף דיא (ארבע מלכיות) · (לפסג) צו שטיקן אין פֿיל שטיקר אזו די שווערי (כרים) פֿעטי שאף ביז דש זיא גאר ווערן פֿולענדט זיין · אבר דיא ישראל דיא דא זיין גהייסן צו הקב״ה איין טירקל טויב אונ׳ יונגי טויב דיא זאלשטו ניט אפֿן גברעך · זיא זאלן ווערן בהיט אזו אן דער נאכט פֿון (יציאת מצרים) דא מרמן זאגן זיא גאנץ הלל אזו ישראל איבר פֿארן דורך דש ים (שרים) זיא האבן גזונגן אונ׳ האטן גזאגט איך וויל זינגן צו גאט :

ברח פֿליה הין איין פֿריינד הקב״ה אויט דעם גלות וויל דוא בגערשט אונ׳ האשט ליב (כלולינו) אונזר קרינן דיך · קער

שֶׁלִּי לְפָנַי ׃ אֶלֶף הַמָּגֵן מְגִינִּים ׃ אֶדֶר שָׂרִים סְגָנִים ׃ הַיּוֹשֶׁבֶת בַּגַּנִּים ׃
מִסְרִיּוֹת מַסְרִית רְדִידִי ׃ נֵרְדְּ וְהֶדֶר יְדִידִי ׃ בְּרַח דּוֹדִי ׃ חזן וּדְמֵה לְךָ
בִּטִיּוּלִים ׃ אַמֵּץ כְּבָאז חֲיָלִים ׃ לִצְבִי אוֹ לְעוֹפֶר הָאַיָּלִים ׃ מִשְׁקַל בְּמִשְׁקַל
סַמִּים ׃ נִיחֹחַ מוֹר שָׁמִים ׃ עַל הָרֵי בְשָׂמִים ׃

עַל הָרֵי בְשָׂמִים ׃ סוֹב וּדְמֵה לְךָ דוֹדִי ׃ מַשְׁגִּיחַ וּמֵצִיץ מֵאַחֲרֵי בֵּית
וַעֲדִי ׃ קוּמִי לָךְ רַעְיָתִי דְּפוֹק לְעוֹדְדִי ׃ כִּי דַלּוֹתִי מְאוֹד מַמְתֶּנֶת
מְעִידִי ׃ יוֹשֶׁבֶת עֲגוּמָה וַעֲגוּנָה וְאֵין מוֹעֲדִי ׃ וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי ׃
אֶל גִּבְעַת הָעֲרֵלוֹת ׃ מוֹר וּלְבוֹנָה וַאֲהָלוֹת ׃ הַבֵּט מִמַּעֲלוֹת ׃ כִּי
מַכּוֹת נַחֲלוֹת ׃ קוּמָה קַדְּמָה חוֹפֵשׂ עוֹלוֹת עֲלִילוֹת ׃ טֶנֶף
וּגְעִילוֹת ׃ יְחַלֵּל קוֹדֶשׁ מְעִילוֹת ׃ נָא שְׁבוֹר זְרוֹעוֹ מִלְּהַעֲלוֹת תְּעָלוֹת ׃
וְעִם קְהִלּוֹת בְּמַקְהֵלוֹת ׃ לְהוֹדוֹת הַלֵּילוֹת ׃

על

זיגט דער קואט באלד ווידר אזו קום אויך באלד ווידר צו ער זיין אונש אלז דו האשט טון שטערקן דייני העער איט אשה אונ׳ אהרן די דא וואַרן בהענד אין דיין שליחות (לצבי או לעופר האילים) אלז איין הערש אונ׳ יונגי הינדן ׃ (משקל) דען וואַן איר רעאפפן דש קטורת וואורין גטאן ווערט אורליא זמנפטיג געווערן איטווילכש איט זיינם געווכט (על הרי בשמים) אויף דעם בערג דא געוואקסן האבן בשמים דש איז דער בערג וואו דש בית המקדש שטונד ׃

על (הרי בשמים) אויף דעם בערג דעם געווירן דש איר (הר ציון) וואו דש בית המקדש איז געשטאנדן דא הין זייא אונש ריינגן אונ׳ גלייך דיך אלז דוא ווערשט אונזר פריינד ׃ (משגיח) גיב אכט אויף אונז אונ׳ לוג (אחרכי) פון דיא פענשטער דש בית המקדש דאש שטיט אויף דעם היאל דאש דא שטיט קיגן דעם בית המקדש דש הויז איינר ביטעריגונג צו ירושלים ׃ אונ׳ זאג צו איר שטיא אויף איין געצון (דפוק) קלאפף אן כלואר טוא תשובה (לעודדי) דא איט דו טושט שטרקן איך דאש איך איין (כח) ווער ווייזן (בזמן הגאולה) דען איך בין פר מראט זער אים גלות (ממתנת) אונ׳ איך בין וואַרטן פון איינר יעגט אויף דיינר הילף ׃ (מעידי) דוא גאט האשט איך גמואן צו איין גלייגן אונ׳ נאך זין איך (עגומה) טרויאריג (ועגונה) אונ׳ פר בונדן איט דיר הקב״ה אונ׳ עש איז ניאאנט הער איך טוט בטעריגן צו איהם נייארט דוא גאט זאלשט בשיצן אונש איך ׃ אל אזו רעד (כנסת ישראל) צו הקב״ה גדענק דעם זכות פון אברהם אבינו דש ער זיך האט אל געוועזן איט אל זיין הויז גזינד דש די (ערלות) וואַרן אזו פיל דאש עש איין הוכר בערג וואר אונ׳ אן דען זעלביגן טאג האט הקב״ה דיא זון הייס לאזן שיינן דר וואַרטן דש אברהם ניט זאלט בשווערט זיין איט געשטונג אונ׳ ווא דיא זון הייס שיינר אויף דיא ערלות דא ויא זער געשטונקן האבן נאך וואר דער זעלביגר ריח צו הקב״ה געליבט געוועזן אלז געשאאק דאש קטורת אין בית המקדש דש דא וואר פון געווירן אונ׳ ווייאריך אונ׳ נעגליך אום ווילן דש זעלביגי זכות זייא לוגן פון די הוכן היאל אונ׳ זיך אונז אים גלות דען איר זיינן געשוויכט איט אכות ׃ שטיא דאך אויף אונ׳ פעדר דיך צו העלפן אונז (חופש) זוך די אונגרעכטיקייט פון דען רשע דער דא זוכט (עלילות) אונזויברקייט (וגעילות) אונ׳ אונזוידריקייט ער טוט פר שוועכן די הייליגי ישראל אונ׳ טוט פעלשן אן אונש איך ביט דיך צו ברעך זיין אאכט דאש עש זאל איס ניט העלפן (תעלות) היילונג ׃ אלז דען דאש פאלק ישראל איט פר זאאלונג וויא ווערן בקענן דייני גנאד אונ׳ לובן דיך דרויף (הלילות) איט לובונג ׃

על

אַחַת לַחֲטוֹב · וְחִכֵּךְ כְּיֵין הַטּוֹב : שְׁחוֹרָה וְנָאוָה תְּשׁוּקָתוֹ · לֹא מֵרוֹב
חֲשׁוּקָתוֹ · אֲנִי לְדוֹדִי וְעָלַי תְּשׁוּקָתוֹ : מֵחֲפוּרִים שׁוּר שְׁפוּרִים ·
הִסְתַּכֵּל בְּךָ כּוֹפְרִים · לְכָה דוֹדִי נֵצֵא הַשָּׂדֶה נָלִינָה בַּכְּפָרִים · בִּינָה
רְצוּי תּוֹרְמִים · בְּסוּם עוֹלָם גּוֹרְמִים · נַשְׁכִּימָה לַכְּרָמִים : יִתֵּן קוֹל צוֹרֵחַ ·
הַטּוֹבוֹת וְהָרָעוֹת הַפְּרֵחַ · הַדּוּדָאִים נָתְנוּ רֵיחַ : דוֹדִי נִחֲלִי · הַמְנַחֲמִי
וּמוֹחֵל לִי · מִי יִתֶּנְךָ כְּאָח לִי : חֲזוֹת כְּאָז צִבְאָךְ · זוֹהַר שְׁכִינַת מוֹרָאָךְ ·
אֶנְהָגְךָ אֲבִיאֲךָ : קְרוֹבְךָ עִם דַּבְּקֵנִי · וְסֶת שִׁבְחָךְ סַפְּקֵנִי · שְׂמֹאלוֹ
תַּחַת רֹאשִׁי וִימִינוֹ תְּחַבְּקֵנִי : אַחֲרִית לְטַהֵר שׁוּלַיִם · מַהֵר לְשַׁלֵּשׁ
בִּכְפָלַיִם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם בְּנוֹת יְרוּשָׁלָיִם : צִיּוֹן רְשָׁפִים מְלַבִּיךְ ·
מִי זֹאת כְּלִבְּבֵךְ · שִׂימֵנִי כַחוֹתָם עַל לִבֶּךָ : אוֹתוֹת רְאוֹת מְרוּבִּים ·
דֶּרֶךְ לַעֲבוֹר מְסֻבִּים · מַיִם רַבִּים : בִּיטָה עֲנִיָּה לְנַחֲמָה · תְּעַרֵת אָחוֹת
אִם חוֹמָה · אֲנִי חוֹמָה : וִיהוּדָה כֶּרֶם גְּפָנַי · רֶגֶל הַהֵיכָל לְפָנַי · כַּרְמִי
שֶׁלִּי

פון די תלמידים חכמים דיא זיך בוויזגן אב צו טיירן פון איהרי וייבר צו לערנן תורה די דא זאגן (בסום) איין בשטאנד דען
עולם · (נשכימה לכרמים) איר וואלן זיך פרייאן אין די ווייןגערטן אין דיא (בתי מדרשות) וואו זא לערנן אונ׳ דורך דען
זכות (יתן) ער זאל געבן איין שטים (צורח) די זאל רופן צו מנטפאנגן דיא גוטי מעשים אונ׳ די בייזי (הפרח) אמך וועק
פליהן · (הדודאים נתנו ריח) אונ׳ דיא פייגלכר די געבן איין גשמאק · (דודי) איין פריינט הקב״ה מיז איר געפנט ער
מיז איר אוהל אונ׳ טריסט איך (מי יתנך כאח לי) ווער וואלט דז ער איר אל ליט וואר גלייך אז יוסף אוהל וואר זייני ברידר
אונ׳ טריסט זא : (חזות) צו זעהן אלז פאר אמל זייני העער ליהן אם רגל צו זעהן די לויטרהייט פון דייני שכינה אום פר
דיר צו פערכטן · (מנהגך אביאך) דארין וויל איך פירן אונ׳ ברענגן דיך שפרעכט הקב״ה : (קרובך) צו זיין דיין נאהנט
פאלק בהעפט איך · (וסת) די לייט דוך צו לבן (ספקני בקניג איך · (שמאלו תחת לראשי) טוא דיין לינקי האנד אונטר
איין קאפף · אונ׳ דיין רעכטי האנד זאל אום האלזן איך : (אחרית) די לעצטי לייט דס גרייניגט ווערט ווערן די) זינד פון
ישראל · די זאל מיון הקב״ה · דרייא אמל · (השבעתי אתכם בנות ירושלים) האסט דו טאן בשווערן ישראל דאס זיא זאלן
ליידן דס גלות : (ציון) דס לייכן דס ישראל לאזן איך ברענגן (רשפים) אין קולן (מלביך) רי דו האסט טאן פלאמן אויף (קדוש
השם) וואו מיר נאך אז איין פאלק דיר דיך דינן נאך דיינם הערצן אונ׳ ווילן · (שימני כחותם על לבך) טוא איך אלז איין חותם
אויף דיינם הערצן : (אותות) לאז אונש ווידר זעהן לייכן אלז דוא האסט אום גרינגלט אונש פון וועגן צו איבר פארן (אים
רבים) דאס ים ביציאת מצרים : (ביטה) לונג צו טריסטן די אראן ישראל · (תערת) בהעפט צו דיר ישראל די דוא האסט
גהייסן טוועכטר (אני חומה) דען זיא זין שטארק אין דיין גלויבן אלז איין מויאר : (ויהודה) ישראל דיא גהייסן ווערן נאך
גשלעכט יהודה די זיין איין ווייןגארטן איך וויל גווינן זיא אין דאס בית המקדש · (כרמי שלי לפני) איין ווייןגארטן מיז אלי
לייט פר איר : (אלף) די תלמידי חכמים די דא לערנן די תורה די בטילן אויף ישראל איט אירם זכות · (מדר) די טונהייט
פון די גרושי הערן דס זיין די סנהדרין · (היושבת בגנים) די דא זיצן אין די גערטן כלומר אין די בתי מדרשות · (אחריות)
פון וועגן גשמאק איין עבירות האט געטונקן (רדידי) איין לירונג דיא רוזן אונ׳ נעגליך איינס גליבטן (ברח דודי) דען
פלוג איין פריינד הקב״ה אויס דעם בית המקדש : (ורמה) העראלר וועלט גלייך דיך (בטיולם) צו איינם דער שפאצירן
לייכט

אל גנת אגוז: לגולל אבן צמתתני • באר חיי צימתני • לא ידעתי
נפשי שמתני: מתי לחציר נעמית • תועה ומתעה לך העמית • שובי
שובי השולמית: נאים להתנדב מעלים • ראות וקלם מועלים •
מה יפו פעמיך בנעלים: סדר עבודה מהגן • השב לשיתו ונגן •
שררך אגן: ערוך אלים ופרים • כאז ביד סופרים • שני שדיך כשני
עפרים: פתח שיר מלדל • הדר וזקן מגדל • צוארך כמגדל: צו
חסד כגומל • ונשא כאמור חומל • ראשך עליך ככרמל: קלס תמור
אשמת • גנאי זכרונך שמת • מה יפית ומה נעמת: ריב לטוב יומר
ולשפלות עמק יוזמר • זאת קומתך דמתה לתמר: שתף בכל משמר •
כלם צדיקים במאמר • אמרתי אעלה בתמר: תען דבר טוב • שורה

אחת

ברענג אונש צו דיינם נוס גארטן דש בית המקדש: (לגולל) אלז איין שטיין דער פון איינר שטאט צו דער אנדרי גוועלגרט ווערט אזו האשטו גוועלגרט (צמתתני) אונ׳ פר שניטן איך אז האבן גבונדן מין אין גרוב איין לעבן • (לא ידעתי נפשי שמתני) איך וויש ניאמנט די שולד צו געבן ניימרט איינע עבירות: (מתי) דען ווערט דער מוהן ערבארמיגר פיינד זיין אלז איין גראז דאש דא ווערט געגעשן (נעמית) פון דיא יונגי שטרויסן • דער דא איז פר אירט אונ׳ וויל איך אכן פר אירן (העמית) דו איך זאל איך צו אים געען • (שובי שובי השולמית) קער ווידר צו הקב״ה דו ישראל די דא איז גאנץ אויט גאט: (נאים) די שענסטן אונ׳ בעשטן בהאות ווארן (אנדב די עולה רגלים) דש זאלן די פעלקר אונ׳ לובטן דיך (מה יפו פעמיך בנעלים) וויא היפש זיינן דייני טריט אין די שיך פון די (עולי רגלים): (סדר) דען סדר פון דער עבודה (מהגן) דער דא איז וויא עש גהערט אך דש געזאנג דער לוים קער ווידר (לשיתו) צו זיינם גרונד: (שררך אגן) צום בית המקדש דש דא איז אישן אין עולם גלייך אלז איין נאביל אויטן אין אטנטן: (ערוך) דא וועלן איר אן דיכטן קרבנות פון ווידר אונ׳ שטיר גלייך אלז דו האשט גבאטן דורך האנד די שרייבר משה אונ׳ אהרן • (שני שדיך) די דא זייגטן ישראל אויט תורה אלש אויט צוויא ברישט אונ׳ זיינן גגליכן צו צוויא ריבן: (פתח) די אן היבונג געזאנג דער לוים (אורו) זאל ניט ווערן ווענק גוואן • אך די שוגהיינט פון דען בארט פון אהרן דער כהן הגדול • (צווארך כמגדל) אויט דעם בית המקדש דש דא וואר דער האלז פון ישראל אונ׳ אלז איין שינר טורן: (צו) גביט חסד צו ישראל אלז דו וואול אין גטראגן האשט • אונ׳ ער היב זיא אלש דוא געזאגט האשט (חומל) צו ערבארמן זיא אויט דעם בנין בית המקדש • (ראשך עליך ככרמל) איר קאפף צו ער היבן אלז דער בערג כרמל: (קלס) דו בישט וואך צו לאשטר פון וועגן דייני עבירות דאש דוא ווערשט גדאכט צו שאנד (מה יפית ומה נעמת) נאך בישט דו היפש אונ׳ ליבליך: (ריב) דייני קריג וויל איך פר ועקסלן צו גוטן דש צו אייך זאלן ווערן גזונגן וויא וואול איר זייט שפל אלז איין טאל • (זאת קומתך) דיין הויך איז אלז איין טייטל בוים אויט דעם גבייא פון בית המקדש: (שתף) זיא געלן דיין (שכינה) אונטר ישראל אין אל איהרי אויף ווארטונג פון דיין דינשט זיא זיין אייטל צדיקים אלש דוא האשט געלבדט געזאגט: (אמרתי אעלה בתמר) איך האב געזאגט איך וויל ווערן גלובט אונטר ישראל די איין הערץ האבן צו דיין הקב״ה אלז איין טייטל בוים: (תען) דוא זאלשט ענטפרן אונש איין גוטי אנטווארט אויט איין גוט געשאנק (והטוב) דוא זאלשט לובן אונז (וחכך כיין הטוב) דיין האפנונג איז ניט פר לארן אלז איין גוטר ווין ניט פר לירט זיין טעם: (שחורה) וואן איך בין שווארץ אויט עבירות דען איך זיין לושט איך צו אאכן ליאליך אויט תשובה אונ׳ ניט פון וועגן דאש איר זיינן דיא אייגטן אונטר דען פעלקרן (תשוקתו) גלושט ער אונז נייארט (אני לדודי ועלי תשוקתו) איך בין צו איין פריינד צו האלטן זיין אגות דרום גלושט ער איך: (אתפורים) פון די פר שפאטן ישראל (סור) זוג די אעטים (שפורים) די דא זיינן שון • אונ׳ זוג אז בין די דיך פר לייקנן (לכה דודי נצא השדה) אונ׳ לאז אונז אויז דען גלות גין נאך ירושלים דאש דא איז פר אקרש ווארן אלז איין פעלד • אונ׳ אוזן אייבר נעכטיגן אין ארץ ישראל דש דא איז פר וויסט אלז די דערפר • (בינה) פריך די אעטים

פון

קהל מיוסד על פי א״ב בראשי חרוזות וחתום שמו בסוף שלמה בר יהודה חזק

אֲהֵבוּךָ נֶפֶשׁ לְהָדֵךְ · מוֹנִים בּוֹטְחַ וְשׁוֹדֵךְ · אָנָא הָלַךְ דּוֹדֵךְ :
בְּשׁוּב נוֹחַךְ גְּנוּנוּ · רִבְבָה תְּרַנֵּן בְּגִינוּ · דּוֹדִי יָרַד לְגַנּוֹ :
גָּשִׁים נִבְנֶה כְּהַחְדִּילִי · רוֹכְבִים נֵלְכָה לְהַבְדִּילִי · אֲנִי לְדוֹדִי וְדוֹדִי לִי :
דִּמַּנִי נָאוָה וְתִרוּצָה · כִּנַּנִי בְּלֹא פִרְצָה · יָפָה אַתְּ רַעְיָתִי כְּתִרְצָה :
הִזְהִירַנִי מִמַּעֲשׂ מְעַנַּיִךְ · הִתְעַב גִּיא כְּנַעֲנַיִךְ · הָסֵבִּי עֵינַיִךְ : וְעַמֵּךְ
כֻּלָּם הַלּוּלִים · קֹדֶשׁ וְלֹא חוּלִים · שִׁנַּיִךְ כְּעֵדֶר הָרְחֵלִים : זְבָדַנִי זְבוּל
אַרְמוֹן · טֹב יוֹשְׁבֵי אָמוֹן · כְּפֶלַח הָרִמּוֹן : חַכְמֵי מְלָאכוֹת בְּלֵאכוֹת ·
נֶצַח עוֹלָם הֲלִיכוֹת · שִׁשִּׁים הֵמָּה מְלָכוֹת : טוֹעֲנִים אֲסוּפוֹת גְּנָתִי ·
יַחַד נוֹטְעִים כַּנָּתִי · אַחַת הִיא יוֹנָתִי : יְשָׁרִם לְהָלִין הַתְּקִפָה · גַּבְהוּת
קֶרֶן זְקוּפָה · מִי זֹאת הַנִּשְׁקָפָה : כַּעַס וְשָׁחוֹק יָגוֹז · דַּלַּת רֹאשׁ מַלְגּוֹז ·
אל

אהביך ישראל די דא האבן ליב דיך (להדך) בייא מן פר שטוסונג מירש לעבן · דש איינט דש זיא אקדש השם זיין (אונים)
די ווערן בטרובן פון די רשעים די דא וואונן ערבליך (ושודך) אונ׳ שטיל איט דעם דאש זיא מירה שפאטטן אונ׳
שפרעכטן צו אים (אנא הלך דודך) וואו איז הין גאנגן דיין פריינד דש ער דיך לאזט אזו לאנג אין גלות ; (בשוב) אין זיינם
ווידר קערן צו רומונג (גנונו) אין זיינר חופה דש בית האקדש דען וואַרן זיא ווידר לובן אים (בגינו) וויל זיינר הילף · די
ישראל די דא זיינן פיל געהן טוינגט אונ׳ רידן (דודי ירד לגנו) איין פריינד הקב״ה דער דא האט גנידרט ווידר צו זיינם לוטש
גארטן דש בית האקדש (גשים) זיא וואַרן געגהן עטליכי פעלקר דא איך וואלט בויאן דש בית האקדש אין טעגן (עורא)
אונ׳ שפראכן איר וואלן אייך העלפן בויאן דש כידטן זיא דער ווארטן צו פר איידן אייך (רוכבים) זיא רידטן איר וואלן גיהן
אייך צו העלפן אבר איר כוונה וואר צו טיידן אייך פון דער ארבייט · דען ענטפערן אין ישראל אונ׳ שפראכן (אני לדודי ודודי
לי) זיין ארבייט אונ׳ הייליגן דינסט בגערט ער פון איר אונ׳ פון קיינם אנדרן פאלק · אויך אונזר ברדרפנים בגערן איר פון
אים אונ׳ פון קיינם אנדרן גאט (דיאני) ער האט גגליכן איך צו אייער היפשן (ותרוצה) אונ׳ פראון פרואן (כנני) ער האט
איר איין היפשן צו נאמן געבן אין בריכנים (יפה את רעיתי כתרצה) · דו ביסט שין איין געזלן ווען דו טושט אעשים די איר
בווילנגט זיין : (הזהירני) ער האט גוואַרנט איך איך זאל ניט טאן אזו די בייזי מעשים פון די אליכים די דא האטן גפייניגט
איך · אויך (התעב) זאל איך פר אום ווירדיגן די מעשים פון דען טפלים דיא כנענים : (הסבי עיניך) דא פון זאלט איך
אום דיגלן איין אויגן פון צו זעהן אויך אירי מעשים (ועמך) אונ׳ דיין פאלק זיין אלי צו לובן זיא זיין הייליג אונ׳ ניט אזן הייליג ·
(שניך כעדר הרחלים) דיין קריגש פאלק די איר פייגד פר טנידן אלז איט די צוען די זיין אלז אונז ערוואהלטי טאך ; (זבדני)
ער האט גטיילט איר (זבול) די הערבבעריג (ארמון) דען פאלסי דש בית האקדש · ער בגיטינגט דען די דא דינן זאמן אונ׳
לערנן תורה · (כפלח הרמון) אזיר טוט דש זיא הרום זאמן וואר רינד אלז אין המלבר אינגרום : (חכמי) דיא תלמידים
חכמים די איר עיקר מלאכה איז דיא תורה די זיא אמכטן קינגן די גין צום אבינגן לעבן · (ששים המה מלכות) דיא לערנן
גמרא די זעכציג מסכתות אים ; (טוענים) זיא זיין אנגלפו די זיך זאמלן אין אייני (בתי מדרשים) דש אייגר העט ניט גערן
אלז דער אנדר אונ׳ טונן אלז ווערן זיא פיינד · דער האלבן זיין זיא ניט צו פר מכטן דען אל אירי ריד זיין גפלאנגלט אונ׳ האבן
איין פוס אין איינר תורה · (אחת היא יונתי) אך זיין זיא במלך איט אנגדר גוטי פריינד אלז איין במר טייבן ; (ישרם)
איר רעכט פערטיקייט צו פיר שפרעכן (התקפה) זייא דיך שטערקן אונ׳ ריכט אויך איר הערשאפט איט דעם (בית
האקדש) ; (מי זאת הנשקפה) דא ווערן די פעלקר רידן ווער איז דאס פאלק דש אזו ווערט גוואגט ; (כעס) דען צארן
אונ׳ שפאט דער פעלקר (יגוז) ער צול פון אנגט אב טאן דאס איר גיאר ווערן געלעסטרט פון זיא · (אל גינת אגוז) אונ׳

ברענג

נורא תהלות. אדון הנפלאות: המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית: כאמור לעושה אורים
גדולים כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר. ונזכה כלנו מהרה לאורו: ברוך אתה
יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתירה חמלת עלינו. אבינו מלכנו בעבור אבותינו
שבטחו בך ותלמדם חקי חיים. כן תחננו ותלמדנו. אבינו אב הרחמן המרחם רחם
עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע. ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים. את כל דברי
תלמוד תורתך באהבה. והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותך ויחד לבבנו לאהבה וליראה את
שמך ולא נבוש לעולם ועד. כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו
לשלום מארבע כנפות הארץ. ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו
בחרת מכל עם ולשון. וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת. להודות לך וליחדך באהבה: ברוך
אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה: יח״ד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך
ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו
בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך
ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה
נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם
והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך: למען ירבו ימיכם וימי בניכם על
האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ:

ויאמר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי
בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת וראיתם אתו
וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים
אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה. על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל
כל דורות זרע ישראל עבדך: על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור.
אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד. אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך
מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו: אמת מעולם שמך הגדול נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

אהבוך

משיחים · לב עלוב משׁמהים · כאב ממריחים ומושחים · כערוגות ערבים שיחים :

חזן ידיו ידי אדם פשוטות · קהל יצוריו לקבל מלשטות · טועים דרך קושטות · טרף לכל מושיטות · חזקות ומחזיקות מטות · חיש מרחי מלקטות · זכות מגלגלות ומטות · זעם הדין מלנטות :

חזן שוקיו ועד כתלנו מצרף · קהל ותחת רגליו שרפרף · הדומו מרעיד ומרפרף · הים מלחיך ומשרף :

חזן חכו ממתקים · קהל דת משלים עתיקים · גוזר אומר ומקים · בדברו שפר שחקים · אמרו ויקרא ארקים :

חזן וקהל שבחו לגיוניו מפיקים · המולת המון אפיקים · חלים זעים קריאת שלוש קדשה מספיקים :

והחיות ישוררו וכרובים יפארו · ושרפים ירונו ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וכרוב לעמת שרפים · לעמתם משבחים ואומרים : ברוך כבוד יי ממקומו :

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים : זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו פועל גבורות : עושה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות · בורא רפואות ·

נורא

דבֿרי עולם · דיא טרוימריגן הערצן זיא טוט ער פֿרייאן דיא וויטאג דאס אענגשטן (מאריחים) זיא פֿלאסטרט אונ׳ שיארן (כערוגות) אלז די ביילן בעטר די דא טראגן זיסי פירות : ידיו זייני הענד זיין אויס גשפרייט אלז די הענד דט אענטן · צו אנטפֿאנגן זייני בשעפֿנים דיא דא חוזר בתשובה זיין · אונ׳ זיין אויך זיך אקבן (אלשטות) ניאר אב צו קערן פֿון הקב״ה · די דא זיין פֿר אירט אין אוס רעכטן וועג (קושטות) דא וויזט ער אים דען רעכטן וועג · אונ׳ זייני הענד די גרייכן שפייז צו אלי בשעפֿנים · זיא זיין שטארק אונ׳ זיא שטארקן אך דיא דא גלייטן פֿון ארטוט · זיא קלויבן דיא זכות פֿון ישראל בהענד אי זיא ווערן פֿר שטוסן · אונ׳ וועלגרן איר זכות צו אננדר דט זיא איבר וועגן די וואג פאל אונ׳ דאס דיא עבירות אעכטן אין גאטס נארן אמכן דט דער (מדת הדין) זאלט איבר וועגן : שוקיו זיין שענקל די זיין בהעפט אן די ווענד זיינר בשעריגן דט בית המקדש דט דא איז (שרפרף) דט שעאל זיינר פֿיס · אך די ערד די דא איז גהייסן דט שעאל זיינר פֿיסן (מרעיד) ער אמכט דר טרעקן (ומרפרף) אונ׳ שלאגט · דאס ים (מלחיך) האט ער פֿר דערט (ומשרף) אונ׳ דורך דאס פֿייאר איין גטרוקנט : חכו זיין גומן דער איז זיס · דט איז גזאגט אויף דער תורה דיא דא איז גהייסן דט מאל פֿון הקב״ה דער דא הייסט (עתיק יומין) אלט פֿון טעג · ער גביט איין ריד אונ׳ איז זיא מקיים · מיט זייני ריד (שפר) ער האט היפש גמאכט די הימל · ער האט גרעט צו די וואסר די דא וואר אין ברימת עולם (מרקים) אויף דער ערד אלז די טבע איז פֿון דער ערד דט זיא אונטר פֿאלט אין וואסר זא האט ער זיא גרופֿן דט זיא אויף די וואסר גינג · אונ׳ די וואסר אונטר איר : שבחו זיין לוב (מפיקים) זיא אויס ליהן זייני היער דיא מלאכים דיא שרייאן אלז ברוונג (אפיקים) דער בעך וואסר (חלים) זיא פֿר טרעקן אונ׳ פֿר זאגן פֿר מורא דר שכינה · וען זיא קלאפֿן מיט אירי פֿליגל אונ׳ זאגן דרייא מאל קדוש :

הָאָרֶץ מִתָּחַת: תִּתְבָּרַךְ מוֹשִׁיעֵנוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה:

תִּתְבָּרַךְ צוּרֵנוּ מַלְכֵּנוּ וְגוֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ · יוֹצֵר מְשָׁרְתִים וַאֲשֶׁר מְשָׁרְתָיו: כֻּלָּם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם · וּמַשְׁמִיעִים בְּיִרְאָה יַחַד בְּקוֹל דִּבְרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמֶלֶךְ עוֹלָם: כֻּלָּם אֲהוּבִים כֻּלָּם בְּרוּרִים כֻּלָּם גִּבּוֹרִים וְכֻלָּם עוֹשִׂים בְּאֵימָה וּבְיִרְאָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם: וְכֻלָּם פּוֹתְחִים אֶת פִּיהֶם בִּקְדֻשָּׁה וּבְטָהֳרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים: וּמְפָאֲרִים וּמַעֲרִיצִים וּמַקְדִּישִׁים וּמַמְלִיכִים: אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא קָדוֹשׁ הוּא: וְכֻלָּם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹל מַלְכוּת שָׁמַיִם זֶה מִזֶּה וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה: לְהַקְדִּישׁ לְיוֹצְרָם בְּנַחַת רוּחַ · בְּשָׂפָה · בְּרוּרָה וּבִנְעִימָה קְדֻשָּׁה כֻּלָּם כְּאֶחָד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בְּיִרְאָה:

קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:

חזן מיוסד ע״פ תשר״ק כפול ובסוף חתום שלמה חזק ואמץ

ראשון כְּהֶתֶם פָּז · תָּג עָטוּר כֶּתֶר · קהל תַּחַן יוֹחַן עָתֶר · שְׁכְנוֹ בְּיוֹשֵׁב סֵתֶר · שָׁלִיחַ מְפוֹרָשׁ פּוֹתֵר · דָּם וְנִשָּׂא בְּיוֹתֵר · רַב בִּנְיָן וְסוֹתֵר · קוֹרְאָיו פֶּתַח חוֹתֵר · קִבֵּל כִּנְתוּחַ בֶּתֶר:

חזן עֵינָיו כְּיוֹנִים · צָרַר בּוֹ עֲדַרְפָּנִים · קהל צוֹפוֹת צְפִים צְפוּנִים · פְּתוּחוֹת שִׂיחַ סְפוּנִים · פּוֹנוֹת לְאֵלָיו פּוֹנִים · עֲתִידוֹ וְגָנוּז פְּנִינִים · עָרוּךְ נֶגְדוֹ מִלְּפָנִים · סִכְיוֹנוֹ אֵין לְפָנִים · שְׂרָפִים וְחַיּוֹת אוֹפַנִּים:

חזן לְחָיָו נָטוּף מוֹר לְקָחִים · קהל נְעִימִים אֲמָרִים מִלְּקוּחִים · מִגְדְּלוֹת מֶרְקָח רְקוּחִים · מַתַּן לְנֶפֶשׁ פְּקוּחִים · לוּחוֹת חֵרוּת

משיחים

ראשון זיין הויבט פון איין פריינד הקב״ה דש גלייכט אלז גיט גאלד פון די דרייא קרונן דש זיא קרינן אים כנסת ישראל דש זיין די דרייא קרונות דא נאך ווערן זיא ער בגראט אונ׳ בגווערט: (עתר) מירי גבעט זייני רואונג אויז אין פר בעריקנים דש היאל · אבר איין גלאך איזדער איז איין שליח צו בשטירן דיא תפילות פון ישראל פר הקב״ה אונ׳ ברענגט דיא תפילות פר הקב״ה דער דא איז הוך אונ׳ זער ערהובן · אונ׳ צו ברצלט דען בנין דש דיא אקטרגים אמכן פון איינר תפלה דש זיא ניט זאל אויף גין פר הקב״ה אבר דער גלאך דער דא איז געזעצט צו ברענגן די תפלות פון ישראל פר הקב״ה דער צו ברעכט דיא זעלביגן (בניינים) ווען ישראל זוכה זיין · זייני אן רופר איט הערנר (חותר) ער לעכרט איין טיר אים היאל צו אמכן איין גין איר תפלה די אנטפאנגט ער אלז די קרבנות די אן צו שטיקט אונ׳ אקריב איז אויף דען איבח: **עיניו** זייני אויגן דיא זיין גלייך אזו היפש אלז דיא אויגן פון איינר טויב דש זיא זוגן אן פיר (דפנים) זייטן דער וועלט (צופות) זיא זוגן אויף די תלמידים חכמים די דא זוגן (צפונים) די פר בארגנהייט דר תורה אונ׳ זיין אופן (שיח) אויף די ריד פון דר תפלה דיא דא קומן (ספונים) אויט דען פר בארגנן הערצן זייני אויגן דיא קערן זיך צו דעם זעלביגן דיא זיך צו אים קערן אונ׳ אויף דאס (גן עדן) דש דא איז פר בארגן בלאן דר איט די צדיקים דרויף זוגט ער · אונ׳ אויף דש גיהנם דש ער האט אן גריכט פון פארנס אי די וועלט איז ווארן בשאפן זיא זוגן (סכיונו) זיין גשטאלט פון הקב״ה דש אערט ניט גזעהן צו קיינם פנים · אפילו נורדען אלהכים דיא דא הייסן (שרפים אונ׳ אופנים אונ׳ חיות הקודש): **לחיו** זייני קין באקן די טריפן גוורן פון לערנן דער תורה אונ׳ זיסי זאג דש לערנונג זיא וואקסן מייטן בשאים (ארקח) דיאן פלעגט צו איטן אונ׳ צו אטנגן · זיא איז געגבן צו איינר מתנה אום דיא זעלקונג צו אמכן · דיא תורה רעט פרייאונג כלואר ווער דא לערנט דער איז פרייא פון

דברי

(ווען יום טוב) אין דר וואכין גיפאלט זאגט מן דאש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית מלאה הארץ קנינך : המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים רחם עלינו אדון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדינו : אל ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו : על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

ווען (יום טוב) אין (שבת) גיפאלט זאגט מן דש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל · האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו וליושביו · שברא במדת רחמים : המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך הרבים · רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אין כערכך ואין זולתך · אפס בלתך ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם הבא : אפס בלתך גואלינו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחיית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות ומישור לפני כסאו חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת בבינה ובהשכל : כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל : מלאים זיו ומפיקים נוגה נאה זיום בכל העולם : שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם : פאר וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו : קרא לשמש ויזרח אור ראה והתקין צורת הלבנה : שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש :

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה וישב על כסא : כבודו תפארת עטה ליום המנוחה עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי שבו שבת אל · מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי : לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו ביום שבת קודש · שמך יי אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל

סתרים · דודי שלח ידו אז לסעוד הורים · מזומן עוד לנמהרים · קמתי
נצבתי בחמר הרים · ורצתי אצתי בזהרים · פתחתי מאלי בנטוף
מורים · נעשה ונשמע אמרים · מצאוני לגיונות סבבוני כנהרים ·
עומד כהדסים בהרים · השבעתי אתכם דרוש דוד מישרים · סור
מרכסי קשרים · מה דודך מדוד לעתיד שאול נפשרים · הם באמות
הכשרים · מה דודך מדוד נואמים בזה הקושרים · נגדו נהרגים
כשורים · נזר יחודו קושרים · נצח מלכותו שרים :

חזן דודי נועמו עמו מישרים · קהל נכתב ונקרא בשירים · צדקותיו
לרקים מחזרים · צביונו עשות מתאזרים · צפותינו צפית
משחרים · ציון עמוד שחרים · צור קוננו מכתירים · צרכנו בפלל
מעתירים · חזה נחזה בבאורים · חשכנו לעד לאורים · חזן חי ובינו
כמתפארים · קים לדור דורים · המאיר לארץ ולדרים :

המאיר

דיא דא האבן אנטפלעקט אלי פער בערגש : (דודי) איין פריינד הקב"ה דער האט גשיקט זיין נבואה (לסעוד) צו אונטר לענן איינר וויזר דש וואר (עזרא אונ' זיין חברותה) דא זיא אן הובן צו בויאן דאז (בית שני) די וואר אן גורייט צו העלפן דען איילנדיגן ישראל : (קמתי) איך בין גישטאנדן אן דעם גילוסטיגן בערג (הר סיני) (ורצתי) אונ' איך האב איך גפרייאט (אצתי) אונ' האב גיאיילט צו אנטפאנגן דיא תורה דיא איינס אענטן ביוואהרט פר די זינד : (פתחתי) איך האב גיעפנט איין אונד פון איר זעלברט (בנטוף) דא דיא וועלט האט גטראפט גווירץ · דאש וואר דא הקב"ה גאב דיא תורה אונ' האט גיזאגט (נעשה ונשמע) : (אלמוני) אונ' דא איך זאגט נעשה ונשמע דא האבן איך גיפונדן (לגיונות) פיל הויפן מלאכים די איך אום רינגלטן אלז איין באך וואשר אונ' הקב"ה שטונד צווישן אין אלז צווישן (הדסים) דיא דא שטין אויף דען בערגן : (השבעתי) איך טוא בישווערן אייך ישראל דאז איר זעלט פארשן אייאר פריינט הקב"ה אונ' גיט אין רעכט פערטיגן וועג אונ' קערט אב : (מרכסי) פון צו בהעפטן אונ' פר קנ פפן מיט די רשעים : (מה דודך) לעתיד לבא ווערן די פעלקר פרעגן אן ישראל וואז איז דיין פריינט הקב"ה אנדרשט אז איין אנדרר פריינט דז אייך דז גיהנם ווערט (נפטרים) פר קילט אונ' אונש פר ברענט עש אונ' ווערן זעלברט בקענן דאז איר זיינן די בעשטן : (מה אנר) איונד אים גלות (נואמים) רידן דיא פעלקר די איין בונט אמכן איבר ישראל וואש איז דיין פריינט אנדרשט אז איין אנדרר פריינד דז ער איך ניט העלפט אויז דעם גלות : וויא וואל קינן אים איר לאזט אייך דר טאגן אז די אוקסן · נאך דענוך פר קויפן זיך ישראל איט אים אונ' קרינן אים איט איינלוקייט · אונ' זינגן דז זיין קינגרייך איז צו איביג :

דודי איין פריינט הקב"ה זיין זיסקייט זיא רעכט פערטיגן זיין פאלק גלייך אז דער שם הקודש ווערט גשריבן אזוא ווערט ער גלייאנט אין גזנג דש בית המקדש פון וועגן זיינר גירעכטיקייט האט ער גדהייסן דיא לער זיין פון דיא אלות דאז זיא זאלן חוזר בתשובה זיין · זיא זיין זער שטארק ישראל צו טאן זיין ווילן · (לפותינו) אונזר האפונג איז (משחרים) צו ווערן פרייא פון דעם גלות דארויף (ציון) איז איין צייכן דער אויף גאנג (שחרים) דער אארגן שטערן דען איז וואול ווען עש זאל אויף גין דר אארגן שטערן זוא ווערט עז פינשטר אז עז איז גוועזן דיא גאנצי נאכט דש איז איין וואר צייכן די ווערן ישראל ווערן צום שווערשטן גלות ליידן זוא ווערט דאש ליכט פון דער גאולה בלד נאך קואן · אונזר בטעפר (מכתירים) זי קרינן אונ' אונזר בדרפניש בפלל) איט געבעט איר אויז בעטן פון אים דז איר זאלן זעהן (כבארים) אן די לויטרי גאולה · אונזר פינשטרניש צו איביגליך עש זאל ווערן פר קערט צו ליכט · איר ביטן לאז אונז זכה זיין צו דעם זעלביגן ליכט גלייך אז דיא צדיקים דיא זיך בריאן דז זיא האבן מקיים גוועזן כל התורה · דוא לעבעדיגר גאט דר דא איז צו גבירט אונ' צו גבירט · דער דא דער ליכט דיא ערד אונ' אירי וואונר איט אויף גאנג דר זונן :

ואשי

הַבַּת בַּת נְגִידִים · אַהֲבָה וְחִבָּה אֲגוּדִים ׃ מַה יָּפוּ דוֹדַיִךְ אֲחוֹתִי כַלָּה
מְנוּחָה וּשְׁאָר וְיִעוּדִים · וּשְׁמָנַיִךְ קִרְיַת מוֹעֲדִים · נֹפֶת תִּטֹּפְנָה
שִׂפְתוֹתַיִךְ כַּלָּה אֲחוֹת מְשִׁיחִים עוֹמְדִים · מִבַּלְדִּי קִנְאָה מְצֻמָּדִים ·
גַּן נָעוּל נָקָם וְאֵין מַגִּידִים · סָתוּם לְתַלְבּוֹשֶׁת הַבְּגָדִים ׃

חזן שם המחבר שלמה הקטן

שְׁלָחַיִךְ פַּרְדֵּס שְׁפַר נְאִים וַהֲדוּרִים · קהל לְטַכְסִיס מְדֻרָכִים
אַדִּירִים · נֵרְדְּ וְכַרְכֹּם מִזֶּה וּמִזֶּה סְדוּרִים · הַחוּט
הַמְשֻׁלָּשׁ גְּדוּרִים · מַעְיַן גַּנִּים הַרְחָת קַלִּים וַחֲמוּרִים · טְבִילוֹת נְקִיּוֹת
שְׁמוּרִים · עוּרִי צָפוֹן וּבוֹאִי תֵימָן יַחַד לְכַנֵּס נִסְעָרִים · גָּלוּת כָּל
שְׁעָרִים · בָּאתִי לְגַנִּי אֲחוֹתִי כַלָּה דּוּגְמַת מִלּוּאִים גְּמוּרִים · לְקַבֵּל
אֵבָרִים וְאֵמוּרִים · אֲנִי יְשֵׁנָה בְּאַת עִיר מְשַׂעֲרִים · תּוֹחֶלֶת יִסְחָבוּם
צְעִירִים · פָּשַׁטְתִּי אֶת כֻּתָּנְתִּי רַבַּת וּשְׁנֵי כְתָרִים · הָאוּרִים וְתֻמִּים

פתרים

דאס העטן אברהם ׃ מיט ליבשאפט דוא ביסט (אגודים) גבונדן אן איר · (מה יפו דודיך אחותי כלה) וויא גאר היפש זיין דייני פריינט שאפט איין שוועסטר אונ׳ איין כלה דיא דוא איר האסט בוויזן אין דער הייליגי שטאט אונ׳ אין דען אנדרן שטעטן וואו איך איך האב בטעדיגט צו דיר · אבר דיא שטאט דיא ביטעדיגונג פון כל ישראל דאס איז ירושלים דיא איז גלייך אז איין איל די דא גיט איבר אלי טרענק זוען אן זיא פר מישט אונטר איל אזו איז דיא קדושה פון ירושלים דיא גיט איבר אלי קדושת · (נופת תטופנה שפתותיך כלה) אונ׳ דארטן זיא האבן גטריפט דייני לעפצן זיסקייט איין כלה כנסת ישראל · דיא ברידר שאפט דייני צווייא גזלבטן דאס וואר דער אלך ישראל אונ׳ דער כהן גדול דיא דא וואורן ביידי צו ירושלים (אצאדים) דיא וואורן בהעפט מיט ליבשאפט אונ׳ האט קיין ניירונג איינר אויף דען אנדרן ׃ (גן נעול) אז איין גארטן דער צו גשלאסן איז · אזו איז פר שלאסן דיא נייט דאס הקב״ה ווערט טאן נקאה אן דיא רשעים אונ׳ דא איז ניאנט דער עס קאן זאגן עז איז פר שטאפט די לייט ווען הק״בה ווערט אן קליידן די קליידר דר ראכונג ׃

שלחיך דייני שלוחים אשה אונ׳ אהרן דיא זיין (ספר) אזו שין אז איין בוים גארטן דער דא איז מיט ציאליקייט אום גרינגלט ׃ (לטכסים) אז דיא צירונג דער שטארקן אלכים · (נרד וכרכום) געגליך אונ׳ זפרן פון דיזר זייטן אונ׳ פון דיזר זייטן זיא וואורן גסדרת ׃ כלומר מיט מעשים טובים אין אלרים ׃ זיא וואורן זיך פר לייגן פון דרייא אבות אין אלרים אונ׳ אין דען זעלביגן זכות וואורן זיא דער לייזט · דש וואר דש זיא זיך ניט גלייכטן צו די אלרים מיט איר שפראך אונ׳ מיט אירי נעאן אונ׳ אירי קליידונג · (מעין גנים) אז איין קוועל ברונן אים גארטן (הרחת) דער טווענקט אב די גרינגן אונ׳ די הרבי טוואות · אזו האטן זיא זיך גהיט פר זינד קלייני אונ׳ גרושי דאס וואר אירי רייני טבילות (עורי צפון ובואי תימן) דער וועק דיא (גלית) פון צפון אונ׳ ברענג דיא דא זיינן פר טריבן צו דרום מיט אנדר צו איין זאמן (נסערים) דיא פר שפרייטן דיא דא פר טריבן זיין אין אלי שטעטן (באתי) איך בין קואן אין איין גארטן דז בית המקדש · גלייך אז דס אשכן וואר אויז גבואט אונ׳ גיהנט גיפסטיגט גיווארן · צו אנטפאנגן די גלידר (ואמורים) אונ׳ דס אין גיוויד דער קרבנות · (אני ישנה) איך בין וואורן אנטשלאפן אין דעם גלות · ביז עז ווערט קואן הקב״ה אין דיא שטאט ירושלים דער דא זאלט צו טאן נקאה אן דיא רשעים · אז דא איז דיא האפנונג (יסחבום) דאס זיא זאלן וועק שלעפן זיא דיא יונגסטן פון דיא שבטים דאז איז (שבט יוסף אונ׳ בנימין) אז איר גפינדן אין טייל וואוות זיין אופט גשלאגן וואורן פון דען צווייא שבטים אין טעגן יהושע · אונ׳ אין טעגן שאול האמך אונ׳ ארדלי דיא קואן פון בנימין הער · אונ׳ (לעתיד בזמן המשיח) ווערן אויך עטליכי פעלקר דיא ערשטי אכה איין נאאן פון (משיח בן יוסף) · (פשטתי) איך בין וואורן אויז גיצגן פון אייני שין קליידונג · דיא גרושי שטאט ירושלים ׃ אונ׳ דיא צווייא קרונן · דיא קרין פון דער כהונה אונ׳ דיא פון (מלכיות ישראל) · אונ׳ פון דיא (אורים ותומים)

דיא

חתום שם המחבר מרדכי הקטן יגדל בתורה אמן ואמן סלה

חזן **צְאֶינָה וּרְאֶינָה** • קהל וחזן מַשְׂכִּיל שִׁיר יְדִידִים׃

רִנַּת חֲתֻנַּת דוֹדִים׃

חזן **הִנָּךְ יָפָה** • קהל וחזן דַּרַת דִּין וּפְקוּדִים׃

כָּפַל יָחִיד לִפְקוּדִים׃

חזן **שִׁנַּיִךְ** • קהל וחזן הִרְחַק כְּאוֹר חֲמוּדִים׃

קֹשֶׁט לְשׁוֹן לְמוֹדִים׃

חזן **כְּחוּט הַשָּׁנִי** • קהל וחזן טַעַם זִין יְלָדִים׃

נִגְּרוּ שְׁלָם לַיְלָדִים׃

חזן **כְּמִגְדַּל דָּוִיד** • קהל וחזן יְקָרַת פִּנַּת יְסוֹדִים׃

גְּבוּל הוֹרָיוֹת יְסוֹדִים׃

קהל **שְׁנֵי** שָׁדַיִךְ דִּבּוּק אַחִים חֲסִידִים • לְרוֹעִים תָּרִים הַסּוֹדִים • עַד שֶׁיָּפוּחַ הַיּוֹם יוֹם צְדָקָה לַחֲרֵדִים • חִבּוּל זֵדִים זְרָדִים • כֻּלָּךְ יָפָה בְּלִימּוּס מְכֻבָּדִים • תָּם וְחֶלְקוֹ מְזֻבָּדִים • אִתִּי מִלְּבָנוֹן כַּלָּה וִיעוּד שְׁכִינָה בְּשַׁעֲבוּדִים • רָצוּף בְּבוֹא מְאַבּוּדִים • לִבַּבְתִּנִי אֲחוֹתִי כַלָּה

הכת

צאינה וראינה גיט אויש (כנסת ישראל) אונ׳ זעכט דיא ליבשאפט פון הקב״ה דער דא האט אייך ג׳קויגט צו זינגן איין ליבס גיזאנג אז גיזאנג דיא פריינט חתן אן זיינר תורה׃

הנך יפה דוא ביסט שין (כנסת ישראל) מיט דעם גיזעץ דיא (תורה שבכתב) דאס איז דאס חומש אונ׳ מיט (תורה שבעל פה) דאס איז דיא גמרא אונ׳ דרום האט הקב״ה צו זיא אזו גרעט׃ (הנך יפה) צו ישראל די ער האט אופט זאגן צולן׃ **שנייך** דיין צין דיא פריאן זיך ניט צו גלוסטן (כאור) אימוסה ריד נייארט (קשוט) זיא צירן אירי ריד אונ׳ גווינן איר צונג צו לערנן׃ **כחוט השני** אז איין רוטר פאדם אז היפש וואָרן דיא ריד פון אברהם (זיין) דער דא וואָפנט זייני קנעכט אונ׳ יאגט נאך דען פיר אלכים אונ׳ שלוג זיא אב דען רויב דאס זיא האטן גנומן אויש סדום דא ספראך ער צו דען (מלך סדום) איך וויל ניט בהאלטן פון דש דייני אפילו איין פאדם נאך ריאן דא קעגן וואָרן זייני קינדר זוכה צו מצות ציצית אונ׳ תפילין • **כמגדל דויד** אז דער טאָרן פון דוד וואר (יקרת) דיא ווירדיקייט (פנת) פון דען עק שטיין אונ׳ גרונט דער וועלט דאס איז דאס בית המקדש אונ׳ וואָרן אויך דיא סנהדרין דיא אינן זאסן דער גרונט פון ישראל דאס פון אינן גינגן אויש דיא דיניק אונ׳ הורמות צו ישראל׃

שני שדייך דייני צוויא ברישט • דאס וואָרן משה אונ׳ אהרן דיא דא האטן ישראל גזייגט מיט תורה אז מיט צוויא ברישט • אונ׳ מיט ליבשאפט וואָרן בהעפט דיא ברידר דיא וואָרן דיא הירטן פון ישראל אונ׳ גלויבטן צו אויז זלן אין איין רואונג׃ (עד שיפוח) ביז דא ווערט ווערן הייס דער טאג לעתיד לבא דער דא ווערט ווייזן דיא גירעכטיקייט פון ישראל דיא זיך אייזן צו טאן דיא מצות פון הקב״ה דער זעלבגר טאג ווערט ער פר דערבן דיא רשעים אז זיא ווערן פר ברענט ווערן (זרדים) אז איין דאר גראז • (כלך יפה) דיא קינדר פון יעקב וואָרן אלי שין אין גברעך מיט הערליי׳ קייט • יעקב דר וואר איין אן פעלטיגר אמן דער וואר גטיילט צו זיין דאז חוק פון הקב״ה • (אתי אלבנון כלה) מיט איר ווערטו ווערן פר טריבן כנסת ישראל דיא דא איז כלה פון הקב״ה פון דעם וואלד דעם בית המקדש׃ אונ׳ אין אירם דינסט ווערט זיך אויך בטעדיגן דיא שכינה מיט אים אונ׳ אך (רצוף) בהעפט אן אינן ווען זיא ווערן ווידר קומן אויש דיא פר צירונג דאז גלות ׃ (לבבתני אחותי כלה) • דוא ה׳ערצט איך איין שוועסטר כלה ׃ דיא טאכטר

דאס

בְּמוֹרִים · קִלְקַלְתִּי שְׁמָנִים שְׁמָרִים · מְצָאוּנִי הַשּׁוֹמְרִים : קִנְיַן כִּי
שָׁבַרְתִּי · וְטוֹב לֹא סִבַּרְתִּי · קָדְשׁוֹ לוּלֵא חִבַּרְתִּי · כִּמְעַט שֶׁעָבַרְתִּי ·
רָשַׁם אֱסָר בִּצְבְאוֹתֵיכֶם · בִּזְעֲזוּעַ חִיל אֱיָלוּתְכֶם · רִיחוּק דְּחוּקִ
אֶתְכֶם · הִשְׁבַּעְתִּי אֶתְכֶם : רֵישׁ גְּלִיכָה הֶעֱלָה · יוֹנָה תַּמָּה עָלָה ·
רָגְשׁוּ בְּנֵי עוֹלָה · מִי זֹאת עוֹלָה : שֵׁרוּת שִׁפֵּר שִׁטָּתוֹ · מַטַּת
וְרִבּוּא חִטְרָתוֹ · שַׁעַר צָאוּ שִׁטָּתוֹ · הִנֵּה מִטָּתוֹ : שִׁירַת עַרְבּוּב
מִדְּעָרֵב · אֱמָנוֹת אַבּוּב עָרֵב · שִׁירוֹת נִבּוּב הֶרֶב · כֻּלָּם אֲחוּזֵי
חֶרֶב · תָּאָיו פִּסְקַלְּדוֹ · מְלוּאוֹת כַּנֵּי טַרְסְקָלוֹ · תַּטְלִיל חָסָה לוֹ ·
אַפִּרְיוֹן עָשָׂה לוֹ : חִיז תֹּאַר פָּנִים מֵהַכֶּסֶף · נוֹעֲמוֹ יְדִידוּת כּוֹסֶף ·
תַּבְנִית אוֹת יוֹסֵף · עַמּוּדָיו עָשָׂה כֶסֶף :

צאינה

איך טרויערן אונ' האבן איך גהייסן דינן הקב"ה (קלקלתי) איך האב פר דארבן איין שם טוב דען איך האט דער דא
וואר גיגלייכן צו איין גוטן אויל די ער וואר טריב (שמרים) אז היבן : (מצאוני השומרים) דען גפינדן איך דיא היטר
פון הקב"ה נבוכדנצר אונ' סנחריב די וואורן נוקם די נקמה פון הקב"ה אן איר : (קנין) דען גוטן קויף דאס איר האבן
גיקויפט פון הקב"ה דאס איז דיא תורה דרום דז איך האב זיא צו ברעכן קאם אך דס איר קאמן אין דס גלות אונ' קענן ניט
אזכיר זיין די תורה די דא הייסט טוב : אונ' ווען ניט ווער אז דר הייליג שם פון הקב"ה דער איז (מן) איז אויך היינטן
אן אונזר נאמן דער דא איז ישראל (כמעט שעברתי) דען העט עס ווייניג גפעלט איר ווערן איבר פארן פון דען עולם :
(רשם) ער האט אן גלייכט איין פאר בונד אן אונזרן הערץ בייא זיין הייליגן נאמן דא פיר זיא פר וואגן אלי בישטפנים אך
אמכט ער גיווינן די הינדן : מיר זעט ניט זינדיגן די מיר ניט אמכט איט אייערי כיי אעטים דאז דיא צייט פון דר גאולה
ווערט גפערט · אך זאלט איר ניט דריגגן איט גוואלט אויס צו גין אויס דעם גלות אי דער ווילן וער פון הקב"ה אונ'
טיקט אונז משיח צו דר לייזן אונש · (השבעתי אתכם) דרויף איך טוא בשווערן איך ישראל : (ריש) הקב"ה הט אויך
גברמכט ישראל אויס מצרים · אובן במרליך דא ווארן זיא גלובט דען זיא ווארן אזו גטרייא איט הקב"ה אז איין טויב איט אירן
(בן זוג) דא טפרכן דיא אצוות (מי זאת עולה) ווער איז דאס פאלק דז דא אויך גיט אויס דער מדבר (שרות) דער
הייליג גיישט דר דא וואר גיטאן (שפרר) אין טעאל איינר פיסן דס דא וואר גבויאט (שטתו) אויס טענן האלץ כלומר
דאס בית המקדש דאס האט דער פילט דיא גשלעכט ישראל איט פיל צעהן טויזנט דיא דא ווארן אונס קואן אין דיא גרוטי
מלחמות דיא ער האט גיהט (דוד המלך) אונ' דא זיין זון שלמה האט גבויאט דאס בית המקדש דא האט הקב"ה אין
זעלביגן זכות גיבעגשט די פרוכט פון אינן דאז זיא ווידר ווארן אזו פיל אז זיא איז ווערן גוועזן · גיא אויז אונ' זייא מפורש
דעם פסוק (הנה מטתו וגו') ער הייסט דאס בית המקדש דאז בעט פון שלמה המלך כלומר וייל זיא האבן אין זכות דס
בית המקדש (פרה ורבה) גוועזן : (שירת) דאס הייליג גזנג פון די לוים דיא דא האבן גזונגן דאז איינר דען אנדרן ניט
האט פר אירט גיאמכט אונ' ניט פר איטט האטן איר קולות · איר (אמנות) וואר (אבוב) איט זיטן ארגיל שפיל
אך זיא האטן גזונגן (נבוב) איט רידן אירי אייל · (כלם אחזי חרב) זיא ווארן בהענר אונ' גשיקט איט אירם גזנג אז
איין גבור דער דא איין שווערט האט בגריפן · (תאיו) זיין קאארן ער האט פר טיילט צו דער פילן (כני) דען פום
(טרסקלו) דאס טעאל זיינט שטול דאס איז בית המקדש דאס זאל זיין (תטליל) איין שאטן צו בשיצן ישראל : (אפריון
עשה לו) דרום הים ער אים צו בויאן דאס בית המקדש דאס וואר זיין חופה פון הקב"ה : (תאר) ער האט דער
לייכט דאס ענגליט פון ישראל (מהכסף) דאס זיא ניט זאלן פר שעאט ווערן פון וועגן דיא זינד פון דעם עגל אונ' דרום
האט הקב"ה גהייסן צו מאכן אים דאס בית המקדש דאס זיס אונ' גליבט אונ' גלוסטיג איז דיא זילן פון זילבר אונ' ניט פון
גאלד : פון וועגן דיא גשטאלט אונ' לייכן פון יוסף דער דא הייסט שור דאז עגל דס דא וואר גימאכט אויס גאלד ניט זאל
ווערן גדאכט · (עמודיו עשה כסף) זיין זילן אים בית המקדש ער מאכט אויז זילבר :

צאינה

עקלתון נושף קלע · ופיתום מכשף נצלע · ערב שלשול כהקלע ·
יונתי בחגוי הסלע : ערודים עם עילים · מדו זדו שעולים · ענין רא
מעגלים · אחוולנו שעלים : פתיגיל ועגיל בדלי · ענק פנק קדלי ·
פנים בפנים השדילי · הודילי : פועל בם תפוח · שכר לא קפוח ·
פקוד דר טפוח · עד שיפוח : צמצם שכנו מרכבי · יום חנוך כרכובי ·
צפית יפה עכובי · על משכבי : צבי קדש מנה · מקום מבחר מנה ·
ציון ראש אמנה · אקומה נא : קרצתי רדתי באומרים · טפתי נפתי

במורים

איין כוים דר האט גקניספרט איר פייגן (עקלתון) פרעה דער זיך קריאט אז איין שלאנג דיא דא ספייפט אונן זי בייסט איין אנטן (קלע) דער וואר פר שליידרט · אונ׳ דיא עבודת אלילים דיא דא היש פיתום (נצלע) דיא וואר גו ברעכן דען דיא זעלביגי עבודת אלילים וואר גמאכט איט כישוף דאס קיין קנעכט קאנט פון אצרים זיין הערן אנטלויפן אונ׳ דא ישראל דר ליט וואורן אז גינג טיטים ריבוא קנעכט אויפן במר אויז אונ׳ דרום היש הקב״ה משה רבינו עליו השלום דא זיא נוא וואל מריבר וואורן איבר דיא זעלביגי עבודת אלילים דו זיא זעלטן ווידר גו רוק ציהן אונ׳ זעלטן זיך איר לעגר אמכן פר דער זעלביגי עבודת אלילים דריוואורטן דז פרעה זאלט זיך טועה זיין אונ׳ גדענקן דאז דיא עבודת אלילים האלט זיא אונ׳ דרום נאם ער זיך פיר אום נאך צו יאגן ישראל אונ׳ דען ווייז איט הקב״ה דו אל דאס כישוף ניקט איז קיגן זיינר קראפט אונ׳ ערשט רעכט פרייא וואורדן ישראל דא דיא אצרים דר זויפטן אים ים · עז וואר גזיסט צו הקב״ה דיא תפילה פון ישראל דיא דא זיין גליך (שלשול) אז איין ווירא דז קיין קראפט האט אער אז איט זיינם אויל אזו האבן ישראל אויך קיין קראפט אין אז איט אירי אייל צו לערנן תורה אונ׳ תפילה צו טאן · דאס זעלביג אאל דא זיא וואורן בייא דעם ים דא גינג איר תפילה אים היאל בהענד (כהקלע) אז איין שטיין אויס דעם שליידר דארויף גיט דער פסוק (יונתי בחגוי הסלע) איין טויב כנסת ישראל די וואורן גליך בייא דעם ים אז איין טויב די דא פליהט פר איינם ספערבר דיא פלעגט זיך צו פר בארגן אין דיא שפאלטן דאס פעלזן דען פינט זי דרינן שלאגן אונ׳ עגדטן דא איז זי נאך ערגר דראן אז הויטן אזו וואורן ישראל אויך בייא דעם ים דא אין פרעה נאך יאגט אונ׳ האטן פאר זיך דס ים הינדר אים די אצרים · (ערודים) די אלטן אייזן אונ׳ (עילים) די יונגן כלוואר די אצרים דיא וואורן גגליכן אים פסוק צו אייזן די וואורן גיאעסן אויף איר אנטווילקייט (שועלים) איט דיא וואטר די הקב״ה האט גאעסן איט זייני טריט דאס איין האט דר פסוק ניט טון פאר העלן דז דר פסוק גיט דרויף וויא הקב״ה ספראך צו דעם ים (מחוו לנו שועלים) בגרייף צו אונס די אצרים דיא דא וואלטן אנטלויפן אז דיא פיקס · (פתיגיל) איין צירונג (ועגיל) אונ׳ איין אורינג ער האט איר אן גהנגן (בדלי) אין איין אור לעפל ער האט גיאאכט זענפט אונ׳ האט גצירט (קדלי) איין אקין (השדילי) ער האט איבר רעט איך צו זיינר תורה פנים קיגן פנים (הודי לי) איין פריינד הקב״ה איז איט איר : (פועל) דיא ווערקן פון אברהם אבינו דאס ער האט זיך אל גוועזן איט אל זיין הויז גזינד אונ׳ דער נאך האט גשינן דיא זון הייש אויף די ערלה דא גינג דאס גיטמאק פר הקב״ה אונ׳ וואר אים (אקבל) אז גטמאק דער קרכנות · דען זעלביגן לון זאלטו ניט (קפוח) פר שניידן פון זיין קינדר גידענק אין הקב״ה דר דא וואנט אין היאל (טפוח) דען ער האט גאעסן איט זיינר רעכטי הנט : (עד שיפוח) ווען דא ווערט הייס טיינן דיא זון לעתיד לבא אויף דיא רשעים אונ׳ ווערט פר ברענן זיא זאלטו בהיטן דער פיר אלי פרואי ליט · (צמצם) ער האט איין גפלויסן זיין שכינה אין איין רייט וואגן דאז איך האב אום גמאכט דאס אייגט דס אשכן אן דען טאג דאז איך הנט גיפסטיגי דען אזבח (כרכובי) איט זיין אום גאנג · דא האפט איך דז איך אין דער אדבר זעלט בלייבן זיאן איך צו איביג וויל ער האט גבאטן צו אאכן איין אשכן צו זיינר שכינה · (על אשכבי) אזו האט איך איר גידאכט אויף איינם גלעגר אין דער אדבר : (צבי) אבר הקב״ה דער גדאכט ניט אזו נייארט אין דעם לוסטיגן אונ׳ היליגן לאנד דאס איז ארץ ישראל ער האט ביפוילן צו בויאן די שטאט ירושלים דיא אויס דער וועלט גאב דס איז די שטאט ציון דא הער קואט דער אן פאנג דעם גלויבן פון הקדוש ברוך הוא (אקוואה נא) איך זאל אויף שטין אונ׳ זאל הין ציהן אונ׳ ניט בלייבן אין דער אדבר (קרצתי) אונ׳ דא איך בין אן קואן אין ארץ ישראל דא האב איך גווינקט דען שקר נביאים (רצתי) אונ׳ האב איך גיפרייאט איט איר ריד (טפתי) איך האב אויס גישפיגן (נפתי) איך האב אויף גיהובן איין האנט אויף דיא נביאים די וואר הפטיגן די

איך

כהפרישי · למסך ופנוי טרשי · שמאלו תחת לראשי : לב אחד
ושכם · דאים כעב למשכם · לאסירים יחפוץ בסכם · השבעתי
אתכם : מבור תחתיות רדודי · לחץ עקרבי גדודי · מהר וקדר
מדרי · קול דודי : מבית חומר קצבי · בית חיים נציבי · מצפי מציפי
מצבי · דומה דודי לצבי : נחלה שפרה לי · תקות שלוש גורלי ·
נעימות במר לי · ענה דודי ואמר לי : נם תתיסבר · ורק אין דבר ·
נוסו נודו כבר · כי הנה הסתו עבר : סרסור זרוז מרץ · ראש פרוז
הירץ · סלול שלום ותרץ · הנצנים נראו בארץ : ספק עתיק מפיגיה ·
הפק ממתיק פיגיה · סלת סולת ספוגיה · התאנה חנטה פגיה :

עקלתון

אונטר לענן איך פון וועגן זכות דער תורה די דא איז וואָרן געגליכן צו פייאר · (לא) אן איין אורט וואו דא איז קיין וועג אז
אין דער אדבר (כהפרישי) ער הט איך אופנטליך גפירט : אויך אין דר וויסטנייא ער האט אב גשיידן איך פון דען לייטן ער
הט בדעקט איך מיט וואָלקן די האטן אויז גרויאט דען וועג צו ישראל פון די (נחשים אונ׳ עקרבים) טרטי אונ׳ פון דען הולן
פעלזן די אונטר וועגן וואָרן : (שמאלו תחת לראשי) ער טרוג איך גטרייליך אז איינר דר דא טראגט זיין קינד אונ׳ הט זיין
לינקי האנט אונטר זיינם קאפף : (לב) זיא האטן אלי איין הערץ אונ׳ ניגטן איר אקסיל צו לידן דאס יאך פון דר תורה :
(דאים) זיא טוועבטן אזו בהענד אז ווען זי ווערן געשטן אויף איינם וואָלקן · פון ישראל די דא וואָרן געפאנגן אין מצרים ער
ביגערט הקב״ה דז זיא זאלטן אלי מיט אנגדר אסכים זיין אקבל צו זיין די תורה · (השבעתי אתכם) דא בשוואר הקב״ה
די מלאכים דידא פלעגן (מקטרג) צו זיין אויף ישראל דז זיא ניט זאלן מקטרג זיין : (מבור) פון דער אונטרשטן גרוב
(רדודי) איינר בילווינגר (לחץ) פון וועגן גדראנג דר עגדס טאָרן די מצרים ער הט גאיילט הק״בה דס (קץ) (וקדר) אונ׳
האט גלעכרט איין לאך אונטר דעם כסא הכבוד צו אנטפאנגן איין תפילה (אדרי) צו מעטן איך (אדה כנגד אדה) (קול
דודי) אונ׳ דען ליב איין פריינד הק״בה איך הערן זיין שטים צו דער לייזן איך · (מבית) פון הויז דז לייאן רז די מצרים איר
האטן אויף געלגט צו בויאן ער האט א יס גלוגן איך · אונ׳ אין דאס הויז דאס לעבנדיגן (ניבי) ער האט גפלאנגט איך דס
איז אין (ארץ ישראל) · (מצפי) ער האט גלוגט (מציפי) וויא די מצרים האטן פר פוילט איין קינדר אין דס וואסר (מצבי)
הקב״ה דר דא איז איין ביסטאנד (דומה דודי לצבי) ער וואר גלייך איין פריינד הק״בה אז איין הירש מיט בהענדיקייט אזא
איילט ער די גאולה פון מצרים אי איך עס דאכט ועלבשט · (נחלה) איין שיני ערב ער האט אמ׳ן ארבן איך די ערב פון
יעקב די דא האט קיין שיעור דער דא וואר דער דריט פון דען אבות (תקות) אז איין שנור די דא איז זעלב דריט גפלאכטן
די האט ער אמ׳ן ארבן איך · ער האט גבאטשאפט מיט איר מיט זיטקייט פון דער גאולה דא איר וואר ביטר אין מצרים
(ענה דודי ואמר לי) דען ענטפרט ער איר איין פריינד הק״בה אונ׳ שפראך צו איר איך זאל גין אויז דעם גלות · (נם) ער
שפראך צו איר רוא זאלשט פר נעמן איין גאב דאס איינט דיא תורה דיא וויל עס איז קיין לערקייט אין איר כלומר איטליך
שטיפלך אין דער תורה . דאס איז ניט אום זונשט נאר האט פיל גוטי טעאים · דען עס איז נון הין וועק גפלוגן (נודו)
אונ׳ נאך פר וואגלט די לייט אז די וועלט האט זאלן שטין און תורה (כי הנה הסתיו עבר) דען דער ווינטר דר איז נאך איבר
פארן כלומר די לייט פון (בריאת עולם) אן ביז אן (אתן תורה) דאס וואר און איין און וויליגי לייט פר הקב״ה אז דער
ווינטר · (סרסור) דער אעקלר דער די תורה האט צו געעקלט פון הקב״ה צו ישראל דאס וואר משה רבינו (זרוז) דר
וואר גפרישט מיט לויפונג · דען קאפף פון דען רשע (הירץ) דען האט ער צו ברא׳כן אונ׳ (אהרן הכהן) דער דא אא׳כט
(סלול) גבאנט איין וועג פון שלום (ותרץ) אונ׳ רעכט פערטיקייט צו ישראל (הנינים נראו בארץ) דיא שפרס נג משה
אונ׳ אהרן די וואָרן גזעהן אין לנד מצרים : (ספק) עס האט נאך בניגט צו קומן די לייט (עתיק) אז אלטר ווין (אפיגיה)
דער דען אענשן פר ווערקלט זיין דעה כלומר עס איז קומן דיא לייט צו גיסן ווין אויף דעם מזבח : (הפק) ער האט
אויז גלוגן דער זסר פייגן בוים זיין קנוספרן כלומר עז איז קומן דיא לייט צו ברענגן (בכורים) פון פייגן עס איז אויך
קומן דיא לייט צו ברענגן מנחות אויז זעאל אעל אויף דעם מזבח דארויף גיט דער פסוק (התאנה חנטה פגיה) דער

חָלְבִּי רַעְיָתִי · חוֹוֶה לְחֶפֶת יְרִיעָתִי · הִנָּךְ יָפָה רַעְיָתִי : חָשׁ חַפְשִׁי מְרוּדִי · דָּן בִּבְרוּוֹ יְדוֹדִי · תְּנַנְתִּיו חֲתָנִי יְדִידִי · הִנְּךָ יָפֶה דוֹדִי : טִלְטֵל פְּנִיקְטֵי נְתָרְזִים · הָדִים עוֹקְדוּ הֲרָזִים · טָס מַטַּע מְזוֹרָזִים · קוֹרוֹת בָּתֵּינוּ אֲרָזִים : טִירַת בֵּיתוֹ נֶאֱצֶלֶת · יִתְנַנּוּ רוֹן מְצַהֶלֶת · טַכְסִים חֲתוּנָה מְצַלְצֶלֶת · אֲנִי חֲבַצֶּלֶת : יַעֲלוּ רוֹם מְתוּחִים · חֲרוּשִׁים דּוּשִׁים תְּחוּחִים · יָאִים עֲרֵבֵי נִיחוֹחִים · כְּשׁוֹשַׁנָּה בֵּין הַחוֹחִים · יָצִיץ וְלֹא לִמְצָעַר · יֶתֶר שְׁאָר מִזְעָר · יִפְרַח לְוִוי מַעַר · כְּתַפּוּחַ בַּעֲצֵי הַיַּעַר : כִּתְרַנִּי מֵהַכְשֵׁר זַיִן · הִרְבַּנִי מְלֹא עַיִן · כָּתַב רְאָיָה וּמִנְיָן · הֱבִיאַנִי אֶל בֵּית הַיָּיִן : כִּלְכֵּל עֲדָנַי מִתְּשִׁישׁוּת · יִסְרַנִי קָשׁוֹת מִקְּשֻׁשִׁית · כּוֹנַנְתִּי חוֹלַת חֲשָׁשׁוּת · סַמְּכוּנִי בָּאֲשִׁישׁוּת : לֹא אֶדְרָךְ כְּהִפְלִישִׁי · גַּם צִיָּה

כהפרישי

(חוה) ער האט גזאגט צו איר איך וויל מאכן צו מיר מיין אשכן דאס דא וואר אז איין חופה מיט אום הענג : (הנך יפה רעיתי) דען שפראך הקב״ה נון דא ביסט שין איין גיווען : (חש) ער האט גיאייליט צו מאכן פרייא איך פֿון דינסט דען מצרים : (דן) ער האט זיך גפֿרייט איין פֿריינט הקב״ה (ברווי) מיט זעטונג דער קרבנות · איך האב אך גוייט זעליגט איין גליבטן חתן הק״בה אונ׳ האב גזאגט (הנך יפה דודי) נון דא ביסט שין איין פֿריינד הק״בה דש דוא האטט איר פֿאר געבן איין עבירות (טלטל) אז דא וואר גיבויאט דאש (אשכן) דא פֿאר וואגט דאט (קול) פֿון הק״בה ווען ער רידט מיט משה רבינו אונ׳ גינג פֿון איין ענד דער וועלט ביז צו דעם אנדרן ענד · אז אלי אלנים פֿילן אויף איר מן גזיכט אונ׳ פֿר אנגשט אמכטן זיא זיך מון ריין (פניקטי) מין מירי פֿלאט · עס ריס אויס דיא בערג (ותרזים) אונ׳ דיא הוכן טענן בוים אין דיא וועלדר : אונ׳ דא נון דאס אשכן וואר גיבויאט אויס טענן האלץ : דאס זיא גיפֿלאנצט האטן דיא גפֿריסטן אין גאסט דינסט דז וואריעקב אונ׳ זיין קינדר · דען זיא וואוסטן (ברבואה) דאז אירי קינדר וועדן אויס מצרים קומן אין דיא מדבר · אונ׳ וועדן אין דר מדבר גיבאטן ווערן צו בויאן איין אשכן פֿון טענין האלץ וואס ברמאכטן זיא אויז מרן ישראל מיט דיא טענן בוים דא זיא צוגן צו יוסף · אונ׳ פֿלאנצטן זיא אין (מרץ מצרים) · אונ׳ טעטן (צווה) אן אירי קינדר ווען זיא ווערן אויס מצרים גין : דא זיא דיא טענן בוים מיט נעמן · אויף דיא זעלביגי טענין בוים גיט דער פסוק (קורות בתינו ארזים) דיא באלקן פֿון אונזרם הויז דיא וואורן טענן : (טירת) אז דאס זעלביג אשכן דאס דא וואר דער פֿאלאס זיינס הויז וואר גיבויאט מיט הערטאמפט · דא האט עס גיאאכט זינגן איך מיט פֿריידן אז (טכסים) צירונג דער טרויאטן אויף מיינר חתונה (אני חבצלת) דען וואר איך גלייך אזו פֿייכט אונ׳ היפש אז איין ליליא : (יעלו) זיא זעלן אויף גין ביז אין דיא היאל (מתוחים) דיא גאט אויס גיצויגן האט אז איין גיצעלט : ישראל דיא דא וואורן פֿר אקרט אויף אירן רוקן אין מצרים (דוטים) פֿאר טרעטן (תחוחים) אז קלייני ערד · זיא זעלן זיין גייזיט אונ׳ היפש אירי קרבנות (בזכות) דיא דא זיין גלייך (כשושנה בין החוחים) אז איין רויז דיא שטיט צווישן דערנר די ווערט גיטשאכן פֿון אלי זייטן נאך דענוך בלייבט זיא אין אירר פֿארב אונ׳ טונהייט : אזו ווערן ישראל אויך גיטשאכן אין איין טייל ערטר אין גלות פֿון איין טייל אומות · נאך דענוך בלייבן זיא אין אירן גלויבן אונ׳ מיר גיזעצן דר תורה : (יציץ) זיא זעלן שפראסן ניט אינליג די איבריגן ישראל די דא זיין (אזער) דיא ווינגשטי פֿון אלן פֿעלקרן : זיא זעלן בלימן (לוי) אז ביהעפֿטונג צו דער נקבה (כתפוח בעצי היער) אז איין אפפֿל בוים אים האלץ דאס וואלדס : (כתרני) ער האט גיקרינט איך מיט מיינר רעכט פֿערטיגי צירונג : ער האט גיאערט איך מיט חכאים אזו פֿיל אז איין ע מין דער צאל הטב. דז זיין גיוועזן די זיבציג (סנהדרין) די ביוויזונג אונ׳ די (דמיה) דז עס זיין גיוועזן זיבציג שטיט אין פסוק (הביאני אל בית היין) ער האט גיבראכט איך צום בית המקדש דא זיא זין דרינן גיזעסן דיא סנהדרין די דא זיין אין דער צאל פֿון (יי״ן) דאס איז זיבציג · (כלכל) ער האט גישפייזט איך מיט זעניפֿטיגי שפייז (אתשישות) פֿון ווגן איך וואל ניט זיין שוואך · ער האט הארטיגליך גישטראפֿט איך דאס האט לוף גיצירט איך · דא איך האב גפֿליסן איך צו זיין מקבל די תורה דא בין איך וואורן שוואך פֿון ווגן דיא גרוסי קולות : (סמכוני באשישות) דען וואר ער

אונטר

תדעי : הדריך פוס למנוסתי · בים בקע לבסיסתי · המירו ומלא
בפיסרתי · לססתי : התרני מלי חייך · רטירת נומי מחייך · הוזה
והבאלתתייך · נאוו לחייך : וחנני חן מוצהב · בנצול צול רהב ·
וכביר הצביר יהב · תורי זהב : ולבי גס בו · ידע סיג סבו · וצר באוכל
עשבו · עד שהמלך במסבו : זמן זמן מזמור · יחוד עריצים לזמור ·
זבלני בצר לכמור · צרור המור : זלזול כרום כופר · הזיל כרכום
חפר · זייף חוב מספר · אשכול הכופר : חשק חבת רעותי · וחפץ

חלבי

פפערד פון פרעה אין דאש ים אום ווילן איינר פֿולכֿט · דאש ים ער האט געשפאלטן (לבסיסתי) צו איינר טריט אום ווילן צו מאכן בשטין איך ער מאכֿט דאז פרעה פֿאר וועקסלט זיין פפערד אז דיא (חלאים וכרונק לברכה) האבן געזאגט דז דאש פֿאלק פֿון מצרים די רייטן אויף פפערד זכרים דא האט הקב"ה אים לופֿט לאזן ווייזן אז פפערד נקיבות דר וואַרטן דז די פפערד פֿון די מצרים דען פֿערדן נקיבות נאך לויפֿן אבער איר דאנק פֿון איר רייטר ווי וואול זיא ווערן געגרן אנטלאפֿן פֿר ישראל דא זיא די פֿיל נסים זאכֿן די דא געשאכֿן אל דא אונ׳ דרויף שטיט איט פֿול האנט גטריבן (לסוסתי) דאש איז טייטש צו איין פֿפרדן די נקיבות זיא ריטן די רייטר פרעה : (התרני) הקב"ה טעט איר התרמה איך זאל היטן (אלי) די ריד די דא זיין דז לעבן פֿון דעם מענטשן זיא זיין (רטית) איין פֿאמסטר (נואי) צו אייני פלאג אונ׳ איין היילונג · דען אונ׳ יענעם עולם צו אמכֿן לעבן איך · (נאוו לחייך) דען זיא זיינן שין איין קין נאקן איט דער תורה : (וחנני) אונ׳ ער האט גיזייט זעליגט איך איין לייט זעליגן איין גילדני : (בנצול) איט אוגזרם אויז לערן (צול) אז איין טיף וואסר וואו קיין פיס דריקן זיין (רהב) די האפרטיגן מצריים דען הקב"ה האט געהייטן ישראל זי זאלן דען מצרים אלר איר זילבר אונ׳ גאלד אב לייאן זיא זעלן זאגן זיא וועלן אין דער אדבר נאר איין עטליכי טאג פֿייארן אונ׳ דער נאך עס ווידר צו שטעלן · אונ׳ דא זיא הרויס קואן אויש מצרים ווא שפרעכֿן זיא גלויט אונז וואש איר בייא אייך פֿר דינט האבן אזו איין גרוש פאלק איין פֿיר הונדרט יאר צו ערבטן דא וועלן איר אייך דש אייער ווידר צו שטעלן : אונ׳ נאך פֿיל אער כר האט געהייסן צו געבן אונש בייא דעם ים דא פרעה וואלט זיא נאך יאגן גאב ער זיינם פאלק אל דיא אוצרות דיא ער אונ׳ אל זייני אבות האטן גיזאמלט איט זילבר אונ׳ גאלד אונ׳ גאב עש זייני ריטר זיא זאלטן איין לב דרום בקואן אונ׳ זעלטן נאך יאגן אונ׳ דא זיא פֿר זונקן איים ים אונ׳ דש ים לייט קיין טוטן אין אים דא ווארף עז זיא אויז דעם בארטן אויף דיא זייט וואו ישראל וואר אריבר געגן אונ׳ דען נאן זיא ערשט אין דש זילבר אונ׳ גאלד אב · דש זעלביג וואר פֿיל אער אז דש זיא האטן אויש מצריים בקואן דרויף גיט דער פסוק (תורי זהב) ליילר גאלד איר אכֿטן צו דיר איט די שטיפֿלך זילבר כלומר דער עושר דען זיא ביקואן בייא דען ים דער וואר גלייך קיגן דעם דש זיא האבן ביקואן אויז מצרים אז איין לייל גאלד קיגן איינם שטיפֿל זילבר · (ולבי) אונ׳ דען וואר איין הערץ (גס) האפרטיג איט אים אונ׳ דען וואר אונטר ישראל (סיג) דער סינדר דש איז דאש שלעכֿטי פסולת זיינר עלטרן כלומר אז דיא עלטרן פֿון אברהם אבינו האטן עבודת אלילים גדינט דז קאם דען הר פֿיר אונטר ישראל אז זיא אב קערטן פֿון הקדוש ברוך הוא אונ׳ אמכֿן דש עגל דעם פֿארם פֿון איינר בהאה די דא עסט גראז : (עד שהמלך במסבו) וויל דער קיניג הקדוש ברוך הוא וואר אין זיינר חופה אז ער אונש האט גיגעבן די תורה : (זמן) ער האט אן גירייט איין לייט (יחוד) די לוויג פֿון די רשעים (לזמר) צו פֿר שניידן כלומר ער וואלט איר דאש זעלביג אאל ניקש טאן נאר ער היאלט דען פונש אויף איין אנדרי צייט ער גבאט איר צו בוזאן איין אשכן אז ער וואלט האבן זיין הערברג בייא איר (לכמור) צו דער היצן זייני דר בארמיקייט אויף איך פֿין לייט איינש לידש (צרור המור) אז איין גבונד ווירץ דאש איינר טראגט בייא אים אזו האט ער איך בהעצט צו אים : (ולזול) זיא פֿר אכֿטן דיא אצות פֿון הקב"ה אונ׳ לוקנטן אן אים דרום וואר איר פנים פֿר ענדרט אז איין פֿוגל דר דא הייסט (כרום · הזיל) ער האט אמ׳ן אב ריגן פֿון אומר פֿר שעמונג אז איר וואר פֿאר שטאט פֿון וועגן דאש עגל · דא איט אמכֿט ער אב ריגן פֿון אונז אז ער אמכֿט געל דאש פנים פֿון דיא זעלביגי דיא דא האטן גיאמכֿט דאש (עגל) דאז אן זאל וויסן דאז דיא אנדרן קין טייט דרכֿן האבן · (זייף) ער האט אויש גיועקט דען חוב פֿון איינרי אבות אויז איינם בוך · הקב"ה דער דא הייסט (אשכול הכופר) דרום דאש ער וואר גלייך צו איינם הענגל פֿון קופֿפֿר געווירץ דז דא וואקסט פֿיר אדר פֿינף אאל אים יאר אזו האט ער איר מוחל אאל איין עבירות פֿאר געבן · (חשק) ער האט גלושט דיא ליבשאפֿט אונ׳ האט בגערט אן אונז איט איינר בוילן קרבנות

שוקקות · אסמי שבע להשקות · ישקני מנשיקות : ברוכי מעלמות
משמניך · מושלי גנזכי מכמניך · בשמתם תמרוק סממניך · לריח
שמניך : בני ביתך וחוריך · הנם הזר סחוריך · בית מדין צחריך ·
משכני אחריך : גאה ורב ענוה · דורי מבנות נוה · גם כי דנה
שחורה אני ונאוה : גחל כי מחורחרת · קרב רגז סחרחרת · נחן
קדורנית כחרת · אל תראני שאני שחרחורת : דוליו כמר מדלי
בדלי · טוטפת כלילו גדלי · דגלי עוז מגדלי · הגידה לי : דרבוני
מלמד מרדעי · נרתון רועה דור דעי · דן והוכיח פרעי · אם לא

תדעי

ואנדרן · אונ׳ דרום ווייל איך לובן איהם אונטר זיין גליבטי דש זיין ישראל איט די לוב די ער האט גזונגן שלאה האלך (שיר השירים) : (אילת) אלז איין הינד איז גליבט (אוור) אונ׳ גלוסט לו איהרם (ולר) דארום דש ער זיא גפינד אלי אאל איין (בתולה) אזו איז גליבט לו די תלמידי חכמים די תורה · דארום דש זיא אלי אאל ווען זיא לערנן די תורה וואש וויסן דש איגן נייא איז · אונ׳ לו פאר ניט גוויסט האבן · אך איז די תורה גלייך לו איינם דער דא איז איר אונ׳ דארשטיג אונ׳ קואט איבר איין קילן פרישן טרונק דער אאכט איס (לחלוח) פייכט זיין לייב · אזו איז די תורה אך (אקובל) לו די תלמידי חכמים אום ווילן לו אאכן זאט (אסאי) אייני בהעלטנים איט דברי תורה (ישקני אנשיקות) דארום האט ער איר געבן דיא תורה איט ליבשאפט אלז איין (חתן) דער דא קושט די (כלה) · דען יוש איז אער (הנאה) אן דען לערנן ווען עס איז (באהבה) אלז ווען עס זאל איט אייטל (שמחה) זיין אונ׳ איט אום ווילן לו גין : (ברוכי) ישראל די דא זיין גבענטש (אעלאות) איט לווייא עלאות עולם הזה אונ׳ עולם הבא (אשאניך) רייני פעטי אונ׳ שטארקי ישראל די זיך האבן שטארק גהאלטן דיא תורה אקבל לו זיין די גוועלטיגן אן דער תורה די דא איז וואורן בשאפן לווייא טויזנט יאר דר פיר אי די וועלט איז בשאפן · אונ׳ וואר בייא דיר (גנזכי) אין די אוצרות : (אכאניך) פון דייני בהעלטנים · אונ׳ דארום האשטו איך גאאכט איין גוטן (שם) אלז גשאאק (תארוק) דער לייטרונג פון דיין גוורלן אלז דער פסוק גיט (לריח שאניך) לו גשאאק דיין איל · זיא קאאן די אוואות העולם : (בני) ישראל דיא דא זיין קינדר פון דש הויז (וחוריך) אונ׳ דייני פרייא הערן זא אום רינגלן גרינגט הרום דיך לו דעם בית המקדש וואו די סנהדרין האבן געסן (לחריך) דייני לייטרר די האבן גלייטרט די תורה (אשכני אחריך) דא הין שלעפף איך נאך דיר : (גאה) הקב״ה דער דא איז גאר הוך אונ׳ דאך זער דעאוטיג · דער האט בטינט איין לוב · אונ׳ זיא וואול דש איך בין וואורן פר און רייניגט אלז איין (נדה) דא איך האב גאאכט דש עגל (שחורה אני ונאוה) אוב איך בין טון שווארץ פון וועגן דש איך האב גאאכט דש עגל דעניך וואר איך ווידר לינליך דש הקב״ה איר די זעלביגי זינד אוחל וואר · (גחל) דיא קול אוב זיא טון (אחורחרת) האט אן גלונדן כלוואר דש קער לארן פון הק״בה ברענט אויף איר · אונ׳ האט גנעהנט דען לארן פון איהם (סחרחרת) גרינגט הרום איך · אונ׳ איך בין גלעגן (גחן) אויף איינם בויך (כחרת) אלז איין טוטער שווארץ בין איך וואורן פר שווארלט · אבר פון וועגן דש איך טעט תשובה · דארום אויך (אל תראני שאני שחרחורת) זעלט איך ניט אן לו פר שאעהונג · דארום דש איך בין שווארץ פון וועגן דש איך האב גאאכט דאש (עגל) : (דולי) הקב״ה דער דא האט ער הובן איך אונ׳ האט איך אב גשיידן פון אלי פבלקר דיא דא זיין גגליכן לו איין ביטרן טראפפן פון איין עאיר דער דא האט גאכפרט איך איט דיא (תפילין של ראש) דיא דא זיין גלייך אום דעם קאפף אלז איין קרון דיא (תפילין של ראש) פון הקב״ה דיא זיין איין באניר אונ׳ איין פעסטי טארן : (הגידה לי) דש וואר ער זאגן לו איר דארום דש אין דיא (תפילין של ראש) פון הקב״ה שטיט גשריבן דער פסוק (ואי כעאך ישראל גוי אחד בארץ) דאש איז טייטש וועך איז אלש דיין פאלק ישראל איין איינליג פאלק זיין זיא אויף דער ערדן די דא האלטן די תורה אזו דיאט הקב״ה זעלברט ישראל : (דרבוני) איין גוין איין דש וואר אשה רבינו דער איך לערנט תורה אונ׳ וויזט איר דען רעכטן וועג גלייך איין גוין איין וואו אן איט אקרט דש אן ווייסט אונ׳ גווינט די קוא דש זיא זאל גיהן אין רעכטן וועג דער וואר גגעבן לו איינם הירטן דער (דור המדבר) דאש דא וואר איין קלוג (דור) · ער וואר דילטן איך אונ׳ שטראפן איך (פרעי) איט ווארטן (אם לא תדעי) ווען איך ניט אאלט וויסן לו גיהן אין רעכטן וועג ; (הדריך) ער האט אאכן טרעטן די

פפערד

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת : אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבֹרָךְ :

ווען דער חזן האבורך אויס האט זאל קהל דאס זאגן
בָּרוּךְ יְיָ הַמְבֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי׳ האבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ·

ווען דער חזן זאגט את יי׳ זאל קהל זאגן דש :
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן האבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

מיוסד ע״פ א״ב ברא״שי חרוז ת · וברא״שי חרוזות שניות חתום שלמה הקטן ברבי יהודה ינ״ל בתורה ובמ״ט אמן

אוֹר יֶשַׁע מְאֻשָּׁרִים · שְׁמוּר זֶה מוּכְשָׁרִים · אֲהוּדֶנּוּ בִּידִידָיו כְּשֵׁרִים · שִׁיר הַשִּׁירִים : אַיֶּלֶת אַוּוֹת תְּשׁוּקוֹת · לַחֲלוֹת עֵיוֹף
שׁוּקְקוֹת

אור הקב״ה דער דא איז אור ליכט אונ׳ אור העלפר פון ישראל דיא דא זיין (מאושרים) איין געלובט פאלק דיא דא האט געהיט דיא רעכט פערטיגי נייט צו דער צייט דא ישראל דאס איז דער חודש ניסן דיא איז איין רעכטי היפשי צייט ווארן

רֵעִים לִמְנוּיָו בַּלַּיְלָה נֶאֱכָל צָלִיל · שִׁשִּׁים מִצְוֹת טָעוּן וְרִבּוּעַ חַכְלִיל ·
תּוֹף וְחָלִיל יִשְׂאוּ יְהוּדָה וְגָלִיל · מֵקִים דְּבַר עַבְדּוֹ וַעֲצָתוֹ בַּעֲלִיל ·
אוֹמֵר לִירוּשָׁלַיִם תּוּשָׁב וְחַרְבוֹתֶיהָ אֲתְלִיל · בְּרִבּוּן יוֹפִי צִיּוֹן חֵק
תַּכְלִיל · חֵילָהּ וְאַרְמְנוֹתֶיהָ בְּסֻכַּת שָׁלֵם תַּטְלִיל · אָז תַּחְפּוֹץ זִבְחֵי
צֶדֶק עוֹלָה וְכָלִיל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

לשבת וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדוֹרוֹתָם · בְּרִית עוֹלָם · בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי
יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים · עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם
הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : חצי קדיש

ווען פסח אן שבת גפאלט זוא זאגט אן (ושמרו בני ישראל) פר (וידבר משה) דר נאך האלב קדיש · שמונה עשרה גליך
די ערשטי נאכט פון סוכות אן שבת צו נאכט זאגט אן ותודיענו · ברך כ״ה · דר נאך גאנץ קדיש · עלינו · קדיש יתום · יגדל

יוצר ליום ראשון של פסח

הַגִּבּוֹר

לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא :
שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים
נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ :
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

ובמקהלות

איינגיווייד אויך דער פלאטן דיש מזבח : (רעים) צו די גזעלן די זיך דרויף גלאטן וואר עש בייא דער נאכט געגעסן גבראטן ·
די (פרטה פון קרבן פסח) איינבלאדן מיט זעלניג אלות אונ׳ דרונטער אויז פיר (כוסות) רוטן וויין · יהודה אונ׳ דיא פר
טריבני ישראל ווערן טראגן פויקן אונ׳ פפייפן · דען גאט דער בפעסטיגט דיא ווארטן זיינש קנעכט ישעיה אונ׳ זיין ראט
אופנבאר · דער דא זאגט אויך ירושלים זיא זאלן בוואונט ווערן אונ׳ אירי וויסטי פלאצן ווער איך הוך בויאן דען גרונד פון
ציון זאלסטו קריגן מיט פיל שונהייט אירי אויארן אויך אירי פאלאסטן · אונ׳ זאלסט דיך דערוייאן אין דאש בית המקדש דש
דא הייסט די סוכה פון ירושלים דעם אאל ווערשטו לוסט האבן אן די טעגליך אופפר דער גרעכטיקייט אונ׳ בראנד אופפר
דש גאנץ פר ברענט ווערט : (ברוך) גלובט ביסטו הו גאט דער דא שפרייט איין פרידליכי דעה איבר אונז אונ׳ איבר אל
זיין פאלק (ישראל אונ׳ איבר ירושלים) : (וידבר) אונ׳ (משה) זאגט דען קינדרן (ישראל די יאים טובים) פון גאט ·
אור

וְגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

לֵיל שִׁמּוּרִים שִׁמְעוּ לְעַם אֲהוּבִים · אֲשֶׁר הִצִּיל מִיַּד לַהֲבִים :
תְּשׁוּעָה הִיא לְבַת רַבִּים · בְּנַחַת וְשָׁלוֹם בְּלִי פַּחַד שׁוֹכְבִים :
לֵיל שִׁמּוּרִים לְשׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :

מיוסד ע"פ א"ב וסס המחבר יהודה ברבי יצחק

אֶזְכְּרָה שְׁנַת עוֹלָמִים יָמִים מִקֶּדֶם · בְּנֶעְלִים יָפְיָפִית בַּת נָדִיב הַקּוֹדֶם · גְּבוּל גְּבוֹהָהּ תְּחוּם צְעִיר רוֹדֶם · דְּגְמַרְת מַלְכִים בֵּית אֱלֹהִים אֲדַדֶּם : הֵרָאוֹת בָּעֲזָרָה בְּקָרְבַּן פָּנִים לְקַדֵּם · וּבְדָמֵי פִּסְחֵי מִזְבֵּחַ הַקּוֹדֶשׁ לְאַדֵּם : זֶבַח הַמְיוּחָד לְשֵׁם בּוֹקֶר וָעֶרֶב · חוֹק הֲלִיכָתוֹ כָּל הַשָּׁנָה קָרֵב · טְעוּן הַקְדָּמָה עֶרֶב פְּסָחִים לְהִתְקָרֵב · יְרוּשָׁלַיִם הַבְּנוּיָה צֶדֶק יָלִין בָּהּ בְּקֶרֶב · כִּי אֵין אַחֲרֶיהָ הֶתֵּר וְהַמִּקְדָּשׁ חָרֵב · לַעֲבוֹד בְּפֶתַח נִכְסְפָתִי לְרֵיחַ עָרֵב : מִדְבָּר נָוֶה מְשׁוֹשׂ כָּל הָאָרֶץ וְעַלּוּסֶיהָ · נִשְׁחַט בָּהּ הַפֶּסַח בְּשָׁלֹשׁ אוּכְלוּסֶיהָ · סוֹדֶרֶת עֲנִיַּת הַלֵּל לְוִיָּה בְּקִלּוּסֶיהָ · פִּרְחֵי אַהֲרֹן עוֹמְדִים בְּשׁוּרוֹת פְּלוּסֶיהָ · צְדֵי הַיְסוֹד זָרוֹק דְּמֵי מְקוּלָּסֶיהָ · קְטַר אֵמוּרִין עַל מִזְבֵּחַ מְלוּסֶיהָ :

רעים

ליל ער האט זאן הערן דען גלייכן פֿאלק דאז די נאכט איז איין נאכט דער בוואָרונג דאש ער האט בשירמט אויז האנד דער אלרים די זעלביגי היליג ווערט אויך זיין צו דער שטאט (ירושלים) די דא הייסט איין שטאט פֿון פֿיל פֿאלק איט שטילהייט אונ' פֿריד אונדר אנגשט ווערן ישראל דריגן ליגן : ליל די נאכט איז איין נאכט דער בוואָרונג פֿון ישראל :

אזכרה איך גדענק די יארן פֿון אלטי צייט די טאג פֿון פֿאר אלטש וויא גאר שין האשטו געטרעטן אין די שוא דו דאכטר פֿון דען הערליכן אברהם דער ערשטר פֿון אונזרי (אבות) דא דוא ביסט אויף גאנגן שלש רגלים נאך ירושלים דער היליגטי פלאץ פֿון דער וועלט דאש דא וואר דער גאערק פֿון בניאן דען יונגשטן גוועלטיגר איך פֿר וואלגטי נאך גאטש הויז דרייא אאלט אין יאר גלייך אלז איין קיניג דער זיינש זון צולט איינשטר בפֿעלט ער זאל אים זיין זון ברענגן איין אאל אין יאר היפש גצירט אונ' אלז ער דש געאן האט אונ' איז אים וואול גפֿאלן בפֿעלט ער אין נאך איין אאל צו ברענגן אונ' דען זום דריטן אאהל · צו ווייזן זיך אין דער (עזרה) פֿר דם אן גזיכט גאטש איט איין אופֿפֿר אונ' איט דעם בלוט פֿון איינן פסח אופֿפֿר דם היליגי אזבח רויט צו אאכן : (זבח) דאש קרבן תמיד דש דא איז גאורדט גוועזן פֿר גאט אובנט אונ' אארגנש דאש איז איין גאנץ יאהר גאופֿפֿרט גוואָרן אין זיינר רעכטי גזעצטי צייט איט גוואן אן (ערב פסח) האט עש אוז פֿריאר גאופֿפֿרט ווערן דש וואר אלש דיש שטאט ירושלים וואז אין די גרעכטיקייט פֿלעגט צו הערבערינג נאך גבויאש וואר אבר אייל אן נאך איר פֿר שטערונג ניט דערפֿן אופֿפֿרן אונ' דם בית המקדש איז פֿר ווישט וואז איז איין לושט דיר צו דינן איט דעם אונר אונ' דאש זאל זיין צום זיסן גרוך : (מדבר) ירושלים די וויסטי וואונונג דיא דא וואר איין פֿרייד דער וועלט אונ' איירי לושט דרינן וואר האש (קרבן פסח) גשעכט איזל דרייא שארן דאש גשלעכט (לוי) דיא מורדנירט איט זובונג (הלל) היך צו זאגן דיא יונגי (כהנים) דיא שטונדן צייגן וויא גלייך איין שטר אן דיא זייטן פֿון דען גרונד דיש (מזבח) אום דארויף צו שפרענגן דאש בלוט פֿון דאש (קרבן פסח) דאש דר נאך גבראטן ווארד אונ' אום צו דעאפֿפֿן דאש אינגווייד

פֶּסַח רָמִים זֵדִים הָרַסְתָּ · וְרַעְיָתְךָ אֵרַסְתָּ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח שַׁת בְּכָל בַּיִת יְלֵיל · בְּצֵאתוֹ בַּחֲצוֹת לֵיל · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח תִּכֵּן וְהוּחַק לְאוֹת · לְהַרְאֵנוּ בּוֹ נִפְלָאוֹת · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח תְּהִלָּה לְשֵׁם שׁוֹכֵן שְׁחָקִים · תָּקְפּוּ יַבִּיעוּ קְרוֹבִים וּרְחוֹקִים · תּוֹקֶף
כְּבוֹדוֹ בַּיָּם מְחוּקְקִים · שִׁיר וְתִשְׁבָּחוֹת מְשׁוֹרְרִים וּמְשַׂחֲקִים ·
בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקּוֹדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עוֹשֵׂה פֶלֶא.
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

לֵיל שִׁמּוּרִים סִימָן הוּא לֶעָתִיד לָבֹא · עֶלְיוֹן כִּי בֹא יָבֹא · פָּקוֹד יִפְקוֹד
עַם קְרוֹבוֹ · צוּרֵנוּ הוּא נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בּוֹ ·
זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

לֵיל שִׁמּוּרִים קְרָאוֹ נוֹרָא עֲלִילָה · כִּי בוֹ שָׁבַר מוֹטוֹת עֶגְלָה · רָעוֹץ
יְרָעוֹץ אוֹם מַרְקָה וְאוֹכְלָה · יוֹסֵף שֵׁנִית בּוֹ לְהִגָּאֵלָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹשׂ עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה
טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב

פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער אין איין אויזליכט האז פון די אגרים אין קאמג גמאכט אין זיינם אויז גין אין דער איטר נאכט אין דער לייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) דער פסח אז אן בריית אונ׳ אן גטריבן צו אייגם לייכן צו זיין אונז וואנדרה (לעתיד לבא) אין דער לייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט אן פרייסונג געבן דען גמאן דער דא רואט אין הימל · זיין שטערק האבן פר קונדיגט די נאהנטן אונ׳ די פון פערן · די שטערק זיינר הערליכקייט דש דא וואר אין אער האבן ויא אן גשריבן · פון געאנג אונ׳ לובונג ואורן ויא זינגן אונ׳ פרייאטן זיך : (בגילה) איט לוטש אונ׳ איט געאנג אונ׳ איט גרוסר פרייד אונ׳ שפראכן אלי צו גלייך (אי כאוכה) גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן אער איז דיר גלייך בשיהנט איט היליקייט דער דא איז פארכלום איט לוב דער דא וואונדר טוט : (אלכותך) דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געהן דא דש אער איז ווארן גשפאלטן פר אשה :

ליל דיא נאכט פון פסח דאט דא איז איין נאכט פון בוואורונג איז איין לייכן אויך לעתיד לבא אלז דער אלר איבערשטר גאט ווערט קואן · ווערט ער גדענקן זיין אלר נאהנטש פאלק ער איז אונזר שטארקר פעלזן איר וואן זיך לוטטיגן אונ׳ פרייאן דורך איהם · דיזר איז דער שטארק אונזרש הייל עפינטן זיא איר אונד אונ׳ שפראכן · גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט : (ונאאר) אונ׳ אי׳ אויך געאגט אין דען פסוק דורך דען (נביא ירמיה) דען גאט האט יעקב אויז גליזט אונ׳ ער ווערט אים ערלוזן אויז האנד דער שטארקר איז אלז ער :

ליל איין נאכט דער בוואורונג האט אים געהייסן דער דא פארכלואליך פון ווערק איז דען אן די זעלביג נאכט האט ער צו בראכן דען יאך אגריםן די דא איז צו איין קאלב געגליכן ער ווערט צו ברעכן דש פאלק דש דא צו אאלט ר א׳ אוין עשט · ער ווערט דש אנדרי אאל אערן אן דער זעלבי נאכט ישראל אויז גליגט צו ווערן : (ברוך) געלובט בישטו גאט דער דא האט ישראל ערלוזט :

פֶּסַח זֶמֶר בְּנִיב נָתַן · לִגְאוֹל בְּנֵי אֵיתָן · בְּחַ״פֶּ
פֶּסַח חֶרֶב חַדָּה עַל אֱדוֹם · בְּיַד צַח וְאָדוֹם · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח טְבִיחַת נִינֵי כוּשׁ · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בִּרְכוּשׁ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח יְדִידוּת קַן שְׁדוּדָה · כִּנֵּס אוֹם נְדוּדָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח כָּרַת לְשָׁמוֹ מַסִּים · וְהוֹצִיא עַמּוֹ בְּנִסִּים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח לוֹחֲצֵנוּ יְלַלְהָן · וְיִרְפָּאֵנוּ מִמַּחַץ · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח מִלֵּא הָמוֹן הֲרֵיקָה · וְהִסִּיעַ גֶּפֶן שׂוֹרֵקָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח נְגִידוּת צַר יַשְׁפִּיל · וְגִיל עַמּוֹ יַכְפִּיל · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח סִגֵּר זֵדִים לַדֶּבֶר · וְרִפָּא עַמּוֹ מִשֶּׁבֶר · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח עֲבוּר כָּל גּוֹי שָׁמוּר · וְנָקַם עַמּוֹ כָּאָמוּר · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח פַּחַד בָּתֵּי מִצְרַיִם · וּבֶן בְּעֵינֵי נְצוּרִים · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח צְפִירַת צַר לַעֲלוּקָה · כִּנֵּס אוֹם חֲקוּקָה · בְּחַ״פֶּ :
פֶּסַח קֶשֶׁר לְצַר לְאָבְדָה · וְגָאַל יְדִידִים מֵעֲבוֹדָה · בְּחַ״פֶּ :

פסח

(פסח) דער פסח איז ווארן געזעצט אום צו ריכטן הינטן נאך די האט ער ערבארעט אין דר צייט פון פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח איז אויגזוואליגי פעלקר אונ׳ אויך צו ברענגן העלפרס נאך ציון אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח איז ווארן געגעבן איין גזאנג אין אצרים דס וואר הלל הגדול דא קינדר פון אברהם זיין ווארן ערלייזט אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט איין שארף שווערד זיין איבר אדום אין דער האנד פון הקב״ה דער דא הייסט קלאר אונ׳ רוט אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג · (פסח) אן פסח וואר דיא טעלטונג פון די קינדר אצרים אונ׳ זיין פאלק ישראל צוג ער אויס איט גרוס גוט אין דר צייט פון פסח דען פייאר טאג : (פסח) אן פסח זאלסטו דוא אין דס ליבה נעסט ירושלים דיא גוא גרייבט איז פר זאאלן דאס פאלק ישראל דאס דא פר וואגלט איז אין גלות אין דער צייט פון דס פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער פר שניטן די אצרים די דא טעטן אויף ישראל ציננ׳ · אונ׳ זיין פאלק צוג ער אויס איט צייכן אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט ער בצווינגן אונזרי בצווינגר אונ׳ ווערט אונס הייצן פון וואונדן אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער ערפילט די צערי ישראל איט פיל גוט אונ׳ האט אמכן הרויס ציהן אויז אצרים די דא זיין געגליכן צו איינר ווין רעב אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח די הערשאפט דס ליידיגר זאל ער נידרן אונ׳ די פרייד זיינס פאלקס ווערט ער צווייפעלטיגן אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער איבר ענטפרט דיא אוטווילגן אצרים צום אמרט · אונ׳ זיין פאלק ישראל הייצט ער פון ברילנס אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) דער פסח איז בוואמרט אום ווילן אלי פעלקר צו טאן אן זיא איין ראלמנג וועגן זיינס פאלקס אלז וויא עס איז אין פסוק גזאגט אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן כסח האט ער גאנגטטיגט די הייזר אצרים אונ׳ ברופט אן די פיין פון ישראל דיא דא זיין גהיט אין דער צייט פון דען פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח ווערט זיין דיא קרון דיס ליידיגר צו דער גרובן פון גיהנם אונ׳ צו פר זאאלן דאס פאלק דס דא איז גגראבן אויף די הענד פון הקב״ה אין דר צייט פון דס פסח פייאר טאג : (פסח) אן פסח האט ער גקניפפט דען לייד גר דאס ער וו רט פר לארן · אונ׳ ערלייזט דיא גליבטי פון דינסט אין דער צייט פון דען כסח פייאר טאג : (פסח) אם פסח די האפרטיגן אונ׳ דיא אוטווילגן האסטו צו פירט אונ׳ דיין גזעלן ישראל האסט דו אנטשפוזט אין דער צייט פון דעם פסח

השמים ולא־יהיה מטר והאדמה לא תתן את־יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את־דברי אלה על־לבבכם ועל־נפשכם וקשרתם אתם לאות על־ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את־בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך · וכתבתם על־מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על־הארץ :

ויאמר יהוה אל־משה לאמר : דבר אל־בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על־כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על־ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את־כל־מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר־אתם זנים אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את־כל־מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים · אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי׳ אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו כל בכורי מצרים · ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

פסח אכלו פחוזים · ונפלאות חוזים · בליל חג פסח :
פסח בנו לשמור לדורות · פנה לנו להורות · בח״פ :
פסח גזר עניי אמונים · ארבע מאות נמנים · בח״פ :
פסח דת שבועים ימלא · ויום נקם גלה · בח״פ :
פסח הרג בכורי חם · ובן בכורו רחם · בח״פ :
פסח ווַעד לשפוט מרשיעים · ולהעלות לציון מושיעים · בח״פ ·

(פסח) זיא עסין דס קרבן פסח איילנדיג אונ׳ זאלן אויך וואנדר בייא דס וואר אין צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) דער פסח איז אונטר אונס איין גבאט צו האלטן אונ׳ צו אונזר נאך קוואלינג · אויך גאט קער דיך דאך צו אונז אום צו לערנן אונז דייני גבאט דס אערט גטעהן לעתיד לבא ווען די גאולה ווערט קוואן אין דער צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אן פסח האט הקב״ה גבאטן די גזירה דס די גלויביגי ישראל זאלן גפייניגט ווערן פֿיר הונדרט יאר די זאלן גצייהלט ווערן בית אן דער צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח זאל גאט ערפֿילן דס רעכֿט פֿון די זיבנציג וואוכן וואס דניאל גזאגט האט אונ׳ זאל אנטפלעקן דען טאג פֿון דער היילן דער גאולה די דא ווערט זיין אין די צייט פֿון דען פסח פֿייאר טאג : (פסח) אם פסח האט ער דר טלאגן די ערסט גבארני פֿון חם אונ׳ ישראל דער דא הייסט זיין ערסט גבארנר זאן האט

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקיים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

ליל שמורים אותו אל חצה · בחצות לילה בתוך מצרים כיצא · גבור עלו אויביו יחצנו כחצה · דור מעריב ערב ונזמרנה בנפש חפצה ·

ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים ·

ליל שמרים הוא זה הלילה · ועתדו אל באומר בחצות הלילה · זה אשר הוא לו יום ולו לילה · חוק אהבתו יזכור לבני חלק לילה ·

ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך · והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את

ה שמים

ליל דיא נאכט פון פסח איז איין נאכט פון בווארונג פון גאט · גאט האט איך גטיילט דא ער איז אויז גאנגן אויז מיצרים אין איטן דער נאכט דער שטארקר גאט · אזו דיא נאכט טיילן איבר דיא פיינד צו דר שלאגן זא אלז וויא ער האט גטיילט וועגן מיצרים דער פריינד הקב"ה מאכט פינשטר דען אובנט אונ' איר וואלן אים לובן איט איין בגערליכן ווילן :
ברוך גלובט ביסטו גאט דער דא מאכט פינשטר דיא אובנטן :

ליל די דאזיגי נאכט איז איין נאכט פון בווארונג גאט האט איך אן גבריטט איט דער שפראך דס ער זאגט יוסט אין איטן דער נאכט דען ער איז דער זעלביג דס דער טאג אונ' דער נאכט זיין איז אזו ווייס ער אויך דען אויגן בליק פון איטן דער נאכט דס גאנץ פון זיינר ליבשאפט זאל ער גדענקן צו דיא קינדר אברהם דער זיך האט צו טיילט איט זיינם פאלק בייא דער נאכט אום די אלכים נאך צו יאגן : (ברוך) גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פאלק ישראל :

הדרת קודש דיני בדיקת חמץ

דיא תורה איז אן בוים דאש איביגן לעבן צו אלים גיבט זיא לעבן דער בייא דיר איז דער אורשפרונג פום לעבן : אברהם פרייאט זיך אם שמחת תורה : יצחק פרייאט זיך אם שמחת תורה : יעקב פרייאט זיך אם שמחת תורה : משה רבינו פרייאט זיך אם שמחת תורה · אהרן הכהן פרייאט זיך אם שמחת תורה : יהושע פרייאט זיך אם שמחת תורה · שמואל הנביא פרייאט זיך אם שמחת תורה · דוד פרייאט זיך אם שמחת תורה : שלמה המלך פרייאט זיך אם שמחת תורה : אליהו הנביא פרייאט זיך אם שמחת תורה · דיא תורה איז איין בוים דאש איביגן לעבן צו אלים גיבט זיא לעבן דען בייא דיר איז דער אורשפרונג פום לעבן :

נאך דעם אז אן האט דאש אלה וואשר גישעפפט זאל אן ווארטן ביז נאכט אונ׳ זאל תכף דאש חמץ בודק זיין אונ׳ טאר קיין אנדרי זאכן אן היבן צו טאן ביז אן האט ערשט דש חמץ בודק גיוועזן · אונ׳ דש חמץ וואש ער האט בדיעה די זעלביגה נאכט צו עשן דש אודאן אוזאלנג ביוואהרן אויף אז איין אורט דז עש דער בעל הבית ניט פינדן זאל אין דר בדיקה : אונ׳ אי אן אן היבט בודק צו זיין זאל אן די ברכה זאגן וויא אין בענטשן שטיט : אונ׳ ווען פיל לייט וועלן צו גלייך בודק זיין זאלן זיא זיך בייא אנדר שטעלן אונ׳ איינר אאכט די ברכה פר אלי · אונ׳ אן זאל זאלן בייא איין אאהם ליכט וייל ער דז זעלביגה קען וונדר זארג איברעל הין שטעכן אונ׳ דר איט וולן אין אלי לעכר אונ׳ שפאלטן אונ׳ אן טאר קיין (דברים בטלים) רידן ביז די בדיקה אויז איז · אבר זעלכי זאכן די צו דר בדיקה גיהערן אאג אן וואל רידן · איין טייל האבן איין אנהג דז אן איט פלייש חמץ הין ליגן דש אן עש פינדן זאל · אבר איין (שלחן ערוך) שטיט דש עש איט ניטיג איז דען ווען אן שון ניקש גפינדט איז אן דאך יוצא · אונ׳ נאך דר בדיקה אז אן זאגט (כל חמירא) זאל זיך אכוון זיין אבטל צו זיין אל דש חמץ וואש נאך אין זיין רשות גיבליבן איז דז ער ניט גיפונדן הט אונ׳ זאל עש אכטן אין זיין אחשבה אז ווען עש נאר ערד ווער אונ׳ דא דורך ווען שון דר נאך זעלט חמץ גיפונדן ווערן דען ווערט עש פר קיין חמץ גירעכנט · אונ׳ נאך דער בדיקה זאל אן זאגן כל חמירא אונ׳ דש חמץ וואש ער האט גיפונדן אוז אן וואל בוואהרן ביז אויף דען אנדרן טאג דש אן עש פאר ברענט :

ערב פסח דש אארגנש זאגט אן קיין אזמור לתודה נאך לאנלח כ אונ׳ אן איילט זיך איט עשן דש אן זאל אויף הערן צו עשן אי די פינפטה שעה אויף דען טאג בניגט אונ׳ אן פר ברענט דז חאן פר די זעקשטי שעה אונ׳ אן אוז דש כלי איט פר ברענן וואז דש חאן דרינן איז דז אן גיפונדן האט · אונ׳ נאך דעם פרברענן זאל אן זאגן כל חמירא וויא אין בענשן שטיט : ווען פסח אן זונטאג גיפאלט אוז אן דאש אלה וואשר הולן אן דונרשטאג אונ׳ אין דיא זעלביגה נאכט בדקית אן דש חאן אונ׳ אן פר ברענט עש אן פרייטאג פר די זעקשטי שעה וויא אלי יאר · אונ׳ אן זאגט אן פרייטאג נאך ניט כל חמירא : אונ׳ וואש אן עשן זאל אן שבת דש אוז אן וואל בווארן · אונ׳ אן שבת צו אארגנש איילט אן זיך איט אורן דא איט אן זאל האבן אויף גיגעשן פר די פירדי שעה אויף דען טאג · אונ׳ וואש איבר בלייבט זאל אן אוועק גבן דר נאך זאל ער אבטל זיין אין זיין הערצן וואש נאך וונדר זיין וויסן אין זיין רשות גבליבן איז אונ זאל עז אכטן אז ווען עש ערד ווער: אונ׳ זאל אויך זאגן כל חמירא :

דיני ערב תבשילין

ווען דער ערשטר טאג פסח גיפאלט אן דונרשטאג אוז אן עירוב תבשילין אאכן אן ערב יום טוב · אונ׳ ווען אן האט פר געסן עירוב תבשילין צו אאכן טאר אן ניקש אן גירייטן אן פרייטאג דען אנדרן טאג יום טוב אויף שבת דען אן דארף ניקש אן גרייטן פון יום טוב אויף שבת זייטן ווען אן האט עירוב תבשילין גאאכט דאז איז אן זאל נעאן איין גנצי אלה איט איין שטיק פלייש אדר איין גבראטן אייא אונ׳ ליגט עז אויף די אלה · אונ׳ דער דעם עירוב אאכט זאל איס געבן אן איין אנדרן אין די האנט דער ניט אן זיין טיש עשט אונ׳ זאל איס זאגן דז ער זאל איט דעם עירוב אזכה זיין אן אל דיא איבריגה ישראלים די אין דר שטאט וואונן אונ׳הבן פר געסן עירוב תבשילין צו אאכן · אונ׳ דען זאל אן זאגן דיא ברכה אונ׳ (בדין יהא) וויא אין בענשן שטיט · אונ׳ אן אוז דעם עירוב וואל בווארן דען ווען פר שבת וואש דער פון פר לארן אודר אכלה ווערט דז די אענשן ניט דר פון עשין קענן דען טאר אן ניקש אן גרייטן פון יום טוב אויף שבת · אונ׳ דער אנהג איז דז אן אן שבת צו אארגנש אוליא אאכט איבר די אלה פון עירוב · אונ׳ איין אידרר בעל הבית איז אחויב זיך זעלבשטן אין זיין הויז איין עירוב תבשילין צו אאכן אונ׳ זאל זיך ניט פר לאזן אויף זיין חבר · אונ׳ ווען אל די לייט אין די שטאט האבן פר געסן איין עירוב צו אאכן אודר דער ערוב ווער פר לארן אודר אכלה גיווארן פר שבת · איז דער דין אזו · ווען ער זיך הט דר אאנט אן ערשטן טאג יום טוב · זאל ער אאכן איין עירוב אונ׳ אי ער דיא ברכה זאגט זאל ער תנאי אויז נעאן · ער זאל זאגן ווען אנדרשט היינט יום טוב איז דען איז אארגן חול המועד דען אאג איך וואל ברייטן אויף שבת וונדר עירוב דען זאל דער עירוב פר ניקש גרעכנט ווערן · אונ׳ ווען אבר אארגן דער רעכטר יום טוב איז דען איז היינט קיין יום טוב נייארט ערב יום טוב : דען זאל איר דער עירוב קענן אתיר זיין צו אאגן טאן איין בידערפנים פון יום טוב אויף שבת אונ׳ דען זאל ער זאגן (בדין יהא טרח) וויא אן אל לייט איבר דען עירוב זאגט · אבר ווען ער זיך ערשט דער אאנט אן אנדרן טאג יום טוב דען איז ווייטר קיין היליף אונ׳ טאר דען ניקש ברייטן פון יום טוב אויף שבת :

ברוך אתה יי׳ אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו על מצות ערוב : בדין יהא שרא לנו לאפויי ולבשולי ולאטמוני ולאדלוקי שרגא ולתקנא ולמעבד כל צרכנא מיומא טבא לשבתא לנא ולכל ישראל הדרים בעיר הזאת :

צדקותיך · ואספרה תהלתך : בעודי אגיד נפלאותיך · על חסדך ועל אמיתך : נגיל
גואל תחיש מבשר טוב · כי אתה מגדל עוז וטוב · גאולים יודוך בלב טוב · הודו ליי כי טוב :
נגיל דגול נאל נא המוני · כי אין קדוש כיי · דגולים יודוך יי · מי ימלל גבורות יי : נגיל
הלא באהבתו בחר בנו : בני בכורי קראנו · הוד והדר הנחילנו · כי לעולם חסדו עמנו · נגיל
ונשיש בזאת התורה · כי היא לנו עוז ואורה :

אשריכם ישראל : אשריכם ישראל · אשריכם ישראל · אשר בחר בכם אל והנחילכם התורה ממדבר מתנה :

התקבצו מלאכים זה אל זה · לקבל זה · ואמר זה לזה · מי הוא זה ואי זה הוא · מאחז פני כסא · פרשו עליו עננו : מי עלה למרום · מי עלה למרום · מי עלה למרום והוריד עוז מבטחה : התקבצו משה עלה למרום · נתנאל · שמעיה : אבי סוכו · אבי זנוח · חבר · יקותיאל · טוביה · ירד · אביגדור · עלה למרום · והוריד עוז מבטחה :

אגיל ואשמח בשמחת תורה · בא יבא צמח בשמחת תורה · תורה היא עץ חיים · לכלם חיים · כי עמך מקור חיים :
אברהם שמח בשמחת תורה · בא יבא צמח בשמחת תורה : תורה
יצחק · יעקב · משה · אהרן · יהושע · שמואל · דוד · שלמה ·
אליהו שמח בשמחת תורה · בא יבא צמח בשמחת תורה · תורה היא עץ חיים · לכלם חיים · כי עמך מקור חיים :

אונ׳ אן זאגט אשרי : יהללו : האלב קדיש : אונ׳ אן אורט טאונה עשרה גלייך ווימ געטטרן : גאנץ קדיש : אין כאלהינו : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

אונ׳ וויל איך דורך אים ארפרייאן אונ׳ וויל איין הופנג טאן אן אים איך וויל אים לובן אין דען הייאליכן ראט זיינש נעהנסטן פאלק גאט איז איין שטרקר פעלזן אן אים טוא איך איך בשיגן (נגיל) · (בכל) איט גאנצן הערצן וויל איך זינגן דיין גירעכטיקייט · אונ׳ וויל פר צילן דיין לוב דיא וויל איך לעב וויל איך פר קינדן דייני וואונדר · אום ווילן דיין גינאד אונ׳ אום ווילן דיין וואהרהייט (נגיל) · (גואל) דוא ארלייזר אייל אונש (אליהו הנביא) דען גוטן בוטשפט זאגר דען דוא ביסט איין שטערקר טורן אונ׳ איין גוטר : דיא אויש גלייזטי ווערן דיר דאנקן איט וואול גיאוטם הערצן דאנקט גאט ער איז גוט : (נגיל) · (דגול) דוא גיבאנירטר גאט דר ליז נון איין גיאיין : דען עז איז קיין הייליגר פר האגדן אלז גאט זא ווערדן די גיבאנירטן (ישראל) דיר גאט דאנקן ווער קאן די שטערק גאטש אויש שפרעכן (נגיל) : (הלא) האט ער דען ניט אן אונז אויז ארוועלט אום ווילן זיין ליבשאפט ער האט אונז גיהייסן איין ערשט גיבארנר זון ער האט אונז אאכן ערבן דיא צירדט אונ׳ שונהייט פון דער תורה זיין גנאד איז דאך איביג בייא אונז : (נגיל)

אשריכם וואול אייך ישראל · וואול אייך ישראל : וואול אייך ישראל : דז גאט אן אייך אויז ארוועלט הט אונ׳ הט אייך אאכן ערבן דיא תורה דיא דא איז גיגעבן אין דער אדבר · התקבצו דיא אלאכים ווארן זיך פר זאאלן אייגר צום אנדרן אייגר קיגן דעם אנדרן אונ׳ אייגר שפראך צום אנדרן ווער איז דער זיך אן בגרייפט אן כסא הכבוד ער שפרייט אויף אים זיינן וואלקן : ווער איז אויף גאנגן קען הימל ווער איז אויף גאנגן קען הימל ווער איז אויף גאנגן קען הימל אונ׳ האט הירא גידרט דיא תורה דיא דא איז איין שטערקי פר זיכרונג · (התקבצו) אשה איז אויף גאנגן קען הימל אשה איז אויף גאנגן קען הימל אונ׳ האט הירא גידרט דיא תורה דיא דא איז איין שטערקי פר זיכרונג : (התקבצו)

אגיל איך וויל איך לוסטיגן אונ׳ פרייאן אם שמחת תורה דיא ספרונג פון משיח ווערט קואן אם שמחת תורה דיא

מתוך האש ויתחקקו על לוחות האבן · זמירות אמרו כל בני אלהים · שופר תקעו בשמי מרום ·
חרדה לבשו כל בני עשו כי משעיר יי זרח · טפחו כלם בני ישמעאל · כי מפארן יי הופיע :
ימין יי טפח בלוחות · וימין משה טפחים בלוחות · כי אורך הלוחות ששה טפחים · וטפחים
מפורש בין יד ליד · לך משה ושמח בגדולתיך · כי אין כמוך בכל הנביאים · מי עלה שמים
לתוך הענן · ומראה תמונת אלהינו · נשיא נשיאים היה משה רבינו · אב לחכמים וראש
לנביאים · סגר הים בתפלתו · ועל יד שלוחו חרון אף השיב · ענה יי ואמר לעמו · אנכי יי
אלהיך אשר הוצאתיך מארץ מצרים · ופדיתיך מבית עבדים · פתחו כלם פיהם ואמרו יי
ימלוך לעולם ועד : צעק משה צעקה גדולה ומרה · בשעה שאמר לו הקדוש ברוך הוא עלה
ומת בהר · קרע בגדיו והרים קולו · יהושע בן נון שמור נא צאני · ראה משה מראש הפסגה ·
נחלת שבטים עומדים לפניו · שם מת משה עבד יי מול בית פעור אספו אלהינו : תפלת משה
קרע רקיע · וענה צור לעמו בעת צרותם · תפלתו לעולם לא שבה ריקם · כי רועה נאמן
משה רבינו · משה מת מי לא ימות · על פי יי מת משה רבינו :

ששו וגילו בשמחת תורה · ותנו כבוד לתורה · כי טוב סחרה מכל סחורה · מפז ומפנינים
יקרה : נגיל ונשיש בזאת התורה · כי היא לנו עוז ואורה : אהללה אלהי ואשמחה בו ·
ואשימה תקותי בו · אהודנו בסוד עם קרובו · אלהי צורי אחסה בו · נגיל בכל לב ארנן
צדקותיך

(וידא) אונ' ער שוועבט אויף דיא פליגל פון דען (אלאך) דער דא הייסט (רוח) אונ' זיא גינגן אויז דיא ריד אויז איטן דש
פיאר : (ויתחקקו) אונ' זיא גראבטן זיך אויף דיא שטייני טאבלן גיזונג. האבן גיזאגט אלי ענגלן מיט (שופר) האבן זיא
גבלאזן אין דיא הוכי היאלן (חרדה) איין דר טרעקניס האט בקליידט אלי קינדר פון (עשו) דען פון (שעיר) האט גאט
גשינן : (טפחו) זיא האבן דיא הענד צו אננדר גשלאגן אל קינדר פון (ישמעאל) · דען פון (פארן) האט גאט דר ליכטן ·
די רעכטי האנד פון גאט האט אן געגריפן איין פוישט ברייט אן דיא (לוחות) · אונ' די רעכטי האנד פון משה צוויא פויסטן
ברייט אן די לוחות · דען די לענג פון די לוחות וואר זעקס (טפחים) פויסטן · אונ' צוויא (טפחים) וואר לידיג צווישן
איין האנט אונ' דיא אנדרי · גיא משה אונ' פרייא דיך מיט דיין (גדולה) · דען דיינס גלייכן איז ניט אונטר אלי (נביאים) ·
ווער איז ארויף גאנגן אין היאל אין דען וואלקן : אונ' ווער האט גיזעהן דיא גישטאלט פון אונזר גאט · איין הער איבר
די הערן וואר (משה רבינו) · איין פאטר פון די קלוגי אונ' איין הויבט איבר די (נביאים) : ער האט דאז ים פר שלאזן
דורך זיין גיבעט : אונ' דורך זיין שליח האט ער דען גרים צארן אמכן ווידר קערן · גאט האט גירופן אונ' האט גיזאגט
צו זיין פאלק · איך בין גאט דיין גאט דער דיך האט אויז גיצוגן אויז דש לאנד (מצרים) : אונ' האב דיך אויז גלעזט אויז
דעם הויז וואו איר זייט גיוועזן קנעכט · זיא אלי עפנטן איר אונר אונ' זאגטן גאט ווערט קיניגן איאר אונ' איביג : משה
האט גישריאן איין גרוס אונ' ביטר גשרייא אין דיא צייט אז (הקב"ה) האט צו אים גיזאגט גיא ארויף אונ' שטערב אויף
דעם בערג · ער האט זיין קליידר צו ריסן אונ' האט זיין שטים אויף גיהובן · (יהושע בן נון) היט דאך איין שאף :
משה האט גיזעהן פון דיא שפיץ דער היך · דיא ערב דר גישלעכט שטונדן פר אים · דארט איז גישטארבן משה דער
קנעכט פון גאט · קיגן איבר (בית פעור) האט אים אונזר גאט איין גנומן : דאס גיבעט פון משה האט דען היאל
דורך גריסן · אונ' דער בישעפער האט גיענטפרט צו זיין פאלק אין צייט אירש ליידש · זיין (תפלה) איז קיין מאל לער
ווידר גיקערט : דען איין וואר הפטיגר הירט וואר (משה רבינו) משה איז גישטארבן ווער ווערט דען ניט שטערבן :
דארך גאטס ווארט איז גישטארבן (משה רבינו) :

שישו פרייאט אייך אונ' זייט לוסטיג אם (שמחת תורה) אונ' געבט עהרי צו דער תורה · דען איר קויפן
שאפט איז בעשר אלז אלי קויפן שאפט זיא איז ווערדיגר ווידר גים גאלד (נגיל) איר וועלן זיך לוסטיג
מאכן אונ' פרייאן מיט דיזר תורה דען זיא איז פר אונש איין שטערק אונ' איין ליכט : (אהלל) איך וויל איין גאט פרייען
אונ'

הפטרה שמחת תורה ביהושע (בסימן א׳)

(ויהי אחרי מות משה עבד ה׳) עס וואהר נאך דעם טויט משה דער גטרייאר קנעכט צו גאט אין אל דיא זאכן דא זאגט הקב״ה צו יהושע משה איין קנעכט דער איז גשטארבן אבר זאלט ער לעבן איך וואלט ליברשט מיט אים רידן אלס מיט דיר · דען ער איז גוועזן איין נאאן צו איר · אונזרי (חכמים) זאגן דא אן האט (אבילות) גטריבן איבר משה דא האט אן פר געסן דרייא טויזנט (הלכות) · אזו וואר משה זאגן צו (יהושע) חזר אום דיא (הלכות) זיא ווערן זיין פר געסן דא זאגט (יהושע) איך האב ביא דיר ערנשטליך גלערנט טאג אונ׳ נאכט איך בדערף זיא ניט אום צו (חזרן) אונ׳ דארום וויל ער איז גוועזן איין (גוותן) דאס ער האט גזאגט ער בדערף ניט צו (חזרן) דא האט ער פר געסן דיא זעלביגי (הלכות) דא קאמן דיא ישראל צו (יהושע) אונ׳ זאגטן לערן אונס דיא (הלכות) אודר איר ווערן דיך פר ניכט האלטן דרויף זאגט דער פסוק אלהיא (משה עבדי מת) דיא תורה איז גהייסן (תורת משה) אונ׳ ניט (תורת יהושע) דארום זאגט גאט (יהושע) שטיא אויף אונ׳ אאך דס פאלק גיהן אין דער (מלחמה) דא ווערן זיא דיינר פר געסן אונ׳ גמאך לאזן · פון הינן לערנן איר ווער איין (גוותן) איז דא טוט איך אב פון איהם דיא חכמה אונ׳ תורה אלס עס איז גשעהן צו (יהושע) ער זאגט גאט צו (יהושע) איבר פאר דען (ירדן) דוא מיט אלי דעם פאלק ישראל דען איך וויל דיר געבן דס גאנצי לאנד (ארץ ישראל) אונ׳ אויך אפילו (חוצה לארץ) וואו דא ווערשט נייארט הין גיהן (מהמדבר והלבנון הזה) איך וויל דיר געבן פון דעם וואלד דאס (בית המקדש) אונ׳ ביז דאס גרויסי (ים) ביז צו דעם באך (פרת) ביז וואו דיא זון אונטר גיט (לא יתיצב איש לפניך וגומר) עס ווערט קיין אאן קענן בשטין פר דיר וויל דוא ווערשט לעבן אלס איך בין גוועזן מיט (משה) אזו וויל איך אויך זיין מיט דיר צו העלפן איך וויל ניט פר לאזן דיך · (רק חזק ואמץ) נייארט זיא שטארק אין דער תורה אלז דיך (משה) האט גלערנט דר וואראן ווערסטו דוא האבן (מזל אונ׳ ברכה אונ׳ הצלחה) אין אלי דייני וועגן נייארט לערן טאג אונ׳ נאכט עס זאל ניט ווערן גטאן פון דיינם מויל דיא תורה · (הלא צויתך) פר וואהר איך האב גבאטן דיר דוא זאלסט גיהן אין דער (מלחמה) נייארט האב (דרך ארץ) אונ׳ לערן דיא (תורה) אויך עס שטיט היפש בייא אנדר (תורה אונ׳ דרך ארץ) אונ׳ דא פערכט דיך ווייטר ניקס פר די (מזיקות) דען גאט איז בייא דיר וואו דוא דיך ווערשט קערן אונ׳ ווענדן:

(ויצו יהושע את שוטרי העם) ער וואהר גביטן (יהושע) צו דען ביטלן זיא זאלטן דעם פאלק ישראל דען שאר אונ׳ זאלטן זאגן צו דעם פאלק זיא זאלטן זיך אן ברייטן שפייז אונ׳ צערונג נאך דרייא טאג ווערן זיא איבר פארן דען (ירדן) צו איין נעאן האט לאנד (ארץ ישראל) (ולראובני ולגדי) אונ׳ (יהושע) וואר זאגן צו (שבט מנשה) דיא האבן ניט גוואלט האבן איין (חלק) אין (ארץ ישראל) דען זיא האבן איהר (חלק) גנואן פר דעם (ירדן) אין (חוצה לארץ) גאר פיל לאנד זיא זאגטן צו (משה) לאזן איר אלהיא בלייבן אין (חוצה לארץ) אונ׳ איר וועלן אויך העלפן ישראל מלחמה האלטן אין (ארץ ישראל) דס זיא ווערדן קענן איין נעאן דאס לאנד דארום וואר (יהושע) מיטנדרט זאגן צו זיא גדענקט דראן דס איר האט צו גזאגט איהר וואלט העלפן (מלחמה) צו האבן איבר דעם (ירדן) · דארום קומט מיטנדרט מיט אונס צו העלפן שלאגן די (מזיקות) אונ׳ אייערי קינדר אונ׳ וייבר זאלן בלייבן אלהיא אין (חוצה לארץ) אין איהרי שטעטן דיא איהר אייך האבט גנואן פר אייער (חלק) ביז דאס איר ווערן האבן איין גנואן דאס גאנצי לאנד (ארץ ישראל) · דא אנטווארט זיא דער (ראובן אונ׳ גד אונ׳ האלב שבט מנשה) אלס וואס דוא ווערט גביטן דס וואלן איר האלטן אונ׳ גיהן וואו דוא ווערסט שאפן אלס איר האבן גפאלגט צו (משה) נייארט האלט דיא (מצות) פון גאט דא ווערט גאט בייא דיר זיין אלס ער איזט גוועזן מיט משה · (כל אשר ימרה את פיך) מיטאלכר מענש דער דיר ניט ווערט צו הערן דער זאל ווערדן גטיט נייארט זייט שטארק אין דיא (מצות) פון (הקדוש ברוך הוא) צו לערנן תורה:

אונ׳ אן זאגט דיא ברכות אויף דער הפטרה דיא ווערסטו פינדן בדף י״ט ע״ב · דער נאך זאגט אן אשרי · אונ׳ אן שטעלט אלי דרייא (ספרי תורה) אויף דען (שלחן) אונ׳ דער חזן אונ׳ קהל זאגט (אשר בגלל אבות):

אֲשֶׁר בִּגְלַל אָבוֹת בָּנִים גִּדֵּל · וּבַעֲבוּרָם תּוֹרָה נָתַן יְיָ · בְּגַלְגַלֵּי רוּחֲ יְדִידִי נִגְלָה · בְּמַרְאֲכֵי צְבָאוֹת אַלְפֵי שִׁנְאָן · גִבּוֹר עַל גֵּאִים · אֱלֹהֵי אַדִּיר קָרָא לְמֹשֶׁה לְקַבֵּל לוּחוֹת · דִּבְרֵי חַי שָׁמְעָה הָאָרֶץ · וְעַמּוּדֶיהָ יִתְפַּלָּצוּן · הִטָּה שָׁמַיִם וַיֵּרֶד וַיִּרְכַּב עַל כְּרוּב · וַיֵּרֶא עַל כַּנְפֵי רוּחַ וַיֵּצְאוּ דְּבָרִים מִתּוֹךְ:

אשר דס פון וועגן די עלטרן האט ער די קינדר ער הובן · אונ׳ פון אירנט וועגן האט גאט דיא תורה גגעבן · אין דיא היילגי (גלגלים) איז גאט ווארן אנטפלעקט · אונטר טויזנט היער שארן פון מלאכים: דער שטארקר איבר דיא הולי · דער שטארקר גאט האט גרופן צו משה צו אנטפאנגן דיא (לוחות) דיא ריד פון דען לעבנדיגן גאט האט דיא ערד געהערט · אונ׳ אירי זיילר (יתפלצון) ניטרטן ער האט גנייגט די היאל אונ׳ איז אראב גנידרט אונ׳ רייט אויף דען (כרוב):

לכם את כל עשב זרע זרע אשר על פני כל הארץ ואת כל העץ אשר בו פרי עץ זרע זרע לכם יהיה לאכלה: ולכל חית הארץ ולכל עוף השמים ולכל רומש על הארץ אשר בו נפש חיה את כל ירק עשב לאכלה ויהי כן: וירא אלהים את כל אשר עשה והנה טוב מאד ויהי ערב ויהי בקר יום הששי: פ ויכלו השמים והארץ וכל צבאם: ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה: ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות: חצי קדיש

דער חזן נעמט דיא דריטי ספר תורה אונ׳ לייאנט פֿאר דען אפֿטיר אין (פרשת פנחס):

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו: והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים: מנחתם ונסכיהם לפר לאיל ולכבשים במספרם כמשפט: ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה: אלה תעשו ליהוה במועדיכם לבד מנדריכם ונדבתיכם לעלתיכם ולמנחתיכם ולנסכיכם ולשלמיכם: ויאמר משה אל בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה:

הפטרה לשמחת תורה ביהושע בסימן א׳

ויהי אחרי מות משה עבד יהוה ויאמר יהוה אל יהושע בן נון משרת משה לאמר: משה עבדי מת ועתה קום עבר את הירדן הזה אתה וכל העם הזה אל הארץ אשר אנכי נתן להם לבני ישראל: כל מקום אשר תדרך כף רגלכם בו לכם נתתיו כאשר דברתי אל משה: מהמדבר והלבנון הזה ועד הנהר הגדול נהר פרת כל ארץ החתים ועד הים הגדול מבוא השמש יהיה גבולכם: לא יתיצב איש לפניך כל ימי חייך כאשר הייתי עם משה אהיה עמך לא ארפך ולא אעזבך: חזק ואמץ כי אתה תנחיל את העם הזה את הארץ אשר נשבעתי לאבותם לתת להם: רק חזק ואמץ מאד לשמור לעשות ככל התורה אשר צוך משה עבדי אל תסור ממנו ימין ושמאול למען תשכיל בכל אשר תלך: לא ימוש ספר התורה הזה מפיך והגית בו יומם ולילה למען תשמור לעשות ככל הכתוב בו כי אז תצליח את דרכך ואז תשכיל: הלא צויתיך חזק ואמץ אל תערץ ואל תחת כי עמך יהוה אלהיך בכל אשר תלך: ויצו יהושע את שטרי העם לאמר: עברו בקרב המחנה וצוו את העם לאמר הכינו לכם צידה כי בעוד שלשת ימים אתם עברים את הירדן הזה לבוא לרשת את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן לכם לרשתה: ולראובני ולגדי ולחצי שבט המנשה אמר יהושע לאמר: זכור את הדבר אשר צוה אתכם משה עבד יהוה לאמר יהוה אלהיכם מניח לכם ונתן לכם את הארץ הזאת: נשיכם טפכם ומקניכם ישבו בארץ אשר נתן לכם משה בעבר הירדן ואתם תעברו חמשים לפני אחיכם כל גבורי החיל ועזרתם אותם: עד אשר יניח יהוה לאחיכם ככם וירשו גם המה את הארץ אשר יהוה אלהיכם נתן להם ושבתם לארץ ירשתכם וירשתם אותה אשר נתן לכם משה עבד יהוה בעבר הירדן מזרח השמש: ויענו את יהושע לאמר כל אשר צויתנו נעשה ואל כל אשר תשלחנו נלך: ככל אשר שמענו אל משה כן נשמע אליך רק יהיה יהוה אלהיך עמך כאשר היה עם משה: כל איש אשר ימרה את פיך ולא ישמע את דבריך לכל אשר תצונו יומת רק חזק ואמץ:

אונ׳ מן זאגט די ברכות אויף דר הפטרה די ווערטן פֿינן בדף ד׳ · דר נאך זאגט מן מטרי:

אשר

ליסד בית המקדש מרום מראשונים · לשכלל היכל ואולם בכבוד ואבנים · שם לקבץ גליות אבות ובנים · ותשמח בשמחת בית השואבה בעדון מעדנים · ותזכה לראות בנים ובני בנים · עוסקים בתורה ומקימי מצות וחקים נאמנים · ותזכה לראות שבעה רועים ושמונה נסיכים מזומנים · ותשבע מטוב הצפון ותניח יתרך לבנים · ויהיה מושבך בין צדיקים הגונים · ותרדוף צדקה ותמצא כבוד וחסד וחיים חנונים · ויעטרוך חיים ושלום ואורך ימים ושנים : עמוד עמוד עמוד פב״פ חתן בראשית והתחיל בקדומה קדם לכל בנינים · וקרא מבראשית עד ברא אלהים לעשות מעשיו שלמים המתוקנים והמהוגנים :

מוז׳ אן זייאגט פֿר דעם (חתן בראשית) דיא פרשה פֿון (בראשית) ביז (ברא אלהים לעשות) :

בראשית ברא אלהים את השמים ואת הארץ : והארץ היתה תהו ובהו וחשך על פני תהום ורוח אלהים מרחפת על פני המים : ויאמר אלהים יהי אור ויהי אור : וירא אלהים את האור כי טוב ויבדל אלהים בין האור ובין החשך : ויקרא אלהים לאור יום ולחשך קרא לילה ויהי ערב ויהי בקר יום אחד : פ ויאמר אלהים יהי רקיע בתוך המים ויהי מבדיל בין מים למים : ויעש אלהים את הרקיע ויבדל בין המים אשר מתחת לרקיע ובין המים אשר מעל לרקיע ויהי כן : ויקרא אלהים לרקיע שמים ויהי ערב ויהי בקר יום שני : פ ויאמר אלהים יקוו המים מתחת השמים אל מקום אחד ותראה היבשה ויהי כן : ויקרא אלהים ליבשה ארץ ולמקוה המים קרא ימים וירא אלהים כי טוב : ויאמר אלהים תדשא הארץ דשא עשב מזריע זרע עץ פרי עשה פרי למינו אשר זרעו בו על הארץ ויהי כן : ותוצא הארץ דשא עשב מזריע זרע למינהו ועץ עשה פרי אשר זרעו בו למינהו וירא אלהים כי טוב : ויהי ערב ויהי בקר יום שלישי : פ ויאמר אלהים יהי מארת ברקיע השמים להבדיל בין היום ובין הלילה והיו לאתת ולמועדים ולימים ושנים : והיו למאורת ברקיע השמים להאיר על הארץ ויהי כן : ויעש אלהים את שני המארת הגדלים את המאור הגדל לממשלת היום ואת המאור הקטן לממשלת הלילה ואת הכוכבים : ויתן אתם אלהים ברקיע השמים להאיר על הארץ : ולמשל ביום ובלילה ולהבדיל בין האור ובין החשך וירא אלהים כי טוב : ויהי ערב ויהי בקר יום רביעי : פ ויאמר אלהים ישרצו המים שרץ נפש חיה ועוף יעופף על הארץ על פני רקיע השמים : ויברא אלהים את התנינם הגדלים ואת כל נפש החיה הרמשת אשר שרצו המים למינהם ואת כל עוף כנף למינהו וירא אלהים כי טוב : ויברך אתם אלהים לאמר פרו ורבו ומלאו את המים בימים והעוף ירב בארץ : ויהי ערב ויהי בקר יום חמישי : פ ויאמר אלהים תוצא הארץ נפש חיה למינה בהמה ורמש וחיתו ארץ למינה ויהי כן : ויעש אלהים את חית הארץ למינה ואת הבהמה למינה ואת כל רמש האדמה למינהו וירא אלהים כי טוב : ויאמר אלהים נעשה אדם בצלמנו כדמותנו וירדו בדגת הים ובעוף השמים ובבהמה ובכל הארץ ובכל הרמש הרמש על הארץ : ויברא אלהים את האדם בצלמו בצלם אלהים ברא אתו זכר ונקבה ברא אתם : ויברך אתם אלהים ויאמר להם אלהים פרו ורבו ומלאו את הארץ וכבשה ורדו בדגת הים ובעוף השמים ובכל חיה הרמשת על הארץ : ויאמר אלהים הנה נתתי

מרשות האל הגדול הגבור והנורא · ומרשות מפז ומפנינים יקרה · ומרשות סנהדרין הקדושה והברורה · ומרשות ראשי ישיבות ואלופי תורה · ומרשות זקנים ונערים יושבי שורה · אפתח פי בשירה ובזמרה · להודות להלל לדר בנהורא · שהחינו וקימנו ביראתו הטהורה · והגיענו לשמוח בשמחת התורה · המשמחת לב ועינים מאירה · הנותנת חיים ועושר וכבוד ותפארה · המאשרת הולכיה בדרך הטובה והישרה · המארכת ימים ומוספת גבורה · לאוהביה ולשומריה בצווי ואזהרה : לעוסקיה ולנוצריה באהבה ובמורא · ובכן יהי רצון מלפני הגבורה · לתת חיים וחסד ונזר ועטרה · פב״פ הנבחר להשלים התורה · לאמצו לברכו ולגדלו בתלמוד תורה · לדורשו לחיים להדרו לועדו בחבורה · לזכותו לחיותו לטכסו בטכס אורה · לישרו לכללו ללמדו לקח וסברה · למלטו לנשאו לסעדו בסעד ברורה · לעדנו לפרנסו לצדקו בעם נברא · לקרבו לרחמו ולשומרו מכל צוקה וצרה · לתקפו לתומכו לתומכו ברוח נשברה : עמוד עמוד עמוד פב״פ חתן התורה · ותן כבוד לאל גדול ונורא · ובשכר זה תזכה מאל נורא · לראות בנים ובני בנים עוסקים בתורה · ומקימי מצות בתוך עם יפה וברה · ותזכה לשמוח בשמחת בית הבחירה · ופניך להאיר בצדקה כאספקלריא המאירה · כנבא ישעיהו מלא רוח עצה וגבורה · שמחו את ירושלים וגילו בא מהרה · שישו אתה משוש כל המתאבלים עליה באבלה וצרה : עמוד עמוד עמוד פב״פ חתן תורה · מרשות כל הקהל הקדוש הזה והשלם התורה :

מונ׳ אן ליימנט פר דען (חתן תורה אעוני אלהי קדם) ביז אויז מונ׳ דש קהל ומגט הויך חזק : מונ׳ דר נאך ליגט אן דאס אנדרי ספר אויף דען טולחן : מונ׳ נעמט דש ערשטי ספר אויף ; מונ׳ דער חזן זאגט דען ארמות :

מרשות אלהי האלהים ואדוני האדונים · בשחק אין זולתו ואין בלעדו בתחתונים · נותן ליעף כח ועצמה מרבה לאין עונים · מגיד מראשית מה בא באחרית שנים · יועץ ואין מיפר לדורות הטונים · ומרשות קדומה לעולם אלפים שנים · שבה מלכים נמלכים שרים וסגנים · ארוכה מארץ מדה ורחבה מני ים ושאונים · טהורה ומתוקה מדבש ושמנים · כל חפצים לא ישנו בה יקרה היא מפנינים · אורך ימים בימינה ובשמאלה עושר וכבוד חוגים · מאשרת ומגנת בעליה והוגיה בשגונים · מישרת פעמי בה נשענים · נוצרת באהב תומכיה למלטם מאישונים · ומרשות חכמים ידועים ונבונים · אלופים בתורה מסבלים במצות מראים חקים כרמונים · ומרשות בעלי ישיבה הגונים וזקנים · ומרשות כל הקהל גדולים וקטנים · עמוד עמוד עמוד פב״פ חתן בראשית מתוך עדת אמונים · וקרב עד הנה בגיל ורננים · יפה עמוד עמדי עד מגדל עץ העשוי לנוי בבנינים · וברך את יי המבורך ממזרח למערב בפי כל בריונים · ותן לו ברכה תחלה וסוף כהורו נבונים · ויתן לו מעין ברכותיו בתוך קהל אמונים · שהגיעך ליום זה להתחיל התורה ולשמוח ביום חתונים : ובכן יהי רצון מלפני שוכן מעונים ·

ויהי מתיו מספר: ס וזאת ליהודה ויאמר שמע
יהוה קול יהודה ואל עמו תביאנו ידיו רב לו ועזר
מצריו תהיה: ס וללוי אמר
תמיך ואוריך לאיש חסידך אשר נסיתו במסה
תריבהו על מי מריבה: האמר לאביו ולאמו
לא ראיתיו ואת אחיו לא הכיר ואת בנו לא ידע
כי שמרו אמרתך ובריתך ינצרו: יורו משפטיך
ליעקב ותורתך לישראל ישימו קטורה באפך
וכליל על מזבחך: ברך יהוה חילו ופעל ידיו
תרצה מחץ מתנים קמיו ומשנאיו מן יקומון:
ס לבנימן אמר ידיד יהוה ישכן לבטח עליו
חפף עליו כל היום ובין כתפיו שכן: ס וליוסף
אמר מברכת יהוה ארצו ממגד שמים מטל
ומתהום רבצת תחת: וממגד תבואת שמש
וממגד גרש ירחים: ומראש הררי קדם וממגד
גבעות עולם: וממגד ארץ ומלאה ורצון שכני
סנה תבואתה לראש יוסף ולקדקד נזיר אחיו:
בכור שורו הדר לו וקרני ראם קרניו בהם עמים
ינגח יחדו אפסי ארץ והם רבבות אפרים והם
אלפי מנשה: ס ולזבולן אמר שמח זבולן בצאתך
ויששכר באהליך: עמים הר יקראו שם יזבחו
זבחי צדק כי שפע ימים יינקו ושפוני טמוני חול:
ס ולגד אמר ברוך מרחיב גד כלביא שכן
וטרף זרוע אף קדקד: וירא ראשית לו כי שם
חלקת מחקק ספון ויתא ראשי עם צדקת יהוה
עשה ומשפטיו עם ישראל: ס ולדן
אמר דן גור אריה יזנק מן הבשן: ס ולנפתלי
אמר נפתלי שבע רצון ומלא ברכת יהוה ים
ודרום ירשה: ס ולאשר אמר ברוך מבנים
אשר יהי רצוי אחיו וטבל בשמן רגלו: ברזל
ונחשת מנעליך וכימיך דבאך: אין כאל ישרון
רכב שמים בעזרך ובגאותו שחקים: ס מענה
אלהי קדם ומתחת זרעת עולם ויגרש מפניך אויב
ויאמר השמד: וישכן ישראל בטח בדד עין
יעקב אל ארץ דגן ותירוש אף שמיו יערפו טל:
אשריך ישראל מי כמוך עם נושע ביהוה מגן
עזרך ואשר חרב גאותך ויכחשו איביך לך ואתה
על במותימו תדרך: ס ויעל משה מערבת
מואב אל הר נבו ראש הפסגה אשר על פני ירחו
ויראהו יהוה את כל הארץ את הגלעד עד דן:
ואת כל נפתלי ואת ארץ אפרים ומנשה ואת כל
ארץ יהודה עד הים האחרון: ואת הנגב ואת
הככר בקעת ירחו עיר התמרים עד צער: ויאמר
יהוה אליו זאת הארץ אשר נשבעתי לאברהם
ליצחק וליעקב לאמר לזרעך אתננה הראיתיך
בעיניך ושמה לא תעבר: וימת שם משה עבד
יהוה בארץ מואב על פי יהוה: ויקבר אתו בגי
בארץ מואב מול בית פעור ולא ידע איש את
קברתו עד היום הזה: ומשה בן מאה ועשרים
שנה במתו לא כהתה עינו ולא נס לחה: ויבכו
בני ישראל את משה בערבת מואב שלשים יום
ויתמו ימי בכי אבל משה: ויהושע בן נון מלא
רוח חכמה כי סמך משה את ידיו עליו וישמעו
אליו בני ישראל ויעשו כאשר צוה יהוה את
משה: ולא קם נביא עוד בישראל כמשה אשר
ידעו יהוה פנים אל פנים: לכל האתת והמופתים
אשר שלחו יהוה לעשות בארץ מצרים לפרעה
ולכל עבדיו ולכל ארצו: ולכל היד החזקה
ולכל המורא הגדול אשר עשה משה לעיני כל
ישראל: חזק

אונ׳ אין המט דען אנהב דם אן דש איינשט פון קהן אויך רופט · אונ׳ נום היינטרשטן (כל הנערים) אונ׳ אן ליינט צו אלי
מיין קליינה פרטה ביז (ובגאותו שחקים) אונ׳ דער נאך זאגט דער חזן דען רשות:

יוצר לשמחת תורה

נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא: יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם · יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ · יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד: יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם: וְיִהְיוּ נָא אֲמָרֵינוּ לְרָצוֹן לִפְנֵי אֲדוֹן כֹּל: שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: וַיְהִי בִּנְסֹעַ הָאָרֹן וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה יְיָ וְיָפֻצוּ אֹיְבֶיךָ · וְיָנֻסוּ מְשַׂנְאֶיךָ מִפָּנֶיךָ: קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ · אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ: כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ: בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ: יְיָ חָפֵץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה · וּדְבַר יְיָ מִירוּשָׁלָיִם:

אונ׳ מן היבט אויס אל דיא (ספרי תורה) אונ׳ מן טוט איין אלכט אין (היכל) אונ׳ דער חזן פאנגט אן (גדלו) אונ׳ דאס קהל זאגט נאך:

גַדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לַהֲדוֹם רַגְלָיו · קָדוֹשׁ הוּא: רוֹמְמוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהִשְׁתַּחֲווּ לְהַר קָדְשׁוֹ · כִּי קָדוֹשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ: וְאָמַר בַּיּוֹם הַהוּא הִנֵּה אֱלֹהֵינוּ זֶה קִוִּינוּ לוֹ וְיוֹשִׁיעֵנוּ · זֶה יְיָ קִוִּינוּ לוֹ · נָגִילָה וְנִשְׂמְחָה בִּישׁוּעָתוֹ: והחזן מרקד ואומר אָנָּא יְיָ · הוֹשִׁיעָה נָּא: אָנָּא יְיָ · הַצְלִיחָה נָא: אָנָּא יְיָ · עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ: אֱלֹהֵי הָרוּחוֹת · הוֹשִׁיעָה נָּא: בּוֹחֵן לְבָבוֹת · הַצְלִיחָה נָא: גּוֹאֵל חָזָק · עֲנֵנוּ בְיוֹם קָרְאֵנוּ:

גאט ווער איז דיר גלייך אונטר די שטערקן ווער איז דיר גלייך בשינט איט הייליקייט דער אזו פארכטלוק איז איט לוב דר דא וואונדר טוט · (יהי) עז זאל זיין די הערליכקייט גאטס אין דער אייביקייט · גאט ארפרייאט זיך דורך זייני ביטעפניס (יהי) דער נאמן גאטס זיין געלובט פון איצונד ביז אין דער אייבקייט · (יי׳) גאט איז איין קיניג גאט האט געקיניגט גאט ווערט קיניגן אין דער אייביקייט · (יי׳) גאט ווערט זיינם פאלק שטערקי געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטן איט פריד: (ויהיו) אונ׳ לאזן דאך זיין אונזרי זאג וואול גיפאלן פר דען הערן אל דר וועלט · (שמע) פר נעם ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט הינדן נאך זיין אייניגר גאט · (ויהי) אונ׳ עס וואר דא דער ארון צוג זאגט משה ארלייגי דיך גאט אונ׳ לאזן זיך פר שפרייטן דייני פיינד אונ׳ לאזן זיא פליהן פר דיר דיא דיך האסן: (קומה) ארלייג דיך גאט צו דיינר רוא דוא אונ׳ דער שריין דיינר שטערקייט · (כהניך) דייני כהנים זאלן בקלייד זיין איט גירעכטיקייט אונ׳ דייני פרומן זאלן זינגן · (בעבור) אום ווילן דוד דיין קנעכט וויא דאך ניט אב קערן דאס ענגליט דיינס גיזאלבטן: (כי) דען פון ציון ווערט אויס גין דיא (נבואה) גאטס אויס ירושלים:

גדלו זייט אלפרן גאט איט איר אונ׳ לאזן איר זיין נאמן איט אננדר ארהיכן · (רוממו) ארהיכט גאט אונזר גאט אונ׳ נייגט אייך צו דעם שטאל זיינר פיס ער איז הייליג · (רוממו) ארהיכט גאט אונזרן גאט · אונ׳ נייגט אייך צום בערג זיינר הייליקייט · דען גאט אונזר גאט איז הייליג · (ואמר) אונ׳ ער ווערט אם דעם זעלביגן טאג זאגן פון דיזר איז אונזר גאט · איר האבן צו אים גיהאפט דז ער אונס ווערט העלפן · דיזר איז גאט איר האבן צו אים גיהאפט איר וועלן זיך לוסטיגן אונ׳ פרייאן דורך זיינר הילף · (אנא) איך ביט דיך גאט העלף איצונד: (אנא) איך ביט דיך גאט אאך בגליקן איצונד · (אנא) איך ביט דיך גאט ענטפר אונז אם טאג אונזרס רופן: (אלהי) גאט דר דא וייס אלי גיאוט העלף איצונד · (בוחן) דער דא פרופט אלי הערץ אאך בגליקן איצונד · (גואל) שטארקר ארלויזר ענטפר אונס אם טאג אונזרס רופן:

אונ׳ מן זינגט (על הכל) אונ׳ לייאנט אין דען ערשטן (ספר וזאת הברכה)

וְזֹאת הַבְּרָכָה אֲשֶׁר בֵּרַךְ מֹשֶׁה אִישׁ הָאֱלֹהִים אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לִפְנֵי מוֹתוֹ: וַיֹּאמַר יְהֹוָה מִסִּינַי בָּא וְזָרַח מִשֵּׂעִיר לָמוֹ הוֹפִיעַ מֵהַר פָּארָן וְאָתָה מֵרִבְבֹת קֹדֶשׁ מִימִינוֹ אֵשׁ דָּת לָמוֹ: אַף חֹבֵב עַמִּים כָּל קְדֹשָׁיו בְּיָדֶךָ וְהֵם תֻּכּוּ לְרַגְלֶךָ יִשָּׂא מִדַּבְּרֹתֶיךָ: תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה מוֹרָשָׁה קְהִלַּת יַעֲקֹב: וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ בְּהִתְאַסֵּף רָאשֵׁי עָם יַחַד שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל: יְחִי רְאוּבֵן וְאַל יָמֹת

ויהי

וברה : סגולים פן יאמרו בסתר עבר עברה · על כן לא ענהו איום ונורא : פודה השיבו על אשר מעלתם כי במי מריבה · צעקת שועתכם לכן לפני לא בא · קניסה זו עליכם לכן נקצבה · רשום ירשם ויכתב בנפש משיבה : שבטי ישרון קבץ ונחת · תמימי תפדוני מרדת שחת · מר צרחו כלם וצוחו כאחת · שאין פדיון בכלום חפץ ודבר תוכחת : השלים נפשו מיד למיתת נשקה · בראותו כי אין הצלה בתפלה וצעקה · שמעו אחי ורעי עסקו בדת חשוקה · ואל תהי זאת לכם למכשול ולפוקה · חייליו בכוהו שלשים ימים · זוכרים צדקת מעשיו אשר עמם התמים · חיז קפץ באדרי ודלג לפדותם מבין עממים · והים בקע לפניהם וימליכו מלכם לעולמים :

עורת תאנא כרך ס״ח

אונ׳ אן זאגט סאונה עטרה גלייך טאיני עזרת אונ׳ אן זאגט אטיב הרוח דף ס״ח דר נאך זאגט אן גאנץ הלל דף ז״ו אונ׳ גאנץ קדיש דף ו״ט אונ׳ דר נאך זאגט דר חזן דיא דאזיגי פסוקים אתה הראת אונ׳ דס קהל ענטפרט פסוק אויף פסוק :

אתה הראת לדעת · כי יי הוא האלהים אין עוד מלבדו : אין כמוך באלהים אדני · ואין כמעשיך : לעושה נפלאות גדולות לבדו · כי לעולם חסדו : ואמרו הושיענו אלהי ישענו וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם קדשך · להשתבח בתהלתך : יהי יי אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו : מי כמכה באלים יי מי כמכה נאדר בקדש · נורא

אן איר בייא דעם וואסר דער קריג דא ישראל האבן גיקריגט איט אשה · דרום אייאר גשרייא פון אייאר תפלה ניט עס קומט פר · איר דרום איז דער קנס אויף אייך וואהרן גיזעצט אונ׳ גלייכנט אין דער תורה די דר קוויקט די זיל · די גשלעכט פון ישראל ער איין זאאלט זלוס (תא אי) איין גנגהייד דר ליזט איך פון צו נידרן אין די גרוב · גאר ביטר (צרחו) זי טרייאן אלי איט אנגדר דז עז איז קיין אויז ליזונג איט קיינרלייא ביגערליכי זאך אונ׳ צו בווערן איט הקב״ה · (השיים) ער האט איבר ענטפרט אזו באלד זיין זיל צו דעם טוט איט קוסונג (בראותו) אין זיינם זעהן דאז ניט העלפט צו בטערען אין קיין תפלה נאך גשרייא · (טאצוני) הערט איך אייני ברידר אונ׳ גיזעלן לערנט די גלוסטיגי תורה · (ואל) אונ׳ ניט עז זאל זיין צו אייך־לו איינר טטרויכלן ווען איר זיא ניט לערנט · (חיליו) זייני הער ישראל דיא וויינטן אום אים דרייסיג טאג : (זוכרים) זיא גידאכטן די גירעכטיקייט זיינס גריכט דס ער איט זיא האט צו גנעלט · (קפץ) ער טפרונג אז איין ליב פאר אים ער ליזט זי אויז פון צווישן (עמאים) די אלרים אונ׳ דס מער ער טפאלטט אונ׳ זי קיניגטן איר קיניג הקדוש ברוך הוא צו איביגליכן : אתה דו ביסט ווארן גוויזן אום צו ווישן דז גאט איז דער הער · איז קיינר אער פר האנדן זונדר ער אליין · (אין) עז איז קיינר גלייך אונטר די געטר אונ׳ איז קיין גלייכנס דיינר ווערקן · (לעושה) לובט צו דען דער אליינט גרוסי וואונדר טוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייטני (ואמרו) אונ׳ זאגט העלף אונס גאט אונזרט הילף אונ׳ פר זאאל אונז אונ׳ בטירם אונז פון דען פעלקרן צו דאנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו בירימן זיך אין דייני לוב · (יהי) גאט אונזר הער זאל איט אונז זיין גלייך ער גיוועזין אייזט איט אונזר עלטרן ער זאל אונז ניט פר לאזן אונ׳ זאל זיך ניט אב טאן פון אונז (אי)

ויכחשו ברוב עזו אנשי ריבות · איביך יבואו להר קדשי תקרובות ·
לך יוסיפו לכתר במנחות ערבות · ואתה החל לסלסל
לרוכב בערבות : חיו על כסא מנושא בשמי מותלל · במותימו מנה
זיו ונוצצים כקלל · קהי יחיו תדרוך יושר אורחותיו ביופי מכלל · ואתה
תגל ביי ובקדוש ישראל תתהלל :

והחיות ישוררו אל ברוך ק"ש ביו אלהים וואך גפינטטו ברך ג' : דער נאך זאגט מן דאס וואס

זולת מיוסר ע"פ א"ב ובסוף חתום שם המחבר משה שמואל חזק

אז בקשוב עניו עלה אל הר העברים · בדעתו חשב בעלית סין
בההורים · גזירת דת חדשה ופקודים ישרים · דוד ישלדו
ליתן למשבעים בחורים · העת כקשב ומות בהר אשר אתה עולה ·
ויי צוח בפה מלא · זאת עליה ירידה היא להתכלה · חנון אעברה
נא ואראה ההר הטוב והמעלה : טהור ענהו רב לך אל תוסף דבר ·
יהושע משרתיך הגיע זמנו היות לך חבר · כי המלכות בחברתה
כמלא נימא לא תתחבר · להר נבו תעלה ושם תמות ובגיא תקבר :
משה כידע כי גזרה עליו נגזרה · גם לאדון כל הודע חובתי ליפה

יפרת

ווערן לייקן פון וועגן זיין גרושי שטארקייט דיא קריגש אמן · דייני פיינט ווערן דיך ברענגן צו זיינם הייליגן בערג גלייך ווייא אן ברענגט קרבנות · דיך ווערן וויא אעהרן צו עהרן מיט גיזיטה פריזאכטן · אונ' דוא ווערשט אן היבן (לסלסל) צו לובן צו דעם דר דא רייט אין הימל דער דא הייסט ערבות · ער איז דער הובן איבר דען כסא הכבוד אין דיא הימל (אותלל) איז ער דר היכט · זיין היך (מנה) הט ער גישטעלט איבר די לויטרי מלאכים (נוצצים) די דא לייכטן (כקלל) אז גלייטרט קופפר · דוא ווערשט טרעטן אין זיין רעכט פערטיגה וועג מיט פול קוואליכה טונהייט · אונ' דו ווערשט דיך פרייאן מיט גאט אונ' מיט דען הייליגן פון ישראל דוא ווערשט דיך ריאן ;

אז דאש אאל אין פר נעאן דער דעאוטיגר משה רבינו ע"ה ער זאלט אויף גין צו דעם בערג דז איבר פארונג אין זיינם זין ער גידאכט די איינונג עס ווערט זיין אז אויף גאנג פון בערג סיני (בחורים) מיט טונהייט איין גיבאט אונ' איין נייא רעכט אונ' רעכט פערטיג בפעל דר פריינד הקב"ה צו אים ווערט געבן צו ישראל די דא זיין דער וואלט פון דען זיבנציג אוואות · (העת) די צייט (כקטב) ער פר נאם ער זאלט שטערבן אויף דעם בערג דז ער אויף גיט וויא אונ' וויא ערנסטליך מיט פולם אונד דיזי אויף גין הייסט איין נידר גאנג (להתכלה) צו ווערן פר איטן פון דר וועלט · דער באראיגר גאט לאז איך איבר פארן אונ' לאז איך זעהן דען גוטן אונ' גלובטן בערג דז דרויף ווערט גיבויאט דז בית האוקדש · (טהור) דער רייננר גאט ער ענטפערט אים עז איז גנוגן צו דיר ניט אער צו רידן דיין דינר (יהושע) האט גרייכט זיין צייט צו זיין דיין חבר דען איין קיניגרייך אן דעם אנדרן אז איין האר קאן ניט ווערדן ביהעפט צו דעם בערג (נבו) דא הין זאלסטו אויף גין אונ' אל דא זאלסטו ווערן בינראבן ; אשה דא ער נאא וואוסט דז די גזירה נון אויף אים איז וואורן גיבאטן (גם) ער שפראך צו דעם הערן איבר אלי גלובט זייא ער אל צייט לאז וויסן איין טולד צו ישראל די דא מין זיין (יברה) אונ' לויטר אין גאטש דינסט די גליבטן ישראל פיל לייכט זייא ווערן זאגן אין דר פר בארקניש ער הט איין עבירה גיטאן · דרום וואלט ער אים ניט גווערן זיין ביט הקב"ה דר דא איז פארבלוס · (פורה) דער דר לויזר הקב"ה ער ענטפערט אים אום ווילן דז איר האט גפעלשט

אן

דקמוך · מעשיך לקרבך מאבותיך הגרימוך · נחלת יי היורת בראשית הטרימוך · שאור שבעיסה הרימוך · עמור לחלקו דו הקדישוך והתרימוך :

אשריך ישראל מי כמוך · פאר התפאר בך סימוך · צוורת ליחדך בארץ קימוך · קשטך ורתקנך לפניך עמוך · רחמך ולבבך לו אימוך · שמרך מכל רע ומכל צר סתמוך · תמיד על דבו לזכרון חתמוך :

המאיר לארץ וכו׳ תמצא ברק״ס ו ע״ב

אופן מיוסד על פי פסוק אשריך ישראל מי כמוך עם נושע בי״י מגן עזרך ואשר גאותך ויכחשו אויביך לך ואתה וגומר :

אשריך אום קדוש בהקדישך השם · ישראל נושק חתום בכסאו בלשם · מי יחיד בדתך מאמירך ברשם · כמוך מאין בארץ מעריכך ברשם :

עם נחלתו קשר בתפלת זרועו · נושע מושיעו בהושעו כאב וזרעו · בי״י בטוח בכפולה הכריעו · מגן נצח בעדו שכרו בפרעו :

עזרך אביך גיל ינילבך · ואשר בתורת משה שמח לבך · חרב פיפיות בדם רבים בהלעיבך · גאותך דויות עבותות אהבה ישליבך :

ויכחשו

אאלן פון דייני עלטרן (הגריאוך) האבן זיא דיך דר הובן · לו זיין די ערבשאפט גאטש האט אן דיך פון אן פאנג אי דיא װעלט איז װארן בישאפן דער לו ביטטעלט · דער זיואר טייג דער אין טייג איז דז איז דר יצר הרע הט אן פון דיר אוועק גינואן : לו טטין לום טייל פון גאט האט אן דיך גיהייליגט אונ׳ אב גישיידן :

אשריך װואול דיר ישראל װער איז דיינס גלייכן · זיך לו ריאן איט דיר (סיאוך) האט אן איט דיר דיא תורה אויש גילאזן · לו גיביטן לו אייניגן דיך אויך דיא ערד האט אן דיך ביפעסטיגט · דרזו אן דיך האט גלירט אונ׳ בירייט דז האט אן פר דיר פר בארגן · ער האט דיך גיליבט אונ׳ איט הערלן אן גינואן לו זיך (איאוך) דרארום פערלטן זיא זיך פון דיר · גאט האט דיך ביוואורט פר אלן בײן אונ׳ פר אלי לײדיגר האט ער דיך פר טלאסן · טטעטיגלך אויף זיין הערלן לו איין גידעלטניש האבן זיא דיך פר זיגלט ·

אשריך װואול דיר הוא הײליג פאלק אין דיינם הײליגן גאטס נאאן · ישראל דז איז יעקב אעאנס װאפן גיזיגלט איז אן דעם כסא הכבוד (בלשם) איט איין אבן טוב : װער איז אייניג זונדרדיר (אאאירך) דער דיך ליבט (ברשם) איט אן לײלונג אין דער תורה דײנר גלייבן אז ניט אויך דיא ערד דאז אן דיך קענט טאלן איט אייניגה בילײלונג (עם) דז פאלק זיין ערב טייל האט ער אן זקניפפט אן דיא תפילין פון זיין ארים · ער װערט גיהאלפן הורך גאט דר דא העלפט אין זיינם רופן גלייך אלז דער פאטר אונ׳ זיין קינד · ער איז פר זיכרט אן גאט דז ער װערט איס איט זיין האנט איין זכיות אאלן איבר װעגן · ער איז איין איבינגה שילט פר איס אז ער װערט איס זיין גוטן לון בילאלן · (עוזרך) דיין הילף איז דיין פאטר ער װערט זיך איט דיר פרייאן דיא װייל דז אן דיא תורה פון משה רבינו האט זיך דיין הערלן ער פרייאט · דיא איז אז איין לוויא שארפיג שווערט אין איר האנט װען טון פיל זיין (בהלעיבך) דיא דיינר טפאטן דיין הערטאפט (לויות) אז איין ביהעפטונג איט דיקי טטריקן פון ליבשאפט (ישליבך) װערט ער דיך פר טטריקן · (ויכחשו) אונ׳ זיא

וְלִבַדְּדָם · הִתְוִיךְ רָקִיעַ בֵּינָם וְנִפְרִידָם · אֶל מְקוֹמָם הִקְנָם וַיַּעֲמִידֵם ·
מְעֹנָה אֱלֹהֵי קֶדֶם : יְקַר שְׁנֵי מְאוֹרוֹת חִדֵּד · חִידָה דְּהַשְּׁרִין וְצִפּוֹר
נִבְדַּד · מְרוּקָם בְּצֶלֶם צָר לְהִתְעוֹדֵד · וַיִּשְׁכֹּן יִשְׂרָאֵל בֶּטַח בָּדָד · יָהּ
שָׁבַת מִמִּפְעַל כְּהוֹאֵל · וַיְקַדֵּשׁ שְׁבִיעִי בִּכְתַב יְקוּתִיאֵל · נָשָׂא וַיְאַשֵּׁר
עַמּוֹ אֵל · אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל :

מוסר ע״פ א״ב

אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ · אֲשֶׁר כָּל סָרְתוּם לֹא עֲמָמוּךָ · בִּדְבַר
יְיָ לְמָרוֹק וּלְהִתְמִימוּךָ · גָּלוּי לְךָ רָזֵי מַלְאָכִים חִכְּמוּךָ ·
דַּעַת אֱלֹהִים הִרְעִימוּךָ וְהִסְכִּימוּךָ · הֱיוֹת כְּאַחַת מֵהֶם דִּמּוּךָ · וְכִמְעַט
מֵאֱלֹהִים לְהַחֲסִיר קִדְּמוּךָ · זֵכֶר טוֹב בְּקַבֶּלְךָ הִשְׁלִימוּךָ · הֱיוֹתְךָ בּוֹ
עֲדֵי עַד הֶחֱלִימוּךָ :

אַשְׁרֶיךָ יִשְׂרָאֵל מִי כָמוֹךָ · טַעַם עֵץ חַיִּים כִּי הִטְעִימוּךָ · יִרְאַת מוֹרַת
לְבַל יַרְעִימוּךָ · רַב טוּב לְכָל הִנְחִילוּךָ · פִּרְסְמוּךָ יִסְּרוּךָ עֹז
וּבְמֶרְקָחִים בִּשְּׂמוּךָ · כִּי לֹא לָרִיק הֱקִימוּךָ · לֹא לְתֹהוּ וָהֶבֶל בָּם
רִקְּמוּךָ

אונ׳ זונדרן די אינרשטן וואסר פֿון דיא אונטרשטן (ולבדדם) אונ׳ צו איינן זיא · (התויך) האט ער גאיטלט צווישן זיא מיט דעם היאל אונ׳ האט זיא פֿון אנדר גישיידן ער האט איין גיזאלט אונ׳ האט גיאעסן זיא אין איין (גבול) אויף דעם היאל · (מעונה אלהי קדם) דיא דא זיין דיא וואונונג אונזר גאט דר פֿאר אנפֿאנג דער וועלט וואר (ברוך הוא) · (יקר) צוויא ווערדיגי ליכט · (חדד) ער האט טארף אונ׳ העל גיאאכט אויך דיא חיות אונ׳ פֿיגל ער האט אאכן ווידאן :
(נבדד) גיאיינגט איטליכש אין ביזונדר · אונ׳ דען אענש (מרוקם) דער דא איז גוועזן אין גישטלט פֿון הקב״ה איט זיין חכאה (יצר) דען האט ער בישאפֿן (להתעודד) זיך צו שטארקן איבר די בישעפֿנס (וישכן ישראל בטח בדד) ווען ישראל פֿרום זיין דא רואן זיא זיכרליך אפֿילו אליין אים וועלדן וואלד פֿון בֵזי חיות · (יה) גאט דער וואר רואן פֿון אלי זייני ווערק (כהואל) אז ער וואלט : אונ׳ ער הייליגט דען זיבנטן טאג אז דא שטיט אין דר תורה דיא דא הייסט דיא שריפֿט פֿון אשה רבינו דר דא הייסט (יקותיאל) איט דען הייליגן שבת האט ער דער הובן · (ויאשר) אונ׳ גישטארקט זיין פֿאלק · (אשריך ישראל) וואול דיר ישראל :

אשריך וואול דיר ישראל דז איז יעקב אבינו ווער איז דיינס גלייכן : דאז קיין פֿר באַרגנהייד ניט (עמאוד) האבן דיך פֿר טונקלט · דאז ניקש איז פֿון דיר פֿר בארגן גיוואָרן · אין דיא ריד גאטס האבן זיא דיך גלערנט אונ׳ פֿול קואן גאאכט צו אנטפֿ׳עקן צו דיר די הייאליכי זאכן האבן דיך די אלאכים קלוג גיאאכט די ווישן טאפֿט גאטס (הרעאוך) האבן זיא דיך לוסטיג גיאאכט אונ׳ האבן איט דיר אסכים גוועזן צו זיין אז איינר פֿון זיא האבן זיא דיך גיגליכן · אונ׳ אז דז וועניגשטי פֿון (אלהים) פֿון דיר צו גיברעכן האבן זי דיך גיפֿאדרט · (זכר) איין גוט טייל דז איז די תורה אין דיינס אנטפֿאנגן האבן זי דיך גנץ גיאאכט · דז דוא זאלשט דא דורך לעבן אין די איביקייט (החליאוך) הבן זי דיך פֿר שטערקט :
אשריך וואול דיר ישראל ווער איז דיינס גלייכן · דאז זיא האבן דיך דען טעם פֿון דען בוים דאז לעבנס דאז איז דיא תורה אאכן פֿרובן : דאז דיך דיא פֿארכט דאז טוטש ניט זאל אאכן שטוראן דאז פֿיל גוטן פֿר אלי האבן זיא דיך גאכן ערבן · (פרסאוך) זיא האבן דיך ביקאנט גיאאכט זיא האבן דיך גיגרונד פֿעשט איט דיא שטארקי תורה · (ובארקחים) אונ איט ווערצונג האבן זיא דיך גיווירצט : דען ניט צו לערהייט האבן זיא דיך אויף גיריכט ניט צו וויסטיקייט אונ׳ נארהייט האבן זיא דיך אן דען כסא הכבוד אן גילייכנט · דאז דיך דייני ווערקן זאלן אן גינעהם אאכן

חלקת מחוקק יואגד · גדוד יגודנו בבוא גד · ולגד אמר ברוך מרחיב גד : שכן במצר בראות חילו · הקטון למאה ואלף גודלו · דלם בראש גדודי חיילו · וירא ראשית לו : תנין עלי דרך היה · שפיפון עלי אורח היה · בצדיו נלחם בשם אהיה · ולדן אמר גור אריה : שבע ודשן בפנימי וחיצון · ים ודרום ירש בעלצון · תלבושת כרים לבוש הצאן · ולנפתלי אמר נפתלי שבע רצון : מטבל בשמן רגליו באושר · רצוי אחיו היות בכושר · ומעדני מלך נותן מעושר · ולאשר אמר ברוך מבנים אשר · וכימיך דבאך בחוזק חייליך : תדרוך על במת גועליך · רגלך בל תנוף להכשילך · ברזל ונחשת מנעליך : אדיר בורא שחקי שפרון · רוקע הארץ כנסי מחרון · העיני כל אליך ישברון · אין כאל ישרון : להבדיל בין מים למים

ולבדדם

נום בית המקדש · (ראשית) דש לנד פון סיחון אונ' עוג דז נום ערשטן איז וואורן איין גמאן עש ניהט איך אויז גשלעכט (גד) לו זיין טייל דרום דז זא וואוסטן דאז דער שרייבר משה רבינו ווערט דא בגראבן ווערן אים זיינם לנד (גדוד) פיל שארן פאלק זיא ווארן פארן איבר דעם ירדן לו העלפן בלווינגן ארץ ישראל דארויף גיט דער פסוק (ולגד אמר ברוך מרחיב גד) אונ' לו שבט גד ער זאגט משה רבינו גלובט זייא הקב"ה דער דא דר ווייטרט אירן לנד · (טין) דוד המלך דער דא וואר ליגן אין טלנן פון וועגן דאז ער זיך פערכט פר שאול המלך דא ער זאך זיין היר פון גשלעכט גד אז דער קוענטט וואר (אנלח) הונדרט פיינט אונ' דער גרעסט טויזנט (דלם) דא וואר ער זיא דער היבן לו זיין הייבט לייט לו זיינר היר שארן דארויף גיט דער פסוק (וירא ראשית לו) ער זאך דז זיא (רמוי) ווארן לו זיין דיא ערשטן כלומר די חשובן · (תנין) אז איין שלנג אויף דעם וועג ער וואר · (שפיפון) אז איין פיפר נאטר אויף דעם שטייג דאז וואטר (שמשון הגיבור) פון גשלעכט דען דער וואר שטרייטן איט זייני פיינט איט דעם היליגן (שם) דארויף גיט דער פסוק (ולדן אמר דן גור אריה) אונ' לו גישלעכט דן ער זאגט משה רבינו ער איז גלייך לו איינם יונגן ליב דאש איינט שמשון דער פון אים קאם · (שבע) ער וואר זאט איט אלי ברכות שבט נפתלי עז זייא דאז חוק לאנג דז זיא האטן אינן ווינג פון ארץ ישראל דז וואר לו מערב דעש ירדן אודר דז זיא האטן אויסן ווינג דש וואר לו דרום פון ארץ ישראל דאש ערבט ער (בעלצון) איט פרייד ער האט פיל פעטי שאף דאש דיא פלאון איט אן גקלייד ווארן כלווער בדעקט דרויף גיט דער פסוק (ולנפתלי אמר נפתלי שבע רצון) אונ' לו נפתלי ער שפראך משה רבינו ער ווערט זיין זאט פון זיינן גוטן ווילן פון הקב"ה : (מטבל) ער וואר איין טונקן זייני פיס אין איל (באושר) איט שטארקייט דאש וואר (שבט אשר) דיא האטן דיא ברכה פון אירם לאנד דאש גאר פיל איל וואקסט זיא העטן אעגן דיא פיס דרינן וואשן דא דורך וואר ער בוויליגט לו זייני ברידר דען עש וואר אונטר כל ישראל קיין טעגרי לייט אונ' גאבן מעדני מלכים לו עשן פון גרושן עושר דען זיא פון דעם איל בקאמן דרויף גיט דער פסוק (ולאשר אמר ברוך מבנים אשר) אונ' לו אשר ער שפראך משה רבינו ער איז גיבענשט איט שיני קינדר · (וכימיך) אונ' אז דיין כח אין דיינר יוגנט איז גוועזן אזו ווארשטו האבן (דבאך) אין דיין עלטר דוא ווערשט טרעטן אויף דיא היך (גועליך) דיינר אוןוועדיגן : דיין פיס ווערן ניט שטרויכלן אונ' אן שטוסן פון וועגן שוואכקייט ; ער עלטר דארויף זאגט דער פסוק (ברזל ונחשת מנעליך) גלייך אז ווען דוא אייזרני אונ' קופרני שוך אן העטסט (אדיר) דער שטערקר גאט דער האט בשאפן דיא שטרקי הימל (שפרון) אונ' האט זיא היפש גיאאכט (ורוקע) אונ' ער האט גשפרייט די ערד אויף דאש וואסיר דיא ער האט איין גיזאלט אין דאז ים איט זיין גרים לארנדיגן אן שרייאן לו דען אל אויגן זיא האפן דארויף זאגט דער פסוק (אין כאל ישורון) עש איז ניאנט אז גאט ישראל · (להבדיל) א אונטר שיידן

אונ'

ארצו מכל חיות נערכת · וליוסף אמר מבורכת : נא חסרו לא ימיש :
חישך עצמו בזרה מלשמש · בטוב כל גבולו יתגמש · וממגד תבואת
שמש : סמוך יצר מהחור והאדם · פוזו זרועיו מזהב אודם · שלום
יצור מרחמו מקדם · ומראש הררי קדם : על קדקוד גלגולת נאה ·
ברכת כל טוב תבואה · להשפיע שפע כל תבואה · וממגד ארץ
ומלואה : פי שנים בנחלתו חבלו · תחת מחלל יציע מחוללו · ועד
נחול כחל שגורלו · בכור שורו הדר לו : צידון ירכתו לדהר רבות
צמח · ממבין עתים לחום קמח · מאת זה וזה ישמח · ולזבולן אמר
שמח : קנין חלזון ספון חבואו · בל יועיל למכסה משאו · יזבחו זבחי
צדק וראו · עמים הר יקראו : ראשית ראה לו ויאגד · ששם

חיקת

זעגנט · דיא ברכה דיא אים גאבן פאטר אונ׳ מוטר פון די זעלביגי זיא זאל ווערן געבענטש זיין לנד פון גיזעלכט יוסף דרויף
גיט דר פסוק (וליוסף אמר מבורכת) אונ׳ יוסף ער זאגט משה רבינו געבענטש פון גאט איז זיין לנד · (נא) איך ביט דיך
גאט דז ער זיין גאר ניט (יאיש) זאל פון אים אב טאן וויל (חשך) ער האט זיך פר איטן פון זנות איינר פרעמדי כאשר
זיין הער פוטיפר וייב · זיין גיאערק איט אלים גוטן (יתגאש) עז זאל זיך אערן דרויף גיט דר פסוק (וממגד תבואות
שמש) אונ׳ פון זיסקייט דר זון דיא דא מאכט צייטיג די פרוכט · (סמוך) ער וואר בילוויגן זיין יצר הרע דז ער ניט וואלט
איט איר (אזנה) זיין אונ׳ לעתיד לבא ווער ער פר טעאט גוואר פר הקב״ה אונ׳ וויא גוואר דר נאך רוט : דרום וואר ער
זכה דז זייני הענד ווארן (פוזו) איבר גיאט איט גאלד דא ער אלך וואר אין אנרים · הקב״ה דר דא הייסט שלום דרום
דש ער ביגערט דז שלום זאל אים עולם זיין ווען זיא היט זיין גיבאט (יצור) דער זאל היטן צו איהם זייני אלטי דר כראיקייט
אונ׳ זאל טיקן בענטשונג אויף זייני גבירג · דא אויף גיט דער פסוק (ומראש הררי קדם) אונ׳ אויף הייבט זייני גבערג די
אלטן כלומר דאש גבירג אין ארץ ישראל איז צום ערשטן בישאפן ווארן · (על) אויף זיינם קאפף עש זאל קומן אלי
ברכות צו בניגן אים איט תבואה אז דער פסוק גיט (וממגד ארץ ומלאה) אונ׳ פון זיסקייט דער ערד אונ׳ איר דער
פילונג · (פי) דיא (בכורה) דיא דא נעאט צווייא טייל די וואר אים געבן אן שטאט פון ראובן וויל ער הט פר שטערט
אונ׳ פר שוועכט די שכינה פון זיינם פאטרס בעט דרום וואר אים צו גיטיילט אין זיינם גורל נאך איין טייל · דא אויף
גיט דר פסוק (בכור שורו הדר לו) אים וואר גיגעבן די בכורה אונ׳ טונהייט איינם אוקסן איט דעם כח · (צידון) דאש
געזעלכט זבולן דש ענד זיינש לנד וואר בייא צידון דש איז אן בארטן דאש (ים הגדול) דאש אערט אים פיל גרושן עושר פון
שפראסונג זיינש לנד דז אלי פעלקר קאאן אם ים אונ׳ קויפטן עש · זיא אוזטן בניגן ברוט צו געזעלכט יששכר דיא ווארן
אייטל תלמידים חכמים · פון (שבט) זבולן דיא אייטל רייכי קויף לייט ווארן אונ׳ אויך פון יששכר דער תורה לערנט
ווערט אן זיך פרייאן · דא אויף גיט דער פסוק (ולזבולן אמר שמח) אונ׳ צו זבולן ער שפראך דוא אאגסט דיך וואול
פרייאן ווען דוא ציכטט נאך סחורה דען דוא ווערשט גווים וואול הנדלן וויל יששכר זיצט אין דיינן גיצעלט אונ׳ לערנט אונ׳
דוא גיבשט אין זיין ברערפנים · (קנין) דש אוז איך ערשט טרייבן דא איש דאש אן דאש גיזעלן אזו פיל בעשר פר שטין
קאן אין דעם ים איז איין אין פיש דאש הייסט (חלזון) דאש קרילכט אלי זיבנציג יאר אויש דעם ים אויף דעם בארטן
נעאט אן זיא אונ׳ קעלטרש זיא דאז בלוט אויש אונ׳ פרבט דרויש (תכלת) : אונ׳ דרום וויל עש איז זעלטן קואט איז
עש זער טייאר דרויף שפריכט דאז אחוור דער קויף (חלזון) האט נירגנש קענן ביקואן ווערן נייארט אים ליד פון
געזעלכט זבולן דען עש איז איסיים קיגן זיינם לנד אונ׳ ווען טון איין פרעאדר ווער קואן אונ׳ העט איין טייל גלאבן אונ׳ בסוד
צו גידעגקט דא איז קיין ברכה דראן גוועזן דא פון איז געזעלכט זבולן אעכטיג רייך אם געלט גוועזן אונ׳ פון וועגן דען
(חשובן) האנדל אונ׳ איר גרושם עושר דא זיינן אלי פעלקר הין קואן הנדלן אונ׳ האבן גיזעהן וויא זיך ישראל נוהג זיין
(בקדושה ובטהרה) דאש האט אין גאר וואול גיפאלן אונ׳ זיינן פארט גנגן צו זעהן דאש (בית המקדש) דא ווארן זיא
זיך (מגייר) זיאלו פרכטן גאט אונ׳ שחטטן קרבנות דרויף גיט דער פסוק (עאים הר יקראו) דיא פעלקר ווארן גרופן

זום

כהתאמר · מצר מוהיות י״י מלמשמר · וזאת ליהודה ויאמר :
חסידך איש נוצר מאמריך · נסיתו במסה ויאמן דבריך · ולעולם
שרת בבית דביריך · וללוי אמר תמיך ואוריך : טוב כשער המחנה
בקומו · מי לי״י אלי כנואמו · אספו חסידיו כאחד לעמו : האומר
לאביו ולאמו : ימלא פימו תהלתך לנקוב · שיריך באדמת כר
מקוב · להסליל אורח ולישר עקוב · יורו משפטיך ליעקב : כקדם
מבן בכור בהבדלו · קדש הקדשים היות נחלת גורלו · בבפרים
כן עוד לאילו · ברך י״י חילו : לשכון בין כתפי גאוני · מקום שירות
לויי וכהני · רוחב אהלי ויריעות משכני · לבנימן אמר ידיד י״י :
מברכות שמים ותחת נסמכת · ברכות שדים ורחם מתברכת ·

ארצו

(נבר) עס איז איין גוט טייל · אונ׳ אלכות · ווייל גיווארן די כהונה אונ׳ דאס איז אים ווארן · ווייל עס איז אים נוט שטערבן אויף יענר וועלט : אונ׳ איין גיאוליכש זעגן זיא וואונן דיא ברידר בשלום מיט אננדר אז ראובן אונ׳ יהודה וואר דאס וואר איין רום : פון אליר לוידיגר זייא זיא היטן · דרויף גיט דר פסוק (וזאת ליהודה ויאמר) אונ׳ די ברכה זאגט ער צו יהודה הער גאט זיין שטים פון תפילה אין דער אלחמה · (חסידך) דייני חסידים דאז זיין (שבט לוי) דיא דא הייסן דייני ריד (אנכי יי׳ אלהיך) אונ׳ אלטן ניט דש עגל קיינר פון אין · דא דוא האשט פר זוכט דא ישראל האט גיזונגט וואשר דא האבן אלי גמורמלט אויף הקב״ה אונ׳ זיא גליבטין דייני רידא : דוא ווערשט אין ניקט אנגלויבן אונ׳ נצאן עס איין וויל פר גוט אן · דרום צו איביג זיא דינן דיינם פאלט : דרויף גיט דער פסוק (וללוי אמר תמיך ואוריך) אונ׳ צו (שבט לוי) ער זאגט משה רבינו דייני (אורים ותומים) · אונ׳ וואס אורים ותומים זיין גפילט אן אין דיא זעקט הוודרט אונ׳ דרייא צעהן אלות צו אוטף אים ערשטן טאג שבועות (טוב) משה רבינו דער וואר גהייסן טוב אז דער פסוק גיט דא ער גבארן וואר (ותרא אותו כי טוב הוא) אונ׳ זיא זאך זיין אוטר דז ער גוט וואר דא ער שטונד אין דעם טאר פון דער טאר אונ׳ שפראך ווער דר דא איז צו גאט אונ׳ האט זיך ניט טועה גוועזן אן דעגל דר קאם צו איר דא זאלטן זיך צו אים אלי זייני פרואי דז שבט לוי אונ׳ בראכטן אום דיא זיך האטן טועה גוועזן אם עגל אפילו שטיף פאטר אונ׳ שטיף אוטר ברידר איר נאהנטי קרובים פון אוטר הלבן · דרויף גיט דער פסוק (האומר לאביו ולאמו) ער זאגט צו זיינם שטיף פאטר אדר אוטר איך קען דיך ניט · (ימלא) אים בית המקדש וואר פול איר אויל (לנקוב) צו בשיידן דייני לוב דען אים בית המקדש האבן דיא לוים שירה גזאגט : אונ׳ דא זיא בעונות הרבים פר טריבן ווארן קען כבל דא וואלטן איר פענ׳ ר די זיא גפנגן האטן זיא זעלטן אין שפילן אויף דיא (כלי זמרים) פון בית המקדש דא בישן זיא זיך געבן דיא פינגר אב דאס זיא ניט קאנטן שפילן אין פרעמדי לענדר גאטס גיזאנג · אך האבן זיא ישראל גווייזן דען שטייג פון דר תורה וואס זיא טונן אודר לאזן זעלן (להסליל) צו באכן דען וועג אונ׳ גלייך צו אאכן (עקוב) דען קרומן וועג · אז דער פסוק גיט : (יורו משפטיך ליעקב) זיא ווייזן דייני גריכט צו יעקב · (כקדם) אז פאר אאלט דא ישראל די דא הייסן דער ערשטר זון פון הקב״ה פון וועגן ליבשאפט האט זיך (טועה) גוועזן אם עגל אונ׳ (שבט לוי) ניט דיא ווארן זיך אב שיידן פון אים דרום וואר איר גורל דז זיא ווארן גהייליגט אונ׳ דיא כהנים פון אין נאך הייליגר · אונ׳ אויך אין טעגן (אתתיה) אונ׳ זיין קינדר דא זי שטרייט הילטן מיט דיא (יונים) די ווארן גאר ווינליג אונ׳ האלטן פיל אלחאה מיט איינם גרושן פאלק דא גאב אין הקב״ה (כפל) שטרק אונ׳ כח (לחילו) צו שטערקן אים · דא ארויף גיט דער פסוק (ברך יי׳ חילו) בענש גאט זיין ווייג היר דז זיא (אנלח זיין די יונים) · (לשכון) הקב״ה דער זאגט צו רוהן אויף בערג (ציון) ניט גנץ אובן נאר אז איין אקסל דער דא איז ניט גנץ הוך אן דעם אענטן אזו וואר דאס בית המקדש ניט גנץ אובן גבויט דאס וואר איין הערשפט · דאס וואר דיא שטאט וואו דא האבן גדינט אייני כהנים אונ׳ לוים אין דיא וויטן איינר אום הענג דאס אשכן אונ׳ אין בית המקדש דאס דא אאר אין לנד פון גשלעכט בניאין · דא ארויף גיט דער פסוק (לבניאן אאר ידיד יי׳) אונ׳ צו בניאן גאב משה דיא ברכה דר גליבטר פון גאט · (אברכות) פון בענטונג דש היאלש אונ׳ דר ערדן פון אונטן זאל ער ווערן אונטר

לענט

מיוסד ע"פ א"ב כראשי החרוזות ובסוף חתום שם המחבר שמואל

אַשְׁרֵי הָעָם שֶׁלּוֹ כָּכָה · מֵאֱלֹהָיו וְגוֹאֲלוֹ יִשָּׂא בְּרָכָה · מִתְבָּרֵךְ
בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ נֶעֶרְכָה · וְזֹאת הַבְּרָכָה : בִּפְנוֹת עָנָיו
לָנוּחַ שְׁכִיבָה · הִזְהִיר אֲמָרָיו לְאַלְפֵי רְבָבָה · שְׁמוֹר דַּת בִּזְרוֹעַ כְּתוּבָה ·
וַיֹּאמַר יְיָ מִסִּינַי בָּא : גּוֹאֲלָם חָזַר בְּכָל אֻמִּים · וּמְצָאָם כֻּלָּם בַּעֲלֵי
מוּמִים · הִפִּיל חֲבָלִים לוֹ בַּנְּעִימִים · אַף חוֹבֵב עַמִּים : דּוֹדִים מַקְדִּימִים
לְנִשְׁמַע נַעֲשֶׂה · הֵשִׁיבוּ זֹאת בַּל תְּמִשֶּׁה · בּוֹקֶר וָעֶרֶב לֹא נִנָּשֶׁה ·
תּוֹרָה צִוָּה לָנוּ מֹשֶׁה : הוּכְתַּר אָדוֹן כֶּתֶר לְהַמְלֵךְ · יַהַב עַם אֵלָיו
בְּהַשְׁתַּלֵּךְ · רַנְּנוּ כָּל גּוֹי וָפֶלֶךְ · וַיְהִי בִישֻׁרוּן מֶלֶךְ : וּמִיַּד מָחָה כָּעָב
אַשְׁמוּרֹת · כְּנָאֶה לְמֶלֶךְ בְּיוֹם רוֹמְמוּת · שְׂאֵת וְיֶתֶר יְהִי לִתְקוּמוֹת :
יְחִי רְאוּבֵן וְאַל יָמוֹת : זֶבֶד טוֹב וְנָעִים כְּנֶאֱמַר · שֶׁבֶת אַחִים יַחַד

כהתאמר

אשרי וואול דעם פאלק דש צו אין איז אזו דז פון זיין גאט אונ' פון זיין דער ליזר ער ווערט אנטפאנגן איין ברכה ישראל האבן אנטפאנגן פון הקב"ה אונ' פון משה · זיא ווארן פון אים גיבענשט אויף דיא הימל אונ' ערד וואר אין דיא ברכה אן גריכט אונ' דאס וואר דיא ברכה דיא משה רבינו בענשט ישראל פאר זיינם טוט · (בפנות) דא ער זיך קערט דער דעמוטיג משה דז ער זאלט ליגן אין זיינר רוא כלומר דא ער שטערבן זאלט (הזהיר) דען ווער ער ווארן מיט זיינר זאג צו ישראל די פיל טויזנטן ווארן היט דאס רעכט פון דער תורה די דא איז גשריבן מיט דיא ארם פון הקב"ה דרום דש קיין פאלק אים עולם וואלט זיא אנטפאנגן נייארט ישראל דרויף גיט דער פסוק דאס (משה רבינו) זאגט (ויאמר יי' מסיני בא) גאט קאם צו הר סיני צו געבן די תורה צו ישראל דען זיא ווארן רואן אין דער מדבר · (גואלם) מיר דער ליזר הקדוש ב"ה (חזר) האט אום גרינגלט אין עולם צו אלי פעלקר אונ' בישט אין צו דיא תורה זיא זאלטן זיא אנטפאנגן : דא גפונד ער זיא אלי דאס זיא ווארן גברעכהפטיג צו דער תורה דען זיא קאנטן איר מצות ניט הלטן פון וועגן איר טבע די ווידר די מצות זיין · אם איין טייל זיין בטבע בלוט פר גיסר פון וועגן דיא ברכה די יצחק אבינו געבן האט (ועל חרבך תחיה) אונ' מיט דיינם שווערט דו זאלשט דיך דער נערן דרום קענן זיא ניט דולטן (לא תרצח) · אונ' ישמעאל דער איז בטבע צו גניבות אונ' גזילות פון וועגן דער ברכה די דער מלאך אים גאב (ידו בכל) זיין הנט ווערט זיין אן איטליכם צו נעמן אים דאס זייניג. דרום קאנן זיא ניט הלטן דען לאו (לא תגנב) אונ' עמון אונ' מואב דיא קומן הער פון (לוט) דר ביא זיין טעכטר לאג דרום זיין זיא בטבע בעלי זנות דיא קענן ניט האלטן דען לאו (לא תנאף) אונ' דרום גפיל דאס טייל פון ישראל אין דיא זיסקייט דער תורה : דרויף גיט דער פסוק (אף חובב עמים) ווען ער טון ליב האט דיא פעלקר אונ' גיבט זי איין גוועלטיג איבר ישראל נאך האלט ער גלובט זיא ער זיין הנט איבר דיא הייליגי דרום דש ישראל הבן מקבל גוועזן דיא תורה אונ' ניט דיא אומות העולם · (דודים) דיא פריינט פון הקב"ה דאס זיין ישראל דיא פעדרטן צו זאגן (נעשה) פאר (נשמע) · כלומר זיא גלויבטן אן די גנאד אונ' זיין גוטס פון הקב"ה דאס ער אין ניט ווערט גיביטן מצות דיא אין צו שווער צו הלטן ווערן זיין זיא שפרעכן איר וועלן טאן זיין מצות דער נאך שפראכן זיא איר וועלן זיא הערן · זיא ווארן עטפרן דעם זכות זאלשטו ניט (תמשה) אב טאן פון אונש מארגן אונ' אובנט וועלן איר ניט (ננשה) פר געסן (תורה צוה לנו משה) דיא תורה דיא אונש האט גבאטן משה רבינו דאז איינט וויא ווייטר שטיט (הוכתר) צו קרינן מיט איינר קרון אונ' צו קינגן הקב"ה מיט קריאת שמע אונ' אויך אין צו וואפן (יהב) אונזר לאשט אים היילן צו בפעלן (רננו) זיא אורארירטן איטליכש פאלק (ופלך) אונ' גראבשאפט דרויף גיט דער פסוק (ויהי בישרון מלך) ער איז דר מלך אונטר ישראל כלומר זיא דער קענן אין פאר איר הער אונ' קיניג אונ' קיינר פון אלי עובדי כוכבים נאך לענדר · (ומיד) אונ' אזו בלד איז ער מוחל אונ' מעקט אב די שולד פון ישראל אז איין וואלקן דער וועק שוועבט · אז עש ליאליך איז צו טאן צו איינם מלך אין טאג דאס מן אים נים קיניג דר היבט דא לאזט ער לידיג אלי דיא אים טאן פיל פר שולד האבן : (שאת) דיא דר היבונג פון כהונה אונ' מלכות ער זאל ווידר אויף ריכטן צו ישראל (יחי ראובן ואל ימות) ער זאל לעבן ראובן אונ' ניט

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ :
וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עוֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת : אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ וְיִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵלָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווען דער חזן האמבורך מויט האט׳ זאל קהל דאש זאגן!
בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאֹפֶל אָמַר וַיְהִי :

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ·

ווען דער חזן זאגט את יי׳ זאל קהל זאגן דש :
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן האמבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :
יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

ישמיע לאהובים · נועם מלכותך ענות תאבים · זה צור ישענו
פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

שמיני תן חלק לשבעה וגם לשמונה · מצוה עלינו רתת מנה ·
זכרון אבות יזכר בם שוכן מעונה · קנות שנית עדת מי
מנה : ברוך אתה יי גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם : ופרוס עלינו סכת שלומך

שמיני אלהים יחננו : ממעון קדשו לברכנו · נואמו יקם מלכנו ·
בפריסת שלומו לסוככנו :

ברוך אתה יי · פורס סכת שלום · עלינו ועל כל עמו ישראל ועל ירושלים :

וידבר משה את מועדי יי אל בני ישראל : חצי קדיש

האל"ב קדיש"ל · טאונה עטרה גלייך דיא ערשטי נכט בדף פ"ה ע"ב : גאנץ קדיש · עלינו · יגדל :

יוצר לשמחת תורה

הגדול

בכבוד שמך · הגבור לנצח והנורא בנוראותיך · המלך היושב על
כסא רם ונשא : שוכן עד מרום וקדוש שמו · וכתוב רננו צדיקים
ביי לישרים נאוה תהלה :

כפי

טאיני דען אכטן טאג גיב איין טייל צו די זיבן טאג אונ׳ אויך צו דען אכטן טאג · דיזר פסוק איז איין גיבאט אויף אונז : צו געבן איין גאב צו דיא (עניים) אונ׳ אום אירן (זכות) ווערט גידענקן דער דא בוואונט דיא היאל דאס גדעכטניס פון אונזרי (אבות) צו ארווארבן דאס אנדרי מאל די גיאיינטי (ישראל) די אן ניט קען צילן · טאיני דען אכטן טאג זאל אונז גאט לייט זעליגן : אונ׳ זאל אונס בענטן פון וואונונג זיינר היילוקייט · זייני ריד זאל אונזר קיניג בשטעטיגן · מיט איין שפרייטונג זיינס פרידש צו בדעקן אונז : ברוך גילובט בישטו גאט דר דא שפרייט איין פרידליכי דעק איבר אונז אונ׳ איבר אל זיין פאלק (ישראל אונ׳ איבר ירושלים) · וידבר אונ׳ (משה) זאגט דען קינדרן (ישראל די יאים טובים) פון גאט :

אשרי

שְׁמִינִי הוֹסִיף לְגוֹי נִכְבָּד · וּבְמוּסְפֵי קֹדֶשׁ מְכֻבָּד · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי זְמַן וְהוּקְבַע לְרַצּוֹת · חוֹק נוֹלַד בּוֹ לְהֵרָצוֹת · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי טֶבַע חֲתוּמֵי חוֹתָם · יְדִידִים לְעַם מִכְתָּם · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי כָּלוּל לְשִׂמְחָה גְדוֹלָה · לְמְכַהֵן בְּחִנּוּךְ עוֹלָה · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי מִלִּפְנֵי פְּנֵי פָּנָיו · נֶחֱלַק בְּכָל עִנְיָנָיו · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי סִבֵּם לְשִׁלּוּחַ מֶלֶךְ · עֵת וַיְבָרְכוּ אֶת הַמֶּלֶךְ · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי פְּנוֹת בּוֹקֶר הֻלַּנְתּוֹ · צֶדֶק יָלִין מְעוֹנָתוֹ · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי קוֹל שֶׁמַע בְּאַהֲבָה · רִנַּת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי שָׁלוֹם שׁוֹמֵר אָהֳלוֹ · תּוֹךְ יְמֵי עֲלוֹת רַגְלוֹ · בַּ״הַ :
שְׁמִינִי יְצַוֶּה חַסְדּוֹ קָדוֹשׁ לְעַמּוֹ · וּבַלַּיְלָה שִׁירֹה עִמּוֹ · מוֹשֵׁל הִשְׁלִיט בְּעוֹלָמוֹ · עָלֵינוּ כְּמֵאָז יְהִי נוֹעֲמוֹ · בְּגִילָה בְּרִנָּה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמוֹכָה בָּאֵלִים יְיָ · מִי כָּמוֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ · נוֹרָא תְהִלּוֹת עֹשֵׂה פֶלֶא
מַלְכוּתְךָ רָאוּ בָנֶיךָ · בּוֹקֵעַ יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה :

שְׁמִינִי הֵטִיבָה יְיָ לַטּוֹבִים · קוֹרְאֶיךָ בִּדְבָרִים עֲרֵבִים · טוֹבוֹת

ישׁמיע

אזו המבן איין בזונדרן (גורל) וואש איררר (כהן) פֿאר איין דינשט טאן זאל · אונ׳ איז איין בזונדר (יום טוב) נעאט זיבן טאג פֿון (שׁלשים) איבר זיך · אונ׳ אזו (שהחיינו) אאכן · אונ׳ איין בזונדר (שיר) אונ׳ איין בזונדר (קרבן) איז אן בירייט אן דעם אכטן טאג · טאיני דען אכטן טאג האט ער גיאערט לו דען גיערטן פֿאלק · דען דיא זיבן טעג האט אן גאופפֿרט זיבנליג שטיר פֿר די זיבנליג (אומות) · אונ׳ דורך דיא גיאערטי הייליגי אופפֿר איז גאט גיערט אן דעם אכטן טאג · טאיני דער אכטר טאג איז בדייט אונ׳ איז גיזעלט לו בוויגן דש גיזעך פֿון איינס אוקס אדר איין טאף אודר איין גייס דאז דא ווערט גיבארן זאל אן דעם אכטן טאג ווערן בוויגט : טאיני דעם אכטן טאג האט ער גיאיינלט דיא גזיגלטן פֿר איין (חותם) · דיא דא זיינן גליבט פֿר איין פֿאלק זאלן זיך בשניידן אונ׳ זיין גנייכנט דען אכטן טאג · טאיני דער אכטר טאג איז וואָרדן גיקריגט פֿר איין גרוטי פֿרייד לו (אהרן) דער דא איז גוואָרן איין (כהן) דורך דער הנט גיפֿטונג איינש ברנד אופפֿר דען אכטן טאג : טאיני דער אכטר טאג איז גיטיילט פֿון דען זיבנטן טאג דער פֿאר איס איז אונ׳ פֿון דען ערשטן טאג (סוכות) דער נאך פֿריאר איז · איט אלי זייני גיטעפֿטן דער אכטר טאג · טאיני דער אכטר טאג איז גיזיגט וואָרדן דז דער קיניג (שלמה) פֿר זענדט דיא (ישראל אם הנכת הבית) אונ׳ אויך לו איין לייט דאז דיא ישראל בענטטן דען קיניג (שלמה) אן דען אכטן טאג : טאיני דער אכטר טאג אלז זיך האט אוועק גיקערט דר אארגן שטונד פֿון דער נאכט פֿון (טאיני עצרת) האט ער אוזן דיא אנדרי נאכט בלייבן אין (ירושלים) די דא וואר איין שטאט דז דיא גרעכטיקייט זיין וואונונג דרינן גהאט האט · דען אכטן טאג · טאיני דער אכטר טאג וואר איין שטים גיהערט איט ליבשאפֿט דאש וואר דאש פֿריליך גיזאנג פֿון (בית השואבה) אן דען אכטן טאג · טאיני אן דען אכטן טאג וואר פֿריד אכ׳ זיין גילעלט וואורד דר הייאן ביוואָרט אין די לייט דז ער אויך גינג לום · (רגל) אן דען אכטן טאג · טאיני אן דען אכטן טאג זאל דער הייליגר גאט גינאד גביטן אויף זיין פֿאלק · אונ׳ בייא דער נאכט זאל זיין רואונג אויך זיין בייא זיין פֿאלק · דער גוועלטיגר דער דא גיוועלטיגט אין זיינר וועלט זאל זיין ליבליכקייט בייא אונש זיין גלייך אוז פֿר לייטן · טאיני דען אכטן טאג זייא בגיטיגן גאט לו דיא גוטי · דיא דיך אן רופֿן איט זיסי וואָרט : גוטי לייטונג זאל ער לאזן הערן לו די גליבטי · די דא האבן לושט אויז לו טרייאן די ליבליכקייט דיינס קיניגרייך ·

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך
ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו
בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך
ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה
נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם
והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על
האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי
בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו
וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זונים
אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו
הפודנו מיד מלכים מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים האל הנפרע לנו מצרינו
והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר נסים ונפלאות עד אין מספר
השם נפשנו בחיים ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו וירם קרננו על כל
שונאינו העושה לנו נסים ונקמה בפרעה אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו
כל בכורי מצרים ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם : המעביר בניו בין גזרי ים סוף
את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו ומלכותו
ברצון קבלו עליהם משה ובני ישראל לך ענו שירה :

שמיני אמץ בפני עצמו בחוב קבוע בשמו כיום השמיני :
שמיני גמרו בפיס רגל וזמן דבר שיר וקרבן מזמן ביה :

שמיני

שמיני דער אכטר טאג איז גישטערקט פר זיך זעלברט איט טולן דיא דא גיזעצט איז צו זיינם נאמן דאס און זאגט
אין דער (תפילה ביום השמיני) : (שמיני) דען אכטן טאג ער האט גוערנט אויף אים דאס ער

און

עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו :
ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :
קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא
ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא
יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר : קהל ימלוך יי לעולם
אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן
לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה · ברוך אתה יי · האל הקדוש :

מוז׳ דער חזן הייבט אן אתה בחרתנו · ומפני חטאינו ווערטן גפינדן בדף מ״ט ע״ב · מוז׳ ווייטר גנץ קדיש ווערטן
געפינדן בדף נ״ט · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

מעריב ליל שמחת תורה

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים
ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם
ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא
לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

את יום השמיני · בטוב זמיני · רני פלט יסובבני · לערת ערב
בצילו יגוננני · ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן
יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם
ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים ·

אומה אהב ברך בתוסף · במדת מרבה מראש בכוסף · בזה
עצרת חג אוסף · אוהביו יקרב אליו להאסף :
ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע

את דען אכטן טאג · זאל ער איך אן בירייטן אין גוטם פון דער (גאולה) איט פריליך גיזאנג דער אנטרינונג זאל ער
איך אום רינגלן · אין דער צייט דיס אובנט פון דען (גלות) זאל ער איך בשיצן אין זיינם שאטן :

אומה גאט דער דא האט ליב דיא (ישראל) דיא דא הייסט פארבלואר האט ער גיבענשט איט איין איבר פליסיגי
בענשונג · איט איין גרוסי אאס : פר לייטן איט לושט · אזו זאל ער אויך אן דיין (פאיני עצרת) דער
פיימר טאג דער פר זאמלונג : זיינע ליב האבר · לו זיך גינעהנן לו ווערן פר זאמלט :

שמיני

הִזָּכֵר לְמַפְגִּיעִים הַיּוֹם עֲלֵי מָיִם · וְהוֹוִי פֶּצַל בִּרְהָטִים בְּשִׁקְתוֹת הַמָּיִם ·
זְכוֹר לְנֶעֱצָרִים הַיּוֹם עֲלֵי מָיִם · חֶבֶר דָּלָה לְהַשְׁקוֹת צֹאן מָיִם : טוֹב
זְכוֹר לְטוֹבָה מְיַחֲלֶיךָ עֲלֵי מָיִם · יוֹם אֲשֶׁר נִבְקְעוּ בְּמַטֵּה מָיִם · כְּרִיַּת
נְדִיבִים מְחוֹקְקֵי בְּאֵר מָיִם · לִמְחַנְנֶיךָ זְכוֹר בִּזְכִירַת מָיִם : מְנַסְּכֵי
שִׁבְעָה בְּנִסּוּךְ הַמָּיִם · נַהֵל בְּצֶדֶק פִּלְאֵי יַרְדֵּן מָיִם · סַגֵּב כְּמֵהִים
לִמְטַר מָיִם · עֲבוּר תָּאַב וּפָץ מִיַּשְׁקֵנִי מָיִם : פְּקוֹד פְּקִידִים וְנִפְקָדִים
בַּמָּיִם · צַוֵּה לְצִדְקָם בְּצֶדֶק כְּנָם מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַּדֵּי מָיִם · קַבֵּל בְּרָצוֹן
שַׁוְעַת שׁוֹאֲלֵי מָיִם · רְעֵם וְנַהֲלֵם עַל מַבּוּעֵי מָיִם · שַׁכְּנֵם בְּחַצְרוֹת
בֵּית מוֹצָא מָיִם · תְּרַוֵּם מִנַּחַל עֲדָנֶיךָ מָיִם :

שֶׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַשִּׁיב הָרוּחַ וּמוֹרִיד הַגָּשֶׁם :

פותחין הארון

חזן לִבְרָכָה וְלֹא לִקְלָלָה : קהל אמן חזן לְחַיִּים וְלֹא לְמָוֶת : קהל אמן

חזן לְשׂוֹבַע וְלֹא לְרָזוֹן : קהל אמן

מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹמֶה לָךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נַעֲרִיצָךְ וְנַקְדִּישָׁךְ כְּסוֹד שִׂיחַ שַׂרְפֵי קוֹדֶשׁ · הַמַּקְדִּישִׁים שִׁמְךָ בַּקּוֹדֶשׁ · כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ : כְּבוֹדוֹ מָלֵא עולם

מיט תפילה אז וואסר : זייא רעך גידענקטיג (למפגיעים) צו דיא דא ביטן היינט פון וועגן וואסר · דיא בקענונג פון (יעקב) (פצל) דער דא האט גישיילט דיא שטעקן (ברהטים) בייא דיא זויף טרוג (בשקתות) בייא די טרענק טרוג דער וואסר · גידענק (לנעצרים) צו דיא דא ווערן פר זאמלט היינט פון וועגן וואסר · דען זכות פון (משה רבינו) דר דא הייסט (חבר) · (דלה) דער האט גישעפפט אויז דיא שאף צו מאכן טרינקן וואסר · דוא גוטר גאט גידענק צו גוטן (מיחליך) דיא צו דיר האפן אויז וואסר · דען טאג דא זיא אויז אגרים גינגן דש מיט דעם שטאק ווארן גישפאלטן דיא וואסר · (כריית) דיא אויז גראבונג דער הערן משה אונ׳ אהרן (מחוקקי) דיא דא האבן אויז גיגראבן די ברונן וואסר · צו דייני אן בעטר גידענק מיט גידענקונג דער וואסר · דיא דא אויז גיסן זיבן טאג פון סכות דיא אויז גיסונג דער וואסר · (נהל) פיר מיט גירעכטיקייט אז וויא דוא האסט וואונדר גיטאן בייא (יהושע) דער זיא האט גיפירט דורך דען ירדן וואסר · (סגב) פר שטערק (כמהים) דיא דא גילוסטן צו רעגן וואסר · פון וועגן זכות דוד המלך (תאב) דער דא האט גילוסט · (ופץ) אונ׳ האט גירעט ווער זאלט איך טרענקן מיט וואסר · גידענק דיא דא גידענקן אונ׳ ווארן גידאכט מיט וואסר · גיבט צו גירעכטן זיא מיט גירעכטיקייט כנם אז מליטע דער דא האט גירעט פילט פיר קריג וואסר · אנטפנג מיט וואול גפאלן דש גיבעט פון דיא דא הייסן וואסר · וייד זיא (ונהלם) אונ׳ פיר זיא בייא (מבועי) קוועל וואסר · מאך זיא רואן אין הויף דאס (בית המקדש) וועלכש ווערט זיין איין אויז גאנג דער וואסר · (תרום) זעטיג זיא פון דיין זענפטיגן באך וואסר :

שאתה דען דוא ביסט גאט אונזר גאט דער מאכט וויהן דען ווינד אונ׳ מאכט נידרן דען רעגן :
צו בענטוינג אונ׳ ניט צו פלוכונג · צו לעבן אונ׳ ניט צו טוט · צו זעטונג אונ׳ ניט צו אמגרונג :

מזל שבט דלי



כְּקָדְרוּ עַד כֹּה וְעַד כֹּה :

קהל
וְאַתָּה שְׁעֵה נִיב שְׂפָתַי · הַמַּזְכִּירִים מֵאֵימָתַי ·
מַיִם שׁוֹקֵק עֲמוּתַי · בְּזֵכֶר עֲנִיַּת בֶּן אֲמִתַּי ·
וְהַחֵם שֶׁמֶן וְדֶשֶׁן לְרַשֵּׁם · בִּרְדִי שְׁבָט יִצַחֲצַח בְּלֶשֶׁם ·
קהל וחזן מַיִם שֶׁפַע לִנְפוּחֵי נֶשֶׁם · וְיִמָּלְאוּ הֶעָבִים גֶּשֶׁם :

מזל אדר דגים



קהל
לֹא תְּלוּיָה מִלְּפַתּוֹחַ כָּל סָגוּר · לַעֲנוּת מְצַפְצְפִים כְּעָגוּר · מַיִם תָּרִיק לְכָל מָגוֹר ·
כְּזֵכֶר עֲנִיַּת גּוּר וְאָגוּר : לָאֵיבֵי תְּלוּרַת לָךְ עֵינַיִם ·
לְאַדְּרוּ וּלְהַדְּגוּ מִמֶּגֶד שָׁמַיִם · קהל וחזן מַיִם תֵּן לְהַחֲיוֹת כִּמְיוּמַיִם · אֶרֶץ נַחֲלֵי מָיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ :

מיוסד ע״פ א״ב
אֵיוֹם זְכוֹר נָא לְשׁוֹאֲלֵי מַיִם · בְּרִית תִּקַּח לְהַרְחִין אֵלִים בַּמַּיִם ·
גְּמוֹל לְשׁוֹפְכֵי שִׁיחָ עֲלֵי מַיִם · דְּרוֹשׁ לְנֶעֱקַד וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם ·

הזכר

(כגהר) אז ער זיך נידר ביגט צו דער ערדן (כקדרו) אז זיא וואָרן טונקל דיזעאל איט וואָלקן וויל ער גינג הין אונ׳ ווידר (ואתה) אונ׳ דוא (שעה) אנטפֿנג (ניב) דיא תפֿילה דיא איר רידן איט אונזרן לעפֿצן אויף דיא רעגן אונ׳ אאַכן גידענקן ווען דא קואט דיא צייט פֿון זיינר תפֿילה · (אים) וואַסר (שוקק) טרענק (עאותי) איין געזען ישראל אום ווילן זכות (יונה בן אאתי) דען דו האָסט בווערט זיין תפֿילה דא ער וואַר אין גדערם פֿון דען פֿיש · (והחם) אונ׳ שפייז דר פֿייסטי פירות (לרשם) דו זאָלסט אן טרייבן דיא וועלט · (בדלי) איט דען עאיר דס זיא שעפֿפֿן אונ׳ אויז גיסן אויף דיא ערד אין שבט · (יצחצח) ווערט לויטר דיא ערד (כלשם) אז איין קריסטל : (אים) וואַסר (שפע) אער צו אאַכן קרטייארן די בלאַין (נשם) איט דעם אטום דס זיא וואַרדן דר פילט דיא וואָלקן איט רעגן · (לא) הקב״ה דער דרף ניט צו אנטלענן דיא שליסל צו דעם אוצר פֿון דעם רעגן דען ער איז אין זיינר הנט אך פֿון אלי בישלאָסני זאכן · אך איז קיינר דער דיר אאַג וועהרן פֿון צו גווערן די תפֿילות די אן טוט צו דיר איט אגור רידן (כעגור) אז דער פֿוגל דער דא הייסט עגור · (אים) וואַסר (תריק) דו זאָלסט אויס לערן אין אלי וואונונג פֿון ישראל איט גידעכטנס די זכות פֿון דוד האאלך דר דא וואַר גגליכן צו (גור) איינם יונגן ליב (ואגור) אך פֿון שלאה האאלך דר דא האָט איין גיזאאלט פֿיל חכאה · (לאלי) צו דען לייטן די דא טון תפֿילה אונ׳ הענגן אירי אויגן צו דיר הקב״ה כלומר זיא האפֿן אויף איך ער זאל רעגן געבן אז דיא תבואות זאָלן וואַל גראָטן (לאדרו) דיא זאָלסטו שטרקן (ולהדגו) אונ׳ אערן זיא אז דיא פֿיש אין דיינם געבן אין (מאוגר) פֿון זיסקייט דאס היאל · (אים) וואַסר גיב צו ישראל אז דוא האָסט געבן אים בית האוקדש ראָטון אונ׳ בית האוקדש טני דא האָט עס ניט גרעגנט עז זיא דען ביים כלט וויל אן עז גבויט הט צו בענטן אין ישראל דז דא וואַר גבענטט פֿון הקב״ה איט בעך וואַסר :

אלהינו אונזר גאָט אונ׳ גאָט אונזר עלטרן :

איום חא פֿורכֿטלואר גאָט גידענק דאך דיא דא אן הייסן וואַסר · נעם אן דען ברית פֿון (אברהם) דער דא האָט אאַכן וועשן · (אלים) די שטארקי אלאכים איט וואַסר · פֿר געלט צו די ועלביגה די דא אויז גיסן (שיח) גיבעט פֿון וועגן וואַסר · פֿארשט דענן זכות פֿון (יצחק) דר דא איז וואָרן גיבונדן אונ׳ האָט זיין הערץ אויס גיגאָסן איט

בְּזֵכֶר עֲנִיַּת יַם סוּף : וְהַצְמִיחָה פֵּירוֹת בְּמֵי שֶׁלֶג • בִּימֵי חֲנֻכָּה לְהָצִיץ

קהל מֶלֶג : קהל וחזן מַיִם פְּנוֹת אַרְצָה בְּלִי פֶלֶג • מֵרוֹקוֹ לְהוֹרִיד גֶּשֶׁם וָשֶׁלֶג :

וְהִלְוִית צְבָאֶיךָ רְסִיסֵי אֶגֶל • בְּנַחַת נַהֵל מַעְגָּל •

מזל כסליו קשת



מַיִם צוֹק בְּקוֹל גַּלְגַּל • בְּזֵכֶר עֲנִיַּת גִּלְגָּל :

וְנָתְנוּ צֹאנְךָ שֶׁבְּחֶלְקְךָ בְּמֶרֶץ • קֶשֶׁת לְהֵרָאוֹת לְחִיל

אֶרֶץ : קהל וחזן מַיִם צְרוּרִים לְמִטְרוֹת עֶרֶץ • תַּתִּיר

לֵאמֹר לַשֶּׁלֶג הֱוֵא אָרֶץ :

קהל גּוֹיִם קָצְפוּ מִמֵּי הַקְּצָפָה • כְּנִפְתְּחוּ אֲרֻבּוֹת

לְהַצִּיפָה • מַיִם קָרִים בְּלִי חֲצִיפָה • בְּזֵכֶר עֲנִיַּת מִצְפָּה : זֶרַע קוֹדֶשׁ

מַטָּעָתוֹ • מוּכְפֶּלֶת לְהָכִין מַרְעִיתוֹ : קהל וחזן מַיִם

מזל טבת גדי



קהל קַלִּים מִלְּהַבְעִיתוֹ • צוֹלֶלֶת מְטַר אַרְצְךָ בְּעִתּוֹ :

רַבִּים רְנָנוֹת בְּיִשְׁבִי • הִרְבֵּיתָ לְךָ לְהַקְשִׁיבִי •

מַיִם רָוֶה לְהַשְׁאִיבִי • בְּזֵכֶר עֲנִיַּת תִּשְׁבִּי •

לַזּוֹרֵעַ רְאֵה שֶׁיַּחְנְכוּ • בְּגִדֵּי רוֹץ לְהַשְׂדִּיכוּ •

קהל וחזן מַיִם רַבָּה כְּנַהַר דַּכוּ •

כקדרו

גיענטפערט בייא דעם ים סוף • (והצמיחה) אונ׳ אויך שפראצין דיא ערד פירות פון שניי וואסר אין טעגן חנוכה (להציץ) צו מאכן שפראצין דיא ערד • (מלג) די דא איז גאנט זונדר פירות • (מים) וואסר די וועלן זיך קערן צו דר ערד און אויף הירן (מרוק) פום הימל ער זאל מאכן נידרן רעגן אונ׳ שניא • (והלוית) אונ׳ דוא זאלשט לענן דייני היר (רסיסי) טראפין רעגן (אגל) אונ׳ טראפין טויא לאנגזום (נהל) דוא זאלשט זיא פירן (מעגל) אין שטעג מים וואסר (צוק) גיט אויס מיט שטים דאס גלגל אם הימל (בזכות יהושע) דען דוא ענטפערשט אויף זיין תפילה צו גלגל : (ונתן) אונ׳ זיא ווערן געבן דייני שאף צו דיר לוב (במרץ) בהענדי אין דיינם וויזן דען רעגן בוגן (לחיל) צו פר שטערקן דיא ערד די זיא ניט זאל פארבלטן פאר דען אבול • (מים) וואסר (צרורים) דיא דא זיין פר קניפפט צום רעגן (ערץ) דען שטארקן הימל • (תתיר) דוא זאלשט אויף לידיגן אונ׳ זאג דעם שניא דאס ער פאלט אויף דער ערדן : דיא פעלקר אין דור המבול דא זיא ווארן דער צירנט פון הקב״ה מיט דיא צאריגן וואסר דאס אבול דא זיא טארן געפענט דיא פענשטר דאס הימל (להציפה) צו פאר פלייצן זיא • (מים קרים) קילה וואסר גיב אונש ניט צו גנעך אין זכות (שמואל הנביא) דעם דוא ענטפערשט אויף זיין תפילה דיא ער טוט צו מצפה : (זרע) ישראל דיא דא זיין דיא פלאנצונג פון דעם הייליגן זאמן אברהם יצחק יעקב דען זאלשטו אין גרייטן איר שפייז כפל אז זיא דרפן • (מים) דיא גרינגן רעגן וואסר כווער אין טבת דא זיין דיא טראפפן גאר קליין אונ׳ זיינן ניט גוט (מלהבעיתו) דיא זאלן ניט דער שרעקן ישראל נייארט גיב איר רעגן אין זיין צייט • (רבים) פיל לוב איך האב גיאעררט צו דיר מיט זיינם פר נונפט דער ווארטן אז דוא זאלשט פר נעאן איין תפילה : (מים) וואסר (רוה) זעט אונז צו שעפפן איר אין זכות (אליהו הנביא) דעם דוא האשט בווערט בייא (הר כרמל) זיין תפילה • (לזורע) זע דיא תפלה פון דעם דר דיא תבואה זעהט וואו טוט ער דיא תפלה מיט צו ברענגן גאיט • אז אין ניקליין דאס דא איז אל נייט פריליך אזו דער פריא מים (להשדיכו) צו שטילן מים : (מים) וואסר אעב צו אונז דוא האשט גאערט צו אליהו הנביא דא ער תפילה טוט אום ווילן דיא רעגן

נגהר

מזל תשרי מאזנים



קהל
את גיב מזכירי שוע · שעה בגנסוך שבע · מים נהל לשובע · לקרני ראם לשדש רבע :
יח נטעי חמת כמש · תטריף לאסוף בר בפלוס גומש · קהל וחזן מים גזר בנטפי אמש · וכאור בוקר יזרח שמש :

קהל
כל שיח בו יאשרו · יתרועעו אף ישירו · מים שעירים יחשורו · ואדמרת רודם יעשירו : הארז סוקרים בברק אש · פן כמבול בול תתביש · קהל וחזן מים ספק מדביש : נואמים אב למטר היש :

מזל חשון עקרב



קהל
מעשה עקוש כל פריה · לא יעצלו מגפן פוריה · מים עמקים יעטפו פריה · בזכר עניית מוריה : והולידה עב חתולי בשתה · כבמקום עקרב בלי לשיתה · קהל וחזן מים ערף ראשיתה · המטר לעוברים שמה לרשתה :

קהל
ידך פתח בזרוע חשוף · לפתוח אוצר אסוף · מים פקוד לציה כסוף ·

בוכר

אז דיא שטורם ווינט : (את גיב) די ריד דער זיבן ברכות דיא זיא גידענקן יום טוב אין שאונה עשרה (שעה) די אנטפאנג בזכות איר אויז גיסן זיבן טאג וואסר אויף דעם מזבח · (מים) וואסר (נהל) פיר אונש צו זעטונג. אין צכר יוסף דר דא וואר גגליכן צו הערנר איינז וויל שיר אין דיא דרייא צייטן דז זיא זעטן דעם עולם : (את) דיא פלאנצונג די פון ווענן היץ (כמש) זיין פר פלבט · (תטריף) דוא זאלסט שפייזן איט רעגן אז איר איין זאאן (תבואה) בפלוס) איט גיוויכט (גומש) אויף גהויפט · (מים) וואסר לאז אונש רינן אם אובנט אונ׳ אז אויף גין דער אמרגן לאז שיינן די זון דר זעלביגר רעגן אין אייטל ברכה · (כל) אלי (שיח) בוימר אונ׳ גראז (יאשרו) זיא ווערן גשטרקט איט רעגן · דיא זייט (יתרועעו) זיא שאלן אונ׳ זינגן (מים) וואסר איט גרושי טראפן דאש איז איין ברכה (יחשורו) זיא זאלן אערן אונ׳ דאש לנד פון בניאן זיא זאלן אאכן רייך : (הארץ) די ערד (סוקרים) אז דיא זייט זוגן איט בלין דש איז איין סיאן פון רעגן · פיל לייכט ווערט זיא פר טאאט אז אין דור המבול ווענלכש איז גוועזן אין חודש דש דא הייסט (בול) וויל די פירות זיינן פר פלבט אונ׳ פר פולט גוואר : (מים) וואסר בניג צו ישראל אונ׳ לאזן זיא ניט פר טאאט ווערן פון איר תפילה בזכות (נואמים) דש זיא זאגן עס איז קיין פאטר צום רעגן נייארט הקב״ה · (מעשה) דיא קרואן אעשים פון אלי בטעבנס די זאלן ניט אויף הלטן דיא רעגן פון ארץ ישראל די דא הייסט איין פרוכט באער ווין שטאק · (מים) וואסר גיב אז דיא פלאן ברעקט ווערן איט פרוכט · בזכות דיינש גדענקן אז אברהם האט יצחק ווען טעכטן אויף דען בערג מוריה דאש איז הר ציון וואו דאש בית המקדש שטונד (והולידה) אונ׳ אאך גווינן דיא ערד פון וואסר אויס די וואלקן (חתול) אונ׳ הייל איר שנד רו זיא ניט פר וויסט ווערט אז אין דיא מדבר וואו אינן פיל עגדסן זיין (מים) וואסר (ערף) אאך טריפן אויף ארץ ישראל צום ערשטן : אאך רעגגן צו ישראל די דא איבר פארן צו ערבן ארץ ישראל : (ידך) עפן דיין הנט אויס דען אריס (חשוף) דער אנטפלעקט איז צו עפנן דיין אוצר פון היאל דען דוא האשט איין גזאלט · (מים) וואסר גביט (לציה) צו דיא דערן פעלדר (כסוף) דיא דא גלושטן דען רעגן · בזכות אשה רבינו דען דוא האסט

מזל אב אריה



מזל אלול בתולה



ירבץ כאריה עלי טבועה · קהל וחזן מים ישלשו
רביעה · להפרד לראשי ארבעה :

קהל
ארצך כוון תדוס רגל · ולא נשקית כגן ברגל ·
מים כזינוק אגל · יונקו בשן במנות עגל :
כי כל בשקי ישיש · באספם בר באלול בטלול
רסיס · קהל וחזן מים כרמים להעסיס · כנטפי
חרב ועסיס :

קהל
בעתו להרעים רעם · בנחת ולא בזעם · מים
לתת טעם · באדמת משפיר אמרי
נועם : אם לשבט אם לארץ נשלחים · להעלין
ברתולדה באבי שלחים · קהל וחזן מים נפלגים
נשלחים · לשמח עיר אלהים :

קהל
ולברך ממגד ירחים · בעדון תנוב פרחים · מים מעבים מטריחים ·
ומעדני מלך מאריחים : החזן מזונים ונטר · בירח איתנים
להתיר קטר · קהל וחזן מים מעתה בל יאטר · להרעיף שעירי מטר :

את

בלייבט אין רוא אז איין ליב אויף (טבועה) דיא ערד : (איש) דיא וואסר גיב אין די דרייא לייטן דיא אובן אפש גטריבן
זיין דען זעטן דיא זא דיא וועלם די זאלן זיין לברכה אז דר באך דער דא גיט אויש דעם גן עדן אונ' טיילט זיך דר נאך לו פיר
הויקט בעך · ארצך דיין לאנד ארץ ישראל דאש דא איז קיגן דעם כסא הכבוד דאש דא הייסט דאש שטאל פון זיין פיס
אונ' ווערט ניט גיטרענקט אז איין גארטן דש אן וואסר אניין טראגט · (איש) לאז רינן (אגל) דיא טראפפן וואסר אין
לנד (הן) (יונקו) דיא דא רינן א נ' דאש דאז אורשפרונג זיינש לנד קומט אויש (בשן) דאש זאל אכלן וויך דאש גראז
דאש עש גיט זאל זיין פר דיא יונגי קעלבר : (כי) דען אידר אמן (בשקי) הורך שפייז ווערט דער פרייאט ווען זיא איין
זאאלן (בר) דיא תבואה אין אוול דיא דא איז גוואקסן (בטלל) פון טויא (רסיס) אונ' שפרע רעגן · (איש)
וואסר גיב אונש (להעסיס) לו אכלנזיש דען וויין אז דיא זימן טראפפן איליך · (בעתו) אין זיינר רעכטי לייט לו
ברענגן דונר גיענפט אונ' ניט איט לארן · (איש) וואסר לו אכלן איין טעם אין דיא פירות אום לאנר שאפט כפתלי
(משפיר) דער דא ברכה אכט איט שיני זיסי ריד אז זיני פירות לום ערשטן לייטיג ווארן אין ארץ ישראל דא אריבר
אכט אן ברכה לו הקב"ה · (אם) עש זייא דאש זיא אויף דיא באאר אודר אויף דיא אנדרי קרייטר דער ערד גישיקט
ווערן (להעלין) לו דער פרייאן (בתולה) דאש זיינן ישראל (באבי) אז איר פרולכט (שלחים) פר דערט זיין :
(איש) גיב אונש וואסר פון דיא בעך דאש הייאל לו דער פרייאן דיא געטליך שטאט ירושלים · (ולברך) אונ' ער זאל
בענשן לו אכלן זיש דיא פירות דאש דיא לבנה לייטיג אאלט אונ' זאל אכלן גינעפט (תנוב) דיא פרולכט וואש דא בליט :
(איש) וואסר גיב פון וואלקן דא זיך דר אואך באיט לו אויף ברענגן זיא וויא פארן אין (גשם) איז גשטנדן · אין לאנר
(אטר) דער דא האט געבן לו שפייזן אעדני אלאכים : (הרוה) ער זעט דיא וועלט (ונטר) אונ' היט דיא רעגן אין
זיין אולר : דרום בעטן איר דיך דז אין חדש (איתנים) דאש איז (תשרי) וואז רין גבארן זיין דיא שטארקי אבות אופן
לו אכלן (קטר) דען קנאפף פון דען רעגן · (איש) וואסר פון איגודר עש זאל ניט אערן פר שטאפט לו אכלן טריפן
אז

מַיִם זִילַת שֶׁפֶר · לְמַדֵּד אַדְמַת גּוּר עוֹפֶר ׃ הַיָּמִּים וַעֲקַלְקַל · חוּם
בְּתַמּוּז מִלְּחַבֵּל · קהל וחזן מַיִם זוֹרְמוּ לְתֵבֵל · בְּשֵׁשֶׁת מִינֵי תֵבֵל ׃

מזל תמוז סרטן



קהל הַשָּׁמַיִם חַשְׁרַת כְּבָרָה · חֲשׁוּת לְרוּחַ נִשְׁבָּרָה ·
מַיִם חָזוּ בִּגְבוּרָה · לְמַבִּינֵי עִתֵּי בָרָה ׃
וְשָׁמַיִם חֶלְקָם בַּחַיִּים · כְּסַרְטָן גָּדוֹל בְּמַיִם חַיִּים ·
קהל וחזן מַיִם חֲשׁוּפִים וּבְקוּ חֲצוּיִם · הַמּוֹצִיא מִבְּאֵרוֹת
מַיִם חַיִּים ׃

קהל לָתֵת טַעַם וְנוֹפֶשׁ · לְהוֹצִיא אֲסִירִים לַחוֹפֶשׁ ·
מַיִם טְבִיעַת רֶפֶשׁ · לְבַל יִבְעִיתוּ מֵחֲרַף נֶפֶשׁ ׃ לֹא טַרְחוּת
כְּמַבּוּלוֹת · וְלֹא כְחוֹרֵב אַב מַחְבִּילוֹת · קהל וחזן מַיִם טְמוּנִים
בְּתַחְבּוּלוֹת · חָשׁוּף מַצִּיב כָּל גְּבוּלוֹת ׃

קהל מָטָר יוֹרֶה לִירוֹת ׃ שָׂדוֹת וִיעָרוֹת · מַיִם מִלְאוּ יְאוֹרוֹת ·
לִמְגוֹרְדֵי גְדוּד שִׁירוֹת · יָשׁוּב יִפְרֶה הַר וְגִבְעָה ·

ירכין

גיוואלט האבן · אבר אין דען צייט פון שבט יהודה דער דא איז גגליכן צו איינם יונגן ליב דאס איז אירן ישראל דעם אעסט הקב"ה ועלברט צו דיא טיגן רינדיגן וואסר · (השאיפ) הקב"ה דער דא רואט אין הולן היאל דער זאל אונזר תפילה אנטפפנגן דז די גרושי היץ אין (תאוז) זאל ניט פר דערבן די פרוכט · (אים) וואסר (זראו) זאלן שטורען (לתבל) צו ווירלן די ערד גלייך אז דס גווירן אין איין עשן (טעם) גיבט אין די זעקס צייטן די הקב"ה האט פר הייטן דער ווצלט דס זיא זאלן ניט פר שטערט ווערן וויל זיא שטיט · גלייך אז זיא (בטו) זיין גיוועזין אים אבול דאס זיין דיא צייטן דיא צייט דעם זיעהן אונ' לייד דאס סניידן לייט דער קעלט אונ' דער היץ צייט דיא שרפן קעלט אונ' צייט דער ברענדיגן היץ · (השאיפ) דיא היאל (חשרת) דיא דא ארען צו טריפן וואסר (בכרה) אז דורך איין זיפא דיא זאלטו ארען צו ישראל דיא דא טון תפילה איט צו ברחמן גאיט אונ' איט גמנלן הערצן · (אים) וואסר (חזיו) פין וואלקן ער זאל איט שטארקן שטים נידרן אין דען צייט פון (שבט יששכר) דיא דא זיין פר שטענדיג אין דער לויטרי תורה אפילו אין דיא הרבי זאכן די דא רידן פון דיא גוהות אים היאל דא דורך אן קאן וויסן דיא אולדות פון דער לבנה אונ' דער דורך אן וויס רעכט צו אכן דיא יאים טובים · (וסאה) אונ' אז דא אין דער תורה איז איר טייל דיא דען אענטן ברענגט אין דאס איביגי לעבן (כסרטן) אז איין קרעפס דער זיין לעבן האט אים וואסר · (אים) דיא איברשטי וואסר (חשופים) דיא דא ווערן זיין אנטפלעקט אונ' דיא דא ווערן זיין איט הער אעסט סמר גיטיילט אוך זיא אויט גין אויט דען בית המקדש (באהרה ביאנו) דאס גבויט זאל ווערן · (לתת) צו געבן דיא וואסר אין גוטן (טעם) אין דיא פירות (ונופש) אונ' איין רוא צו ישראל זאל ווערן ווען דוא זיא אויז דער גפענקנס אויז ליזסט (לחופש) צו פרייאונג · (אים) וואסר גיזלני דיא דא האבן דיא (טבע) פון טריבן (ים) (רפש) אונ' גיאייליט זיא זאלן ניט דער שרעקן דאס לנד פון (שבט זבולן) דיא דא זיין אין וואגהפטיג כאוק צו שטרייטן · (לא) זיא זאלן ניט זיין צו איינר איא דעם עולם אז זיא ווארן אין (דור המבול) נאך אז דיא גרושי היץ אין (אב) (אחבילות) דיא דס אאכן פר דערבן דיא פירות אונ' תבואות (אים) דיא וואסר דיא הקב"ה האט ביהולטן אונטר דער ערן איט תחבולות · (השוף) דיא זאל אנטפלעקן הקב"ה דער דא האט גשטעלט דיא (גבולות) פון דיא וועלט · (אטר) איט פרים יעריגי רעגן (לירות) צו זעטן דיא ערד אונ' פעלדר אונ' וועלדר · (אים) וואסר זיא זאלן דער פילן דיא ווייאר אין לנד פון (שבט גד) דער דא לוג איט דיא אנדרי שבטים (שירות) אין הערער סמרן איין צו נעאן ארץ ישראל · (ישוב) ער זאל ווידר קערן (יפרה) צו אאכן פרוכפרן אלי בערג דאס ער

מזל אייר שור



קהל אֶרֶץ דְּרוּשָׁה מֵרֹאשׁ • תָּמִיד אוֹתָהּ דָּרוֹשׁ •
מַיִם דָּגָן וְתִירוֹשׁ • יִרְווּ בְּשִׂיחַ בְּכוֹר
רֹאשׁ : הַגֶּשֶׁם דְּשָׁאִים יְרוּעֲנָן • וְשׁוֹר וּמְרִיא
בּוֹ יְחֻנָּן • קהל וחזן מַיִם דְּלֵה דְאָב מוּעֲנָן •
בְּאוֹת קֶשֶׁת עֲגִינַת עָנָן :

קהל אוֹצָרוֹ הַמָּלֵא • מַזַּעַת כִּפַּת דּוֹק מִתְמַלֵּא •
מַיִם הַמְצִית מִמָּלֵא • לְגֵיא מְעַקְּרֵי שׁוֹר תְּמַלֵּא : וְהִשִּׂיג
הִקְפִּיא לְגָלְקֶשֶׁת • לִרְשׁוּ בַּשְּׁלִישִׁי מִתְבַּקֶּשֶׁת • קהל וחזן מַיִם הַזֵּל
לְמִתְנַקֶּשֶׁת • בְּהוֹד נוֹגַהּ מַרְאֵה הַקֶּשֶׁת :

מזל סיון תאומים



קהל הַטּוֹב וְהַנָּעִים • שֶׁעֲדֵי זֶמֶר נְעִים • מַיִם וְקוֹל
מְזַעֲזְעִים • כְּמֵי מְרִיבָה לֹא תַזְעִים :
סִין וְדוּיוֹת תְּאוֹמִים וְרֵעִים • תִּתְרַצֶּה בְּשִׂיחַ הַנְּעִים •
קהל וחזן מַיִם וַעַד לְזוֹרְעִים • בְּקוֹל גַּלְגַּל הַמַּרְעִים :
קהל אֶת זְמַן חָבוּי גּוֹפֶר • הוּגְבְּלוּ גְבוּלוֹת בַּסֵּפֶר •

מים

(את דרושה) דש לנד ארץ ישראל דז הקב״ה פארשט זעלברט פון אן פנג דש יאר ביז אויז גנג דש יאר וואש זיין בדערפנים איז • שטעטיגליך דוא זאלשט פארשן זיא • (אים) וואשר גיב אונש צו זעטן אונז אויך קארן אונ׳ ווין • אום ווילן דער תפלה די טון דיא קינדר פון ראובן דער דא וואר דר בכור אונטר דען שבטים אונ׳ דר ערשט איז עולם דר תשובה טעט • (הגשם) אויך דען רעגן ווערט דער פרישט גראז אונ׳ בויאר • אונ׳ אוקסן (ומריא) אונ׳ פעטי בהמות ווערן דורך איס דר נארט דז זיא קריגן צו עסן (אים) וואשר שעפט אונז פון הימל אויף די וואלקן • אונ׳ אז דען ווערן גיזעהן דאש צייכן פון רעגן בויגן אין הימל • (אוצרו) דער פול רייכר אוצר פון רעגן וואשר פון הימל דר ווערט דער פליט (מזעת) פון דעם שוויס (כפת דוק) דז גוועלבטי הימל דער דא איז איבר דען אלמכים • (אים) וואשר (המצית) פון דאש אויז דרוקן דר פולי בעך פון אין דוא זאלשט דר פילן דש לנד פון שבט שמעון דר דא וואלט אויז רייסן יוסף הצדיק דר דא הייסט (שור) : (והשיג) אונ׳ דען טניא (הקפיא) ער האט אונכן גיפרירן (לגלקשת) צו די שפעטי פעלדרן וואו הרטי ערטרייך איז דאז ניט גנוג איז צו אין דר רעגן דען ניימרט פון דעם טניא דר איין וויל דרויף ליגט אונ׳ ניכט זיך אין דר ערטרייך איין ווען ער צו גיט דש טוא אין לעכדרן די ישראל (לרשו) די דא האבן גערבט אין סיון די תורה דיא דא ווערט גוולט פון איר לערנר : (אים) אפך רינן וואשר (למתנקשת) צו ישראל דיא דא קלאפפן אויף דיא טירן פון בתי כנסיות אונ׳ בתי מדרשות אויף סונהיים דז שטערן פון (נוגה) דר בטייט רעגן ווען ער טייגט אונ׳ זיין גשטאלט איז אז דער רעגן בוגן • (הטוב) הקב״ה דער דא איז גוט צו אלי זייני בישעפנים אונ׳ ניאליך פון ווען זייני גוטי ווערק טעה קער דיך צו דיא ניאליכי גזמנג פון ישראל: (אים) גיב וואשר צו אין אונ׳ נוט איט הרטי שטיים • אונ׳ ניט איט נארן אז דא זיך ישראל קריגטן איט משה רבינו אום ווילן וואשר דא גאבטשו אין איט נארן דז זי פר פלוכט אלי דיא דר בייא שטונדן דא זיא אויז דעם פעלזן לויפן • (און) אער אז די תפלה פון משה אונ׳ אהרן דיא דא גגליכן זיין ווארן אין טיר הטירים צו אייגש פאר צוולינג פון ווען דז זי גלייך ווארן אויף זכיות • אונ׳ ווארן גטרייאי חבירים זאלשט כוו יגן • אונ׳ אונזר ניאליכי תפילות אויף זיסן רעגן וואשר (ועדי) ברייט פר דיא זיעהרט איט שטים דאש חנר דען דאש זיין אייטל ברכה רעגן ווען עש דונרט אונ׳ בליצט אז איך אובן גשריבן האב : (את) פון דער צייט אז פון (נוח) (חבוי) דער דא וואר פר בארגן איבר דען מבול אין איינר לאד פון פיאשן האלץ : אונ׳ דא ער ארויש גינג ווער גיגעבן איין (גבול) צו אלי פעלקר אונטר דיא מזלות דיא אים הימל זיין דז אויף די (גבולות) גיוואלט

כאן וסד הפייט י"ב חרשים י"ב מזלות ואבות העולם ושבעה עניות שבתענית וי"ב שבטים והתחיל באברהם : ובראשי החרוזות מרומז הפסוק יפתח ה' לך את אוצרו הטוב וגומר · וגם הפסוק כי כאשר ירד הגשם והשלג וגומר : ומיוסד ע"פ א"ב מרובע

קהל יִפְתַּח אֶרֶץ לְיֶשַׁע · לִשְׁבּוֹר מַטֵּה רֶשַׁע · מַיִם אִם כְּזָבוּ בְּפֶשַׁע · וְכִיר נַם יַקַּח נָא מְעַט מַיִם וְתִישַׁע : כִּי אַרְבּוֹת שְׁמֵי עֶרֶץ · עַד אָבִיב יִפָּתְחוּ בְּלִי פֶרֶץ · קהל וחזן מַיִם אֵד לְהַעֲלוֹת בְּמֶרֶץ · טֶרֶם יְהוּדָה בָּאָרֶץ :

מזל ניסן טלה



חזן בְּיָדוֹ מַפְתֵּחַ · זוּלָתוֹ בְּלִי יִפָּתֵחַ · מַיִם בְּצוּל יַרְתִּיחַ · חֲגוֹר בְּנֵי עָקוּד לְפַתֵּחַ · כַּאֲשֶׁר בּוֹחֵן וְשָׁפַךְ לֵב כַּמַּיִם · יְחִיו טְלָאָיו מוּמִים · קהל וחזן מַיִם בְּאֵר חָפַר פְּעָמִים · לְקוֹל תִּתּוֹ הֲמוֹן מַיִם בַּשָּׁמָיִם :

חזן לְךָ גְּשָׁמִים וְשֶׁוַע מְרַתְּחִים · לְהָקֵר חוֹרֶב לַדְּהוּטִים · מַיִם גָּבַר כִּמְרַהֲטִים · בְּחִין פִּצֵּל בָּרְהָטִים · יֵרַד גֶּשֶׁם לְנִדְכָּאִים · לְעֵדֶן זִיו עֵינְךָ נוֹשְׂאִים · קהל וחזן מַיִם גְּנוּזִים וּנְשֻׂאִים · לְשֵׂאתָם מַעֲלֶה נְשִׂיאִים :

את

יפתח (ארץ) ער זאל עפנן הקב"ה די ערד צו איין פליגן דיא וואסר דאז איט אין ווערן גהאלפן דיא אין וואונר דער ערד · אונ' צו ברעכט דער דורך דיא אוטווילגן רשעים דיא דא אין קיפן די תבואה אונ' האפן אויך איין טייאר יאר אונ' איט דעם רעגן ווערט אלז וואלבייל · (אים) דיא וואסר אוב אום וויל אונזר איסטוט זיא אויך הערן גדענק דאס זכות פון אברהם (נם) דר דא ספראך צו דיא אלאכים עז זאל ווערן גנואן איין ווינק וואסר צו וואסן אייער פיס דרום זאלטו אנטפאנגן איר תפילה פון ישראל דיא זיא טון אויף דען וואסר · (כי) דאז דיא שטארקי (ארבעות) פענסטר פון היאל ביז דאס חודש ניסן דאז די פירות (אביב) צייטיג זיין אין ארץ ישראל די זאלן ווערן געעפנט ניט צו איינר ברעכנם : (אים) וואסר זאלן אויך ברענגן (עד) דר וואלקן (בארץ) איט גישווינדיקייט אז די קרייטר ווערן אויף דר ערד זיין · (יי' בידו) גאט האט אין זיינר הנט דען שליסל פון אונר דעם רעגן אונ' אן אים קאן ער ניט ווערן גיעפנט · (אים) דיא וואסר (בצול) אין דער טיפנס דר באכן (ירתית) ער זאל אכן וואריאן דען ווען די וואסר אין די בעך ווארם ווערן איז איין סיאן פון רעגן · אונ' דען גורט דז זכות ער זאל עפנן אום ווילן זכות יצחק דר דא וואר גיבונדן צום קרבן אויף דען אזבח : (כאשר) אז (בוחן) ער איז וואורן גיפריפט איט זיינר פרוואקייט דז ער זיך וואלט שעכטן לאזן אונ' ער פר גיסט זיין הערץ אז איין וואסיר · אין דעם זכות דר נעהר (טלאיו) זיין לעאר אין די גווייא גלות כלומר דז גלות הייסט דש אנדרי נאך גלות בבל · (אים) אונ' גיב זיא וואסר דאז רעגן אין זכות פון יצחק דער דא האט גיגראבן צווייא ברונן וואסר דא דאטן די פלשתים אין דא פון גיינאגט דאס איז איין סיאן דז זייני קינדר ווערן פון צווייא בתי אדרשות גיאגט ווערן בעונות הרבים : (לך גשים) צו דיר גנעגן זיא איט תפילה אונ' איר גשרייא (ארהיטים) זיא אכן ווישן (להקר) צו קילן די פלאדיגי היץ איט קילן וואסר פון רעגן · (אים) וואסר שטארקן צו אונס (כמרהיטים) אז די לויף טרוג דיא שטארקן שטראמן אום ווילן זכות פון יעקב דר דא שטעקט פייכטי שטעקן פון בערקן אונ' קעסטין האלץ ער טילט דיא פר דיא טרענק טרוג · (ירד) עס זאל נידרן צו אונס רעגן צום גנאז צו אכן זענפט די לויטרקייט פון ישראל די דא אויך היבן צו דיר אירי אויגן איט תפילה אז דיא לויטרקייט פון דאס חודש (אייר) דען דארום ווערט ער גהייסן (זיו) דאס איז טייטש לויטר דען גיוויינליך איז דער חודש לויטר אונ' איז איין גווכטר לופט · (אים) וואסר (גנוזים) דיא דוא ביהאלטן האסט אים היאל אונ' דיא דא ווערן גיטראגן אין די וואלקן פון אונטן די זאל אויך ברענגן אונז הקב"ה דר דא אויך ברענגט (נשיאים) די וואלקן :

אֶרֶץ וְיִפְרוּ יֶשַׁע מְטַר מָיִם · קוֹרְאִים זֶה לָזֶה עַד יַשִּׁיקוּ מַיִם לְמָיִם ·
כַּאֲשֶׁר יֵרֵד הַגֶּשֶׁם וְהַשֶּׁלֶג מִן הַשָּׁמַיִם · לְצִמָּאוֹן יְשַׁעֲדוּ עִנּוֹרֶת
וּתְהוֹמוֹת מָיִם · יַחַד דְּגָרַת וְקַשְׂקֶשֶׂת הַגְּדֵלִים בַּהֲמוֹן מָיִם · יִתְאַוּוּ
לְדָרְתוֹ גְמוּרַת מְעַט מָיִם · טְרוּחֵי שְׁחִינוֹ כְּאֵב וְחוֹלֵי מֵעַיִם · רוֹגְעִים
וּמִתְרַוְּחִים בְּאִוּוּי קָרַת מָיִם : חַיֵּי כָּל נְשִׂי מָסַרְתָּ בְּמַזָּלוֹת שָׁמַיִם ·
מְמֻנִּים עַל כָּל אֶרֶץ אֵיךְ לְפַרְנְסָם מַיִם · זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ אֶרֶץ נַחֲלֵי
מָיִם · קִדַּשְׁתָּ אוֹתָהּ לְשִׁמְךָ לְמוֹנָגָה מָיִם : וְאַתָּה בְּיָדְךָ תַּתָּה מַפְתֵּחַ
מְטַר מָיִם · רְשׁוּת אֵין לְהִנָּתֵן בִּלְעָדְךָ לִפְתּוֹחַ אוֹצְרוֹת מָיִם · הָקֵם דְּבָרְךָ
הַטּוֹב תֵּת בְּשֶׁפַע מָיִם · יַחַד לְנָדָב לְרָצוֹן לְטוֹהַר לְהָנִיף מָיִם · דֵּי
אַרְבָּעִים סְאָה מִשְּׁעוּר מִקְוֵה מָיִם · תְּמִימֶיךָ אֵיךְ בּוֹ יוּטְהָרוּ אִם אֵין בּוֹ
שִׁיעוּר מָיִם · גְּשָׁמִים שִׁבְעָה מִשִּׁבְעָה רְקִיעֵי שָׁמַיִם · שֶׁבַע אֲרָצוֹת
שֶׁבַע וְשִׁבְעָה עַמּוּדֵי שָׁמַיִם : בְּצוּר חוֹגְגִים שִׁבְעָה וְנֶעֱצָרִים עֲדֵי מָיִם ·
פְּלוּלָם קְשׁוֹב בְּשָׁפְכָם לְךָ לֵב כַּמָּיִם · חיי אָרוֹן הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשֶׁךָ
מִן הַשָּׁמַיִם · רֵעֶיךָ לְנַהֵל בְּרֶבֶץ כְּעַל מַבּוּעֵי מָיִם :

כאן

ערד אונ׳ ואז פרוכפרן פון דער היוך דו רעגן · (קורמים) זיא רופן דיא איברשטן וואשר צו דען אונטרשטן ביז (ישיקו)
זיא זיך צו אננדר ביהעפטן · ווען דא נידרט דער רעגן אונ׳ דר שניא פון היאל · (ישעוהו) זיא קערן זיך צו איט אז ווען
זיא זעלן דארשטן אפילו דיא קוועל ברונן אונ׳ אב גרונד וואשר : (יחד) איט אננדר דאש געפיסלט איט אירי שופפן דיא
דא וועקסן אין דיא אטגיכלטה וואשר · (יתאוו) זיא גילושטן נוך רעגן וואשר (גמות) צו וופפן פון איט אין ווינג
וואשר · אונ׳ דרום ווען עס רעגנט דא האבן די פיש דיא טנעבל אויז דעם וואשר ארויש דש זיא זופפן פון די רעגן וואשר ·
(טרוחי) דיא דא זיין געיט פון וועגן גר׳כד אונ׳ ווא טאג אונ׳ קרנקהייט דער גדערמן (רוגעים) זיא רואן אונ׳ דער
וויטרן זיא (באווי) פון לושט (קרת) דו קילן וואשר : (חיי) דאש לעבן פון אויר (נשי) זילן דוא האשט איבר געבן
דען אזלות פון היאל (אאונים) דיא זיין בפולן אוף אין אידר לאנד צו שפייזן זיא איט וואשר · (זבת) אבר ארץ ישראל
דש דא פליסט אילך אונ׳ האניק אונ׳ אז איין לאנד פון בעך וואשר האשטו ניט געבן אין הנט דער אזלות ניימרט (קדשת)
דוא האשטו געהייליגט עס צו דיינם היילגן נאמן (לאוגגה) דאש דוא זעלבשט זאלשט עס וויך אאכן איט דען רעגן וואשר ·
(ואתה) אונ׳ דוא הקב״ה אין דיינר האנט (תתה) דוא האשט גיגעבן דען שלושל פון רעגן : (רשות) האשטו צו
קיינם געבן וונדר דיר אליין צו עפפן דען אוצר פון רעגן וואשר · (הקם) ביטטעטיג דייני גוטי פר הייסונג צו געבן פיל
וואשר · (יחד) אז ישראל ווערן אייגס אונטר אננדר זיין כלוואר ווען זיא רייך זיין אונ׳ קיין הונגיר אין דא אין (כל) חטולם
אייגט אונטר אננדר דען גיב איט גוטן ווילן אונ׳ רייניגן דען לופט דען ווען לנג ניט רעגן קואט דא ווערט דער בינר אוויר זחם
וטלום · (די) עס אין גמוגן צו (שיעור מקוה) ווען דריגן איז פירליג אאם וואשר דאז איין איטלכי אין אוו פיל אז הונדרט
אונ׳ פיר אונ׳ פירליג אייאר טאלן פול וואשר (תמימיך) ישראל דיא דא זיין גלן אין דיינם גלויבן וויא זאלן זיא דיך רייניגן
ווען אין אב גיט פון דיינם שיעור דרום ליבר גאט לאז רעגן קואן זוא קוועלן דיא קוועל פון אונטן אויך צו קוועלדיגן וואשר :
(גשמים) פון זיבן היאל לאז רעגן קואן (שבע) דא איט זעט דיא וועלט דיא אויך זיבן חלקים אין גטיילט אונ׳ שטיט
אויף זיבן זיילן אויף דעם אב גרונד · (בצור) זיא פר איידן זיך פון דר אלמכה אונ׳ פיירן זיבן טאג אונ׳ הלטן זיך אויף פון
דער אלמכה אם אכטן טאג אום ווילן צו טאן תפילה אויף דעם רעגן · (פלולים) איר תפילה פר נעם דען זיא פר גיסן
איר הערץ אז איין וואשר · (ארון) הער גאט לוג פון דייני וואונונג דיינר הייליקייט דאז היאל · (רעיך) דיינן געטלן
ישראל · (לנהל) צו פירן אונ׳ אאכן רואן אויף איינר גוטי וויד אז ביא (אבועי) קוועל ברונן וואשר :

ופתח

ודלהמים · תרת לכל גיא וגיא מעין לשתות מים · חיו תרגל מעדן
נהר יובל מים · תוכו להפרד לרבוע ראשי מים :

מיוסד ע"פ תשר"ק וגם כן חתום שם המחבר אליעזר ברבי קליר מקרית ספר

תכנם לארץ וחוצות לחצות מים · אמן לכל אחד ואחד מדה יתנו
מים · שקל לראש עפרות תבל לבד פלגי מים · למטר השמים
תשתה מים : רצות לה שלום בירדת מים · עמוק ותלול גלוי וחבוי
כאחת שתות מים · קרח וכפור ושלג ונזל מים · וזמנו לה לשוקקה
בכל מיני מים : צופה בה עין להתמידה במים · ראשית ועד אחרית
דרושה רוות מים : פשעם הועצם ונגזר עצירת מים · בתחן ופלל
יפתו מגרע בנטפי מים : עין ישאו לרוכב בעזרם שמים · ישנים
היות במצע והוא מספיק למו מים · שיח מדי יום נעצרים להזכיר
בשיחם מים · רוגשים בסוף שבעה לציין במוסף מים : נסוך מנסכים
שלשת לוגי מים · בם לערוך כסדר שלשת רביעות מים · ממעל
להרביע זכרות רבע מים · יעל בכפל מתחת פרית נקבות מים : ליפתח

ארץ

דש עס איבר זיך קווען קאן · (תרגל) ער האט געפירט אויז דעם גן עדן איין באך וואסר (תוכו) ער האט אים אין דער מיטן גישפאלטן דז ער זאל זיך צו טיילן צו פיר הייבט בעך דיא גרעסטן אים עולם :

(תכנם) ער האט ברייט זיא צו אויז טיילן וואסר צו ארץ ישראל אונ' חוצה לארץ · (אמן) ער האט גפליסן רעכט צו מיטליכן וואס אים זאל ווערן גיגעבן וואסר : (שקל) ער האט גוואוגן צו ארץ ישראל דאס דא איז דער אן פאנג פון בשעפנים דער וועלט בייזונדרי בעך וואסר : (לאטר) צו רעגן דש היא'ש זיא טרינקט דיא וואסר : (רצות) דרום אז ער בגערט איר פריד פון ארץ ישראל דרום נידרט ער דיא וואסר פון הימל · (עמוק) דאס טיף (ותלול) אונ' דאס הוך · דאס דא איז אנטפלעקט (וחבוי) אונ' דאס פער באָרגני אורט דיא ווערן אלי צו גלייך גיטרענקט מיט וואסר (קרח) אייז (וכפור) אונ' רייף אונ' שניא (ונזל) אונ' רינדיגי בעך וואסר · (וזמנו) אלי זייא וואסר די זיין אן גברייט (לשוקקה) צו טרענקן ארץ ישראל · (צופה) עז זוגט די אויג פון הקב"ה שטעטיגליך אויף ארץ ישראל אונ זי דרך וואסר (ראשית) פון ערשטן דז יאר ביז אויז גנג דז יאר ער פארשט זיא (רוית) צו זעטן זי מיט וואסר · (פשע) די איששו דר עבירות ווען זיא זיך האבן געשטארקט אונ' אום מירן ווילן איז נגזר גיווארן דז זיא זאלן זיך אויף האלטן די וואסר · (בתחן) מיט תפילה זיא איבר רידן הקב"ה דאס ער ניט זאל אינרן דיא טריפונג דער וואסר : (עין) אירי אויגן זיא היבן אויף צו הקב"ה דער דא רייט מיט איר הילף פון ישראל אים הימל : כלומר עס איז ניאנט אויף ערדן דר אן אלפרט אונ' דר הילפט זיינס זיין אים הימל אז ישראל מיט איר הלטן זיין גאט · (ישנים) זיא שלאפן (במצע) אויף איר בעט אונ' הקב"ה (אספיק) בניגט צו אין וואסר · (שיח) דיא ריד פון דען הייטיגן טאג שמיני עצרת זיא גדענקן אין אירי תפילה דען רעגן : (רוגשים) זי שטארן מיט גיבעט אן ענד דר זיבן טאג פון סוכות · (לציין) דז ער זאל אן צייכנן דז יאר צו רעגן וואסר · (נסוך) זיא האבן גיגאסן אויף דעם מזבח גנץ סוכות דרייא לוג וואסר דאס איז אזו פיל אז אכצעהן אייאר שאלן פול : (בם) פון וועגן איר זכות זאל הקב"ה אן ריכטן וואסר אין דרייא צייטן דש זיא דעם עולם זעטן דאס איז נאך דר מיינונג אונ' ווען עז וואל הרויס צו דר ערד האט גספראצלט אונ' ווען דיא קערנר נאך גרוס זיין דאז זי קווען זאלן (ממעל) פון דיא איברשטן רעגן ער זאל זעטן דיא ערד דען דיא וואסר זיינן גגליכן צו איין זכר אונ' דיא ערד צו איין נקבה · (יעל) דען ברענגן דיא אונטרשטן וואסר אויך (כפל) אזו פיל וואסר אז פון אובן הרמב קומט דיא זעלביגן וואסר זיין פרוכטבאר פון דיא איברשטן וואסר דרום ווערן זיא גהייסן (נקבה) צו דיא איברשטן וואסר : (ליפתח) דאז זיא זאלן עפנן דיא

ערד

הַשָּׁמַיִם · עוֹמְדִים צְרוּרִים עַד יוֹרְשׁוּ לְהָרִיק מַיִם : פַּחַד שְׂעִירִים
מִשְׁתַּעֲרִים בְּהַרְעִיפָם מַיִם · פְּלִיאִים צְרוּרִים כְּנוֹס כַּנֵּד שְׁתִיַּת מַיִם ·
פּוֹרְחִים לְהַמְתִּיק בְּשַׁחַק תַּמְלוּחִית מַיִם · פּוֹנִים שׁוּב לָלֶכֶת אֶל מְקוֹם
הַמַּיִם : צִבְאוֹת רְבִיבִים הַמַּרְבִּיבִים מַיִם · צוֹמְחִים כַּעֲרָבִים עַל יִבְלֵי
מַיִם · צִיָּה מְמוֹגְגִים בְּנַחַת זִילַת מַיִם · צִחְיוֹן חַרְבוֹן קַו לְדַהֲשְׂבִּיעַ
שׁוֹבַע מַיִם : קוּמוּ בְדַל אֲשֶׁר הוּבְדַּל לְמַיִם · קִצְבָּם תְּלָם בְּאוֹמֶר
לְהַפְרוֹת מְטַר מַיִם · קוֹל צִנּוֹרוֹת כִּי יַזְחִילוּ מֵהֶם מַיִם · קוֹלוֹת יִתְּנוּ
תְּהוֹמוֹת שְׁעוֹת לְצִמְאוֹן מַיִם : רוֹעֲשִׁים וּמַרְעִישִׁים קוֹל מִקּוֹלוֹת מַיִם ·
רוֹגְשִׁים וְנוֹשְׂאִים קוֹל לְאַדִּיר קוֹלוֹ עַל הַמַּיִם · רֶגֶן מַרְעִימִים לְמַרְעִים
עַל רוֹב מַיִם · רְדִתָּם כָּל יָשִׁירוּ שִׁיר לְמוֹדֵד מַיִם : שֶׁבַח כִּנּוּי שֵׁם כִּנָּה
בְּשֵׁם מַיִם · שִׁתֵּף בְּשֵׁם אַדִּיר אַדִּירִים לְמַיִם · שָׁרַת מַעֲטֵה לְבוּשׁוֹ
כְּמַחֲזֵה שְׁלִיגַת מַיִם · שִׁוָּה קוֹל הוֹדוֹ כְּקוֹל רִבּוּי מַיִם : תִּכֵּן וְכָלוּ וּמָדַד וְגָזַר

ורלה

לעהרן די וואסר · (פחד) פֿון וועגן אנגשט (שעירים) דיא שטורם ווינד (משתערים) שטין דיא לייט איר האר אין דיא היך (בהרעיפם) ווען זיא זאלן טריפֿן דיא וואסר · דיא וואלקן דיא דא זיין פֿר הולן אונ׳ צו אננדר ביהעפֿט דיא עפֿנן איר אייטר אז אין לעגיל אונ׳ אנטפֿנגן דיא וואסר פֿון ים ׃ (פורחים) זיא פֿליגן אין דיא היאל צו מאכן זיס די געזאלצני וואסר פֿון וואסר דש היאל · דען קערן זיא זיך ווידר אונ׳ גין ווידר צו דיא וואסר דש ים · (צבאות) דיא היר (רביבים) דר שפרע רעגן דיא זיין אין ברכה אונ׳ מאכן אל דינג שפראצן אז דיא ווידן בייא (יבלי) דיא בעך וואסר · (ציה) דיא ערד (ממוגגים) זיא מאכן וייך הוקד דיא זאנפטי (זילת) אב רינונג דער וואסר ׃ (צחיון) דיא דערן וויסטי פעלדר דיא פֿר דערט זיין אין הייטן זואר דיא זעטן זיא מיט וואסר · (קו) דיא שנור די אונטר טיילונג דאס איינט דער היאל דר אונטר טייל צווישן דיא איברשטן אונ׳ אונדרשטן וואסר דיא זעלבגן וואסר דיא אויף דען היאל זיין דיא פֿליסן ניט אויף דען היאל אז די וואסר בעך אויף דער ערדן נייארט זיא הענגן אין לופֿט אן שטאט די אים הקב״ה געבן האט מיט זיינם ווארט געלובט זייא ער צו פֿרוכפֿרן דיא ערד מיט רעגן וואסר אונ׳ ווען איין שטים קומט (צנורות) פֿון דיא רינן פֿון אובן דאס (יזחילו) זיא ווערן רינן וואסר דען געבן אך דיא אב גרונד שטים (שעות) דאס איברשטי וואסר זאגן זיך צו זיא קערן אונ׳ איר וואסר זיס מאכן · (רועשים) זיא שטוראן (ומרעישים) אונ׳ מאכן דיא אונטרשטי וואסר שטוראן פֿון וועגן דיא שטים דער וואסר · (רוגשים) זיא ברוזן אונ׳ דער היבן שטים צו הקב״ה דער דא זיין שטים האט געבן אויף די וואסר אונ׳ לובן צו הקב״ה מיט שטורם דער דא אכלט שטוראן בייא די פֿיל רעגן וואסר · אין אירן נידרן דא זאגן די לייט טירה צו הקב״ה דער דא האט געמאסן מיט זיין טריט דיא וואסר ∴ (שבח) זיין געלובטר הייליגר נאמן ער האט גנענט אז צו נאמן דר וואסר ער האט זיא צו אננדר טון גלייכן אז דער פסוק גיט אין (תהלים צ״ג) (אדירים משברי ים אדיר במרום יי׳) דאס איז טייטש זיא זיין שטארק דיא אינדן דאס אבר נאך שטארקר איז הקב״ה אין היאל דא האט ער דענוך געגלייכן מיט דען נאמן פֿון (אדיר) הקב״ה אונ׳ דיא וואסר (שרת) ער האט געטאן (מעטה) דיא אום ווינדונג פֿון זיין קלייד בייא מתן תורה אז איין שניא וויס (שוה) ער האט גיגלייכן דיא שטים זיינר שונהייט צו דיא שטים דער פֿיל וואסר ׃ (תכן) ער האט גפֿליסן (וכלו) אונ׳ געמאסטן אונ׳ גבמסטן דען וואסר דאז זיא זיך דער היבן איבר דער גאנצי ערד דער ווארטן דש זיא זאלן האבן דען כח דש זיא איבר אל זאלן קענן קווילן אין דער היך וויא וואל דיא (טבע) פֿון וואסר איז דאס זיא לויפֿן אין דיא נידר אבר דאס קומט דש זיא קענן איבר זיך קווילן דער ווייל דש גרונטי ים דאס אום דיא וועלט איז דש איז העכר אז דיא גאנצי וועלט אז דיא (טבע) פֿון דער ערד איז דש זיא אים וואסר אונטר פֿלט דרום האט דאס ים די טבע

דאס

דת למים · כל להשקות נשי מתחתיות מים · כשר בבעלי זרוע כי
יחמסו מהם מים · כונן ושב לשוקקה מאוצר שמים : דמעל לרקיע
עש כברכת מים · לנטיף עליה כפה מזועת מחמת מים · להטיף ממנה
מגרע נטפי מים · להלוך מהלך כמה בליע רוב מים · מראה הקשת
כעששית במים · מנו כל יבינו כח מורד מים · מראה כל מראה
ומראהו כמראית מים · מודעת לגיא אות ברית בלי טובעת מים :
נוצץ ברק בבהל להבריק כמיהת מים · נוהם ברעש וקול גלגל רעם
מרעים קולו על המים · נשיאים ורוחות מקדימים למים · נראים
כעולים ממים ושבים אל המים · שם משקל לרוח בו לפלס מים ·
סיים לפי כל ארץ מה להגדיל מים · ספק ומד במדה תכן מדת מים ·
סדר לשבט לארץ לחסד להמציא מים : עב וחזיז ונשיא ואיד וענן
מים · ערך בם שאת משא מעמוס מים · עפים ודאים על פני רקיע
השמים

ימר אזו זעלטן אלי דיא בעך אין דער וועלט זיין · אונ׳ (כשר) אז הקב״ה זאך דז די לייט אים עולם ביז ווערן זיין אונ׳ איינר ווערט דען אנדרן גזלן דיא בעך דאש איטליכר ווערט וועלן בייא דעם וואשר וואונן דא האט ער זיך (כונן) גיווענן (לשוקקה) צו טרענקן דיא ערד פון דיא רעגן דאש היאלט דא אונז אלי לייט קען היאל זעהן אונ׳ אוין עש גאט אין הייס געבן אונ׳ אים דרום ביטן · (דמעל) איבר דעם היאל ער האט בשאפן (בבריכת) אז טייך וואשר · דיא היאל דיא ער האט גנייגט איבר דער ערד (כפה) אז איין גוועלב (מזעת) דיא טליגן פון דיא זעלביגי וואשר (להטיף) צו אמכן טריפן פון דען זעלביגן (מגרע) דיא פר מערונג דר טראפפן וואשר · אונ׳ געגן איין גרושן וועג ביז זיא צו דר ערדן קואן אונ׳ פר איטן זיך ניט · (מראה) גשטאלט דאש רעגן בוגן דער דא איז (כעששית) אז גשטאלט פון איין גלאז פול וואשר דאש אן טטעלט אין דיא זון דא טיינט דער פון אלרלייא פארבן גרין בלא געל וויס : פון אים זאל איין אידר פריבן דען כח פון הקב״ה דער דא האט דיא וואשר דאש גרושי אער אויש גאעטן איט טריט · דער רעגן בוגן האט אלרלייא גישטאלט אונ׳ זיין גישטאלט איז אז גישטאלט פון וואשר · אונ׳ דער איז איין צייכן צו דער וועלט דאש זיא וויסן זאלן דאש זיא ניט פר זינקן זאלן איביג אים וואשר אז אים מבול · (נוצץ) ער אמכט פינקלין דיא בליץ (בבהל) איילנדיג (להבריק) צו אמכן לייכטן (כמיהת) ווען דיא לייט גלוסטן רעגן (נוהם) דאש גיברום (ברעש) איט שטורם אונ׳ דונדר אוב וולן וואשר דאש זעלביגי זענן אייטל ברכה רעגן ווען דונדר אונ׳ בליץ איט קואט (נשיאים) דיא וואלקן אונ׳ ווינד טמן זיך פאדרדרן צו דיא וואשר · זיא ווערן גזעהן אז ווען זיא אויך ברענגן וואלקן פון דיא וואשר דאש ים אונ׳ זי ווידר קערן צו וואשר · (שם) ער האט גיטאן איין גוויכט צום ווינט צו טראגן דיא וואלקן (לפלס) נאך דר גוויכט דער וואשר (סיים) ער האט בילייכנט איין איטליכה (קרקע) דא נאך זיא הרט איז אונ׳ דרך רעגן אויך איין איטליך לנד דער נאך עז דרך רעגן גיבט אים הקב״ה איין גורל אם רעגן (ספק) דט עש בניגט דר איט איז אזו אעשט ער אים צו רעגן : ער סדרת די רעגן אויך דרייא וועגן צו לייטן ווען דער עולם ניט זוכה צו רעגן איז אונ׳ הקב״ה האט אן גחתאנת אן דאש הטנה צו טיקן פיל רעגן אים עולם דא לאזט ער זיא רעגנן אין ים מודר אין דער מדבר דס זיא דער וועלט קיין נוץ זיין צו לייטן צו טטראפפן דעם עולם דאש זיא ניט גוט זיין דאש עש בעטר ווער עז ווערן קיין גקואן צו לייטן ווען זיא יוא פרום זיין אונ׳ ווערט זיין דען רעגן דא טיקט ער זיא איט גנאד וואו זיא נוץ זיין אין ווין גערטן אונ׳ פעלדר · (עב) דר וואלקן דער דא האט פינף נעאן אים לשון הקודש (עב חזיז נשיא ויחיד ענן) דעם האט הקב״ה אן גירילכט דאש ער זאל טראגן דען לאסט (מעמוס) פון דיא בילאדונג דיא וואשר אויש דעם ים (עפים) זיא פליגן (ודאים) אונ׳ שוועבן אונ׳ טראגן זיא פר דס ענגלט דאש היאל · אונ׳ שטין אזו לנג אין אנגדר פר בונדן ביז הקב״ה אין גיבט (רשות) וואו הין זי זאלן אויז

לא ארץ ושמים · דהשרה בם שכינה קדם דר שמים : ונכון מאז צר
כם ויחמו שמים · ובססו על רוח מרחפת על פני המים · ובצר מעשה
בראשית ומהדר בשעלו מים · ניעדו בין חשרת מים לחשכת מים : זמן
לו לעמוס נבותם מלאות עינים · זיו מספר רוב עפנים חמישים ושש
ומאתים · זועות ממשאו רועשות מקולות מים · זבודים אתם כרוב
ואופן וגלגל מים : חיל שרפי מעל גויתם כתרשיש מים · חקוקים
ונשערים באורך עמקי מים · חצים בריית אש וחצים יצירת מים ·
חוצצים תחת מחיצה בין אש ובין מים : טסים ומעופפים בכנפי אש
ומים · טובלים כנהר נגיד כנחלי מים · טכס אוצרות שלג אש וברד
ומים · טמונים לסערת חמדה לצלצולת מים : יום ואצר לחיים
פלג מלא מים · יעץ לפלג מנו לפלגות מים · יהכבש בכל פועל כי אין
חיות בלי מים · יישר תת מתנת חנם לעולם מים : בפצת מאז ישוב

דת

טוג׳ דיא זיבן הרליא שטין מים אחוור דען ערשטן טאג. פון טבועות · (ונכון) אוג׳ דער כסא הכבוד דען האט ער אן גרייט נון לנג. אוג׳ האט אים גהייסן היאל פאר בריאת עולם · (ובססו) אוג׳ האט אים גיגרונד פעסט אויף די ווינט דיא דאשוועבן איבר די וואסר (ובצר) אוג׳ דא ער האט מא בשאפן (מעשה בראשית) אוג׳ האט אויס געמסן דיאו וואסר (בשעלו) אויט זיינה טריט דא האט ער בטעדיגט זיין כסא הכבוד דאס זין דיא היאל צווישן דיא וואסר דיא אויף דען היאל זיין אוג׳ דיא וואסר דיא אונטר דען היאל זיין : (זמן) ער האט אן גרייט (לעאום) צו טראגן דען כסא הכבוד דיא פיר חיות הקודש דיא אן דען כסא הכבוד שטין דיא דא זיין פולר אויגן · (זיו) דיא גישטאלט פון דיא פיר חיות אוג׳ דיא צאל פון איר פליגלן די זיינן טויזא הונדרט אוג׳ זעקס אוג׳ פופציג · פון וועגן דער אורא דש זיא האבן פר הקב״ה טון זיא טוילן אוג׳ שטוראן אער אז דיא שטורם דר וואסר · (זבודים) זיא זיין בהעפט צו דען חיות הקודש אזאלכים דיא דא הייסן (כרובים אוג׳ אופנים) אוג׳ גלגלים פון וואסר · (חיל) איין הער דער ברענדיגן אזאלכים פון אובן איר לייב איז אזו גרוס אז דש (ים פון תרשיש) (חקוקים) זיא וואר אויס גיגראבן אוג׳ איר שיעור ווערט גישטעלט אין דיא לענג אז דיא טיפנים דער וואסר · אוג׳ האלב זיין זיא פייאר אוג׳ האלב וואסר · אוט איין אונטר טייל הט הקב״ה אונטר טיילן דאס וואסר אוג׳ דאס פייאר דאס עס ניט טעדיגט דיא צדיקים אז (חנניה מישאל ועזריה אודר יונה) (טסים) זיא פליגן (ומעופפים) אוג׳ שוועבן מיט פליגל פון פייאר אוג׳ וואסר אוג׳ זיין זיך טובל אין איין פייאריגן באך (נגיד) דער זיך ציהט אז איין באך וואסר · (טכס) ער האט בירייט אוצרות פון שניא אוג׳ פייאר אוג׳ האגל אוג׳ וואסר דיא טוט ער פר בארגן צו מאכן מיט איין שטארק ווינט גרים צארן אויף הייבט דיא רשעים · (לצלולת) אין גיהנם (יום) ער האט גיזאלט אוג׳ האט גימאכט איין טולה אויף דעם היאל פון באך וואסר (יעץ) ער האט גיטראכט צו פר טיילן פון אים אין דיא טיילונג פון וואסר דש אייטט אז שטן דיא וואלקן וואסר שעפן אין ים דיא זיין גימאלן דא לאזט הקב״ה דרונטר פאלן פון היאל וואסר דיא זיין אזו גאר זיס דש דיזי וואסר דיא אין וואלקן זיין אך זיס ווערן · דרום דאס גאט יתברך הט גלוגט אן אלי בשעפנים דיא ער גווערקט האט דש זיא ניט לעבן קענן אן וואסר האט עס אים וואול געפאלן דאס ער וויל זיא געבן אום זונסט אין דער וועלט : (כפץ) אז ער האט גירעדט דיא וואשר זאלן זיך איין זאמלן אוג׳ זאלן גין אונטר דער ערדן דער וואסרן דאס דיא לייט דיא ער בשאפן וואלט זאלן קענן אויף איר וואונן אוג׳ גאב דען וואסר איין רעגל וויא וויט זיא גין זאלן דש זיא ניט פר פאלן ווידר דיא ערד אוג׳ דען וואר דיא דעה פון הקב״ה דז דיא וואסר פון אונטן זאלטן טרענקן דיא ערד אז דער (ועוס) איין אלרים דער גיט אל יאר אויף אוג׳ וואקסט דז דאס גאנצי לנד גשטערקט ווערט אויף איין גאנץ

יאר

עֲיָנוֹת מַיִם · וּבִרְחוֹבוֹת פַּלְגֵי מָיִם · תְּמַשְׁכֵנָה בְּטוּחוֹרֹת לְפֶה מַיִם ·
לְהִתְגַּבֵּר כְּנַחֲלֵי מָיִם : חיו תִּזְכּוֹר לִיאֵתוּי נַהֲרַיִם · מְשׁוֹב אֲחוֹרַיִם ·
תַּעֲנֵנִי עֲדֵי אֶפְרַיִם · בְּשָׁפְכִי שִׂיחוֹת צָהֳרַיִם :

אֲקַשְּׁטָה כֶּסֶל וְקֶרֶב לְהַבִּיעַ בְּעַד מַיִם · אֱזוֹם לְפִי מְעַט נַעֲרַת
בְּלַחְלוּחַ מְלֶאכֶת מַיִם · אֲחַסְּפָה מֵעֵין מַעֲשֵׂה מִפְעַל מַיִם ·
אֶת פְּנֵי מֵבִין לְהַשְׁמִיעַ גְּבוּרוֹת מַיִם · בְּגָבְהֵי שָׁמַיִם אָצַר אֲסָמֵי מַיִם ·
בְּתַחְתִּיּוֹת אֶרֶץ הֶחְבִּיא תְּהוֹמוֹת מַיִם · בָּם הֵזַל כָּל חוּג אֶרֶץ וְשָׁמַיִם ·
בָּם הֵרְקִיעַ הֲדוֹם וְקֵרָה שָׁמַיִם : גַּם בְּטֶרֶם יוּצְרוּ בְּלוּלֵי אִשּׁוֹמַיִם · גָּמַר
וְכִלֵּל כֹּל בִּמְשׁוּלַּת מַיִם · גָּרָה אֶצְלוֹ אָמוֹן לְשַׁעֲשְׁעוֹ יוֹמַיִם · גְּנוּזָה פְּעוֹל
אִתּוֹ עוֹלָמוֹת שְׁנַיִם : דָּרַךְ וְהִשְׁתָּה שָׁתִית בְּמִשְׁתִּית מַיִם · דַּעַת כִּי כֹּל
הוּשְׁתָּה מִשְּׁתִיַּת מַיִם · דִּבֵּר וְהֶעֱרִיךְ תִּפְתָּה מַשְׁלִינַת מַיִם · דָּרַשׁ וְנָטַע
שָׁתוּל עַל פַּלְגֵי מַיִם : הִצְפִּין לַיְשָׁרִים אֱמוּנַת יוֹמַיִם · הֶעֱבִיר תְּשַׁע
מֵאוֹת וְשִׁבְעִים וְאַרְבַּע דּוֹרוֹת כִּבְשֶׁטֶף מַיִם · הֵבִין שֶׁבַע בְּרוּאוֹת עַד

לא

(תפולנה) זיא זאלן ווערן אויז גשפרייט די קוועל וואשר זיא זאלן זיך דר וויטרן צו ווערן בעך וואשר די גראנקן דז הרצן די זיין זיך גיסן צו דעם אונר אויף תפילה דש וואשר דז זיא זיך שטרקן צו טאן תפילה אז בעך וואשר · (תזכור) דוא זאלשט גדענקן צו ישראל דש זכות פון אברהם אבינו דער דא קאם פון (ארם נהרים) · דז איר תפילה ניט זאל ווידר קערן הינטר זיך : דוא זאלשט ענטפרן איר אום ווילן ישראל די דא פר גיסן איר הערץ מיט תפילה ביז צו מיטאג :

אקשטה איך וויל צירן (כסל) אין גידאנקן פון אלי בייזי גדנקן (להביע) צו רידן תפלה אום ווילן וואשר אונ׳ דא מיט (אזום) איך וויל גידענקן איין ווינציג אונ׳ וויל אן רידן צו רידן (בלחלוח) פון די פייכטיקייט דר אלאכה אין די בשטפנים די וואשר · (אחספה) איך וויל אנטפלעקן איין גלייכנים פון דיא ווערק דער וואשר פאר הקב״ה דער פאר שטענדיג וויל איך אזאן הערן דיא שטערק פון וואשר · (בגבהי) אין דער היך די הימל ער האט גיזאמלט אוצרות וואשר אונ׳ אין דיא אונטרשטן דער ערד (החביא) ער האט פר בארגן אב גרונד וואשר · אונ׳ אום דיא וועלט הרום וואו זיך הימל אונ׳ ערד אן היבן דא גיט דאש (ים אוקיינוס) הרום (חוג) אז איין צירקל אויף דעם וואשר ער האט גשפרייט די ערד (וקירה) אונ׳ גבעלקנט דיא הימל · (גם) אויך אי זיא זיין בישאפן גיווארן דיא אלאכים (בלולי) די דא זיין גיאיישט מיט פייאר אונ׳ וואשר דא האט ער אלי דינג גוואר גווען אונ׳ גצירט מיט דער תורה די דא איז גיגליכן צו וואשר · (גרה) זיא האט גוואונט ביי אים אונ׳ וואר זיין דער אייאונג פון הקב״ה צוויא טאג פאר (בריאת עולם) דאז איז צוויא טויזנט יאר דען דער טאג פון הקב״ה איז טויזנט יאר · מיט איר בהעלטנט ער הט בשאפן עולם הזה אונ׳ עולם הבא · (דרך) ער האט גטרעטן די וואשר דאס זיא בליבן אונטר דער ערד (והשתה) אונ׳ האט דיא וועלט גיגרונט אויף דיא וואשר דש איז צו ווישן דז די גאנץ וועלט שטיט אויף דער תורה די דא איז גגליכן צו וואשר · ער הט גירעט אונ׳ אן גירכט (תפתה) דאס גיהנם צו די רשעים די זיך האבן לאזן איבר רידן פון דען יצר הרע · ער האט גיפארשט אונ׳ גיפלאנצט דאש גן עדן ביים בעך וואשר · (הצפין) ער האט פר בארגן דיא תורה צו רעכט פערטיגה דאש וואר (דור המדבר) די וואר ביים אים דער צוגן צוויא טויזנט יאר אי די וועלט איז ווארן בשאפן די האט ער וועלן געבן צו טויזנט דורות נאך (בריאת עולם) דא ער זאך דא: דער עולם קיין קיום קאן האבן אין זכות פון דער תורה דא הט ער איבר הופפט זיין הונדרט אונ׳ פיר אונ׳ זיבנציג דורות אונ׳ הט זי געבן צו נעקט אונ׳ צווענציג דורות פון (בריאת עולם) אן ביז אשה רבינו · ער הט זיבן ארצייא אן גרייט צו בשאפן אי ער הט בשאפן די היאל דארויף זיין סכינה רוהט : אונ׳

מעריך : לחבושו להאריך · חרבון חורב מפריך · לדבר גבורות
אאריך · כי עת לקצר ועת להאריך : ממטע דרבונות · אבינה
תבונות מעם בינות : אדבר נכונות · נאקות מכונות · להמטיר גיא
ולבנות · נשמות לבוננות · ברבבות בנות : שעירים להרביב · חזיזים
להעביב · שיחים להאביב · עד זמן אביב : ערנים להנביב · מקדיחת
שביב · עביב להלביב · לרוות עם חביב : פנים לי ישא · בצגתי פני
כניסה · פועל בעשר נסה · יזכור לי לחוסה : צור רם ונשא · אליו עין
אשא · צבאו לו אגיסה · ולא ברוח גסה : קולי יערב · ורנתי לפניו
תקרב · קמתי כבקרב · חגור כלי קרב : רשות צעיר ורב · אטול טרם
אקרב · רחש אבשר ויערב · צדק בקהל רב : שליח למתופפים ·
ציר לאספים · שבעת ימי חג אוספים · ונסוך המים חוספים : שמיני
מוסיפים · ובו נאספים · שועת מים מחספים · בחין מוספים : תפוצנה

עינות

איך זאלג רידן פון דעם כח דש רעגן · דען עש איז אין לייט צו פר קארגן אונ׳ איז אויך איין לייט צו דער לענגן דא פון צו רידן :
(ממטע) פון די ריד די חכמים די דא זיין גליך צו איין פלאנצונג אונ׳ צו (דרבונות) גוין איין דש איינט איז אזו פלאנצן דיא
ווקסט אלי צייט אבר צו אזו איז צו לערנן ווש בייאם פון איהרי ריד ווען איינר זיא לערנט · אונ׳ איין גוין איין גווינט איין
בהמה אים רעכטן וועג אונ׳ אלז זיא הרויגיט דא שטעכט אן זיא איט דען זעלביגן איין אזו גווינן איר די ריד פון חכמים
די לייט די אין אין רעכטי וועג גיהן · פון די זעלביגן האב איך גפריבט פר שטענדיקייט · פון דש פר שטענדיגה פאלק ישראל
האב איך געלערנט צו רידן אן גברייטי זאכן : (נאקות) גשרייא דער תפילות איט גאלר כוונה טוא איך צו הקב״ה דש ער
זאל שיקן רעגן אויף די טיפי ערד דש איר קענן בואן די קארן פעלדר · (נשמות) דידא זיינן וויסט פר דירהייט דש זאל ער
טאן אין אלן לאנד דיא דא הייסן פיל טעכטר כלומר ישראל דיא האבן קיין כח ניט נאר איט אירן אונד תפילה צו טאן אלז איין
ווייבש ביאר : (שעירים) די שטורם רעגן דיא פפלעגן זעלטן גוט צו זיין דיא זאל ער אאכן (להרביב) צו שפרעדעגן :
(חזיזים) די קליינע וואלקן די זאל ער אאכן צו דיקי וואלקן די דא האבן רעגן בייא אין · (שיחים) די בעם (להאביב) צו אאכן
פרולטיג · ביז צו די צייט דש זיא צייטיג ווערן : (ערנים) דיא זיסי פירות (להנביב) צו פריכטן (מקדיחת) פון פר ברענונג
(שביב) דר היץ פון די זון זאלטו זיא בהיטן : (עבים) די וואלקן (להלביב) צו אאכן בליהן דיפירות · (לרוות) צו פר זעטיגן
דאס פאלק דאס דא איז גליבט צו הקב״ה : (פנים) ער זאל פר טראגן איין ענלוט כלומר איין תפילה זאל ער איר גווערן
(בצגתי) אין איינם שטין פר דען איין זאמלונג אונ׳ דיא מעשים פון (מבדהם אבינו) דער דא וואר לצהן אאל פר זוכט זאל
ער איר גדענקן צו ערבארמן איך : (צור) דער בשעפר הקב״ה דער הוך אונ׳ ערהובן צו אים היב איך אויף איינו אויגן ·
זיין הירי ישראל (אגייסה) איך טוא איין זאמלן צו טאן תפילה צו אין אונ׳ ניט איט האפרטיגן מוט : (קולי) איין שטים זאל
אים זיין גזיסט אונ׳ איין לוב זאל פר אים גנעהן · איך בין גשטאנדן אונ׳ אן גגורט איט איינו תפילה אזו איין שטארקר אין
דער שטרייט דער אום גגורט איז איט זיין שטרייט געפעם : (רשות) פון יונג אונ׳ אלט · (אטול) איך וויל נעאן אי איך
גנעהן צו טאן תפילה : (רחש) איך וויל תפילה טאן די זאל זיין גזיסט אין איינם בשטאפטן פר הקב״ה די גרעכטיקייט
פון דיזר זאאלונג די פיל : (שליח) איין באטן בין איך (לאמתופפים) צו די דא זינגן דיא דא גענן איבר דיא שוועלן דער טולן
אונ׳ דיא זיך הריין זאאלן דען בין איך איר באטן צו טאן תפילה פר אין צו הקב״ה · זיא האבן געהאלטן דיא זיבן טאג סוכות
צום פיירונג דער איין זאאלונג אונ׳ גימן זיבן טאג פון סוכות וואסר בייא די קרבנות : (שאיני) דען אכטן טאג זיא ווערן
אונ׳ זאאלן זיך אין צו שרייען תפילה אויף רעגן רעגן : (אחספים) זיא מנטפלעקן זיך אן דער תפילה פון מוסף :

תפלות

מיוסד ע״פ א״ב כפול

אפיק מען מעטר · ביום המעטר · אערוך שוע ולא אפטר · בניב המפוטר : בקץ המנטר · שאו יהונטר · במוספי לעטר · תפלת מטר : גילת פעמים · שוש יום מי ומים · גל לימשמים · בשואבי מים : דלתי שמים · אשר מול שער המים · דודי יפתח משמים · בשופכי לו לב כמים : הג גיבל ידמים · בצע אשמים · הולבנו בכפור אשמים · ושוטן מה ישמים : ואמרי רשומים · בערכם נרשמים · וריתי עם שמים · להזכיר גבורות גשמים : זעק ממצר · אקרא בערת צר · זרה ירחיב לי כצר · שוע אשר לא בצר : חוזק יד לא תקצר · מפתוח אוצר · חטא אם עצר · ייפן כעם נעצר : טעמים אחבר · חיילים לגבר · טפי נתורים אחבר · ולא כמתגבר : יורוני מה אדבר · פני תיבה כעובר · ירשוני בערס להסבר · כי עת לחשות ועת לדבר : כרוע ברך להבריך · במות להדריך · כון חין להעריך · בעד עם מעריך

אפיק איך וויל אויס ניהן גבעט צו קריגן דר איט הקב״ה אן דיזן בקרינטן טאג · איך וויל אן ריכטן (שוע) גבעט איט עפנן איינר אונד אונ׳ וויל ניט (אפטר) אב טיידן אין תפילה : (בקץ) אן ענד דס יום טוב דס זיא האבן גהאלטן איין איין זאאלונג זאלן זיא ווערן פון דיר הקב״ה גהיט : אין תפילות אוטף וואלן איר קריגן הקב״ה איט תפילה פון רעגן : (גילת) די פרייד די דא איז אויף דעם רעגן די איז צווייא אאל אין יאר טום אירשטן דס איז גאך דען זיעהן אונ׳ נאך דען רמ״פי תבואה גבלאט האט דען דער פרייד ער דען עולם אער אלז אנדרי טעג · דיא צווייגי פרייד (גל) אנטפלעקט איר פון היאל אין איינם אן הייסן די וואטר : (דלתי) די טירן דס היאלט דא דורך די רעגן קואן אין עולם דיא דא זיין קיגן דעם וואטר טאר דאס דא וואר אין בית האקדש וואו אן דורך האט גברא׳כט דאס וואטר דס אן האט אויז גגאסן בייא דיא קרבנות גאנץ סוכות די צווייגן טירן זאל הקב״ה איר עפנן אום וויל זכות איינם פר גיטן פר אים איין הערץ איט תפילה אלז איין וואסר : (הגיגי) איין ריד פון תפלה ער זאל ניט אאכן (ידמים) טווייגן אום ווילן טולד (בצע) אן רעכט גוט דען זיא זיין וואורן ווייט גאאכט אן יום כפור דס דו אלי טולד פר גיבטס · אונ׳ וואס וועלן דען די הינדרר פר איין טולד אונס אאכן טולדיגן (ואמרי) אונ׳ די ריד רעטיק זיין אן גלייכנט אוןהיאל אלז כמדר וואס זי טון · איך האב נון בקענט אייני אעטים איט איינם רצון די ביון אעטים קיגן אירן עונט אונ׳ האב זיא גלאון אלז אום ווילן צו גדענקן דיין טטערק איט דעם רעגן : (זעק) גטרייא אויס דער ענגניס · איך רוף צו הקב״ה אום ווילן נייט איינט לייד דאט ער זאל איך דר וויטרן אויס דעם לייד · אונ׳ זאל אנטפאכן (טוע) איין גבעט די איך טוא אי עס קואט דס לייד : (חווק) דיא שטארקי האנד פון הקב״ה דיא איז ניט אום פר אעגליך צו עפינן דען (אוצר) פון רעגן · אוב זיא אום וילן איר זינד (רמוי) ווערן דס ער זאל ווערן אויך גהאלטן דער רעגן · קער דיך צום זכות (נעצר) דס זיא זיך אויף האלטן פון (אומנה) אן דיזן יום טוב : (טעמים) רידן פון תפלה וויל איך רידן צו שטערקן דיא היר פון ישראל : (טפי) צוועלכי ריד דיא אזו וויט זיין (נתר) אלז איין קרייד איך וויל בהעפטן איט דעאוטיגן גאיט אונ׳ ניט אלז איינר דער זיא טוט שטערקן אונ׳ רעט איט גוואלט : (יורוני) זיא האבן גוויזן איר דיא חכמים וואס איך זאל רידן פר הקב״ה ווען איך איבר פאר פר דען ארון הקודש צו טון תפילה · (ירשוני) זיא האבן איר געבן רשות פר זיא צו טון תפילה אויף די רעגן דען עס איז איין צייט (לחשות) דא פון צו טווייגן אלס אין וואר אונ׳ איין צייט דס אן דא פון זאא רידן זאל אלז אזונד קיגן דען זיעהן : (כרוע) דרום טוא איך קניאן אונ׳ נייגן אונ׳ די היך (להדריך) צו נידרן כוואר איט בוקן פר הקב״ה אונ׳ (אכוון) דיין גבעט אונ׳ אן ריכטן פר ישראל דיא דא געבן טאלונג פר איר לייב אין הקדש : (להבוש) דס ער זאל פלאסטרן אונ׳ היילן · (הרבון) די דירהייט דער הין דס דיא ערד זיך ברעקלט · דרום וויל איך

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן

אמן יהא שמיה רבא מברך · לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח · ויתפאר · ויתרומם · ויתנשא · ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא · ואמרו אמן :

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו :

ברוך אתה יי · אלהינו ואלהי אבותינו · אלהי אברהם · אלהי יצחק · ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

קהל אף ברי אתת שם שר מטר · להעביב ולהעגן להריק להמטר ·

קהל וחזן מים אבים בם גיא לעטר · לבל יועצרו בנשיון שטר ·

אמוצים גנון בם שואלי מטר · ברוך אתה יי · מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע :

קהל יטריח לפלג מפלג גשם · למוגג פני נשי בצחות לשם · חזן מים לאדרך כנית ברשם · להרגיע ברעפם לנפוחי נשם · להחיות מזכירים גבורות הגשם :

אפיק

אף איין (אלאך) איז דער הייסט (אף ברי) דער איז גשטעלט איבר דען רעגן פֿון הקב"ה אונ' דער גמאן האט דאס צו בטייטן · דס וואָרט (אף) איז טייטש צאָרן אונ' דס וואָרט (ברי) איז טייטש שפייז · בוואר ווען דער עולם ניט זוכה איז צו דער ברכה פֿון רעגן דא ברענגט ער אין מיט צאָרן דאס ער דען עולם ניט צו גוט קומט אלז נון אין פֿיל ארטיין גשטאלט איין קאָן ווייא דא מאך שטין ווערט · אונ' ווען דער עולם זוכה איז דא צו דען ברענגט ער די רעגן צו שפייזן דען עולם · דער זעלביגר אלאך האט טריב די האלז מיט וואלקן דס זיא מוז צערן אונ' רעגנן וואסר (לעטר) צו קריגן די ערד מיט פֿרוכטן דרויף ביטן מיר דס זיא ניט (יעצרו) זאלן אויך גהאלטן ווערן אום די עבירות די דא ביים מענש פֿר זיהן האמט אלז מיינר דער איינם חבר צייגט אויך מינם בריב אלז דער וויל דס ער ניט צאלט האלט ער זיין בריב אין · אום ווילן זכות (אמוצים) דיא שטארקי אבות (גנון) בשיץ מיר קינדר דיא דא בגערן דען רעגן : (יטריח) דער אלאך ווערט גמיט פֿון הקב"ה ווען ער וויל רעגנן שיקן אין עולם דס ער אויז טיילט דען עולם דעגן פֿון די וואסר די אויף דעם האלז זיין די דא זיין וואָרן גטיילט פֿון די וואסר דיא דא אונטן זיין אין מעשה בראשית דא מיט ער דער וועלט פֿון אובן הער (נשי) דיא ערד (בצחות) ווען זיא פֿר הערט איז אלז איין שטיין · די וואסר פֿון וועגן מיר חטיבות אונ' גלייך לודער ווערט האמט דוא זיא גהייסן (מדירים) דיא שטארקן אלז דיין נאמן איז (מדיר) דען דוא אמכט רומן (ברעפם) אין אירן טריפֿן אלט דאס דא בלאזט (נשם) מיט מאוס · דא מיט ביטן מיר דס דוא זאלשט אמכן לעבן ישראל די דא גדענקן דיין גבורה דיא דוא בווייסט

מיט

לפני יהוה קרבים אל יהוה אלהינו יומם ולילה לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו : למען דעת כל עמי הארץ כי יהוה הוא האלהים אין עוד : והיה לבבכם שלם עם יהוה אלהינו ללכת בחקיו ולשמר מצותיו כיום הזה : והמלך וכל ישראל עמו זבחים זבח לפני יהוה : ויזבח שלמה את זבח השלמים אשר זבח ליהוה בקר עשרים ושנים אלף וצאן מאה ועשרים אלף ויחנכו את בית יהוה המלך וכל בני ישראל : ביום ההוא קדש המלך את תוך החצר אשר לפני בית יהוה כי עשה שם את העלה ואת המנחה ואת חלבי השלמים כי מזבח הנחשת אשר לפני יהוה קטן מהכיל את העלה ואת המנחה ואת חלבי השלמים : ויעש שלמה בעת ההיא את החג וכל ישראל עמו קהל גדול מלבוא חמת עד נחל מצרים לפני יהוה אלהינו שבעת ימים ושבעת ימים ארבעה עשר יום : ביום השמיני שלח את העם ויברכו את המלך וילכו לאהליהם שמחים וטובי לב על כל הטובה אשר עשה יהוה לדוד עבדו ולישראל עמו : ויהי ככלות שלמה לבנות את בית יהוה ואת בית המלך ואת כל חשק שלמה אשר חפץ לעשות :

מן זאגט דיא ברכות פון דער הפטרה : אן שבת זאגט מן (יקום פורקן) מי שברך אוך וקהל) בדף כ״מ :

הזכרות נשמות

מן האט דען מנהג דאס מן טוט (אזכיר נשמות) דיא עלטרן אן (יום כפור) אונ׳ אן (אחרון יו״ט) נאך דער הפטרה · דער נאך זאגט מן מטרי :

יזכור אלהים נשמת אבא מורי פב״פ שהלך לעולמו בעבור שאני נודר צדקה בעדו בשכר זה תהא נפשו צרורה בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת אמי מורתי פב״פ שהלכה לעולמה בעבור שאני נודר צדקה בעדה ובשכר זה תהא נפשה צרורה בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת אבי ואמי זקני וזקנותי דודי ודודותי אחי ואחיותי בין מצד אבי בין מצד אמי שהלכו לעולמם בעבור שאני נודר צדקה בעדם ובשכר זה תהיינה נפשותם צרורות בצרור החיים עם נשמת אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

יזכור אלהים נשמת פב״ב ונשמת כל קרובי וקרובותי הן מצד אבי הן מצד אמי הן שהומתו הן שנהרגו הן שנשחטו ושנשרפו ושנטבעו ושנחנקו על קדוש השם בעבור שאתן צדקה בעד הזכרת נשמותיהם ובשכר זה תהיינה נפשותיהם צרורות בצרור החיים עם נשמותיהם של אברהם יצחק ויעקב שרה רבקה רחל ולאה ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן :

אונ׳ דער חזן זינגט המלך הטוב קדיש · אונ׳ מן רופט אויז (משיב הרוח ומוריד הגשם) אונ׳ דס קהל מורט אויך תשובה תפלה ווערט גפינדן בדף א״מ :

ועתה

תאכלנו שנה בשנה במקום אשר יבחר יהוה אתה וביתך: וכי יהיה בו מום פסח או עור כל מום רע לא תזבחנו ליהוה אלהיך: בשעריך תאכלנו הטמא והטהור יחדו כצבי וכאיל: רק את דמו לא תאכל על הארץ תשפכנו כמים: לוי ובשבת ד׳ שמור את חדש האביב ועשית פסח ליהוה אלהיך כי בחדש האביב הוציאך יהוה אלהיך ממצרים לילה: וזבחת פסח ליהוה אלהיך צאן ובקר במקום אשר יבחר יהוה לשכן שמו שם: לא תאכל עליו חמץ שבעת ימים תאכל עליו מצות לחם עני כי בחפזון יצאת מארץ מצרים כל ימי חייך: שלישי בשבת ה׳ ולא יראה לך שאר בכל גבלך שבעת ימים ולא ילין מן הבשר אשר תזבח בערב ביום הראשון לבקר: לא תוכל לזבח את הפסח באחד שעריך אשר יהוה אלהיך נותן לך: כי אם אל המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם תזבח את הפסח בערב כבוא השמש מועד צאתך ממצרים: ובשלת ואכלת במקום אשר יבחר יהוה אלהיך בו ופנית בבקר והלכת לאהליך: ששת ימים תאכל מצות וביום השביעי עצרת ליהוה אלהיך לא תעשה מלאכה: ס רביעי בשבת ו׳ שבעה שבעת תספר לך מהחל חרמש בקמה תחל לספר שבעה שבעות: ועשית חג שבעות ליהוה אלהיך מסת נדבת ידך אשר תתן כאשר יברכך יהוה אלהיך: ושמחת לפני יהוה אלהיך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי אשר בשעריך והגר והיתום והאלמנה אשר בקרבך במקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשכן שמו שם: וזכרת כי עבד היית במצרים ושמרת ועשית את החקים האלה: פ חמישי בשבת ז׳ חג הסכת תעשה לך שבעת ימים באספך מגרנך ומיקבך: ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך: שבעת ימים תחג ליהוה אלהיך במקום אשר יבחר יהוה כי יברכך יהוה אלהיך בכל תבואתך ובכל מעשה ידיך והיית אך שמח: שלש פעמים בשנה יראה כל זכורך את פני יהוה אלהיך במקום אשר יבחר בחג המצות ובחג השבעות ובחג הסכות ולא יראה את פני יהוה ריקם: איש כמתנת ידו כברכת יהוה אלהיך אשר נתן לך:

דער חזן נעמט דיא אנדרי ספר תורה אונ׳ לייאנט פֿר דען מפטיר אין (פרשת פנחס):

ביום השמיני עצרת תהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו: והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פר אחד איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים: מנחתם ונסכיהם לפר לאיל ולכבשים במספרם כמשפט: ושעיר חטאת אחד מלבד עלת התמיד ומנחתה ונסכה: אלה תעשו ליהוה במועדיכם לבד מנדריכם ונדבתיכם לעלתיכם ולמנחתיכם ולנסכיכם ולשלמיכם: ויאמר משה אל בני ישראל ככל אשר צוה יהוה את משה:

הפטרה לשמיני עצרת במלאכים א׳ בסימן ח׳

ויהי ככלות שלמה להתפלל אל יהוה את כל התפלה והתחנה הזאת קם מלפני מזבח יהוה מכרע על ברכיו וכפיו פרשות השמים: ויעמד ויברך את כל קהל ישראל קול גדול לאמר: ברוך יהוה אשר נתן מנוחה לעמו ישראל ככל אשר דבר לא נפל דבר אחד מכל דברו הטוב אשר דבר ביד משה עבדו: יהי יהוה אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו: להטות לבבנו אליו ללכת בכל דרכיו ולשמר מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה את אבותינו: ויהיו דברי אלה אשר התחננתי

לפני

אן היינט הוט מן צווייא ספר תורות אונ' אן רופט אויף פינף אונ' אן לייאנט אין פרשת ראה כל הבכור אונ' די אנדרי ס"ת אין
פרשת פנחס ביום השמיני עצרת : ווען אבר שמיני עצרת אן שבת געפאלט רופט אן זיבן אויף אונ' לייאנט עשר תעשר :

עשר תעשר את כל תבואת זרעך היצא
השדה שנה שנה : ואכלת לפני יהוה
אלהיך במקום אשר יבחר לשכן שמו שם מעשר
דגנך תירשך ויצהרך ובכרת בקרך וצאנך למען
תלמד ליראה את יהוה אלהיך כל הימים : וכי
ירבה ממך הדרך כי לא תוכל שאתו כי ירחק
ממך המקום אשר יבחר יהוה אלהיך לשום שמו
שם כי יברכך יהוה אלהיך : ונתתה בכסף
וצרת הכסף בידך והלכת אל המקום אשר יבחר
יהוה אלהיך בו : ונתתה הכסף בכל אשר תאוה
נפשך בבקר ובצאן וביין ובשכר ובכל אשר
תשאלך נפשך ואכלת שם לפני יהוה אלהיך
ושמחת אתה וביתך : והלוי אשר בשעריך לא
תעזבנו כי אין לו חלק ונחלה עמך : ס מקצה
שלש שנים תוציא את כל מעשר תבואתך
בשנה ההוא והנחת בשעריך : ובא הלוי כי אין
לו חלק ונחלה עמך והגר והיתום והאלמנה אשר
בשעריך ואכלו ושבעו למען יברכך יהוה אלהיך
בכל מעשה ידך אשר תעשה : לוי ס מקץ
שבע שנים תעשה שמטה : וזה דבר השמטה
שמוט כל בעל משה ידו אשר ישה ברעהו לא
יגש את רעהו ואת אחיו כי קרא שמטה ליהוה :
את הנכרי תגש ואשר יהיה לך את אחיך תשמט
ידך : אפס כי לא יהיה בך אביון כי ברך יברכך
יהוה בארץ אשר יהוה אלהיך נתן לך נחלה
לרשתה : רק אם שמוע תשמע בקול יהוה
אלהיך לשמר לעשות את כל המצוה הזאת
אשר אנכי מצוך היום : כי יהוה אלהיך ברכך
כאשר דבר לך והעבטת גוים רבים ואתה לא
תעבט ומשלת בגוים רבים ובך לא ימשלו : ס

כי יהיה בך אביון מאחד אחיך באחד שעריך
בארצך אשר יהוה אלהיך נתן לך לא תאמץ את
לבבך ולא תקפץ את ידך מאחיך האביון : כי
פתח תפתח את ידך לו והעבט תעביטנו די
מחסרו אשר יחסר לו : השמר לך פן יהיה דבר
עם לבבך בליעל לאמר קרבה שנת השבע שנת
השמטה ורעה עינך באחיך האביון ולא תתן לו
וקרא עליך אל יהוה והיה בך חטא : נתון תתן
לו ולא ירע לבבך בתתך לו כי בגלל הדבר הזה
יברכך יהוה אלהיך בכל מעשך ובכל משלח
ידך : כי לא יחדל אביון מקרב הארץ על כן אנכי
מצוך לאמר פתח תפתח את ידך לאחיך לעניך
ולאבינך בארצך : ס כי ימכר
לך אחיך העברי או העבריה ועבדך שש שנים
ובשנה השביעית תשלחנו חפשי מעמך :
וכי תשלחנו חפשי מעמך לא תשלחנו ריקם :
הענק תעניק לו מצאנך ומגרנך ומיקבך אשר
ברכך יהוה אלהיך תתן לו : וזכרת כי
עבד היית בארץ מצרים ויפדך יהוה אלהיך על
כן אנכי מצוך את הדבר הזה היום : והיה כי
יאמר אליך לא אצא מעמך כי אהבך ואת ביתך
כי טוב לו עמך : ולקחת את המרצע ונתתה
באזנו ובדלת והיה לך עבד עולם ואף לאמתך
תעשה כן : לא יקשה בעינך בשלחך אתו חפשי
מעמך כי משנה שכר שכיר עבדך שש שנים
וברכך יהוה אלהיך בכל אשר תעשה : ישראל פ

ובחול מתחילין כאן

כל הבכור אשר יולד בבקרך ובצאנך הזכר
תקדיש ליהוה אלהיך לא תעבד בבכר
שורך ולא תגז בכור צאנך : לפני יהוה אלהיך

ווען מן אין מוסף זכר ליציאת מצרים האט זא היבט מן דא אן ומפני חטאינו :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות ולהשתחוות לפניך ולעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך :

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו : אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורנו במהרה · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ : והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן · את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום שמיני חג העצרת הזה · נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך · כמו שכתבת עלינו בתורתך · על ידי משה עבדך · מפי כבודך · כאמור :

בשבת וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור :

ביום השמיני עצרת תהיה לכם · כל מלאכת עבודה לא תעשו : והקרבתם עולה אשה ריח ניחוח ליי · פר אחד · איל אחד כבשים בני שנה שבעה תמימים :

ומנחתם ונסכיהם כמדובר · שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו · ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן :

בשבת ישמחו במלכותיך שומרי שבת וקוראי ענג עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו מלך רחמן · רחם עלינו · טוב ומטיב הדרש לנו · שובה עלינו בהמון רחמיך · בגלל אבות שעשו רצונך · בנה ביתך כבתחלה · וכונן מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן · ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלנו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה יראה כל זכורך · את פני יי אלהיך במקום אשר יבחר · בחג המצות · ובחג השבעות · ובחג הסכות · ולא יראה את פני יי ריקם · איש כמתנת ידו · כברכת יי אלהיך אשר נתן לך :

והשיאנו רצה ומודים אין כאלהינו עלינו קדיש יתום :

אן

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור : ב"כ תמצא בדף י"ח ע"ב יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·
ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

אין זאגט האזן ברך ל"ו מוז׳ ג. מאן קדיש : ווען שמיני עצרת אין שבת גפאלט זאגט אין קהלת :
די תחינה מוז טערי ציון דיאן זאגט מן שלום הגליך ווען אין מוים היכט שטיט ברך ל"ט ע"ב

נְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּעוֹלָם כְּשֵׁם שֶׁמַּקְדִּישִׁים אוֹתוֹ בִּשְׁמֵי מָרוֹם ·
כַּכָּתוּב עַל יַד נְבִיאֶךָ וְקָרָא זֶה אֶל זֶה וְאָמַר : קהל קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ קָדוֹשׁ יְיָ צְבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ
כְּבוֹדוֹ : אָז בְּקוֹל רַעַשׁ גָּדוֹל אַדִּיר וְחָזָק מַשְׁמִיעִים קוֹל · מִתְנַשְּׂאִים לְעֻמַּת שְׂרָפִים לְעֻמָּתָם בָּרוּךְ
יֹאמֵרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ
לָךְ · מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדַּל וְתִתְקַדַּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר
וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים · וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :
קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד ·
כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ · וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת · וְקִדַּשְׁתָּנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ · וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ · וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ : וַתִּתֶּן
לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה שבתות למנוחה ו מוֹעֲדִים לְשִׂמְחָה · חַגִּים וּזְמַנִּים לְשָׂשׂוֹן · אֶת יוֹם
השבת הזה ואת יום שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה זְמַן שִׂמְחָתֵנוּ באהבה מִקְרָא קֹדֶשׁ · זֵכֶר
לִיצִיאַת מִצְרַיִם :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַגִּיעַ וְיֵרָאֶה וְיֵרָצֶה וְיִשָּׁמַע וְיִפָּקֵד וְיִזָּכֵר זִכְרוֹנֵנוּ וּפִקְדוֹנֵנוּ
וְזִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזִכְרוֹן מָשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עַבְדֶּךָ וְזִכְרוֹן יְרוּשָׁלַיִם עִיר קָדְשֶׁךָ וְזִכְרוֹן · כָּל
עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְפָנֶיךָ לִפְלֵיטָה לְטוֹבָה לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם
שְׁמִינִי חַג הָעֲצֶרֶת הַזֶּה :

זָכְרֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בּוֹ לְטוֹבָה · וּפָקְדֵנוּ בוֹ לִבְרָכָה · וְהוֹשִׁיעֵנוּ בוֹ לְחַיִּים : וּבִדְבַר יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים חוּס
וְחָנֵּנוּ · וְרַחֵם עָלֵינוּ וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה
וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ : אלהינו ואלהי אבותינו
רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ ·
וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל
אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת ו יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רצה

רוֹמֵם הֲמוֹנָם : שְׁמוֹר הַדּוֹרִים · שַׁכֵּת אֲרוּרִים · תַּכֶּה אוֹיְבֵנוּ · כְּמַכַּת בְּכוֹרִים · וּנְהַלֶּלְךָ כְּעַל קְרִיעַת יָם סוּף לִגְזָרִים :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ · לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ : מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאַלְתָּ : וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים · וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ · בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם :

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא :

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ : יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל : גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ : כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גוֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה : מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

צו מוסף זאגט מן משיב הרוח

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי · מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ : (משיב הרוח ומוריד הגשם) מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָךְ · מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה · וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

נקדש

מיט גרעלטיקייט אונ׳ מיט שלום · פר פיל זיא מיט גוטם : (יקר) אמך ווירדיג אונ׳ קריהן זיא מיט דיינר עהר די דוא זיא בדעקסט דא מיט אונ׳ בהענגסט זיא אויך מין די היך : (אור) דער פיל מיר מן הייטונג אונ׳ פיר זיא מין מירן פריידן דער פרייא מיר גאיין · (עורר) ער וועק מיר ערלייזונג אויס דען גלות · (פני) קער דיך צו ערבארמן זיא · (נאת) פר טמייד די דא פייגן זיא · אנטפאנג מיר תפילה דר היך מיר ברוונג : (שאר) היט ישראל די דא זיין בטינט מיט אלות אמך פר געמן די פר פולכטן · טואג אונזר פיינד גלייך די מכה פון בכורים מין מצרים · דען וואון מיר לובן דיך אלז בייא דעק ים דא דוא המסט עס צו שטוקן צו שניטן :

אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה : יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך · והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך
ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו
בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך
ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה
נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם
והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על
האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי
בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו
וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זונים
אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים · אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל
כל דורות זרע ישראל עבדך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור ·
אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה למען שמך
מהר לגאלינו כגאלת את אבותינו : אמת מעולם שמך הגדול נקרא באהבה אין אלהים זולתך :

אמונים אשר נאספו · ברכות נכספו · גם קומתם כפפו · דבר חנונם
העדיפו : הובילם לאהליהם לשלום · וימצאו שם שלום ·
זרע השלום · חסנם בצדקו ושלום · טובית לכללם · יקר להכלילם ·
כבוד להנחילם · למעלה לעלם : מלא משאלותם · נהג בשמחתם ·
שמח עדתם · עורר פדותם : פני לחננם · צמת מענם · קבל מענם ·

רומם

אמונים דאש וואר המפטיגי פאלק ישראל דיא פר זאמלט זיין אונ' גלושטן די ברכות פון רעגן · אך בוקן זיא איר היך
כלווער איר זיין ייך (אנטפיל) פר הקב"ה אונ' אערן ריד דער גבעט אויף רעגן : (הוביל) ברבנג זיא אין איר
גנעלט אונ' דארטן זאו זיא גפינדן שלום · די דא זיין זאמן דער אבות די וואדן גאר גאנץ איט הקב"ה (חסנם) שטערק זיא
איט

בבינה ובהשכל: כח וגבורה נתן בהם · להיות מושלים בקרב תבל: מלאים זיו ומפיקים נוגה ·
נאה זיום בכל העולם: שמחים בצאתם וששים בבואם · עושים באימה רצון קוניהם: פאר
וכבוד נותנים לשמו · צהלה ורנה לזכר מלכותו: קרא לשמש ויזרח אור ראה והתקין צורת
הלבנה: שבח נותנים לו כל צבא מרום · תפארת וגדלה שרפים ואופנים וחיות הקודש:

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו תפארת
עטה ליום המנוחה ענג קרא ליום השבת: זה שבח של יום השביעי שבו שבת אל
מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי׳ לפיכך יפארו
ויברכו לאל כל יצוריו· שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל
בקדשתו ביום שבת קודש· שמך יי׳ אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל
הארץ מתחת: תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה:

תתברך צורנו מלכנו וגאלנו בורא קדושים ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר
משרתיו · כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ·
ומלך עולם: כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם: וכלם
פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים: ומפארים ומעריצים ומקדישים
וממליכים: את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם עול מלכות
שמים זה מזה ונותנים רשות זה לזה · להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה ברורה ובנעימה קדשה
כלם כאחד עונים ואומרים ביראה:

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו:

והאופנים וחיות הקודש ברעש גדול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם משבחים ואומרים:
ברוך כבוד יי׳ ממקומו:

לאל ברוך נעימות יתנו למלך אל חי וקים: זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו · כי הוא לבדו
פועל גבורות: עושה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות מצמיח ישועות · בורא רפואות ·
נורא תהלות · אדון הנפלאות: המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית: כאמור לעושה אורים
גדולים כי לעולם חסדו: אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו מהרה לאורו: ברוך אתה
יי׳ יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי׳ אלהינו חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו. אבינו מלכנו בעבור אבותינו
שבטחו בך ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם רחם
עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים · את כל דברי
תלמוד תורתך באהבה · והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה את
שמך ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו
לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו: כי אל פועל ישועות אתה ובנו
בחרת מכל עם ולשון · וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה: ברוך
אתה

וקול מבשר להשמע · טובות ונחמות במשמע : קולות ארבע
להחישה · ולעזרתינו חושה · ולצורך תכחישה : רם על רמים · שמח
נפש אנומים · בבנוי כמו רמים : שבחך בפימו מתנים · ונדלך בלבם
משננים · ויחודך בכל יום עונים : אין תוקפים שבחו והודיה רוחשים ·
ורוננים רועשים ולא חשים · ואותך מעריצים ומקדישים · קדוש :

(ווען יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט אן דאש :

המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה
בראשית : מה רבו מעשיך יי · כלם בחכמה עשית מלאה הארץ קנינך :
המלך המרומם לבדו מאז · המשבח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם
ברחמיך הרבים רחם עלינו אדון עזנו · צור משגבנו מגן ישענו · משגב בעדינו : אל
ברוך גדול דעה · הכין ופעל זהרי חמה · טוב יצר כבוד לשמו · מאורות נתן סביבות
עזו · פנות צבאיו קדושים רוממי שדי תמיד מספרים כבוד אל וקדשתו : תתברך יי אלהינו :
על שבח מעשה ידיך ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

אבן (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט אן דש :

הכל יודוך והכל ישבחוך · והכל יאמרו אין קדוש כיי : הכל ירוממוך סלה יוצר הכל ·
האל הפותח בכל יום דלתות שערי מזרח : ובוקע חלוני רקיע · מוציא חמה
ממקומה ולבנה ממכון שבתה : ומאיר לעולם כלו ולישביו · שברא במדת רחמים : המאיר
לארץ ולדרים עליה ברחמים · ובטובו מחדש בכל יום תמיד מעשה בראשית : המלך
המרומם לבדו מאז · המשובח והמפואר והמתנשא מימות עולם : אלהי עולם ברחמיך
הרבים · רחם עלינו אדון עזנו צור משגבנו מגן ישענו משגב בעדנו : אין כערכך ואין זולתך ·
אפס בלתך ומי דומה לך : אין כערכך יי אלהינו בעולם הזה · ואין זולתך מלכנו לחיי העולם
הבא : אפס בלתך גואלינו לימות המשיח · ואין דומה לך מושיענו לתחית המתים :

אל אדון על כל המעשים · ברוך ומבורך בפי כל נשמה : גדלו וטובו מלא עולם · דעת
ותבונה סובבים אותו : המתגאה על חיות הקדש · ונהדר בכבוד על המרכבה : זכות
ומישור לפני כסאו חסד ורחמים לפני כבודו : טובים מאורות שברא אלהינו · יצרם בדעת

בבינה

קולות די גזאגט ווין ווארן אויף דיא גאולה דש עש זאל ווערן געהערט אן ירושלים (קול ששון וקול שמחה קול חתן וקול כלה)
(להחישה) צו אייַלן · אונ' צו אונזר הילף אייל · אונ' אונזר לײדיגר (תכחישה) דוא זאלשט ליקן די דא שפרעכן עש וויא חס
ושלום פר לארן אונזר האפנונג : (רם) הקב"ה דער דא איז הויך איבר אלי הויך ערפרייא די טרויאריגן לייבר איט דיינם
ווידר בויאן דש בית המקדש אלש די תורין טאורן : (שבחך) דיינ לוב איט מיר זאגר (אתנים) דיא ערלין אונ' דיין אלפרקייט
אין מירן הערצן · (אשנים) דיא כערפן · אונ' דיין איינקייט אלי טאג דיא ענטפרן : (תוקפים) דיא שטערקן איך איט לוב
אונ' בקענונג (רוחשים) דיא רידן אונ' טרייאן אונ' שוויגן ניט גו שטערקן אונ' צו הייליגן קדוש הקב"ה דער דא איז הייליג :

אמונים

דורשים בתפלת מועדם · גשמי נדבות במעמדם · צפה נא לעדרם :
השקיפה עליהם ממרומים · וזכור ברית שלשת קדומים · והמלא על
צאצאימו רחמים : ואם עקלו ברשע · חוסר ועבור על פשע ·
והצמח למו ישע : ועקים אליך בכל לב · הרופא לשבורי לב · כונן
מקום עין ולב : חטאם תנאום לכפר · ובריתם אל תפר · בזכות
אמרי שפר : טוב ה' השוכן רומה · קרב קץ נחמה · ועורר ישיני
אדמה : יה שוכן עליות · ורב העליליות · עתה כנס גליות : כל
אויבך להאביד · ואוהביך שמחות להרביד · במלכות משיח בן דוד :
למעלה למעלה לרומם · בית מקדשך השמם · צרים מנו להדמם :
מהללים לך בחגיגתם · שור קהל עדתם · ושמע קול זעקתם : נגדך
בתהן עומדים · ועל דלתותיך שוקדים · ואתך בהתמר מיחדים :
שיחם לפניך יערב · וחשכם מיום קרב · וממחתה כי לא תקרב :
עטרם רוב ברכות · וחיים ארוכות · עדי עד מאריכות : פתח למו
אוצרך · וקים עלימו אמריך · ואל יבושו מסברך : צקון לחשם תשמע ·

וקול

(דורשים) זיא פאדרטן מן ענד מיר יוץ טוב איט תפלה פון הקב"ה די רעגן די ער זאל מין געבן פר איין (נדבה) איט מין ער זאל זונן (לעודרם) צו שטארקן זיא : (השקיפה) לוג אויף זיא פון דיין היאל אונ' גדענק דען זכות דער דרייא אבות · אונ' רר פיל אויף מיר קינדר ערבארמיקייט : (ואם) אונ' אוב שון (עקלו) זיא האבן פר קריאט איט בוזהייט מיר וועגן דאך ער בארם זיא · אונ' איבר פאר אויף זיא די איסטאט אונ' אאך טפראצין צו איט איין הילף : (ווצקים) זיא טרייאן צו דיר איט גאנצן הערצן דס דו זאלשט היילן די ברעכנס אירט הערצן אונ' זאלשט ברייטן דס אורט פון בית המקדש דא הין פר זאגט איר אויג אונ' הערץ : (חטאם) איר זינד (תנאום) דו זאלשט ריין צו פר געבן · אונ' דען ברית אבות דוא זאלשט ניט פר טטערן אום ווילן זכות דער טיהני ריד דער תורה די זיא האבן אנטפאנגן : (טוב) הקב"ה דער דעם אענטן אלש טוט צו גוטן דער דא רואט אין הויכן היאל גנעהן דאש ענד פון איר טרוטט דס איינט די גאולה (ועורר) אונ' ער וועק דען זכות דר צדיקים די נון זאנג שלאפן אין דער ערדן : (יה) גאט דער דא רואט אין היאל דא זייני בעדם זיין · אונ' איז דער איינטטר פון אלי ווערק די אין עולם געטעהן אילונר זאאל איין ישראל די פר דריבן זיין : (כל) אלי דייני פיינד די אאך פר ליין אונ' דייני ליב האבר ישראל איט פרייד (להרביד) צו צירן איט דס אלכות פון אשיח בן דוד : (לאעלה) צו ערהיבן גאנץ אובן דס בית המקדש דס דא איז פר וויסט · אונ' די לידיגר פון אונס (להדאם) צו פר טניידן : (אהללים) זיא לובן דיך אן איר פייארן · (שור) לוג די פר זאאלונג איר גאיין · אונ' הער די שטים אירס גטרייא : (נגדך) קיגן דיר זיא שטיהן איט גבעט אונ' איילן צו דייני טירן פון די טול דא אינן זיא איינגן דיך איט (קריאת שמע) טטעטיגליך : (שיחם) איר ריד פון די תפלה זאל פר דיר זיין גזיסט · (וחשבם) אונ' בזכות איר תפלה · פר אייד זיא פון טאג דס שטרייטס : (וואחתה) אונ' פר אייד זיא דס קיין ברע׳נס זאל גנעהנן צו איס : (עטרם) קרין זיא איט פיל ברכות · אונ' איט דעם איניגן לעבן דס זאנגי : (פתח) עפן צו אין דיין אוצר פון רעגן אונ' זייא אקיים צו אין דיין זאג אונ' לאזן זיא ניט פר שעאט ווערן (אסברך) פון איר האפנונג · דס זיא צו דיר האפן : (צקון) איר תפלה די זיא טון פר דיר אונ' דארום פר גיסן זיא איר הערצן אלז איין וואסר דו זאלשט הערן אונ' אאך הערן זיא איין שטים דער באטטאפט דער גאולה דא איט זיא גטריסט ווערן : (קוות) די פיר

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות : אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים

נעתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן

אמן יהא שמיה רבא מברך · לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו תעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקדשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא · ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

[ווען דער חזן האבורך מוים האט זאל קהל דאס זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

[דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·

ווען דער חזן זאגט את יי זאל קהל זאגן דש :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

ווען דער חזן האבורך אן הובט זאל קהל זאגן דש :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

מיוסד ע״פ א״ב

אום כאישון נצרת · חשוך אותה מבצורת · ביום השמיני עצרת : באתי בתחנון לפניך · לחלות את פניך : ביטה ופקח עיניך · גלה לה יומך · וחמול על עמך · ושמחה ישגו מעמך :

ביום השמיני · שמחות הזמיני · וסכות נא מעני · קדוש :

דורשים

אום דס פאלק ישראל די הקב״ה היט אלז איינר היט דס טואורן אפיל פון זיין אויג : (חשוך) די פר אייד (אבצורת) פון איינם הונגרגן יאר פון וועגן פר איירונג דעם רעגן אונ׳ פר נעם אירי תפילה די זיא טוהן אויף דעם רעגן אן שמיני עצרת : (באתי) איך בין קומן איט גבעט צו טוהן תפילה פר דיר דוא זאולשטו זוגן (ופקח) אונ׳ עפן דיין אויגן · אנטפלעק צו איין דיין טאג פון דער גאולה אונ׳ ערבארם אויף דיין פאלק דס זיא גרייכן פיל פרייד פון דיר : (ביום) אן דעם טאג דען אכטן ער זאל אן גרייטן איר פיל פרייד אונ׳ זאל פר נעאן איין תפילה (קדוש) הקב״ה דער דא איז הייליג (דורשים)

תָּבֹא לְבֵיתִי וְאָבֹא לְבֵיתָךְ בְּלִי רִשּׁוּלִים · בְּכָל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אַזְכִּיר אֶת שְׁמִי בִּסְלְסוּלִים · אָבוֹא אֵלֶיךָ וּבֵרַכְתִּיךָ רַגְנוֹת שָׁלוֹם כַּנְּחָלִים · יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן וּרְאֵה בְּטוּב יְרוּשָׁלָיִם :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם :

לשבת וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת · לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדוֹרֹתָם · בְּרִית עוֹלָם · בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם · כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים · עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ · וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ :

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : חצי קדיש

אונ׳ אן מורט (שאונה עשרה) גלייך דיא ערשטי נאכט פון סוכות ווערשטו געפינדן ברף כ״ה ע״ב : אונ׳ אן זאגט (את יום שמיני חג העצרת הזה) דער נאך זאגט אן קדיש : עלינו : קדיש יתום : יגדל :

יוצר לשמיני עצרת

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שִׁמְךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא : שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה :

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ :

וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ :

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ :

ישתבח

מיר ניט זינדיגט וואס איז אלז דא · דאש שפראך ער אום לו טרייסטן די טרויאריגי ישראל דש זיא זיך ניקש לו פערכטן האבן ווען זיא ניט זינדיגן · אונ׳ הקב״ה זעלברט זאגט קום דו אין איין הויז וואו וויל איך קומן אין דיין הויז זונדר פר לאסונג · אוס דר פסוק זאגט אן אלן מורטן וואו איך איין נאמן ווער אמכן גדענקן מיט הלכר לובונג · ווער איך בייא דיר קומן אונ׳ וויל דיך בענטשן אונ׳ דיר לו ניגן פריד אלז די בעך · גאט ווערט דיך בענטשן אויז ציון אונ׳ דו ווערשט זעהן אן דש גוטש פון ירושלים :

בגדי כהנה היו מפקיעים פתילים · פוקעין ובהם מדליקין להאיר
נרות בהילים · לעושה אורים גדולים : כהעלות בני אהרן את
הנרות ארבעה · רואים בחצרות ירושלים וזורחין לאורה זורעה ·
נקים ואנשי מעשה באבוקות מרקדין לרקעה · תופפים לוים
במחולות ומהללים בצלצלי תרועה · תקעו הכהנים בחצוצרות עד
קרות הגבר להריעה · ושאבתם מים בששון ממעיני הישועה :
נועדים למעלה העשירית תקעו והריעו באחדים · הולכין ותוקעין
עד שמגיעים לשער הקדים · קדימה אחוריהם ופניהם הופכים
למערב ומתודים · טופפים עינינו ליה וליה אנו קודים · נהרות
וזקנות מאשרים אנשי מעשה וחסידים · דבר המלך ודתו מגיע
שמחה וששון ליהודים : חדות בית השואבה אבוקות שמונה
לנטלה · זורק אחת מידו ואחרת מקבלה מלמעלה · ואין אחת
נוגעת בחברתה בזריקה ובקבלה · משחק בכוסות שמונה וגם
בשמונה מאכילה · נועץ גודלו בארץ והרצפה נושקלה · והעם
מחללים בחלילים ושמחים שמחה גדולה : בשמחת בית
השואבה הלל מהלל בהלולים · אני כאן הכל כאן לנחם אבלים ·

הבא

(כהעלות) דא די יונגי כהנים האבן דש די ליכטר זאלן גאנץ העל לייכטן · צו עהרן הקב״ה דער דא בשאפט גרושי ליכט : די פיר לייכטרש אן גצונדן · האט אן אין אלי די היף פון ירושלים קענן זעהן אונ׳ לעזן ביים דען ליכט זאאן קערנר · דיא רייני פראון לייט האבן גטאנצט איט פאקלן פייאר ערשטן אויז דער האנד אלי פר שפרייט אונ׳ דער נאך אייני גפאנגן אונ׳ אייני גוואָרפן · דיא לויים פויקטן איט טאנצן אונ׳ לוביטן איט שאלאיימן דער שאלונג · דיא כהנים טעטטיטן אונ׳ שאליטן איט טרואפיטן ביז דער האן קריעט · דער נאך גינגן זיא וואשר שעפפן · אלז דער פסוק זאגט אונ׳ איר זאלט וואשר שעפפן איט פרייד אויש קוואלין דער הילף : (טעדים) דא זיא וואָרן פר זאאלט אויף דער צעהנטי שטאפיל האבן זיא גטעטטט אונ׳ גשאלט איט אנדר · אלש פארט גגאנגן אונ׳ גטעטטט ביז זיא גרייכטן אן דער אורח פפארט דער נאך האבן זיא איר רוקן גקערט נאך אורח אונ׳ איר אן גזיכט ווענדטן זיא נאך מערב צו דש בית האקדש אונ׳ בקענטן די זינד פון אירי עלטרן די איר אן גזיכט גקערט האבן צו אורח קיגן דער זון אונ׳ איר רוקן צום בית האקדש · זיא רידטן · אבר אונזרי אויגן האפן צו גאט אונ׳ צו גאט וועלן איר זיך בוקן · די גאנץ פרואי לייט האבן גזאגט גליק זעליג איז אונזרי יוגנט אונ׳ אונזרי עלטר · דען דש קיניגש הקב״ה זיין רעכט אאכט גרייכן פרייד אונ׳ לושט צו די פרואי יהודים : (חדות) דיא פרייד פון (בית השואבה) האט איינר גנואן אכט פאקלין · אייני גוואָרפן פון אונטן אין דער היך · אונ׳ אייני גפאנגן פון אובן מרונטר · אונ׳ אייני האט אן דער אנדרי ניט אן גרירט אין דען הנויף ווערפן אונ׳ אין דען פאנגן · אונ׳ איינר האט אזו גשפילט איט אכט בעכר ווין אונ׳ איינר איט אכט מעסר · אונ׳ איינר האט גשטעקט זייני דויאן אויף דער ערד אונ׳ האט זיך אזו גבוקט אונ׳ האט די ערד גקושט אונ׳ ווידר אזו זיך אויף גריכט · אונ׳ דאס פאלק פפייפטן איט פפייפן אונ׳ פרייאטן זיך איין גרושי פרייד : (בשמחת) אן דר פרייד פון (בית השואבה) וואר הילל) לובן איט לובונג אונ׳ שפרוך פון הקב״ה ווען אלש איך דא בין אונ׳ רואַ ביים אייך דש.

מיר

דְּגָלִים אַרְבָּעָה וַחֲמִשָּׁה חֻמְשֵׁי תוֹרוֹת חַיִּים · הֲלֹא הֵם כְּתוּבִים עַל
סֵפֶר מְצוּיִם · וַיִּמְצְאוּ שָׁם בְּאֵר מַיִם חַיִּים : וְהִנֵּה בְאֵר בַּשָּׂדֶה צִיּוּן
מְצֻיֶּנֶת בַּשְּׁעָרִים · זְמוּנִים שָׁם שְׁלֹשָׁה עֶדְרֵי צֹאן אַבִּירִים · חוֹגֵג לְדַדֵּם
בְּקוֹל רִנָּה בַּסָּךְ עוֹבְרִים · טְכָסִים מַלְכוּת יַעֲלוּ לִרְאוֹת כָּל זְכוּרִים ·
יָפוּ פְעָמַיִךְ בַּנְּעָלִים בַּת נְדִיבִים וְצוּרִים · כִּי מִן הַבְּאֵר הַהוּא יַשְׁקוּ
הָעֲדָרִים : כָּל הָעֲדָרִים נֶאֶסְפוּ שָׁמָּה לִשְׁמוֹעַ וּלְהַקְשִׁיבָה · לִשְׁאוֹב
רוּחַ הַקּוֹדֶשׁ בְּשִׂמְחַת בֵּית הַשּׁוֹאֵבָה · מִצְוָה נָאָה וְיָפָה מִימוֹת
בְּרֵאשִׁית חֲשׁוּבָה · נִכְנָסִים לְעֶזְרַת נָשִׁים תִּקּוּן גָּדוֹל לְהֵטִיבָה · סוֹדְרִין
נָשִׁים מִלְמַעְלָה וַאֲנָשִׁים מִלְּמַטָּה מִלְּהִתְעָרְבָה · דְּהָשִׁיבָה לִי שְׂשׂוֹן
יִשְׁעֲךָ וְרוּחַ נְדִיבָה : עוֹמְדוֹת שָׁם מְנוֹרוֹת שֶׁל זָהָב עֲשׂוּיוֹת · פַּרְנוֹס
רוּם גָּבְהָן חֲמִשִּׁים אַמּוֹת מְנוּיוֹת · צָפוּ עַל רָאשֵׁיהֶם אַרְבָּעָה סְפָלִים
זְהָבִיּוֹת · קְבוּעִית סֻלָּמוֹת אַרְבָּעָה לְכָל אַחַת אֲחוּיוֹת · רוֹבִים פִּרְחֵי
כְהֻנָּה בָּהֶם עוֹלִים עֲלִיּוֹת · רָנּוּ שָׁמַיִם כִּי עָשָׂה יְיָ הָרִיעוּ תַּחְתִּיּוֹת :
שֶׁמֶן מִלְאוּ אַרְבָּעָה כַדִּים וּבִידֵיהֶם מַעֲלִים · תּוֹךְ כַּד סֵפֶל שְׁלֹשִׁים
לוֹגִין מְטִילִים · יוֹתֵר מִשְׁבָּחִים מִמַּהֲלַךְ עָקֵב בְּצַד גְּדָלִים · סְמַרְטוּטֵי

בגדי

דיא דא איז איין איביג לעבן · די זיינן גשריבן אונ׳ בטייטליך אין דעם ספר בראשית אלז דער פסוק זאגט ביים יצחק אונ׳ זיא גפונדן אלדארט איין ברונן פון קוועלנדיגי וואסר אונ׳ דער נאמן פון דער תורה איז אויך אזו אונ׳ די פינף ווערטר בטייטן אויף פינף חומשים ⁂ (והנה) אונ׳ גן דער ברונן דאס דא וואר אין דעם פעלד ביטייט אויף (ציון) דיא דא איז גצייכנט אין פפארטן צו לערנן דרינן תורה · דארט וואר אין ברייט דרייא הירטן שאף שטארקי די בטייטן שלש רגלים דס אין ווערט גין אונ׳ הופפן צו פייארן אים שטים פון גזאנג אין איין גרושי לאן זיינן זיא גפארן · אלז וויא דיא אורדנונג פון איין מלכות זיינן זיא אויף גאנגן צו ווייזן זיך אלי די אנשים פרשונן דייני טריט וואָרן שין אין שוא דו טאכטר דער אילדן אונ׳ דער שטרקי פעלזן אברהם יצחק יעקב · דען פון דעם זעלביגן ברונן טרענקטן די הירטן דס איז דער (רוח הקודש) דער פון דארטן קומט :
(כל) אלי די הירט שאפן ווערן זיך דארט הין דס בטייט דס כל ישראל גינגן דא הין צו הערן אונ׳ צו פר נעמן די תורה · צו שעפפן דען רוח הקודש אונ׳ דארום האט די שמחה גהייסן (בית השואבה) דס וואר איין שיני היפשי מצוה בעטר אלש אלי טעג פון דער וועלט · זיא גינגן אין דער עזרה פון דיא ווייבר אונ׳ מאכטן איין גוטי גרושי צו ריכטונג · זיא אורדנירטן דיא ווייבר זאלן אין דר היך שטין אונ׳ די מאנן אונטן דס זיא זיך ניט זאלן פר מישן · אויך גאט ווייא איר דאך ווידר אום קערן דיא פרייד דיינר הילף אונ׳ איין פרייא מוטיג גמיט : (עומדות) דארטן שטונדן ליכטר אויז גאלד גמאכט · דס בטיידניש פון איר הוכי וואָרן פופציג איילן גצילט זיא פלעגטן אויף די שפיצן פון די ליכטר פיר גילדני בעקינס פאשט גזעצט · אונ׳ צו יעדרן ליכטר וואָרן פיר לייטרן בהעפט · אונ׳ יונגן פון די יונגי כהנים גינגן אויף די זעלביגי לייטרן גאנץ אובן · זינגט מיט פרייד איר הימל אויף דס גאט האט גטאן זייט שאלן איר אונטרשטי טייל דער ערדן : (שמן) זיא פילטן פיר קריג מיט איל אונ׳ מיט איר הענד ברעכטן זיא המיך · אונ׳ אין יעדרן בעקן שעטן זיא איין קריג פון דרייסיג מאס הרין · דיא זעלביגי וואָרן מער בריאט מיט איהרי שטערק אלז דיא כהנים דיא דא נאמן צוויאביג פון איינם גרושן אוקסן דען אין אום טוויגט פפונט גקויפט האט אונ׳ גינג דא מיט טריט פר טריט · די פערש ביים דפק גרושי זיא פון דען אנדרן פוס אויף דער שטעג פון דס מזבח · אויס די אנדרן פון די אלטי קליידר דר כהנים האבן זיא פעדין אויש גצוגן · זיא דריאטן צו לכן דקוים אונ׳ צינדטן זיא אן

דס

שְׁמִינִי מוֹעֵד קָרוּי זְמַן אֲסִיפָתֵנוּ · נִרְבֶּה לֵיל אַחֲרוֹן לְשִׂמְחָתֵינוּ · סַלְסוּל שִׁיר וְהַלֵּל קְרִיאָתֵנוּ · עֲנוּ לַיְיָ בְּתוֹדָה זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ :

זֶה צוּר יִשְׁעֵנוּ פָּצוּ פֶה וְאָמְרוּ :

יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד : וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יְיָ אֶת יַעֲקֹב · וּגְאָלוֹ מִיַּד חָזָק מִמֶּנּוּ :

שְׁמִינִי פְּזַר קָשַׁב בִּבְנֵי עַצְמוֹ · צוּר מַפְגִּיד הַחוֹרֶף הִקְדִּימוֹ · קָשַׁב פְּזַר רַחֲמִים לְרַחֲמוֹ · גּוֹאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ גָּאַל יִשְׂרָאֵל :

הַשְׁכִּיבֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם · וְהַעֲמִידֵנוּ מַלְכֵּנוּ לְחַיִּים · וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ · וְתַקְּנֵנוּ בְּעֵצָה טוֹבָה מִלְּפָנֶיךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ לְמַעַן שְׁמֶךָ : וְהָגֵן בַּעֲדֵנוּ וְהָסֵר מֵעָלֵינוּ · אוֹיֵב דֶּבֶר וְחֶרֶב וְרָעָב וְיָגוֹן · וְהָסֵר שָׂטָן מִלְּפָנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ · וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ תַּסְתִּירֵנוּ : כִּי אֵל שׁוֹמְרֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ אָתָּה · כִּי אֵל מֶלֶךְ חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה · וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם · מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם : וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ :

שְׁמִינִי שְׁתֵּי שְׁמָחוֹת תְּכֵפוֹת בִּכְפָלַיִם · תַּעֲלֵנוּ בְּשִׂמְחָה וְתִטָּעֵנוּ בִּזְבוּלַיִם · יָפֶה וּבָרָה הַסֵּכֶךְ בִּזְבוּלַיִם · וְשַׁאֲלוּ אֶת שְׁלוֹם יְרוּשָׁלָיִם :

מיוסף ע״פ א״ב דשם המחבר יוסף הקטן חזק ואמץ

אוֹדוֹת בְּאֵר הַמַּיִם אוֹת הִיא לְאֶזְרָחִים · בַּעֲבוּר תִּהְיֶה לִי לְעֵדָה בְּאֶרֶץ צִיִּים · גְּמוּל מַשְׂכּוֹרֶת שְׁלֵמָה עֲלִי בְּאֵר מְנַחֲלִים ·

רגלים

שמיני דער אכטר טאג הייסט איין (יום טוב) אין צייט פון אונזר פרוכט פר זאמלונג · איר וועלן דיא הינטרסטי נאכט מערן צו אונזר פרייד · מיט הוך גלובט גזאגט אונ׳ מיט הלל זייאגן טרייאט צו גאט מיט בקענטנ׳ צוב זינגט צו אונזרן גאט :

שמיני דער אכטר טאג איז איין בזונדר (יום טוב) וואס אן בזאגט (פז״ר קש״ב) : פיים) דיא כהנים האבן אוזן אויף דס נייאס (גורל) וואורפן ווער דיא (עבודה אודר דיא עבודה) זאל טון · (זאן) אן אזו ווידר (שהחיינו) אמאן : (רגל) ער ווערט פר איין בזונדרן (יום טוב) גרעכנט דאס ער פר זיבן טאג ווערט גרעכנט בייא דיא (שוטים) פר איין (אבל) : (קרבן) ער אוז נייארט איין שטיר האבן צו (קרבן) אונ׳ די אנדרי טעג האבן יעדרר פיל שטיר גהאט : (שיר) אן האט איין בזונדרן (שיר) גזונגן ניט דען שיר פון סוכות · (ברכה) ער אוז האבן איין אנדרי ברכה אין שמונה עשרה אונ׳ אין בענטשן אן אוז זאגן שמיני חג העצרת · דער שטארקר גאט האט גהייסן שמיני עצרת פריא אאכן שטערקט נאך סוכות אונ׳ ניט זאס ווייט אלז שבועות פון פסח איז · וועגן דען ווינטר דס עס רעגן וועטר איז · זייא דאך פר נעאן דיא פר שפרייטי ישראל צו ערבאראן מיט בארהערציקייט · אונזר ערלויזר זיין נאאן איז גאט דער הער שאחן :

שמיני דען אכטן טאג זאלטו אונז ערפרייאן מיט צווייא פרייד נאך אנדר צווייפעלטיגי · דוא זאלסט אונז אויף ברענגן אונ׳ זאלסט אונז פלאנצן אין דיא גשעדק פון (ארץ ישראל) · ישראל די רא הייסט היפש אונ׳ קלאר זייא דאך בשיצן אין דיי הערבערגן פון ירושלים אלז דער פסוק זאגט אונ׳ בעטיט אויף דען פריד פון ירושלים :

אודות דס גשעפך פון דען ברונן וואסר דס יעקב האט גזעהן אין פעלד דס וואר איין צייכן אויף ישראל די אלט גזעסני · אום ווילן עס זאל איר צום צייגן זיין אין דער וויסטנייא · דס הקב״ה ווערט זיא פר געלטן איין פולקואליכן לון אונ׳ ווערט לאזן אויף גין איין ברונן וואסר אויס די טאל · פון די פיר במניקן ישראל · אונ׳ אויך די פינף חומשים פון דער תורה

דיא

אפרים לפני מנשי · יגזור אמר ויקם להשיא · ביום השמיני נשיא :
שמיני כי יולד בעדר מכלאה · לקרבן אשה ירצה בהעלאה · מיום
השמיני והלאה : שמיני מזכירין גבורות גשמים בעתירה · נקרא
בו הלל לגמרה · ביום השמיני מקרא : שמיני סעודת המלך בחבה
מיתרת · עם בנו יחיד מקשרת · ביום השמיני עצרת : שמיני פונים
מסכה לחצר ביתון · צריך שביתה ולינה מביתון · ביום השמיני
שבתון : שמיני קדוש חנכת הבית כהמלח · רוזנים ברכו למלך
להצלח · ביום השמיני שלח : שמיני שבי גולה פלטה הנשארת ·
תקפו שמחה בעוז ותפארת · ביום השמיני עצרת : חזן שמיני יום פ
בעת רצוי נבואה · תוקף חזיון קרבה ותבואה · ביום השמיני והלאה :
שמיני טבעו יצא מראש צורים · ים ראה וינוס במסתרים · כנגד
נצבו מים אדירים · לגוזר ים סוף לגזרים :
בגלה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמכה באלים יי · מי כמכה נאדר בקדש · נורא תהלות עשה פלא
מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

שמיני

דס זיין (נשיא) אלז דען אכטן טאג זיין (קרבן) ברענגן : (שמיני) אלז אין בהמה ווערט גבארן אין אין הערט טאך
פון דען טטאל · זאל עש ווערן בווילגט אויך צו ברענגן פר איין פייאר אופפר · פון דען אכטן טאג אן אונ׳ ווייטר : (שמיני)
אן דען אכטן טאג גדענקט אן אין דער תפלה גאטש (גבורה) פון דען רעגן דש אן אן היבט צו זאגן (משיב הרוח ומוריד
הגשם) אונ׳ אן ליינט אויך גאנץ הלל אויש · אלז דער פסוק זאגט אן דען אכטן טאג זאל הייליג הייסן : (שמיני) דער
אכטר טאג איז איין אשל צו איין סעודה פון איין אלך דער פון גרושי ליבשאפט ווענן דיא דא איז גקניפפט אן זיין אייניגן זון
מאכט ער מיט אים צום לעצטן נאך אלי סעודות דש ער פראנדרי גמאכט האט הייסט ער אים נאך איין טאג אויף האלטן · אלז
דער פסוק זאגט דער אכטר טאג זאל זיין אויף האלטונג : (שמיני) דען אכטן טאג אוז אן זיך אוועק קערן אויש דער
סוכה אין זיין בעטטי פלאטטן · ער אוז רואן אונ׳ איבר נעכטיגן פון אינן ווינינג אין זיין הויז אלז דער פסוק זאגט אן דען
אכטן טאג זאל רואונג זיין : (שמיני) דען אכטן טאג דא דש הייליגונג פון דש האנד המפטיגונג דש (בית המקדש) וואר
גאיסט צווישן די זיבן טאג פון (סוכות) דא האבן די הערן גבענטשט דען קיניג (שלמה) דש ער זאל בגליקן · אונ׳ דען אכטן
טאג האט ער זיא פארט גשיקט פון זיך פרייליך : (שמיני) אן דען אכטן טאג דיא אנטרינונג די דא איז איבר גבליבן דיא
דא זיינן ווידר קערט פון (גלות בבל) דיא האבן זיך אעכטיג גפרייאט מיט שטארקייט אונ׳ שנהייט אונ׳ אן דען אכטן טאג
אמכטן זיא (שמיני עצרת) : (שמיני) דען אכטן טאג זאל גאט אערן אין דער צייט ווען עש ווערט בווילגט ווערן דיא
(נבואה פון יחזקאל הנביא) דש ווען דאס דריטי (בית המקדש) ווערט גבויאט ווערן ווערט אן זיבן טאג (חנוכת הבית)
אכן · אבר דאך גנעהן אונ׳ לאז זיא קומן דיא אעכטיגי (נבואה) אלז דער פסוק זאגט אן דען אכטן טאג אונ׳ ווייטר זאלן
דיא (כהנים) אופפרן אונ׳ איך וויל איין וואול געפאלן אן אייך האבן :

שמיני דער אכטר טאג זיין טוגנט איז אויז גאנגן פון אברהם דער דא איז דר ערשט פון די (אבות) דיא דא זיין גגאלן
צו פעלזן דען ער האט זיין זון יצחק צו אכט טאג ב[...]יטן · אונ׳ דש (ים) האט גזעהן אונ׳ איז אנטלאפן איט פר
בערגינוש · אונ׳ דיא שטארקי וואסר זיינן גבליבן שטין אלז איין אויאר פון וועגן דען (זכות פון דער אילה) אלז דער פסוק
זאגט צו דעם דער דא האט צו שניטן דש (ים סוף) אום וועלן דער בשניטני :

שמיני

ובשכבך ובקומך · וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על
האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי
בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו
וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זונים
אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים · אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו ·
הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו
והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר ·
השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל
שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם : המכה בעברתו
כל בכורי מצרים · ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף ·
את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע : וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו : ומלכותו
ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה :

שמיני אחד באחד בראשון נתעלה · באתי לגני אחותי כלה ·
ביום השמיני כלה : שמיני גני הפיחי סמי קטורה ·
דביר הקודש נעטר בעטרה · ביום השמיני קרא : שמיני
המתקדשים והמטהרים איש בתורתו · וכל אחד ואחד יביא כפרתו ·
ביום השמיני לטהרתו : שמיני זכה בשביעי באי אפשר מאתמול ·
חקיו ומשפטיו לישראל לעמול · ביום השמיני ימול : שמיני טורם

אפרים

שמיני דער ערשטי זאל פון אכט איז וואָרן הוך געלובט אין טאג אין ערשטן מאניט (ניסן) דא הקב"ה שפראך איך בין
קומן אין איין גארטן דאס (משכן) איין שוועסטר (כלה) דא וואר דא משה האט דען אכטן טאג פולענדט אויף צו
ריכטן : (שמיני) אן דען אכטן טאג איז געזאגט וואָרן אויף דען (משכן) קום דו ווינד דורך וויהא איין גארטן מיט קרייטיך
דער דעמפפונג · דער הייליגר פלאטש איז וואָרן געקרינט מיט איין קרון · אלז דער (פסוק) זאגט אן דען אכטן טאג
האט משה גרופן צו אהרן : (שמיני) אן דען אכטן טאג אוז זיך מיטלילר און ריינר אמן דער זיך האט געהייליגט אונ׳
גרייניגט נאך זיין רעכט נאך · אוז יעדר ברענגן זיין אופפר דער פר געבונג · אן דען אכטן טאג צו זיינר רייניקייט :
(שמיני) דער אכטר טאג דער בשניידונג דער איז אזו ווערדיג ווען ער געפאלט אן שבת אזו אין מיין אלאכה טון וואס
ניט איגליך איז צו טאן אן ערב שבת · זיין געזעץ אונ׳ זיין גריכט פון דער מילה זאל זיך מיין ישראל דרינן באמאן · אלז דער
פסוק זאגט אן דען אכטן טאג זאל דאס קינד ווערן בשניטן : (שמיני) אן דען אכטן טאג פון (חנוכת המשכן) איז אפרים
וואָרן געפאדרט פר מנשה (יעקב) דער האט ריי זאג געבאטן אונ׳ האט עס בשטעטיגט אום צו ערהילן (מנשה דען בכור)

ברכו את יי המבורך: והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו: אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד:

שמיני אותותיו ומעשיו בספר כתובים · באדם ובבהמה שמיניות חביבים · גם לשמחה ולמועדים טובים · דבקו מונה מספר לכוכבים: ברוך אתה יי · המעריב ערבים:

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך: ונשמח בדברי תורתך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים:

שמיני הוא ושביעי אתתים בבריתם · ובשלש עשרה בריתות נחתם: זכרו לעולם אבות ולביתם · חשק יי לאהבה אותם: ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל:

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך: וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך: וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך:

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך: ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת: השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם: וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם: ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך

שמיני: די גלייכן אונ' די ווערק וואס געטאהן זיין אלי. אלז אן איין אכטן טאג זיין געשריבן אין פסוק · דען די צאל פון אכט זיין גליבט בייא הקב"ה. אונטר מענשן אונ' אונטר פיך · אויך צו דיא פרייד אונ' צו דיא (ימים טובים) האט גאט דען אכטן טאג בהעפט דער דא גלט אין צאל צו די שטערן: (טייטש) דער אכטר טאג פון דער בשניידונג אונ' דר זיבנטי טאג פון שבת זיינן בידי גגלייכט מיט אירי פרבונד דען בייא אלי בידי שטיט געשריבן (אות ברית) · אונ' די בשניידונג איז גזאגט מיט דרייצהן פאר בונד · זיין גדעכטניס זאל זיין אין דער אייביקייט צו די עלטרן אונ' איר הויזגזינד · גאט האט דש אזו בגערט אום ווילן צו ליבן זיא:

כהושעת חֲנָאֲבַק עִם מַלְאַךְ קָדִישׁ וְעִיר · וּמִלַּטְתּוֹ מִשֶּׁטֶם שֵׂעִיר · כ״ה :
כהושעת זַרְעוֹ בְּבוֹאָם עַל הָעִיר בֶּטַח · חֲרָדַת צָרֵימוֹ בְּנָפְעָם וְהָלְכוּ לָבֶטַח · כ״ה :
כהושעת מְהוּדִים בְּמַפְרִיכֵמוֹ בְּמַלְבֵּן · יָרְדוּ בִמְצוּלוֹת כְּמוֹ אָבֶן · כ״ה :
כהושעת כְּלִיל כְּנַתְ עַלְמָה בְּגוֹמֶא צוֹרַתּוֹ · לְוִיָּתוֹ אֶל חֵיק הוֹרָתוֹ · כ״ה :
כהושעת מוּצְנָף בַּד כְּנִתְעַכַּר · נֶאֱמַן חָל בַּעֲדוֹ וְנִתְגַּבַּר · כ״ה :
כהושעת סְגַר בְּיַד יִשְׁבִּי בְּנוֹב הַגִּתִּי · עֲזָרוֹ אֲבִישַׁי וַיַּךְ אֶת הַפְּלִשְׁתִּי · כ״ה :
כהושעת פְּקִיד כְּנַד שֶׁבַע מִמְּעוֹנוֹ · צְפִיַּת לִישְׁעוֹ וְשִׁכַּבְתּוֹ לִמְלוֹנוֹ · כ״ה :
כהושעת קְצַב פַּר וְשַׁעְתּוֹ לְמַעְלָה · רִצְפַּת הָאֵשׁ וְגַם מַיִם אֲשֶׁר בַּתְּעָלָה · כ״ה :
כהושעת שׁוֹעֶלְךָ כִּי מֵת הַיֶּלֶד · תָּשׁב רוּחוֹ אֵלָיו וַיָּחָם בְּשַׂר הַיֶּלֶד · כ״ה :

כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָא : אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :
הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם · וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ · לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד :

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

ברכו

כהושעת אזו וויא דו גהאלפן האסט דען פאטר אברהם דער דא איך דיר וואורף זיין זאמט אונ' זארג אונ' האסט דיך ווינט ווען ערלייזט אונ' האסט אים אמכן אנטרינן פון דען פלאמן דאס קאליך אופן · אזו העלף אונז אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט זיינן שטאמן (יצחק) דער דא זיין אייניגי זיל איבר ענטפרט צום שווערט האט זו זיינם פאטר גרעט דאז זאלשט דיי האנד אן איהם ניט זענדן · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט (יעקב) דער זיך רינגט מיט איין הייליגן ווארכהאפטיגן ענגיל אונ' האסט אים אמכן אנטרינן פון דער פיינר שאפט (עשו) אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט זייני קינדר דא זיא קומן איבר דיא שטאט (שכם) זיכרליך אונ' דר שלוגן זיא · דא זיא פון דארטן אוועק צוגן האסט דו איהרי ליידיגר ערשרעקט אז' זיא גינגן זיכרליך · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט די רייני ישראל דא די (מצרים) אמכטן זיא הערטיגל ארבייטן מיט ציגל און לעמטן נידרטן זיא אין די שיפנים דאס אערש אז אין שטיין · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט דען פול קיאליכן (משה) דא זיין גשטאלט וואר פר הולן אונ' פר בארגן אין איין קאסטן פון פינמן האלץ דר נאך האסט דוא אים ווידר גבראכט אין זיינר מוטר שוס · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דו גהאלפן האסט (אהרן הכהן) דער וואר אום גוואונדן מיט זיינן קליידר דא ער וואר אין גאנג צארן דר גטרייאר (משה רבינו) דער ביטט פר איהם דא וואר ער ווידר גשטערקט · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו דוא גהאלפן האסט (דוד המלך) דא ער וואר איבר ענטפרט אין האנד (ישבי דער גתי) אין דער שטאט נב (אבישי) דער העלף אים אונ' שלוג דען זעלבין פלשתי טוט · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט (שלמה) דער דא האט צו בפעלן איבר דיא גאנצי וועלט דא ער וואר גפליכט זיבן יאר אויש זיינר וואונונג דו האסט אמכט גהלטן אום ווילן זיינר הילף אונ' האסט אים צו זיינר הערבערג ווידר קערט · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט (אליהו הנביא) דא ער האט צו שניטן דען שטיר אונ' האסט דאז דיך אובן אין הימל צו איהם גקערט דוא האסט דאס פייאר צו ברענגיני קומן גמאכט אונ' לעקטי אויך מיט דש וואסר דש אין דען אופפר שטאל וואר · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט דען (נביא אלישע) דא ער טריט צו דיר אז דאס קינד גשטארבן איז דוא האסט איהם זיין זיל ווידר קערט אונ' דאס פלייש פון דען קינד וואר ווארם · אזו העלף נון אויך : (כהושעת) אזו וויא דוא גהאלפן האסט דיא דא היטן דיא מצות אונ' די דא האפן אויף דייני הילף דען דוא ביסט איין גאט פון פיל ערלייזא הילף אזו העלף דאך נא : גאט דער דא הייסט (אני והו) העלף דאך נא :

שמיני

אֱלֹהֵיכֶם יָשִׁיב שָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ · הָקֵם יָקִים דְּבִירוֹ וַהֲדַר מִטָּתוֹ · וְעַד תּוֹכָם יִשְׁכּוֹן הוֹד
שְׁכִינָתוֹ · דָּרוֹךְ פּוּרָה יִדְרוֹךְ אוֹיֵב בַּחֲמָתוֹ · הֱיוֹת סֻכָּה לְצֵל לְשׁוֹמְרֵי סֻכָּתוֹ הָעֵת
יַעֲמִיד עַל אֶרֶץ אֲגֻדָּתוֹ · יִמְלוֹךְ עַל כָּל הָאָרֶץ כַּשָּׁמַיִם מַעֲלָתוֹ : ובדברי קדשך וכו׳

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא :

אום נְצוּרָה כְּבָבַת · בּוֹנֶנֶת בְּדַת נֶפֶשׁ מְשִׁיבַת · גּוֹמֶרֶת הִלְכוֹת שַׁבָּת · דּוֹרֶשֶׁת מַשְׂאוֹת
שַׁבָּת · הַקּוֹבַעַת אַלְפַּיִם תְּחוּם בַּשַּׁבָּת · וּמְשִׁיבַת רֶגֶל מִשַּׁבָּת · זָכוֹר וְשָׁמוֹר מְקַיֶּמֶת
בַּשַּׁבָּת · חָשָׁה לְמַהֵר בִּיאַת שַׁבָּת · טוֹרַחַת · כֹּל מִשִּׁשָּׁה לַשַּׁבָּת : יוֹשֶׁבֶת וּמַמְתֶּנֶת עַד כְּלוֹת
שַׁבָּת · כָּבוֹד וְעוֹנֶג קוֹרְאָה לַשַּׁבָּת · לְבוּשׁ וּכְסוּת מַחֲלֶפֶת בַּשַּׁבָּת · מַאֲכָל וּמִשְׁתֶּה מְכִינָה
לַשַּׁבָּת · נוֹעַם מִגְדִּים מַנְעֶמֶת לַשַּׁבָּת · סְעוּדוֹת שָׁלֹשׁ מְקַיֶּמֶת בַּשַּׁבָּת · עַל שְׁתֵּי כִכָּרוֹת בּוֹצַעַת
בַּשַּׁבָּת · פּוֹרֶטֶת אַרְבַּע רְשׁוּיוֹת בַּשַּׁבָּת · צִוּוּי הַדְלָקַת נֵר מַדְלֶקֶת בַּשַּׁבָּת · קִדּוּשׁ הַיּוֹם מְקַדֶּשֶׁת
בַּשַּׁבָּת · רֶנֶן שֶׁבַע מְפַלֶּלֶת בַּשַּׁבָּת · שִׁבְעָה בַּדָּת קוֹרְאָה בַּשַּׁבָּת · הוֹשַׁעְנָא : תַּנְחִילֶנָּה לְיוֹם
שֶׁכֻּלּוֹ שַׁבָּת : הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

מיוסד ע״פ א״ב ושם המחבר שמוא׳

כְּהוֹשַׁעְתָּ אַבְרָהָם הַשְׁלִיךְ עָלֶיךָ יְהָב · בְּעָדוֹ רָדַתְּ וּמִלַּטְתּוֹ מִלַּהַב · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כהושעת גְּזָעוֹ מָסַר יְחִידָתוֹ לְשַׁלַּח · דִּבַּרְתָּ לְהוֹרוֹ יָדְךָ אַל תִּשְׁלַח · כ״ה :

כהושעת

אלהיכם מייער גאט זאל ווידר קערן פון קוואליך זיין הויז אונ׳ זיין וואונונג · אויף ריכטן ער זאל אויף ריכטן זיין פאליש
דש (קדש הקדשים) אונ׳ דש (חדר) פון זיין בעט וואו דער (ארון הקודש) דרינן האט גשטאנדן · אין דער
מיטיקייט זאל נוויזן זיא רואן די הערליכקייט זיינר (שכינה) · טרעטן דען קעלטר ער זאל טרעטן דען איינד איט זיין גריס
נארן · נו זיין איין סוכה נו איין שאטן פר די זעלביגי די זיין סוכה היטן · די צייט זאל קואן דש ער ווערט אויף שטעלן אויף דר
ערד זיין בונד · ער ווערט קיניגן איבר די גאנצי ערד דער אין היאל זיין איברשטי וואונונג האט :

אום נצורה העלף דאך דעם פאלק דש פון דיר בוואהרט ווערט אזו איין שוארץ אפפיל דיא אויג · דיא דא בריפט דיא
(תורה) דאש דיא ויל ערקוויקט · דיא דא לערנט דיא רעכטן פון (שבת) · דיא דא פארשט אויז דער
תורה וואו אונ׳ וואש אן אאג טראגן אן שבת · דיא דא זיך זעצט נוויא טויזנט איילן פר איין (תחום שבת) אונ׳ קערט
אירן פוס נו רוק אום ווייטר נו גיהן וועגן (שבת) · די דא בשטעטיגט אס שבת נו גדענקן איט קידוש אאכן אונ׳ נו היטן
פון אלאכה · די דא איז גשווינד נו איילן דען איין גאנג פון שבת · די זיך באיאט איט אלי זאכן אין די זעקש טאג אויף שבת ·
דיא דא זיצט אונ׳ ווארטט ביז דער שבת גאנץ פולענדט איז · דיא דא אויז רופט עהר אונ׳ ווענפטיגונג אן שבת · דיא דא פר
וועקסילט אס שבת קליידר אונ׳ גוואנט · די דא אן ברייט עשן אונ׳ טרינקן אויף שבת · דש ליאליכי זיס אופס נעאט זיא
נו עשן אן שבת · דרייא (סעודות) בשטעטיגט זיא אן שבת · איבר נוויא לאב ברוט אאכט זיא האוציא אן שבת · די
דא בשיידט דיא פיר פלאצן דש אן ניט טערף טראגן אן שבת · דאס גבאט פון ליכט צינדן דש דיא חכאים גבאטן האבן
טוט זיא אן צינדן אן שבת · דיא דא אאכט קידוש אן שבת · דיא דא אורט זיבן ברכות פון (שאונה עשרה) אן שבת · די
דא אויף רופט זיבן אן שבת אלז דש רעכט פון חכאים איז העלף דאך · חא זאלשט איר אאכן ערבן (עולם הבא) דש דא
איז אייטל שבת העלף דאך :

(אני והו) גאט דער דא הייסט (אני יהו) העלף דאך :

אלהיהן : אלהי מסכה לא תעשה לך : שביעי
את חג המצות תשמר שבעת ימים תאכל מצות
אשר צויתך למועד חדש האביב כי בחדש
האביב יצאת ממצרים : כל פטר רחם לי וכל
מקנך תזכר פטר שור ושה : ופטר חמור תפדה
בשה ואם לא תפדה וערפתו כל בכור בניך תפדה
ולא יראו פני ריקם : ששת ימים תעבד וביום
השביעי תשבת בחריש ובקציר תשבת : וחג
שבעת תעשה לך בכורי קציר חטים וחג האסיף
תקופת השנה : שלש פעמים בשנה יראה כל
זכורך את פני האדן יהוה אלהי ישראל : כי אוריש
גוים מפניך והרחבתי את גבולך ולא יחמד איש
את ארצך בעלתך לראות את פני יהוה אלהיך
שלש פעמים בשנה : לא תשחט על חמץ דם
זבחי ולא ילין לבקר זבח חג הפסח : ראשית
בכורי אדמתך תביא בית יהוה אלהיך לא תבשל
גדי בחלב אמו :

ומפטירין והיה ביום ההוא ביחזקאל בסימן ל״ח

והיה ביום ההוא ביום בוא גוג על אדמת
ישראל נאם אדני יהוה תעלה חמתי
באפי : ובקנאתי באש עברתי דברתי אם לא
ביום ההוא יהיה רעש גדול על אדמת ישראל :
ורעשו מפני דגי הים ועוף השמים וחית השדה
וכל הרמש הרמש על האדמה וכל האדם אשר
על פני האדמה ונהרסו ההרים ונפלו המדרגות
וכל חומה לארץ תפול : וקראתי עליו לכל
הרי חרב נאם אדני יהוה חרב איש באחיו תהיה :
ונשפטתי אתו בדבר ובדם וגשם שוטף ואבני
אלגביש אש וגפרית אמטיר עליו ועל אגפיו
ועל עמים רבים אשר אתו : והתגדלתי

והתקדשתי ונודעתי לעיני גוים רבים וידעו כי אני
יהוה : ואתה בן אדם הנבא על גוג ואמרת כה
אמר אדני יהוה הנני אליך גוג נשיא ראש משך
ותבל : ושבבתיך וששאתיך והעליתיך מירכתי
צפון והבאותיך על הרי ישראל : והכיתי קשתך
מיד שמאלך וחציך מיד ימינך אפיל : על הרי
ישראל תפול אתה וכל אגפיך ועמים אשר אתך
לעיט צפור כל כנף וחית השדה נתתיך לאכלה :
על פני השדה תפול כי אני דברתי נאם אדני
יהוה : ושלחתי אש במגוג ובישבי האיים לבטח
וידעו כי אני יהוה : ואת שם קדשי אודיע בתוך
עמי ישראל ולא אחל את שם קדשי עוד וידעו
הגוים כי אני יהוה קדוש בישראל : הנה באה
ונהיתה נאם אדני יהוה הוא היום אשר דברתי :
ויצאו יושבי ערי ישראל ובערו והשיקו בנשק
ומגן וצנה בקשת ובחצים ובמקל יד וברמח
ובערו בהם אש שבע שנים : ולא ישאו עצים
מן השדה ולא יחטבו מן היערים כי בנשק יבערו
אש ושללו את שלליהם ובזזו את בזזיהם נאם
אדני יהוה : והיה ביום ההוא אתן לגוג מקום
שם קבר בישראל גיא העברים קדמת הים וחסמת
היא את העברים וקברו שם את גוג ואת כל
המונה וקראו גיא המון גוג : וקברום בית ישראל
למען טהר את הארץ שבעה חדשים : וקברו
כל עם הארץ והיה להם לשם יום הכבדי נאם
אדני יהוה : ואנשי תמיד יבדילו עוברים בארץ
מקברים את העוברים את הנותרים על פני הארץ
לטהרה מקצה שבעה חדשים יחקרו : ועברו
העוברים בארץ וראה עצם אדם ובנה אצלו ציון
עד קברו אתו המקברים אל גיא המון גוג : וגם
שם עיר המונה וטהרו הארץ :

דער מפטיר זאגט די ברכות פון די הפטרה אונ׳ לאזט אויז מקדש השבת ויפראל והזמנים אונ׳ זאגט יקום פורקן אי סבירך
נאך ולקהל בדף כ״א · דר נאך זאגט מן אשרי יהללו האלב קדיש אונ׳ מורט אוסף שמונה עשרה גלייך מן יום טוב בדף א״ח
ע״ב · נאך קדושה זאגט מן מלהיכם פון שבת חול המועד סוכות דר נאך זאגט מן די הושענות :
אלהיכם

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות

אן זאגט גאנץ הלל · אבר אן שבת חול המועד פון פסח זאגט אן האלב הלל ווערט געפינדן בדף ל״ז · אונ׳ דער חזן זאגט גאנץ קדיש · דער נאך זאגט אן קהלת ווערט געפינדן (סוף הספר) · אונ׳ היבט אויז צווייא (ספרי תורה) אונ׳ לייאנט אין דען ערשטן (ספר) אין (כי תשא ראה אתה אומר אלי) · אונ׳ אין דען אנדרן (ספר) לייאנט אן פאר דען (אפטיר) וואס פאר איין טאג חול המועד איז · וואז דער ערשטער טאג חול המועד אן שבת איז · וואז לייאנט אן (ביום השני וביום השלישי)

ויאמר משה אל יהוה ראה אתה אמר אלי
העל את העם הזה ואתה לא
הודעתני את אשר תשלח עמי ואתה אמרת
ידעתיך בשם וגם מצאת חן בעיני : ועתה
אם נא מצאתי חן בעיניך הודעני נא את דרכך
ואדעך למען אמצא חן בעיניך וראה כי עמך
הגוי הזה : ויאמר פני ילכו והנחתי לך : ויאמר
אליו אם אין פניך הלכים אל תעלנו מזה :
ובמה יודע אפוא כי מצאתי חן בעיניך אני ועמך
הלוא בלכתך עמנו ונפלינו אני ועמך מכל העם
אשר על פני האדמה : לוי ויאמר יהוה אל
משה גם את הדבר הזה אשר דברת אעשה כי
מצאת חן בעיני ואדעך בשם : ויאמר הראני
נא את כבדך : ויאמר אני אעביר כל טובי על
פניך וקראתי בשם יהוה לפניך וחנתי את אשר
אחן ורחמתי את אשר ארחם : ישראל ויאמר
לא תוכל לראת את פני כי לא יראני האדם וחי :
ויאמר יהוה הנה מקום אתי ונצבת על הצור :
והיה בעבר כבדי ושמתיך בנקרת הצור ושכתי
כפי עליך עד עברי : והסרתי את כפי וראית
את אחרי ופני לא יראו : רביעי ויאמר יהוה
אל משה פסל לך שני לחת אבנים כראשנים
וכתבתי על הלחת את הדברים אשר היו
על הלחת הראשנים אשר שברת : והיה
נכון לבקר ועלית בבקר אל הר סיני ונצבת
לי שם על ראש ההר : ואיש לא יעלה עמך
וגם איש אל ירא בכל ההר גם הצאן והבקר
אל ירעו אל מול ההר ההוא : חמישי ויפסל
שני לחת אבנים כראשנים וישכם משה בבקר
ויעל אל הר סיני כאשר צוה יהוה אתו ויקח
בידו שני לחת אבנים : וירד יהוה בענן
ויתיצב עמו שם ויקרא בשם יהוה : ויעבר
יהוה על פניו ויקרא יהוה יהוה אל רחום
וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת : נצר חסד
לאלפים נשא עון ופשע וחטאה ונקה לא ינקה
פקד עון אבות על בנים ועל בני בנים על
שלשים ועל רבעים : וימהר משה ויקד ארצה
וישתחו : ויאמר אם נא מצאתי חן בעיניך אדני
ילך נא אדני בקרבנו כי עם קשה ערף הוא
וסלחת לעוננו ולחטאתנו ונחלתנו : ויאמר הנה
אנכי כרת ברית נגד כל עמך אעשה נפלאת
אשר לא נבראו בכל הארץ ובכל הגוים וראה כל
העם אשר אתה בקרבו את מעשה יהוה כי נורא
הוא אשר אני עשה עמך : ששי שמר לך את
אשר אנכי מצוך היום הנני גרש מפניך את
האמרי והכנעני והחתי והפרזי והחוי והיבוסי :
השמר לך פן תכרת ברית ליושב הארץ אשר
אתה בא עליה פן יהיה למוקש בקרבך : כי את
מזבחתם תתצון ואת מצבתם תשברון ואת
אשריו תכרתון : כי לא תשתחוה לאל אחר כי
יהוה קנא שמו אל קנא הוא : פן תכרת ברית
ליושב הארץ וזנו אחרי אלהיהם וזבחו לאלהיהם
וקרא לך ואכלת מזבחו : ולקחת מבנתיו לבניך
וזנו בנתיו אחרי אלהיהן והזנו את בניך אחרי
אלהיהן

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך · ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון · ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך :

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום

לסוכות חג הסוכות הזה : לפסח חג המצות הזה :

זכרנו יי אלהינו בו לטובה · ופקדנו בו לברכה · והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו · ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה :

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון :

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד · צור חיינו · מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך · על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך · ועל נסיך שבכל יום עמנו · ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים · הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם כי לא תמו חסדיך · מעולם קוינו לך :

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על שהחייתנו וקיימתנו כן תחיינו ותקיימנו ותאסוף גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך ברוך אל ההודאות :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו כהנים עם קדושיך כאמור : ב״כ תמצא כרך י״ח ע״ב יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך ·

ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבותם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יֹאמְרוּ : קהל בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ : מִמְּקוֹמְךָ מַלְכֵּנוּ תוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מְחַכִּים אֲנַחְנוּ לָךְ מָתַי תִּמְלוֹךְ בְּצִיּוֹן בְּקָרוֹב בְּיָמֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד תִּשְׁכּוֹן תִּתְגַּדֵּל וְתִתְקַדֵּשׁ בְּתוֹךְ יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ לְדוֹר וָדוֹר וּלְנֵצַח נְצָחִים : וְעֵינֵינוּ תִרְאֶינָה מַלְכוּתֶךָ כַּדָּבָר הָאָמוּר בְּשִׁירֵי עֻזֶּךָ עַל יְדֵי דָוִד מְשִׁיחַ צִדְקֶךָ :

קהל יִמְלוֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ :

לְדוֹר וָדוֹר נַגִּיד גָּדְלֶךָ · וּלְנֵצַח נְצָחִים קְדֻשָּׁתְךָ נַקְדִּישׁ · וְשִׁבְחֲךָ אֱלֹהֵינוּ מִפִּינוּ לֹא יָמוּשׁ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל וְקָדוֹשׁ אָתָּה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ :

יִשְׂמַח מֹשֶׁה בְּמַתְּנַת חֶלְקוֹ · כִּי עֶבֶד נֶאֱמָן קָרָאתָ לוֹ · כְּלִיל תִּפְאֶרֶת בְּרֹאשׁוֹ נָתַתָּ לוֹ · בְּעָמְדוֹ לְפָנֶיךָ עַל הַר סִינַי · וּשְׁנֵי לוּחוֹת אֲבָנִים הוֹרִיד בְּיָדוֹ · וְכָתוּב בָּהֶם שְׁמִירַת שַׁבָּת · וְכֵן כָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם בְּרִית עוֹלָם בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ : וְלֹא נְתַתּוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לְגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא הִנְחַלְתּוֹ מַלְכֵּנוּ לְעוֹבְדֵי זָרִים · וְגַם בִּמְנוּחָתוֹ לֹא יִשְׁכְּנוּ רְשָׁעִים · כִּי לְיִשְׂרָאֵל עַמְּךָ נְתַתּוֹ בְּאַהֲבָה · לְזֶרַע יַעֲקֹב אֲשֶׁר בָּם בָּחָרְתָּ · עַם מְקַדְּשֵׁי שְׁבִיעִי כֻּלָּם יִשְׂבְּעוּ וְיִתְעַנְּגוּ מִטּוּבֶךָ · וּבַשְּׁבִיעִי רָצִיתָ בּוֹ · וְקִדַּשְׁתּוֹ חֶמְדַּת יָמִים אוֹתוֹ קָרָאתָ · זֵכֶר לְמַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רְצֵה בִמְנוּחָתֵנוּ קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרָצוֹן שַׁבַּת קָדְשֶׁךָ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

רצה

ישמח ער ווערט זיך פֿרייאן משה מיט די גאב זיינס טיילס ווייל דו איהם איין טרייאר קנעכט גהייסן האסט · איין צירליכי קרון האסטו אויף זיינם הויבט געזעצט · אלז ער פֿאר דיר שטונד אויף דעם בערג סיני · אונ׳ צווייא שטייניני טאבלן האט ער ארונטר גבראכט מיט זיינר האנד · אונ׳ אין די זעלביגי וואר גשריבן די היטונג דש שבת · אונ׳ אזו שטיט גשריבן אין דיין תורה · אונ׳ זיא זאלן היטן די קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד · אין איביגי איבֿרהייט צווישן איר אונ׳ צווישן די קינדר ישראל · זיא איז איין צייכן אויף איביג דש אין זעקס טעג האט גאט בשאפֿן די הימל אונ׳ ערד אונ׳ אן זיבנטן טאג האט ער גרוהט · אונ׳ דא גאט אונזר גאט האסט איהם ניט געגעבן צו דיא פֿעלקר דער ערדן · אונ׳ דוא אונזר קיניג האסט איהם ניט מאכן ערבן אן די פֿערעאדן פֿעלקר · אונ׳ אויך אין זיינר רוא ווערן ניט רוהן די בייזוויכֿטר · ווארט אן ישראל דיין פֿאלק האסטו דו איהם געגעבן מיט ליבשאפֿט · צו דעם זאמן פֿון יעקב אן וועלכי דוא האסט אויז ער וועהלט · איין פֿאלק פֿון די דא היילגן דען זיבנטן טאג זיא אלי ווערן זיך פֿר זעטיגן אונ׳ פֿר לוסטיגן פֿון דיין גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האסטו אין וואל געפֿאלן אונ׳ האסט איהם געהייליגט איין גלוסטיקייט דער טאג האסט דוא איהם גרופֿן · איין גדעכֿטניס צו ווערק דער בשעפֿניס :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן האב איין וואל געפֿאלן אן אונזר רוא · הייליג אונס מיט דיין געבאט · אונ׳ גיב אונזר טייל אן דיין תורה · פֿר זעטיג אונס פֿון דיין גוטס · אונ׳ ער פֿרייא אונס מיט דיינר הילף אונ׳ ריינגי אונזר הערצן אום דיך צו דיהנן מיט ווארהייט · אונ׳ מאך אונס ערבן גאט אונזר גאט מיט ליבשאפֿט אונ׳ ווילן דיין הייליגן שבת · אונ׳ זיא ווערן זיך דערפֿרייאן מיט דיר ישראל די דיין נאמן ליב האבן געלובט ביסטו גאט דער דא הייליגט דען שבת :

אלהינו

ענן כבוד ערך אחר לכנס · חדר לפנים מחדר קרן עמו כפנס · טרד וגהן ומשלים רמז לשבת בהכנס · מפני קושט סלה נתת ליראיך נס : יתוקקו נדיבי עם שירת הבאר לחסלה · כמין כברה קטנה מחוזקת ומעגנת בסלסולה · תוקפת עבור בציות שנים עשר מסלה · נהרות תבקע ארץ שבעות מטות אמר סלה : ידידות קדמוניות יכנס פליאות גמילות חסדיך · ציון סכת דוד הטיבה הכסודך לחסידך · חדש עוז מיסדיך כבים טפים בסודיך · קומה עזרתה לנו ופדנו למען חסדך :

מן זאגט אן עזרת כרך ג״א

שמונה עשרה ליוצר של שבת חול המועד

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא · אל עליון · גומל חסדים טובים · וקונה הכל · וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה : מלך עוזר ומושיע ומגן · ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם יי מחיה מתים אתה ורב להושיע : מכלכל חיים בחסד · מחיה מתים ברחמים רבים · סומך נופלים ורופא חולים · ומתיר אסורים · ומקיים אמונתו לישני עפר · מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה : ונאמן אתה להחיות מתים · ברוך אתה יי · מחיה המתים :

נקדש את שמך בעולם כשם שמקדישים אותו בשמי מרום · ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר ; קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך

יאמרו

מיין אונטערן · ער האט אז גרייניגט (וגהן) אונ׳ גלאט גמאכט אונ׳ האט זיא פול קיאליך בטייט דארינן צו וואונן מיין איהרן מריין גיהן · פון וועגן די איביגליכה ווארהייט האטטו צו דייני פורכטר איין צייכן גגעבן · (יתוקקו) זיא זאלן אויס גרמבן די גליבטי דש פאלקס די גזאנג פון דען ברונן (לחסלה) צו פול ענדן · גלייך אלז איין קליינע זיפא טוט זיא בלאסן אונ זיא פר לוסטיגט זיך אין איר לוב · זיא וואר גשטערקט די ישראל די דא איבר פור (בציות) אין די וויסטנייא אין צוועלף שטעג דען דש ים איז אין צוועלף שטיקר גשפאלטן · אזו ווערן צו עתיד לבא די בעך די ערד דורך שפאלטן וועלכש גאט הנ״ט גשווארן צו דיא גשלעכטר אונ׳ האט לאזן פר פאסט זאגן דורך דיא נביאים · דיא אליר ערשטי גליבטי ווערט ער איין וואלן דורך וואונדרליכי פר גלייטונג דייגר גנאדן · (ציון) וועלכש די היטן איז פון דוד אזך בגיטיגן גלייך ווית הנא האסטו אים דיין סוד אופגבארט אן דייני פרומן · דר זייא דיא שטארקייט דיינר גרונד פעסטיגרש גלייך אלז דיא אין ים זיין איבר גשוואמן אין דיינם רמט · שטיא אויף העלף אונש אונ׳ לז אונש אויס אום ווילן דיין גנאד ;

ישמח

סלך במשפט יעמיר ארץ יסודו · או ירנני אילמות בקלוסם בהסדו · הודו לה׳ כי טוב כי לעולם חסדו · קדוש :

תכתב זאת לעם נברא להתכפר · מה עלינו ליקח לולב ושפר · לשמיע בקול תודה ולספר : על אחת כמה וכמה טובה כפולה ומכפלת · ירושלים ברצותך תקים ותאיר מאפלת · סכת דוד הנופלת : בירושלים תהיה פליטה ובשרידי קרואיה · יקר צפירת חפת קודש קרואיה · מכון הר ציון ועל מקראיה :

מחיל אל חי גטיל במחזה · יראת שכינתך פאצבע נהגים מיזוך לחזה · ואמר ביום ההוא הנה אלהינו זה · קדוש :

אן היבט אן (הכל יודך) בדף כ״ח ע״ב אונ׳ זאגט אלז (כסדר) נאך אנדר ביז נאך מין אלהים וולתך · דר נאך זאגט אן דם מיוסד ע״פ א״ב

אזכרה מקדם פלאך לשמך ולזכרך תשק · בך גילה שלמה מחמד חפצי חשק · גאלת בזרוע עמך נהדת בחשק משק · אדני עוזי ישועתי סכותה לראשי ביום נשק : דרך ארץ שגית סדרת משחק נטחן · הטל עולה ומרפסם עלומות מר בין ובוחן · ומדי יום ביום פניך להקביל בתחן · דשנת בשמן ראשי תערוך לפני שלחן : זיו

ענן

זיינם גרונד פעסטן · זובט זו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · ער איז הייליג · דיזט זאלז ווערן אן גשריבן זו דעם פאלק דש דא ווערט בשאפן ווערן זו פר געבן · פון וועסט וועגן דש איר נעמן דען לולב אונ׳ נאך אנדרי טייני פרוכט · אום זו אמכן הערן איט טטים פון לוב אונ׳ זו ער ציילן די פיל טאפלטי גוטהייט די גאט האט איט אונז געטאן · אלז דו ווערסט איט דיינם ווילן ירושלים אויף ריכטן אונ׳ די פר פינסטרטי ערלייכטן · דאס איז די סוכה פון דוד דיא דא איז איין גפאלן · דען ווערט אין ירושלים איין אנטרינונג זיין אונ׳ די איבר בלייבונג די זו איר ווערן גרופן ווערן · זו דער הערליכקייט דער זירליכה הייליגי חופה ווערן זיא גרופן ווערן · דש ווערט זיין די זו ברייטונג דש בגערט ציון אונ׳ זו די זעלביגי די דא זו גערופן זיין · פון איין היער זו אנדרן (נטייל) ווערן איר שפאלרן אין טיין · אלז דיין שכינה ווערט ווערן געזעהן דש אן ווערט דמרויף וויזן איט דען פינגר דען וועלט אן הנאה האבן דש אן ווערט פון דיין גלאנץ ווערן בשיינט · אונ׳ אן ווערט זאגן אן דען זעלביגן טאג נון דש איז אונזר גאט ער איז הייליג :

אזכרה איך וויל גדענקן אן דייני וואונדר פון פר אלז · זו דיינם נאמן אונ׳ גדעכטניס איז די גלוסטיקייט אן דיר איז איין פול קוואליכי פרייד אונ׳ די אלר גלוסטיגסטה בגער · וויל דו האסט דיין פאלק אויז גלייזט איט אמכט דוא האסט גפירט איט לוסט איין גרוס פאלק · איין גאט דו כיסט די שטארקייט איינר היליף דו האסט גדעקט איבר איין הויבט אן טאג (נשק) די וואפנונג דש שטרייטש · דען סדר פון די וועלט האסטו פר ענדרט וויל דוא האסט גאורדנירט דש פון היאל זאל ספייז גמאלן ווערן · דער טויא גינג אויף (ואתספס) אונ׳ בדעקט דען אן : (עולאות) פר בארגני זאכן האט ער ווייש גאמכט אונ׳ גפריבט · דש איז דש דורך דען אן האט אן פיל טודות גזואר גווארן · אונ׳ דרום איז דער אן נאר גפאלן זו עסן פר איין טאג · דא איט אן זאל אלי טאג קומן פר גאט זו בעטן דאס אן זאל דען אנדרן טאג אויך וואס זו עסין קריגן : (דשנת) דוא האסט פעט גאמכט איט אל איין הויבט אונ׳ האסט פר איר דען טיש ברייט די ווירטקייט פון דען הערליכן וואוקן האט ער ברייט דש זיא זאלן זו גליך גין אדיין אין איין קאאר אין די אטרי (קרן) האט ער גליכטן זיין פאלק אז איט

רֹאשִׁי ׃ סַפּוֹת לְרֹאשִׁי לְךָ אֶדְרוֹשׁ תְּהִלּוֹת ׃ סַלְסוּלְךָ לְהַגִּיד בְּסוֹד חַכְמֵי קְהִלּוֹת ׃ חַסְדֵי יְיָ אַזְכִּיר תְּהִלּוֹת ׃

מְעָנֵב אַהֲבַת יְצִירָה אַשְׁבְּלוֹת הָעֲפְרוֹ ׃ רוֹב עֲלִילָה בְּאֶגֶר דְּבִיקִים יִתְפָּאֵרוּ ׃ עַם זוּ יָצַרְתִּי לִי תְּהִלָּתִי יְסַפֵּרוּ ׃ קָדוֹשׁ ׃

עֲנָנֵי כָבוֹד שֶׁבַע וְעֶטֶר אֲרָנַי ׃ עֲנִית הַלֵּל שֶׁבַע אֲעַנְּדֵנוּ בְּעַדְנַי ׃ כְּעַל כָּל אֲשֶׁר גְּמָלָנוּ יְיָ ׃ פָּקַד אֲבִי סוּכּוֹ בְּטוּבוֹת כְּפוּלוֹתָיו ׃ פְּעֻלָּתוֹ לְהוֹדִיעַ לְרוֹמְמוֹ בְּבֵית תְּפִלּוֹתָיו ׃ זֵכֶר עָשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו ׃ צֶדֶק אֶתֵּן לְפוֹעֲלִי וְשִׁבְחוֹ אַסְדִּיר ׃ צוֹפֶה וְשׁוֹקֵד לְזַכּוֹת יִשְׂרָאֵל תָּדִיר ׃ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וְיַאְדִּיר ׃

מֶמְשֶׁלֶת אַדִּיר מִתְאַמֶּצֶת בִּישִׁיבַת מַמְלַכְתּוֹ ׃ בְּהִתְאַסֵּף רָאשִׁים בְּבֵית שָׁרוֹן יִצְחָק וְצִחוֹ קָדוֹשׁ הֲלִיכָתוֹ ׃ נְטָעִים וּגְדֵרָה עִם הַמֶּלֶךְ בִּמְלַאכְתּוֹ ׃ קָדוֹשׁ ׃

קְבִיעוּת ׃ הַסֵּדֶר תִּקֵּן כִּי טוֹב ׃ קְרוֹת וּדְרוֹשׁ בְּעִנְיַן הַיּוֹם לְהֵטִיב ׃ וְדָבָר בְּעִתּוֹ מַה טּוֹב ׃ רְאִיָּה וּזְכוּת מַלְקִיחַת אֵזוֹב נִסְכָּמִים רְאֵה מַעֲמָדָהּ וְכַמָּה בְּרִבּוּעַ מֵחֲכָמִים ׃ קְטַנֵּי אֶרֶץ וְהֵמָּה חֲכָמִים ׃ שְׁבִיעִי חָבִיב לִשְׁבוּעַת אֵיתָנִים אֲחוּרֶת ׃ שַׂבְעָה בְּמִצְוֹת וּבְכָל טוֹבוֹת נִצְמָחוֹת ׃ אֹרַח חַיִּים שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת ׃

פארטן איט ליב ׃ (טלטולך) דייני ליבונג לו רידן מונטר דען האט דער קוניג פר זאמלונג ׃ דיא גנאדי גאטש וויל איך אמכן גדענקן איט ליב ׃ מענם איר ריד איז אויז גגאנגן איט טונהייט איר העגגל המכן זיא בטינט ׃ איר פילי בלעטר (באגד) איט לו זאמן בינדונג איר בהעפטונג ווערן זיא ווערן פר געבן ׃ דיזט פאלק האב איך פר איר בטאפן די זאלן איין ליב ער ליין אונ׳ ווערן זאגן די ביטט הייליג ׃ איט ערליכי וואלקן האט ער פר זעטיגט אונ׳ בקרינט איט טוועלר ׃ איט רופונג דס הלל זיבן טאג (אענדנו) וויל איך איך אן איס פר בינדן אין אייני לייטן ׃ איבר אל ׃ וואס אונס גאט האט פר גאלטן ׃ ער האט בראכט דען פאטר דער וויס זאגונג דס וואר אטה רבינו איט טאפלט גוטהייט ׃ דיא ווערק גאטש לו לאזן וויסן לו ער היבן איס אין הויז זיינס גבעטס איין גדעכטניס האט ער גטאן לו זיינר וואונדר ׃ גרעכטיקייט וויל איך געבן לו איין ווערקר אונ׳ זיין ליב וויל איך אין אורדר טטעלן ׃ ער לוגט אונ׳ אייליט אום ישראל טטען גרעכט לו אאכן ׃ אום ווילן זיין גרעכטיקייט דס די תורה זאל פר גריסט אונ׳ בטינט ווערן ׃ די גוועלטיקייט דס טטארקן גאטש איז גשטערקט אין זיצונג זיינס קיניגרייכש ׃ אין פר זאאלונג דער הייבט הערן פון ישראל זיא לייטרן דען הייליגן גאט אין זיין גין ׃ פלאנצונג אונ׳ לוין זיין בייא דען קיניג אין זיין ווערק דס הייליגן גאטש ׃ די טטעלונג אין אורדר האט ער גטטעלט דס עס גוט וואר ׃ לו ליינן אונ׳ פארשן אין דיא זאך פון דען טאג לו בטיידן איט ליבטאפט ׃ אונ׳ איין זאך אין זיין לייט איז זער גוט ׃ בוויז אונ׳ גרעכטיקייט ווערט בטלאסן פון נעמונג דס אזוב וועלכס איין קליין קרויט איז אונ׳ גלייך ואול לו פיל זאגות גברויכט ווערט ׃ זיך איר שטנד אונ׳ וויא פיל אונטר פיר הרלייא בעפעלים די קלינשטי זיין ׃ וועלכי די קלענטטי אויף די ערד זיין אונ׳ גלייך וואול זיין זיא קלוג ׃ דס זיבנטי איז גליבט דא דרונטר איז אך דער חודש תשרי דער וואר בהעפט לו דער טבועה דער שטארקי אבות ׃ זיא איז פק זעטיגט איט מצות אונ׳ איט אלרלייא גוטס אויס גשפראסט ׃ דער וועג דאס לעבנס פר זעטיגט איט פרייד ׃ דער קיניג שטעלט דיא גרונד פעסטונג דער ערד איט גריכט ׃ דס זעלביגס אאל ווערן דיא בעם זינגן (בקולסם) איט איר לובונג אין

מיך
זיינם

מַטְעַמִּים · חֲבָלִים נָפְלוּ לִי בַּנְּעִימִים : חֶלֶד הוֹצִיאָה מְקַנֶּה
וּמְנַת סֶבֶר · חָבִיב נִבְרָא בְּצֶלֶם הוֹרַד לְגַבֵּר · כִּי הוּא רוֹדֶה בְּכָל עֵבֶר :
סִכְּסוֹ כְּקֶשֶׁב חֲבֵרִים גַּן יְשִׁיבַת · טְרָדוֹ בְּהַמְרָאָה וּבְמִזְרָחִית קוֹלֶטֶת
שַׁבַּת · מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת :

מֵאֵין כָּמוֹךָ לְךָ יָאֲתָה לְהֵאָמֵר · רַב סְחוֹלֵל כֹּל בְּתָחֵל וּבְגָמֵר · טוֹב לְהֹדוֹת לַיְיָ וּלְזַמֵּר · קָדוֹשׁ :

יְדִיד אָתוּי בְּהַדְרֵי קוֹדֶשׁ לְעֶשְׂרִים הִנְסַבְתָּ · יְחִידוֹ הִכְלִיל וְחוּד
מְשֻׁלָּשׁוֹ סִכּוֹתָ · וְיַעֲקֹב נָסַע סֻכּוֹתָה : כְּאִילָן מְבוֹרָךְ שְׁתִילֵי
זֵירַת הוּעֲטָר · כְּמַעֲשֵׂה לִבְנַת הַסַּפִּיר בְּשִׁעְבּוּדָם נָטַר · לְמַחְסֶה
וּלְמִסְתּוֹר מִזֶּרֶם וּמִמָּטָר · לְקֵץ פְּדָאָם כְּדִבֶּר בְּחָזוֹן לַחֲסִידוֹ · וְלֹא נָחָם
בְּדֶרֶךְ אֶרֶץ יְסוֹדוֹ · בָּרוּךְ יְיָ כִּי הִפְלִיא חַסְדּוֹ :

מֵאַהֲבַת יְתִידָה רָצָם וְהֶחְלִיף הַשִּׁירָה · בִּקְהַל רַב בִּשַּׂר צִדְקוֹ לְהַכְשִׁירָה · חַסְדֵי יְיָ לְעוֹלָם אָשִׁירָה · קָדוֹשׁ :

מְנַהֵג עוֹלָם תַּלְמִיד טוֹעֵן פַּנָּס · מַרְחִיץ וּמַנְעִיל וּמַלְבִּישׁ מְשַׁמֵּר
וּמְכַנֵּס · נָתַתָּ לִירֵאֶיךָ נֵס : נֵס וְדוּגְמָא לְהַרְאוֹת לְאֻמּוֹת נְגָשֵׁי ·
נָתַתָּ לִכְבוֹד וַהֲרֵי שִׁעְבּוּד קוֹשִׁי · וְאַתָּה יְיָ מָגֵן בַּעֲדִי כְּבוֹדִי וּמֵרִים

ראשי

דער ווילדר אוקס (ובארית) אונ׳ דער ריגן דש איז דער לויתן (והאריח) צו אמכן שפיזן (לכירת) צו דער סעודה פון גוטי
ספייז · איר זיינן ניאוילי טייל צו גפאלן : (חלד) די ערד האט אויש גלוגן אורלייא גטירטי אונ׳ ווטיגה גאב · אבר גליבטר
וואר דער אין פארם גאטש בשאפן וואר אונ׳ גשטעלט איבר זיא צו שטערקן · דען ער הערשט אן אלי זייטן : (טכסו) ער
האט אים בירייט נאך די פיר נטאונג דער גלערנטן דש ער זאל אין גארטן זיין · (טרדו) ער האט אים ווידר ארויז גטריבן
(בהארמה) וויל ער האט גאטש וואורט ווידר שפעניגט אונ׳ אן די אורה זייט פון גן עדן וואר ער אנטפאנגן דש ער דארטן
זאל רואן · אונ׳ נאך דעם ער האט תשובה גטאן דש הקב״ה האט איהם זיין עבירה אוהל גוועזן האט ער גזונגן איין לוב
גזאנג פר דעם טאג דש שבת · וויל דייני גלייכן ניט איז דרום שטיט דיר אן צו ווערן גלובט · איין העד דער אלז בשאפן
האט (בתחל) אין אן פאנג אונ׳ אן ענד · עש איז גוט צו לובן צו גאט אונ׳ צו זינגן צו דעם הייליגן גאט : (ידיד) דער
גליבטר אברהם דער דא איז גקומן איט צירליכקייט נאך זאגנלינג דורות (הנסבת) דו האסט גאכלט הערטן · זיין איינליגן
זון יצחק האט ער גאנץ אונ׳ גאר צו איין קרבן גבראכט · אונ׳ זיין דרייא פאלדיגן פארן דש איז יעקב דעם האסטו בדעקט ·
אונ׳ יעקב איז גזוגן נאך סוכות : (כאילן) גלייך אלז איין בוים דער גבענטשט איז אונ׳ איט פֿינלונג דש איל בערט בקרינט
דש אייגט דיא קינדר פון יעקב · אלז דש ווערק פון קלארן ציגל שטיין האט ער זיא אין מירן דינשט גהאט · צו בשילן אונ׳ פר
בערגן (אזרם) פון שטארם אונ׳ רעגן · צום ענד האט ער זיא אויז גלייזט גלייך וויא ער גרעט האט אין דער נבואה צו זיין
פֿרוואן אברהם · אונ׳ ער האט זיא ניט גפירט נאך דען גרונד דש רעכטן ווגש · גלובט איז גאט דש ער האט וואונדרליך
זיין גנאד בוויזן · פון ווגן גרושי ליבשאפט האט ער זיא בווייגט אונ׳ דען סדר פון עולם פר ענדרט וויא ווייטר ווערט
שטין · אין איין גרושי פר זמאלונג ווערט אן באטשאפטן זיין גרעכטיקייט צו דעלט פֿערדיגן · דיא גנאד גאטש ווער איך
איביג זינגן פר דען הייליגן גאט · דער אנהב פון עולם איז דער תלמיד טראגט (פנס) איין לאנטערן אום זיין הערן צו
לייכטן · אבר הקב״ה האט אן ישראל גלייכטן איט איין וואלקן אונ׳ האט זיא גוועסן אונ׳ גשוסט גקלייד בווארט אונ׳ איין
גזמאלט · דו האסט גגעבן צו דייני פארכטר איין וואונדר צייכן · איין צייכן (ודוגמא) אונ׳ איין גלייכניס צו ווייזן אן די פעלקר
די דא ווערן פר געטן ווערן · וויל דו האסט ישראל צו זיא גשיקט צו עהרן אונ׳ זיא האבן אוון שווער ארבייטן · אבר דו גאט
בישט איין שילט אום איר איין עהר. אונ׳ דער היבר איינש הויבטש · דוא האסט בדעקט איבר איין הויבט דרום וויל איך דיך

דער חזן היבט אן (וואן ער המאור קדיש ברכו) אונ׳ דער נאך זאגט אן דאס :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם : יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל ׃ אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

מיוסד ע״פ א״ב בפוקות וחתום שמי מאיר בירבי יצחק

אֶת הַשֵּׁם הַנִּכְבָּד וְהַנּוֹרָא נָאֶה לְתַהֲלוֹתָיו ׃ אַבִּיעַ זֵכֶר רַב טוּב מִפְעָלוֹתָיו ׃ הַבּוֹנֶה בַּשָּׁמַיִם מַעֲלוֹתָיו : בְּכוֹתֶרֶת מְלָכִים נִתְיָעֵץ וְנִמְלַךְ בְּסִידְרָהּ ׃ בְּחָכְמָה אֲמָרֶיהָ תֹּאמַר נָאֶה וַחֲסִידָה ׃ וַאֲגֻדָּתוֹ עַל אֶרֶץ יְסָדָהּ : גּוֹבַהּ תִּקְרָא קְרִיָּה בִּמְקוֹרָאֵי אֵל ׃ גְּבוּלוֹת הֲדָרִים הִצְפִּין הִצִּיב מֵהַר אֵל ׃ לְמִסְפַּר בְּנֵי יִשְׂרָאֵל :

מֵאַהַב יְרֵאָיו וּבֵירַר בְּסִיס שְׁעִינָתוֹ ׃ יְדִידוּת צִיּוֹן חָמַר קְרֻשַּׁת שְׁכִינָתוֹ ׃ בְּשָׁלֵם סֻכּוֹ וּמְעוֹנָתוֹ ׃ קָדוֹשׁ :

דְּגָלִים סֻכּוֹת סְבִיבוֹתָם הִקִּיף וְהִתְקִיעַ ׃ דְּמִיּוֹן כְּקֶרַח הַנּוֹרָא הֵאִיר וְהִרְקִיעַ ׃ וְהַמַּשְׂכִּילִים יַזְהִירוּ כְּזוֹהַר הָרָקִיעַ : הֵרִיב בַּשָּׁמַיִם הִטְבִּיר וְכַבִּיר הִצְבִּיר ׃ הִצְמִיחַ מְשַׂמֵּחַ וּמְסַעֵד פָּנִים וּמַסְבִּיר ׃ וּבְרָכָה לְרֹאשׁ מַשְׁבִּיר : וְתָגֵי מְלָכִים בְּקַו מִשְׁקוֹלֶת עוֹלָם ׃ וְיִתְרוֹן הַכֹּשֶׁר בְּתֶשֶׁר אֲשֶׁר פְּעָלָם ׃ כְּיָרֵחַ יִכּוֹן עוֹלָם :

מַעֲשֵׂה אֶצְבְּעוֹתֶיךָ פְּלָאִים תְּמֵהִים וְאוֹמְרִים יָרֵחַ וְכוֹכָבִים יָקָר כְּבוֹדְךָ מְחַיִּים וּצְבָא הַשָּׁמַיִם לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים קָדוֹשׁ :

זָרִיז וּמְשֻׁבָּח לְהַשְׁפִּיעַ שֶׁפַע יָמִים ׃ זִיו וּבָרִיחַ לְדַד הֶאֱרִיחַ לְכִירַת

מטעם ם

את השם דען גיעהרטן אונ׳ פארכטזאן נאמן אין היבט צו לובן ׃ (אביע) איך וויל רידן דיא גרעכטניס דער פיל הייד זיינר גוטי ווערקן ׃ דער דא בויאט אין דיא היאל זייני בעדם ׃ איט דער קיניגליכי קרון דאס איז דיא תורה האט ער זיך בירהטן אונ׳ בידאכט אין איר גיהייאניס ׃ איט קלוגהייט זאגט זיא איר זאג דיא היפש אונ׳ אן גינעאי ׃ (ואגדתו) אונ׳ זיין בונד האט ער אויף דיא ערד גיגרונד פעסט : דיא הויך פון איר באזקן האט ער גיבעלקס דורך דיא אן רופונג גאטס ׃ גיזערקן האט ער גישטעלט אן דיא דרום אונ׳ צפון זייט פון דען בערג גאטס ׃ נאך דער צאל דער קינדר ישראל ׃ פון וועגן ליבשאפט זיינר פורכר האט ער פר קלארט (בסום) דיא גרונד פעסטונג (שעינתו) זיינר אן לעהנונג ׃ די ליבשאפט פון ציון דיא גילושטיקייט דער הייליקייט זיינר רואונג ׃ אין דיא גאנצהייט זיינר הוט אונ׳ זיין וואונונג דאס הייליגן גאטס : (דגלים) דיא באנדרן פון ישראל האט ער איט סוכות גרינג הרום זיא אום רינגלט (והתקיע) אונ׳ אין גיטמכן ׃ אין גלייכניס אז אין טרעקליך אייז האט ער אאכן לייכטן אונ׳ אויז גיטפרייט ׃ אונ׳ די פר שטענדיג ווערן לייכטן אז דער גלאנץ דאס הימלס ׃ בערג פון גיוערן (הסביר) האט ער אין דער ווטן גישטעלט אונ׳ פיל (הכביר) האט ער צו זאמן גיהויפט ׃ ער הט אאכן שפראסן דס דא דר פריאט אונ׳ פר זעטיגט אונ׳ אין פריליך אן גיזיכט אאכט ׃ אונ׳ אין בענטונג אאכט ער פאלן אויף דס הויבט : (ותגי) אונ׳ דיא קרונן דער קיניגן נאך דר גווילכט שנור ער האט דער הובן זיא ׃ אונ׳ אין זער גרושי רעכט פערטיקייט (בתשר) איט די פריזאנט די ער האט גיווערקט זיא ׃ גלייך אז די לבנה ווערט די וועלט ביריט ׃ דיא ווערקן דיינר פינגר זיין זער וואונדרליך אונ׳ היפש ׃ די לבנה אונ׳ דיא שטערין טון די הערליכקייט דיינר זער זאגן ׃ אונ׳ דיא הימלשי שארן דער היאלן טון זיך צו דיר בוקן דו הייליגר גאט : (זריז) ער איז גיפריסט אונ׳ גילובט (להשביע) צו אאכן פאלן דען פלוס דר אעהרן ׃ (זיו) די פר וואגלונג דז פעלירט דס איז

מיוסר ע״פ א״ב

אל לְמוֹשָׁעוֹת · בְּאַרְבַּע שְׁבוּעוֹת · נְשִׁים בְּשַׁוְעוֹת · דּוֹפְקֵי עֶרֶךְ שׁוּעוֹת · הוֹגֵי שַׁעֲשָׁעוֹת : וְהִידָתָם מִשְׁתַּעַשְׁעוֹת · זוֹעֲקִים לְהַשְׁעוֹת · חוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · טְפוּלִים בָּךְ שְׁעוֹת · יוֹדְעֵי בִּין שְׁעוֹת · כּוֹרְעֶיךָ בְּשַׁוְעוֹת · לְהָבִין שְׁמוּעוֹת · מֵפִיק נִשְׁמָעוֹת · נוֹתֵן תְּשׁוּעוֹת · סְפוּרוֹת נִשְׁמָעוֹת · עֵדוּת מַשְׁמִיעוֹת · פּוֹעֵל יְשׁוּעוֹת · צַדִּיק נוֹשָׁעוֹת · קָרֵב תְּשׁוּעוֹת · רֶגֶשׁ תְּשׁוּעוֹת שָׁלֹשׁ שָׁעוֹת :

הוֹשַׁעְנָא : תָּחִישׁ לִתְשׁוּעוֹת · הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא :

מיוסר ע״פ א״ב ושם המחבר שמואל

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים · דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָהּ מְצַיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִיעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת · וְהוֹשִׁיעָה נָּא :

אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם · וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ · לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד :

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל :

ברוך

אל למושעות הערליך רואם ביסטו גאט פון פיל מאלייא הייל · דיא דא אין דיזי פיר אעכן פון (תשרי) זיך גנעהען מיט גיבעט : דיא דא אן קומפן מיט אן ריכטונג דער גיבעט דיא דא טראכטן אין דער (תורה) דיא דא הייסט איין ארמייאונג · אונ׳ ארבייטן זיך אין איר מיט העטניס פון דיא (חכמים) · דיא דא טרייאן אום לו ווערן גיהאלפן דיא דא האפן לו הייל דיא דא זיינן אן דיך בהעפט לו פר לאזן זיך אויף דיר דיא דא וויסן שאפט האבן אום לו פר שטין דיא לייטן לו זעגן (ימים טובים) דיא לו דיר קומן מיט גיבעט אום לו פר שטין דיא פר נעאונג וואס דיא נביאים האבן אויז דיינם אונד פר נומן דוא געבר דער הייל דיא נאך אונ׳ דיא לויטאג דער רעכנונג דער גאולה · דיא דא לאזן הערן אויט לודרי לו לערקן דיא גלייגנוס פון דער תורה דיא ווערקר דער הייל איין גירעכטר דער גהאלפן זייא דאך גנעהן דיא הייל פון (ירושלים) דיא דא וואר פול פון גברוס דאס פילי פאלק · דיא דרייא לייטן פון ריין גלות דם דימאל גיזאגט האט ואלפטו גשווינד איין אום וואן דיא הייל העלף דאך :

דען פירוש פון (כהושעת אלים בלוד) ווערסטו געפינדן ברף א״ד :

את

אונ׳ דער חזן זאגט ורוד והוד אונ׳ זאגט שמונה עשרה אויז : אונ׳ דר נאך נעמט אן לולב אונ׳ אתרוג אונ׳ אמט די (ברכה על נטילת לולב) אונ׳ אמט קיין שהחיינו אן דעם אנדרן טאג · אבר ווען דער ערשטר טאג (סוכות) אן שבת געפאלט · אזו אמט אן דעם אנדרן טאג (שהחיינו) דר נאך זאגט אן (הלל) · דער נאך היבט אן אויז אונ׳ לייאנט ווי אז געשטרט · דעם אפטיר לייאנט אן (ובחמשה עשר) אלז ווי אז געשטרט :

(אין כאוך) תאנא ליום ראשון של סוכות

דיא תחנה פון (שלש רגלים) וואס אמן זאגט אי אן דיא (ספר תורה) אויז היבט ווערשטו געפינדן בדף א״ם:
נאך דעם לייאנן זאגט אן דוא הפטרה זאגט אן דיא ברכה בדף י״ט : אונ׳ דער נאך דיא הפטרה (ויקהלו) באלכים א׳ :
קפיטל ח׳ פסוק ב׳ :

וַיִּקָּהֲלוּ אֶל־הַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה כָּל־אִישׁ יִשְׂרָאֵל בְּיֶרַח הָאֵתָנִים בֶּחָג הוּא הַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי : וַיָּבֹאוּ כֹּל זִקְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיִּשְׂאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־הָאָרוֹן : וַיַּעֲלוּ אֶת־אֲרוֹן יְהוָה וְאֶת־אֹהֶל מוֹעֵד וְאֶת־כָּל־כְּלֵי הַקֹּדֶשׁ אֲשֶׁר בָּאֹהֶל וַיַּעֲלוּ אֹתָם הַכֹּהֲנִים וְהַלְוִיִּם : וְהַמֶּלֶךְ שְׁלֹמֹה וְכָל־עֲדַת יִשְׂרָאֵל הַנּוֹעָדִים עָלָיו אִתּוֹ לִפְנֵי הָאָרוֹן מְזַבְּחִים צֹאן וּבָקָר אֲשֶׁר לֹא־יִסָּפְרוּ וְלֹא יִמָּנוּ מֵרֹב : וַיָּבִיאוּ הַכֹּהֲנִים אֶת־אֲרוֹן בְּרִית־יְהוָה אֶל־מְקוֹמוֹ אֶל־דְּבִיר הַבַּיִת אֶל־קֹדֶשׁ הַקֳּדָשִׁים אֶל־תַּחַת כַּנְפֵי הַכְּרוּבִים : כִּי הַכְּרוּבִים פֹּרְשִׂים כְּנָפַיִם אֶל־מְקוֹם הָאָרוֹן וַיָּסֹכּוּ הַכְּרֻבִים עַל־הָאָרוֹן וְעַל־בַּדָּיו מִלְמָעְלָה : וַיַּאֲרִכוּ הַבַּדִּים וַיֵּרָאוּ רָאשֵׁי הַבַּדִּים מִן־הַקֹּדֶשׁ עַל־פְּנֵי הַדְּבִיר וְלֹא יֵרָאוּ הַחוּצָה וַיִּהְיוּ שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה : אֵין בָּאָרוֹן רַק שְׁנֵי לֻחוֹת הָאֲבָנִים אֲשֶׁר הִנִּחַ שָׁם מֹשֶׁה בְּחֹרֵב אֲשֶׁר כָּרַת יְהוָה עִם־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּצֵאתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : וַיְהִי בְּצֵאת הַכֹּהֲנִים מִן־הַקֹּדֶשׁ וְהֶעָנָן מָלֵא אֶת־בֵּית יְהוָה : וְלֹא־יָכְלוּ הַכֹּהֲנִים לַעֲמֹד לְשָׁרֵת מִפְּנֵי הֶעָנָן כִּי־מָלֵא כְבוֹד־יְהוָה אֶת־בֵּית יְהוָה : אָז אָמַר שְׁלֹמֹה יְהוָה אָמַר לִשְׁכֹּן בָּעֲרָפֶל : בָּנֹה בָנִיתִי בֵּית זְבֻל לָךְ מָכוֹן לְשִׁבְתְּךָ עוֹלָמִים : וַיַּסֵּב הַמֶּלֶךְ אֶת־פָּנָיו וַיְבָרֶךְ אֵת כָּל־קְהַל יִשְׂרָאֵל וְכָל־קְהַל יִשְׂרָאֵל עֹמֵד : וַיֹּאמֶר בָּרוּךְ יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּפִיו אֵת דָּוִד אָבִי וּבְיָדוֹ מִלֵּא לֵאמֹר : מִן־הַיּוֹם אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶת־עַמִּי אֶת־יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרַיִם לֹא־בָחַרְתִּי בְעִיר מִכֹּל שִׁבְטֵי יִשְׂרָאֵל לִבְנוֹת בַּיִת לִהְיוֹת שְׁמִי שָׁם וָאֶבְחַר בְּדָוִד לִהְיוֹת עַל־עַמִּי יִשְׂרָאֵל : וַיְהִי עִם־לְבַב דָּוִד אָבִי לִבְנוֹת בַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־דָּוִד אָבִי יַעַן אֲשֶׁר הָיָה עִם־לְבָבְךָ לִבְנוֹת בַּיִת לִשְׁמִי הֱטִיבֹתָ כִּי הָיָה עִם־לְבָבֶךָ : רַק אַתָּה לֹא תִבְנֶה הַבָּיִת כִּי אִם־בִּנְךָ הַיֹּצֵא מֵחֲלָצֶיךָ הוּא־יִבְנֶה הַבַּיִת לִשְׁמִי : וַיָּקֶם יְהוָה אֶת־דְּבָרוֹ אֲשֶׁר דִּבֵּר וָאָקֻם תַּחַת דָּוִד אָבִי וָאֵשֵׁב עַל־כִּסֵּא יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה וָאֶבְנֶה הַבַּיִת לְשֵׁם יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל : וָאָשִׂם שָׁם מָקוֹם לָאָרוֹן אֲשֶׁר־שָׁם בְּרִית יְהוָה אֲשֶׁר כָּרַת עִם־אֲבֹתֵינוּ בְּהוֹצִיאוֹ אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם :

אונ׳ דער אפטיר זאגט דיא ברכות בדף ך׳ ע״ב : דר נאך זאגט אן (אשרי אונ׳ יהללו) אונ׳ ווענט דיא (ספר תורה) אין היכל אונ׳ מורט אוסף גלייך געשטרן דר נאך נעמט אן אתרוג אונ׳ לולב אין דיא האנד אונ׳ זאגט (הושענא)

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא :	לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :
לְמַעַנְךָ גֹּאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :	לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא :

פנים: ויחפוץ במחולי חמשת וששת · ההוגים חמשת ועורכים
ששת · מהלולי חתולי כנפי ששת: ויעורר אהבת אתנים · וכיהון
פאר חתונים: היורת למעלה מהם נתונים · ומחיצתם תהא
מבפנים · ומשתעשעים ביקרה מפנינים · בצל שדי לפני ולפנים ·
ואותם ישאלו שאננים · בסכת נוה שאננים · מה פעל נוצר אמונים:
ומה הורה במעונים · ומה גילה סוד לנאמנים · ומה חשף ממצפונים ·
והם יבארו למו חיך צפונים · קול רנה וישועה אשר בם מונים · כי הם
היו ראשונים · חרב פיפיות שננים · הלל במשנה שונים · חדשים
וגם ישנים · שירות ותשבחות משננים · ואחרימו זיע חיות נותנים ·
בקול רעש מגנים · קדוש וברוך עונים · ושרפי מעל כנף רננים ·
עומדים מעל כנף רננים · עומדים ממעל ורוננים · פה אחד עונים ·
וזה אל זה מכונים · וזה אל זה מציינים · וזה אל זה מתבוננים · וזה
אל זה נכונים · ושלוש קדשה לקדוש נותנים:

ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר: קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו: אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו: קהל ברוך כבוד יי ממקומו: ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראינה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך:
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה:

די אין (כסא הכבוד) שטין דש איין מיט׳לר האט פיר (פרצופים) אונ׳ איר לערנן (חמשה חומשי תורה) אונ׳ אן ריכטן
דארויף די (ששה סדרים) איז הקב״ה אער אקובל אלז די לוב פון די אלאכים (חתולי) די דא זיין אום גוואונדן איט זעקס
פליגל · אונ׳ ער ווערט ער אעקן די ליבשאפט דער אבות · אונ׳ אערט זיא אן קליידן צירונג דש (כהן הגדול) · אונ׳ ווערט
געבן ווערן איהר אורט איבר דיא אלאכים · אונ׳ איהר וואונונג אערם זיין אינן ווינג. צו הקב״ה אער אלז דיא אלאכים
(ומשתעשעים) אונ׳ ווערן זיך דר איינן אין דער תורה די דא איז ווערדיגר וועדר גים גאלד · אין טאטן דאש אלאעכטיגן
גאט גאכן פון אינן ווינג · אונ׳ די אלאכים פון אויטן ווינג די ווערן דיא צדיקים פרעגן וואש האט גטאן הקב״ה דער דא
האט גהייט זיין ריד צו אאכן וואר זיא · אונ׳ וואש האט ער גפסקנת אונ׳ וואש פר איין סוד האט ער (גלה) גוועזן · אונ׳
וואש (חשף) ער האט אנטפלעקט פון די פר בארגני זאכן דען אערן די צדיקים אין בטיידן די פר בארגני ריד זיינס גוואן ·
אונ׳ לובן אין אויך די היליג דש ער אין האט גטאן דא זיא לאנג נאך גצילט האבן · דען זיא וואורן די ער טטן די דא האטן דיא
תורה גלערנט די דא איז גלייך צום שווערט איט צוויא שארפן אונ׳ איין הלל נאך דעם אנדרן זיא פר ענדרן נייאי אונ׳ אלטי
(שירות ותושבחות) זיא ווערן ער ציהן · (ואחרימו) אונ׳ נאך ישראל לובן די אלאכים צו הקב״ה דש זיא פר אורא טווילן ·
אלז טטים איינס סטורם זיא געבן גזאנג · אונ׳ ענטפרן (קדוש אונ׳ ברוך) · אויך די ברענדיגן אלאכים די לובן איט אירי
פליגל זיא שטין בייא הקב״ה אונ׳ לובן איט איינס אאל אונ׳ איטר איז זיך אלזן וועדר אנדר אן היבט אונ׳ איינר גיבט
דעם אנדרן איין צייכן אונ׳ איינר פריבט אויף דעם אנדרן אונ׳ איינר אויף דען אנדרן אן גרייטן זיך אונ׳ געבן דרייא
אונ׳
קדושות צו הקב״ה:

אין במחנותם · ותחרות אין במחיצתם · ואיבה אין בהליכתם ·
ופלגות אין בחפתם · וקנאה אין במשכנותם · ושנאה אין ברפידתם ·
ותמונה אין ברביצתם · ואסון אין במגורתם · ודמעה אין בעפעפותם ·
וצרה אין במחשבותם · וצוקה אין בטוחותם · ויצר רע אין בלבותם ·
ורע עין אין בדירתם · ומיתה אין במדורתם · ומחלה אין בגויתם ·
ששים כל אחד ואחד בנחלתם : שמחים במפעלותם · גדים
בירושתם · רוננים בפור חלקתם · עולצים באורחותם · חדים את
אל בחדותם : והוא יתהלך בתוכם · עמו לסכו למשכם · בעבותות
אהבה להמשיכם · באברתו לסככם · תחת כנפיו לסככם · בסתר
אהלו למסכם · בינו לבין משרתיו לתוכם : וניחה רוכב ערבות ·
ויחן בתוך מעלות ערבות · בצדק קיחת שתי ערבות · ואתה
מרבבות אלפי רבבות · לעמוד בין הדסי עבות : בצדק שלשת
אבות : וירום כסא מיוחד · וישב עם זקני גוי אחד · אוגדי לולב
אחד · ומעמיתים בם אתרוג אחד : ויאתיו בני אבות שלשה ·
היחוסים אום משלשה · יותר מקוראי קדוש שלשה : וערב לו
שיח אמונים · המהללים בארבעת מינים · מארבע חיות מרובעי

פנים

נאך קנאה) ווערט זיין אין איר וואונונג · (ותחרות) נאך קיין אן ריילונג נאך פיינד טאפט ווערט זיין אין איר טארן · נאך
קיין טאך (ברפידתם) אין איר אויך שפרייטונג · נאך טלוואונג (ברביצתם) אין איר נידר הויארונג · (ואסון) אונ׳ קיין
אארט אין איר וואונונג אונ׳ קיין טרערן (בעפעפותם) אין איר ברוימן · אונ׳ קיין לייד אין איר גדאנקן · אונ׳ קיין בצווינגנים
(בטוחותם) אין איר אינוואינגטטי גדאנקן · אונ׳ קיין יצר הרע אין איר הערצן · נאך (רע עין) אודר טוט איר וואונונג ·
אונ׳ קיין קראנקהייט (בגויתם) אן איר לייבר · נור זיין אלי (בששון ובשמחה) איט איהרן ערב טייל אונ׳ פרייאן זיך איט
איר גוטי ווערק אונ׳ לובן גאט (כפור) אום איר (חלק) דאש דא איז געפאלן צו איר לוז (עולצים) אונ׳ ער פרייאן הקב״ה
איט איר וועג אונ׳ פרייד : (והוא) ער הקב״ה ווערט זיך דר אייאן צווישן אין · אונ׳ ווערט זיא ליהן איט איס אין זיין
(סוכה) איט זיינר גרוסי ליב טאפט אלז וועלטן זיא איט זיילר גלוגן ווערן · (באברתו) איט זייני פליגל ער ווערט בשילן זיא
אין פר בערקנוס זיינס געצלט ער ווערט בדעקן זיא · אונ׳ זעלן צווישן אין אונ׳ זייני אשרתים די אלאכים · אונ׳ ער ווערט
לאזן זיין רייטונג אין היאל ערבות · אונ׳ ווערט רואן צווישן ישראל דיא דא האבן זיבן (מעלות) אום ווילן דער גרעכטיקייט
אירס נעאן די (ערבות) · אונ׳ ווערט קואן איט פיל נעהן טויזנט אלאכים צו רואן צווישן ישראל די דא נעאן די (הדסים) דיק
געפלאכטני אום ווילן גרעכטיקייט די דרייא אבות · אונ׳ ער ווערט זיך ער היבן אויך צו שטין פון דעם איינגן שטול זיין (כסא
הכבוד) אונ׳ ווערט זיך זעצן צווישן די זקנים פון ישראל דיא דא זיין אין איינג פאלק דיא דא בינדן איין לולב) :
(ומעמיתים) אונ׳ געזעלן צו אים איין אתרוג : (ויאתיו) אונ׳ זיא ווערן קואן איט אים צו לובן הקב״ה · ישראל דיא קינדר
דער דרייא אבות דיא דא זיין איין גידריט פאלק (כהנים לוים ישראלים) דער (יחוס) איז בעטר אלז דער (יחוס) פון דיא
אלאכים די דרייא אאל קדוש זאגן · אונ׳ איר לוב איז אים זיסר פון ישראל די דא וואטן אויך זיין (אאונה) פון הקב״ה ·
ואר דש ער וואר אאכט זיין (נביאות פון אשיח) · די זיא לובן איט די פיר איניס · ווערד די לוב פון דיא פיר חיות הקודש

די

לְהַעֲלוֹת · אֲבָל מִנְיַן עֲנָפָיו אֵין בְּמִדָּה לְהַעֲלוֹת · וְעַל יוּבָל שָׁרָשָׁיו פְּעֻלּוֹת · וְכָל מִבְּרֵאשִׁית מִמֶּנּוּ נִפְעָלוֹת · וּפְלָגִים נִפְלָגִים לְכָל תְּעָלוֹת · וְשֶׁבַע כִּתֵּי קֹדֶשׁ הַמְעוּלוֹת · תַּחַת סֻכַּת נוֹפוֹ מִתְעַלּוֹת · וּמִתַּחְתֵּיהֶם שְׁלֹשִׁים מַעֲלוֹת · מִסְתּוֹפְפִים בְּצִלָּם בְּשִׁיר הַמַּעֲלוֹת · וְעַל גַּבָּם שִׁשִּׁים מַעֲלוֹת · זוֹ לְמַעְלָה מִזּוֹ עוֹלוֹת · וְעַד כִּסֵּא הַכָּבוֹד טָסוֹת וְעוֹלוֹת · בְּשִׁיר נְעִימוֹת שִׁיר הַמַּעֲלוֹת : וְכָל אֶחָד וְאֶחָד לְפִי כְבוֹדוֹ · וּכְבוֹד וְהַדְרַת זִיו הוֹדוֹ : בְּזִיו שְׁכִינָה יְיַחֲדוֹ · בְּמַרְאֵה פָנִים יְכַבְּדוֹ : בַּעֲשָׂרָה לְבוּשִׁים לְאַפְּדוֹ · בְּרִקְמָה וְעַתִּיק לְרַפְּדוֹ · כְּמַרְאֵה הַקֶּשֶׁת לְתַסְּרוֹ · כְּמַרְאֵה הַנֹּגַהּ לְנֶגְדוֹ · כְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ בְּעוֹדוֹ · אֲשֶׁר בּוֹ צִדְקוֹ יְעִידוֹ · לְפִי הָרָשׁוּם בִּכְתָב יָדוֹ · וּלְפִי מַעֲשָׂיו וּמַעֲבָדוֹ · יְשַׁלֵּם לָמוֹ פָּעֳלָם כְּמַעְבָּדוֹ : יֵשׁ מִמֵּאָה אַמָּה קוֹמָתָם · כְּתַבְנִית הֵיכָל דִּקְמָתָם · יֵשׁ מִמָּאתַיִם וּשְׁלֹשׁ מֵאוֹת תְּקוּמָתָם · כֵּן וָעַד תְּשַׁע מֵאוֹת הַקָּמָתָם · לְפִי שִׁיעוּר תְּקוּמָתָם · כֵּן תְּהֵא בְּאָרֶץ מַהֲלַכְתָּם · יֵשׁ מֵהֶם מְלֹא הָעוֹלָם הֲלִיכָתָם · וּמִסּוֹף הָעוֹלָם וְעַד סוֹפוֹ הֲלִיכָתָם · יֵשׁ מִשִּׁשָּׁה עָשָׂר עוֹלָמוֹת מַלְכוּתָם · וְיֵשׁ מִשְּׁלֹשׁ מֵאוֹת וַעֲשָׂרָה מֶמְשַׁלְתָּם · וְיֵשׁ מִשְּׁלֹשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים וְשִׁשָּׁה שְׁלִיחוּתָם · וְשָׁלוֹם גָּדוֹל יֵשׁ בֵּינוֹתָם · וְשִׂנְאָה

אין

זעלביגה אמס גרעכנט · אבר דיא צאהל (ענפיו) זיינר צווייגן דיא האבן קיין צאהל נאך קיין אמס אונ׳ אויף (יובל) וואסר בעך זיין דיא צווייגן גיפלאנצט · אונ׳ פון זעלביגן וואסר גיהן אויז אלי דיא וואסר דיא (בששת ימי בראשית) בשאפן וואָרן אונ׳ וואָרן פר טיילט אין אלי (תעלות) גראבן · אונ׳ אונטר זיין צווייגן זיא ווערן זיך פרייאן די זיבן (כיתות) פון צדיקים · אונ׳ פון אונטר איהנן ווערן זיין דרייסיג (מעלות) צו דיא אלהים (מסתופפים) דיא דא ווערן זיך בשלן אין איר שאטן צו לובן הקב״ה מיט גזאנג · אויף דיא זעלביגי שטאפלין · אונ׳ איבר אין ווערן זיין זעכציג מעלות צו מנדרי אלהים דיא דא (טסות) שוועבן ביז אן דען (כסא הכבוד) מיט זיסי גזאנג · אונ׳ איין איטליכר צדיק נאך דש ער האט אלות גטאן ווערט מן אים כבוד געבן אונ׳אן ווערט אים אכבד זיין מיט ווייזן דש פנים פון הקב״ה אונ׳ מיט צעהן קליידונג דער כבוד (לאפדו) צו ציהרן איהם (ברקמה) מיט גבארדירטה אונ׳ צירליכה קליידר (לרפדו) צו בשפרייטן אים · אלש גשטאלט דאש רעגן בויגן ווערן זיא זעהן איר (פרצופים) דא מיט זיא ווערן גלאך האבן אונ׳ ווערן לייכטן אלז דער כוכב דר דא הייסט (נוגה) אונ׳ די זון וויל זיא כמך הוך שיינט · אין דער זעלביגי לייט ווערט איינס איטליכש גרעכטיקייט גזאגט ווערן נאך זייני מעשים אונ׳ זיינש דינסט אלז עש הקב״ה מיט זיינר האנד האט אויף גשריבן · אזו ווערט אים ווערן ווידר קערט זיין לון נאך זיינם פר דינסט · עטליכי צדיקים די ווערן זיין אזו הוך אלז דש בית המקדש וואר דש איז הונדרט איילן גוועזן אלז דאש גשטאלט פון היכל אזו הוך ווערן זיין דיא ווייבר די מיט גבארדירטי קליידר בקליידט זיין · אונ׳ עטליכי ווערט איר היך זיין פון צוויא אונ׳ דרייא הונדרט ביז ניין הונדרט איילן · אך איר גאנג אויף דער וועלט דער ווערט זיין נאך די אמס איררי היך · עטליכי די ווערן גין פון איין ענד דער וועלט ביז צו דעם אנדרן ענד · עטליכי ווערט איר קיניגרייך זיין פון זעכצעהן עולמות · אונ׳ עטליכי אין דרייא הונדרט אונ׳ צעהן (עולמות) · אונ׳ עטליכי ווערט איר שליחות זיין פון דרייא הונדרט אונ׳ זעקס אונ׳ דרייסיג עולמות · אונ׳ ווישן וואל זיא ווערן ניט גלייך כבוד האבן דענאך ווערט גרושר שלום צווישן אין זיין אונ׳ קיין (שנאה

המצוחצחות בתשע מחזות · וכל אשר תדיר לעשות זאת · יזכה
להאמר לו כזאת · אשרי אנוש יעשה זאת · יחשב לו כשמר כל
התורה הזאת · ומי שמע כזאת · ומאת יי היתה זאת · ואחשבה
לדעת זאת · והיא נפלאת בעיני זאת · עד אבא ליושבי פרזות ·
ואשאלה לזקני מי זאת · מה אתנן עם שומרי מצות סכה זאת · והם
ישיבוני תשובות עזות · ויראוני מצפונות גנוזות · רב טוביה הצפון
בבית גנזות · לבעלי סכה יהיו נבזות · ומחיל אל חיל יצעדו · ומסכה
לסכה יועדו · ומאהל לאהל יועדו · בסכה אשר יצמדו · בסכת שלם
יוצמדו · בסכת עמקים יומדדו · בסכת צלצל יעדדו · בסכת סביביו
יחדדו · בסכת מלכם יתועדו · בסכת צפונו יואחדו · בסכת נאורת
דשא יובדדו · בסכת מי מנוחות יכבדו · בסכת עץ חיים יתיסדו ·
בסכת שתחתיו יוסעדו · בסכת צללותיו בחיל יוסלדו · במעלותיו אל
ייחדו · במערבותיו זר יאפדו · ברחובותיו יתרפדו · ושיעור תפישותיו
ימדדו : חמש מאות שנה הליכותיו עלות · עובי עקרו בזה קו

להעלות

שטעטיגליך האט ווערט אלה זיין דאז צו איס ווערט געזאגט אזאל דעם מענשן דער דיא אלות האט · אונ׳ ווערט איס
גירעכנט אז העט ער כל תורה מקיים גיוועזן · אונ׳ ווער האט געהערט אז דש דאזיג דש דיא אלה זאל אזו איין צו האבן ·
עס אין פון גאט · אונ׳ איך דענק עס צו וויסן · אבר עס איז פון איר פר הולן · ביז איך ווער קומן צו די תלמידי חכמים
דיא דא ווערן זיצן צו ירושלים אין דר צייט דז זיא ווערט זיין פון וועגן איר גרויס אז איין דארף מן אימר דש זעלביג ווערט זיין
היינטן נאך · דא ווער איך זיא פרעגן וואס איז די גאב פון דער אלוה · דא ווערן זיא איר ענטפרן אונ׳ וויזן דאס פיל גוטס
דאס דא איז פר בארגן אין בהעלטנים פון הקב״ה · דז זיא רויבן ווערן די דא האבן געהאלטן דיא אלוה פון סוכה · אונ׳
פון איינס היר דער אלמכים צום אנדרן (יעדו) זיא ווערן שרייטן אונ׳ פון איינם געלעלט דער צדיקים צום אנדרן ווערן זיא
זיך בטעדיגן · אונ׳ פון איין געלעט צום אנדרן ווערן זיא פר זאמלט ווערן אין דער סוכה פון הקב״ה די דא איז צו ירושלים
כמו דר בית המקדש (יועדו) ווערן זיא בהעפט ווערן אין איין גרויסי סוכה אז מן פלעגט צו מאכן אין איינם פלאן
ווערט אין ווערן צו געזעסן · אין דיא סוכה די דא ווערט געמאכט ווערן (צלצל) פון הויט דאס (לויתן) (יעדדו) ווערן
זיא געשטערקט ווערן · אין איין סוכה דיא דא גרינגז הרום הק״בה ווערט זיין (יחדו) ווערן זי דר פרייאט ווערן : אין
דער סוכה אירם קיניג הקב״ה · ווערן זיא ביטעדיגט ווערן אין איין סוכה דיא ביא איס פר בארגן איז (יאחדו) ווערן
זיא גימייניגט ווערן · אז אין איינר סוכה דיא אויף וואונונג דעם גראז אז בייא גירואטן וואסר ווערן זיא גימייניגט אונ׳
גיעהרט זיין : (בסוכה) אין דר סוכה פון עץ החיים דער (אין גן עדן) שטיט ווערן זיא זיך גרונדן · אונ׳ אונטר
איינם שאטן ווערן זיא געשפייזט ווערן : אונ׳ אונטר זיין שאטן פון היר דר אלמכים (יוסלדו) ווערן זיא געלובט ווערן :
אין זיין שטאפלן זיא ווערן מייניגן צו הקב״ה (במערבותיו) אין זיין פלאן זיא ווערן בינדן איין קרון צו הקב״ה : אויף
זייני גאסן (יתרפדו) ווערן זיא אין איין צירליך בעט ליגן · אונ׳ דער שיעור פון זיין אום פאנג זיא ווערן מעסן · זיין
היך פון דעם (עץ החיים) מיט איין גאנג פון פינף הונדרט יאר · אונ׳ אונטן זיין דיק פון זיין ווארצל ווערט נאך דיא
זעלביגה ·

ובמחיצותיה · ברפנותיה ובמצבותיה · בסכוכיה ובצלותיה ·
בביאותיה ובציאותיה · בגדרותיה ובפרצותיה · בחגינותיה
ובעליצותיה · כי אם עמוסיו נוצרי מצותיה · וגם לא יופרו
מועצותיה · בלב שלם ישובו לקצותיה · ובנפש טובה יבואו חצרותיה
עתה יבואו עמי לקצותיה · כמוהם לכבדם דגלו משבצותיה · כן בדד
ישכנו ברביצותיה · לתת למו שכר מרוצותיה · לקץ סכת אל
לרצותיה · לעת חדוק ארצותיה · באורך מפאת קדים לקצותיה ·
ועד ים אוקינוס למצותיה · ברוחב שבעים וחמשה מיל ארצותיה ·
כשורות הכרם לחברם לתוציאותיה · גבול כל שבט ושבט כך יערוג
כנפיצותיה : ואז בת קול תצא בארץ הזאת · על הר גבוה לבשר
בשדה זאת · כל שקים מצוה זאת · יבא בנועם צורו לחזות ·
לשקוד דלתות ולשמור מזוזות · להביט ולשור נס על זאת ישועות ·
עליזות · על כל כבוד חפות מזוזות · חפות בחפות בחריות אחוזות :
עד כסא כבוד מואחזות · וישב על כסא ביופיו לחזות במחזות ·

המצוחצחות
המבן גיהאלטן די אלה פון סוכה די ווערט דיא זעלביגה סוכה ניט מיין גצאן · אך הקב"ה שפריכט איך וויל זעלברט עדות
זאגן אויף דיא זעלביגן דיא דא המבן גיהאלטן אלות סוכה · דס איז איין פאלק ישראל די זי המבן גיהאלטן איט מיר ואמסן
אונ' אז אל מירי דינים זיין איט גאל מיר ווענד אונ' וויא אן דיא ווענד זאל אאכן · אונ' וואו אן זיא היין שטאן טאר אודר וואו
ניט · איט איך בידעקן · אונ' וויא מיר שאטן זאל זיין פיל אודר ווינג · וועם דיא לייט איז אכיין לו גין אונ' ארויס לו גין : איט
מיר אום לויאן אונ' וועם זי לו ברמכן ווער · וויא אן אן דען יום טוב פייארן זאל · (ובעליצותיה) אונ' וויא אן פריליך זאל זיין
(עמוסיו) ישראל זיין בילאדני פון אוטר לייב איט אלות · אך זאלן ניט פר שטערט ווערן מירי דינים וויא אן גרמטן המבן די
תלמידי חכמים · אונ' איט גאנצן הערן אונ' גוטן ווילן · ווערן זיא קואן אין מיר היב · הינטן נאך ווערט הקב"ה שפרעכן
אינגר זאלן זיא קואן לום ענד מירש לון דער סוכה · אזו וואול אז זיא אלין המבן דער היליט דיא אלה אונ' גלידרט זיא
איט שיני לירונג · אז זאלן זיא אלין רואן אן דער סוכה פון לויתן לו געבן אין מירן לון דא זי לויפן לו דר אלה · לום ענט ווערט
הקב"ה בוועלן זיא איט זיינר סוכה וועם ער ווערט טיילן ארץ ישראל אז דיא לייגן אן ווין גארטן אין דער לענג פון (אורח)
אן ביז מערב אונ' אין מיטליכי לייל ווערן ברייט זיין פינף אונ' זיבנליג (תחום שבת) דש ווערט זיין דאש חלק פון מיטליכם
(שבט בוזאן האשיח) ווערט הקב"ה טיילן ארץ ישראל לו דיא לוועלף שבטים ניט וויא עז יהושע המט גיטיילט דאש מיטליך
(שבט) המט איין חלק לאנר גיהאט · (אבר בשען הגאולה באהרה ביאה) ווערט הקב"ה עש טיילן לו לוועלף לנג
חולקים וויא אן שטיט פון אורח ארץ ישראל ביז לו מערב · אונ' דען ווערט איין בת קול אויז גין אויף דער ערד · אויף
איין הוכן בערג אונ' ווערט דיא (בשורה) זאגן וועלכר דער די אלה המט מקיים גיוועזן דר זאל קואן לו זעהן אין זמקיים
זיינט ביטעפר · דר ווערט שטעלן זיין אויף איין טיר אונ' ער ווערט לאגן די ניסים די איך ווער טאן לו ישראל · איט פריילי
היילך איבר דיא אלין כבוד · ווערט ער אאכן לו מיטליכם לדיק נאך זיינר מעלה נאך איין חופה אונ' זיא ווערן זיין די (מעלות)
פון דען חופות אין אן אנדרי בגרייפן (כחזיות) איט גלידר ביז אן דען כסא הכבוד : דא ווערן זיא דרויף זעהן
הקב"ה אין זיינר שונהייט · איט גין מרלייא (נבימות) דאש איינר לויטרר איז אז דיא אנדר · אונ' איטלילר דער זיא

להללם כבעגב ובמינים: מהור הדר המחדה · נאדר ונהדר בהדרו
להדרו · סוד אדר יקר בכתם פז לאדר : ענף עץ עבות חפות מבחוץ ·
פונות לכון לב מבית ומחוץ · צפוי לכפר בעד לב שחוץ: קיחת לולב
וערבי נחלים · רגילים ענות בם שיר הלולים · שקולים ושוים
כבמחול חלילים : תפישת שלשה הדסים ושתי ערבות · שיר
להסליל בם לרוכב בערבות · אתרוג וכף תומר יחידים מלהמעיט
ומלהרבות :

ובכן ולך תעלה קדשה כי אתה קדוש ישראל ומושיע :

כי אקח מועד · לבוא לקץ ולמועד · כמאז לדבר מאהל מועד ·
לישב בהר המועד · בירכתי צפון בקרית מועד · קדושים
בתוכם לועד · למועד מועדים וחצי מועד · ולהתהלך בתוכם ולהועד ·
להושיבם באהליהם כימי מועד · ועתה השירה הזאת לפניו לעד ·
וסכה תהיה לצל יומם לעד · כמליץ מגיד יושר טוב תעד · על כל
שקים מצות סכה להעד · וכל שומריה יבואו ויעד · ואנכי היודע
ועד : כי עמי קימו מצותיה · במדותיה ובקצבותיה · באמותיה
ובמחיצותיה

אליר זיין כלי זמר · (מהור) פון לוב אונ' שונהייט דש בשינדן אתרוג · ער ווערט בזינגט אונ' געשטרקט מיט שונהייט , אז זיא האבן געלערנט איך די תלמידי חכמים דיא ווירדיגן · דיא דא וויסן די סודות פון דער תורה די איז ווערדיגר ווידר גים גאלד · (ענף) די צווייגליך הדס די זיין גאר בדעקט מיט די בלעטר פון הדס · דש בטייט דז די מעשים פון מענשן זאלן זיך קערן צו הקב"ה · גלייך אז דאש (מעשה) אזו זאל זיין דיא (מחשבה) פון אינן ווייניג · אבר דער לולב (צפוי) דער דא ווערט געלוגט פון וועגן זיינר הייך דער טוט פאר געבן אויף דיא (שחוץ) האפרטיגן לייט · (קיחת) צו נעמן לולב אונ' ערבה זיין זיא געוואונט צו רידן מיט מין (הלל) מיט געזנג די זאלן הקב"ה זיין געוואונגן אז די לוב מיט פייפן אים בית המקדש · (תפישת) דיא בגרייפונג דאש הדס זאל זיין דרייא שטענגליך אונ' די ערבות ניט ווינגר אז צווייא · צו זינגן מיט אין איין געזנג צו הקב"ה דער דא רייט אים היאל דער דא הייסט ערבות · אתרוג אבר דער אתרוג אונ' לולב זאלן נאר איינר זיין ניט מער נאך מינר :

ובכן אונ' דען ווערט אויף גין צו דיר דיא קדושה דען דוא ביזט דער הייליגר פון ישראל אונ' אין העלפר :

כי שלמה המלך עליו השלום דער האט געזאגט דרייא מרלייא זיין פר הלן פון איר אונ' דאז פירדי דש ווייש איך ניט : דש האט ער געזאגט אויף דען לולב אונ' הדס אונ' ערבה דיא דרייא · אונ' אויך דש פירדי דאש אייגט דער אתרוג דער ביזונדר איז · ווייש איך איר לוטרי טעמים ניט ווארום הקב"ה געבן דיא פיר מינים האט געהייסן נעמן לאש שלמה דארויף זאגט דאש אחזור ווען ווערן איר דען רעכטן טעם וויסן · (כי) ווען איך ווער נעמן די צייט פון דער (גאולה) דז איך קום קומן ווער צום ענד דעם גלות צו דער צייט דש הקב"ה ווערט מיט איר רידן אז ער מיט איר גירעט האט אויז דעם (אוהל מועד) פון לנגן צייטן · אונ' ווערט איך זעצן אין ירושלים דיא שטאט דז די הייליגן ישראל זיך האבן ביטעדיגט אן (שלש רגלים) · אונ' ער ווערט זיך דר אייאן צווישן אונז אונ' ביטעדיגן זיין שכינה בייא אונש · אונ' צו זעצן זיא אין איר געצעלט אז אין דיא טעג פון פאר אמאלש : אונ' אויך דש איז איין עדות די שירה פון (האזינו) דיא איז איין ווארהפטיג עדות אויף די גאולה · אונ' די סוכה די הקב"ה ווערט דען אמכן דען צדיקים צום שאטן אויז דער הויט פון (לויתן) די ווערט אז איין רעכט פערטיגר אלין איין עדות זיין אויף די דא האבן רעכט מקיים גיוועזן מצות סוכה ; דען אלי דיא ניט רעכט

האבן

שָׁלשׁ פְּעָמִים בַּסֻּכּוֹת · רֶמֶז לְשַׁלֵּשׁ בְּכָל סֻכּוֹת · דְּפָנוֹת מְסוּבָּכוֹת ·
חזן רְצוּי דַת הַשּׁוֹאֲבָה שֶׁאָבוּ · חִקּוּק בָּה חָשְׁבוּ · כְּמוֹ בְּסִין קָשְׁבוּ ·
בַּסֻּכּוֹת תֵּשְׁבוּ :

אֵל נָא לְעוֹלָם תּוּעֲרָץ וּלְעוֹלָם תּוּקְדָּשׁ · וּלְעוֹלְמֵי עוֹלָמִים תִּמְלוֹךְ וְתִתְנַשֵּׂא : הָאֵל מֶלֶךְ נוֹרָא מָרוֹם וְקָדוֹשׁ · כִּי אַתָּה הוּא מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים מַלְכוּתוֹ נֶצַח נוֹרְאוֹתָיו שִׂיחוּ · סַפְּרוּ עֻזּוֹ פָּאֲרוּהוּ צְבָאָיו · קַדְּשׁוּהוּ רוֹמְמוּהוּ · רוֹן שִׁיר וָשֶׁבַח תּוֹקֶף תְּהִלּוֹת תִּפְאַרְתּוֹ :

חזן וקהל לְסוֹכְכֵי לְמִסְכֵּי · לְנַסְכֵי בְּנִסְכֵי בִּנְסִיכַת · קָדוֹשׁ :

חזן וקהל לְחָרְשֵׁי רִאשׁוֹן כְּמֵרִאשׁוֹן · לִנְצוּרֵי כְּאִישׁוֹן · אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְמָרוֹם וְקָדוֹשׁ :

מיוסד ע״פ א״ב

אָמְנָם מִצְוָה גוֹדֶרֶת מִצְוֹת · בְּזֹאת אֲשֶׁר בְּאַבְיָהּ תּוֹרוֹת קְצוּבוֹת גְּזֵרוֹת חִבְּרוּ לָהּ לְהִצָּווֹת : דּוֹרֵשׁ יוֹם זֶה לְיַחֲסוֹ רִאשׁוֹן · הוּא חֲמִשָּׁה עָשָׂר וְהוּנְקַב רִאשׁוֹן · וּכְדֵי לְבַשְּׂרֵנוּ כִּי מָחַל רִאשׁוֹן : זִכְרוֹן סוֹף שָׁנָה · וְהוּא תְּחִלַּת שָׁנָה · חַג הָאָסִיף תְּקוּפַת הַשָּׁנָה · טוֹב יָדִין בּוֹ נִזְלֵי שָׁנָה : יִקְחוּ לִשְׁמוֹ אַרְבַּעַת מִינִים · כְּלוּלִים כְּתוֹרִים וּמְזֻמָּנִים ·

להלל

גלערנט איט אטה רבינו פון דיזם אורט אונ׳ גלערנט אים אך דרינן דש אין דער תורה זאל אן טרייבן דרייא אאל בסוכת דש זאל זיין איין ביטייטונג דש איין סוכה (כשר) איז ווען זיא האט דרייא גאנצי ווענט אונ׳ דיא פירדי דרף נאר אז איין פויסט ברייט צו זיין · (ריצוי) צו בווילגן הקב״ה אם סוכות איט דעם רעכט צו שעפפן וואסר בייא דיא קרבנות · דאס האבן זיא דער דאכט אויס דיא טריפטן אין דער תורה · אז וויא זיא עס האבן פר נואן פון (הר סיני) צו גיסן וואסר בייא די קרבנות דיא זיבן טאג דאס איר וואונן אין די סוכות :

אל נא גאט איך ביט דיך דוא בישט אל צייט גישטערקט אונ׳ גיהייליגט : אונ׳ אין דער איביגקייט ווערשטו קיניגן אונ׳ זיין דער הובן · דער גאט דער קיניג · פארכטזם הוך אונ׳ הייליג · דען דוא בישט איין קיניג איבר אלי קיניגן · זיין קיניגרייך איז איביגליך · דר צילט פון זיין פארכטזאמקייט · דר צילט זיין שטארקייט זיא בישינן אים זיין היר שארן · הייליגט אים · דר היבט אים · איט זינגן גיזאנג אונ׳ לוב די סטרקייט די לוב זיינר שונהייד · לסוכבי אונ ריידן ישראל · איר ביטן הקב״ה ער זאל בישיצן אונז אונ׳ זאל אעשטן אונז דען וויין פון (עסת יאי בראשית) דען ער האט דען צדיקים היגטן גאך : (לנסכי) צו הערשן איך איט (משיח) איינם הער דר דא ווערט הערשן איט דר הערשפט קדוש דעם הייליגן הקב״ה (לחדשי) דער זאל דער נייאן איך איט דער גאולה אז פון ערשטן דא ער איך צוג אויז אגרים דא ער זיא בהיטט אז שווארץ אפיל די אויג דען וויל איך לובן איט איינם אונד אונ׳ צונג (קדוש) דער דא איז הוך אונ׳ הייליג :

אמנם פר נואר דיא אגוה פון סוכה דיא שלעפט נאך אער אגות איט זיך אז דיא אגוה פון אתרוג אונ׳ נאך אער דיא אובן זיין גישטנדן · אונ׳ (באביה) אן איר פרזלט זיין בהעפט פיל גבאט אונ׳ תורות גזעצט : (דרוש) פס איז וואורן (גידרשנת) אויף דעם טאג ווארום הקב״ה אין הייסט דער ערשטי טאג זיא וואל ער איז פופצעהן טאג אים חודש דר ווארטן דז ער באט סאפט אונז הקב״ה דר דא אין דער ערשט דס ער אונז האט אונז גוועזן אונזר זינד אם יום כפור אונ׳ אן דעם טאג היבט ער ווידר אן אויף דאס נייא יאר צו רעכנן דיא זינד דרום הייסט ער ערשט · (זכרון) די תורה גדענקט איין אאל דען יום טוב פון סוכות אונ׳ הייסט אין דער אויס גנג דאס יאר אונ׳ איין אאל הייסט זיא אין די אן היבונג דס יאר אז דער פסוק גיט אין (שמות ל״ד) (חג האסיף תקופת השנה) איין פיארונג דער איין זאונג אין אוס רינגן דס יאר · דרום הייסט ער די אן היבונג דס יאר וויל הקב״ה ריכט דען עולם אן סוכות אוב ער זאל דעם עולם פיל אדר ווינג רעגן געבן : (יקחו) זיא זאלן נעאן (לשם שמים) דיא פיר אינים (לולב אתרוג הדס ערבה) (כלולים) גקרענטי אונ׳ אויס דר וויילטי אונ׳ דא זיא האבן אן גרייט (לשם אגוה) צו לובן הקב״ה איט אין אז איט אורגלין · אונ׳

אליר

חתום שם המחבר אליעזר בירבי קליר

אלים כהשעין אב תחת עץ סבה · ונצב להאריחם בנפש
חשוכה · לבדיו שמר בלוד קו בקו למשכה · ועמד וגז
ופסח בעדם לסוככה · על כי תועים למר תעוב מסכה · ומאס רהבי
גויה ונעמתה לו יסכה · זכה בכן גזעו שלול דת נסוכה · ברוח הקודש
סכות כמו הורם סכה : רגל גביר אחים וסע פעמים סכותה · ומארמי
ושעיר בערו סכותה · בכן חניטיו סעו ראשית סכותה · ושבעת
חזיזי משי עלימו סכתה : ידוא חורבה עדים מקשרים · ענינים
סכוכים כעל כנפי נשרים · רגש שנאנים חזו מאשרים · שבע מחיצות
כוכבות ולחם מחשרים : בטלול ענניו הרכיבן בין סכך לסכך ·
ויתיצבו תחתיו כבתחתית סכך · ידעם תבנית משכן איך יהי מסכך ·
ובתבניתו לבנון מוכן לסכך · קצב בין קודש לקודש תרת בורד
ממסך · מחיצות לסכך בפרוכת המסך : לכרובי סככים · כפורת
סוככים · משם רוח סככים · וצור עמם מסככים : יקרו שמה סכות ·

שלש

אלים דיא אלהים דיא דער פאטר אברהם האט גיהייסן זעגן אונטר איין בוים אז אונטר איין סוכה אונ' ווער בייא' זיא
שטין (להאריחם) צו שפייזן זיא איט איין דער בארויג לייב אז איין (בעל הבית) דער זיך ארחם איז איבר אראי
געשט · (לבדיו) צו זיין קינדר האט ער זיין זכות געהיט אין אגרים אונ' הט אין בילאלט אז וויא זי אן ישראל גטאן האבן
אונ' וואר אויך גיטשאגן (וגז) אונ' איבר טוועבט (ופסח) אונ' איבר הופפט ישראל איט אלי צעהן אכות אונ' פאר זי
האט ער בשילט · (על) אום ווילן דז ער הט גלערנט (תועים) די פר אירטי צו פר אין ווערדיגן די עבודה זרה אונ' הט
פר טאעהט (רהבי) די האפרטיגן לייבר כלוואר ער האט זיך ניט געפערכט פאר די (טרים) דיא זיך דער וכין אן נעמן אז
איין אלך דר הים (נארוד) דר וואורף אים אין קליך אובן אונ' הקב"ה וואר אין אליל (ונעמתה) אונ' זי איז ווארן גיזעלט
צו אים (יסכה) דס וואר שרה · (זכה) דא דורך וואר ער זכה דאז (גזעו) זייני קינדר די פון זיין שטאם הער קואן
רויבטן דיא תורה פון דיא אלהים דען זיא וואלטן ניט ליידן דאש אן זיא געבן ועלט צו אשה רבינו אונ' ווארן זכה צו לוגן אין
(רוח הקודש) אז וויא (הורם) איר עלטרן האבן גלוגט · (רגל) צו פוס ער אוסט גין יעקב אבינו דר דא וואר גיבענטשט
פון זיין פאטר יצחק צו זיין ברודר (וסע) אונ' ער צוג קען סכות צוויא אמל : אונ' דוא האטש בישילט אין פאר (לבן
הארמי אונ' פר עשו) : (בכן) דארום אך ווארן זכה (חניטיו) זייני קינדר דז זי אויך צוגן פון רעאמס וואו זי גערבט
האטן אין אגרים קען סוכות : אונ' איט זיבן (חזיזי) וואלקן דיא (משי) אז איין זייד ווארן האטשו בידעקט זיא · (ידוא)
זיא טוועבן אז אויף פיל גלידר דר אדלר קען חורב דאס איז הר סיני · אונ' ווארן (עדיים) איט פיל ערלייא צירונג בקישט :
(רגש) איין זאלונג דער אלהים (חזו) זיא זאכן ישראל (אאשרים) די דא זיין דיא גרעכטן פון דען אוואות העולם איט
זיבן וואלקן זיא בידעקט אונ' ברוט דס רעגנט זיא פון היאל · (בטילול) צווישן שאטן זייני וואלקן ער האט אאכן רייטן זיא
אז צוויא דעכר אזו ווארן זיא דרונטר שטין · (ידעם) ער ליש ווישן זיא דיא גלייכנס דס (אשכן) וויא עס זאל בידעקט זיין ·
אונ' אין זיינם גלייכנס זאל דאס בית המקדש זיין ברייט צו בידעקן עס · (קצב) ער האט געבן איין (קצבה) צווישן דעם
(קודש) אונ' צווישן דעם (קודש קדשים) צו אונטר שיידן איט איינם פרוכת דס זאל זיין דר פיר אז איין וואנט · (לכרובי)
דס פרוכת ווער בידעקט איבר די פיגל די דא בדעקטן דען ארון הקודש פון דארטן קאם אין די נבואה · דען פון דארטן
וואר זיך הקב"ה צו אין בטעדיגן · (יקרו) זיא ווארן ווערדיג ישראל פון דארטן דס זיא פר נאמן די תורה די הקב"ה הט

ג'לערנט

עֲשׂוּרַת חֲגִיגָה לְהִשְׁתַּחֲוֹת בְּכוֹסֶף · חַרְבוֹנֵי קַיִץ יְלַהֲטֵם לְשַׁסֵּף ·
סְגוּרִים בְּמַסְגֵּר עַל חֲמִשִּׁים כֶּסֶף : טַסִּים וְעָפִים בִּקְצוּרַת יְקָרֶיהָ ·
נִסְכָּבִים בְּשֶׁבַע עִקְּרוֹא מִקְרְאֶיהָ · חזן יְוַאֲגְדוּ מִמֶּרְחַק כָּל קְרוּאֶיהָ ·
כְּתוּרִים לִמְכוֹן הַר צִיּוֹן וְעַל מִקְרָאֶיהָ :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

(אֵל נָא) בַּל תְּהִי מִצְוַת סֻכָּה בְּעֵינֶיךָ קַלָּה · כִּי כְנֶגֶד כָּל מִצְוֹת דַּת
חֻקּוֹתֶיהָ שְׁקוּלָה · הַמְעֻזְּקָה וְהַמְסֻקָּלָה · סָלוּל מְסִלָּה :
בְּסַלְסוּלֶיהָ מְסֻקָּלָה · כִּי לְכָל שׁוֹמְרֶיהָ לֹא יֶאֱרַע תַּקָּלָה · וְכָל בּוֹגְדֶיהָ
לֶעָתִיד לָבֹא לְקַח מֵהֶם קְלָלָה · בְּלַהַט הַיּוֹם הַבָּא קְלוֹנָם מַקְלָה ·
וְחוֹסֶיהָ לְצֶדֶק מַכְרִיעָה · וּבָם מִתְרוֹעֲעָה · לְסוֹכְכָם מֵרָעָה אוֹתָם
לְהַרְעִה · בְּסֻכַּת יְרִיעָה · לִהְיוֹת רוֹעֶה · שֶׁאַתָּה בְּטוּב מַרְעֶה ·
אֶתְנַגְּדָה לְפוּרְעָה :

חזן וקהל
בְּסֻכַּת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ

אלים

צו הקב"ה הער אל דער וועלט העטסו אונש געבן דיא תורה העטן מיר זיא אויך גיהאלטן אז ישראל : דא ווערט הקב"ה
זיא ענטפֿרן נוא האט אייך איין מצוה דיא גרינג צו האלטן איז דאס איז דיא מצוה סוכה מאך וויל זעהן אוב איר זיא האלטן ווערט
דא ווערן זיא מאכן (בחוצף) אויפֿן בערליך דיא סוכות : אונ׳ מאכן איין פֿייארונג אונ׳ בוקן צו הקב"ה (בכוסף)
מיט לושט דא ווערט הקב"ה לאזן דיא זון גאר הייס שיינן אז (חרבוני) אין דערקייט דאס וואר : (ילהטם) די ווערט
פֿר פֿלאמן זיא (לשסף) צו שפאלטן זיא דען ווערן זיא פֿר טאעהן דיא מצוה אונ׳ ווערן הרויס גין · דען ווערן זי בשלאסן
ווערן אין בשליסונג דאז גיהנם דרום דז זיא האבן אחריב גוועזן דש בית המקדש דז דוד המלך האט גיקויפֿט דז אורט וואו
עס דרויף גיבויט וואר הום פֿופֿציג גילט זילבר · (טסים) חבר צו ישראל ווערט הקב"ה בשאפֿן פֿליגל דאז זיא ווערן
שוועבן אין ירושלים דער ווערדיגי עק שטיין כלומר ירושלים ווערט זיין די שטרק פֿון עולם אז דער עק שטיין איז די שטרק
פֿון הויז אונ׳ ווערן ברעקט ווערן מיט זיבן הייליגי (חופת) אלי דיא צדיקים דיא דא צו גרופֿן ווערן זיין : (ויאגדו) זיא
ווערן זיך צו אנדר זאמלן פֿון פֿערנט אז דיא הקב"ה ווערט רופֿן דיא זיבן (חופות) (כתורים) די ווערן אום ריגלן דען
בערג ציון אונ׳ אלי צדיקים די אויף איק זיין וואו גירופֿן. ימליך אונ׳ דען ווערט גאט קיניגן צו איביג דיין גאט ציון צו גבירד
אונ׳ גבירד לובט גאט : (ואתה קדוש) אונ׳ דו הייליגר גאט זיץ אונ׳ פֿר נעם די לוב פֿון ישראל (אל נא) איך ביט דיך גאט :
בל לאז ניט זיין די מצוה פֿון סוכה גרינג גיאכט אין דיין אויגן דען זי איז גיוואגן קיגן אלי די מצות די אין דער תורה שטין
(המעוקדה) די רעכט איז אום גרינגלט מיט וועגט (והמסקלה) אונ׳ אויז גישטיינט כלומר דז אן ניקט מריין ברענגט
פֿון איאוסה כלים אונ׳ טעמי כלים (סלול) זיא איז איין גבאנטר וועג צום איביג לעבן · זי איז גליבט מיט איר (הזכות)
צו אלי מירי היטר גשיכט קיין (תקלה) שטרויכלן · אונ׳ אל (בוגדיה) דיא אן איר פֿעלן דיא ווערן (לעתיד לבא) צו
איין פֿלוך זיין · (בלהט) דורך דעם פֿלאם דער אין דען זעלביגן טאג ווערט זי צו איין שאנד זיין · (וחוסיה) אונ׳ די זיך
בשיצן אין דער סוכה דיא ווערן צו גירעכטיקייט ווערן בווערט · אונ׳ מיט איר זכות (מתרועעה) זיא ווערן גזעלט ווערן
צו הקב"ה דער דא ווערט בשיצן זיא פֿאר אליס בייז אונ׳ ווידן זיא אין דער סוכה דיא ער ווערט מאכן אויס דער הויט פֿון
(לויתן) אז איין אום העננ אונ׳ טראגן זי איין גוטי וויד אונ׳ מיט איינר גוטי גאב ער ווערט בצאלן אין :
בסכת אין דער סוכה דס איינט דס (בית המקדש) פֿון הקב"ה דער דא לעבט אונ׳ איז בישטינדיג איביג : דער
פֿארכלום אונ׳ הויך אונ׳ הייליג : אלים

כדת ימי חגיגתו · מלון סכת עור תהא השגתו · לקשור לוית צלצל
דגתו · כגבורי כח חזות אפיקי גאותו: יושב בסכה תמור נוה אהלו ·
טלול עצי עדן יאהילו · חום יום הבא בבואו להבהילו זכותו תליץ
בסכה לנהלו · ושובע שמחות מדשנה · הלא בעדה שוכב משאננה ·
חיו דגול להנזיר שבעה שושנה · גזר לחוגגה שבעה בשנה:
המזבח בכפות ובערבות · באתי לסובבו בנדרו בסברים בשירת
ערבות · חיו אניוהו הושיעה נא בניב להרבות · אורות טל
להחיות יוני ארבות: ברוך אתה יי׳ · מחיה המתים:

מיוסד ע״פ א״ת ב״ש

אווי סכת דוד הנופלת · תקים לכל תהי עוד מושפלת · במרותיה
נוספת ומכפלת · שלשים ושש׳ה כמו שהיתה מתכפלת: גורן
שהיתה באורך חמש מאות · רחבה על חמש מאות · דוד ינטה קו
שלשת אלפי אמות · קצובה על שלשת אלפי אמות: הסכוכה
בענן צל יומם · צלליה מסככים כליל צל יומם · ועם אשר עתה סכה
מקימם · פרוחי פרחו בה בסומם: זרים יאתיו לשמדה · בחוסף ·

עשית

אלזו זיין צו דער גרייכן די סוכה דיא הקב״ה ווערט מאכן הינטן נאך דען צדיקים אויז דר הויט די ער ווערט קויפן (צלצל) צום עסן (דגתו) פון זיין פיש דען לויתן · אז דיא מלאכים דיא דא זיין שטארק ווערן זיא זעהן (אפיקי) זייני שטרקי שופפן · (יושב) דער דא זיצט אין זיינר סוכה (תמור) אן שטאט זיינס ירושלים וואונונג. דא ווערן דיא הצדיר דאס גן עדן איין שאטן אונ׳ גיצעלט איבר אים מאכן · אונ׳ ווען דער הייסר טאג ווערט קומן צו דער שרעקן דיא ניט האבן מקיים גוועזן מצות סוכה דא ווערט דיא מצוה פון סוכה זיין פאר שפרעכר זיין אונ׳ ווערט אין פירן אין דיא סוכה פון לויתן · (ושובע) אונ׳ בזכות דר זיבן פרייד כלומר דיא זיבן מצות דיא ישראל מקיים זיין אן דיזן יום טוב ווערן זיא ווערן גיפרייט מיט זיבן מרלייא שלום · (דגול) הקב״ה דר דא איז גבאנירט מיט פיל מלאכים דער האט גיהאטן (להנזיר) צו אב טיידן אונז פון אונזר הייזר דיא זיבן טאג אין יאר אונ׳ צו פייארן זיא · (המזבח) דען מזבח מיט דעם לולב אונ׳ ערבה איך בין קומן צו אום רינגלן אונ׳ מיט אים ווערן גיוויסט צו הקב״ה (אני והו הושיעה נא) צו אעבן (בניב) מיט אייני ריד מיט דעם ליפטן טויא פון תחיית המתים ער זאל מאכן לעבנדיג. דיא טוטן דיא בוזן האטיה ווערן קומן קען ירושלים ביהענד אז איין טויב דיא פליגט (ארבות) צו אירם פענסטר · גילובט ביסטו גאט דר דא מכט לעבנדיג די טוטן:

אווי דיא גירעכטיקייט פון דוד דיא דא איז איין גיפאלן דאס אייגט דאס בית המקדש ריכט אויף דאס זיא ניאר ווערט זיין (ספי) · מיט אירי מאס דיא זיא גיהט האט זיא ווערט אום רינגלן אונ׳ צווייא פעלטיג זיין כלומר דאס בית המקדש דאס (כמהרה ביאמו) זאל גבויאט ווערן דאס ווערט זעקס אונ׳ דרייסיג מאל אזו גרוס זיין אז דאס פארג איז גוועזן אז דר נאך שטין ווערט · (גורן) דיא טיאר דאז דם בית המקדש ווער אויף איר שטאט גיבויט דיא וואר אין איר לענג פינף הונדרט איילן · אונ׳ ברייט פינף הונדרט איילן · אונ׳ (לעתיד לבא) ווערט (דוד) איין פריינד הקב״ה דיא מאס מעסן מיט איינר שנור דיא ווערט לנג זיין דרייא טויזנט איילן אונ׳ אין דער ברייט אויך אזו לנג. דאס איז זעקס אונ׳ דרייסיג טייל דס איין מיטלכס פינף הונדרט איילן לנג איז אונ׳ אויך ברייט · (האכוסה) ישראל די דא זיין וואורן בדעקט אין דער (מדבר) מיט די וואלקן צו זיין אין איין שאטן ביים טאג דאס פאלק דיא אילט (מקיים) זיין מצות סוכה די ווערן (לעתיד לבא) בליהן אום ווילן איר זכות · (זרים) לעתיד לבא ווערן קומן דיא פרעמדי פעלקר אונ׳ ווערן שפרעכן

לערב שמחה בשמחה · מועד ראית חגיגת אוסף · נתמך בחלשי
לחוגגי בכוסף · סכה ופור גזל להעדיף לי בתוסף · ענני קחו מוסרי ואל
כסף : פרחים כנטעם אעמסה לאיום · צחות לצחצח מצוא בם
פריום · חוז קיחתם בדמים יוכשרו לשם איום · ראוים להנטל
בזה ראשון יום :

שמך משתף בשמנו · שקדת מכפור מחות אשמינו · חזן
תסוככנו ואל תאשימנו · תגוננו ותרוממנו עד מרום
שימנו : ברוך אתה יי מגן אברהם :

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע : מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים
רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני עפר מי כמוך בעל גבורות
ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה · ונאמן אתה להחיות מתים :

סימן ע״פ תשר״ק

תשורת שי אלפים שבעים · שדמתי בזה רגל עלי אום שבעים
רציתי שיים שמונה ותשעים · קדוע בם תוכחות ·
שמונה ותשעים : צרפתי אלה באלה באסיף · פדות וגילה לי
להוסיף · עוז ישועה לי תסיף · סכוך נשק זרוע לה חשיף : נוצרי

כדת

פון יום טוב סוכות · (מועד) דער יום טוב סוכות איז איין צייט דער איין זאמלן די תבואה אין ארץ ישראל אונ׳ צו ברענגן אויף דיא גיזעהן ווארן פאר הקב״ה אום בית המקדש פיאר אופפר (נתמך) עס איז ווארן אונטר צוהנט (בחלשי) אין איין גורל צו פיארן אין (בכוסף) איט לושט אויך דיא אלוה פון קרבנות דיא איר אקיים זיין דיין יום טוב האט ער איר גאערט דיא אלוה פון סוכה אונ׳ דען יום טוב פון שמיני העצרת דא האט אן ביזונדר גורל גווארפן אויף די קרבנות אונ׳ צו טאן אן אים תפלה (מו) אויך דיא רינדיגן וואשר ער האט גירעט איט איר נצאט אן איין אלות דיא איך אייך האב גוויזן או לולב אונ׳ אתרוג אוב זיא שון איין ווייניג געלט גישטענן אונ׳ ניט דו ויבער · (פרחים) דיא בלום ווערקן כלוואר די איניס דיא דא וואקסן פון בליט ווערקן גלייך או זיא אם בוימן וואקסן (מצאסה) או טרמג איך זיא צו לובן דר איט דען פארכלום הק״בה דאס איינט או אן זאל דען לולב אונ׳ דיא אנדרי איניס אין דיא האנט נעאן דו דיא שטיל הראב קערט או וויא זי אם בוים וואקסן · אונ׳ דיא דיין אונ׳ לוטר זיין · כלוואר ניט די איך גרויבט האב איט די וויל איך גפינדן דר ליוונג פון הקב״ה דר דא איז לויטר איט זייני ווערק · (קיחתם) נייארט די איך האב גיקויפט אום געלט די זיין כשר אונ׳ זיין ראוי צו נעאן אן דעם ערשטן טאג סוכות · (שמך) דיין נאמן (משתף) דער האט איך גיזעלט אן אונזר נאמן דאס איינט או דר נאמן פון הקב״ה איז (אל) אונ׳ אונזר נאמן איז ישראל איז הינטן (אל) אונ׳ דרום (שקדת) הושטו גיאיילט פון יום כפור צו אויס מעקן אונזר זינד · (תסוככינו) דוא זאלשט בדעקן אונס אונ׳ זאלשט ניט אאכן שולדיג אונס דוא זאלשט בשיצן אונס אונ׳ אאך אונס הוך ביז אין היאל :

תשורת דיא שענק דער זיבנציג שטיר כלוואר דיא זיבנציג שטיר דיא אן האט אקריב גיוועזן אין ב״ה אם סוכות דיא האבן איר דרום גיבראכט דו איר זאלן (כנגד זה) אונטר דיא זיבנציג אוואות העולם בשלום וואונן · אך הב איך בווילגט הקב״ה איט קרבנות אכט אונ׳ ניינציג לעאר אודען (יום טוב) דיא זאלן (קדוע) פון אונז ווערפן די אכט אונ׳ ניינציג קללות די אין דער תוכחה שטין · (צרפתי) איך האב גלייטרט דיקללות איט די קרבנות אן פיארן דער אין זאאלונג דיא אין סוכות איז אונ׳ צו אערן אער פרייד אונ׳ דר ליזונג אונ׳ הילף אין אירם זכות ברעק אונס (נשק) איט איינס וואפן אויף דיין ארם צו העלפן אונז · (נוצרי) דיא דא היטן די טעג דר פיארונג סוכות אלז דס רעכט איז דער ווערט

בשנה : תאיבי ישעו לחזות כבודו · להתשירו משלו והכל בידו · אשכמתנת ידו : תומכי סנסני דשאים · משטן וממשחית ידהו חבואים · לחזות ולהסבית בבשורות טובות לכן הנה ימים באים :

אהלי כפה ולשון · דשומע קול לחשון · כנם ולקחתם לכם ביום הראשון · קדוש :

אן פֿאנגט מן (האדר ואדר) ברך כ״ח ע״ב אונ׳ זאגט אלז (כסדר) נאך אנדר ביז נאך (שמונה עשרה) אונ׳ דר נאך היבט דער (חזן) דא אן :

תפלה ליום שני של סוכות בקול

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

אען דער ערשטר טאג סוכות אן שבת געפאלט זא זאגט אן דאס אן ערשטן טאג אונ׳ (אויאתי) אן אנדרן טאג :

מיוסד ע״פ א״ב

ארחין בנקיון כפות · בדי חמס קחת סנסון כפורת · גמוני פז לאגוד ולכפות · דשאי אשלים בם אף לכפורת : הן מבעשור חקקי לחיים · והודיעני אורח חיים · זעם מאז תרשיש ואיים · חרה אפו בם מהיות חיים : טרחי נשא ושת לי סליחה · יצתה בת קול לך אכול בשמחה · בארבעת יום שת גבול שיחה · לבל

לערב

זיקואן צו ווערן געזעהן איט געבעט דרייא אאל אין יאר · (תאיבי) די דא גלוסטן זיין הילף אונ׳ צו זעהן זיין עהר (להתשירו) צו שענקן אים קרבנות פֿון דעם זיינס · דען עס איז אלז זיין · אין מיטלילר נאך פֿר אעגונג זיין הנט · (תואכי) די דא אן גרייפֿן (סנסני) צווייגן פֿון די בויאר די צאלן איט דיזם זכות (חבואים) ווערן פֿר בארגן פֿון (סטן האשחית) אונ׳ זאל זעהן אונ׳ פֿר נעאן דיא גוטן בשורות דער נביאים דש זיא געזאגט האבן פֿון די טאג די דא ווערן קואן :

ארחין איך וויל וואסן איט ריינקייט איין טענר אונ׳ וויל ניט נעאן (סנסון) צווייגן פֿון טייטל בויאר דיא דא וואקסן גרויבט זיין (גאוני) איט גים גאלדני פֿערדם צו בינדן אין · פֿרישר הייט אז אין גראז גרין אונ׳ דיא גאגן זיין צו בידעקן איט אין דעם לאגן פֿון הקב״ה (הן) ער האט נון פֿון צעהן טאג אין דיזם חודש תשרי דאס איז יום כפור איך אן גשריבן צום לעבן אונ׳ ער האט איך לאזין וויסן זייני אצוות סוכה אונ׳ לולב דיא דא זיין אין סטעג צום איביגן לעבן · (זעם) ער האט זיין נאאן אויס גיגאסן איבר דיא פֿעלקר פֿון (תרשיש) אונ׳ דיא אינלענדר · זיין צארן האט איבר זיא גגריאט דאז זיא ניט זאלן לעבן · (טרחו) איין עבירות דיא הקב״ה זיין אין איא האט ער איר פֿאר געבן · אונ׳ אז יום כפור גיט אונז איין טעים דש הייסט בת קול אונ׳ זאגט גיא אונ׳ עס דיין שפייז איט פֿריד · אין דיא פֿיר טאג די דא זיין צווישן יום כפור אונ׳ סוכות דיא פֿרייא זיין צו רידן אן אין פֿון הגדל (שת) האט ער גיסטעלט איין גיאערק צווישן יום כפור אונ׳ סוכות דש די טאהה פֿון פֿאר גענוגג די זינד די אן יום כפור איז ניט זאל פֿאר איטש ווערן איט דער טאהה

פֿון

וְעוֹצֶרֶת וְסוֹכֶכֶת בְּרִנָּה · שִׁבְעַת יָמִים בַּשָּׁנָה : לְעֵת יָסִיר סֵבֶל מֵעַל
שִׁכְמֵיכֶם : תְּרוֹנְנוּ וְתָחוֹגוּ בִּקְרִיאַת מוֹעֲדֵיכֶם · חֻקַּת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם :
מַשְׁגִּיחַ מֵחֲרַךְ תְּהַלְלוּ בְאִיּוּמִים · מַנְעִימִים קוֹל וְלֹא דוֹמִים · בַּסֻּכּוֹת
תֵּשְׁבוּ שִׁבְעַת יָמִים : נְדִיבֵי עֲמוּסִים סוֹדְרֵי עֲרָכוֹת · בְּאֶבְרָתוֹ לָעַד יְדוּו
סְכוּכוֹת · כָּל הָאֶזְרָח בְּיִשְׂרָאֵל יֵשְׁבוּ בַּסֻּכּוֹת : סוֹלוּ בְּהִלּוּךְ לְשׁוֹכֵן
בֵּינֵיכֶם · וְתָגוּחוּ בְהַשְׁקֵט כָּל יְמֵיכֶם · לְמַעַן יֵדְעוּ דוֹרוֹתֵיכֶם : עֶלְיוֹן
הוֹדִיעַ פְּלָאָיו עַל יְדֵי גוֹאֵל · עֲמוּסָיו סָכַךְ בַּעֲנָנִים כְּהוֹאֵל · כִּי בַסֻּכּוֹת
הוֹשַׁבְתִּי אֶת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל : פָּקַדְתִּי עַמִּי לָחוֹן שִׁירִים · מִשְׁפָּטָם לְהוֹצִיא
כָּאוֹר וְכַצָּהֳרָיִם · בְּהוֹצִיאִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם : צָקוּן צַעֲקַתְכֶם
הִסְכַּתִּי בְאָזְנַי · וּפְדוּת שִׁלַּחְתִּי לְכָל הֲמוֹנַי · וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ :
קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת חַי עוֹלָמִים · צִוָּה לְעַם שְׁמוֹ מַנְעִימִים · חַג הַסֻּכּוֹת תַּעֲשֶׂה
לְךָ שִׁבְעַת יָמִים : רָם מִמְּעוֹנֶיךָ הָסֵךְ מִקְהִלוֹתֶיךָ · לְרַחֵם וּלְהוֹשִׁיעַ כָּל
לַהֲקוֹתֶיךָ · וְשָׂמַחְתָּ בְּחַגֶּךָ אַתָּה וּבִנְךָ וּבִתֶּךָ : שׁוֹדֵד עוֹד לְבַל
יְבַהִילֶךָ · לָתֵת תִּקְוָה לִפְזוּרֵי כִּמְהֶיךָ שִׁבְעַת יָמִים תָּחֹג לַיְיָ אֱלֹהֶיךָ :
תּוֹקֶף הֲמוֹן קִרְיַת חָנָה · בְּאֹם לְהֵרָאוֹת פָּנָיו בַּחֲנִינָה · שָׁלֹשׁ פְּעָמִים

בשנה

זיינן גגליכן צו איין רוז צווישן דערנר דיא דא פייארן איט קרבנות אונ׳ הלטן זיך אויך פון אלמכות אונ׳ זינן איט פרייד אונ׳
גיזאנג. אין דער סוכה זיבן טאג אין יאר · (לעת) צו דר צייט דז ער ווערט אב טאן לאסט פון אייער אקסיל · ווערט איר
אין לובן אונ׳ פייארן צו ירושלים דיא שטאט אייער ביטעדיגן · זיא איז איין איביגי גיזעץ צו אייער גיבירד : (אשגיח)
הקב״ה דער דא לוגט (אחרך) פון פענשטר דאז היאל אויך איך דען זאלט איר לובן (באיואים) איט פארכט · איט
זיסן סטים אונ׳ ניט שווייגן · אונ׳ אין סכות זיבן טאג · (נדיבי) ישראל די זיך האבן בווליגט צו זיין דינשט פון אלי
פעלקר די דא סדרן אונ׳ אן ריכטן די אלות אז דען לולב אונ׳ סכה דיא זאלן איביג בידעקט זיין (באברתו) איט זייני פליגל
אום ווילן דאז זכות דז אלי אלט גיזעסני אונטר ישראל זינן אין סוכות · (סולו) פרייזט צו הקב״ה דער צווישן אייך רואט ·
דען ווערט איר רואן סטיל אל אייער טעג דאס ווערן ווישן אייער נאך קואנריגן גיבירט · (עליון) דער איברשטה האט
לאזן ווישן זייני וואונדר דורך אשה דר איר דר לייזר פון ישראל וואר· דא ער זי טר ·: אוז אלרים דא בידעקט ער זי איט וואלקן
(כהואיל) אז ער וואלט · גלייך גשריבן שטיט דען אין סכות האב איך גיזעצט די קינדר ישראל · (פקדתי) איך הב גידאכט
אן איין פאלק צו לייט זעלינן איר איבר בלייבונג אונ׳ הב גילייטרט איר אשפט אז די ליכט אום איטאג · דא איך זי אויז לונד פון
אלרים : (לקון) די אויז גיסונג פון אייער גשריי (הסכיתי) הב איך פר נואן איט אייני אורן אונ׳ הב גיזעלט איין דר לייזונג
צו אייני ברואונג אין אויש גין פון אלרים אונ׳ צום גידעכטניס האט אשה גירעט דיא יאם טובים צו ישראל : (קורא)
הקב״ה דער דא צו איביג לעבט דער אלי דורות האט פאר גיליאנט פר מדם הראשון דער האט גיבאטן דעם פאלק ישראל
די זיין נאמן זיסן צו אאכין פייארונג סוכות זיבן טאג · (רם) הקב״ה דר הוך מיז בסין פון דייני וואונונג דין איין זאלונג ·
צו דר ברואן אונ׳ העלפן (להקותיך) דייני אין זאלונג די אקיים זיין דוא זאלשט דיך פריאן אין דיינס פייאר טאג איט זון אונ׳
טאכטר · (שודד) דר פר ווישטר דז ער ניט זאל דער טרעקן דיך · אונ׳ גיב דיא האפנונג פון דיא פר שפרייטן ישראל
(כאהיך) דיא דיין הילף גילושטן · דיא דא אקיים זיין זיבן טאג דוא זאלשט פייארן אום ווילן גאט דיין גאט : (תוקף)
דיא סטרקי ברואונג פון ישראל דיא וואר אין דער שטאט וואו דא האט גירואט (דוד האלך) דאס איינט ירושלים · ווען

טוסדרועי״פ א״ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שלמה

אַאֲמִיץ לְנוֹרָא וְאָיוֹם · בְּהִסְתּוֹפְפִי לְפָנָיו אֶמְצָא פִּדְיוֹם · אַךְ בַּחֲמִשָּׁה עָשָׂר יוֹם ׃ בְּלָקְחִי כַּף תּוֹמֶר וּשְׁלֹשֶׁת מִינֵי קִבּוּעַי · בָּם אֲהַלֵּל לְאוֹרִי וְיִשְׁעִי · בַּחוֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי ׃ גֵּאוּת אַלְבִּישׁ לְדָר בַּמְּרוֹמִים · לְהַלְלוֹ בְּמוֹרְבִּיּוֹת שְׁלֵמִים וְלֹא קְטוּמִים · תָּחוֹגּוּ אֶת חַג יְיָ שִׁבְעַת יָמִים ׃

חזן אֲהַלֵּל בְּפֶה וְלָשׁוֹן · לְשׁוֹמֵעַ קוֹל לַחֲשׁוֹן · כְּנַם וּלְקַחְתֶּם לָכֶם בַּיּוֹם הָרִאשׁוֹן · קָדוֹשׁ ׃

דָּגוּל מִקּוֹלוֹת מַיִם נֶאְדָּר · אֲאַפְּדֶנּוּ הוֹד וְהָדָר · בִּפְרִי עֵץ הָדָר ׃ הַמְרוֹמָם בִּקְהַל עַם נְצוּרִים · בְּהִלּוּל וּפְאֵר אוֹתוֹ מַכְתִּירִים · בְּכַפּוֹת תְּמָרִים ׃ וְיָרִיק רוֹב בְּרָכוֹת מֵאֲרֻבּוֹת · לְאוֹם מְהַלְלוֹ מִסְּרְעַף וּמִקְרָבוֹת · וּבַעֲנַף עֵץ עָבוֹת ׃ זְכִיּוֹת יוּכְרְעוּ וְעָוֹן יוּמְחַל · מַלְהֲבוֹת בְּשַׁלְהֶבֶת רִשְׁפֵּי נָחַל · תּוֹמְכֵי עַרְבֵי נָחַל ׃ חֶדְוַת רַב תִּמְצְאוּ בְּלַהֲקַתְכֶם · חֲסוּנִים בְּצִוּוּי דַּת מַלְכְּכֶם · וּשְׂמַחְתֶּם לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵיכֶם · טָרְחֲכֶם יָפִיק נוֹהֵג לֵילוֹת וְיָמִים · גְּאוֹן נוֹגְשֵׂיכֶם יִגָּדַע וְיִדָּמִים · לְבַל תֵּעָנְשׁוּ בַּחֲגִיגַת שִׁבְעַת יָמִים ׃ יְסִבַּת אֵל פְּלוּלוֹ · וְאָז הֶגְיוֹנִי · יְקַבֵּל כְּקָרְבַּן רַחַשׁ עִנְיָנִי · וְחַגּוֹתֶם אוֹתוֹ חַג לַיְיָ ׃ כִּשְׁרוֹן כֹּחַ יַחֲלִיף לְשׁוֹשַׁנָּה ׃ חוֹגֶגֶת

ועוצרת

אאמיץ איך וויל מיך שטערקן צו לובן הקב״ה דער דא איז פארכטזאם ׃ (בהסתופפי) מיט איינם בטרעטן דיא שוועל פון דער טול ווער איך געפינדן ערלייזונג אן פופצעהנדן טאג אין זיבנטן חודש ׃ (בלקחי) מיט איינם נעאן דען לולב מיט דיא דרייא מינים דיא הקב״ה האט דר צו הייסן נעאן דאש איך מיט אין זאל לובן הקב״ה דער איין לייכטר אונ׳ איין הילפר איז ׃ (גאות) האפרט וויל איך קליידן צו הקב״ה דער אין הימל וואונט צו לובן אים (באורביות) מיט צווייגן די גאנץ זיין אונ׳ ניט (קטומים) אוגן אב געפלוקט · מיר זאלט פייארן אום ווילן הקב״ה זיבן טאג ׃ (אהלל) איך וויל לובן מיט איינם אונד אונ׳ מיט איינם צונג צו הקב״ה דער דא הערט דיא שטים פון תפילות מיט די פיר מינים די ער האט גזאגט נעאט צו אייך אן ערשטן טאג פון סוכות · (קדוש) רר הייליגר גאט ׃ (דגול) הקב״ה דער דא איז וואָרן גבאנירט פון פיל הייליגי אמלכים דער איז שטארקר ווערדר פיל שטארקי וואשר · (אאפדנו) דעם וויל איך גורטן מיט לוב אונ׳ שונהייט מיט דען שינן פרוכט דש בוים ׃ (הארומם) דער דא ווערט ערהיכט אין איין זאמלונג ישראל דיא ער היט אונ׳ (אכתירים) די קרינן אין מיט לוב אונ׳ שונהייט דער צווייגן דער טייטל בוים ׃ (ויריק) אונ׳ אין דען זכות זאל ער אויש לערן פיל ברכות (מארבות) פון פענסטר דש הימל · צו דען פאלק ישראל די אין לובן (מסרעף) מיט מיר גדאנקן אונ׳ הערצן אונ׳ מיט די הדס דיא דיק גפלאכטן ׃ (זכיות) מיר זכות (יוכרעו) זאלן אובר וועגן אונ׳ מיר זינד זאל אין ווערן פר געבן (מלהכוות) דאש זיא ניט זאלן פר ברענן אין פלאם אונ׳ קולן דש גיהנם · (תומכי) דיא דא בגרייפן די ערבה די דא וואקסט ביא דען באך (חדות) פיל פרייד זאלט איר געפינדן (בוהקתכם) אין אייער אין זאאלונג · (חסונים) וויל מיר אייך זייט שטערקן אין די אצוה פון אייער קינג אונ׳ פרייאט אייך פר גאט · (טרחכם) אייער איא דאש איר האט (יפיק) ווערט אויז ציהן הקב״ה דער דיא וועלט פירט טאג אונ׳ נאכט דיא הערטשאפט פון אייער צווינגר (יגדע) ווערט ער פר שניידן (וידאים) אונ׳ מאכן שטיל שווייגן · אונ׳ אום ווילן זכות דער זיבן טעגן זאלט איר ניט ווערן גשטראפט ׃ (יסכית) ער זאל פר נעאן גאט (פלולו) דיא ריד פון איין תפילה אונ׳ זאל פר נעאן (הגיוני) איין גדאנקן אונ׳ ער זאל מגטפאנגן די תפילה די איר טוט אויך אייני ענייניס אז דז קרבן דז ער הט גבאטן צו פייארן פר גאט ׃ (כשרון) ער זאל פר וועקסלן מיט רעכטפערטיקייט דען כח פון ישראל די

זיין

ועוזרת וסוככת ברננה · שבעת ימים בשנה : לעת יסיר סבל מעל
שכמיכם : תרונו ותחוגו בקרית מועדיכם · חקת עולם לדרתיכם :
משגית מחרך תהללו באיומים · מנעימים קול ולא דומים · בסכות
תשבו שבעת ימים : נדיבי עמים סודרי ערכות · באברתו לעדידו
סכוכות · כל האזרח בישראל ישבו בסכות : סולו בהלולי לשוכן
ביניכם · ותנוחו בהשקט כל ימיכם · למען ידעו דורותיכם : עליון
הודיע פלאיו על ידי גואל · עמוסיו סכך בעננים כהואל · כי בסכות
הושבתי את בני ישראל : פקדתי עמי לחון שירים · משפטם להוציא
כאור וכצהרים · בהוציאי אותם מארץ מצרים : צקון צעקתכם
הסכיתי באזני · ופדות שלחתי לכל המוני · וידבר משה את מועדי יי :
קורא דורות חי עולמים · צוה לעם שמו מנעימים · חג הסכות תעשה
לך שבעת ימים : רם ממעוניך הסך מקהלותיך · לרחם ולהושיע כל
להקותיך · ושמחת בחגיך אתה ובנך ובתך : שודד עוד לבל
יבהילך · לתת תקוה לפזורי כמהיך · שבעת ימים תחג ליי אלהיך :
תוקף המון קרית חנה · באים להראות פניו בחנינה · שלש פעמים
בשנה

זייבן גיצילן צו איין רוז צווישן דערנער דיא דא פייארן מיט קרבנות אונ' האלטן זיך אויך פון אומכלות אונ' זיין מיט פרייד אונ'
גיזאנג אין דער סוכה זיבן טאג אין יאר · (לעת) צו דר צייט דז ער ווערט אב טאן לאסט פון אייער אקסיל · ווערט איר
אין צובן אונ' פייארן צו ירושלים דיא שטאט אייער ביטעריגן · דיא איז אין איביגי גיזעצן צו אייער גיבירד : (משגית)
הקב"ה דער דא צוגט (מחרך) פון פענשטר דאז היאל אויך איך דען זאלט איר צובן (באיומים) מיט פארכט · מיט
זיסן שטים אונ' ניט שווייגן · אונ' אין סכות זיבן טאג · (נדיבי) ישראל די זיך האבן בוויליגט צו זיין דינשט פון אלי
פעלקר די דא סדרן אונ' אן ריכטן די אלות אז דען לולב אונ' סכה דיא זאלן איביג בידעקט זיין (באברתו) מיט זייני פליגל
אום ווילן דאז זכות דז אלי אלט גיזעסני אונטר ישראל זיצן אין סוכות · (סולו) פרייזט צו הקב"ה דער צווישן אייך רואט ·
דען ווערט איר רואן שטיל אל אייער טעג דאס ווערן ווישן אייער נאך קומריגן גיבירט · (עליון) דער איברשטר האט
לאזן ווישן זייני וואונדר דורך משה דר איר דר לייר פון ישראל וואר · דא ער זי טר.. אויז אגרים דא בידעקט ער זי מיט וואלקן
(כהואל) אז ער וואלט · גלייך גשריבן שטיט דען אין סכות האב איך גיזעצט די קינדר ישראל · (פקדתי) איך הב גידאכט
אן איין פאלק צו זייט זעלגן איר איבר בלייבונג אונ' הב געלייטרט איר אשפט אז די ליכט אום איטאג · דא איך זי אויז צוג פון
אגרים : (צקון) די אויז גיסונג פון אייער גשריי (הסכיתי) הב איך פר נומן מיט אייני אורן אונ' הב גיזעלט איין דר ליזונג
צו אייני ברוונג אין אויז גין פון אגרים אונ' צום גידעכטניס האט משה גירעט דיא יא"ם טובים צו ישראל : (קורא)
הקב"ה דער דא צו איביג לעבט דער אלי דורות האט פאר גיזייכנט פר מדם הראשון דער האט גיבאטן דעם פאלק ישראל
די זיין נאמן זיסן צו אמכין פייארונג סוכות זיבן טאג · (רם) הקב"ה דר הוך איז בשין פון דייני וואוינונג דין אין וואונג ·
צו דר בראן אונ' העלפן (להקותיך) דייני אין וואונג די אקיים זיין דוא זאלשט דיך פרייאן אין דיינם פייאר טאג מיט זון אונ'
טאכטר · (שודד) דר פר וויסטר דז ער ניט זאל דער שרעקן דיך · אונ' גיב דיא האפנונג פון דיא פר שפרייטן ישראל
(כמהיך) דיא דיין היילך גילושטן · דיא דא אקיים זיין זיבן טאג דוא זאלשט פייארן אום ווילן גאט דיין גאט : (תוקף)
דיא שטרקי ברוונג פון ישראל דיא וואר אין דער שטאט וואו דא האט גירואט (דוד המלך) דאס אייגט ירושלים · ווען

טוסרוע״פ א״ב בראשי חרוזות ובסוף חתום שם המחבר שלמה

אאמיץ לנורא ואיום · בהסתופפי לפניו אמצא פדיום · אך
בחמשה עשר יום : בלקחי כף תומר ושלשת מיני
קבועי · בם אהלל לאורי וישעי · בחודש השביעי : גאות אלביש
לדר במרומים · להללו במורכיות שלמים ולא קטומים · תחוגו את
חג יי׳ שבעת ימים :

חזן
אהלל בפה ולשון · לשומע קול ההשון · כנם ולקחתם לכם ביום הראשון · קדוש :

דגול מקולות מים נאדר · אאפדנו הוד והדר · בפרי עץ הדר :
המרומם בקהל עם נצורים · בהלול ופאר אותו מכתירים · בכפות
תמרים : ויריק רוב ברכות מארבות · לאום מהללו מסרעף ומקרבות ·
ובענף עץ עבות : זכיות יוכרעו ועון יומחל · מלהכות בשלהבת
רשפי נחל · תומכי ערבי נחל : חדורת רב תמצאו בלהקתכם ·
חסונים בצווי דת מלככם · ושמחתם לפני יי׳ אלהיכם · טרחכם
יפיק נוהג לילות וימים · גאון נוגשיכם יגדע וידמים · לבל תענשו
בחגיגת שבעת ימים : יסבית אל פלולו · ואז הגיוני · ויקבל כקרבן רחש
עניני · וחגותם אותו חג ליי׳ : כשרון כח יחליף לשושנה : חוגרת

ועוצרת

אמיץ איך וויל איך שטערקן צו לובן הקב״ה דער דא איז פארכטזם : (בהסתופפי) איט איינס בטרעטן דיא שוועל
פון דער שול ווער איך גפינדן ערלויזונג אן פופצעהנדן טאג אין זיבנטן חודש : (בלקחי) איט איינס נעאן דען
לולב איט דיא דרייא איניס דיא הקב״ה האט דר צו הייסן נעאן דאט איך איט אין זאל לובן הקב״ה דער איין לייכטר אוני איין
הילפר איז : (גאות) האפרט וויל איך קליידן צו הקב״ה דער אין היאל וואונט צו לובן אים (באורכיות) איט צווייגן די גאנץ
זיין אוני ניט (קטועים) אובן אב גפלוקט · איר זאלט פייארן אום ווילן הקב״ה זיבן טאג : (אהלל) איך וויל לובן איט איינס
אונד אוני איט איינס צונג צו הקב״ה דער דא הערט דיא שטים פון תפילות איט די פיר איניס די ער האט גזאגט נעאט צו
אייך אן ערשטן טאג פון סוכות · (קדוש) דר הייליגר גאט : (דגול) הקב״ה דער דא איז וואָרן גבאנירט פון פיל הייליגי
אומכים דער איז שטארקר ווערדר פיל שטארקי וואסר · (אאפדנו) דעם וויל איך גורטן איט לוב אוני שונהייט איט דעם שין
פרוכט דס בוים : (המרומם) דער דא ווערט ערהיכט אין אין זאאלונג ישראל די ער היט אוני (מכתירים) די קרינן אין
איט לוב אוני שונהייט דער צווייגן דער טייטל בוים : (ויריק) אוני אין דען זכות זאל ער אויס לערן פיל ברכות (מארבות)
פון פענסטר דס היאל · צו דען פאלק ישראל די אין לובן (מסרעף) איט איר גראנקן אוני הערלן אוני איט די הדס דיא דיק
גפלאכטן : (זכיות) איר זכות (יוכרעו) זאלן איבר וועגן אוני איר זינד זאל אין ווערן פר געבן (מלהכות) דאס זיא ניט
זאלן פר ברענן אין פלאס אוני קולן דס גיהנם · (תומכי) דיא דא בגרייפן די ערבה די דא וואקסט ביא דען באך (חדות)
פיל פרייד זאלט איר גפינדן (בלהקתכם) אין אייער זאאלונג · (חסונים) וויל איר אייך זייט שטערקן אין די אלות פון
אייער קיניג אוני פרייאט אייך פר גאט · (טרחכם) אייער איא דאס איר האט (יפיק) ווערט אויז ציהן הקב״ה דער דיא
וועלט פירט טאג אוני נאכט דיא הערשאפט פון אייער צו נגר (יגדע) ווערט ער פר שניידן (וידמים) אוני אאכן שטיל
שווייגן · אוני אום ווילן זכות דער זיבן טעגן זאלט איר ניט ווערן גשטראפט : (יסבית) ער זאל פר נעאן גאט (פלולו) דיא
ריד פון איין תפילה אוני ער זאל אנטפאנגן די תפילה די איר טוט אויך אייני ענייניס
אזו די קרבן דז ער הט גבאטן צו פייארן פר גאט : (כשרון) ער זאל פר וועקסלן איט רעכטפערטיקייט דען כח פון ישראל די
זיין

בפי ישרים תתהלל · ובדברי צדיקים תתברך :

ובלשון חסידים תתרומם · ובקרב קדושים תתקדש :

ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר שמך מלכנו בכל דור ודור שכן חובת כל היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה ולקלס על כל דברי שירות ותשבחות דוד בן ישי עבדך משיחך :

ישתבח שמך לעד מלכנו האל המלך הגדול והקדוש בשמים ובארץ כי לך נאה יי אלהינו ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עוז וממשלה נצח גדלה וגבורה תהלה ותפארת קדשה ומלכות · ברכות והודאות מעתה ועד עולם : ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות · אל ההודאות : אדון הנפלאות · הבוחר בשירי זמרה · מלך אל חי העולמים

ועתה יגדל נא כח אדני כאשר דברת לאמר · זכור רחמיך יי וחסדיך כי מעולם המה :

יתגדל ויתקדש שמיה רבא בעלמא דברא כרעותיה וימליך מלכותיה בחייכון וביומיכון ובחיי דכל בית ישראל בעגלא ובזמן קריב ואמרו אמן

אמן יהא שמיה רבא מברך · לעלם ולעלמי עלמיא יתברך · שמו ויתעלה זכרו לעד ולנצח נצחים :

יתברך וישתבח · ויתפאר · ויתרומם · ויתנשא ויתהדר ויתעלה ויתהלל שמיה דקודשא בריך הוא · לעילא מכל ברכתא ושירתא תשבחתא ונחמתא · דאמירן בעלמא · ואמרו אמן :

ברכו את יי המבורך :

וען דער חזן המבורך אויס האט זאל קהל דאס זאגן

ברוך יי המבורך לעולם ועד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם יוצר אור ובורא חושך עושה שלום ובורא את הכל : אור עולם באוצר חיים אורות מאופל אמר ויהי :

וייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך) ·

יתברך וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא שהוא ראשון והוא אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו ושמו מרומם על כל ברכה ותהלה ·

וען דער חזן זאגט את יי זאל קהל זאגן דש :

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

וען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :

יהי שם יי מבורך מעתה ועד עולם :

אאמין

נְכוֹנָה לְהוֹדוֹת בְּעֶשֶׂר ׃ אֲכִילָה וְשִׂמְחָה טָעוּן בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ · לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ עוֹנִין בְּעִנְיָנֵנוּ · יָהּ הַשְׁקִיפָה מִמְּעוֹן קָדְשְׁךָ לְבָרְכֵנוּ · עִם הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לַאֲבוֹתֵינוּ · זָבַת חָלָב וּדְבַשׁ כְּבִרְכָתֵנוּ · רִיבָה יְיָ אֶת יְרִיבֵי נַפְשֵׁנוּ ׃ בְּנֵה בֵיתְךָ בִּמְכוֹנָתוֹ וְהֵיכָל בִּמְלֵאָתוֹ · רָצוּף תּוֹכוֹ אַהֲבָה כְּבוֹד שְׁכִינָתוֹ · שֶׁמֶשׁ וּמָגֵן יְיָ צְבָאוֹת בְּהַשְׁבָּתוֹ · מָרוֹם וְנִשָּׂא יְכַנֵּס יְקַבֵּץ תְּפוּצָתוֹ · שִׁיר חָדָשׁ לְשׁוֹרֵר וְלָאוֹר בְּאַדְמָתוֹ · וַאֲנִי תְפִלָּתִי לְךָ יְיָ עֵת רָצוֹן בְּעִתּוֹ ׃ נַהֲלֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶל סֻכַּת דָּוִד עַבְדֶּךָ · חָפֵץ כְּאָז זִבְחֵי צֶדֶק מִבְּנֵי יְדִידֶיךָ · וְיִגְדַּל שִׁמְךָ וְיִשְׂמְחוּ בְךָ חֲרֵדֶיךָ · אַמֵּץ כְּאָז חֵילֶיךָ דְּבֵקֶיךָ לְבוּרֶיךָ · וְרַנְּנוּ וְיִשְׂמְחוּ חֲפֵצֵי צִיּוֹן עִירֶךָ · וְיֹאמְרוּ תָמִיד יִגְדַּל יְיָ הֶחָפֵץ שְׁלוֹם עֲבָדֶיךָ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם · עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם ׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מוֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ׃ חצי קדיש

חצי קדיש · שמונה עשרה · ברך כ״ו · קד״ש שלם · עלינו · קדיש יתום · יגדל ׃

יוצר ליום שני של סוכות

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שִׁמְךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃

כפי

זייט ׃ (אכילה) עסין אונ׳ פריליך זיין פון ווין (מעשר שני) דש אווש זיין אין דער שטאט אונזרש גאטש זיא אוזטן הויך פרייאן גאט בענטש דיין פאלק אלז וויא עש געשריבן איז אין דער תורה אין דען זעלביגן (ענין) ׃ גאט זייא לויגן פון וואונונג דיינר היילקייט צו בענטן אונש איט דש לאנד דש דוא האשט געבן צו אונזר עלטרן דש דא פליסט מיליך אונ׳ הוניג אלש וויא אונזר פרייאנד דא אויש ווייסט דש איר גברכֿט האבן גאט קריג דוא דאך די קריג אונזרש זיל ׃ (בנה) בויא דיין הויז אין זיינר פעסטיקייט אונ׳ דען פאליס אין זיינר פולקומנהייט אונ׳ זאל בהעפט דארינן זיין די ליבשאפט די הערליכקייט זיינר שכינה · גאט דער העהר שארן ווערט זיין אין זונן אונ׳ אין שילט אין זיין אמכן ווידר קערן אונש · דער הוכר אונ׳ דער ערהובנר גאט ווערט בייא אנגדר ברענגן אונ׳ פר זאמלן זייני פר שפרייטי ישראל · צו אמכן זינגן איין נייא געזאנג אונ׳ צו ערטיינן זיך אין זיין לאנד ארן ישראל אונ׳ די זעלביגן צייט ווער איך איין גבעט צו דיר גאט טון אין אלין וואלגעלייבי צייט ׃ (נהלנו) פיר אונז דאך גאט אונזר נאך ירושלים דש דא איז די (סוכה) דיינש קנעכֿט דוד · איין וואול געפאלן צו האבן אלז וויא פר צייטן אן די אופפר דער גרעכֿטיקייט פון קינדר דיינר גליבטי · אונ׳ דיין נאמן זאל ווערן גאכפרט · אונ׳ זיא ווערן זיך ערפרייאן דורך דיר די פר דיין נאמן ציטרן · פעסטיג דאך דייני העער שארן ישראל די אן דיר דיכט בהעפט זיין · זיא ווערן זינגן אונ׳ ווערן זיך פרייאן דיין גאיינטי די דא (ציון) בגערן אונ׳ אן ווערט שטעט זאגן גאט זייא געלאבט דער דא בגערט דען פרידן זיינר קנעכֿט ׃

אאפין

מגן · והסר שטן מלפנינו ומאחרינו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך
חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם : ופרוס עלינו סכת שלומך

סימן ע״פ א״ב ושם מחבר אליעזר בר שמעון חזק ואמץ

אדברה ואעירה · בירחי קדם אזכירה · בעוד שדי עמדי בדהלו האירה · גבול קדשו נוססה כאבן נזרה · דדוי ההמון חוגג יפה וברה · ההר הטוב משוש הארץ ותפארה · ואני נסכתי מלכי על ציון הררה : זכרני זכר טוב ביושבי באדמתי · חשק דגנות ותירוש רבי תבואתי · טבלו פני הבירות ופגלו מאכלתי · ישור דרכם לעשר שני תמורתי · כי תבאו לראות פני המלך לבירתי · למען תלמד ליראה את יי בראתי : מעט דגנם רבו ותירושם עדמה · נשוא מהכיל עיר יי שמה · שאתו בעיר הקודש ואם נטמא · על כסף צורת אפסיו והוקדשו המה · פורקן לתת לאוי נפש להשלימה · וצרת הכסף בידך והלכת קוממה : קרוש בעור בשלישי שנת המעשר · רחשו ודוי בפנות ערב מלחסר · שמע נתתיו ולא נתתיו ביושר · תקן בשאינו מחבר על מחבר עשר · שני לראשון קדם ואזכרה חסר · ואין בפידו נכונה

אדברה איך וויל רידן אונ׳ וויל ערוועקן די אמנט דיא פר ציטן גוועזן זיין וויל איך גדענקן · דא נאך דער אלמעכטיגר גאט איט וואר · אונ׳ איט זיינם ליכט האט ער איר טון לייכטן דא דער גאערק זיינר הייליקייט וואר ער הובן גלייך אלז איין גקרינטר שטיין · דס הופפן אונ׳ גין וואר פון די ברוואונג דש פאלק ישראל דיא דא הייסט היפשי אונ׳ קלארי צו פייארן · צו דעם גוטן בערג איין פרייד דער גאנצי וועלט אונ׳ איין טונהייט · אונ דא איך האב גזאלבט איין אייגין קיניג אויף דעם בערג ציון : (זכרני) גאט האט איר צו גטיילט איין גוטן טייל דא איך בין גזעסן אויף איינם לאנד · איין לוסט פון קארן אונ׳ אאסט אונ׳ אייני פיל פרוכט די זיין (טבל) גוואורן אזו באלד דס זיא דס הויז האבן אן גזעהן אונ׳ אונווערדיג גוועזן דר פון צו עסן · איר רעכט פערטיגר זיטן וואר צו געבן (מעשר) פון איטליכר (תבואה) נוויא אזו פר וועקסלט דאס ערשטי יאר אונ׳ דס אנדרי יאר פון דער (שמיטה) : (מעשר ראשון) פר דען (לוי) אונ׳ (מעשר שני) אונ׳ דס דריטי יאר (מעשר ראשון) אונ׳ (מעשר עני) אונ׳ דאס (מעשר שני) זאלט איר איט נעאן ווען איר קואט אן (רגל) צו ווערדן גזעהן פר דען קיניג אין איינם (בית המקדש) אום ווילן דס דו דיך זאלסט גווינן צו פערכטן גאט איט רעכטר פורכט : (מעט) אבר אין דער ציט דס איר קארן וואר פיל אונ׳ איר אאסט זער פיל דס אן עס ניט קונט ערליידן צו טרעגן צו דער שטאט דא גאט אל דא וואר · אודר ווען ער עס העט גטראגן אין די הייליגי שטאט אונ׳ עס ווער טאא גוואורן · אויף איין זילברי אינץ וואס איין (צורה) האט אוזט אן עס לייגן אונ׳ וואס אין זייני גאערק אודר ענדן גילט אונ׳ דס זעלביגי געלד ווארד גהייליגט דס זעלביג געלד דא עס אום גלינט ווארד אוזט ער צו ירושלים אויס געבן נאך פול קיאליכן לוסט זיינס לייבס · אלז דער (פסוק) זאגט אונ׳ דו זאלסט איין בינדן דס זילבר אין דיין האנד אונ׳ זאלסט גין קעגן ירושלים פרעבאריך : (קרוש) דס אויס רוואונג פון דר הייליקייט אויס זיינם הויז דס ער די דריטי יאר גבארגט האט אונ׳ ניט איטליכן גגעבן זיין (מעשר) וואס אים קואט דס יאר אן דריטן יאר דס יאר דס אן דס (מעשר עני) גאב · די ריד פון דער (וידוי) ווען איין גינג (ערב פסח) אוזט אן עס זאגן אונ׳ ניקס דר פון ברעכן אבר הערן צו לאזן איך האב עס געבן איר האבט אבר ניט רעכט געבן · אלז ווען ער פון דעם אב גשמיטן תבואה העט מעשר געבן אויף די נאך שטיט אודר דס אנדר מעשר פר דעם ערשטן געבן אודר העט די ברכה ניט רעכט גזאגט · ער העט דען (טמא) ניט גזאגט · אלז איז ניט בילך דז ער איט זיינם אונד זאל די (וידוי) זאגן פר צעהן לייט

סכות · בשובו לעשרים שנים · סכה קדם במצוה מלהתעצל · קדוש בסכות צלצל · תשלום דירת מעונים : סכה רומם במרום ישראל · רפא מזבחך גואל · וכנס פזורך מבין המונים : סכה שוממה אנא תקם · שכינתך נזכה לדהקם · רנן לחדש אמונים : חזן סכה תהיה לנולצל · תאוביך מלהט להנצל השב שבעה לשכנים :

סכה אל נשגב במורא · מסכך לעם נברא · נאור ואדיר בהדרה · משירי אהודנו בשרדה לשורה : בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקדש · נורא תהלות עושה פלא : מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

חג טליא שבעת יומין · כל שבעה לתשלומין · מתנות ידים נשלמין · סגוב ישע עולמים : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

חג פקות שתא ואסיף · צאן פזורה לך האסיף · קדוש דויה יוסיף · שמע גאלה שנית יד תוסיף · ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך · והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב

ויגון

לוואנליג יארן פון לבן הארוי : (סכת) דער איך פעדרט אין דער אלוה פון סוכה דש ער ניט טרעג איז · אלזו ווערט דער הייליגר גאט אים אויך איין שאטן אאכן איט איין סוכה ווען ירושלים ווערט פול קיאליך גבויאט ווערן איין שיני וואונג אלר אאונג : (סכה) טוא דאך ערהיכן די (סוכה ירושלים) אין דאש היכלשטי פון די בערג ישראל · דו ערלויזר הייליגר דאך דיין אופפר שטאל · אונ׳ פר זאאל דייני פר שפרייטי ישראל פון לוויסט דענן פין פעלקרן : (סכה) איך ביט דיך ויא דאך אויך ריכטן דיא פר וישטי סוכה דש איז דאש בית המקדש · דיין שכינה זאלן איר זוכה זיין לו ווערן ווידר אויף גריכט · אונ׳ דיא גלויביגי ישראל זאלן בנייאן איין נייא גזאנג : (סכה) די סוכה זאל אונז זיין פר איין שאטן · די דיך גלושטן לו ווערן בשיראט פון דען פלאם דש גיהנם · זיא ווידר אום קערן זיבן פעלטיג לו די נאכפארן די דיך גשענט האבן : (סכה) דער גאט דער דא איז גשטערקט איט פארכטזאקייט זאל איין סוכה ברעקן איבר ישראל דיא דא אערן הייסן איין נייא בשאפן פאלק · דען גאט דער דא איז דש ליכט אונ׳ שטערק איט שאהייט · דעם וואל איך לירן פון איין גזאנג לו זינגן איט גזאנג :

חג דאש (קרבן חגיגה) פון (סוכות) איז זיבן טאג · ער קען עס בצאלן גאנלי זיבן טאג דער דען ערשטן טאג ניט גברא־כט האט · די גאב זיינר הענד קענן פול בראכט ווערן · נאך דש אים גאט דער דא איז איין איביגי הילף גבענשט האט : חג דער פיימר טאג דער דא איז איין אויש גאנג דיש יארש אונ׳ ווען אן אלי פרוכט פר זאאלט · זאלשט דוא דיא פר שפרייטי שאף אויך איין זאאלן · דער הייליגר גאט זאל אערן זעטיקייט · איין לייטונג פון איין (גאולה) זאל דיין האנד אערן נוכן אנדרן אאל · גלובט בישטו גאט דער דא האט ערלויזט ישראל :

אדברה

דגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרנו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון ורחום אתה · ושמור צאתנו ובואנו · לחיים ולשלום · מעתה ועד עולם : ופרוס עלינו סכת שלומך

מ יסר עי״פ א״ב ושם · מחבר · יעזר בר שמעון חזק ואמץ

אדברה ואעירה · בירחי קדם אזכירה · בעוד שדי עמדי בהדרו האירה · גבול קדשו נוססה כאבן נזרה · דדוי המון חוגג יפהו וברה · ההר הטוב משוש הארץ ותפארה · ואני נסכתי מלכי על ציון הר קדשי · זבדני זבד טוב ביושבי באדמתי · חשק דגן ותירוש רבי תבואתי · טבלו פני הבירה ופגלו מאכלתי · ישור דרכם לעשר שני תמורתי · כי תבאו לראות פני המלך לבירתי · למען תלמד ליראה את יי בויראתי : מעת דגנם רבו ותירושם עדמה · נשוא מהכיל עיר ישמה · שאתו בעיר הקודש ואם נטמא · על כסף צורת אפסיו והוקדשו המה · פורקן לתת לאוי נפש להשלימה · וצרת הכסף בידך והלכת קוממה : קדוש בעור בשלישי שנת המעשר · רחשו דוי בפנות ערב מלחסר · שמע נתתיו ולא נתתיו ביושר · תקן בשאינו מחבר על מחבר עשר · שני לראשון קדם ואזכרה חסר · ואין בפידו נכונה

ארבּרה איך וויל רידן אונ׳ וויל ערוועקן די אמנט דיא פר צייטן גוועזן זיין וויל איך גדענקן · דא נאך דער אלמעכטיגר גאט איט וואר · אונ׳ איט זיינס צילכט האט ער איר טון לייכטן דא דער גמערק זיינר הייליקייט וואר ער הוכן גלייך אלז איין גקרינטר שטיין · דס הופפן אונ׳ גין וואר פון די ברוואונג דש פאלק ישראל דיא דא הייסט היפשי אונ׳ קלארי צו פיארן · צו דען גוטן בערג איין פרייד דער גאנצי וועלט אונ׳ איין שונהייט · אונ דא איך האב גזאלבט איין אייגנן קיניג אויף דען בערג ציון : (זבדני) גאט האט איר צו גטיילט איין גוטן טייל דא איך בין גזעסן אויף איינם לאנד · איין לושט פון קארן אונ׳ אמסט אונ׳ אייני פיל פרוכט די זיין (טבל) גווארן אזו באלד דס זיא דס הויז האבן אן גזעהן אונ׳ אונוועררדיג גוועזן דר פון צו עשן · איר רעכט פערטיגר זיטן וואר צו געבן (אעשר) פון איטליכר (תבואה) צווייא אאל פר וועקסלט דאס ערשטי יאר אונ׳ דס אנדרי יאר פון דער (שמיטה) : (אעשר ראשון) פר דען (לוי) אונ׳ (אעשר שני) אונ׳ דס דריטי יאר (אעשר ראשון) אונ׳ (אעשר עני) אונ׳ דאס (אעשר שני) זאלט איר איט נעאן ווען איר קואט אן (רגל) צו ווערדן גזעהן פר דען קיניג אין איינם (בית המקדש) אום ווילן דס דו דיך זאלשט גווינן צו פערכטן גאט איט רעכטר פורכט : (אעת) אבר אין דער צייט דש איר קארן ואאר פיל אונ׳ איר אאסט זער פיל דס אן עש ניט קונט ערליידן צו טרעגן צו דער שטאט דא גאט אל דא וואר · אודר ווען ער עש העט גטראגן אין די הייליגי שטאט אונ׳ עש וואר טאא גווארן · אויך איין זילברי אינץ וואס איין (צורה) האט אויז אן עס ציין אונ׳ וואס אין זייני גמערק אודר ענדן גילט אונ׳ דס זעלביגי געלד אודר געהייליגט דס זעלביג געלד דא עס אום גליגט ווארד אוזט ער צו ירושלים אויס געבן נאך פול קיאליכן לושט זיינס לייבס · אלז דער (פסוק) זאגט אונ׳ דו זאלשט איין בינדן דס זילבר אין דיין האנד אונ׳ זאלשט גין קען ירושלים צופנבארליך : (קדוש) דס אויז רויאונג פון דר הייליקייט אויס זיינם הויז דס ער די דרייא יאר גבארגט האט אונ׳ ניט איטליכן גגעבן זיין (אעשר) וואס אים קואט דס וואר אן דריטן יאר דש יאר דס אן דס (אעשר עני) גאב · די ריד פון דער (וידוי) ווען איין גינג (ערב פסח) אוזט אן עס זאגן אונ׳ ניקס דר פון ברעכן אבר הערן צו לאזן איך האב עס געבן · איר האבט אבר ניט רעכט געבן · אלז ווען ער פון דען אב גשמיטן תבואה העט אעשר געבן אויף די נאך שטיט אודר דס אנדר אעשר פר דעם ערשטן געבן אודר העט די ברכה ניט רעכט גזאגט · ער העט דען (סם) ניט גזאגט · אלז איז ניט בילך דז ער איט זיינם אונד זאל די (וידוי) זאגן פר צעהן לייט

סכות · בשובו לעשרים שנים · סכה קדם במצוה מלהתעצל · קדוש בסכות צלצל · תשלום דירת מעונים : סכה רומם במרום ישראל · רפא מזבחך גואל · וכנס פזורך מבין המונים : סכה שוממה אנא תקם · שכינתך נזכה להקם · רנן לחדש אמונים : ייי סכה תהיה לנו לצל · תאוביך מלהט להנצל השב שבעה לשכנים :

סכה אל נשגב במורא · מסכך לעם נברא · נאור ואדיר בהדרה · משירי אהודנו בשירה לשורה : בגילה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים ייי · מי כמוכה נאדר בקדש · נורא תהלות עושה פלא :: מלכותך ראו בניך · בוקע ים לפני משה :

חג טליא שבעת יומין · כל שבעה לתשלומין · מתנות ידים נשלמין · סנוב ישע עולמים : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

ייי ימלוך לעולם ועד · ונאמר כי פדה ייי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

חג פקות שתא ואסיף · צאן פזורה לך האסיף · קדוש רויה יוסיף · שמע גאלה שנית יד תוסיף · ברוך אתה ייי · גאל ישראל :

השכיבנו ייי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך · והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב

ויגון

צואנציג יארן פון לבן הארוי : (סכת) דער איך פערדרט אין דער אלוה פון סוכה דש ער ניט טרעג איז · אלזו ווערט דער הייליגר גאט אים אויך איין שאטן אאכן איט איין סוכה אונן ירושלים ווערט פול קיאליך גבויאט ווערן איין שיני וואונונג אזר אוונונג : (סכה) טוא דאך ערהיכן די (סוכה ירושלים) אין דאש היכלטי פון די בערג ישראל · דו ערלויזר הייליג דאך דיין אופפר טטול · אונ' פר זאאל דייני פר שפרייטי ישראל פון צווישן דענן פיון פעלקרן : (סכה) איך ביט דיך זיא דאך אויך ריכטן דיא פר וויסטי סוכה דש איז דאש בית המקדש · דיין שכינה זאלן איר זכה זיין צו ווערן אידר אויך גריכט · אונ' דיא גלויביגי ישראל זאלן בנייאן איין נייא גזאנג : (סכה) די סוכה זאל אונז זיין פר איין שאטן · די דיך גלוסטן צו ווערן בשיראט פון דעם פלאם דש גיהנם · זייא ווידר אום קערן זיבן פעלטיג צו די נאכפארן די דיך גטענט האבן : (סכה) דער גאט דער דא איז גשטערקט איט פארכטזאקייט זאל איין סוכה ברעקן איבר ישראל דיא דא ווערן הייסן איין נייא בשאפן פאלק · דען גאט דער דא איז דש ליכט אונ' שטערק איט שאהייט · דעם וואל איך צירן פון איין גזאנג צו זינגן איט גזאנג :

חג דאש (קרבן חגיגה) פון (סוכות) איז זיבן טאג · ער קען עש בצאלן גאנצי זיבן טאג · דער דען ערשטן טאג ניט גבראכט האט · די גאב זיינר הענד קענן פול בראכט ווערן · נאך דש אים גאט דער דא איז איין איביגי הילף גבענטט האט : חג דער פיאר טאג דער דא איז איין אויס גאנג דיש יארש אונ' ווען אן אלי פר זכט פר זאאלט זאלסט דוא דיא פר שפרייטי שאף אויך איין זאאלן · דער הייליגר גאט זאל אערן זעטיקייט · איין לייטונג פון איין (גאולה) זאל דיין האנד אערן נוך אנדרן אאל · גלויבט ביסטו גאט דער דא האט ערלויזט ישראל :

אדברה

זְבוּלִין סְמוּכִין מִלְּפַנְעָה · בִּסְנִמָּטִין נוֹחִים וַעֲנוּגִים ׃ סֻכָּה חֲזוּזִים
אַרְבָּעָה רְבוּעִים · חֲמִישִׁי לָתוּר נוֹסְעִים · רְבוּצִים עַל כָּבוֹד כִּסְגָנִים ׃
סֻכָּה טְעוּנָה לְטַלֵּל בִּזְבוּנִים · טִלּוּל וּמַצָּע בִּשְׁנַיִם · שֵׁם אַלּוּף נְבוֹנִים ׃
סֻכָּה יוֹכְשָׁרָה דְּפוּנָה סְדָרִים · יוֹרֶה מָלֵא וַחֲסֵרִים · מִשָּׁם זִמְרוּ נוֹגְנִים ׃
סֻכָּה כָּל שִׁבְעָה אֲסוּרָה · כַּחֲגִיגָה אֲשֶׁר לָהּ הוּחְבָּרָה · שָׁמַיִם עֲלֵיהֶם
מַלְחִינִים ׃ סֻכָּה לְמַעַן יֵדְעוּ דוֹרוֹתֵיכֶם · לָכֵן בַּסֻּכּוֹת מוֹשְׁבוֹתֵיכֶם ·
וֶרֶד מְטַלְיוֹת עֲנָנִים ׃ סֻכָּה מִפְּרִי הָאָרֶץ לְהַכְתִּיר · מִפָּה לְנֶשֶׁר וּלְנַתֵּר ·
נְאוֹת יוֹשֶׁר וּדְפַנִּים ׃ סֻכָּה נַגְבּ״ךְ רַקְב״שׁ כְּשֵׁרָה · נֶשֶׁר פָּסַל מִלְּגַבְּרָה ·
יְקָרִים אֲמָרִים מִפְּנִינִים ׃ סֻכָּה סְגוּלָה בְּאָהֳלָהּ גּוּר · סְתוּרָה פְּסוּלָה
מִלָּגוּר · גְּדִי יִזְדַּקֵּר מְסֻמָּנִים ׃ סֻכָּה עֵדֶן מִקֶּדֶם סְכוּכָה · עֲדֵי יָקָר
מְסֻכָּכָה · דֶּרֶךְ גֶּבֶר לָנִים ׃ סֻכָּה פּוּמְבִּי תִּקֵּן וְנָעַץ · וַאֲכַלּוּ תַּחַת
הָעֵץ · לְזֵכֶר סֻכָּה חוֹנִים ׃ סֻכָּה צָפָה דְּגִינָיו לְסֻכּוֹת · לְצֹאנוֹ עָשָׂה

סכות

קאמרי וואלקן · דארינן ווארן זיא געהערבעריגט אונ׳ בדעקט דש איהנן ניקש ביזש בגעגינן זאל · זיא לאגן דרינן אלש אין הערליכי לייכטי בעטן אונ׳ ווארן דרינן בשלוסן ׃ (סכה) די סוכה וואר פון פיר וואלקן אויף פיר זייטן · אונ׳ דער פינפטר וואר אום אויש לו ספעהן וואו זיא ציהן זאלן אונ׳ אויך איין הערליכן וואלקן ווארן זיא הויארן אונ׳רואן אלז די הערן ׃ (סכה) די זעלביגי סוכה האט אזן דען זיבנטן וואלקן האבן פר איין באלקן אום ווילן דאש פלישונג פון דען רעגן · זיא וואר בדעקט אונ׳ בשפרייט איט שארלאכי דעקן · גלייך וואו די פר שטענדיגי הערן וואונן ׃ (סכה) די סוכה איז (כשר) ווען אן לווייא זייטן איין וואנט אונ׳ די דריטי נור איין (טפח) איז אונ׳ דש וויישט איר דש איין אאל שטיט (בסכות אלא) איט דער (וא״ו) אונ׳ לווייא (בסכת חסר) זונדר (וא״ו) דא פון האבן עש גזונגן די חכאים די גארא לערנן איט גזאנג ׃ (סכה) דש האלן פון דער סוכה איז גאנלי זיבן טאג אסור דר פון לו ברויכן · אלז וויא דש (קרבן חגיגה) דש דר לו בהעפט איז דען זיא ציהן אויך זיך ביידן גאטש נאאן דער אין היאל איז · דען דער פסוק זאגט (חג הסוכות לי״י) וויא איז דש (קרבן חגיגה) רואט גאטש נאאן דרויף אזו אויך די סוכה ׃ (סכה) די סוכה איז אום ווילן דש אייערי נאך קיאלינג זאלן וויסן דש זיא דארום איז וויל אייערי וואונונג איז גוועזן אין סוכות אלז אין איין רזין גארטן דש די וואלקן אייך בדעקט האבן ׃ (סכה) דיא סוכה זאל אן קרינן אונ׳ לו דעקן פון זעלכי פרוכט דאש אויף דער ערדן וואקסט · אבר איין לייליך אונטר דען (סכך) לו העגגן דש דיא בלעטר דריין פאלן זאלן אונ׳ ניט אויף דען טיש דש דערך אן ניש טון אונ׳ אזו דש לייליך אאכן אוועק הופפן · אבר אום ווילן לירדט איז עש רעכט פערטיג אונ׳ אזו אויך אן די וועגד ׃ (סכה) דש אן אאכט פר נשים אודר (אואת) אודר (בהאות) אודר (כותים) אודר (רועים) הערטן · אודר (קלים) די דא היטן דיא דערי פייגן · אודר (בורגנין) ביידן דיא אן אאכט אויף די פעלדר אום דרינן תבואה לו פר וואכן · אודר (שומרים) דאש די וועכטר אין פעלד אאכן · זיינן אלי (כשר) · אבר לו בדעקן איט זעלכי זאכן דש די בלעטר גשווינד אב פאלן איז (פסול) דש די זון ניט זאל שטערקר זיין אלז דער שאטן · דיא זאג פון דער תורה זיינן ווירדיגר אלז גים גאלד ׃ (סכה) איין שיני ליבה סוכה אין איר גלעלט וואן · אבר איין לו בראכני איז (פסול) אום דרינן לו וואונן · דער (סיאן איז דרויף ווען איין ליקליין דר דורך שפרינגן קען ׃ (סכה) איין סוכה האט ער פון פאר אאלט גדעקט אין (גן עדן) בדעקט איט ווירדיגי לירונג · דש איז איין וועג פר די אאנן די שטארק זיין אין דער (תורה) די ווערן דארינן הערבערגן ׃ (סכה) אברהם האט אן ברייט אונ׳ אויף גשטעקט איין סוכה אופנבאר אלז דער (פסוק) זאגט אונ׳ זיא עשין אונטר דען בוים · דאש וואר איין ערמאנונג דאש זייני קינדר ווערן אין סוכות רואן ׃ (סכה) יעקב האט גזוגט דאש זייני קינדר ווערן בדעקן סוכות · דארום אאכט ער פר זיין סאך סוכות דא ער ווידר קאם נאך

ובשכבך ובקומך ׃ וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך ׃ למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ ׃

ויאמר יהוה אל משה לאמר ׃ דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת ׃ והיה לכם לציצת וראיתם אתו וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זונים אחריהם ׃ למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם ׃ אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים ׃ אני יהוה אלהיכם ׃

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יי אלהינו ואין זולתו · ואנחנו ישראל עמו · הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים · האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו ׃ העושה גדולות עד אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט רגלנו ׃ המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו נסים ונקמה בפרעה · אותות ומופתים באדמת בני חם ׃ המכה בעברתו כל בכורי מצרים · ויוצא את עמו ישראל מתוכם לחירות עולם · המעביר בניו בין גזרי ים סוף · את רודפיהם ואת שונאיהם בתהומות טבע ׃ וראו בניו גבורתו שבחו והודו לשמו · ומלכותו ברצון קבלו עליהם · משה ובני ישראל לך ענו שירה ׃

סכה אזכרה מעללי נורא · אשר פעל ויברא · אל עם בצלו מתלוננים ׃ סכה בזכר מעש נפלאותיו · בימי קדם אותותיו · להוציא אסירים בכשרונים ׃ סכה גמר מאז לנקוב · גאל בזרוע יעקב · יושר סכת מלונים ׃ סכה דורות למד לאששה · דגמא חפוי ששה · ענן וערפל ועשונים ׃ סכה הסכיך וימן אבר · הין בישימון במדבר · זרע תבע זקונים ׃ סכה ועד לעם קדושים · ותקן חכמי חרשים · רבי תורות משננים ׃ סכה זכי נשיאים שבעה · זבולין

סכה מיט דער סוכה גדענק איך אן די ווערק דש פֿארכטזאן גאט · דש ער האט געווערקט אונ׳ בשאפֿן צו דעם פֿאלק די אין זיינם שאטן איבר נעכטיגן ׃ (סכה) די סוכה איז אום ווילן צו גדענקן די דש זיינר וואונדר אונ׳ זייני צייכן דש ער גטאן האט פֿר צייטן צו אויש ציהן די גפֿאנגני אויז אצרים אין איין רעכט פֿערטיגי צייט דש ניט קאלט אודר ווארם וואר ׃ (סכה) דיא סוכה איז גלערנט אונ׳ בשיידן פֿון לאנג דר פֿיר · דען גאט האט אויש גלייזט מיט אאכט פֿון וועגן דען (זכות יעקב) דער דא וואוגט אין הערבעריגן פֿון סוכות ׃ (סכה) ער האט גלערנט דען גבירדן דיא אלוה פֿון סוכה שטארק צו האלטן דען עס איז איין גלייכנים צו דער בדעקונג דער זעקס וואלקן אונ׳ נעבול אונ׳ רויך ׃ (סכה) מיט איינר סוכה האט ער בדעקט אונ׳ האט אן ברייט איין פֿויגל צו בדעקן זיא · נון דאס וואר דא זיא זיין געוועזן אין דער וויסטנייא (ישימון) דיא קינדר פֿון יעקב · דער דא האט ליב יוסף דער דא וואר איין קלוגר זון ׃ (סכה) די סוכה האט ער בצייגט צו דעם הייליגן פֿאלק · אונ׳ האט דאר בייא אן ברייט קלוגי איינשטר די דא שטארך לערנן פֿיל דיניש דארויף ׃ (סכה) דיא סוכה וואר זיבן קלארי

ברכו את יי המבורך : והקהל עונין ברוך יי המבורך לעולם ועד :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בדברו מעריב ערבים · בחכמה פותח שערים ובתבונה משנה עתים · ומחליף את הזמנים · ומסדר את הכוכבים · במשמרותיהם ברקיע כרצונו · בורא יום ולילה · גולל אור מפני חושך · וחושך מפני אור · ומעביר יום ומביא לילה · ומבדיל בין יום ובין לילה יי צבאות שמו : אל חי וקים תמיד ימלוך עלינו לעולם ועד :

חג האסיף תקופת השנה · בשמחה להרבות שושנה · גילה חדוה ורננה · דודי בבוקר חסדך ובערב רנה :

ברוך אתה יי · המעריב ערבים :

אהבת עולם בית ישראל עמך אהבת · תורה ומצות חקים ומשפטים אותנו למדת על כן יי אלהינו בשכבנו ובקומנו נשיח בחקיך : ונשמח בדברי תורתיך ובמצותיך לעולם ועד · כי הם חיינו ואורך ימינו ובהם נהגה יומם ולילה · ואהבתך אל תסיר ממנו לעולמים :

חג הסכות תעשה לך · ושמחת אתה וחילך · זה יברך מעבדך ומעללך · חדוה אהבה ואחוה בכל לך :

ברוך אתה יי · אוהב עמו ישראל :

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד : ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך

חג אן דען פֿייאר טאג ווען אן אלש פֿלעגט אין הויז צו טון ווען דש יאר אום רינגלט איז · זאלן די (ישראל) די דא גגליכן זיין צו איינר רוז פֿיל פֿריד טרייבן · וושט אונ׳ פֿרייד אונ׳ גזאנג · איין פֿריינד (הקב״ה) צו אן קונדיגן אלי אמרגן דיין גנאד אונ׳ צו אובנט איט גזאנג : גלובט ביסטו גאט דער דא אאכט פֿינשטר די אובנטן :

חג פֿייארונג דש (סוכות) זאלשטו דיר אאכן · אונ׳ זאלשט דיך פֿרייאן דוא אונ׳ דיין היר שאר · דאש דאזיג ווערט בענשן דיר דיין ארבייט אונ׳ דיין ווערק · פֿרייד אונ׳ ליבשאפֿט אונ׳ ברידר שאפֿט ווערט זיין אין אלש וואש דיר צו געהערט : גלובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין פֿאלק (ישראל) :

כְּהוֹשַׁעְתָּ הֲמוֹן צְבָאוֹת · וְעִמָּם מַלְאֲכֵי צְבָאוֹת כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ זַכִּים מִבֵּית עֲבָדִים · חַנּוּן בְּיָדָם מַעֲבִידִים כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ טְבוּעִים בְּצוּל גְּזָרִים · יְקָרְךָ עִמָּם מַעֲבִירִים כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ כַּנָּה מְשׁוֹרֶרֶת וַיּוֹשַׁע · לְגוֹחָהּ מְצֻיֶּנֶת וַיִּוָּשַׁע כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ מַאֲמַר וְהוֹצֵאתִי אֶתְכֶם · נָקוּב וְהוּצֵאתִי אִתְּכֶם כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ סוֹבְבֵי מִזְבֵּחַ · עוֹמְסֵי עֲרָבָה לְהַקִּיף מִזְבֵּחַ כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ פִּלְאֵי אָרוֹן כְּהֻפְשַׁע · צִיעֵר פְּלֶשֶׁת בַּחֲרוֹן אַף וְנוֹשַׁע כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ קְהִלּוֹת בָּבֶלָה שִׁלַּחְתָּ · רַחוּם לְמַעֲנָם שֻׁלַּחְתָּ כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ שְׁבוּת שִׁבְטֵי יַעֲקֹב · תָּשׁוּב וְתָשִׁיב שְׁבוּת אָהֳלֵי יַעֲקֹב וְהוֹשִׁיעָה נָּא :

כְּהוֹשַׁעְתָּ שׁוֹמְרֵי מִצְוֹת וְחוֹכֵי יְשׁוּעוֹת · אֵל לְמוֹשָׁעוֹת וְהוֹשִׁיעָה נָא :

אֲנִי וָהוֹ הוֹשִׁיעָה נָּא :

הוֹשִׁיעָה אֶת עַמֶּךָ וּבָרֵךְ אֶת נַחֲלָתֶךָ וּרְעֵם וְנַשְּׂאֵם עַד הָעוֹלָם · וְיִהְיוּ דְבָרַי אֵלֶּה אֲשֶׁר הִתְחַנַּנְתִּי לִפְנֵי יְיָ קְרוֹבִים אֶל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יוֹמָם וָלָיְלָה לַעֲשׂוֹת מִשְׁפַּט עַבְדּוֹ וּמִשְׁפַּט עַמּוֹ דְּבַר יוֹם בְּיוֹמוֹ · לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ · כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד :

קדיש שלם · אין כאלהינו · עלינו · קדיש יתום · יגדל : ברכו

טאָרן פֿון שראל אונ׳ איט זיא דיא פנגן פֿון גאָט דער היר טאָרן · אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האָסט גהאָלפֿן דיא קלאָרי ישראל פֿון הויז דא זיא זיין גוועזן קנעכט עס וואר גלייך אלז זיא העטן איט אירי הענד דען לייט זעליגן גאָט זעלברט אמכן ארבייטן אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האָסט גהאָלפֿן די דא בלד זיין פֿר זונקן אין דער טיפֿנים דס אער דא עס וואר גשפאָלטן אויף שטיקר דיין ווירדיקייט האָבן זיא אויך אמכן איט זיך איבר פֿאָרן · אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דו האָסט גהאָלפֿן דען שטאָם דייער פֿאָמבלונג די דא האָט גזונגן (ויושע) דס גאָט גהאָלפֿן האָט · אונ׳ אויך אירם אויז ניהר ווערט גפינטלט דס גאָט איז וואָרדן גהאָלפֿן · אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דו האָסט גהאָלפֿן דיר איט ישראל דען די שפראָך דס דו גזאָגט האָסט אונ׳ איך וויל אייך אויז ציהן ווערט בטיידן איך ווער אט אייך אויס גזוגן · אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האָסט גהאָלפֿן די דא אום ריגגן דס (מזבח) די דא טראָגיטן ווידן דר איט אום צו ריגגן דאָס (מזבח) אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא האָסט גהאָלפֿן איט וואונדר דא דער (ארון הקודש) איז וואָרן פֿר זינדיגט אין (עלי הכהן) צייטן · ער בזיידיגט דיא פלשתים איט גרים צאָרן אונ׳ איס וואר ווידר גהאָלפֿן אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דו האָסט גהאָלפֿן די פֿר זאַאונג ישראל די דוא נאָך (בבל) גשיקט האָסט · בהראהערציגר גאָט אום אירנט ווילן צו העלפֿן האָסטו דיך איהן זעלבסט גזענדט אזו העלף נוא אויך : כ׳ ושעת אלז וויא דוא האָסט גהאָלפֿן די גפֿענקנים פֿון די גשלעכט יעקב אויס (בבל) אזו זאָלסטו ווידר קערן די גפֿענקנים פֿון גצעלטר (יעקב) אונ׳ העלף נוא : כהושעת אלז וויא דו האָסט גהאָלפֿן די דא היטן די אזנות אונ׳ די דא האָפֿן אויף דייני הילף דען דו ביסט איין גאָט פֿון פֿיל ארלייא הילף אלזו העלף דאָך נוא : אני והו׳ גאָט דער דא הייסט (אני והו) העלף דאָך נוא :

הושיעה זייא דאָך העלפֿן דיינם פֿאָלק אונ׳ זייא בענטשן דיין ערבא אונ׳ זייא זיא ווייטן אונ׳ ער היב זיא ביז אין דער אייביקייט · אונ׳ דיזי אייני וואָרטן דא איט איך גאָט גבעטן האָב · זאָלן זיין נאָהנט הירבייא גאָט אונזר גאָט זיין טאָג אונ׳ נאַכט אום צו טון דס רעכט זיינס קנעכט אונ׳ דס רעכט זיינס פֿאָלק ישראל איטליכם טאָגליכם טאָג · אום ווילן דס אלי פֿעלקרן דער ערדן ווישן זאָלן דס גאָט דער הער איז · אונ׳ קיינר נאָך אער :

יֵחָלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יְמִינְךָ וַעֲנֵנִי : יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגוֹאֲלִי · עוֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו · הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ · וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַיְיָ מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

הוֹשַׁעְנָא

לְמַעַנְךָ אֱלֹהֵינוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ בּוֹרְאֵנוּ הוֹשַׁעְנָא :
לְמַעַנְךָ גּוֹאֲלֵנוּ הוֹשַׁעְנָא : לְמַעַנְךָ דּוֹרְשֵׁנוּ הוֹשַׁעְנָא :

מיוסד ע״פ א״ב

אֶעֱרוֹךְ שׁוּעִי · בְּבֵית שַׁוְעִי · גִּלִּיתִי בַצּוֹם פִּשְׁעִי · דְּרַשְׁתִּיךָ בּוֹ לְהוֹשִׁיעִי · הַקְשִׁיבָה לְקוֹל שַׁוְעִי · וְקוּמָה וְהוֹשִׁיעִי · זְכוֹר וְרַחֵם מוֹשִׁיעִי · חַי כֵּן תְּשַׁעְשְׁעִי · טוֹב בְּאֶנְקִשְׁעִי · יָחִישׁ מוֹשִׁיעִי · כַּלֵּה מַרְשִׁיעִי · לְבַל עוֹד תַּרְשִׁיעִי · מַהֵר אֱלֹהֵי יִשְׁעִי · נֶצַח לְהוֹשִׁיעִי · שָׂא נָא עֲוֹן רִשְׁעִי · עֲבוֹר עַל פִּשְׁעִי · פְּנֵה נָא לְהוֹשִׁיעִי · צוּר צַדִּיק מוֹשִׁיעִי · קַבֵּל נָא שַׁוְעִי · רוֹמֵם קֶרֶן יִשְׁעִי · שַׁדַּי מוֹשִׁיעִי · תּוֹפִיעַ וְתוֹשִׁיעִי : הוֹשַׁעְנָא :

אֲנִי וָהוּ הוֹשִׁיעָה נָּא :

מיוסד ע״פ א״ב ועש״ס מדבר מ״מ

כְּהוֹשַׁעְתָּ אֵלִים בְּלוּד עִמָּךְ · בְּצֵאתְךָ לְיֵשַׁע עַמָּךְ · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :
כְּהוֹשַׁעְתָּ גּוֹי וֵאלֹהִים · דְּרוּשִׁים לְיֵשַׁע אֱלֹהִים · כֵּן הוֹשַׁעְנָא :

כהושעת

רעכטי האנד די איט אונז אין גלות אוז אונ׳ זייא איר דאך ענטפערן : יהיו לרצון זאגן דיא ריד איינס מונדס אונ׳ גדאנקן איינס הערץ בוועליגליך זיין פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלויזר : עושה דער דא מאכט פריד אין זיין היאל דער זאל מאכן פריד אויף אונס אונ׳ אויף אלי ישראל אונ׳ זאגט אמן : יהי עס זאל זיין דר ווילן פון דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דש עס זאל ווערדן גבויאט דש (בית המקדש) בלד אין אונזרן טאגן אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה · אונ׳ דארטן וואלן איר דיר דינן איט פארכט גלייך אלז די טאגן פון פר אלטס אונ׳ גלייך אלז אין די יארן פון אלטרס אהער ·

הושענא העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר גאט העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר בשעפר העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר ערלויזר העלף דאך : למענך אום דיינט ווילן אונזר פארטר העלף דאך : אערוך איך טוא איך אן ברייטן איט איין גבעט אין דעם הויז איינס גבעט · איך האב אנטפלעקט אן דעם פאסט טאג פון (יום כפור) איין איסטאט · איך האב דיך גפארשט אם זעלבן טאג אום צו העלפן איר · זייא דאך פר נעאן דיא שטים איינש גשרייא אונ׳ ערלייג דיך אונ׳ העלף איר · גדענק דאך אן (זכות אבות) אונ׳ ערבארם דיך איין העלפר דו לעבנדיגר גאט דו זאלסט איך רעכט ערפרייאן · דו גוטר גאט קער דיך דאך אן איין גשרייא איין העלפר אשיח זאל באלד קואן פר דערב דען (יצר הרע) דער איך ביז אאכט דש דוא איך ניט אער זאלסט בשולדיגן אייל דאך גאט איינר הילף צו העלפן איר אין דער איביקייט פר טראג די פרעפלי זינד איינר בוזהייט · איבר פאר אויך איין איסטאט קער דיך צו איר אונ׳ העלף איר · דוא שטארקר גרעכטר אונ׳ איין העלפר ענטפאנג דאך איין גשרייא זייא ערהיכן דיא הערטאאפט איינר הילף · אאעכטיגר גאט איין העלפר העלף דאך דוא זאלסט דיך ערלייכטן אונ׳ זאלסט איר העלפן : הושענא העלף דאך : אני והו גאט דער דא הייסט (אני והו) העלף דאך :

כהושעת (אלים) גלייך אלז וויא דו גהאלפן האסט די ישראל איט דיר זעלברט אין אצרים דא דו בישט אויס גאנגן אום ווילן די הילף דיינס פאלק · אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא גהאלפן האסט דען פאלק דיא דא פארטן צו גאטס הילף אונ׳ דיר גאט אויך · אזו העלף נוא אויך : כהושעת אלז וויא דוא גהאלפן האסט דער פילי היר שארן

וּנְסַפֵּר תְּהִלָּתֶךָ · עַל חַיֵּינוּ הַמְּסוּרִים בְּיָדֶךָ · וְעַל נִשְׁמוֹתֵינוּ הַפְּקוּדוֹת לָךְ · וְעַל נִסֶּיךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ · וְעַל נִפְלְאוֹתֶיךָ וְטוֹבוֹתֶיךָ שֶׁבְּכָל עֵת עֶרֶב וָבֹקֶר וְצָהֳרָיִם · הַטּוֹב כִּי לֹא כָלוּ רַחֲמֶיךָ וְהַמְרַחֵם כִּי לֹא תַמּוּ חֲסָדֶיךָ · מֵעוֹלָם קִוִּינוּ לָךְ :

בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עַל שֶׁהֶחֱיִיתָנוּ וְקִיַּמְתָּנוּ כֵּן תְּחַיֵּינוּ וּתְקַיְּמֵנוּ וְתֶאֱסוֹף גָּלֻיּוֹתֵינוּ לְחַצְרוֹת קָדְשֶׁךָ לִשְׁמוֹר חֻקֶּיךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנֶךָ וּלְעָבְדְךָ בְּלֵבָב שָׁלֵם עַל שֶׁאֲנוּ מוֹדִים לָךְ בָּרוּךְ אֵל הַהוֹדָאוֹת :

וְעַל כֻּלָּם יִתְבָּרַךְ וְיִתְרוֹמַם שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד לְעוֹלָם וָעֶד : וְכֹל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶּלָה וִיהַלְלוּ אֶת שִׁמְךָ בֶּאֱמֶת הָאֵל יְשׁוּעָתֵנוּ וְעֶזְרָתֵנוּ סֶלָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַטּוֹב שִׁמְךָ וּלְךָ נָאֶה לְהוֹדוֹת :

אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בָּרְכֵנוּ בַּבְּרָכָה הַמְשֻׁלֶּשֶׁת בַּתּוֹרָה הַכְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדֶּךָ הָאֲמוּרָה מִפִּי אַהֲרֹן וּבָנָיו כֹּהֲנִים עַם קְדוֹשֶׁיךָ כָּאָמוּר : ב״כ תמצא ברוך י״ח ע״ב יְבָרֶכְךָ יְיָ וְיִשְׁמְרֶךָ : יָאֵר יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וִיחֻנֶּךָּ : יִשָּׂא יְיָ פָּנָיו אֵלֶיךָ וְיָשֵׂם לְךָ שָׁלוֹם :

שִׂים שָׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה חֵן וָחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ : בָּרְכֵנוּ אָבִינוּ כֻּלָּנוּ כְּאֶחָד בְּאוֹר פָּנֶיךָ כִּי בְאוֹר פָּנֶיךָ נָתַתָּ לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וּצְדָקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה בִּשְׁלוֹמֶךָ
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · הַמְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בַּשָּׁלוֹם :

אֱלֹהַי נְצוֹר לְשׁוֹנִי מֵרָע · וּשְׂפָתַי מִדַּבֵּר מִרְמָה · וְלִמְקַלְלַי נַפְשִׁי תִדּוֹם וְנַפְשִׁי כֶּעָפָר לַכֹּל תִּהְיֶה · פְּתַח לִבִּי בְּתוֹרָתֶךָ · וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוֹף נַפְשִׁי · וְכָל הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מְהֵרָה הָפֵר עֲצָתָם · וְקַלְקֵל מַחְשְׁבוֹתָם · עֲשֵׂה לְמַעַן שְׁמֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן יְמִינֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן קְדוּשָּׁתֶךָ · עֲשֵׂה לְמַעַן תּוֹרָתֶךָ · לְמַעַן יחלצון

צייכן די אלי טאג מיט אונש זיין אונ׳ אום וואון דייני וואונדר צייכן אונ׳ דייני גיטיקייט דאש אלי צייט זיין מורגנש אונ׳ אובנט אונ׳ מיטאג · דוא גוטר גאט דש דייני בארמהערציקייט קיין ענד האבן · אונ׳ דו בארמהערציגר גאט דאש דייני גנאד ניט פר גענגליך זיינן · פון איביג האבר האפן מיר צו דיר :

ועל אונ׳ אויף דש אלש זאל דיין נאמן אונזר קיניג ווערן גלובט אונ׳ ערהייכט שטעטן אין דער איביקייט : וכל אונ׳ אלי דיא דא לעבן זאלן דיר איביג דאנקן אונ׳ זאלן דיין נאמן פריזן מיט וואהרהייט דוא בישט גאט אונזר הילף אונ׳ אונזר בייא שטאנד אלי וועגן · גלובט זייאשטו גאט דש דיין נאמן איז גוט אונ׳ צו דיר איז היפש צו דאנקן :

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בענש אונש מיט דער (ברכה) דיא דרייא פסוקים אין דער (תורה) · דיא דא איז גשריבן דורך דיין קנעכט (משה) דיא דא איז וואָרדן גזאגט אויש אונד (אהרן) אונ׳ זייני זין דיא (כהנים) דיין הייליג פאלק אזו דא איז וואָרדן גזאגט : יברכך ער זאל בענשן דיך גאט אונ׳ זאל בוואָרן דיך : יאר ער זאל ער לייכטן גאט זיין (שכינה) צו פר דיר אונ׳ ער זאל לייט זעליג דיך : ישא ער זאל בצווינגן גאט זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל אנטון צו דיר פריד :

שים זייא דאך טון פריד אונ׳ גוטש אונ׳ בענשונג לייט זעליקייט גנאד בארמהערציקייט אויף אונש אונ׳ אויף אלי דיין גאנץ פאלק ישראל · בענש אונש אונזר פאטר אלי צו זאמן מיט דאש לייכט דיינר שכינה דען מיט דאש לייכט דיינר (שכינה) האשטו אונש געבן גאט אונזר גאט איין (תורה) דש איביג לעבן אונ׳ איין ליבשאפֿט גנאד אונ׳ גרעכטיקייט אונ׳ בענשונג אונ׳ בארמהערציקייט אונ׳ לעבן אונ׳ פריד · אונ׳ עש זאל וואול געפאלן אין דיין אויגן צו בענשן דיין פאלק ישראל אלי צייט אונ׳ אלי שטונד מיט דיינם פריד : (ברוך) גלובט בישטו גאט דער דא בענשט זיין פאלק ישראל מיט פריד :

אלהי איין גאט היט מיין צונג פר בייז · אונ׳ מיין לעפצן פון צו רידן ליסטיקייט אונ׳ צו מייני פלוכר זאל מיין זיל שווייגן · אונ׳ מיין לייב זאל זיין צו יעדר מאן נידר האפטיג אזו דיא ערד · זייא עפֿינן מיין הערץ אין דיינר (תורה) אונ׳ נאך דייני (מצות) זאל מיין זיל נאך יאגן · אונ׳ אלי די דא גדענקן אויף מיר בייז זאלשטו באלד פר שטערן איהרן ראהט · אונ׳ פר דערב איהרי גדאנקן · טוא עש אום ווילן דיינש נאמן · טוא עש אום ווילן דיינר רעכטי האנד · טוא עש אום ווילן דיינר הייליקייט · טוא עש אום ווילן דיינר (תורה) · אום ווילן דייני גליבטן זאלן אויש גלויזן זיין פון מיר לייד זייא דאך העלפֿן דיינר רעכטי

יֵרָאֶה כָל זְכוּרְךָ · אֶת פְּנֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ בַּמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחָר · בְּחַג הַמַּצּוֹת · וּבְחַג הַשָּׁבֻעוֹת · וּבְחַג הַסֻּכּוֹת · וְלֹא יֵרָאֶה אֶת פְּנֵי יְיָ רֵיקָם אִישׁ כְּמַתְּנַת יָדוֹ · כְּבִרְכַּת יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר נָתַן לָךְ :

וְהַשִּׂיאֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת בִּרְכַּת מוֹעֲדֶיךָ · לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם לְשִׂמְחָה וּלְשָׂשׂוֹן · כַּאֲשֶׁר רָצִיתָ וְאָמַרְתָּ לְבָרְכֵנוּ : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קַדְּשֵׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ · שַׂבְּעֵנוּ מִטּוּבֶךָ וְשַׂמְּחֵנוּ בִּישׁוּעָתֶךָ · וְטַהֵר לִבֵּנוּ לְעָבְדְּךָ בֶּאֱמֶת · וְהַנְחִילֵנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ באהבה וברצון בְּשִׂמְחָה וּבְשָׂשׂוֹן שבת ו מוֹעֲדֵי קָדְשֶׁךָ · וְיִשְׂמְחוּ בְךָ יִשְׂרָאֵל אוֹהֲבֵי שְׁמֶךָ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְקַדֵּשׁ השבת וְ יִשְׂרָאֵל וְהַזְּמַנִּים :

רְצֵה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם וְהָשֵׁב אֶת הָעֲבוֹדָה לִדְבִיר בֵּיתֶךָ · וְאִשֵּׁי יִשְׂרָאֵל וּתְפִלָּתָם (מהרה) בְּאַהֲבָה תְקַבֵּל בְּרָצוֹן · וּתְהִי לְרָצוֹן תָּמִיד עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמֶּךָ :

וְתֶעֱרַב לְפָנֶיךָ עֲתִירָתֵנוּ כְּעוֹלָה וּכְקָרְבָּן · אָנָּא רַחוּם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים הָשֵׁב שְׁכִינָתְךָ לְצִיּוֹן עִירֶךָ וְסֵדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלָיִם : וְתֶחֱזֶינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוּבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ שֶׁאוֹתְךָ לְבַדְּךָ בְּיִרְאָה נַעֲבוֹד :

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ · שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · צוּר חַיֵּינוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ אַתָּה הוּא לְדוֹר וָדוֹר · נוֹדֶה לְךָ וּנְסַפֵּר

מודים דרבנן

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי כָל בָּשָׂר יוֹצְרֵנוּ יוֹצֵר בְּרֵאשִׁית בְּרָכוֹת

טאג דער (סוכות) אבר ער זאל ניט לער ווערדן ערשיינט פר גאט · איין איטליכר מאן נאך דער גאב זיינר האנט נאך דער בענטונג דס דיר גאט דיין גאט געגעבן האט :

והשיאנו אונ׳ דוא גאט אונזר גאט זייא אויך לאדן אויף אונז דען זעגן פון דייני (יאים טובים) צו לעבן אונ׳ צו פריד צו פרייד אונ׳ צו לוסט גלייך אלז דיין ווילן געוועזן איז · אונ׳ האסט געזאגט צו בענטשן אונז · הייליג אונז מיט דיין געבאט · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר (תורה) · מאך אונז זאט פון דיינם גוטס אונ׳ ער פרייא אונז מיט דיינר הילף · אונ׳ ריינג אונזר הערץ אום צו דינן דיר מיט ווארהייט אונ׳ מאך ערבן אונז גאט אונזר גאט מיט ליבשאפט אונ׳ מיט גוטן ווילן מיט פרייד אונ׳ מיט לוסט דען (שבת) אונ׳ דיין הייליגי (יאים טובים) אונ׳ דורך דיר זאלן זיך פרייאן ישראל דיא דא האבן ליב דיין נאמן · געלובט זייסטו גאט דער דא הייליגט דען (שבת) אונ׳ ישראל אונ׳ דיא (יאים טובים) :

רצה בוויליג גאט אונזר גאט דיין פאלק ישראל אונ׳ אן איר תפלה אונ׳ ווידר קער די עבודה אונ׳ (קרבנות) צו פאלאס דיין הויז אונ׳ דיא פייאר אופפר פון ישראל אונ׳ איר געבעט מיט ליבשאפט דוא זאלשט אנטפאנגן מיט ווילן אונ׳ עס זאל זיין צו ווילן שטעטיגליך דיא דינסט פון דיין פאלק ישראל : (ותערב) אונ׳ זיא זאלן זיין זיס צו פר דיר אונזר געבעט אלז (עולה אונ׳ קרבן) איך ביט דיך ערבארמיגר מיט דיינר ערבארמיקייט די פיל זיין ווידר קער דיין שכינה צו (ציון) דיין שטאט אונ׳ דעם סדר פון דער עבודה צו ירושלים אונ׳ זיא זאלן זעהן אונזרי אויגן אן דיין ווידר קערן צו (ציון) מיט ערבארמיקייט אונ׳ דארט וועלן איר דינן דיר מיט פארכט אלז דיא טעג פון איביג אונ׳ אלז דיא יאר דיא פעדרשטן געלובט ביסטו גאט דאס דיך אליין מיט פארכט איר וועלן דינן :

מודים איר דאנקן דיר דוא ביסט גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן איאר אונ׳ איביג דוא ביסט דער שטארקר אונזרט לעבן איין שילט אונזרט הילף · איר וואלן דיר דאנקן אונ׳ וואלן דיין לוב ערציהלן פון גבירד צו גבירד אום אונזר לעבן דס דא איז איבר ענפארט אין דיינר האנד אונ׳ אום וועלן אונזרי (נשמות) די דיר בפולן זיין אונ׳ אום וועלן דייני צייכן

בשבת ישמחו במלכותך שומרי שבת וקוראי עונג עם מקדשי שביעי כלם ישבעו ויתענגו מטובך ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים אותו קראת זכר למעשה בראשית:

מן (חול המועד סוכות) זאגט מן דס:

וביום השני פרים בני בקר שנים עשר · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם: ומנחתם
וביום השלישי פרים עשתי עשר · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים: ומנחתם
וביום הרביעי פרים תשעה · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים: ומנחתם
וביום החמישי פרים תשעה · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים: ומנחתם
וביום הששי פרים שמונה · אילם שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימים: ומנחתם
וביום השביעי פרים שבעה · אלים שנים · כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם: ומנחתם

ומנחתם ונסכיהם כמדבר · שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו · ושעיר לכפר · ושני תמידין כהלכתן:

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו מלך רחמן · רחם עלינו · טוב ומטיב הדרש לנו · שובה עלינו בהמון רחמיך · בגלל אבות שעשו רצונך · בנה ביתך כבתחלה · וכונן מקדשך על מכונו · והראנו בבנינו · ושמחנו בתקונו · והשב כהנים לעבודתן · ולוים לשירן ולזמרן · והשב ישראל לנויהם · ושם נעלה ונראה ונשתחוה לפניך בשלוש פעמי רגלנו · ככתוב בתורתך · שלוש פעמים בשנה יראה

ישמחו זיא פרייאן זיך אן דיינם קיניגרייך דיא דא היטן דען (שבת) אונ׳ דיא דא אויס רופין זענפטיגונג דאס פאלק דיא דא הייליגן דען זיבנטן טאג ווערדן זיך אל זו מאל זעטיגן אונ׳ זענפטיגן פון דיינם גוטס אונ׳ אן דען זיבנטן טאג האטשו איין וואול געפאלן געהאט אונ׳ האטשט אים געהייליגט איין לוסט אלר טעג האטשטו איס גרופן איין גדעכטניס צו דעם ווערק פון (מעשה בראשית):

וביום השני אונ׳ אן דען אנדרן טאג צוועלף שטיר יונגי רינדר צווייא ווידר פירצעהן שאף יעריגי אוהן אמנגל: וביום השלישי אונ׳ אן דען דריטן טאג איילף שטיר צווייא ווידר פירצעהן שאף יעריגי אוהן אמנגל: וביום הרביעי אונ׳ אן דען פירדן טאג צעהן שטיר צווייא ווידר פירצעהן שאף יעריגי אוהן אמנגל: וביום החמישי אונ׳ אן דען פינפטן טאג ניין שטיר צווייא ווידר פירצעהן שאף יעריגי אוהן אמנגל: וביום הששי אונ׳ אן דען זעקסטן טאג אכט שטיר צווייא ווידר פירצעהן שאף יעריגי אוהן אמנגל: וביום השביעי אונ׳ אן דען זיבנטן טאג זיבן שטיר צווייא ווידר פירצעהן שאף אוהן אמנגל:

אלהינו אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בארהערציגר קיניג ערבארם דיך איבר אונס · גוטר גאט דער דא גוטס טוט זיא דאך פר אונס געפארשט קער ווידר צו אונס דורך דיינר פיל בארהערציקייט אום וועגן די עלטרן דיא דא האבן דיין ווילן געטאן · בויא דאך דיין הויז אלז וויא אן אנפאנג אונ׳ בפעסטיג דיין (בית המקדש) אויף זיין פעסטונג אונ׳ לאז אונס דיין געבייא זעהן אונ׳ ערפרייא אונס אין זיינר ברייטונג אונ׳ קער ווידר אום דיא (כהנים) צו אירן דינסט אונ׳ דיא (לוים) צו אירן געזאנג אונ׳ צו אירן לוב געזאנג אונ׳ קער ווידר אום דיא (ישראל) צו איהרי וואונג אונ׳ איר וועלן הארויף ציהן אונ׳ וועלן זיך זעהן לאזן אונ׳ נייגן פר דיר אין דיא דרייא צייטן פון אונזרי (יאים טובים) אלז וויא עס אין דיינר (תורה) געשריבן איז דרייא מאל אין יארס זאל אלים וואס אמנס פרשון איז אונטר דיא זיך פר גאט דיינם גאט ערשיינן אין דער שטאט דאס ער ערוויהלן ווערט אן פייאר טאג דער (מצות) אונ׳ אן פייאר טאג דער (שבועות) אונ׳ אן פייאר

טאג

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן שתשוב ותרחם עלינו ועל מקדשך ברחמיך הרבים ותבנהו מהרה ותגדל כבודו : אבינו מלכנו גלה כבוד מלכותך עלינו מהרה · והופע והנשא עלינו לעיני כל חי · וקרב פזורינו מבין הגוים · ונפוצותינו כנס מירכתי ארץ : והביאנו לציון עירך ברנה · ולירושלים בית מקדשך בשמחת עולם ושם נעשה לפניך את קרבנות חובותינו · תמידין כסדרן ומוספין כהלכתן · את מוסף יום השבת הזה ואת מוסף יום חג הסכות הזה · נעשה ונקריב לפניך באהבה כמצות רצונך כמו שכתבת עלינו בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך כאמור :

בשבת וביום השבת שני כבשים בני שנה תמימים ושני עשרונים סולת מנחה בלולה בשמן ונסכו : עולת שבת בשבתו על עולת התמיד ונסכה : זה קרבן שבת וקרבן היום כאמור : ובחמשה עשר יום לחודש השביעי מקרא קודש יהיה לכם כל מלאכת עבודה לא תעשו וחגותם חג ליי שבעת ימים : והקרבתם עולה אשה ריח ניחוח ליי פרים בני בקר שלשה עשר · אילם שנים · כבשים בני שנה · ארבעה עשר תמימים יהיו : ומנחתם ונסכיהם כמדובר שלשה עשרונים לפר · ושני עשרונים לאיל · ועשרון לכבש · ויין כנסכו ושעיר לכפר ושני תמידין כהלכתן : אלהינו ואלהי אבותינו מלך רחמן וכו׳

ישמחו

ומפני אונ׳ פון וועגן אונזר זינד זיין איר וואָרדן פֿר טריבן אויז אונזרן לאנד · אונ׳ איר זיין וואָרדן גפֿערט פֿון אונזרם ערטרייך אונ׳ איר קענן ניט אויף גין נאך ירושלים אונ׳ צו ווערדן געזעהן אונ׳ צו נייגן זיך צו פֿר דיר אונ׳ צו מאכן אונזר שולדיקייט אין דיינם ערוויילטן הויז אין דעם גמאכטן אונ׳ היילגן הויז דס נאך דיין נאמן איז גרופֿן וועגן דעם פֿיינדש האנד דיא דא איז געשנדיט אין דיינם (בית המקדש) : יהי רצון אז דאך זיין דר ווילן פֿון דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן בארמהערציגר קיניג דז דו זאלשט ווידר קערן אונ׳ זאלשט דיך ערבארמן איבר אונז אונ׳ איבר דיין (בית המקדש) מיט דיינן פֿיל בארמהערציקייט אונ׳ זאלשט עס באלד בויאן אונ׳ זאלשט מאכן גרוס זיין הערליכקייט אונזר פֿאטר אונזר קיניג מאך דאך באלד אופנבאר די הערליכקייט דיינס קיניגרייך איבר אונס אונ׳ ווייז דיך ערלייכטן אונ׳ ער היבן איבר אונס פֿר דיא אויגן אלר לעבנדיגן אונ׳ מאך נאהנט צו אנאנדר אונזרי פֿר שטרייאטי פֿון צווישן דיא פֿעלקר אונ׳ פֿר זאמיל אונזרי פֿר שפרייטי פֿון ענדן דער ערדן אונ׳ ברענג אונז נאך דיינר שטאט (ציון) מיט פֿרייליכן געזאנג · אונ׳ נאך (ירושלים) וואו דיין (בית המקדש) איז מיט איין אייביגי פֿרייד אונ׳ דארטן וועלן מיר דיר אן ברייטן אונזרי שולדיגי אופפֿר דיא שטעטיגליכי אופפֿר אלז מיר אורדנונג איז אונ׳ די (מוסף) אופפֿר גלייך מיר רעכט איז · דען מוסף אופפֿר פֿון דיזן (שבת טאג אונ׳ דיזן) פֿייאר טאג דער סוכות · וועלן מיר אן ברייטן אונ׳ אופפֿרן פֿר דיר מיט ליבשאפֿט גלייך אז דיין ווילן געבאטן האט אלז וויא דוא אן געשריבן האשט אונזרם וועגן אין דיינר תורה דורך העני דיינם קנעכט משה אויז אונר דיינר הערליכקייט אלז וויא עס איז געזאגט : (דס זאגט מן אם שבת) :

וביום אונ׳ אן דעם שבת טאג צווייא שאף יעריגי אוהן מאנגיל אונ׳ צווייא צעהן טייל זעאל מעל צום שפייזאפֿר געמישט מיט אייל אונ׳ זיין וויין געיסונג · דאש איז דס בראנד אופפֿר אלז (שבת) בזונדר צו דען שטעטיגליכן בראנד אופפֿר אונ׳ מיר זיין געיסונג · דס איז דס אופפֿר פֿון (שבת) אונ׳ דס אופפֿר פֿון דיזן טאג איז גלייך אלז וויא עס איז געזאגט :

ובחמשה עשר אונ׳ אן דעם פֿופֿצעהנטן טאג דאס זיבנטן מאנט זאל בייא אייך היילג היישן קיינרלייא דינסט ארבייט זאלט איר טאן אונ׳ איר זאלט פֿייאן זיבן טאג פֿייארן פֿר גאט · אונ׳ איר זאלט אופפֿרן איין בראנד אופפֿר איין פֿייאר אופפֿר צום אנגנעם גרוך פֿר גאט דרייצעהן שטיר רינדר · צווייא ווידר · פֿירצעהן שאף יעריגי · אין מאנגיל זאלן זיא זיין : (ומנחתם) אונ׳ איר שפייזאפֿר אונ׳ אירי געיסונג אלז וויא עס איז גרעכט ווארדן דרייא צעהנטייל צו איטליכם שטיר אונ׳ צווייא צעהנטייל צו דעם ווידר אונ׳ איין צעהנטייל צו איטליכם שאף אונ׳ וויין אלז איטליכם זיין געיסונג · איז אונ׳ איין ציקליין צו פֿר געבן דיא זינד אונ׳ דיא צווייא טעגליכן אופפֿר אלז מיר רעכט איז :

עולם משרתיו שואלים זה לזה איה מקום כבודו לעמתם ברוך יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו :
ממקומו הוא יפן ברחמים ויחון עם המיחדים שמו ערב ובוקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים :
קהל שמע ישראל יי אלהינו יי אחד · אחד הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו · והוא
ישמיענו ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות לכם לאלהים : קהל אני יי אלהיכם :

אדיר אדירנו יי אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ והיה יי למלך על כל הארץ ביום ההוא
יהיה יי אחד ושמו אחד : ובדברי קדשך כתוב לאמר : קהל ימלוך יי לעולם
אלהיך ציון לדור ודור הללויה :

חזן לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם
ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה : ברוך אתה יי האל הקדוש :

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו · ורוממתנו מכל הלשונות · וקדשתנו
במצותיך · וקרבתנו מלכנו לעבודתיך · ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת : ותתן
לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה · חגים וזמנים לששון · את יום
השבת הזה ואת יום חג הסכות הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

ומפני חטאינו גלינו מארצנו ונתרחקנו מעל אדמתינו ואין אנו יכולין לעלות ולראות
ולהשתחוות לפניך לעשות חובותינו בבית בחירתך בבית הגדול והקדוש שנקרא
שמך עליו מפני היד שנשתלחה במקדשך :

יחי

נעריצך איר וועלן דיך שטערקן אונ׳ הייליגן · אלז דער גרונד די ריד דער ברענדיגי הייליגן אלאכים · די דא הייליגן דיין
נאמן איט היילקייט · אלז דא שטיט גשריבן דורך דיינם (נביא ישעיה) · אונ׳ איינר רופט צו דעם אנדרן אונ׳
זאגט (קדוש · קדוש · קדוש ·) הייליג · הייליג · הייליג · איז גאט איבר אלי העד פול איז דיא גאנצי ערד פון זיינר עהיר :
(כבודו) זיין עהיר פון הקב״ה איז פול דיא וועלט זייני דינר דיא אלאכים זיא פראגן איינר צום אנדרן וואו איז דאס אורט פון
הקב״ה זיין עהיר · די אנדרן אלאכים קיגן זיא זאגן ער איז גלובט גאט אין אלין אורטין : (ממקומו) אזו זאגן ישראל פון
זיינר שטאט ער זאל זיך קערן איט ערבארמיקייט · אונ׳ ער זאל לייט זעליגן איין פאלק דיא דא איינין זיין נאמן אובנט אונ׳
אורגן אלי טאג שטעטיגליך צווייא מאהל איט ליבשאפט זיא זאגן (שמע ישראל) : שמע הערי ישראל גאט אונזר גאט
גאט איז איינג : אחד איינג איז ער אונזר גאט ער איז אונזר פאטר · ער איז אונזר קיניג · ער איז אונזר העלפר אונ׳ ער
זאל אונזן הערן אונז איט זיינר ערבארמיקייט צום אנדרן מאל פר גזיכטה אלז דס דא לעבט · דאס ער ווערט זאגן (להיות
לכם לאלהים · אני יי אלהיכם) : דאס ערשט איז טייטש צו זיין צו אייך צו איין גאט אונ׳ דס אנדר איז טייטש איך בין גאט
אייער גאט : אדיר ער איז שטארק אונזר שטארקר גאט אונזר הער ווית גאר שטארק איז דיין נאמן אויף דער ערד אונ׳
ער ווערט זיין גאט איין קיניג צו אלין זייר דר ערדן אן דען זעלביגן טאג (לעתיד לבא) ער ווערט זיין גאט איינג אונ׳ זיין
נאמן איינג · אונ׳ אין דיין הייליגי ריד שטיט גשריבן דס אן ווערט זאגן ימלוך גאט ווערט אין דער איביקייט קיניגן דיין
גאט (ציון) פון גבירד צו גבירד פרייזט גאט :

לדור (ודור) צו גבירד אונ׳ גבירד וועלן איר זאגן דיין אלפרקייט אונ׳ צו איביג איביגליכן דיין היליקייט איר וואלן
הייליגן אונ׳ דיין לוב אונזר גאט פון אונזר אויל ניט עס זאל ווערן אב גטאן צו איאר אונ׳ איביג דען גאט איין קיניג
גאלפרט אונ׳ הייליג ביסטו : ברוך גלובט ביסטו גאט דער הייליגר גאט : אתה דו ביסט הייליג אונ׳ דיין נאמן איז
הייליג אונ׳ דיא הייליגן פרייזן דיך אלי טאג איביגליך · גלובט זייסטו גאט דער הייליגר גאט :

אתה דוא האסט אן אונז ערוועלט אער אלז אן אל דען פעלקר דוא האסט אונז ליב גהאט · אונ׳ האסט אן אונז איין וואל
געפאלן גהאט אונ׳ האסט אונז ערהעכט אער אלז אלי שפראך אונ׳ האסט אונז גהייליגט איט דיינן גבאטן אונ׳ דו
קיניג האסט אונז גנאהנט צו דיינם דינסט אונ׳ דיין גאלפרטן אונ׳ הייליגן נאמן האסטו אויף אונז גרופן : ותתן אונ׳ דו
גאט אונזר גאט האסט אונז געגבן דורך ליבשאפט (שבתות צו רואונג אונ׳) צייטן צו פרייאן זיך פייאר טאג אונ׳ צייטן צו
ויסט · דיזן טאג (דען שבת אונ׳ דיזן טאג) דער פייארונג דער (סוכות) אין צייט אונזרש פרייליקייט (אים ליבשאפט) ער
הייסט הייליג איין גדעכטניס צו דעם אויז גאנג פון (מצרים) : ומפני

ירננו: חנון ורחום יי ארך אפים וגדל חסד: טוב יי לכל ורחמיו על כל מעשיו: יודוך יי כל מעשיך וחסידיך יברכוכה: כבוד מלכותך יאמרו וגבורתך ידברו: להודיע לבני האדם גבורותיו וכבוד הדר מלכותו: מלכותך מלכות כל עולמים וממשלתך בכל דור ודור: סומך יי לכל הנופלים וזוקף לכל הכפופים: עיני כל אליך ישברו ואתה נותן להם את אכלם בעתו: פותח את ידך ומשביע לכל חי רצון: צדיק יי בכל דרכיו וחסיד בכל מעשיו: קרוב יי לכל קוראיו לכל אשר יקראהו באמת: רצון יראיו יעשה ואת שועתם ישמע ויושיעם: שומר יי את כל אוהביו ואת כל הרשעים ישמיד: תהלת יי ידבר פי ויברך כל בשר שם קדשו לעולם ועד: ואנחנו נברך יה מעתה ועד עולם הללויה:

דער חזן זאגט האלב קדיש אונ׳ אן אורט אוסף (סאוכה עשרה)

תפלת מוסף לסוכות

יי שפתי תפתח ופי יגיד תהלתיך: כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו׃

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב׃ האל הגדול הגבור והנורא אל עליון׃ גומל חסדים טובים׃ וקונה הכל׃ וזוכר חסדי אבות׃ ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה: מלך עוזר ומושיע ומגן׃ ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם יי מחיה מתים אתה ורב להושיע: מכלכל חיים בחסד׃ מחיה מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים׃ ומקיים אמונתו לישני עפר׃ מי כמוך בעל גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה: ונאמן אתה להחיות מתים׃ ברוך אתה יי׃ מחיה המתים:

נעריצך ונקדישך כסוד שיח שרפי קודש׃ המקדישים שמך בקודש׃ ככתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר: קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: כבודו מלא עולם

אדני גאט וויא דאך עפין אייני לעפצין׃ אונ׳ איין מונד זאל דיין לוב פר קונדיגן:

ברוך גלובט ביסטו גאט אונזר גאט׃ אונ׳ גאט אונזר עלטרן׃ גאט אברהם גאט יצחק אונ׳ גאט יעקב׃ דר גאט דער גראסערטר דר שטארקר דר פארכטזאם דר איברשטר גאט דער דא פר געלט גוטי גנאד׃ איין בשעפר אלר דינגן אונ׳ גדענקט די פראומקייט דער עלטרן אונ׳ ברענגט איין ערלויזר צו אירן קינדס קינדרן אום זיין נאמן ווילן מיט ליבשאפט: (אוך) איין קיניג דער דא איז איין ערלויזר איין העלפר איין שילט׃ גלובט ביסטו גאט דער דא איז דער שילט פון אברהם:

אתה גאט דוא ביסט איין שטארקר אין דער איביקייט דו ביסט רעכר די טוטן לעבנדיג׃ אאלט איין איינטער צו העלפן׃ ער שפייזט דיא לעבנדיגן מיט גנאד ער אאלט לעבן דיא טוטן מיט גרוסי בארמהערציקייט ער אונטר לייגט די דא פאלן אונ׳ היילט דיא קראנקן אונ׳ אאלט לדיג דיא געפאנגנן׃ אונ׳ בשטעטיגט זיין טרייאהייט צו דענן דיא דא שלאפן אין דער ערדן׃ ווער איז דיר גלייך איין איינטער דער שטארקהייט׃ אונ׳ ווער איז דיר גלייך דוא קיניג דער דא אאלט טויט אונ׳ לעבנדיג׃ אונ׳ אאלט שפראסן הילף: (ונאמן אונ׳ דוא ביסט טרייא האפטיג׃ דיא טוטן לעבנדיג צו אאכן׃ גלובט ביסט דוא גאט דער דא אאלט לעבנדיג דיא טוטן:

ז זי יא א נעריצך

האחד לשני האילם: ועשרון עשרון לכבש
האחד לארבעה עשר כבשים: ושעיר עזים אחד
חטאת מלבד עולת התמיד מנחתה ונסכה:

הפטרה ליום ראשון של סוכות בתרי עשר בזכריה סימן יב

הנה יום בא ליהוה וחלק שללך בקרבך:
ואספתי את כל הגוים אל ירושלם
למלחמה ונלכדה העיר ונשסו הבתים והנשים
תשגלנה ויצא חצי העיר בגולה ויתר העם לא
יכרת מן העיר: ויצא יהוה ונלחם בגוים ההם
כיום הלחמו ביום קרב: ועמדו רגליו ביום ההוא
על הר הזיתים אשר על פני ירושלם מקדם
ונבקע הר הזיתים מחציו מזרחה וימה גיא
גדולה מאד ומש חצי ההר צפונה וחציו נגבה:
ונסתם גיא הרי כי יגיע גיא הרים אל אצל
ונסתם כאשר נסתם מפני הרעש בימי עזיה
מלך יהודה ובא יהוה אלהי כל קדשים עמך:
והיה ביום ההוא לא יהיה אור יקרות וקפאון:
והיה יום אחד הוא יודע ליהוה לא יום ולא לילה
והיה לעת ערב יהיה אור: והיה ביום ההוא
יצאו מים חיים מירושלם חצים אל הים הקדמוני
וחצים אל הים האחרון בקיץ ובחרף יהיה:
והיה יהוה למלך על כל הארץ ביום ההוא יהיה
יהוה אחד ושמו אחד: יסוב כל הארץ כערבה
מגבע לרמון נגב ירושלם וראמה וישבה תחתיה
למשער בנימן עד מקום שער הראשון עד שער
הפנים ומגדל חננאל עד יקבי המלך: וישבו
בה וחרם לא יהיה עוד וישבה ירושלם לבטח:
וזאת תהיה המגפה אשר יגף יהוה את כל
העמים אשר צבאו על ירושלם המק בשרו
והוא עומד על רגליו ועיניו תמקנה בחריהן
ולשונו תמק בפיהם: והיה ביום ההוא תהיה
מהומת יהוה רבה בהם והחזיקו איש יד רעהו
ועלתה ידו על יד רעהו: וגם יהודה תלחם
בירושלם ואסף חיל כל הגוים סביב זהב וכסף
ובגדים לרב מאד: וכן תהיה מגפת הסוס
הפרד הגמל והחמור וכל הבהמה אשר יהיה
במחנות ההמה כמגפה הזאת: והיה כל
הנותר מכל הגוים הבאים על ירושלם ועלו מדי
שנה בשנה להשתחות למלך יהוה צבאות ולחג
את חג הסכות: והיה אשר לא יעלה מאת
משפחות הארץ אל ירושלם להשתחות למלך
יהוה צבאות ולא עליהם יהיה הגשם: ואם
משפחת מצרים לא תעלה ולא באה ולא
עליהם תהיה המגפה אשר יגף יהוה את הגוים
אשר לא יעלו לחג את חג הסכות: זאת תהיה
חטאת מצרים וחטאת כל הגוים אשר לא יעלו
לחג את חג הסכות: ביום ההוא יהיה על
מצלות הסוס קודש ליהוה והיה הסירות בבית
יהוה כמזרקים לפני המזבח: והיה כל סיר
בירושלם וביהודה קדש ליהוה צבאות ובאו כל
הזובחים ולקחו מהם ובשלו בהם ולא יהיה כנעני
עוד בבית יהוה צבאות ביום ההוא:

די ברכות נאך דער הפטרה ווערטן גפינן בדף ד׳ . מוז׳ מן שבת זאגט מן (יקום פורקן) ווערטן אך פינן בדף כ״א .
מוז׳ מן זאגט (אשרי יהללו) האלב קדיש מוז׳ מן מוסף אונף (טוונה עטרה):

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה: אשרי העם שככה לו אשרי העם שיי
אלהיו: תהלה לדוד ארוממך אלהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד:
בכל יום אברכך ואהללה שמך לעולם ועד: גדול יי ומהלל מאד ולגדלתו אין
חקר: דור לדור ישבח מעשיך וגבורותיך יגידו: הדר כבוד הודך ודברי נפלאתיך
אשיחה: ועזוז נוראותיך יאמרו וגדלתך אספרנה: זכר רב טובך יביעו וצדקתך

מיום הביאכם את עמר התנופה שבע שבתות תמימת תהיינה: עד ממחרת השבת השביעת תספרו חמשים יום והקרבתם מנחה חדשה ליהוה: ממושבתיכם תביאו לחם תנופה שתים שני עשרנים סלת תהיינה חמץ תאפינה בכורים ליהוה: והקרבתם על הלחם שבעת כבשים תמימים בני שנה ופר בן בקר אחד ואילים שנים יהיו עלה ליהוה ומנחתם ונסכיהם אשה ריח ניחח ליהוה: ועשיתם שעיר עזים אחד לחטאת ושני כבשים בני שנה לזבח שלמים: והניף הכהן אתם על לחם הבכרים תנופה לפני יהוה על שני כבשים קדש יהיו ליהוה לכהן: וקראתם בעצם היום הזה מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו חקת עולם בכל מושבתיכם לדרתיכם: ובקצרכם את קציר ארצכם לא תכלה פאת שדך בקצרך ולקט קצירך לא תלקט לעני ולגר תעזב אתם אני יהוה אלהיכם: רביעי בשבת ו וידבר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל לאמר בחדש השביעי באחד לחדש יהיה לכם שבתון זכרון תרועה מקרא קדש: כל מלאכת עבדה לא תעשו והקרבתם אשה ליהוה: וידבר יהוה אל משה לאמר: אך בעשור לחדש השביעי הזה יום הכפרים הוא מקרא קדש יהיה לכם ועניתם את נפשתיכם והקרבתם אשה ליהוה: וכל מלאכה לא תעשו בעצם היום הזה כי יום כפרים הוא לכפר עליכם לפני יהוה אלהיכם: כי כל הנפש אשר לא תענה בעצם היום הזה ונכרתה מעמיה: וכל הנפש אשר תעשה כל מלאכה בעצם היום הזה והאבדתי את הנפש ההוא מקרב עמה: כל מלאכה לא תעשו חקת עולם לדרתיכם בכל משבתיכם: שבת שבתון הוא לכם ועניתם את נפשתיכם בתשעה לחדש בערב מערב עד ערב תשבתו שבתכם:

חמשי בשבת ז וידבר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל לאמר בחמשה עשר יום לחדש השביעי הזה חג הסכות שבעת ימים ליהוה: ביום הראשון מקרא קדש כל מלאכת עבדה לא תעשו: שבעת ימים תקריבו אשה ליהוה ביום השמיני מקרא קדש יהיה לכם והקרבתם אשה ליהוה עצרת הוא כל מלאכת עבדה לא תעשו: אלה מועדי יהוה אשר תקראו אתם מקראי קדש להקריב אשה ליהוה עלה ומנחה זבח ונסכים דבר יום ביומו: מלבד שבתת יהוה ומלבד מתנותיכם ומלבד כל נדריכם ומלבד כל נדבותיכם אשר תתנו ליהוה: אך בחמשה עשר יום לחדש השביעי באספכם את תבואת הארץ תחגו את חג יהוה שבעת ימים ביום הראשון שבתון וביום השמיני שבתון: ולקחתם לכם ביום הראשון פרי עץ הדר כפת תמרים וענף עץ עבת וערבי נחל ושמחתם לפני יהוה אלהיכם שבעת ימים: וחגתם אתו חג ליהוה שבעת ימים בשנה חקת עולם לדרתיכם בחדש השביעי תחגו אתו: בסכת תשבו שבעת ימים כל האזרח בישראל ישבו בסכת: למען ידעו דרתיכם כי בסכות הושבתי את בני ישראל בהוציאי אותם מארץ מצרים אני יהוה אלהיכם: וידבר משה את מועדי יהוה אל בני ישראל:

ונוטל החזן ספר תורה אחר וקורין המפטיר בפ' פינחס

ובחמשה עשר יום לחדש השביעי מקרא קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו וחגתם חג ליהוה שבעת ימים: והקרבתם עלה אשה ריח ניחח ליהוה פרים בני בקר שלשה עשר אילם שנים כבשים בני שנה ארבעה עשר תמימם יהיו: ומנחתם סלת בלולה בשמן שלשה עשרנים לפר האחד לשלשה עשר פרים שני עשרנים לאיל

האחד

יוצר ליום ראשון של סוכות

לשלש רגלים אומרים זה

תפלה משערי ציון מה שאומרים בשלש רגלים בשעת הוצאת ס״ת ויאמר מקודם יי״ג מדות ג״פ:

יי יי אל רחום וחנון ארך אפים ורב חסד ואמת: נוצר חסד לאלפים נושא עון ופשע וחטאה ונקה: ג״פ

רבונו של עולם מלא משאלות לבי לטובה והפק רצוני ותן שאלתי וזכני פלוני בן פלונית ואשתי ובני ובנותי וכל בני ביתי לעשות רצונך בלבב שלם · ומלטני מן יצר הרע ותן חלקינו בתורתך וזכנו כדי שתשרה שכינתך עלינו והופע עלינו רוח חכמה ובינה ויתקיים בנו מקרא שכתוב ונחה עליו רוח יי רוח חכמה ובינה רוח עצה וגבורה רוח דעת ויראת יי: ובן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שאזכה לעשות מעשים טובים בעיניך וללכת בדרכי ישרים לפניך וקדשנו בקדושתך כדי שנזכה לחיים טובים וארוכים לחיי עולם הבא ותשמרנו ממעשים רעים ומשעות רעות המתרגשות לבא לעולם והבוטח ביי חסד יסובבנהו אמן:

ואח״כ יאמר זה ג״פ

ואני תפלתי לך יי עת רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך:

וידבר יהוה אל משה לאמר: שור
או כשב או עז כי יולד והיה
שבעת ימים תחת אמו ומיום השמיני והלאה
ירצה לקרבן אשה ליהוה: ושור או שה
אתו ואת בנו לא תשחטו ביום אחד: וכי
תזבחו זבח תודה ליהוה לרצנכם תזבחו:
ביום ההוא יאכל לא תותירו ממנו עד בקר
אני יהוה: ושמרתם מצותי ועשיתם אתם
אני יהוה: ולא תחללו את שם קדשי
ונקדשתי בתוך בני ישראל אני יהוה
מקדשכם: המוציא אתכם מארץ מצרים
להיות לכם לאלהים אני יהוה: בשבת ב
וידבר יהוה אל משה לאמר: דבר אל בני
ישראל ואמרת אלהם מועדי יהוה אשר
תקראו אתם מקראי קדש אלה הם מועדי:
ששת ימים תעשה מלאכה וביום השביעי
שבת שבתון מקרא קדש כל מלאכה לא
תעשו שבת הוא ליהוה בכל מושבתיכם:
לוי בשבת ג אלה מועדי יהוה מקראי קדש
אשר תקראו אתם במועדם: בחדש הראשון
בארבעה עשר לחדש בין הערבים פסח ליהוה:
ובחמשה עשר יום לחדש הזה חג המצות ליהוה
שבעת ימים מצות תאכלו: ביום הראשון מקרא
קדש יהיה לכם כל מלאכת עבדה לא תעשו:
והקרבתם אשה ליהוה שבעת ימים ביום השביעי
מקרא קדש כל מלאכת עבדה לא תעשו:
בשבת ד וידבר יהוה אל משה לאמר: דבר אל
בני ישראל ואמרת אלהם כי תבאו אל הארץ
אשר אני נתן לכם וקצרתם את קצירה והבאתם
את עמר ראשית קצירכם אל הכהן: והניף את
העמר לפני יהוה לרצנכם ממחרת השבת יניפנו
הכהן: ועשיתם ביום הניפכם את העמר כבש
תמים בן שנתו לעלה ליהוה: ומנחתו שני
עשרנים סלת בלולה בשמן אשה ליהוה ריח ניחח
ונסכה יין רביעת ההין: ולחם וקלי וכרמל לא
תאכלו עד עצם היום הזה עד הביאכם את קרבן
אלהיכם חקת עולם לדרתיכם בכל משבתיכם:
ישראל בשבת ה וספרתם לכם ממחרת השבת

יְהַלְלוּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל כָּל מַעֲשֶׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ צַדִּיקִים עוֹשֵׂי רְצוֹנֶךָ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יוֹדוּ וִיבָרְכוּ וִישַׁבְּחוּ וִיפָאֲרוּ וִירוֹמְמוּ וְיַעֲרִיצוּ וְיַקְדִּישׁוּ וְיַמְלִיכוּ אֶת שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ כִּי לְךָ טוֹב לְהוֹדוֹת וּלְשִׁמְךָ נָאֶה לְזַמֵּר כִּי מֵעוֹלָם וְעַד עוֹלָם אַתָּה אֵל: בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת:

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר. זְכֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה:

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן

אָמֵן. יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ. חזן חוזר לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ. שמו וְתִתְעַלֶּה זִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח. וְיִתְפָּאַר. וְיִתְרוֹמַם. וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא. לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחֱמָתָא. דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא. וְאִמְרוּ אָמֵן:

תִּתְקַבֵּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תְּפִלָּתֵנוּ:

תִּתְקַבֵּל צְלוֹתְהוֹן וּבָעוּתְהוֹן דְּכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל קֳדָם אֲבוּהוֹן דְּבִשְׁמַיָּא וְאִמְרוּ אָמֵן:

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם:

יְהֵא שְׁלָמָא רַבָּא מִן שְׁמַיָּא וְחַיִּים עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

עֶזְרִי מֵעִם יְיָ עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ:

עֹשֶׂה שָׁלוֹם בִּמְרוֹמָיו. הוּא יַעֲשֶׂה שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל וְאִמְרוּ אָמֵן:

אֵין כָּמוֹךָ בָאֱלֹהִים יְיָ וְאֵין כְּמַעֲשֶׂיךָ. מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר. יְיָ מֶלֶךְ יְיָ מָלָךְ יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד. יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם:

אַב הָרַחֲמִים הֵיטִיבָה בִרְצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָיִם כִּי בְךָ לְבַד בָּטָחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רָם וְנִשָּׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים:

אן היבט אויס צווייא (ספרי תורה) אונ׳ דער חזן זאגט (גדלו) אונ׳ אן זאגט (על הכל) גלייך שטיט בדף י״ט: אונ׳ אן רופט פינף אויף: אבר אן שבת רופט אן זיבן אויף. אונ׳ לייאנט אין (אמור שור או כשב או עז) אונ׳ דר נאך רופט אן אויף אפטיר אונ׳ לייאנט אין אנדרן ספר אין (פנחס ובחמשה עשר יום לחדש):

תפלה

יהללוך אלי דייני ווערק פרייאן דיך גאט אונזר גאט. אונ׳ דייני פרומי דיא גרעכטי דיא דא דיין ווילן טואן אונ׳ דיין פאלק דאס גזינד (ישראל) דיא דאנקן לוב גזאנג אונ׳ לובן אונ׳ בריהאן אונ׳ בטיהנן אונ׳ ערהיבן אונ׳ שטערקן אונ׳ הייליגן אונ׳ מאכן קיניג דיין נאמן אונזר קיניג דען דיך איז גוט צו דאנקן אונ׳ צו דיינם נאמן נעאט וואול צו לוב זינגן דען דו ביסט פון אייביג היער ביז אין דר אייביקייט גלובט ביסטו גאט אין קיניג דער דא ווערט גפריין איט בריאונג:

מבטח באדם · טוב לחסות ביי מבטח בנדיבים · כל גוים סבבוני
בשם יי כי אמילם · סבוני גם סבבוני בשם יי כי אמילם · סבוני
כדבורים דועכו כאש קוצים בשם יי כי אמילם · דחה דחיתני לנפול
ויי עזרני · עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה · קול רנה וישועה באהלי
צדיקים ימין יי עושה חיל · ימין יי רוממה ימין יי עושה חיל · לא אמות
כי אחיה ואספר מעשי יה · יסור יסרני יה ולמות לא נתנני · פתחו לי
שערי צדק אבא בם אודה יה · זה השער ליי צדיקים יבאו בו : אודך
כי עניתני ותהי לי לישועה : אודך אבן מאסו הבונים היתה לראש
פנה : אבן מאת יי היתה זאת היא נפלאות בעינינו : מאת זה היום
עשה יי נגילה ונשמחה בו : זה

אנא יי הושיעה נא : אנא יי הושיעה נא :
אנא יי הצליחה נא : אנא יי הצליחה נא :

ברוך הבא בשם יי ברכנוכם מבית יי : ברוך אל יי ויאר לנו אסרו
חג בעבותים עד קרנות המזבח : אל אלי אתה ואודך אלהי
ארוממך : אלי הודו ליי כי טוב כי לעולם חסדו : הודו

יהללוך

די אילן · אלז פֿערלאזן איך אום רינגלט עש וואר אין דען נאמן גאטש דז איך זיא פֿר טניטן האב · זיא האטן איך אום רינגלט אונ׳ ווידר אום רינגלט אבר עש וואר אין דען נאמן גאטש דז איך זיא פֿר טניטן האב · זיא האטן איך אום רינגלט אלז בינן זיא זיינן פֿר לעטשט גלייך אלז איין פֿייאר פֿון דערנר עש וואר אין דען נאמן גאטש. דז איך זיא פֿר טניטן האב · דוא האשט איך שטארק גשטושן ביז פֿאלינט לו אבר גאט האט איר גהאלפֿן · דיא שטארקייט אונ׳ דיא פֿר טניידונג גאטש איז איר לו הילף גוועזן · אין דיא גצעלטן דער גרעכטן איז איין שטים דער לוב גזאנג אונ׳ הילף דיא רעכטי האנד גאטש טוט קרעפֿטיגי ווערק · די רעכטי האנד גאטש איז ערהילט · די רעכטי האנד גאטש טוט קרעפֿטיגי ווערק אלז איך דאך ניט שטערבן ניארט לאז איך לעבן דש איך ווער ערצֿיהלן גאטש ווערק · גאט האט איך שטארק גשטראפֿט אבר צום טויט האט ער איך ניט בגעבן · טוט איר דאך עפֿינן די פֿפֿארטן דער גרעכטיקייט איך וויל דר דורך איין קומן אונ׳ וויל גאט דא נקן · דיזוש איז די פֿפֿארט פֿר גאט דש די גרעכטי דורך אין קומן : (אודך) איך וויל דיר דאנקן דש דו איר גענטפֿרט האשט אונ׳ בישט איר גוועזן פֿר איין הילף : (אודך) (אבן) דען שטיין דאש די בוימארש פֿר סמעהט האבן איז גווארן לו איינם הויבט עק שטיין · (אבן) : (מאת) דיזוש איז פֿון גאט גשעהן עש איז וואונדרליך אין אונזרי אויגן · (מאת ה׳) : (זה) דש איז דער טאג דאש גאט בשאפֿן האט איר וועלן זיך לוסטיגן אונ׳ פֿרייאן אן אים · (זה) : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נא : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך העלף נא : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך זייא דאך נא בקליגן : (אנא) אוך גאט איך ביט דיך זייא דאך נא בקליגן : (ברוך) גבענשט זייא דער דא קומט אין דען נאמן גאטש · איר בענשן אייך אויש דען הויז גאטש · (ברוך) : (אל) גאט איז איין שטארקר גאט דער אונש ערלייכט האט ציט בינדן דש פֿייאר אופֿפֿר איט דיקי זיילר ביז אן די עקין דש אופֿפֿר שטולש · (אל) : (אלי) דוא בישט איין גאט אונ׳ דיר וויל איך דאנקן · איין גאט וויל איך ערהיבן · (אלי) : (הודו) דאנקט לו גאט דען ער איז גוט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : (הודו) :

יהללוך

יְיָ וְצַדִּיק וֵאלֹהֵינוּ מְרַחֵם · שׁוֹמֵר פְּתָאִים יְיָ דַּלּוֹתִי וְלִי יְהוֹשִׁיעַ · שׁוּבִי נַפְשִׁי לִמְנוּחָיְכִי כִּי יְיָ גָּמַל עָלָיְכִי · כִּי חִלַּצְתָּ נַפְשִׁי מִמָּוֶת אֶת עֵינִי מִן דִּמְעָה אֶת רַגְלִי מִדֶּחִי · אֶתְהַלֵּךְ לִפְנֵי יְיָ בְּאַרְצוֹת הַחַיִּים · הֶאֱמַנְתִּי כִּי אֲדַבֵּר אֲנִי עָנִיתִי מְאֹד · אֲנִי אָמַרְתִּי בְחָפְזִי כָּל הָאָדָם כֹּזֵב : ע״כ

מָה אָשִׁיב לַייָ כָּל תַּגְמוּלוֹהִי עָלָי · כּוֹס יְשׁוּעוֹת אֶשָּׂא וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ · יָקָר בְּעֵינֵי יְיָ הַמָּוְתָה לַחֲסִידָיו · אָנָּא יְיָ כִּי אֲנִי עַבְדֶּךָ אֲנִי עַבְדְּךָ בֶּן אֲמָתֶךָ פִּתַּחְתָּ לְמוֹסֵרָי · לְךָ אֶזְבַּח זֶבַח תּוֹדָה וּבְשֵׁם יְיָ אֶקְרָא · נְדָרַי לַייָ אֲשַׁלֵּם נֶגְדָה נָּא לְכָל עַמּוֹ : בְּחַצְרוֹת בֵּית יְיָ בְּתוֹכֵכִי יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ : הַלְלוּ אֶת יְיָ כָּל גּוֹיִם שַׁבְּחוּהוּ כָּל הָאֻמִּים · כִּי גָבַר עָלֵינוּ חַסְדּוֹ וֶאֱמֶת יְיָ לְעוֹלָם הַלְלוּיָהּ :

הוֹדוּ לַייָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

יֹאמַר נָא יִשְׂרָאֵל · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

יֹאמְרוּ נָא בֵית אַהֲרֹן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

יֹאמְרוּ נָא יִרְאֵי יְיָ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

מִן הַמֵּצַר קָרָאתִי יָּהּ עָנָנִי בַמֶּרְחָב יָהּ · יְיָ לִי לֹא אִירָא מַה יַּעֲשֶׂה לִי אָדָם · יְיָ לִי בְּעֹזְרָי וַאֲנִי אֶרְאֶה בְשֹׂנְאָי · טוֹב לַחֲסוֹת בַּייָ

מבטיח

אוך גאט איך ביט דיך מאך מיין זיל אנטרינן · גאט איז ליט זעליג אונ׳ גרעכט אונ׳ אונזר גאט טוט זיך ערבארמן · גאט בווארט די אנפעלטיגי · איך וואר פר אריאט דאך האט ער מיר געהאלפן · מיין זיל זייא ווידר קערן צו דיינר רוא דען גאט האט וואול אויף דיר גטאן · דען דו גאט האסט מיין זיל אויס גצוגן אויס דעם טויט · מיין אויגן פון טרעהרין איין פוס פון אן סטוס · איך ווער איך הראייאן פר גאט אין די לענדר דער לעבדיגן · איך האב טאן גלויבן אלז איך עס ריד דער וויל איך בין זער גפייניגט גוועזט · איך גדאכט איר אין איין גינדיקייט אלי מענשן זיין ליגנרש :

מה אשיב וואס זאל איך גאט ווידר פר געלטן פר אלי זייני גוטי פר געלטנים דס ער גטאן האט אן איר · איך וויל דען בעכר דר הילף אויף היבן אונ׳ דען נאאן גאטס אן רופן · מייני גלובונג וויל איך צו גאט בצאלן נאא פר אלי זיינם פאלק · ווירדיג איז אין די אויגן גאטס דער טויט פון זייני פרומן · אוך גאט איך ביט דיך דען איך בין דיין קנעכט · איך בין דיין קנעכט אין זון דיינר דינסט אייד דוא האסט אויף גבונדן מייני בינד ריאן · איך וויל צו דיר אופפרן איין אופפר דער דאנק זאגונג אונ׳ דען נאאן גאטס וויל איך אן רופן · איך וויל מייני גלובונג צו גאט בצאלן נאא פר אלי זיינם פאלק · אין די היף דיס הויז גאטס אין דיר ירושלים (הללויה) : הללו זייט פרייען גאט איר אלי פעלקר בריאט אים איר אלי קיניג רייכן · דען ער האט זיין גנאד אויף אונז גשטערקט · אונ׳ גאט איז וואר האפטיג אין דער איביקייט (הללויה) : הודו דאנקט גאט דען ער איז גוט · דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט : יאמר לאז נון (ישראל) זאגן דס זיין גנאד איז אין דער איביקייט : יאמרו לאזן נון זאגן דס הויז גזינד (אהרן) דס זיין גנאד איז אין דער איביקייט : יאמרו לאזן נון זאגן דיא גאטס פערכטיגי דס זיין גנאד איז אין דער איביקייט : מן המצר אויז דער ענגניס האב איך גאט אן גרופן גאט האט איר גענטפרט אונ׳ גשטעלט איך אין דער רואטי · גאט איז בייא איר · איך וויל איך ניקס פערכטן וואס ווערט איר איין מענש טון · גאט איז בייא איר אונטר אייני העלפרט דארום ווער איך אן אייני פיינד דא זונג זעהן · עס איז בעטר זיך צו בטיגן אן גאט ווערד צו פר זיכרן זיך אויף איין מענשן · עס איז בעטר צו פר זיכרן זיך אויף גאט ווערד צו פר זיכרן אויף

אדון חולי ארץ מלפני אלוה יעקב · ההופכי הצור אגם מים חלמיש
למעינו מים : ווען מן זאגט האלב הלל אז איבר הופט מן דש :

לא לנו יי לא לנו כי לשמך תן כבוד על חסדך על אמתך · למה יאמרו הגוים איה נא אלהיהם ·
ואלהינו בשמים כל אשר חפץ עשה · עצביהם כסף וזהב מעשה ידי אדם · פה להם
ולא ידברו עינים להם ולא יראו · אזנים להם ולא ישמעו אף להם ולא יריחון · ידיהם ולא ימישון
רגליהם ולא יהלכו לא יהגו בגרונם · כמוהם יהיו עושיהם כל אשר בוטח בהם · ישראל בטח
ביי עזרם ומגנם הוא · בית אהרן בטחו ביי עזרם ומגנם הוא · יראי יי בטחו ביי עזרם
ומגנם הוא : ע״כ

יי זכרנו יברך יברך את בית ישראל · יברך את בית אהרן · יברך יראי
יי הקטנים עם הגדולים · יוסף יי עליכם ועל בניכם ·
ברוכים אתם ליי עושה שמים וארץ · השמים שמים ליי והארץ נתן
לבני אדם · לא המתים יהללו יה ולא כל יורדי דומה · ואנחנו נברך
יה מעתה ועד עולם הללויה : אלז מן האלב הלל זאגט איבר הופט מן דש

אהבתי כי ישמע יי את קולי תחנוני · כי הטה אזנו לי ובימי אקרא · אפפוני חבלי מות
ומצרי שאול מצאוני צרה ויגון אמצא · ובשם יי אקרא אנא יי מלטה נפשי · חנון
יי

דא (ירדן) דש דא צו רוק קערט · איר בערג דש איר שפרינגט גלייך אלז דיא שאף בעק · איר הילט גלייך אלז דיא
יונגי שאף · פר דען הערן דער דיא ערד בשאפן האט · פר דען גאט פון (יעקב) דער דען שטארקן פעלזן פר קערט צו
גיוועז וואסר · דען שטארקן שטיין צו וואסר קוואלן :

לא לנו ניט אונז אונזרט וועגן אוך גאט ניט אונז אונזרט האלבן נייארט אום דיינס נאמן ווילן גיב עהר · אום ווילן דיין
גנאד אונ׳ אום ווילן דיין ווארהייט · ווארום זאלן דיא פעלקר זאגן וואו איז נוא איר גאט · אונ׳ אונזר גאט איז
האך אין הימל ער טוט אלז וואס ער בגערט · אבר איר בילדר זיין זילבר אודר גאלד דש ווערק פון מענשן הענדן · זיא האבן
מויל אונד אבר זיא רידן ניקש · זיא האבן אויגן אבר זיא זעהן ניקש · זיא האבן אורן אונ׳ הערן ניקש · זיא האבן זיין
נאז אונ׳ ריכן ניט · איר הענד זיינן אזו דש זיא ניט טאסטין · איר פיס זיינן דאס זיא ניט גיאן · זיא געבן קיין גדין מיט איר
קעל גלייך אלז זיא זיינן זאלן אירי מאכרש זיין אונ׳ איין איטליכר דער זיך אויף זיא פר לאשט · (ישראל) זייא דיך פר לאסן
אויף גאט ער איז איר העלף אונ׳ איר שילט · איר הויז גזינד אהרן זייט אייך פר לאסן אויף גאט ער איז איר העלף אונ׳ איר
שילט · איר גאטס פארכטר זייט אייך פר לאסן אויף גאט ער איז איר העלף אונ׳ איר שילט :

יי זכרנו גאט איז אונזר גדאכטיג ער ווערט זעגינן · ער ווערט דש הויז גזינד ישראל זעגינן · ער ווערט זעגינן דש הויז
גזינד אהרן ער ווערט זעגינן די גאטס פארכטיגן · די קליני מיט דיא גרושי · גאט זאל אויף אייך מערן · אויף
אייך אונ׳ אויף אייערי קינדר · איר זייט געזעגינט פר גאט דער די הימל אונ׳ ערד בשאפן האט · דיא הימל זיינן הימל פר
גאט אונ׳ די ערד האט ער די קינדר דש מענשן געבן · די טוטן די פרייזן גאט ניט אונ׳ אויך ניט די דא אין דער שטילי ערד
גנידרט זיין · אבר איר ווערן גאט לובן פון איצונד ביז אין דער איביקייט (הללויה) :

אהבתי איך האב גאט ליב דר וויל ער טוט ערהערן די שטים איינס ערבארמליך געבעט · דען ער טוט זיין אור איר צו
נייגן ווען איך אים טוא אין אייני טאגן אן רופן · דיא וויאן דיס טוטס האבן איך אום רינגלט אונ׳ דיא לייד דיס
גרובס האבן איך גרייכט · איך געפינד לייד אונ׳ טרויאריקייט · אבר איך רופיט דען נאמן גאטס אן :
איך

תפלה זו משערי ציון לומר קודם נטילת לולב

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי בִּפְרִי עֵץ הָדָר וְכַפּוֹת תְּמָרִים וַעֲנַף עֵץ עָבוֹת וְעַרְבֵי נַחַל אוֹתִיּוֹת שִׁמְךָ הַמְיוּחָד תְּקָרֵב אֶחָד אֶל אֶחָד וְהָיוּ לַאֲחָדִים בְּיָדִי וְלֵידַע אֵיךְ שִׁמְךָ נִקְרָא עָלַי וְיִירְאוּ מִגֶּשֶׁת אֵלַי וּבְנַעֲנוּעִי אוֹתָם תַּשְׁפִּיעַ שֶׁפַע בְּרָכוֹת מִדַּעַת עֶלְיוֹן לִנְוֵה אַפִּרְיוֹן לִמְכוֹן בֵּית אֱלֹהֵינוּ וִיהֵא חָשׁוּב לְפָנֶיךָ מִצְוַת אַרְבָּעָה מִינִים כְּאִלּוּ קִיַּמְתִּיהָ בְּכָל פְּרָטוֹתֶיהָ וְשָׁרְשֶׁיהָ וְתַרְיַ״ג מִצְוֹת תְּלוּיִם בָּהּ כִּי כַוָּנָתִי לְיַחֲדָא שְׁמָא דְקוּדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא וּשְׁכִינְתֵּיהּ בִּדְחִילוּ וּרְחִימוּ שֵׁם י״ה בו״ה בְּיִחוּדָא שְׁלִים בְּשֵׁם כָּל יִשְׂרָאֵל אָמֵן :

בָּרוּךְ יְיָ לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן :

אן נעמט דען לולב אין די רעכטי האנד · אונ׳ דש אתרוג אין די לינקי האנד אונ׳ אמכט די ברכה

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת לוּלָב :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה :

אונ׳ אן טוט דש אתרוג צו דען לולב אונ׳ שיטלט אונ׳ זאגט גאנץ הלל

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לִקְרוֹא אֶת הַהַלֵּל :

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם · מִמִּזְרַח שֶׁמֶשׁ עַד מְבוֹאוֹ מְהֻלָּל שֵׁם יְיָ · רָם עַל כָּל גּוֹיִם יְיָ עַל הַשָּׁמַיִם כְּבוֹדוֹ · מִי כַּייָ אֱלֹהֵינוּ הַמַּגְבִּיהִי לָשָׁבֶת · הַמַּשְׁפִּילִי לִרְאוֹת בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · מְקִימִי מֵעָפָר דָּל מֵאַשְׁפֹּת יָרִים אֶבְיוֹן · לְהוֹשִׁיבִי עִם נְדִיבִים עִם נְדִיבֵי עַמּוֹ · מוֹשִׁיבִי עֲקֶרֶת הַבַּיִת אֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה הַלְלוּיָהּ :

בְּצֵאת יִשְׂרָאֵל מִמִּצְרָיִם בֵּית יַעֲקֹב מֵעַם לֹעֵז · הָיְתָה יְהוּדָה לְקָדְשׁוֹ יִשְׂרָאֵל מַמְשְׁלוֹתָיו · הַיָּם רָאָה וַיָּנֹס הַיַּרְדֵּן יִסֹּב לְאָחוֹר : הֶהָרִים רָקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן · מַה לְּךָ הַיָּם כִּי תָנוּס הַיַּרְדֵּן תִּסֹּב לְאָחוֹר · הֶהָרִים תִּרְקְדוּ כְאֵילִים גְּבָעוֹת כִּבְנֵי צֹאן · מִלִּפְנֵי אָדוֹן

ברוך געלובט בישטו דוא גאט אונזר גאט דער דא אונש האט געהייליגט מיט זייני (מצות) אונ׳ האט אונש געבאטן צו לייאנן (הלל) : הללו יה פרייזט גאט זייט פרייזן איהר קנעכט גאטש זייט פרייזן דען נאמן גאטש · דער נאמן גאטש זייא געלובט פון אצונד אן ביז אין דער אייביקייט · פון אויף גאנג דר זונן ביז זיין אונטר גאנג איז דער נאמן גאטש בריאט · גאט איז ערהובן איבר אלי פעלקר אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט · ווער איז גלייך אלז גאט אונזר גאט דער דא הויך זיצט · דער דא נידר זיכט אין הימל אונ׳ אויף דער ערד · דער דא אויף ריכט דען ארמן פון דער ערד דען נוט בדארפטיגן ערהיבט ער פון דען מיסט · אום צו זעצן ביים מיט דיא הערן · ביים דיא הערן זיינס פאלק · דער דיא אוהן טרעכטיגירן אמכט בוואונן מיט איין הויז גזינד דש זיך דיא מוטר דער קינדרן פרייאט הללויה : בצאת דא ישראל אויז גינג אויש (מצרים) דאש גזינד (יעקב) אויש איין פאלק דאש איין פרעמדי שפראך האט · דא וואורד (יהודה) פר זיין הייליקייט (ישראל) פר זיין געוועלטיגרש · דש מער זאך עש אונ׳ פלוך היין וועק · דער (ירדן) קערט זיך צו רוק · דיא בערג שפרונגן גלייך אלז שאף בעק · דיא הילכי גלייך אלז יונגי שאף · וואש איז דיר דוא מער דש דו וועק פליהעשט

לקלס לעלם · לנצח לפצח · להרגיש להקדיש : כשיר עירין כשירות
קדישין · כזמר חשמלה · כזמרת המולה · כפאר אלים · כתפארת
אראלים · כהדר זיקים · כהדרת ברקים · כנועם גלילים · כנעימת
גלגלים · כנגון רוכבים · כנגינת כרובים · כרגן אופנים · כרננת
מרכב עיפנים · כחרוש ברקים · כמתחדשים לבקרים · כקדוש עפים ·
כקדשת עופפים · כרגש מעופפים · כרגשת מתופפים · כשנון צפופים
כהגא מצפצפים · כרעש ספים · כמעמד שרפים · כמחנות קדושים
לקדוש מקדישים : וקדשה משלשים :

כבתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר : קהל קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל הארץ
כבודו : אז בקול רעש גדול אדיר וחזק משמיעים קול מתנשאים לעמת שרפים לעמתם ברוך
יאמרו : קהל ברוך כבוד יי ממקומו : ממקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו
לך מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך לדור
ודור ולנצח נצחים · ועינינו תראנה מלכותך כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך :
קהל ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה :
לדור ודור נגיד גדלך · ולנצח נצחים קדשתך נקדיש · ושבחך אלהינו מפינו לא ימוש לעולם ועד ·
כי אל מלך גדול וקדוש אתה : ברוך אתה יי האל הקדוש :
אתה בחרתנו : יעלה ויבא : והשיאנו : רצה ומודים וכו׳ תמצא בדף ל״ב ע״ב

(עירין) דרום דז בייא אים איז קיין שלאפן · עירין איז טייטש וואכיר אונ׳ אז גזנג דיא אנגלים די דא הייסן (חשמלים) אז גיזנג דער ברוואונג דער אנגלים אז צירונג דער שטרקן אנגלים אונ׳ אז שונהייט די אנגלים דער דא הייסן (אראלים) אונ׳ אז דיא אנגלים די דא זיין אז די בליץ אז די לויכטיקייט די אנגלים דיא דא הייסן (גלגלים) אונ׳ אז גידין די אנגלים די דא האבן איין פנים פון קינד אונ׳ דיא אנגלים די דא האבן (פרצופים) אז וויא דיא פיגל אז לוב דיא אנגלים דיא דא הייסן (אופנים) אונ׳ אז דיא אנגלים דיא דא פיר (פרצופים) האבן אונ׳ אז לוב דיא אנגלים די אלי מארגן ווערן דער נייארט · (כקדוש) אז דיא קדושה פון די שוועבדיגן אנגלים אונ׳ אז דיא קדושה פון אנגלים דיא קולות האבן אז דיא פיגל אז דיא קדושה דיא דא האבן גיטאן דיא אנגלים אין בית המקדש דאס דיא שוועלן האבן גישטודאט אז דיא הייליגן טאר דיא דא הייליגן הק״בה דרייא מאל אונ׳ זאגן קדוש : יהי׳

ככתוב אז וויא עס גשריבן איז דורך דיינן (נביא ישעיה) אונ׳ ער רופט איין (אומר) צום אנדרן אונ׳ זאגט קדוש הייליג · הייליג · הייליג : איז גאט דער היר שארן דיא גנצי ערד איז ארפולט פון זיין הערליכקייט

אז דאס וועלכיג אמל לאזן זיא הערן איין שטים איינס גרוס שטארקן אעכטיגן שטורם זיא ארהיבן זיך קיגן די דא הייסן (שרפים) זיא זאגן קיגן זיא (ברוך) גילובט זייא די הערליכקייט גאטס פון זיינם אורט · ממקומך פון דיין אורט זאלסטו דיך ארשיינן אונ׳ זאלסט איבר אונז קיניגן גלייך אלז איר צו דיר האפן · ווען ווערסטו איין אמל קיניגן (ציון) בלד אין אונזרי טאגן זאלסטו דרינן וואנן · דא זאלסטו זיין גיהייליגט אין דיינר שטאט (ירושלים) פון גבירד צו גבירד אונ׳ דר איביגי איביגהייט · ועינינו אונ׳ אונזרי אויגן זאלן דאך זעהן דיין קיניגרייך גלייך אלז דיא זאך איז שון גזאגט ווארן אין דיא גיזאנג פון דיינר שטרקהייט דורך (דוד) דיין גרעכטר גיזאלבטר · ימלוך גאט ווערט אין דר איביגקייט קיניגן דיין גאט · (ציון) פון גבירט צו גבירד פרייזט גאט :

לכפר סר עפילב · בכפות לכפר שזרה מול לב · בעבות לכפר סקור
עין ולב · בערבה לכפר גבול פה עם לב : בהדר לכנות שלמים
תמימים · בכפות לכנות בעלי מעשים נעימים · בעבות לכנות ישרים
במצות חתומים · בערבה לכנות בשמצה כתומים : וכמו בעץ הדר
ריח וטעם · כן בעם זו בעלי מצות וידיע נועם : וכמו בכף תומר וטעם
ולא ריח · כן בעם זו בעלי מצות בלא דת ריח : וכמו בעבות ריח וטעם
מר · כן בינימו הוגי דת וחכם מר : וכמו ערבה בלא טעם וריח : כן
בינימו עקשים אטומים מלהריח : וכמו עץ פרי עלי סרק מחפים ·
כן ישרים עלי רשעים מחופפים : וכמו הם אגדים אלה באלה · כן
תלוים אלה באלה · למשוך אלה את אלה · ולכפר אלה על אלה ·
לעשות אלה כאלה · להנעים זמירות אלה · למי ברא אלה : למלל
להלל · לכלל לחולל · ליישר לאשר · להכשר להתשר · לברר לשורר
לאדר להדר · לגבר לדבר · להאמר לזמר · לחנן לרנן · לשנן להרנן ·
לקלס

(נאך מיין כוונה אויף דיא פיר מינים)

בהדר מיט דעם אתרוג לובן מיר הקב"ה דאש ער זאל אונש פר געבן אויף דיא ביזי מחשבות דיא מיר טראגן אים הערצן דאש דא איז גלייך צום אתרוג : מיט דעם לולב דאש הקב"ה זאל פר געבן אויף דיא (סררה) דאש אונזן דיא דא איז קיגן דעם הערצן אונ' איז אז איין לולב די זיך ניט בוקט צו אודים אז דער (דין) איז דז זיך איינריבוקן זאל ניט מיט דעם גניק איס המלך איין נאר מיט דעם גלזן רוקן אז אלי גלידר זיך ביגן · מיט דען הדס צו פר געבן אויף דאש אויג דש דא זיכט נאך מיין עבירה אונ' דש הערץ גילושט זיא אז אויך דעם הדס קערנר זיין גלייך אז שווארץ אפיל דש אויג · מיט ערבה דאש הקב"ה זאל אונש פר געבן דיא עבירה פון (ניבל פה) דאש מיינר רעט מיט הערצן אז איין ווידן בלט דש האט פיל איילר דש זיין שערטליך אם בלט : (נאך מיין כוונה אויף דיא פיר מינים)

בהדר דער אתרוג בטייט דאש אונזר ישראל זיין דיא גנץ זיין מין תורה אונ' מעשים טובים אז דער אתרוג האט איין גוטן (ריח) אונ' איין גוטן טעם · דער לולב ביטייט דאש אונזר ישראל זיין די דא האבן זיסי מעשים אבר האבן קיין ריח תורה אין זיך אז דער לולב דער איז איין צווייג פון טייטל בוים דער דא האט זיסי פירות אונ' קיין ריח ניט · אונ' דער (הדס) ביטייט דאש אונזר ישראל זיין דיא גיחכמות זיין מיט דער אילה דיא דא רידן אונ' לערנן דיא תורה אבר זיא האבן אין זיך מעשים דיא בישר זיין אז דער הדס דער דא האט איין גוטן גישמאק אונ' איין ביטרן טעם : אונ' ערבה בטייט דאש אונזר ישראל אך זיין רשעים דיא קיין תורה נאך מעשים טובים אין זיך האבן אז דיא ווידן די האבן קיין ריח אונ' אין ביטרן טעם אויך דא שפריכט הקב"ה איך וויל זיא ניט פר לירן פון עולם אונ' זאל אך ביהעפט ווערן מיט דען צדיקים דיא אויף זיא אבר זיין אז דער לולב אונ' דער אתרוג דיא דא בטייטן דיא צדיקים דיא בידעקן דען הדס אונ' ערבה דש אן ניט וואו זיכט פר דיזי צווייא אזו זעלן דיא רעכט פערטיגן פאר געבן אויף דיא רשעים אונ' אז דיא גיבונדן אן אנדר זיין אזו העגנן דיא רשעים אן דיא צדיקים אונ' זיא ציהן זיך מיט זיא אונ' פר געבן אויף דיא דאש זיא זאלן אך פרום ווערן אודר אירי קינדר אונ' זיסן לוב צו הקב"ה דער דא האט אלי בייד בישאפן · (זאי"ל) צו רידן · צו לובן צו קרינן : צו פייפן צו רעכט פערטיגן צו שטרקן צו אויז דר וועלן גיזאנג צו בטיין צו בריאן צו שטרקן · צו רידן צו לובן צו זינגן צו ביטן · צו לערנן גיזנג צו פרייאן צו איבר זינגן צו עפנין אונד צו זאגן צו הייליגן אין אז דיא הייליגן אונגלים מיט איר גיזנג די דא הייזן

עירין

ארבע : בשמחות שובע · כימי שבע : כחגיגת שמונה · כמילת
שמונה : בהדר להזכיר הרור זקנה · בכפות להזכיר למחים נקנה :
בעבות להזכיר תם חיי עד קנה · בערבה להזכיר אח לעבד הוקנה :
בהדר לחשוב בלוית ערנה · בכפות לחשוב משולת שושנה ·
בעבות לחשוב יחומת דינה · בערבה לחשוב באחות מקנא : בהדר
להמשיל מפליא עגולה · בכפות להמשיל אגן סגלה · בעבות
להמשיל שורת דגולה · בערבה להמשיל מחוקקי מגלה : בהדר

לכפר

פֿאלגן אונ' אן דיזן יום טוב זיין מיר מקיים זיבן מצות דז זיין דיא מצות פֿון לולב אתרוג הדס ערבה סוכה אונ' צו ברענגן קרבנות אונ' אז איין מצוה פֿריליך צו זיין קיגן דיא זיבן טאג פֿון סכות · אונ' קרבנות לכבוד יום טוב צו ברענגן אכט טאג מיט שמיני עצרת קיגן דער מצוה פֿון מילה די צו אכט טאג איז דש אן אך דען טאג בשמחה טוט :

(איין אנדרי דרשה אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר צו לובן הקב"ה מיט דען בשינטן אתרוג דאש הקב"ה זאל גדענקן דאש זכות פֿון אברהם דר דא וואר דר ערשט אין עולם דער וואר בשינט מיט גרייזקייט דער עלטר · גלייך אז דער אתרוג האט אין גוטן שם אין גאנצן עולם אזו האט אברהם הקב"ה אין גוטן שם גימאכט אין עולם · מיט צווייגן דש טייטל בוים דש איז דר לולב דר טראגט זיס אופס צו גדענקן הקב"ה דש זכות פֿון יצחק דער דא וואר איין קרבן אז איין מענש דער איין פֿייסט אונ' זיס שאף קויפֿט צום קרבן · מיט הדס דיק גיפֿלאכטן לובן מיר הקב"ה דאש ער זאל גדענקן דש זכות פֿון דעם איינפֿלטיגן יעקב דר דא קויפֿט מיט זיינר תורה דאש איביגי לעבן דען וויא איז איין הדס דער האט פֿיל בלעטר מער דען אנדרי צווייגליך אזו האט יעקב מער קינדר דען דיא אנדרן אבות · מיט ערבה לובן מיר הקב"ה דש ער זאל גידענקן דש זכות פֿון יוסף דער דא וואר פֿון זייני ברידר פֿר קויפֿט צו איין קנעכט דער וואר גלייך צו איינם ווידן בוים דער ווערט דאר פֿר אלי בוימר אזו שטורב ער פֿר אלי זייני ברידר :

(נאך איין טעם אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר מיט דעם שינן אתרוג לובן מיר הקב"ה דאש ער זאל ישראל צו רעכנן דאש זכות פֿון אונזר מוטר שרה דיא קריגט זענפֿטונג אויף איר עלטר דא זיא מיט בשינט וואר אז איין אתרוג · מיט דען לולב לובן מיר הקב"ה צו גידענקן צו ישראל דש זכות פֿון רבקה די וואר גלייך צו איינר רויז די דא שטיט צווישן דערנר אזו האט זיא אויך גיוואונט צווישן אייטל רשעים אונ' זיא וואר איין צדיקת · אונ' אז איין לולב דער דא טראגט גוטי זיסי פירות אונ' אך פֿיל דערנר דר אן אזו האט זיא צווייא זין איין צדיק אונ' איין רשע · מיט דעם דיק גפֿלאכטן הדס צו גידענקן דאש זכות פֿון לאה דיא מוטר פֿון דינה די וואר גלייך צום הדס דער האט פֿיל בלעטר אזו האט זיא אויך פֿיל קינדר מער אז אייני פֿון אונזרי מוטר אונ' מיט ערבה צו גידענקן דש זכות פֿון רחל דיא דא האט (נקאה) אויף די מעשים טובים פֿון איר שוועסטר די זולה וואר צו קינדר אונ' זיא ניט אונ' וואר גלייך צו איין ווידן די האט פֿיר איילר דז זיין דיא פֿערטליך אן דיא ווידן בלעטר אזו האט זיא איין אונד צו זאגן אונ' היצט עס ריין דא מיר אמן (ארואה) וואר אונ' אן גאב אים איר שוועסטר :

(נאך איין כוונה אויף דיא פֿיר מינים)

בהדר מיר לובן הקב"ה מיט דר בשינטן פֿרי דש איז דר אתרוג גלייך אז זי ווארן בשינט מיט איר עלטר די (סנהדרין) אונ' וואר איין וואונדר פֿון וועגן איר גרוסי חכמה דיא זאסן אין בית המקדש אן איינם טיש דער וואר האלב קיילעכטיג אז איין הלבי לבנה אונ' פֿר אין וואר גיגעבן נאך איין תורה גרוסי תלמידים חכמים דאש ווען (חס ושלום) איינר פֿון דיא (סנהדרין) שטורב דא קאם דער נעכסט נעבן אים אן זיין שטאט אונ' ריקטן זיך איינר נאך דעם אנדרן ביז אן שטאט דש הינדרשטן דער דא וואר דער איין אונ' זיבנציג קאם דער ערשט אונ' דער קעמטליך אויז דער אנדרי צייל קיגן דען זעלביגן תלמידי חכם · מיר נענן צו לובן הקב"ה דען לולב דער דא קומט פֿון דעם בוים דער זיסי פירות טראגט אזו וואר איר דברי תורה זיס · אונ' דען הדס דער דא האט פֿיל בלעטר נענן מיר צו גלייכן די דריטי צייל די זיך זאלטן תלמידים צו לערנן פֿון די (סנהדרין) איר (פוסקים אונ' הוראות) · דיא ווידן נענן מיר צו גלייכן צו דיא פֿירדי צייל דש ווארן נאר די שרייבר דיא דא שרייבן דיא פוסקים די זיא גאבן אן טעם אז ערבה דיא קיין טעם האט :

נאך

בַּעֲבוֹת · יוֹשֵׁר פְּאֵר עֲרָבוֹת · כָּמוֹ עוֹז לְהַרְבּוֹת · לְרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת :
קְצוּבוֹת בַּדֵּי שְׁתַּיִם · כְּמוֹ עֲפִיפוּת שְׁתַּיִם · וּמוּצָעוֹת בִּנְתָּיִם : יְעוּרוֹת
בְּאִבֵּי הַנַּחַל · לְהַעֲרִיב בָּם מַחַל · לְיַעֲרִירְתוֹ מֵי נַחַל : לְכָל עֲצָתִי יַעַב
וּבְאַרְבַּעַת אֵלֶּה תָּאַב · לְהַלְלוֹ בָם כְּאָב : יַחַד בְּמוֹ לְהַלֵּל · שִׁבְעָה
כְּבֵית הִלֵּל · בְּיוֹם וְלֹא בְלֵיל · חזן רוֹנְנִים מֵלִיץ בַּעֲדֵנוּ · לְהָחִישׁ נָא
לְסַעֲדֵנוּ · עַתָּה לְקִרְיַת מוֹעֲדֵנוּ :

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדֻשָּׁה כִּי אַתָּה קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל וּמוֹשִׁיעַ :

אֶקְחָה בָּרִאשׁוֹן · לָאַחֲרוֹן וְרִאשׁוֹן : בִּפְרִי עֵץ הָדָר · לְדָר בְּקוֹדֶשׁ
נֶאְדָּר : בְּכַפּוֹת תָּמָר · לְצַדִּיק כַּתָּמָר : עַנְפֵי הֲדַסִּים ·
לְצָג בֵּין הַהֲדַסִּים : טַרְפֵּי עֲרָבוֹת · לְרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת : בָּמוֹ לְהַלֵּל ·
זֶמֶר וְהַלֵּל · בְּיוֹם וְלֹא בְלֵיל · לְאֵין לְפָנָיו לֵיל : בְּלוּלָב אֶחָד · וְאֶתְרוֹג
אֶחָד · לַיְיָ אֶחָד · וּשְׁמוֹ אֶחָד : בַּעֲרָבוֹת שְׁתַּיִם · כְּאִמָּהוֹת שְׁתַּיִם ·
וְכִמְעוֹפְפוֹת שְׁתַּיִם : בַּעֲבוֹת שְׁלֹשָׁה · כְּאָבוֹת שְׁלֹשָׁה · כְּמַקְדִּישֵׁי
שְׁלֹשָׁה : בַּאֲגֻדּוֹת אַרְבַּע · כִּגְבָעוֹת אַרְבַּע · כְּחַיּוֹת אַרְבַּע · וּכְנָפַיִם

אַרְבַּע

צו בינדן פֿייסטי בהמות צו פֿיטערן איט מין : (יוצר) רעכֿטי היפשי ערבות איט מין צו מערן שטרק צו הקב״ה דער דא מין היאל ערבות · (קצובות) דיא המבן מיין (קצבה) צו זיין צווייא אונ׳ ניט וויניגר דיא זעלביגן זאלן זיין צווישן דעם הדס אונ׳ לולב קיגן די פֿליגל דיא אלמכים דא גאג איט פֿליהן · (יערות) דיא ווידן דיא דא וואקסן ביים ביא בעכן די המבן פֿיל אייליר דס אייגט דיא טערשליך דיא מן דער שרף זיין מין מיר זכות זאל הקב״ה זיטן מיין אחילה צו פֿיל לשון הרע דס ברענט מז וואך המודר קוון · (לבל) צו אלי העלבר ער האט פֿר אום ווירדיגט אונ׳ דיא פֿיר האט ער גלוסט צו לובן מין מז מיין זון זיין פֿאטר · (יחד) רוקא איט אלי פֿיר איט אנגדר זאל און גאט לובן זיבן טאג איך דר טולן וואו און גאט פֿלעגט צו לובן · בייא טאג אונ׳ בייא נאכֿט · (רוננים) זיא טוען תפֿלה צו הקב״ה דאז דער זכות זאל אונזר פֿיר קפרעכֿר פֿר מין זיין : (להחיש) אונ׳ זאלן איילן צו אונזר לעהכן אונ׳ איט דער גאולה : אילונדר צו ברענגן אונ׳ צו ירושלים דיא שטאט אונזר ביטעריגונג מן טלט רגלים :

ובכן אונ׳ דען ווערט אויף גין צו דיר דיא היליקייט דען דוא ביסט דר הייליגר פֿון ישראל אונ׳ איר העלפֿר :

אקחה איך וויל נעמן אם ערשטן טאג פֿון סכות אום ווילן צו לובן הקב״ה דער דא איז דער הינטרשט אונ׳ איז גוועזן דער ערשט : אין אתרוג דאס שענשטי פֿרוכֿט פֿון דיא בוימר צו לובן הקב״ה דער דא איז בטינט איט היליקייט : איט בלעטר דאס טייטל בוים צו לובן הקב״ה דר דא אמכֿט בליהן דען צדיק אז מיין טייטל בוים · צווייגן (הדסים) צו לובן דר איט הקב״ה דר דא שטונד צווישן דיא הדסים דא ער רידט איט זכריה הנביא · איט בלעטר ערבה צו לובן הקב״ה דער דא רייט אויף היאל דער דא הייסט ערבות · איט מין וויל איך זינגן (הלל) בייא טאג אונ׳ ניט בייא נאכֿט צו הקב״ה דז פֿר אים איז קיין נאכֿט · דא ווערט ער זיבן דרשות זאגן נאך אנגדר אויף דיא פֿיר איניס (לולב אתרוג הדס ערבה · (כלולב) לולב אונ׳ אתרוג נעמן איר נאר איין קיגן הקב״ה דער דא איז איינג · אונ׳ ערבה זאל ניט וויניגר זיין אז צוויא צווייגליך קיגן שרה אונ׳ רבקה אונזר איטר · אונ׳ די הדסים זאלן ניט וויניגר זיין אז דרייא שטענגליך קיגן די דרייא אבות אונ׳ קיגן דיא דרייא קדושות דיא זיא זאגן די אלמכים (קדוש קדוש קדוש) · אונ׳ אלי איט אנגדר זיין פֿיר קיגן די פֿיר ווייבר רחל לאה בלהה זלפה · אונ׳ קיגן דיא פֿיר חיות הקודש דיא אם כסא הכבוד שטין אונ׳ המבן פֿיר

פֿליגל

יוצר ליום ראשון של סוכות

בְּסֻכַּת חַי וְקַיָּם נוֹרָא וּמָרוֹם וְקָדוֹשׁ ׃

חזן וקהל אֲנוֹכֵב כְּפֶה וְלָשׁוֹן · הַלֵּל בְּיוֹם רִאשׁוֹן · לְהַעֲרִיץ לְאֵל אַחֲרוֹן וְרִאשׁוֹן · קד״ש ׃

חזן וקהל שַׂגִּיא כְּתַלָּא נִמְצֵאתָ · לְהַצְדִּיק עַם זוּ כְּחָפַצְתָּ · בְּכֵן בְּאֵלֶּה נִרְצֵיתָ · קָדוֹשׁ ·

שם המחבר חתום בראשי החרוזות אלעזר ב״רבי קליר

אֶקְחָה פְּרִי עֵץ הָדָר · בְּכָל שָׁנָה בְּתָדָר · מָקוֹם שֶׁהוּא מוּרְתָּדָר ׃ לְהַלֵּל בּוֹ בְּהָדָר · לָעֵט הוֹד וְהָדָר · עֲדִי שֶׁבַּעֲדָר ׃ עוֹז בְּקוֹדֶשׁ נֶאְדָּר · וּמִכָּל יְצִיר מְאוּדָּר · וְחָפֵץ זוּלְ הָדָר ׃ זְמַן תּוֹמֶר כַּף · אֶקְחָה הַיּוֹם בְּכַף · כָּס לְצוּר אֲכַף · רָחַצְתִּי בְנִקְיוֹן כַּפּוֹת · עָמוּס בְּמוּכְפּוֹת · אַף וְאָנַף לִכְפּוֹת ׃ בְּלוּלָב שׁוּר חֲמָסִים · אֵיךְ אֲפָרוֹט כְּעֲשָׂשִׂים · פְּנֵי מַקְדִּיחַ הַמְּסִים ׃ יוֹפִי שְׁלוֹשׁ הֲדַסִּים · בְּהוֹד טַעַם אֲשִׁישִׂים · לְצַג בֵּין הַהֲדַסִּים ׃ רְעוּלִים וְגַם מְתוּקִים · אֲשֶׁנָּה כְּחוֹק מְצוּקִים · לְחִכּוֹ מַמְתַּקִּים ׃ בְּעַנְפֵי עֵץ עֲבוֹת ׃ שְׁעוּרִים לְבֵית אָבוֹת · אֶאֱסוֹר חַג

בעבות

בסכות אין דיא היט פון גאט דער דא לעבט אונ׳ איז ביטטענדיג פארלנגט אונ׳ דר הובן אונ׳ הייליג ׃

אניכב איך וויל רידן מיט איינם אונד אונ׳ מיט מיינר צונג לוב אן דען ערשטן טאג פון סוכות · (להעריץ) צו שטארקן הקב״ה דער דא איז דער ערשט אונ׳ ווערט זיין דער הינדרשט (קדוש) אונ׳ איז הייליג ׃

שגיא מיט גרויסן קראפט האשטו דיך ניט לאזן פינדן דאש איינט אזו איין (אלך בשר ודם) דער גיבט זייני קנעכט טווערי זאכן צו טון דרום דש ער וויל גאר זיין כח אונ׳ (טררה) וויין אבר הקב״ה דער האט ניט דיא אלות גיבאטן ישראל צו וויין אן אין זיין כח אונ׳ (אטוה) נאר צו אאכן גירעכט זיא פון וועגן דיא אלות זעלן (עולם הזה) אונ׳ (עולם הבא) האבן אונ׳ דרום האט ער בגערט צו דינן אים אונ׳ לובן מיט די פיר ארלייא דען אין תוגרן ליבן הייליגן לנד זיינן זיא גאר לייכט צו ביקואן אונ׳ אן דארף זיא ניט טייאר צו קויפן ׃

אקחה איך וויל נעאן טיני פרוכט דאש בוים אלי יאר שטעטיגליך · אין דער שלן וואו זיין שכינה שטעטיגליך רואט ׃ (להלל) צו לובן דער מיט הקב״ה דער דא איז אום גיוואגדן מיט טונהייט אונ׳ רואט אויף דען צובגטן הימל · (עוז) הקב״ה דער שטרק דער איז ביטינט אים הייליגן הימל אונ׳ אער דען אלי זייני ביטעפניס איז ער גיטטערקט אונ׳ ביגערט צו ביטינן דאש פסוק ישראל מיט זייני אלות · (זמן) דען צווייג פון טייטל בוים דען איך האב אן גירייט צו דער אלוה וויל איך נעאן היינט אין אייני טענר מיט אים וויל איך איך אונטר טעניגן צו דעם ביטעפר כלוואר (אקיים) זיין דיא אלוה אז איין אונטר טעניגר · (נחלתי) איך האב גיוואשן ריין אייני טענר כלוואר דען (לולב) טראג איך מיט רעלטן אין אייני הענד אונ׳ ניט פון (גזל) (עמום) צו אן גרייפן מיט זיא דען לולב (כפות) דער דא איז גבונדן מיט דיא אנדרי אינים · צו אונטר דרוקן אין זיין זכות דען לארן פון הקב״ה · (בלולב) מיט איין גרויבטן לולב וויא זאל איך דר צילן אייני אעשים פר הקב״ה דער דא איז גלייך אז איין פייאר (מקדיח) דש פר טאעלנט (האמים) אלי פייטטיקייט כלוואר פר זיין לארן איז ניט צו ביסטין · (יופי) אך טיני דרייא טטענגליך (הדס) דיא וויל איך אויך מיט אין טאן אז דר (טעם) איז צו לובן הקב״ה דר דא טטונד לווישן הדסים דא ער רידט מיט זכריה הנביא · (רעולים) עש זיין עטליכי אוים אז (ערבה) אונ׳ (הדס) ביטר אונ׳ אתרוג אונ׳ לולב זיין פון זיסי בוים דיא גלייך איך צו אנדר אז דאש גיזעצן פון די חכאים (מצוקים) דיא דא זיין דיא גרונד פון עולם · צו לובן הקב״ה דער הט איין זיסן גוואן כלוואר זיין אלות זיין זיס · (בענפי) מיט צווייג האלן דיך גיפלאכטני כלוואר דען הדס · איר (שיעור) איז דרייא קיגן דיא דרייא אבות אין אירם זכות זאל איך זוכה זיין

צו

קוֹשְׁטְ שְׁעִינַת עֵץ · לְעוֹמְסֵי פְּרִי עֵץ · זְכוֹר נָא לְהִוָּעֵץ · וּתְשׁוּעָה בְּרוֹב יוֹעֵץ : רְבָבוֹת סָע סֻכּוֹתָה · בְּלוּר צְקוּנָם הִסְכֵּיתָה · בְּנֶשֶׁק לְרֹאשָׁם סַכּוֹתָה · וּמֵאֶנֶף לַהֲקָם חֲשַׁכְתָּה : שְׁבְעָה עֲנָנֵי מְשִׁי סִכַּכְתָּם · בַּעֲנִינַת פְּרַס סִבַּבְתָּם · תָּעוּ כְּחֵדֶק מִמְּסוּכָתָם · וּבְכֵן רְשָׁפָה סְכָתָם : תּוֹלְדוֹת כְּנַעַן תְּאַבִּיד · גְּבִיר לְבִלְתִּי לְהַעֲבִיר · חוֹז תְּאַפְּדֵנוּ כְּאָזוֹר כַּבִּיר · בְּקוֹמְמָךְ סֻכַּת דָּוִד :

יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הַלְלוּיָהּ : וְאַתָּה קָדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא :

עַד לֹא מְצוּקֵי רֶגֶב שְׁתִיַּת סֻכּוּ · וְטֶרֶם מְתִיחַת אֲהִילַת סְכוּכוֹ · מֵאָז וָעַד עַתָּה שָׁלֵם בְּסֻכּוֹ · מְאַוֶּה מְקַוֶּה מָתַי סְבוּכוֹ · וּכְשֵׁרַת מָרוֹם סִתְרוֹ סְבִיבָיו סְכוּכוֹ · כֵּן צִוָּה לְצִיר יְדִידָיו בְּתַחַת מָסָךְ לְסוֹכְכוֹ · בּוֹ לְהַתְמִיד מִנְחָתוֹ וְנִסְכּוֹ · כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ פָּץ בְּלִי לְחַסְּכוֹ · סֻכּוֹ מוּל סֻכּוֹ · עֲנָנוֹ מוּל עֲנָנוֹ · שִׁכְנוֹ מוּל שִׁכְנוֹ · מְכוֹנוֹ מוּל מְכוֹנוֹ · מְעוֹנוֹ מוּל מְעוֹנוֹ · מְסוּבּוֹ מוּל מְסוּבּוֹ · רְכוּבוֹ מוּל רְכוּבוֹ · כִּסְאוֹ מוּל כִּסְאוֹ :

בסכת

קושט דיא וואר הפטיקייט פון אברהם דער דא היט דיא מלאכים זיא זאלן זיך לעגן צו עסן אונטר דען בוים דא: זכות גדענק צו ישראל די דא טראגן דיא פרוכט דאש בוים (אתרוג) אונ' די אנדרי מינים · גידענק דאך דז זי זאלן ווערן גיראטן איין גוטי ראט אונ' זאלן ווערן גיהאלפן דורך הקב"ה דער דא הט בייא אים פיל ראטי (רבבות) די קינדר פון יעקב דער דא צוג קען סוכות דא ער קאם פון (לבן) אין ארץ ישראל דא זיא ווארן פיל צעהן טויזנט אין אנדרים ווא האסט איר תפילה פר נומן אונ' האסט בידעקט אויך איר הייפטר אז מיט איינם וואפן אונ' איר איין זאוולונג. פון דיינס נאמן דאס דוא נערנסט אויך דיא אנדרים (חשכתה) דוא האסט פר ניטן · מיט זיבן וואלקן דוא האסט בידעקט זיא דיא ווארן אז איין זיידן קלייד אזו צנד · דוא האסט אום גירינגלט זיא מיט אויז גישפרייטן וואלקן ·· דא זיא זיך ווארן (טועה אן עגל) דא ווארן זיא (כחדק) אז איין דארן דער דא שטעקט אים צוין דער איז טעדליך אונ' בייז : דען וואר די זעלביגי היט פון דיא וואלקן פר ברענט · דיא וואלקן ווארן הין וועק גיטאן · (תולדות) די גיבירט פון (יצחק) דוא זאלשט מאכן פר צירן אונ' די קינדר פון יעקב זאלשטו בעגנן : (תאפדנו) דוא זאלשט אונש אז פון צנשט צירן מיט דיינם אויך דיכטן דיא היט פון דוד דז איינט דאש בית המקדש אונ' דען (ימלוך) ער ווערט קיניגן גאט צו איביג דיין גאט (ציון) צו אלי גיבירר לובט גאט : ואתה קדוש אונ' דוא גאט ביסט הייליג אונ' ווארטסט צו פר נעמן דיא לוב פון ישראל · אל נא דאס ביט איך דיך גאט :

עד לא אז עס נאך ווארן די גרונד פעסטן דר ערדן זואר טון די גרונדן זיינר היט דאש בית המקדש גיגרונד פעסט : אונ' אז עס וואר אויס גישפאנט די גיגעלט זיינר דעק דיא הימל · פון דאס זעלביגה מאל ביז מיטנאנדר וואק זיין היט גמאכן · ער גילוסט אונ' האפט ווען זיין היט ווערט ווידר גידעקט זיין · (וכשת) אונ' גלייך ווייא גאט האט גיטאן אין הימל זיין פר ברגניט גרבנן הרום אום זייני בידעקונג · אזו האט ער אויך גיבאטן (לציר) אינדרן באטן משה רבינו דש זייני גליבטי ישראל זאלן אונטן אויך דיא ערד מאכן איין דעק צו דעקן · אין די זעלבוגה היט דש בית המקדש שטעטגליך צו אופפרן זיין פריזאנט אונ' גיסונג · דען אלס וואס דא איז אויך די הימל אונ' ערד (פץ) האט ער גירעט דז עס זאל ניט ווערן פר איטן · זיין היט קיגן זיין היט · דש איז דאס הקב"ה האט אלז אזו וואל גישטעלט אין הימל אז אויך דיא ערד גלייך אז ירושלים אונ' בית המקדש אונ' אזו איט אלי זאכן די ער ווייטר רעכנט · זיין וואלקן קיגן זיין וואלקן : זיין וואוונג קיגן זיין וואוונג · זיין אן בירייטונג קיגן זיין אן בירייטונג · זיין וואון פלאץ קיגן זיין וואון פלאץ · זיין אום זיצונג קיגן זיין אום זיצונג · זיין רייט וואגן קיגן זיין רייט וואגן · זיין שטול קיגן זיין שטול :

וְצוּמְתוּ לְרֶגֶב חֲלָלִים · זַכִּים כְּיָצְאוּ מְהַלְלִים · חָלִים וְשָׂרִים כַּחוֹלְלִים :
טִיַּעַת עֲצֵי עֵשֶׂב · יְשָׂאוּ הַיּוֹם מִזְבֵּחַ לְהָסֵב : חזן כְּתֶשֶׁר יְפוֹלָסוּ
בְּמֵסַב · לְהֵרָצוֹת בְּשׁוֹר וָכֶשֶׂב :

בָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה · בְּרִנָּה וְשִׂמְחָה · חזן בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה ·
גוֹנְנֵנוּ בְּפֵרוֹת צְמֵחָה : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם :

אתה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה וְרַב לְהוֹשִׁיעַ : מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה
מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים · וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּים אֱמוּנָתוֹ
לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה :
וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים :

מֵאַלְמֵי מְגַדִּים אַרְבָּעָה · מְשַׁמְּרֵי סֻכָּה שִׁבְעָה · נוֹסְכֵי נֶזֶד
שִׁבְעָה · נַהֲלֵם נְעִימוֹת שֹׂבַע : שִׂיחִים כְּדֶרֶךְ מַטָּעָתָם ·
סוֹלְלִים סֻכּוֹת שַׁוְעָתָם · עֲלֵי קָרִים נְטִיעָתָם · עֲלוֹת בָּמוֹ מִטְבִּיעָתָם :
פְּאוּרִים לְשֵׁם יוֹם · פְּאֵר בָּם לְאָיוֹם · חזן צִוּוּי קִיחָתָם בְּזֶה הַיּוֹם
צַחְצוּחַ בְּזֶה רִאשׁוֹן יוֹם :

בָּךְ אָגִילָה וְאֶשְׂמְחָה · בְּגִילָה וּבְשִׂמְחָה · חזן בְּאֵם הַבָּנִים שְׂמֵחָה ·
טְלוּלִים בִּתְחִיָּה אֲשֶׁר צָמֵחָה · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים :

קושש

די שפאט האפטיגי אמן · (ולאיתו) אונ׳ זיין וואורן פר שניטן דאש איר גיר דין איז אויש גאנגן דז דיא זאלן קומן (ורגב) אין דיא טראלן ערד פון גיהנם · אבר ישראל גינגן אויש פאר הקב״ה גרעכט אונ׳ לובן אין איט גזאנג אונ׳ פפייפן : (טעית) דרום טראגן זיא דיא פלאנצונג דר בעם (לולב אתרוג הדס ערבה) די פריש זיין אונ׳ אזו וויך אז איין קרויט אונ׳ אום רינגלן דען אובח דר איט דש זיא וויזן דש זיא גרעכט זיין גוואורן פאר הקב״ה אן יום כפור אז איינר דער דא גרעכט איז גוואורן פאר דען (דיין) דא גיט ער ארויש אונ׳ הט זיין שטאב פיין איבר זיך אונ׳ טראגט שיני לושטיגי זאכן אין דר הנד דא ווייסטו אז ער גרעכט איז גיוואורן פר דען (דיין) אזו אויך ישראל אזו באלד נאך יום כפור גין זי א ט איר לולב אונ׳ אתרוג פריליך דש ווייזט דז הקב״ה האט זיא זוכה גוועזן · (בתשרי) די אלוה פון לולב אונ׳ אתרוג דש זיא איט אום רינגלן אום דען אלטעאר זאל בווייזגט זיינזלו גאט אז איין פריזאנט · (יפולסו) זיא זאלן איבר וואגן ווערן איט אירן אום רינגלן לו ווערן בווייגט אז איין שענק דער קרבנות פון אוקסן אונ׳ שאף · כך איט דיינר הילף וויל איך איך פרייאן איט גיזאנג אונ׳ פרייד אין ירושלים דיא (בזאן האטיח) ווערט גלייך זיין אז איין אוטר דיא דר פרייאט ווערט איט אירי קינדר דז זיא לאנג ניט גיזעהן האט · (גוננו) בשין אונש איט דער (גאולה) די דא ווערט שפראצן :

מאלפי ישראל דיא דא בינדן לו אננדר דיא פיר זטי פירות (לולב אתרוג הדס ערבה) אונ׳ היטן דיא אלוה סוכה זיבן טאג · אונ׳ גיסן (מי) די רינדיגן וואשר אויף דעם אובח די זיבן טאג סוכות · (נהלם) פיר זי איט זיסקייט דיינר שכינה · (שיחים) די פיר בייאר זי לובן דא איט אז וויא איר גוויקש איז כלואר די פיר ארלייא די זאל אן קערן די שפילן אין די הוך אונ׳ די שטיל הרמב · (סוללים) די דיך לובן · (סכות) פר נעם איר גשרייא אין איר תפילות (בזכות דיא פיר ארלייא די דא וואקסן בייא (קרים) דיא קוועלן וואשר · ברענג אויף ישראל (מטביעתם) אויש איר פר זינקונג אויש דעם גלות · (פארים) זיא זיין ביטענט די פיר ארלייא (לשם אלוה) דען הייטיגן טאג לו ביטין דר איט הקב״ה דער דא איז פארלאום · (צווי) ער האט גיבאטן לו נעאן זיא אן דיזם טאג · (לחלוח) לו לייטרן זיא פון איר זינד אן דיזם טאג · דז הקב״ה ווידר אן היבט דיא זינד לו רעכנן אויף דז נייאי יאר · כך איט דיינר הילף וויל איך איך פריאן איט פיל ארלייא פרייד אין ירושלים · דיא (בזאן האטיח) ווערט גלייך זיין אז איין אוטר · די דר פרייאט ווערט איט איר קינדר · אך פאלן אויף זי דען טויא פון (תחיית המתים) דז זיא ווערן שפראצן לו דער ערדן ארויש :

קושט

אלהינו ואלהי אבותינו ברכנו בברכה המשלשת בתורה הכתובה על ידי משה עבדך האמורה מפי אהרן ובניו **כהנים** עם קדושיך כאמור : כ״כ תמצא בדף י״ח ע״ב יברכך יי וישמרך : יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום :

שים שלום טובה וברכה חן וחסד ורחמים עלינו ועל כל ישראל עמך : ברכנו אבינו כלנו כאחד באור פניך כי באור פניך נתת לנו יי אלהינו תורת חיים ואהבת חסד וצדקה וברכה ורחמים וחיים ושלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך

ברוך אתה יי · המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך וענני : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

תפלת ליום ראשון של סוכות בקול

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך : כי שם יי אקרא הבו גדל לאלהינו :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב · האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הכל וזוכר חסדי אבות · ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה · מלך עוזר ומושיע ומגן :

מסוד חכמים ונבונים · ומלמד דעת מבינים · אפתחה פי בשיר ורננים · להודות ולהלל פני שוכן מעונים :

סיוסר ע״פ א״ב

אימתי בחיל כפור · בעותה בחשבון הספור · גלתי כדי וצדק פור · דולק כנמצא חפור : הודראו מרתי הוללים ·

וצו״תו

אימתי ~ איך וואר איך פערכטן אונ׳ ציטרן אם יום כפור : (בעותה) איין דיז דיא וואר דער שראקן אום ווילן מיר עבירות די מיר וואמן גיטאן אונ׳ גירעכנט : איך וואר איך ווידר פריימן מו איין (גורל) וואר גיפאלן צו גרעכטן איך · דאש איינש אוו אין בית המקדש האט אן גימאן צוויא ציקליך אם יום כפור אונ׳ האט גיטעלט פר דען כהן הגדול דא האט ער גהאט צוויא בריב אויף דען איין שטונד ליי אויף דען אנדרן לעזאזל אונ׳ האט זיא פאר אישט אונ׳ דער נאך אויף איטליכם ניקן איינס גלייגט דאש ועלכיג ציקן דאש דרויף גפיל דאש בריבן ליי האט ער צום קרבן (חטאת) גברארכט דאש אנדר האט אן גשיקט אין דער מדבר אונ׳ ווען דאש בריבן דאש ליי דרויף שטונד גפיל אויף דען ציקן דאש דען כהן אויף דר רעכטי הנט שטונד וואר יעראל פריליך דען דס וואר איין סימן דז זיא גרעכט זיין פאר הק״בה אן דען ועלביגן יום כפור : (דולק) דער (יצר הרע) דער דען מענשן נוך יאגט צו אמכן זינדיגן אין דער נאך גיט ער צו הקב״ה אונ׳ הינדרט אויף אים דער וואר מויז גגנן (חפור) פר טעאט פאר הקב״ה (הודראו) זיא וואמן פר טעאט

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך סלה: ברוך אתה יי האל הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים אהבת אותנו ורצית בנו ורוממתנו מכל הלשונות וקדשתנו
במצותיך וקרבתנו מלכנו לעבודתיך ושמך הגדול והקדוש עלינו קראת: ותתן
לנו יי אלהינו באהבה שבתות למנוחה ו מועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את יום
השבת הזה ואת יום חג הסכות הזה זמן שמחתינו באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל
עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום
חג הסוכות הזה:

זכרנו יי אלהינו בו לטובה ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים: ובדבר ישועה ורחמים חוס
וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה:

והשיאנו יי אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה
ולששון כאשר רצית ואמרת לברכנו: אלהינו ואלהי אבותינו
רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך
ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו
באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך וישמחו בך ישראל
אוהבי שמך ברוך אתה יי מקדש השבת ו ישראל והזמנים:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם
(מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך: ותחזינה עינינו
בשובך לציון ברחמים: ברוך אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו
ואלהי אבותינו לעולם ועד צור
חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור נודה לך
ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך ועל
נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום
עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב
ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך והמרחם
כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך:

מודים דרבנן

מודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי
אבותינו אלהי כל בשר יוצרנו יוצר בראשית
ברכות והודאות לשמך הגדול והקדוש על
שהחייתנו וקימתנו כן תחיינו ותקימנו ותאסוף
גליותינו לחצרות קדשך לשמור חקיך ולעשות
רצונך ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים לך
ברוך אל ההודאות:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד: וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך
באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות:

שים

אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן · וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ ׃ מִמִּצְרַיִם גְּאַלְתָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ · כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הָרַגְתָּ · וּבְכוֹרְךָ גָּאָלְתָּ ׃ וְיַם סוּף בָּקַעְתָּ · וְזֵדִים טִבַּעְתָּ · וִידִידִים הֶעֱבַרְתָּ · וַיְכַסּוּ מַיִם צָרֵיהֶם · אֶחָד מֵהֶם לֹא נוֹתָר · עַל זֹאת שִׁבְּחוּ אֲהוּבִים וְרוֹמְמוּ אֵל · וְנָתְנוּ יְדִידִים זְמִירוֹת · שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת · לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם ׃ רָם וְנִשָּׂא · גָּדוֹל וְנוֹרָא · מַשְׁפִּיל גֵּאִים · וּמַגְבִּיהַּ שְׁפָלִים · מוֹצִיא אֲסִירִים · וּפוֹדֶה עֲנָוִים · וְעוֹזֵר דַּלִּים · וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ · בְּעֵת שַׁוְּעָם אֵלָיו · תְּהִלּוֹת לְאֵל עֶלְיוֹן בָּרוּךְ הוּא וּמְבוֹרָךְ · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם ׃

מִי כָמֹכָה בָּאֵלִים יְיָ מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא ׃

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְּחוּ גְאוּלִים לְשִׁמְךָ עַל שְׂפַת הַיָּם · יַחַד כֻּלָּם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ ׃ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד ׃

צוּר יִשְׂרָאֵל קוּמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל · וּפְדֵה כִנְאֻמֶךָ יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל ׃ גֹּאֲלֵנוּ יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גָּאַל יִשְׂרָאֵל ׃

יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃ כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ·

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים · וְקוֹנֵה הַכֹּל · וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת · וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם יְיָ מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד · מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים · סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים · וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר · מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אתה

פֿחלה מיין שטארקר קיניג צו קריגן פֿר זיא מירן קריג · עס איז וואר דו ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינדרשט אונ׳ זונדר דיר האבן מיר קיין קיניג דער אונז ערלייזט אודר העלפֿט · גאט אונזר גאט דו האסט אונז ערלייזט אויז מצרים · אונ׳ פֿון הויז דא איר זיין קנעכט גוועזן האסטו אונז אויס גליזט אל אירי ערשט געבארני האסטו דר שלאגן · אונ׳ ישראל דיין ערשט געבארנר זון האסטו ערלייזט אונ׳ דש (ים סוף) האסטו גשפאלטן · אונ׳ די אוטווילינג אלרייכן האסטו פֿר זנקן אונ׳ די גליבטן האסטו אובן איבר פֿארן אונ׳ די וואסר האבן בדעקט אירי לײדיגר דש ניט איינר פֿון איהנן איבר בליב · דארויף האבן דיא גליבטי ישראל גאט גלובט אונ׳ ערהייכט אונ׳ די גליבטי גאבן לאב גזאנג אונ׳ בריאונג אונ׳ בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבנדיגר שטאנד האפֿטיגר גאט איין הוכר גאט איין ערהובנר איין גאלפרטר איין פֿארכטזאמר פֿר פֿער נידרט דיא האפֿרטיגן · אונ׳ ערהייכט דיא ערנידרטי ער ציהט אויז דיא גפֿאנגנן ער דרלייזט דיא דעאוטיגן ער העלפֿט דען ארמן · אונ׳ ענטפֿרט זיינם פֿאלק אין דער צייט ווען זיא איס אן בעטן · דיא לובונג געהערן צו דעם איברשטן גאט ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט אונ׳ משה מיט די קינדר ישראל האבן צו דיר הוך גזונגן מיט גרוסי פֿרייד אונ׳ שפראכן אל צו מאל (מי כמוכה) גאט ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך בשינט מיט הייליקייט דער זא פֿארכטזאם איז מיט לוב דער דא וואונדר טוט ׃ שירה · איין נייא גזאנג האבן דיא ערלייזטי ישראל גלובט דיינם נאמן אויף בארטן דאש אערש · אלי צו מאל מיט איננדר דאנקן אונ׳ מאכטן קיניגן אונ׳ שפראכן י״י גאט זאל קיניגן אין דער איביקייט ׃ צור דער שטארקר פֿעלזן פֿון ישראל ערלייג דיך אום דיא הילף ישראל אונ׳ ערלייז יהודה אונ׳ ישראל אלז ווידא דוא גזאגט האסט דורך דייני נביאים · גלובט זייסטו גאט דער דא האט ישראל ערלייזט ׃

אֱמֶת שָׁאַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ מֶלֶךְ אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה לְמַעַן שִׁמְךָ
מַהֵר לְגָאֳלֵנוּ כְּגָאַלְתָּ אֶת אֲבוֹתֵינוּ : אֱמֶת מֵעוֹלָם שִׁמְךָ הַגָּדוֹל נִקְרָא בְּאַהֲבָה אֵין אֱלֹהִים זוּלָתֶךָ :

מיסד ע״פ א״ב

אָנָּא הוֹשִׁיעָה נָּא · בְּנֵי עֲפַר מִי מָנָה · גּוֹאֵל הַצְלִיחָה נָּא · דּוֹרְשֶׁיךָ בְּכָל עוֹנָה : הָקֵם סֻכַּת דָּוִד הַנּוֹפֶלֶת · וּבַל תְּהִי עוֹד מוּשְׁפֶּלֶת זְכוֹר אֲיֻמָּה הַנִּקְהֶלֶת · חוֹפְפָה וּבְצִלְּךָ נֶאֱהֶלֶת : טוֹב הַצְמִיחַ שִׂמְחָתָם · יָהּ כַּפֵּר אַשְׁמָתָם · כַּלֵּה עַתָּה אַנְחוֹתָם : לְמַעַנְךָ הִישׁ פְּדוּתָם : מַלֵּא מִשְׁאֲלוֹת לִבָּם · נוֹאֲקִים אֵלֶיךָ בְּכָל לְבָבָם : סוֹמְכֵם וְרִיב רִיבָם · עַתָּה תִּשְׁכּוֹן בְּקִרְבָּם : פְּנֵה תִּפְנֶה לְפָאֳרָם · צוּר אֱמוֹר לְעוֹזְרָם · קוֹמֵם בֵּית הֲדָרָם · רְאוֹתָם פִּתְאוֹם שִׁבְרָם : שָׁלֵם מְהֵרָה תִּבָּנֶה · שְׁלֵמֶיךָ בְּכֵן תַּעֲנֶה · תַּכֶּה קָמֶיךָ כְּמַכַּת בְּכוֹרִים וּתְעַנֶּה · תִּקְרַע כִּקְרִיעַת יַם סוּף וְנִקְרָאֲךָ וְתַעֲנֶה :

עֶזְרַת אֲבוֹתֵינוּ אַתָּה הוּא מֵעוֹלָם מָגֵן וּמוֹשִׁיעַ · לִבְנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם · בְּכָל דּוֹר וָדוֹר · בְּרוּם עוֹלָם מוֹשָׁבֶךָ · וּמִשְׁפָּטֶיךָ וְצִדְקָתְךָ עַד אַפְסֵי אָרֶץ · אַשְׁרֵי אִישׁ שֶׁיִּשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ · וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יָשִׂים עַל לִבּוֹ · אֱמֶת אַתָּה הוּא אָדוֹן לְעַמֶּךָ · וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר לָרִיב רִיבָם · אֱמֶת

אתה

גוטן אונ׳ זאל ניט איבר פארן ווערן אין דער איביקייט · עס איז וואר דאס דוא ביסט דער גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן אין דער איביקייט · דו ביסט אונזר קיניג אונזר עלטרן קיניג טוהי דאך איילן אונס צו ערלייזן אום דיינן נאמן ווילן אלז ווי דוא האסט אויז גלייזט אונזר עלטרן · עס איז וואר דס דיין גאכפארשר נאמן איז אויף אונס גרופן פון איביג הער דורך ליבשאפט · עס איז קיין גאט זונדר דיר :

אנא איך ביט דיך גאט העלף די קינדר פון יעקב דיא דוא האסט פר הייסן ווי זאנד ניט קענן גצילט ווערן אלז דער שטויב פון דער ערד · ערלייזר בגליק ווי די דיך פארכטן אז לייט ריכט אויף די היט פון (דוד) כלומר דאס בית המקדש דאס דא איז איין גפאלן אונ׳ אז זיא ניט מער זיין (טפל) · גדענק דס פארזאמלונג פאלק ישראל דיא דא זיין אוהיא פר זמאלט : (חופפה) שוועב איבר זיא מיט פליגל אלז איין גלעלט אמך אין איין שאטן : (טוב) הקב״ה דער דא איז גוט אמך שפראצן איר פרייד · גאט פר גיב איר שולד · אמך פר איידן אינזר איר זיפצן · אום ווילן דיינס הייליגן נאמן איל דיא (גאולה) דא ווערט ער ווידר קערן גאכפרט דער פיל איר אן הייסונג אירן הערצן דען ווא טרייאן צו דיינר הילף מיט איר גאנצן הערצן · אונטר לען ווא אונ׳ קריג איר קריג אונ׳ דיין שכינה זאל זיין רוא האבן צווישן זיא : (פנה) קערן דוא זאלשט דיך קערן צו בשיהנן זיא · דו בשעפר זאג צו העלפן זיא · ריכט אויף דאס בית המקדש דס זיא דר מיט ווערט בשיהמט אונ׳ זאלן זעהן דאס אורב ליזינג ווערט וואר איר האפנונג · דיא שטאט ירושלים דו זאלשט באלד בויאן דען ווערסטו ענטפרן ישראל דיא גאנגן זיין אין דיינם דינסט · דו זאלשט שלאגן די רשעים אלז דו האסט גשלאגן די בכורים פון מצרים דוא זאלשט זיא צו רייסן אלז ווי דוא האסט צו ריסן דס ים סוף דען וואן איר דיך רופן אונ׳ ווערסט ענטפרן אונס :

עזרת אונזר עלטרן הילף ביסטו פון איביג הער איין שילט אונ׳ איין העלפר צו אירן קינדרן נאך אינן אין אלי גבירד · אין דעם הייכסטן דער וועלט איז דיין וואונונג אונ׳ דיין גריכט אונ׳ גרעכטיקייט איז ביז ענדן דער ערדן · וואול דעם אמן דער דא פר נעמט דייני גבאט אונ׳ דיין תורה אונ׳ דיין ריד טוט צו הערצן · עס איז וואר דאז ביסט איין הער צו דיינם

פאלק

והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו
בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך
ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה
נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם
והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על
האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :

ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי
בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו
וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים
אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן וטוב הדבר הזה · על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל
כל דורות זרע ישראל עבדיך : על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד חוק ולא יעבור ·

אמת

והיה אונ' עס זאל זיין ווען איר ווערט הערן אייני גבאט דז איך אייך היינט גביט דז איר ליבט גאט אייערן גאט אונ' צו
דינן אים מיט גאנץ אייערן הערצן אונ' מיט גאנץ אייערם לעבן · זא וויל איך געבן דען רעגן אייערס לאנד אין
זיינר צייט פריא רעגן אונ' שפעט רעגן אונ' דוא ווערשט איין זאמלן דיין געטרייד אונ' דיין מאסט אונ' דיין עהל · אונ' איך
וויל געבן קרויט אין דיינם פעלד צו דיינם פיך אונ' ווערשט עסן אונ' ווערשט זאט זיין · היטט אייך דז זיך אייער הערצן ניט
לאזט איבר רידן דאז איר ווערט אב קערן אונ' ווערט דינן אנדרי אב געטרייא אונ' ווערט אייך נייגן צו איהנן אונ' דאס זיך
דען דער צארן גאטש ערגריאט אן אייך אונ' ווערט דען הימל צו שליסן דז קיין רעגן זיין זאל אונ' די ערד וואורט ניט געבן
איר פרוכט · אונ' איר ווערט ווערן פר לארן באלד פון דעם גוטן לאנד דש גאט אייך גיבט · אלזוא טוט אן דיזי אייני ווארטן צו
הערצן אונ' אין אייער לייב · אונ' זאלן זיין צו (תפילין) צייכן אייערי אויגן · אונ' לערנט זיא אייער קינדר דש זיא אלי צייט
דריבן רידן ווען דו זיצט אין דיינם הויז אונ' ווען דו גיהשט אין וועג אונ' ווען דוא דיך ליגשט אונ' ווען דו אויף שטיהשט · אונ'
שרייב זיא אן איני פון די בייא שטענדר פון דיינם הויז אונ' דייני טאר · אום דש איר אונ' אייערי קינדר לאנג זאלן לעבן אויף
דעם לאנד דש גאט צו אייערן עלטרן גשוואורן האט איהנן צו געבן אזו לאנג אלז די טעג פון הימל אויף ערדן גוועזן :

ויאמר אונ' גאט שפראך צו (משה) אום צו זאגן · רייד מיט די קינדר ישראל אונ' שפרעך צו איהנן דש זיא צו מאכן ציצית
אן אלן אירי עקין אירן קליידרן אונטר אלי אירי נאך קומלינג אונ' זיא זאלן טון אויף די ציצית אן די עקין איין בלויאן
פאדן אונ' ער זאל אייך זיין צו ציצית דש איר זאלט זעהן אים אונ' זאלט גדענקן אלי גבאט גאטש אונ' טון זיא · אונ' דש איר
ניט שפאצירן זאלט נאך די גדאנקן אייערש הערצן אונ' אייער אויגן גילט וואו איר נאך ווארט אן שטעטיגן · דרום דש איר
גדענקן זאלט אונ' זאלט טון אלי אייני גבאט אונ' זאלט זיין הייליג צו אייערם גאט · איך בין גאט אייער גאט דער אייך האט
אויס גצוגן פון דעם לאנד (מצרים) צו זיין צו אייך פר איין גאט איך בין גאט אייער גאט :

אמת גאט איז ווארהאפטיג אונ' גוויס אונ' בפעסטיגט אונ' שטאנד האפטיג אונ' רעכט פערטיג אונ' טרייא האפטיג
אונ' דיזי זאך איז וואול געפאלן אויף אונזרי עלטרן אונ' אויף אויף אונש אויף אונזרי קינדר אונ' אויך אויף אונזרי נאך
קומלינג אונ' אויף די נאך קומלינג פון די גשלעכט זאמן דיינר קנעכט ישראל : על אויף די ערשטי אונ' אויף די לעצטי איז דאס

גוטן

נורא תהלות · אדון הנפלאות : המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה בראשית : כאמור לעשה אורים גדולים כי לעולם חסדו : אור חדש על ציון תאיר · ונזכה כלנו מהרה לאורו : ברוך אתה יי יוצר המאורות :

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה ויתרה חמלת עלינו. אבינו מלכנו בעבור אבותינו שבטחו בך ותלמדם חקי חיים · כן תחננו ותלמדנו · אבינו אב הרחמן המרחם רחם עלינו ותן בלבנו להבין ולהשכיל לשמוע · ללמוד וללמד לשמור ולעשות ולקיים · את כל דברי תלמוד תורתך באהבה · והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו במצותך ויחד לבבנו לאהבה וליראה את שמך ולא נבוש לעולם ועד · כי בשם קדשך הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה בישועתך : והביאנו לשלום מארבע כנפות הארץ · ותוליכנו קוממיות לארצנו : כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם ולשון · וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת · להודות לך וליחדך באהבה : ברוך אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה : יחיד אומר אל מלך נאמן

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד : ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד

ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך : והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :

והיה

איין פֿאַרבלאַר פֿון לובונג איין הער דער וואונדר דער דא בנייאט שטעט אלי טאג מיט זיינר גוטקייט דאז ווערק פֿון (מעשה בראשית) אלז וויא עס איז גזאגט אין פסוק דאנקט דעם דער דא בשאפֿט דאס גרוס ליכט דען זיין גנאד איז אין דער אביקייט · אך דאך לייכטן איבר (ציון) איין נייאס ליכט אונ׳ איר אל צו אמאל זאלן באלד (זוכה) זיין צו זיינם ליכט · גלובט זייאשט דוא דער דא בשאפֿט די ליכט :

אהבה מיט גרוסי ליבשאפֿט האשטו אונש ליב גהאט גאט אונזר גאט · מיט גרוסי איבריגי בארהערציקייט האשט דו איבר אונש ערבארמט אונזר פאטר אונזר קיניג אום וועגן אונזר עלטרן די זיך האבן פר זיכרט אן דיך · אונ׳ דוא האשט זיא גלערנט די גזעץ פֿון דעם איביגן לעבן · אזו זאלשטו אונש אויך לייט זעליגן אונ׳ לערנן · אונזר פאטר · בארהערציגר פאטר דער זיך ערבארמט ערבארם דיך דאך איבר אונש · אונ׳ גיב אונז אין הערץ אום צו פר שטין אונ׳ צו קלוגן צו הערן צו לערנן אונ׳ ווייטר לערנן צו היטן אונ׳ צו טאן אונ׳ צו בשטעטיגן · אלי די ריד פֿון די לערנונג דיינר (תורה) מיט ליבשאפֿט · אונ׳ ערלייכט אונזרי אויגן אין דיינר (תורה) · אונ׳ בהעפֿט אונזר הערץ אין דיין (מצות) אונ׳ מאך אייניג אונזר הערץ צו האבן ליב אונ׳ צו פֿערכטן דיין נאמן · אונ׳ איר זאלן ניט ווערן פר שעמט אין דער אביקייט דען איר פר זיכרן זיך אן דיין הייליגן נאמן דער גרוס אונ׳ דער פֿארכטבאר איר טוהן זיך לוסטיגן אונ׳ ערפֿרייאן דורך דיינר הילף · אונ׳ ברענג אונס צו אנגדר מיט פֿריד פֿון פֿיר ענדן דער ערדן אונ׳ זאלשט אונש פֿירן אויף ריכטיג צו אונזרן לאנד · דען דו בישט איין גאט איין ווערקר דער הילף אונ׳ האשט אן אונז ערוועהלט אער אלז אן אין פֿעלקרן אונ׳ שפראכן · אונ׳ דו זאלשט אונז גנעהן צו דיינם גאפֿפרטן נאמן איביגליך מיט ווארהייט צו דאנקן דיר אונ׳ צו אייניגן דיך מיט ליבשאפֿט · גלובט זייאשט דוא גאט דער דא ערוועהלט אן זיינם פֿאלק (ישראל) מיט ליבשאפֿט : (אל) גאט איז איין וואר האפֿטיגר קיניג :

שמע פר נעמט ישראל גאט דער דא איז אונזר גאט דער ווערט זיין איין איינגר גאט : **ברוך** גלובט זייא דער נאמן פֿון זיין הערליך קיניגרייך אין דער איביקייט :

ואהבת אונ׳ דוא זאלשט ליב האבן גאט דיין גאט מיט דיינם גאנצן הערצן אונ׳ מיט דיינר גאנצי זיל אונ׳ מיט אל דיינם גוט · אונ׳ דיזי ווארט דיא איך דיר הייגט גביט זאלן זיין אין דיינם הערצן · אונ׳ זאלשט דיזי קינדר דרינן שארפֿן אונ׳ זאלשט דא פֿון רידן ווען דו אין דיינם הויז זיצט אונ׳ אויף דעם וועג גיהשט אונ׳ אין דיינם ליגן אונ׳ אין דיינם אויף שטין · אונ׳ זאלשט זיא קניפפֿן צו איינם צייכן אויף דיין האנד אונ׳ זאלן דיר זיין צו (תפילין) צווישן דייני אויגן · אונ׳ זאלשט זיא שרייבן אויף איין בייא שטענדיל דיינס הויז טיר אונ׳ דיין פֿפֿארטין :

והיה

מיוסר ע״פ א״ב

אֲאַמִּיר אוֹתְךָ סֶלָה · בְּהוֹד וְהָדָר וּתְהִלָּה · גּוֹאֵל הַצְמִיחַ גְּאֻלָּה · דְּרוֹשׁ אֻמָּתְךָ לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה : הַצָּגִים בְּשִׂמְחָה · וּבְלוּלְבֵיהֶם אוֹתְךָ לְשַׁמְּחָה · זוֹעֲקִים לְפָנֶיךָ שִׂיחָה · חֲמוֹל עֲלֵיהֶם הוֹשִׁיעָה וְהַצְלִיחָה : טוֹב בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · יְקַר עֲדַת אֲהוּבִים כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים בְּאֲהָבִים · הֲבִיאֵם לְשַׁעַר בַּת רַבִּים · מַחֲמַדָּם תֵּן לָהֶם · נָא שְׂמַח עִמָּהֶם · שָׂא נָא חַטֹּאתֵיהֶם · עֲבוֹר עַל פִּשְׁעֵיהֶם · חזן פּוֹצְחִים הַלֵּל וְתוֹדוֹת · צוּר הַיּוֹדֵעַ עֲתִידוֹת · קוֹל לְהַשְׁמִיעָם אוֹתָם לַחֲדוֹת · רַחֵם בְּנָשְׂאָם אֲגֻדּוֹת : קהל ואחר כך חזן שׁוֹקְדִים וְאוֹתְךָ מַקְדִּישִׁים · שִׁבְחֲךָ בְּפִיהֶם רוֹחֲשִׁים · תּוֹקְפִים בָּרוּךְ וְלוֹחֲשִׁים · תָּמְכֵם כְּאֵילֵי תַרְשִׁישִׁים :

וְהַחַיּוֹת יְשׁוֹרֵרוּ וּכְרוּבִים יְפָאֵרוּ · וּשְׂרָפִים יָרוֹנּוּ וְאֶרְאֶלִּים יְבָרֵכוּ פְּנֵי כָל חַיָּה וְאוֹפָן וּכְרוּב לְעֻמַּת שְׂרָפִים · לְעֻמָּתָם מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים : בָּרוּךְ כְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ :

לָאֵל בָּרוּךְ נְעִימוֹת יִתֵּנוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיָּם : זְמִירוֹת יֹאמֵרוּ וְתִשְׁבָּחוֹת יַשְׁמִיעוּ · כִּי הוּא לְבַדּוֹ פּוֹעֵל גְּבוּרוֹת : עוֹשֶׂה חֲדָשׁוֹת בַּעַל מִלְחָמוֹת זוֹרֵעַ צְדָקוֹת מַצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת · בּוֹרֵא רְפוּאוֹת · נורא

אאמיר איך וויל ברייזן דיך גאנץ אלי צייט אויט טונהייט אונ׳ לוב · דוא ערלייזר הקב״ה אמך טפראגן דיא (גאולה) אונ׳ פארשט (אומתך) דיין פארכלאם פאלק ישראל צו גוטן דש זיא ווערן ווידר זיין צו איין גוטן נאמן אונ׳ טונהייט : (הצגים) די דא שטיהן אויט פרייד · צו ער פרייאן דיך אויט איר לולב אונ׳ טרייאן פר דיר אויט תפילה דוא זאלשט דיך איבר זיא ערבארמן אונ׳ זאלשט זיא העלפן אונ׳ בגליקן : (טוב) הקב״ה דער דא איז גוט אויט אלי זייני בטעפנים אוס וויזן דיין ערבארמיקייט די דא זיין פיל · אמך ווערדיג אין עולם ישראל די דיר זיין גליבט · דיא דא קניאן אונ׳ בוקן צו דיר אונ׳ בקענן אירי זינד פר דיר אויט ליבטאפט · צו ברענגן זיא אין ירושלים דיא טטאט דש פיל לייט וואַרן דארינן : (אחמדם) איר לוסט גיב אין איך ביט דיך פרייא דיך אויט אים אונ׳ פר טראג איר זינד אונ׳ איבר פאר איר אישטאט : (פוצחים) זיא עפינן איר אונד צו זאגן (הלל) אונ׳ צו בקענן צו הקב״ה דער דא וויט וואס זיך ווערט הינטן נאך · אונ׳ ביטן צו אאכן הערן זיא דאס (קול) פון דער (גאולה) (לחדות) דש זיא ערפרייט ווערטן · ערבארם זיא אין איהרם אויף היבן דיא גבונר פון לולב : (שוקדים) זיא איילן אונ׳ זיין דיך הייליגן דיין לוב · (רוחשים) זיא רידן אים אירם אונד · דר נאך שטערקן זיא זיך צו זאגן לאנגזם (קרימת טאע) אונ׳ (ברוך שם כבוד אלכותו לעולם ועד) : (תאכם) אונטר ליין זיא אלז דיא אלאכים דיא דא זיין אזו גרוט אלז דאט אער דאס דא הייסט תרשיש :

והחיות אונ׳ דיא (אלאכים) די דא הייטן (חיות) די זינגן · אונ׳ די (אלאכים) די דא הייטן (כרובים) די בטינן · אונ׳ די (אלאכים) די דא הייטן (שרפים) טוהן לוב זינגן · אונ׳ די (אלאכים) דיא דא הייטן (אראלים) דיא טוהן לובן אונ׳ דש גיזכט איטליכן (אלאך) דער דא הייטט (חיה) אודר (אופן) אודר (כרוב) זיין קיגן דיא (אלאכים) דיא דא הייטן (שרפים) קיגן זיא טוהן זיא פרייזן אונ׳ זאגן · גלובט איז די הערליכקייט גאטש פון זיינם אורט :

לאל צו דעם גלובטן גאט גענן זיא ליבליפקייט · צו דעם קיניג דער דא איז איין לעבענדיגר שטאנד האפטיגר גאט זיא זאגן לוב גזאנג אונ׳ לאזן הערן בריאונג דש ער אליין איז איין ווערקר דער שטארקהייט איין בטעפר דער נייאי זאכן איין איינטער דער טטרייטונג איין איהרר גרעכטיקייט ער אאכט טפראגן דיא הילף · איין בטעפר דיא (רפואות)

לאל אשר שבת מכל המעשים · ביום השביעי נתעלה וישב על כסא כבודו · תפארת עטה ליום המנוחה עונג קרא ליום השבת : זה שבח של יום השביעי שבו שבת אל · מכל מלאכתו ויום השביעי משבח ואומר מזמור שיר ליום השבת טוב להודות ליי׳ · לפיכך יפארו ויברכו לאל כל יצוריו · שבח יקר וגדלה יתנו לאל מלך יוצר כל · המנחיל מנוחה לעמו ישראל בקדשתו ביום שבת קודש · שמך יי׳ אלהינו יתקדש · וזכרך מלכנו יתפאר בשמים ממעל · ועל הארץ מתחת : תתברך מושיענו על שבח מעשה ידיך · ועל מאורי אור שעשית יפארוך סלה :

תתברך צורינו מלכנו וגאלנו בורא קדושים · ישתבח שמך לעד מלכנו · יוצר משרתים ואשר משרתיו · כלם עומדים ברום עולם · ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים חיים ומלך עולם : כלם אהובים כלם ברורים כלם גבורים וכלם עושים באימה וביראה רצון קוניהם : וכלם פותחים את פיהם בקדשה ובטהרה בשירה ובזמרה ומברכים ומשבחים : ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים : את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש הוא : וכלם מקבלים עליהם עול מלכות שמים זה מזה ונותנים רשות זה לזה : להקדיש ליוצרם בנחת רוח · בשפה · ברורה ובנעימה קדשה · כלם כאחד עונים ואומרים ביראה :

קדוש קדוש קדוש יי׳ צבאות מלא כל הארץ כבודו :

אאמיר

זיינם נאמן זונהייט אונ׳ עהר יכבונג אונ׳ לוב גזאנג צו גדעכטניס זיינס קיניגרייך · ער האט צו דער זון גרופן אונ׳ ער שיינט דש ליכט ער האט גפריבט אונ׳ האט אויף גבריכט די לבנה · אל די היילגי היר שארן די אופנים די דא הייסן (שרפים אונ׳ אופנים) אונ׳ די אופנים די דא הייסן היילגי חיות די געבן אים לוב אונ׳ זונהייט אונ׳ אלפרקייט :

לאל צו דעם גאט דער דא האט דען זיבנטן טאג גרואט פון אלי ווערקן ער איז וואָרן הוך גלובט אונ׳ האט זיך געזעצט אויף זיין הערליכן שטול · דען רואליכן טאג האט ער אום גווונדרן מיט זונהייט ער האט אויש גרופן דען שבת טאג צו וענפטיגן · דיא לוב פון דעם זיבנטן טאג. אז דאש גאט אן איהם גרואט האט פון אלי זייני ווערק אונ׳ דער זיבנטי טאג זעלברט דער ריאט זיך אונ׳ זאגט איין לוב גזאנג ליד אויף דען טאג דיש (שבת) דארום גהערן צו בטיהן אונ׳ צו לובן גאט אלי זייני בשעפנים · זיא זאלן געבן לוב אונ׳ ווירדיקייט אונ׳ אלפרקייט צו דעם קיניגליכן גאט דער אלש בשאפן האט · דער דא טוט אמכן ערבן זיין פאלק ישראל דורך זיין היילקייט איין רואונג אן דען היילגן (שבת) טאג · דיין נאמן גאט אונזר גאט זאל זיין גהייליגט אונ׳ דיין גדעכטניס אונזר קיניג זאל זיין בשיהנט אובן אין דיא היאל אונ׳ אונטן אויף דער ערדן : (תתברך) דוא זאלשט זיין גלובט אונזר העלפר פון וועגן דיא ליכטיקייט פון דאש ליכט דאש דוא האשט בשאפן זאל אן דיך בריאן איביגליך :

תתברך דוא זאלשט זיין גלובט אונזר שטארקר אונזר קיניג אונזר ערלויזר איין בשעפר דער היילגן (אלכים) אונזר קיניג דיין נאמן זאל ווערן בריאט אין דער איביקייט · ער איז איין בשעפר דער דינרש אונ׳ זייני דינר אלי צו זאמן שטין אין דאש היכשט דער וועלט אונ׳ לאזן הערן מיט פארכט מיט אנדר מיט הוכר שטים דיא ריד דאש לעבנדיגן גאט אונ׳ איביגן קיניג · זיא זיינן אל צו מאל אויש ערלייזי זיא זיינן אל צו מאל שטארק · אונ׳ אל צו מאהל טוהן מיט גרויל אונ׳ מיט פארכט דען ווילן איהרש בשעפרש אונ׳ אל צו מאל עפינן איהר מונד מיט היליקייט אונ׳ מיט ריינקייט מיט גזאנג אונ׳ מיט לוב גזאנג · אונ׳ זיא לובן אונ׳ בריהמן אונ׳ בשיהנן אונ׳ זיא שטערקן אונ׳ זיא היילגן · אונ׳ אמכן קיניגן דען נאמן גאטש דער קיניג דער גרוש דער שטארקר אונ׳ דער פארכטבאר ער איז היליג · אונ׳ אל צו מאהל אנטפאנגן אויף זיך דאש יאך דאש קיניגרייכש פון דען דער אין היאל איז איינר פון דען אנדרן אונ׳ זיא געבן איינר דען אנדרן ערלויב · צו היילגן איהרן שעפיר מיט זענפטיגן גמיט מיט איינר קלארי שפראך · אונ׳ מיט ליבליקייט שרייאן זיא מיט אנדר אויף איין מאל היליקייט אונ׳ זאגן מיט פארכט היליג היליג היליג איז גאט דער הער שארן דיא גאנצי ערד איז ערפולט פון זיין הערליקייט :

אאמיר

מִמְּקוֹמָהּ וּלְבָנָה מִמְּכוֹן שִׁבְתָּהּ: וּמֵאִיר לָעוֹלָם כֻּלּוֹ וּלְיוֹשְׁבָיו · שֶׁבָּרָא בְּמִדַּת רַחֲמִים: הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית: הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ: אֵין כְּעֶרְכֶּךָ וְאֵין זוּלָתֶךָ · אֶפֶס בִּלְתֶּךָ וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ: אֵין כְּעֶרְכְּךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ בָּעוֹלָם הַזֶּה · וְאֵין זוּלָתְךָ מַלְכֵּנוּ לְחַיֵּי הָעוֹלָם הַבָּא: אֶפֶס בִּלְתְּךָ גּוֹאֲלֵנוּ לִימוֹת הַמָּשִׁיחַ · וְאֵין דּוֹמֶה לְּךָ מוֹשִׁיעֵנוּ לִתְחִיַּת הַמֵּתִים:

אֵל אָדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים · בָּרוּךְ וּמְבֹרָךְ בְּפִי כָּל נְשָׁמָה: גָּדְלוֹ וְטוּבוֹ מָלֵא עוֹלָם · דַּעַת וּתְבוּנָה סוֹבְבִים אוֹתוֹ: הַמִּתְגָּאֶה עַל חַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ · וְנֶהְדָּר בְּכָבוֹד עַל הַמֶּרְכָּבָה: זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כִסְאוֹ חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ: טוֹבִים מְאוֹרוֹת שֶׁבָּרָא אֱלֹהֵינוּ · יְצָרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׂכֵּל: כֹּחַ וּגְבוּרָה נָתַן בָּהֶם · לִהְיוֹת מוֹשְׁלִים בְּקֶרֶב תֵּבֵל: מְלֵאִים זִיו וּמְפִיקִים נֹגַהּ נָאֶה זִיוָם בְּכָל הָעוֹלָם · שְׂמֵחִים בְּצֵאתָם וְשָׂשִׂים בְּבוֹאָם · עוֹשִׂים בְּאֵימָה רְצוֹן קוֹנֵיהֶם: פְּאֵר וְכָבוֹד נוֹתְנִים לִשְׁמוֹ · צָהֳלָה וְרִנָּה לְזֵכֶר מַלְכוּתוֹ: קָרָא לַשֶּׁמֶשׁ וַיִּזְרַח אוֹר רָאָה וְהִתְקִין צוּרַת הַלְּבָנָה: שֶׁבַח נוֹתְנִים לוֹ כָּל צְבָא מָרוֹם · תִּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאוֹפַנִּים וְחַיּוֹת הַקֹּדֶשׁ:

לאל

הער דר וועלט מיט דיין ערבארמונג די פֿיל זיין · ערבארם דיך איך אונש העֿר אונזר שטארק פֿעלזן אונזרר שטערק שילט אונזרר הייל׳ איין שטערק אום אונש · (אל) גאט דער דא איז גלובט גאפֿרט ׳מיט וויזן טאפֿס ער האט ברייט אונ׳ ער האט גווערקט דען שיין דער זונן · גאר גוט האט ער בשאפֿן דאש איז איין עהר צו זיינם נאמן · ליכט האט ער געבן גרינגש ארום זיין שטערקי הערן זיינש היר דיא הייליגן (מלאכים) ער הילוגג דאש אלמעכטיגן גאט שטעטיגליך זיא ער ציהלן די עהר גאטש אונ׳ זיין הייליקייט הא זאלסט זיין גלובט גאט אונזר גאט אום וויגן דיא ווערק דיינר הענד אונ׳ אום וויגן לייכטונג דאש ליכט דו דא האשט בשאפֿן זאל אן בטיהכן דיך אלי ווענן :

וואונונג · אונ׳ ער לייכט דער גאנצי וועלט אונ׳ צו זייני וואונרט דש ער האט בשאפֿן מיט די זיטן פֿון בארמהערציקייט · דר דא לייכט מיט בארמהערציקייט דער ערד אונ׳ צו דיא אויף איהר וואוהנן אונ׳ דורך זיין גוטהייט בנייאט ער אלי טאג שטעטן דאש ווערק פֿון (מעשה בראשית) · דער קיניג דער דא איז אלייגט ער היכט פֿון דען אמהל אן דער דא איז גריאט אונ׳ גלירט אונ׳ ער הובן פֿון איביגי טאגן · גאט דער וועלט ערבארם דיך איבר אונז מיט דיינר גרושי בארמהערציקייט דוא בישט דער הער אונזר אמכט דער פֿעלזן אונזרש שטארקייט · דער שילט אונזרש הייל׳ איין שטארקר פֿר אונש · עש קען זיך קיינר שעצן צו דיר אונ׳ איז קיינר פֿר האנדן וונדר דיר אלט איז ניקש קיגן דיר אונ׳ ווער איז דיר גלייך · ניאמנט קען זיך שעצן צו דיר גאט אונזר גאט אויף דיזר וועלט אונ׳ איז קיינר פֿר הנדן אלז דו אונזר קיניג אין דען איביגן לעבן פֿון דר צו קומנדי וועלט · אלז איז ניקש קיגן דיר אונזר ערלייזר אין טעגן (משיח) אונ׳ איז דיר קיינר גלייך אונזר העלפֿר ווען דו ווערשט די טוטן לעבנדיג מאכן :

אל גאט איז איין הער איבר אלי ווערק ער איז גלובט אונ׳ ווערט גלובט דורך אונד אלר זילן · דיא ווייט איז פֿול פֿון זיין אנפארקייט אונ׳ גוטהייטן פֿר נונפֿט אונ׳ פֿר שטאנד ברינגלן אים · דער זיך שטאלירט איבר דיא הייליגי א׳ח ים די דא הייסן (חיות) אונ׳ איז בשיהנט מיט הערליכקייט אויף דען (כסא הכבוד) · רעדליכקייט אונ׳ אויף ריכט קייט איז פֿר זיינם שטול גאנץ אונ׳ בארמהערציקייט · די ליכטר דש אונזר גאט בשאפֿן האט זיין גוט ער האט זיא גפֿוריאט מיט פֿר נונפֿט מיט פֿר שטאנד אונ׳ מיט קלוגהייט · ער האט זיא קראפֿט אונ׳ שטערקייט געבן דש זיא זאלן גוועלטיגן אין דער וועלט · זיא זיינן פֿולר הצר פֿאר איר גלאנץ איז היפש אין דער גאנצי וועלט · זיא זיינן פֿריליך ווען זיא אויז גיהן אונ׳ זיינן לוסטיג ווען זיא ווידר קומן זיא טוהן מיט גרויל רען ווילן אירש בשעפֿר · זיא געבן

רְבוּעָה · לְזוֹכֵר בְּרִית שְׁבוּעָה : פְּרִי עֵץ הָדָר · אֶקַּח לְנֶאְדָּר · כִּי כְבוֹדוֹ הוֹד וְהָדָר : צֶמַח תּוֹמֶר · אֶשָּׂא לְהָאֲמֵר · לְכֻלּוֹ כָּבוֹד אוֹמֵר : קִיחַת עֲנַף עֵץ עֲבוֹת · אֶאֱסוֹר בַּעֲבוֹת · לְמַבִּיט בְּרִית אָבוֹת : רַעֲנַנֵּי עֲרָבָה · וְצִמְחֵי רְבָבָה · לְדָגוּל מֵרְבָבָה : שְׁתוּלִים בַּחֲצֵרוֹת · בָּם יוּפְרוּ מְצָרוֹת · כְּבִזְכֶר חֲצוֹצְרוֹת : חזן תְּכוּנִים לְכַפָּרָה · לְסוֹרֵרָה כַּפָּרָה · בְּלִי צֵאת חֲפוּרָה · מִפְּנֵי קָדוֹשׁ :

(ווען יום טוב) אן דר וואכין גיפאלט זאגט מן דאס :

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלַדָּרִים עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים · וּבְטוּבוֹ מְחַדֵּשׁ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה בְרֵאשִׁית : מָה רַבּוּ מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · כֻּלָּם בְּחָכְמָה עָשִׂיתָ מָלְאָה הָאָרֶץ קִנְיָנֶךָ : הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמָם לְבַדּוֹ מֵאָז · הַמְשֻׁבָּח וְהַמְפֹאָר וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימוֹת עוֹלָם : אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֻזֵּנוּ · צוּר מִשְׂגַּבֵּנוּ מָגֵן יִשְׁעֵנוּ · מִשְׂגָּב בַּעֲדֵנוּ : אֵל בָּרוּךְ גְּדוֹל דֵּעָה · הֵכִין וּפָעַל זָהֳרֵי חַמָּה : טוֹב יָצַר כָּבוֹד לִשְׁמוֹ · מְאוֹרוֹת נָתַן סְבִיבוֹת עֻזּוֹ · פִּנּוֹת צְבָאָיו קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי שַׁדַּי תָּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדֻשָּׁתוֹ : תִּתְבָּרַךְ יְיָ אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ · וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר שֶׁעָשִׂיתָ יְפָאֲרוּךָ סֶּלָה :

ווען (יום טוב) אן (שבת) גיפאלט זאגט מן דס :

הַכֹּל יוֹדוּךָ וְהַכֹּל יְשַׁבְּחוּךָ · וְהַכֹּל יֹאמְרוּ אֵין קָדוֹשׁ כַּיְיָ : הַכֹּל יְרוֹמְמוּךָ סֶּלָה יוֹצֵר הַכֹּל · הָאֵל הַפּוֹתֵחַ בְּכָל יוֹם דַּלְתוֹת שַׁעֲרֵי מִזְרָח : וּבוֹקֵעַ חַלּוֹנֵי רָקִיעַ · מוֹצִיא חַמָּה

מִמְּקוֹמָהּ

דא גדענקט דען ברית אונ' שבועה דער אבות : (פרי) דען אתרוג דער דא איז דיא טענשטי פרי פון דיא פירות דער בוים · איך נעם צו לובן הקב"ה דער דא איז געערט איט שונהייט : (לאח) אך דען לולב שפראצונג דאס טייטל בוים · איך היב אויף צו בריאן דר איט הקב"ה דעם אלי בשעפנים געבן עהר : (קיחת) אונ' נעאונג דס הדס איך טוא בינדן צום לולב · אום ווילן הקב"ה דער אן זוגט דען ברית פון אבות : (רעגני) אך די צווייג המפטיגי ווייכן כמאן ישראל די דא הבן גשפראצט פיל נעהן טויזנט אויס דער ערדן דא זיא גינגן אויס אצריש צו לובן הקב"ה דער דא איז גבאנירט איט פיל נעהן טויזנט אלאכים : (שתולים) ישראל די זיין געפלאנצט אין די היך גאטס כזואר אין דיא שול אונ' (בתי אדרשות) די זאלן ווערן ער ליזט אין זכות דער פיר אינים פון אירן צרות אונ' זאלן ווערן גדאכט צו גוטן פר הקב"ה אלז דא זיא האבן גטרואפיט איבר די קרבנות : (תכונים) זיא זיינן ברייט צו פר געבן צו ישראל די דא האבן אב געקערט פון גוטן וועג אלז איין קוא דיא אויס דען וועג גיט ווען זיא אקרט · אונ' זאלן ניט אויס גין (חפורה) פר שעמט פאר הקב"ה (קדוש) דער דא איז הייליג :

המאיר דער דא לייכט צו דער ערדן אונ' צו דעם די אויף אירו וואונין אין ט ערבארמונג · אונ' איט זיין גוט הייט ער ערנייארט אלי די ווערק פון בראשית · ווי גאר פיל זיין דייני ווערק גאט אלז צו אמל איט ווייסהייט האסט דו זיא בשאפן · זיא איז פול די ערד דייני בשעפנים דער קיניג דר דא איז ערהיכט אליין פון איביג דר דא איז גלובט אונ' דר דא איז בסינט אונ' דער דא איז ערהובן פון טעג דער וועלט · הער

הכל אל צו אמהל ווערן דיר דאנקן אונ' אל צו אמל ווערן דיך בריאן אונ' אל צו אמל ווערן זאגן עס איז קיין הייליגר פר האגן גלייך אלס גאט · אל צו אמהל ווערן דיך איביגליך ערהיכן דו בישט איין פורשר פון אלז דו בישט דער גאט דער דא עפינט אלי טאג דיא טירן דער פפארטן פון אורח · אונ' שפאלט די פענשטר דס היאלז ער ליהט אויז דיא זון פון איר פלאץ אונ' דיא (לבנה) אויס איר פענסטי זאמונג

נדתי ארבע · למספר רובע · לחן על ארבע :

תון אסלד בשבח ותודה · בתוך קהל ועדה · בלקחי לגלב ואגדה · קדוש :

דרוש במו צדק · לשפטם לצדק · דינם להוציא לצדק · הלל בם
אפצה · ומליצי ירצה · וכזהב אצא : ורובץ כפתח יבוש · וחטא
בצול תכבוש · קראתיך אל אבוש : זכר סכוך לדורות · להם
להורות · לסכך ולקרות : חסות בצל סכה · כחוק נסוכה · שבעה
להסתוכבה : טלול ענגים אזכרה · בכל דור ודור אזכירה ·
לחסדי דוד זכרה : יקם סכתו · ותכון מלכותו · ותרב גדלתו : כי
הוא מעולם · ומלכותו עד העולם · לדוד ולזרעו עד עולם : לדור
ודור תמלוך · והוא עדי עד ימלוך · מלך ממליך מלוך : מהרה
להצמיח זרעו · על עם משועו · לעבוד על פשעו : נחוה בעזך ·
בשובך לגן אגוזך · ועין בעין נחזך : סכתך עליהם תמתח · ובצל
לקוחיך ימתח · ולאיכם מורתח : עצים בנוטלם ארבעה · למזוזת

רבועה

גבונדן די פיר ארבייא אלז די צאל דער פיר באכירן די ישראל טראגן אין דער אדבר צו לובן · הקב״ה דער דא רואט אויף דיא פיר חיות הקודש דיא אן כסא הכבוד שטין : (אסלד) איך וויל לובן אונ׳ בקענן זיין גנאד פון הקב״ה. אין דיזר גאיין פון ישראל אין איינם נעאן דען לעב אונ׳ איט דען גבונד (קדוש) : אום ווילן גבאט דש היילגן גאט : (דרוש) אין דיין זכות אז הקב״ה פארשן די גרעכטיקייט פון ישראל כלוואר דיא אלות אונ׳ זאל איר אשפט אויס ציהן צו גרעכטן זיא די נאך שטין אים צו לובן פון יום כפור ביז (הושענא רבה) · איט זיא (אפצה) וויל איך עפנן איין אונד צו זאגן הלל אונ׳ איין פאר שפרעכר אז ער בווליגן אונ׳ אזו ריין אלז איין גאלד זאל איך אויס גין פון אשפט : (ורובץ) אונ׳ דער יצר הרע דער דא רואט אויף דער טיר דער גבירד דש אענשן צו אאכן זינדיגן אים דער זאל ווערן פר טעאט · אונ׳ אונזר זינד (בצול) אין דאש טיפי אער ער זאל אונטר דרוקן אונ׳ איט איינם אן רופן דיך זאל איך ניט ווערן פר טעאט : (זכר) צו זיין אין גרעכטיס דען דורות פון דיא פיר היילגן וואלקן דיא הקב״ה האט גאאכט אום ישראל אין דער אדבר דארום האט ער אין טוהן ווייזן צו דעקן (ולקרות) אונ׳ צו בעלקן די (סוכה) : (חסות) דא רגנטר וואלן איר זיך בשילן זיבן טאג אין איר שטטן אלז דיא גזעץ פון דער תורה : (טלול) שאדן דער וואלקן איך וויל גדענקן אין אלי גבירד דארום אאכן איר די סוכות אונ׳ (בוכות זה) זאל הקב״ה גדענקן דיא גנאד דיא ער האט פר הייסן צו (דוד המלך) דאס איביג זאל צו אים זיין דש אלכות ישראל אונ׳ זאל שיקן אשיח : (יקם) ער זאל אויף ריכטן זיין היט דש בית המקדש · אונ׳ זאל ברייטן קיניגרייך אונ׳ זאל אערן זיין אכפרקייט : (כי) דען ער איז פון איביגר צייט אונ׳ זיין קיניגרייך זאל זיין צו איביג צו דוד אונ׳ אל זיין זאאן צו איביג : (לדור) דאס זאל טוהן הקב״ה דער צו איביג אונ׳ איואר ווערט קיניגן אונ׳ אאכט קיניגן די קיניגן : (אהרה) אויך באלד שפראצן זיין זאאן פון דוד צו קיניגן איבר ישראל דאס פאלק דש אין אן רופט דש ער זאל איבר פארן טויך איר איסטאט : (נחוה) דען ווערן איר זעהן דיין סטערק אין דיינם ווידר קערן צו ישראל דיא דא זיין גגליכן צו איינם נוס גארטן דען איין נוס וואן זיא שון אין קייט גוואורפן ווערט דענאך ווערט דאס אינן שיינג ניט אין זיבר אזו אויך ישראל ווען זיא שון זיין גוואורפן אונטר אונטר דיא (כותים) דען נאך איז איר הערץ ריין איט הקב״ה אונ׳ דען ווערן איר שיינבארליך זעהן דיין שכינה : (סוכתך) דיין סוכה (תמתח) רו זאלשט אויז ציהן צו איין שטטן איבר ישראל די דו האשט גנוען אויס אלרים דש זיא ניט זאל טלאגן די היץ די דא ווערט זיין (לעתיד לבא) אויף דען רשעים : (עצים) אום ווילן איר נעאן די פיר העלצר אין דער טאן צו לובן הקב״ה בער

דא

וְעַתָּה יִגְדַּל נָא כֹּחַ אֲדֹנָי כַּאֲשֶׁר דִּבַּרְתָּ לֵאמֹר · זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וַחֲסָדֶיךָ כִּי מֵעוֹלָם הֵמָּה :

יִתְגַּדַּל וְיִתְקַדַּשׁ שְׁמֵיהּ רַבָּא בְּעָלְמָא דִּבְרָא כִרְעוּתֵיהּ וְיַמְלִיךְ מַלְכוּתֵיהּ

בְּחַיֵּיכוֹן וּבְיוֹמֵיכוֹן וּבְחַיֵּי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבִזְמַן קָרִיב וְאִמְרוּ אָמֵן

אָמֵן יְהֵא שְׁמֵיהּ רַבָּא מְבָרַךְ · לְעָלַם וּלְעָלְמֵי עָלְמַיָּא יִתְבָּרַךְ · שְׁמוֹ יִתְעַלֶּה וְזִכְרוֹ לָעַד וּלְנֵצַח נְצָחִים :

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח · וְיִתְפָּאַר · וְיִתְרוֹמַם · וְיִתְנַשֵּׂא וְיִתְהַדָּר וְיִתְעַלֶּה וְיִתְהַלָּל

שְׁמֵיהּ דְּקֻדְשָׁא בְּרִיךְ הוּא · לְעֵילָּא מִכָּל בִּרְכָתָא וְשִׁירָתָא

תֻּשְׁבְּחָתָא וְנֶחָמָתָא · דַּאֲמִירָן בְּעָלְמָא · וְאִמְרוּ אָמֵן :

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווען דער חזן האבורך אויז האט זא' קהל דאס זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דער חזן זאל אך זאגן ברוך יי' המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר וּבוֹרֵא חוֹשֶׁךְ עוֹשֶׂה שָׁלוֹם וּבוֹרֵא אֶת הַכֹּל : אוֹר עוֹלָם בְּאוֹצַר חַיִּים אוֹרוֹת מֵאוֹפֶל אָמַר וַיֶּהִי :

וויל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ

וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרוֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ·

ווען דער חזן זאגט את יי' זאל קהל זאגן דש :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן האבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

אַכְתִּיר זֵר תְּהִלָּה · לְנוֹרָא עֲלִילָה · בְּמִיזֹאת עוֹלָה : בְּאֶדֶר רְנָנִים אֶעֶלְסָה · כְּנַף רְנָנִים נֶעֶלָסָה · לְמֶלֶךְ רָם וְנִשָּׂא :

ברכו לוב גאט דער דא איז גלובט :

ברוך גלובט איז גאט דר דא איז גלובט אין דר איביקייט :

ברוך גלובט זייסט דו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא פוריאט דאס ליכט אונ' בשאפט דיא פינשטרניש ער אמכט פריד אונ' בשאפט אלי דינג :

אור דאס איביג ליכט דש דא איז אין דען בהעלטניש דאס איביג לעבן ער שפראך דיא ליכטר זאלן קומן אויש דער פינשטרניש אונ' עש גישאך :

גרתי

יתברך ער זאל זיין גלובט אונ' גריאט אונ' בשינט אונ' ער היכט אונ' ער הובן דער נאמן דאס קיניגס איין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליגט גלובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ' דער הינטרשט אונ' זונדר אים איז קיין גאט : זייט ער היבן דעם דער דא רייט אין הימל גאט איז זיין נאמן אונ' פריאט אייך פר איהם : זיין נאמן איז נאך אעער ער היכט אלש אלי לוב אונ' פרייזט · פר גאט דיין הערן ואלטטו דיך פערכטן : גלובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער איביקייט : דער נאמן גאטש זייא גלובט פון יעצונד ביז אין דער איביקייט :

אכתיר איך וויל קרינן איט איין לוב · הקב"ה דער פארכלואי ווערק טוט אונטר ישראל דיא דא וואורן גלובט פון דיא פעלקר · אונ' שפראכן ווער איז דאס פאלק דש דא אויך גיט פון דער וויסטנייא : (באדר) איט טונהייט דער נוויג המפטיגי בויאר (מעלסה) וויל איך איך פרייאן · דש איינט (לולב אתרוג הדס) אונ' (ערבה) אלז דער פוגל איט זייני טיהני פעדרן צו לובן הקב"ה דער דא איז הוך אונ' ווערט ער היכט פון זייני בשעפניס די אים לובן : (גרתי) איך המב גבונדן

הַגָּדוֹל

בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ · הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ · הַמֶּלֶךְ הַיּוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשָּׂא ׃ שׁוֹכֵן עַד מָרוֹם וְקָדוֹשׁ שְׁמוֹ · וְכָתוּב רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה ׃

בְּפִי יְשָׁרִים תִּתְהַלָּל · וּבְדִבְרֵי צַדִּיקִים תִּתְבָּרַךְ ׃

וּבִלְשׁוֹן חֲסִידִים תִּתְרוֹמָם · וּבְקֶרֶב קְדוֹשִׁים תִּתְקַדָּשׁ ׃

וּבְמַקְהֲלוֹת רִבְבוֹת עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאַר שִׁמְךָ מַלְכֵּנוּ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר שֶׁכֵּן חוֹבַת כָּל הַיְצוּרִים לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת לְהַלֵּל לְשַׁבֵּחַ לְפָאֵר לְרוֹמֵם לְהַדֵּר לְבָרֵךְ לְעַלֵּה וּלְקַלֵּס עַל כָּל דִּבְרֵי שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת דָּוִד בֶּן יִשַׁי עַבְדְּךָ מְשִׁיחֶךָ ׃

יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ לָעַד מַלְכֵּנוּ הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ כִּי לְךָ נָאֶה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וּשְׁבָחָה הַלֵּל וְזִמְרָה עֹז וּמֶמְשָׁלָה נֶצַח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְּהִלָּה וְתִפְאֶרֶת קְדֻשָּׁה וּמַלְכוּת · בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בַּתִּשְׁבָּחוֹת · אֵל הַהוֹדָאוֹת ׃ אֲדוֹן הַנִּפְלָאוֹת · הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי זִמְרָה · מֶלֶךְ אֵל חֵי הָעוֹלָמִים ׃

ועתה

הגדול דער דא איז גאר פרט דורך הערליכקייט דיינס נאמן · דער דא איז שטארק איביגליך אונ׳ דער פארכטזום אום וויזן דיין פארכטזאקייט · דער קיניג דער דא זיצט אויף איין הוכן ערהובנין שטול ׃

שוכן דער דא וואונט אין דער איביקייט זיין נאמן איז הוך אונ׳ הייליג · אונ׳ איז אויך גשריבן זינגט לוב איר (צדיקים) אן גאט דיא לובונג איז שין צו די רעכט פערטיגן · דורך אונד דער אויף ריכטיגי ווערטט גפריזן · אונ׳ דורך די ריד פון דיא גרעכטי ווערסט דוא גריאט אונ׳ דורך דער צונג דער פרומן ווערסט דוא ער היכט · אונ׳ צווישן דיא הייליגן ווערסט דוא גהייליגט ׃

ובמקהלות אונ׳ אונטר דער פר זאמלונג דער פיל אמל צעהן טויזנט דיינס פאלק (ישראל) ווערט דיין נאמן אונזר קיניג מיט לוב גזאנג גצירט אין איטליכם גבירד דען דס איז די שולדיקייט פון אלי בשעפנים צו פר דיר גאט אונזר אונ׳ גאט אונזר עלטרן צו דאנקן צו פרייזן צו בריאן צו ציהרן צו ערהיכן צו בשיהנן צו לובן צו הוך לובן אונ׳ צו בריאן · נאך אבר אלס אלי דיא ריד פון גזאנג אונ׳ לוב פון דיין גזאלבטן קנעכט (דוד) זון (ישי ׃

ישתבח אונזר קיניג דיין נאמן זאל זיין גלובט אין דער איביקייט דער גאט דער קיניג דער דא איז גאר פרט הייליג אין הימל אונ׳ אויף דער ערדן דען צו דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן געמט וואול גזאנג · אונ׳ לוב גזאנג · אמכט · אונ׳ גוואלט · איבר זיגונג · הערליקייט · אונ׳ שטערקהייט · בריאונג · אונ׳ שונהייט · הייליקייט · אונ׳ קיניגרייך · בענטונג אונ׳ דאנק זאגונג פון יעצונד ביז אין דער איביקייט גלובט זייסטו גאט · גאט דער קיניג דער דא איז גרוס איט לוב איין גאט דער דאנק זאגונג איין הער דער וואונדר דער דא ער וויהלט אך די לוב גזאנג · גאט ער איז איין קיניג איין לעבנדיגר פון אלי דיא וועלטן ׃

ברכו

מודים אנחנו לך · שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד : צור חיינו מגן ישענו אתה הוא לדור ודור · נודה לך ונספר תהלתך על חיינו המסורים בידך · ועל נשמותינו הפקודות לך ועל נסיך שבכל יום עמנו ועל נפלאותיך וטובותיך שבכל עת ערב ובוקר וצהרים הטוב כי לא כלו רחמיך · והמרחם כי לא תמו חסדיך מעולם קוינו לך :

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלכנו תמיד לעולם ועד : וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת האל ישועתנו ועזרתנו סלה · ברוך אתה יי הטוב שמך ולך נאה להודות :

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם כי אתה הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך · ברוך אתה יי המברך את עמו ישראל בשלום :

אלהי נצור לשוני מרע · ושפתי מדבר מרמה · ולמקללי · נפשי תדום ונפשי כעפר לכל תהיה · פתח לבי בתורתך · ובמצותיך תרדוף נפשי · וכל החושבים עלי רעה מהרה הפר עצתם · וקלקל מחשבתם · עשה למען שמך · עשה למען ימינך · עשה למען קדושתך · עשה למען תורתך · למען יחלצון ידידיך הושיעה ימינך ועננו : יהיו לרצון אמרי פי והגיון לבי לפניך יי צורי וגואלי · עושה שלום במרומיו · הוא יעשה שלום עלינו · ועל כל ישראל ואמרו אמן :

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו בתורתך : ושם נעבדך ביראה כימי עולם וכשנים קדמוניות : וערבה ליי מנחת יהודה וירושלים כימי עולם וכשנים קדמוניות :

ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבות ביום השביעי מכל מלאכתו אשר עשה · ויברך אלהים את יום השביעי ויקדש אותו כי בו שבת מכל מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון קונה שמים וארץ : מגן אבות בדברו מחיה מתים במאמרו האל הקדוש שאין כמוהו המניח לעמו ביום שבת קדשו כי בם רצה להניח להם · לפניו נעבוד ביראה ופחד ונודה לשמו בכל יום תמיד מעין הברכות · אל ההודאות אדון השלום מקדש השבת ומברך שביעי ומניח בקדשה לעם מדושני עונג זכר למעשה בראשית :

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך · שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי אלהינו באהבה וברצון שבת קדשך וינוחו בך ישראל אוהבי שמך : ברוך אתה יי מקדש השבת :

הגדול

ותתן לנו יי׳ אלהינו באהבה שבתות למנוחה ומועדים לשמחה חגים וזמנים לששון את

יום השבת הזה

לסכות ואת יום חג הסכות הזה זמן שמחתינו :

לשמיני עצרת ואת יום שמיני חג העצרת הזה

זמן שמחתינו :

לפסח ואת יום חג המצות הזה זמן חירותינו :

לשבועות ואת יום חג השבועות הזה זמן מתן

תורתינו

באהבה מקרא קודש זכר ליציאת מצרים :

וטן (יום טוב) מן שבת נו נאכט גפאלט זאג מאן דס

ותודיענו יי׳ אלהינו את משפטי צדקך ותלמדנו לעשות בהם חקי רצונך ותתן לנו יי׳ אלהינו משפטים ישרים ותורת אמת חקים ומצות טובים ותנחילנו זמני ששון ומועד קודש וחגי נדבה ותורישנו קדשת שבת וכבוד מועד וחגיגת הרגל ותבדילנו יי׳ אלהינו בין קודש לחול בין אור לחושך בין ישראל לעמים בין יום השביעי לששת ימי המעשה בין קדושת שבת לקדשת יום טוב הבדלת ואת יום השביעי מששת ימי המעשה קדשת הבדלת וקדשת את עמך ישראל בקדשתך : ותתן לנו וכו׳

אלהינו ואלהי אבותינו יעלה ויבא ויגיע ויראה וירצה וישמע ויפקד ויזכר זכרוננו ופקדוננו וזכרון אבותינו וזכרון משיח בן דוד עבדך וזכרון ירושלים עיר קדשך וזכרון כל עמך בית ישראל לפניך לפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים לחיים ולשלום ביום

לסוכות כיום חג הסכות הזה : לשמיני עצרת כיום שמיני חג העצרת הזה :

לפסח כיום חג המצות הזה : לשבועות כיום חג השבועות הזה :

זכרנו יי׳ אלהינו בו לטובה ופקדנו בו לברכה והושיענו בו לחיים : ובדבר ישועה ורחמים חוס וחננו ורחם עלינו והושיענו כי אליך עינינו כי אל מלך חנון ורחום אתה :

והשיאנו יי׳ אלהינו את ברכת מועדיך לחיים ולשלום לשמחה ולששון כאשר רצית ואמרת לברכנו : אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתינו קדשנו במצותיך ותן חלקנו בתורתך שבענו מטובך ושמחנו בישועתך וטהר לבנו לעבדך באמת והנחילנו יי׳ אלהינו באהבה וברצון בשמחה ובששון שבת ו מועדי קדשך וישמחו בך ישראל אוהבי שמך ברוך אתה יי׳ מקדש השבת ו ישראל והזמנים :

רצה יי׳ אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם והשב את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל ותפלתם (מהרה) באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד עבודת ישראל עמך : ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים : ברוך אתה יי׳ המחזיר שכינתו לציון :

חַנּוּן וְרַחוּם אָתָּה ׃ וּשְׁמוֹר צֵאתֵנוּ וּבוֹאֵנוּ ׃ לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם ׃ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם ׃ וּפְרוֹס עָלֵינוּ סֻכַּת שְׁלוֹמֶךָ ׃

וָתִיק חֲדֵשׁ מְכוֹן אוּלָמֶךָ ׃ אַמֵּץ אֲהוּבִים ׃ כּוֹנַנְתָּ בְּצַלְמֶךָ ׃ לְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ ׃ תָּגֵן עָלֵינוּ בִּבְרִית שְׁלוֹמֶךָ ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ ׃ פּוֹרֵס סֻכַּת שָׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלָיִם ׃

לשבת וְשָׁמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשַּׁבָּת ׃ לַעֲשׂוֹת אֶת הַשַּׁבָּת לְדֹרֹתָם ׃ בְּרִית עוֹלָם ׃ בֵּינִי וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אוֹת הִיא לְעוֹלָם ׃ כִּי שֵׁשֶׁת יָמִים ׃ עָשָׂה יְיָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ ׃ וּבַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי שָׁבַת וַיִּנָּפַשׁ ׃

וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה אֶת מֹעֲדֵי יְיָ אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל ׃ חצי קדיש

תפלת מעריב לשלש רגלים

יְיָ שְׂפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתֶךָ ׃ כִּי שֵׁם יְיָ אֶקְרָא הָבוּ גֹדֶל לֵאלֹהֵינוּ ׃

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אַבְרָהָם אֱלֹהֵי יִצְחָק וֵאלֹהֵי יַעֲקֹב ׃ הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא ׃ אֵל עֶלְיוֹן ׃ גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים ׃ וְקוֹנֵה הַכֹּל ׃ וְזוֹכֵר חַסְדֵי אָבוֹת ׃ וּמֵבִיא גוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה ׃ מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמָגֵן ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מָגֵן אַבְרָהָם ׃

אַתָּה גִּבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי ׃ מְחַיֵּה מֵתִים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ ׃ (משיב הרוח ומוריד הגשם) מְכַלְכֵּל חַיִּים בְּחֶסֶד מְחַיֵּה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמְקַיֵּם אֱמוּנָתוֹ לִישֵׁנֵי עָפָר מִי כָמוֹךָ בַּעַל גְּבוּרוֹת וּמִי דּוֹמֶה לָּךְ מֶלֶךְ מֵמִית וּמְחַיֶּה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה ׃ וְנֶאֱמָן אַתָּה לְהַחֲיוֹת מֵתִים ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְחַיֵּה הַמֵּתִים ׃

אַתָּה קָדוֹשׁ וְשִׁמְךָ קָדוֹשׁ וּקְדוֹשִׁים בְּכָל יוֹם יְהַלְלוּךָ סֶּלָה ׃ בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הָאֵל הַקָּדוֹשׁ ׃

אַתָּה בְחַרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים אָהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ בָּנוּ וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַלְּשׁוֹנוֹת ׃ וְקִדַּשְׁתָּנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ וְקֵרַבְתָּנוּ מַלְכֵּנוּ לַעֲבוֹדָתֶךָ וְשִׁמְךָ הַגָּדוֹל וְהַקָּדוֹשׁ עָלֵינוּ קָרָאתָ ׃

ותתן

באשירמר אונ׳ אונזר בשירמר דוא קוניגליכר גאט ביזט מיין לייט זעליגר אונ׳ מיין בארמהערציגר בווארר דאך אונזר אויז גיהן אונ׳ אונזר קומן צום לעבן אונ׳ צום פריד פון איצונד אן ביז אין דר איביקייט ׃ אונ׳ שפרייט איבר אונז דיין פרידליכה דעק ׃

ותיק שטארקר גאט בנייא דאס אן ברייטונג דיינס פאלאסט ׃ שטערק דיא גליבטן (ישראל) דיא דוא האסט ברייט אין דיינם פארים אוס צו לובן אונ׳ הייליגן דיינן נאמן אין דיינר וועלט ׃ דוא זאלסט בשיצן אונס אין פרידליכר בונד דיינם פרידנס ׃

ושמרו אונ׳ זיא זאלן היטן דיא קינדר ישראל דען שבת צו מאכן דען שבת צו איר גבירד ׃ איין איביגה זיכרהייט צווישן מיר אונ׳ צווישן דיא קינדר ישראל זיא איז איין צייכן צו איביג דש אין זעקס טאג האט גאט בשאפן דען הימל אונ׳ דיא ערד אונ׳ אין זיבנטן טאג האט ער גרואט ׃

וידבר אונ׳ משה רידט דיא (יאמים טובים) פון גאט צו דיא קינדר ישראל ׃

ישעי סכורת ישועת עמך · ורעם ועגם בטוב טעמך · סגבם בזרועך כהכנעת זדים בזעמך · פאר וזמר נתנו ליי עמך : בגלה ברנה בשמחה רבה ואמרו כלם :

מי כמוכה באלים יי · מי כמוכה נאדר בקדש · נורא תהלות עושה פלא : מלכותך ראו בניך · בוקעים לפני משה :

הלל גומרים כל שמונה · קוראי פרשה בזמנה · טעם ורושיבם בארץ שמנה · נצח צור ישענו להאמנה : זה צור ישענו פצו פה ואמרו :

יי ימלוך לעולם ועד : ונאמר כי פדה יי את יעקב · וגאלו מיד חזק ממנו :

בהדרת קודש שוררו במקדשו · רוחשים שיר ושבח לחדשו · שלומת שפות להגדישו · מלך צור ישראל וקדושו : ברוך אתה יי · גאל ישראל :

השכיבנו יי אלהינו לשלום · והעמידנו מלכנו לחיים · ופרוס עלינו סכת שלומך · ותקננו בעצה טובה מלפניך והושיענו למען שמך : והגן בעדנו והסר מעלינו · אויב דבר וחרב ורעב ויגון · והסר שטן מלפנינו ומאחרנו · ובצל כנפיך תסתירנו : כי אל שומרנו ומצילנו אתה · כי אל מלך חנון

ישעי גאט איינר היילף פר נעם דאך דאס געשריא דיינש פאלקש וויידר זיא און עפֿטיגי זיא מיט דייני בעסטי ריד דאש שטארקר גאט אלז דו האשט אלֿ. מונטר טעניג דיא אוטווילגן (מצרים) מיט אלֿט דורך דיינס צארן געבן זיא צירדה אונ׳ לוב געזאנג אונ׳ זאגטן דו ביסט גליך · מיט פֿרייד מיט געזאנג מיט מיין גרושי פֿרייד אונ׳ זאגטן אלי צו גלייך :

מי כמוכה גאט ווער איז דיר גלייך אונטר די שטארקן ווער איז דיר גלייך בטיהנט מיט היילקייט דער דא איז פֿארכֿלוג מיט לוב דער דא וואונדר טוט :

מלכותך דיין קיניגרייך האבן דייני קינדר געזהן דא דס מער איז געשפאלטן ווארן פֿר (משה) :

הלל דיא דא גאנץ (הלל) זאגן גאנצי אכֿט טאג פֿון (סוכות) אונ׳ דיא לייאנן איטליכי (פרשה) אין יעדר צייט די זאלשט דו פעלאכֿגן אונ׳ בזעצן אין ארץ ישראל דס דא הייסט פייסט לאנד דאש איבר ויגר אונ׳ שטארקר פֿון ישראל לאז דאך אונזר היילף וואהר ווערן · דייל איז גאט אונזר היילף עפינטן זיא דאס אונד אונ׳ זאגטן · יי גאט ווערט קיניגן אין דער איביקייט : ונאמר אונ׳ איז אויך געזאגט אין דען פסוק דורך דען נביא ירמיה דען גאט האט יעקב אויס געליזט אונ׳ ער ווערט אים פֿר ליזן אויס האנד דער שטארקר איז אין ווידר יעקב :

בהדרת מיט שונהייט דער היילקייט האבן (ישראל) געזונגן אין זיינס (בית המקדש) די רידן נאך מיט געבעט דו זאלשט פֿר זיא בנייאן אין נייא געזאנג אונ׳ לוב · אונ׳ זאלשט פֿר זא אן ריכטן פֿריד מיט אין אויף געהויפטי מאס · דו קיניג שטארקר פֿון ישראל אונ׳ זיין היייליגר · געלובט ביסט דוא גאט דער דא האט ער ליזט ישראל :

השכיבנו לאז אונס ליגן גאט אונזר גאט צום פֿריד אונ׳ לאז אונס אויף שטין אונזר קיניג צום לעבן אונ׳ שפרייט איבר אונס דיין פֿרידליכי דעק אונ׳ שטעל אונס אין איין גוטן ראט פֿון דיר אונ׳ העלף אונס אום דיינס נאמן ווילן אונ׳ ביא אום אונס בשילן אונ׳ טוא פֿון אונס אב דען פֿיינד דען מארט אונ׳ דאס שווערט אונ׳ הונגר אונ׳ טרויארקייט אונ׳ טוא דען (שטן) אב פֿון פֿאר אונס אונ׳ פֿון הינטר אונס אונ׳ פֿר בירג אונס אין שאטן דיינר פֿליגלן דען דו גאט ביסט אונזר

נִסִּים וּנְקָמָה בְּפַרְעֹה · אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאַדְמַת בְּנֵי חָם : הַמַּכֶּה בְעֶבְרָתוֹ כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם לְחֵרוּת עוֹלָם · הַמַּעֲבִיר בָּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יַם סוּף · אֶת רוֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׂוֹנְאֵיהֶם בִּתְהוֹמוֹת טִבַּע : וְרָאוּ בָנָיו גְּבוּרָתוֹ שִׁבְּחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ : וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ עֲלֵיהֶם · מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה :

טוֹעֲנֵי נְטִעֵי צְמָחוֹת · יַשִּׂיגוּ שׂוֹבַע שְׂמָחוֹת · בְּחַג הַסֻּכּוֹת : כַּסֵּם בְּצֵל יְמִינֶךָ · לְמַעַן זְכוּת מְאַמִּנֶךָ · נָתִין מַסֻּכּוֹת : מְחַנְּנִים בְּלֵב בָּשָׂר · נֶהֱלַם בְּיָחִיד נִתְבַּשֵּׂר · בַּעֲצֵי הַסְּכָכוֹת : סֻכָּה תִּהְיֶה לְצֵל · בַּעֲבוּר תָּם הַמְפַצֵּל · חָנָה בְּסֻכּוֹת : פְּלֵטִים בְּצִלְּךָ תַּסְתִּירֵם · צְנִיף יֶשַׁע תַּכְתִּירֵם · מְגֻשָּׁק לְסֻכּוֹת : קָדוֹשׁ בְּרִית תַּגְבִּיר · רוּחַ טֻמְאָה תַּעֲבִיר · פְּרָעוֹת וּסְכָכוֹת : תָּחוֹן חוֹגְגֵי שִׁבְעָה · תּוֹפְשֵׂי מְגָדִים אַרְבָּעָה · וְשַׁוְעָתָם סֻכּוֹת :

ישעי

אמת עס איז וואר אונ׳ ווארהפֿטיג דש אלז : אונ׳ איז בייא אונז שטנדהפֿטיג דז ער איז גאט אונזר גאט אונ׳ זונדר איין קיינר אונ׳ איר ישראל זיינן זיין פֿאלק דער אונז הוט אויז גלוזט אויז הנט דער קיניגן דר איז אונזר קיניג דער אונז ארלויזט האט אויז הנט דר גיוואלטיגן ער איז דער גאט דער אונזר הלבן זיין בילאזונג נעאט פֿון אונזר ליידיגרן אונ׳ דר דא בילאזט פֿאר געלטונג צו אלין אונזרן לייב פֿיינדן · דער דא טוט גרושי דינגן דיא ניט צו פֿארשן זיין : לייכן אונ׳ וואונדר דז קיין צאל האט דער דא האט גיטאן אונזר לייב אין דיז לעבן אונ׳ האט אונזר פֿוס ניט לאזן אויש גליטשן דר אונז הוט אאכן טרעטן אויף די הך אונזרי פֿיינד אונ׳ הוט דר הובין אונזר הערטשאפֿט איבר אלי אונזרי פֿיינד · דער אונז הט גיטאן נייכן אונ׳ ראכונג אן (פרעה) צייכן אונ׳ וואונדרליכי צייכן אין לאנד דער קינדר (חם) דער דא שלוג איט זיינם גרים צארן אלי די ערשט גיבארני פֿון (אצרים) אונ׳ האט זיין פֿאלק ישראל אויש גיצוגן פֿון צ ווישן זי צו איין איביגי פֿרייהייד דר דא אאכט איבר פֿאר זיין קינדר צווישן די שטיקר דס אערש אירי נאך יאגר אונ׳ אירי פֿיינד האט ער פֿר זענקט אין די אב גרונדן אונ׳ זייני קינדר זאכן זיין שטארקהייד אונ׳ לובטן אונ׳ דאנקטן זיינם נאאן : אונ׳ אנטפֿנגן איבר זיך זיין קיניגר אשה אונ׳ דיא קינדר ישראל טריאן צו דיר גיזאנג :

טועני דיא דא טראגן פֿפֿלאנצונג דער שפראצונג זיא זאלן גירייכן זעטונג דער פֿריד אם פֿייאר טאג דער (סכות) (כסם) בידעק זיא איט שאטן דיינר רעכטן הנט אום ווילן דען זכות פֿון (אברהם) דער אן דיך האט גגלויבט דער דא האט צו שטוסן די גיגוסני בילדר : (אחננים) די דא דיך בעראליך ביטן איט איין וויך פֿלייטיג הערצן די זעלביגי זאלשטו פֿירן אום ווילן דען (זכות) פֿון דען איינגן זון (יצחק) דער דא איז וואָרן גיבאטן ברוט איט דעם ווידר דז דא וואר פֿאשט אין דעם גירעריכט : (סוכה) די (סוכה) זאל פֿר אונז זיין (לעתיד לבא) צו איינם שאטן אום ווילן דען (זכות) פֿון (יעקב) דר די שטעק שי עט אונ׳ רואט אין היטן : (פליטים) די אנטרינונג פֿון (ישראל) זאלשטו פֿר בערגן אין דיינם שאטן : איין הויב פֿון הייל זאלשטו זיא קרינן · פֿר אזרוייא וואפֿן צו בשיצן : (קדוש) דו הייליגר גאט דיין זיכרהייט זאלשטו שטערקן דען אונרייגן גייסט זאלשטו אאכן וועק פֿארן דר דא אאכט זינדגן אופֿנבאר זינד אונ׳ בידעקטי זינד · (תחון) דר זאלשטו לייט זעליג, די דא פֿייארן זיבן טעג אונ׳ ביגרייפֿן פֿיר מרוייא אונטש אונ פֿר נעם מיר גיטרייא

ישעי

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד · ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד
ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך ובכל מאדך · והיו הדברים האלה
אשר אנכי מצוך היום על לבבך : ושננתם לבניך ודברת בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך ובשכבך
ובקומך : וקשרתם לאות על ידך והיו לטטפת בין עיניך : וכתבתם על מזזות ביתך ובשעריך :
והיה אם שמע תשמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו
בכל לבבכם ובכל נפשכם : ונתתי מטר ארצכם בעתו יורה ומלקוש ואספת דגנך
ותירשך ויצהרך : ונתתי עשב בשדך לבהמתך ואכלת ושבעת : השמרו לכם פן יפתה
לבבכם וסרתם ועבדתם אלהים אחרים והשתחויתם להם : וחרה אף יהוה בכם ועצר את
השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהוה
נתן לכם : ושמתם את דברי אלה על לבבכם ועל נפשכם וקשרתם אתם לאות על ידכם
והיו לטוטפת בין עיניכם : ולמדתם אתם את בניכם לדבר בם בשבתך בביתך ובלכתך בדרך
ובשכבך ובקומך : וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך : למען ירבו ימיכם וימי בניכם על
האדמה אשר נשבע יהוה לאבתיכם לתת להם כימי השמים על הארץ :
ויאמר יהוה אל משה לאמר : דבר אל בני ישראל ואמרת אלהם ועשו להם ציצת על כנפי
בגדיהם לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת : והיה לכם לציצת וראיתם אתו
וזכרתם את כל מצות יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם ואחרי עיניכם אשר אתם זנים
אחריהם : למען תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים לאלהיכם : אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם לאלהים אני יהוה אלהיכם :

אמת ואמונה כל זאת · וקים עלינו · כי הוא יהוה אלהינו ואין זולתו · ואנחנו
ישראל עמו : הפודנו מיד מלכים · מלכנו הגואלנו מכף כל העריצים
האל הנפרע לנו מצרינו והמשלם גמול לכל אויבי נפשנו : העושה גדולות עד
אין חקר · נסים ונפלאות עד אין מספר · השם נפשנו בחיים · ולא נתן למוט
רגלינו : המדריכנו על במות אויבינו · וירם קרננו על כל שונאינו · העושה לנו
נסים

אונזר אויך שטין אונ׳ מיר ווערן זיך איט די ריד דיינר תורה אונ׳ מצות פרייאן ביז אין דר אייביקייט דען זיא זיינן אונזר לעבן
אונ׳ דר לענגונג אונזר טאג : אונ׳ דרום וועלן מיר זיא האבן אין אונזר גידאכטן טאג אונ׳ נאכט טוא דאך דיין ליבשאפט
פון אונס ניט אב ביז אין דער אייביקייט :

הוני דיא דא לערנן דיא (תורה) דיא דא פון אנפאנג דער וועלט איז גיזאלבט צו הערטן · אונ׳ קוואן אונ׳ איבר
נעכטיגן זיבן טעג אין דער : (סוכה) : אזוי זיך גיפינדן איין (זכות) אונ׳ בשערים זיא פון די פעלקר די דא
זיין גלייך אין דערנר טון : דען גיזעגן מירר ליבשאפט ניט צו פאר אידן : גילובט ביסטו גאט דער דא האט ליב זיין
פאלק (ישראל) :

לַיְלָה · יְיָ צְבָאוֹת שְׁמוֹ אֵל חַי וְקַיָּם תָּמִיד יִמְלוֹךְ עָלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד :

מיוסד על פי א״ב ושם המחבר יוסף הקטן בר שמואל

אוֹחֲזֵי בְּיָדָם אַרְבָּעָה מִינִים · בָּאִים לְסַלְּדָךְ בְּעֶגֶב וּבְמִינִים · גְּמוֹנֵי פָּז אוֹגְדִים וּמְזַמְּנִים · דְּגָלֵימוֹ יָשִׂים כְּכוֹכְבֵי שַׁחַק נִמְנִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּעֲרִיב עֲרָבִים :

אַהֲבַת עוֹלָם בֵּית יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ אָהַבְתָּ תּוֹרָה וּמִצְוֹת חֻקִּים וּמִשְׁפָּטִים אוֹתָנוּ לִמַּדְתָּ עַל כֵּן יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשָׁכְבֵנוּ וּבְקוּמֵנוּ נָשִׂיחַ בְּחֻקֶּיךָ : וְנִשְׂמַח בְּדִבְרֵי תוֹרָתֶךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הֵם חַיֵּינוּ וְאוֹרֶךְ יָמֵינוּ וּבָהֶם נֶהְגֶּה יוֹמָם וָלַיְלָה · וְאַהֲבָתְךָ אַל תָּסִיר מִמֶּנּוּ לְעוֹלָמִים :

הוֹגֵי דַת מֵרֹאשׁ נְסוּכָה · וּבָאִים וְלָנִים שִׁבְעָה בַּסֻּכָּה · זְכוּת הַכְּנִיסָם וְגוֹנְנֵם כִּמְסוּכָה · חוֹק אַהֲבָתָם בְּלִי לְחַשְׁכָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אוֹהֵב עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

שמע

ברכו לובט גאט דער דא איז גילובט :

ברוך גילובט איז גאט דער דא איז גילובט אין דר אייביקייט :

ברוך גילובט זייסטו גאט אונזר קיניג דער וועלט · דער דורך זיין ווארט אכט פינסטר די אובנטן מיט ווייזהייט עפינט ער פפורטן אונ׳ מיט פר שטענדיקייט פר ענדרט ער אונ׳ ווערקסלט די צייט : אונ׳ ער אורדנירט די שטערן אין היאל אין איר וואכטונג, נאך זיינם ווילן נאך : ער בשאפט טאג אונ׳ נאכט : ער טוט אב דאס ליכט פאר דער פינסטרניס : אונ׳ די פינסטרניס פר דעם ליכט : אונ׳ ער אכט הין פארן דען טאג אונ׳ ברענגט די נאכט אונ׳ ער אכט אונטר שייד צווישן טאג אונ׳ נאכט זיין נאמן איז גאט דער היר שארן דער לעבענדיגר גאט אונ׳ דער שטאנהפטיגר זאל שטעטיגליך איבר אונזר קיניגן ביז אין דער אייביקייט :

יהברך ער זאל זיין גילובט אונ׳ גיריאט אונ׳ בישינט אונ׳ דער הובן דר נאמן דש קיניגש אין קיניג איבר אלי קיניגן דער הייליג גילובט איז ער דען ער איז דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ זונדר אים איז קיין גאט : זייט דר היבן דעם דר דא רייט אין היאל גאט איז זיין נאמן אונ׳ פריישט איך פר אים · זיין נאמן איז נאך דר הילכט אלז לוב אונ׳ פרייזט : פאר גאט דיין הערן זאלטו דיך פארכטן · גילובט איז דער נאמן פון זיין הערליך קיניגרייך ביז אין דער אייביקייט : דער נאמן גאטש זייא גילובט פון איצונדר ביז אין דר אייבן הייד :

אוחזי די דא בגרייפן אין איר הנט פיר ארלייא די קומן דר דא לובן מיט הורגין אונ׳ מיט שלאייאן : מיט גילדני פעדים בינדן זיא זיי (לולב) : אונ׳ ריכטן אין פיין צו : אירי אנירן זאלשו ואמן או די שטערן דש היאל אזו זאלאן זיא קענן צילן : גילובט בישטו גאט דער דא אכט פינסטר די אבנטן :

אהבת דאש האשט דש גיזינד פון דיין פאלק ישראל גליבט אין אייביגי ליבשאפט : דוא האשט אונז גילערנט תורה אונ׳ מצות אונ׳ גיזעץ אונ׳ גריכט דרום גאט אונזר גאט ווען איר ליגן אין דייני גיזעץ אונזר ליגן אונ׳

אונזר

דיא ווייל איר האבן דז אן יום כפור ווערט הש"י האבן אונז גיוויזן אונזרי עבירות : דרום אזו זיך דר אוינש גידענקן אז ווען ער אינונד ערשט איבערן ווער אונ׳ זאל זיך תכלנאך (יום כפור) אתעטק זיין מיט אנות סוכה אונ׳ גוב אונ׳זיך ווייטר היטן פר עבירות : אין פרעגט איין קשיא ווייל דאך דער טעם פון סוכה איז ווייל אין פסוק שטיט דז הש"י האט גיזאגט איך האב ישראל גיזעצט אין סוכות אז איך האב זיא אויז אגרים גיצוגן : אונ׳ זיא זיינן דאך אין ניסן אויז אגרים גיגאנגן · אזו גהערט אן אין ניסן סוכות צו אאכן · אונ׳ דארום אאכן איר זי דען אין תשרי : דר תירוץ ווען אן זעלט אין ניסן סוכות אאכן זעלט אוניט ווייסן דז אן עס טוט פון אצוה ווען דען אן זעלט איינן אן אאכט זיא פאר תענוג ווייל עס גיט קעגן זוער זיין אן גערן אין סוכות · אבר אז תשרי קואט גיט איין אידר אין הויז ווארן ווייל עס גיט קעגן דען ווינטר אונ׳ ישראל אאכן איר דירה אין דיא סוכה · דא ראן קאן אן זעהן דז זיא עס טונן פון אצוה וועגן :

דער אהר"ן טרייבט ווען איינר ניט גינוג ברעטר האט אום פיר ווענד צו אאכן · איז עס בעסר דריא גאנצי ווענד צו אאכן אז פיר טלעכטי · אונ׳ אן גהערט דיא סוכה צו אאכן אויף אזו איין ארט דז ער קאן גאנץ סוכות דרינן וואונן עס זייא איט עסן אונ׳ טרינקן אונ׳ שלאפן · אונ׳ זאל זיא ניט אאכן וואו פויל אונ׳ שטינקדיג איז אודר וואו אטוכן איז פר גנבים אונסטן ווער ער ניט יוצא : אן זאל די גאנצי צייט די סוכה פר זיין עיקר וואונונג האלטן איט אז זיינו זאכן דיא ער ווסט פלעגט אין הויז צו טון זאל ער גאנץ סוכות אין די סוכה טון · אונ׳ זאל זיא היפש פר צירן איט טייני אום הענג אונ׳ זיין בעסטי כלים אונ׳ אליר זייא צירט וואס איגליך איז · אונ׳ אן אוז זיך ניט סואך זיין אויף דיא אום הענג אום דיא זעלביגי פיר ווענד צו גיברויכן ניארט אוז דאך רעכטי ווענד אאכן: אונ׳ ווען די אום הענג פון טעטנז זיין אוז אן ד׳ אין דר היך הענגן דז אן זיך ניט דר קעגן אן לעהנט : אן טאר ניט ליגן אויף די סוכה קיין סטיקר פון כלים אז פון טעיל בענק אויך קיין לייטר אונ׳ דער גלייכן אנדרי כלים · אויך טאר אן קיין גאנצין בונד אויף די סוכה ליגן ניארט אוז זיא ערשט אויף בינדן אונ׳ אלש וואס צו די אצוה גיהער עס זייא אום די סוכה צו דעקן אדר ערבות זאל קיין יהודי זעלבשט פון פעלד אב טעידן ניארט דר גוי זאל עס אב טניידן : אודר אן זאל דעם גוי עפיס דר פיר געבן :

דיא פירות די אן הענגט אין די סוכה פר צירט טאר אן גאנץ סוכות קיין הנאה דר פון הבן אונ׳ ווען וואס דר פון אב פאלט אין יום טוב זאל ער זיא אן חול המועד ווידר אן הענגן · אונ׳ ווען ער ניט קאן · זאל ער זיא ביוואהרן ביז נאך יום טוב אונ׳ דען אאג אן זיא עסין : די ערשטי נאכט סוכות אוז אן וואהרטן ביז נאכט איז אי אן עסט גלייך ווייא אן פסח אונ׳ ווען עס רעגנט דיא ערשטי נאכט אוז אן לכל הפחות איין כזית אין די סוכה עסן :

מעריב ליל ראשון של סוכות

בָּרְכוּ אֶת יְיָ הַמְבוֹרָךְ :

ווען דר חזן המבורך אויס האט זאל קהל דאס זאגן

בָּרוּךְ יְיָ הַמְבוֹרָךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

דר חזן זאל אך זאגן ברוך יי׳ המבורך לעולם ועד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר בִּדְבָרוֹ מַעֲרִיב עֲרָבִים · בְּחָכְמָה פּוֹתֵחַ שְׁעָרִים · וּבִתְבוּנָה מְשַׁנֶּה עִתִּים וּמַחֲלִיף אֶת הַזְּמַנִּים · וּמְסַדֵּר אֶת הַכּוֹכָבִים · בְּמִשְׁמְרוֹתֵיהֶם בָּרָקִיעַ כִּרְצוֹנוֹ · בּוֹרֵא יוֹם וָלַיְלָה גּוֹלֵל אוֹר מִפְּנֵי חֹשֶׁךְ · וְחֹשֶׁךְ מִפְּנֵי אוֹר · וּמַעֲבִיר יוֹם וּמֵבִיא לַיְלָה · וּמַבְדִּיל בֵּין יוֹם וּבֵין

ווייל דער חזן זאגט (ברכו) זאגט דש (קהל יתברך)

יִתְבָּרַךְ · וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאַר וְיִתְרוֹמַם וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא שֶׁהוּא רִאשׁוֹן וְהוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדָיו אֵין אֱלֹהִים סֹלּוּ לָרֹכֵב בָּעֲרָבוֹת בְּיָהּ שְׁמוֹ וְעִלְזוּ לְפָנָיו וּשְׁמוֹ מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרָכָה וּתְהִלָּה ·

ווען דער חזן זאגט את יי׳ זאל קהל זאגן דש :

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

ווען דער חזן המבורך אן היבט זאל קהל זאגן דש :

יְהִי שֵׁם יְיָ מְבוֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם :

לילה

וְאֵין לָמוֹ מִכְשׁוֹל · יְהִי שָׁלוֹם בְּחֵילֵךְ · שַׁלְוָה בְּאַרְמְנוֹתָיִךְ · לְמַעַן אַחַי וְרֵעָי · אֲדַבְּרָה נָּא שָׁלוֹם בָּךְ ·
לְמַעַן בֵּית יְיָ אֱלֹהֵינוּ · אֲבַקְשָׁה טוֹב לָךְ : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן · יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

עָלֵינוּ לְשַׁבֵּחַ לַאֲדוֹן הַכֹּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר בְּרֵאשִׁית · שֶׁלֹּא עָשָׂנוּ כְּגוֹיֵי הָאֲרָצוֹת · וְלֹא שָׂמָנוּ כְּמִשְׁפְּחוֹת הָאֲדָמָה שֶׁלֹּא שָׂם חֶלְקֵנוּ כָּהֶם · וְגוֹרָלֵנוּ כְּכָל הֲמוֹנָם : וַאֲנַחְנוּ כּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמְּלָכִים הַקָּדוֹשׁ בָּרוּךְ הוּא · שֶׁהוּא נוֹטֶה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וְכִסֵּא כְבוֹדוֹ בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל · וּשְׁכִינַת עֻזּוֹ בְּגָבְהֵי מְרוֹמִים : הוּא אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד · (אַחֵר) אֱמֶת מַלְכֵּנוּ · אֶפֶס זוּלָתוֹ · כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתוֹ וְיָדַעְתָּ הַיּוֹם וַהֲשֵׁבֹתָ אֶל לְבָבֶךָ כִּי יְיָ הוּא הָאֱלֹהִים בַּשָּׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתָּחַת אֵין עוֹד :

עַל כֵּן נְקַוֶּה לְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ לִרְאוֹת בְּתִפְאֶרֶת עֻזֶּךָ · לְתַקֵּן עוֹלָם בְּמַלְכוּת שַׁדַּי וְכָל בְּנֵי בָשָׂר יִקְרְאוּ בִשְׁמֶךָ · לְהַפְנוֹת אֵלֶיךָ כָּל רִשְׁעֵי אָרֶץ · יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל · כִּי לְךָ תִּכְרַע כָּל בֶּרֶךְ · תִּשָּׁבַע כָּל לָשׁוֹן לְפָנֶיךָ · יְיָ אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וְיִפּוֹלוּ · וְלִכְבוֹד שִׁמְךָ יְקָר יִתֵּנוּ · וִיקַבְּלוּ כֻלָּם אֶת עוֹל מַלְכוּתֶךָ וְתִמְלוֹךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד · כִּי הַמַּלְכוּת שֶׁלְּךָ הִיא · וּלְעוֹלְמֵי עַד תִּמְלוֹךְ בְּכָבוֹד : כַּכָּתוּב בְּתוֹרָתֶךָ יְיָ יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

ברכו

איין גרוש פריד צו די דא דייני ורמנג זיב הבן אונ' איז אך צו זי קיין שטרויכלונג. פריד זיין אונטר דיינם היער אונ' פריד הייד אין דייני פאלסטן אום אייני ברידר אונ' גיזלן ווילן איך נאך רידן פריד איז אונטר דיך · אום דס הויז גאטש אונזרס גאטש ווילן איך דס גוטס פר דיך זוכן : גאט ווערט זיינם פאלק שטערק געבן גאט ווערט זיין פאלק בענטשן מיט פריד :

עלינו אויך אונש איז צו לובן צו גאט דען הער פון אלש אונ' איר זאלן געבן אלפרקייט צו דעם ביטעפר פון די וועלט דאז ער ניט הט גיטאן אונש אז די פעלקר פון די ערד אונ' האט ניט גיטאן אונש אז דיא גיזלעכט דר ערדן · דאז ער ניט האט גיטאן אונזר טייל גלייך אז זי אונ' אונזר גורל אז אל איר ברוונג. אונ' איר קניאן אונ' בוקן אונ' נייגן אונז פר דעם אלך אלכי המלכים הקב"ה דר דא נייגט די הימל אונ' גרונדפעסט די ערדן אונ' זיין כסא הכבוד איז אין הימל גגן אובן אונ' די שכינה זייני שטערק איז אין הוכן הימל · ער איז אונזר גאט אונ' קיינר מער · ווארהפטיג איז ער אונזר קיניג אונ' ניאנט אנדרש אין אים גלייך וויא עז שטיט גשריבן אין דר תורה אונ' דו זאלשט ווידר קערן צו דיין הערץ דז גאט איז דר הער אויף דיא הימל פון אובן אונ' אויף דער ערד פון אונטן · אונ' איז קיין גאט מער אז ער :

על כן דרום האפן איר צו דיר גאט אונזר גאט צו זעהן ביהענד דיא שונהייט דיינר שטרק אונ' צו ברייטן די וועלט מיט דז קיניגרייך דעז אלמעכטיגן גאט אונ' אלי קרטייער זי ווערן רופן אן דיין נאמן צו קערן צו דיר אלי רשעים פון דר ערדן די זאלן דר קענן אונ' זאלן וויסן אלי זיצר דר וועלט דז צו דיר זאלן קניא אלי קניאני זאלן שווערן אלי צונגן פר דיר גאט אונזר גאט זי זאלן קניאן אונ' נידר פאלן פר דיר אונ' צו עהר פון דיינאמן ווירדיקייט זי זאלן געבן אונ' זי ווערן אלי אנטפאנגן דז יאך פון דיין קיניגרייך אונ' דו זאלשט קיניגן אויף זי ביהענד צו אימר אונ' אייביג דען דז קיניגרייך איז דיין אונ' צו אימר אונ' אייביג דוא ווערשט קיניגן מיט עהרן · גלייך וויא גשריבן שטיט אין דיין תורה גאט ווערט קיניגן אימר אונ' אייביג :

שלשה · וקנמון · תשעה · בורית כרשינה · תשעה קבין · יין קפריסין סאין תלתא וקבין תלתא · ואם אין לו יין קפריסין · מביא חמר חורין עתיק · מלח סדומית רובע הקב · מעלה עשן כל שהוא: רבי נתן אומר אף כפת הירדן כל שהוא · ואם נתן בה דבש פסלה · ואם חסר אחת מכל סממניה · חייב מיתה: רבן שמעון בן גמליאל אומר הצרי אינו אלא שרף הנוטף מעצי הקטף · בורית כרשינה ששפין בה את הצפורן כדי שתהא נאה · יין קפריסין ששורין בו את הצפורן מפני שתהא עזה · והלא מי רגלים יפין לה · אלא שאין מכניסין מי רגלים בעזרה מפני הכבוד:

השיר שהלוים היו אומרים בבית המקדש · ביום הראשון היו אומרים · ליי הארץ ומלואה · תבל ויושבי בה · בשני היו אומרים גדול יי ומהלל מאד · בעיר אלהינו הר קדשו: בשלישי היו אומרים · אלהים נצב בעדת אל בקרב אלהים ישפוט: ברביעי היו אומרים · אל נקמות יי · אל נקמות הופיע: בחמישי היו אומרים הרנינו לאלהים עוזנו · הריעו לאלהי יעקב: בששי היו אומרים · יי מלך גאות לבש · לבש יי עוז התאזר אף תכון תבל בל תמוט: בשבת היו אומרים · מזמור שיר ליום השבת · מזמור שיר לעתיד לבא ליום שכלו שבת ומנוחה לחיי העולמים:

אמר רבי אליעזר אמר רבי חנינא תלמידי חכמים מרבים שלום בעולם · שנאמר וכל בניך למודי יי · ורב שלום בניך · אל תקרי בניך אלא בוניך: שלום רב לאהבי תורתיך ·

ואין

אין דר דא הייסט חורין זאך פון (סרוס) איין פירטל פון איינר קלייני אמס איין וויניג קרויט דז דא הייסט (מעלה עשן): רבי נתן זאגט כפת הירדן אך איין וויניג העט אן אבר הוניג דר צו גיטאן העט ער עז פסול גימאכט אונ׳ ווען ער איינר לייא אויז די פון אלן דען גווערצין וואז ווער ער (חייב מיתה) גוועזין רבי שמעון בן גמליאל דר זאגט דר (צרי) איז ניקס אנדרשט דען נייארט איין הרצט דר דא טריפט פון דען האלץ (הקטף) די זאף פון (כרשינה) דא מיט קלעטט די נאגל ווירן דש זיא זאלט היפש זיין דר ווין פון (קפריסין) דא ווייכט אן די נאגל ווערן איין דר וויל זי האדרט איז השתנה איז אויך גוט דער צו אביר מן נאמט עס דרום ניט וויל עס קיין (כבוד) איז דש מן זאל הריין ברענגן (השתנה) אין דיא (עזרה):

השיר דש איז דש גיזאנג דז די לוים זאגן אין דען (בית המקדש) · אם ערשטן טאג זאגטן זיא לו גאט איז דיא ערד אונ׳ איר פול הייט די וועלט אונ׳ אידי אין וואונט · אם אנדרן טאג זאגטן זיא גאט איז גימכפרט אונ׳ זער גפריזן אין גאטס שטאט אויף דען בערג זיינר הייליקייט · אם דריטן טאג זאגטן זיא גאט שטיט אין דר גמיינטי דער ריכטרס ער טוט ריכטן צווישן דען ריכטרן · אם פירדן טאג זאגטן זיא איין פר זעגן הפטיגר דר רעכונגן איז גאט אך גאט זייא דאך ערליכטן די רעכונג: אם פינפטן טאג זאגטן זיא זינגט פריליך זינגן לו גאט אונזר שטערקייט זייט שאלן לו גאט יעקב: אם זעקסטן טאג זאגטן זי גאט האט גקיניגט ער איז ווארט שטאלצהייט בקליידט גאט איז בקלייט מיט שטערקייט איז ער אום גיגורדט אך האט ער די וועלט בפעסטיגט דז זי זיך ניט זאל פר זאגן · אם שבת זאגטן זיא איין לוב גיזאנג צו דען דיז (שבת) דער איין ליד איז אויף דער הבא דז אלז איז (שבת) איז אונ׳ איין רואונג דש איביגי לעבן:

אמר ער זאגט (רבי אליעזר) פון (רבי חנינא) וועגן די (תלמידי חכמים) דיא מאכן פיל (שלום) אין (עולם) אז דער פסוק זאגט אונ׳ אלי דייני קינדר ... אין דר גאטהייט גלערנט זיין אונ׳ דר פריד דיינר קינדר ווערט גרוס זיין עס

איז

אוי און דז (ספר) ווא אין (היכל) שטעלן זאגט דער חזן דש **יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ :**

ווייא דער חזן זאגט (יהללו) זאגט דאש (קהל הודו)

הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ הַלְלוּיָהּ : מִזְמוֹר לְדָוִד הָבוּ לַייָ בְּנֵי אֵלִים · הָבוּ לַייָ כָּבוֹד וָעֹז · הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ · הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : קוֹל יְיָ עַל הַמָּיִם אֵל הַכָּבוֹד הִרְעִים · יְיָ עַל מַיִם רַבִּים · קוֹל יְיָ בַּכֹּחַ · קוֹל יְיָ בֶּהָדָר : קוֹל יְיָ שֹׁבֵר אֲרָזִים · וַיְשַׁבֵּר יְיָ אֶת אַרְזֵי הַלְּבָנוֹן : וַיַּרְקִידֵם כְּמוֹ עֵגֶל · לְבָנוֹן וְשִׂרְיוֹן כְּמוֹ בֶן רְאֵמִים : קוֹל יְיָ חֹצֵב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְיָ יָחִיל מִדְבָּר · יָחִיל יְיָ מִדְבַּר קָדֵשׁ : קוֹל יְיָ יְחוֹלֵל אַיָּלוֹת וַיֶּחֱשֹׂף יְעָרוֹת · וּבְהֵיכָלוֹ כֻּלּוֹ אֹמֵר כָּבוֹד : יְיָ לַמַּבּוּל יָשָׁב · וַיֵּשֶׁב יְיָ מֶלֶךְ לְעוֹלָם : יְיָ עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יְיָ יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בַשָּׁלוֹם :

ווען מן דיא (ספר תורה) איין היבט זאגט מן דאש :

וּבְנֻחֹה יֹאמַר שׁוּבָה יְיָ רִבְבוֹת אַלְפֵי יִשְׂרָאֵל : קוּמָה יְיָ לִמְנוּחָתֶךָ · אַתָּה וַאֲרוֹן עֻזֶּךָ : כֹּהֲנֶיךָ יִלְבְּשׁוּ צֶדֶק וַחֲסִידֶיךָ יְרַנֵּנוּ : בַּעֲבוּר דָּוִד עַבְדֶּךָ · אַל תָּשֵׁב פְּנֵי מְשִׁיחֶךָ : כִּי לֶקַח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרָתִי אַל תַּעֲזֹבוּ : עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחֲזִיקִים בָּהּ וְתֹמְכֶיהָ מְאֻשָּׁר דְּרָכֶיהָ דַרְכֵי נֹעַם וְכָל נְתִיבוֹתֶיהָ שָׁלוֹם :

אֵין כֵּאלֹהֵינוּ · אֵין כַּאדוֹנֵינוּ · אֵין כְּמַלְכֵּנוּ · אֵין כְּמוֹשִׁיעֵנוּ : מִי כֵאלֹהֵינוּ · מִי כַאדוֹנֵנוּ · מִי כְמַלְכֵּנוּ · מִי כְמוֹשִׁיעֵנוּ : נוֹדֶה לֵאלֹהֵינוּ · נוֹדֶה לַאדוֹנֵינוּ · נוֹדֶה לְמַלְכֵּנוּ · נוֹדֶה לְמוֹשִׁיעֵנוּ : בָּרוּךְ אֱלֹהֵינוּ · בָּרוּךְ אֲדוֹנֵנוּ · בָּרוּךְ מַלְכֵּנוּ · בָּרוּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ · אַתָּה הוּא אֲדוֹנֵינוּ · אַתָּה הוּא מַלְכֵּנוּ · אַתָּה הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ : אַתָּה הוּא שֶׁהִקְטִירוּ אֲבוֹתֵינוּ לְפָנֶיךָ · אֶת קְטֹרֶת הַסַּמִּים :

פִּטּוּם הַקְּטֹרֶת · הַצֳּרִי · וְהַצִּפֹּרֶן · הַחֶלְבְּנָה · וְהַלְּבוֹנָה · מִשְׁקַל שִׁבְעִים שִׁבְעִים מָנֶה : מוֹר וּקְצִיעָה · שִׁבֹּלֶת נֵרְדְּ · וְכַרְכֹּם מִשְׁקַל שִׁשָּׁה עָשָׂר שִׁשָּׁה עָשָׂר מָנֶה · הַקֹּשְׁטְ · שְׁנֵים עָשָׂר · וְקִלּוּפָה ·

אין ניאנט איז אז אונזר גאט · ניאנט איז אז אונזר הער · ניאנט איז אז אונזר קיניג · ניאנט איז אז אונזר העלפר :
מי ווער איז אז אונזר גאט : ווער איז אז אונזר הער · ווער איז אז אונזר קיניג · ווער איז אז אונזר העלפר :
נודה איר וועלן דאנקן אונזרן גאט · איר וועלן דאנקן אונזרן הערן · איר וועלן דאנקן אונזרן קיניג · איר וועלן דאנקן אונזר העלפר · **ברוך** געלובט זייא אונזר גאט · געלובט זייא אונזר הער · געלובט זייא אונזר קיניג · געלובט זייא אונזר העלפר · **אתה** דוא ביסט אונזר גאט · דוא ביסט אונזר הער · דוא ביסט אונזר קיניג · דוא ביסט אונזר העלפר
דוא ביסט דער דס אונזרי עלטרן האבן פאר דיר געטאפפט די דעמפפונג דער געווערן :

פטום די איז די מישאנג דיש (קטורת) · (הצרי) דר האר אונ׳ נאגיל ווערן אונ׳ טייבילש קוט · אונ׳ ווייש ווייא ריך איטליכש זיבנציק לוט (אור) ווערן אונ׳ פיזום אונ׳ דיא עהרין פון נרד · אונ׳ זאפרן איטליכש זעכצעהן לוט : (קוסט) אונ׳ לוט (קלופה) דרייא לוט (ציארינד) · ניין לוט זאייל פון (כרשינה) : ניין קלייני אמש · ווין פון קפריסין דרייא גרושי אמש אונ׳ דרייא קלייני אמש אונ׳ ווען מן ניט העט (ווין פון קפריסין) זו מאג מן דר פר ברענגן אלטן שטרקן

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי · וחיי אריכי · ומזוני רויחי · וסייעתא דשמיא ובריות
גופא ונהורא מעליא · זרעא חייא וקיימא · זרעא די לא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אורייתא
למרנן ורבנן חבורתא קדישתא די בארעא דישראל · ודי בבבל · לרישי כלה ולרישי גלותא · ולרישי
מתיבתא ולדייני דבבא · לכל תלמידיהון ולכל תלמידי תלמידיהון · ולכל מאן דעסקין באורייתא
מלכא דעלמא יברך יתהון · יפיש חייהון · ויסגי יומיהון · ויתן ארכה לשניהון · ויתפרקון וישתזבון
מכל עקא · ומכל מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדהון · כל זמן ועידן · ונאמר אמן :

יקום פורקן מן שמיא · חנא וחסדא ורחמי וחיי אריכי ומזוני רויחי · וסייעתא דשמיא · ובריות
גופא · ונהורא מעליא · זרעא חייא וקיימא · זרעא די לא יפסוק · ודי לא יבטול מפתגמי
אורייתא : לכל קהלא קדישא הדין · רברביא עם זעריא · טפלא ונשיא · מלכא דעלמא יברך
יתכון · יפיש חייכון ויסגי יומיכון · ויתן ארכא לשניכון · ותתפרקון ותשתזבון מכל עקא · ומכל
מרעין בישין · מרן די בשמיא יהא בסעדכון · כל זמן ועדן ונאמר אמן :

מי שבירך אבותינו אברהם יצחק ויעקב · הוא יברך את כל הקהל הקדוש הזה · עם כל קהלות
הקדש · הם ונשיהם ובניהם ובנותיהם וכל אשר להם · ומי שמיחדים בתי כנסיות לתפלה :
ומי שבאים בתוכם להתפלל · ומי שנותנים נר למאור · ויין לקדוש ולהבדלה · ופת לאורחים ·
וצדקה לעניים · וכל מי שעוסקים בצרכי צבורים באמונה · הקדוש ברוך הוא · ישלם שכרם · ויסיר
מהם כל מחלה · וירפא לכל גופם · ויסלח לכל עונם · וישלח ברכה והצלחה בכל מעשה ידיהם :
עם כל ישראל אחיהם ונאמר אמן :

הנותן תשועה למלכים · וממשלה לנסיכים · מלכותו מלכות כל עולמים · הפוצה את דוד עבדו
מחרב רעה : הנותן בים דרך : ובמים עזים נתיבה הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם
ויגדל וינשא למעלה את אדונינו (פב״פ ירום הודו) מלך מלכי המלכים ברחמיו יחייהו וישמרהו :
ומכל צרה ויגון ונזק יצילהו · וירבר עמים תחת רגליו · ויפול שנאיו לפניו · ובכל אשר יפנה יצליח :
מלך מלכי המלכים ברחמיו יתן בלבו ובלב כל יועציו ושריו רחמנות : לעשות טובות עמנו ועם כל
ישראל · בימיו ובימינו תושיע יהודה וישראל ישכון לבטח · ובא לציון גואל : וכן יהי רצון ונאמר אמן :
הודו

יקום עס זאל אויך שטין פֿון גאט דר דא איז אין הימל איין ארלייזונג · לייט זעליקייט גנאד בארם הערציקייט לאנג
לעבן אונ׳ שפייז פֿול אויך אונ׳ דיא הילף גאטס פֿון הימל אונ׳ גזונדהייט דעס לייבס אונ׳ גוט געזיכט אונ׳ קינדר
דיא דא לעבן אונ׳ גזונד זאלן בלייבן : קינדר דיא דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פֿר שטערט ווערן פֿון די ריד דר תורה
דס זאל אלס זיין צו אונזרי הערין (רבנים) דיא היילגי גזעלשאפֿט די דא זיין אין ארץ ישראל אונ׳ דיא דא זיינן אין (בבל)
אונ אין (חוצה לארץ) צו די איברשטי (דרשנים) אונ׳ צו די (ראשי ישיבות) אונ׳ צו דיא (דיינים) די דא זיצן אין דס
טאר דיא גריכט · צו אלי אירי (תלמידים) אונ׳ צו אלי (תלמידים) פֿון די זעלביגי : (תלמידים) אונ׳ צו אלי דיא זיך
איבן אין דר (תורה) דר קיניג אל דר וועלט זאל זיא בענטשן אונ זאל איר לעבן מערן אונ׳ אירי טעג איבר פֿלוסיג מערן
אונ׳ זאל איין לנגי צייט געבן צו אירי יארן אונ׳ זאלן ווערן אויז גלויזט אונ׳ זאלן ווערן [illegible] פֿון אלי לייד אונ׳ פֿון אלי ביזי
קרענק : דר היאלשטר הער זאל אין אירי הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד אונ׳ איר וועלן זאגן אמן :

יקום עס זאל אויך שטין פֿון גאט דר דא איז אין הימל איין ארלייזונג לייט זעליקייט גינאד · בארם הערציקייט לאנג
לעבן · אונ׳ שפייז פֿול אויף · אונ׳ די הילף גאטס פֿון הימל אונ׳ גזונדהייט דס לייבס אונ׳ גוט געזיכט · אונ׳ קינדר
די דא לעבן אונ׳ גזונד זאלן בלייבן · קינדר די דא ניט זאלן אויף הערן אונ׳ זאלן ניט פֿר שטערט ווערן פֿון די ריד דר תורה
דס זאל אלז זיין צו דיזם היילגי (קהל) צו די (ראשים) אונ׳ צו דיא גימייני לייט · קינדר אונ׳ ווייבר דער קיניג אין דר וועלט
זאל אייך בענטשן זאל אייער לעבן מערן אונ׳ אייערי טעג איבר פֿלוסיג מערן אונ׳ זאל אייך לנגי צייט געבן צו אייערי יארן אונ׳
איר זאלט ווערן אויז גלויזט אונ׳ זאלט ווערן בשיראמט פֿון אלי לייד אונ׳ פֿון אלי ביזי קרנקהייט דר היאלשטר הער זאל אין אייער
הילף זיין אלי צייט אונ׳ שטונד · אונ׳ איר וועלן זאגן אמן :

וועֿן אין דיא (ספר תורה) אויף היבט זאגט מן דאס

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה: עץ חיים היא למחזיקים בה. ותומכיה מאשר: דרכיה דרכי נועם וכל נתיבותיה שלום: אורך ימים בימינה. ובשמאלה עושר וכבוד. יי חפץ למען צדקו יגדיל תורה ויאדיר:

דיא (ברכה) זאגט דער (מפטיר) פר דר (הפטרה בניגון הפטרה)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנביאים טובים ורצה בדבריהם הנאמרים באמת ברוך אתה יי. הבוחר בתורה ובמשה עבדו ובישראל עמו. ובנביאי האמת והצדק:

נאך דער (הפטרה) זאגט דער (מפטיר) דיא (ברכות)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם. צור כל העולמים. צדיק בכל הדורות האל הנאמן. האומר והעושה. המדבר והמקים. שכל דבריו אמת וצדק: נאמן אתה הוא יי אלהינו. ונאמנים דבריך. ודבר אחד מדבריך אחור לא ישוב ריקם. כי אל מלך נאמן ורחמן אתה. ברוך אתה יי. האל הנאמן בכל דבריו:

רחם על ציון כי היא בית חיינו. ולעלובת נפש תושיע במהרה בימינו. ברוך אתה יי. משמח ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באליהו הנביא עבדך. ובמלכות בית דוד משיחך. במהרה יבא ויגל לבנו. על כסאו לא ישב זר. ולא ינחלו עוד אחרים את כבודו. כי בשם קדשך נשבעת לו. שלא תכבה נרו לעולם ועד. ברוך אתה יי. מגן דוד:

על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה. שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך. ומברכים אותך. יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד. ברוך אתה יי מקדש השבת:

לשלש רגלים על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה בפסח ועל יום חג המצות הזה: בשבועות ועל יום חג השבועות הזה: בסוכות ועל יום חג הסוכות הזה: בשמיני עצרת ועל שמיני חג עצרת הזה: שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לששון ולשמחה לכבוד ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך. ומברכים אותך. יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד: ברוך אתה יי מקדש השבת וישראל והזמנים:

לראש השנה ועל התורה ועל העבודה ועל יום השבת הזה ועל יום הזכרון הזה. שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה לכבוד ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך. ומברכים אותך. יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד. ודברך אמת וקים לעד. ברוך אתה יי. מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הזכרון:

ליום כפור על התורה ועל העבודה ועל הנביאים ועל יום השבת הזה ועל יום הכפורים הזה שנתת לנו יי אלהינו לקדשה ולמנוחה למחילה ולסליחה ולכפרה לכבוד ולתפארת: על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך. ומברכים אותך יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד. ודברך אמת ברוך אתה יי מלך על כל הארץ מקדש השבת וישראל ויום הכפורים:

המלכים הקדוש ברוך הוא׃ בעולמות שברא העולם הזה והעולם הבא׃ ברצונו וכרצון יראיו וכרצון כל בית ישראל ׃ צור העולמים אדון כל הבריות אלוה כל הנפשות׃ היושב במרחבי מרום השוכן בשמי שמי קדם׃ קדשתו על החיות וקדשתו על כסא הכבוד׃ ובכן יתקדש שמך בנו יי אלהינו לעיני כל חי׃ ונאמר לפניו שיר חדש ככתוב׃ שירו לאלהים זמרו שמו סולו לרוכב בערבות ביה שמו ועלזו לפניו׃ ונראהו עין בעין בשובו אל נוהו ככתוב׃ כי עין בעין יראו בשוב יי ציון׃ ונאמר ונגלה כבוד יי וראו כל בשר יחדיו כי פי יי דבר׃

אב הרחמים הוא ירחם עם עמוסים ויזכור ברית איתנים ויציל נפשותינו מן השעות הרעות ויגער ביצר הרע מן הנשואים ויחון עלינו לפליטת עולמים וימלא משאלותינו במדה טובה ישועה ורחמים׃

אן (שבת ויום טוב) זאגט אן דאס

ויעזור ויגן ויושיע לכל החוסים בו ונאמר אמן׃ הכל הבו גודל לאלהינו ׃ ותנו כבוד לתורה כהן קרב ׃ יעמוד פלוני בר פלוני הכהן ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו׃ תורת יי תמימה משיבת נפש׃ עדות יי נאמנה מחכימת פתי׃ פקודי יי ישרים משמחי לב ׃ מצות יי ברה מאירת עינים׃ יי עוז לעמו יתן יי יברך את עמו בשלום׃ האל תמים דרכו אמרת יי צרופה מגן הוא לכל החוסים בו׃

דאס (קהל) זאגט דאס ואתם הדבקים ביי אלהיכם חיים כלכם היום׃

דער דא אויף גירופן ווערט זאגט דס אלז ער פר דיא (ספר תורה) קומט׃

ברכו את יי המבורך׃ יקהל ענין ברוך יי המבורך לעולם ועד׃

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים ׃ ונתן לנו את תורתו ׃ ברוך אתה יי נותן התורה׃ ווען אן אויז גלייאנט האט זאגט אן דיא (ברכה)

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר נתן לנו תורת אמת וחיי העולם נטע בתוכנו׃ ברוך אתה יי נותן התורה׃ וזאת

זיין נאמן דאס קיניגש דער דא איז איין קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליג געלובט זייא ער ׃ (בעולמות) אין דען צוויא עולמות דיא ער האט בישאפן דיזן (עולם) אונ׳ (עולם הבא) ׃ (כרצונו) נאך זיין וואול געפאלן אונ׳ דען ווילן זייגר פארכטר אונ׳ דען ווילן דס גאנצי גיזינד ישראל׃ (צור) ער איז דר שטרקר אלר וועלט איין הער אלר בשעפנים איין גאט אלר זילן ׃ (היושב) דער דא וואונט אין דער רייטי דאס הימלש דער דא רואט אין הימל דער הימל פון פר אלטש׃ (קדושתו) זיין הייליקייט איז אויף דיא (אלמכים) דיא דא הייסן (חיות) אונ׳ זיין הייליקייט איז אויף זיינם שטול דר הערליכקייט׃ (ובכן) אונ׳ אזו אויך זאל ווערן דיין נאמן אונזר גאט געהייליגט דורך אונז פר אויגן אלר לעבנדיגי ׃ ונאמר אונ׳ איר וועלן זאגן צו פר אים איין נייא גיזאנג גלייך אלז עס גשריבן איז ׃ איר זינגט צו גאט לוב זינגט זיינן נאמן דר היכט דעם דר דא רייט אים הימלשן טרון גאט איז זיין נאמן אונ׳ פרייאט אייך צו פר אים ׃ (ונראהו) אונ׳ איר וועלן זעהן אים איינבערליך אלז ער ווערט ווידר קערן צו זיינר וואונונג גלייך אלז עס גשריבן איז ׃ (כי) דען זיא ווערן איינבערליך זעהן אלז גאט ווערט ווידר קערן קען (ציון) ׃ (ונאמר) אונ׳ איז אויך וואורדן גיזאגט דורך ישעיה הנביא אונ׳ די הערליכקייט גאטס ווערט אנטפלעקט ווערדן אונ׳ אלי קרטייאר צו גלייך ווערדן זעהן דאס דיזש גאטס אונזר גירעט האט ׃

אב דר פאטר דר ברם הערליקייט זאל זיך דר בארמין איבר דס פאלק דיא דא ווערן גטראגן אונ׳ גלארן פון גאט אונ׳ זאל גידענקן דען פר בונד פון דיא שטערקי (אבות) אונ׳ זאל בישירמן אונזרי זילן פר בוזי שטונד אונ׳ ער זאל אן שרייאן דען (יצר הרע) פון די דא [illegible] אונ׳ זאל אונז דרבראן צו איין איביגלובי אנטרינונג אונ׳ זאל אונזר אן הייסונג דר פון איט איין גוטי אמס הויל אונ׳ ברם הערליקייט יקום

ווען מן דען (ארון הקודש) אויף טוט זא זאגט קהל דאש :

ויהי בנסוע הארן ויאמר משה קומה יי׳ ויפצו איביך וינסו משנאיך מפניך • כי מציון תצא תורה ודבר יי׳ מירושלים :

אז דיא ספר תורה אויז דען (היכל) איז זאגט מן דש : **ברוך שנתן תורה לעמו ישראל בקדשתו**

דען (רבונו של עולם פון ראש השנה וי״כ ושלש רגלים) פינד מן פר דען לייאנן אין ערשטן יוצר :

אמר רבי שמעון כד מפקין ספר תורה בכנושתא למקרי ביה מפתחי תרעי דשמיא דרחמין ומעוררין את האהבה לעילא ואבעי ליה למימר הכי :

בריך שמיה דמרי עלמא בריך כתרך ואתרך יהא רעותך עם עמך ישראל לעלם ופורקן ימינך אחזי לעמך בבית מקדשך ולקבלא צלותנא ברחמי יהא רעוא קדמך דתוריך לן חיין בטיבו ולהוי אנא פקידא בגו צדיקיא למרחם עלי ולמיטר יתי וית כל דילי ודי לעמך ישראל אנת הוא זן לכלא ומפרנס לכלא אנת הוא דשליט על מלכיא ומלכותא דילך היא אנא עבדא דקודשא בריך הוא דסגידנא קמיה לא על אנש רחיצנא ולא על בר אלהין סמיכנא אלא באלהא דשמיא דהוא אלהא קשוט ומסגי למעבד טבון וקשוט • ביה אנא רחיץ ולשמיה קדישא יקירא אנא אימר תושבחן יהא רעוא קדמך דתפתח לבאי באורייתא ותשלים משאלין דלבאי ולבא דכל עמך ישראל לטב ולחיין ולשלם אמן :

דער נאך זאגט דער (חזן גדול) **גדלו ליי׳ אתי ונרוממה שמו יחדו :**

ווען דער (חזן גדול) אן היבט זאגט דש (קהל לך יי׳ הגדולה)

לך יי׳ הגדלה והגבורה והתפארת והנצח וההוד כי כל בשמים ובארץ לך יי׳ הממלכה והמתנשא לכל לראש :

ווען דער (חזן גדול) אויז האט זאגט דש (קהל רוממו)

רוממו יי׳ אלהינו והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי׳ אלהינו והשתחוו להר קדשו כי קדוש יי׳ אלהינו :

על הכל יתגדל ויתקדש וישתבח ויתפאר ויתרומם ויתנשא : שמו של מלך מלכי המלכים :

בריך גילובט זייא דר נאמן דיזהערן דר וועלט • גילובט זייא דיין קרון אונ׳ דיין אורט דיין ווילן זייא דאך בייא דיינם פאלק (ישראל) אין דער אייביקייט אונ׳ לאז זעהן צו דיינם פאלק דיא הילף דיינר רעכטר האנט אין דיינם (בית המקדש) אונ׳ צו אנטפאנגן אונזר גיבעט מיט בראהערציקייט • עז זאל זיין דר ווילן צו דאנקן אונז גרייכן פאר דז גוטי לעבט דש לאזיו פר דיר • אונ׳ זאלשט אונז דר לענגן אונזר לעבן מיט גוטיגקייט אונ׳ דז איך זאל זיין גירעכנט צווישן די צדיקים צו ערבארמן איבר מיר אונ׳ צו באהיטן מיך אונ׳ אל די מיינגי אונ׳ דיין פאלק (ישראל) דוא בישט דער דא שפייזט אלי צו אמל אונ׳ דרנערשט אלי צו אמל דוא בישט דער דא גוועלטיגט איבר אלי דא בישט דר דא גיוועלטיגט איבר אלי קיניגן אונ׳ דש קיניגרייך איז דיין איך בין דר קנעכט פון הקדוש ברוך הוא דז איך איך פר איס נייג אונ׳ פאר דיא ווערדיקייט פון דער (תורה) אלי צייט • איך [...] איך אויף קיין מענש אונ׳ פאר לאז איך אויף דיין ענגיל גאטש נייארט אויף דען [...] איז אין וואראהאפטיגר גאט אונ׳ די (תורה) איז וואר האפטיג אונ׳ דיא נביאים זיינן ווארהאפטיג אונ׳ דר [...] פיל גוטש אונ׳ ווארהייט • אן דען פערלאז איך • אונ׳ צו זיינן ווירדיגן נאמן וויל איך לוב זאגן עש זאל [...] ווילן פר דיר דז דוא עפנשט מיין הערץ אן דיינר תורה אונ׳ זאלשט פול ברענגן די אן הייטונג מיינש הערצן אונ׳ דש הערץ פון דיין גאנץ פאלק ישראל צו גוטן אונ׳ צו לעבן אונ׳ צו פריד •

הכל איבר אלש זאל זיין גימכפרט אונ׳ גיהייליגט אונ׳ בריאט אונ׳ בטינט אונ׳ דער היכט אונ׳ דער הובן • • (שמו)

דאס זאגט מן אויף איטליכש ווארט ווען דיא (כהנים) צו דוכן גין

יְבָרֶכְךָ יְבָרֶכְךָ יְיָ מִצִּיּוֹן · עוֹשֵׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ

יְיָ אֲדוֹנֵינוּ · מָה אַדִּיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

וְיִשְׁמְרֶךָ שָׁמְרֵנִי אֵל כִּי חָסִיתִי בָךְ רבונו של עולם :

יָאֵר אֱלֹהִים יְחָנֵּנוּ וִיבָרְכֵנוּ · יָאֵר פָּנָיו אִתָּנוּ סֶלָה :

יְיָ יְיָ יְיָ אֵל רַחוּם וְחַנּוּן · אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וֶאֱמֶת :

פָּנָיו פְּנֵה אֵלַי וְחָנֵּנִי · כִּי יָחִיד וְעָנִי אָנִי :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ יְיָ נַפְשִׁי אֶשָּׂא :

וִיחֻנֶּךָּ הִנֵּה כְעֵינֵי עֲבָדִים אֶל יַד אֲדוֹנֵיהֶם כְּעֵינֵי שִׁפְחָה אֶל יַד גְּבִרְתָּהּ כֵּן עֵינֵינוּ אֶל יְיָ

אֱלֹהֵינוּ עַד שֶׁיְּחָנֵּנוּ רבונו של עולם

יִשָּׂא יִשָּׂא בְרָכָה מֵאֵת יְיָ וּצְדָקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ וּמְצָא חֵן וְשֵׂכֶל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם :

יְיָ יְיָ חָנֵּנוּ לְךָ קִוִּינוּ · הֱיֵה זְרוֹעָם לַבְּקָרִים · אַף יְשׁוּעָתֵנוּ בְּעֵת צָרָה :

פָּנָיו יְיָ אַל תַּסְתֵּר פָּנֶיךָ מִמֶּנִּי · בְּיוֹם צַר לִי הַטֵּה אֵלַי אָזְנֶךָ :

אֵלֶיךָ אֵלֶיךָ נָשָׂאתִי אֶת עֵינַי · הַיּוֹשְׁבִי בַּשָּׁמָיִם :

וְיָשֵׂם וְשָׂמוּ אֶת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל · וַאֲנִי אֲבָרְכֵם :

לְךָ לְךָ יְיָ הַגְּדֻלָּה וְהַגְּבוּרָה · וְהַתִּפְאֶרֶת וְהַנֵּצַח וְהַהוֹד כִּי כֹל בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ · לְךָ

יְיָ הַמַּמְלָכָה · וְהַמִּתְנַשֵּׂא לְכֹל לְרֹאשׁ :

שָׁלוֹם שָׁלוֹם לָרָחוֹק וְלַקָּרוֹב אָמַר יְיָ וּרְפָאתִיו רבונו של עולם

אַדִּיר אַדִּיר בַּמָּרוֹם שׁוֹכֵן בִּגְבוּרָה · אַתָּה שָׁלוֹם וְשִׁמְךָ שָׁלוֹם · יְהִי רָצוֹן שֶׁתָּשִׂים עָלֵינוּ וְעַל

עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל · חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שָׁלוֹם :

ויהי

יברכך גאט זאל דיך בענטשן פון ציון דער דא בישאפט היאל אונ׳ ערד : יי גאט אונזר הער וויא שטרק איז

דיין נאמן אויף דיא גנצי ערד · וישמרך היט איך גאט דען איך בטין איך אן דיר (רבונו של עולם)

יאר גאט זאל אונש לייט זעליגן אונ׳ בענטשן · ער זאל זיין (שכינה) צו אונש ער לייכטן אלי וועגן · יי גאט גאט דער

בארמ[illegible] [illegible] [illegible] גנעדיג אונ פיל גינאד אונ׳ ווארהייט · פניו קער דיך צו מיר אונ׳ לייט

[illegible] דיר גאט היב איך אויף מיין זיל : ויחנך [illegible]

[illegible]

[illegible]רעכטיקייט פון גאט זיין העלפר [illegible]

לייט [illegible] אונש צו דיר האפן גיר · זיא מיר שטערקהייט [illegible] [illegible] איך מין נייט פון לייד · פניו גאט

פר בערג דיין שכינה ניט פון מיר · מן טאג איינש לייד [illegible] דייני אורן צו מיר [illegible] צו דיר היב איך אויך מיין אויגן

הי גאט דער דא וואונט אין די היאון · וישם אונ׳ זיא זאלן מיין נאמן טון אויף די קינדר ישראל אונ׳ איך וויל זיא בענטשן :

לך צו דיר גאט איז די [illegible] [illegible] שטערקייט אונ׳ שנהייט אונ׳ איבר ווינטונג אונ׳ גרוסקייט דען דו בישט איבר אונז

הן דא איז אין די היאל [illegible] ערד · צו דיר גאט איז דאש קיניגרייך · אונ׳ איז דר הובן איבר אלי צו אין הויבט :

שלום [illegible] צו דען נאהנטן זאגט גאט אונ׳ איך וויל היילן אים · (רבונו של עולם)

[illegible] הואן · דער דא וואונט אין שטערקייט · דוא בישט פריד [illegible] אונ׳ דיין נאמן

[illegible] דאש דוא זאלשט טון איבר אונז אונ׳ איבר איין פאלק דאש גאנצ[illegible] ישראל לעבן אונ׳

[illegible]ט :

בריך

תִּשָּׁבַע · וְכָל בֶּרֶךְ לְךָ תִכְרַע · וְכָל קוֹמָה לְפָנֶיךָ תִשְׁתַּחֲוֶה : וְכָל הַלְּבָבוֹת יִירָאוּךָ · וְכָל קֶרֶב וּכְלָיוֹת יְזַמְּרוּ לִשְׁמֶךָ · כַּדָּבָר שֶׁכָּתוּב · כָּל עַצְמוֹתַי תֹּאמַרְנָה · יְיָ מִי כָמוֹךָ · מַצִּיל עָנִי מֵחָזָק מִמֶּנּוּ · וְעָנִי וְאֶבְיוֹן מִגֹּזְלוֹ : מִי יִדְמֶה לָּךְ · וּמִי יִשְׁוֶה לָּךְ · וּמִי יַעֲרָךְ לָךְ · הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא · אֵל עֶלְיוֹן קוֹנֵה שָׁמַיִם וָאָרֶץ : נְהַלֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ וּנְבָרֵךְ אֶת שֵׁם קָדְשֶׁךָ כָּאָמוּר לְדָוִד

בָּרְכִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ · וְכָל קְרָבַי אֶת שֵׁם קָדְשׁוֹ :

הָאֵל בְּתַעֲצֻמוֹת עֻזֶּךָ : הַגָּדוֹל בִּכְבוֹד שְׁמֶךָ :

הַגִּבּוֹר לָנֶצַח וְהַנּוֹרָא בְּנוֹרְאוֹתֶיךָ :

דא היבט אן מן אז (יאים טובים אחזור) צו זאגן :

ווען דיא (כהנים) דוכן גין זאל זאגט אן דש דיא וויל זיא זינגן (ויטארך) אונ׳ (ויחנך) אונ׳ (שלום) ·

רִבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלָּךְ וַחֲלוֹמוֹתַי שֶׁלָּךְ · חֲלוֹם חָלַמְתִּי · וְאֵינִי יוֹדֵעַ מַה הוּא : יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁיִּהְיוּ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה : בֵּין שֶׁחָלַמְתִּי עַל עַצְמִי וּבֵין שֶׁחָלַמְתִּי עַל אֲחֵרִים · וּבֵין שֶׁחָלְמוּ אֲחֵרִים עָלַי · אִם טוֹבִים הֵם חַזְּקֵם וְאַמְּצֵם וְיִתְקַיְּמוּ בִי וּבָהֶם כַּחֲלוֹמוֹתָיו שֶׁל יוֹסֵף הַצַּדִּיק. וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה רְפָאֵם כְּחִזְקִיָּהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה מֵחָלְיוֹ · וּכְמִרְיָם הַנְּבִיאָה מִצָּרַעְתָּהּ · וּכְנַעֲמָן מִצָּרַעְתּוֹ : וּכְמֵי מָרָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה רַבֵּינוּ · וּכְמֵי יְרִיחוֹ עַל יְדֵי אֱלִישָׁע וּכְשֵׁם שֶׁהָפַכְתָּ אֶת קִלְלַת בִּלְעָם הָרָשָׁע מִקְּלָלָה לִבְרָכָה כֵּן תַּהֲפוֹךְ כָּל חֲלוֹמוֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִשְׁמְרֵנִי [illegible] צֵנִי וְתִחְיֵנִי אָמֵן :

יברכך

אויך גרילט גיט גיהער איך נייגן צו דיר : אונ׳ אלי הערצר גהערן איך דיינר פארכטן אלי אינגווייט אונ׳ גידנקין זאלן לוב זינגן צו דיינם נאמן אז וויא די זאך גשריבן איז אלי אייני ביינר די זגן גאט ווער איז דיר גלייך דר דען אילענדיגן בטיראט פון דעם זעלביגן דער דא [illegible] אלענדיגן אונ׳ דען מיט בידל [illegible] פון דיים רויבר · ווער האט

[illegible]

אמן · דר דא איז שטרק איביגליך אונ׳ דר פארכטום מונ ווין דיין פארכטזואהייט :

[illegible] ין דיא ווערט איך בין דיין אונ׳ אייני טרוים זיין דיין איין חלום האב איך גיטרויאט אונ׳ איך ווייש ניט וואס ער בייטייט · (יהי רצון) עש זאל זיין דר ווילן צו פר דיר גאט איין גאט אונ׳ גאט איינר עלטרן דז זיא זאלן זיין צו איר אלי אייני חלומות צו גוטן אונ׳ צו ברכה · עז זייא די חלומות דיא איך גיטרויאט האב צו איר זעלברט · עז זייא די חלומות דיא איך האב גיטרויאט אויף אנדרי לייט · עש זייא די חלומות דש זיא האבין צו איר גיטרויאט אנדרי לייט : [illegible] זיין זיא גוט שטערקי זיא אונ׳ קרעפטיג זיא אונ׳ זאלן זיא אן איר אונ׳ אן זיא אקוים ווערן אז די חלומות פון יוסף הצדיק : [illegible] אוב זיא בדערפן איין היילונג היילי זיא אז וויא (חזקיהו) פון זיינר קרנקהייט · אונ׳ אז וויא מרים איז גיהיילט גווארן [illegible] אירן (צרעת) · אונ׳ אז (נעמן) פון זיין צרעת · אונ׳ אז די ביטרן וואסר דיא דא זיין גיהיילט ווארן דורך (משה [illegible]) אונ׳ אז די בייז וואסר פון (יריחו) דורך (אלישע) אונ׳ אז וויל אז דוא האשט פר קערט דיא (קללה) פון בלעם [illegible] ווע די ער הט וועלן פלוכן ישראל פון פלוכונג צו בענשונג אזו זאלשטו פר קערן אל אונזרי טרוים צו גוטן אונ׳ צו ברכה אונ׳ דו זאלשט היטן אונזאונ׳ דאז זאלשט לייט זעליגן אונז אונ׳ דו זאלשט בווליגן אונז אמן · יברכך

הראשונים והאחרונים · אלהי כל בריות · אדון כל תולדות · המהלל
ברוב התשבחות · המנהג עולמו בחסד · ובריותיו ברחמים: ויי לא
ינום ולא יישן · המעורר ישנים · והמקיץ נרדמים · והמשיח אלמים:
והמתיר אסורים · והסומך נופלים · והזוקף כפופים · לך לבדך
אנחנו מודים: אלו פינו מלא שירה כים · ולשוננו רנה כהמון גליו ·
ושפתותינו (שבח) כמרחבי רקיע · ועינינו מאירות כשמש וכירח ·
וידינו (פרושות) כנשרי שמים · ורגלינו קלות כאילות: אין אנו
מספיקין להודות לך יי אלהינו ואלהי אבותינו · ולברך את שמך ·
על אחת מאלף אלף אלפי אלפים ורבי רבבות פעמים · הטובות
שעשית עם אבותינו ועמנו: ממצרים גאלתנו יי אלהינו · ומבית
עבדים פדיתנו · ברעב זנתנו · ובשבע כלכלתנו · מחרב הצלתנו ·
ומדבר מלטתנו · ומחלים רעים ונאמנים דליתנו: עד הנה עזרונו
רחמיך · ולא עזבונו חסדיך יי אלהינו לנצח:
על כן אברים שפלגת בנו · ורוח ונשמה שנפחת באפנו · ולשון אשר
שמת בפינו: הן הם יודו ויברכו וישבחו ויפארו וירוממו ויעריצו
ויקדישו וימליכו את שמך מלכנו: כי כל פה לך יודה · וכל לשון לך

תשבע

אונ' דער לעבט איין גאט אליר ביטעפענים איין הער אלר געבארני דער דא ווערט געפרייזן מיט פיל בירייאונג · דר דא רעגירט
זיין וועלט מיט גינאד אונ' זיין בשעפנים מיט ברמהערציקייט: אונ' גאט איז דער דא ניט שלאפט אונ' ניט שלאפט דר
דא דר וועקט דיא שלאפנדיגן אונ' דער דא אלט אנטוואכן דיא אין טיפן שלאף זיין אונ' דער דא אלט רידן דיא שטומן אונ'
דר דא אלט לידיג די געפאנגנן אונ' דער דא אונטר לייגט די פאלנדיגי: אונ' דר דא אויף ריכט דיא נידר געבוקטן צו דיר
אליין דנקן מיר: ווען גלייך אונזר מויל ווער פול געזאנג אז דש מער · אונ' אונזרי צונג גלייך אז דש ברויזן זייני אינדן אונ'
אונזר לעפצן וועדן פול מיט לוב אז דיא ווייטי דיש הימלש: אונ' אונזרי אויגן זעלטן לייכטן אז דיא זון אונ' דיא לבנה · אונ'
אונזרי הענד זעלטן אויש געשפרייט זיין אז דיא אדלר דעש הימלש · אונ' אונזרי פיס זעלטן גרינג זיין אז די הינדן רענק
קענטן מיר דיר ניט גינוג דנקן גאט אונזר גאט אונ' גאט אונזר עלטרן אונ' צו לובן דיינן נאמן אויף איינש פון טויזנט
טויזנט מאל טויזנט אונ' צעהן טויזנט מאל צעהן טויזנט פון דיא (טובות) די דוא האשט גיטאן מיט אונזרן עלטרן אונ' מיט
אונז · אויז מצרים האשטו גאט אונזר גאט אונז מרלייזט: אונ' פון דעם הויז דא מיר זיין געוועזן קנעכט האשט אונז אויז
גלייזט · אין הונגר האשטו אונז געשפייזט אונ' מיט זאטיקייט האשטו אונז פר זארגט פון שווערט האשטו אונז בשירמט אונ'
פון דעם מארט האשטו אונז אנטרינן אונ' פון פיל בייזן ווארהאפטיגן קרנקהייט האשטו אונז דר הובן ביז אז הער
היבן אונזרי דייני ברמהערציקייט גיהאלפן אונ' דייני גינאד הבן אונז ניט פר לאזן אונ' ווערשט אונז אויך ניט ווייטר פר לאזן
גאט אונזר גאט צו אייביגליכן: דרום אויך דיא גלידר דיא דוא אויש געטיילט האשט אין אונז אונ' דיא נשמה דיא
דוא האשט גיבלאזן אין אונזרי נאז לעכער אונ' די צונג די דוא האשט גיטאן אין אונזר מויל · נון די זעלביגן זאלן דנקן אונ' לובן
אונ' ברייזן אונ' צירן אונ' דר הויבן אונ' זאלן שטערקן אונ' זאלן היילגן אונ' זאלן אמכן קיניגן דיין נאמן אונזר קיניג דען איטליכש
מויל [illegible] דיר צו דנקן [illegible] גיהער [illegible] צו דיר אונ'

עַמִּים יִרְגָּזוּן חִיל אָחַז יֹשְׁבֵי

פְּלָשֶׁת׃ אָז נִבְהֲלוּ אַלּוּפֵי אֱדוֹם אֵילֵי

מוֹאָב יֹאחֲזֵמוֹ רָעַד׃ נָמֹגוּ כֹּל

יֹשְׁבֵי כְנָעַן׃ תִּפֹּל עֲלֵיהֶם אֵימָתָה וָפַחַד

בִּגְדֹל זְרוֹעֲךָ יִדְּמוּ כָּאָבֶן׃ עַד

יַעֲבֹר עַמְּךָ יְהוָה עַד יַעֲבֹר עַם זוּ קָנִיתָ׃ תְּבִאֵמוֹ

וְתִטָּעֵמוֹ בְּהַר נַחֲלָתְךָ מָכוֹן

לְשִׁבְתְּךָ פָּעַלְתָּ יְהוָה׃ מִקְּדָשׁ אֲדֹנָי כּוֹנְנוּ יָדֶיךָ׃

יְהוָה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃

יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד׃ כִּי לַייָ הַמְּלוּכָה׃ וּמוֹשֵׁל בַּגּוֹיִם׃ וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים

בְּהַר צִיּוֹן לִשְׁפֹּט אֶת הַר עֵשָׂו וְהָיְתָה לַייָ הַמְּלוּכָה׃ וְהָיָה יְיָ לְמֶלֶךְ׃

עַל כָּל הָאָרֶץ׃ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יְיָ אֶחָד׃ וּשְׁמוֹ אֶחָד׃ וּבְתוֹרָתְךָ

כָּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד׃

נִשְׁמַת כָּל חַי תְּבָרֵךְ אֶת שִׁמְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ׃ וְרוּחַ כָּל בָּשָׂר תְּפָאֵר

וּתְרוֹמֵם זִכְרְךָ מַלְכֵּנוּ תָּמִיד׃ מִן הָעוֹלָם וְעַד הָעוֹלָם

אַתָּה אֵל׃ וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ׃ פּוֹדֶה וּמַצִּיל וּמְפַרְנֵס

וּמְרַחֵם׃ בְּכָל עֵת צָרָה וְצוּקָה אֵין לָנוּ מֶלֶךְ אֶלָּא אָתָּה׃ אֱלֹהֵי

הראשונים

דורך דיינר שטערק צו דיינר היילינג וואוהנונג׃ דא דש די פעלקר הערטן וואורן זיא דער שרקן איין ציטרנים בגריף די וואונר

איין (פלישתים) דען אמא וואורין דר שראקין דיא הערן פון (אדום)׃ די שטערקן פון מואב בגריף זיא איין ציטרנים אלי

זיצר (כנען) וואורן פר צאגט עס זאל פאלן אויף זיא פארכט אונ׳ אנגסט דורך גרוסהייט דיינס ארים זאלן זיא שווייגן

אז איין שטיין׃ ביז דו דיין פאלק דורך פארט גאט ביז דז דיזס פאלק דורך פארט דז דוא גיקויפט האשט ברענג זיא אונ׳

פפלאנץ זיא אויף דען בערג דיינר ערב טיילש דז דוא גאט דיר איין פעסטיקייט צו דיינר וואונונג געווערקט האשט׃ צו דר

היילקייט גאט ; דז דייני הענד בפעסטיגט האבן׃ גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט׃ גאט ווערט קיניגן אין דען

איביקהייט׃ דען צו גאט איז דש קיניגרייך אונ׳ ער גוועלטיגט איבר דיא פעלקר׃ אונ׳ היילפרש ווערן אויף דען בערג

(ציון) אויף גין אום צו ריכטן דען בערג (עשו) אונ׳ דש קיניגרייך ווערט צו גאט זיין אונ׳ גאט ווערט זיין פר איין קיניג איבר

די גנצי ערד׃ אן דען זעלביגן טג ווערט גאט איינג זיין אונ׳ זיין נאמן איינג׃ אונ׳ אין דיינר תורה איז גשריבן פאר

נעם (ישראל) גאט אונזר גאט איז איין איינגר גאט ;

נשמת דיא זיל פון אליש דז דא לעבט טוט לובן דיין נאמן גאט אונזר גאט׃ אונ׳ דר אטום אלר קרויטייער זיא טוט

בשינן אונ׳ דער היכן דיין גידעכנים אונזר קיניג שטעטיגליך׃ פון איביג הער אונ׳ ביז אין דער איביקייט

ביסטו גאט׃ אונ׳ אונדר דיך האבן איר קיין קיניג קיין דר ליזר אונ׳ קיין העלפר דער דא אויז ליזט אונ׳ בשיראט אונ׳ שפייזט

אונ׳ ערבארמיט זיך אין אלי נייט דיש לייד אונ׳ בינווינקנוס׃ האבן איר קיין קיניג נייערט דיך דו ביסט דר גאט דער ערשט

אונ׳

לַיהוָה כִּי גָאֹה גָּאָה סוּס · וְרֹכְבוֹ רָמָה בַיָּם · עָזִּי
וְזִמְרָת יָהּ וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה : זֶה אֵלִי
וְאַנְוֵהוּ אֱלֹהֵי אָבִי וַאֲרֹמְמֶנְהוּ : יְהוָה אִישׁ
מִלְחָמָה יְהוָה שְׁמוֹ : מַרְכְּבֹת פַּרְעֹה
וְחֵילוֹ יָרָה בַיָּם · וּמִבְחַר שָׁלִשָׁיו טֻבְּעוּ בְיַם סוּף :
תְּהֹמֹת יְכַסְיֻמוּ יָרְדוּ בִמְצוֹלֹת
כְּמוֹ אָבֶן : יְמִינְךָ יְהוָה נֶאְדָּרִי בַּכֹּחַ יְמִינְךָ יְהוָה
תִּרְעַץ אוֹיֵב : וּבְרֹב גְּאוֹנְךָ תַּהֲרֹס
קָמֶיךָ תְּשַׁלַּח חֲרֹנְךָ יֹאכְלֵמוֹ כַּקַּשׁ : וּבְרוּחַ
אַפֶּיךָ נֶעֶרְמוּ מַיִם נִצְּבוּ כְמוֹ נֵד
נֹזְלִים קָפְאוּ תְהֹמֹת בְּלֶב יָם : אָמַר אוֹיֵב
אֶרְדֹּף אַשִּׂיג אֲחַלֵּק שָׁלָל :
תִּמְלָאֵמוֹ נַפְשִׁי אָרִיק חַרְבִּי תּוֹרִישֵׁמוֹ יָדִי :
נָשַׁפְתָּ בְרוּחֲךָ כִּסָּמוֹ יָם · צָלְלוּ
כַּעוֹפֶרֶת בְּמַיִם אַדִּירִים : מִי כָמֹכָה בָּאֵלִם יְהוָה
מִי כָּמֹכָה נֶאְדָּר בַּקֹּדֶשׁ נוֹרָא
תְהִלֹּת עֹשֵׂה פֶלֶא · נָטִיתָ יְמִינְךָ תִּבְלָעֵמוֹ
אָרֶץ · נָחִיתָ בְחַסְדְּךָ עַם זוּ
גָּאַלְתָּ נֵהַלְתָּ בְעָזְּךָ אֶל נְוֵה קָדְשֶׁךָ · שָׁמְעוּ

עמים

הערשונג הט ער גיהערשט · פפערד אונ' זיין רייטר הט ער גווארפן אינש אער · די שטערק אונ' די פארשפירונג גאטש איז גיוועזן צו איר צו איין הייל · דיזר איז איין גאט אונ' איך וויל בשינן אים ער איז איינש פאטרש גאט איך וויל דר הייבן אין גאט איז איין העלד דיש שטרייט גאט איז זיין נאמן · די רייט וועגן פון (פרעה) אונ' זיין היר הט ער גווארפן אינש אער אונ' זייני אויש דר וועלטן הויבט לייט זיין פר זונקן אין (ים סוף) דיא אב גרונדין האט זיא בידעקט זיא נידרטן אין די טיפנש אז איין שטיין · גאט דיין רעכטי הנט איז שטאריק איט קראפט גאט דיין רעכטי האנט צו ברעכט דען פיינד · אונ' איט דיינר גרושי הערשאפט האשטו דייני פיינד צו פירט דאז דוא זענדשט דיין גרים צארן פר ברענט ער זיא אז שטרוא שטופלן : אונ' דורך דעם ווינט דיינר נאז צעביר הויפטן זיך די וואשר די פליסנדיגי וואשר שטונדן גלייך אז איין אוימר : זי גליווערטן די אב גרונד איטן אין אער · דר פיינד זאגט איך וויל יאגן · איך וויל גרייכן איך וויל דען רויב אויז טיילן איין ווילן זאל פר פולט ווערן פון זיא איך וויל אויז ציהן איין שווערט איין האנט זאל זיא פר דערבן · דו האשט גבלאזן איט דיינם ווינד הט זיא בידעקט דש אער זי זינקן אונטר אז בלייא אין דען שטארקן וואשר · ווער איז דיר גלייך אונטר דען שטארקן ווער איז דיר גלייך בישיינט איט הייליקייט דר [illegible] דר דא וואונדר טוט · דא דו האשט גנייגט דיין רעכטי האנט פר שלונד זיא די ערד דו האשט [illegible] דורך דיינר גינאד דיזש פאלק דז דוא האשט דר לויזט · דוא האשט זי גפירט

אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם · וּשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צְבָאָם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר
עָלֶיהָ · הַיַּמִּים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם · וְאַתָּה מְחַיֶּה אֶת כֻּלָּם · וּצְבָא הַשָּׁמַיִם
לְךָ מִשְׁתַּחֲוִים · אַתָּה הוּא יְיָ הָאֱלֹהִים · אֲשֶׁר בָּחַרְתָּ בְּאַבְרָם · וְהוֹצֵאתוֹ
מֵאוּר כַּשְׂדִּים · וְשַׂמְתָּ שְׁמוֹ אַבְרָהָם וּמָצָאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ :
וְכָרוֹת עִמּוֹ הַבְּרִית · לָתֵת אֶת אֶרֶץ הַכְּנַעֲנִי · הַחִתִּי הָאֱמֹרִי
וְהַפְּרִזִּי וְהַיְבוּסִי וְהַגִּרְגָּשִׁי · לָתֵת לְזַרְעוֹ : וַתָּקֶם אֶת דְּבָרֶיךָ ·
כִּי צַדִּיק אָתָּה : וַתֵּרֶא אֶת עֳנִי אֲבֹתֵינוּ בְּמִצְרָיִם · וְאֶת זַעֲקָתָם
שָׁמַעְתָּ עַל יַם סוּף · וַתִּתֵּן אֹתֹת וּמֹפְתִים בְּפַרְעֹה וּבְכָל עֲבָדָיו וּבְכָל
עַם אַרְצוֹ · כִּי יָדַעְתָּ כִּי הֵזִידוּ עֲלֵיהֶם · וַתַּעַשׂ לְךָ שֵׁם כְּהַיּוֹם הַזֶּה
וְהַיָּם בָּקַעְתָּ לִפְנֵיהֶם · וַיַּעַבְרוּ בְתוֹךְ הַיָּם בַּיַּבָּשָׁה : וְאֶת רֹדְפֵיהֶם
הִשְׁלַכְתָּ בִמְצוֹלֹת · כְּמוֹ אֶבֶן בְּמַיִם עַזִּים :

וַיּוֹשַׁע יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא אֶת יִשְׂרָאֵל מִיַּד מִצְרָיִם · וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת
מִצְרַיִם מֵת עַל שְׂפַת הַיָּם : וַיַּרְא יִשְׂרָאֵל אֶת הַיָּד הַגְּדֹלָה
אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה בְּמִצְרַיִם וַיִּירְאוּ הָעָם אֶת יְהוָה · וַיַּאֲמִינוּ בַּיהוָה
וּבְמֹשֶׁה עַבְדּוֹ :

אָז יָשִׁיר מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשִּׁירָה
הַזֹּאת לַיהוָה וַיֹּאמְרוּ לֵאמֹר : אָשִׁירָה
לַיהוָה

האָסט דען הימל געמאַכט הימל דער הימלן · אונ׳ אלי מיר הער שאַרן דיא ערד אונ׳ אלס וואַס דרויף איז · דיא אער אונ׳
אלס וואַס דרינן איז · אונ׳ דוא ערנערשט אלז אונ׳ דאַס הירשאַר דאַס הימלש טואַן זיך צו דיר נייגן · דוא ביסט גאָט דער
הער דאָס דוא האָסט אויז ווילט (אברם) · אונ׳ האָסט איהם אויז גפירט אויז (אור כשדים) אונ׳ האָסט זיין נאָמן גיטאַן
(אברהם) · אונ׳ דוא האָסט זיין הערץ פר דיר וואָר האַפטיג בפונדן :

וכרות אונ׳ פר בונדן מיט איהם איין פר בונד איהם צו געבן דאַס לאַנד פון (כנעני · חתי · אמורי · פריזי · יבוסי · אונ׳
גרגשי) · צו געבן צו זיינם זאָמן · אונ׳ דוא האָסט בשטעטיגט דייני וואָרטן דאַרום דש דוא איין גרעכטר ביסט ·
אונ׳ דוא האָסט אונזרי עלטרן אראַוט אן גזעהן אין (מצרים) אונ׳ איר גשריא האָסטו גהערט ביים דען (ים סוף) · אונ׳
דוא האָסט צייכן וואונדר געבן אן (פרעה) אונ׳ אן אלי זייני קנעכטן אונ׳ אן אלים פאָלק זיינס לאַנדס דען דו ווייסט וואָל דאָס
זיא אונ׳ווילגטן קיגן זיא · אונ׳ דוא האָסט דיר איין נאַמן גמאַכט גלייך עס נאָך איז דען הייטיגן טאָג · אונ׳ דוא האָסט דאָס
אער פר איר אנגזיכט גשפאָלטן · אונ׳ זיא זיין איטן אין דש אער דורך גאַנגן אין דער טריקנים אונ׳ אירי נאָך יאַגרש האָסט
דוא אין דיא טיפנים גוואָרפֿן אלז איין שטיין אין שטאַרקין וואַסרן :

ויושע אונ׳ גאָט העלפט אן זעלבגן דיא (ישראל) פון האַנד (מצרים) · אונ׳ ישראל זאַך די מצרים טויט ליגן אויף דעם
באָרטן דיש אערש אונ׳ ישראל זאַך דיא גרוסי מאַכט דיא גאָט האָט גטאַן אן דען מצרים אונ׳ דש פאָלק פירכטיטן
זיך פר גאָט · אונ׳ גלויבטן אן גאָט אונ׳ אן זיין קנעכט משה :

אז דאַמאָהלז זינגט משה אונ׳ די קינדר ישראל דיזש געזאַנג צו גאָט אונ׳ זיא שפראַכן צו זאָגן · איך וויל זינגן צו גאָט דען איין
הערשונג

בלאמים: לאסר מלכיהם בזקים · ונכבדיהם בכבלי ברזל: לעשות
בהם משפט כתוב · הדר הוא לכל חסידיו · הללויה:

הללויה הללו אל בקדשו · הללוהו ברקיע עזו: הללוהו בגבורתיו ·
הללוהו כרב גדלו: הללוהו בתקע שופר · הללוהו בנבל
וכנור: הללוהו בתף ומחול · הללוהו במנים ועגב: הללוהו
בצלצלי שמע · הללוהו בצלצלי תרועה: כל הנשמה תהלל יה ·
הללויה: כ ה ת י ה:

ברוך יי לעולם אמן ואמן: ברוך יי מציון שכן ירושלים · הללויה:
ברוך יי אלהים אלהי ישראל · עשה נפלאות לבדו · וברוך
שם כבודו לעולם · וימלא כבודו את כל הארץ · אמן ואמן:

ויברך דויד את יי · לעיני כל הקהל · ויאמר דויד: ברוך אתה יי
אלהי ישראל אבינו מעולם ועד עולם: לך יי הגדלה
והגבורה והתפארת והנצח וההוד · כי כל בשמים ובארץ · לך יי
הממלכה והמתנשא לכל לראש: והעשר והכבוד מלפניך · ואתה
מושל בכל: ובידך כח וגבורה · ובידך לגדל ולחזק לכל: ועתה אלהינו
מודים אנחנו לך · ומהללים לשם תפארתך: אתה הוא יי לבדך ·

אתה

שטראפונג אן דענן קיניג רייכן · צו בינדן איר קיניגן מיט קעטן אונ׳ אירי גיערטי מיט אייזני פעסלן · צו טאן אן זיא דאש
בשריבני גריכט דש איז איין ציראט צו אלין זיינן פרומן · פרייזט גאט:

הללו יה פרייזט גאט · פרייזט גאט אין זיינר הייליקייט · פרייזט אים אין היאל זיינר שטערקטי · פרייזט איהם וועגן
זיינר שטארקהייט · פרייזט איהם נאך פילהייט זיינר אלפרקייט · פרייזט איהם מיט טעטשין דעש שופר ·
פרייזט אים מיט דר גייגן אונ׳ די הארפן · פרייזט אים מיט פויקין אונ׳ טאנצין · פרייזט אים מיט פילרלייא כלי זאר אונ׳ מיט
דער ארגיל · פרייזט אים מיט ציאבלין דער קלינג האפטיגי · פרייזט אים מיט שאלונג דער טלאיימן · (דש זאג צווייא מאל)
(כל) איטליכר דער איין זיל האט זאל גאט פרייזן · פרייזט גאט:

ברוך גלובט זייא גאט אין דער איביקייט עש זייא אונ׳ זייא וואר · גלובט זייא גאט אויז (ציון) דער דא רואט אין ירושלים
פרייזט גאט · גלובט זייא גאט דער הער דער גאט ישראל דער אליין די וואונדר טוט · אונ׳ גלויבט זייא דר נאמן
זיינר הערליכקייט אין דער איביקייט אונ׳ די גאנצי ערד ווערט ער פולט זיין פון זיין הערליכקייט עש איז וואר אונ׳ איז וואר:

ויברך אונ׳ (דוד) לובט גאט פר אויגן דער גאנצי פר זאמלונג אונ׳ (דוד) זאגט גלובט זייסטו גאט דער הער פון ישראל
אונזר פאטר פון איואר אונ׳ ביז אין דיא איביגקייט · צו דיר גאט איז דיא אלמאכקייט אונ׳ דיא שטערק ·
אונ׳ דיא ציראט אונ׳ דיא איבר ווינדונג אונ׳ דיא שונהייט דען אלש דש דא איז אין היאל אונ׳ אויף ערדן צו דיר גאט איז דאש
קיניגרייך · אונ׳ דער דא איז ער הובן איבר אלש צום הויפט · אונ׳ דער רייכטום אונ׳ דיא הערליכקייט איז צו פר דיר
אונ׳ דוא געוועלטיגשט איבר אלש · אונ׳ אין דיינר הנד איז קראפט אונ׳ מאכט אונ׳ אין דיינר הנד שטיט צו אלפארן אונ׳ צו
שטערקן איטליכן אונ׳ איצונד אונזר גאט איר דאנקן דיר אונ׳ איר פרייזן צום נאמן דיינר ציראט · דוא בישט גאט אליין דוא

המטט

לְיִשְׂרָאֵל · לֹא עָשָׂה כֵן לְכָל גּוֹי · וּמִשְׁפָּטִים בַּל יְדָעוּם · הַלְלוּיָהּ ׃

הַלְלוּיָהּ הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הַשָּׁמַיִם · הַלְלוּהוּ בַּמְּרוֹמִים · הַלְלוּהוּ כָל מַלְאָכָיו · הַלְלוּהוּ כָּל צְבָאָיו · הַלְלוּהוּ שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ · הַלְלוּהוּ כָּל כּוֹכְבֵי אוֹר · הַלְלוּהוּ שְׁמֵי הַשָּׁמָיִם · וְהַמַּיִם אֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמָיִם · יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ · וַיַּעֲמִידֵם לָעַד לְעוֹלָם · חָק נָתַן וְלֹא יַעֲבוֹר · הַלְלוּ אֶת יְיָ מִן הָאָרֶץ תַּנִּינִים וְכָל תְּהוֹמוֹת · אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטוֹר רוּחַ סְעָרָה עֹשָׂה דְבָרוֹ · הֶהָרִים וְכָל גְּבָעוֹת · עֵץ פְּרִי וְכָל אֲרָזִים · הַחַיָּה וְכָל בְּהֵמָה · רֶמֶשׂ וְצִפּוֹר כָּנָף · מַלְכֵי אֶרֶץ וְכָל לְאֻמִּים · שָׂרִים וְכָל שֹׁפְטֵי אָרֶץ · בַּחוּרִים וְגַם בְּתוּלוֹת · זְקֵנִים עִם נְעָרִים · יְהַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · כִּי נִשְׂגָּב שְׁמוֹ לְבַדּוֹ · הוֹדוֹ עַל אֶרֶץ וְשָׁמָיִם · וַיָּרֶם קֶרֶן לְעַמּוֹ · תְּהִלָּה לְכָל חֲסִידָיו · לִבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַם קְרוֹבוֹ · הַלְלוּיָהּ ׃

הַלְלוּיָהּ שִׁירוּ לַייָ שִׁיר חָדָשׁ · תְּהִלָּתוֹ בִּקְהַל חֲסִידִים · יִשְׂמַח יִשְׂרָאֵל בְּעֹשָׂיו · בְּנֵי צִיּוֹן יָגִילוּ בְמַלְכָּם · יְהַלְלוּ שְׁמוֹ בְמָחוֹל · בְּתֹף וְכִנּוֹר יְזַמְּרוּ לוֹ · כִּי רוֹצֶה יְיָ בְּעַמּוֹ · יְפָאֵר עֲנָוִים בִּישׁוּעָה · יַעְלְזוּ חֲסִידִים בְּכָבוֹד · יְרַנְּנוּ עַל מִשְׁכְּבוֹתָם · רוֹמְמוֹת אֵל בִּגְרוֹנָם · וְחֶרֶב פִּיפִיּוֹת בְּיָדָם · לַעֲשׂוֹת נְקָמָה בַּגּוֹיִם · תּוֹכֵחוֹת

בַּלְאֻמִּים

צו (ישראל) אזו האט ער ניט קיינם פֿאלק געטאן אונ׳ זייני רעכֿט קענן זיא ניט · פרייזט גאט ׃

הללויה פרייזט גאט · פרייזט גאט פֿון דען הימל · פרייזט אין אין דיא הוכֿי הימלן · פרייזט אין · איר אלי זייני ענגלן פרייזט אין איר אלי זייני היר שארן · פרייזט אין זון אונ׳ מאנט · פרייזט אין איר אלי ליכטיגי שטערן · פרייזט אין איר הימלן דער הימלן אונ׳ איר וואסרן די איבר דען הימלן זיין · דיא זאלן דען נאמן גאטש פרייזן דען אלז ער האט עש געבאטן זיין זיא ווארדן בישאפֿן · אונ׳ ער האט זיא געשטעלט פֿר אלי צייט אין דר איביקייט ער האט זי איין געזעץ געבן דז קיינר פֿון זי ווערט איבר פֿארן · פרייזט גאט פֿון דר ערדן איר גרושן פֿיש אונ׳ אלי אב גרונדן ׃ פֿייאר אונ׳ האגל · שניא אונ׳ דאמפֿ דיא שטארים ווינט דיא טוט זיין ווארט · די בערג אונ׳ אלי הילן דיא פֿרוכֿטבארי בוים אונ׳ אלי טענין בויאר · דאש טיר אונ׳ אלש פֿיך קריכֿנדיגי געטירטש אונ׳ געפֿליגלטי פֿעגל · די קיניגן דר ערדן אונ׳ אלי פֿעלקר · די הערן אונ׳ אלי ריכֿטערש דער ערדן · די יונגן אונ׳ אויך דיא יונג פֿרויאן די אלטן מיט די יונגן · זאלן פרייזן דען נאמן גאטש דען זיין נאמן אליין איז געשטערקט זיין שינהייט איז אויף דער ערדן אונ׳ אויף דעם הימל · אונ׳ ער הט דר היכֿן איין הערשאפֿט צו זיינם פֿאלק איין פדריז פֿר אלן זיינן פֿרומן צו דיא קינדר (ישראל) זיין נאהנסט פֿאלק · פרייזט גאט ׃

הללויה פרייזט גאט · זינגט פֿר גאט איין נייא געזאנג זיין לוב איז דער פֿרזאמלונג דער חסידים · ישראל פרייט זיך דורך זיינם שעפֿר דיא קינדר (ציון) פֿר לוסטיגן זיך דורך אירם קיניג · זא פרייזן זיין נאמן מיט טאנצן זא לוב זינגן צו אים מיט דר פויק אונ׳ מיט דער הארפֿן · דען גאט הט איין וואול געפֿאלן אן זיינם פֿאלק ער ווערט דיא דעמוטיגן פֿר צירן מיט הילף · דיא פֿרומן ווערן זיך פֿריאן מיט הערליכֿקייט זיא ווערן זינגן אויף אירם געלעגר · דיא הויכֿהייט גאטש ווערט אין איר קעל זיין אונ׳ צווייא שארפֿדיג שווערד אין איר הנד · אום צו טאן ראכֿונג אן דיא פֿעלקר

שטראפֿונג

כָּל אֲשֶׁר בָּם · הַשֹּׁמֵר אֱמֶת לְעוֹלָם: עֹשֶׂה מִשְׁפָּט לַעֲשׁוּקִים · נֹתֵן
לֶחֶם לָרְעֵבִים · יְיָ מַתִּיר אֲסוּרִים · יְיָ פֹּקֵחַ עִוְרִים יְיָ זֹקֵף כְּפוּפִים · יְיָ
אֹהֵב צַדִּיקִים: יְיָ שֹׁמֵר אֶת גֵּרִים · יָתוֹם וְאַלְמָנָה יְעוֹדֵד · וְדֶרֶךְ רְשָׁעִים
יְעַוֵּת: יִמְלֹךְ יְיָ לְעוֹלָם אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן לְדֹר וָדֹר הַלְלוּיָהּ:

הַלְלוּיָהּ כִּי טוֹב זַמְּרָה אֱלֹהֵינוּ · כִּי נָעִים נָאוָה תְהִלָּה: בּוֹנֵה
יְרוּשָׁלַיִם יְיָ · נִדְחֵי יִשְׂרָאֵל יְכַנֵּס · הָרוֹפֵא לִשְׁבוּרֵי לֵב ·
וּמְחַבֵּשׁ לְעַצְּבוֹתָם: מוֹנֶה מִסְפָּר לַכּוֹכָבִים · לְכֻלָּם שֵׁמוֹת יִקְרָא:
גָּדוֹל אֲדוֹנֵינוּ וְרַב כֹּחַ · לִתְבוּנָתוֹ אֵין מִסְפָּר: מְעוֹדֵד עֲנָוִים יְיָ · מַשְׁפִּיל
רְשָׁעִים עֲדֵי אָרֶץ: עֱנוּ לַייָ בְּתוֹדָה · זַמְּרוּ לֵאלֹהֵינוּ בְכִנּוֹר: הַמְכַסֶּה
שָׁמַיִם בְּעָבִים · הַמֵּכִין לָאָרֶץ מָטָר · הַמַּצְמִיחַ הָרִים חָצִיר · נוֹתֵן
לִבְהֵמָה לַחְמָהּ · לִבְנֵי עֹרֵב אֲשֶׁר יִקְרָאוּ: לֹא בִגְבוּרַת הַסּוּס יֶחְפָּץ ·
לֹא בְשׁוֹקֵי הָאִישׁ יִרְצֶה: רוֹצֶה יְיָ אֶת יְרֵאָיו אֶת הַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ
שַׁבְּחִי יְרוּשָׁלַיִם אֶת יְיָ · הַלְלִי אֱלֹהַיִךְ צִיּוֹן: כִּי חִזַּק בְּרִיחֵי שְׁעָרָיִךְ ·
בֵּרַךְ בָּנַיִךְ בְּקִרְבֵּךְ · הַשָּׂם גְּבוּלֵךְ שָׁלוֹם · חֵלֶב חִטִּים יַשְׂבִּיעֵךְ ·
הַשֹּׁלֵחַ אִמְרָתוֹ אָרֶץ עַד מְהֵרָה יָרוּץ דְּבָרוֹ · הַנֹּתֵן שֶׁלֶג כַּצָּמֶר · כְּפוֹר
כָּאֵפֶר יְפַזֵּר · מַשְׁלִיךְ קַרְחוֹ כְפִתִּים · לִפְנֵי קָרָתוֹ מִי יַעֲמֹד · יִשְׁלַח דְּבָרוֹ
וְיַמְסֵם · יַשֵּׁב רוּחוֹ יִזְּלוּ מָיִם: מַגִּיד דְּבָרָיו לְיַעֲקֹב · חֻקָּיו וּמִשְׁפָּטָיו
לישראל

שקטן דער דא גיבט ברוט דען הונגרין : גאט עפנט דיא בלינדן : גאט ריכט אויף די גבוגני : גאט האט ליב די גירעכטי :
גאט ביוארט די אילענדין : די וואזן אונ' דיא וויטפרויאן טוט ער שטערקן אונ' דען וועג דר ביזן ווילכר טוט ער פר קריאן
גאט ווערט אין דר איביקייט קיניגן : דיין גאט ציון איז פון גבירד אונ' גבירד : פרייזט גאט :

הללויה פרייזט גאט דען עס איז גוט צו לובן אונזרן גאט דער וויל ער ליבליך איז דיא לוב ציאליך · גאט איז דער
בויאר פון ירושלים דיא פר שטוסנן פון (ישראל) ווערט ער פר זאמלן דער דא איז איין הײלר פון דיא
גבראכן הערצר אונ' ער פר בינדט אירי וויטג : ער צילט דען צאל דער שטערן ער רופט זי אלי איר נאמן : אונזר הער איז
גיאכפרט אונ' פיל קראפטיג צו זיינר פר שטנד איז קיין צאל : גאט טוט די דעמוטיגן שטערקן איבר דיא ביזוויכטר טוט
ער פר נידריגן ביז צו דר ערד צו : טרייאט צו גאט מיט ביקענונג לוב זינגט צו אונזרם גאט מיט הארפן : דר דא בידעקט
דען הימל מיט וואלקן דר פר דר ערדן רעגן בירייט דר דא מאכט שפראסן גראז אויף די בערג דר דען פיך איר שפייז גיבט
צו דען יונגן ראבן דיא דא רופן : ער האט קיין בגערונג אן די שטערקי דעס פפערדס : ער האט קיין וואול געפאלן אן די
שענקלין דאס מאנס : גאט האט איין וואול געפאלן אן זייני פארכטר די דא האפן אויף זיינר גינאד (ירושלים) זיא גאט
לובן : (ציון) זיא דאך דיין גאט פרייזן : דר וויל ער פר שטערקט דיא ריגל דיינר פפארטן ער בעגשט דיין קינדר צווישן
דיר דער דיין גיאמרק אין פריד שטעלט ער טוט דיך זעטיגן מיט דאס בעשטי פון דען וויץ : ער זענדיט זיין זאג אויף
ערדן זער גשווינד לויפט זיין ווארט ער גיבט שניא גלייך אלז וואל ער פר שפרייט דען רייף גלייך אלז דיא אשן ער ווארפט
זיין אייז גלייך אלז שטיקר ווער קען בשטין פר זיין קעלט : ער שיקט זיין ווארט אונ' מאכט דיא שטיקר צעלזן · ער
מאכט וויאן זיין ווינד זוא פליסן די וואסר אוועק : ער מאכט צו (יעקב) זייני ווארטן פר קונדן אונ' זייני גיזעץ אונ' גריכט
צו

נִפְלְאֹתֶיךָ אָשִׂיחָה׃ וֶעֱזוּז נוֹרְאוֹתֶיךָ יֹאמֵרוּ • וּגְדֻלָּתְךָ אֲסַפְּרֶנָּה׃ זֵכֶר
רַב טוּבְךָ יַבִּיעוּ • וְצִדְקָתְךָ יְרַנֵּנוּ׃ חַנּוּן וְרַחוּם יְיָ • אֶרֶךְ אַפַּיִם וּגְדָל
חָסֶד׃ טוֹב יְיָ לַכֹּל • וְרַחֲמָיו עַל כָּל מַעֲשָׂיו׃ יוֹדוּךָ יְיָ כָּל מַעֲשֶׂיךָ •
וַחֲסִידֶיךָ יְבָרְכוּכָה׃ כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמֵרוּ • וּגְבוּרָתְךָ יְדַבֵּרוּ׃ לְהוֹדִיעַ
לִבְנֵי הָאָדָ׳ גְּבוּרֹתָיו וּכְבוֹד הֲדַר מַלְכוּתוֹ׃ מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל עוֹלָמִים
וּמֶמְשַׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וָדוֹר׃ סוֹמֵךְ יְיָ לְכָל הַנֹּפְלִים • וְזוֹקֵף לְכָל הַכְּפוּפִים׃
עֵינֵי כֹל אֵלֶיךָ יְשַׂבֵּרוּ • וְאַתָּה נוֹתֵן לָהֶם אֶת אָכְלָם בְּעִתּוֹ׃ פּוֹתֵחַ אֶת
יָדֶיךָ • וּמַשְׂבִּיעַ לְכָל חַי רָצוֹן׃ צַדִּיק יְיָ בְּכָל דְּרָכָיו • וְחָסִיד בְּכָל
מַעֲשָׂיו׃ קָרוֹב יְיָ לְכָל קֹרְאָיו • לְכֹל אֲשֶׁר יִקְרָאֻהוּ בֶאֱמֶת׃ רְצוֹן יְרֵאָיו
יַעֲשֶׂה • וְאֶת שַׁוְעָתָם יִשְׁמַע וְיוֹשִׁיעֵם׃ שׁוֹמֵר יְיָ אֶת כָּל אֹהֲבָיו • וְאֵת
כָּל הָרְשָׁעִים יַשְׁמִיד׃ תְּהִלַּת יְיָ יְדַבֶּר פִּי • וִיבָרֵךְ כָּל בָּשָׂר שֵׁם קָדְשׁוֹ
לְעוֹלָם וָעֶד׃ וַאֲנַחְנוּ נְבָרֵךְ יָהּ מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם • הַלְלוּיָהּ׃
הַלְלוּיָהּ הַלְלִי נַפְשִׁי אֶת יְיָ׃ אֲהַלְלָה יְיָ בְּחַיָּי • אֲזַמְּרָה לֵאלֹהַי בְּעוֹדִי
אַל תִּבְטְחוּ בִנְדִיבִים • בְּבֶן אָדָם שֶׁאֵין לוֹ תְשׁוּעָה׃ תֵּצֵא
רוּחוֹ יָשֻׁב לְאַדְמָתוֹ • בַּיּוֹם הַהוּא אָבְדוּ עֶשְׁתֹּנֹתָיו׃ אַשְׁרֵי שֶׁאֵל
יַעֲקֹב בְּעֶזְרוֹ • שִׂבְרוֹ עַל יְיָ אֱלֹהָיו׃ עֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ • אֶת הַיָּם וְאֶת
כל

איך שפרעכן : אונ׳ זיא ווערן זאגן די שטרקטי דייני פארכטזאמהייט אונ׳ דיין אלפרקייט וויל איך פר צלן : זיא ווערדן
דיא גידעכטניש דיינר גרוש גוטהייט רידן אונ׳ דיין גירעכטיקייט ווערן זיא זינגן : לייט זעליג אונ׳ בארם הארציג איז גאט
לאנגזום צארניג אונ׳ גרויש גנעדיג : גאט איז גוט פר איטליכן אונ׳ זיין בארם הערציקייט זיינן איבר אלי בשעפנים : זיא
ווערן דאנקן דיר גאט אל דיין בישעפנים אונ׳ דייני פרומן ווערדן דיך לובן : דאש הערליכקייט דיינש קיניגרייך ווערן זיא
זאגן : אונ׳ דיין שטרקהייט ווערן זיא רידן צו מאכן ביקענט דיא מענשן קינדר זייני שטערקהייט אונ׳ דאש הערליכי צירדש
זיינש קיניגרייך : דיין קיניגרייך איז איין קיניגרייך פון אלי וועלט אונ׳ דיין גוועלטיקייט איז אין אלי גבירד אונ׳ גבירד :
גאט אונטר ליינט אל דיא פאלן : אונ׳ ער ריכט אויף אל דיא נידר גיבוגני • אלי אויגן האפן צו דיר אונ׳ דוא גיבשט זיא
איר שפייז אין זיינר צייט דוא טושט דיין הנט אופן אונ׳ מאכשט זעטיגן אלש דש דא לעבט איטליכן נאך דיינם ווילן גאט איז
גירעכט אין אל זיינן וועג אונ׳ גנעדליך אין אל זיין ווערק : גאט איז נאהנט בייא אלן דיא אים אן רופן צו אלן דיא אים אן
רופן איט ווארהייט ער טוט דען ווילן זיינר פארכטר : אונ׳ ער טוט דערהערן איר גשרייא אונ׳ ער העלפט אינן גאט בווארט
אל זייני ליב האברש אונ׳ אל דיא ביזוויכטר טוט ער פר טילגן : איין מונד זאל רידן דיא פרייז גאטש אונ׳ איטליכש קרטייער
זאל לובן זיין הייליגן נאמן אין דר איביגהייט אונ׳ איר וועלן גאט לובן פון איצונד ביז אין דר איביקייט פרייזט גאט :
הללויה פרייזט גאט : איין זיל זיא דאך גאט פרייזן ; איך וויל גאט פרייזן בייא איינם לעבן : איך וויל לוב זינגן
צו איינם גאט דיא וויל איך נאך בין • איר זאלט אייך ניט פר זיכרן אן דיא אידלן אן איין מענשן זון דאש
בייא אים קיין הילף איז אים דער אטום אויש גיט קערט ער ווידר צו זיינר ערדן : אם זעלביגן טאג זיין פר לארן זייני
גידנקין : וואול דעם דער דען גאט יעקב אין זיינר הילף האט דש זיין האפנוג איז אויף גאט זיין הערן : דער די הימל אונ׳
ערד בשאפן האט דש ימער אונ׳ אלש וואש דרינן איז : דר די ווארהייט בווארט אין דר איביקייט דר דא רעכט טוט דען פר
צוקטן

עולם · ממזרח שמש עד מבואו · מהלל שם יי : רם על כל גוים יי ·
על השמים כבודו : יי שמך לעולם יי זכרך לדור ודור : יי בשמים הכין
כסאו · ומלכותו בכל משלה : ישמחו השמים ותגל הארץ · ויאמרו
בגוים יי מלך · יי מלך · יי מלך · יי ימלוך לעולם ועד · יי מלך עולם
ועד · אבדו גוים מארצו · יי הפיר עצת גוים · הניא מחשבות עמים :
רבות מחשבות בלב איש · ועצת יי היא תקום · עצת יי לעולם תעמד
מחשבות לבו לדר ודר · כי הוא אמר ויהי · הוא צוה ויעמוד · כי
בחר יי בציון אוה למושב לו · כי יעקב בחר לו יה · ישראל לסגלתו :
כי לא יטש יי עמו · ונחלתו לא יעזוב : והוא רחום יכפר עון ולא
ישחית · והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו · יי הושיעה ·
המלך יעננו ביום קראנו :

אשרי יושבי ביתך · עוד יהללוך סלה : אשרי העם שככה לו ·
אשרי העם שיי אלהיו · תהלה לדוד · ארוממך אלהי
המלך · ואברכה שמך לעולם ועד · בכל יום אברכך · ואהללה
שמך לעולם ועד · גדול יי ומהלל מאד · ולגדלתו אין חקר · דור
לדור ישבח מעשיך · וגבורתיך יגידו : הדר כבוד הודיך · ודברי
נפלאותיך

זייא גילובט פון איצונדר ביז אין דר איביקייט : פון אויף גנג דער זונן ביז זיין אונטר גנג איז דר נאמן גאטש גפריזן · גאט
איז דער הויבן איבר אלי פעלקר : אויף דען הימל איז זיין הערליכקייט : גאט דיין נאמן איז אין דער איביקייט גאט דיין
גידעכטניס איז פון גבירד צו גבירד · גאט האט זיין שטול אין דען הימל בפעסטיגט אונ׳ זיין קיניגרייך איבר אל · די הימלן
ווערן זיך פרייאן : אונ׳ דיא ערד ווערט זיך לוסטיגן אונ׳ זיא ווערן זאגן אונטר דען פעלקר גאט האט גיקינגט · גאט איז
איין קיניג : גאט האט גיקינגט : גאט ווערט קיניגן אין דר איביקייט · גאט איז איין קיניג איאר אונ׳ איביג זי זיין פר
לארן דיא פעלקר אויש זיינם לאנד : גאט פר שטערט דען ראט פעלקר : ער פר ווערט דיא גידאנקן דער פעלקר :
פיל גידאנקן זיין אין הערצין איינש מאנש : אבר דער ראט גאטש דיא טוט בשטין · דיא ראט גאטש בשטיט אין דער
איביקייט : דיא גידאנקן זיינש הערצן פון גבירד ביז גיבירד · דען אז ער שפריכט איז עש דא אז ער גביט שטיט עש זון
דא : דען גאט האט ציון אויש דר וועלט ער האט זיא גלוסט צו זיינם וואון פלאץ · דען גאט האט זיך יעקב אויש דר וועלט
אונ׳ ישראל פר זיין גיליבטי שאץ : דען גאט ווערט ניט פר לאזן זיין פאלק אויך ווערט ער זיין ערבטייל ניט פר לאזן אונ׳ ער
איז ברמ הערציג ער פר גיבט די זינד אונ׳ פר דערבט ניט אונ׳ קערט פיל מאל זיין צארן אב אונ׳ דר וועקט ניט אל זיין גרים
גאט גיב הילף דער קיניג זאל אונש ענטפרן אין טאג אונזרש רופן :
אשרי · זעליג זיין דיא דא זיצן אין דיינם הויז : זיא פרייאן דיך שטעטן איביגליך : זעליג איז דאש פאלק דאש עש איז צו
אים אזו זעליג איז דאש פאלק דז גאט זיין גאט איז : איין לוב גזאנג צו דוד : איך וויל דער הויבן דיך מיין גאט
דער קיניג אונ׳ איך וויל לובן דיין נאמן אין דער איביקייט : אלי טאג ווער איך דיך לובן אונ׳ וויל דיין נאמן פרייזן אין דער
איביקייט : גאט איז גרוש אונ׳ זער גפרייזט אונ׳ צו זיינר גרוסקייט איז קיין פארשונג · איין גבירד צו דען אנדרן גבירד
שוט דייני ווערק בריאן : אונ׳ דיין שטערק פר קונדיגן זי : דש שונהייט דייניר הערליכט נידמט אונ׳ דייני וואונדרליכי זאכן וויל

לְהַגִּיד בַּבֹּקֶר חַסְדֶּךָ · וֶאֱמוּנָתְךָ בַּלֵּילוֹת : עֲלֵי עָשׂוֹר וַעֲלֵי נָבֶל · עֲלֵי
הִגָּיוֹן בְּכִנּוֹר : כִּי שִׂמַּחְתַּנִי יְיָ בְּפָעֳלֶךָ · בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן : מַה גָּדְלוּ
מַעֲשֶׂיךָ יְיָ · מְאֹד עָמְקוּ מַחְשְׁבֹתֶיךָ : אִישׁ בַּעַר לֹא יֵדָע · וּכְסִיל לֹא
יָבִין אֶת זֹאת : בִּפְרֹחַ רְשָׁעִים כְּמוֹ עֵשֶׂב וַיָּצִיצוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן : לְהִשָּׁמְדָם
עֲדֵי עַד · וְאַתָּה מָרוֹם לְעוֹלָם יְיָ : כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ יְיָ · כִּי הִנֵּה אֹיְבֶיךָ
יֹאבֵדוּ : יִתְפָּרְדוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָוֶן · וַתָּרֶם כִּרְאֵים קַרְנִי · בַּלֹּתִי בְּשֶׁמֶן רַעֲנָן :
וַתַּבֵּט עֵינִי בְּשׁוּרָי בַּקָּמִים עָלַי מְרֵעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנָי : צַדִּיק כַּתָּמָר
יִפְרָח · כְּאֶרֶז בַּלְּבָנוֹן יִשְׂגֶּה : שְׁתוּלִים בְּבֵית יְיָ · בְּחַצְרוֹת אֱלֹהֵינוּ יַפְרִיחוּ :
עוֹד יְנוּבוּן בְּשֵׂיבָה · דְּשֵׁנִים וְרַעֲנַנִּים יִהְיוּ : לְהַגִּיד כִּי יָשָׁר יְיָ · צוּרִי
וְלֹא עַוְלָתָה בּוֹ :

יְיָ מָלָךְ · גֵּאוּת לָבֵשׁ לָבֵשׁ יְיָ עֹז הִתְאַזָּר · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט · נָכוֹן
כִּסְאֲךָ מֵאָז · מֵעוֹלָם אָתָּה : נָשְׂאוּ נְהָרוֹת יְיָ · נָשְׂאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם ·
יִשְׂאוּ נְהָרוֹת דָּכְיָם : מִקֹּלוֹת מַיִם רַבִּים · אַדִּירִים מִשְׁבְּרֵי יָם · אַדִּיר
בַּמָּרוֹם יְיָ : עֵדֹתֶיךָ נֶאֶמְנוּ מְאֹד לְבֵיתְךָ נַאֲוָה קֹדֶשׁ · יְיָ לְאֹרֶךְ יָמִים :
יְהִי כְבוֹד יְיָ לְעוֹלָם · יִשְׂמַח יְיָ בְּמַעֲשָׂיו : יְהִי שֵׁם יְיָ מְבֹרָךְ מֵעַתָּה וְעַד
עולם

דיינם אלר היכשטן נאמן · צו קונדיגן אין דער מארגן שטונד דיין גנאד · אונ' דיין ווארהייט אין דיא נעכט · אויף דעם (כלי
זמר) דש דא האט צעהן זייטן · אונ' אויף דער פידלין אונ' מיט גידין דען הרפפן · דען דו האשט מיך ער פרייאט גאט מיט
דיינן ווערקן איך וויל זינגן אויף דיא ווערקן דיינר הענד · גאט ווי גאר אלפאר זיין דייני ווערקן זער טיף זיין דיין גדאנקן ·
איין אוהן פר נינפטיגר אן וויש ניקש דר פון אונ' איין נאר פר שטיט דאש ניט · דאש דיא ביז וויכטר בליאן גלייך אלש איין
קרויט אונ' אלידי אין רעכטן ווערקר דיא טון טפראלין דש איז דארום דאש זיא גאלן ווערדן פר טיליגט אין דער איביקייט
אבר דוא גאט בישט דער אלר היכשט אין דער איביקייט · דען נון דייני פיינד גאט דען נון דייני פיינד זיא ווערדן פר לארן
גין · אל די ווערקר דר אונרעכט ווערן פון אנדר גשיידן ווערדן · אבר איין הערנשאפט זאלשטו ער היכן אלז איין וויזל טיר
איין עלטר זאל זיין אלז איין נוויג האפטיגר איל בוים · אונ' איין אויג זאל צוגן דאכונג אן איינן נאך צוגר · אונ' אלז קיגן איך
אויף שטין איבלטעטיר זאלן אייני אורן פון זיא הערן · דר גרעכטר ווערט בליהן גלייך אלז איין טייטל בוים ער ווערט גרוש
וואקסן אלז דער טענין בוים אין לבנון זיא ווערן זיין גפפלאנצט אין גאטש הויז אין הויף אונזרש גאטש ווערדן זיא בליאן · זיא
ווערדן נאך אער פרוכט בארן אין איר גרייסקייט פעט אונ' צוויגהאפטיג ווערדן זיא זיין · צו פר קונדיגן דש גאט רעכט
פערטיג איז ער איז איין שטארקר אונ' איז קיין אונרעכט אן איס :

יי גאט האט גקיניגט · ער איז איט שטאלהייט בקלייד גאט איז בקלייד · איט שטערקטי איז ער אום גגארט אויך האט
ער דיא וועלט בפעסטיגט דש זיא זיך ניט זאל פר וואגלן · דיין שטול איז בפעסטיגט כון דען אאל אן · דוא בישט פון
איביג אב · גאט דיא בעך ער היב דיא בעך ער היבן איר שטים דיא בעך ער היבן איר פר שטוסין · אבר גאט אין הוכן
היאל איז שטערקר ווערד דאש גרויש דער גרושי שטארקי וואסרן אונ' ווערד די אינדן דש אערש · דייני גצייגנש זיין זעהר
ווארהאפטיג צו דיינם הויז איז דיא הייליקייט צירליך אך גאט דש זייא דאך צו לאנגן טאגן :

יהי עס זאל זיין די הערליכקייט גאטש אין דער איביקייט גאט ער פרייאט זיך דורך זייני בשעפניש · דער נאמן גאטש
גזיא

רַנְּנוּ צַדִּיקִים בַּיְיָ · לַיְשָׁרִים נָאוָה תְהִלָּה · הוֹדוּ לַיְיָ בְּכִנּוֹר ·
בְּנֵבֶל עָשׂוֹר זַמְּרוּ לוֹ : שִׁירוּ לוֹ שִׁיר חָדָשׁ · הֵיטִיבוּ נַגֵּן
בִּתְרוּעָה : כִּי יָשָׁר דְּבַר יְיָ · וְכָל מַעֲשֵׂהוּ בֶּאֱמוּנָה : אֹהֵב צְדָקָה
וּמִשְׁפָּט · חֶסֶד יְיָ מָלְאָה הָאָרֶץ : בִּדְבַר יְיָ שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ · וּבְרוּחַ פִּיו
כָּל צְבָאָם : כֹּנֵס כַּנֵּד מֵי הַיָּם · נֹתֵן בְּאוֹצָרוֹת תְּהוֹמוֹת : יִירְאוּ מֵיְיָ
כָּל הָאָרֶץ · מִמֶּנּוּ יָגוּרוּ כָּל יֹשְׁבֵי תֵבֵל : כִּי הוּא אָמַר וַיֶּהִי · הוּא צִוָּה
וַיַּעֲמֹד : יְיָ הֵפִיר עֲצַת גּוֹיִם · הֵנִיא מַחְשְׁבוֹת עַמִּים : עֲצַת יְיָ לְעוֹלָם
תַּעֲמֹד · מַחְשְׁבוֹת לִבּוֹ לְדוֹר וָדוֹר : אַשְׁרֵי הַגּוֹי אֲשֶׁר יְיָ אֱלֹהָיו · הָעָם
בָּחַר לְנַחֲלָה לוֹ : מִשָּׁמַיִם הִבִּיט יְיָ · רָאָה אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם : מִמְּכוֹן
שִׁבְתּוֹ הִשְׁגִּיחַ אֶל כָּל יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ : הַיֹּצֵר יַחַד לִבָּם · הַמֵּבִין אֶל כָּל
מַעֲשֵׂיהֶם : אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשָׁע בְּרָב חָיִל · גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרָב כֹּחַ :
שֶׁקֶר הַסּוּס לִתְשׁוּעָה · וּבְרֹב חֵילוֹ לֹא יְמַלֵּט : הִנֵּה עֵין יְיָ אֶל יְרֵאָיו ·
לַמְיַחֲלִים לְחַסְדּוֹ : לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם · וּלְחַיּוֹתָם בָּרָעָב : נַפְשֵׁנוּ
חִכְּתָה לַיְיָ · עֶזְרֵנוּ וּמָגִנֵּנוּ הוּא : כִּי בוֹ יִשְׂמַח לִבֵּנוּ · כִּי בְשֵׁם קָדְשׁוֹ
בָטָחְנוּ : יְהִי חַסְדְּךָ יְיָ עָלֵינוּ · כַּאֲשֶׁר יִחַלְנוּ לָךְ :

מִזְמוֹר שִׁיר לְיוֹם הַשַּׁבָּת : טוֹב לְהוֹדוֹת לַיְיָ · וּלְזַמֵּר לְשִׁמְךָ עֶלְיוֹן ·
לְהַגִּיד

רננו זינגט לובט איר צדיקים אן גאט דיא לובונג איז שין צו דען רעכט פֿערטיגן · דאנקט צו גאט מיט דער האַרפֿן · מיט
דער גייגן פֿון צעהן זייטן לוב זינגט צו אים · זינגט פֿר אים איין נייאן גזאנג מאכט איין גוט גידין מיט שאַלונג · דען
גאטש ווארט איז אויך ריכטיג · אונ׳ אל זייני ווערקן זיין מיט ווארהייט · ער האט ליב גרעכֿטיקייט אונ׳ גריכט דיא גאַנצי
ערד איז פֿול די גנאד גאטש · דורך דש ווארט גאטש זיינן די הימל ווארדן בשאַפֿן אונ׳ דורך דען אָטם זיינש מונדש אל איר
העער שארן · ער פֿר זאמילט די וואַסר דעש מערש גלייך אז איין הויפֿן איבר אנגדר ער גיבט אין דיא בהעלטנוש דיא אב
גרונד · זיא זאלן זיך פֿערכֿטן פֿר גאט די גנצי ערד אונ׳ פֿר אים זאלן זיך פֿערכֿטן אלי איין וואונירס דער וועלט · דען וואש ער
זאגט דש איז דא · אלש ער גביט שטייט עש שון דא · גאט פֿר שטערט דען ראט דער פֿעלקר ער פֿר ווערט די גדאנקן דער
פֿעלקר אבר דער ראט גאטש בשטיט אין דער איביקייט די גדאנקן זיינש הערצן פֿון גבירד צו גבירד זעליג איז דאש פֿאלק
דש גאט זיין הער איז · דש פֿאלק דז ער פֿר זיך צו איינר ערב טייל ער וועלט האט · פֿון דעם הימל זאגט גאט · אונ׳ זיכט
אלי מענטשן קינדר אויז זיין בפֿעסטי וואונונג מערקט ער אויף אלי אין וואונרש דער ערדן · ער פֿורמט איר הערצר מיט
אנגדר ער פֿריכֿט אויף אלן איהרן ווערקן · איין קיניג ווערט ניט גהאלפֿן דורך דש גרוש העער · איין שטארקר ווערט ניט
בשיראט דורך גרושן קראַפֿט · פֿאלש איז דש פֿפֿערד צו דער הילף · אונ׳ ער ווערט ניט אנטרונן דורך זיינן גרושן קראַפֿט ·
קון גאטש אויג איז צו דען דיא אין פֿארכֿטן · צו דען דיא דא האפֿן צו זיינר גנאד צו בשיראן פֿון טויט איר זיל · אונ׳ צו לאזן
לעבן זיא אין הונגרש נויט · אונזר זיל טוט האפֿן אויף גאט ער איז אונזר הילף אונ׳ אונזר שילט · דען אונזר הערץ איז הורך
איהם ער פֿרייאט דר וויל מיר זיך אן דען נאמן זיינר הייליקייט טון פֿר זיכרן · עש זאל זיין דיין גנאד גאט אויף אונז גלייך
אלש וויר האפֿן צו דיר :

מזמור איין ליב גזאנג ליד אויף דעם טאג דעש (שבת) · עש איז גוט גאט צו דאנקן · אונ׳ צו לויב זינגן צו

אֶת הַיָּרֵחַ וְכוֹכָבִים לְמֶמְשְׁלוֹת בַּלָּיְלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מִצְרַיִם בִּבְכוֹרֵיהֶם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיּוֹצֵא יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
בְּיָד חֲזָקָה וּבִזְרוֹעַ נְטוּיָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְגוֹזֵר יַם סוּף לִגְזָרִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְהֶעֱבִיר יִשְׂרָאֵל בְּתוֹכוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנִעֵר פַּרְעֹה וְחֵילוֹ בְיַם סוּף · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמוֹלִיךְ עַמּוֹ בַּמִּדְבָּר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְמַכֵּה מְלָכִים גְּדוֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיַּהֲרֹג מְלָכִים אַדִּירִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וְנָתַן אַרְצָם לְנַחֲלָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נַחֲלָה לְיִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
שֶׁבְּשִׁפְלֵנוּ זָכַר לָנוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
וַיִּפְרְקֵנוּ מִצָּרֵינוּ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
נֹתֵן לֶחֶם לְכָל בָּשָׂר · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :
הוֹדוּ לְאֵל הַשָּׁמָיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ :

רננו

דר איביקייט די לְבָנָה אונ' די שטערן אום צו גוועלטיגן ביים נאכט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט: צו דעם דר די אגיפטיש גשלאגן האט דורך אירי ערשט געבארני דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט: אונ' ער הט ארויז גצוגן ישראל פון צווישן זיא דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט: דורך איין שטארקי האנט אונ' מיט איין אויז גשטרעקטן ארים דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט: צו דעם דער דס גרעריכט מער האט גשניטן צו שטיקן דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט: אונ' ער האט לאזן איבר פארן (ישראל) אין מיט דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט: אונ' ער האט גשטערצט פרעה אונ' זיין העער אין דס גרעריכט מער דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט: צו דעם דער דא האט גפירט זיין פאלק אין דר וויסטנייא דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · צו דעם דער דא הט גשלאגן גרושי קיניגן דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט: אונ' ער הט דר שלאגן שטרקי קיניגן דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · דען קיניג (סיחון) פון (אמורי) דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט: אונ' דען (עוג קיניג פון בשן) דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · אונ' ער האט געבן איר לאנד צו איינר ערב טייל דען זיין גנאד איז אין דר איביקייט · איין ערב טייל פר זיין קנעכט ישראל דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט: דער אונש גדאכט האט אין אונזר פר נידרונג דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · אונ' ער האט אונז גמאכט לידיג פון אונזרן פיינדן דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · ער גיבט שפייז צו אלן קרעאטורן דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט · דאנקט דען הימלישן גאט דען זיין גנאד איז אין דער איביקייט:

רננו

לַמָּטָר עָשָׂה · מוֹצֵא רוּחַ מֵאוֹצְרוֹתָיו: שֶׁהִכָּה בְּכוֹרֵי מִצְרָיִם: מֵאָדָם
עַד בְּהֵמָה: שָׁלַח אֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּתוֹכֵכִי מִצְרָיִם · בְּפַרְעֹה וּבְכָל
עֲבָדָיו: שֶׁהִכָּה גּוֹיִם רַבִּים · וְהָרַג מְלָכִים עֲצוּמִים: לְסִיחוֹן מֶלֶךְ הָאֱמֹרִי
וּלְעוֹג מֶלֶךְ הַבָּשָׁן · וּלְכֹל מַמְלְכוֹת כְּנָעַן: וְנָתַן אַרְצָם נַחֲלָה · נַחֲלָה
לְיִשְׂרָאֵל עַמּוֹ: יְיָ שִׁמְךָ לְעוֹלָם יְיָ זִכְרְךָ לְדוֹר וָדוֹר: כִּי יָדִין יְיָ עַמּוֹ · וְעַל
עֲבָדָיו יִתְנֶחָם: עֲצַבֵּי הַגּוֹיִם כֶּסֶף וְזָהָב מַעֲשֵׂה יְדֵי אָדָם: פֶּה לָהֶם וְלֹא
יְדַבֵּרוּ · עֵינַיִם לָהֶם וְלֹא יִרְאוּ: אָזְנַיִם לָהֶם וְלֹא יַאֲזִינוּ · אַף אֵין יֶשׁ רוּחַ
בְּפִיהֶם: כְּמוֹהֶם יִהְיוּ עֹשֵׂיהֶם · כֹּל אֲשֶׁר בֹּטֵחַ בָּהֶם: בֵּית יִשְׂרָאֵל
בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית אַהֲרֹן בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בֵּית הַלֵּוִי בָּרְכוּ אֶת יְיָ · יִרְאֵי יְיָ
בָּרְכוּ אֶת יְיָ: בָּרוּךְ יְיָ מִצִּיּוֹן שֹׁכֵן יְרוּשָׁלָיִם הַלְלוּיָהּ:

הוֹדוּ לַיְיָ כִּי טוֹב · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לֵאלֹהֵי הָאֱלֹהִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
הוֹדוּ לַאֲדֹנֵי הָאֲדֹנִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה נִפְלָאוֹת גְּדוֹלוֹת לְבַדּוֹ · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה הַשָּׁמַיִם בִּתְבוּנָה · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְרוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
לְעֹשֵׂה אוֹרִים גְּדֹלִים · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:
אֶת הַשֶּׁמֶשׁ לְמֶמְשֶׁלֶת בַּיּוֹם · כִּי לְעוֹלָם חַסְדּוֹ:

את

ער מאכט בליץ צום רעגן ער לאזט אויז דען ווינט פון זיינן בהעלטניס: דר דא שלוג די (בכורים) פון אגרים פון דען מענשן ביז פיך: ער האט געשיקט צייכן אונ וואונדר צווישן דיר מין אגרים אן פרעה אונ׳ אן אלי זיינן קנעכטן: דר דא שלוג פיל פעלקר אונ׳ דר שלוג שטרקי קיניגן: סיחון דר קיניג פון אמורי אונ׳ עוג קיניג פון בשן: אונ׳ אלי קיניגרייך פון כנען: אונ׳ ער גאב איר לאנד צו ערבן: איין ערבטייל צו זיינם פאלק ישראל גאט דיין נאמן איז אין דר איביקייט גאט דיין גידעכטניס איז פון גבירד אונ׳ גבירד דען גאט ווערט זיין פאלק ריכטן אונ׳ איבר זיין קנעכט ווערט ער זיך בידענקן: די גיצר דר פעלקר זיין זילבר אונ גאלד איין ווערק דעז מענשן הענד: זיא האבן מויל אונ׳ רידן ניקס זיא האבן אויגן אונ׳ זעהן ניקס זיא האבן אורן אונ׳ הערן ניקס איז אויך קיין אוטם אין איירן מונד: אירי מאכרש זאלן גלייך זיא זיין · אונ׳ אל דער זיך פארזיכרט אויף זיא: איר גיזינד ישראל לובט גאט: איר גיזינד אהרן לובט גאט: איר גיזינד דם לוי לובט גאט: איר פארכטר גאטס לובט גאט: גילובט זייא גאט אויס ציון דער דא רואט אין ירושלים פרייזט גאט:

הודו דנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט: דנקט גאט אלי געטר דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט: דנקט דען הערן איבר אלי הערן דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט: צו דעם דער אליין גרושי וואונדר טוט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט: צו דעם דער דא האט גימאכט די הימל מיט פארשטאנד דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט: צו דעם דר דא האט גישפרייט די ערד אויף די וואסר דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט צו דעם דר דא האט גימאכט די גרושי ליכט דען זיין גינאד איז אין דר איביקייט: די זון אום צו גיוועלטיגן ביים טאג דען זיין גינאד איז אין

דר

אֹמַר לַיְיָ מַחְסִי וּמְצוּדָתִי · אֱלֹהַי אֶבְטַח בּוֹ · כִּי הוּא יַצִּילְךָ מִפַּח
יָקוּשׁ · מִדֶּבֶר הַוּוֹת : בְּאֶבְרָתוֹ יָסֶךְ לָךְ וְתַחַת כְּנָפָיו תֶּחְסֶה · צִנָּה
וְסֹחֵרָה אֲמִתּוֹ · לֹא תִירָא מִפַּחַד לָיְלָה · מֵחֵץ יָעוּף יוֹמָם : מִדֶּבֶר
בָּאֹפֶל יַהֲלֹךְ · מִקֶּטֶב יָשׁוּד צָהֳרָיִם : יִפֹּל מִצִּדְּךָ אֶלֶף וּרְבָבָה מִימִינֶךָ ·
אֵלֶיךָ לֹא יִגָּשׁ : רַק בְּעֵינֶיךָ תַבִּיט · וְשִׁלֻּמַת רְשָׁעִים תִּרְאֶה : כִּי אַתָּה יְיָ
מַחְסִי · עֶלְיוֹן שַׂמְתָּ מְעוֹנֶךָ : לֹא תְאֻנֶּה אֵלֶיךָ רָעָה · וְנֶגַע לֹא יִקְרַב
בְּאָהֳלֶךָ : כִּי מַלְאָכָיו יְצַוֶּה לָּךְ · לִשְׁמָרְךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ : עַל כַּפַּיִם
יִשָּׂאוּנְךָ · פֶּן תִּגֹּף בָּאֶבֶן רַגְלֶךָ : עַל שַׁחַל וָפֶתֶן תִּדְרֹךְ תִּרְמֹס כְּפִיר
וְתַנִּין : כִּי בִי חָשַׁק וַאֲפַלְּטֵהוּ · אֲשַׂגְּבֵהוּ כִּי יָדַע שְׁמִי : יִקְרָאֵנִי וְאֶעֱנֵהוּ
עִמּוֹ אָנֹכִי בְצָרָה · אֲחַלְּצֵהוּ וַאֲכַבְּדֵהוּ : אֹרֶךְ יָמִים אַשְׂבִּיעֵהוּ ·
וְאַרְאֵהוּ בִּישׁוּעָתִי :

הַלְלוּ יָהּ הַלְלוּ אֶת שֵׁם יְיָ · הַלְלוּ עַבְדֵי יְיָ : שֶׁעֹמְדִים בְּבֵית יְיָ ·
בְּחַצְרוֹת בֵּית אֱלֹהֵינוּ : הַלְלוּ יָהּ כִּי טוֹב יְיָ · זַמְּרוּ לִשְׁמוֹ
כִּי נָעִים : כִּי יַעֲקֹב בָּחַר לוֹ יָהּ · יִשְׂרָאֵל לִסְגֻלָּתוֹ : כִּי אֲנִי יָדַעְתִּי כִּי
גָדוֹל יְיָ · וַאֲדֹנֵינוּ מִכָּל אֱלֹהִים : כֹּל אֲשֶׁר חָפֵץ יְיָ עָשָׂה · בַּשָּׁמַיִם
וּבָאָרֶץ בַּיַּמִּים וְכָל תְּהוֹמוֹת : מַעֲלֶה נְשִׂאִים מִקְצֵה הָאָרֶץ · בְּרָקִים
לַמָּטָר

העלפֿשטן · אין שאטן דש אלמעכטיגן טוט ער איבר נעכטיגן · איך זאגי דיר אויך גאט ער איז איין בישוץ אונ' איין גיהעג
ער איז איין גאט דז איך איך פֿר זיכר אויף אים · דז ער ווערט בשירמן דיך פֿר דעם שטריק דר שטרויכלונג · פֿון דען ברייכֿנים
דיש אמרטש · מיט זיינן פֿליגלן ווערט ער דיך בדעקן · אונ' אונטר זיין פֿליגלן ווערשטו דיך בשיצן · איין שילט אונ' איין רונדי
טארטש איז זיין ווארהייט · דו ווערשט דיך ניט פֿערכֿטן פֿר אנגשט דער נאכֿט · פֿר די פֿפייל די דש טאגש פֿליגט · פֿר דעם
אמרט דער אין דר פֿינשטר אום גיט · פֿון פֿר טניידונג דער דא פֿר וואושט דש מיטאגש · זאלן ווערן פֿאלן פֿון דיינר זייטן
זייטן טויזנט · אונ' צעהן טויזנט פֿון דיינר רעכֿטן הנד דש עש ניט צו דיר גנעהן זאל · ניימרט דו ווערשט עש מיט דיין אויגן
אן זעהן · אונ' דו ווערשט די בצאלונג דר בייז ווילכֿטר אן זעהן · דען דו גאט בישט איין בשיצר דש אליר היכֿשטי האשטו גמאכֿט
פֿר דיין וואונונג · עש ווערט דיך ניט פֿיגן צו דיר קיין בייז אונ' קיין פלאג ווערט ניט גנעהן אין דיין גצעלט דען ער ווערט
זייני ענגל גביטן דיינט האלבן צו בהיטן דיך אין אלי דייני וועגן · אויף די הענד ווערן זיא דיך טראגן · דז דו דיין פֿוס אן קיין
שטיין שטושט · אויף איין ליואן אונ' איין פֿיפֿרנאטר ווערשטו טרעטן · דו ווערשט פֿר טרעטן איין יונגן ליואן אונ' איין
טראך · דרום דז ער איינר גלושט אזו וויל איך אים אמכֿן מכֿטיגלן · איך וויל שטרקן אים דען ער קען איין נאמן ער ווערט
איך אן רופֿין אונ' איך וויל ענטפֿרן אים · ביים אים וויל איך זיין אין זיין לייד איך ווער אים הרויש ציהן אונ' איך ווער איהם
אמכֿן הערליך · מיט לענגטי דער טעג ווער איך אים זעטיגן · אונ' ווער אים אמכֿן זעהן אן מיין הילף :

הללויה פרייזט גאט פרייזט דען נאמן גאטש · פרייזט איר קנעכֿט גאטש · די דא שטין אין דז הויז גאטש אין די
היף פֿון דש הויז אונזרש הערן · פרייזט גאט דען גאט איז גוט זייט לוב זינגן פֿר זיינם נאמן דען ער איז ליבליך ·
דען גאט האט זיך יעקב אויס ער וועהלט · ישראל פֿר זיין גליבטי שאץ : דארום ווייש איך דז גאט גמכֿטרט איז אונ' אונזר
הער איבר דען אלי געטר · אלש דש גאט בגערט טוט ער אין דען הימל אונ' אויף דר ערדן · אין דען מערין אונ' אין אלי אב
גרונד · ער ברענגט אויף דיא וואלקן פֿון ענד דער ערדן ·
ער

יאשמו : פודה יי נפש עבדיו ולא יאשמו כל החוסים בו :

תפלה למשה איש האלהים · אדני מעון אתה היית לנו בדור ודור : בטרם הרים ילדו ותחולל ארץ ותבל · ומעולם עד עולם אתה אל : תשב אנוש עד דכא · ותאמר שובו בני אדם : כי אלף שנים בעיניך כיום אתמול כי יעבור · ואשמורה בלילה : זרמתם שנה יהיו · בבקר כחציר יחלוף · בבקר יציץ וחלף · לערב ימולל ויבש : כי כלינו באפך · ובחמתך נבהלנו : שתה עונותינו לנגדך · עלמנו למאור פניך : כי כל ימינו פנו בעברתך כלינו שנינו כמו הגה : ימי שנותינו בהם שבעים שנה · ואם בגבורות שמונים שנה : ורהבם עמל ואון · כי גז חיש ונעפה : מי יודע עוז אפך · וכיראתך עברתך : למנות ימינו כן הודע · ונבא לבב חכמה : שובה יי עד מתי · והנחם על עבדיך : שבענו בבקר חסדך ונרננה ונשמחה בכל ימינו : שמחנו כימות עניתנו · שנות ראינו רעה : יראה אל עבדיך פעלך · והדרך על בניהם :

ויהי נועם אדני אלהינו עלינו · ומעשה ידינו כוננה עלינו · ומעשה ידינו כוננהו : יושב בסתר עליון · בצל שדי יתלונן :

אומר

גאט דער ער ליזט די זיל זיינר קנעכט אונ׳ ווארדן ניט בשולדיגט ווערן אלי די זיך בשיצן אויף איהם :

תפלה איין גבעט צו (משה) דער געטליך מן · גאט איין טרון ביסטו צו אונס געווען פון גבורט אונ׳ גבירד · אי די בערג זיין וואורדן געבארן אונ׳ דא דוא האסט געגרונט פעסטיגט דיא ערד אונ׳ דיא וועלט אונ׳ פון איביג ביז צו איביג ביסט דו גאט · דו טוסט דען מענשן ווידר קערן ביז צו דער פר שטוסונג אונ׳ טוסט זאגן בקערט אייך איר מענשן קינדר · דען טויזנט יאר זיין אין דיין אויגן אלז דער געסטריג טאג ווען ער הין איז אונ׳ אלז איין נאכט וואכונג · דו פר שטוראסט זיא · זיא זיין גלייך אלז איין שלאף · אם מארגן זיין זיא גלייך דס גראז דס דא פר ענדרט · אין דר מארגן שטונד שפראלט עס אונ׳ פר ענדרט אם אובנט ווערט עס אב גשניטן אונ׳ עס פר דערט · דען איר פולענדן דורך דיינם גרים צארן זיין איר ער שראקן · דוא טוסט אונזר דינגר פר דיך · אונזר הייאליכי זינד פר דס ליכט דיינס אן גזיכט · דען אלי אונזרי טאגן זיין אוועק גקערט אום דיינן צארן · אונזרי יארן הבן איר פולענדט גלייך אלז איין ווארט · די טאג אונזר יארן דא אינן זיינן זיבנציג יאר · אונ׳ איט דען שטערקסטן אכציג יאר אונ׳ דס העכסטי פון די איז אידיקייט און ערבט דען עס ווערט גשווינד אב גשניטן אונ׳ איר פליגן דא הין · ווער קענט די שטערקטי דיינס צארן אונ׳ דיין גרים צארן נאך דען דו צו פארכטן ביזט · טוא אונז אזו צו ווישן נאך דעם צאל אונזרי טאגן דז איר איין ווייזליך הערץ ביקומן · גאט ווי לאך ווידר צו רוק קערן וויא לנג נאך · אונ׳ זייא דיך ברענקן איבר דייני קנעכטן · מאך אונז זאט אין דער מארגן שטונד דיין גנאד זא ווערן איר זינגן · אונ׳ איר אמלן אונז פרייאן אין אלי אונזרי טאגן · דר פרייא אונז גלייך אזו די טעג די דו אונז גפייניגט האסט גלייך די יארן דז איר דס ביזס געזעהן הבן · עס זאל ווערדן געזעהן צו דיינן קנעכטן דיין ווערק · אונ׳ דיין שונהייט איבר אירי קינדר :

ויהי אונ׳ עס זאל זיין די ליבליכקייט פון גאט אונזר הער אויף אונס · אונ׳ די ווערק אונזרי הענדן זייא דאך בפעסטיגן איבר אונז · אויך דאס ווערק אונזר הענדן בפעסטיגי דאס זעלביג דאך · ער זיצט אין בארגניס דיס אליר העכסטן

וְנִקֵּתִי מִפֶּשַׁע רָב: יִהְיוּ לְרָצוֹן אִמְרֵי פִי וְהֶגְיוֹן לִבִּי לְפָנֶיךָ יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי:
לְדָוִד בְּשַׁנּוֹתוֹ אֶת טַעְמוֹ לִפְנֵי אֲבִימֶלֶךְ · וַיְגָרְשֵׁהוּ וַיֵּלַךְ: אֲבָרְכָה
אֶת יְיָ בְּכָל עֵת תָּמִיד תְּהִלָּתוֹ בְּפִי: בַּיְיָ תִּתְהַלֵּל נַפְשִׁי · יִשְׁמְעוּ
עֲנָוִים וְיִשְׂמָחוּ: גַּדְּלוּ לַיְיָ אִתִּי · וּנְרוֹמְמָה שְׁמוֹ יַחְדָּו: דָּרַשְׁתִּי אֶת יְיָ
וְעָנָנִי · וּמִכָּל מְגוּרוֹתַי הִצִּילָנִי: הִבִּיטוּ אֵלָיו וְנָהָרוּ · וּפְנֵיהֶם אַל יֶחְפָּרוּ:
זֶה עָנִי קָרָא וַיְיָ שָׁמֵעַ וּמִכָּל צָרוֹתָיו הוֹשִׁיעוֹ: חֹנֶה מַלְאַךְ יְיָ · סָבִיב
לִירֵאָיו וַיְחַלְּצֵם: טַעֲמוּ וּרְאוּ כִּי טוֹב יְיָ · אַשְׁרֵי הַגֶּבֶר יֶחֱסֶה בּוֹ: יְראוּ
אֶת יְיָ קְדוֹשָׁיו · כִּי אֵין מַחְסוֹר לִירֵאָיו: כְּפִירִים רָשׁוּ וְרָעֵבוּ · וְדֹרְשֵׁי
יְיָ לֹא יַחְסְרוּ כָל טוֹב: לְכוּ בָנִים שִׁמְעוּ לִי · יִרְאַת יְיָ אֲלַמֶּדְכֶם: מִי
הָאִישׁ הֶחָפֵץ חַיִּים אֹהֵב יָמִים לִרְאוֹת טוֹב: נְצֹר לְשׁוֹנְךָ מֵרָע וּשְׂפָתֶיךָ
מִדַּבֵּר מִרְמָה: סוּר מֵרָע וַעֲשֵׂה טוֹב · בַּקֵּשׁ שָׁלוֹם וְרָדְפֵהוּ: עֵינֵי
יְיָ אֶל צַדִּיקִים · וְאָזְנָיו אֶל שַׁוְעָתָם: פְּנֵי יְיָ בְּעֹשֵׂי רָע · לְהַכְרִית מֵאֶרֶץ
זִכְרָם: צָעֲקוּ וַיְיָ שָׁמֵעַ · וּמִכָּל צָרוֹתָם הִצִּילָם: קָרוֹב יְיָ לְנִשְׁבְּרֵי לֵב
וְאֶת דַּכְּאֵי רוּחַ יוֹשִׁיעַ: רַבּוֹת רָעוֹת צַדִּיק וּמִכֻּלָּם יַצִּילֶנּוּ יְיָ: שֹׁמֵר כָּל
עַצְמוֹתָיו אַחַת מֵהֵנָּה לֹא נִשְׁבָּרָה: תְּמוֹתֵת רָשָׁע רָעָה · וְשֹׂנְאֵי צַדִּיק

יאשמו

אן איר דען ווער איך זיין גאנץ אונ׳ איך ווער זיין לידיג פון פיל אימטאט: ויא זאלן זיין דיא זאג איינס אונדס אונ׳ איינס הערצן צו פר דיר גאט איין שטארקר אונ׳ איין ערלויזר:

לדוד איין גבעט צו (דוד) · דא ער פר ענדרט זיין ווייזליכי ריד פר (אביאולך) · אונ׳ פר טריב אים אונ׳ ער גינג הין אוועק · איך וויל גאט לובן אין אלר צייט זיין לוב איז שטעטן אין איינם אונד · דורך גאט ווערט זיך איין זיל פרייען דיא דעמאטיגן ווערן עס הערן אונ׳ זיא ווערדן זיך פרייאן · אכפרט גאט איט איר אונ׳ איר וואלן ער היכן זיין נאמן איט אנכדר · איך האב גאט גפארטט אונ׳ ער האט איר געגטפרט אונ׳ פון אל אייני פארכט האט ער איך בטיראט · זיא זוגן צו אים אונ׳ זיא זאאלן זיך צו אים אונ׳ איר אן גזיכטר ווערדן ניט פר טעאט ווערדן · דיזר ארער אן רופט אונ׳ גאט טוט עס הערן אונ׳ פון אל זיינן ליידן טוט ער אים העלפן · ער רואט דער ענגל גאטס רינגז אום דיא זעלביגן דיא אים פערכטן אונ׳ ער טוט זיא הרויס ציהן · פריבט אונ׳ זעכט דס גאט גוט איז זעליג איז דער אן דער זיך בטילט אן איהם: פערכטט אייך פר גאט זייני הייליגן דען דיא אים פארטן דיא האבן קיין גברעך ניט · דיא יונגי ליוואן די פר ארען אונ׳ פר הונגרן אבר דיא גאט פארטן דיא האבן קיין גברעך אין קיינרלייא פון דס בעסט: גיט הער איר קינדר פאלגט איר · איך וויל אייך גאטס פארכט לערנן · ווער איז דער אן דער דא בגערט לעבן · דער דא האט ליב טעג אום צו זעהן גוטס: ויא בוואר דיין צונג פון בייז · אונ׳ דיין לעפצן פון פאלקהייטן צו רידן · קער אב פון בייז אונ׳ טוא גוטס ווכי דען פריד אונ׳ יאגי אים נאך · די אויגן גאטס זיין אויף די גרעכטן אונ׳ זיין אורן צו איזם גשרייא · דר צארן גאטס איז אן דענן דיא דא בייז טון צו פר טיילן פון דר ערדן איר גדעכטניס · זיא טרייאן אונ׳ גאט הערט עס אונ׳ פון אל אירם לייד טוט ער זיא בטיראן: גאט איז נאהנט ביים די צו ברעכן הערלר אונ׳ דיא צו שטוסני גאיטר טוט ער העלפן · פיל זיין די בייזי בגעגנס דס גרעכטן אונ׳ פון אלן גאר טוט אים גאט בטעראן · ער בהיט אים אל זיין גביין איינס פון איהנן ווערט ניט צו ברעכן · די בשהייט זעלבשט טוט דען בייזוולכט טיטן · אונ׳ די דען גרעכטן פיינט האבן דיא ווערן בשולדיגט ווערן:

גאט

בטחנו : יהי חסדך יי עלינו · כאשר יחלנו לך : הראנו יי חסדך ·
וישעך תתן לנו : קומה עזרתה לנו · ופדנו למען חסדך : אנכי יי
אלהיך המעלך מארץ מצרים הרחב פיך ואמלאהו : אשרי העם
שככה לו · אשרי העם שיי אלהיו · ואני בחסדך בטחתי · יגל
לבי בישועתך אשירה ליי כי גמל עלי :

למנצח מזמור לדוד · השמים מספרים כבוד אל · ומעשה
ידיו מגיד הרקיע : יום ליום יביע אומר · ולילה ללילה
יחוה דעת : אין אומר ואין דברים · בלי נשמע קולם · בכל הארץ
יצא קום : ובקצה תבל מליהם · לשמש שם אהל בהם : והוא כחתן
יוצא מחפתו · ישיש כגבור לרוץ ארח : מקצה השמים מוצאו ·
ותקופתו על קצותם · ואין נסתר מחמתו : תורת יי תמימה משיבת
נפש · עדות יי נאמנה מחכימת פתי : פקודי יי ישרים משמחי לב ·
מצות יי ברה מאירת עינים : יראת יי טהורה עומדת לעד · משפטי
יי אמת צדקו יחדיו : הנחמדים מזהב ומפז רב · ומתוקים מדבש ונפת
צופים · גם עבדך נזהר בהם · בשמרם עקב רב : שגיאות מי יבין ·
מנסתרות נקני : גם מזדים חשוך עבדך · אל ימשלו בי · אז איתם

ונקתי

אונזר זיל זי האפט צו גאט : אונזר הילף אונ׳ אונזר בשילד איז ער דען דורך איס ערפרייט זיך אונזר הערץ דר וויל איר זיך
פון פר זיכרן אויף זיינס הייליגן נאמן : עס זאל זיין דיין גינאד גאט אויף אונז גלייך אלזו איר האפן צו דיר וויז אונז גאט דיין
גינאד אונ׳ דיין הילף זאלשטו געבן צו אונז : מאכט דיך צו אונז צו רעטער הילף אונ׳ ליזא אונגם ארליזן אום ווילן דיינר גינאד :
איך בין גאט דיין גאט : דער דיך הט אויך גיבראכט פון דעם לנד אגרים : ארווייטר דיין אונד אונ׳ איך וויל עס פול מאכן :
זעליג איז דז פאלק דז אזו איז צו איס : זעליג איז דז פאלק דז גאט איז זיין גאט : אונ׳ איך טוא איך פר זיכרן אן דיין גינאד
איין הערץ איז לוסטיג דורך דיינר הילף איך וויל צו גאט לוב זינגן דז ער איר האט גוטס פר גאלטן :
למנצח צו דען דער זיך שטערקט אן גדין איין גיזאנג צו (דוד) דיא הימל פר צילן דיא עהר פון גאט אונ׳ דער שפרייטונג
פר קונדיגט דאס ווערק זיינר הענד : פון טאג צו טאג שפרעכט ער איז אויז זאג : אונ׳ נאכט צו נאכט פר
קינדט ער וויסן שאפט : עס איז קיין זאג אונ׳ קיין ווארטן וואו איר שטים ניט ווערט גיהערט : איר שנור גיט אויז איבר דר
גנצר ערד אונ׳ אן ענד דר ערד בורדן איז איר ריד : ער הט גיזאכט אין זי איין גיצעלט פר דר זונן : אונ׳ ער איז גלייך אזאיין
חתן דער דא אויז גיט פון זיינר חופה : ער פרייאט זיך אז שטארקר צו לויפן דען שטעג : פון ענדא דז הימלש איז זיין אויז
גאנג · אונ׳ זיין רונד אום לויפן איז ביז אן דז ענד דז זעלביגי · אונ׳ איז קיינר פר בארגן פאר זיינר היץ די לערנונג גאטש
איז פול קומליך זי דר קוויקט די זיל די גיצייגניש גאטש איז ווארהפטיג זי מאכט קלוג דען נארן : דיא ביפעלונג גאטש זיינן
רעכט פערטיג זי דר פרייאן דז הערץ · די גיבאט גאטש איז זויבר זי דר לייכט די אויגן · די פארכט גאטש איז ריין זי בשטט
אין דר איביקייט די גריכט גאטש זיין ווארהפטיג איט אנגדר זיינן זי רעכט פערטיג : די דא זיין בגערליכר דען גאלד אונ׳ אער
דען פיל גיט גאלד אונ׳ זיסר ווערדר הוניג · אויך איז דיין קנעכט גיווארנט אן אינן · זו אן זי היט איז אן דען
ענד גרוסן לון : די אן וואוסנדי זינד ווער קאן דאז פרובן אונ׳ פון דען פר בארגנן זינדן ווייא איך דאך רייניגן · אויך פון דען
אוטווילגן זינדן טוא פר אוידן דיין קנעכט דז זי ניט זאלן גיוועלטיגן

אן

ומלואו · יעלוץ השדה וכל אשר בו : אז ירננו עצי היער מלפני יי ·
כי בא לשפוט את הארץ : הודו ליי כי טוב · כי לעולם חסדו : ואמרו
הושיענו אלהי ישענו · וקבצנו והצילנו מן הגוים להודות לשם
קדשך להשתבח בתהלתך : ברוך יי אלהי ישראל מן העולם ועד
העולם · ויאמרו כל העם אמן והלל ליי : רוממו יי אלהינו ·
והשתחוו להדום רגליו קדוש הוא : רוממו יי אלהינו · והשתחוו
להר קדשו · כי קדוש יי אלהינו : והוא רחום יכפר עון ולא ישחית
והרבה להשיב אפו · ולא יעיר כל חמתו : אתה יי לא תכלא רחמיך
ממני · חסדך ואמתך תמיד יצרוני : זכר רחמיך יי וחסדיך · כי
מעולם המה : תנו עז לאלהים · על ישראל גאותו · ועזו בשחקים
נורא אלהים ממקדשיך אל ישראל · הוא נותן עז ותעצמות לעם ·
ברוך אלהים : אל נקמות יי אל נקמות הופיע : הנשא שופט
הארץ · השב גמול על גאים : ליי הישועה · על עמך ברכתך סלה :
יי צבאות עמנו משגב לנו · אלהי יעקב סלה : יי צבאות אשרי אדם
בוטח בך · יי הושיעה · המלך יעננו ביום קראנו : הושיעה את
עמך · וברך את נחלתך · ורעם ונשאם עד העולם · נפשנו
חכתה ליי · עזרנו ומגננו הוא : כי בו ישמח לבנו · כי בשם קדשו

בטחנו

דען אלז ווערדן זינגן דיא בוים דאס וואלדש פר דאס אן גיזיכט גאטש ווען ער קומט צו ריכטן דיא ערד · דנקט צו גאט דען ער איז גוט דען זיין גינאד איז אין דער איביקייט · אונ׳ גאט העלף אונז גאט אונזר היילף · אונ׳ פר זאמיל אונז אונ׳ בשירם אונז פון דען פעלקרן : צו דנקן צו דיינם הייליגן נאמן צו בריאן זיך אין דייני לוב : גילובט זייא דער הער גאט פון ישראל פון איביג ביז איביג אונ׳ זיא זאגטן אל דאס פאלק אמן אונ׳ לובט לוב צו גאט : זייט דר היכן גאט אונזרן הער אונ׳ בייט אייך נייגן צו דעם שעמיל זיינר פיס · ער איז הייליג : זייט דער היכן גאט אונזרן הערן אונ׳ בייט אייך נייגן צום בערג זיינס הייליקייט דען גאט אונזר גאט איז הייליג : אונ׳ ער איז בארם הערציג ער פר גיבט דיא זינד אונ׳ פר דערבט ניט אונ׳ער הט פיל אמאלט זיין צארן אב גיקערט אונ׳ער דר וועקט ניט אויף אל זיין גרים צארן : דו גאט זייא דאך דיין בארם הערציקייט ניט פר איידן פון איר : דיין גינאד אונ׳ דיין ווארהייט זאלן איך שטעץ בהיטן : זייא דאך גדענקן גאט אן דייא בארם הערציקייט אונ׳ דייני גינאד דען זיא זיינן פון איביקייט : זייט געבן צו גאט דיא שטערקי זיין הערשאפט איז איבר ישראל : אונ׳ זיין שטערקי איז אין דען היאלן ; פארכטזם ביסטו גאט פון דיין הייליגטום גאט ישראל ער גיבט שטערק אונ׳קראפט צום פאלק גילובט זייט גאט : איין גאט דר רוכמונגן איז גאט אויף זייא דאך דר ליילטן ראכונג זייא דיך ארהיכן דוא ריכטר דר ערדן : זייא דאך ווידר קערן פר געלטונג אויף די האפרטיגן : ביים גאט איז די היילף אויף דיין פאלק איז דיין בענשונג אל וועגן גאט דער הער שארן איז אייט אונז איין שטערק צו אונש איז דער גאט יעקב אל וועגן : גאט דר הער שארן : וואול דעם מענשן דער זיך פר לארט אן דיך · גאט העלף : דער קיניג זאל אונז ענטפרן ; אם טאג דאז איר אים אן רופן : זייא דאך העלפן דיינם פאלק אונ׳ זייא בענטשן דיין ערבא אונ׳ זייא זי ווידן אונ׳ דר היב זי ביז אין דר איביקייט :

אונזר

הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בְּכָל הָאָרֶץ מִשְׁפָּטָיו : זִכְרוּ לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ · דָּבָר
צִוָּה לְאֶלֶף דּוֹר : אֲשֶׁר כָּרַת אֶת אַבְרָהָם · וּשְׁבוּעָתוֹ לְיִצְחָק :
וַיַּעֲמִידֶהָ לְיַעֲקֹב לְחֹק · לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : לֵאמֹר לְךָ אֶתֵּן אֶת
אֶרֶץ כְּנָעַן · חֶבֶל נַחֲלַתְכֶם : בִּהְיוֹתְכֶם מְתֵי מִסְפָּר · כִּמְעַט וְגָרִים
בָּהּ : וַיִּתְהַלְּכוּ מִגּוֹי אֶל גּוֹי · וּמִמַּמְלָכָה אֶל עַם אַחֵר : לֹא הִנִּיחַ לְאִישׁ
לְעָשְׁקָם · וַיּוֹכַח עֲלֵיהֶם מְלָכִים : אַל תִּגְּעוּ בִּמְשִׁיחָי · וּבִנְבִיאַי אַל
תָּרֵעוּ : שִׁירוּ לַייָ כָּל הָאָרֶץ · בַּשְּׂרוּ מִיּוֹם אֶל יוֹם יְשׁוּעָתוֹ : סַפְּרוּ בַגּוֹיִם
אֶת כְּבוֹדוֹ · בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאֹתָיו · כִּי גָדוֹל יְיָ וּמְהֻלָּל מְאֹד · וְנוֹרָא הוּא
עַל כָּל אֱלֹהִים · כִּי כָּל אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱלִילִים · וַייָ שָׁמַיִם עָשָׂה · הוֹד
וְהָדָר לְפָנָיו · עֹז וְחֶדְוָה בִּמְקֹמוֹ · הָבוּ לַייָ מִשְׁפְּחוֹת עַמִּים · הָבוּ לַייָ
כָּבוֹד וָעֹז : הָבוּ לַייָ כְּבוֹד שְׁמוֹ שְׂאוּ מִנְחָה וּבֹאוּ לְפָנָיו : הִשְׁתַּחֲווּ לַייָ
בְּהַדְרַת קֹדֶשׁ : חִילוּ מִלְּפָנָיו כָּל הָאָרֶץ · אַף תִּכּוֹן תֵּבֵל בַּל תִּמּוֹט ·
יִשְׂמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתָגֵל הָאָרֶץ · וְיֹאמְרוּ בַגּוֹיִם יְיָ מָלָךְ : יִרְעַם הַיָּם

ומלואו

ער איז גאט אונזר גאט דורך דער גנצי ערד זיינן זייני גריכט : גידענקט צו איביג זיין בונדהייט דיא זאך דיא ער האט
גיבאטן צו טויזנט גבירד : דען פר בונט דז ער האט גימאכט מיט אברהם אונ' זיין שבועה צו יצחק · אונ' ער האט
גישטעלט זיא צו יעקב צו איינם גיזעץ צו ישראל איין איביגי פר בונט : צו זאגן צו דיר וויל איך געבן דש לנד כנען דאש
טייל אייערש ערב : דא איר זייט געוועזן איין צאהלפטיג קליינש פאלק איין ווינג אונ' זייט גיוועזן פרעמדלינגי אין איר :
אונ' זיא גינגן פון איינם פאלק צו דעם אנדרן אונ' פון איינם קיניגרייך צום איינם אנדרן פאלק ער ליס קיין אן פר צוקן
זיא אונ' ער האט גישטראפט אום אירן ווילן דיא קיניגן : איר זאלט ניט אן רירן אן אייני גיזאלבטן אונ' אן אייני
נביאים זאלט איר ניט איבלן : זינגט צו גאט דיא גנצי ערד זאגט באטן ברוט פון טאג צו טאג זיין הייל : דר צילט
אונטר דען פעלקרן זיין עהרי אונטר אלי פעלקרן זייני וואונדר · דען גאט איז גרוס אונ' זער גפריזן אונ' ער איז פארכטזאם
איבר אלי דיא געטער · דען אלי די געטער דער פעלקר די זיין ניקש · אבר גאט הט דען הימל בישאפן : שונהייט אונ'
צירונג איז פר אים : שטערק אונ' פרייד איז אן זיין אורט : ברייטט צו גאט איר גישלעכט דער פעלקר · ברייטט צו
גאט דיא עהרי אונ' די שטערקט : ברייטט צו גאט די עהרי זיינש נאמן טראגט פריזאנט אונ' קומט צו פר אים : נייגט
אייך צו גאט מיט צירונג דר הייליקייט : זייט ערשרוקן פר אים דיא גנצי ערד : אויך האט ער דען ערדש בודם ביריידט
דז זיא זיך ניט פר וואגן · די הימל ווערן זיך פרייאן אונ' די ערד ווערט זיך לושטיגן אונ' זי ווערן זאגן אונטר דען פעלקרן
גאט האט גיקיניגט : דש מער ווערט רוישן אונ' אלש וואש דרינן איז ווערט זיך פרייאן דש פעלד אונ' אלש דש דרינן איז :

דען

הדרת קודש

פון (הודו) אונ' ווייטר אוז אן נאהר זיין איין איטלכש ווארט בזונדר וואל ארויש צו רידן : אונ' איז ניט גינוגן מיט דר
אחטבה נייארט אוז אלי ווערטר שארף ארויש רידן אונ' ניקש אבליע זיין : אונ' ווען ער זאגט (ספרו בגוים)
אוז ער איין ווינג שטיל האלטן איר ער ווייטר זאגט (את) אויך צו וויסן (סבתי ירושלים) אונ' (את) דען ווען ער די א
ווערטר גשווינד זאגט וועלט אן איינן דאז ער זאגט חס ושלום (את) · אויך צו וויסן דז ווארט (אלילים) אונ' (וה)

בָּרוּךְ שֶׁאָמַר וְהָיָה הָעוֹלָם · בָּרוּךְ הוּא בָּרוּךְ עוֹשֶׂה בְרֵאשִׁית · בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה · בָּרוּךְ גּוֹזֵר וּמְקַיֵּים · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ · בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת · בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שָׂכָר טוֹב לִירֵאָיו · בָּרוּךְ חַי לָעַד וְקַיָּם לָנֶצַח · בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל · בָּרוּךְ שְׁמוֹ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הָאֵל אָב הָרַחֲמָן · הַמְהֻלָּל בְּפִי עַמּוֹ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר · בִּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וַעֲבָדָיו · וּבְשִׁירֵי דָוִד עַבְדָּךְ · נְהַלֶּלְךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ · בִּשְׁבָחוֹת וּבִזְמִירוֹת · וּנְגַדֶּלְךָ וּנְשַׁבֵּחֲךָ וּנְפָאֶרְךָ · וְנַמְלִיכְךָ וְנַזְכִּיר שִׁמְךָ · מַלְכֵּנוּ אֱלֹהֵינוּ : יָחִיד חַי הָעוֹלָמִים : מֶלֶךְ מְשֻׁבָּח וּמְפוֹאָר · עֲדֵי עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל : בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · מֶלֶךְ מְהֻלָּל בַּתִּשְׁבָּחוֹת :

הוֹדוּ לַיְיָ קִרְאוּ בִשְׁמוֹ · הוֹדִיעוּ בָעַמִּים עֲלִילוֹתָיו : שִׁירוּ לוֹ זַמְּרוּ לוֹ · שִׂיחוּ בְּכָל נִפְלְאוֹתָיו : הִתְהַלְלוּ בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ · יִשְׂמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ · דִּרְשׁוּ יְיָ וְעֻזּוֹ · בַּקְּשׁוּ פָנָיו תָּמִיד : זִכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה · מֹפְתָיו וּמִשְׁפְּטֵי פִיהוּ · זֶרַע יִשְׂרָאֵל עַבְדּוֹ · בְּנֵי יַעֲקֹב בְּחִירָיו :

הוא

ברוך גלויבט זייא דער · דער דא האט גזאגט · אונ׳ פון זיינר זאג איז גווארדן די וועלט · גלובט זייא ער · גלובט זייא דער דא בשאפן האט די ערשטן ווערק דא דער (עולם) איז בשאפן ווארדן · גלובט זייא דער דא איין דינג זאגט אונ׳ טוט עס · גלובט זייא דער דא גיבט אונ׳ בשטעטיגט עס · גלובט זייא דער דער זיך ער בארעמט איבר די ערדא · גלובט זייא דער דר זיך ער בארעמט איבר זייני בשעפנים · גלובט זייא דער דער דא בצאלט גוטן לון צו דען דיא אים פערכטן · גלובט זייא דער דער דא לעבט איביג אונ׳ בלייבט איביגליכן · גלובט זייא דער ערלויזר · אונ׳ דער בשירער״ג. גלובט זייא זיין נאמן · גלובט זייאשט דוא גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט · דער גאט דער דא איז איין בארעהערציגר פאטר גפרייזט אין אונזר זיינם פאלקס בריאט אונ׳ בשינט איט דער צונג. זיינר חסידים אונ׳ זיינר קנעכט אונ׳ איט גזאנג דוד דיינם קנעכט איר וואלין פרייזן דיך גאט אונזר גאט איט בריאונג. אונ׳ איט לוב גזאנג איר וואלין אגפארן דיך אונ׳ איר וואלן בריאן דיך · אונ׳ איר וואלן בשיהנן דיך · אונ׳ איר וואלן אמכן קיניגן דיך · אונ׳ איר וואלן גדענקן דיין נאאן אונזר קיניג אונזר גאט דער איינג דער דא לעבט איואר אער דער קיניג איז גריאט אונ׳ בשיהנט ביז איביג איז זיין גאכפארטר נאאן · גלובט זייאשט דו גאט דער קיניג דער דא איז גפריזן איט לובונג :

הודו דאנקט צו גאט רופט אן זיין נאאן אאכט בקאנט אונטר דען פעלקרן זיין ווערק : זינגט צו איהם אונ׳ לובט איהם רידט אן אלן זיין וואונדרן : זייט פריזן זיינם היילגן נאאן עס ווערט זיך פרייאן דאס הערץ פון דיא זעלביגי דיא גאט זוכן : פארשט גאט אונ׳ זיין שטערק זוכט זיין שכינה שטעטיגליכן : גדענקט זייני וואונדר דיא ער האט גטאן זייני וואונדרליכי צייכן אונ׳ גריכט זיינס אונד : דער זאאן פון ישראל זיין קנעכט דיא קינדר פון יעקב זייני אויז ער וויהלטן :

ער

הדרת קודש

ברוך (שאאר) אוז אאן זאגן איט איין (ניגון) אונ׳ איט כוונה אונ׳ אן דערף ניט אפשיק זיין צווישן (ברוך שאאר) אונ׳ (ישתבח) : איין טייל זאגן אן דערף ניקט רידן פון (ברוך שאאר) ביז נאך (שאונה עשרה) אונ׳ איבר אל וואו אן ניט דערף רידן : איז קיין חילוק אוב עס איז לשון הקודש אודר אנדרי לשונות איז אלס אסור אך אוז אן עז זאגן שטיאנדיג :

פון

וָחוֹמֶר · וּמִגְּזֵרָה שָׁוָה · מִבִּנְיַן אָב מִכָּתוּב אֶחָד · וּמִבִּנְיַן אָב מִשְּׁנֵי
כְתוּבִים · מִכְּלָל וּפְרָט וּמִפְּרָט וּכְלָל · כְּלָל וּפְרָט וּכְלָל אִי אַתָּה דָן אֶלָּא
כְּעֵין הַפְּרָט · מִכְּלָל שֶׁהוּא צָרִיךְ לִפְרָט · וּמִפְּרָט שֶׁהוּא צָרִיךְ לִכְלָל ·
וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא מִן הַכְּלָל לְלַמֵּד · לֹא לְלַמֵּד עַל עַצְמוֹ יָצָא
אֶלָּא לְלַמֵּד עַל הַכְּלָל כֻּלּוֹ יָצָא · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹם
טַעַם אֶחָד שֶׁהוּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וְלֹא לְהַחֲמִיר · וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה
בִּכְלָל וְיָצָא לִטְעוֹם טַעַם אַחֵר שֶׁלֹּא כְעִנְיָנוֹ יָצָא לְהָקֵל וּלְהַחֲמִיר ·
וְכָל דָּבָר שֶׁהָיָה בִּכְלָל וְיָצָא לִדּוֹן בְּדָבָר הֶחָדָשׁ אִי אַתָּה יָכוֹל לְהַחֲזִירוֹ
לִכְלָלוֹ עַד שֶׁיַּחֲזִירֶנּוּ הַכָּתוּב לִכְלָלוֹ בְּפֵירוּשׁ · דָּבָר הַלָּמֵד מֵעִנְיָנוֹ
וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוֹפוֹ · וְכֵן שְׁנֵי כְתוּבִים הַמַּכְחִישִׁין זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא
הַכָּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וְיַכְרִיעַ בֵּינֵיהֶם :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיִּבָּנֶה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בִּמְהֵרָה בְיָמֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ
בְּתוֹרָתֶךָ : וְשָׁם נַעֲבָדְךָ בְּיִרְאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת : וְעָרְבָה לַייָ מִנְחַת יְהוּדָה
וִירוּשָׁלָיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קַדְמוֹנִיּוֹת :

מן איז בודק דש טלית אונ׳ ווינד זיך אום שטיאנדיג : דער סימן איז (על״ת ה׳ לעולם תעמוד) דש וואָרט (על״ת)
אכט עומר ציצית תפילין · די דרייא אותיות אוין שטיאנדיג גישעהן : אונ׳ זאל ברכה אכין (והתעטף בציצית) :
ברוך

איינס פווערן · אונ׳ ווען צווייא גלייכי ווערטר שטין בייא צווייא זאכן אין דר תורה ווערט איינס פון אנדרן גלערנט ·
אונ׳ פון איינם בנין אב · דש אייגט אזו דש גרעסט דא אן פיל קלייני פון לערנט פון איינם פסוק אונ׳ פון איינם בנין אב פון
צווייא פסוקים · אונ׳ פון איינם כלל אונ׳ דר נוך איין פרט · אודר פון איינם פרט אונ׳ דר נאך איין כלל · איין כלל הייסט ווען
פיל ערלייא איט אנגנדר פר במטן אודר גיבאטן איז אין איין פסוק · איין פרט הייסט דז אן איינס אודר אער אויז נעאט אויס
דען כלל אונ׳ ווען עס איז איין כלל אונ׳ איין פרט אונ׳ ווידר איין כלל · דש קאן אן ניט אנדרשט ריכטן דען נייארט נאך דר
גישטאלט אז דער פרט איז · אונ׳ פון איינם כלל דער איינס פרט בידארף : אונ׳ פון איינם פרט דער איינט כלל בידארף · אונ׳
איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין כלל · אונ׳ איז גנגן אויז דעם כלל דארום דז אן עטוואש דער פון לערנן זאל וואז איז עס
ניט דארום אויז דעם כלל גאנגן · דז אן נייארט אויף דיש זעלביג אליין לערנן זאל נייארט צו לערנן אויף דען גאנצן כלל · אונ׳
איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין כלל · אונ׳ עס גיט אויז דעם כלל · צו לערנן עטוואש דז גלייך דר צו איז · דש גיט אויז
צו גרינגרן אונ׳ ניט צו בישווערן · אבר איין איטליכי זאך די דא איז גיוועזן אין כלל · אונ עס גיט אויז דעם כלל צו לערנן
עטוואש דז ניט גלייך דר צו איז · דש גיט אויז צו גרינגרן אונ׳ צו בישווערן · אונ׳ איין איטליכי זאך די דא איז גוועזן אין
איינם כלל אונ׳ עס איז דארום אויז דעם כלל גנגן דז עס איין נייאן דין זאל הבן · זוא קאן אן עס ניט ווידר אין דען כלל ברענגן ·
ביז דז עז דער פסוק בישיידליך ווידר אין כלל נעאט · אויך ווערט איין זאך גילערנט פון זיינס גלייכן דז דר בייא שטיט : אונ׳
איין זאך ווערט גילערנט פון זיינם ענדא · אויך ווען צווייא פסוקים ווידר אנגנדר זיין דיא קאן אן ניט פר שטין ביז דז דא קואט
דער דריט פסוק אונ׳ אאכט גלייך דען אויז שלאק צווישן זיא :

יהי עז זאל זיין דר ווילן צו פאר דיר גאט אונזר גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן דז עז זאל ווערדן גיבויאט דש (בית המקדש)
באלד אין אונזרן טאגן · אונ׳ גיב אונזר טייל אין דיינר תורה :
ברוך

בצפון וקבול דמן בכלי שרת בצפון ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע ונאכלין לפנים מן הקלעים לזכרי כהונה בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : התודה ואיל נזיר קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל ליום ולילה עד חצות : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : שלמים קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל · לשני ימים ולילה אחד : המורם מהם כיוצא בהם אלא שהמורם נאכל לכהנים לנשיהם ולבניהם ולעבדיהם : הבכור והמעשר והפסח קדשים קלים שחיטתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה אחת ובלבד שיתן כנגד היסוד : שנה באכילתן · הבכור נאכל לכהנים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל העיר בכל מאכל · לשני ימים ולילה אחד · הפסח אינו נאכל אלא בלילה · ואינו נאכל אלא עד חצות · ואינו נאכל אלא למנויו · ואינו נאכל · אלא צלי :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה נדרשת בהם מקל וחומר

מיר שעכטן טעט אן אן דער זייטן צפון · אונ׳ מיר בלוט בדארפט צווייא גאבן דש פיר וואָרן · אונ׳ זיא וואורדן געסן אין דער אום הענג צו דען מאנש נאמן דר כהנים אין אלרלייא שפייז · אין איינם טג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נאכט : התודה דאש קרבן תודה · אונ׳ דען ווידר דען איין נזיר ברוכט · דז זיין גרינגי הייליקייט · די שעכט אן אן אלר אורטן אין דער עזרה אונ׳ מיר בלוט בדארפט צווייא גאבן דז פיר וואָרן · אונ׳ זי וואורדן געסן אן אלן ענדן אין דר שטאט ירושלים צו אלן מענשן אין אלר הנד שפייז אין איינם טאג אונ׳ איין נאכט ביז איטר נכט : המורם דש דא אב געשיידן ווערט פון אינן דז איז אז זי געלברט · זונדרן דאש וואש געשיידן וואורד דז עסן די כהנים אונ׳ מיר ווייבר אונ׳ אירי קינדר אונ אירי קנעכט : שלמים די פר זינונג אופפר פון דען גרינגן הייליקייט · די שעכטט אן אויך אן אלן ענדן דער עזרה · אונ׳ מיר בלוט בדארפט צווייא גאבן דאש פיר וואָרן אונ׳ אלי מענשן דארפטן זיא וואול עסן אין אלן ענדן אין אלרלייא שפייז צווייא טאג אונ׳ איין נכט : המורם דז דא ווערט אב געשיידן פון אינן דש איז אז זי געלברט · זונדרן דש דא ווערט אב געשיידן דש עסן די כהנים אונ׳ איר ווייבר · אונ׳ איר קינדר · אונ׳ איר קנעכט : הבכור דער בכור · אונ׳ דז מעשר · אונ׳ דז קרבן פסח דש זיין גרינגי הייליקייט די שחטט אן אן אלן ענדן אין דר עזרה אונ׳ איר בלוט בדארפט נייארט איין גאב · זונדרן דש ערש זאל געבן דעם גרונד פעשט · אבר זיא זיין ניט גלייך איט אירם עסן · דער בכור וואורד גגעבן צו דען כהנים · אונ׳ דש מעשר צו אלן מענשן אונ׳ אן דארפט זי ביידי עסן איבראל אין דער שטאט אונ׳ אין אלרלייא שפייז צווייא טאגן אונ׳ איין נכט · דש קרבן פסח דארף אן ניט אנדרשט עסן דען נייארט ביים נאכט · אונ נייארט ביז איטר נאכט · אונ׳ דארף ניאמנט דער פון עסן דען נייארט די דארויף געצילט וואורדן · אונ׳ אן דארף עש ניט אנדרשט עסן דען נייארט געבראטן :

רבי ישמעאל זאגט אין דרייצעהן מרלייא מאנירן ווערט דיא תורה גלערנט אונ׳ דש זיין זיא · אן לערנט איין גרינגש פון איינם

מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן · אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : פָּרִים הַנִּשְׂרָפִים וּשְׂעִירִים הַנִּשְׂרָפִים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל הַפָּרוֹכֶת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכֶּבֶת · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד מַעֲרָבִי שֶׁל מִזְבֵּחַ הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עִכֵּב : אֵלּוּ וָאֵלּוּ נִשְׂרָפִים בְּבֵית הַדֶּשֶׁן · חַטֹּאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אֵלּוּ הֵן חַטֹּאת הַצִּבּוּר שְׂעִירֵי רָאשֵׁי חֳדָשִׁים וְשֶׁל מוֹעֲדוֹת שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָן טָעוּן אַרְבַּע מַתָּנוֹת עַל אַרְבַּע קְרָנוֹת : כֵּיצַד עָלָה בַכֶּבֶשׁ וּפָנָה לַסּוֹבֵב וּבָא לוֹ לְקֶרֶן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית · מִזְרָחִית צְפוֹנִית · צְפוֹנִית מַעֲרָבִית · מַעֲרָבִית דְּרוֹמִית · שְׁיָרֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד דְּרוֹמִי · וְנֶאֱכָלִין לִפְנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מַאֲכָל · לְיוֹם וָלַיְלָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָהּ בַּצָּפוֹן וְקִבּוּל דָּמָהּ בִּכְלֵי שָׁרֵת בַּצָּפוֹן וְדָמָהּ טָעוּן שְׁתֵּי מַתָּנוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וּטְעוּנָה הֶפְשֵׁט וְנִתּוּחַ וְכָלִיל לָאִשִּׁים : זִבְחֵי שַׁלְמֵי צִבּוּר וַאֲשָׁמוֹת אֵלּוּ הֵן אֲשָׁמוֹת אֲשַׁם גְּזֵלוֹת אֲשַׁם · מְעִילוֹת אֲשַׁם שִׁפְחָה חֲרוּפָה אֲשַׁם נָזִיר אֲשַׁם ' מְצוֹרָע אֲשַׁם תָּלוּי שְׁחִיטָתָן
בצפון

דען גרונטפֿעסט דעם מייערסטן מזבח צו מערבֿ · העט ער אבר ניט דאר געבן הינדרט עז ניקש פרים דיא טטיר דיא דא גאר ווארדן פֿר ברענט · אונ׳ דיא ציקליך די דא גאר ווארדן פֿר ברענט די שחטט מן אויך צו צפֿון · אונ׳ מן אנטפֿאנגט איר בלוט אויך צו (צפֿון) מין איינם געטיר דז דא גיהערט צו דעם דינסט · אונ׳ איר בלוט אוז מן ספרענגן קיגן דען פֿארהנג אונ׳ אויך דאז גילדן (מזבח) מיין איינצי גאב פֿון איקן די הינדרט דז איבריג בלוט דז גיס ער אויף דען גרונטפֿעסט פֿון דען מייערסטן (מזבח) קיגן דער זייטן צו (מערבֿ) העט ערט אבר ניט דאר געבן הינדרט עס ניקש · דיזי אונ׳ דיזי דז איינט דיא טטיר אונ׳ ציקליך די ער אובן גינענט האט די ווארן פֿר ברענט אויף דען אורט וואו אן די אשן הין געבן האט · חטאת דיא זינד אופֿפֿר דז מין גאיין ברהכֿט אודר איינר אליין · אונ׳ דז זיין דיא זינד אפֿפֿר דער גאיין די ציקליך די אן אן אלן (ראש חדש) אונ׳ אלן (יאים טובֿים) ברהכֿט · דיא שחטט מן אויך צו (צפֿון) · אונ׳ אנטפֿינג איר בלוט צו (צפֿון) מין איין געטיר דז צו דעם דינסט גהערט · אונ׳ איר בלוט בדרף פֿיר גאבן אויף די פֿיר עקן דעם מזבח · וויא טעט מן דאש : ער גינג אויף אן דער שטאפֿיל אונ׳ער קערט זיך צו דעם אום גנג פֿון דעם מזבח אונ׳קאם ערשטן אן די עק פֿון דרום אונ׳ מזרח · אונ׳דר נאך צו מזרח אונ׳ צפֿון · אונ׳ דר נאך צו צפֿון אונ׳ מערבֿ · אונ׳ דר נאך צו מערבֿ אונ׳ דרום · דש איבריג בלוט : גוס ער גיסן אויף דען גרונטפֿעסט אן דער זייטן פֿון דרום · אונ׳ זי ווארדן גיסן אין דר אום האנג צו דען אמנט נאאן דער כהנים אין אורלייא שפייז אין איינם טאג אונ׳איינר נכֿט ביז׳איטר נאכֿט · העולה די ברענד אפֿפֿר די דא איז גאנץ הייליג די שחטט אן אן דר זייט (צפֿון) אונ׳ אנטפֿנג איר בלוט אין איין געטיר די צום דינסט גהערט צו צפֿון · אונ׳ איר בלוט אוז אן ספרענגן צוויא גאבן דז פֿיר ווארן · אונ׳ אוזט עז שינדן אונ׳ צו שטיקן אונ׳ ווארד אל צו אמאל פֿר ברענט אויף דעם פֿייאר · זבחי די פֿריד אופֿפֿר איינר גאיין אונ׳ דיא שולד אפֿפֿר · אונ׳ דז זיין דיא שולד אופֿפֿר פֿון רויבֿרייא שולד אופֿפֿר פֿון פֿעלשרייא · שולד אופֿפֿר דער אגדשפֿון אייד · שולד אופֿפֿר איינש נזיר · שולד אופֿפֿר איינש אצורע י די שולד אופֿפֿר איינש צווייפֿל הפֿטיגן איר

וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵּאמֹר׃ צַו אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אֶת־
קָרְבָּנִי לַחְמִי לְאִשַּׁי רֵיחַ נִיחֹחִי תִּשְׁמְרוּ לְהַקְרִיב לִי בְּמוֹעֲדוֹ׃
וְאָמַרְתָּ לָהֶם זֶה הָאִשֶּׁה אֲשֶׁר תַּקְרִיבוּ לַיהוָה כְּבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְמִימִם
שְׁנַיִם לַיּוֹם עֹלָה תָמִיד׃ אֶת־הַכֶּבֶשׂ אֶחָד תַּעֲשֶׂה בַבֹּקֶר וְאֵת הַכֶּבֶשׂ
הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם׃ וַעֲשִׂירִית הָאֵיפָה סֹלֶת לְמִנְחָה בְּלוּלָה
בְּשֶׁמֶן כָּתִית רְבִיעִת הַהִין׃ עֹלַת תָּמִיד הָעֲשֻׂיָה בְּהַר סִינַי לְרֵיחַ נִיחֹחַ
אִשֶּׁה לַיהוָה׃ וְנִסְכּוֹ רְבִיעִת הַהִין לַכֶּבֶשׂ הָאֶחָד בַּקֹּדֶשׁ הַסֵּךְ נֶסֶךְ
שֵׁכָר לַיהוָה׃ וְאֵת הַכֶּבֶשׂ הַשֵּׁנִי תַּעֲשֶׂה בֵּין הָעַרְבָּיִם כְּמִנְחַת
הַבֹּקֶר וּכְנִסְכּוֹ תַּעֲשֶׂה אִשֵּׁה רֵיחַ נִיחֹחַ לַיהוָה׃

וְשָׁחַט אֹתוֹ עַל יֶרֶךְ הַמִּזְבֵּחַ צָפֹנָה לִפְנֵי יְיָ׃

לשבת וּבְיוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי־כְבָשִׂים בְּנֵי שָׁנָה תְּמִימִם וּשְׁנֵי עֶשְׂרֹנִים סֹלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בַשֶּׁמֶן
וְנִסְכּוֹ׃ עֹלַת שַׁבַּת בְּשַׁבַּתּוֹ עַל עֹלַת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ׃

אֵיזֶהוּ מְקוֹמָן שֶׁל זְבָחִים · קָדְשֵׁי קָדָשִׁים שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · פַּר וְשָׂעִיר
שֶׁל יוֹם הַכִּפּוּרִים · שְׁחִיטָתָן בַּצָּפוֹן · וְקִבּוּל דָּמָן בִּכְלֵי שָׁרֵת
בַּצָּפוֹן · וְדָמָן טָעוּן הַזָּיָה עַל בֵּין הַבַּדִּים וְעַל הַפָּרֹכֶת וְעַל מִזְבַּח
הַזָּהָב · מַתָּנָה אַחַת מֵהֶן מְעַכָּבֶת · שִׁירֵי הַדָּם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יְסוֹד

מערבי

וידבר אונ׳ ער רידט גאט צו משה אום צו זאגן : גביט די קינדר ישראל · אונ׳ דו זאלשט זאגן צו אין איין שפייז אופפר
מייני פייאר אופפר דש איר איז צום זענפטן גירוך זאלט איר היטן צו אופפרן פֿר איר אין זיינר צייט : אונ׳ דו
זאלשט זאגן צו אינן דש איז דש פייאר אופפר דש איר זאלט אופפרן צו גאט צווי שאף יעריגי די קיין אנגיל האבן דיש טאגש
צום שטעטיגליכן ברנד אופפר : איין שאף זאלשטו בירייטן אם מארגן אונ׳ דש אנדרי שאף זאלשטו בירייטן צווישן דען
אובנטן · אונ׳ דש צעהנטייל איינר אפה זעמל מעל צו פרייזנט גיאישט מיט גישטוסן איל בער איל : איין פירטייל איינש
הייארש דש איז איין שטעטיגליך ברנד אופפר דז דא איז וואורדן אן גברייט אם בערג סיני צו זענפטיגליכן גשמאק איין פייאר
אופפר פֿר גאט : אונ׳ זיין גיסונג איין פירדי טייל איינש הייארש איין צו איינם שאף אין הייליגן אורט זאל אן גיסן דען שטרקן
ויין פֿר גאט אונ׳ דש אנדר שאף זאלשטו בירייטן צווישן אובנטן גלייך אז דער פרייזנט אונ׳ דיא גיסונג דעש מארגן זאלשטו
עש מאכן צום פייאר אופפר איין גישמאק איין זענפטיגליכי צו גאט (ושחט אונ׳ ער זאל שעכטן אים בייא דער צפון זייט
דיש אופפרט שטולש פֿר גאט) :

וביום אונ׳ אן טג דעם שבת צווייא שאף יעריגי אן אנגיל אונ׳ צווייא ציהנטייל זעמל מעל צום פרייזנט גיאישט מיט
איל אונ׳ זיין גיסונג : דז איז דש ברנד אופפר אלי שבת בזונדר צו דז שטעטיגליכן ברנד אופפר אונ׳ גיסונג :

איזהו וועלכש איז דר פלאץ דא מן שעכט די קרבנות · קדשי קדשים גנץ הייליגי קרבנות דיא שעכט מן צו צפון · פון
דען מזבח · דען שטיר אונ׳ דאש ציקלין פון יום כפורים די שעכט מן פון צו צפון אונ׳ מן אנטפֿנגט איר בלוט צו
צפון אין איינם גשיר דז דא גהערט צום דינשט אונ׳ איר בלוט מוז מן שפרענגן צווישן די שטנגן · אונ׳ קיגן דען פֿאר האנג
אונ׳ אויף דש גאלדן מזבח · איין איינגי גאב פֿון אינן די מן ניט רעכט גיבט די הינדרט · דז איבריג בלוט דז גאב מן אויף

דען

בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

אַתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא מִשֶּׁנִּבְרָא הָעוֹלָם · אַתָּה הוּא בָּעוֹלָם הַזֶּה וְאַתָּה הוּא לָעוֹלָם הַבָּא · קַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מַקְדִּישֵׁי שְׁמֶךָ וְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹלָמֶךָ · וּבִישׁוּעָתְךָ תָּרוּם וְתַגְבִּיהַּ קַרְנֵנוּ · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקַדֵּשׁ אֶת שִׁמְךָ בָּרַבִּים :

אַתָּה הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בַּשָּׁמַיִם וּבָאָרֶץ וּבִשְׁמֵי הַשָּׁמַיִם הָעֶלְיוֹנִים · אֱמֶת אַתָּה הוּא רִאשׁוֹן · וְאַתָּה הוּא אַחֲרוֹן וּמִבַּלְעָדֶיךָ אֵין אֱלֹהִים · קַבֵּץ קֹוֶיךָ מֵאַרְבַּע כַּנְפוֹת הָאָרֶץ יַכִּירוּ וְיֵדְעוּ כָּל בָּאֵי עוֹלָם כִּי אַתָּה הוּא הָאֱלֹהִים לְבַדְּךָ לְכֹל מַמְלְכוֹת הָאָרֶץ אַתָּה עָשִׂיתָ אֶת הַשָּׁמַיִם וְאֶת הָאָרֶץ אֶת הַיָּם וְאֶת כָּל אֲשֶׁר בָּם · וּמִי בְּכָל מַעֲשֵׂה יָדֶיךָ בָּעֶלְיוֹנִים אוֹ בַּתַּחְתּוֹנִים שֶׁיֹּאמַר לְךָ מַה תַּעֲשֶׂה · אָבִינוּ שֶׁבַּשָּׁמַיִם עֲשֵׂה עִמָּנוּ חֶסֶד בַּעֲבוּר שִׁמְךָ הַגָּדוֹל שֶׁנִּקְרָא עָלֵינוּ · וְקַיֶּם לָנוּ : יְיָ אֱלֹהֵינוּ מַה שֶּׁכָּתוּב · בָּעֵת הַהִיא אָבִיא אֶתְכֶם וּבָעֵת קַבְּצִי אֶתְכֶם כִּי אֶתֵּן אֶתְכֶם לְשֵׁם וְלִתְהִלָּה בְּכָל עַמֵּי הָאָרֶץ בְּשׁוּבִי אֶת שְׁבוּתֵיכֶם לְעֵינֵיכֶם אָמַר יְיָ :

וידבר

ברוך גלובט זייא דער נאמן פון זיין הערליך קיניג רייך ביז אין דער איביקייט :

אתה דוא ביסט דער דא גוועזן איז אי דש דיא וועלט איז בשאפן װארדן : דו ביסט עס זייד דעם דיא וועלט איז בשאפן װארדן דו ביסט אין דיזר וועלט · דו ווערסט אויך זיין אין יענר וועלט · טוא הייליגן דיין נאמן אויף דיא דא הייליגן דיין נאמן אונ׳ טוא הייליגן דיין נאמן אין דיינר וועלט אונ׳ דורך דיינר הילף זאלן ווערן דער הילט אונ דער הובן אונזר הערשאפט · גלובט ביסט דו גאט דאס דוא הייליגסט דיין נאמן אונטר פיל לייטן :

אתה דו ביסט גאט אונזר גאט אין הימל אונ׳ אויף דער ערדן אונ׳ אין הימלן דער הימל די איברשטן · עז איז וואר דש דו ביסט דער ערשט אונ׳ דער הינטרשט אונ׳ אן דיך איז קיין גאט זייא דאך פר זאמלן די דא אן דיך האפין פון פיר עקן דר ערדן · זוא ווערדן זיא ער קענן אונ׳ זיא ווערן וויסן אלי די דא קואן אין די וועלט דש דו ביסט גאט אליין אונטר אלי קיניגרייך דער ערדן · דו האסט בשאפן דען הימל אונ׳ די ערד · דש מער אונ׳ אלז דש אין אינן איז · אונ׳ ווער איז אונטר אלי ווערק דיינר הענדי אונטר דען איברשטן אודר דען אונטרשטן דער דא אמג זאגן צו דיר וואס טוסטו · אונזר פאטר דר אין הימל איז טוא מיט אונז גנאד אום ווילן דיינן גאפרטן נאמן דער דא איז ווארדן גרופן אויף אונז אונ׳ בשטעטיג צו אונז גאט אונזר גאט וואס דא גשריבן איז · אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך אהער ברענגן · אונ׳ אין דר זעלביגן צייט ווער איך אייך פר זאמלן דען איך ווער אייך געבן צו נאמן אונ׳ צו לוב אונטר אלן פעלקרן דער ערדן · אלז איך ווער ווידר קערן אייערי גפענקניס פר אי ערי אויגן זאגט גאט :

וידבר

הדרת קודש

ר׳ יהודה החסיד האט זיך אלוון גוועזן אלז ער הט גזאגט שמע ישראל אונ׳ ברוך שם כבוד דש ער דא מיט וויל יוצא זיין פון וועגן קריאת שמע) דען אופט אמל ווען אן (יוצרות) זאגט איז אן עובר די צייט פון (קריאת שמע) זוא איז אן מיט דעם שמע ישראל יוצא · אונ׳ איין טייל זאגן דא די גאנצי פרשה פון שמע ישראל ווייא זיא אין (קריאת שמע) שטיט :

לְעוֹלָם יְהֵא אָדָם יְרֵא שָׁמַיִם בַּסֵּתֶר וּמוֹדֶה עַל הָאֱמֶת וְדוֹבֵר אֱמֶת בִּלְבָבוֹ וְיַשְׁכֵּם וְיֹאמַר :

רִבּוֹן כָּל הָעוֹלָמִים לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ אֲנַחְנוּ מַפִּילִים תַּחֲנוּנֵינוּ לְפָנֶיךָ
כִּי עַל רַחֲמֶיךָ הָרַבִּים · מָה אָנוּ מֶה חַיֵּינוּ מֶה חַסְדֵּנוּ מַה צִּדְקֵנוּ
מַה יְשׁוּעָתֵנוּ מַה כֹּחֵנוּ וּמַה גְּבוּרָתֵנוּ מַה נֹּאמַר לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ הֲלֹא כָּל הַגִּבּוֹרִים כְּאַיִן לְפָנֶיךָ וְאַנְשֵׁי הַשֵּׁם כְּלֹא הָיוּ וַחֲכָמִים
כִּבְלִי מַדָּע וּנְבוֹנִים כִּבְלִי הַשְׂכֵּל כִּי רוֹב מַעֲשֵׂיהֶם תֹּהוּ : וִימֵי חַיֵּיהֶם
הֶבֶל לְפָנֶיךָ · וּמוֹתַר הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אָיִן · כִּי הַכֹּל הָבֶל :

אֲבָל אֲנַחְנוּ עַמְּךָ בְּנֵי בְרִיתֶךָ · בְּנֵי אַבְרָהָם אוֹהַבְךָ · שֶׁנִּשְׁבַּעְתָּ לוֹ
בְּהַר הַמּוֹרִיָּה · זֶרַע יִצְחָק יְחִידוֹ שֶׁנֶּעֱקַד עַל גַּבֵּי הַמִּזְבֵּחַ ·
עֲדַת יַעֲקֹב בִּנְךָ בְּכוֹרֶךָ · שֶׁמֵּאַהֲבָתְךָ שֶׁאָהַבְתָּ אֹתוֹ · וּמִשִּׂמְחָתְךָ
שֶׁשָּׂמַחְתָּ בּוֹ קָרָאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וִישֻׁרוּן :

לְפִיכָךְ אֲנַחְנוּ חַיָּבִין לְהוֹדוֹת לְךָ וּלְשַׁבֵּחֲךָ וּלְפָאֶרְךָ וּלְבָרֵךְ וּלְקַדֵּשׁ
וְלִיתֵּן שֶׁבַח וְהוֹדָיָה לִשְׁמֶךָ · אַשְׁרֵינוּ מַה טּוֹב חֶלְקֵנוּ וּמַה
נָּעִים גּוֹרָלֵנוּ וּמַה יָּפָה יְרֻשָּׁתֵנוּ : אַשְׁרֵינוּ שֶׁאָנוּ מַשְׁכִּימִים
וּמַעֲרִיבִים עֶרֶב וָבֹקֶר · וְאוֹמְרִים פַּעֲמַיִם בְּכָל יוֹם : שְׁמַע יִשְׂרָאֵל
יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

ברוך

לעולם אל ציט זאל דר מענש הייאליך גאטש פארכטיג זיין אונ׳ זאל ביקענן דיא ווארהייט : אונ׳ זאל דיא ווארהייט
רידן וויא ער עש אין הערצן האט : אונ׳ זאל דש מארגנש פריא אויף שטין אונ׳ זאל זאגן :

רבון הער אל דר וועלט ניט אום ווילן אונזר גירעכטיקייט ווערפן איר אונזר בעראליך גבעט פר דיר נייארט אום ווילן
דיינר דער בארמונג דער פיל זיין : וואש זיין איר וואש איז אונזר לעבן וואש איז אונזר גינאד וואש איז אונזר
גרעכטיקייט וואש איז אונזר הילף וואש איז אונזר קראפט וואש איז אונזר שטארק וואש זאלן איר זאגן צו פר דיר גאט אונזר
גאט אונ׳ גאט אונזר עלטרן פר וואר אלי די שטארקן דיא זיין אז ניקש צו פאר דיר : אונ׳ די נאמהפטגן מאנן אז ווערן זיא
ניט גיוועזן אונ׳ וייזן אז ווערן זיא און זין : אונ׳ די פר נופטיגן אז וועז זי און קלוגהייט : דען דש מייטשט פון אירי ווערק
איז ניקש אונ׳ טעג אירש לעבן זיין טורהייט צו פר דיר : אונ׳ דש איבריג דז איין מענש אער איז אויף דער וועלט דען איין
פיך דאש איז ניקש דען עש איז אלז טורהייט :

אבל אבר איר זיין דיין פאלק קינדר דיינר גלבהייט קינדר אברהם דיינש פריינט דעם דוא גישווארן האשט אן דעם
בערג מוריה אונ׳ זיינן דר זאמן יצחק זיינש איינליגן זון דר דא וואר גבונדן אויף דען (מזבח) אונ׳ זיינן דיא גמיין
יעקב דיין ערשטר זון דז פון וועגן דיין ליבשאפט דז דוא האשט גיהאט ליב אים : אונ׳ פון וועגן דיינר פרייד דאז דוא דיך
האשט גיפרייט : אן אים האשטו דוא גירופן זיין נאמן ישראל אונ׳ ישרון :

לפיכך דרום זיין איר שולדיג צו דנקן דיר אונ׳ צו בריאן דיך אונ׳ צו בישינן דיך אונ׳ צו לובן אונ׳ צו היילגן אונ׳ צו געבן לוב
אונ׳ דנק צו דיינם נאמן : וואל אונז וויא גאר גוט איז אונזר טייל אונ׳ וויא גאר ליאלך איז אונזר לוז אונ׳ וויא גאר
שין איז אונזר ערבא : וואל אונז דז איר זיך פריאן אונ׳ שפעהטן אובנט אונ׳ מארגנש אונ׳ זאגן צווייא מאל אלי טאג פר נעמ
ישראל גאט דר דא איז אונזר גאט דער ווערט הינטן נאך זיין איין איינגר גאט :

ברוך

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקַע הָאָרֶץ עַל הַמָּיִם :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר הֵכִין מִצְעֲדֵי גָבֶר :
בָּא"י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשִׂיתָ נ"א שֶׁעָשָׂה לִי כָּל צָרְכִּי :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אוֹזֵר יִשְׂרָאֵל בִּגְבוּרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם עוֹטֵר יִשְׂרָאֵל בְּתִפְאָרָה :
בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לַיָּעֵף כֹּחַ :
בָּא"י אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם · הַמַּעֲבִיר שֵׁנָה מֵעֵינָי וּתְנוּמָה מֵעַפְעַפָּי :
וִיהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּרְגִּילֵנִי בְּתוֹרָתֶךָ וְדַבְּקֵנִי בְּמִצְוֹתֶיךָ וְאַל תְּבִיאֵנִי לֹא לִידֵי חֵטְא וְלֹא לִידֵי עֲבֵרָה וְעָוֹן וְלֹא לִידֵי נִסָּיוֹן וְלֹא לִידֵי בִזָּיוֹן וְאַל יִשְׁלוֹט בִּי יֵצֶר הָרָע וְרַחֲקֵנִי מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וְדַבְּקֵנִי בְּיֵצֶר טוֹב וּבְמַעֲשִׂים טוֹבִים וְכוֹף אֶת יִצְרִי לְהִשְׁתַּעְבֶּד לָךְ וּתְנֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם לְחֵן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל רוֹאַי וְתִגְמְלֵנִי חֲסָדִים טוֹבִים · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ · גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל :

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי שֶׁתַּצִּילֵנִי הַיּוֹם וּבְכָל יוֹם מֵעַזֵּי פָנִים וּמֵעַזּוּת פָּנִים מֵאָדָם רָע וּמֵחָבֵר רָע וּמִשָּׁכֵן רָע וּמִפֶּגַע רָע וּמִשָּׂטָן הַמַּשְׁחִית מִדִּין קָשֶׁה וּמִבַּעַל דִּין קָשֶׁה בֵּין שֶׁהוּא בֶן בְּרִית וּבֵין שֶׁאֵינוֹ בֶן בְּרִית :

לעולם

גיבענדייט דיא ערד אויף די וואסר : געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דער דא מן ברייט דיא טריט פון דעם מענשן : געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דז דו מיר האסט געטאן אל מיין בידערפניס : געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גורט ישראל מיט שטארק : געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא קרינט ישראל מיט שונהייט : געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא גיבט קראפט צו דעם דר דא מיעד איז : געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אוועק פירט דען שלאף פון מיינן אויגן אונ' שלומרונג פון מיינן אוגפראן :
ויהי רצון אונ' עס זאל זיין דר ווילן פון דיר גאט מיין גאט אונ' גאט מיינר עלטרן דז דו זאלסט געווינן מיך אין דיינר תורה אונט ביהעפט מיך אן דייני מצות אונ' זאלסט מיך ניט ברענגן צו זינד אונ' עבירות אונ' אונרעכט אונ' ניט צו פר זוכונג אונ' ניט צו שאנדהייט : אונ' ער זאל ניט געוועלטיגן אן מיר דר יצר הרע אונ' פיר מיך פון מיינם בזן מענשן אונ' מיין בזין חבר אונ' בהעפט מיך אן דעם יצר טוב אונ' אן מעשים טובים אונ' בצווינג מיין גידנקן צו זיין אונטר טעניג צו דיר אונ' גיב מיך הייט אונ' אלי טאג צו לייטזעליקייט אונ' צו גינאד אונ' צו דר בראונג אין דייני אויגן אונ' אין אויגן אלי דיא מיך זעהן אונ' דו זאלסט פר געלטן מיר גוטי גינאד : געלובט זייסטו גאט דר דא פר געלד גוטי גינאד צו זיינם פאלק ישראל :
יהי רצון עס זאל זיין דער ווילן צו פר דיר גאט אונ' גאט איינר עלטרן דז דוא מיך זאלסט בשירמן היינט אונ' אלי טאג פר שטרייטיגי ענגליט אונ' דס איך ניט זאל האבן איין שטרייטיג ענגליט אונ' פר איינם בזין מענשן אונ' פר איינם בזין חבר אונ' פר איינם בזין נאכפרן אונ' פר בזי בגעגניש אונ' פר דעם שטן המשחית אונ' פר הארטן גריכט אונ' פר איינם קריגר דער הרט איז ער זייא איין יהודי אודר קיין יהודי :

הַמִּדְרָשׁ שַׁחֲרִית וְעַרְבִית וְהַכְנָסַת אוֹרְחִים וּבִקּוּר חוֹלִים וְהַכְנָסַת כַּלָּה וְהַלְוָיַת
הַמֵּת וְעִיּוּן תְּפִלָּה וַהֲבָאַת שָׁלוֹם שֶׁבֵּין אָדָם לַחֲבֵירוֹ (וְהַמְגַדֵּל בָּנָיו לְתַלְמוּד תּוֹרָה
וְהַדָּן אֶת חֲבֵירוֹ לְכַף זְכוּת) וְתַלְמוּד תּוֹרָה כְּנֶגֶד כּוּלָּם :

אֱלֹהַי נְשָׁמָה שֶׁנָּתַתָּ בִּי · טְהוֹרָה הִיא · אַתָּה בְרָאתָהּ בִּי · וְאַתָּה
יְצַרְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה נְפַחְתָּהּ בִּי · וְאַתָּה מְשַׁמְּרָהּ בְּקִרְבִּי · וְאַתָּה
עָתִיד לִטְּלָהּ מִמֶּנִּי וּלְהַחֲזִירָהּ בִּי לֶעָתִיד לָבֹא · כָּל זְמַן שֶׁהַנְּשָׁמָה
בְּקִרְבִּי · מוֹדֶה אֲנִי לְפָנֶיךָ יְיָ אֱלֹהַי וֵאלֹהֵי אֲבוֹתַי רִבּוֹן כָּל הַמַּעֲשִׂים אֲדוֹן
כָּל הַנְּשָׁמוֹת · בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ הַמַּחֲזִיר נְשָׁמוֹת לִפְגָרִים מֵתִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר נָתַן לַשֶּׂכְוִי בִינָה לְהַבְחִין
בֵּין יוֹם וּבֵין לָיְלָה :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁעָשַׂנִי יִשְׂרָאֵל :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי עָבֶד :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשַׂנִי אִשָּׁה :

(שֶׁעָשַׂנִי כִּרְצוֹנוֹ) ווייבר זאגן דס :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַלְבִּישׁ עֲרוּמִּים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עִוְרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מַתִּיר אֲסוּרִים :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּפִים :

ברוך

דס בית המדרש אונ' בלייבט שפעט דרינן אונ' דס איינר געסט הלט אונ' גיבט אין צו עסין אונ' צו טרינקן אונ' דיא אלוה דס
אין צו קראנקי זייט גיט אונ' דס אן העלפט דיא ארמין כלות אונ' דאס אן דיא טוטן זויה טוט אונ' דס אן וואול אדקדק אויז אין
אורן : אונ' דס אן זאל שלום אכין צווישן דען לייטן דיא קריגן : אונ' תורה לערנין איז קיגן אלין :

אלהי איין גאט די זיל די דו האסט געבן אין איך די איז ריין דוא האסט זיא בשאפן דו האסט זיא גשילדרט אין איך
דו האסט זי גבלוזן אין איך : אונ' דו היטשט זיא אין איר : אונ' ווערסט זי ווידר נעמן פון איר : אונ' ווערסט זי
ווידר הערין אין איך לעתיד לבא אל דיא וויל דאס דיא זיל אין איר איז דאנק איך דיר גאט איין גאט אונ' גאט איינר עלטרן
איינשטר אלר ווערק איין הער אלר זילן : גלובט ביסטו גאט דר דא ווידר קערט די זילן אין די טוטן קירפיל : (ברוך) גלובט
ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא האט געבן דען האנן פר שטאנד צו פריבן צווישן טאג אונ' נאכט : גלובט
ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דס ער איך האט בישאפן צו אין ישראל : גלובט ביסטו גאט אונזר גאט
קיניג דער וועלט דס ער איך האט ניט בישאפן צו זיין איין קנעכט · גלובט ביסט גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דאס
ער איך הט ניט בישאפן צו איין פרויא : (די ווייבר זאגן) דס ער איך האט בישאפן נאך זיינם ווילן : גלובט ביסטו
גאט אונזר גאט קיניג דר דא וועלט דר דא קליידיט דיא נאקדיגי : גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אמכט
זעהן די בלינדן : גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דער וועלט דר דא אויף לידיג דיא גבונדני : גלובט ביסטו גאט
אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא אויף ריכטט דיא בוקגדיגי : גלובט ביסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא הט
גשפריט

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר יצר את האדם בחכמה, וברא בו נקבים נקבים חלולים חלולים גלוי וידוע לפני (נ״א לפניך ולפני) כסא כבודך שאם יפתח אחד מהם או יסתם אחד מהם אי אפשר להתקיים ולעמוד לפניך · ברוך אתה יי · רופא חולי כל בשר ומפליא לעשות :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר קדשנו במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה : נ״א וצונו על דברי תורה :

והערב נא יי אלהינו את דברי תורתך בפינו ובפיות עמך בית ישראל ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל · כלנו יודעי שמך ולומדי תורתך : נ״א לשמה : ברוך אתה יי · המלמד תורה לעמו ישראל :

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר בחר בנו מכל העמים ונתן לנו את תורתו · ברוך אתה יי נותן התורה :

יברכך יי וישמרך · יאר יי פניו אליך ויחנך : ישא יי פניו אליך וישם לך שלום : אלו דברים שאין להם שיעור · הפאה והבכורים והראיון וגמילות חסדים ותלמוד תורה : אלו דברים שאדם אוכל פרותיהם בעולם הזה והקרן קימת לעולם הבא : ואלו הן · כבוד אב ואם וגמילות חסדים והשכמת בית

המפרש

ברוך אתה געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר דא הט בישאפן דען מענשן מיט וויזהייט אונ׳ ער האט בישאפן אין אים לעכר : הולן הוילן עס איז אופן במר אונ׳ ווישיגליך פר טטול דיינר הערליכקייט ווען עס זולט געעפנט ווערן איינס פון אינן וואס פר סטאפט איינס פון אינן וואס אופן זיין זאל זא ווער ניט מיגליך צו בלייבן אונ׳ צו בשטין פאר דיר · געלובט ביסטו גאט איין היילר אלי קרטייער אונ׳ טוט וואונדרליך ::

ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דר אונז הט געהייליגט מיט זייני געבאט : אונ׳ הט געבאטן אונז צו באמיען זיך אין ריד דר תורה : והערב אך דאך זיס גאט אונזר גאט דיא ריד דיינר תורה אין אונזר מונד אונ׳ מונד דיינס פולקס גזינד ישראל אונ׳ איר זאלן זיין אונ׳ אונזר קינדר אונ׳ קינדר דיינס פאלק גזינד ישראל אל צו מאל קענר דיינס נאמן אונ׳ לערנר דיינר תורה : געלובט זייסטו גאט דר דא לערנט די תורה צו זיינם פאלק ישראל : ברוך געלובט זייסטו גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער דא הט דער וועלט אן אונז אויז אלן דען פעלקרין אונ׳ האט געבן צו אונס זיין תורה : געלובט זייסטו גאט דר דא גיבט די : יברכך ער זאל בענשן דיך גאט אונ׳ ער זאל בהיטן דיך : יאר ער זאל לאזן לייכטן גאט זיין שכינה צו דיר : אונ׳ ער זאל לייט זעליג מאכן דיך : ישא גאט זאל בצווינגן זיין צארן צו דיר אונ׳ ער זאל טון דיר פריד : אלו די זאכן האבן קיין מאס אן מאג געבן זא פיל אז מן וויל : (הפיאה) די עקין די מן האט אויף לאזן אן איטליכם פעלד אז דען עניים : (והבכורים) דש זום ערשטן איז צייטיג געוואקסן פון אובס אונ׳ ווין טרויבן אונ׳ איל גרום אונ׳ פייגן אונ׳ קארין הט מן פר טראגן אויז אב רייסן אונ׳ הט עס אויף קען ירושלים טראגן : (והראיון) די קרבנות די איטליכר הט אויף ברענגן ווען ער זיך הוט לאזן זעהן אין בית המקדש אם פסח שבועות סוכות : (וגמילות חסדים) הי גנמר אונ׳ די גלאון די איינר מיט דעם אנדרין טוט : (ותלמוד תורה) אונ׳ די לערנן פון דר תורה : (אלו דברים) דיזי זאכן עסט איין מענש דען ריוח דר פון אויף דר וועלט אונ׳ דש רעכט קרן פון דר אגוה בלייבט בשטין ביז אויף יענר וועלט דש זיין זיא דאס איינר פאטר אונ׳ מוטר אכבר אז אונ׳ דש איינר גמול חסד איז מיט דעם אנדרן אונ׳ דש איינר פרים אויף שטיט צו גין אין

דאס

אֲדוֹן עוֹלָם · אֲשֶׁר מָלַךְ · בְּטֶרֶם כָּל · יְצִיר נִבְרָא :
לְעֵת נַעֲשָׂה בְחֶפְצוֹ כֹּל · אֲזַי מֶלֶךְ · שְׁמוֹ נִקְרָא :
וְאַחֲרֵי כִּכְלוֹת · הַכֹּל · לְבַדּוֹ הוּא · יִמְלוֹךְ נוֹרָא :
וְהוּא הָיָה · וְהוּא הֹוֶה · וְהוּא יִהְיֶה · בְּתִפְאָרָה :
וְהוּא אֶחָד · וְאֵין שֵׁנִי · לְהַמְשִׁיל לוֹ · לְהַחְבִּירָה :
בְּלִי רֵאשִׁית · בְּלִי תַכְלִית · וְלוֹ הָעֹז · וְהַמִּשְׂרָה :
וְהוּא אֵלִי · וְחַי גּוֹאֲלִי · וְצוּר חֶבְלִי · בְּעֵת צָרָה :
וְהוּא נִסִּי · וּמָנוּסִי · מְנָת כּוֹסִי · בְּיוֹם אֶקְרָא :
בְּיָדוֹ · אַפְקִיד רוּחִי · בְּעֵת אִישַׁן · וְאָעִירָה :
וְעִם רוּחִי · גְּוִיָּתִי · אֲדֹנָי לִי · וְלֹא אִירָא :

בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ עַל נְטִילַת יָדָיִם : ברוך

לעבנדיג אלן אפילו די רשעים דרום זאגט ער (ברוב חסד) דורך זיין גרוסן חסד אונ׳ דש איז דש עיקר פון דיא אמונה דש דר מענש זאל ניט איינן וויל ער האט גזינדיגט דש ער ווערט איביג פר לארן זיין אונ׳ זאלט דרום חס ושלום בייא זיין לעבן זיך דעם יצר הרע אין הנט געבן אונ׳ זאלט אל זיין גילוסטיקייט נאך גין וויל ער זיך זאלט אייאש זיין פון עולם הבא : דש אוז קיינר דענקן : כייארט ווען איינר האט גזינדיגט זאל ער תשובה טון דען ווערט אזו וואול אין תחית המתים אויף שטין אז דיא צדיקים :

אדון עולם הער אל דער וועלט דער דא האט גיקינגט אי קיינרלייא בישעפנס איז ווארדן בישאפן צו דער צייט דאש עס וואר בישאפן אויז נאך זיינם בגער · דש זעלביג מאל וואר זיין נאמן איין קיניג גירופן אונ׳ נאך דעם דאש אלש ווערט פאלענד ווערן לעתיד לבא ווערט ער אליינט קיניגן דר פארכטבארר גאט : אונ׳ ער איז גיוועזן אונ׳ ער איז נאך אונ׳ ער ווערט זיין מיט שונהייט : אונ׳ ער איז איינג אונ׳ איז קיין אנדרר פר הנדן צו גלייכן זיך צו אים צו ביהעפטן · ער איז אין אנפנג אונ׳ ענד · אונ׳ צו אים איז די שטערק אונ׳ די הערשאפט אונ׳ ער איז איין גאט אונ׳ איין לעבנדיגר דר לויזר אונ׳ ער איז איין שטרקר פעלזן איינש טיילש אין צייט דש לידש : אונ׳ ער איז איין צייכנר אונ׳ איין צו פלוכט דש טייל איינש בעכר אן טאג ווא איך אין אן רוף : אין זיין גיוואלט ביפעל איך איין זיל אין דר צייט וואו איך שלאף אונ׳ וואו איך וואך : אונ׳ בייא דער זיל איין לייב אויך : גאט איז מיט איר אונ׳ איך פארכט איך ניקש :

ברוך אתה געלובט זייא... גאט אונזר גאט קיניג דר וועלט דער אונז האט געהייליגט מיט זייני געבאטן : אונ׳ ער האט געבאטן אונז דז מיר זאלן וועשן דיא הענד : ברוך

הררת קורש

מן אוז דש אורגנש דרייא אאל איבר דיא הענד גיסן אום דען (רוח רעה) דער אויף דיא הענד רואט אוועק צו טרייבן אונ׳ זאל די ברכה זאגן אי אן זיך אב טריקנט : דען אזי ברכות אוזן גיזאגט ווערן אי דיא מצוה גיטאן איז : אונ׳ אן זאל זיך ניט וועשן לאזן פון אזו איינם דער זיך זעלבשט נאך ניט גיוועשן האט : אונ׳ וואו אן קאן קיין וואסר קריגן אאג אן זיך אב פגן מיט טראן ערד אודר זונשט אנדרי זאכן דיא ריין אאכן : אונ׳ דען זאל אן זאגן אין די ברכה (על נקיות ידים) אן שטאט על נטילת ידים : אונ׳ אן איז זיך אויך נוהג דש אויל אויז צו וועשן פון גייבר · דען אן אוז דעם (טם) אעלזן איט קדושה אונ׳ רייניקייט :

אֵלָיו קְדֻשָּׁתוֹ · קַדְמוֹן לְכָל דָּבָר אֲשֶׁר נִבְרָא · רִאשׁוֹן וְאֵין רֵאשִׁית לְרֵאשִׁיתוֹ : הִנּוֹ אֲדוֹן עוֹלָם לְכָל נוֹצָר · יוֹרֶה גְדֻלָּתוֹ וּמַלְכוּתוֹ · שֶׁפַע נְבוּאָתוֹ נְתָנוֹ · אֶל אַנְשֵׁי סְגֻלָּתוֹ וְתִפְאַרְתּוֹ · לֹא קָם בְּיִשְׂרָאֵל כְּמֹשֶׁה עוֹד נָבִיא וּמַבִּיט אֶת תְּמוּנָתוֹ : תּוֹרַת אֱמֶת נָתַן לְעַמּוֹ אֵל · עַל יַד נְבִיאוֹ נֶאֱמַן בֵּיתוֹ · לֹא יַחֲלִיף הָאֵל וְלֹא יָמִיר · דָּתוֹ · לְעוֹלָמִים לְזוּלָתוֹ : צוֹפֶה וְיוֹדֵעַ סְתָרֵינוּ · מַבִּיט לְסוֹף דָּבָר בְּקַדְמוּתוֹ · גּוֹמֵל לְאִישׁ חָסִיד כְּמִפְעָלוֹ · יִתֵּן לְרָשָׁע רָע כְּרִשְׁעָתוֹ : יִשְׁלַח לְקֵץ יָמִין מְשִׁיחֵנוּ לִפְדּוֹת מְחַכֵּי קֵץ יְשׁוּעָתוֹ : מֵתִים יְחַיֶּה אֵל בְּרֹב חַסְדּוֹ · בָּרוּךְ עֲדֵי עַד שֵׁם תְּהִלָּתוֹ :

אוין

גוף דען אלס וואס איין גוף האט דאס איז פר גין אונ' גאט בלייבט איביג. אונ' דרויף ווייזט דער פסוק (אין דברים ד) כי לא ראיתם כל תמונה דאס איז טייטש איר הט בייא מתן תורה קיין גלייכניס נאך גישטאלט ניט גיזעהן ·

עיקר ד דאס פירדי איז (קדמון לכל דבר אשר נברא) דאז גאט איז דר ערשטר פר אלי בישעפֿניס · (ראשון ואין ראשית לראשיתו) דאס פר דיא ערשטיקייט פון גאט איז קיינר פֿאר גיוועזן · אונ' דרויף ווייזט דער פסוק אין דברים ל"ג (מעונה אלהי קדם) דאס איז טייטש די וואונונג פון גאט דער דר אליר ערשטר וואר :

עיקר ה דאס פינפֿטי איז (הנו אדון עולם לכל נוצר) דז גאט איז איין הער איבר אלי בישעפֿניס : אונ' דארים אוז אן ניט דינן אן דיא זון אודר לבנה אונ' אויך צו קיינר לייא אבודת אודר שטערן די אין הימל זיינן דען זי זיינן אלי דיא דינרט פון גאט אונ' דרויף ווייזט דר פסוק אין (עשרת הדברות) (לא יהיה לך) דו זאלשט קיין פרעמדי געטר הבין :

עיקר ו דאס זעקסטי איז (שפע נבואתו נתנו אל אנשי סגולתו) דאס גאט האט דיא נבואה גיגעבן אין דיא נביאים פון ישראל וועלכי זיין גיליבט פֿאלק זיין : דרום געהערט אן זיא וואל אין אלס צו נעמן אונ' דראן צו גלויבן :

עיקר ז דאס זיבנטי איז (לא קם בישראל כמשה עוד) דאס קיינר איז גלייך גיוועזן אונ' ווערט אויך ניט גלייך זיין צו משה רבינו : אונ' דרום אוז אן קיין נביא גלייבן דער וואס זאגט קעגן דיא ריד פון משה רבינו : דען הקב"ה האט זיך צו אים אין דער נבואה קלאר אנגלה גיוועזן אונ' ניט אין חלום בייא נכט אודר מיט משלים אונ' רעטנים אז וויא אנדרי נביאים אונ' דא פון זאגט דער פסוק אין (במדבר י"ב) (במראה אליו אתודע) דאס איז טייטש הקב"ה זאגט איך גיב מיך צו דר קענן צו איין נביא אין שיין אודר אין חלום : אונ' ווייטר שטיט (לא כן עבדי משה) עס איז אבר ניט אזו מיט מיין קנעכט משה פה אל פה אדבר בו איך ריד מיט אים גאנץ קלאר :

עיקר ח דאס אכטי איז (תורת אמת נתן לעמו אל) דז דיא תורה די מיר האבן איז וואר הפֿטיג דרום זיינן מיר שולדיג זיא ליב צו הבן : ווען שון זיא איז גיגעבן גיווארן דורך משה : הט ער דאך אנדרשט ניקט גיזאגט אז די ווערטר די גאט הט אים אין זיין מונד גיגעבן דען ער איז גיוועזן דר (נאמן) פון זיין הויז :

עיקר ט דאס ניינטי איז (לא יחליף האל ולא ימיר דתו) דז גאט ווערט זיין תורה ניט פר ענדרן אונ' אויך ניט פר וועקסלן מיט איין אנדרי תורה · אונ' דרויף ווייזט דער פסוק אין (דברים ד') (לא תוסיפו על הדבר ולא תגרעו ממנו) דאס איז טייטש איר זאלט ניקש פר מערין נאך פר מינדרן פון דיא תורה :

עיקר י דאס צעהנטי איז (צופה ויודע סתרינו) ער ווייסט אונ' זיכט וואס אין אונזר פר בארגני פלאצן זיין : גלייך וויא דר פסוק זאגט אין (ירמיה ל"ב) (אשר עיניך פקוחות על דרכי בני אדם) דאס איז טייטש דייני אויגן זיין אופן אויף דיא וועגן דער מענטשן : (מביט לסוף דבר בקדמותו) ער זעהט פר אויס דאס ענד פון דיא זאך : דרום האט ער ניט נויטיג צו פר ענדרן וואס ער גיזאגט הט :

עיקר יא דאס איילפֿטי איז (גומל לאיש חסיד כמפעלו יתן לרשע רע כרשעתו) דאס גאט בצאלט איין איטליכן נאך זיין ווערק : דעם בייזן נאך זיין בייזקייט אונ' פרומן נאך זיין מעשים טובים :

עיקר יב דאס צוועלפֿטי איז (ישלח לקץ ימין משיחנו) דז גאט ווערט שיקן צו דר רעכטי צייט אונזר משיח : אבר קיין מענש ווייס דאס רעכטי קץ ניט : (לפדות מחכי קץ ישועתו) אום אויס צו לייזן דיא דא האפֿן אויף דאס ענד פון זיין היילף : אונ' דער משיח ווערט זיין פון דיא אב קומשט פון דוד בן ישי פון בית לחם : אונ' ער ווערט ריכטן פיל פעלקר מיט גירעכטיקייט אונ' זיין מלכות ווערט לאנג גיוועזן : אונ' דאס מלכות ווערט ווידר קומן צו ישראל אז פון צו פארן אונ' זיא ווערן ווידר קומן אין איר לנד : אונ' דאס בית המקדש ווערט גיבויט ווערן : אונ' דיא עבודות אונ' קרבנות ווערן ווידר קומן אויף איר אורט : די כהנים צו איר דינסט אונ' די לוים צו איר גיזאנג :

עיקר יג דאס דרייצעהנטי איז (מתים יחיה אל) גאט ווערט די טוטן

לעבנדיג

לעשות משפט עבדו ומשפט עמו ישראל דבר יום ביומו: למען דעת כל עמי הארץ כי יי הוא האלהים אין עוד: יי נחני בצדקתך למען שוררי הישר לפני דרכך: ואני בתמי אלך פדני וחנני: פנה אלי וחנני כי יחיד ועני אני: רגלי עמדה במישור במקהלים אברך יי: יי שומרי יי צלי על יד ימיני: עזרי מעם יי עושה שמים וארץ: יי ישמר צאתי ובואי לחיים ולשלום מעתה ועד עולם: השקיפה ממעון קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל ואת האדמה אשר נתתה לנו כאשר נשבעת לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש: אל הכבוד אתן לך שיר והלל: ואעבוד לך יום וליל· ברוך יחיד ומיוחד· היה הוה ויהיה· יי אלהים אלהי ישראל מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך הוא: הוא אלהים חיים מלך חי וקים לעד ולעולמי עד: ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד: לישועתך קויתי יי: כי כל העמים ילכו איש בשם אלהיו ואני אלך בשם יי אלהים חיים ומלך עולם: עזרי מעם יי עושה שמים וארץ: יי ימלוך לעולם ועד: למנצח בנגינות וכו׳

יגדל אלהים חי וישתבח· נמצא ואין עת אל מציאותו· אחד ואין יחיד כיחודו· נעלם וגם אין סוף לאחדותו: אין לו דמות הגוף ואינו גוף· לא נערוך אליו

ביא טאג אונ׳ ביא נאכט צו טון דש גריכט פון זיין קנעכט אונ׳ דש גריכט פון זיין פאלק ישראל איין איטליכי זאך אויף זיין טאג אום ווילן דז זיא וויסן אלי פעלקר דר ערדן דז גאט איז איין גאט אונ׳ קיינר אנדר: גאט פיר איך אין דיין גירעכטיקייט אום ווילן מייני זוגר אך גלייך פר מיר דיין וועג: אונ׳ איך גיא אין איין גאנצקייט זו איך אויס אונ׳ לייט זעליג איך קער דיך צו מיר אונ׳ לייט זעליג איך דען איך בין אליין אונ׳ ארם איין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאמלונג טוא איך גאט לובן גאט איז איין היטר גאט איז איין שאטן אויף איין רעכטי הנט איין הילף איז פון גאט דר דא בישאפט הימל אונ׳ ערד· גאט זאל היטן איין אויס גאנג אונ׳ איין אין קומן צו לעבן אונ׳ צו פריד פון איצונד ביז אייביג· לוג פון דיין הייליגה וואונונג פון הימל אונ׳ בענט דיין פאלק ישראל אונ׳ דיא ערטרייך די דו אונס האשט גיגעבן גלייך וויא דו האשט גישווארן צו אונזר עלטרן איין לנד דז דא פלישט פון מילך אונ׳ האניג· גאט דער הערליכקייט צו דיר וויל איך געבן גיזאנג אונ׳ לב אונ׳ וויל דיר דינן טאג אונ׳ נאכט גלובט איז דר איינגר אונ׳ גימיינגטר ער איז גיוועזן אונ׳ איז אונ׳ ווערט זיין: גאט דר גאט פון ישראל דער קיניג איבר אלי קיניגן דר הייליגר גילובט איז ער איז איין לעבנדיגר גאט· איין קיניג איין לעבנדיגר אונ׳ בישטענדיגר אל צייט אונ׳ אין די אייביקייט: גילובט איז דער נאמן דיא עהר זיינס קיניגרייכש צו אימר אונ׳ אייביג· צו דיינר הילף האף איך דו גאט: דען אלי פעלקר ווערן גין איין איטלר אין נאמן פון זיין גאט אונ׳ איך ווער גין אין נאמן דש לעבנדיגן גאטש אונ׳ איין אייביגר קיניג: איין הילף איז פון גאט דר דא בישאפט הימל אונ׳ ערד· גאט ווערט קיניגן אימר אונ׳ אייביג:

יגדל דער טיר איז זער חשוב אונ׳ איז גיגרונד פעשט אויף דיא יסודות פון דיא אמונה דיא איין איטלר מוז אין הערצן האבן: אונ׳ דש זיינן דרייא צעהן עקרים אויס די תורה דיא איין איטלר בר ישראל מוז גלויבן:

עיקר א דש ערשטי איז (נעלם) דז גאט איז אין דיא וועלט· (ואין עת אל מציאותו) אונ׳ מן קן ניט זאגן פון וואש פר איין צייט דז גאט הט אן גיפאנגן צו זיין: דען דז קען מן וואול זאגן פון זיין בישעפעניש אבר ניט פון גאט דען אלש וואש איין צייט האט אונ עש האט אן גיפאנגן דש הט אויך איין ענד אבר הש״י בלייבט אימר אונ׳ אייביג אונ׳ דא רויף ווייזט דר ערשטר פסוק אין עשרות ה׳ בר״ת אנכי יי׳ אלהיך איך בין אל צייט דיין גאט פר בישעפעניש אונ׳ נאך די בישעפעניש:

עיקר ב דאש צווייאטי איז (אחד ואין יחיד כיחודו) דאז גאט איז איינציג אונ׳ איז קיינר אין דיא וועלט דער אזו איינציג איז אז גאט· אונ׳ דארויף ווייזט דער פסוק (שמע ישראל יי׳ אלהינו יי׳ אחד:

עיקר ג דאש דריטי איז (אין לו דמות הגוף ואינו גוף) דאז מאן אזו פון גאט ניט גידענקן קיינרלייא גישטאלט פון איין גוף

כבודך: ואני אשתחוה ואכרעה אברכה לפני ה׳ עושי: ואני תפלתי לך ה׳ עת
רצון אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך:

דאש זאגט אן פאר דער תפלה

אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי שמע אמרתי: אני בצדק אחזה פניך
אשבעה בהקיץ תמונתיך. ואני עליך בטחתי ה׳ אמרתי אלהי אתה: שמע
קול תחנוני בשועי אליך בנשאי ידי אל דביר קדשך: ה׳ אלהי שועתי אליך ותרפאני:
אליך ה׳ אקרא ואל ה׳ אתחנן: האירה פניך על עבדך הושיעני בחסדך: כי לך ה׳
הוחלתי אתה תענה אדני אלהי: שמעה תפלתי ה׳ ושועתי האזינה אל דמעתי
אל תחרש: שמע ה׳ וחנני ה׳ היה עוזר לי:

שיר המעלות לדוד: שמחתי באומרים לי בית ה׳ נלך: שש אנכי על אמרתך
כמוצא שלל רב: הקשיבה לקול שועי מלכי ואלהי כי אליך אתפלל: ה׳
בוקר תשמע קולי בוקר אערך לך ואצפה: אני קראתיך כי תענני אל הט אזנך לי
שמע אמרתי: רגלי עמדה במישור במקהלים אברך ה׳:

נאך דער תפלה זאגט אן דאש

יהי ה׳ אלהינו עמנו כאשר היה עם אבותינו אל יעזבנו ואל יטשנו: להטות לבבנו
אליו ללכת בכל דרכיו ולשמור מצותיו וחקיו ומשפטיו אשר צוה ה׳ את
אבותינו: ויהיו דברי אלה אשר התחננתי לפני ה׳ קרובים אל ה׳ אלהינו יומם ולילה
לעשות

וואונונג דיינש הויז. אונ׳ דען פלאץ דר וואונונג דיינר עהרי. אונ׳ איך וויל איך נייגן אונ׳ קניאן. איך וויל נידר קניאן פר גאט
איינס בטעפר: אונ׳ איך וואש איך טוא איין תפילה צו פר דיר גאט וואש זאל איך האבן איין צייט דיינש גוטן ווילן גאט דורך
פילהייט דיינר גנאד ווייא איר דאך ענטפרן דורך דיא וואהרהייט דיינש הילף:

אני איך רוף דיך אן דען דו גאט פאלגשט איר צו ענטפרן: נייג דיין אורן צו איר הער איין זאג איך איט גירעכטיקייט
ווער דיין (שכינה) זעהן. איך ווער פר זעטיגט ווערן אין דיא אויף וואכונג דר טוטן פון דיין גישטאלט: אונ׳
איך פר זיכר איך אויף דיר דאש גאט איך האב גיזאגט דו בישט איין גאט. הער די שטים פון איין גיבעט אין איין רופן צו
דיר אין איין אויף היבן איין הענד צו דיין הייליגן פאלאש: גאט איין גאט איך הב גרופן צו דיר אונ׳ דוא האשט איך גיהיילט
צו דיר גאט רוף איך אונ׳ צו גאט בעט איך: מאך ערלייכטן דיין (שכינה) אויף דיין קנעכט העלף איר איט דיין גינאד:
דען צו דיר האך איך דו וואלשט ענטפרן גאט איין גאט: הער איין גיבעט גאט אונ׳ איין גישרייא פר נעם צו איין טרעהרן
וואלשטו ניט שטיל שווייגן. אונ׳ לייט זעליג איך גאט זייא איין העלפר צו איר:

שיר איין גיזאנג דש אויף די טרעפן פון בית המקדש איז גיזונגן ווארן וועלכש דוד המלך האט גיאאכט. איך ערפרייא
איך ווען זיא צו איר זאגן איר וועלין אין גאטש הויז גין. איך פרייא איך איבר דיין זאג גלייך אז איינר דר איין גרושן
זאך רויב פינדט. פר נעם די שטים פון איין גישרייא איין קיניג אונ׳ איין גאט דען צו דיר בעט איך גאט הער צו אארגנש
איין שטים צו אארגנש ריכט איך איין גיבעט פר דיר אן אונ׳ טוא האפן איך רוף דיך אן דו גאט פאלגשט איר צו ענטפרן
נייג דיין אורן צו א ר הער איין זאג. א ין פוס שטיט אין גלייכן וועג אין פר זאאלונג טוא איך גאט לובן:

יהי ער זאל זיין גאט איט אונש גלייך ווייא ער איז גיוועזן איט אונזר עלטרן ער זאל אונש ניט פר לאזן אונ׳ ניט נאך לאזן
צו נייגן אונזרי הערצר צו אים צו גין אין אלי זייני וועגן אונ׳ צו היטן זייני גיבאט אונ׳ זייני גיזעץ אונ׳ זייני גיריכט דיא
ער האט גיבאטן אן אונזר עלטרן אונ׳ זיא זאלן זיין דיזי אייני ריד דיא איך הב פר גאט גיבעטן גנאהנט צו גאט אונזר גאט

אוז טרייבט דר רבינו יונה ז״ל : טוב עס איז גוט דס איין אענש זאל דס יאך פון גאט אויף זיך טראגן אין דער יוגנט
צו גין אין דינשט פון דעם ביטעפר דר וועלט אונ׳ זאל גדענקן אן זיין בטעפר דיויל ער נאך אין זיין קרפט איז : אונ׳
זאל זיך אלי טאג אער פר שטרקן אין די (מצות) פון זיין במעפר אונ׳ זאל די ליבשאפט גאטס אין זיין הערצן האבן : אונ׳
זאל גידענקן דש דר ביטעפר שטיט אל צייט פר זיין אויגן · אונ׳ דא דורך ווערט ער די פארכט גאטס אויף זיך האבן אונ׳
ווערט זיין הערץ אונטר טעניג אאכן אונ׳ זיך צו דרג הלטן: אונ׳ ווערט (תרטה) האבן אויף די זונד זיינר יוגנט אונ׳ ווערט
אל צייט איבר די זעלביגי ווינן אונ׳ ווערט זיך היטן איט אל זיין קראפט דז ער ניט אער זינדגן זאל : אונ׳ דען ווערט ער
גליבט אונ׳ אן גינעם זיין אין דיא אויגן דס ביטעפרס אונ׳ אל זייני זעהר ווערן אים לובן :

דש איין דיא זאכן דיא איין אענש זאל טון ואס דורך ער אערט לעבן דס איביגי לעבן : אלי אארגן אז ער אויף וואכט פון
זיין שלאף זאל ער דר שרעקן אויס פארכט דס ביטעפרס אז ער ווערט גדענקן דיא גינאד דיא ער איט אים גיטאן
הט · אונ׳ זיין ווארהייט דז ער אים ביוואהרט הט דש ער האט אים זיין זעל ווידר גיגעבן די ער אים הט צו בוואהרן גיגעבן ·
אונ׳ דען ווערט ער אין זיין הערצן לובן דען ביטעפר דר גרוטי זאכן הט איט אים גיטאן דש ער אים זיין כח דר נייאט הט :
אונ׳ אז ער ווערט דיזי זאכן צו הערצן נעאן דען ווערט די ליבשאפט זיינס ביטעפרס אין זיין הערצן ברענן אונ׳ ווערט זיך ניט
אויף זיין בעט אום ווענדן אז איין טרעגר אן נייארט ווערט תכף איט גישווינדיקייט אויף שטין : אונ׳ ווען דר (יצר הרע)
זאלט אים ביגעגינן אונ׳ זאלט אים אעלן אין טרעג ווענ פירן זאל ער אים ענטפרן אונ׳ זיך צו הערצן נעאן ווען אים אעלט
רופן איין (בעל חוב) דר אים וואז שולדיג איז אודר איין אנדר אענש זאלט ער דאך גוויס תכף אויף שטין ענטפר פון וועגן
דש אענשן כבוד אודר פון וועגן איין (ריות) דז אים צו קעם פר דש ווייג לעבן אין דיזר וועלט · אודר פון וועגן פארכט פר
שאדן דז ווען איין שריפה ווער אין די שטאט ווערט ער דאך גוויס תכף אויף שטין אונ׳ ווערט ניט טרעליטיג זיין: אודר ווען ער
אויט גין זום דינשט פון איין אלך בשר ודם ווערט ער גוויס אויף שטין אונ׳ ווערט ניט טרעג זיין : פיל אייכט זעלט אן איקאיין
(עליה) צו ווערפן אודר אום חן אין דען אלך זיין אויגן צו פינדן : אכל שכן זום דינשט פון דען (אלך אלכי האלכים הקדוש
ברוך הוא) גיהערט ער אויף צו שטין איט גשווינדיקייט אונ׳ גהנ רט אורא צו הבורא ער ניט צו שפעט קואט: אונ׳ אז ער זער
גוט ווען ער זעלט אויף שטין פר טאג צו בעטן פר זיין בטעפר אונ׳ דז ער קענט (אלוון) זיין די טעות ווען זיך די (אטאורות)
פר ענדרן : דש איז ווען דז ערטטי טליש פון די נאכט פר בייא איז אונ׳ ווען נוייא דריטי טייל פר בייא זיין אונ׳ שם ענד פון
די נאכט דען אין דיזי צייטן גידענקט הקב״ה אן דז חורבן בית המקדש אונ אן דז גלות פון ישראל צווישן די אאות : אונ׳ די
תפילה דיא איינר טוט אין די זעלביגה צייט אויף דש חורבן א׳ גלות די איז אן גינעם · אונ׳ איין אידר זאל תפילה טון פר
גאט עס אאג זיין פיל אודר ווינג ווען נור זיין (כוונה גוט איז דען עס איז בעסר ווינג איט (כוונה) אז פיל זונדר (כוונה) :

מן נאל ניט נאקיט אויף שטין אויז זיין בעט · נייארט זאל ערשט נעאן זיין העאד אונ׳ זאל זיין קאפ אונ׳ ׳ם דורך
שטעקן דיויל ער נאך ליגט · וואו ווען ער אויף שטיט ווערט ער גאנץ בידעקט זיין · אונ׳ ער זאל ניט גדענקן דיויל
ער אין זיין קאאר איז עס זעהט אים קיינר ניט · דען הקב״ה זעהט אין די גאנצי וועלט אזו וואול אז אין דיא פינשטרניס
אז אין די ליכט : אונ׳ זאל וואול אדקדק זיין דש ער דז העאד ניט פר קערט אן טוט · דער נאך זאל ער אנדרי קליידר
אן טון : אונ׳ זאל איין ארבע כנפות אן טון אזו בלד אז ער אויף שטיט : דא איט ער זאל ניט גין פיר אילן זונדר ציצית :
דען די אצוה פון ציצית איז דרוס גיגעבן דז אן זאל גידענקן אן אל די אנדרי אצות · דען דז ווארט ציצית האט אין דער צאל
זעקס הונדרט · אונ׳ אכט פעדים אונ׳ זעקט קניפ דס זיינן דרייא צעהן · אזו פיל אצות שטין אין די תורה · דער נאך זאל
ער גין אין בית הכסא אונ׳ זאל זיין גוף רייניגן אונ׳ זאל זיך דריינן בצ יעות האלטן :

איין אידר זאל טראכטן דר ערטטר אין די שול צו זיין דען קריגט ער אזו פיל לון אז אל די אנדרי · אבר דז בעסטי איז ווען
צעהן צו גלייך אין שול קואן · אונ׳ זאל דרינן שטין איט פארכט דען די שול איז אן שטאט פון בית המקד אונ׳ אז ער
קואט אין שול זאל ער ערשט איין ווייניג שטיל זיצן אונ׳ זאל בייא זיך זעלבשט גידענקן פאר וועאן ער שטיט אונ׳ אפר זיין ריד
צו הערט אונ׳ דען ווערט ער אורא הבן אונ׳ זיין אחשבה אונ׳ כוונה ווערט ריין זיין אין דר תפילה · אונ׳ איין אידר יחיד איז
אחוייב צו זאגן אל די ברכות וויא זיא דא נאך אנדר שטין · דא איט קאן אן אלי טאג אאה ברכות זאגן :

מה טובו אהליך יעקב משכנותיך ישראל : ואני ברוב חסדך אבא ביתך
אשתחוה אל היכל קדשך ביראתך : ה׳ אהבתי מעון ביתך ומקום משכן
כבודך

מה טובו אהליך יעקב וויא גאר גוט זיין דייני געצלטר יעקב דיין וואונג ישראל : אונ׳ איך דורך פילהייט דיינר גינאדן
קום איך אין דיין הויז · איך של איך נייגן קיגן דען פאלאס דיינר הייליקייט אין דיינר פורכט : גאט איך האב ליב דיא
וואונג

מחזור

חלק שני

כמנהג ק״ק אשכנזים

ובו נכללו תפלות שלש רגלים והם פסח שבועות וסוכות

עם מערבים והושענות השייכים לשני ימי הראשונים של סוכות ושבת של חול המועד · ועם שער תפלות הצריכות לאותן הימים מתחלתן ועד סופן הן לקהל הן לחזרת הש״ץ הכל על סדרו ומקומו הראוי לו :

ועם שאר תפלות אשר לפניהם במחזורים לא נמצאו · ועם הפי׳ בלשון אשכנז להבין תוכן עניני הפיוטים והמלות הקשות מבוארות בפני עצמן למי שאינו בקי בהן ובשמותיהן. ובפרט להמונים שאינם רגילים בלשון הקודש יוכלו להבין הכל על בוריו · וגם דיני הדרת קודש מועתקים בל״א להיותם שגורים בפי כל איש ואיש . ומוגה כפי הדקדוק כאופן היותר אפשרי ובנייר ובריו ואותיות על צד היופי כאשר עיני הרואים תחזינה משרים :

דייטש אחזור איז אין לשון הקודש אונ׳ טייטש גיטעטש : וועלכש גלייכן איז נאך קיין אלז גיוועזן אין דיא וועלט : וואורין איין אידר ווערט איט פר שטאנד קענן זאגן אונ׳ ווערט זיך דא מיט זיין הערץ אונ׳ זיל ער פרייאן : דען ער ווערט פר גאט מיט כוונה קענן טון זיין תפלה : דז ער זאל מיט אויך זיין עבירות טאן סליחה ומחילה : ובפרט פר ווייבר אונ׳ קינדר אונ׳ גאייני לייט : דיא האבן עש ניטיג צו אליר צייט : וויל זיא דאש לשון הקודש ניט וואל פר שטין : דרום האבן איר ניקש לאזן פר בייא גין : אונ׳ אלי דינים פון הדרת קודש דרינן גיבראכט : מיט גרושן פלייס אונ׳ וואל בידאכט : דז איין אידר זאל וויסן ווא ער זאל גאט דינן : דז איר זאלט קענן עולם הבא גיווינן : אמן :

בזולצבאך

Cum Licentia
SERENISIMI DOMINE ELECTORIS PALATINI,
quà Tutoris, & Adminiſtratoris Ducatûs Solisbacenſis.

בבית ובדפוס כהר״ר אהרן בן כהר״ר משלם זלמן ז״ל :

בשנת ישמח לב מבקשי ה׳ לפ״ק

Bayerische Staatsbibliothek MÜNCHEN

[illegible]

301



BSB Bayerische StaatsBibliothek
MDZ Münchener DigitalisierungsZentrum Digitale Bibliothek

Ma󠇡azor ke-minhag XD6k.XD6k. ashkenazim

Bd.: 2

Zultsbakh 1782 = 542 [jüd. Zeit]

A.hebr. 984 e-2
urn:nbn:de:bvb:12-bsb10240252-6
VD18 80101925